# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

## VOLUME 8

## PREMIERE SESSION DU ONZIÈME PARLEMENT

DE LA

## PUISSANCE DU CANADA

## SESSION 1908-9

VOLUME XLIII

**Voir aussi la liste numérique, page 5.**

# INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

DU

# PARLEMENT DU CANADA

## PREMIERE SESSION, ONZIEME PARLEMENT, 1909.

### A



### B



### B—*Suite.*



### C

C—*Suite.*



D



E



E—*Suite.*



F



G



H



I

**Voir aussi l'index alphabétique, page 1.**

# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES.

*Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.*

## VOLUME 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

**1.** Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson; aussi le 19 février 1909, par l'hon. W. S. Fielding; aussi le 23 février 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires*

## VOLUME 2.

**2.** Les comptes publics du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présentés le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**3.** Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice finissant le 31 mars 1910. Présenté le 1er février 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**4.** Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice finissant le 31 mars 1909. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**4*a*.** Le budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'année finissant le 31 mars 1909. Présenté le 10 mai 1909, par l'hon. W. S. Fielding.. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**5.** Le budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'année finissant le 31 mars 1910. Présenté le 10 mai 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**5*a*.** Autre budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 31 mars 1910. Présenté le 18 mai, par l'hon. W. S. Fielding.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**6.** Liste des actionnaires des banques chartrées au Canada, au 31 décembre 1908. Présentée le 13 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 3.

**7.** Rapport des dividendes restant impayés, des soldes non réclamés, des traites et lettres de change impayées dans les banques chartrées du Canada, depuis cinq ans et plus, à la date du 31 décembre 1908.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 4.

**8.** Rapport du surintendant des assurances pour l'années finissant le 31 décembre 1908.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**9.** Relevé des états des compagnies d'assurances au Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1908 . .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 5.

**10.** Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Partie I.—Commerce canadien. Présenté le 27 janvier 1909, par l'hon. W. Patterson.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*a*.** Rapport du ministère du Commerce. Partie II.—Commerce avec l'étranger, et traités et conventions pour l'exercice finissant le 31 mars 1908. Présenté le 5 avril 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 6.

**10*b*.** Rapport du ministère du Commerce. Partie III.—Service de paquebots subventionné, etc., pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 22 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**11.** Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présentés le 21 janvier 1909, par l'honorable M. Paterson.
*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 7.

**12.** Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Partie I—Accise. Présentés le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. .. .. .. ..*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**13.** Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**14.** Rapport sur la falsification des substances alimentaires, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 11 mars 1909, par l'hon. W. Templeman.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**15.** Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 7—*Suite.*

**15***a*. Rapport du commissaire de l'industrie laitiere et l'emmagasinage à froid, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**15***a* (2) Rapport du directeur général vétérinaire et commissaire du bétail, pour les deux exercices finissant le 31 mars 1908.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 8.

**16.** Rapport du directeur, et des officiers des fermes expérimentales pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 31 mars 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**17.** Statistiques criminelles pour l'exercice expiré le 30 septembre 1908.
*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**18.** Rapport de la onzième élection générale des députés à la Chambre des communes, tenue le 26e jour d'octobre 1908..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 9.

**19.** Rapport du ministre des Travaux publics, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 3 février 1909, par l'hon. W. Pugsley.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 10.

**19***a*. Rapport sur les études du canal à navires de la baie Georgienne, avec les plans et estimations du coût, 1909. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. W. Pugsley.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 11.

**20.** Rapport du ministère des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice finissant le 31 mars 1908. Présenté le 19 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20***a*. Statistiques des canaux pour la saison de navigation 1907.
*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20***b*. Statistiques des chemins de fer du Canada, pour l'exercice finissant le 30 juin 1908. Présentées le 25 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.
*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20***c*. Troisième rapport de la Commission des chemins de fer du Canada jusqu'au 31 mars 1907, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 29 janvier 1909, par l'hon. G. P. Graham.. . . .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 12.

**21.** Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1908.—Marine. Présenté le 18 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**21***a*. Septième rapport de la Commission de géographie du Canada contenant toutes les décisions jusqu'au 30 juin 1908. Présenté le 22 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**21***b*. Liste des navires inscrits sur les registres du Canada, au 31 décembre 1908, et publié par le ministère de la Marine et des Pêcheries.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**22.** Rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1908.—Pêcheries. Présenté le 9 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 13.

**23.** Rapport de la Commission des ports, etc.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**23***b*. Rapport du président de la Commission d'inspection des bateaux à vapeur, 1908.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**24.** Rapport du ministre des Postes, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. R. Lemieux.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 14.

**25.** Rapport du ministère de l'Intérieur, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 15 février 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**25***a*. Rapport de l'astronome en chef pour l'exercice terminé le 31 mars 1909. Présenté le 13 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**25***b*. Rapport annuel de la division des arpentages topographiques, y compris le rapport de l'arpenteur en chef des terres fédérales, 1907-8.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**25***c*. Correspondance et papiers, y compris un relevé financier, concernant la distribution des grains de semence de 1908, dans les provinces de la Saskatchewan et d'Alberta Présentés le 28 janvier 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**25***d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître combien de boisseaux de blé de semence ont été achetés pour la Saskatchewan et l'Alberta, pour la saison de 1908; de qui ils ont été achetés, à quel prix, et quel en était le type; si ce bblé ainsi acheté avait été nettoyé pour fins de semence; si tout le blé ainsi acheté a été employé comme blé de semence; à qui il a été vendu et à quel prix; quelle a été la perte totale subie en rapport avec le blé ainsi acheté. Présenté le 15 mars 1909.—*M. Sharpe (Lisgar)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 14—*Suite.*

**25*e*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître combien de boisseau d'avoine anglaise ont été achetés comme grains de semence pour la Saskatchewan et l'Albert en 1908, et à quel prix; si cette avoine a été nettoyée avant ou après avoir été achetée; si cette avoine a été employée en entier pour semence; à qui elle a été vendue et à quel prix; le montant total perdu dans cet achat d'avoine en Angleterre, et si des plaintes ont été faites contre la qualité de ce grain de semence. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sharpe (Lisgar)... .. .. .. ..Pas imprimée.*

## VOLUME 15.

**26.** Rapport sommaire de la division des relevés géologiques du ministère des Mines, pour l'année civile 1908. Présenté le 3 mai 1909, par l'hon. W. Templeman.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**26*a*.** Rapport sommaire de la division des mines du ministère des Mines, pour les neuf mois terminés le 31 décembre 1909.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**27.** Rapport du département des Affaires des Sauvages, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 16.

**28.** Rapport de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1908. Présenté le 9 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**29.** Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1907 et les trois premiers mois de l'exercice 1908. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**30.** Liste du service civil du Canada, 1908. Présentée le 22 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**31.** Rapport de Commission des examinateurs du service civil, pour l'année terminée le 31 décembre 1908.. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 17.

**32.** Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 7 mai 1909, par l'hon. C. Murphy.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**33.** Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'Orateur.. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour les documents parlementaires.*

**34.** Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**35.** Rapport du conseil de la milice pour l'exercice terminé le 31 mars 1909. Présenté le 9 mars 1909, par sir Frederic Borden.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**35*a*.** Mémoire touchant les prévisions budgétaires pour la milice et la défense, 1909-1910. Présenté le 9 mars 1909, par sir Frederick Borden.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**36.** Rapport du département du Travail, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon R. Lemieux.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**37.** Rapport des explorations du canal de la baie Georgienne, avec plans et estimation du coût.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Voir n° 19a.*

**38.** Rapport de Son Honneur le juge Cassels, commissaire chargé de faire une enquête sur les affaires du ministère de la Marine et des Pêcheries. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. L. P. Brodeur..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**38*a*.** Minute d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général, le 29 mars 1909. Le comité du Conseil privé a pris en considération un rapport, ci-annexé, daté le 27 mars 1909, du ministre de la Marine et des Pêcheries, touchant l'enquête récemment tenue par l'honorable Walter Cassels au sujet de la déclaration contenue dans le rapport de la Commission du service civil, attaquant l'intégrité de certains fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries, et soumettant certaines recommandations au sujet des fonctionnaires y nommés. Le comité approuvant le dit rapport et les recommandations qu'il contient, le soumet à l'approbation de Votre Excellence. Présentée le 30 mars 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**39.** Rapport de la Commission royale concernant les différends industriels dans les filatures de coton de la province de Québec, ainsi que la preuve faite devant la dite commission. Présenté le 25 janvier 1909, par l'hon. R. Lemieux.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**40.** Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er avril 1908 au 20 janvier 1909, conformément à la Loi des subsides, 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
*Pas imprimé.*

**41.** Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**42.** Relevé conforme à la clause de la Loi d'assurance du service civil, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.*Pas imprimé.*

**43.** Relevé des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement, à compte de l'exercice 1908-1909. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**44.** Ordonnances du Territoire du Yukon passés par le conseil du Yukon au cours de l'année 1908. Présentées le 17 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. .. .. .. ..*Pas imprimées.*

**45.** Troisième rapport de la Commission des chemins de fer.. .. .. .. .. .. ..*Voir le n° 20e.*

**46.** Rapport des commissaires du chemin de fer Transcontinental pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 29 janvier 1909, par l'hon. G. P. Graham.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**46*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie de toute la correspondance échangée entre Rothwell, Johnston et Stubbs, avocats, de Winnipeg, et le gouvernement ou les commissaires du chemin de fer Transcontinental quant aux instructions reçues par eux en rapport avec l'achat, de Kerr et Matthews, des terrains pour tête de ligne à Winnipeg, et quant aux services professionnels par eux rendus pour le compte du gouvernement, et la préparation des actes d'acquisition de la propriété; copies des mémoires des procureurs pour frais, vacations et correspondance en rapport avec cette transaction; un état faisant connaître toute la correspondance échangée entre le gouvernement et les commissairs du chemin de fer, et les vendeurs Kerr et Matthews, à partir du commencement des négociations; et de plus, quelles mesures, s'il en est, ont été prises pour exproprier la propriété et pour en faire déterminer la valeur par voie judiciaire. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**46*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 février 1909.—Etat faisant connaître le décompte final relativement au contrat accordé le 22 août 1906 à J. D. McArthur et Smith et Prendible, sur le chemin de fer National Transcontinental, pour les travaux à exécuter entre la station 9370 et 9480; ainsi que le décompte final relativement au contrat accordé le 21 novembre 1908, aux mêmes entrepreneurs, pour travaux à exécuter entre la station 9260 et la station 9370. Présentée le 11 mars 1909, par M. Haggart (Winnipeg).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**46*c*.** Rapport de Collingwood Schreiber, ingénieur en chef de la division de l'ouest du chemin de fer National Transcontinental. Présentée le 15 mars 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**46*d*.** Rapport intérimaire des Commissaires du chemin de fer Transcontinental, pour les neuf mois expirés le 31 décembre 1908. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**46*e*.** Etat des constables de la police fédérale employés le long de la ligne du chemin de fer Transcontinental durant le cours de l'année civile 1908. Présenté le 23 mars 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**46*f*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toutes lettres, correspondance, états et écrits entre la compagnie du Grand-Tronc-Pacifique ou ses ingénieurs ou agents et les commissaires du Transcontinental ou leurs ingénieurs ou agents, et entre les commissaires et leurs ingénieurs ou agents et les entrepreneurs ou sous-entrepreneurs dans les districts B et F ci-après mentionnés, quant à la classification ou la prétendue classification excessive dans les districts B et F de la division est du Transcontinental, et copie de tous estimés, états, certificats, mémoires, relevés ou écrits indiquant la classification ou le classification excessive des coupes et travaux dans les dits districts B et F. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Lennox.* *Pas imprimée.*

**46*g*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat donnant les noms de toutes les personnes nommées à une charge ou un emploi par la Commission du chemin de fer Transcontinental depuis sa création, et indiquant de quel comté ou cité venait chacune des dites personnes, la charge ou emploi de chacune d'elles, la date de la nomination, le salaire et les allocations attachées à l'emploi, l'endroit ou le district où chaque employé remplit ses fonctions et le montant total payé chaque année pour les dits services jusqu'à la fin de décembre 1908. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**46*h*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Copie de toutes les soumissions reçues pour la construction des sections suivantes de la division de l'est du chemin de fer National Transcontinental, ainsi que les différentes listes des quantités estimatives préparées par les ingénieurs, et d'après lesquelles les contrats ont été adjugés, les sections ci-mentionnées téant celles dont il est fait mention dans la réponse du ministre des Chemins de fer et Canaux, donnée à la Chambre le 13 avril 1908, et qui est comme suit:

RELEVÉ No 1—COMMISSAIRES—DIVISION DE L'EST.

| Parcours à partir de Moncton. De | A | Description. | Nombre de milles. | L'estimation avec laquelle chacune de ses entreprises a été adjugée. | Date du Contrat. | Date du Achèvement. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| 0·00 | 50·00 | Moncton jusqu'à près de Chipman. | 50·00 | 989,895 90 | 14 mars '07 | 1 sept. '08 |
| 50·00 | 58·55 | Près de Chipman, vers l'est, 8·55 milles | 8·55 | 289,190 62 | 23 août '07 | 1 août '08 |
| 58·55 | 97·60 | Près de Chipman, vers l'ouest jusqu'au croisement de l'Intercolonial | 39·05 | 767,434 65 | 28 mars '08 | 1 sept. '10 |
| 97·60 | 164·00 | Croisement de l'Intercolonial jusqu'au poteau milliaire 164 | 66·40 | 1,898,124 21 | 28 " '08 | " '10 |
| 164·00 | 195·80 | Poteau milliaire 164 jusqu'aux Grandes-Chutes | 31·80 | 1,646,253 65 | 28 " '08 | " '10 |
| 195·80 | 256·68 | Grandes-Chutes à la limite du Nouveau-Brunswick | 60·88 | 1,385,941 09 | 9 " '07 | " '08 |
| 256·68 | 309·74 | Limite du Nouveau-Brunswick jusqu'à 150 milles à l'est du pont de Québec | 53·06 | 2,337,409 00 | 28 " '08 | " '10 |
| 309·74 | 459·74 | Du pont de Québec vers l'est, 150 milles. | 148·89 | 5,011,316 50 | 9 " '07 | " '09 |
| | | Tronçon du pont de Québec (non-compris dans l'estimation | 1·11 | | | |
| 459·74 | 509·74 | Pont de Québec vers l'ouest, 50 milles | 50·00 | 1,489,537 92 | 15 mai '06 | " '07 |
| 509·74 | 609·74 | 50 milles à l'ouest du pont de Québec jusjusqu'à 150 milles à l'ouest | 100·00 | 3,807,719 54 | 15 " '06 | " '07 |
| 609·74 | 654·74 | 150 milles à l'ouest du pont de Québec jusqu'à près de Waymontachène | 45·00 | 1,691,073 41 | 14 mars '07 | " '08 |
| 654.74 | 656·07 | Devant être compris dans cette entreprise. | 1·33 | | | |
| 656·07 | 877·75 | Près de Waymontachène jusqu'à près de la rivière Harricanaw | 221·68 | Pas adjugée. | | |
| 877·75 | 1.027·75 | Près de la rivière Harricanaw jusqu'à près du raccordem. du ch. de fer T. et N.O. | 150·00 | 3,986,901 42 | 14 " '07 | " '09 |
| 1,027·95 | 1,127·75 | Du raccordement du ch. de fer T. et N.O. jusqu'à 100 milles à l'ouest | 100·00 | 3,936,566 00 | 28 " '08 | " '10 |
| 1,127·75 | 1,171·85 | De 100 milles à l'ouest du raccordement du ch. de fer T. et N.O. jusqu'à l'extrémité ouest du district "D" | 44·10 | Pas adjugée. | | |
| 1,171·85 | 1,334·35 | De l'extrémité du district "D" vers l'ouest | 162·50 | " | | |
| 1,334·35 | 1.409·35 | De 19½ milles à l'ouest de la rivière à la Vase vers l'est | 75·00 | 2,101,409 88 | 28 " '08 | " '10 |
| 1,409·35 | 1,429·76 | De 19½ milles à l'ouest de la rivière à la Vase à l'extrém. ouest du district "E". | 20·41 | Pas adjugée. | | |
| 1,429·96 | 1,557·80 | De l'extrémité ouest du district "E" jusqu'au raccordement du lac Supérieur | 128·04 | " | | |
| 1,557·80 | 1,804·66 | Du raccordement du lac Supérieur jusqu'à la rive ouest de la rivière Rouge | 246·86 | 13,010,398 92 | 15 mai '06 | " 07 |

Présentée le 26 avril 1909.—*M. Lennox*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**46*i*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître: (1) les diverses quantiés d'ouvrages de chaque description ou classe terminés par les différentes entrepreneurs, et certifiés exacts par les ingénieurs, et payés jusqu'au 31 décembre 1908, sur les différentes sections de la division de l'est du chemin de fer National Transcontinental; (2) là où les sections n'ont pas été terminées, les

## VOLUME 17—*Suite.*

différents états estimatifs des quantités des diverses classes d'ouvrages qui restent à exécuter, ainsi que le coût estimatif du parachèvement de ces travaux, calculé d'après les prix des entrepreneurs inscrits sur chaque soumission. Présentée le 26 avril 1909.—*M. Lennox*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**46***j*. Informations suivantes au sujet du chemin de fer National Transcontinental en réponse aux questions de M. R. L. Borden, M.P. Présentées (au Sénat) le 7 mai 1909, par l'hon. sir R. Cartwright.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimées.*

**46***k*. Correspondance et rapports touchant les plaintes au sujet de la manière dont les travailleurs employés à la construction du Grand-Tronc-Pacifique sont traités dans l'hôpital à Prince-Rupert; et au sujet du non paiement de justes réclamations pour gages, etc., sur la section de Prince-Rupert du dit chemin de fer. Présentés le 12 mai 1909, par l'hon. R. Lemieux.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**46***l*. Réponse supplémentaire au n° 46*g*. Présentée le 14 mais 1909.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**46***m*. Réponse supplémentaire au n° 46*h*. Présentée le 14 mai 1909.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**47.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Copies de tous les décrets du conseil, correspondance, rapports et autres documents et papiers (non déjà produits) en rapport avec la ligne communément désignée sous le nom de *All Red Line*, dont il est fait mention dans la résolution passée par cette Chambre le 9 juillet 1908, ou concernant tout projet similaire, ou substitution de projet pour une même fin. Présentée le 29 janvier 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**48.**Règles et ordonnances générales de la cour de l'Echiquier du Canada, 1909. Présentées le 29 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimées.*

**49.** Classification des départements suivants du service civil intérieur à Ottawa, par décret du conseil du 25 janvier 1909, à compter lu 1er septembre 1908, savoir Agriculture, Auditeur général, Douanes, Finances, (Surintendant des assurances, secrétaire du Gouverneur général, division des Sauvages, Revenu de l'intérieur, Justice, Travail, bibliothèque du Parlement, Marine et Pêcheries, Milice et Défense, Mines, Postes; Conseil privé, Imprimerie et Papeterie publiques, Travaux pupblics, Chemins de fer, Police à cheval du Nord-Ouest, secrétaire d'Etat, Commerce. Présentée le 1er février, par sir Wilfrid Laurier.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**49***a*. Classification des officiers, commis et employés de la bibliothèque du Parlement, à la date du 1er septembre 1908. Présentée le 11 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier. *Pas imprimée.*

**49***b*. Classification et organisation des officiers et commis du bureau de distribution de la division des impressions du Parlement, à la date du 1er septembre, lequel est comme suit: Présentée le 11 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**49***c*. Classification des officiers, commis et employés permanent de la Chambre des communes, lequel est comme suit: Présentée le 11 mars 1909, par l'Orateur.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**49***d*. Organisation du personnel de la Chambre des communes, avec la classification des divers officiers, commis et employés. Présentée le 11 mars 1909, par l'Orateur. *Pas imprimée.*

**49***e*. Classification du ministère de l'Intérieur (service intérieur) à Ottawa, par décret du conseil du 1er février 1909, à compter du 1er septembre 1908. Présentée le 1er avril 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**49f.** Décret du conseil approuvé le 5 mai 1908, autorisant l'emploi continu de certains officiers et commis des divisions temporaires du ministère des Travaux publics. Présenté le 5 avril 1909, par l'hon. W. Pugsley.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**49g.** Tableaux ayant rapport au bill du service civil. Présentés le 19 mai 1909, par l'hon. S. A. Fisher.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**50.** Correspondance, etc., relativement à la construction d'un passage souterrain de la jonction du Grand-Tronc à Kingston. Présentée le 1er février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**51.** Copie de la communication officielle adressée par le ministre de la Marine et des Pêcheries au Commissaire Cassels, au sujet de l'abolition du système de patronage dans le ministère de la Marine et des Pêcheries. Présentée le 1er février 1909.—*M. Foster.* *Pas imprimée.*

**52.** Minutes de la Commission d'économie interne de la Chambre des communes, conformément à la règle 9 de la Chambre des communes, depuis le 16 décembre 1907 jusqu'au 14 juillet 1908, inclusivement. Présentée le 29 janvier 1909, par l'Orateur.. .. ..*Pas imprirmée.*

**53.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1908.—Etat indiquant le nombre de demandes pour l'élargissement de prisonniers et le nombre de demandes accordées depuis 1896 par le ministre de la Justice avant l'expiration de la sentence, la durée de la sentence, la date de la mise en librté, les raisons données à cet effet en autant qu'elles peuvent être communiquées, et le nom de l'avocat qui s'est occupé de l'obtention de la mise en liberté. Présentée le 2 février 1909.—*M. Foster.* *Pas imprimée.*

**54.** Rapport du Commissaire de la police fédérale pour 1908. Présenté le 2 février 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**55.** Etat détaillé des obligations et effets enregistrés dans le ministère du secrétaire d'Etat, depuis le dernier état du 7 décembre 1907, soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 32, chapitre 19, des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présenté le 2 février 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**56.** Etat de demandes d'enregistrement en vertu de l'article 33 du chapitre 125 des Statuts Revisés du Canada, 1906, intitulé: "Loi concernant les unions commerciales". Présenté le 2 février 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**57.** Rapport de la Commission d'embellissement d'Ottawa pour les neuf mois expirés le 31 mars 1908. Présenté le 9 février 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**58.** Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles personnes ont été nommées, transférées et promues, respectivement, depuis le 1er juillet 1908, dans les divers départements soumis à l'application de la Loi du service civil de 1908; quels étaient les emplois et salaires des personnes ainsi transférées et promues à l'époque du changement; quels sont les emplois et salaires actuels de toutes celles qui ont été ainsi nommées, transférées ou promues, et lesquels de ces nominations, transferts ou promotions ont été faits en conformité de la loi actuelle du service civil. Présentée le 5 février 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

**58a.** Réponse partielle à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître tous les décrets du conseil, tous les ordres, règlements et règles des départements, tous les projets de réorganisation adoptés dans les différents départements, toutes les règles établies par les Commissaires du service civil et tous

## VOLUME 17—*Suite.*

les autres ordres, démarches, procédures en vertu ou en conformité de la loi portant modification de la Loi du service civil, 1908. Présentée le 8 février 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**58*b*.** Réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 8 février 1909.. .. .. ..*Pas imprirmée.*

**58*c*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre de fonctionnaires nommés en 1908 dans les divers départements, et transférés du service extérieur dans le service intérieur aux termes de la Loi du service civil, leurs noms et leurs salaires; le nombre de ceux ainsi ajoutés dans les divers départements. Présentée le 11 février 1909.—*M. Sharpe (Ontario). Pas imprimée.*

**58*d*.** Autre réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 11 février 1909.. ..*Pas imprimée.*

**58*e*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 février 1909.—Etat faisant connaître les noms des 85 commis surnuméraires, antérieurement payés à même le revenu casuel, et qui ont été classifiés en vertu de l'article 7 de la Loi du service civil, depuis le 1er septembre 1908, et placés dans la 3e division, subdivision B; le poste rempli par chacun d'eux lors de la classification; les appointements payés, la durée du service, l'âge, et quel examen a été subi; le poste assigné en vertu de la classification, et les appointements accordés; les noms des personnes attachées au service civil depuis le 1er septembre 1908, en vertu de l'article 47 de la Loi du service civil, les fonctions qui leur ont été assignés, la date de leur nomination et les appointements accordés. Présentée le 11 février 1909. *M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**58*f*.** Autre réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 18 février 1909.. ..*Pas imprimée.*

**58*g*.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie des décrets du conseil en vertu desquels ont été accordées les augmentations de salaire, mentionnées sur les pages 556, 557, 558, 559, 560, 561, 563 et 564, édition non revisée du *Hansard*, 1909. Présentée le 23 février 1909.—*Mr. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

**58*h*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Etat faisant connaître les noms, la date de la première nomination, le poste et le salaire à l'époque de l'augmentation, de chaque commis ou autre employé dans le service extérieur du minstère des Travaux publics, à Ottawa, à qui une augmentation de salaire a été accordée le ou après le 1er avril 1908, le montant de telle augmentation, la date à laquelle l'augmentation a été accordée, la date à compter de laquelle l'augmentation a été payé; les renseignements identiques respectivement quant aux départements suivants: Milice et Défense, Marine et Pêcheries, Chemins de fer et Canaux, Douanes, Revenu de l'Intérieur, Imprimerie de l'Etat, Affaires des Sauvages, Auditeur général, Finances, Mines, Postes. Présentée le 23 février 1909.—*M. Foster.Pas imprimée.*

**58*i*.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie des décrets du conseil passés depuis le 1er mai 1908 jusqu'au 1er janvier 1909 autorisant des augmentations de salaires aux employés du ministère des Travaux publics. Présentée le 25 février 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**58*j*.** Décrets du conseil attachés au document de la session n° 58*g* ci-annexé sont les seuls passés relativement aux augmentations de salaires inscrites en détail dans les pages 556, 557, 558, 559, 560, 561, 563 et 564 des *Débats* non revisésde 1909. Les augmentations accordées aux fonctionnaires employés dans la division des arpentages l'ont été en confrmité de la Loi concernant le ministère de l'Intérieur, chapitre 54, articles 6 et 8 des Etatus Revisés qui se rapporte à l'emploi et au paiement d'aides temporaires, dans la

## VOLUME 17—*Suite.*

division de l'arpenteur général, pour l'accomplissement de services qui exigent des connaissances techniques, scientifiques ou professionnelles. Les augmentations accordées aux employés des terres fédérales, service extérieur, terres des écoles, immigration et arpentages de frontières l'ont été en vertu de l'autorité du ministère. Présentés le 26 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**59.** Copie des décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, et la *Gazette de la Colombie-Britannique*, entre le 1er décembre 1907 et le 1er décembre 1908, sous le régime des dispositions du paragraphe (*d*) de l'article 38 des Règlements concernant l'arpentage, l'administration, la disposition et la gérance des terres publiques du Canada, dans la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentée le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**60.** Etat sous l'empire des dispositions de l'article 57 de la Loi de l'irrigation, chapitre 61 des Statuts Revisés du Canada, 1906, copies de tous les décrets du conseil qui ont été passés, ou des règlements qui ont été établis, ou des formules prescrites, par le ministre de l'Intérieur, sous le régime de cette loi, et qui ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, depuis la présentation au Parlement d'un semblable état à la dernière session précédente. Présenté le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**61.** Etat sous l'empire des dispositions de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Status de 1908; de l'article 5 de la Loi des arpentages fédéraux, chapitre 21 des mêmes statuts; du paragraphe 2 de l'article 13 de la Loi des réserves forestières fédérales, chapitre 56, S.R.C., 1906; du paragraphe 3 de l'article 5 de la Loi du parc des montagnes Rocheuses, chapitre 60, S.R.C., 1906; et du paragraphe 2 de l'article 18 de la Loi du Yukon, chapitre 63, S.R.C., 1906,—copies de tous les décrets du conseil, ordonnances ou règlements qui ont été passés en vertu de quelque loi ci-dessus mentionnée, et qui ont été publiées dans la *Gazette du Canada*, depuis la présentation au Parlement d'un état semblable à la dernière session précédente. Présenté le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**62.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Copie de toute correspondance durant les trois derniers mois au sujet du bureau de poste de Lachute-Mills. Présentée le 8 février 1909.—*M. Perley*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**63.** Décret du conseil, etc., au sujet de l'émission de 50 millions de dollars de nouveau stock par la compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien. Présenté le 8 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**63*a*.** Etat donnant la correspondance, arrêtés du conseil, plans et papiers, etc., en tant que le ministère de l'Intérieur est concerné depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 8 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**63*b*.** Correspondance relativement au droit de circulation sur l'Intercolonial entre Saint-Jean et Halifax obtenu par la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien. Présentée le 8 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**63*c*.** Rapport des terres vendues par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, du 1er octobre 1907 au 1er octobre 1908,—ainsi que les noms des acquéreurs. Présenté le 15 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**63*d*.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de tout décret du conseil autorisant la compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien à augmenter son capital-actions. Présentée le 18 février 1909.—*M. Maclean (York). Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**63*e*.** Correspondance ultérieure quant à l'octroi à la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique de droits de voie sur le chemin de fer Intercolonial entre Saint-Jean et Halifax. Présentée le 22 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**64.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître quelles sommes d'argent ont été payées à chacun des divers actionnaires de la compagnie du pont de Québec à compte d'actions, de boni et d'intérêt, respectivement; et quelles sommes sont encore à payer, et à qui. Présentée le 8 février 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**65.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant comment on a déposé ((en détail) du crédit de $25,000 voté sous le titre de "Divers" pour les grains de semence dans l'Alberta et la Saskatchewan. Présentée le 11 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**66.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 janvier 1909.—Etat faisant connaître les détails de l'actif, coté à $157,483,926.17 dans le bilan du Canada, au 31 décembre 1908. Présentée le 11 février 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie du rapport des commissaires nommés par le gouvernement afin de faire une enquête, un examen, et de préparer un rapport sur les embranchements de voies ferrées se raccordant avec l'Intercolonial; aussi, copie du rapport des commissaires nommés par le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick afin de faire une enquête, un examen et de préparer un rapport sur les embranchements de chemins de fer dans les limites de la dite province qui se raccordent avec le dit chemin de fer Intercolonial. Présentée le 11 février 1909.—*M. Emmerson.*

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**67*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître si le ministère des Chemins de fer et Canaux a demandé des soumissions pour le clôturage en fil métallique de 144 milles, plus ou moins, durant l'été ou l'automne de 1908; si ces soumissions ont été demandées par annonces publiques ou par circulaires; et combien de soumissions ont été demandées par annonces publiques ou par circulaires; et combien de soumissions ont été reçues et de qui; si le contrat a été donné, quel pri xet à qui; quelle quantité de fil a été acheté epar le susdit ministère en 1908, soit par voie de soumissions ou autrement, et quel en a été le prix par mille. Présentée le 2 mars 1909.—*M. Taylor (Leeds)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant, en ce qui concerne les item suivants qui paraissent dans les comptes publics:

| | |
|---|---|
| Chemin de fer Intercolonial, compte ouvert.. .. .. .. .. .. .. | $965,418 00 |
| Embranchement de Windsor.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 180,34 |
| Chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard.. .. .. .. .. .. .. .. | 19,687 00 |

(*a*) Quelle proportion de ces montants représente des deniers dus au gouvernement depuis une date antérieure à la fin de l'exercice 1904-1905; (*b*) quelle partie du montant ainsi échu a été dépensée au cours de chaque exercice antérieure à 1906-107; (*c*) une liste des item inclus (*a*) qui représentent un montant excédant cent dollars, avec le nom du débiteur dans chaque cas, la date et la nature du service. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*c*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Copie du rapport du bureau de conciliation en rapport avec les commis du trafic-marchandises à Halifax et Saint-Jean, N.-B. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Crosby*.. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**67*d*.** Réponse à un ordre de la Chambree des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms des employés de l'Intercolonial destitués ou suspendus au cours de l'année 1908, l'emploi de chacun, la date de la destitution ou de la suspension, et le motif spécial allégué dans chaque cas. Aussi, les noms de ceux d'entre eux qui ont été réinstallés jusqu'à la date du 28 février 1909 et la date de leur réinstallation. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*e*.** Copie de l'arrêté du conseil établissant un bureau administratif des chemins de fer du gouvernement,—le chemin de fer Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard,—et nommant les membres du dit bureau. Présentée le 26 avril, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*f*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909—Copie de toutes demandes, correspondance, soit par lettres ou télégrammes, tous plans soumis, soit au ministère des Chemins de fer, soit aux autorités du chemin de fer Intercolonial, et de toutes décisions prises, le tout relatif à l'agrandissement de la gare du chemin de fer Intercolonial, au Cap Saint-Ignace, ou à la construction d'une nouvelle gare. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Roy (Montmagny)*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*g*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance, tous mémoires, rapports et décisions prises relativement à la construction d'un réservoir d'eau à la gare du chemin de fer Intercolonial au Cap Saint-Ignace, et à l'augmentation du coût à être payé à la compagnie d'aqueduc fournissant l'eau aux engins circulant sur la voie du chemin de fer. Présentée le 14 avril 1909.—*M. Roy (Montmagny)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67*h*.** Réponse à une adresse du Sénat, en date du 18 mars 1909, demandant toute pétition présenté au Gouverneur en conseil, demandant que le chemin de fer Intercolonial soit mis sous le contrôle de la Commission des chemins de fer du Canada, ainsi que toute correspondance à ce sujet. Présentée le 4 mai 1909.—*Hon. sir Mackenzie Bowell.*
*Pas imprimée.*

**67*i*.** Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général, le 20 avril 1909, relatif au chemin de fer Intercolonial. Présentée (au Sénat) le 30 avril 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. ..*Pas imprimée.*

**68.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Production de toutes les demandes et soumissions originales en la possession du ministère de l'Intérieur au sujet de la concession forestière n° 1122; les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant être renvoyés par le greffier au ministère de l'Intérieur après inspection. Présentée le 12 février 1909.—*M. Campbell*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**69.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles terres ont été vendues le long de la route du Grand-Tronc-Pacifique pour des fins de stations, de termini ou d'emplacements de ville, à quel prix elles l'ont été et à quelles personnes ou corporations. Présentée le 12 février 1909.—*M. Foster.*
*Pas imprimée.*

**70.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant, année par année depuis 1881, les dépenses portées au compte du capital sous le chef de " Terres fédérales ", et un état semblable de recettes totales provenant de ventes de terres, de terres houillères, d'emplacements de ville, etc., là où le domaine public a été aliéné permanemment. Présentée le 12 février 1909.—*M. Ames.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**71.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître quel montant d'or, d'argent et de cuivre a été monnayé par la branche de la Monnaie Royale en Canada, et de quel montant des dites monnaies n'a-t-on pas disposé depuis le commencement de la frappe jusqu'au 1er janvier 1909; quelle quantité d'argent à l'état brut a été offerte en vente aux autorités de la Monnaie Royale par des mines canadiennes en 1908, et quelle quantité a été acceptée; quelle raison le gouvernement peut-il donner pour ne pas avoir acheté tout l'argent à l'état brut qui lui a été offert; quel est le mode suivi pour décider de qui les achats doivent être faits; combien de mines canadiennes ont vendu de l'argent au gouvernement, quels sont les noms des dites mines et quelle quantité a été achetée de chacune d'elles. Présentée le 12 février 1908.—*M. Armstrong*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**71*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quel était le coût total de l'Hôtel Royal des Monnaies au 31 décembre 1908; quel a été, pour l'année 1908, le montant total des dépenses du dit Hôtel des Monnaies pour (*a*) additions et améliorations, (*b*) entretien, (*c*) salaires, et (*d*) achat de métaux de cuivre, d'argent et d'or, respectivement; quel est le montant des monnaies de cuivre, d'argent et d'or frappées pendant la dite année; quel a été le profit net réalisé sur chaque espèce de monnaie. Présentée le 3 1mars 1909.—*M. Foster*.. ..*Pas imprirmée.*

**72.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître les détails formant le total de $699,235.52, item inscrit sous le titre de revenus divers pour le mois de décembre 1908. Présentée le 12 février 1909.—*M. Ames.* *Pas imprimée.*

**73.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant toutes les livraisons gratuites des malles établies ou autorisées depuis le 30 juin 1908, dans les villes ou villages; toutes celles autorisées ou établies depuis cette date; le nombre de personnes desservies par ce système de livraison gratuite dans la localité ou route pour laquelle il a été institué; le coût dans chaque cas. Présentée le 12 février 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**73*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute la correspondance et de tous les mémoires touchant la livraison de la malle rurale dans la province de l'Alberta. Présentée le 17 mai 1909.—*M. McCarthy.* *Pas imprimée.*

**74.** Ordres généraux de la milice, émis entre le 28 novembre 1907 et le 31 janvier 1909. Présentés le 15 février 1909, par sir Frederick Borden.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**75.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître comment a été appliqué le crédit de $35,000, destiné à défrayer le coût du forage pour huile, gaz, charbon, etc., et octroyé le 15 juillet 1908; avec copie de toute correspondance, rapports, télégrammes, mémoires, etc., se rapportant à ce sujet; plus la mention du district dans lequel les puits ont été forés; le coût et l'état actuel de chaque puits; et copie de tous les contrats et soumissions. Présentée le 15 février 1909. —*M. Armstrong*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**76.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître (1) le nombre d'accidents survenus aux traverses à niveau de voies ferrées en Canada, durant la période de cinq années antérieures au 31 mars 1908; (2) les dates de ces accidents et les endroits où ils sont arrivés; (3) la cause présumée de l'accident en chaque cas; (4) le nombre de personnes tuées en chaque cas: (5) le nombre de personnes blessées et la nature des blessures, en chaque cas; (6) une déclaration, en chaque cas, faisant connaître si la traverse était suffisamment protégée ou non; et, dans

## VOLUME 17—*Suite.*

le cas où telle protection existait, quelle en était la nature. Présentée le 16 février 1909.—*M. Lennox*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**76a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître en combien de cas, depuis que la Commission des chemins de fer a été constituée, elle a ordonné que l'on prît des moyens de protection aux traverses des voies ferrées sur les grands chemin: (*a*) en séparant la route et la voie ferrée; (*b*) par des barrières; (*c*) par d'autres moyens, et quelle méthode a été adoptée dans ces cas; quel décret a été rendu quant à la dépense de l'ouvrage ou du service en chaque cas; sur quels points une séparation de la route et de la voie ferrée a été ordonnée, et à quel coût fixe ou estimatif en chaque cas; en combien d'instances et quelles instances, les demandes ont été refusées. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Lnnox*.. ..*Pas Imprimée.*

**76b.** Réponse à une adresse du Sénat en date du 25 février 1909, demandant copie de toutes demandes faites à la Commission des chemins de fer par le ministre des Chemins de fer en vertu de l'article 28 de la Loi des chemins de fer; aussi, copie de tous arrêtés du conseil rendus pendant les derniers douze mois, concernant les traverses à niveau des routes publiques par les chemins de fer, les dates de ces demandes ou des arrêtés en conseil. Présentée le 19 mars 1909.—*Hon. M. Ferguson*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**77.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant toutes les importantions en Canada de barres et lingots d'acier, de fer et d'acier laminés, de rails d'acier et d'acier pour constructions (par mois) depuis le 31 mars 1908 jusqu'au 31 janvier 1909, et faisant connaître: (*a*) la quantité importée; (*b*) le pays d'importation; (*c*) le port d'entrée; (*d*) la valeur des importations, et (*e*) le montant des droits acquittés. Présentée le 18 février 1909.—*M. Boyce* .*Pas imprimée.*

**78.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître les saisies opérées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, durant le cours des cinq dernières années, 1904 à 1908, comme suit: nombre de saisies; dates des saisies; par qui exécutées; ce qui a été saisi; la somme réalisée à la vente qui a suivi la saisie; si la vente a été faite à l'enchère publique ou de gré à gré. Présentée le 18 février 1909.—*M. Barr*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**78a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître les saisies opérées par le ministère des Douanes durant le cours des cinq années de la période 1904-1908, savoir: le nombre de saisies, la date des saisies; qui a opéré les saisies; les matières saisies; chez qui la saisie a été opérée; la somme réalisée par la vente des matières saisies; si les effets saisis ont été vendus à l'enchère publique ou de gré à gré. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Barr*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**79.** Relevé des remises d'intérêt faites en vertu du paragraphe 2 de l'article 88 de la Loi des sauvages, chapitre 81 des Statuts Revisés du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 18 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**80.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1909.—Etat faisant connaître combien de commis sessionnels et combien de messagers sessionnels ont été nommés à la Chambre des communes depuis 1880; quels sont leurs noms et quelle est la date de leurs nominations; s'ils ont été nommés par la Commission de l'économie interne ou autrement; combien de commis sessionnels et combien de messagers sessionnels ont été destitués à la Chambre des communes depuis 1880; quels sont leurs noms et quelle est la date de leur destination; s'ils ont été destitués par la Commission de l'économie interne ou autrement. Présentée le 19 février 1909.—*M. Paquet.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**81.** Copie d'un décret du conseil, du 15 février 1909, touchant le deuxième rapport conjoint de la Commission chargée de déterminer le méridien du 141e degré de longitude ouest (frontière de l'Alaska), et nommée en vertu du premier article de la convention entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, signée à Washington le 21 avril 1906;—aussi copie du dit rapport. Présentée le 22 février 1909, par l'hon. F. Oliver..*Pas imprimée.*

**82.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1909.—Etat faisant connaître quelles mesures ont été prises par le gouvernement pour empêcher l'introduction des aphtes contagieuses des Etats-Unis en Canada; quels employés officiels ont été spécialement nommés à cette fin, à quelles dates, quelle est la durée de leur service et quel est le montant payé à chacun à titre de salaire ou de dépense; si tout danger de contagion est passé, et si l'embargo sur les animaux vivants venant des Etats-Unis a été levé. Présentée le 22 février 1909.—*M. Sharpe (Ontario).Pas imprimée.*

**82*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître quels états des Etats-Unis ont été mis en quarantaine, en vertu d'un décret du conseil, à raison des aphtes contagieuses qui existent dans ces états; combien d'inspecteurs ont été nommés par le gouvernement pour empêcher l'importation des bestiaux de ces états en Canada; à quels points sont stationnés ces inspecteurs; quels émoluments reçoivent ces inspecteurs. Présentée le 22 février 1909.—*M. Chisholm (Huron)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat indiquant les quantités de poisson blanc, de doré et d'esturgeon prises, respectivement, en été et en hiver, et leur valeur, qui ont été exportées de ports du Manitoba aux Etats-Unis pendant les années de novembre 1893 à novembre 1908. Présentée le 23 février 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**84.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Relevé détaillé de tous deniers reçus par le gouvernement fédéral pour la vente de terres, forêts, mines, pêcheries et autres ressources naturelles dans la province d'Alberta le dernier exercice. Présentée le 23 février 1909.—*M. MacCarthy*... .. ..*Pas imprimée.*

**85.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat indiquant de quelles personnes ont été achetées les machines à travailler le bois destinées aux ateliers de l'Intercolonial, à Moncton, ou ailleurs, depuis le 1er janvier 1908; le nombre acheté de chaque personne; le prix; de quelles personnes ont été achetées les machines à travailler le fer destinées aux ateliers de l'Intercolonial, à Moncton ou ailleurs, depuis le 1er janvier 1908, et le nombre acheté de chaque personne; le prix; les dates (*a*) de l'achat, et (*b*) de la livraison. Présentée le 23 février 1909.—*M. Clare.* *Pas imprimée.*

**85*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat faisant connaître si on a réglé ou payé, entre 1er juin et le 31 décembre 1908, les réclamations faites par quelque personne, ou des personnes, dans la Nouvelle-Ecosse, contre le gouvernement à la suite de dommages personnels ou de pertes d'animaux, ou de dommages à la propriété, causé par le chemin de fer Intercolonial; les noms et les adresses des réclamants; la nature de leurs réclamations, et celle du règlement de telles réclamations; et la date du règlement en chaque cas. Présentée le 26 mars 1909. —*M. Rhodes*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**86.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909—Copie de tous décrets du conseil, règlements, rapports, correspondance, documents et papiers se rapportant au divers traités du 11 avril 1908 entre Sa Majesté et les Etats-Unis

## VOLUME 17—*Suite.*

d'Amérique, ou à toute action, procédure, nomination, rapport ou autre matière prise ou faite ou entreprise en vertu des dits traités ou d'aucuns d'eux ou conformément à ces traités. Présentée le 25 février 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**87.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 février 1909.—Copie d'un rapport de Thomas Costello, officier spécial douanier, sur la question de l'industrie des lainages dans la Grande-Bretagne. Présentée le 26 février 1909.—*M. Paterson.* *Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**88.** Copie de la convention spéciale pour la soumission à des arbitres des question relatives aux pêcheries sur la côte nord de l'Atlantique, en vertu du traité général d'arbitrage conclu entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne le 4 avril 1908. Présentée le 26 janvier 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**89.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat indiquant combien de têtes de bétail se trouvent actuellement dans les diverses fermes expérimentales, et quelles sont les diverses espèces d'animaux; quelle est la valeur estimative de chaque espèce; à quoi servent ces animaux; combien d'acres chaque ferme comprend; combien d'acres sont en culture sur chaque ferme. Présentée le 26 février 1909.—*M. Staples*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**90.** Déclaration de principes-conférence pour la conservation des richesses naturelles de l'Amérique du Nord. Présentée le 26 février 1909, par l'hon. S. A. Fisher. *Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**91.** Etat des assurances payées sur la route du Saint-Laurent pour les marchandises, les provisions et les grains, de 1900 à 1907, tous deux inclus. Présenté (au Sénat) le 28 janvier 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**92.** Etat des affaires de la compagnie de prêt et de placement Britannique-Canadienne (à responsabilité limitée), pour l'année terminée le 31 décembre 1908. Aussi, une liste des actionnaires, pendant la même année, en conformité de la Loi des compagnies de prêt. Présenté (au Sénat) le 25 février 1909, par l'hon. Président.. .. ..*Pas imprimé.*

**93.** Copie du rapport sur les progrès faits dans les études du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, du 1er février 1909. Présentée le 4 mars 1909.—*Hon. G. P. Graham.* *Pas imprimée.*

**93*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître toutes les explorations faites jusqu'à ce jour en rapport avec le chemin de fer de la Baie-d'Hudson projeté. Présentée le 8 mars 1909.—*M. Meighen.* *Pas imprimée.*

**94.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Copie de toute correspondance et de tous papiers et rapports d'ingénieurs ou autres concernant l'autorisation et la construction d'un canal entre le lac Simcoe et Newmarket, y compris tous contrats passés, le montant d'argent payé jusqu'à présent, et le coût estimatif des travaux lorsque terminés, ainsi que les plans donnant la dimension du canal, et les raisons commerciales à l'appui de la construction de ces travaux. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**94*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat donnant les noms de ceux qui ont été chargés d'évaluer les terres pour le droit de passage relativement au canal, depuis la rivière Holland jusqu'à Newmarket, et indiquant s'ils avaient à remplir d'autres fonctions que celle de l'évaluation des terres; la rémunération accordée à chacun de ces évaluateurs; pendant combien de

## VOLUME 17—*Suite.*

temps ils ont été employés, et à quelles conditions; quelles propriétés ils ont évaluées; quelle a été l'évaluation en chaque cas; quelle était la superficie de chaque propriété; en combien de cas cette évaluation a été acceptée par les propriétaires, avec mention des noms de ces derniers; en combien de cas, cette évaluation a été rejetée définitivement par les propriétaires, avec mention des noms de ces derniers: en combien de cas on a procédé par voie d'expropriation, et quel a été l'écart de chiffre comparé avec ceux des évaluateurs. Aussi, indiquant si on a acquis le titre de toutes les propriétés. Présentée le 31 mars 1909.—*M. Lennox*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**95.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat donnant toutes les listes d'électeurs telles que préparées par les énumérateurs et complétées par les sous-officiers-rapporteurs des différentes subdivisions de votation dans le district électoral de Calgary, dans la province d'Alberta, et qui ont servi à la dernière élection générale pour la Chambre des communes. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Ps imprimée.*

**95*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître les noms du sous-officiers-rapporteur, du greffier du scrutin, du scrutateur ou agent, ou de toute autre personne qui a rempli, respectivement, l'une de ces fonctions, dans les différents bureaux de votation dans le district électoral de Calgary lors de la dernière élection générale pour la Chambre des communes. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**95*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Etat faisant connaître, en ce qui regarde l'élection à la Chambre des communes qui a eu lieu dans le comté de Montcalm, le 26 octobre 1908, et pour chaque bureau de votation: (*a*) le nombre total de votes donnés en faveur de chaque candidat; (*b*) le nombre total de bons bulletins; (*c*) le nombre de bulletins rejetés; (*d*) le nombre de bulletins gâtés; (*e*) le nombre de votants inscrits sur les listes; (*f*) le nombre de bulletins entre les mains du sous-officier-rapporteur à l'heure voulue pour le commencement de la votation; (*g*) le nombre de bulletins non utilisés, restés entre les mains du sous-officier-rapporteur à la clôture de la votation; (*h*) le nom et l'adresse de l'officier-rapporteur, des sous-officiers-rapporteurs et des greffiers du scrutin; (*i*) copie de toute la correspondance échangée entre le gouvernement, ou l'un de ses fonctionnaires, et l'officier-rapporteur, ou l'un quelconque des sous-officiers-rapporteurs ou greffiers du scrutin, ou un candidat, en rapport avec cette élection. Présentée le 22 mars 1909.—*M. Ames.* *Pas imprimée.*

**95*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toutes listes de votants telles que préparées par les énumérateurs, et complétées par les sous-officiers-rapporteurs pour les différents arrondissements de votation dans le district électoral de Qu'Appelle, et qui ont servi à la dernière élection générale pour les Communes; aussi, état faisant connaître les limites des dits arrondissements de votation, ainsi que les noms des énumérateurs, sous-officiers-rapporteurs, greffier du scrutin, et agents des candidats qui ont agi dans chaque bureau de votation. Présentée le 22 mars 1909.—*M. Lake*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**96.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie du rapport de Charles Olin au ministère de l'Intérieur, relativement à son voyage en Suède, pour le compte de ce ministère en 1907-1908; aussi, copie de toute la correspondance concernant le choix que l'on a fait de lui pour le dit voyage, ou qui se rapporte au dit voyage en quelque manière que ce soit. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Goodeve*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**97.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de toutes demandes reçues pour le transfert de lots de villas dans la section 14, township 24, rang 1, à l'ouest du 5e méridien, et de toute correspondance à ce sujet depuis le 10 juin 1908. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**98.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître quel a été, en moyenne le nombre d'hommes employés, en quelque manière que ce soit, pour le service, le maintient et les réparations du canal de Carillon et Grenville, durant chacun des mois suivants; juillet et août 1906 et 1908; septembre et octobre 1907 et 1908; quel est le total de la somme déboursée pour gages et salaires, ainsi que la dépense totale de quelque nature que ce soit, relativement au dit canal, durant chacun de ces mois. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Perley.* *Pas imprimée.*

**99.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie des décrets du conseil, correspondance, lettres, dépêches, mémoires, communications, entre le gouvernement impérial et le gouvernement canadien touchant l'organisation d'un état-major impérial. Présentée le 5 mars 1909.—*M. Talbot.* *Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**100.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Copie de toute la correspondance échangée entre le département de l'arpenteur général ou le département des Affaires des sauvages et feu l'arpenteur fédéral Vaughn, contenant les instructions concernant l'arpentage de la paroisse de Saint-Pierre, de Saint-Clément et de la réserve des sauvages de Saint-Pierre, ainsi que la correspondance de M. Vaughn, etc.; copie de toute la correspondance échangée entre le ministère de l'Intérieur et M. H. M. Howell, commissaire chargé de s'enquérir des réclamations des sauvages sur la dite réserve; copie du rapport de M. Rothwell, greffier en loi du ministère de l'Intérieur sur les réclamations concernant les terres de la réserve Saint-Pierre; copie détaillée du compte de Fred. Head pour services rendus pendant l'enquête, et copie des instructions qui lui ont été données par le ministère de l'Intérieur et des Affaires des sauvages. Présentée le 5 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**100*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie du traité négocié entre les sauvages de la réserve Saint-Pierre et le gouvernement; et de toute la correspondance, les papiers, les instructions et les documents qui se rapportent à ce traité. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

**100*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre et les noms de toutes les personnes qui avaient droit de recevoir et qui ont reçu des lettres patentes en vertu du traité négocié par M. H. M. Howell pour la rétrocession de la réserve de Saint-Pierre, dans le Manitoba. Présentée le 12 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**100*c*.** Réponse supplémentaire au n° 100. Présentée le 5 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**100*d*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toutes lettres, papiers et correspondance concernant le compte de H. M. Howell, au sujet de l'abandon de la réserve Saint-Pierre, et aussi, relevé détaillé de ce compte. Présentée le 27 avril 1909.—*M. Smythe*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**100*e*.** Réponse supplémentaire au n° 100. Présentée le 19 mai 1909... .. .. ..*Pas imprimée.*

**101.** Convention complémentaire, concernant les relations commerciales entre la France et le Canada conclue à Paris le 23 janvier 1909, entre Sa Majesté et le Président de la

## VOLUME 17—*Suite.*

République française. Présentée le 8 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**102.** Correspondance concernant la convention complémentaire de commerce entre le Canada et la France. Présentée le 19 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**103.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de toute preuve et de tous rapports, correspondance, et communications écrites échangées entre le département ou ses fonctionnaires ou agents et le gouvernement du Manitoba ou le procureur général ou autres fonctionnaires ou agents de cette province au sujet de la qualité d'huile de charbon vendue dans le Manitoba et des accidents qui y ont été causés par l'huile de charbon vendue dans le Manitoba et des accidents tachent aux enquêtes faites récemment sur les causes des dits accidents. Présentée le 8 mars 1909.—*M. Schaffner*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**104.** Copie des câblegrammes échangés entre Son Excellence le Gouverneur général et l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies au sujet du traité relatif à la délimitation des eaux internationales. Présentée le 8 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.
*Pas imprimée.*

**104***a*. Traité international relatif aux eaux limitrophes, signé à Washington le 11 janvier 1909; (2) annexe par le Sénat des Etats-Unis. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**105.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant le nombre et le montant des emprunts temporaires faits par le gouvernement depuis le 1er juillet 1896, la banque ou corporation qui a fait le prêt les conditions et le coût de chaque emprunt. Présentée le 9 mars 1909.—*M. Foster.*
*Pas imprimée.*

**105***a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant le montant et les conditions de chaque emprunt permanent fait par le gouvernement depuis le 1er juillet 1896, la banque ou la corporation qui a servi d'intermédiaire; le coût de chacun pour (*a*) courtage et commission; (*b*) timbres; (*c*) services légaux ou autres, et (*d*) escomptes, le résultat net de chaque emprunt et le percentage d'intérêt sur chacun. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***b*. Réponse supplémentaire au n° 105*a*. Présentée le 31 mars 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître quelles dépenses ont été encourues à titre de (*a*) commissions de banque; (*b*) agence financière; (*c*) courtage, et (*d*) annonces par le gouvernement au sujet de chacun des emprunts suivants, et à qui ces différentes sommes ont été payées, savoir:

| | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| 1874—Emprunt prolongé jusqu'en 1911, 4 p. 100.. .. .. .. .. | 1,753,830 | 4 | 10 |
| 1875-8—Emprunt garanti pour travaux publics, 4 p. 100.. | 3,200,000 | 0 | 0 |
| 1884—Emprunt, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 5,000,000 | 0 | 0 |
| 1885—Emprunt canadien, réduit, 4 p. 100.. .. .. .. .. .. .. | 6,443,136 | 2 | 9 |
| 1888—Emprunt C.C.P., garanti des terres, 3½ p. 100.. .. .. .. | 3,093,700 | 0 | 0 |
| 1908-12—Emprunt, 4 p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 1,379,600 | 0 | 0 |
| 1908—Emission de février, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. | 3,000,000 | 0 | 0 |
| 1908—Emprunt, 3¾ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 5,000,000 | 0 | 0 |
| 1908—Emission d'octobre, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. | 5,000,000 | 0 | 0 |
| 1909—Emprunt, 3¾ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 6,000,000 | 0 | 0 |

## VOLUME 17—*Suite.*

Payable en Canada—
1883—Emprunt réduit, port à 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. $1,425,800 00
Fonds fédéral—
A, réduit en 1897, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 58,899 00
B, réduit en 1897, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 325,900 00
C, réduit en 1897, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 49,066 34
E, prolongé, de 10 ans, à compter du 1er juillet 1906, 3¾ p. 100. 2,500,000 00
Fonds fédéral, émission de 1891, 3½ p. 100.. .. .. .. .. .. .. 404,200 00

3. $5,000,000, un mois, banque de Montréal, Ottawa, 2 mars 1909; 4 p. 100. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Sharpe (Ontario)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat faisant connaître, relativement au fonds d'amortissement en rapport avec chaque emprunt non soldé, formant, à la date du 31 mars 1908, partie de la dette publique consolidée: (*a*) durée de l'emprunt; (*b*) pourcentage de l'amortissement; (*c*) la somme mise de côté chaque année (y compris les intérêts placés de nouveau); (*d*) la somme totale au crédit du fonds d'amortissement de cet emprunt particulier, au 31 mars 1908; (*e*) la somme totale que l'on peut espérer être inscrite au crédit du fonds d'amortissement à la date de l'échéance de l'emprunt (et si le fonds d'amortissement doit se prolonger jusqu'à l'échéance finale; (*f*) le percentage proportionnel entre le fonds d'amortissement servi, et ses accroîts, et le chiffre nominal de l'emprunt à la date de l'échéance. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***e*. Réponse supplémentaire au n° 105*c*. Présentée le 19 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***f*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de tous les décrets du conseil, correspondance et documents, y compris les prospectus, au sujet des emprunts négociés par le ministre des Finances du 1er janvier 1907 jusqu'à ce jour. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Foster*.. .. .. .. .. .... *Pas imprimée.*

**105***g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant en détail les obligations casuelles ou nominales du gouvernement du Canada au 1er janvier 1909, c'est-à-dire relevé de tous montants qui pourraient être exigibles, tel que subventions de chemins de fer à échoir, emprunts garantis par le gouvernement, déficits dont le paiement pourrait être demandée. etc. Présentée le 1 9avril 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**106.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat faisant connaître quelle est la superficie approximative des terres houillères et boisées, respectivement, dans chacune des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta: (*a*) possédées par des particuliers ou par des compagnies, et louées par le gouvernement à des particuliers ou à des compagnies; quelle est dans chaque province l'étendue approximative des terres sur lesquelles se font des opérations minières ou forestières; quel est le montant approximatif des recettes perçues par le gouvernement entre le 1er janvier 1906 et le 31 décembre 1908 à compte: (*a*) de paiements pour terres houillères; (*b*) droits régaliens sur le charbon; (*c*) boni et loyers de terres boisées; (*d*) droits de coupe; (*e*) terres à foin; (*f*) pâturages; (*g*) superficie d'irrigation dans chacune des dites provinces. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Lake*.. .. ..*Pas imprimée.*

**106***a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat faisant connaître de combien d'acres on a actuellement disposé dans le Manitoba, la sées, respectivement, dans chacune des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta: et préemptions; concessions aux chemins de fer; terres de la Baie-d'Hudson; concessions à d'autres corporations ou personnes; terres de rebut. de marécages ou de montagnes,

## VOLUME 17—*Suite.*

impropres à la culture; superficies couvertes par les lacs, y compris les lacs Winnipeg, Winnipegosis, Manitoba, Big-Quill, Little-Quill, Birch ou Beaver; quelle est, en milles carrés, la superficie de chacune des provinces plus haut mentionnées. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Hughes*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**106***b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes demandes, annonces, soumissions, baux, correspondance et papiers de toute nature concernant les concessions forestières numéros 1316, 1317, 1318, 1330 à 1336 inclusivement, et 1360 à 1365 inclusivement. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**106***c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, communications écrites et documents adressés au ministre de l'Intérieur ou à quelque officier du ministère et des réponses faites par le ministre ou par quelque officier du ministère depuis le 1er janvier 1905, concernant le transfert de certaines terres marécageuses dans l'Etang-des-Grandes-Herbes, dans la province du Manitoba, à Sa Majesté le Roi Edouard VII pour les fins de la dite province. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Molloy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**106***d*. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître, quant aux permis accordés, depuis le 30 juin 1896, pour coupe de bois sur les terres fédérales dans la Colombie-Britannique, les noms et adresses des concessionnaires, la date, la durée et la superficie de chaque permis, et les bonis reçus. Présentée le 5 avril 1909.—*M. Taylor (New Westminster)*.. .. ..*Pas imprimée.*

**106***e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance, rapports, papiers et communications dans le bureau des terres fédérales à Prince-Albert et dans le ministère de l'Intérieur, à Ottawa, concernant la demande de lettres patentes pour le ¼ N.-E., section 10, township 47, rang 1, à l'ouest du 3e méridien, faite par A. A. Strachan, et aussi concernant l'accomplissement des prescriptions relatives aux homesteads par le dit Strachan. Présentée le 16 avril 1909. —*M. Lake*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**107.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître le montant total reçu par le *Free Press* de Winnipeg, de tous les départements du gouvernement, du 1er juillet 1896 au 1er janvier 1909, et le montant reçu chaque année. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Herron*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**107***a*. Réponse supplémentaire au n° 107. Présentée le 26 mars 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**108.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 janvier 1909.—Relevé approximatif du montant total de l'argent déposé au crédit du gouvernement, au dernier jour de chaque mois durant la période comprise entre le 1er avril 1907 et le 31 décembre 1908. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**109.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat complétant jusqu'à date l'énoncé qui se trouve à la page 15 du discours du budget de 1898. Présentée le 11 mars 1909 —*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**109***a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant en détail les obligations casuelles ou nominales du gouvernement du Canada au 1er janvier 1909,—c'est-à-dire, relevé de tous montants qui pourraient être exigibles, tel que subventions de chemins de fer à échoir, emprunts garantis par le gouvernement, déficits dont le paiement pourrait être demandé, etc. Présentée le 11 mars 1909.—M. Ames.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprirmée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**110.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance échangée entre le ministère de la Justice et les officiers du pénitencier de New-Westminster ou autres personnes quelconques, au sujet de la visite ou des visites projetées d'agents de police secrète à Bill Miner durant son incarcération dans le dit pénitencier; aussi, copie du rapport de l'inspecteur des pénitenciers après son enquête sur les circonstances se rapportant à l'évasion de Miner, et de la preuve sur laquelle ce rapport est basé; aussi, copie des télégrammes expédiés du dit pénitencier au ministère de la Justice ou à ses officiers concernant l'évasion de Miner, et et copie de ces télégrammes tels que reçus, et les télégrammes expédiés et reçus en réponse dans les deux semaines qui ont suivi cette évasion. Présentée le 12 mars 1909. —*M. Taylor (New-Westminster)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**111.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître si le gouvernement a indemnisé quelques propriétaires à la suite de dommages causés par la retenue des eaux dans la rivière Otonabee, entre Hastings et Peterborough; et qui sont ceux qui ont été indemnisés, et quelles sommes leur ont été payées. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sexsmith*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**111*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître si le gouvernement a indemnisé quelques propriétaires voisins du lac Stoney à cause de dommages causés par l'exhaussement du niveau de l'eau, et qui a été indemnisé, et quelles sommes ont été payées. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sexsmith*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**111*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat indiquant quelles mesures ont été prises par le gouvernement pour abaisser le niveau des eaux des lacs Simcoe et Couchiching; quels montants ont été dépensés à cette fin, quelles sont les dates des déboursés et quelles personnes surveillent ces travaux; si le gouvernement a l'intention de prendre de nouvelles mesures pour abaisser le niveau des eaux des dits lacs afin de rendre à la culture les milliers d'acres de terres cultivables qui sont submergées. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario).* *Pas imprimée.*

**112.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Production des soumissions originales reçues en réponse aux annonces demandant des soumissions pour l'érection de l'édifice, au collège militaire Royal de Kingston, destiné à l'installation d'écuries attachées aux casernes. Aussi, copie des annonces et des journaux dans lesquels elles ont été publiées,—les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant être renvoyés par le greffier au ministère des Travaux publics après examen. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Edwards.* *Pas imprimée.*

**112*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Production des soumissions originales reçues en réponse aux annonces demandant des soumissions pour l'érection de l'hôpital vétérinaire à Kingston. Aussi, copie des annonces et des journaux dans lesquels elles ont été publiées,—les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant êttre renvoyés par le greffier au ministère des Travaux publics après examen. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Edwards*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**113.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et communications se rapportant à la plainte et à la sentence contre F. Macdonald Jacobs, de la réserve de Coughnawaga, et de l'amende à lui imposée, à la suite de la coupe de bois de chauffage sur le territoire

VOLUME 17—*Suite.*

occupé par lui sur la réserve,—et à la remise des droits ou de l'amende. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Boyce*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**114.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance, lettres, dépêches, mémoires, etc., échangés entre le gouvernement impérial ou quelqu'un de ces membres et le Gouverneur général, le gouvernement fédéral ou quelqu'un de ses membres, touchant ou concernant la question de la contribution du Canada au soutien de la flotte anglaise, ou de l'achat de navires par ce pays ou de l'aide à donner à la mère-patrie pour lui permettre de conserver la maîtrise des mers. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Worthington*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**115.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de tous rapports, mémoires, documents et correspondance en la possession du gouvernement au sujet de la mise à la retraite ou de mesures à prendre pour la mise à la retraite des officiers et des équipages des steamers d'hiver ou steamers brise-glace possédés par le gouvernement ou à son service. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Warburton*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**116.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance entre J. H. Davis et le ministère de la Marine et des Pêcheries *re* Pêcheries du Manitoba et celui de la Marine et des Pêcheries; aussi copie de toutes pétitions et correspondance échangées entre l'Union des pêcheurs de Gimli, Manitoba, et le dit ministère. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**116*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance ou pétitions reçues de F. W. Colcleuch, alors qu'il était inspecteur des pêcheries pour la Manitoba, concernant les opérations de compagnies commerciales et autres. Présentée le 29 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**117.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de tous rapports, correspondance, états, reçus, pièces justificatives et documents de toute espèce concernant l'octroi et le paiement de la subvention de chemin de fer autorisée par le paragraphe 16, article 1, chapitre 40, 6-7 Edouard VII. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Ames*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**118.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de toute correspondance, documents et papiers concernant la construction réelle ou projetée d'une ligne ferrée depuis un point à ou près Caledonia jusqu'à Liverpool, n'excédant pas 29 milles, tel que mentionné dans les Statuts de 1903, chapitre 57, article 23 (*d*), et de tous décrets du conseil, rapports, contrats, arrangements et autres papiers se rapportant à cette affaire. Présentée le 18 mars 1909.—*M. Borden (Halifax).* *Pas imprimée.*

**119.** Réponse à un ordre du Sénat, en date du 3 mars 1909.—Etat des importations d'oxyde d'aluminium pour les années 1903, 1904, 1905, 1906, 1907 et 1908, avec la valeur de ces importations; aussi, un état indiquant les exportations d'aluminium, pour les mêmes années, avec leur valeur. Présentée le 10 mars 1909.—*Hon. M. Domville.Pas imprimée.*

**120.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître le nombre de demandes faites aux Commissaires des chemins de fer aux fins d'obtenir le privilège de faire traverser les voies ferrées par des fils de téléphones et de télégraphes et par des conduites d'eau pendant la période comprise entre le 1er février 1904 et le 1er janvier 1908; le nombre total de demandes accordées pendant la dite période; le nombre total de demandes refusées; la date de chaque demande;

## VOLUME 17—*Suite.*

la date à laquelle chaque demande a été accordée; le temps qui s'est écoulé entre la date de la demande et son approbation; et le temps qui doit s'écouler avant que les commissaires puissent donner leur décision. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barr.* *Pas imprimée.*

**121.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître les différents détails compris dans la somme de $10,646.93 inscrite comme revenu provenant du pénitencier de Kingston, non compris la vente de ficelle d'engerbage, à la page L—36 du rapport de l'Auditeur général, avec mention de la proportion de tel revenu provenant des ventes faites aux fonctionnaires du pénitencier, des noms de tels fonctionnaires et des quantités et de la nature des articles achetés par eux. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barnard*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**122.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de tous papiers et correspondance entre le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique au sujet de la réduction des réserves sauvages dans cette province, proportionnément à la décroissance de la population sauvage tel que prescrit par décret du conseil. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barnard*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**123.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance, rapports et papiers de toute nature se rapportant à la demande de Francis Perceval Aylwin, d'Ottawa, pour une certaine étendue de terrain dans la province d'Alberta pour fins d'irrigation ou touchant l'octroi de sa demande. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Magrath*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**124.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître les montants déposés dans le département d'épargne du gouvernement les 1er octobre 1889, 1896, 1897 et 1898, respectivement; le nombre de fonctionnaires employés à l'administration de ces fonds en 1888, 1890, 1898, 1900 et 1908; et le coût de l'administration de ces fonds au cours des années 1888, 1890, 1898, 1900 et 1908. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**124*a*.** Réponse supplémentaire au n° 124. Présentée le 5 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**125.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles opérations (y compris les dépenses) ont été faites l'an dernier en vertu des permis de pêche accordés (*a*) à F. H. Markey, de Montréal, pour le Grand Lac de l'Esclave, la rivière Nelson et autres rivières; (*b*) à J. K. McKenzie, de Selkirk, pour le Petit Lac de l'Esclave et le lac Athabaska; (c) à Archie McNee, pour certaines parties de la Baie de James; (*d*) à Coffey et Merritt, pour le lac des Cèdres; (*e*) à la *Capital City Packing Co., Ltd.*, et (*f*) à la *Wm. Hickey Co., Ltd.* Présentée le 24 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**126.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat donnant les noms et le lieu d'enregistrement des divers navires de pêche américains saisis par les croiseurs canadiens pour pêche illégale dans les eaux du Canada depuis 1900, les noms des cours devant lesquelles ont été instituées des poursuites pour amendes ou confiscations, la manière dont les mandats ont été servis aux dits navires de pêche étrangers et devant quels tribunaux les causes ont été instruites. Aussi, état indiquant les amendes imposées ou les produits réalisés par la vente et la manière dont on a disposé des amendes ou du produit dans la cause du Roi *vs* navire de pêche américain. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Macdonell*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**127.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Copies de tous les décrets du conseil, rapports, correspondance, titres, actes de vente, règle-

## VOLUME 17—*Suite.*

ments, conditions et autres documents se rapportant à: (*a*) la cession ou la vente à la compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc du Canada d'une partie du parc de la Côte du Major, ainsi dénommé, pour l'emplacement d'un hôtel, ou se rapportant à l'usage ou les fins pour lesquels la dite cession a été faite ou proposée; (*b*) la cession ou la vente à la dite compagnie, ou à la *Ottawa Railway Terminals Company,* ou à quelque personne ou corporation, de tout terrain dans ou près la cité d'Ottawa pour les fins de la construction d'une gare à Ottawa, ou au sujet de telle gare, ou pour d'autres fins de voeis ferrées. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Borden (Halifax)..Pas imprimée.*

**128.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître combien de bureaux de poste ont été transférés dans la province du Manitoba depuis le 1er novembre 1908; quels étaient les précédents maîtres de poste, et quels sont les présents titulaires, et les noms des bureaux de poste; pour quelles raisons les transferts ont été faits. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Roche.. .. ..Pas imprimée.*

**128*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes demandes, correspondance, rapports, documents et papiers concernant l'établissement et l'usage d'un bureau de poste à Hand-Hills, Alberta. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Magrath.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**128*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, pétitions et rapports adressés au gouvernement ou au ministère des Postes, et de toute correspondance et ordres en découlant relatifs au changement du nom du bureau de poste de "Weymouth" en celui de "Weymouth-nord" et au changement du nom du bureau de poste de "Weymouth-Bridge" en celui de Weymouth". Présentée le 19 avril 1909.—*M. Jameson.. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**129.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles des divers ageents d'immigration en Canada qui sont chargés de placer les immigrants à leur arrivée en Canada; le salaire, ou rémunération, payé à chacun de ces agents reçoivent un salaire fixe, ou un certain montant pour chaque immigrant qu'ils ont placé. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Macdonell.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimé.*

**129*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles des divers inspecteurs d'immigrants employés par le gouvernement; le salaire ou émolument payé à chacun de ces inspecteurs pendant l'exercice 1908 et jusqu'àu 1er février 1909; le mode de paiement et s'ils reçoivent un salaire fixe ou un certain montant pour chaque immigrant. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Herron.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**129*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, rapports, documents entre le ministère de l'Intérieur et les agents d'immigration aux Etats-Unis, et entr le ministère de l'Intérieur et les sociétés de colonisation, depuis le 1er janvier 1908. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Paquet.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**130.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Etat indiquant quelles sommes ont été payées, durant le cours des années 1903-1904, 1905-1906 et 1907-1908 par les différents ministères suivants: (*a*) Marine et Pêcheries, (*b*) Chemins de fer et des Canaux, (*c*) Douanes, (*d*) Postes, (*e*) Milice et Défense, et (*f*) Travaux publics aux personnes, maisons et compagnies qui suivent: *The Willson Gas Buoys Company, The Canadian Fog Signal Company,* James Murphy, William R. Blakiston, James Holliday, Allison Davie, J. B. Côté, Adolphe Huot, Joseph Samson, Samson et Filion, E. Pelletier, Napoléon Thérien, Sévérin Martel, Misaël Thibodeau,

## VOLUME 17—*Suite.*

Edouard Bélanger et Cie, Marier et Tremblay, Terreau et Racine, *Rock City Tobacco Company*, J. M. Martineau, Geo. Marchand, Jean Drolet, Elie Amyot, Charles A. Parent, A. N. Melvin, W. G. Robertson, *Wm. Robertson & Co.*, *Howell & Co.*, *St. John Iron Works*, Charles McDonald, John A. Moore, Wm. J. Vroom, John A. McAvity, *McAvity Bros.*, George McAvity, Patrick J. Mooney, *Polson Bros.* ou *Polson Iron Works*, *Merwin & Co.*, *F. L. Brooks & Co.*, F. S. Brooks, *Safety Company*, *Submarine Company*, Wm. J. Allen, M. Willard. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario).* *Pas imprimée.*

**131.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant, en ce qui concerne chaque établissement pour la réduction du chien de mer construit par ou pour le gouvernement ou maintenu en tout ou en partie par le gouvernement: (*a*) le coût de la construction; (*b*) le coût de l'entretien, (*c*) le site; (*d*) la quantité de chien de mer réduite dans ces établissements chaque année; (*e*) le montant réalisé chaque année par la vente ou autre disposition des produits. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**132.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître la somme payée par le gouvernement, en y comprenant toutes les divisions du service, depuis le 1er janvier 1907 jusqu'au 1er janvier 1909, à la compagnie d'imprimerie Logberg, de Winnipeg. Présentée le 26 mars 1909.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**132*a*.** Réponse supplémentaire au n° 132. Présentée le 6 avril 1909.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**133.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat indiquant la quantité des différents produits suivants expédiés dans la Grande-Bretagne ou dans d'autres pays, en emmagasinage frigorifique, ou dans des compartiments à air réfrigéré, durant les années 1907 et 1908, savoir: pommes, barils ou autres colis: poires, barils ou autre colis; prunes, barils ou autres colis; tomates, barils ou autre colis; raisins, barils ou autres colis; viandes, fraîches, livres; volailles, poisson, beurre, œufs, fromage; dans quels pays ils ont été expédiés, et en quelle condition ils se trouvaient en arrivant à destination; la méthode frigorifique la plus utilisée sur les vapeurs qui transportent de tels produits. Présentée le 26 mars 1909.—*M. Sproule.* *Pas imprimée.*

**134.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, télégrammes, documents, rapports et évaluations d'officiers ou d'experts, décrets du conseil, etc., en rapport avec l'achat, le déplacement et la réparation de la drague *Industry*, et de certaines parties d'icelles, y compris le chaland, les chaudières, et autres parties. Présentée le 29 mars 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

**135.** Copie d'une lettre envoyée à tous les fonctionnaires du ministère des Travaux publics, chargé d'acheter des matériaux et des fournitures, et d'en certifier les comptes, dans les différentes divisions relevant de l'architecte en chef, de l'ingénieur en chef et du surintendant des lignes télégraphiques. Présentée le 31 mars 1909, par l'hon. W. Pugsley.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**136.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître si la carabine Ross, marques I et II ou tout autre modèle de carabine Ross ont été employés pour l'escouade canadienne de tir de Bisley, l'an dernier, dans les concours de tir réguliers; si une carabine Ross quelconque a été employée dans les concours de Bisley, réguliers ou non, par quelque membre de l'escouade canadienne ou par quelque tireur prenant part aux concours; le nom du tireur, et s'il était à l'emploi de la compagnie Ross; la nature de cette carabine et quoi elle diffère

## VOLUME 17—*Suite.*

des marques I et II quant à la longueur du canon et aux accessoires de précision tels qu'anémomètres, hausses à crans de mire sphériques ou annulaires, niveaux à esprit de vin, etc.; si cette carabine est faite pour le service ou pour le tir à la cible, et si elle sera adoptée par le gouvernement pour la milice; si cette carabine a été fabriquée en entier dans la manufacture Ross à Québec. Présentée le 1er avril 1909.—*M. Worthington*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**137.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, papiers, rapports, estimations, décrets du conseil, etc., concernant les études et forages, ainsi que les demandes de soumissions pour dragage et creusage dans le port de Saint-Jean et la baie Courtney, ou l'une ou l'autre de ces localité, au cours de l'année 1908. Aussi, copie des annonces, les noms des journaux qui les ont publiés, les soumissions reçues et les dates, les noms des soumissionnaires et le montant stipulé dans chaque soumissions acceptées, le dépôt demandé et le nom de la banque où ce dépôt a été fait. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Daniel*..*Pas imprimée.*

**137*a*.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, papiers, décrets du conseil, annonces, soumissions, contrats, etc., etc., en rapport avec le dragage dans le havre de Saint-Jean, N.-B. (mentionnant la superficie draguée) exécuté par Gershen B. Mayes, la *Dominion Dredge Co.*, John Moore ou autres personnes, durant le cours des années 1904, 1905, 1906, 1907 et 1908; la quantité de matières draguées en vertu de chaque contrat; les sommes payées à chaque entrepreneur; la date de chaque paiements et à qui fait. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Daniel*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**138.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître: 1. La somme totale dépensée au chef de travaux publics par ce gouvernement dans le comté de Bonaventure avant les élections générales de 1900. 2. La somme totale dépensée par le gouvernement dans ce comté: (*a*) pour travaux publics, et (*b*) pour venir en aide aux chemins de fer et aux autres entreprises depuis la dite élection générale, ainsi que la somme additionnelle estimative requise; (*a*) pour compléter ces travaux publics, et (*b*) pour faire face aux subventions ou octrois à l'effet d'aider les chemins de fer ou autres entreprises. 3. Les divers travaux publics entrepris par le gouvernement dans ce comté entre l'élection générale de 1896 et celle de 1900; les dates auxquelles ces différents travaux ont été entrepris, s'ils ont été adjugés à la suite d'avis public, de soumission, par voie de contrat ou autrement, et les sommes respectives dépensées pour ces travaux avant l'élection de 1900. 4. Lesquels de ces différents travaux ont été complétés, et lesquels d'entre eux n'étaient pas encore terminés à la date de l'élection de 1900. 5. Les sommes respectives dépensées pour terminer ou en vue de terminer ces travaux depuis l'élection de 1900, ainsi que les dates de telles dépenses. 6. Les différents travaux publics entrepris et exécutés par le gouvernement, dans le dit comté, depuis l'élection générale de 1900; les dates auxquelles les dits différents travaux ont été inaugurés ou commencés; les sommes respectives dépensées pour ces travaux, et la somme estimative requise pour compléter ceux de ces travaux qui ne sont pas encore terminés; mentionnant si ces travaux ont été exécutés à la suite de soumissions et par voie de contrat ou autrement. 7. Les sommes octroyées par le gouvernement, à titre de subvention, aux chemins de fer et autres entreprises, dans le dit comté, depuis l'élection générale de 1900; les sommes payées en vertu de ces octrois, et les sommes probables requises pour faire face aux paiements futurs. 8. Les travaux publics commencés et les obligations financières contractées, et les deniers dépensés pour travaux publics dans les limites de la dite division de Bonaventure au cours du mois d'octobre dernier. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Lennox.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**139.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles de tous les métis vivant dans les Etats-Unis qui ont reçu du scrip depuis janvier 1902, et les noms des personnes auxquelles le dit scrip a été expédié ou livré. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Bradbury..Pas imprimée.*

**140.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de toute correspondance et de tous décrets du conseil, papiers et documents concernant le désaveu ou la demande de désaveu d'une loi de la législature de la province d'Ontario, intitulé: "*An Act respecting Cobalt Lake and Kerr Lake*", chapitre 15 des Statuts de 1907. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Clarke (Essex).. .. .. ..Pas imprimée.*

**141.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre total de milles de chemins de fer dont la construction a été autorisée en vertu de chartes accordées par le Parlement fédéral, durant la période écoulée de 1888 à 1908, inclusivement, non compris les compagnies du Grand-Tronc, du Canadien-Pacifique, du Canadian-Northern et du Grand-Tronc-Pacifique. Abstraction faite des compagnies ci-dessus nommées, le nombre de milles effectivement construits en vertu des dites chartes. Le nombre de compagnies ainsi incorporées. Combien d'entre elles ont réellement construit une partie quelconque des lignes ainsi autorisées. Le nombre de ces chartes tombées en déchéance. Le nombre de ces compagnies à qui on a accordé un prolongement de délai de construction. Le nombre de celles à qui on a accordé deux prolongements de cette sorte; et le nombre de celles qui ont obtenu trois prolongements de cette natuie, ou plus. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Middlebro.*
*Pas imprimée.*

**141*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Liste des chartes de chemins de fer accordées depuis le 1er janvier 1900 autres que celles du Grand-Tronc, du Grand-Tronc-Pacifique, du Canadian-Northern, et du Pacifique-Canadien, et indiquant celles dont les pouvoirs sont périmés, la longueur de chacune des lignes et embranchements projetés, les dates des chartes et des renouvellements, s'il en est, la longueur totale en milles construite et le capital social autorisé, souscrit et payé. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Magrath.*
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**142.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat indiquant à quel travail le bureau de traduction des Communes est tenu; le nombre des traducteurs permanents employés dans cette branche; la totalité des salaires payés à ces traducteurs; les documents, rapports et autres pièces qui ont été traduits dans ce bureau, dans les dernirs douze mois,—cet état ne devant pas comprendre les pages déjà traduites l'année précédente et, répétées pour les besoins du rapport, ni non plus les tableaux déjà faits et traduits et répétés pour les besoins du rapport, ni non plus les tableaux déjà faits et traduits et répétés de même pour compléter ces rapports et documents qui ont été traduits en dernier lieu; la totalité des pages traduites par les traducteurs permanents; le nombre de personnes en dehors de ce bureau de traduction auxquelles on a également donné du travail de traduction; le coût de ce travail extérieur, et le nombre de pages traduites de ce chef; si la traduction des livres bleus et autres pièces, moins le *Hansard,* est faite dans certains ministères autres que le bureau de traduction des Communes, et quels sont ces ministères. Présenté le 19 avril 1909.—*M. Boyer.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**143.** Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 19 avril 1909.—Règlements de la Commission du service civil touchant l'admission et l'avancement dans le service. Présentée le 20 avril 1909, par l'hon C. Murphy.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**144.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant toutes les salles d'armes construites depuis juillet 1896, ainsi que le site, le coût, la superficie, les fonctionnaires attachés à chacune, la dépenses annuelle de chaque salle d'armes répartie sous les chapitres d'entretien, réparations, améliorations, extension et salaires, et le nombre de volontaires faisant actuellement usage des dites salles d'armes et dans quelle mesure, chaque année. Présentée le 20 avril 1909.—*M. Foster.*
*Pas imprimée.*

**145.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute la correspondance, de tous les rapports, documents, décrets du conseil en la possession du gouvernement se rapportant à l'établissement d'une commission du service d'explorations géodésiques du Canada. Présentée le 20 avril 1909.—*M. Maclean (Lunenburg).. .. .. .. ..Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**145*a*.** Réponse supplémentaire au n° 145. Présentée le 27 avril 1909.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**145*b*.** Deuxième réponse supplémentaire au n° 145. Présentée le 28 avril 1909.
*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**146.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909—Copie de toute correspondance concernant les améliorations opérées dans la rivière Assiniboine près de Portage-la-Prairie en septembre et octobre 1908, et de tous papiers, pièces justificatives, ordres, résolutions, chèques retournés, etc., se rapportant en quelque manière aux dits travaux et à leur exécution. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Staples.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**147.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître les diverses publications statistiques et renseignements spéciaux fournis par les divers départements du gouvernement, le nombre de pages de chacune, le nombre et le coût de chacune pour l'année 1908, le nombre de personnes employées à leur préparation et le salaire de chaque personne ainsi employée; le nombre d'employés spéciaux chargés de travaux de gravures et de vignettes qui ornent ces publications et leurs salaires et dépenses y compris le travail et les appareils; la maison ou compagnie d'imprimerie qui ont imprimé ces publications et le montant payé dans chaque cas pour l'impression et la reliure. L'état ci-dessus ne devant pas inclure les rapports réguliers des départements, mais devant être fait de manière à indiquer le nom de chaque publication statistique ou spéciale, le nombre de chaque publication imprimée et le nombre de pages de chacune, ainsi que le nombre de fonctionnaires employés à la préparation de la publication, le coût total de chacune et le coût total de toutes ces publications pour l'année 1908. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster....Pas imprimée.*

**148.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance échangée entre le ministère de la Marine et des Pêcheries et toute personne ou toutes personnes au sujet de la résiliation du certificat de Thomas Beddington, ou l'enlèvement de son nom de la liste des pilotes licenciés pour le port de Victoria, C.-B. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Barnard.. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**149.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître si on a renouvelé, sans demande de soumissions, quelques-uns des contrats pour le transport de la malle qui doivent expirer dans le cours du mois d'avril 1909; où sont situés les parcours, le prix du contrat, le nom du courrier et le lieu de sa résidence. Présentée le 27 avril 1909.—*M. Armstrong.. .. .. ..Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**150.** Copie d'une ordonnance concernant l'enquête et la décision relatives aux différends survenus au sujet des terrains miniers du Territoire du Yukon. Présentée (au Sénat) le 5 mai 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**151.** Copie d'une ordonnance imposant une taxe sur l'ale, le porter, la bière et le lager importés dans le Territoire du Yukon. Présentée (au Sénat) le 5 mai 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**152.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie de toute correspondance, comptes, rapports et autres papiers reçus par le ministère des Travaux publics de A. Edgar Hanson, E. T. P. Shewan ou autres personnes ou personnes concernant l'exploration du chenal de la rivière St. John, entre Frédéricton et Woodstock, et de toutes lettres, instructions, etc., du ministère adressée à ce sujet aux personnes susmentionnées. Présentée le 7 mai 1909.—*M. Crocket.*
*Pas imprimée.*

**153.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de tout décret du conseil édictant qu'il serait fait des réparations sur différents quais dans le comté de Soulanges. Copie de toute correspondance, rapports, comptes et listes de paie se rapportant à l'évolution de ces travaux, le paiement d'iceux et la liste des noms de tous ceu xqui ont été engagés comme journaliers ou autrement au sujet de ces travaux; copie de toutes lettres, rapports, recommandations qui ont pu être échangés entre le gouvernement et toutes autres personnes relativement au choix des hommes à être engagés à ces travaux et ceux auxquels on devait refuser de l'emploi; copie du rapport des comptes produits par M. Alfred Bissonnette, contremaître au quai Saint-Zotique, et M. Trefflé Poirier, contremaître aux quais du canal et du fleuve Saint-Laurent, dans la paroisse des Cèdres, et de ceux de M. Isaïe Lalonde, fils d'Albert, cultivateur de Saint-Zotique; copie des comptes de fourniture de bois, fer, ciment, sable et pierre employés à la construction de ces dits quais, et aussi l'état des matériaux achetés comme susdits, payés par le ministère, et qui ne sont pas employés parce qu'ils ont été jugés impropres à la construction de ces quais. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Lortie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**154.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de toute correspondance et de tous décrets du conseil, papiers et autres documents entre le gouvernement ou quelqu'un de ses membres et toute personne ou personnes se rattachant en quelque manière au dragage de la rivière Nation qui arrose les townships de Mathilda et de Winchester, dans le comté de Dundas, depuis 1904. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Broder*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**155.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat faisant connaître la somme payée par le gouvernement au *Canada Posten,* de Winnipeg, durant le cours des années 1907 et 1908. Présentée le 12 mai 1909.—*M. Bradbury.*
*Pas imprimée.*

**156.** Agriculture en Canada.—Rapport de la Commission des agriculteurs écossais sur l'agriculture en Canada, 1908. Présentée le 12 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.
*Pas imprimé.*

**157.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance et rapports concernant la Société de Colonisation et de Rapatriement du Lac Saint-Jean depuis 900 jusqu'à cette date; état détaillé des deniers payés à cette société, et de la manière dont ils ont été dépensés entre les mêmes dates. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Girard*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**158.** Réponse à une adresse du Sénat en date du 19 mars 1909, demandant copie de la correspondance et des documents de la Commission du câble du Pacifique relativement à l'exploitation et aux recettes du câble du Pacifique et tous renseignements concernant un câble de l'Atlantique possédé par l'Etat et les câbles de l'empire en général. Présentée le 13 mais 1909.—*Hon. M. Belcourt*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**159.** Réponse à une adresse du Sénat en date du 29 avril 1909, demandant une copie de toute la correspondance échangée entre l'honorable sir Frederick Borden, ministre de la Milice et de la Défense, M. Crowe et autres, relativement à l'admission de Terre-Neuve dans le Dominion comme province du Canada. Présentée le 13 mai 1909.—*Hon. sir Mackenzie Bowell*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**160.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de tous documents, plaintes, correspondances et décisions prises relatifs à un contrat de bail passé entre Alphonse Laberge, bailleur, et le gouvernement du Canada, preneur, en date du 20 juillet 1904. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Roy (Montmagny).*
*Pas imprimée.*

**161.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, soumissions et documents se rapportant à la construction d'un steamer brise-glace pour le détroit de Northumberland par MM. *Vickers, Sons and Maxim*, et aussi, à la construction d'un steamer pour le service des phares et des bouées sur les grands lacs par MM. Swan, Hunter et Wigham Richardson. Présentée le 15 mai 1909.—*M. Currie (Simcoe)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**162.** Décret du conseil autorisant dans certains cas l'exemption du paiement de la taxe de capitation sur les Chinois. Présenté le 17 mai 1909, par sir Wilfrid Laurier.
*Pas imprimé.*

**163.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître, quant aux poursuites, intentées depuis 1896, pour transgression de la Loi des postes, la nature de chaque infraction, le lieu de résidence de la personne incriminée, le résultat de chaque poursuite, et l'amende imposée. Présentée le 17 mai 1909.—*M. Taylor (New Westminster)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**164.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de tous rapports, devis, offres, soumissions, contrats, modifications de contrat, correspondance et documents de quelque nature que ce soit relativement au contrat de Thadée Desbiens pour un prolongement au quai de Chicoutimi; mêmes documents, au sujet du contrat de la *General Construction Co.*, pour ouvrage exécuté par la drague *Algonquine* à ou près de ce quai. Présentée le 18 mai 1909.—*M. Ames*. . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**164*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes pétitions, rapports, devis, offres, soumissions, contrats ou papiers de tous genres se rapportant à la jetée de protection à la rivière du Moulin, près de Chicoutimi, comté de Saguenay, province de Québec. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Ames.*
*Pas imprimée.*

**165.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat indiquant le nombre de permis de pêcher avec des rets dans les eaux de la côte du Pacifique actuellement en vigueur; les noms des porteurs de permis; la superficie attribuée à chaque porteur de permis; le nombre de ces permis exploités par les concessionnaires primitifs, et le nombre de ceux exploités par des aubains. Présentée le 18 mais 1909.—*M. Cowan*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**165*a*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat indiquant le nombre de permis pour la pêche et la mise en conserves du homard sur le littoral de l'Ile-du-Prince-Edouard, mis par le gouvernement fédéral du 1er janvier 1904 à cette date, et à qui. Les noms des personnes ou corporations qui ont demandé, depuis le 1er janvier 1904, des permis de pêche et de mise en conserves du homard dans la dite province. Le nombre de nouveaux permis qui seront probablement émis par le gouvernement cette année. Présentée le 18 mai 1909.—*M. Fraser.. .. .. ..Pas imprimée.*

**165*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat faisant connaître les noms de toutes les personnes résidant dans la ville de Liverpool, Nouvelle-Ecosse, ou dans ses environs, qui ont reçu des primes de pêche dans le cours de l'année 1908; ainsi que les noms de toutes les personnes résidant dans les mêmes localités, et à qui on a accordé, en 1908, des permis de pêcher avec des rets à trappes, et les sommes que chacune d'elles a payées pour tel permis. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Crosby.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprirmée.*

**166.** Réponse à une adresse du Sénat en date du 18 mars 1909, demandant copie de toutes accusations, plaintes faites par M. Joseph Girard ou autres au premier ministre ou à tout membre du gouvernement contre la Société de colonisation du Lac Saint-Jean. Présentée le 18 mai 1909.—*Hon. M. Tessier.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**167.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes correspondance et communications écrites, et documents, reçus du grand secrétaire, ou de l'un quelconque des autres officiers de l'Union des pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, ou de l'une quelconque des branches ou succursales de la dite union, par le ministre de la Marine et des Pêcheries, ou l'un quelconque des fonctionnaires du dit ministère; ainsi que des réponses ou communications envoyées par le ministre, ou l'un quelconque des fonctionnaires du ministère, depuis le 1er janvier 1907. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Borden (Halifax).. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**168.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 13 janvier 1908.—Etat faisant connaître tous les quais, les jetées, les brise-lames et les autres travaux publics de même nature qui ont été construits aux frais du Canada depuis le 1er janvier 1897, ou pour lesquels des fonds publics ont été votés ou affectés depuis cette date, mentionnant la somme dépensée ou affectée pour chaque ouvrage; le coût total de chaque ouvrage, le coût total de'stimation dans chaque cas, là où l'ouvrage n'est pas encore terminé; le nom de l'endroit où se trouve tel ouvrage; le coût annuel de l'entretien et du maintien de chaque tel ouvrage, et le montant du revenu actuel provenant de tel ouvrage, dans chaque cas. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Borden (Halifax).*
*Pas imprimée.*

**169.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 909.—Etat faisant connaître combien de porcs ont été abattus chaque mois, entre le 1er novembre 1907 et le 1er novembre 1908, inclusivement, par les établissements suivants: *The Laing Packing and Pro. Co., Ltd.*, Montréal; *The Collingwood Pack. Co., Lt.*, Collingwood; *The William Davis Co., Ltd.*, Harriston; *The Geo. Matthews Co., Ltd.*, Hull; *The Geo. Matthews Co., Ltd.*, Brantford; *The Geo. Matthews Co.*, Ltd., Peterborough; *The Whyte Pack. Co., Ltd.*, Stratford; *The Canadian Pack. Co.,, Ltd.*, London; quel a été le nombre des porcs condamnés (y compris les intestins) pendant la même période. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Beattie.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**170.** Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement canadien et le gouvernement britannique au sujet de la défense navale de l'empire. Présentée le 19 mai 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 17—*Suite.*

**171.** Réponse à un ordre du Sénat en date du 12 mai 1909, demandant copies des requêtes, lettres et télégrammes envoyés par les citoyens de la paroisse ou du canton et du village de Laterrière, comté de Chicoutimi, demandant des subsides pour la compagnie de chemin de fer de la Baie des Ha ! Ha ! ou toute autre compagnie qui bâtirait un chemin de fer de Jonquières ou près de là, à aller à Saint-Alphonse. Présentée le 19 mai 1909.—*Hon. M. Choquette*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

ANNEXE AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

# FERMES EXPÉRIMENTALES

## RAPPORTS

DES

| | |
|---|---|
| DIRECTEUR | WM. SAUNDERS, C.M.G., LL. D. |
| AGRICULTEUR | J. H. GRISDALE, B. AGR. |
| HORTICULTEUR | W T. MACOUN. |
| CHIMISTE | F. T. SHUTT, M.A. |
| ENTOMOLOGISTE—BOTANISTE | JAS. FLETCHER, LL. D. |
| CÉRÉALISTE | C. E. SAUNDERS, PH. D. |
| AVICULTEUR | A. G. GILBERT. |
| RÉGISSEUR, FERME DE NAPPAN (N.-E.) | R. ROBERTSON. |
| " " DE BRANDON (MAN.) | JAMES MURRAY, B.S.A. |
| " " D'INDIAN-HEAD (SASK.) | ANGUS MACKAY. |
| " " DE LETHBRIDGE (ALBERTA) | W. H. FAIRFIELD, M.S. |
| " " DE LACOMBE (ALBERTA) | G. H. HUTTON, B.S.A. |
| " " D'AGASSIZ (C.A.) | THOS. A. SHARPE. |

ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS

1908

*IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT*

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1909

[No 16—1908.]

# ANNEXE 2

AU

# RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

SUR LES

# FERMES EXPÉRIMENTALES

OTTAWA, 31 mars 1908.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de soumettre à votre approbation le vingt-et-unième rapport annuel des travaux exécutés et en cours d'exécution aux différentes fermes expérimentales.

Annexés à mon propre rapport, vous trouverez ceux des officiers suivants de la ferme expérimentale centrale:—M. J. H. Grisdale, agriculteur; M. W. T. Macoun, horticulteur; M. Frank T. Shutt, chimiste; Dr James Fletcher, entomologiste-botaniste; Dr C. E. Saunders, céréaliste; M. A. G. Gilbert, aviculteur.

Les travaux des fermes expérimentales annexes sont présentés dans les rapports suivants, également ajoutés: Rapport de M. R. Robertson, régisseur de la ferme expérimentale des provinces maritimes, de Nappan, N.-E.; de M. James Murray, régisseur de la ferme expérimentale du Manitoba, située à Brandon; de M. Angus Mackay, régisseur de la ferme expérimentale de la Saskatchewan, à Indian-Head; de M. W. H. Fairfield, régisseur de la ferme expérimentale du sud de l'Alberta, à Lethbridge; de M. G. H. Hutton, régisseur de la ferme expérimentale du centre de l'Alberta, à Lacombe, et de M. Thomas A. Sharpe, régisseur de la ferme expérimentale de la Colombie-Anglaise, à Agassiz.

On trouvera dans ces rapports: les résultats d'un grand nombre d'essais concernant l'agriculture, l'horticulture et l'arboriculture, tous essais très importants et conduits avec le plus grand soin; les données d'opérations scientifiques et pratiques exécutées dans les diverses parties des différentes fermes: champs, étables, laiterie, basse-cour, vergers et plantations; les indications résultant des recherches scientifiques sur l'élevage des céréales et de la détermination de la valeur relative des différentes variétés; les enseignements ressortant de l'étude des métamorphoses et des mœurs des insectes nuisibles; une description des méthodes par lesquelles les mauvaises herbes

se propagent, ainsi que des moyens les plus pratiques et les plus économiques de les détruire. Le rapport de l'entomologiste-botaniste contient aussi le détail des observations faites sur le rucher au cours de l'année précédente.

Les demandes déjà considérables et toujours croissantes des publications des fermes expérimentales par les cultivateurs du Dominion, la correspondance dont le volume augmente d'année en année, et l'empressement des cultivateurs à coopérer avec les fermes dans l'essai de nouvelles variétés d'avenir de céréales et d'autres plantes, démontrent, de façon indiscutable, que la classe agricole désire se renseigner et qu'elle apprécie à leur juste valeur les opérations des fermes expérimentales. Nous avons l'espoir que les indications présentées dans ce rapport seront trouvées d'une valeur pratique par le cultivateur ainsi que par le producteur de fruits canadiens, et qu'elles contribueront au progrès de l'agriculture et de l'horticulture dans ce pays.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le ministre,

Votre dévoué serviteur,

Wm. SAUNDERS,

*Directeur des fermes expérimentales.*

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

# RAPPORT ANNUEL

DES

# FERMES EXPÉRIMENTALES

# RAPPORT DU DIRECTEUR

*(WM. SAUNDERS, C.M.G., LL.D., M.S.R.C., F.L.S.)*

La récolte de 1907, dans toutes les provinces du Canada, fut, en général, au-dessous de la moyenne.

Dans l'Ontario, le printemps, froid et tardif, fut suivi d'une sécheresse exceptionnelle, et la récolte de foin fut très faible; le rendement moyen pour la province ne dépassa pas 1·18 tonnes par acre, contre un rendement moyen de 1·47 tonnes pour les 25 années précédentes.

En 1907, la superficie en foin s'était accrue de 219,635 acres et cependant le rendement total accusait une diminution de 792,762 tonnes. L'avoine qui, dans cette province, vient après le foin par ordre d'importance, avait aussi augmenté sa superficie de 215,798 acres mais le rendement total était inférieur de 25 millions de boisseaux à celui de l'année précédente. Le blé de printemps et le blé d'automne furent tous deux un peu au-dessus de la moyenne mais la plupart des autres récoltes importantes de la ferme furent au-dessous. Toutefois, ce faible rendement fut en général, compensé par les cours élevés de toutes les catégories de produits agricoles. La pauvreté des pâturages réduisit la production de fromage et de beurre, et les exportations de ces deux produits diminuèrent considérablement.

Dans le province de Québec, la situation fut à peu près la même que dans l'Ontario. Le printemps, aussi froid et aussi tardif, fut suivi également d'une sécheresse exceptionnelle et la récolte de foin fut très faible. Dans un grand nombre de districts la récolte de grain fut médiocre; dans d'autres, distinctement au-dessous de la moyenne. Les pâturages restèrent pauvres et la production du lait souffrit, aussi bien que l'élevage des bestiaux.

Dans les provinces maritimes, le printemps fut également froid et pluvieux et les semailles se firent très tard. A la ferme expérimentale de Nappan on ne commença à semer le grain que le 20 mai, et dans beaucoup de parties de la province les semailles ne se terminèrent qu'au commencement de juin. Cependant, le temps favorable qui suivit activa la végétation, et malgré ce retard la plupart des récoltes donnèrent un assez bon rendement. L'avoine rapporta plus qu'en 1906 et la récolte de pommes de la Nouvelle-Ecosse est évaluée à deux millions de dollars.

Dans le Manitoba, les travaux du printemps furent aussi retardés par les pluies et le froid. A la ferme expérimentale de Brandon, le premier grain ne fut semé que le 9 mai, soit deux semaines plus tard que d'habitude. On commença à semer l'avoine le 20 mai et l'orge le 27. Cependant, grâce à l'influence de la température favorable qui suivit, les récoltes firent des progrès rapides et la plupart mûrirent avant les gelées, malgré les semailles tardives.

A Indian-Head, dans la Saskatchewan, le temps froid et tardif retarda de beaucoup les semailles. Celles de blé ne commencèrent que le 6 mai, celles de l'avoine le 14 et celles de l'orge un ou deux jours après, soit environ 3 semaines plus tard qu'à l'époque habituelle. Un temps frais et pluvieux nuisit également à la formation du grain et retarda beaucoup la maturation, de sorte que, quand la gelée survint le 12 septembre, après de longues pluies, la plupart du grain fut plus ou moins endommagé; le blé souffrit le plus. Le rendement des récoltes fut de beaucoup inférieur à celui de l'année précédente.

A Lacombe, dans le centre de l'Alberta, les semailles commencèrent un peu plus tôt. Le blé fut semé le premier mai et l'avoine et l'orge du 4 au 10. L'avantage gagné par ces semailles plus hâtives fut plus que contrebalancé par l'apparition précoce de gelées à l'automne. Des gelées eurent lieu les nuits des 10 et 21 août et toutes les variétés de blé furent plus ou moins endommagées; le poids du grain fut réduit de même que sa vitalité.

A Agassiz, dans la Colombie-Anglaise, sous le climat de la côte, où le grain est généralement semé de bonne heure, les premières semailles, retardées par le froid et le pluie, ne se firent que le 18 avril. Heureusement la température chaude des mois de juin, de juillet et de la première partie d'août accéléra la maturation et les résultats égalèrent la moyenne.

## QUELQUES ESSAIS AGRICOLES ET HORTICOLES AU FORT-VERMILION, SUR LA RIVIERE DE LA PAIX.

On a beaucoup attiré l'attention du public, dernièrement, sur la valeur probable, au point de vue agricole, d'une bonne partie du "grand nord canadien", et plus partilièrement de la partie nord de la province de l'Alberta. Il y a là une immense superficie de terre, encore non occupée et non arpentée, et qui s'étend depuis Athabaska-Landing jusqu'au 60e parallèle de latitude. On sait, de façon générale, que ce territoire renferme beaucoup de bonnes terres, mais les opinions diffèrent grandement quant à la proportion de terre qui convient à la culture. Aucune partie de ce pays n'a peut-être été l'objet de discussions plus vives que la grande région qui comprend le district de la rivière de la Paix. On a obtenu de bon blé dans maintes parties de ce pays, et on prétend que beaucoup de localités conviennent également à la culture du grain et à l'élevage des bestiaux.

Au mois d'avril 1907, M. F. S. Lawrence de Fort-Vermilion sur la rivière de la Paix, qui s'est occupé de culture dans ce district, étant de passage à Ottawa, accepta, à notre requête, de faire des essais d'agriculture et d'horticulture dans cette localité. Ce district, qui est à peu près à 400 milles au nord d'Edmonton, en ligne directe, en est réellement éloigné de 700 milles par la route ordinairement suivie. On y a fait de la culture depuis bien des années, et le blé y vient en si grande abondance que la compagnie de la Baie-d'Hudson y a bâti un moulin à rouleaux d'une capacité d'environ 25 barils de farine par jour. Ce moulin permet à la compagnie de se procurer, à cet endroit lointain, la farine nécessaire pour alimenter les postes situés encore plus au nord et lui évite ainsi le long charroyage d'Edmonton. La quantité de blé produite dans ce district en 1907 a été évaluée à 25,000 boisseaux. Nous avons reçu, en la même saison, de cette localité, des échantillons de grain très pleins et très bien mûris pesant de 62 à 64 livres le boisseau.

Parmi les espèces hâtives de blé que la ferme expérimentale a importées pour essai au Canada se trouvait la variété Ladoga. Cette variété, qui provient du district du lac Ladoga près de Saint-Pétersbourg, où elle est très estimée et très cultivée, fut introduite ici en 1887. On constata, grâce à de nombreux essais effectués dans différentes parties du Canada, que ce blé mûrit environ une semaine plus tôt que le *Red Fife* mais qu'il lui est inférieur au point de vue de la qualité. En outre, la farine donnée par le blé Ladoga a une teinte jaunâtre qui déplaît aux minotiers, et qui la

rend impropre à l'exportation. Pour toutes ces raisons, la culture de cette espèce ne fut pas encouragée dans les grands districts à blé. Cependant, à la requête des cultivateurs qui s'y étaient établis, la ferme expérimentale envoya aux colonies de la rivière de la Paix, des échantillons de Ladoga qui y réussirent si bien et y mûrirent si tôt, que cette variété supplanta bientôt toutes les autres, et maintenant la majeure partie du blé cultivée au fort Vermilion appartient à l'espèce Ladoga.

L'avoine et l'orge poussent également bien dans ce district et on prétend que le trèfle et l'herbe y viennent aussi. A Vermilion, l'altitude est beaucoup moindre que dans les districts en amont de la rivière. A Dunvegan, par exemple, l'altitude est de 2,000 pieds, tandis qu'à Vermilion elle n'est que de 950. On trouve à Fort-Vermilion des missions anglicanes et catholiques romaines où des écoles ont été établies pour l'instruction des enfants indigènes et des enfants blancs.

On rassembla, au mois d'avril, des graines de nombreuses variétés de grain, des graines de plantes fourragères, de légumes, ainsi que des spécimens d'arbres fruitiers, d'arbrisseaux et d'autres plantes, et après les avoir emballés soigneusement, on les expédia par express à Edmonton, à temps pour partir par le premier bateau. On croyait que la navigation s'ouvrirait vers le 25 avril, mais la saison était tardive, et comme il n'y avait pas de perspective immédiate de débâcle des glaces, et qu'il était important que les semences et les plantes arrivassent à destination aussitôt que possible, M. Lawrence s'arrangea pour les faire transporter par voiture à Peace-River-Landing. Voici le rapport de M. Lawrence sur cette entreprise:

" Conformément à vos instructions, je partis d'Edmonton le premier jour de mai et me rendis en voiture, par le chemin du petit lac des Esclaves à la traverse de la rivière de la Paix. Nous fûmes obligés de nous servir de voitures car la navigation n'était pas encore ouverte, la saison étant très tardive. J'avais avec moi toutes les fournitures pour nos travaux, c'est-à-dire les graines et les arbres. Le voyage se fit avec toute la rapidité possible, mais il nous fut difficile d'aller vite, car l'hiver touchant à sa fin, les terrains élevés étaient couverts de boue et les chemins bas, d'eau et de neige. Jusqu'à Athabaska-Landing les chemins étaient passables en comparaison de ceux qui suivirent. A partir de cet endroit, nous continuâmes par voiture le long de la rive sud de la rivière Athabaska jusqu'à la jonction du petit lac des Esclaves. Là, la voiture et sa charge furent transportées en plusieurs voyages de l'autre côté de la rivière au moyen d'une mauvaise embarcation. Les chevaux durent traverser à la nage. Il y avait de la glace flottante, mais assez d'eau pour qu'on pût traverser. Arrivés à l'extrémité est du petit lac des Esclaves, nous fûmes obligés de contourner la rive nord et d'alléger la charge car les chevaux commençaient à se fatiguer. Nous engageâmes les services d'un Indien avec ses chevaux et sa voiture ce qui nous permit de diviser la charge.

A partir de l'extrémité ouest du lac, nous reprîmes toute notre charge et nous atteignîmes la traverse de la rivière de la Paix le 17 au soir, après avoir fait 400 milles sur des chemins en mauvais état. Là, nous pûmes nous procurer un petit radeau sur lequel, après l'avoir gréé, nous déposâmes notre charge. Le 18, à midi et demi, nous prîmes le courant et ne fîmes plus aucun arrêt durant les 300 milles qui nous séparaient encore de Fort-Vermilion où nous arrivâmes le 21 mai, à cinq heures du matin. Le site fut choisi et les travaux furent commencés aussitôt que possible. Les travaux furent activement poussés et vers le premier juin toutes les semences étaient en terre, et le champ était clôturé.

Le site choisi pour ce travail dominait le plateau qui s'étend à quelque distance de la rivière. Le sol consistait en un sable léger, labouré pour la première fois l'année précédente, au mois de juin, à une profondeur de 5 pouces.

L'hiver de 1906-07 avait été exceptionnellement rigoureux. Les neiges furent abondantes, les froids très vifs, les tempêtes violentes, et le printemps qui suivit, froid et tardif. La neige resta sur le terrain jusqu'au commencement de mai et les semailles ne commencèrent que du 8 au 15. Jusqu'à la dernière partie du mois de mai, la température resta froide avec des vents de l'est et il ne tomba aucune pluie.

Devant ce printemps si défavorable, nos cultivateurs entretenaient peu d'espoir quant à une bonne récolte de blé mais cependant la superficie ensemencée fut la même que d'habitude. Le 7 juin, quelques légères ondées mirent fin à la sécheresse du printemps et les longues journées de l'été avec la lumière presque continuelle, les ondées fréquentes et la température chaude, activèrent merveilleusement la végétation. Le premier août la perspective était très brillante, mais le reste du mois fut malheureusement peu favorable à la maturation; le grain, quoique bien rempli, ne durcit pas rapidement et vers le 30 une gelée de 3·3 degrés endommagea considérablement le grain semé tard. Environ un tiers du blé semé de bonne heure dans le district fut bon; le reste, plus ou moins gelé, la majeure partie n'étant utilisable que pour le bétail. Les premiers jours de septembre furent chauds et secs et favorables à la moisson. On commença à couper l'orge—une des céréales qui se sèment le plus tôt dans ce district—vers le 20 août et le blé vers le 27 du même mois. Les sauterelles firent leur apparition en nombre exceptionnel et détruisirent une bonne partie des légumes et des herbes. Elles ne firent pas beaucoup de mal aux grands champs de grain, mais leurs dégâts furent très sensibles sur les petites parcelles. Les fruits indigènes rendirent en abondance, surtout les fraises et les framboises.

Neuf variétés de blé de printemps furent semées le 25 mai, et épièrent du 21 au 29 de juillet. Toutes furent endommagées par la gelée du 30 août. Six variétés d'avoine furent semées le 27 mai; elles épièrent du 24 au 27 juillet mais elles n'étaient pas encore mûres au moment de la gelée. Six variétés d'orge, semées le 27 mai, épièrent du 18 au 21 juillet. Leur maturation n'était pas encore complétée au moment où la gelée survint.

M. Lawrence envoya à Ottawa plusieurs caisses d'échantillons, composées en grande partie de grain sur tige provenant de la semence fournie par le ferme expérimentale centrale, et semée sur les parcelles du fort Vermilion. Ces échantillons furent examinés dès leur arrivée. Voici les observations auxquelles ils donnèrent lieu, et qui feront connaître le caractère de la végétation et le degré de maturité atteint au moment de la gelée.

### BLÉS.

*Red Fife II.* (Espèce sélectionnée, produite à Ottawa, qui mûrit plusieurs jours avant le Red Fife ordinaire).—Longueur de la paille 51 pouces, verte, grains mous, très racornis.

*Bishop.*—(Une des espèces hâtives croisées non encore distribuée) paille verte mesurant 49 pouces, grain de bonne dimension mais mou et racorni.

*Bobs.*—(Une autre des variétés hybrides à maturation rapide, non encore distribuée.)—Paille vert-jaunâtre de 45 pouces de long, grain mou et racorni.

*Preston A.*—(Une espèce sélectionnée de la variété Preston.)—Paille verte mesurant 54 pouces, grain assez ferme; quelques grains remplis mais la plupart très racornis.

*Percy.*—Paille verte 53 pouces, grain assez gros mais tendre et racorni.

*Ladoga*, cultivé à la rivière de la Paix mais semé tard avec les autres échantillons.—Paille de 49 pouces, verdâtre, grains petits, tendres et très racornis.

*Pringle's Champlain.*—Paille de 45 pouces jaune-verdâtre, grain petit, tendre et très racorni.

### BLÉS DURUM.

*Roumanian.*—Paille verte mesurant 55 pouces; grain petit, tendre et très racorni.

*Mahmondi.*—Paille de 55 pouces, verte; grain gros, tendre et racorni.

*Emmer* (amidonnier) (*Emmer Commun*).—Paille de 46 pouces, jaune clair, grain petit et racorni.

AVOINE.

*Tartar King.*—Longueur de la paille 53 pouces, couleur verte; grain gros mais tendre.

*Ligowo amélioré.*—Paille de 54 pouces, jaune-verdâtre; grain assez bien développé.

*Daubeney.*—Paille de 45 pouces, jaune; grain bien développé mais plutôt tendre.

*Banner.*—Paille de 54 pouces, verte, grain bien développé mais tendre.

*Golden Beauty.*—Paille de 53 pouces de long, vert-jaunâtre; grain assez bien développé mais tendre.

ORGE.

*Mandchourie A.*—(Une nouvelle espèce hâtive produite par le céréaliste de la ferme centrale.) Paille de 46 pouces, jaunâtre; grain assez dur.

*Odessa.*—Paille de 47 pouces, jaune; grain ferme et de bonne grosseur.

*Claude.*—Paille de 46 pouces, jaune clair; grain gros, ferme et bombé.

*Sydney.*—Paille de 47 pouces, jaune clair, grain ferme de moyenne dimension.

*Canadian Thorpe.*—Paille de 44 pouces, jaune; grain gros et assez ferme.

Il est évident, d'après ces détails, que si les variétés de grain de cette liste avaient pu être semées 15 jours plus tôt, la récolte en aurait été faite avant la gelée du 30 août. Ceci est fort encourageant.

M. Lawrence se procura, auprès des colons du district de Vermilion, quelques bons échantillons de blé et d'orge parfaitement mûrs, qui avaient été semés vers le 8 mai et récoltés vers le 28 août.

Quatre variétés de blé-d'Inde furent semées vers le 24 mai: North Dakota, White, Compton's Early, et Selected Leaming. Ces variétés avaient atteint une hauteur de 60 pouces lorsque la gelée les abattit.

Plusieurs variétés d'herbes fourragères et de trèfle, semées le 27 mai, avaient toutes fait leur apparition les 10 et 14 juin. Toutes furent rasées par les sauterelles, qu'on ne put détruire, faute de poison dans le district.

Les choux, les choux-fleurs, les navets et les carottes de table, furent tous endommagés par les sauterelles.

La laitue, *Black Seeded Simpson*, semée le 29 mai, était assez développée pour pouvoir être utilisée vers le huit juillet. La laitue de choux (*cabbage lettuce*) semée le 29 mai, était prête pour la table le 3 juillet, et la laitue de Hanson semée le 29 mai était prête le 5 juillet.

Les variétés suivantes de fèves avaient été mises à l'essai: Improved golden wax, Extra Early Refugee et Refugee. La "Extra Early Refugee' commença à fleurir le 27 juillet et les gousses étaient pleines mais encore tendres quand la gelée les faucha le 30 août. La variété "Improved Golden Wax" était en fleurs le 21 juillet et les gousses étaient bien remplies et commençaient à mûrir le 30 août. La variété "Refugee" était en fleurs le 25 juillet et les gousses étaient bien formées, mais les fèves n'avaient pas atteint leur entier développement au moment où la gelée survint.

Quatre variétés de navets de grande culture semées le 3 juin, étaient levées les 12 et 13 juin. Deux sortes de carottes, de betteraves à sucre et de betteraves de jardin, semées en même temps, furent toutes plus ou moins endommagées par les sauterelles.

Deux variétés de radis, "French Breakfast" et "Early Scarlet", semées le 29 mai, étaient levées le 27 juin et assez grosses pour êtres utilisées du 8 au 12 juillet.

Deux variétés de tomates furent mises à l'essai: Spark's Earliana et Dominion Day; semées le 28 mai, elles étaient levées le 20 juin et commençaient à bourgeonner le 25 août. La gelée du 30 les faucha.

Quatre variétés de pommes de terre étaient à l'essai, mais les feuilles furent endommagées par les sauterelles au commencement d'août et les résultats furent peu encourageants. Elles furent récoltées le 14 septembre. On avait planté 3 livres de la

variété Burpee's Extra Early et trois livres de la variété Everett. La première donna une récolte de 16¼ livres et la deuxième de 11 livres. Nous n'avons pas de rapport sur les autres variétés.

### FRUITS.

Voici la liste des fruits compris dans cet essai: sept variétés de pommes russes rustiques, dont deux Varna, deux Chalamoff, deux Jarvis, deux Morden, deux Osler, deux Rupert et deux Hibernal, soit en tout quatorze arbres. Dix variétés de pommes croisées: Alberta, Charles, Tony, Prince, Eve, Colden, Magnus, Pioneer, Silvia et Robin. représentées chacune par deux arbres, soit 20 arbres en tout.

Neuf variétés de pommes de semis croisées: Alberta, Tony, Prince, Golden, Magnus, Pioneer, Silvia, Robin et Jewel, représentées chacune par quatre arbres, soit trente-six arbres en tout.

Six variétés de prunes: Cheney (deux arbres), Bixby (un), Aitken (un), Mankato (un), Odegard (un), Carsterson (quatre arbres de semis), soit dix arbres en tout.

Onze variétés de cassis: Topsy, Kerry, Ontario, Saunders, Eagle, Eclipse, Magnus, Ethel, Climax, Norton et Bang Ug, représentées chacune par deux plants soit 22 arbrisseaux en tout.

Neuf variétés de gadelles rouges: Red Dutch, Long bunched Holland, Green field, Large Red, Rankin's Red, Simcoe King, Goliath, Cumberland Red et Moore's Seedling, dont deux plants de chacune, soit 18 arbrisseaux en tout.

Cinq variétés de gadelles blanches: White Cherry, Large White, White Kaiser, White Dutch et White Grape, chacune représentée par deux plants soit dix plants en tout.

Quatre variétés de framboises: Herbert, Sarah, Brighton et Heebner, représentées chacune par 12 plants, soit 48 plants en tout.

Cinq variétés de fraises, chacune représentée par 100 plants: Beder Wood, Williams, Pocomoke, Lovett et Parsons' Beauty, soit 500 plants en tout. Toutes ces variétés avaient été choisies à cause de leur précocité.

### ARBRISSEAUX ET PLANTES RUSTIQUES.

Nous avions aussi envoyé une belle collection d'arbres et d'arbrisseaux rustiques comprenant plus de 100 variétés, ainsi qu'un assortiment de plantes vivaces et de plantes grimpantes rustiques.

Malgré les délais de transport au printemps une proportion considérable de ces arbres fruitiers et d'ornement survécurent et firent une bonne pousse.

Par suite des semailles tardives et de la saison défavorable, il ne faut pas s'étonner si aucune des parcelles expérimentales de grain n'arriva à maturité parfaite en 1907. En revenant à Edmonton, en automne, M. Lawrence recueillit d'autres échantillons de blé, d'orge et d'avoine bien mûrs; il trouva aussi des citrouilles, des potirons, des concombres, et des pommes de terre, qu'il fit photographier à Edmonton. Ces photographies sont reproduites dans ce rapport.

Voici les mesures de ces échantillons, prises par M. Lawrence.

Citrouille, longueur 12 pouces, circonférence 33½ pouces, poids 14½ livres.

Potiron, longueur 10 pouces, circonférence 37¾ pouces, poids 10 livres.

Citron, circonférence 17 pouces, poids 2½ livres.

Concombre, longueur 8 pouces, diamètre 2¾ pouces, poids 1 livre.

La dimension et le poids des pommes de terre ne sont pas donnés, mais il est évident d'après la photographie que c'étaient de très beaux spécimens.

Je soumets ici les relevés météorologiques effectués au cours de cet essai.

TEMPÉRATURES MAXIMA ET MINIMA PENDANT LES MOIS D'ÉTÉ DE 1906 ET 1907, À FORT-VERMILION.

| Date. | Degré. | Date. | Degré. | Total Pluie. | Neige. | Beau soleil. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | Maximum. | | Minimum. | Pouces. | Pouces. | |
| 19 avril | 52·0 | 10 | 12·5 | .... | 4·25 | .... |
| 26 mai | 77·8 | 7 | 14·0 | Pas de neige.. | 4·5 | Pas de record. |
| 23 juin | 89·2 | 1 | 35·5 | 2·15 | .... | 248·8 |
| 11 juillet | 83· | 17 | 37·6 | 3·49 | .... | 274·3 |
| 2 août | 81·5 | 30 | 28·7 | ·99 | .... | 238·8 |
| 3 septembre | 83·5 | 26 | 19·6 | ·64 | Quelques flocons de neige le 14. | .... |
| 1906. | | | | | | |
| 30 avril | 68·3 | 1 | 14·5 | ·15 | 2·12 | .... |
| 31 mai | 81·0 | 7 | 23·5 | ·28 | .... | .... |
| 24 juin | 89· | 2 | 37·5 | 3·93 | .... | .... |
| 2 juillet | 93·7 | 16 | 40·8 | ·59 | .... | .... |
| 6 août | 82·5 | 28 | 28·5 | ·88 | .... | .... |
| 1er septembre | 71· | 25 | 21·5 | 2·38 | .... | .... |

TEMPÉRATURES MINIMA ET MAXIMA PENDANT LES MOIS D'HIVER DE 1906 ET 1907 À FORT-VERMILION.

| —— | Maximum. | Date. | Minimum. | Date. | —— |
|---|---|---|---|---|---|
| | ° | | ° | | |
| Novembre 1906 | 41·5 | 26e | —17·8 | 21e | 6 pcs de neige s. la terre. |
| Décembre 1906 | 22·8 | 27e | —50·0 | 5e | Terre recouv. de neige. |
| Janvier 1907 | 20·2 | 9e | —55·8 | 20e | " " |
| Février 1907 | .... | .... | —49·5 | 24e | |
| Mars 1907 | 22·0 | 27e | —23·2 | 25e | " " |

RELEVÉ DES JOURS ET HEURES DE SOLEIL À FORT-VERMILION, DISTRICT DE LA RIVIÈRE LA PAIX, ALBERTA, DU 1er JUIN AU 31 OCTOBRE 1907.

| Mois. | Nombre de jours de soleil. | Nombre de jours sans soleil. | Heures de soleil. Total. | Heures de soleil par jour. Moyenne. | Maximum de soleil par jour. Heures. | Date. | Minimum de soleil par jour. Heures. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Juin | 30 | 0 | 248·9 | 8·29 | 15·0 | 27 | 0·1 | 9. |
| Juillet | 29 | 2 | 274·3 | 8·84 | 15·3 | 16 | 0·0 | 2 et 6. |
| Août | 28 | 3 | 228·8 | 7·38 | 13·3 | 23 | 0·0 | 16, 26 et 29. |
| Septembre | 25 | 5 | 187·2 | 6·24 | 12·7 | 5 | 0·0 | 9, 10, 15, 16 et 30. |
| Octobre | 29 | 2 | 174·2 | 5·61 | 10·8 | 2 | 0·0 | 19 et 25. |

Ces relevés de la durée du soleil sont très intéressants. On remarquera que le soleil est resté à l'horizon pendant $15\frac{3}{10}$ d'heure le 16 juillet. Ces journées si longues de soleil exercent une influence importante sur la rapidité de la maturation du grain.

QUELQUES OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES RELEVÉES À OTTAWA COMPARÉES AVEC CELLES DU FORT-VERMILION, DISTRICT DE LA RIVIERE DE LA PAIX, ALBERTA.

| — | Températ're moyenne. | Températ're maximum. | Températ're minimum. | Hauteur de pluie. | Hauteur la plus considérable en 24 heures. |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Juin 1907.** | | | | |
| | ° | ° | ° | ° | ° |
| Ottawa | 65·12 | 95·8 | 40·7 | 2·20 | 0 86 |
| Fort-Vermilion | 59·09 | 89·2 | 35·5 | 2·13 | 0·47 |
| | **Juillet 1907.** | | | | |
| Ottawa | 67·37 | 87·0 | 44·5 | 3·73 | 0·85 |
| Fort-Vermilion | 60·84 | 83·0 | 37·6 | 3·49 | 1·04 |
| | **Août 1907.** | | | | |
| Ottawa | 63·05 | 93·3 | 39·0 | 1·13 | 0 35 |
| Fort-Vermilion | 56·02 | 81·5 | 28·7 | 1·09 | 0·35 |

TABLEAU INDIQUANT LES TEMPÉRATURES MAXIMA, MINIMA ET MOYENNES PENDANT LES MOIS DE MAI, JUIN, JUILLET, AOUT ET SEPTEMBRE 1906-07, AINSI QUE LES TEMPÉRATURES MAXIMA ET MINIMA DE CHAQUE MOIS À FORT-VERMILION, DISTRICT DE LA RIVIÈRE DE LA PAIX, ALBERTA.

| Mois. | Maximum moyenne. | Minimum moyenne. | Moyenne. | Maximum. | Date. | Minimum. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1906. | ° | ° | ° | ° | | ° | |
| Mai | 62·17 | 35·48 | 48·83 | 81·0 | 31 | 23·5 | 7 |
| Juin | 72·85 | 49·61 | 62·04 | 89·0 | 24 | 37·5 | 2 |
| Juillet | 81·54 | 52·11 | 66·82 | 93·7 | 2 et 3 | 40·8 | 16 |
| Août | 70·30 | 42·71 | 56·48 | 82·5 | 5 | 28·5 | 28 |
| Septembre | 56·80 | 35·16 | 45·97 | 71·5 | 1 | 21·5 | 25 |
| 1907. | | | | | | | |
| Mai | 53·32 | 30·68 | 41·90 | 77·5 | 26 | 14·0 | 7 |
| Juin | 71·48 | 46·06 | 58·77 | 89·2 | 23 | 35·5 | 1 |
| Juillet | 74·98 | 47·29 | 62·58 | 83·0 | 11 | 37·6 | 17 |
| Août | 71·43 | 40·63 | 56·10 | 81·5 | 2 | 28·7 | 30 |
| Sept. jusqu'au 27. | 59·16 | 34·65 | 46·98 | 83·5 | 3 | 19·6 | 26 |

A la fin de la saison de 1907, M. F. S. Lawrence abandonna ce travail pour accepter l'offre d'une position plus lucrative. M. Robert Jones, de Fort-Vermilion, a depuis consenti à se charger de ces essais. M. Jones est un cultivateur pratique, depuis longtemps établi dans la région de la rivière de la Paix. Nous avons l'espoir que la saison courante sera plus favorable que celle de 1907, et que ces nouveaux efforts seront, cette fois, couronnés de succès.

## A TRAVERS L'OUEST.

### DE PORTAGE-LA-PRAIRIE À YORKTON.

Je soumettais sous ce titre, dans mon rapport de 1906, quelques notes sur le caractère du pays, prises d'une station à l'autre, en parcourant certains districts. Ces remarques ne s'appliquent qu'aux terres situées le long de la ligne du chemin de fer et que l'on peut voir du train.

### DE PORTAGE-LA-PRAIRIE À MACDONALD, 10 MILLES.

Ce n'est qu'un champ de blé ininterrompu, une superbe terre à grain, fertile et productrice. Macdonald est une petite ville qui se développe, mais lentement.

### DE MACDONALD À WESTBOURNE, 7 MILLES.

Les terres à blé ne s'étendent pas à plus de deux ou trois milles au-delà de Macdonald. Passé ce point, la majeure partie de la terre, jusqu'au voisinage de Westbourne, est en pâturage ou en foin. La surface est inégale et il y a, ici et là, des champs où la terre est plus élevée et qui sont cultivés en grain.

### DE WESTBOURNE À WOODSIDE, 10 MILLES.

Entre ces deux points, il y a une grande quantité de terres encore incultes; le grain est peu cultivé; la majeure partie de la terre est en pâturage. Probablement la plus grande partie de ce district est trop humide au printemps pour permettre la culture du grain.

### DE WOODSIDE À GLADSTONE, 8 MILLES.

Il y a dans ce district des superficies considérables de terres cultivées. Le sol semble plutôt léger et même graveleux en certains endroits. Le pays est sillonné de monticules recouverts d'une faible pousse de bois . En approchant de Gladstone on voit de vastes superficies de terres en culture. Près de Woodside il y a beaucoup de terres non défrichées. Le sol est généralement léger et graveleux. Il y a beaucoup de bétail dans ce district.

La ville de Gladstone a beaucoup d'arbres qui fourniraient un abri aux arbustes que l'on désirerait planter, ainsi qu'aux petits fruits et aux légumes. La plupart des maisons sont entourées d'arbres; d'autres parties de la ville sont plus ouvertes. Il y a beaucoup de jolis jardins. On remarque aussi des deux côtés de la ville, mais surtout vers le nord-ouest, quelques champs de blé.

### DE GLADSTONE À KEYES, 9 MILLES.

Il y a dans ce district beaucoup de grands champs en culture, mais une partie du sol paraît léger. La plupart du pays est défriché; on voit, çà et là quelques touffes de peuplier. Vers Keyes on aperçoit un grand district non défriché.

### DE KEYES À ARDEN, 8 MILLES.

Keyes est un petit endroit qui se développe peu. On trouve çà et là dans ce district plus ou moins de terres en culture. Vers Arden il y a beaucoup de terres non défrichées.

### DE ARDEN À NEEPAWA.

Arden est une ville d'une bonne dimension et d'un aspect prospère. On cultive une quantité considérable de grains près de la ville, mais une grande partie de la terre n'a pas encore été labourée.

Neepawa est une ville prospère. Du chemin de fer on aperçoit, aussi loin que la vue peut s'étendre, de grands champs de blé.

DE NEEPAWA À FRANKLIN, 9 MILLES.

Entre ces points il y a une grande superficie en blé entrecoupée de monticules et de terres basses; le sous-sol est en partie graveleux Franklin est une ville d'une bonne dimension et qui paraît se développer assez bien.

DE FRANKLIN À EAST-SUMMIT, 4 MILLES.

Dans ce district, le sol paraît très bon. On voit, de chaque côté de la voie, une grande superficie en blé puis une quantité de terres boisées et quelques terres basses à foin.

DE EAST-SUMMIT À MINNEDOSA, 4 MILLES.

Le pays devient plus ondulé, le sol est léger et graveleux, surtout sur les collines. En approchant de Minnedosa on voit une quantité considérable de terres en culture. Minnedosa s'est beaucoup développée au cours de ces dernières années. On aperçoit quelques maisons en construction, mais en petit nombre.

MINNEDOSA À WEST-SUMMIT, 5 MILLES.

La terre est légère, très accidentée et assez pierreuse; le chemin de fer passe le long de la vallée du creek Bird's-Tail.

DE WEST-SUMMIT À BASSWOOD, 5 MILLES.

Là encore la terre est légère et plus ou moins pierreuse. La superficie en culture est faible. On voit quelques champs de grain près de West-Summit. Basswood est une ville d'une bonne dimension mais qui ne paraît pas faire beaucoup de progrès.

DE BASSWOOD À NEWDALE, 8 MILLES.

Peu de terres en culture; très peu de terres défrichées, le sol est accidenté avec quelques fondrières.

DE NEWDALE À STRATH-CLAIR, 8 MILLES.

Ce district présente une succession de champs de grain, blé et avoine. La majeure partie du sol est légère et le sous-sol graveleux. Quelques marécages. Près de Strath-clair le sol est onduleux et devient de meilleure qualité. Cette ville ne fait pas de progrès rapides, mais elle a atteint une bonne dimension.

DE STRATH-CLAIR À SHOAL-LAKE, 8 MILLES.

Ce district est en grande partie bas et humide. De petits lacs alternent avec des terrains plus élevés et des champs de grain, de l'avoine principalement. Sol généralement léger et sous-sol plus ou moins graveleux. Shoal-Lake est une ville d'une bonne dimension située le long d'un grand lac plat.

DE SHOAL-LAKE À KELLOA, 9 MILLES.

Sol de bien meilleure qualité. De beaux champs de blé et d'avoine; marécages peu nombreux; quelques terres plus ou moins pierreuses; vu des tas de pierres dans certains champs. Kelloa compte peu de maisons.

DE KELLOA À SOLSGIRTH, 8 MILLES.

Quelques belles fermes. Champs de grain sur terres élevées et pâturages sur terres basses; quelques marécages et plus ou moins de pierres. Solsgirth paraît être une jolie petite ville; la plupart des maisons sont propres et bien peintes .

SOLSGIRTH À BIRTLE, 8 MILLES

Le pays entre ces deux villes est accidenté, onduleux, plutôt léger et graveleux, avec beaucoup de grosses pierres. Le chemin de fer descend dans la vallée d'une petite rivière. Cette vallée consiste en terres bien boisées, inégales et pierreuses. Peu de terres en culture.

BIRTLE À FOXWARREN, 8 MILLES.

Quelques beaux champs de grain. District assez accidenté et certaines parties très pierreuses. En approchant de Foxwarren la terre devient meilleure. Foxwarren est une bonne petite ville qui fait beaucoup de progrès. Ce district paraît très bon.

DE FOXWARREN À BINSCARTH, 9 MILLES.

Sol de bonne qualité; beaucoup de grands champs de grains. Binscarth est une assez grande ville qui compte un bon nombre de nouvelles maisons, la plupart en briques. On cultive beaucoup de blé dans le voisinage. On y a construit un embranchement de chemin de fer qui s'étend à 11 milles dans la direction de Russell.

BINSCARTH À MILL-WOOD, 8 MILLES.

Peu après Binscarth le chemin de fer commence à descendre dans la vallée de l'Assiniboine, et atteint le niveau de la vallée à Millwood; près de là on traverse l'Assiniboine sur un pont de fer. La terre est très accidentée, sillonnée de collines, et on ne voit que très peu de grain. Millwood est un petit endroit qui ne paraît pas se développer.

DE MILLWOOD À HARROWBY, 5 MILLES.

Le chemin de fer court le long de la rivière jusque près de Harrowby. On voit quelques petits champs de grain mais la majeure partie du sol est légère et graveleuse, et le sous-sol pierreux.

HARROWBY À LANGENBURG, 13 MILLES.

Quelques belles fermes dans ce district avec de bonnes récoltes. La terre est assez unie et de bonne qualité. Langenburg est une ville prospère, assez étendue. Colonie largement allemande.

DE LANGENBURGH À CHURCHBRIDGE, 9 MILLES.

Peu de terres en culture entre ces deux points, bien que le sol soit assez uni et qu'il paraisse de bonne qualité. Churchville est une jolie ville, plus petite que Langenburgh, mais qui se développe. Près de la ville, la terre est coupée par des bois et des marais et plus loin le sol devient plus léger.

DE CHURCHBRIDGE À BREDENBURY, 7 MILLES.

Pays assez uni, sol plutôt léger; très petite superficie en culture. Bredenbury est un très petit endroit qui ne semble pas se développer.

DE BREDENBURY À SALTCOATS, 9 MILLES.

Terre légèrement onduleuse et parsemée de touffes de peupliers et de saules. Sol plutôt léger et pierreux par endroits. En approchant de Saltcoats la terre devient meilleure et la superficie cultivée est considérable. Près de la ville se trouve un grand lac.

SALTCOATS À ROKEBY, 10 MILLES.

Beau district, longue rangée de champs de blé et d'avoine, superficie considérable de terres nouvellement labourées.

Rokeby est une très petite ville, trop près sans doute de Yorkton pour qu'elle puisse compter atteindre une grande étendue.

DE ROKEBY À YORKTON, 7 MILLES.

Très bon district, produisant du grain en abondance, principalement du blé et de l'avoine. Sur une étendue de plusieurs milles autour de Yorkton le sol paraît très riche et très fertile; il produit de grandes récoltes de grain d'excellente qualité. Yorkton est une ville grande et prospère, le centre d'un district grand producteur de grain.

## ESSAIS COOPERATIFS DE CULTURE AU CANADA.

Cette année encore les fermes expérimentales ont distribué aux cultivateurs canadiens, pour qu'ils en fassent l'essai, des échantillons de semence de première qualité. Le but proposé est de déterminer et de faire connaître les mérites relatifs, au point de vue de la qualité, du rendement et de la précocité, des variétés représentées par ces échantillons . Tous les cultivateurs qui se chargent de ces essais s'engagent à rendre compte des résultats obtenus à la ferme expérimentale. Ces efforts communs ont parfaitement réussi et nous ont permis d'obtenir de précieux renseignements sur le degré d'adaptation des diverses variétés aux conditions climatériques prédominantes dans les différentes parties du Canada.

Pendant la saison de 1907, le nombre des cultivateurs canadiens qui nous ont ainsi prêté leur coopération était de 45,565. La valeur de ce travail a été amplement démontrée de toute façon dans toutes les parties du Dominion. Voici le poids des divers échantillons envoyés par la ferme centrale: blé et orge, 5 livres chacun; avoine, quatre livres, soit une quantité suffisante dans chaque cas pour ensemencer le vingtième d'un acre. Les échantillons de blé-d'Inde, de pois et de pommes de terre pesaient trois livres chacun.

DISTRIBUTION PAR PROVINCES.

| Nom des grains. | Ile du Prince-Edouard. | Nouvelle-Ecosse. | Nouveau-Brunswick. | Québec. | Ontario. | Manitoba. | Saskatchewan. | Alberta. | Colombie-Anglaise. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Avoine | 830 | 1,131 | 1,665 | 5,670 | 2,710 | 430 | 785 | 366 | 92 |
| Orge | 129 | 402 | 248 | 1,775 | 812 | 200 | 289 | 188 | 31 |
| Blé | 387 | 550 | 671 | 2,626 | 536 | 728 | 1,664 | 548 | 59 |
| Pois | 13 | 68 | 51 | 340 | 66 | 40 | 26 | 16 | 3 |
| Blé d'Inde | 31 | 112 | 235 | 548 | 275 | 55 | 60 | 38 | 29 |
| Pommes de terre | 233 | 1,213 | 1,444 | 3,344 | 4,262 | 890 | 1,725 | 880 | 656 |
| Total | 1,623 | 3,476 | 4,314 | 14,303 | 8,661 | 2,343 | 4,549 | 2,036 | 870 |

Nombre total d'échantillons distribués, 42,175.

Nombre de cultivateurs qui en ont reçu sur demande, 42,074.

Nombre total d'échantillons de chaque sorte distribués :—

| | |
|---|---|
| Avoine | 13,679 |
| Orge | 4,074 |
| Blé | 7,769 |
| Pois | 623 |
| Blé d'Inde | 1,383 |
| Pommes de terre | 14,647 |
| Total | 42,175 |



Echantillons de légumes cultivés à la traverse de la Rivière de la Paix, Alberta.

La liste suivante indique le nombre d'échantillons distribués des différentes variétés:

| Nom des variétés. | Nombre de paquets. |
|---|---|
| **Avoine.** | |
| Banner | 4,594 |
| Improved Ligowo | 2,045 |
| Danish Island | 1,960 |
| Wide Awake | 1,833 |
| White Giant | 1,265 |
| Thousand Dollar | 796 |
| Goldfinder | 401 |
| Tartar King | 374 |
| Waverley | 314 |
| Welcome | 97 |
| Total | 13,679 |
| **Orge (à six rangs).** | |
| Mensury | 1,540 |
| Mansfield | 717 |
| Claude | 562 |
| Odessa | 537 |
| **(À deux rangs).** | |
| Standwell | 309 |
| Invincible | 275 |
| Canadian Thorpe | 106 |
| Sidney | 28 |
| Total | 4,074 |
| **Pois.** | |
| Arthur | 375 |
| Golden Vine | 218 |
| Daniel O'Rourke | 30 |
| Total | 623 |

| Nom des variétés. | Nombre de paquets. |
|---|---|
| **Blé du printemps.** | |
| Red Fife | 3,434 |
| Preston | 1,499 |
| Pringle's Champlain | 1,423 |
| White Fife | 750 |
| Percy | 330 |
| Stanley | 235 |
| Huron | 98 |
| Total | 7,769 |
| **Blé d'Inde.** | |
| Longfellow | 408 |
| Angel of Midnight | 331 |
| Selected Leaming | 241 |
| Compton's Early | 201 |
| North Dakota White | 132 |
| White Cap Yellow Dent | 70 |
| Total | 1,383 |
| **Pommes de terre.** | |
| Early White Prize | 2,708 |
| Rochester Rose | 2,649 |
| Carmen No. 1 | 2,561 |
| Late Puritan | 1,206 |
| Gold Coin | 1,177 |
| Uncle Sam | 807 |
| Everett | 796 |
| Money Maker | 685 |
| Bovee | 657 |
| Queen of Hebron | 544 |
| Burnaby Mammoth | 539 |
| Vick's Extra Early | 318 |
| Total | 14,647 |

## ECHANTILLONS DISTRIBUES PAR LES FERMES EXPERIMENTALES ANNEXES.

Les fermes expérimentales annexes ont aussi fait une distribution d'échantillons dont voici le détail:

| Ferme Expérimentale, Nappan, N.-E.— | |
|---|---|
| Blé de printemps | 73 |
| Avoine | 190 |
| Orge | 74 |
| Pois | 36 |
| Pommes de terre | 275 |
| Sarrasin | 20 |
| | 673 |

| Ferme Expérimentale, Brandon, Man.— | |
|---|---|
| Grains de toutes sortes | 162 |
| Pommes de terre | 452 |
| | 614 |

| Ferme Expérimentale, Indian-Head— | |
|---|---|
| Blé de printemps | 252 |
| Avoine | 312 |
| Orge | 116 |
| Pois | 58 |
| Lin, seigle et épeautre | 8 |
| Pommes de terre | 600 |
| | 1,346 |

| Ferme Expérimentale, Agassiz, C.-A.— | |
|---|---|
| Blé de printemps | 25 |
| Avoine | 106 |
| Orge | 92 |
| Pois | 95 |
| Blé d'Inde | 36 |
| Noix, semences d'arbres et bulbes | 393 |
| Pommes de terre | 10 |
| | 757 |

Ces échantillons ajoutés à ceux distribués par la ferme centrale expérimentale font un total de 45,565. Le nombre moyen d'échantillons distribués chaque année pendant les onze dernières années a été de 38,000.

D'un simple échantillon de quatre ou cinq livres on peut, avec une rapidité vraiment remarquable, obtenir tout un approvisionnement de grain. Prenons par exemple un échantillon d'avoine. Les quatre livres reçues, si elles sont bien soignées, produisent ordinairement de trois à quatre boisseaux, qui, semés dans deux acres de terrain, donneront, d'après une très modeste estimation, une centaine de boisseaux, et quelquefois bien davantage; mais si nous prenons cent boisseaux comme base de notre calcul, la récolte à la fin de la seconde année serait suffisante pour ensemencer cinquante acres, lesquels, au même modeste taux de production, fourniraient 2,500 boisseaux disponibles pour semence ou pour la vente à la fin de la troisième année.

Le point critique dans ces essais est le battage du grain à la fin de la première saison, et c'est ici que quelques cultivateurs ne peuvent retirer tout l'avantage possible du travail. Ils battent le produit d'un vingtième d'acre dans une grande machine, qu'il est difficile de nettoyer parfaitement, et par là le grain se mêle avec d'autres variétés et de mauvaises graines, ce qui le détériore considérablement. A la ferme expérimentale centrale, nous battons le produit de la plupart des petites parcelles de grain en coupant les épis, en les enfermant dans un sac et en les frappant avec un bâton; puis nous les vannons jusqu'à ce que la plus grande partie de la balle ait été séparée et que le grain soit assez propre pour être semé.

Quand la graine doit être utilisée comme semence par le cultivateur, il n'est pas nécessaire que l'échantillon soit parfaitement débarrassé de toute sa balle. Mais il est essentiel, pour retirer tout l'avantage possible de ce travail, que cet échantillon ne renferme ni grains d'autres espèces ni graines de mauvaises herbes. Les cultivateurs devront récolter séparément le produit de leurs parcelles d'essai, l'engranger soigneusement et le battre, soit à la main, soit au fléau, ou de toute autre manière qui pourra leur sembler préférable. Les résultats paieront au centuple l'attention que l'on aura apportée à ces opérations.

Chaque saison, les fermes expérimentales offrent en vente par quantité de 2 ou 6 boisseaux ou plus, tout le grain qui reste une fois que la quantité nécessaire pour la distribution régulière et gratuite des échantillons a été mise de côté. Beaucoup de cultivateurs se procurent ainsi d'assez grandes quantités de grain de semence, venant notamment des fermes de Brandon et de Indian-Head.

## ESSAIS D'ENGRAIS.

Dans le rapport annuel des Fermes expérimentales de 1893 nous donnions, pages 8 à 24, des détails sur les résultats d'une série d'essais continués, pendant quelques années, dans le but de recueillir des renseignements concernant l'effet de l'application de certains engrais et mélanges d'engrais sur les cultures principales.

Ces essais ont été poursuivis, et chaque année nous avons donné un résumé des résultats obtenus en prenant la moyenne des rendements depuis le commencement, en y ajoutant les résultats de l'année courante, et puis en indiquant le rendement moyen de toutes les années. On se servit, pour ces essais, d'une pièce de terrain vierge, défriché tout exprès. Pour les détails sur le défrichement et la préparation du terrain quant aux cultures en 1887-1888 et son traitement subséquent, nous renvoyons le lecteur aux rapports des premières années.

### RENSEIGNEMENTS UTILES OBTENUS.

De cette longue série d'essais nous avons recueilli des renseignements précieux.

Ces expériences ont fait voir que c'est à l'état frais et non fermenté qu'il est le plus économique d'employer le fumier, et que la valeur fertilisante du fumier frais est, tonne pour tonne, égale à celle du fumier consommé, lequel, comme l'ont démontré d'autres expériences, perd par la fermentation environ 60 pour 100 de son poids. Considérant la vaste importance qu'il y a à faire le meilleur usage possible du fumier de ferme, il est difficile d'apprécier ce que vaut cette seule indication.

Au moment où nous dressâmes le programme de ces expériences, l'opinion très générale était que le phosphate minéral non traité, mais en poudre très fine, était un engrais de grande valeur qui abandonnait graduellement son acide phosphorique au bénéfice des plantes. Dix années d'expérience ont fait voir que le phosphate minéral non traité n'a pratiquement aucune valeur comme matière fertilisante.

Au moment où ces expériences commençaient, une autorité éminente d'alors recommandait fortement l'usage du sulfate de fer comme moyen d'augmenter les récoltes; nous avons trouvé que son effet sous ce rapport est à peu près nul.

Pour ce qui est du sel ordinaire, longtemps réputé par beaucoup de cultivateurs comme matière fertilisante de grande valeur pour l'orge, tandis que d'autres niaient son efficacité, il a été prouvé qu'il est extrêmement utile pour augmenter le rendement de ce grain, mais qu'il a beaucoup moins d'effet sur le blé de printemps et l'avoine. Le plâtre à amendement ou gypse paraît aussi avoir quelque valeur comme matière fertilisante pour l'orge, mais très peu pour le blé et l'avoine. Nous avons aussi obtenu des indications concernant l'utilité relative des engrais seuls ou mélangés.

### CHANGEMENTS DANS LES EXPÉRIENCES.

Dix années d'expérience ayant fait voir que le phosphate minéral non traité, finement pulvérisé, n'a aucune valeur comme engrais, nous en avons cessé l'emploi en 1898. Avant cette date, nous avions employé cette substance dans chaque série des parcelles 4, 5, 6, 7 et 8, dans toutes les différentes cultures, sauf sur les plantes-racines. A la place du phosphate minéral, nous avons en 1898 et 1899 fait usage de poids égaux de phosphate Thomas pulvérisé dans toutes ces parcelles sauf dans la 6e de chaque série. Cette parcelle n'a reçu de phosphate Thomas qu'en 1898.

Après une suite de récoltes ininterrompues pendant dix ou onze années, nous avons trouvé que le sol des parcelles qui n'avaient point reçu de fumier de ferme était devenu très pauvre en humus, ce qui avait diminué sa faculté de retenir l'humidité, et ainsi, à part la question de l'approvisionnement de nourriture pour les plantes, les conditions étaient devenues moins favorables pour la végétation. Nous avons modifié les expériences en 1899 et avons tâché de restituer une partie de l'humus tout en recueillant en même temps de nouveaux renseignements sur la valeur du trèfle comme collecteur de nourriture des plantes. Au printemps de 1899 nous semâmes avec le grain 10 livres de graine de trèfle rouge à l'acre dans toutes les parcelles de blé, d'orge et d'avoine. Les jeunes plantes de trèfle poussèrent rapidement; et vers le milieu d'octobre elles formaient dans les différentes parcelles une masse de feuillage plus ou moins épaisse et drue, qui fut enfouie à la charrue. Depuis 1898 nous n'avons point appliqué de fumier de ferme aux parcelles 1 et 2.

En 1900 nous avons cessé l'application d'engrais dans toutes les parcelles, et depuis lors jusqu'en 1905, nous avons ensemencé toutes ces parcelles d'année en année sans engrais, ajoutant chaque année du trèfle avec le grain. Par là nous avons recueilli quelques renseignements sur l'utilité du trèfle comme collecteur d'aliments des plantes et sur l'utilité des différents engrais qui ont été appliqués à ces parcelles depuis le début des expériences. En 1905, 1906 et 1907, nous avons repris l'application de tous les engrais comme au commencement.

### TRAITEMENT SPÉCIAL DES PARCELLES DE BLÉ-D'INDE (MAÏS) ET DE PLANTES-RACINES.

Comme il n'était pas possible de semer du trèfle avec avantage dans les parcelles de maïs et de plantes-racines, nous avons, en 1900, interrompu la culture de ces dernières plantes et semé à leur place du trèfle à raison de 12 livres de graine à l'acre. Le trèfle de ces parcelles a fait une forte pousse, si forte qu'il a fallu faucher deux fois pendant la saison; chaque fois le trèfle fauché a été laissé sur le sol pour s'y décomposer et ajouter ainsi à la fertilité du sol. Au printemps de 1901 nous l'avons laissé repousser et l'avons enfoui vers le 10 mai, pour les plantes-racines; pour le maïs, vers le milieu de mai. Ensuite nous avons de nouveau ensemencé en plantes racines et en maïs. En 1902 nous avons ensemencé ces parcelles de maïs et de plantes racines, mais en 1903 nous y avons remis du trèfle.

## PARCELLES DE BLE.

Dès le début nous avons ensemencé ces parcelles à raison de 1 boisseau $\frac{1}{2}$ de grain à l'acre, sauf en 1894. Les variétés suivantes furent employées: de 1888 à 1891 le blé de Russie, et en 1892-93 le blé Campbell à balle blanche. En 1894 on sema du blé Rio Grande; et de 1895 à 1907 inclusivement, du blé Fife rouge. En 1907, le Fife rouge fut semé le 17 mai et il était mûr le 22 août.

### TABLEAU I.

### ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE BLÉ.

| N° de la parcelle | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1888 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1905, mais avec le grain chaque année semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7 engrais appliqués de nouveau comme les premières années ; cessé trèfle. | Rendement moyen de dix-neuf années. Grain. Par acre. | | Rendement moyen de dix-neuf années. Paille. Par acre | 20ème saison, 1907. Variété, Fife rouge. Grain. Par acre. | | 20ème saison, 1907. Variété, Fife rouge. Paille. Par acre | Rendement moyen de vingt années. Grain. Par acre. | | Rendement moyen de vingt années. Paille. Par acre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) bien consommé, 12 tonnes en 1888 ; ensuite 15 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes.... | 22 | 36 | 3888 | 17 | 20 | 2120 | 22 | $20\frac{4}{20}$ | 3800 |
| 2 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) frais, 12 tonnes en 1888 ; ensuite 15 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre.... | 22 | $46\frac{4}{19}$ | 3928 | 17 | 20 | 1900 | 22 | $29\frac{18}{20}$ | 3827 |
| 3 | Point de fumure dès le commencement.... | 11 | $58\frac{8}{19}$ | 1920 | 5 | 40 | 760 | 11 | $39\frac{10}{20}$ | 1862 |
| 4 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 lb., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899, et en 1905 phosphate Thomas, 500 lb. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, phosphate Thomas réappliqué comme en 1899.... | 12 | $46\frac{1}{19}$ | 2044 | 9 | 40 | 1180 | 12 | $36\frac{15}{20}$ | 2001 |
| 5 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 lb.; nitrate de soude, 200 lb., chaque année de 1888 à 1887. En 1888 et 1899 et en 1906, phosphate Thomas, 500 lb.; nitrate de soude, 200 lb. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... | 13 | $43\frac{18}{19}$ | 2656 | 10 | 00 | 1320 | 13 | $32\frac{15}{20}$ | 2589 |
| 6 | Fumier de ferme, partiellement consommé et en active fermentation, 6 tonnes ; phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 lb. ; les deux mis en compost, intimement mélangés, et laissés à s'échauffer plusieurs jours avant l'épandage, chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 lb. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1898. | 19 | $48\frac{16}{19}$ | 3287 | 14 | 10 | 1870 | 19 | $31\frac{18}{20}$ | 3216 |
| 7 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 lb.; nitrate de soude, 200 lb.; cendre de bois non lessivée, 1,000 lb. chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 lb. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... | 14 | $21\frac{2}{19}$ | 2644 | 9 | 30 | 1650 | 14 | $6\frac{11}{20}$ | 2594 |

TABLEAU I.

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE BLÉ—*Fin.*

| No de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1888 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1905, mais avec le grain chaque année semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7 engrais appliqués de nouveau comme en 1898 ; cessé trèfle. | Rendement moyen de dix-neuf années. | | | 20ème saison, 1907. Variété, Fife rouge. | | | Rendement moyen de vingt années. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. |
| | | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre |
| | | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 8 | Phosphate minéral, non traité, finement, pulvérisé, 500 lb.; cendre de bois non lessivée, 1,500 lb., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1904 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 lb. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. ............. | 12 | $15\frac{15}{19}$ | 2237 | 7 | 40 | 1080 | 12 | 2 | 2179 |
| 9 | Superphosphate minéral n° 1, 500 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de superphosphate, comme en 1899 ... ........ | 12 | $42\frac{5}{19}$ | 2014 | 11 | 40 | 900 | 12 | $39\frac{3}{20}$ | 1958 |
| 10 | Superphosphate minéral n° 1, 350 lb.; nitrate de soude, 200 lb. chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899........... ................... | 13 | $42\frac{18}{19}$ | 2879 | 11 | 00 | 1340 | 13 | $34\frac{16}{20}$ | 2802 |
| 11 | Superphosphate minéral, n° 1, 350 lb.; nitrate de soude, 200 lb.; cendre de bois non lessivée, 1,500 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899........................... | 14 | $38\frac{4}{19}$ | 2876 | 11 | 50 | 1490 | 14 | $29\frac{16}{20}$ | 2806 |
| 12 | Point de fumure dès le commencement.... | 10 | $50\frac{10}{19}$ | 1880 | 5 | 10 | 850 | 10 | $33\frac{10}{20}$ | 1829 |
| 13 | Poudre d'os fine, 500 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication d'os comme auparavant...... ....................... | 12 | 57 | 2111 | 8 | 00 | 960 | 12 | $42\frac{3}{20}$ | 2053 |
| 14 | Poudre d'os fine, 500 lb., cendre de bois non lessivée, 1,500 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 .. .......................... | 15 | $43\frac{13}{19}$ | 2653 | 10 | 20 | 1420 | 15 | $27\frac{10}{20}$ | 2591 |
| 15 | Nitrate de soude, 200 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début .............................. | 14 | $23\frac{3}{19}$ | 2471 | 10 | 00 | 1360 | 14 | $9\frac{17}{20}$ | 2415 |
| 16 | Muriate de potasse, 150 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début........... ................... | 15 | $39\frac{2}{19}$ | 2306 | 9 | 20 | 1100 | 15 | $29\frac{3}{20}$ | 2246 |
| 17 | Sulfate d'ammoniaque, 300 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début ... .. .... ........ ..... | 13 | $14\frac{11}{19}$ | 2457 | 8 | 40 | 1380 | 13 | $0\frac{7}{20}$ | 2403 |
| 18 | Sulfate de fer, 60 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début.... .... ........................ .. | 12 | $57\frac{6}{19}$ | 2042 | 7 | 10 | 990 | 12 | $39\frac{19}{20}$ | 1989 |
| 19 | Sel ordinaire (chlorure de sodium) 300 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début...................... | 13 | $59\frac{8}{19}$ | 1704 | 7 | 10 | 890 | 13 | $38\frac{19}{20}$ | 1663 |
| 20 | Plâtre à amendement ou gypse (sulfate de chaux), 300 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début........ .. .......... ........ .... | 13 | $4\frac{17}{19}$ | 1977 | 8 | 10 | 950 | 12 | $50\frac{3}{20}$ | 1926 |
| 21 | Superphosphate minéral, n° 2, 500 lb., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début..... ................ | 13 | $25\frac{10}{19}$ | 1955 | 11 | 20 | 1160 | 13 | $19\frac{5}{20}$ | 1915 |

## PARCELLES D'ORGE.

Les parcelles d'orge furent ensemencées de 1889 à 1891, à raison de 2 boisseaux à l'acre; en 1892 et 1893 à raison de 1 boisseau ½, et de 1894 à 1904 inclusivement à raison de 2 boisseaux. Nous avons toujours semé l'orge à 2 rangs jusqu'en 1902, où nous avons essayé l'orge Mensury, variété à 6 rangs. Les variétés suivantes furent employées: de 1889 à 1891, Saale; en 1892, Goldthorpe; en 1893, Duck-bill; de 1894 à 1901, Canadian Thorpe, forme sélectionnée de l'orge Duck-bill. Depuis 1902 nous semons de l'orge Mensury. En 1907 elle a été semée le 17 mai et récoltée le 8 août.

### TABLEAU II.
### ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES D'ORGE.

| N° de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre, chaque année, de 1889 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1904, mais avec le grain chaque année semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1888; cessé trèfle. | Rendement moyen de dix-huit années. | | | 19me saison, 1907. Variété, Mensury. | | | Rendement moyen des dix-neuf années. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. |
| | | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre |
| | | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) bien consommé, 15 tonnes. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre | 37 | $38\frac{10}{18}$ | 3086 | 34 | 8 | 1580 | 37 | $29\frac{17}{19}$ | 3007 |
| 2 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) frais, 15 tonnes. Aucun engrais de 1898 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre | 37 | $47\frac{10}{18}$ | 3228 | 38 | 16 | 1520 | 38 | $\frac{8}{19}$ | 3138 |
| 3 | Point de fumure depuis le commencement | 15 | $42\frac{16}{18}$ | 1525 | 9 | 28 | 660 | 15 | $26\frac{17}{19}$ | 1479 |
| 4 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, phosphate Thomas réappliqué comme en 1899 | 17 | $27\frac{10}{18}$ | 1610 | 10 | 40 | 600 | 17 | $10\frac{16}{19}$ | 1557 |
| 5 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv., nitrate de soude, 200 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 500 liv., nitrate de soude, 200 liv. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 | 23 | 5 | 2253 | 31 | 12 | 1620 | 23 | $25\frac{11}{19}$ | 2220 |
| 6 | Fumier de ferme, partiellement consommé et en active fermentation, 6 tonnes; phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv. Les deux mis en compost, intimement mélangés, et qu'on avait laissés s'échauffer plusieurs jours avant l'épandage, chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1898 | 31 | $2\frac{5}{18}$ | 2487 | 37 | 24 | 1740 | 31 | $18\frac{11}{19}$ | 2148 |
| 7 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv.; nitrate de soude, 200 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,000 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 | 29 | $15\frac{17}{18}$ | 2487 | 35 | 20 | 1840 | 29 | $30\frac{6}{19}$ | 2453 |

TABLEAU II.—ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES D'ORGE—*Fin.*

| Nº de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1904, mais avec le grain chaque année semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1898 ; cessé trèfle. | Rendement moyen de dix-huit années. Grain. Par acre. | | Rendement moyen de dix-huit années. Paille. Par acre | 19me saison, 1907. Variété, Mensury. Grain. Par acre. | | 19me saison, 1907. Variété, Mensury. Paille. Par acre | Rendement moyen des dix-neuf années. Grain. Par acre. | | Rendement moyen des dix-neuf années. Paille. Par acre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 8 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899........ .. ... | 24 | $25\frac{13}{18}$ | 1924 | 24 | 8 | 1530 | 24 | $24\frac{15}{19}$ | 1900 |
| 9 | Superphosphate minéral nº 1, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de superphosphate, comme en 1899 ............. ..... | 23 | $28\frac{5}{18}$ | 1798 | 15 | 20 | 1110 | 23 | $7\frac{13}{19}$ | 1761 |
| 10 | Superphosphate minéral nº 1, 350 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 ....... .. ............ .... | 29 | $19\frac{2}{18}$ | 2398 | 33 | 36 | 1610 | 29 | $30\frac{2}{19}$ | 2357 |
| 11 | Superphosphate minéral nº 1, 350 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année de 1888 à 1899. Aucun engrais depuis 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. .... ........ | 29 | $8\frac{10}{18}$ | 2531 | 37 | 4 | 1860 | 29 | $28\frac{10}{19}$ | 2496 |
| 12 | Point de fumure dès le commencement .... | 15 | $38\frac{1}{18}$ | 1269 | 5 | 40 | 640 | 15 | $12\frac{15}{19}$ | 1236 |
| 13 | Poudre d'os fine, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication d'os comme auparavant ... ... ... ... ... ......... | 17 | $32\frac{3}{18}$ | 1424 | 8 | 16 | 480 | 17 | $8\frac{11}{19}$ | 1375 |
| 14 | Poudre d'os fine, 500 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... .... ........... ......... | 25 | $44\frac{8}{18}$ | 2166 | 21 | 12 | 1080 | 25 | $30\frac{6}{19}$ | 2109 |
| 15 | Nitrate de soude, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début....... ..................... | 22 | $45\frac{17}{18}$ | 2203 | 17 | 24 | 1060 | 22 | $32\frac{3}{19}$ | 2143 |
| 16 | Muriate de potasse, 150 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début....... ........... ... .. ..... | 24 | $2\frac{13}{18}$ | 1815 | 19 | 8 | 960 | 23 | $35\frac{16}{19}$ | 1770 |
| 17 | Sulfate d'ammoniaque, 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début......................... | 20 | $40\frac{7}{18}$ | 1880 | 7 | 4 | 780 | 20 | $5\frac{12}{19}$ | 1822 |
| 18 | Sulfate de fer, 60 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début ........ .................. ...... | 20 | $39\frac{3}{18}$ | 1596 | 11 | 12 | 900 | 20 | $15\frac{5}{19}$ | 1559 |
| 19 | Sel ordinaire (chlorure de sodium), 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début ........ .......... | 28 | $21\frac{15}{18}$ | 1884 | 32 | 44 | 1560 | 28 | $33\frac{2}{19}$ | 1867 |
| 20 | Plâtre à amendement ou gypse (sulphate de chaux), 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début .. ............................... | 22 | $8\frac{6}{18}$ | 1570 | 15 | 20 | 1020 | 21 | $39\frac{5}{19}$ | 1521 |
| 21 | Superphosphate minéral nº 2, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début............. | 22 | $41\frac{5}{18}$ | 1717 | 11 | 12 | 970 | 22 | $11\frac{18}{19}$ | 1678 |

## PARCELLES D'AVOINE.

Les parcelles d'avoine furent ensemencées en 1889 et 1890 à raison de 2 boisseeaux à l'acre; de 1891 à 1893 à raison de 1 boisseau ½, et de 1894 à 1905 inclusivement, à raison de 2 boisseaux. Les variétés suivantes furent employées: en 1889, Early English (Précoce d'Angleterre); de 1890 à 1893, Prize Cluster; et de 1894 à 1907 inclusivement, Banner. En 1907, l'avoine Banner a été semée le 17 mai et récoltée le 16 août.

### TABLEAU III.

### ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES D'AVOINE.

| N° de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 ou 1898 à 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1904 ; mais avec le grain chaque année, semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1898 ; cessé trèfle. | Rendement moyen de Dix-huit années. Grain. Par acre. boiss. | liv. | Paille. Par acre liv. | 19e Saison, 1907. Variété Banner. Grain. Par acre. boiss. | liv. | Paille. Par acre liv. | Rendement moyen des Dix-neuf années. Grain. Par acre. boiss. | liv. | Paille. Par acre liv. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fumier de ferme bien consommé, 15 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre.... | 52 | 11$\frac{3}{18}$ | 3249 | 64 | 4 | 1560 | 52 | 32$\frac{5}{19}$ | 3160 |
| 2 | Fumier de ferme frais 15 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre.... | 56 | 0$\frac{2}{18}$ | 3380 | 51 | 6 | 2540 | 55 | 25$\frac{9}{19}$ | 3336 |
| 3 | Point de fumure dès le commencement.... | 35 | 11$\frac{17}{18}$ | 1757 | 22 | 12 | 720 | 34 | 22$\frac{13}{19}$ | 1702 |
| 4 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate Thomas 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, phosphate Thomas réappliqué comme en 1899.... | 36 | 31$\frac{6}{18}$ | 1958 | 35 | 30 | 1300 | 36 | 29$\frac{9}{19}$ | 1923 |
| 5 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv. ; nitrate de soude, 200 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 le phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... | 49 | 15$\frac{2}{18}$ | 2752 | 34 | 24 | 2120 | 48 | 22$\frac{14}{19}$ | 2719 |
| 6 | Fumier de ferme, partiellement consommé et en active fermentation, 6 tonnes ; phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé 500 liv. ; les deux mis en compost, intimement mélangés, et qu'on avait laissés s'échauffer plusieurs jours avant l'épandage, chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1898. | 49 | 7$\frac{6}{18}$ | 2802 | 46 | 16 | 2120 | 49 | 2$\frac{8}{19}$ | 2766 |
| 7 | Phosphate minéral, non traité finement pulvérisé, 500 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,000 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. | 49 | 12$\frac{9}{18}$ | 3135 | 42 | 32 | 2680 | 49 | 1 | 3111 |
| 8 | Phosphate minéral non traité, finement pulvérisé, 500 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... | 44 | 19$\frac{5}{18}$ | 2586 | 32 | 32 | 1230 | 43 | 32$\frac{9}{19}$ | 2514 |

## ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES D'AVOINE—*Fin.*

| N° de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1905, mais avec le grain chaque année, semé du trèfle que nous enfouissions en automne. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1898 ; cessé trèfle. | Rendement moyen de dix-huit années. | | | 19e Saison, 1907. Variété Banner | | | Rendement moyen des dix-neuf années. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. | Grain. | | Paille. |
| | | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre | Par acre. | | Par acre |
| | | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 9 | Superphosphate minéral N° 1 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de superphosphate, comme en 1899 | 39 | $4\frac{5}{18}$ | 2027 | 27 | 2 | 1160 | 38 | $16\frac{15}{19}$ | 1981 |
| 10 | Superphosphate minéral n° 1, 350 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. ; chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 | 47 | $19\frac{4}{18}$ | 2597 | 40 | 00 | 1830 | 47 | $5\frac{13}{19}$ | 2557 |
| 11 | Superphosphate minéral n° 1, 350 liv. ; nitrate de soude, 200 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 | 39 | $6\frac{16}{18}$ | 2411 | 29 | 14 | 1280 | 38 | $23\frac{7}{19}$ | 2352 |
| 12 | Point de fumier dès le commencement | 24 | $0\frac{17}{18}$ | 1497 | 12 | 22 | 630 | 23 | $14\frac{11}{19}$ | 1450 |
| 13 | Poudre d'os fine, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication d'os comme auparavant | 36 | $4\frac{11}{18}$ | 1982 | 16 | 16 | 900 | 35 | $3\frac{8}{19}$ | 1925 |
| 14 | Poudre d'os fine, 500 liv. ; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 | 41 | $22\frac{8}{18}$ | 2316 | 28 | 28 | 1540 | 40 | $33\frac{9}{19}$ | 2275 |
| 15 | Nitrate de soude, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 46 | $30\frac{8}{18}$ | 2699 | 40 | 20 | 1700 | 46 | $18\frac{10}{19}$ | 2647 |
| 16 | Muriate de potasse, 150 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 41 | $0\frac{8}{18}$ | 2211 | 33 | 18 | 1220 | 40 | $21\frac{6}{19}$ | 2159 |
| 17 | Sulfate d'ammoniaque, 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 46 | $18\frac{17}{18}$ | 2757 | 48 | 28 | 2360 | 46 | 23 | 2736 |
| 18 | Sulfate de fer, 60 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7. réapplication du même engrais qu'au début | 39 | $31\frac{9}{18}$ | 2055 | 41 | 6 | 1560 | 39 | $33\frac{13}{19}$ | 2029 |
| 19 | Sel ordinaire (chlorure de sodium), 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 40 | $5\frac{15}{18}$ | 2029 | 40 | 20 | 1680 | 40 | $6\frac{11}{19}$ | 2011 |
| 20 | Plâtre à amendement ou gypse (sulfate de chaux), 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 36 | $27\frac{2}{18}$ | 2075 | 31 | 26 | 1090 | 36 | $18\frac{2}{19}$ | 2023 |
| 21 | Superphosphate minéral n° 2,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début | 37 | $27\frac{5}{18}$ | 1938 | 31 | 6 | 1100 | 37 | $15\frac{7}{19}$ | 1891 |

A la fin de 1903 les parcelles d'un dixième d'acre de blé, d'orge et d'avoine étaient infestées de mauvaises herbes vivaces; nous avons donc cru qu'il vaudrait mieux, en 1904, ensemencer de grain seulement, la moitié de chaque parcelle, tandis que l'autre moitié serait en culture sarclée, ce qui permettrait de la nettoyer. En conséquence, en 1904, il n'a pas été semé de trèfle dans aucune des parcelles de céréales; moitié de chaque parcelle de blé a été ensemencée de betteraves fourragères; moitié de chaque parcelle d'orge, de pommes de terre; et moitié de chaque parcelle d'avoine, de carottes; nous avons dans chaque cas computé les rendements du grain d'après le produit d'une parcelle d'un vingtième d'acre. Ces cultures sarclées ont été continuées en 1905-6-7, la position des cultures changeant d'une année à l'autre.

## PARCELLES DE MAIS (BLE-D'INDE).

Dans ces essais de maïs, nous nous proposions d'obtenir le poids le plus élevé possible de fourrage vert, à point pour l'ensilage, assez avancé pour qu'au moment de la coupe les grains fussent, autant que possible, à l'état laiteux avancé, ou lustré. Dès le début, chaque parcelle fut divisée en deux parties égales; dans l'une de ces parties désignée sous le n° 1, nous avons essayé l'une des variétés à pousse la plus vigoureuse et à maturation un peu plus tardive, et dans l'autre, désignée sous le n° 2, l'une des variétés les plus précoces. Pendant les quatre premières années nous semions dans le n° 1 l'une des variétés de maïs Dent. Dans l'autre moitié (n° 2) des parcelles, nous semions un maïs glacé (Flint). Pendant ces quatre premières années, la série n° 1 était ensemencé en rangs espacés de 3 pieds, à raison d'environ 24 livres de semence à l'acre; les plantes, quand elles avaient levé, étaient éclaircies de manière à être espacées de 6 à 8 pouces. La série n° 2 était ensemencée en buttes espacées de 3 pieds en tous sens, 4 ou 5 grains par butte. Depuis 1893 les deux variétés ont été semées en buttes.

En 1900 il ne fut point semé de maïs dans ces parcelles; on y sema, à la place, du trèfle à raison de 12 livres à l'acre, le 5 mai. Le trèfle poussa vigoureusement et fut fauché deux fois pendant la saison, laissé sur le sol pour y pourrir et enfoui à la charrue afin que le sol put retirer tout l'avantage possible de cette culture. Nous laissâmes pousser le trèfle jusqu'au 20 mai 1901, jour où il fut enterré à la charrue jusqu'à environ 6 pouces de profondeur. Le terrain fut ensuite bien hersé avant le semis du maïs. En 1903 il fut réensemencé de trèfle, qui fut ensuite enfoui en mai 1904. On sema du blé-d'Inde en 1905, 1906 et 1907. En 1907, le blé-d'Inde fut semé le 5 juin et coupé pour ensilage le 25 septembre.

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE MAIS (BLÉ-D'INDE) COUPÉ VERT POUR ENSILAGE.

| N° de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1888 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1905. En 1900 à la place de maïs, semé du trèfle, qui fut enfoui en mai 1901, avant le semis du maïs. En 1903 semé de nouveau du trèfle, qui fut enfoui en mai 1904. En 1905-6-7 engrais appliqués de nouveau comme en 1898; cessé trèfle. | Rendement moyen de quinze années. | | | | 17e saison, 1907. | | | | Rendement moyen des seize années. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Demi-parcelle n° 1. | | Demi-parcelle n° 2. | | Demi-parcelle n° 1. Selected Leaming. | | Demi-parcelle n° 2. Longfellow. | | Demi-parcelle n° 1. | | Demi-parcelle n° 2. | |
| | | Par acre. | | Par acre | | Par acre. | | Par acre | | Par acre. | | Par acre | |
| | | tonn. | liv. | tonn. | liv | tonn. | liv. | tonn. | liv | tonn. | liv. | tonn. | liv |
| 1 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) bien consommé, 12 tonnes. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre. ........ | 16 | 750 | 13 | 320 | 12 | 1110 | 10 | 1940 | 16 | 272 | 13 | 46 |
| 2 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) frais, 12 tonnes par acre chaque année de 1888 à 1898, inclusivement. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapparition de 15 tonnes à l'acre....... | 15 | 1145 | 11 | 1662 | 10 | 1980 | 9 | 1960 | 15 | 572 | 11 | 1431 |

## ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE MAIS (BLÉ-D'INDE.

| N° de la parcelle | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1888 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1904. En 1900 à la place du maïs, semé du trêfle, qui fut enfoui en mai 1901, avant le semis du maïs. En 1903 semé de nouveau du trêfle qui fut enfoui en mai 1904. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1898 ; cessé trêfle. | Rendement moyen de quinze années. Demi-parcelle n° 1 | Rendement moyen de quinze années. Demi-parcelle n° 2. | 17e saison, 1907. Demi-parcelle n° 1. Selected Leaming. | 17e saison, 1907. Demi-parcelle n° 2. Longfellow. | Rendement moyen des seize années. Demi-parcelle n° 1. | Rendement moyen des seize années. Demi-parcelle n° 2. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Par acre. | Par acre | Par acre. | Par acre | Par acre. | Par acre |
| | | tonn. liv. | tonn. liv | tonn. liv. | tonn. liv | tonn. liv. | tonn. liv |
| 3 | Point de fumure dès le commencement .... | 6 1684 | 5 689 | 1 560 | 1 220 | 6 989 | 5 160 |
| 4 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 800 liv.; chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, phosphate Thomas réappliqué comme en 1899.... . | 8 755 | 5 1674 | 3 740 | 2 1880 | 8 129 | 5 1312 |
| 5 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 800 liv.; nitrate de soude, 200 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 800 liv.: nitrate de soude, 200 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899........................ | 11 1540 | 9 999 | 5 20 | 4 780 | 11 695 | 9 348 |
| 6 | Fumier de ferme, partiellement consommé et en active fermentation, 6 tonnes, phosphate minéral, non traité finement pulvérisé 500 liv.; les deux mis en compost, intimement mélangés, et qu'on avait laissés s'échauffer plusieurs jours avant l'épandage, chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1898........................ | 15 1975 | 12 223 | 11 1180 | 10 260 | 15 1425 | 11 1975 |
| 7 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv.; nitrate de soude, 200 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,000 liv., chaque année de 1888 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899 .......... | 14 1841 | 11 598 | 10 1260 | 9 580 | 14 1305 | 11 347 |
| 8 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 500 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année de 1888 à 1899. En 1898 et 1899 et en 1905 phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899,.............. | 12 631 | 9 1605 | 8 420 | 7 340 | 12 118 | 9 1276 |
| 9 | Superphosphate minéral n° 1, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de superphosphate, comme en 1899 ................ | 11 791 | 8 1607 | 5 1080 | 4 1660 | 11 59 | 8 111 |
| 10 | Superphosphate minéral n° 1, 350 liv.; nitrate de soude, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899........ ....... ............ | 13 464 | 10 836 | 5 200 | 4 900 | 12 1448 | 10 90 |
| 11 | Superphosphate minéral n° 1. 350 liv.; nitrate de soude 200 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.......... ...................... | 15 1979 | 12 808 | 9 1580 | 8 1160 | 15 1204 | 12 330 |

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE MAIS—*Fin.*

| N° de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1888 à 1898 ou 1899. Rien employé de 1899 ou 1900 à 1904. En 1900, à la place du maïs il fut semé du trèfle, qui fut enfoui en mai 1901, avant le semis du maïs. En 1903, semé de nouveau du trèfle qui fut enfoui en mai 1904. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1898; cessé trèfle. | Rendement moyen de quinze années. | | 17e saison, 1907. | | Rendement moyen des seize années. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Demi-parcelle n° 1. | Demi-parcelle n° 2. | Demi-parcelle n° 1. Selected Leaming. | Demi-parcelle n° 2. Longfellow. | Demi-parcelle n° 1. | Demi-parcelle n° 2. |
| | | Par acre. | Par acre | Par acre. | Par acre | Par acre. | Par acre |
| | | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. |
| 12 | Point de fumure dès le commencement.... | 10 1755 | 9 55 | 4 900 | 3 1780 | 10 952 | 8 1413 |
| 13 | Poudre d'os fine, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication d'os comme auparavant.... | 12 367 | 9 1158 | 4 440 | 3 1380 | 11 1372 | 9 422 |
| 14 | Poudre d'os fine, 500 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899.... | 12 1933 | 10 416 | 8 800 | 7 680 | 12 1362 | 10 58 |
| 15 | Nitrate de soude, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-5-6, réapplication du même engrais qu'au début.... | 12 541 | 9 1185 | 5 760 | 4 1400 | 11 1680 | 9 573 |
| 16 | Sulfate d'ammoniaque, 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début.... | 12 1554 | 10 49 | 5 1160 | 4 1760 | 12 654 | 9 1406 |
| 17 | Superphosphate minéral n° 1, 600 liv.; muriate de potasse, 200 liv.; sulfate d'ammoniaque, 150 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début.... | 13 1002 | 10 464 | 8 1780 | 7 1540 | 13 426 | 10 156 |
| 18 | Muriate de potasse, 300 liv., chaque année. Aucun engrais depuis 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début.... | 10 718 | 7 1736 | 6 360 | 5 800 | 10 258 | 7 1428 |
| 19 | Sulfate double de potasse et de magnésie, 300 liv. en 1889 et 1890 (remplacé chaque année depuis par 200 liv. de muriate de potasse); sang séché, 300 liv.; superphosphate minéral n° 1, 500 liv. chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début.... | 12 1213 | 9 925 | 7 1160 | 6 1260 | 12 585 | 9 571 |
| 20 | Cendre de bois non lessivée, 1,900 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au débbut.... | 11 544 | 8 1681 | 6 1920 | 6 160 | 11 5 | 8 1336 |
| 21 | Poudre d'os fine, 500 liv.; sulfate d'ammoniaque, 200 liv.; muriate de potasse, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1904. En 1905-6-7, réapplication des mêmss engrais qu'au début.... | 12 1058 | 8 345 | 6 1580 | 5 1860 | 12 341 | 8 64 |

## PARCELLES DE BETTERAVES FOURRAGERES ET DE NAVETS.

Dans ces parcelles nous n'avons récolté que les racines; les feuilles ont toujours été coupées et laissées sur le terrain pour être enfouies à la charrue, afin qu'elles restituassent au sol les constituants fertilisants qu'elles lui avaient enlevés. Nous avons consacré les deux moitiés de chaque parcelle de $\frac{1}{10}$ d'acre dans la série alternativement d'année en année aux betteraves fourragères et aux navets. La préparation du sol a été la même pour ces deux plantes. Jusqu'en 1900 la terre était labourée en automne après la récolte, travaillée profondément au trisoc au printemps après l'épandage du fumier de ferme dans les parcelles 1, 2 et 6; après le travail au trisoc, les autres engrais étaient distribués uniformément sur toute la surface de chaque parcelle, qui était ensuite hersée, sillonnée à intervalles de 2 pieds, puis roulée et ensemencée.

La variété de betteraves fourragères que nous avons surtout employée est la Mammoth Long Red (Rouge longue Mammouth). Nous avons semé chaque année environ 4 livres de graine à l'acre.

Nous avons surtout semé la variété de navet Prize Purple Top Swede (Rutabaga à collet violet primé). Le terrain consacré aux navets, que l'on sème en général plus tard que les betteraves fourragères, est préparé chaque année de la même manière que pour les betteraves fourragères. On le laisse ensuite au repos jusqu'au jour de l'ensemencement, où on le travaille à la houe ou légèrement au trisoc afin de détruire les mauvaises herbes et d'ameublir le sol; puis on le sillonne, on le roule et on l'ensemence. Nous employons environ 3 livres de graine à l'acre.

En 1900 et 1903 il ne fut point semé de betteraves fourragères ni de navets; on sema du trèfle à la place en mai, à raison de 12 livres à l'acre. Le trèfle fit une bonne pousse et fut fauché deux fois chaque année pendant la saison, la masse fauchée étant laissée sur le sol pour s'y décomposer afin qu'au labour le terrain en eût tout l'avantage possible. Nous laissâmes pousser le trèfle jusque vers le milieu de mai, où il avait atteint un bon développement Il fut alors enterré à la charrue à environ six pouces de profondeur, puis le terrain fut bien hersé et mis en billons espacés de deux pieds. Ceux-ci furent roulés au rouleau à bras, ce qui aplatit considérablement ces billons dont la surface fut par là rendue ferme et unie pour la réception de la semence. Nous avons ainsi alterné le trèfle et les plantes-racines afin de fournir de l'humus au sol et en même temps de recueillir des renseignements sur l'action fertilisante de l'enfouissement de trèfle vert sur terrain destiné à la culture des plantes-racines.

De 1904 à 1907 inclusivement, on a fait chaque année une récolte de racines. En 1907 les betteraves fourragères furent semées le 14 mai et arrachées le 18 octobre; les navets ont été semés le 14 mai et arrachés le 25 octobre. Le rendement par acre a été calculé dans chaque cas d'après le poids de racines récoltées sur toute la parcelle.

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE BETTERAVES FOURRAGÈRES ET DE NAVETS.

| Nº de la parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 à 1898 ou 1899. Rien employé depuis jusqu'à 1905. En 1900 à la place des plantes-racines, semé du trèfle qui, en mai 1901, fut enfoui à la charrue avant le semis des plantes-racines. En 1903 semé de nouveau du trèfle qui fut enfoui en mai 1904. En 1905-6-7, engrais appliqués de nouveau comme en 1899; cessé trèfle. | Rendement moyen de quinze années. | | 17e saison, 1907. Variétés. | | Rendement moyen des seize années. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Demi-parcelle est. | Demi-parcelle ouest. | | |
| | | Betteraves fourragères. | Navets. | Navets, Purple Top Swede. | Betteraves fourragères, Mammoth Long Red | Betteraves fourragères. | Navets. |
| | | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. |
| | | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. |
| 1 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) bien consommé, 20 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre. ... | 22 313 | 15 813 | 7 1380 | 14 660 | 21 1334 | 14 1848 |
| 2 | Fumier de ferme (de cheval et de vache mêlé) frais, 20 tonnes chaque année. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, réapplication de 15 tonnes à l'acre............. | 21 497 | 15 863 | 9 1800 | 15 780 | 20 1765 | 15 115 |
| 3 | Point de fumier dès le commencement.... .. .. ............... | 8 1923 | 7 562 | 3 – | 3 1740 | 8 1224 | 7 27 |
| 4 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 1,000 liv., chaque année de 1889 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 1,000 liv. Aucun engrais de 1899 à 1904. En 1905-6-7, phosphate Thomas réappliqué comme en 1899. | 8 1686 | 8 350 | 3 610 | 4 1000 | 8 1143 | 7 1741 |

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE BETTERAVES FOURRAGÈRES ET DE NAVETS—*Suite.*

| Nº de parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 à 1898 ou 1899. Rien employé depuis jusqu'à 1905. En 1900 à la place des plantes-racines, semé du trèfle, qui en mai 1901 fut enfoui à la charrue avant le semis des plantes-racines. En 1903 semé de nouveau du trèfle qui fut enfoui en mai 1904. En 1905 engrais appliqués de nouveau comme en 1899; cessé trèfle. | Rendement moyen des quinze années. Betteraves fourragères. Poids de racines par acre. | | Rendement moyen des quinze années. Navets. Poids de racines par acre. | | 17e saison, 1907. Variétés. Demi-parcelle est. Navets Purple Top Swede. Poids de racines par acre. | | 17e saison, 1907. Variétés. Demi-parcelle ouest. Betteraves fourragères. Mammoth Long Red. Poids de racines par acre. | | Rendement moyen des seize années. Betteraves fourragères. Poids de racines par acre. | | Rendement moyen des seize années. Navets. Poids de racines par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | tonn. | liv. | tonn. | liv. | tonn. | liv. | tonn. | liv. | tonn. | liv. | tonn. | liv. |
| 5 | Phosphate minéral. non traité, finement pulvérisé, 1,000 liv.; nitrate de soude, 250 liv., cendre de bois non lessivée, 100 liv.; chaque année de 1889 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate Thomas, 500 liv., au lieu de phosphate minéral. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. | 15 | 238 | 10 | 400 | 2 | 1740 | 11 | 720 | 14 | 1768 | 9 | 1484 |
| 6 | Fumier de ferme, partiellement consommé et en active fermentation, 6 tonnes; phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 1,000 liv.; les deux mis en compost, intimement mélangés, et qu'on avait laissés s'échauffer plusieurs jours avant l'épandage, chaque année de 1889 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 500 liv. Aucun engrais de 1899 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1898. | 17 | 1666 | 12 | 1175 | 5 | 1420 | 11 | 1040 | 17 | 877 | 12 | 315 |
| 7 | Phosphate minéral, non traité, finement pulvérisé, 1,000 liv.; sulfate de potasse, 200 liv., et 1889 et 1890 (sulphate remplacé en 1891 et depuis par muriate de potasse, 250 liv.); nitrate de soude, 200 liv., chaque année de 1889 à 1897. En 1898 et 1899 et en 1905, phosphate minéral remplacé par phosphate Thomas, 1,000 liv. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. | 12 | 1300 | 9 | 965 | 6 | 800 | 11 | 1900 | 12 | 1212 | 9 | 580 |
| 8 | Superphosphate minéral nº 1, 500 liv., sulfate de potasse, 200 liv., en 1889 et 1890 (remplacé par muriate de potasse, 200 liv., en 1891 et les années suivantes); nitrate de soude, 200 liv., chaque année de 1889 à 1899 et en 1905. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899. | 14 | 578 | 11 | 979 | 8 | 1660 | 9 | 560 | 13 | 1952 | 11 | 647 |
| 9 | Superphosphate minéral nº 1, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de superphosphate, comme en 1899. | 9 | 1996 | 9 | 467 | 6 | 840 | 3 | 1380 | 9 | 1208 | 9 | 115 |
| 10 | Nitrate de soude, 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'en 1899. | 14 | 427 | 9 | 631 | 6 | 1220 | 8 | 1220 | 13 | 1725 | 9 | 293 |
| 11 | Sulfate d'ammoniaque, 300 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'en 1899. | 12 | 629 | 10 | 1125 | 9 | 440 | 6 | 1220 | 11 | 1916 | 10 | 957 |

ESSAIS D'ENGRAIS SUR PARCELLES DE BETTERAVES FOURRAGÈRES ET DE NAVETS—*Fin.*

| N° de parcelle. | Engrais appliqués à l'acre chaque année de 1889 à 1900 ou 1899. Rien employé depuis jusqu'à 1905. En 1900 à la place des plantes racines, semé du trèfle qui en mai 1901 fut enfoui à la charrue avant le semis des plantes-racines. En 1903 semé de nouveau du trèfle qui fut enfoui en mai 1904. En 1905-6-7, engrais appliqué de nouveau comme en 1899 ; cessé trèfle. | Rendement moyen de quinze années. | | 17e saison, 1907, Variétés. | | Rendement moyen des seize années. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Demi-parcelle est. | Demi-parcelle ouest. | | |
| | | Betteraves fourragères. | Navets. | Navets. Purple Top Swede. | Betteraves fourragères. Mammoth Long Red. | Betteraves fourragères. | Navets. |
| | | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines per acre. | Poids de racines par acre. | Poids de racines par acre. |
| | | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. | tonn. liv. |
| 12 | Point de fum. dès le commencement. | 7 859 | 7 346 | 4 380 | 2 1540 | 7 277 | 6 1973 |
| 13 | Poudre d'os fine, 500 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,000 liv. chaque année, Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'en 1899..... | 12 946 | 8 1739 | 6 1120 | 8 40 | 12 389 | 8 1450 |
| 14 | Cendre de bois non lessivée, 2,000 liv. chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de cendre de bois comme en 1899..... | 11 659 | 8 656 | 4 640 | 6 1860 | 11 109 | 8 155 |
| 15 | Sel ordinaire (chlorure de sodium), 400 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication de sel comme au début.... | 10 174 | 7 1558 | 2 1040 | 3 1520 | 9 1383 | 7 901 |
| 16 | Superphosphate minéral n° 1, 500 liv., nitrate de soude, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début.... | 12 1563 | 9 1897 | 6 1660 | 5 840 | 12 643 | 9 1507 |
| 17 | Superphosphate minéral n° 1, 350 liv.; cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début..... | 13 699 | 10 966 | 8 1160 | 6 340 | 12 1802 | 10 728 |
| 18 | Superphosphate minéral n° 1,500 liv., muriate de potasse, 200 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début.... | 13 504 | 10 1943 | 7 1240 | 9 160 | 12 1983 | 10 1524 |
| 19 | Sulfate double de potasse et de magnésie, 300 liv., en 1889 et 1890 ; (muriate de potasse, 200 liv., substitué chaque année depuis) ; sang sec, 250 liv. superphosphate minéral n° 1, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début..... | 14 989 | 11 1610 | 7 1880 | 8 1960 | 14 300 | 11 1127 |
| 20 | Cendre de bois non lessivée, 1,500 liv., sel ordinaire (chlorure de sodium), 300 liv. à l'acre, chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication des mêmes engrais qu'au début..... | 15 510 | 10 1290 | 4 980 | 11 220 | 14 1992 | 10 521 |
| 21 | Superphosphate minéral n° 2, 500 liv., chaque année. Aucun engrais de 1900 à 1905. En 1905-6-7, réapplication du même engrais qu'au début..... | 14 1524 | 10 1680 | 8 1020 | 6 1900 | 14 547 | 10 1140 |

La saison de 1907 fut peu propice aux parcelles d'essai d'engrais chimiques. Pendant plusieurs mois la température resta froide. Le rendement des parcelles de blé accusa une diminution considérable, même dans celles qui avaient été traitées avec du

fumier de ferme. Les parcelles non fumées ne donnèrent pas la moitié de la récolte moyenne des années précédentes tandis que les autres tombèrent à plus d'un tiers au-dessous de la moyenne. Le rendement de paille fut aussi très faible.

Le rendement des parcelles d'orge fut en moyenne supérieur à celui des parcelles de blé, et même sept des 21 parcelles donnèrent des récoltes au-dessus de la moyenne. La parcelle 19, recouverte chaque année de 300 livres de sel commun, donne toujours un rendement élevé. Cette année, ce rendement dépassait de quatre minots la moyenne des 18 années précédentes. Dans les parcelles non engraissées, le rendement de grain fut particulièrement faible et le poids de la paille, dans chaque cas, de beaucoup inférieur à la moyenne.

Parmi les parcelles extérieures, 4 sur 21 étaient au-dessus de la moyenne des saisons précédentes. Les parcelles non engraissées donnèrent un rendement de grains très faible et dans aucun cas le poids de la paille n'atteignit la moyenne des 18 dernières années et même, dans cinq parcelles, le poids de la paille tomba au-dessous de la moitié d'une récolte moyenne.

Le poids du fourrage récolté sur les parcelles de blé-d'Inde à ensilage fut très faible; la saison froide et pluvieuse fut très peu favorable à cette récolte. Seules, les parcelles 1, 2 et 6 qui avaient été engraissées avec du fumier de ferme donnèrent deux tiers d'une récolte moyenne. Sur les 21 parcelles, 9 donnèrent moins d'une récolte moyenne.

Les plantes-racines donnèrent aussi de très faibles rendements. Sept des parcelles en betteraves ne donnèrent même pas la moitié de la moyenne des 15 années précédentes et toutes les autres parcelles furent plus ou moins au-dessous de la moyenne. Les navets donnèrent aussi une faible récolte, encore réduite par une maladie qui affecta les tubercules et en fit pourrir un bon nombre. Cinq des parcelles donnèrent moins d'un rendement moyen et une seule atteignit la moyenne.

## BULLETINS PUBLIES PENDANT L'ANNEE TERMINEE LE 31 MARS 1908.

Quatre bulletins ont été publiés cette année et plusieurs autres, dont la première édition était épuisée, furent réimprimés. Voici quels étaient ces nouveaux bulletins:

N° 56, traitant des petits fruits et donnant une liste des variétés les plus utiles. Ce bulletin a été préparé par M. W. T. Macoun, horticulteur à la ferme expérimentale centrale.

En ces derniers temps la culture des petits fruits a attiré l'attention d'un grand nombre de producteurs et de cultivateurs des différentes provinces du Canada, et beaucoup y trouvent une source de revenus considérables. La certitude de cultiver ces fruits avec succès dans tous les districts du Dominion, nécessite une diffusion aussi complète que possible de renseignements pratiques sur les méthodes de culture les plus améliorées, et les variétés les plus avantageuses.

Les renseignements donnés par l'horticulteur dans ce bulletin, les conclusions tirées et les recommandations soumises sont, non seulement le fruit de ses recherches, mais aussi le résultat de 20 années d'expérience à la ferme centrale. En adoptant les méthodes de culture et en choisissant les variétés recommandées dans ce bulletin, toute personne peut facilement arriver, avec très peu de travail, à fournir à sa famille des fruits délicieux pendant les mois d'été, et cela à l'époque où cette addition au régime alimentaire est des plus nécessaires au point de vue hygiénique.

Bulletin 57, sur la qualité du blé. Ce bulletin est en deux parties. La première a été préparée par le céréaliste, Dr C. E. Saunders, et la deuxième par le chimiste des fermes expérimentales, M. Frank T. Shutt.

La première partie traite des sujets suivants: La production de nouvelles espèces de blé de qualité supérieure et de maturation hâtive, propres aux districts du nord du Canada, et la détermination de la qualité des différentes espèces cultivées actuellement avec référence particulière à leur valeur relative pour la fabrication du pain. L'hybridation et le choix des variétés de blé font l'objet d'une étude, de même que les méthodes employées pour la mouture des différentes espèces et la cuisson des échantillons obtenus. Pendant la cuisson, on a enregistré la proportion d'eau absorbée et

retenue par les différentes variétés. On a mesuré exactement la dimension des pains obtenus, de même que la texture, la couleur, et autres caractéristiques de chaque échantillon. On a imaginé une méthode pour estimer le degré de cuisson nécessaire à chaque espèce au point de vue de la boulangerie et on a aussi déterminé la valeur relative des différentes sortes de farine dans la fabrication du pain. Ces essais comprenaient des blés de printemps et d'hiver, des blés durs, et quelques farines commerciales, ces dernières prises pour comparaison. Le bulletin présente une étude détaillée des points relatifs de mérite, et des défauts constatés dans les différentes espèces et il établit la valeur des farines mélangées dans la fabrication du pain. Les résultats des recherches faites par le céréaliste au cours de cette étude si importante, offrent un vif intérêt, et les méthodes imaginées pour résoudre quelques-uns des problèmes rencontrés sont ingénieuses et originales.

La deuxième partie présente les résultats des travaux chimiques. La composition chimique des blés y est étudiée et la valeur de leurs différentes caractéristiques, signalée. La plupart des échantillons après avoir été moulus et cuits par le céréaliste ont été analysés par le chimiste, ce qui a permis d'obtenir de précieux renseignements sur leur composition. Le rôle important que jouent les composés azotés dans la fabrication du pain est signalé, et les proportions totales d'albuminoïde dans chaque échantillon sont données, de même que les proportions de gliadin, de sucre et de matières minérales. Ce bulletin est des plus instructifs et se recommande à tous ceux qui désirent se renseigner sur ce sujet important.

Bulletin 58.—Au cours des treize dernières années, des essais ont été faits à chacune des premières fermes expérimentales fédérales sur des parcelles de dimensions uniformes, dans le but de découvrir les variétés les plus hâtives et les plus productives de grain, de blé-d'Inde fourrager, de plantes-racines et de pommes de terre. Ce bulletin est le 13ème publié sur ce sujet. Je l'ai préparé moi-même avec la collaboration du céréaliste le Dr C. E. Saunders. Cette édition donne les résultats d'un grand nombre d'essais faits aux fermes expérimentales pendant la saison de 1907 avec du blé de printemps, du blé dur ou à macaroni, de l'épeautre, de l'avoine, de l'orge, des pois, du blé-d'Inde, des navets, des betteraves, des carottes, des betteraves à sucre et des pommes de terre. Les résultats moyens de ces essais comparatifs sur les variétés à l'essai depuis longtemps, sont donnés pour les cinq dernières années, et ces résultats sont classés par ordre d'importance.

Les parcelles d'essai accusent une grande variation dans le poids des récoltes cultivées, et font ressortir la nécessité de choisir avec soin les variétés de graines de semence.

Bulletin 59. "Le lin, sa culture pour la graine et les fibres." J'ai moi-même préparé ce bulletin. Il contient une étude du lin, de sa culture pour la semence et pour les fibres, et il donne des renseignements sur la préparation du sol, l'époque des semailles, la quantité de graine à semer, et le traitement général de la récolte.

Etant donnée l'importance sans cesse croissante de la culture du lin au Canada, il semble désirable que le cultivateur soit mis en possession de tous les détails qui peuvent lui être utiles dans cette branche de l'industrie agricole.

Bulletin n° 4. Deuxième série.—" Sols alcalins, leur nature et leur mise en rapport." Ce bulletin, préparé par le chimiste des fermes expérimentales, M. F. T. Shutt, traite des différentes espèces de sols alcalins, ainsi que de leur composition et de leurs caractéristiques; il suggère des méthodes de traitement permettant de réduire la proportion d'alcali dans ces sols ou de l'enlever. Ces renseignements seront sans doute très utiles au cultivateur demeurant dans ces parties des grandes plaines du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique, où l'on rencontre des sols alcalins.

Les bulletins de la deuxième série traitent de sujets qui ne peuvent intéresser qu'une classe limitée de lecteurs; ils ne sont expédiés qu'à ces parties du Dominion où ces renseignements peuvent être utiles. Cependant, toutes les personnes qui désirent se les procurer pourront les obtenir, tant que l'édition ne sera pas épuisée, en en faisant la demande au directeur des fermes expérimentales, à Ottawa.

Deux circulaires, contenant des renseignements utiles, ont aussi été publiées pen-

dant l'année. Une de ces circulaires avait été préparée par le céréaliste, le Dr C. E. Saunders. Elle traite du blé Preston et d'autres variétés hâtives et donne des renseignements sur la précocité de ces variétés, la raideur et la longueur de la paille, le rendement et l'apparence du grain, la qualité et le prix de vente des différentes variétés. Les qualités de mouture, la couleur de la farine et le degré de cuisson sont aussi discutées. Cette circulaire fut publiée en mars afin de mettre les cultivateurs en possession des renseignements avant l'époque des semailles.

L'autre circulaire, préparée par M. W. H. Fairfield, surintendant de la ferme expérimentale du sud de l'Alberta, à Lethbridge, traite de la culture de la luzerne. On ne saurait trop estimer l'importance de cette récolte fourragère pour les cultivateurs, dans les districts les plus secs du Nord-Ouest canadien, et tous les renseignements sont acceptables, surtout s'ils sont basés sur l'expérience pratique. M. Fairfield donne les résultats de ses propres essais sur sa ferme près de Lethbridge, et discute les sujets suivants: "Culture de l'alfalfa avec ou sans irrigation; le sol et la manière de le préparer, l'inoculation; semence, quantité par acre, date des semailles, traitement la première saison, traitement du foin, production des semences, irrigation à la fin de l'automne, durée d'un champ de luzerne."

Ces deux circulaires ont été largement distribuées, mais il en reste encore des exemplaires que l'on pourra obtenir sur demande.

## ESSAIS DE LA VITALITE DES SEMENCES DE GRAIN ET AUTRES.

Les essais, dont les résultats sont consignés dans le tableau suivant, concernent les graines de semences produites aux fermes expérimentales et celles achetées dans le but de les employer sur la ferme, ainsi qu'un certain nombre d'échantillons de grain prélevés sur le produit des échantillons expédiés par la ferme expérimentale centrale aux diverses provinces du Dominion. Le but de ces essais est de déterminer les conditions climatériques les plus favorables pour la production de semences de vitalité supérieure, et de prouver jusqu'à quel point cette qualité est influencée par des variations dues au caractère de la saison. Autrefois, ces essais comprenaient encore un grand nombre d'échantillons douteux, que les expéditeurs pouvaient supposer avoir été avariés par l'exposition à des conditions défavorables. Tous ces échantillons sont maintenant référés au commissaire des semences. Les résultats donnés ici représentent donc la proportion moyenne de vitalité d'échantillons de grains produits dans les différentes provinces du Canada, dans des conditions saines et favorables. Le tableau suivant indique les résultats par province, ainsi que le taux pour cent de végétation vigoureuse et faible.

RESULTATS DES ESSAIS DE LA VITALITÉ DES GRAINES DE SEMENCE, 1906-7.

| Espèce de grain. | Nombre d'essais. | Taux pour cent. | | | | Vitalité moyenne. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Le plus élevé. | Le plus bas. | Plantes vigoureuses. | Plantes chétives. | |
| Blé | 466 | 100·0 | 25·0 | 82·7 | 4·8 | 87·6 |
| Orge | 344 | 100·0 | 37·0 | 82·4 | 9·4 | 91·8 |
| Avoine | 467 | 100·0 | 10·0 | 91·6 | 3·5 | 95·2 |
| Seigle | 12 | 96·0 | 68·0 | 76·3 | 5·0 | 81·4 |
| Pois | 201 | 100·0 | 24·0 | ........ | ........ | 92·0 |
| Maïs | 18 | 96·0 | 68·0 | ........ | ........ | 83·1 |
| Lin | 16 | 98·0 | 72·0 | ........ | ........ | 87·6 |
| Haricots | 4 | 100·0 | 78·0 | ........ | ........ | 92·5 |
| Lentilles | 2 | 93·0 | 81·0 | ........ | ........ | 87·0 |
| Trèfle | 3 | 95·0 | 80·0 | ........ | ........ | 89·0 |
| Graminées | 1 | 84·0 | 84·0 | ........ | ........ | 84·0 |
| Nombre total d'échantillons essayés; taux le plus élevé et le plus bas | 1,534 | 100·0 | 10·0 | ........ | ........ | ........ |

## RÉSULTATS DES ESSAIS DE GRAIN DE SEMENCE PAR PROVINCE.

| Espèce de grain. | Nombre des essais. | Faculté germinative. Prop. p.c. la plus élevée. | Prop. p. c. la plus faible. | Prop. p. c. de végétation vigoureuse | Prop. p. c. de végétation faible. | Vitalité moyenne. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ontario.** | | | | | | |
| Blé | 147 | 100·0 | 25·0 | 68·0 | 8·0 | 76·0 |
| Orge | 104 | 100·0 | 37·0 | 77·6 | 10·8 | 88·4 |
| Avoine | 115 | 100·0 | 69·0 | 92·8 | 3·2 | 96·0 |
| **Québec.** | | | | | | |
| Blé | 28 | 100·0 | 71·0 | 92·5 | 2·1 | 94·7 |
| Orge | 26 | 100·0 | 70·0 | 91·0 | 3·6 | 94·6 |
| Avoine | 27 | 100·0 | 79·0 | 93·5 | 3·2 | 96·8 |
| **Manitoba.** | | | | | | |
| Blé | 59 | 100·0 | 54·0 | 83·2 | 5·5 | 88·8 |
| Orge | 41 | 100·0 | 72·0 | 79·3 | 10·8 | 90·2 |
| Avoine | 71 | 100·0 | 84·0 | 91·7 | 3·6 | 95·4 |
| **Saskatchewan.** | | | | | | |
| Blé | 89 | 100·0 | 72·0 | 90·0 | 2·7 | 92·7 |
| Orge | 62 | 100·0 | 51·0 | 91·1 | 3·4 | 94·5 |
| Avoine | 72 | 100·0 | 83·0 | 93·4 | 2·6 | 96·0 |
| **Alberta.** | | | | | | |
| Blé | 37 | 100·0 | 82·0 | 93·6 | 2·3 | 96·0 |
| Orge | 12 | 100·0 | 89·0 | 94·1 | 3·5 | 97·6 |
| Avoine | 20 | 100·0 | 10·0 | 81·2 | 3·4 | 84·6 |
| **Nouvelle-Ecosse.** | | | | | | |
| Blé | 47 | 98·0 | 65·0 | 86·7 | 4·6 | 91·4 |
| Orge | 53 | 100·0 | 56·0 | 75·6 | 16·3 | 92·0 |
| Avoine | 61 | 100·0 | 59·0 | 92·3 | 3·8 | 96·1 |
| **Nouveau-Brunswick.** | | | | | | |
| Blé | 25 | 100·0 | 73·0 | 92·4 | 2·2 | 94·6 |
| Orge | 8 | 100·0 | 82·0 | 93·6 | 2·5 | 96·1 |
| Avoine | 26 | 100·0 | 83·0 | 94·9 | 2·3 | 97·2 |
| **Ile du Prince-Edouard** | | | | | | |
| Blé | 20 | 100·0 | 88·0 | 93·6 | 3·3 | 96·9 |
| Orge | 3 | 99·0 | 95·0 | 88·0 | 8·3 | 96·3 |
| Avoine | 25 | 100·0 | 92·0 | 93·6 | 3·6 | 97·3 |
| **Colombie Anglaise.** | | | | | | |
| Blé | 14 | 100·0 | 89·0 | 92·8 | 2·6 | 95·5 |
| Orge | 35 | 100·0 | 45·0 | 82·1 | 11·5 | 93·7 |
| Avoine | 50 | 100·0 | 68·0 | 85·8 | 5·8 | 91·7 |

## OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES.

**TABLEAU DES OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES FAITES À LA FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE D'OTTAWA ; TEMPÉRATURE MAXIMUM, MINIMUM, ET MOYENNE POUR CHAQUE MOIS, AVEC LA DATE DU RELEVÉ ; HAUTEUR DE PLUIE, DE NEIGE, ET HAUTEUR TOTALE.**

*Non compris dans le rapport de 1906–1907.*

| Mois. | Maximum moyenne. | Minimum moyenne. | Variation. | Moyenne des moyennes. | Maximum. | Date. | Minimum. | Date. | Pluie. | Neige. | Hauteur totale. | Nombre de jours de pluie ou de neige. | Hauteur maximum en 24 hrs. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | ° | ° | ° | ° | ° | | ° | | | | | | | |
| Janvier.. | 18·15 | 0·02 | 18·18 | 9·11 | 44·8 | 20ème | —23·2 | 17ème | 0·72 | 12·50 | 1·97 | 18 | 0·48 | 4ème |
| Février.. | 17·94 | 4·06 | 21·93 | 6·90 | 35·5 | 2ème | —23·0 | 23ème | T | 17·25 | 1·72 | 17 | 0·35 | 19ème |
| Mars.. . | 35·67 | 16·53 | 19·14 | 26·10 | 51·8 | 28ème | —19·0 | 1er | 1 55 | 11·50 | 2·69 | 16 | 1·00 | 24ème |
| | | | | | | | | | 2·27 | 41·25 | 6·37 | 51 | | |

*1907–1908.*

| Mois. | Maximum moyenne. | Minimum moyenne. | Variation. | Moyenne des moyennes. | Maximum. | Date. | Minimum. | Date. | Pluie. | Neige. | Hauteur totale. | Nombre de jours de pluie ou de neige. | Hauteur maximum en 24 hrs. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Avril ... | 45·77 | 27·09 | 18·67 | 36·42 | 67·8 | 29ème | 11·0 | 6ème | 2·59 | 7·25 | 3·31 | 11 | 1·72 | 30ème |
| Mai .... | 59·98 | 36·34 | 23·64 | 48·16 | 86·8 | 15ème | 19·3 | 5ème | 1·56 | 7·50 | 2·31 | 11 | 1·30 | 4ème |
| Juin .... | 77·91 | 52·34 | 25·57 | 65·12 | 95·8 | 18ème | 40·7 | 12ème | 2·20 | ...... | 2·20 | 10 | 0·86 | 19ème |
| Juillet .. | 79·34 | 55·42 | 23·91 | 67·37 | 87·0 | 17ème | 44·5 | 3ème | 3·73 | ...... | 3·73 | 16 | 0·85 | 8ème |
| Août.... | 77·10 | 49·01 | 28·08 | 63·05 | 93·3 | 11ème | 39·0 | 19ème | 1·13 | ..... | 1·13 | 11 | 0·35 | 24ème |
| Sept .... | 67·44 | 48·28 | 19·16 | 57·86 | 84·4 | 15ème | 30·0 | 26ème | 3·32 | ..... | 3·32 | 17 | 1·81 | 29ème |
| Oct...... | 51·44 | 31·58 | 19·85 | 41·50 | 66·0 | 4ème, 17ème | 18·0 | 31ème | 2·66 | 1·00 | 2·80 | 15 | 0·62 | 8ème |
| Nov..... | 38·62 | 25·03 | 13·59 | 31·82 | 53·8 | 1er | 8·2 | 29ème | 3·37 | 5·50 | 3·92 | 15 | 1·93 | 7ème |
| Déc .... | 29·07 | 16·53 | 12·53 | 22·79 | 45·5 | 10ème | —7·0 | 5ème | 0·81 | 34·75 | 4·27 | 17 | 1·02 | 30ème |
| Janvier . | 21·27 | —1·01 | 22·29 | 10·13 | 39·5 | 22ème | —28·8 | 30ème | 0·13 | 30·25 | 3·15 | 19 | 0·70 | 27ème |
| Février . | 19·50 | —0·31 | 19·81 | 9·59 | 39·0 | 14ème | —30·8 | 5ème | 0·96 | 35·25 | 4·48 | 13 | 1·40 | 26ème |
| Mars.... | 32·08 | 13·75 | 18·33 | 22·91 | 43·0 | 26ème | —10·0 | 10ème | 2·24 | 13·25 | 3·56 | 18 | 1·13 | 15ème |
| | | | | | | | | | 24·70 | 134·75 | 38·18 | 173 | | |

En calculant la hauteur totale, 10 pouces de neige égalent 1 pouce de pluie.

Pendant les douze mois il a plu ou neigé 173 jours.

Hauteur la plus considérable de pluie en 24 heures : 1·93 pouces le 7 novembre.

Hauteur la plus considérable de neige en 24 heures : 14 pouces le 26 février.

La température maximum pendant ces 12 mois a été de 95·8° le 18 juin.

La température minimum durant les 12 mois a été de 30·8° le 5 février.

Pendant la saison de végétation il a plu 11 jours en avril, 11 jours en mai, 10 jours en juin, 16 jours en juillet, 11 jours en août et 17 jours en septembre.

C'est pendant le mois de juin qu'il a plu le moins souvent : 10 jours seulement.

La hauteur totale pendant les 12 mois a été de 38·18 pouces contre 28·94 pouces en 1906-07.

## HAUTEUR DE PLUIE, HAUTEUR DE NEIGE ET HAUTEUR TOTALE DE 1890 À 1907-08, ET HAUTEUR MOYENNE PAR ANNÉE.

| Année. | Hauteur de pluie. | Hauteur de neige. | Total. |
|---|---|---|---|
| 1890 | 24·73 | 64·85 | 31·22 |
| 1891 | 30·19 | 73·50 | 37·54 |
| 1892 | 23·78 | 105·00 | 34·28 |
| 1893 | 31·79 | 72·50 | 39·04 |
| 1894 | 23·05 | 71·50 | 30·20 |
| 1895 | 27·01 | 87·50 | 35·76 |
| 1896 | 21·53 | 99·75 | 31·50 |
| 1897 | 24·18 | 89·00 | 33·08 |
| 1898 | 24·75 | 112·25 | 35·97 |
| 1899 | 33·86 | 77·25 | 41·63 |
| 1900 | 29·48 | 108·00 | 40·72 |
| 1901 | 29·21 | 97·25 | 38·91 |
| 1902 | 25·94 | 101·75 | 36·10 |
| 1903 | 26·43 | 85·00 | 34·92 |
| 1904 | 25·95 | 108·75 | 36·79 |
| 1905 | 23·71 | 87·25 | 32·42 |
| 1906, du 1er janvier au 31 mars | 1·90 | 24·50 | 4·34 |
| 1906-07 | 21·73 | 72·50 | 28·94 |
| 1907-08 | 24·70 | 134·75 | 38·18 |
| Total—18 ans et 3 mois | 473·92 | 1672·85 | 641·54 |
| Moyenne annuelle—18 années | 26·22 | 91·58 | 35·40 |

Dans le calcul de la moyenne annuelle on a omis les 3 mois du 1er janvier au 31 mars 1906.

## RELEVÉ DES HEURES DE SOLEIL À LA FERME CENTRALE EXPÉRIMENTALE, OTTAWA, DU 1er JANVIER 1907 AU 31 MARS 1908.

| Mois. | Nombre de jours avec soleil. | Nombre de jours sans soleil. | Heures totales de soleil. | Moyenne du soleil par jour. |
|---|---|---|---|---|
| | **1907.** | | | |
| Janvier | 16 | 15 | 66·5 | 2·14 |
| Février | 20 | 8 | 116·2 | 4·15 |
| Mars | 25 | 6 | 149·5 | 4·82 |
| | **1907-08.** | | | |
| Avril | 25 | 5 | 175·8 | 5·86 |
| Mai | 30 | 1 | 207·1 | 6·68 |
| Juin | 28 | 2 | 205·2 | 6·84 |
| Juillet | 29 | 2 | 235·7 | 7·60 |
| Août | 31 | 0 | 242·3 | 7·81 |
| Septembre | 21 | 9 | 121·6 | 4·05 |
| Octobre | 27 | 4 | 136·3 | 4·39 |
| Novembre | 18 | 12 | 65·3 | 2·17 |
| Décembre | 14 | 17 | 48·9 | 1·57 |
| Janvier | 23 | 8 | 101·0 | 3·25 |
| Février | 22 | 7 | 128·7 | 4·43 |
| Mars | 22 | 9 | 99·5 | 3·20 |

Signé, WILLIAM T. ELLIS,
*Chargé des relevés météorologiques.*

## CORRESPONDANCE.

L'échange de correspondance entre les cultivateurs canadiens et les agents des fermes expérimentales au cours de l'année 1907 a été très considérable.

### FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE.

Voici un sommaire des lettres reçues et expédiées par la ferme expérimentale centrale, du 1er avril 1907 au 31 mars 1908 :

| | Lettres reçues. | Lettres envoyées. |
|---|---|---|
| Directeur | 53,737 | 25,558 |
| Agriculteur | 2,980 | 3,750 |
| Horticulteur | 2,084 | 1,866 |
| Chimiste | 1,785 | 1,557 |
| Entomologiste-botaniste | 4,030 | 3,640 |
| Céréaliste | 357 | 317 |
| Aviculteur | 3,924 | 3,730 |
| Comptable | 1,406 | 2,024 |
| Total | 70,303 | 42,442 |

Un grand nombre de lettres reçues par le directeur contiennent des demandes de grain ou de publications des fermes expérimentales. On répond à la plupart par l'envoi des choses demandées, accompagnées le plus souvent d'une circulaire. Ceci explique pourquoi le nombre de lettres reçues par le directeur dépasse tellement le nombre de celles expédiées.

### DISTRIBUTION DE RAPPORTS, DE BULLETINS ET DE LETTRES CIRCULAIRES.

| | |
|---|---|
| Rapports et bulletins expédiés | 250,089 |
| Lettres circulaires accompagnant les échantillons de grain de semence | 49,175 |
| Total | 299,264 |

### *Fermes expérimentales annexes.*

La correspondance dont sont chargés les surintendants des fermes expérimentales annexes est aussi très considérable, comme l'indiquent les chiffres suivants:

| | Lettres reçues. | Lettres envoyées. |
|---|---|---|
| Ferme expérimentale, Nappan, N.-E. | 2,650 | 2,625 |
| " " Brandon, Man. | 3,931 | 3,263 |
| " " Indian-Head, Sask. | 8,120 | 8,082 |
| " " Agassiz, C.-B. | 4,015 | 3,809 |
| Total | 18,716 | 17,779 |

Les fermes annexes ont aussi envoyé beaucoup de renseignements supplémentaires sous forme de circulaires imprimées. Si nous ajoutons la correspondance des fermes annexes à celle de la ferme centrale, nous obtenons un chiffre total de 89,019 pour les lettres reçues, et de 60,221 pour les lettres expédiées.

## VISITE AUX FERMES EXPERIMENTALES ANNEXES.

J'ai visité les fermes expérimentales annexes dans l'Ouest au cours des mois de mai, juin et juillet, et la ferme des provinces maritimes en septembre.

### FERME EXPÉRIMENTALE DE BRANDON, MAN.

J'arrivai à Brandon le 27 mai et trouvai la ferme expérimentale en bon ordre. L'état général des bâtiments, des récoltes, du bétail, des machines aratoires, était satisfaisant. Malgré la température peu favorable et les semailles tardives, les récoltes qui commençaient à lever couvrirent bientôt le sol. Au moment de la dernière visite, du 6 au 8 juillet, la végétation était très avancée et la moisson plutôt satisfaisante. Les parcelles d'essai des 14 variétés de blé donnèrent un rendement moyen de 38 minots 8 livres à l'acre; les 31 variétés d'avoine produisirent une moyenne de 114 boisseaux 24 livres à l'acre. Les 14 variétés d'orge à six rangs donnèrent 64 boisseaux 1 livre à l'acre, et les 13 variétés d'orge à deux rangs 63 boisseaux 17 livres à l'acre. Le blé-d'Inde et les plantes-racines donnèrent une récolte moyenne, et les pommes de terre, au-dessus de la moyenne.

### FERME EXPÉRIMENTALE DE INDIAN-HEAD, SASK.

Je visitai Indian-Head les 29 et 30 mai et les 4 et 5 juillet. A la première visite il était évident que les récoltes étaient très en retard, car le grain couvrait à peine le terrain. Le régisseur avait tiré le meilleur parti possible des occasions qui s'étaient présentées de mettre la semence en terre et cependant la végétation accusait un retard de trois semaines. La terre avait été bien préparée, les récoltes paraissaient saines et se développaient rapidement. Lors de ma deuxième visite, en juillet, elles paraissaient vigoureuses, mais toujours en retard, et elles n'étaient pas encore mûres quand des gelées se produisirent, le 12 septembre, et causèrent des dégâts considérables dans un bon nombre de variétés.

Voici les rendements obtenus sur les parcelles d'essai uniformes: Quatorze variétés de blé de printemps donnèrent une moyenne de 19 boisseaux 7 livres à l'acre; 31 variétés d'avoine, 110 boisseaux 20 livres à l'acre; 15 sortes d'orge à six rangs, 60 boisseaux 9 livres, et 13 variétés d'orge à deux rangs, 53 boisseaux 7 livres. A mes deux visites, je trouvai les bâtiments, le bétail et les machines aratoires en bon ordre. Tout indiquait une surveillance parfaite.

### FERME EXPÉRIMENTALE DE LETHBRIDGE, ALB.

Je fis une première visite à cette nouvelle ferme du 2 au 5 juin,, et une deuxième du 1er au 2 juillet. La pose des clôtures était avancée, l'écurie et l'étable presque prêtes à être occupées, un cottage pour les ouvriers était en voie de construction ainsi qu'une maison pour le régisseur. Ces bâtiments furent terminés et occupés avant la fin de l'année fiscale. Un petit champ de trois à quatre acres avait été préparé au printemps et on y trouvait, avec un choix important de fruits et de vignes, un grand nombre de variétés d'arbres d'ornement envoyés au printemps par la ferme d'Ottawa. La plupart de ces plantations avaient réussi. On a en vue une large plantation d'arbres, mais dont l'exécution demandera plusieurs années. 155 acres de terre ont été labourés pour la première fois (cassés) avant la fin de la saison, et une superficie considérable ensemencée en blé d'automne. Une partie suffisante du reste a été réservée pour les semailles du printemps.

### FERME EXPÉRIMENTALE DE LACOMBE, ALBERTA DU CENTRE.

Je visitai Lacombe les 7 et 8 juin, et de nouveau les 28 et 29. Je constatai beaucoup de progrès. A la première visite les sites pour les bâtiments furent choisis, les

contrats passés; vers la fin de juin, des progrès considérables avaient été faits dans la construction des écuries et des étables, et on avait aussi commencé un cottage pour les ouvriers. La résidence du régisseur ne fut construite que plus tard. La ferme d'Ottawa envoya des quantités suffisantes de grain de la plupart des variétés à l'essai, pour entreprendre une série régulière d'épreuves afin de déterminer lesquelles de ces variétés convenaient le mieux à la localité. Une partie considérable de la ferme était en avoine. Une collection nombreuse d'arbres fruitiers de toutes espèces, arbres forestiers, arbrisseaux, et plants fournis par la ferme d'Ottawa, furent plantés dans un morceau de terrain très convenable, et bien préparé, et ils y firent une végétation rapide. Les parcelles d'essai de grain avaient bien poussé et présentaient une bonne apparence. Le printemps avait été froid et tardif et les gelées d'automne arrivèrent plus tôt que d'habitude, avant que les variétés fussent complètement mûries. Cependant, malgré la saison défavorable, les quatorze variétés de blé à l'essai donnèrent une moyenne de 21 boisseaux 51 livres par acre, et les 31 sortes d'avoine, 86 boisseaux 31 livres par acre. L'orge et les racines donnèrent aussi de bons résultats.

### FERME EXPÉRIMENTALE D'AGASSIZ, C.-A.

Je visitai la ferme d'Agassiz dans la Colombie-Anglaise à deux reprises, du 11 au 14 juin et de nouveau vers la fin du mois. Tous les bestiaux, chevaux, moutons, porcs et volailles étaient en bon état, mais, comme dans l'Est, la saison étant froide et tardive on n'avait pu semer le grain avant le milieu d'avril, et par conséquent les récoltes étaient en retard. Les terrains paraissaient superbes; les Rhododendrons, les Azaléas, l'Aburnum, les Weigelias et les Deutzias, tous en fleurs, présentaient un aspect des plus attrayants. Les fruits avaient bien noué, ils se développaient rapidement et donnaient la promesse d'une bonne récolte. Les cerises étaient très abondantes, douces et juteuses; malheureusement les pluies qui tombèrent à cette époque les firent gonfler rapidement et elles craquèrent, devenant ainsi impropres à l'exportation. Les vergers industriels, récemment plantés, faisaient des progrès satisfaisants et donnaient de belles espérances. Les chaleurs de juin, de juillet et de la première partie d'août accélérèrent la maturation des principales récoltes et les résultats furent en général satisfaisants.

Les 31 variétés d'avoine cultivées sur les parcelles d'essai donnèrent une récolte moyenne de 76 boisseaux et 16 livres par acre; l'orge, le blé-d'Inde et les racines arrivèrent toutes à la moyenne. Les pommes de terre donnèrent un excellent rendement. Les 28 variétés à l'essai accusèrent un rendement moyen de 474 boiosseaux 25 livres par acre.

### FERME EXPÉRIMENTALE DE NAPPAN, N.-E.

Je visitai cette ferme de l'Est du 2 au 4 septembre. Là comme ailleurs, le printemps avait été froid et pluvieux, et les semailles furent beaucoup retardées; le grain ne fut semé que le 20 mai. Heureusement, la température qui suivit fut favorable à la croissance comme à la maturation, et les récoltes de grain mûrirent très bien et donnèrent des rendements satisfaisants.

Les 14 variétés de blé de printemps mises à l'essai, donnèrent un rendement moyen de 28 boisseaux 26 livres par acre; les 31 variétés d'avoine, 68 boisseaux et 16 livres par acre. Les 15 variétés d'orge à six rangs, 35 boisseaux et 24 livres, et les 13 variétés d'orge à deux rangs, 42 boisseaux et 12 livres par acre.

Le foin donna une excellente récolte qui fut rentrée en bon état et les racines et les pommes de terre rapportèrent abondamment. Les pommiers donnèrent une récolte moyenne et la plupart des petits fruits rapportèrent de façon satisfaisante.

## ATTESTATIONS.

Je remercie les officiers de la ferme centrale ainsi que ceux des fermes annexes pour la part active qu'ils ont prise dans les travaux dont ils sont chargés, et qui a tant contribué au succès de ces travaux. J'adresse aussi des remerciements à ceux des membres de mon personnel qui m'ont aidé dans les opérations qui me sont particulièrement confiées, notamment au gérant de la ferme qui a soigneusement surveillé les essais spéciaux d'engrais chimiques et en a enregistré les résultats; au gérant du service de distribution pour l'attention qu'il a apportée à la distribution des grains de semence; au gérant chargé des semences et du parc, pour le goût et l'ingéniosité dont il a fait preuve, ainsi qu'au gérant des serres qui s'est occupé avec le plus grand soin des plantes et des arbrisseaux cultivés dans les serres, et propagés pour la décoration extérieure. Ce dernier a fait également un travail utile en essayant la vitalité des semences et en relevant les données météorologiques. Je désire encore payer un tribut aux dévoués services de mon secrétaire et remercier les employés de toutes les fermes pour l'intérêt qu'ils ont pris à leurs travaux et le soin qu'ils y ont apporté

# RAPPORT DE L'AGRICULTEUR

(J. H. GRISDALE, B. AGR.)

DR. WILLIAM SAUNDERS, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport sur les opérations culturales, entreprises sous ma direction, pendant l'année écoulée, et sur les bestiaux confiés à mes soins: chevaux, bêtes à cornes, moutons et porcs.

L'année a été assez favorable au bétail, mais les rendements des récoltes, de même qu'en 1906, sont restés bien au-dessous de la moyenne, par suite de la sécheresse exceptionnelle de l'été. Les rendements des divers champs en culture, indiqués dans ce rapport, démontrent éloquemment l'effet nuisible de la sécheresse sur les racines et les céréales. La récolte de foin fut assez bonne, grâce à la pousse vigoureuse qui s'effectua au printemps, mais le regain fut très faible.

De même que par le passé, j'ai eu, dans la conduite des travaux de ma division, l'intelligente coopération du chef de pratique, M. D. D. Gray, et du vacher, M. C. E. Brettell. Au mois d'octobre, M. Brettell fut remplacé par M. Charles S. Wood, qui s'est très bien acquitté de ses fonctions. M. J. Meilleur, qui s'occupe de la laiterie, fait toujours un travail très satisfaisant. Je suis aussi l'obligé de mon secrétaire, M. G. O. Morisset qui a apporté, dans l'exécution de la correspondance et du travail de bureau de ma division, l'attention la plus soutenue et la coopération la plus intelligente.

Outre mes occupations régulières à la ferme expérimentale centrale, j'ai assisté à un grand nombre de réunions dans différentes parties du Canada et contribué à divers cours sommaires, institués pour des cultivateurs et des fils de cultivateurs.

Du premier avril 1907 au 31 mars 1908, cette division a reçu 2,980 lettres, et en a expédié 3,750.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre obéissant serviteur,

J. H. GRISDALE,
*Agriculteur.*

## BETAIL.

A l'heure actuelle (1er avril 1908), le bétail occupant les différentes loges et étables confiées à mes soins, se compose de chevaux, de bêtes à cornes, de moutons et de porcs.

### CHEVAUX.

Les chevaux servent exclusivement aux travaux de la ferme. Nous faisons cependant de temps à autre des essais d'alimentation afin de découvrir les méthodes les plus économiques pour nourrir les chevaux de travail, ou pour déterminer la valeur relative des différents aliments employés dans leur nourriture.

Les chevaux, généralement au nombre de 19, se répartissent ainsi:

13 lourds chevaux de travail, de race clydesdale et percheronne.
5 gros chevaux de trait.
1 cheval de voiture légère.

### BÉTAIL.

Quatre races sont représentées dans le troupeau. Ce sont les races: Shorthorn, Ayrshire, Guernsey, et Canadienne. Il y a de plus un bon nombre de sujets métis et de bœufs. Ces bestiaux sont gardés pour fins d'élevage et d'alimentation, dont la plupart ont un caractère expérimental. Cependant nous avons généralement des animaux reproducteurs de race pure à vendre et nous disposons d'un bon nombre de ceux-ci au cours de l'année.

### BÉTAIL REPRODUCTEUR DE RACE PURE.

Les animaux de race pure actuellement dans l'étable se répartissent ainsi:

24 Shorthorns, dont 6 taureaux et 18 femelles.
20 Ayrshires, dont 2 taureaux et 18 femelles.
13 Guernseys, dont 3 taureaux et 10 femelles.
18 Canadiens, dont 3 taureaux et 15 femelles.

### MÉTIS.

Les sujets métis sont actuellement au nombre de 20 dont un Shorthorn, 4 Ayrshires, 7 Guernseys et 8 Canadiens.

### BŒUFS.

Nous engraissons actuellement 43 bœufs. L'âge et la race de ces animaux diffèrent; ils comprennent 24 sujets de 2 ans, 8 de l'année, et 11 veaux.

### MOUTONS.

Le nombre des moutons n'est pas très grand; la bergerie n'en renferme actuellement que 42. 2 races sont représentées: la race Shropshire et la race Leicester.

Les sujets de la race Shropshire sont au nombre de 30 se répartissant ainsi: Un vieux bélier, 6 agneaux mâles, 11 vieilles brebis, 4 antenaises et 8 agnelles.

Les Leicesters sont au nombre de 12, dont 6 brebis, 3 brebis de l'année et 3 agnelles.

### PORCS.

Il y a maintenant dans les loges de la porcherie 199 porcs de toutes catégories, gardés pour fins d'élevage, ou servant à des expériences d'alimentation. 3 races sont représentées: Berkshire, Tamworth et Yorkshire.

Les Yorkshires sont au nombre de 123. Ce nombre comprend 2 verrats adultes, 6 jeunes verrats, 35 truies d'élevage et 80 jeunes porcs.

Les Berkshires sont au nombre de 11, dont 2 verrats et 9 truies d'élevage.

Les Tamworths sont au nombre de 8, dont 1 verrat et 7 truies.

Il y a aussi 57 porcs à l'engrais, de différentes races et de différents âges.

### CHEVAUX.

Il y a généralement 19 chevaux dans l'écurie. Ces chevaux sont appelés à faire les travaux de toutes les divisions pendant l'année. Les opérations sur la ferme de 200 acres ne représentent donc qu'une partie de leur travail. Ils sont employés aussi pour la division de l'horticulture et celle du céréaliste; on s'en sert également sur les pelouses et dans l'arborétum. Enfin les nombreux charroyages nécessités par les différentes divisions, l'entretien des chemins, le service des messagers, prennent beaucoup de leur temps.

### TRAVAIL DES CHEVAUX.

Du 1er avril 1907 au 31 mars 1908, les 19 chevaux gardés dans les écuries ont donné 6,538·2 jours de travail qui se répartissent ainsi: bétail, charroyage des aliments, transport du bétail vendu, etc., 149·5 jours; opérations de la ferme (ferme de 200 acres) 784·8 jours; drainage et entretien des chemins, y compris l'enlèvement de la neige et l'ouverture des chemins en hiver, 131·8 jours; engrais sur la ferme de 200 acres, 350·8 jours; arborétum, 116·5 jours; division de l'horticulture, 665·2 jours; pelouses, etc., 178·8 jours; division des céréales, 632 jours; transport des bulletins et des rapports pour le bureau de la ferme, 31·6 jours; basse-cour, 49 jours; service de l'omnibus (ce service comprend 3 chevaux pour l'omnibus, 2 chevaux pour les courses générales et un cheval pour la surveillance du travail), 2,569 jours; travaux autour des serres, des bâtiments, des trottoirs, des expositions, 710·2 jours.

Dans l'estimation, donnée plus loin, du prix de revient des opérations culturales le travail d'une paire de chevaux et d'un conducteur est évalué à trois piastres par jour. La nourriture et le soin des chevaux reviennent à 32$\frac{1}{8}$ cts par tête et par jour de travail, et le conducteur reçoit une moyenne de \$1.72$\frac{1}{2}$ par jour de travail de 10 heures. Par conséquent, l'attelage et le conducteur coûtent \$2.31$\frac{1}{8}$ par jour, ce qui laisse une marge de 62$\frac{5}{8}$ centins, ou de 31$\frac{1}{2}$ centins par cheval et par jour, pour l'usure et la dépréciation.

### ÉCURIE.

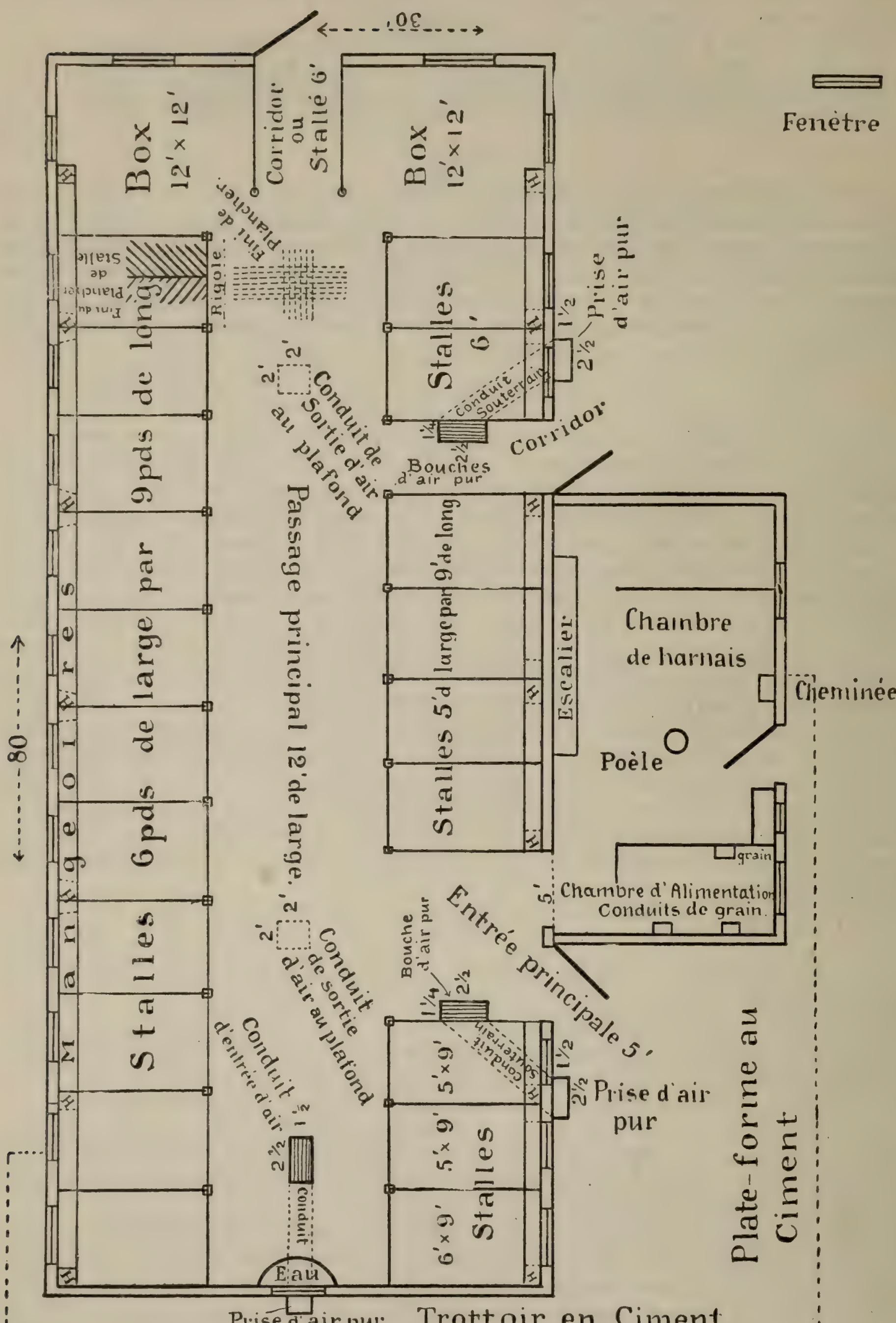
Une écurie pouvant loger 23 chevaux a été construite à la ferme expérimentale centrale en 1906. On trouvera ici un plan et une coupe de ce bâtiment. Je crois bon d'ajouter quelques mots d'explication:

Le plan s'explique de lui-même; le corridor au bout marqué "corridor ou stalle" ne sert pas d'entrée ou de sortie pour les chevaux. Sa dimension et la manière dont il est construit permettent de l'utiliser comme stalle si le besoin s'en fait sentir.

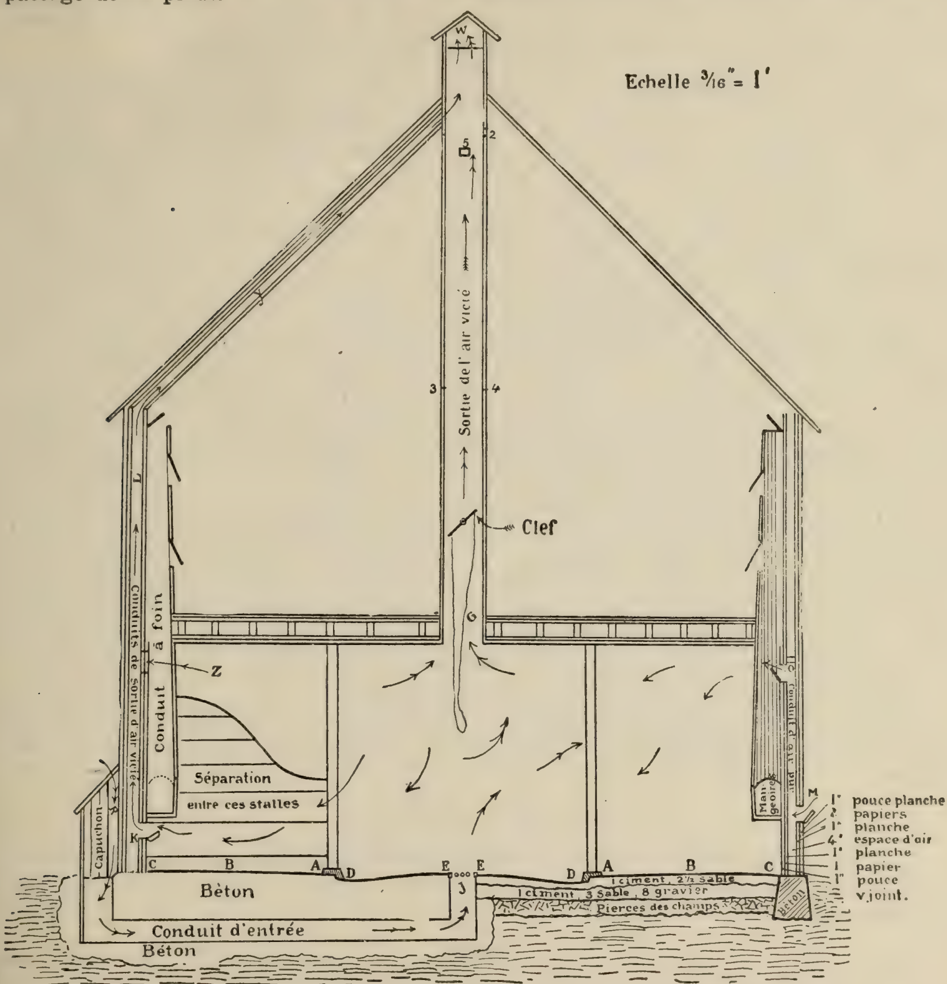
Le diagramme de la coupe a pour but de montrer (1) la construction du mur, (2) la construction du plancher et des pentes, (3) les conduits d'alimentation, (4) les mangeoires, (5) le système de ventilation King (6) le système de ventilation Rutherford, (7) la division des stalles.

Voici la manière dont les murs sont construits: partant de l'extérieur, planches d'un pouce planées posées verticalement et à joints recouverts de lattes, 2 papiers à construction, une épaisseur de planches brutes horizontales, un papier à construction, une épaisseur de planches brutes horizontales, un papier à construction, un revêtement intérieur avec joints en V. Le plafond ou plancher du haut est construit de la même manière et soutenu par deux poutres reposant sur les poteaux de stalles.

Les fondations sont en béton, comme le plan l'indique. Le sol est en ciment avec la pente nécessaire, etc.; comme il était destiné à des chevaux, on l'a fait exception-


30'
Fenetre
Box 12'×12'
Corridor ou Stallé 6'
Box 12'×12'
Fini de plancher
Fini du Plancher de Stalle
Rigole
Stalles 6'
Prise d'air pur
Conduit souterrain
Corridor
Bouches d'air pur
Conduit de Sortie d'air au plafond
Passage principal 12' de large.
Stalles 6pds de large par 9pds de long
Mangeoires
Stalles 5'de large par 9'de long
Escalier
Chambre de harnais
Cheminée
Poèle
grain
Chambre d'Alimentation
Conduits de grain.
Entrée principale 5'
Bouche d'air pur
Conduit de sortie d'air au plafond
Conduit d'entrée d'air
Conduit
Prise d'air pur
Stalles 5'×9' 5'×9' 6'×9'
Plate-forme au Ciment
Eau
Prise d'air pur
Trottoir en Ciment
80

nellement fort. On posa d'abord sur le terrain une couche épaisse de pierres que l'on recouvrit d'une couche de 5 pouces de gros béton, composé d'une partie de ciment, de trois parties de sable et de 8 parties de gravier, le tout recouvert d'une deuxième couche composée d'une partie de ciment, de deux parties et demie de sable, et d'une partie et demie de granit concassé. Dans les passages, la surface du sol est rayée à 1 pouce de profondeur de manière à former des carrés de six pouces. Le passage central, de douze pieds de large, est de trois pouces plus élevé au centre qu'aux bords, et descend en pente convexe derrière la partie où se tiennent les chevaux. Cette même partie est de 4 pouces plus élevée que la rigole, c'est-à-dire le point le plus bas du passage de 12 pieds.




Les stalles ont 9 pieds de long; les trois premiers pieds sont du même niveau, et les six autres accusent une chute de 1 pouce vers la rigole. La largeur des stalles varie de 5 à 6 pieds 1 pouce; le centre du plancher est de ½ pouce plus bas que les bords extérieurs. Les chevaux se tiennent sur le ciment même.

Les conduits d'alimentation, indiqués dans le diagramme, commencent à la sablière, et se terminent à la mangeoire. Les portes, pour l'entrée du foin dans ces conduits sont placées, une au sommet, une autre vers le milieu, une troisième au niveau du plancher du grenier. Le conduit est légèrement en forme de cloche, de sorte

que le foin, une fois introduit, tombe dans la mangeoire. Ce système de distribution de la nourriture a donné parfaite satisfaction.

La mangeoire s'étend d'un bout à l'autre de la stalle, et le conduit à foin aboutit à une extrémité. Le grain ou la moulée sont distribués dans la mangeoire; il n'existe pas de boîte spéciale pour ces aliments. Les chevaux sont abreuvés par le gardien. Il y a, au bout du passage de 12 pieds, un réservoir où l'on peut les conduire si on le désire.

Cette écurie est munie de deux systèmes distincts de ventilation, lesquels peuvent fonctionner indépendamment l'un de l'autre. Ce sont: (1) le système de ventilation King, (2) le système de ventilation Rutherford. Avec le système King, l'air pur est introduit au plafond et l'air vicié sort au niveau du plancher. Dans le système Rutherford l'air entre au niveau ou près du plancher et sort au plafond.

La marche de l'air, quand le système King fonctionne, est indiquée dans le diagramme par les flèches à tête simple. L'air s'introduit dans l'ouverture " M " à droite, monte par le conduit d'air pur jusqu'à " O " d'où il pénètre dans l'étable. L'air circule alors dans l'écurie, se vicie, ou se mélange au gaz dioxide de carbone, s'alourdit, et tombe au plancher d'où il s'échappe par les ouvertures placées sous les mangeoires, à " K ', et passe par les conduits d'air vicié " L " " Y " " W ". Si on le désire,—et la chose est recommandable,—on peut pratiquer dans les conduits d'évacuation, des ouvertures supplémentaires munies de portes, et dont on pourra se servir si l'étable devenait trop chaude. Ces ouvertures devraient être placées près du plafond, comme au point " Z ". Ce système, en usage dans un bon nombre d'étables, a été trouvé satisfaisant.

Dans le système de ventilation Rutherford, l'air suit la marche indiquée par les flèches à deux têtes. Il entre par des conduits qui passent en dessous des murs. A l'extérieur, l'ouverture de ces conduits est protégée par une sorte de capuchon. (Voir capuchon dans le diagramme.) Ces conduits pourraient s'ouvrir dans l'étable aussitôt après le passage du mur pourvu que l'aménagement intérieur du bâtiment le permette, mais on peut aussi les continuer sous terre ou à la surface du plancher, jusqu'à l'endroit ou jusqu'aux endroits que l'on juge le plus convenables pour l'entrée de l'air dans l'étable. Dans ce cas, l'air entre à " R ", derrière le capuchon, passe par des conduits souterrains et s'introduit dans l'écurie à " J ". Après avoir circulé dans l'écurie il en sort par le conduit d'air vicié " G " " W ". La surface de ce conduit, ou de cette cheminée d'évacuation, devra mesurer douze pouces carrés par cheval. Il n'est pas nécessaire que la capacité du conduit d'entrée soit tout à fait aussi grande. Le conduit de sortie est muni d'une clef qui permet de régler le courant d'air. On fera bien également de munir les capuchons de clefs pour régler l'entrée de l'air.

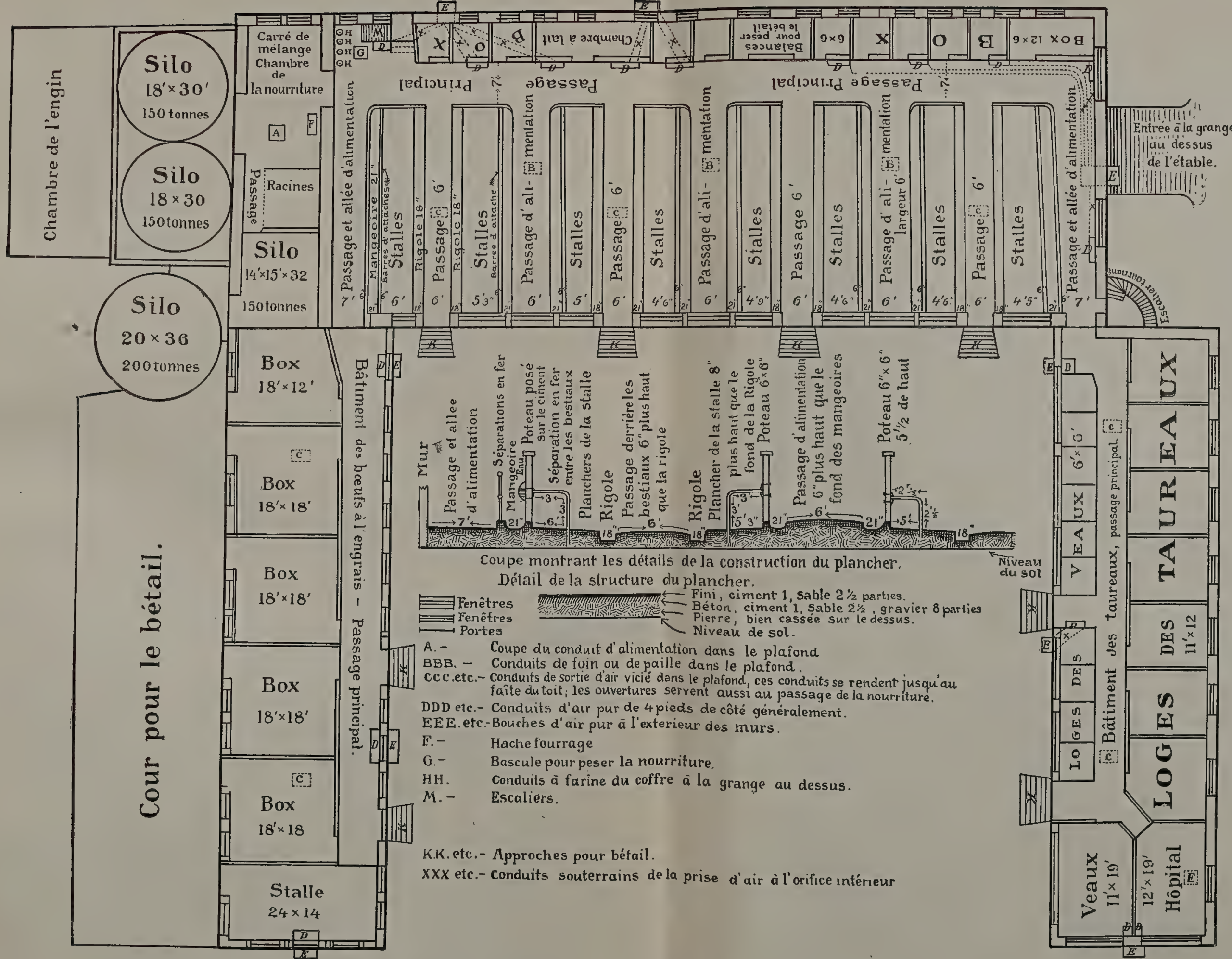
Les cloisons des stalles sont en madriers de deux pouces. Ces cloisons sont basses au bout d'arrière, mais assez élevées à la tête des chevaux pour empêcher ceux-ci de se prendre.

### PLAN DE LA VACHERIE.

Le plan ci-joint des vacheries de la ferme expérimentale centrale s'explique de lui-même pour la plus grande partie. Toutefois, quelques remarques pourront en faciliter l'intelligence.

### NIVEAU.

Le sol est en ciment. Le couloir central de la vacherie, du bâtiment des taureaux, de l'étable à bœufs, ainsi que de la chambre d'alimentation, est partout au même niveau. De même les planchers des stalles—pentes non comprises—sont partout de la même hauteur que le passage central, etc., à partir de la ligne du sol. Les passages ou " couloirs d'alimentation ", pour la distribution de la nourriture, entre les rangées de vaches, sont de 6 pouces plus élevés que le passage central, tandis que les passages pour le transport du fumier sont de 4 pouces plus bas. Le fond des mangeoires est d'un pouce plus élevé que la partie la plus haute du plancher de la stalle. Les mangeoires sont séparées des stalles par une cloison en ciment de 6 pouces de hauteur du côté de




Plan de la vacherie à la ferme expérimentale centrale.

la mangeoire, de 7 pouces de hauteur du côté de la stalle, et de 6 pouces de large. Les rigoles ont 8 pouces de profondeur du côté du bétail et 6 pouces vers le passage.

PENTES.

Les passages d'alimentation sont d'un pouce plus élevés au centre que le long des mangeoires, ce qui facilite le nettoyage et empêche l'eau de séjourner. Les passages derrière les vaches sont plus élevés au centre de 1½ pouces que le long des rigoles, ce qui permet ainsi au purin de s'écouler immédiatement dans la rigole. Le plancher des stalles est en pente de l'avant à l'arrière, à raison de 1 pouce par quatre pieds. Les mangeoires ont une chute d'environ trois pouces sur toute leur longueur de 35 pieds, ce qui permet de les nettoyer facilement avec de l'eau courante. Non seulement les rigoles sont un peu plus basses du côté qui borde le passage, mais elles ont aussi dans toute leur longueur une chute d'environ deux pouces, ce qui facilite la manutention du purin et permet de tenir les vaches plus proprement. Les bords des rigoles sont droits.

DIMENSIONS.

Les passages principaux mesurent environ 7 pieds de large. Les passages pour la distribution de la nourriture et l'enlèvement du fumier ont tous deux 6 pieds de large. Les mangeoires mesurent 21 pouces de large; le fond des mangeoires est arrondi. Les rigoles ont 18 pouces de large; le fond en est plat et lisse. La longueur des stalles varie; la stalle la plus longue mesure environ 6 pieds 4 pouces de la rigole au point d'attache; la plus courte ne mesure guère plus de 4 pieds entre ces deux points. La longueur des stalles varie d'un bout à l'autre de la rangée; par exemple, à un bout, la stalle la plus longue mesure 5 pieds 9 pouces et à l'autre bout de la rangée, 6 pieds 4 pouces, tandis que la stalle la plus courte mesure 4 pieds 6 pouces à un bout de la rangée et quatre pieds seulement à l'autre bout. Toutes les surfaces en ciment sur lesquelles les bestiaux doivent marcher ou se tenir, présentent une surface aussi grossière que possible.

ÉCLAIRAGE.

Sur trois côtés de l'étable, comme le plan l'indique, des fenêtres ont été disposées aussi grandes et aussi rapprochées les unes des autres qu'il était possible de le faire, sans nuire à la solidité du bâtiment. Au sud-est, les fenêtres dont l'ouverture mesure toute la hauteur du plafond au plancher, moins trois pouces, sont presque continues; la partie supérieure des portes même est en verre. L'étable principale peut loger environ 90 têtes; elle est éclairée par 450 pieds carrés de vitres qui toutes reçoivent à tour de rôle les rayons directs du soleil pendant le temps plus ou moins long qu'il se montre chaque jour. Ceci donne environ 5 pieds carrés de vitre ou de lumière par tête de bétail, ce qui contribue à entretenir un bon état sanitaire, en rendant l'étable ensoleillée et gaie.

VENTILATION.

L'air pur entre au niveau du plancher au moyen de conduits qui communiquent avec des prises d'air situées à l'extérieur des murs. La superficie totale des ouvertures est de 15 pieds, soit 24 pouces carrés par tête.

Les conduits de sortie sont au nombre de trois, situés près du milieu de l'étable, dans le sens de la largeur; dans le sens longitudinal, une ouverture est au milieu, et les deux autres, une à chaque extrémité. Chaque conduit mesure 2 x 4 pieds et se rend directement au faîte du toit. La superficie totale des conduits de sortie est d'environ 24 pieds carrés soit près de 36 pouces carrés par tête de bétail.

L'entrée de l'air pur et la sortie des courants d'air vicié sont toutes deux munies de clefs, ce qui permet de régler parfaitement la température. Au cours de l'hiver dernier, quelle que fut la température à l'extérieur, le thermomètre à l'intérieur se

maintenait à 48 degrés Fahr. C'est cette température que nous avions jugée la plus convenable.

Les fenêtres sont toutes fixées avec des charnières par la partie inférieure, sauf celles qui montent jusqu'au plafond sur le côté sud-est; celles-ci sont fixées par la partie centrale, et le dessus retombe. On peut, au moyen de chaînes, les tenir à un angle de 60 degrés. Ceci permet d'obtenir des courants d'air bien suffisants quand la température chaude nécessite une circulation plus énergique.

### EAU.

Les bestiaux ont constamment de l'eau à leur disposition dans de petits abreuvoirs, placés devant eux. Si on le désire, on peut remplir les mangeoires d'eau potable.

### FACILITÉS OU COMMODITÉS.

La chambre d'alimentation n'est pas très grande, mais elle permet de préparer une quantité de nourriture suffisante pour alimenter 150 ou 160 têtes de bétail pendant deux ou trois jours. Cette chambre est située près des silos (lesquels ont une contenance de 700 tonnes) et près des greniers à grain; des conduits permettent d'y faire tomber de la paille ou du foin. Elle est munie d'un hache-racines, comme le plan l'indique. Quand on emploie des racines en quantités quelque peu considérables, il faut en charroyer à peu près une fois par semaine.

On transporte la nourriture dans des chariots circulant sur le sol; la bascule placée à la porte de la chambre permet d'en faire aisément la pesée. Certains vachers préfèrent, pour transporter la nourriture, le système de wagons suspendus. Il y a controverse à ce sujet.

On enlève le fumier avec des brouettes, car il n'y a pas de voie suspendue dans ce but, pas plus que pour le transport de la nourriture.

### AMÉNAGEMENTS.

Les bestiaux sont attachés avec des barres. On se sert de barres mobiles parce qu'elles permettent aux bestiaux de se lever plus facilement et qu'elles leur donnent plus de liberté quand ils sont sur pied. Les barres sont préférables aux chaînes parce qu'elles dispensent de l'usage des cloisons, toujours gênantes. Quand on se sert de chaînes il faut des cloisons solides afin d'empêcher les bêtes à cornes de se blesser les unes les autres.

Les cloisons dont nous nous servons ici sont faites avec des tuyaux de bouilloire d'un pouce et demi. Ces tuyaux, fixés à un pied de profondeur dans le plancher de ciment, s'élèvent verticalement jusqu'à une hauteur de 2½ pieds, tournent à angle droit et s'étendent horizontalement sur une longueur de 2½ pieds jusqu'à une sorte de support maintenu par des écrous aux poteaux de 6 pouces carrés qui portent les barres d'attache. Ils sont vissés à ces supports. Pour les vaches de grande dimension, ces tuyaux s'élèvent jusqu'à trois pieds de hauteur au lieu de 2½ et atteignent horizontalement une longueur de trois pieds.

Les grosses vaches ont un espace de trois pieds 8 pouces entre les cloisons; les vaches plus petites n'ont qu'un espace de 3 pieds 2 pouces.

### MURS ET PLAFONDS.

Les murs sont en pierre mais ils viennent d'être revêtus à l'intérieur de planches jointes en V. Cette amélioration a coûté fort cher, mais le progrès de l'état sanitaire et l'augmentation de bien-être qui en ont été les résultats, ne sauraient être trop prisés. Le plafond ou plancher supérieur a aussi été recouvert de planches, ce qui contribue grandement à la propreté et à la clarté de l'étable.

QUELQUES NOTES SUR LA VENTILATION DE L'ÉTABLE.

Parmi les singularités qui frappent l'attention du voyageur, obligé par ses occupations à fréquenter les hôtels de campagne et souvent aussi à visiter les demeures des cultivateurs de toutes nationalités dans notre pays si cosmopolite, la plus étrange et la plus commune est, sans contredit, le manque complet de dispositions pour la ventilation. Seule la vigueur remarquable de la race canadienne explique comment il se fait que nos gens, sous ces circonstances, vivent longtemps et se maintiennent relativement en bonne santé. On ne saurait s'étonner de la fréquence des affections tuberculeuses; il est même surprenant que cette maladie ne soit pas plus répandue, étant donné l'oubli si ordinaire de la nécessité d'un approvisionnement continuel d'air pur.

Puisque nos demeures sont si souvent dépourvues de facilités de ventilation, il n'est pas surprenant que nos étables soient généralement dans la même condition. Et cependant—et la différence est remarquable—on s'efforce beaucoup plus de ventiler les étables que les maisons.

Il n'est pas d'éleveur aujourd'hui qui ne reconnaisse la nécessité absolue de l'air pur dans les étables de toutes catégories. Néanmoins, il faut visiter beaucoup d'étables pour en trouver une parfaite sur ce rapport. Sans doute, l'insuccès peut dépendre de diverses causes: une installation défectueuse, le manque d'attention apporté à une installation même établie convenablement. Mais assurément, la cause principale et souvent unique des échecs c'est l'ignorance des principes sur lesquels repose la bonne ventilation.

C'est folie que de s'ingénier, à grands frais, à installer un bon système de ventilation et de négliger ensuite de le faire fonctionner. On n'a jamais pu trouver, pour la ventilation des étables, un système efficace s'adaptant automatiquement aux variations atmosphériques. Un changement de température, une variation dans la direction et la force du vent, nécessitera toujours quelque changement dans la disposition des portes ou des clefs.

La négligence que l'on apporte à ouvrir ou à augmenter la capacité des prises d'air, après une période froide pendant laquelle ces prises ont dû être partiellement fermées, voilà le plus souvent ce qui fait condamner un système dont on aurait pu tirer une entière satisfaction. Souvent aussi on tient le système même responsable de la capacité insuffisante de l'installation. Le charpentier ordinaire juge souvent de la quantité d'air qu'il faut à une étable en se basant sur la journée la plus froide. Il s'ensuit que les installations ont souvent un cube beaucoup trop restreint pour les conditions moyennes de température, et beaucoup trop limité également pour les journées chaudes.

Enfin, une installation peut être injustement condamnée parce que le propriétaire de l'étable exige d'un système de ventilation plus qu'il ne peut donner. On a pour habitude de juger de l'efficacité d'un système par l'absence ou la présence d'humidité sur les murs ou le plafond. C'est là le plus souvent une base des plus fausses. La déposition d'humidité sur les murs ou sur les plafonds provient du contact prolongé de la vapeur chaude, rejetée par les animaux dans leurs exhalaisons, avec la surface froide des murs ou du plafond. Si la construction des murs ou du plafond est défectueuse—si par exemple cette construction ne comprend que deux épaisseurs de planches avec du papier entre,—aucun système de ventilation ne pourra les empêcher d'être humides à moins d'abaisser la température de l'intérieur au même point que celle de l'extérieur. Les murs qui resteront secs sont ceux qui sont suffisamment isolés, c'est-à-dire qui ont un espace d'air immobile, une couche de béton, de ripes, ou quelque chose de semblable pour empêcher la déperdition trop rapide de la chaleur. Alors, pourvu que la circulation de l'air soit suffisamment rapide, les murs et le plafond resteront secs. Le meilleur plafond est celui qui est recouvert de foin ou de paille.

Les murs qui ont un espace d'air immobile peuvent généralement se tenir secs très facilement; les murs de pierre ou de ciment devront être revêtus à l'intérieur si

l'on veut qu'ils demeurent relativement secs. Nul système de ventilation ne les tiendrait secs pendant les journées très froides s'ils n'étaient pas revêtus.

Le nombre de bestiaux, relativement au cube de l'étable, est aussi un facteur important dans l'efficacité d'un système. Quand le nombre de bestiaux est trop élevé, il est difficile de ventiler de manière à éviter les courants d'air; quand il est trop faible, il est impossible de tenir la température au degré convenable tout en assurant une circulation d'air suffisante. Une basse température ne signifie pas toujours que l'air soit pur; c'est là une erreur trop souvent commise par les vachers. Le thermomètre peut indiquer plusieurs degrés au-dessous du point de congélation et cependant l'air de l'étable peut être absolument vicié. Il importe donc avant tout, de prendre les dispositions nécessaires pour que le nombre d'animaux soit proportionné à la grandeur de l'étable. On devra allouer, disons de 600 à 800 pieds cubes pour chaque animal, cheval ou bête à cornes, de deux ans ou plus. Cette condition remplie, il faudra pourvoir chaque animal de l'étable de huit pouces carrés ou plus de surface en conduits à tirage réglé, et de six pouces carrés ou plus de surface en conduits d'évacuation. Par exemple, une étable de 36 x 30 x 10 qui pourrait loger de 18 à 20 têtes devrait avoir un conduit pour la sortie de l'air d'au moins 13 pouces carrés ou 14 pouces de diamètre si ce conduit est rond, et le conduit de prise devrait mesurer au moins 10″ x 12″.

Quand nous disons conduits de prise ou conduits de sortie à tirage réglé, nous voulons dire que l'orifice de ces conduits devrait être muni d'un tiret ou d'une clef pour qu'on puisse les fermer entièrement ou en partie.

La nécessité de ce contrôle s'explique de ce que l'air très froid étant beaucoup plus lourd que l'air chaud, celui-là suscite la circulation, c'est-à-dire que l'entrée et la sortie de l'air sont beaucoup plus rapides quand il fait froid que quand il fait chaud. Ce sont des conditions qu'il faut pouvoir régler, sinon la température descendrait beaucoup trop bas pendant les journées les plus froides et s'élèverait également beaucoup trop pendant les journées les plus chaudes.

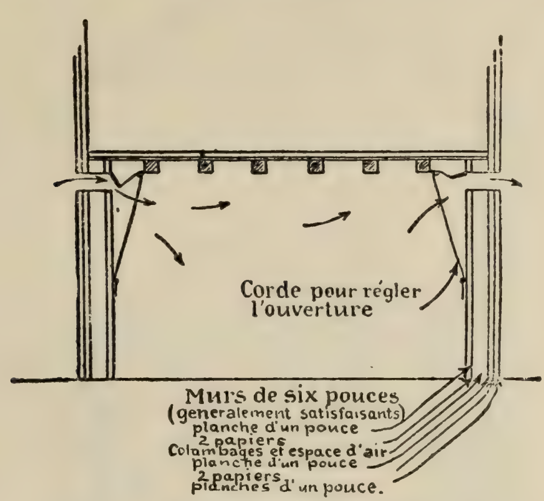
Les dimensions données ci-dessus pour les conduits servant à l'entrée ou à la sortie de l'air ne tiennent pas compte de la friction; ainsi tandis que 6 ou 8 pouces carrés de superficie par tête suffiraient dans une grande étable, la même proportion ne suffirait pas dans une petite étable. Quand l'air chargé d'humidité chaude circule le long d'une surface froide, il en résulte une condensation abondante d'humidité, c'est-à-dire que le conduit suinte. Quand ce conduit est assez large pour qu'un courant plus faible puisse suffire pour emporter tout l'air vicié, l'air qui est en contact avec les cloisons du conduit se meut plus lentement que l'air au centre du conduit, et la friction étant très légère, la condensation est par conséquent beaucoup moindre. Il est donc bon, quelle que soit l'étable, de donner au conduit d'évacuation une superficie de 25 et même de 100 pour 100 plus élevée que la dimension généralement tenue comme satisfaisante. Ainsi, pour 18 ou 20 vaches, au lieu d'avoir un conduit de sortie d'environ 13 pouces de côté, c'est-à-dire de 170 pouces carrés, on fera bien de lui donner une superficie de coupe de 225 à 350 pouces carrés. Il ne sera pas nécessaire d'augmenter beaucoup la superficie des conduits d'entrée, car la proportion d'humidité dans l'air qui entre, n'est pas aussi grande que dans celui qui sort

Comme nous l'avons déjà dit, il existe bien des systèmes de ventilation d'étable. Un certain nombre de ces systèmes ont été mis à l'essai à la ferme expérimentale centrale; nous en donnons ici la description, accompagnée, pour quelques-uns, d'un diagramme explicatif. D'une manière générale on peut dire que chacun de ces systèmes a donné satisfaction.

### SYSTÈME DE VENTILATION "A"—OUVERTURES DANS LES MURS.

Ce système de ventilation est simple, et d'installation peu coûteuse. Il suffit de percer, sur tous les côtés exposés à l'air, des trous ronds ou carrés. Dans notre étable modèle (30′ x 36′) ces trous ou ces ouvertures, devraient avoir 4 pouces de diamètre,

et être placés à trois pieds d'intervalle; ou 6 pouces de diamètre, et être placés à six pieds d'intervalle, et ceci au moins sur trois côtés du bâtiment. On fera bien de les munir d'une sorte de porte ou de clef pour régler, soit l'entrée soit la sortie de l'air. L'air pur, si on le laisse libre, entrera du côté battu par le vent, par conséquent les ouvertures qui servent de prise un jour ou à un moment donné, peuvent servir à l'évacuation de l'air le jour ou le moment suivant; ceci naturellement dépend de la direction du vent. Par un calme plat, les influences intérieures détermineront les ouvertures qui agiront comme prises d'air, et celles qui agiront comme conduits de sortie.




**Plan A—** Murs troués

Le réglage ou le contrôle de l'entrée de l'air est essentiel. Règle générale, les ouvertures d'échappement devront être tenues grandes ouvertes. Il faudra se garder de céder à la tentation de boucher partiellement les trous avec des bouchons de foin ou de paille.

SYSTÈME DE VENTILATION "B".—VENTILATION PAR CONVECTION.

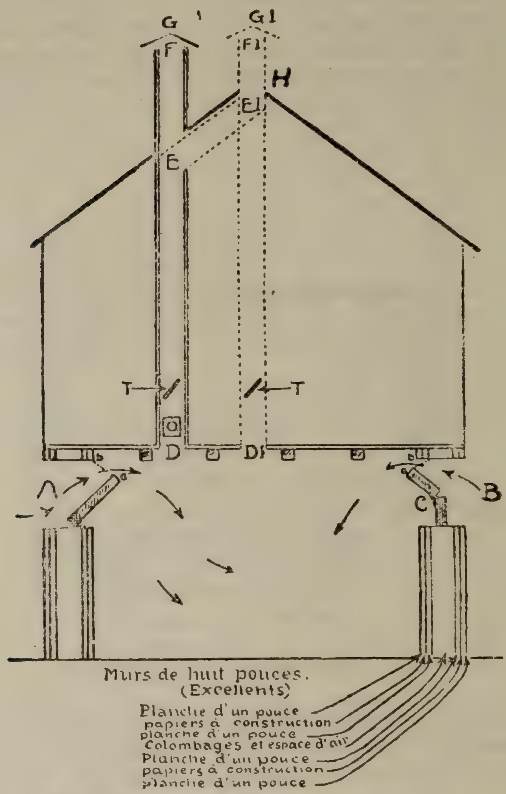
Dans le système décrit ci-dessous, la distribution de l'air dans l'étable dépend en grande partie de la convection ou de la circulation de l'air dans la moitié inférieure du bâtiment. La chaleur des animaux cause un déplacement des couches inférieures d'air. Cet air, une fois réchauffé, s'élève et est remplacé par de l'air pur, entrant à A ou B, ou par ces deux endroits, ou par de nombreuses ouvertures semblables.

L'air impur quitte l'étable par le conduit D.

C C sont des fenêtres attachées au bas par des charnières, et tenues en position par de petites chaînes de a à b. Ces fenêtres peuvent avoir la largeur ou la hauteur que l'on désire. Si elles sont très hautes, il sera préférable d'avoir la moitié inférieure fixe et la moitié supérieure retenue par des charnières comme dans B.

Le conduit de sortie D E F, pour une étable comme celle dont nous parlons, devrait, s'il est seul, mesurer à peu près 2 pieds de côté. Si l'on préfère avoir deux conduits de sortie, ce qui vaudra probablement mieux, chaque conduit devrait mesurer 1½ pied de côté. Ce conduit de sortie D E F peut être placé soit au centre, soit sur un côté du bâtiment. Je me suis assuré que le système fonctionne aussi bien quelle que soit la direction prise par le conduit—soit D E F, D1 E1 F1 ou E1 D E E1, pourvu que, dans chaque cas, la sortie F ou F1 soit de deux ou trois pieds plus élevée que H, le faîte du toit. Pour empêcher jusqu'à un certain point l'accès de

neige ou de pluie, il faudra recouvrir le conduit de sortie d'un capuchon G. Si ce conduit est bien placé, il pourra en outre servir à la descente de la litière ou du fourrage.




**Plan B—Ventilation par Convection.**

La quantité d'air qui s'échappe par le conduit de sortie est réglée par la trappe T que l'on peut faire fonctionner par des cordes descendant dans l'étable.

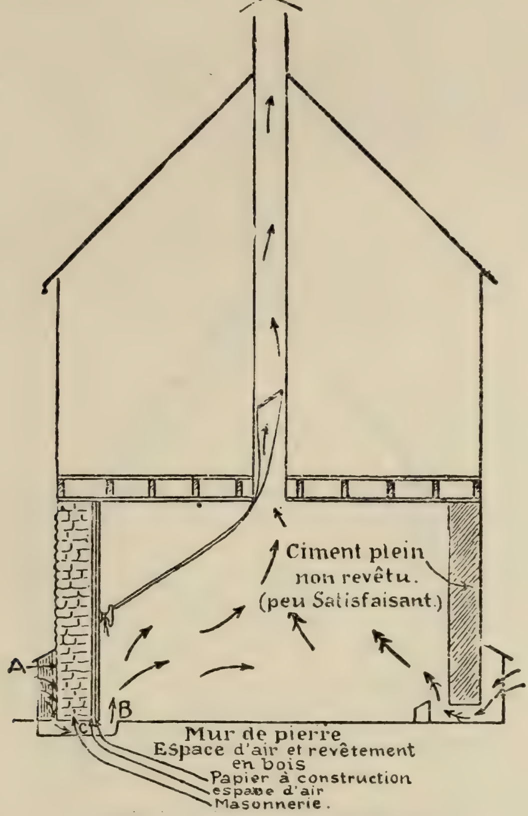
SYSTÈME DE VENTILATION "C"—LE SYSTÈME RUTHERFORD.

Ce système est sans doute bien connu de la plupart de nos lecteurs, mais quelques paragraphes consacrés à sa description ne seront peut-être pas superflus. C'est le plus employé ici, parce que le fonctionnement en est des plus simples, et qu'il offre le moins de risque d'être mal dirigé ou même arrêté dans son fonctionnement, par des vachers soucieux d'assurer le bien-être de leurs animaux, mais peu judicieux.

Ce système exige que l'air entre au niveau ou près du niveau du plancher. Le meilleur mode d'introduction est probablement celui indiqué à gauche du diagramme, où les flèches à tête simple marquent l'entrée de l'air et son passage sous le mur par A C B. Quand le courant d'air entre dans l'étable, il a une tendance à s'élever qu'il conserve jusqu'à un certain point, mais une fois sorti du conduit qui le renfermait, il s'étend, et prend généralement la direction présentée par les flèches à tête simple.

Si, pour quelque raison, on ne désirait pas faire un passage sous le mur, une ouverture à travers le mur, au niveau du plancher, ferait l'affaire. Dans ce cas il

sera nécessaire de mettre une sorte de paravent devant l'ouverture, à l'intérieur de l'étable, afin de diriger les courants d'air qui arrivent vers la partie supérieure de l'étable. L'air suivra alors la direction indiquée par les flèches à tête double. Quant




Plan C—Système Rutherford.

aux conduits de sortie, le système est le même que dans le mode de ventilation " B " déjà décrit.

SYSTÈME DE VENTILATION " D "—SYSTÈME KING.

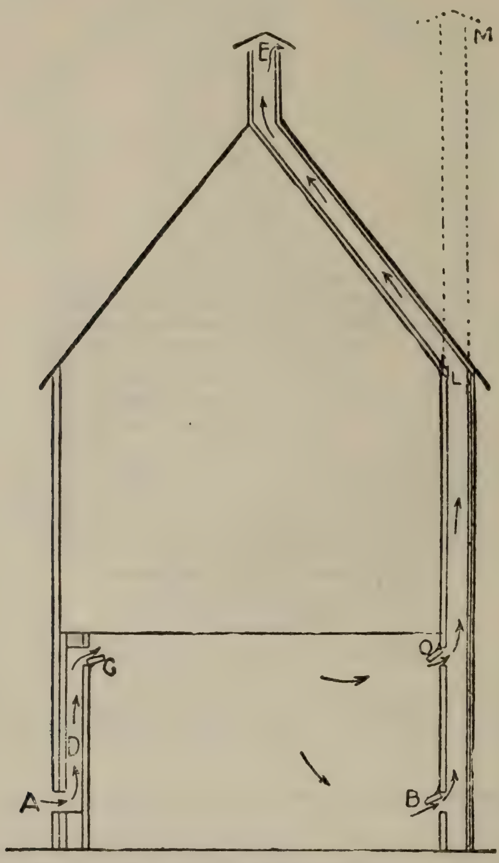
Le système King, de même que le précédent, est probablement familier à la plupart de nos lecteurs. Il a un grand nombre d'admirateurs, et beaucoup s'en sont servis avec de bons résultats. Sa particularité la plus remarquable, c'est que l'air vicié est pris au plancher, tandis que l'air pur est introduit au plafond. Dans tous les systèmes qui viennent d'être décrits, la bouche de sortie de l'air vicié était toujours au plafond. tandis que le point de l'introduction de l'air pur variait, suivant les systèmes, à différents endroits du plafond au plancher.

Les avocats du système King prétendent que, comme le gaz acide carbonique est l'impureté principale de l'étable, et que ce gaz est plus lourd que l'air pur, c'est près du plancher qu'on en trouve la plus grande quantité, et que, par conséquent, les conduits pour l'évacuation de l'air vicié devraient s'ouvrir près du plancher.

Dans le diagramme de la coupe, les flèches de A à C indiquent la prise d'air. Le conduit de sortie commence à B et l'air vicié monte dans ce conduit et sort à E. Il y a, de chaque côté du bâtiment, des conduits d'entrée et de sortie placés à des inter-

valles d'environ 10 pieds, soit, disons, trois conduits de chaque côté. Avec ce nombre, chaque conduit, d'entrée ou de sortie, devrait mesurer une superficie de coupe d'au moins 60 pouces carrés, soit 4″ x 15″. Quand on se propose d'installer ce système, on devrait le faire en construisant les murs. Les espaces entre les colombages serviront de conduits d'entrée ou de sortie.

Les conduits de sortie B L E pourraient être modifiés pour prendre la direction B L M, et dans ce cas, il sera probablement nécessaire d'étendre M au-dessus du niveau du faîte du toit. Aux points O, des ouvertures devraient être pratiquées dans les conduits de sortie, de façon à permettre à l'air chaud de s'échapper par le plafond quand la température moyenne de l'étable devient trop élevée.




Plan D—Système King.

L'objection principale à ce système, c'est le grand nombre de longs conduits, néceseaires pour admettre l'aäir pur ou évacuer l'air vicié.

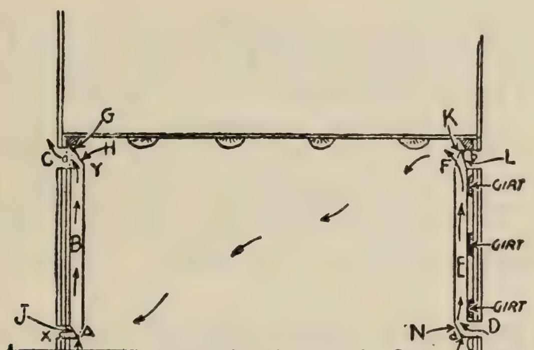
Cette objection est surtout sérieuse quand il s'agit d'installer le système dans un vieux bâtiment. Les modifications décrites ci-après rendront ce système plus facile à installer dans tout bâtiment en bois, vieux ou neuf.

### SYSTÈME DE VENTILATION "E".

Ce système, qui est une modification du système King, est peu coûteux et facile à installer, soit dans les nouveaux bâtiments, soit dans les anciens en madriers ou en

billots. Il a été imaginé par l'auteur et il a fonctionné avec succès, il y a quelques années, dans les étables de la ferme expérimentale et ailleurs. Partout où il a été essayé, il s'est montré très efficace. Le bon marché de ce système est prouvé par ce fait que, dans une étable renfermant 22 têtes de bétail, les matériaux et la main-d'œuvre n'ont coûté que $12. Les conduits sont entièrement à l'intérieur de l'étable. Pour 20 têtets de bétail dans l'étable modèle mentionnée, il devrait y en avoir 6, chacun mesurant 12″ x 6″ ou 12″ x 7″, dont trois de chaque côté (côtés est et ouest si possible).

Chaque conduit de ventilation doit présenter deux ouvertures à l'air extérieur, une à un pouce environ au-dessous du niveau du plafond comme *a* et *b*, et l'autre à six ou huit pouces au-dessus du niveau du plancher comme *c* et *d*. Ces ouvertures doivent avoir la même dimension que les conduits. L'air entre dans le bâtiment en passant par le conduit à main droite, D, monte à E et pénètre dans l'étable à F, au plafond. Il circule à travers le bâtiment, pénètre dans le conduit d'évacuation à A, monte en passant par B et sort X C. Toutefois, si le vent soufflait du côté gauche, l'air entrerait à X, passerait par B, et s'introduirait dans l'étable à Y; il s'échapperait par le conduit à main droite à *d*, passant par E, et sortant par *b*.




Mauvaise Construction de mur.
2 épaisseurs de planches avec papier entre
Plan E.- Système King modifié.

H G L N représentent des tirets ou des portes montées sur charnières à G I K et M respectivement. D'après le diagramme l'air entre à D E F et sort par A B C. D'après les lignes pointillées l'entrée serait à X B Y et la sortie à d E b.

Ce système fonctionne parfaitement quand on lui donne l'attention voulue, mais quand on le néglige il ne travaille pas toujours bien. Si on le désire, on peut disposer les portes H J L U de façon à permettre à l'air d'entrer directement, c'est-à-dire de passer par X A et D d, sortant de l'étable au plafond, c'est-à-dire b et Y C, ce qui serait une modification du système Rutherford. Le système ainsi modifié fonctionne très bien pendant les chaleurs.

### VENTILATION PAR RIDEAUX DE MOUSSELINE.

Outre les essais que nous venons de relater, nous avons aussi mis à l'épreuve dernièrement un système par lequel la ventilation s'opère au moyen de rideaux de mousseline. Les notes suivantes à ce sujet offriront peut-être quelque intérêt.

L'étable dans laquelle cet essai a été effectué est un bâtiment bien construit, bien éclairé, et beaucoup mieux ventilé aujourd'hui qu'il ne l'était par les rideaux de mousseline. Elle mesure environ 100 pieds par 25 et le plafond est à 10 pieds de hauteur. Elle est divisée en six stalles, et renfermait, pendant la durée de l'essai dont il est question, 37 têttes de bétail (bœufs de un et deux ans). Pendant l'essai des

rideaux de mousseline, les conduits d'entrée et de sortie de l'autre système de ventilation furent tenus fermés.

De chaque côté du bâtiment il y a dix fenêtres, mesurant chacune 4 x 2½ pieds.

Ces fenêtres sont à six pieds du plancher et s'étendent jusqu'à 18 pouces du plafond ou à peu près; elles sont fixées au bas par des charnières et munies de chaînes qui permettent de les tenir ouvertes à un angle d'environ 60 degrés avec le plancher. Il est donc évident que l'air qui réussissait à s'introduire à travers la " mousseline " ne rencontrait pas d'autre obstacle pour pénétrer dans l'étable. Le seul effet de l'ouverture des fenêtres à un angle de 60 degrés était de diriger le courant d'air vers le haut plutôt que vers le bas, et de causer ainsi un mélange plus parfait de l'air qui s'introduisait avec celui qui était déjà dans l'étable.

Les ouvertures de toutes les fenêtres étaient entièrement recouvertes de rideaux tenus en place sur le cadre de la fenêtre, à l'extérieur, au moyen de lattes clouées sur la bordure du coton. Le coton employé était de deux sortes. Qualité n° 1—la qualité au prix le plus bas de coton gris coûtant 6 ou 7 cts la verge. Qualité n° 2—coton à fromage. Sur le côté exposé à l'est il y avait 5 rideaux de coton gris et quatre de coton à fromage. Sur le côté exposé à l'ouest, 4 de coton gris et 5 de coton à fromage. L'essai dura 40 jours et fut des plus intéressants. Par exemple, pendant certaines journées chaudes, quand le thermomètre indiquait environ 40° fahr. à l'extérieur et que nulle brise ne soufflait, le thermomètre à l'intérieur indiquait 82 degrés et ceci malgré que toutes les fenêtres à rideaux (18 fenêtres de 4′ x 2½′) fussent ouvertes. Cependant, aussitôt que l'on ouvrit les portes, la température commença à descendre et en peu de temps le thermomètre n'accusait que quelques degrés de chaleur de plus qu'à l'extérieur. Le relevé suivant des températures extérieurs et intérieures, ainsi que le relevé des températures dans l'étable principale (où un autre système de ventilation était en opération), et les quelques notes sur la vélocité du vent démontrent, de façon claire et intéressante, la manière dont ce système a fonctionné.

## ESSAI DE VENTILATION PAR LA MOUSSELINE.

| — | 23 décembre. | | | | 24 décembre. | | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 12 a.m. | 2 p.m. | 5 p.m. | 10 p.m. | 5 a.m. | 9 a.m. | 12 a.m. | |
| Extérieur | 26 | 27 | 30 | 28 | 26 | 24 | 24 | *Fenêtres ouvertes des deux côtés de l'étable à bœufs. |
| Vacherie | 50 | 52 | 53 | 52 | 50 | 50 | 50 | |
| Etable à bœufs (Rideau de mousseline.) | * 52 | 53 | 57 | 62 | 46 | 44 | 42 | |
| Vent | T. léger. | T. L. | T. L. | Calme. | Brise. | Léger. | Léger. | |

| — | 24 décembre. | | | 25 décembre. | | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 p.m. | 5 p.m. | 11 p.m. | 5 a.m. | 9 a.m. | 12 a.m. | |
| Extérieur | 27 | 25 | 20 | 14 | 14 | 16 | Fenêtre ouverte des deux côtés. |
| Vacherie | 51 | 52 | 50 | 48 | 48 | 48 | |
| Etable à bœufs (Rideau de mousseline.) | 52 | 50 | 52 | 50 | 55 | 52 | |
| Vent | T. L. | Léger. | Calme. | Calme. | T. L. | T. L. | |

| — | 25 décembre. | | | 27 décembre. | | | | | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 p.m. | 5 p.m. | 11 p.m. | 5 a.m. | 9 a.m. | 12 a.m. | 3 p.m. | 5 p.m. | 11 p.m. | |
| Extérieur... | 18 | 21 | 15 | 18 | 8 | 13 | 15 | 8 | 2 | *Fenêtres ouvertes sur les deux côtés de l'étable à bœufs. |
| Vacherie.... | 48 | 48 | 47 | 47 | 47 | 46 | 50 | 50 | 47 | †Fenêt. fermées d'un côté à l'étab. à bfs. |
| Etab. à bœuf | *50 | *52 | *56 | †35 | 42 | 46 | 52 | ‡58 | §62 | ‡Fenêt. de nouv. ouv. |
| (Rideau de mousseline.) | | | | | | | | | | §Etable à bœufs remplie de vapeur et suintant. |
| Vent....... | T. L. | T. L. | Calme. | Brise. | Léger. | Calme. | Calme. | Calme. | Calme. | |

| — | 27 décembre. | | | | | | 28 décembre. | | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 5 a.m. | 9 a.m. | 12 a.m | 3 p.m. | 5 p.m. | 12 p.m. | 5 a.m. | 9 a.m, | 12 a.m. | |
| Extérieur... | 14 | 20 | 20 | 28 | 22 | 33 | 32 | 36 | 34 | *Fenêtres ouvertes comme au début. |
| Vacherie.... | 47 | 49 | 50 | 52 | 52 | 49 | 53 | 50 | 51 | †Fenêtres ouvertes des deux côtés de l'étable. |
| Etab. à bœuf | *50 | 48 | 58 | 50 | †46 | 58 | 44 | 56 | 58 | |
| (Rideau de mousseline). | | | | | | | | | | |
| Vent.... .. | T. L. | T. L. | Calme. | T. L. | Léger. | Léger. | Brise. | T. L. | T. L. | |

| Sommaire. | Max. | Min. |
|---|---|---|
| Extérieur.................... | 36 | 2 |
| Vacherie.................... | 53 | 46 |
| Etable à bœufs.............. | 62 | 36 |

Les colonnes maximum et minimum du tableau précédent font éloquemment ressortir la grande faiblesse de ce mode de ventilation. Tandis que dans l'étable, où l'autre système fonctionnait, la température ne variait que de 8 degrés, en dépit d'une variation de 34 degrés à l'extérieur, la température de l'étable munie de rideaux de mousseline accusait une variation de 26 degrés, bien que l'on s'efforçât, de toutes les manières possibles, de maintenir une température uniforme en ouvrant et en fermant les fenêtres chaque fois que la chose était jugée nécessaire.

On pourra peut-être objecter que la question doit être étudiée au point de vue de la quantité d'air pur fournie et non pas au point de vue de la température. Cela est exact, mais dans une étable aussi bien construite que celle où l'essai a été effectué, une température de 45 à 50 degrés indique une excellente ventilation. Tant que cette température se maintient, on peut respirer facilement sans éprouver aucune des sensations causées par l'air impur, et malheureusement si bien connues de tous ceux qui ont l'habitude de visiter des étables dans ce pays .

Voici les avantages dont ce système peut se réclamer: 1. Avec beaucoup d'attention, il est possible de ventiler au moyen de fenêtres ouvertes, ou d'autres ouvertures, recouvertes de mousseline; le coton à fromage devra être choisi de préférence au coton gris, car le premier demande une superficie moins grande et offre une meilleure ventilation.

2. L'installation est peu coûteuse, et, somme toute, il vaut beaucoup mieux avoir ce système que de ne pas en avoir du tout.

D'autre part, voici quelles paraissent être les objections:

1. La surveillance très assidue requise pour obtenir des résultats passables.

2. Le danger d'une trop grande élévation ou d'un trop grand abaissement de température pendant la nuit due à l'élévation ou à la chute du vent.

3. L'obscurité de l'étable due à la mousseline qui couvre les fenêtres, ce qui rend le bâtiment triste et humide.

4. L'encrassement de la mousseline par suite de la direction variable des courants d'air qui mouillent les rideaux par où l'air vicié s'échappe: les rideaux deviennent bientôt malpropres et malsains.

## VACHES LAITIERES.

Pendant l'année 1907-08, le troupeau de vaches laitières se composait, tout compris, de 45 femelles, ainsi réparties:

| | Têtes. |
|---|---|
| Ayrshires | 10 |
| Guernseys | 9 |
| Canadiennes | 6 |
| Shorthorns | 10 |
| Métis (élevage divers) | 10 |

### ALIMENTATION DES VACHES LAITIÈRES.

Pendant l'année 1907-1908 le problème de la production du lait à bon marché a été d'une solution extrêmement difficile aussi bien ici que dans toutes les parties de l'Est canadien. L'été froid et sec avait arrêté la croissance de l'herbe, empêché le grain de se remplir, diminué la récolte de foin et réduit les rendements des cultures de blé-d'Inde et de racines, si bien que les aliments de toutes sortes furent très rares et très chers, et maints cultivateurs se virent obligés de réduire leurs troupeaux à l'automne de 1907. Cependant, malgré cette réduction, les cours de la nourriture se maintinrent à une hauteur anormale, et la seule compensation fut l'élévation des prix de vente des produits laitiers de toutes catégories.

A la ferme expérimentale, les terres laissées en pâturage pour les vaches ne couvraient, comme d'habitude, qu'une petite superficie; 14 acres seulement avaient été réservés dans ce but pour les 45 vaches laitières de la ferme. Ceci suffit jusque vers le milieu de juillet, mais après cette date la sécheresse persistante nous obligea à fournir un supplément de fourrages. Comme il restait une quantité considérable d'ensilage, les bêtes à cornes de toutes catégories en reçurent une pleine ration, outre l'herbe qu'elles pouvaient ramasser. Avec l'ensilage nous donnâmes une ration convenable de moulée de son et d'avoine.

Pendant les mois de juin, juillet, août, septembre, octobre et une partie de novembre les étables furent remaniées, ou aménagées sur un autre plan. Ces travaux causèrent des incommodités et entraînèrent de fréquents changements de logis si bien qu'il fut impossible d'obtenir des vaches la même production de lait que d'habitude, bien que l'on dépensât davantage pour l'alimentation.

L'alimentation d'hiver donna de meilleurs résultats que celle d'été, mais comme on peut bien le supposer, il ne fut pas possible de faire remonter les vaches à leur ancienne production dès que les conditions s'améliorèrent. Il a fallu jusqu'à aujourd'hui pour que les vaches reviennent à leur état normal, et même certaines vaches ne sont pas encore parfaitement remises. Voici quelle était la composition approximative de la ration d'hiver:

| | Livres. |
|---|---|
| Foin | 5 |
| Ensilage | 35 |
| Racines | 12 |
| Paille | 4 |
| Grain | 8 |

Le foin consistait pour la plus grande partie en trèfle rouge, donné long.

L'ensilage était généralement composé de blé-d'Inde, de très bonne qualité, bien conservé et riche en grain.

Les racines étaient des betteraves, quelquefois données entières et séparément, parfois hachées et mélangées avec de l'ensilage et de la paille.

La paille consistait en paille d'avoine hachée et mélangée avec de l'ensilage, ou en ensilage et en racines hachées.

La moulée (mélange de grain), en dehors des essais, se composait de 800 livres de son, 300 livres de gluten, 100 livres de tourteaux, et vice versa pour ces deux derniers aliments.

Le mélange des rations prend trois jours par semaine à la ferme. Tous les gardiens des étables y sont employés. Le hache-racines est mis en mouvement, le silo ouvert, la paille charriée jusqu'aux trappes et les opérations commencent. Un homme alimente le hache-racines, un autre se tient dans le silo et jette l'ensilage en bas, un troisième charrie l'ensilage dans un camion ou une brouette jusqu'au carré où le mélange s'opère et le quatrième mélange les diverses parties dans la proportion voulue. On étend en premier lieu sur le plancher une couche d'ensilage de trois pouces d'épaisseur, que l'on recouvre de deux ou trois pouces de paille hachée et d'une légère couche de racines hachées également. On recommence ensuite avec une couche d'ensilage de la même épaisseur qu'auparavant, toujours recouverte de paille et de racine. On répète cette opération jusqu'à ce que la quantité requise soit empilée sur le plancher, c'est-à-dire une quantité suffisante pour deux ou trois jours, suivant le cas. On se rendra facilement compte du temps que ce travail exige, surtout le vendredi, où il faut préparer la nourriture pour trois journées, quand on saura que, pendant l'hiver dernier, nous avions à nourrir de 150 à 160 bêtes à cornes.

On charge le mélange ainsi préparé sur des camions et on le transporte aux différents groupes ou aux différentes rangées de l'étable . On répète cette opération deux fois par jour à 7 heures du matin et à 3 heures de l'après-midi, ou à 5.30 h. du matin et à 4 h. de l'après-midi. Autant que l'on peut en juger par les résultats obtenus, il semble que les deux premières heures sont aussi avantageuses que les deux dernières.

Dès que cette nourriture est distribuée aux vaches, on répand la moulée par-dessus et on agite un peu toute la masse avec une fourche ou une pelle. Qand le tout est à peu près consommé, on distribue encore aux vaches une petite quantité de foin long, environ deux livres par tête. Telle est la méthode régulière d'alimentation matin et soir. Quand le temps manque pour hacher les racines, ce qui arrive quelquefois, on les donne entières vers midi ou au commencement de l'après-midi.

Pour la quantité de fourrages à donner on se règle sur l'appétit de la vache; et pour la quantité de grain, sur le montant de lait produit. On augmente graduellement la ration de grain, après le vêlage, pour arriver au maximum, après trois ou quatre semaines de lactation. Comme nous venons de le dire, la quantité de grain varie suivant la quantité de lait produit. Si la vache répond à l'augmentation de grain, on continue à augmenter la ration jusqu'au moment où celle-ci ne semble pas déterminer une augmentation correspondante satisfaisante dans la production du lait. Une livre de grain par quatre livres de lait constitue une ration généreuse; une livre de grain par trois livres de lait ne laisse guère de bénéfice à moins de vendre le lait à un prix plus élevé que celui que peut obtenir le cultivateur ordinaire. Il est bon de remarquer à ce sujet que la qualité ou la composition de la ration de grain est généralement un facteur important dans la production du lait. Il existe aussi un autre facteur, de très haute importance, dans le grain comme dans le fourrage, et que l'on n'apprécie pas toujours à sa juste valeur: c'est la succulence. Il est bon de varier la sorte de grain donné; ceci ne veut pas dire qu'il faille de temps à autre substituer une sorte de grain à un autre, mais qu'il faut faire un mélange judicieux. Par exemple, il vaut beaucoup mieux donner un mélange de son, d'avoine, d'orge, de graine de lin, de gluten, de tourteaux de coton, que de fournir ces aliments à tour de rôle les uns après les autres.

Règle générale, la ration de grain pour les vaches laitières devrait être riche en protéine, succulente, facile à digérer, assez finement moulue, et mélangée de façon qu'elle complète le mélange de fourrages donné. La composition des grains varie beaucoup, de même que leurs effets sur les organes digestifs des bestiaux. Quelques-uns sont laxatifs et d'autres astringents. Il en est qui paraissent stimuler l'appétit tandis que d'autres ont un effet contraire.

### RENDEMENTS INDIVIDUELS DE VACHES LAITIERES.

Les rendements consignés dans le tableau suivant sont un peu plus faibles que d'habitude, les vaches ayant été incommodées par les travaux de construction déjà mentionnés . Le beurre est évalué à 24 cents la livre, mais en réalité il s'est vendu de 25 à 35 cts. Quelques vaches ont nourri leurs veaux une partie du temps et par conséquent leur production s'en est ressentie.

### COÛT DE LA NOURRITURE.

Dans l'estimation du coût de la nourriture, les valeurs suivantes ont été attribuées aux aliments. Ces valeurs représentent la moyenne des cours du marché pour ces mêmes aliments pendant la saison de 1907, sauf pour l'ensilage et les racines auxquels on attribue la valeur généralement assignée dans les essais d'alimentation par toute l'Amérique.

| | | |
|---|---|---|
| Pâturage, par mois | $ 1 00 | par vache |
| Son | 18 00 | par tonne |
| Farine de gluten | 28 00 | " |
| Tourteaux de lin | 30 00 | " |
| Avoine et orge | 21 00 | " |
| Foin de trêfle | 7 00 | " |
| Balle | 4 00 | " |
| Racines et ensilage | 2 00 | " |

Dans l'estimation de la valeur des produits, le beurre est évalué 24 cts la livre et le lait écrémé 15 cts les 100 gallons. Le beurre se vend de 25 à 35 cts la livre.

La production des vaches de la ferme expérimentale centrale, donnée dans le tableau ci-dessous, n'offre rien d'exceptionnel. Nous ne nous efforçons pas actuellement d'obtenir de nos bêtes des rendements très considérables, nous cherchons surtout à nous procurer de bonnes bêtes d'élevage. On remarquera que la période de lactation des vaches de race pure a été plus courte que d'habitude. Ceci provient de ce que ces vaches ont été saillies de façon à vêler à des intervalles aussi rapprochées que possible.

## REGISTRE DE LA PRODUCTION DES VACHES—ANNÉE DU 1er AVRIL 1907 AU 31 MARS 1908.

| Noms des vaches. | Age. | Date du dernier vêlage. | Nombre de jours de lactation. | Production moyenne de lait par jour. | Total du lait produit. | Prop. p.c. de gras dans le lait. | Total du beurre produit. | Val. totale du beurre à 24c. la livre. | Val. du lait écrémé à 15c. les 100 livres. | Valeur totale des produits. | Quantité de grain consommé évalué à 1 centin la livre. | Quantité de racines et d'ensilage consommés à $2 la ton. | Quantité de foin consommé, à $7 la tonne. | Mois au pâturage à $1 par mois. | Coût total de la nourriture pendant la période de lactat'n. | Prix de revient de 100 livres de lait. | Prix de revient de 1 livre de beurre, lait écrémé non compris. | Profit sur 1 livre de beurre, lait écrémé non compris. | Quantité de paille consommée, évaluée à 15c. le cent. | Profit par vache pendant la période de lactation, main-d'œuv. non comprise. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Liv. | Liv. | % | Liv. | $ c. | $ c. | $ c. | Liv. | Liv. | Liv. | Mois. | $ c. | c. | c. | c. | Liv. | $ c. |
| Alma. ....... .(G.G.) | 7 | 28 mai '07 | 285 | 26·5 | 7,561 | 4·8 | 428·61 | 102 86 | 11 70 | 114 56 | 1,999 | 16,211 | 1,137 | 4 | 44 63 | 59· | 10·4 | 13·6 | 230 | 69 93 |
| Flavia ..... ....(A.) | 6 | 5 janv. '07 | 300 | 30·7 | 9,214 | 3·8 | 421·21 | 101 09 | 13 19 | 114 28 | 2,064 | 16,451 | 1,137 | 4 | 45 28 | 49·1 | 10·9 | 13·1 | 105 | 69 60 |
| Itchen Lady.. ....(G.) | 11 | 13 " '07 | 366 | 29 | 7,648 | 4·7 | 427·30 | 102 55 | 10 83 | 113 38 | 2,035 | 16,211 | 1,137 | 4 | 45 00 | 58·8 | 10·5 | 13·5 | 230 | 68 38 |
| Deanie..... ....(G.) | 11 | 1er " '07 | 366 | 20·4 | 7,493 | 4·6 | 413·81 | 99 31 | 11 62 | 110 93 | 2,067 | 15,496 | 1,137 | 4 | 44 61 | 59·9 | 10·7 | 13·3 | 230 | 66 32 |
| Zamora. ......... (C.) | 12 | 21 oct. '07 | 306 | 23·1 | 7,072 | 4·9 | 412·63 | 99 03 | 9 99 | 109 02 | 2,292 | 15,886 | 1,187 | 4 | 47 25 | 66·8 | 11·7 | 12·5 | 145 | 61 77 |
| Jessie A......... (A.) | 14 | 13 avril '07 | 256 | 29·2 | 7,486 | 4· | 353·71 | 84 89 | 11 69 | 96 58 | 1,685 | 11,743 | 644 | 4 | 34 90 | 46·6 | 9·8 | 14·2 | 30 | 61 68 |
| Maggie.. .......(A.) | 12 | 29 " '07 | 316 | 27·5 | 8,697 | 3·8 | 395·09 | 93 92 | 12 45 | 106 27 | 2,240 | 16,156 | 1,137 | 4 | 47 01 | 54· | 12·1 | 11·9 | 230 | 59 26 |
| Ottawa Lass ......(S.) | 6 | 12 mai '07 | 306 | 26·2 | 8,032 | 4· | 380·51 | 91 32 | 11 49 | 102 81 | 2,044 | 15,326 | 1,047 | 4 | 43 99 | 54·7 | 11·8 | 12·2 | 230 | 58 82 |
| Denty .. ........(A.) | 9 | 23 mars '08 | 310 | 25·8 | 8,003 | 3·9 | 370·78 | 88 98 | 11 45 | 100 43 | 1,936 | 16,052 | 1,137 | 4 | 43 60 | 54·5 | 12· | 12· | 105 | 56 83 |
| Fortune d'Oka . (C.) | 10 | 4 " '08 | 286 | 26·2 | 7,500 | 4·2 | 371·36 | 89 12 | 10 69 | 99 81 | 1,905 | 15,919 | 1,135 | 4 | 43 23 | 59·6 | 11·9 | 12·1 | 145 | 56 58 |
| Queenie ........(G.G.) | 10 | 4 juil. '07 | 277 | 16·4 | 4,534 | 6·4 | 344·29 | 86 63 | 6 28 | 92 91 | 1,525 | 15,291 | 1,137 | 4 | 38 97 | 85·8 | 11·3 | 12·7 | 229 | 53 94 |
| Poupée....... .. (C.) | 5 | 6 avril '07 | 336 | 22·3 | 7,505 | 4· | 359·55 | 86 29 | 10 72 | 97 01 | 2,051 | 15,406 | 1,137 | 4 | 44 30 | 59· | 12·6 | 11·6 | 199 | 52 71 |
| Marjorie.. .... ...(A.) | 6 | 22 fév. '08 | 284 | 26· | 7,391 | 3·9 | 337·44 | 80 99 | 10 58 | 91 57 | 1,985 | 16,156 | 1,137 | 4 | 44 45 | 60·1 | 13·4 | 10·6 | 229 | 47 12 |
| Dolly ..........(G.A.) | 7 | 19 mars '08 | 300 | 23·8 | 7,146 | 3·8 | 325·56 | 78 13 | 10 23 | 88 36 | 1,801 | 15,862 | 1,137 | 4 | 42 25 | 59·1 | 12·9 | 11·1 | 205 | 46 11 |
| Inoquette. . .....(C.) | 6 | 12 fév. '08 | 286 | 22·6 | 6,479 | 4·1 | 316·65 | 76 00 | 9 26 | 85 26 | 1,863 | 15,341 | 1,137 | 4 | 42 37 | 65·5 | 13·6 | 10·4 | 199 | 42 91 |
| Illuminata II......(S.) | 5 | 4 juin '07 | 325 | 22·1 | 7,184 | 3·7 | 313·66 | 75 26 | 10 39 | 85 56 | 2,031 | 16,966 | 1,137 | 4 | 44 61 | 62· | 14·5 | 9·5 | 229 | 40 95 |
| Wedgewood's Pearl(G.) | 5 | 6 fév. '08 | 315 | 13·9 | 4,373 | 5·6 | 290· | 69 60 | 9 81 | 79 41 | 1,566 | 14,950 | 1,137 | 4 | 38 80 | 88·7 | 13·4 | 10·6 | 105 | 40 61 |
| Labelle..........(C.) | 4 | 28 " '08 | 326 | 16·3 | 5,324 | 4·5 | 283·21 | 67 97 | 7 56 | 75 53 | 1,917 | 14,985 | 1,047 | 4 | 41 82 | 78·1 | 15·1 | 8·9 | 229 | 33 71 |
| Gurta ... ......(A.) | 7 | 3 janv. '07 | 346 | 17·2 | 5,977 | 4·1 | 290·10 | 69 62 | 8 53 | 78 15 | 1,981 | 16,311 | 1,137 | 4 | 44 56 | 74·5 | 15·7 | 8·3 | 229 | 33 59 |
| Denty III ........(A.) | 5 | 31 " '07 | 366 | 14·7 | 5,389 | 4·5 | 287·16 | 68 92 | 7 65 | 76 57 | 1,968 | 15,701 | 1,133 | 4 | 43 81 | 81·6 | 15·6 | 8·4 | 229 | 32 78 |
| Ottawa Itchen ....(G.) | 3 | 19 mai '07 | 255 | 16· | 4,094 | 5· | 240·75 | 57 78 | 5 78 | 63 56 | 1,470 | 11,716 | 912 | 3 | 33 07 | 80·7 | 16·1 | 7·9 | 229 | 30 49 |
| Alice .. .......(G.A.) | 6 | 12 mai '08 | 311 | 19·2 | 5,986 | 3·6 | 257·60 | 61 82 | 8 60 | 70 42 | 1,915 | 15,685 | 1,137 | 4 | 43 23 | 72·2 | 16·7 | 7·3 | 215 | 27 19 |
| Ruby............(G.) | 9 | 18 sept. '06 | 251 | 17·1 | 4,311 | 4·8 | 246·43 | 59 14 | 6 10 | 65 24 | 1,742 | 16,006 | 1,140 | 4 | 41 81 | 96· | 17· | 7· | 190 | 23 43 |
| Ottawa Spot ... (G.) | 4 | 18 " '07 | 310 | 14·7 | 4,563 | 4·4 | 235·68 | 56 55 | 6 49 | 63 04 | 1,917 | 14,501 | 1,230 | 4 | 42 43 | 93·2 | 18· | 6· | 229 | 20 61 |
| Fannie.... .. (G.C.) | 4 | 9 déc. '07 | 272 | 11· | 2,991 | 4·4 | 158·33 | 53 83 | 4 30 | 58 13 | 1,618 | 14,280 | 1,168 | 4 | 39 01 | 1 30·4 | 24 6 | ...... | 229 | 19 12 |
| OttawaMarchioness(S.) | 5 | 23 mai '07 | 284 | 16·3 | 4,632 | 4· | 221·23 | 53 09 | 6 67 | 59 76 | 1,687 | 16,061 | 1,137 | 4 | 41 37 | 89·3 | 18·7 | 5·3 | 229 | 18 39 |
| Pearly Prize ......(G.) | 4 | 10 déc. '07 | 96 | 20·1 | 1,930 | 5·3 | 120·75 | 28 98 | 2 72 | 31 70 | 599 | 5,773 | 605 | ...... | 14 34 | 74·3 | 11·8 | 11·2 | 229 | 17 36 |
| Flora ..... ..(G.C.) | 5 | 30 mars '07 | 366 | 11·9 | 4,366 | 4·3 | 222 41 | 53 36 | 6 22 | 59 58 | 1,921 | 14,881 | 1,137 | 4 | 42 52 | 97·3 | 19·1 | 5·9 | 229 | 17 06 |
| Soncy ........ (A.) | 2 | 3 oct. '07 | 144 | 20·6 | 2,979 | 3·5 | 124·44 | 29 87 | 4 28 | 34 15 | 765 | 7,606 | 742 | ..... | 18 32 | 61·5 | 14·7 | 9·3 | 229 | 15 83 |
| Janet II .... .. (S.) | 3 | 10 juin '07 | 270 | 14·6 | 3,953 | 4·1 | 190·66 | 45 76 | 5 64 | 51 40 | 1,527 | 13,276 | 954 | 4 | 36 35 | 91·9 | 19· | 5· | 229 | 15 05 |
| Louise Duchesse...(C.) | 8 | 28 " '07 | 255 | 18·5 | 4,734 | 3·6 | 200·21 | 48 05 | 6 80 | 54 85 | 1,654 | 15,866 | 1,137 | 4 | 40 79 | 86·1 | 28·1 | ..... | 199 | 14 06 |
| Dora. ..... ....(G.G.) | 3 | 20 nov. '06 | 199 | 15·4 | 3,082 | 5·9 | 215·95 | 51 82 | 4 30 | 47 52 | 1,324 | 14,217 | 1,137 | 4 | 35 83 | 1 16 2 | 16·5 | 7·5 | 205 | 11 09 |
| Duchesse II..... (C.) | 2 | 18 déc. '06 | 286 | 12·2 | 3,493 | 4·5 | 185·57 | 44 54 | 4 96 | 49 50 | 1,590 | 14,812 | 1,137 | 4 | 39 04 | 1 11· | 21·5 | 5· | 175 | 10 46 |
| Duchess II........(S.) | 3 | 25 mai '07 | 193 | 11·7 | 2,264 | 5·2 | 140 24 | 33 66 | 3 19 | 37 85 | 1,076 | 11,185 | 864 | 2 | 27 43 | 1 21· | 19·5 | 4·5 | 229 | 10 42 |
| Flossy Maid ... (G.) | 3 | 5 janv. '08 | 63 | 19·5 | 1,232 | 5 1 | 74·13 | 17 76 | 1 73 | 19 52 | 477 | 3,388 | 321 | ...... | 9 57 | 77·6 | 12·8 | 11·2 | 147 | 9 95 |
| Marchioness II..(C.S.) | 3 | 5 déc. '07 | 91 | 18·7 | 1,705 | 4 2 | 84·43 | 20 26 | 2 43 | 22 69 | 721 | 5,456 | 575 | ..... | 14 39 | 87·3 | 17·6 | 6·4 | 105 | 7 80 |
| Whitie.. .......(G.S.) | 7 | 14 " '06 | 255 | 13·9 | 3,559 | 4·5 | 189·15 | 45 40 | 5 05 | 50 45 | 1,863 | 15,665 | 1,137 | 4 | 42 72 | 1 20· | 22·5 | 1·5 | 229 | 7 73 |
| Bellflower ... (G.G.) | 8 | 4 juillet '07 | 275 | 12· | 3,309 | 4·1 | 160·28 | 38 47 | 4 72 | 43 19 | 1,465 | 15,800 | 1,137 | 4 | 38 68 | 1 17·1 | 24·2 | ...... | 229 | 4 31 |

# REGISTRE DE LA PRODUCTION DES VACHES—ANNÉE DU 1er AVRIL 1907 AU 31 MARS 1908.

## AYRSHIRES.

| Noms des vaches | Age. | Date du dernier vêlage. | Nombre de jours de lactation. | Production moyenne de lait par jour. | Total du lait produit. | Proport. p.c. de gras dans le lait. | Total de beurre produit. | Valeur totale du beurre à 24c. la liv. | Valeur du lait écrémé à 15 centins les 100 livres. | Valeur totale des produits. | Quantité de grain consommé évalué à 1 cent. la liv. | Quantité de racines et d'ensilage consommés évalués à $2 la tonne. | Quantité de foin consommé à $7 la ton. | Nombre de mois au pacage à $1 par mois. | Coût total de la nourriture pendant la période de lactat'n. | Prix de revient de 100 liv. de lait. | Prix de revient d'une livre de beurre, lait écrémé non compt. | Profit sur une livre de beurre, lait écrémé non compté. | Profit par vache pendant la période de lact. m.-d'œuv. n.c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | liv. | liv. | % | liv. | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | liv. | liv. | mois. | $ c. | $ c. | c. | c. | $ c. |
| Flavia | 6 | 5 janv. '07 | 300 | 30·7 | 9,214 | 3·8 | 421·21 | 101 09 | 13 19 | 114 28 | 2,064 | 16,451 | 1,137 | 4 | 45 28 | 49·1 | 10·9 | 13·1 | 69 00 |
| Jessie A. | 14 | 13 avril '07 | 256 | 29·2 | 7,486 | 4· | 353·71 | 84 89 | 11 69 | 96 58 | 1,685 | 11,743 | 644 | 4 | 34 90 | 46·6 | 9·8 | 14·2 | 61 68 |
| Maggie | 12 | 29 " '07 | 316 | 27·5 | 8,697 | 3·8 | 395·09 | 93 92 | 12 45 | 106 27 | 2,240 | 16,156 | 1,137 | 4 | 47 01 | 54· | 12·1 | 11·9 | 59 26 |
| | | | 290 | 29·1 | 8,466 | 3·86 | 390·33 | 93 30 | 12 44 | 105 71 | 1,996 | 14,783 | 972 | 4 | 42 39 | 49·9 | 10·9 | 13· | 63 31 |

## CANADIENNES.

| Noms des vaches | Age. | Date du dernier vêlage. | Nombre de jours de lactation. | Production moyenne de lait par jour. | Total du lait produit. | Proport. p.c. de gras dans le lait. | Total de beurre produit. | Valeur totale du beurre à 24c. la liv. | Valeur du lait écrémé à 15 centins les 100 livres. | Valeur totale des produits. | Quantité de grain consommé évalué à 1 cent. la liv. | Quantité de racines et d'ensilage consommés évalués à $2 la tonne. | Quantité de foin consommé à $7 la ton. | Nombre de mois au pacage à $1 par mois. | Coût total de la nourriture pendant la période de lactat'n. | Prix de revient de 100 liv. de lait. | Prix de revient d'une livre de beurre, lait écrémé non compt. | Profit sur une livre de beurre, lait écrémé non compté. | Profit par vache pendant la période de lact. m.-d'œuv. n.c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Zamora | 12 | 21 oct. '07 | 306 | 23·1 | 7,072 | 4·9 | 412·63 | 99 03 | 9 99 | 109 02 | 2,292 | 15,886 | 1,187 | 4 | 47 25 | 66·8 | 11·7 | 12·3 | 66 77 |
| Fortune d'Oka | 10 | 4 mars '08 | 286 | 26·2 | 7,500 | 4·2 | 371·36 | 89 12 | 10 69 | 99 81 | 1,905 | 15,919 | 1,135 | 4 | 43 23 | 59·6 | 11·9 | 12·1 | 56 58 |
| Poupée | 5 | 6 avril '07 | 336 | 22·3 | 7,505 | 4· | 359·55 | 86 29 | 10 72 | 97 01 | 2,051 | 15,406 | 1,137 | 4 | 44 30 | 59· | 12·6 | 11·6 | 52 71 |
| | | | 309 | 23·8 | 7,359 | 4·3 | 381·18 | 91 48 | 10 46 | 101 94 | 2,082 | 15,737 | 1,153 | 4 | 44 92 | 61·8 | 1.. | 12· | 57 50 |

## GUERNSEYS.

| Noms des vaches | Age. | Date du dernier vêlage. | Nombre de jours de lactation. | Production moyenne de lait par jour. | Total du lait produit. | Proport. p.c. de gras dans le lait. | Total de beurre produit. | Valeur totale du beurre à 24c. la liv. | Valeur du lait écrémé à 15 centins les 100 livres. | Valeur totale des produits. | Quantité de grain consommé évalué à 1 cent. la liv. | Quantité de racines et d'ensilage consommés évalués à $2 la tonne. | Quantité de foin consommé à $7 la ton. | Nombre de mois au pacage à $1 par mois. | Coût total de la nourriture pendant la période de lactat'n. | Prix de revient de 100 liv. de lait. | Prix de revient d'une livre de beurre, lait écrémé non compt. | Profit sur une livre de beurre, lait écrémé non compté. | Profit par vache pendant la période de lact. m.-d'œuv. n.c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Itchen Lady | 11 | 13 janv. '07 | 366 | 29· | 7,648 | 4·7 | 427·30 | 102 55 | 10 83 | 113 38 | 2,035 | 16,211 | 1,137 | 4 | 45 00 | 58·8 | 10·5 | 13·5 | 68 38 |
| Deanie | 11 | 1er janv. '07 | 366 | 20·4 | 7,493 | 4 6 | 413·81 | 99 31 | 11 62 | 110 93 | 2,067 | 15,496 | 1,137 | 4 | 44 61 | 59·9 | 10·7 | 13·3 | 66 32 |
| Wedgewood's Pearl | 5 | 6 fév. '08 | 315 | 13·9 | 4,373 | 5·6 | 290· | 69 60 | 9 81 | 79 41 | 1,566 | 14,950 | 1,137 | 4 | 38 80 | 88·7 | 13·4 | 10·6 | 40 61 |
| | | | 349 | 21·1 | 6,504 | 4·9 | 377·03 | 90 48 | 10 75 | 101 24 | 1,889 | 15,552 | 1,137 | 4 | 42 80 | 69·1 | 11·5 | 12·4 | 58 44 |



Vacherie, Ottawa—Vue montrant le couloir d'alimentation, les mangeoires, les auges, et le bassin de distribution au bout du couloir. Photographie de Frank T. Shutt.



Vacherie, Ottawa—Vue montrant le couloir à fumier, les rigoles, les stales, les séparations, et les barres d'attache, (cornadis). Photographie de Frank T. Shutt.



Vacherie, Ottawa—Vue montrant le couloir principal, la disposition des bestiaux, et les différents niveaux des passages, ou couloirs. Photographie de Frank T. Shutt.



Vacherie, Ottawa—Vue montrant les prises d'air pur le long du plancher et les portes de la chambre d'alimentation, au fond.
6127—p. 64. Photographie de Frank T. Shutt.



Vacherie, Ottawa—Rangée de vaches Guernesey. Photographie de Frank T. Shutt.

## DURHAMS.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa Lass......... .... | [illegible] | 12 mai 07 | 306 | 26·2 | 8,032 | 4· | 380·51 | 91 32 | 11 49 | 102 81 | 2,044 | 15,326 | 1,047 | 4 | 43·99 | 54·7 | 11·8 | 12·2 | 58·82 |
| Illuminata II................ | 5 | 4 juin '07 | 325 | 22·1 | 7,184 | 3·7 | 313·66 | 75 26 | 10 39 | 85 56 | 2,031 | 16,066 | 1,047 | 4 | 44·61 | 6[illegible]·0 | 14·5 | 9·5 | 40·95 |
| Ottawa Marchioness........ | 5 | 23 mai '07 | 284 | 16·3 | 4,632 | 4· | 221·23 | 53 09 | 6 67 | 59 76 | 1,687 | 16,061 | 1,137 | 4 | 41·37 | 89·3 | 18·7 | 5·3 | 18·39 |
| | | | 305 | 21·5 | 6,616 | 3·9 | 305·13 | 73 22 | 9 51 | 82 71 | 1,920 | 15,817 | 1,077 | 4 | 43·32 | 68·6 | 15·0 | 9·0 | 39·38 |

## MÉTIS.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alma g. G ....... ........ | 7 | 28 mai '07 | 285 | 26·5 | 7,561 | 4·8 | 428·61 | 102 86 | 11 70 | 114 56 | 1,999 | 16,211 | 1,137 | 4 | 44 63 | ·59 | 10·4 | 13·6 | 69 93 |
| Queenie g. G............... | 10 | 4 juillet '07 | 277 | 16·4 | 4,534 | 6·4 | 344·29 | 86 63 | 6 28 | 92 91 | 1,525 | 15,291 | 1,1[illegible]7 | 4 | 38 97 | 85·8 | 11·3 | 12·7 | 53 9[illegible] |
| Dolly g. A.. ............. | 7 | 19 mai '08 | 300 | 23·8 | 7,146 | 3·8 | 325·56 | 78 13 | 10 23 | 88 36 | 1,801 | 15,862 | 1,137 | 4 | 42 25 | 59·1 | 12 9 | 11·1 | 46 11 |
| | | | 287·3 | 22·2 | 6,413 | 5· | 366·15 | 89 20 | 9 73 | 98 61 | 1,775 | 15,788 | 1,137 | 4 | 41 95 | 67·9 | 11·5 | 12·4 | 56 66 |

# RENDEMENTS DE VACHES LAITIERES.

## RELEVÉS DE PRODUCTION.

Un très grand nombre de cultivateurs continuent à profiter de l'offre qui leur a été faite par cette division de fournir gratuitement des imprimés pour enregistrer la production du lait chaque jour ou un jour par semaine. Ce seul fait indique un progrès dans une bonne direction. Ce n'est que lorsque l'on connaît bien la valeur productrice de chaque vache d'un troupeau que l'on peut espérer en améliorer la qualité générale.

Les imprimés fournis couvrent une période d'une semaine ou, comme ceux que nous reproduisons ici, une période d'un mois. Les uns ou les autres sont fournis au gré des cultivateurs. Nous en envoyons aussi sur demande, propres à faire le calcul de la production mensuelle, ainsi que d'autres pour enregistrer le résultat de l'année.

## JOURNAL DU LAIT.

Troupeau appartenant à........................
Bureau de poste..............................
Registre de la semaine finissant le..............

(Ce blanc est fourni gratuitement par la Division de l'élevage des animaux de ferme, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.)

VACHES.

| Jour. | Matin ou soir. | | | | | | | | | | | | | | | | | Total du jour. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimanche........ | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir......... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Lundi........... | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Mardi............ | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir......... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Mercredi......... | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir....... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Jeudi............ | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Vendredi......... | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir.......... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Samedi........... | Matin........ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| | Soir......... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |
| Total....... | Semaine...... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .......... |

FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE,

Wm. Saunders, Directeur. J. H. Grisdale, agriculteur.

## RELEVÉ DE PRODUCTION DU LAIT.

1. Une vache qui ne donne pas 5,000 livres de lait par an ne laisse guère de profit. On ne peut au juste savoir ce que vaut une vache, si l'on ne connaît pas la quantité exacte de lait qu'elle produit dans une année. Le seul moyen d'y arriver est de tenir un journal de la production.

2. Pour venir en aide aux cultivateurs qui désirent améliorer leurs troupeaux nous avons préparé un blanc simple et commode pour l'enregistrement quotidien des pesées du lait que l'on trouvera au verso de cette feuille.

L'étude de ce journal de production fera vite découvrir les vaches qui devraient aller à la boucherie. Nous recevrons avec plaisir un sommaire des résultats obtenus. Si vous désirez des blancs pour sommaire, écrivez-nous.

3. Des centaines de cultivateurs tiennent aujourd'hui ces registres. La plupart attribuent leurs succès à cette méthode. Vous qui avez un troupeau pourquoi n'es-

sayeriez-vous pas d'en faire autant? Vous en retireriez plus de lait. Votre travail en sera allégé, car vous y porterez plus d'intérêt, et le travail qu'on aime est léger. Vous découvrirez la vache qui ne vous rapporte rien, "la parasite", dont vous ne sauriez trop tôt vous débarrasser.

4. Pour peser le lait, procurez-vous une simple balance à ressort valant une piastre et demie à quatre piastres. Si votre marchand local ne peut vous la fournir, écrivez-nous, et nous vous dirons à qui vous adresser. Une petite bascule fera l'affaire, mais nous trouvons la balance à ressort préférable.

5. Beaucoup de cultivateurs enregistrent également la quantité de nourriture consommée par les vaches. Si vous désirez en faire autant, écrivez pour demander les blancs nécessaires à J. H. Grisdale, agriculteur, ferme expérimentale centrale, Ottawa.

PRODUCTION DU BŒUF.

De 60 à 70 bœufs de différents âges furent nourris au cours de l'année pendant des périodes plus ou moins longues. Le travail expérimental portait principalement sur les sujets suivants:

(1) Engraissement d'été.

(2) Alimentation au blé gelé.

(3) Engraissement de jeunes bœufs.

Les aliments employés sont ceux que tous les cultivateurs peuvent se procurer, et, pour la majeure partie, les mêmes que ceux employés par un grand nombre de cultivateurs dans l'Est du Canada: foin de trèfle, ensilage de blé-d'Inde, racines, son, gluten, tourteaux de lin, avoine, orge ,etc. Du blé gelé a été employé dans une expérience; c'est là un aliment qui se rencontre assez peu souvent mais d'une valeur considérable quand, malheureusement, on peut se le procurer en quantités marchandes.

ENGRAISSEMENT D'ÉTÉ.

En juin 1907, un groupe de 7 bœufs provenant de la section du vétérinaire du département de l'Agriculture fut soumis à la ration régulière d'ensilage de blé-d'Inde, de foin, de trèfle et de moulée. Les détails de l'essai donnés ci-dessous établissent que les bœufs judicieusement nourris réussissent aussi bien sur forte ration en été qu'en hiver.

ENGRAISSEMENT D'ÉTÉ.

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 7 |
| Poids initial total, 21 juin 1907 | liv. | 5,985 |
| Poids initial moyen | " | 855 |
| Poids final total, 17 décembre 1907 | " | 8,875 |
| Poids final moyen | " | 1,268 |
| Gain total en 178 jours | " | 2,890 |
| Gain moyen par tête | " | 413 |
| Gain quotidien par tête | " | 2·32 |
| Gain moyen du groupe de 7 bœufs | " | 16·24 |
| Coût total de la nourriture | | $164 71 |
| Coût de 100 livres de grain | | 5 70 |
| Evaluation des bœufs: 5,985 livres à $3 par 100 livres | | 179 55 |
| Coût total de la viande produite $179.55 + $164.71 | | 344 26 |
| Vendu: 8,875 livres à $4.60 les 100 livres, moins 5% | | 387 84 |
| Profit sur le groupe | | 43 58 |
| Profit par tête | | 6 23 |
| Evaluation initiale par tête | | 25 65 |
| Prix de vente moyen par tête | | 53 98 |

| | | |
|---|---|---|
| Augmentation moyenne de valeur | | 28 33 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 23 53 |
| Quantité de grain consommé | liv. | 6,869 |
| " d'ensilage et de racines | " | 72,765 |
| " de foin | " | 2,835 |

La ration de grain se composait de blé-d'Inde, de son, de gluten et de tourteaux de lin dans les proportions approximatives suivantes: blé-d'Inde 3, gluten 5, son 4, et tourteaux de lin 1.

BLÉ GELÉ DANS L'ALIMENTATION DES BŒUFS.

On trouvera ici un compte-rendu des essais de nourrissage de bœufs avec du blé gelé. Ce blé fut acheté d'un cultivateur de Indian-Head en novembre 1907. Nous en avions une charge de wagon, comprenant 2 catégories: blé n° 1 gelé ou blé à bétail, et blé n° 2 gelé ou à bétail. La première catégorie revenait, à Ottawa, à $1.06 les cent livres; la deuxième à 98 cents les cent livres, à Ottawa. On employa la première catégorie pour l'alimentation des bœufs. On trouva que le blé finement moulu donnait les meilleurs résultats; le blé qui n'avait pas été moulu en parties très fines n'était pas parfaitement digéré.

Le groupe témoin dans ces essais reçut, comme ration de grain, un mélange de son et de gluten.

Les groupes nourris au blé reçurent un mélange de son et d'avoine avec le blé gelé.

Voici quelle était la composition des rations de grain ou de moulée données aux différents groupes:

Groupe " B ", blé gelé n° 1, 2·5 livres; avoine concassée, 2 livres.

Groupe " C ", blé gelé n° 1, 2 livres; son 3·3.

Groupe " D ", blé gelé n° 1, 2·78 livres; son, 2·66.

Groupe " E ", gluten, 2·5 livres; son, 3·17.

La ration de fourrage était la même pour chaque groupe: ensilage, racines, foin de trêfle et d'avoine, paille d'avoine.

*Groupe B.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 8 |
| Poids initial total, 24 décembre 1907 | liv. | 5,840 |
| Poids initial moyen | " | 730 |
| Poids final total | " | 7,048 |
| Poids final moyen | " | 881 |
| Gain total en 70 jours | | 1,208 |
| Gain moyen par tête | " | 151 |
| Gain quotidien par tête | " | 215 |
| Gain moyen du groupe de 8 bœufs | " | 1,720 |
| Coût total de la nourriture | | $76 25 |
| Coût total de 100 livres de gain | | 6 31 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 9 53 |
| Quantité de grain consommé | liv. | 3,066 |
| Quantité d'ensilage et de racines | " | 23,688 |
| Quantité de foin | " | 1,785 |
| Quantité de foin d'avoine | " | 2,485 |
| Quantité de paille | " | 588 |

Ration de grain donnée:

| | | |
|---|---|---|
| Blé gelé n° 1 à $1.06 les 100 livres | liv. | 1,954 |
| Avoine à $1.50 les 100 livres | " | 1,112 |

Moyenne de la ration journalière par tête avec le montant des item:

| | | |
|---|---|---|
| Ensilage de blé-d'Inde | 40 liv. | 4·0 cts |
| Foin de trèfle | 3 " | 1·0 " |
| Foin d'avoine | 4 " | 1·3 " |
| Paille d'avoine | 5 " | 1·2 " |
| Avoine concassée | 2 " | 3·0 " |
| Blé gelé n° 1 | 3·5 " | 3·7 " |
| Total | 57·5 liv. | 14·2 cts |

*Groupe C.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 8 |
| Poids initial total, 24 décembre 1907 | liv. | 6,672 |
| Poids initial moyen | " | 834 |
| Poids final total, 3 mars 1908 | " | 8,008 |
| Poids final moyen | " | 1,001 |
| Gain total en 70 jours | " | 1,336 |
| Gain moyen par tête | " | 167 |
| Gain quotidien par tête | " | 2·4 |
| Gain moyen du groupe de 8 bœufs | " | 19·2 |
| Coût total de la nourriture | | $73 56 |
| Coût de 100 livres de gain | | 5 50 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 9 19 |
| Montant total de nourriture consommée | liv. | 3,108 |
| Montant total de nourriture d'ensilage et de racines | " | 24,304 |
| Montant total de foin | " | 1,780 |
| Montant d'avoine ou de gaudriole | " | 1,708 |
| Montant total de paille | " | 1,680 |

Ration de grain donnée :

| | | |
|---|---|---|
| Son à $1.10 les 100 livres | liv. | 1,845 |
| Blé gelé n° 1 à $1.06 les 100 livres | " | 1,265 |

Moyenne de la ration journalière par tête avec le montant des item:

| | | |
|---|---|---|
| Ensilage de blé d'Inde | 45 liv. | 4·5 cts |
| Paille d'avoine | 6 " | 1·5 " |
| Foin d'avoine | 3 " | 1·0 " |
| Foin de trèfle | 3 " | 1·0 " |
| Son | 3·3 " | 3·6 " |
| Blé gelé n° 1 | 2·2 " | 2·3 " |
| Ration totale | 62·5 liv. | 13·9 cts |

*Groupe D.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 8 |
| Poids initial total, 24 décembre 1907 | liv. | 7,600 |
| Poids initial moyen, 24 décembre 1907 | " | 945 |
| Poids final total, 3 mars 1908 | " | 8,720 |
| Poids final moyen, 3 mars 1908 | " | 1,090 |
| Gain total en 70 jours | " | 1,160 |
| Gain moyen par tête | " | 145 |
| Gain quotidien par tête | " | 2·07 |
| Gain moyen du groupe de 8 bœufs | " | 16·56 |
| Coût total de la nourriture | | $72 93 |

| | | |
|---|---|---|
| Coût de 100 livres de gain | | 6 28 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 9 10 |
| Montant total de nourriture consommée | liv. | 3,052 |
| Montant total d'ensilage et de racines | " | 24,640 |
| Montant de foin | " | 1,680 |
| Montant total de foin d'avoine | " | 1,708 |
| Montant total de paille | " | 1,736 |

Ration de grain donnée:

| | | |
|---|---|---|
| Son à $1.10 les 100 livres | liv. | 1,493 |
| Blé gelé n° 1 à $1.06 les 100 livres | " | 1,559 |

Moyenne de la ration journalière par tête avec la valeur des item:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ensilage de blé d'Inde | 44 | liv. | 4·4 | cts |
| Foin de trèfle | 3 | " | 1·0 | " |
| Foin d'avoine | 3 | " | 1·0 | " |
| Paille d'avoine | 6 | " | 1·5 | " |
| Son | 2·66 | " | 2·92 | " |
| Blé gelé | 2·78 | " | 2·94 | " |
| Ration totale | 61·44 | liv. | 13·76 | cts |

*Groupe E.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 8 |
| Poids initial total, 24 décembre 1907 | liv. | 8,544 |
| Poids initial moyen | " | 1,068 |
| Poids final total, 3 mars 1908 | " | 10,064 |
| Poids final moyen | " | 1,258 |
| Gain total en 70 jours | " | 1,520 |
| Gain moyen par tête | " | 190 |
| Gain quotidien par tête | " | 2 71 |
| Gain moyen du groupe de 8 bœufs | " | 21·68 |
| Coût de la nourriture | | $81 10 |
| Coût de 100 livres de gain | | 5 33 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 10 14 |
| Montant total de nourriture consommée | liv. | 3,164 |
| Montant total d'ensilage et de racines | " | 27,720 |
| Montant total de foin d'avoine | " | 1,820 |
| Montant total de foin de trèfle | " | 1,680 |
| Montant total de paille | " | 1,772 |

Ration de grain donnée:

| | | |
|---|---|---|
| Son à $1.10 les 100 livres | liv. | 1,774 |
| Gluten à $1.30 les 100 livres | " | 1,392 |

Moyenne de la ration journalière par tête avec le montant des item:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ensilage de blé-d'Inde | 50 | liv. | 5·0 | cts |
| Paille | 6·5 | " | 1·6 | " |
| Foin d'avoine | 3 | " | 1·0 | " |
| Foin de trèfle | 3 | " | 1·0 | " |
| Gluten | 2·5 | " | 3·25 | " |
| Son | 3·17 | " | 3·48 | " |
| Ration totale | 68·17 | liv. | 15·33 | cts |

JEUNES BŒUFS.

Les essais de nourrissage de jeunes bœufs ont été continués. Les résultats donnés par les premiers groupes compris dans le compte-rendu ci-dessous, composés de veaux de 1906, diffèrent de ceux obtenus dans les essais antérieurs, en ceci, que le groupe qui a reçu la ration complète d'engraissement, ou ration intensive, accuse une perte au cours des derniers mois de nourrissage. Ceci provient sans doute de ce que ces animaux, de même que tous les autres bestiaux de la ferme expérimentale centrale, ont souffert des dérangements causés par les travaux de construction . En outre, il a fallu les abattre pour les fins de l'expérience, à un moment où la viande de bœuf était à très bas prix, de sorte qu'ils ont rapporté un centin de moins par livre que ce qu'on aurait pu obtenir dans des conditions normales. Toutefois, en dépit des circonstances adverses, le résultat du nourrissage de ce groupe, pris de la naissance à l'abatage, indique un léger profit et il en est de même du goupe du même âge qui recevait une ration limitée, mais qui n'avait pas été exposé aux mêmes épreuves que le premier. Le groupe qui recevait une ration limitée avait été tenu au pâturage pendant l'été, nourri dans des conditions favorables, et vendu à un moment où la viande de bœuf était à un prix élevé, de sorte que l'on en retira pleine valeur.

## DETAILS SUR L'ELEVAGE EN 1907-08 DE VEAUX NES EN 1906.

Nous donnons ici des détails sur l'alimentation des veaux de 1906 depuis le premier avril 1907 jusqu'au moment de l'abatage .

ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE JEUNES BŒUFS

*Groupe I.—Ration de croissance limitée, nés en 1906.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 6 |
| Poids initial total, 1er avril 1907 | liv. | 3,270 |
| Poids initial moyen, 1er avril 1907 | " | 545 |
| Poids final total, 4 mai 1908 | " | 6,144 |
| Poids final moyen, 4 mai 1908 | " | 1,024 |
| Gain total en 400 jours | " | 2,874 |
| Gain moyen par tête | " | 479 |
| Gain quotidien par tête | " | 1·20 |
| Gain moyen du groupe de 6 bœufs | " | 7·20 |
| Coût total de la nourriture | | $189 16 |
| Coût de 100 livres de gain | | 6 64 |
| Evaluation des bœufs le 1er avril 1907 | | 117 31 |
| Coût total de la viande produite, $117.31 + 189.16 | | 306 47 |
| Vendu: 6144 livres à $5.50 les 100 livres, moins 5% | | 321 03 |
| Profit | | 14 56 |
| Profit par tête | | 2 43 |
| Evaluation initiale par tête | | 15 55 |
| Prix de vente moyen par tête | | 53 50 |
| Augmentation moyenne de valeur | | 33 95 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 31 52 |
| Montant total de nourriture consommée | liv. | 6,224 |
| " d'ensilage et de racines | " | 52,279 |
| " de foin | " | 4,857 |
| " de foin d'avoine | " | 1,860 |
| " de paille | " | 2,807 |

La ration de grain se composait de: son 971 livres, avoine 1,051 livres, gluten 2,269 livres, blé-d'Inde, 63 livres, blé gelé, 1,737 livres, tourteaux de coton, 133 livres.

ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE JEUNES BŒUFS.

*Groupe II.—Ration complète d'engraissement—Nés en 1906.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 6 |
| Poids initial total, 1er mars 1907 | liv. | 3,615 |
| Poids initial moyen, 1er mars 1907 | " | 602 |
| Poids final total, 25 janvier 1908 | " | 6,300 |
| Poids final moyen ,25 janvier 1908 | " | 1,050 |
| Gain total en 300 jours | " | 2,685 |
| Gain moyen par tête | " | 447 |
| Gain quotidien par tête | " | 1·39 |
| Gain quotidien du groupe de 6 bœufs | " | 8·34 |
| Coût total de la nourriture | | $167 26 |
| Coût de 100 livres de gain | | 6 23 |
| Evaluation des bœufs le 1er mai 1907 | | 162 68 |
| Coût total de la viande produite, $162.68 + $167.26 | | 339 94 |
| Vendu: 6 bœufs à $50.00 net chacun | | 300 00 |
| Evaluation des pertes en 10 mois | | 39 94 |
| Evaluation des pertes par bœuf en 10 mois | | 6 66 |
| Evaluation des bœufs le 31 mars 1907 | | 162 68 |
| Prix de vente moyen par tête | | 50 00 |
| Augmentation moyenne de valeur | | 22 89 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 27 88 |
| Quantité de grain consommée par les 6 têtes | liv. | 8,250 |
| " d'ensilage et de racines | " | 53,973 |
| " de foin | " | 3,782 |
| " de paille | " | 605 |
| " de trèfle vert | " | 1,008 |

Grain consommé: avoine 2,018 livres, son 3,088 livres, gluten 927 livres, orge 219 livres, blé-d'Inde 786 livres, tourteaux de lin 1,212 livres.

## DETAILS DE L'ELEVAGE DE LA NAISSANCE A L'ABATAGE.

Ci-dessous sommaire des essais d'alimentation avec les veaux nés en 1906. Cet état comprend tous les détails depuis la naissance jusqu'à l'abatage.

ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE JEUNES BŒUFS.

Détails de la naissance à l'abatage.

*Groupe I.—Ration de croissance limitée.—Nés en 1906.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe | | 6 |
| Poids initial total, 4 mai 1906 | liv. | 485 |
| Poids initial moyen, 4 mai 1906 | " | 81 |
| Poids final total, 4 mai 1908 | " | 6,144 |
| Poids final moyen, 4 mai 1908 | " | 1,024 |
| Gain total en 731 jours | " | 5,659 |
| Gain moyen par tête | " | 943 |
| Gain quotidien par tête | " | 1·29 |
| Gain quotidien du groupe de 6 bœufs | " | 7·74 |
| Coût total de la nourriture | | $276 47 |
| Coût de 100 livres de gain | | 4 88 |
| Evaluation des bœufs, $5.00 chaque | | 30 00 |

| | |
|---|---|
| Coût total de la viande produite, $276.47 + $30.00. . . . . | 306 47 |
| Vendu, 6,144 livres de viande à $5.50 les 100 livres, moins 5 pour 100. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 321 03 |
| Profit. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 14 56 |
| Profit net par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 2 43 |
| Prix d'achat moyen par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . | 5 00 |
| Prix de vente moyen par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . | 53 50 |
| Augmentation moyenne de valeur. . . . . . . . . . . . . . . | 48 50 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête. . . . . . . . . . . | 46 08 |
| Quantité de grain consommé par le groupe de 6 têtes. liv. | 8,334½ |
| " d'ensilage et de racines. . . . . . . . . . . " | 79,789 |
| " de foin. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 6,913 |
| " de foin d'avoine ou de gaudriole. . . . . " | 1,860 |
| " de paille. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 2 807 |
| " lait écrémé. . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 10,146 |

Pâturage, chacun 5 mois.

Grain consommé: son 1,800½ livres, avoine 1,786 livres, gluten 2,269 livres, blé-d'Inde 189 livres, orge 273 livres, blé gelé n° 1, 1,737 livres, tourteaux de coton 133 livres, grain mélangé 147 livres. Chaque bœuf a mangé, durant les 731 jours d'alimentation, 300 livres de son, 298 livres d'avoine, 378 livres de gluten, 31 livres de blé-d'Inde, 45½ livres d'orge, 289½ livres de blé gelé, 22 livres de tourteaux de coton, 24 livres de grain mélangé, 13,298 livres d'ensilage et de racines, 1,152 livres de foin ,310 livres de fourrage mélangé (gaudriole) ou de foin d'avoine, 468 livres de paille d'avoine, 1,691 livres de lait écrémé. Ils sont aussi restés 5 mois au pâturage.

## ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE JEUNES BŒUFS.

*Groupe 2.—Ration complète d'engraissement.—Nés en mai 1906.*

| | |
|---|---|
| Nombre de bœufs dans le groupe. . . . . . . . . . . . . . . . | 6 |
| Poids initial total, 4 mai 1906. . . . . . . . . . . . . . . liv. | 680 |
| Poids initial moyen, 4 mai 1906. . . . . . . . . . . . . . . " | 113⅓ |
| Poids final total, 25 janvier 1908. . . . . . . . . . . . . " | 6,300 |
| Poids final moyen. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 1,050 |
| Gain total en 627 jours. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 5,620 |
| Gain moyen par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 937 |
| Gain quotidien par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 1·49 |
| Gain quotidien du groupe de 6 bœufs. . . . . . . . . . . " | 8·94 |
| Coût total de la nourriture. . . . . . . . . . . . . . . . . . | $260 50 |
| Coût de 100 livres de gain. . . . . . . . . . . . . . . . . . | 4 63 |
| Evaluation des bœufs: $5 chaque. . . . . . . . . . . . . . . | 30 00 |
| Coût total de la viande produite, $30+$260.50. . . . . . . | 290 50 |
| Vendu 6 bœufs à $50 chaque. . . . . . . . . . . . . . . . . | 300 00 |
| Profit. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 9 50 |
| Profit par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 1 58 |
| Evaluation initiale par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . | 5 00 |
| Prix de vente moyen par tête. . . . . . . . . . . . . . . . . | 50 00 |
| Augmentation moyenne de valeur. . . . . . . . . . . . . . . | 45 00 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête. . . . . . . . . . . . | 43 41 |
| Quantité de grain consommé par le groupe de 6 bœufs. . liv. | 12,807 |
| Quantité d'ensilage et de racines. . . . . . . . . . . . . " | 83,541 |
| Quantité de foin. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 5,738 |
| Quantité de lait écrémé. . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 10,314 |
| Quantité de trèfle vert. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . " | 1,008 |

Grain consommé: avoine 3,572 livres, son 5,356 livres, gluten 927 livres, orge 954 livres, blé d'inde 786 livres et tourteaux de lin 1,212 livres. Chaque bœuf a consommé durant les 627 jours d'alimentation: 595 livres d'avoine, 893 livres de son, 154¼ livres de gluten, 159 livres d'orge, 131 livres de blé d'Inde, 202 livres de tourteaux de lin, 13,923 livres d'ensilage et de racines, 956 livres de foin, 1,719 livres de lait écrémé et 169 livres de trêfle vert.

## VEAUX NES EN 1907.

Les veaux obtenus en mai 1907 étaient en moyenne assez beaux et ont donné des résultats passables. De même que le groupe précédent, ils ont souffert pendant l'été de 1907 des incommodités et des dérangements causés par les travaux de construction effectués autour d'eux.

### ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE VEAUX DE L'ANNÉE.

*Groupe 1.—Ration limitée.—Nés en 1907.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de veaux dans le groupe | | 5 |
| Poids initial total, 1er mai 1907 | liv. | 420 |
| Poids initial moyen, 1er mai 1907 | " | 84 |
| Poids final total, 31 mars 1908 | " | 2,520 |
| Poids final moyen, 31 mars 1908 | " | 504 |
| Gain total en 336 jours | | 2,100 |
| Gain moyen par tête | " | 425 |
| Gain quotidien par tête | " | 1·26 |
| Gain moyen du groupe de 5 veaux | " | 6·30 |
| Coût total de la nourriture | | $75 04 |
| Coût de 100 livres de gain | | 3 57 |
| Evaluation des veaux, $5,00 | | 25 00 |
| Coût de l'alimentation journalière d'un veau | | 4 47 |
| Coût total du nourrissage à la fin de l'année | | 100 04 |
| Les veaux valent aujourd'hui environ | | 100 00 |
| Profit ou perte | | néant |
| Profit par tête | | néant |
| Coût d'achat par tête | | 5 00 |
| Prix de vente moyen par tête | | 20 00 |
| Augmentation moyenne de valeur | | 15 00 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 15 00 |
| Quantité de lait écrémé consommé par le groupe de 5 têtes | liv. | 8,605 |
| Quantité de grain consommé par le groupe de 5 têtes | " | 2150·7 |
| Quantité d'ensilage | " | 21,140 |
| Quantité de racines | " | 3,710 |
| Quantité de foin | " | 3,030 |
| Quantité de paille | " | 1,120 |

Grain consommé: avoine 5,632 livres, tourteaux de lin 290 livres, son 965·5 livres, gluten 177 livres, blé-d'Inde 155 livres.

### ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE VEAUX.

*Groupe 2.—Ration complète d'engraissement.—Nés en 1907.*

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de veaux dans le groupe | | 6 |
| Poids initial total, 1er mai 1907 | liv. | 640 |
| Poids initial moyen, 1er mai 1907 | " | 106 |
| Poids final total, 31 mars 1908 | " | 3,560 |

| | | |
|---|---|---|
| Poids final moyen, 31 mars 1908 | liv. | 593 |
| Gain total en 336 jours | " | 2,920 |
| Gain moyen par tête | " | 487 |
| Gain quotidien par tête | " | 145 |
| Gain quotidien du groupe de 6 veaux | " | 8·70 |
| Coût total de la nourriture | | $110 39 |
| Coût de 100 livres de gain | | 3 78 |
| Coût des veaux, $5.00 | | 30 00 |
| Coût quotidien de la nourriture par tête | | 5 47 |
| Coût total du nourrissage à la fin de l'année | | 140 39 |
| Valeur approximative des veaux aujourd'hui | | 180 00 |
| Profit ou perte, environ | | 40 00 |
| Profit par tête, environ | | 7 00 |
| Coût d'achat par tête | | 5 00 |
| Valeur moyenne par tête | | 30 00 |
| Augmentation moyenne de valeur | | 25 00 |
| Coût moyen de l'alimentation par tête | | 18 40 |
| Montant du lait écrémé consommé par le groupe de 6 têtes | liv. | 9,828 |
| Quantité de grain consommé | " | 4,009 |
| Quantité d'ensilage | " | 28,518 |
| Quantité de racines | " | 5,796 |
| Quantité de foin | " | 3.491 |
| Quantité de paille | " | 1.522 |

Grain consommé: avoine 679 livres, tourteaux de lin 338 livres, son 1,796·5 livres, gluten 838·5 livres, blé d'Inde 357 livres.

## PORCS.

Un grand nombre de porcs ont été élevés et nourris au cours de l'année, avec des résultats assez satisfaisants. Les prix de la nourriture ayant été très élevés, et ceux de la viande bas, les résultats au point de vue financier n'ont pas été aussi bons qu'on aurait pu le désirer. Cependant, en dépit de ces conditions défavorables, nous avons trouvé qu'il était possible de produire du porc avec profit pourvu que l'on choisisse les aliments les plus avantageux et les moins chers, et que l'on suive les méthodes d'alimentation les plus rationnelles.

### ALIMENTATION DES TRUIES.

Dans l'alimentation des bêtes d'élevage de toutes catégories, l'éleveur doit chercher (1) à tenir l'animal en bonne santé, (2) à lui fournir une nourriture renfermant en proportions exactes et en quantités suffisantes les éléments qui contribuent à la formation de sa charpente et (3) à choisir des aliments aussi économiques que possible.

L'indigestion est la cause principale des malaises qui affectent les animaux reproducteurs; il faudra donc leur donner une nourriture de digestion facile. D'autre part, puisque les parties qui se développent principalement sont les os, les muscles et les viscères, et puisque ces parties exigent pour leur croissance des matériaux riches en protéines et en éléments minéraux, il est évident que l'on devrait choisir une nourriture riche en ces éléments. Or, aucune nourriture ne vient plus facilement sur nos fermes canadiennes et nulle ne revient moins cher que les racines fourragères et le trèfle; l'avoine est très cultivée, et le blé, le son et le gru (recoupe), qui sont probablement au nombre des aliments les plus économiques qui existent, se produisent dans ce pays en immense quantité.

Une coïncidence des plus heureuses pour les cultivateurs canadiens, c'est que tous les aliments qui viennent d'être énumérés, les racines, le trèfle, la luzerne, l'avoine,

le son et le gru (recoupe) constituent non seulement la nourriture la plus saine, la plus abondante, la plus digestible et la plus facilement produite, mais aussi celle qui contient, sous la forme la plus assimilable et dans les proportions les mieux équilibrées, tous les éléments requis pour la formation de la chair et des os.

Le relevé de l'alimentation de 29 truies d'élevage, depuis le 1er décembre 1907 au 14 mars 1908, consigné dans le tableau ci-dessous, fournit la preuve de la justesse de cette assertion.

Ces truies commencèrent à mettre bas vers le milieu de mars et donnèrent, sans une seule exception, de bonnes litières de jeunes porcs, forts et vigoureux.

## DETAIL DE L'ALIMENTATION.

QUANTITÉ de nourriture consommée par 29 truies d'élevage du 1er décembre 1907 au 14 mars 1908.

| Semaine finissant le | Racines. | Son. | Gru. (Recoupe.) | Foin de trèfle. |
|---|---|---|---|---|
| | liv. | liv. | liv. | liv. |
| 7 décembre | 2,600 | 300 | .......... | 50 |
| 14 " | 2,600 | 300 | .......... | 50 |
| 21 " | 2,650 | 250 | .......... | 100 |
| 28 " | 2,650 | 250 | .......... | 100 |
| 4 janvier | 2,700 | 200 | .......... | 100 |
| 11 " | 2,700 | 200 | .......... | 100 |
| 18 " | 2,700 | 200 | .......... | 100 |
| 25 " | 2,100 | 140 | 280 | 150 |
| 1er février | 2,450 | 150 | 300 | 150 |
| 8 " | 2,450 | 238 | 476 | 150 |
| 15 " | 2,450 | 238 | 476 | 100 |
| 22 " | 2,400 | 300 | 575 | 100 |
| 29 " | 2,250 | 336 | 672 | 100 |
| 7 mars | 2,200 | 350 | 700 | 100 |
| 14 " | 2,200 | 336 | 672 | 100 |
| | 37,100 | 3,788 | 4,151 | 1,550 |

Coût de l'alimentation de 29 truies d'élevage pendant 105 jours—

| | |
|---|---|
| 37,100 liv. de racines à $2 par tonne= | $ 37 10 |
| 3,788 " son à $22 " = | 41 66 |
| 4,151 " gru à $25 " = | 51 81 |
| 1,550 " foin à $7 " = | 5 42 |
| | $ 135 99 |

105 jours.—Coût par truie et par jour 4·46 cts. 7 premières semaines (49 jours), coût par tête et par jour, 2·77 cts.

## BLE GELE.

Nous avons déjà dit ailleurs que nous avions fait venir un wagon de blé gelé de Indian-Head. Ce blé se composait de deux catégories, blé gelé n° 1, et blé gelé n° 2.

Le blé gelé n° 1 coûtait, rendu ici, $1.06 les cent livres.

Le blé gelé n° 2 coûtait, rendu ici, 98 cts les cent livres.

Un essai fut entrepris sur une assez grande échelle afin d'obtenir des indications sur la valeur de ce blé comme nourriture pour les porcs. Cet essai qui dura 13 semaines porta sur 68 porcs de différents âges et de différentes races .

Les porcs furent divisés en 14 groupes dont 12 comprenant chacun 5 têtes, et deux, quatre sujets chacun. Au point de vue de la dimension des sujets qui les composaient, ces groupes étaient assez uniformes. Si l'un d'eux était plus léger que la moyenne, on mettait à la même ration un groupe plus lourd que la moyenne afin d'égaliser les choses.

Voici les détails des différentes rations données:

Pendant la première période de trois semaines (21 jours) tous les porcs reçurent tout ce qu'ils voulurent manger de la ration suivante, que nous appellerons " Ration type ":

Son, 500 livres.

Blé-d'Inde moulu, 200 livres.

Farine impériale (farine grossière), 100 livres.

Racines en quantité égale par poids à la ration de grain. Lait écrémé, 2 livres par tête et par jour.

*Deuxième période de 1 semaine (9 jours).*—Pendant cette période, divers lots de porcs furent mis à la ration qu'ils devaient recevoir pendant la phase principale de l'expérience. Comme un changement de nourriture devait nécessairement entraîner plus ou moins de dérangement, on accorda aux porcs une semaine pour s'habituer aux nouvelles rations.

*Troisième période de 8 semaines (56 jours):*—

10 porcs—Blé gelé n° 1, 200 livres.
Gru (recoupe), 100 livres.

5 porcs—Blé gelé n° 2, 200 livres.
Blé-d'Inde (moulu), 100 livres.

9 porcs—Blé gelé n° 2.

5 porcs—Blé gelé n° 2, 200 livres.
Orge moulue, 100 livres.

10 porcs—Blé gelé n° 1, 200 livres.
Avoine moulue, 100 livres.

5 porcs—Blé gelé n° 2.
Lait écrémé, 3 livres par tête et par jour.

10 porcs—Blé gelé n° 1.

4 porcs—Blé gelé n° 1, 100 livres.
Blé gelé n° 2, 100 livres.
Blé-d'Inde (moulu), 100 livres.

10 porcs—Gru (recoupe), 500 livres.
Blé-d'Inde (moulu), 200 livres.
Impériale (farine grossière à bétail), 100 livres.
Racines hachées (betteraves) parties égales par poids avec grain.
Lait écrémé, 2 livres par jour par tête .

*Quatrième période de une semaine (7 jours).*—Les porcs reçurent tout ce qu'ils pouvaient consommer de la ration type décrite plus haut.

On trouvera dans les tableaux ci-dessous des détails complets sur le poids des animaux, la nourriture consommée, les gains, et le coût de ces gains. Les détails sur l'abatage ne sont pas donnés parce que tous les porcs n'étaient pas prêts pour la boucherie à la fin de l'expérience.

Tout le blé donné était finement moulu. Voici quelle était la composition des deux différentes sortes de blé, d'après l'analyse faite par M. F. T. Shutt le 8 janvier 1908:

| | Blé gelé n° 1. | Blé gelé n° 2. |
|---|---|---|
| Eau | 14·25 | 13·36 |
| Protéine ou albuminoïdes | 11·49 | 13·96 |
| Matière grasse | 2·17 | 2·39 |
| Hydrates de carbone | 67·38 | 64·93 |
| Fibre | 2·85 | 3·29 |
| Matière minérale | 1·86 | 2·07 |
| | 100·00 | 100·00 |

## BLÉ GELÉ.—ESSAIS D'ALIMENTATION DE PORCS.

### PÉRIODE D'ALIMENTATION PRÉLIMINAIRE, 21 JOURS.

| Nombre de porcs par loge. | Poids par loge au commencement. | Poids moyen par tête. | Poids par loge à la fin. | Poids moyen par tête à la fin. | Gain par loge en 21 jours. | Gain moyen par tête en 21 jours. | Gain moyen par tête par jour. | Quantité totale de grain consommé. | *Quantité de grain par livre de gain, poids vif. | Coût total de la ration, racines et lait compris. | Coût par livre de gain de poids vif. | Ration. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | $ c. | c. | |
| 2 groupes { 5.... | 370½ | 74·1 | 477 | 95·4 | 106½ | 21·3 | 1·01 | 240 | 2·2 | 3 60 | 3·3 | 500 liv. de gru (recoupe) 200 liv. de blé-d'Inde. 100 liv. de far. Impériale. Racines en quantité égale au grain par poids. Lait écrémé, 5 livres par tête par jour. |
| 2 groupes { 5.... | 297 | 59·4 | 371½ | 74·3 | 74½ | 14·9 | ·70 | 228 | 3·0 | 3 38 | 4·2 | |
| Total, 10.... | 667½ | 66·7 | 848½ | 84·8 | 181 | 18·1 | ·86 | 468 | 2·5 | 6 98 | 3·8 | |
| 1 groupe, 5........ | 487 | 97·4 | 616 | 123·2 | 129 | 25·8 | 1·22 | 315 | 2·4 | 4 66 | 3·6 | |
| 2 groupes { 4.... | 486 | 121·5 | 573 | 143·2 | 87 | 21·7 | 1·03 | 300 | 3·5 | 4 53 | 5·2 | |
| 2 groupes { 5.... | 320 | 64·0 | 419 | 83·8 | 99 | 19·9 | ·94 | 225 | 2·2 | 3 35 | 3·3 | |
| Total, 9.... | 806 | 89·5 | 992 | 110·2 | 186 | 20·6 | ·98 | 525 | 2·8 | 7 88 | 4·2 | |
| 1 groupe, 5........ | 392 | 78·4 | 489 | 97·8 | 97 | 19·4 | ·92 | 310 | 3·1 | 4 59 | 4·7 | |
| 2 groupes { 5.... | 443 | 88·6 | 551½ | 110·3 | 108½ | 21·7 | 1·03 | 309 | 2·8 | 4 57 | 4·2 | |
| 2 groupes { 5.... | 285 | 57·0 | 354½ | 70·9 | 69½ | 13·9 | ·66 | 214 | 3·1 | 3 19 | 4·5 | |
| Total, 10.... | 728 | 72·8 | 906 | 90·6 | 178 | 17·8 | ·84 | 523 | 2·9 | 7 76 | 4·3 | |
| 1 groupe, 5........ | 367 | 73·4 | 461 | 92·2 | 94 | 18·8 | ·89 | 270 | 2·8 | 4 01 | 4·2 | |
| 2 groupes { 5.... | 641 | 128·2 | 760½ | 152·1 | 119½ | 23·9 | 1·13 | 306 | 2·5 | 4 53 | 3·7 | |
| 2 groupes { 5.... | 385 | 77·0 | 478 | 95·6 | 93 | 18·6 | ·88 | 246 | 2·6 | 3 67 | 3·9 | |
| Total, 10.... | 1026 | 102·6 | 1238½ | 123·8 | 212½ | 21·2 | 1·00 | 552 | 2·5 | 8 20 | 3·8 | |
| 1 groupe, 4........ | 363 | 90·7 | 484½ | 121·1 | 21½ | 30·3 | 1·44 | 276 | 2·2 | 4 07 | 3·3 | |
| 2 groupes { 5.... | 407½ | 81·5 | 515 | 103· | 107½ | 21·5 | 1·02 | 266 | 2·4 | 3 95 | 3·6 | |
| 2 groupes { 5.... | 313 | 62·6 | 379½ | 75·9 | 66½ | 13·3 | ·63 | 222 | 2·1 | 3 31 | 4·9 | |
| Total, 10.... | 720½ | 72 | 894½ | 89·4 | 174 | 17·4 | ·82 | 488 | 2·8 | 7 26 | 4·1 | |

* Racines en quantité égale au grain par poids. Lait écrémé, 2 livres par jour par tête, outre la quantité ci-dessus.

# BLÉ GELÉ—ESSAIS D'ALIMENTATION DE PORCS.

## PÉRIODE DE CHANGEMENT DE 7 JOURS.

| Nombre de porcs par loge. | Poids par loge au commencement de chaque période. | Poids moyen par tête. | Poids par loge à la fin de la période de changement. | Poids moyen par tête à la fin de la période de changement. | Gain ou perte par loge en 7 jours. | Gain ou perte moyenne par tête en 7 jours. | Gain ou perte moyenne par tête par jour. | Quantité totale de grain consommé. | Quantité de grain pour 1 livre de gain. | Coût total de la ration. | Coût du grain par livre de gain. | Ration. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | $ c. | c. | |
| 2 groupes. { 5.... | 477 | 95·4 | 495½ | 99·1 | 18½ | 3·7 | ·52 | 106 | 5·7 | 1·18 | 6·3 | 200 livres de blé gelé n° 1. |
| 5.... | 371½ | 74·3 | 380 | 76·0 | 38½ | 1·7 | ·24 | 86 | 10·1 | ·96 | 11·6 | 100 " de gru. (recoupe). |
| Total, 10..... | 848½ | 84·8 | 875½ | 87·5 | 27 | 2·7 | ·38 | 192 | 7·1 | 2·14 | 7·9 | |
| 1 groupe, 5......... | 616 | 123·2 | 591 | 118·2 | *25 | *5·0 | * ·71 | 112 | ........ | 1·29 | ......... | {200 liv. de blé gelé n° 2. 100 " de blé-d'inde. |
| 2 groupes. { 4..... | 573 | 143·2 | 560 | 140·0 | *13 | *3·2 | * ·45 | 100 | ......... | ·98 | ......... | |
| 5..... | 419 | 83·8 | 425½ | 106·2 | 6½ | 1·3 | ·18 | 72 | 11·0 | ·70 | 10·7 | Blé gelé n° 2 pur. |
| Total, 9..... | 992 | 110·2 | 985½ | 109·5 | * 6½ | * ·7 | ·10 | 172 | .......... | 1·68 | ......... | |
| 1 groupe, 5........ | 489 | 97·8 | 520½ | 104·1 | 31½ | 6·3 | ·90 | 102 | 3·2 | 1·08 | 3·4 | {200 liv. de blé gelé n° 2. 100 liv. d'orge. |
| 2 groupes. { 5.... | 551½ | 110·3 | 560½ | 112·1 | 9 | 1·8 | ·25 | 106 | 11·7 | 1·18 | 13·0 | 200 livres de blé gelé n° 1. |
| 5.... | 354½ | 70·9 | 371 | 74·2 | 17½ | 3·5 | ·50 | 80 | 4·5 | ·96 | 5·4 | 100 " d'avoine. |
| Total, 10..... | 906 | 90·6 | 931½ | 93·1 | 26½ | 2·6 | ·37 | 186 | 7·0 | 2·14 | 8·0 | |
| 1 groupe, 5........ | 461 | 92·2 | 495 | 99·0 | 34 | 6·8 | ·97 | 102 | 3 0 | 1·14 | 3·3 | {Blé gelé n° 2. Lait écrémé 3 liv. par jour et par tête. |
| 2 groupes. { 5.... | 760½ | 152·1 | 752 | 150·4 | * 8½ | *1·7 | * ·24 | 112 | .......... | 1·18 | ...... ... | |
| 5.... | 478 | 95·6 | 481½ | 96·3 | 3½ | ·7 | ·10 | 82 | 23·4 | ·86 | 24·5 | Blé gelé n° 1 pur. |
| Total, 10..... | 1,238½ | 123·8 | 1,233½ | 123·3 | * 5 | * ·5 | * ·07 | 194 | .......... | 2·04 | ......... | |
| 1 groupe, 4........ | 484½ | 121·1 | 489½ | 122·3 | 5 | 1·2 | ·17 | 112 | 22·4 | 1·31 | 26·2 | {100 liv. blé gelé n° 1. 100 " " " n° 2. 100 " blé-d'inde. |
| 2 groupes. { 5.... | 515 | 103·0 | 543 | 108·6 | 28 | 5·6 | ·80 | 102 | 3·6 | 1·59 | 5·3 | 500 liv. gru. (recoupe) 200 liv. blé-d'inde. 100 liv. farine impériale. Lait écrémé 2 liv. par jour par tête. Racines parties égales par poids avec gr. |
| 5.... | 379½ | 75·9 | 419 | 83·8 | 39½ | 7·9 | 1·12 | 80 | 2·0 | 1·27 | 3·2 | |
| Total, 10..... | 894½ | 89·4 | 962 | 96·2 | 67½ | 6·7 | ·95 | 182 | 2·7 | 2·76 | 4·1 | |

L'astérisque * désigne une perte:

## BLÉ GELÉ.—ESSAIS D'ALIMENTATION DE PORCS.

### PÉRIODE PRINCIPALE—56 JOURS.

| Nombre de porcs par loge. | Poids par loge au début. | Poids moyen par tête. | Poids par loge à la fin. | Poids moyen par tête. | Gain par loge en 56 jours. | Gain moyen par tête. | Gain moyen par tête par jour. | Quantité totale de grain consommé. | Quantité de grain pour 1 livre de gain de poids vif. | Coût total de la ration. | Coût de 1 livre de gain de poids vif. | Ration. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Lvs. | Liv. | Liv. | Liv. | $ c. | c. | |
| 2 groupes. {5...... | 495½ | 99·1 | 709 | 141·8 | 213½ | 42·7 | ·76 | 851 | 3·9 | 9 53 | 4·4 | 200 liv. de blé gelé n° 1. |
| 5...... | 380 | 76·0 | 596 | 119·2 | 216 | 43·2 | ·77 | 814½ | 3·7 | 9 17 | 4·2 | 100 " de gru.(recoupe). |
| Total, 10........ | 875½ | 87·5 | 1305 | 130·5 | 429½ | 42·9 | ·76 | 1665½ | 3·8 | 18 70 | 4·3 | |
| 1 groupe, 5........ | 591 | 118·2 | 881 | 176·2 | 290 | 58·0 | 1·03 | 1139½ | 3 9 | 13 14 | 4·5 | {200 liv. blé gelé n° 2. 100 liv. blé-d'inde. |
| 2 groupes. {4...... | 560 | 140·0 | 837 | 209·2 | 277 | 69·2 | 1·23 | 1021 | 3·6 | 10 00 | 3·6 | Blé gelé n° 2 pur. |
| 5...... | 425 | 85·0 | 624 | 124·8 | 199 | 39·8 | ·71 | 763 | 3·8 | 7 47 | 3·7 | |
| Total, 9 ........ | 985 | 109·4 | 1461 | 162·3 | 477 | 53·0 | ·94 | 1784 | 3·7 | 17 47 | 3·6 | |
| 1 groupe, 5........ | 520½ | 104·1 | 748 | 149·6 | 227½ | 45·5 | ·81 | 934½ | 4·1 | 9 98 | 4·3 | {200 liv. blé gelé n° 2. 100 liv. orge. |
| 2 groupes. {5...... | 560½ | 112·1 | 847 | 169·4 | 286½ | 57·3 | 1·02 | 1129½ | 3·9 | 13 62 | 4·7 | 200 liv. blé gelé n° 1. |
| 5...... | 371 | 74·2 | 558 | 111·6 | 187 | 37·4 | ·66 | 724½ | 3·9 | 8 74 | 4·6 | 100 " avoine. |
| Total, 10...... .. | 931½ | 93·1 | 1405 | 140·5 | 473½ | 47·3 | ·83 | 1854 | 3·9 | 22 36 | 4·7 | |
| 1 goupe, 5.... .... | 495 | 99·0 | 736 | 147·2 | 241 | 48·2 | ·86 | 822 | 3·4 | 9 20 | 3·8 | {Blé gelé n° 2 pur. Lait écrèmé 3 liv. par jour par tête. |
| 2 groupes. {5...... | 752 | 150·4 | 1016 | 203·2 | 264 | 52·8 | ·94 | 1097½ | 4·1 | 11 63 | 4·4 | Blé gelé n° 1 pur. |
| 5...... | 481½ | 96·3 | 704 | 140·8 | 222½ | 44·5 | ·79 | 882½ | 3·9 | 9 35 | 4·2 | |
| Total, 10. ...... | 1233½ | 123·3 | 1720 | 122·0 | 486½ | 48·6 | ·86 | 1980 | 4·0 | 20 98 | 4·3 | |
| 1 groupe, 4 .... ... | 499½ | 124·8 | 707 | 176·7 | 207½ | 51·8 | ·94 | 987 | 4·7 | 11 63 | 5·6 | {100 liv. blé gelé n° 1. 100 " " " 2. 100 " blé d'inde. |
| 2 groupes. {5...... | 543 | 108·6 | 796½ | 159·3 | 253½ | 50·7 | ·90 | 855½ | 3·3 | 13 29 | 5·1 | {500 liv. gru. (recoupe) 200 liv. blé-d'inde. 100 liv. farine impériale. 2 liv. lait écrèmé par tête par jour. Racines en quantité égale au grain par poids. |
| 5...... | 419 | 83·8 | 686 | 137·2 | 267 | 53·4 | ·95 | 814 | 3·0 | 12 61 | 4·6 | |
| Total, 10. ...... | 962 | 96·2 | 1482½ | 148·2 | 520½ | 52·0 | ·92 | 1669½ | *3·2 | 25 90 | 4·8 | |

* Racines et lait.

## ESSAIS D'ALIMENTATION DE PORCS.

### PÉRIODE FINALE, 7 JOURS.

| Nombre de porcs par loge. | Poids par loge au commencement. | Poids moyen par tête. | Poids par loge à la fin de la période. | Poids moyen par tête à la fin. | Gain par loge en 7 jours. | Gain moyen par tête en 7 jours. | Gain moyen par tête par jour. | Quantité totale de grain consommé. | Quantité de grain pour 1 livre de gain poids vif. | Coût total de la ration, racines et lait compris. | Coût du grain par livre de gain. | Ration. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | $ c. | Cts. | |
| 2 groupes. 5..... | 709 | 141·8 | 741 | 148·2 | 32 | 6·4 | ·91 | 77 | 2·4 | 1 20 | 3·7 | 500 liv. de son, 200 liv. de blé-d'inde, 100 liv. farine impériale. Lait écrémé 2 liv. par jour par tête. Racines en quantité égale au grain par poids. |
| 2 groupes. 5..... | 596 | 119 2 | 636 | 127 2 | 40 | 8·0 | 1·14 | 86 | 2·1 | 1 34 | 3·3 | |
| Total, 10.......... | 1,305 | 130·5 | 1,377 | 137·7 | 72 | 7·2 | 1·02 | 163 | 2·2 | 2 54 | 3·5 | |
| 1 groupe, 5....... | 881 | 176·2 | 922 | 184·4 | 41 | 8·2 | 1·17 | 109 | 2·6 | 1 67 | 4·0 | |
| 2 groupes. 4..... | 837 | 209·2 | 861 | 215·2 | 24 | 6·0 | ·85 | 102 | 4·2 | 1 57 | 6·5 | |
| 2 groupes. 5..... | 624 | 124·8 | 656 | 131·2 | 32 | 6·4 | ·91 | 82 | 2·5 | 1 28 | 4·0 | |
| Total, 9. ....... | 1,461 | 162·3 | 1,517 | 168·5 | 56 | 6·2 | ·88 | 184 | 3·2 | 2 85 | 5·0 | |
| 1 groupe, 5. ...... | 748 | 149·6 | 794 | 158·8 | 46 | 9·2 | 1·31 | 105 | 2·2 | 1 61 | 3·5 | |
| 2 groupes. 5..... | 847 | 169·4 | 867 | 173·4 | 20 | 4·0 | ·57 | 103 | 5·1 | 1 58 | 7·9 | |
| 2 groupes. 5..... | 558 | 111·6 | 586 | 117·2 | 28 | 5·6 | ·80 | 78½ | 2·8 | 1 22 | 4·3 | |
| Total, 10......... | 1,405 | 140·5 | 1,453 | 145·3 | 48 | 4·8 | ·68 | 181½ | 3·7 | 2 80 | 5·8 | |
| 1 groupe, 5.. ... | 736 | 147·2 | 745 | 148·6 | 9 | 9·8 | ·25 | 84 | 9·3 | 1 31 | 14 5 | |
| 2 groupes. 5..... | 1,016 | 203·2 | 1,056 | 211·2 | 40 | 8·0 | 1·14 | 105 | 2·6 | 1 61 | 4·0 | |
| 2 groupes. 5..... | 704 | 140·8 | 732 | 143·4 | 28 | 5·6 | ·80 | 96 | 3·4 | 1 39 | 4·9 | |
| Total, 10.......... | 1,720 | 172·0 | 1,788 | 178·8 | 68 | 6·8 | ·97 | 201 | 2·8 | 3 09 | 4·5 | |
| 1 groupe, 4.. ...... | 707 | 176·7 | 738 | 184·5 | 31 | 7·7 | 1·10 | 73 | 2·3 | 1 15 | 3·7 | |
| 2 groupes. 5..... | 796½ | 159·3 | 831 | 166·2 | 34½ | 6·9 | ·98 | 110 | 3·1 | 1 68 | 4·8 | |
| 2 groupes. 5..... | 686 | 137·2 | 713 | 142·6 | 27 | 5·4 | ·77 | 101 | 3·7 | 1 53 | 5·6 | |
| Total, 10...... ... | 1,482½ | 148·2 | 1,544 | 154·4 | 61½ | 6·1 | ·87 | 211 | 3·4 | 3 21 | 5·2 | |

* Racines et lait écrémé ajoutés aux chiffres ci-dessous.

INVENTAIRE DU BÉTAIL.

Ci-après résultats de l'inventaire des diverses catégories de bestiaux confiés à mes soins (du 1er avril 1907 au 1er avril 1908).

| Catégorie. | 1er avril 1907. | | 1er avril 1908. | | Rapport. | Rapport brut, compren. l'augmentat. de val., val. des produits et pr. des ventes d'animaux. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre. | Valeur. | Nombre. | Valeur. | Valeur. | |
| | | $ c. | | $ c. | $ c. | $ c. |
| Chevaux | 19 | ............ | 19 | ............ | 3,922 92 | 3,922 92 |
| Vaches | 90 | 10,560 00 | 95 | 12,125 00 | 4,889 35 | 6,454 35 |
| Bœufs | 33 | 1,502 40 | 43 | 2,005 60 | 1,538 31 | 2,041 51 |
| Moutons | 26 | 490 00 | 42 | 584 00 | 167 17 | 261 17 |
| Porcs | 220 | 2,437 00 | 199 | 2,426 00 | 2,318 43 | 2,307 43 |
| Total | 388 | 14,989 40 | 396 | 17,140 60 | 12,836 18 | 14,987 38 |

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS AVEC LES BESTIAUX.

REVENU.

| | |
|---|---|
| Rapport brut des animaux de toutes catégories, comprenant la valeur des produits, la valeur des services et l'augmentation de valeur du jeune bétail | $14,987 38 |
| Fumier, 1,400 tonnes | 1,400 00 |
| Total | $16,387 38 |

DÉPENSES.

*Valeur de la nourriture consommée.*

| | | |
|---|---|---|
| Moulée, grain, etc | | $ 6,307 62 |
| Foin | | 1,414 00 |
| Racines et ensilage | | 1,519 77 |
| Lait entier, 18,000 livres | | 180 00 |
| Lait écrémé, 200,000 livres | | 300 00 |
| Paille, 146 tonnes à $4.00 la tonne | | 584 00 |
| Coût de la main-d'œuvre dans le soin des chevaux, bêtes à cornes, moutons et porcs:— | | |
| Vacher | $ 750 00 | |
| Un homme | 600 00 | |
| Trois hommes à $528.00 | 1,584 00 | |
| Deux hommes à $500.00 | 1,000 00 | |
| Main-d'œuvre supplémentaire, charroyages, etc | 230 00 | |
| | $4,164 00 | 4,164 00 |
| Dépense totale | | $14,469 39 |
| Balance totale | | $ 1,917 99 |

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS CULTURALES ET DES OPÉRATIONS AVEC LE BÉTAIL SUR LA FERME DE 200 ACRES, 1907.

REVENU.

| | |
|---|---|
| Valeur totale des produits des champs | $ 3,902 33 |
| Valeur totale des produits du bétail | 16,387 38 |
| Rapport total | $20,289 71 |

DÉPENSES.

| | |
|---|---|
| Coût total des opérations culturales (*voir* pages 84-94) | $ 2,465 91 |
| Coût total des opérations avec le bétail (*voir* page 82) | 14,469 39 |
| Dépenses totales | $16,935 20 |
| Balance | $ 3,354 41 |

ETAT COMPARATIF des récoltes de la 'Ferme de 200 acres,' 1899 à 1907, inclusivement. (Les 200 acres comprennent 7 acres en chemins.)

| Année. | Grain. | | Foin. | | Racines et blé d'inde. | | Paturage. | | Fourrages verts. | | Paturage à porcs. | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Superficie, acres. | Produit, liv. | Superficie, acres. | Produit, tonnes. | Superficie, acres. | Produit, tonnes. | Superficie, acres. | Têtes de bétail. | Superficie, acres. | Distribués aux | Superficie, acres. | Cultures. | |
| 1899........ | 73 | 118,463 | 39 | 93 | 40 | 326½ | 40 | 36 | 1 | Vaches à lait.... | .... | ...... ... .... | En somme, bonne année pour toutes les cultures. |
| 1900........ | 80 | 126,621 | 53 | 138 | 40 | 743 | 20 et regain. | 49 | .... | ............... | .... | ............... | Saison très favorable pour la plupart des cultures. |
| 1901.. ...... | 79 | 114,472 | 58 | 210 | 40 | 702 | 16 et regain. | 52 | .... | ............... | .... | ............... | " " " |
| 1902........ | 74 | 144,914 | 60 | 216 | 39 | 665 | 20 et regain. | 62 | .... | ............... | 5 | Trèfle, navette et regain. | Saison favorable pour le foin, mauvaise pour le blé d'inde (maïs). |
| 1903........ | 69 | 126,619 | 62 | 154 | 34 | 473 | 16 et regain. | 96 | 5 | Vaches à lait, taureaux et veaux. | 6 | Trèfle et navette. | Saison très défavorable p. la plupart des cult., surtout p. le maïs et les rac. Point de 2e réc. de foin. |
| 1904........ | 67 | 112,009 | 60 | 192 | 46¾ | 674 | 13·75 | 98 | 3 | " " .. | 3 | " " .. | Saison défavorable pour le grain et le maïs, bonne pour le foin et les racines. |
| 1905........ | 66 | 111,932 | 59 | 258 | 47 | 971½ | 14 et regain. | 100 | 5 | Tout le bétail nourri à l'ensilage. | 4 | Tréfle, navette, fourrage mêlé, pois et racines. | Saison favorable pour le foin, le maïs et les plantes-racines, trop humide pour le grain dans terre noire. |
| 1906........ | 69 | 125,516 | 62 | 140 | 48 | 774½ | 14 | 105 | 5 | " " .. | 3 | " " .. | Très mauvaise saison. Prairies détruites par le froid. Eté trop sec. |
| 1907........ | 61 | 102,494 | 73 | 227 | 46 | 704 | 13·75 | 110 | 5 | " " .. | 3 | " " .. | Mauvaise saison pour le foin ; favorable pour le grain et pauvre pour le maïs et les racines. |

Deux acres de la superficie indiquée comme ayant été laissée en pâturage pour porcs en 1905, avaient produit, avant que les porcs y aient été mis, une récolte de fourrage vert fauché pour le bétail. Partout où la chose était possible, nous avons fait paître le bétail sur les chemins. Nous avons employé un petit champ inégal, non compris dans la "ferme de 200 acres," en partie comme pâturage et comme parc, pour environ 20 têtes de jeune bétail. Ces animaux recevaient chaque jour de l'ensilage ou quelque autre aliment succulent, et de la farine à raison d'environ 1½ liv. par jour chacun, pendant une partie du temps.

Les cultures variant d'une année à l'autre, ainsi que les superficies qui sont consacrées à chacune, il est très difficile d'établir une comparaison de la valeur des récoltes des différentes années. Pour simplifier les choses, je propose que nous donnions aux produits une valeur fixe d'après laquelle les récoltes de chaque année seront évaluées.

Si nous fixons les prix comme suit: Grain $1 les 100 liv., racine et ensilage $2 la tonne, foin $7 la tonne, pâturage $8 la saison, et la superficie de pâturage consacrée aux porcs $15 l'acre, on peut dire que la valeur des récoltes de la " ferme de 200 acres " pendant les années sus-dites a été de $2,776.66 en 1899, $4,110.21 en 1900, $4,434.82 en 1901, $4,787.14 en 1902, $4,148.19 en 1903, $4,741.09 en 1904, $5,714.32 en 1905, $4,669.16 en 1906, et $4,931.94 en 1907.

## ESSAIS DE ROTATIONS.

La série d'essais entreprise dans le but de déterminer l'effet de différentes rotations a été poursuivie. On trouvera, au-dessus du détail de la main-d'œuvre employée et des rendements obtenus, quelques notes sommaires sur les divers champs en culture et sur l'ensemble de la rotation.

Voici ces rotations:

Rotation A.—Cinq ans: foin de trèfle, foin de mil, grain, maïs (blé-d'Inde), grain.

Rotation B.—Cinq ans: foin de trèfle, grain, foin de trèfle, maïs, grain.

Rotation E.—Trois ans: pâturage, maïs, grain.

Rotation Z.—Trois ans: foin de trèfle, maïs, grain.

Rotation S.—Quatre ans, labour superficiel: foin de trèfle, foin de mil, racines, grain.

Rotation D.—Quatre ans, labour profond: foin de trèfle, foin de mil, racines, grain.

Rotation H.—Trois ans, pâturage à porcs: racines, grain ou fourrage fauché vert.

Rotation T.—Quatre ans, pâturage à moutons, racines et fourrage fauché vert, grain, foin de trèfle.

Dans les descriptions suivantes des rotations et des champs, nous nous attachons à présenter d'une manière aussi concise que possible la situation de chaque champ, ses dimensions, la nature du sol, le drainage et son histoire générale depuis qu'il est cultivé.

On trouvera dans les tableaux tous les item des dépenses. Nous appliquons le fumier dans la même proportion à chaque champ de chaque rotation. Par exemple, si nous appliquons 15 tonnes de fumier à l'acre au terrain destiné à la culture du maïs (blé-d'Inde) dans la rotation Z, ceci équivaut à 5 tonnes à l'acre par an, Z étant une rotation de trois ans. D'autre part, dans B, le fumier serait appliqué à raison de 25 tonnes à l'acre, B étant une rotation de cinq ans. Puisque le fumier doit varier légèrement en quantité chaque année, nous comptons $3 par an et par acre dans chaque rotation.

### VALEURS COMPARATIVES DES ROTATIONS SUR LES FERMES D'ÉLEVAGE.

En supposant qu'un animal de taille moyenne, de la race bovine, consomme 2,000 liv. de foin, 1,500 liv. de grain, 16,000 liv. de racines et d'ensilage et 2,000 liv. de paille par an, ce qui, évalué aux prix indiqués plus haut, s'élèverait à $37, on a une idée approximative de la valeur relative des différentes rotations pour les éleveurs d'animaux de ferme.

ROTATION

| Champs. | Situation. | Nature du sol. Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | Culture. 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | Ac. | | | $ c. | $ c. |
| A 1........ | W.S. 3...... | 30 | 45 | ... | .... | 25 | .... | .... | 9·96 | Blé-d'Inde. . | Grain ...... | 59 76 | 15 98 |
| A 2.. .. | L.S. 1 ... | 30 | 65 | 5 | .... | .... | ... | .... | 8 90 | Grain ..... | Blé-d'Inde. . | 53 40 | 11 57 |
| A 3........ | A.S. 14... | 10 | 15 | 20 | 20 | 15 | . .. | 20 | 10·20 | Grain ...... | Foin....... | 61 20 | 13 26 |
| A 4.. ... | O.P.G.S. 1.. F.S. 1.. .. | 70 | 20 | 10 | .... | . .. | .... | .... | 9·15 | Foin. ...... | Grain ... . | 54 90 | 14 54 |
| A 5.. . .. | F.S. 3...... | .... | 35 | 30 | 10 | 15 | 10 | ... | 9·63 | Foin . .... | Foin. ...... | 57 78 | 12 52 |
| | Total......... | | | | | | | | 47·84 | | | 287 04 | 67 87 |
| | Moyenne par acre en 1907......... | | | | | | | | 1·00 | | | 6 00 | 1 41 |
| | Moyenne pour 4 ans ......... | | | | | | | | ...... | | | 6 00 | 1 64 |

ROTATION

| Champs. | Situation. | Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B 1 ....... | W.S. 4..... | 5 | 35 | 5 | 50 | 5 | .... | ... | 10 00 | Foin ....... | Grain ...... | 60 00 | 15 88 |
| B 2........ | L.S. 2...... | 20 | 70 | .... | 5 | 5 | .... | ... | 8 82 | Foin .. ... | Blé-d'Inde.. | 52 92 | 11 46 |
| B 3 ...... . | A.S 15 ..... | 20 | 60 | 5 | .... | 15 | ... | .... | 10 20 | Blé-d'Inde . | Grain ... | 61 20 | 18 21 |
| B 4 ....... | O.P.G.S. 2.. | 20 | 60 | 15 | .. . | 5 | .... | .... | 9 15 | Avoine. .... | Foin. ...... | 54 90 | 11 89 |
| B 5........ | F.S. 2....... | .... | 30 | 30 | 40 | .... | .... | .... | 9 93 | Avoine. .... | Foin. ...... | 59 58 | 12 91 |
| | Total ......... | | | | | | | | 48 10 | | | 288 60 | 70 35 |
| | Moyenne par acre en 1907......... | | | | | | | | 1 00 | | | 6 00 | 1 46 |
| | Moyenne pour 4 ans......... | | | | | | | | ..... | | | 6 00 | 1 53 |

ROTATION "A".

Cette rotation, d'une durée de 5 ans, comprend une récolte de grain, deux années de foin, une autre année de grain, et une récolte de blé d'Inde ou de racines, le tout se succédant dans l'ordre énuméré. La récolte de grain mentionnée en premier lieu vient après le blé d'Inde. On sème avec ce grain dix livres de trèfle rouge, une livre de trèfle alsike, et dix livres de mil par acre. Le champ est laissé en foin pendant 2 ans, puis au mois d'août de la deuxième année, on le laboure et on le cultive de temps à autre jusqu'au mois d'octobre; on le met alors en billons et on le laisse dans cet état jusqu'au printemps suivant. On ensemence alors ce champ en avoine à laquelle on ajoute de la graine de trèfle à raison de 10 livres par acre. On laisse ce trèfle pousser pendant un peu plus d'une année, jusqu'à l'époque des semailles du blé d'Inde au printemps suivant; on l'enfouit alors par un labour léger avec le fumier qui a été appliqué pendant l'hiver. Après la récolte du blé d'Inde la terre est labourée peu profondément et reste en cet état jusqu'au printemps suivant. Les récoltes de cette rotation ont été assez satisfaisantes cette année. Le champ a été cultivé en avoine. Cette avoine comprenait plusieurs variétés différentes qui toutes ont donné

'A.'

| Déboursé pour la récolte de 1907. | | | | | | | | | Détail de la récolte de 1907. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Main-d'œuvre. | | Travail des chevaux. | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines avec ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit par acre en 1907. |
| hrs. | $ c. | hrs. | hrs. | $ c. | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | liv. | liv. | liv. | $ c. | $ c. | $ c. |
| 46 | 7 66 | 4 | 104 | 32 20 | 13 57 | 129 17 | 12 96 | 16,027 | 29,313 | ........ | ........ | 299 04 | 30 02 | 17 06 |
| 391 | 65 16 | 35 | 230½ | 77 90 | ...... | 208 03 | 23 37 | ...... | ... . | ....... | 245,090 | 245 09 | 27 54 | 4 17 |
| 81 | 13 50 | 20 | 64½ | 24 35 | .. ... | 112 31 | 11 01 | ... .. | .... . | 72,530 | ........ | 253 85 | 24 89 | 13 88 |
| 34 | 5 67 | 4 | 244 | 74 20 | 10 10 | 159 41 | 16 33 | 11,941 | 18,509 | ........ | ........ | 215 63 | 23 45 | 7 12 |
| 71 | 11 83 | 7 | 23 | 8 65 | ..... | 90 78 | 9 43 | ... | ...... | 51,710 | ........ | 180 99 | 18 80 | 9 37 |
| 623 | 103 82 | 70 | 666 | 217 30 | 23 67 | 699 70 | /3 10 | 27,968 | 47,822 | 124,240 | 245,090 | 1,194 60 | 124 70 | 51 60 |
| 13·02 | 2 17 | 1·4 | 13·92 | 4 54 | 0 49 | 14 63 | 14 63 | 584 | 999 | 2,597 | 5,123 | 24 97 | 24 94 | 10 32 |
| 19·98 | 2 98 | 7·74 | 9·18 | 4 82 | 0 29 | 15 21 | .... | 668 | 989 | 2,477 | 6,394 | 24 95 | ..... | 9 76 |
| B.' | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | 8 34 | 4 | 147 | 62 30 | 11 16 | 157 68 | 15 76 | 13,191 | 28,702 | ........ | .... ... | 255 26 | 25 52 | 9 76 |
| 356 | 59 33 | 19 | 236½ | 75 70 | .. | 199 41 | 22 60 | . .... | | ....... | 226,520 | 226 52 | 25 68 | 3 08 |
| 100 | 16 67 | 3½ | 156½ | 41 82 | 19 60 | 157 50 | 15 34 | 23,904 | 32,506 | ... ... | ........ | 423 57 | 41 52 | 26 08 |
| 89 | 14 83 | 10½ | 29 | 11 33 | ...... | 92 95 | 10 15 | .... | ..... | 52,630 | ........ | 184 20 | 20 13 | 9 98 |
| 90 | 15 00 | 12 | 39½ | 14 85 | ..... | 102 34 | 10 30 | ...... | ...... | 51,000 | ........ | 178 50 | 17 94 | 7 64 |
| 685 | 114 17 | 49 | 568½ | 206 00 | 30 76 | 709 88 | 74 15 | 37,095 | 61,208 | 103,630 | 226,520 | 1,268 0[illegible] | 130 79 | 56 54 |
| . 14 | 2 37 | 1·0 | 11·84 | 4 28 | 0 64 | 14 83 | .. | 771 | 1,272 | 2,154 | 4,079 | 26 34 | .. ... | 11 31 |
| 20 | 3 00 | 8·4 | 7·51 | 4 61 | 0 35 | 15 6[illegible] | ... | 651 | 1,204 | 2,624 | 5,995 | 25 2[illegible] | . . | 9 56 |

un assez bon rendement. Le champ A2 porta une récolte de blé d'Inde pour ensilage. L'été ayant été frais et sec, la récolte fut légère, et de plus, de fortes gelées en réduisirent matériellement le poids. Les pièces A3 et A5 étaient toutes deux en foin et donnèrent des récoltes passables. Par suite de la saison froide et de la sécheresse, on ne fit qu'une coupe sur chaque pièce. Le champ A4 était en grain, mais il ne donna qu'une récolte très légère à cause de la sécheresse. Une grande partie de ce champ se compose d'un sol sableux.

### ROTATION "B".

Cette rotation, d'une durée de cinq ans, comprend une culture de grain, une culture de foin, et une de blé d'Inde ou de racines dans l'ordre énuméré. La première récolte de grain vient après une récolte de blé d'inde ou de racines. Chaque fois que l'on sème du grain, on sème en même temps dix livres de trèfle, une livre d'alsike et cinq livres de mil. Quand le grain suit le foin, on laboure la terre au commencement de l'automne. Quand le foin doit être suivi d'une récolte de blé d'Inde, on laboure la terre au printemps, la pousse d'herbe et de trèfle est enfouie en même temps que le

ROTATION

| Champs. | Situation. | Nature du sol. Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | Culture. 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | acres. | | | $ c. | $ c. |
| D. 1 | E.G.P.S. 2 | 20 | 80 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Foin | Racines | 12 00 | 2 60 |
| D. 2 | E.G.P.S. 4 | 20 | 80 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Racines | Grain | 12 00 | 3 32 |
| D. 3 | E.G.P.S. 6 | 30 | 70 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Grain | Foin | 12 00 | 2 60 |
| D. 4 | E.G.P.S. 8 | 60 | 40 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Foin d'av'ne | " | 12 00 | 2 60 |
| | Total | | | | | | | | 8 | | | 48 00 | 11 12 |
| | Moyenne par acre en 1907 | | | | | | | | 1 | | | 6 00 | 1 39 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | | | 6 00 | 1 24 |

ROTATION

| Champs. | Situation. | Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S. 1 | E.G.P.S. 1 | 20 | 80 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Foin de mil | Racines | 12 00 | 2 60 |
| S. 2 | E.G.P.S. 3 | 20 | 80 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Racines | Grain | 12 00 | 3 32 |
| S. 3 | E.G.P.S. 5 | 30 | 70 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Grain | Foin | 12 00 | 2 60 |
| S. 4 | E.G.P.S. 7 | 60 | 40 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | Foin d'av'ne | " | 12 00 | 2 60 |
| | Total | | | | | | | | 8 | | | 48 00 | 11 12 |
| | Moyenne par acre en 1907 | | | | | | | | 1 | | | 6 00 | 1 39 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | | | 6 00 | 1 25 |

fumier qui a été répandu sur le sol l'hiver précédent. Les récoltes de cette rotation furent assez satisfaisantes, sauf la récolte de grain sur le champ B1. Une grande partie de B1 consistait en terre noire sur laquelle le grain fit une pauvre végétation cette année. Sur le champ B2, le blé d'Inde souffrit de l'été frais et sec et gela plus tard, de sorte que le rendement fut faible. On obtint une excellente récolte d'avoine Banner du champ B3. Les pièces B4 et B5 donnèrent une récolte de foin passable.

## ROTATION "D".

*Labour profond.*

Cette rotation dure quatre ans et comprend une année de grain, deux années de foin et une de racines.

Le grain vient après les racines. Après la récolte des racines, à l'automne, la terre est labourée à une profondeur de sept pouces. On sème avec le grain 10 livres de trèfle rouge, une livre de trèfle alsike et 5 livres de mil par acre. On fait deux coupes de foin de trèfle par saison et on ne touche pas au deuxième regain, c'est-à-dire qu'on n'y laisse pas pâturer les animaux, comme on le fait généralement. La deuxième année de foin, on fait deux coupes, quand cela est possible, et on labourre la terre en août, à sept pouces de profondeur.

'D.'

| Déboursé pour la récolte de 1907. | | | | | | | | Détail de la récolte de 1907. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Main-d'œuvre. | | Travail des chevaux. | | | | | | | | | | | | |
| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines et ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit par acre en 1907. |
| H. | $ c. | H. | H. | $ c. | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | liv. | liv. | liv | $ c. | $ c. | $ c. |
| 284½ | 42 68 | 45 | 65½ | 30 90 | ...... | 88 18 | 44 09 | ..... | ...... | ........ | 72,670 | 72 67 | 36 33 | * 7 76 |
| 9½ | 1 58 | 1 | 34½ | 10 60 | 2 47 | 29 97 | 14 98 | 2,679 | 4,811 | ........ | ........ | 49 84 | 24 92 | 9 94 |
| 24 | 4 00 | 5 | 7 | 3 35 | ...... | 21 95 | 10 97 | ... | ..... | 13,480 | ........ | 46 82 | 23 41 | 12 44 |
| 25 | 4 17 | 5½ | 7 | 3 47 | .... | 22 24 | 11 12 | ..... | .... | 14,280 | .. ... | 49 98 | 24 99 | 13 87 |
| 343 | 52 43 | 56½ | 114 | 48 32 | 2 47 | 162 34 | 81 16 | 2,679 | 4,811 | 27,760 | 72,670 | 219 31 | 109 65 | 28 49 |
| 42 | 6 55 | 7 | 14 | 6 04 | 0 30 | 20 29 | ..... | 334 | 601 | 3,470 | 9,083 | 27 41 | . | 7 12 |
| 42·7 | 7 77 | 8·3 | 10 | 5 35 | 0 20 | 20 61 | ..... | 880 | 687 | 3,318 | 10,896 | 28 05 | .... | 7 43 |

'S.'

| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines et ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit par acre en 1907. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 285 | 42 75 | 45 | 61 | 29 55 | .... . | 86 90 | 43 45 | ...... | . ... | ........ | 74,450 | 74 45 | 37 23 | * 6 22 |
| 9½ | 1 58 | 1 | 34½ | 10 60 | 2 47 | 29 97 | 14 98 | 2,679 | 4,811 | ....... | ....... | 49 84 | 24 92 | 9 94 |
| 24 | 4 00 | 5 | 7 | 3 35 | ..... | 21 95 | 10 97 | ...... | ...... | 13,225 | ... .. . | 46 28 | 23 14 | 12 17 |
| 25 | 4 17 | 5½ | 7 | 3 47 | .. . | 22 24 | 11 12 | .. . | .... | 14,425 | ........ | 50 49 | 25 25 | 14 13 |
| 343½ | 52 50 | 56½ | 109½ | 46 97 | 2 47 | 161 06 | 80 52 | 2,679 | 4,811 | 27,650 | 74,450 | 221 06 | 110 54 | 30 02 |
| 42 | 6 56 | 7 | 13·6 | 5 87 | 0 30 | 20 13 | ...... | 334 | 601 | 3,456 | 9,306 | 27 63 | . .. | 7 50 |
| 5 5 | 7 77 | 9·7 | 9·9 | 5 24 | 0 20 | 20 56 | .... | 874 | 695 | 3,319 | 11,001 | 28 10 | .. . | 7 59 |

* Perte.

"D3" et "D4".—Ces deux champs étaient en foin cette année; ils ont donné une bonne récolte.

"D1".—Ce champ, comme la pièce S1, était en racines. La semence de betterave leva mal et il fallut ensemencer à nouveau en navets. Le ver gris fit des ravages dans ces pièces.

"D2".—Ce champ était en avoine.

Par suite de la sécheresse, les récoltes de racine sur D1, furent légères et ne payèrent pas la main-d'œuvre.

ROTATION "S".

*Labour léger.*

Cette rotation, d'une durée de 4 ans, comprend une année de grain, deux années de foin, et une de racine.

Le grain suit les racines; la terre, après la récolte des racines, à l'automne, est labourée ou cultivée à une profondeur de 4 pouces environ; on sème avec le grain 10 livres de trèfle rouge, 1 livre d'alsike et dix livres de graine de mil par acre. On fait deux coupes de foin par saison et on ne touche pas au deuxième regain c'est-à-dire

ROTATION

| Champs. | Situation. | Nature du sol. Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | Culture. 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | Ac. | 1906. | 1907. | $ c. | $ c. |
| E. 1.. .... | W. S. 1... . | 40 | 40 | .... | . . . | 15 | 5 | ... | 14·00 | Pâturage.... | Maïs (blé-d'I | 84 00 | 18 20 |
| E. 2....... | L. S. 4...... | 10 | 60 | ... | 10 | 20 | .... | .... | 13·75 | Grain ... .. | Pâturage.... | 82 50 | 25 57 |
| E. 3...... | Morn....... | 30 | 60 | 5 | .... | ... | .... | .... | 14·00 | Maïs (blé-d'I | Grain ...... | 84 00 | 23 60 |
| | Total. | | | | | | | | 41·75 | ..... ...... | ........... | 250 50 | 67 37 |
| | Moyenne par acre en 1907... | | | | | | | | 1·00 | ............ | ........... | 6 00 | 1 61 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | ............ | ........... | 6 00 | 1 98 |

ROTATION

| Champs. | Situation. | Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Z. 1.. .... . | W. S. 2..... | 40 | 40 | ..... | .... | 15 | 5 | .... | 6·00 | Foin........ | Maïs........ | 36 00 | 7 80 |
| Z. 2........ | L. S. 3. .... | 10 | 60 | 10 | .... | 20 | .... | ... | 5·81 | Grain..... . | Foin. ...... | 34 86 | 7 55 |
| Z. 3...... | Obs. S., .... | 10 | 60 | 20 | 10 | .... | ... | ... | 4·2 | Maïs........ | Grain ...... | 25 20 | 6 54 |
| | Total | | | | | | | | 16·01 | ............ | ............ | 96 06 | 21 89 |
| | Moyenne par acre en 1907 | | | | | | | | 1·00 | ............ | ............ | 6 00 | 1 36 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | ............ | ............ | 6 00 | 1 59 |

qu'on n'y laisse pas les animaux pâturer comme d'habitude. La deuxième année de foin, on coupe deux récoltes, si possible, et on laboure la terre en août à la légère profondeur de quatre pouces. Si l'on applique le fumier avant de labourer, on doit attacher à la charrue un appareil fouilleur afin d'ameublir le sous-sol jusqu'à la profondeur de huit à neuf pouces. Si l'on n'applique pas le fumier, on pratique cet ameublissement au moyen d'un cultivateur à dents fortes et profondes que l'on passe sur le champ à l'automne, après que le gazon s'est décomposé, ou au printemps suivant.

" S3 " et " S4 ".—Ces deux champs étaient en foin cette année. Ils ont donné de bonnes récoltes.

" S1 ".—Cette pièce, de même que la pièce " D1 ", était en racines. La semence de betteraves leva mal et il fallut ressemer des navets.

" S2 ".—Cette pièce était en avoine.

Par suite de la saison sèche, la récolte de racines sur la pièce " S1 " fut faible, et ne paya pas la main-d'œuvre.

ROTATION " E ".

Cette rotation, d'une durée de trois ans, comprend du grain, des pâturages et du blé-d'Inde.

Le grain vient après le blé-d'Inde dont le chaume est traité de la manière décrite

'E.'

| Déboursé pour la récolte de 1907. | | | | | | | | Détails de la récolte de 1907. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Main-d'œuvre. | | Travail des chevaux. | | | | | | | | | | | | |
| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines avec ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit, par acre, en 1907. |
| H. | $ c. | H. | H. | $ c. | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | liv. | liv. | liv. | liv. | $ c. | $ c. |
| 512 | 85 33 | 57 | 386 | 130 05 | ...... | 317 58 | 22 70 | ...... | ...... | ........ | 392,700 | 392 70 | 28 05 | 5 35 |
| ...... | ...... | ... | .... | ...... | ...... | 108 07 | 7 80 | ...... | ... | ........ | ... .... | 120 00 | 8 60 | 0 80 |
| 100 | 16 67 | 5 | 172 | 52 85 | 20 45 | 197 57 | 14 11 | 24,185 | 35,935 | ........ | ... .... | 434 70 | 31 05 | 16 94 |
| 612 | 102 00 | 62 | 558 | 182 90 | 20 45 | 623 22 | 44 61 | 24,185 | 35,935 | ........ | 392,700 | 947 40 | 67 70 | 22 99 |
| 14·65 | 2 44 | 1·48 | 13 | 4 38 | 0 48 | 14 92 | ...... | 579 | 858 | ........ | 9,406 | 22 69 | ...... | 7 66 |
| 19·78 | 2 91 | 408 | 25·8 | 4 36 | 0 31 | 15 66 | ...... | 580 | 859 | ........ | 8,041 | 21 84 | ...... | 6 20 |

'Z.'

| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines avec ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit, par acre, en 1907. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 295 | 49 16 | 18 | 195 | 63 00 | .. . | 155 96 | 25 99 | ...... | ...... | ...... | 168,340 | 168 34 | 28 05 | 2 06 |
| 59 | 9 83 | 13½ | 21 | 9 67 | ...... | 61 91 | 10 65 | . .... | ..... | 34,520 | ........ | 120 82 | 20 79 | 10 14 |
| 18 | 3 00 | .... | 39 | 11 70 | 6 69 | 59 13 | 14 07 | 7,888 | 11,699 | ........ | ........ | 141 70 | 35 42 | 20 64 |
| 372 | 61 99 | 31½ | 255 | 84 37 | 6 69 | 77 00 | 50 71 | 7,888 | 11,699 | 34,520 | 168,340 | 430 86 | 84 26 | 32 84 |
| 23 | 3 24 | 2·6 | 15·9 | 5 27 | 0 41 | 17 30 | ..... | 492 | 730 | 2,156 | 10,514 | 26 91 | ...... | 10 94 |
| 22 | 3 13 | .... | 6·37 | 3 67 | 0 17 | 16 47 | ... | 523 | 871 | 2,253 | 9,661 | 26 41 | ...... | 10 30 |

dans la rotation A. On sème avec le grain, au printemps, 10 livres de trèfle rouge, une livre de trèfle alsike, 5 livres de luzerne, et 5 livres de graine de mil par acre. Quand la température le permet, on fait pâturer légèrement le champ à l'automne.

Après la récolte de grain, la terre est laissée en pâturage; c'est pour cela que la graine d'herbe est semée. Dans l'évaluation des rendements de cette pièce, on crédite le pâturage de la somme de $1 par mois et par vache. A ce taux, les rendements sont bien inférieurs à ce qu'ils auraient été si l'on avait fait une récolte de foin, à en juger par les rendements de la pièce "Z2". Cette rotation et la rotation "Z" ont été introduites dans cette liste afin d'obtenir une idée de la différence probable du rendement entre une terre laissée en pâturage et une terre dont toutes les récoltes sont rentrées. Sans doute, la récolte de blé-d'Inde après le pâturage, a, dans une certaine mesure, fait compensation pour la différence en faveur de la rotation sans pâturage "Z", mais, tout compté, les rendements sont beaucoup inférieurs à ceux de "Z".

Le blé-d'Inde vient après le pâturage. On applique le fumier pendant l'automne et l'hiver, et on l'enfouit au printemps avec la pousse de trèfle et d'herbe.

ROTATION "Z".

Cette rotation dure trois ans et comprend une récolte de blé-d'Inde, une récolte de grain et une de foin de trèfle dans l'ordre énuméré.

Le blé-d'Inde suit le foin de trèfle. Le fumier est appliqué pendant l'automne,

ROTATION

| Champs. | Situation. | Nature du sol. Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | Culture. 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | Ac. | | | $ c. | $ c. |
| H. 1....... | H. S. 1..... | 30 | 40 | 20 | 10 | .... | .... | .... | 3·35 | Foin d'av'ne | Pâturage.... | 20 10 | 3 35 |
| H. 2.. .. | H. S. 2..... | 25 | 45 | 20 | 10 | .... | .... | .... | 3·15 | Pâturage.... | Racines .... | 18 90 | 4 09 |
| H. 3...... | H. S. 3..... | 10 | 20 | 50 | 20 | .... | .... | .... | 2·85 | Racines .... | Foin d'av'ne | 17 10 | 3 72 |
| | Total... | | | | | | | | 9·35 | .......... | .......... | 56 10 | 11 16 |
| | Moyenne par acre en 1907 | | | | | | | | 1 | .......... | .......... | 6 00 | 1 19 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | .......... | .......... | 6 00 | 1 00 |

ROTATION

| Champs. | Situation. | Sable. | Terre sableuse. | Terre argileuse. | Argile. | Terre noire. | Gravier. | Terre dure. | Superficie. | 1906. | 1907. | Rente et fumier. | Semence, ficelle et service des machines. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T. 1....... | S. S. 1...... | 10 | 90 | .... | .... | .... | .... | .... | 1·51 | Pâturage.... | Pâturage.... | 9 06 | 1 51 |
| T. 2. ..... | S. S. 2 .... | 15 | 85 | .... | .... | .... | .... | ... | 2·44 | Foin. ....... | Foin et pât.. | 14 64 | 3 19 |
| T. 3. ..... | S. S. 3...... | ... | 100 | .... | .... | .... | .... | ... | 3 27 | Pâturage... | Fourrages v. et better.. | 19 62 | 4 25 |
| T. 4. ..... | S. S. 4..... | 15 | 85 | .... | .... | .... | .... | .... | 3·50 | Racines .... | Foin de pois et d'avoine | 21 00 | 4 55 |
| | Total........... | | | | | | | | 10·72 | .... ... ... | .......... | 64 32 | 13 50 |
| | Moyenne par acre en 1907 | | | | | | | | 1 | .......... | .......... | 6 00 | 1 25 |
| | Moyenne pour 4 ans | | | | | | | | ...... | ....... .... | .......... | 6 00 | 1 20 |

l'hiver ou le printemps, et le trèfle pousse à travers. Quelques jours avant de semer le blé-d'Inde, on enfouit par un labour la masse de fumier et la pousse de trèfle d'automne ou de printemps. On laboure peu profondément, à cinq pouces environ; la terre est ensuite hersée énergiquement avec la herse à disques et le blé-d'Inde semé en rangs espacés de 42 pouces. Il reçoit ensuite les binages et les soins habituels.

Après le blé-d'Inde vient le grain, la terre ayant été labourée en automne. On sème avec le grain 10 livres de trèfle rouge, une livre de trèfle alsike et cinq livres de graine de mil. On fait deux coupes de foin, et on laisse pousser le dernier regain pour l'enfouir au printemps suivant, avant de semer le blé-d'Inde. Cette rotation conviendrait tout particulièrement à un cultivateur qui a une étendue suffisante de terre accidentée pour pâturage, ou à celui qui désire tenir sur sa ferme autant de bêtes à cornes que possible, en supposant qu'il soit prêt à semer des racines et du blé-d'Inde.

### ROTATION "H".

*Ferme des porcs.*

Cette rotation dure trois ans et comprend une récolte de racines, une de fourrage vert, et une année de pâturage dans l'ordre énuméré. On laboure la terre, après l'avoir fumée, vers la fin de l'automne, on la herse avec la herse à disque au printemps sui-

| Déboursé pour la récolte de 1907. | | | | | | | | Détails de la récolte de 1907. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Main-d'œuvre. | | Travail des chevaux. | | | | | | | | | | | | |
| Nombre d'heures. | Coût. | Heures avec attelage simple. | Heures avec attelage double. | Valeur. | Battage. | Coût total. | Coût par acre. | Grain. | Paille. | Foin. | Racines avec ensilage. | Valeur totale. | Valeur de la récolte par acre. | Profit par acre en 1907. |
| H. | $ c. | H. | H. | $ c. | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | liv. | liv. | liv. | $ c. | $ c. | $ c. |
| 'H.' | | | | | | | | | | | | | | |
| ...... | .. . | .... | .... | .. | ..... | 23 45 | 7 00 | ... . | .... . | ........ | Pâtur'ge | 56 95 | 17 00 | 10 00 |
| 389 | 58 35 | 24 | 63 | 24 90 | . . . | 106 24 | 33 73 | . ... | .... | ....... | 107,310 | 134 14 | 43 05 | 9 32 |
| 15 | 2 50 | 2½ | 47 | 14 72 | ..... | 38 04 | 13 34 | ...... | ..... | 17,610 | ........ | 61 63 | 21 62 | 8 28 |
| 404 | 60 85 | 26½ | 110 | 39 62 | ..... | 167 73 | 54 07 | ...... | ...... | 17.610 | 107,310 | 252 72 | 81 67 | 27 60 |
| 43·2 | 6 28 | 2·83 | 11·76 | 4 23 | ...... | ...... | ...... | ..... | .. . | 1,883 | 11,477 | 25 05 | ... | 9 20 |
| 49·4 | 7 61 | 6·28 | 7·9 | 3 97 | 0 08 | 17 93 | ...... | 113 | 222 | 1,130 | 16,098 | 28 78 | ...... | 6 77 |
| 'T.' | | | | | | | | | | | | | | |
| ...... | .. ... | ... | .... | ...... | ...... | 10 57 | 7 00 | ...... | Foin. | Pâtur'ge | ........ | 25 67 | 17 00 | 10 00 |
| 24 | 4 00 | 4 | 8½ | 3 55 | .... | 25 38 | 10 40 | ..... | ...... | 12,025 | ........ | 42 09 | 17 25 | 6 85 |
| 360 | 54 00 | 60 | 111 | 48 30 | . ... | 126 17 | 38 58 | ..... | 7 00 | ........ | 69,790 | 144 79 | 44 27 | 5 69 |
| 20 | 3 33 | 1 | 26 | 8 05 | ...... | 36 93 | 10 55 | ...... | ...... | 19,425 | ........ | 67 99 | 19 42 | 8 87 |
| 404 | 61 33 | 65 | 145½ | 59 90 | ...... | 199 05 | 66 53 | ..... | ...... | 31,450 | 69,790 | 280 54 | 97 94 | 21 41 |
| 37·68 | 5 72 | 6 | 13·57 | 5 58 | . .. | 18 59 | .. .. | ..... | ... | 2,933 | 6,510 | 26 16 | ..... | 5 35 |
| 36·5 | 5 23 | 6·9 | 7·8 | 4 02 | .... | 16 49 | ...... | ..... | 5 65 | 1,438 | 10,198 | 20 95 | ..... | 3 48 |

vant et on sème les racines sur billons. On fait, pendant la croissance des racines, les binages habituels. Ces racines comprennent des betteraves fourragères, des betteraves demi-sucrières, des betteraves à sucre, et des navets. La plus grande partie est utilisée dans l'engraissement des porcs; ce qui reste est vendu au bétail et le rendement de cette vente est consacré à l'achat de farine pour l'alimentation des porcs.

La pièce en fourrages verts est ensemencée avec diverses récoltes, propres à l'aliimentation des porcs. Ce que ceux-ci ne peuvent consommer est vendu au bétail à raison de $2 par tonne, et la somme produite est consacrée à l'achat de moulée pour la nourriture des porcs.

La superficie en pâturage est divisée en plusieurs parties. Autant que possible ces parties sont ensemencées avec les récoltes fourragères l'année précédente, et on ne les laisse pas raser de trop près le premier automne, mais on ne laisse pas non plus perdre une bonne pousse.

" H2 ".—Cette année, ce champ était en racines, en betteraves demi-sucrières, en betteraves fourragères et en betteraves à sucre.

" H3 ".—Cette pièce était en grain pour fourrages verts.

" H1 ".—Ce champ était en pâturage.

ROTATION "T".

*Ferme des moutons.*

Cette rotation dure 4 ans et comprend une récolte de racines, une de grain, une de foin, et une année de pâturage. La superficie consacrée à l'élevage des moutons est plutôt limitée: environ 10·72 acres. Cette superficie n'est pas comprise dans la ferme de 200 acres. Pendant plusieurs années, le champ entier avait été utilisé comme pâturage pour les moutons, mais il a depuis été divisé en quatre champs de dimension inégale, susceptibles de divisions ultérieures, et sur lesquels on suit une rotation jugée convenable pour les moutons.

Le champ de racines est en navets blancs, navets de Suède, choux, Kohl Rabi, choux à mille têtes, navette, etc. Il vient après le pâturage, la terre étant fumée et labourée à l'automne.

Le grain suit la culture de racines, et on sème avec le grain diverses graines d'herbe et de trèfle pour les deux années suivantes. On peut récolter le grain ou l'utiliser à l'état de fourrage vert pour les moutons. On ne fait qu'une coupe sur la pièce de foin et le regain est laissé en pâturage aux agneaux aussitôt qu'ils sont sevrés.

Le champ en pâturage est le champ qui a été en foin l'année précédente. Les trèfles et les herbes utilisées sont la luzerne, le trèfle rouge, le brome inerme et le mil.

Cette année, les récoltes de cette rotation ont été très satisfaisantes.

Pour les comparer avec les huit rotations qui viennent d'être discutées, quatre autres rotations furent suivies pendant trois ans. Ce sont les rotations M N O P, mentionnées dans les rapports précédents. Deux de ces rotations avaient une durée de trois ans et les deux autres, de six. Il n'entrait de récoltes sarclées, dans aucune d'elle. Un peu pour cette raison, et un peu à cause du caractère du sol d'une partie des champs, on se vit contraint, cette année, de cesser ces rotations et de mettre la superficie entière en plantes sarclées.

L'année dernière la superficie entière de douze acres, était en foin. Voilà les résultats obtenus:

| | |
|---|---|
| Main-d'œuvre sur les 12 acres | $ 65 92 |
| Valeur des produits, 53,655 livres de foin à $7 | 187 79 |
| Profit | $121 87 |

On remarquera que plusieurs item, qu'il est d'habitude de faire entrer en ligne de compte, comme la location, le fumier, etc., ne sont pas compris dans cet état.

# RAPPORT DE L'HORTICULTEUR

(W. T. Macoun.)

31 mars 1908.

Dr Wm. Saunders, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

Monsieur le directeur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le 21ème rapport annuel de la division de l'horticulture. Ce rapport présente les résultats de quelques-uns des essais les plus importants effectués pendant l'année 1907, les résultats donnés par d'autres essais en cours d'exécution depuis plusieurs années, les conclusions auxquelles ils donnent lieu, et les indications relatives aux autres travaux de cette division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le directeur,
Votre dévoué serviteur,
W. T. MACOUN,
*Horticulteur.*

## CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES PENDANT LA SAISON 1907-1908.

Le 13 avril 1907, la neige avait presque entièrement disparu, si ce n'est dans les endroits où le vent l'avait accumulée, et le 16, la terre était suffisamment dégelée pour qu'on puisse employer la bêche. Le mois d'avril fut très froid, le plus froid que l'on ait vu depuis bien des années. La température la plus élevée que l'on ait enregistrée fut de 67·8 degrés Fahr. le 29, et la plus basse, de 11 degrés Fahr. le 6. Le mois de mai fut également froid; le 4 il y eut une épaisseur de neige de plusieurs pouces qui disparut le 6. La dernière gelée du printemps eut lieu le 29 mai, jour où le thermomètre enregistra 30·3 Fahr. Il avait également gelé le 21 et le 25. La température la plus élevée au cours du mois de mai fut de 86·8 Fahr. le 15, et la plus basse, de 19·3 le 5. En juin, la température fut chaude ou modérément chaude, mais fraîche pendant la nuit. Le 18 de ce mois, le thermomètre enregistra 95·8 degrés, la plus haute température de tout l'été. Les pommiers, généralement en fleurs le 24 mai, ne le furent cette année que le 11 juin, par suite du retard de la saison. Le mois de juillet ressembla beaucoup au mois de juin, en ce sens que les jours furent chauds, ou modérément chauds, et les nuits fraîches. La température la plus élevée fut de 87 degrés Fahr. le 17. A la fin du mois, bien des cultivateurs étaient encore en retard. Le mois d'août, de même que les mois de juin et de juillet, ne fut que modérément chaud pour un mois d'été. La température la plus élevée du mois d'août fut de 93·3 Fahr. le 11. Il tomba assez de pluie pendant l'été pour entretenir la végétation dans les sols bien cultivés, sauf pendant le mois d'août, où les pluies furent si légères que certaines cultures en souffrirent. Le sol devint de plus en plus sec jusqu'au 3 septembre, mais de longues pluies commencèrent alors et saturèrent le sol avant le commencement de l'hiver. Le mois de septembre fut modérément chaud et quelquefois assez frais. On n'enregistra qu'une journée de gelée, le 26, où la température descendit à 30 degrés Fahr., abîmant les plantes délicates. La plus haute température fut de 84·4 degrés Fahr. le 15. Le mois d'octobre fut frais. La température la plus élevée fut de 66 degrés Fahr. le 4 et le 17. La première gelée sérieuse, assez forte pour abîmer les raisins, survint le 9; ce jour-là la température descendit à 23·8 degrés Fahr. Novembre fut froid; la température la plus basse fut enregistrée le 29: 8·2 degrés Fahr.

La terre commença à geler vers le 12, et le 18 elle était durcie à une profondeur de 4 à 6 pouces. Vers le 21, le sol se dégela, mais gela de nouveau, et on peut dire que l'hiver prit pied le 25, jour où la première neige tomba sur la terre durcie.

Il y eut peu de journées froides en décembre. La température la plus basse fut de 7 degrés le 5, le seul jour où le thermomètre descendit au-dessous de zéro, pendant ce mois. Pendant le mois de janvier 1908, le thermomètre descendit 18 fois au-dessous de zéro mais il y eut peu de journées très froides. La température la plus basse du mois fut de 28·8 degrés Fahr. au-dessous de zéro le 30. Le thermomètre ne descendit au-dessous de 20 degrés Fahr. qu'une seule autre fois. En février il descendit 16 fois au-dessous de zéro. Le 5 février, on enregistra 30·8 degrés Fahr. au-dessous de zéro, la température la plus froide de l'hiver. Il n'y eut qu'un autre jour en février où la température descendit plus bas que 20 au-dessous de zéro. Pendant le mois de mars, elle fut 5 fois au-dessous de zéro. La plus basse température enregistrée pendant ce mois fut de 10 degrés Fahr. au-dessous de zéro, le 10. Le 25 mars elle était de un degré au-dessous de zéro. La température resta constamment froide pendant l'hiver de 1907-1908, mais, somme toute, modérée. Il y eut peu de dégels. La hauteur de la neige fut très élevée, la plus élevée depuis bien des années; elle protégea parfaitement les plantes herbacées et les petits fruits qui, grâce à elle, supportèrent bien l'hiver. Le dégel commença vers le milieu de mars, mais la neige fut lente à disparaître et, vers la fin du mois, il y en avait encore 2 pieds d'épaisseur sur les terrains plats.

Par suite de l'épaisseur de la neige, le sol ne gela presque pas pendant l'hiver.

### RÉCOLTES DE FRUITS ET DE LÉGUMES.

La récolte de pommes de 1907 fut passable dans les provinces d'Ontario et de Québec, mais la qualité des fruits laissa à désirer; la sécheresse de l'été en avait arrêté le développement, excepté dans les vergers très bien cultivés. Malgré la petitesse des fruits, les taches furent peu nombreuses, mais le ver de la pomme en avait abîmé un grand nombre. Au commencement de la saison, les prix des fruits furent élevés, mais plus tard ils tombèrent très bas.

Les poires, les pêches, les prunes et les cerises ne donnèrent qu'une récolte légère. Ces fruits se vendirent un bon prix, surtout les pêches, qui laissèrent un superbe profit aux producteurs.

Les vignes portèrent bien, mais les raisins ne mûrirent pas parfaitement, par suite de la fraîcheur de l'automne . Les récoltes de framboises et de fraises furent au-dessous de la moyenne. Les gadelles et les groseilles donnèrent en général un bon rendement.

A la ferme expérimentale centrale, la récolte de pommes fut bonne, la meilleure que l'on ait encore obtenue ici. Il y eut peu de prunes européennes et une légère récoltes de prunes américaines. Celles-ci étaient un peu plus petites que d'habitude par suite de la sécheresse.

La récolte des cerises fut légère ou moyenne; quelques variétés donnèrent un assez bon rendement. La récolte de raisins fut bonne, mais ces fruits ne mûrirent pas aussi bien qu'en certaines années par suite de la température fraîche de septembre. La récolte de gadelles fut bonne; celle de framboises passable; celle de groseilles faible, par suite des gelées du printemps; il en fut de même pour la récolte des mûres. Les fraises donnèrent un rendement moyen.

Les légumes vinrent bien en général dans les deux provinces d'Ontario et de Québec, sauf les pommes de terre qui furent un peu au-dessous de la moyenne. A la ferme expérimentale, la récolte fut également satisfaisante, à l'exception des pommes de terre qui souffrirent de la sécheresse et dont le rendement ne fut pas aussi considérable qu'il aurait pu l'être.

### RÉUNIONS ET CONFÉRENCES.

J'ai assisté, au cours de l'année dernière, à un bon nombre de réunions importantes à la plupart desquelles j'ai porté la parole. A la réunion bi-annuelle de la société pomologique américaine tenue à l'exposition de Jamestown, Virginie, les 24 et 26



Bâtiment de l'Horticulture, ferme expérimentale centrale, Ottawa.

6127—p. 96.

septembre 1907, je fis une conférence sur "Les fruits d'origine canadienne", et au congrès d'horticulture, tenu au même endroit, le 23 septembre, je présentai une étude sur "Les conditions de l'horticulture au Canada". A la réunion annuelle de la Société de la Science de l'Horticulture, tenue à Jamestown les 24 et 26 septembre, je présentai un rapport sur "Les variations dans les semis de la pomme Swayzie". J'ai assisté aussi à une réunion connue sous le nom de "Conférence internationale sur la rusticité et l'acclimatation des plantes", tenue à New-York et à Bronx Park, les 1, 2 et 3 octobre 1907, à laquelle je fis une conférence sur "Quelques conclusions à propos de la rusticité des arbres". A la réunion annuelle de l'Association des Producteurs de Fruits, à Toronto, les 12 et 13 novembre 1907, je lus un rapport sur les "Nouveaux fruits" et fis une conférence sur la greffe et l'influence du porte-greffe sur le rejeton. A la réunion annuelle de l'Association des Producteurs de Légumes, les 14 et 15 novembre, je présentai un rapport sur "Quelques expéditions expérimentales de tomates à Glasgow, en 1907".

Sur l'invitation de la Société d'Horticulture de l'Etat du Vermont, j'assistai à la réunion annuelle de cette société les 3 et 4 décembre 1907, et je fis une conférence sur "Ce que l'on sait des influences qui affectent la production des fruits". A la réunion annuelle de la Société Pomologique de Québec, tenue au collège McDonald, à Sainte-Anne de Bellevue, les 18 et 19 décembre, je lus un essai intitulé "10 formes d'avaries causées par l'hiver". J'assistai aux cours sommaires d'horticulture, au collège agricole de Truro, N.-E., les 2, 3 et 4 janvier 1908, et à ceux du collège agricole de Guelph, les 27 et 29 janvier, et je fis une conférence à chacun de ces cours. Le 30 janvier, je fis une conférence devant la Société d'Horticulture de Hamilton. A la réunion de l'Association des Producteurs de fruits de la péninsule du Niagara tenue à Grimsby et à Sainte-Catherine les 5, 6 et 7 mars 1908, je fis une conférence sur "L'individualité dans les fruits et les cultures protectrices".

En avril 1907, je visitai les stations expérimentales d'agriculture de Geneva et de Ithaca, N.-Y., et de Amherst, Mas., pour y examiner l'installation horticole en vue de la construction prochaine du nouveau bâtiment de l'horticulture à la ferme expérimentale centrale, construit plus tard dans la saison. Ce voyage me permit de recueillir un grand nombre d'idées précieuses. Je fis aussi, pendant ce voyage, une visite à l'arborétum Arnold, de Jamaica-Plain, Mass., et, en reconnaissance de cette visite, nous reçûmes, l'automne suivant, comme don de l'institution, une superbe collection d'arbres et de plantes, la plupart rares ou représentant des espèces nouvelles.

En septembre, j'assistai à l'exposition de Toronto, et en novembre, à l'exposition de fleurs, de fruits et de miel où je vis de nombreux produits horticoles des plus intéressants et d'où je rapportai une foule de renseignements. Je profitai du voyage à l'exposition de Toronto pour visiter certaines parties de la péninsule du Niagara afin de me familiariser davantage avec l'industrie des fruits de cette localité. Le 30 août 1907, j'assistai à l'exposition annuelle de la société d'horticulture de Vankleek, où je fis une conférence après avoir jugé les produits horticoles exposés.

## ATTESTATIONS.

Je saisis cette occasion de reconnaître ici les services des personnes qui m'ont aidé à mener à bien les opérations de cette année. M. J. F. Watson m'a prêté, comme d'habitude, une aide précieuse dans la correspondance et les travaux du bureau; à l'extérieur, M. H. Holz, le gérant, continue à surveiller l'exécution des travaux d'une façon très satisfaisante. M. F. Horn a pris soin de l'arborétum et des jardins botaniques, et M. Horace Reid prend toujours des notes très exactes sur les résultats des expériences et l'état de la végétation.

## DONS.

Cette année, comme les années précédentes, la division de l'horticulture a reçu un grand nombre de dons intéressants; nous en reproduisons ici la liste détaillée avec les noms des donateurs. Il est encourageant de constater que tant de personnes savent

apprécier notre travail et sont assez généreuses pour offrir à la ferme expérimentale centrale des plantes nouvelles et des semences d'essai.

| DONATEURS. | DONS. |
|---|---|
| Wm F. W. Fisher, Burlington, Ont.. .. .. .. .. | Greffons, pomme Duc de Luxembourg. |
| A. H. Stead, Tapley's-Mills, N.-B.. .. .. .. .. .. | Greffons, semis de poires. |
| J. Raymond Ball, Knowlton, Qué.. .. .. .. .. .. | Semences de tomates. |
| New-Jersey, station expérimentale d'agriculture, New-Brunswick, N.-J. E.-U. | |
| W. H. Dempsey, Trenton, Ont.. .. .. .. .. .. .. | Greffons, pomme Coos river Beauty. |
| Joseph Persons, Sweetsburg, Qué.. .. .. .. .. | Greffons, pommes de semis. |
| Robert Hamilton, Grenville, Ont.. .. .. .. .. .. | Greffons, pomme douce. |
| MM. O. F. Brand & Son, Faribault, Minn., E.-U. | Pommes Barry. |
| C. L. Stephens, Orillia, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons, pommes de semis crab. |
| Mlle Willmott Warley Place, Great Warley, Angleterre.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Collection de semences. |
| Les jardins botaniques, Lyon, France.. .. .. | Collection de semences. |
| Les jardins botaniques, Tabor, Bohème.. .. .. | Collection de semences. |
| H. E. Isenor, Milford Station, N.-E.. .. .. .. .. | Greffons, grosse pomme rouge. |
| J. S. Pearce, London, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons, pomme inconnue. |
| Asa A. Johnston, Cowansville, Qué.. .. .. .. .. | Greffons, pomme Kinkead. |
| J. Kawkins, Ojibwa, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons, pomme. |
| Wm Moore, Mansfield, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons pommes de semis. |
| W. Niemetz, Pskow, Russie.. .. .. .. .. .. .. .. | Semences, légumes. |
| Les jardins botaniques Lausanne, Suisse.. .. | Collection de semences. |
| Les jardins botaniques, Odessa, Russie.. .. .. | Collection de semences. |
| Les jardins botaniques, Copenhague, Danemark.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Collection de semences. |
| Rév. J. R. Lawrence, Raynham, Mass., E.-U.. | Collection de pommes de terre. |
| Jas A. Findley, Pinnacle, Qué.. .. .. .. .. .. .. | Tubercules, pomme de terre Pinnacle. |
| Station expérimentale d'agriculture Ames, Iowa, E.-U.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Poiriers Fluke et Patten, pomme Brillante, Pits of Lone, pêchers. |
| C. Young, Richard's-Landing Ont.. .. .. .. .. | Greffons, semis de pommes n° 1, n° 2. |
| J. P. F. Martin, Deloraine, Man.. .. .. .. .. .. | Semences, Jardin Huckleberry. |
| Dr E. Grignon, Ste-Agathe des Monts Qué... | Blé d'Inde Hâtif. |
| Frank O. Harrington, Williamsburg, Iowa... | Greffons, pêchers Lone. |
| G. M. Cunningham, Collingwood, Ont.. .. .. | Tubercules, pomme de terre géante blanche. |
| Charles W. Smith, Sand-Beach, N.-E.. .. .. | Plants, fraises de semis. |
| V. Tellier, Saint-Jean-Baptiste, Montréal.. .. | |
| L. Wagner, Branch La-Have, N.-E.. .. .. .. .. | Pomme de terre White Beauty. |
| T. Rowan, Macgregor, Man.. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons, prune Willard et pommes de terre. |
| Wm Wilson, Port-Arthur, Ont.. .. .. .. .. .. | Pomme de terre King Edward. |
| L. L. Livingston, Frankville Ont.. .. .. .. .. | Plants, fraises de semis. |
| J. S. Honey, Warkworth, Ont.. .. .. .. .. .. | Pomme de terre favorite Shipper et Dibble. |
| Peter Reid, Chateauguay-Bassin, Qué.. .. .. | Greffons, pommes Reid. |
| R. A. Marrison, Cataraqui, Ont.. .. .. .. .. | Greffons, pomme Phénoménale Crab. |
| Collège d'agriculture d'Ontario, Guelph, Ont. | Groseilles Red Cross. |
| I. Pike, Bethesda, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. | Greffons pomme de semis Pike. |
| W. J. Kerr, Ottawa, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. | Pommes de terre Early Exciter, Planet, Wellington, Vulcan, Extra Eearly, Gault, Noxall, Big Rose, Bruce, Early Bangor, ainsi que greffons de pommes rouges Hutchin. |
| Station expérimentale d'agriculture, Burlington, Vt., E.-U.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Semences d'espèces de pommes de terre sauvages. |
| J. A. McIntyre Thedford, Ont.. .. .. .. .. .. | Pommes de terre. |
| P. Lemelier, Warwick, Qué.. .. .. .. .. .. .. | Pommes de terre. |
| Hiram J. Presley, Port-Huron, Mich.. .. .. .. | Collection de pommes de terre. |
| Newton Anderson, Damascus, Ont.. .. .. .. .. | Pommes de terre. |
| Les jardins botaniques royaux, Glasnevin, Irlande.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Collection de semences. |
| Les jardins botaniques du Missouri, Saint-Louis, E.-U.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | Collection de semences. |
| Le jardin botanique, Tiflis, Caucase.. .. .. .. | Collection de semences. |
| Le jardin botanique, Jurjew.. .. .. .. .. .. .. | Collection de semences. |
| G. Robertson, Sainte-Catherine, Ont.. .. .. .. | Semences de tomates choisies Earliana. |
| D. Gitlatey, Gitlatley, C.-A.. .. .. .. .. .. .. | Semences de tomates Crack-Proof. |
| D. Smith, Ottawa, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. | Semences choisies de melons musqués. |
| Arnold Arboretum, Jamaica-Plaine, Mass., E.-U. | Collection d'arbres et d'arbrisseaux. |

NOUVEAU BÂTIMENT DE L'HORTICULTURE.

Le besoin d'un bâtiment plus spacieux pour la division de l'horticulture se faisait sentir depuis longtemps, mais ce ne fut qu'en 1907 que nous pûmes obtenir les fonds nécessaires à sa construction. Ce bâtiment est maintenant terminé. Il est en bois, de trois étages de hauteur, et mesure 50′ x 50′. Les murs de fondation ont été construits avec un soin tout spécial et de façon à assurer l'isolation parfaite de la cave; ils sont en béton avec un espace d'air. La partie au-dessus du sol est revêtue de blocs de ciments et elle renferme deux espaces d'air. La cave est divisée en deux parties, une pour les fruits, et l'autre pour les légumes et les arbres; les dispositions nécessaires ont été prises pour y assurer une bonne ventilation. Dans une partie de la cave se trouve une chambre froide à glace. On se propose d'employer la cave à fruits non seulement à l'emmagasinage des fruits, mais encore à d'autres expériences, entre autres à l'essai de la conservation des nombreuses variétés de pommes de semis que produit actuellement la ferme. Le rez-de-chaussée sert de salle de travail et contient un bureau pour le gérant. Il y a aussi une chambre d'exposition qui sera ouverte au public et où l'on se propose de tenir des fruits frais pendant la plus grande partie de l'année. Les murs de cette partie du bâtiment ont été construits de façon toute spéciale afin que la chambre puisse être tenue aussi fraîche que possible en été. L'étage supérieur est divisé en quatres chambres principales, où l'on place les paniers, les caisses, etc., et où l'on fait sécher les semences.

FRUITS DE SEMIS D'ORIGINE CANADIENNE.

Nous recevons chaque année, pour examen, un bon nombre de fruits de semis, et plusieurs de ces fruits cette année, étaient excellents. Quelques-uns avaient été envoyés en réponse à la circulaire suivante:

DIVISION DE L'HORTICULTURE.

FERME EXPÉRIMENTALE, OTTAWA,
20 novembre 1907.

MONSIEUR,—Au cours des trois derniers siècles, un bon nombre de variétés de fruits ont été créées au Canada et quelques-unes ont un très grand mérite. Dans leurs publications officielles, le gouvernement fédéral et les administrations provinciales ont inscrit la plupart de ces variétés, mais jusqu'à présent, il n'existe pas de liste complète de fruits canadiens.

Etant donné le fait qu'il se produit, chaque année, une quantité d'espèces nouvelles, il semble désirable, avant que la tâche devienne trop grande, d'en préparer dès maintenant une liste aussi complète que possible, afin qu'à l'avenir on n'ait que les nouvelles à y ajouter.

L'horticulteur de la ferme expérimentale centrale vous sera reconnaissant si vous voulez bien l'aider dans la préparation de cette liste en lui envoyant vous-même, personnellement ou par l'intermédiaire de la société d'horticulture ou du cercle agricole que vous représentez, le nom des fruits d'origine canadienne, croisés, ou provenant de semis qui, d'après vous, devraient faire partie de cette liste. Nous désirons surtout connaître les variétés locales de mérite, non encore nommées. Je vous prierai d'envoyer autant que possible le nom du producteur de la variété, la date de l'origine, le nom de l'endroit où cette variété a été créée, une description du fruit, et tous les autres renseignements utiles à ce sujet. Tous ces détails seront appréciés. Faute de détails, nous recevrons même avec plaisir le nom et l'adresse du producteur de la variété afin que nous puissions correspondre avec lui pour obtenir les renseignements désirés.

L'horticulteur sera heureux d'examiner tous les nouveaux fruits qui pourront lui être envoyés et de faire un rapport sur leur qualité. Il est inutile d'affranchir les lettres et les colis postaux pesant moins de 5 livres.

Votre bien dévoué,

W. T. MACOUN,
*Horticulteur.*

Comme nous l'indiquions plus haut, nous reçûmes un grand nombre de réponses à cette circulaire ainsi que plusieurs échantillons de fruits de beaucoup de promesse. Nous espérons en recevoir de nouveau encore un plus grand nombre et être bientôt en mesure de dresser une liste assez complète des pommes de semis canadiennes de mérite.

POMMES SAUVAGEONNES (DE SEMIS) REÇUES POUR EXAMEN EN 1907.

| N° d'enregistrement. | Province. | Nom et adresse du producteur ou de l'expéditeur. | Description des fruits. |
|---|---|---|---|
| 393 | Ile du Prince-Edouard. | Adomijah Marks, Clifton. | 'Golden Crown.' Voir description détaillée. |
| 394 | Nouveau-Brunswick. | P. White, Narrows..... | Grosseur moyenne, aplatie, déprimée aux extrémités, angulaire, jaune avec une légère teinte rose au côté exposé au soleil, vers le bassin ; acidule, saveur agréable et de qualité au-dessus de la moy'ne ; saison, hiver avancé. Pas très désir. ni assez juteuse. |
| 395 | " .. | C. N. Vroom, St. Stephen | Pomme 'Crab' hâtive. Voir description détaillée. |
| 396 | " .. | " .. | A peu près de la dimension de la pomme 'Transcendant Crab' arrondie ; jaune pâle ; assez acide, peu de saveur ; de qualité moyenne ; saison : octobre. Pas désirable, manque de qualité. |
| 397 | " .. | " .. | Pomme 'Crab' tardive. A peu près de la dimension de la 'Transcendant,' conique oblongue, d'un jaune pâle verdâtre bien lavé de cramoisi foncé ; plutôt terne, acidule, peu de saveur et médiocre en qualité. Saison : octobre ou plus tard. Pas très désirable ni de qualité assez bonne. |
| 398 | " .. | T. M. Stone, Penobsquis. | Arrivée en mauvaise condition. On dit qu'elle se conserve bien. |
| 399 | Ontario. ... | Wm. Moore, Mansewood. | Voir description détaillée. |
| 400 | " ..... | Travers, Lewis, Ottawa . | Grosseur au-dessus de la moyenne, ronde, angulaire, jaune-verdâtre, éclaboussée et lavée de rouge-orange, acidule, peu de saveur et médiocre en qualité. Saison : octobre probablement. Ne donne pas assez de promesses. |
| 401 | " ..... | W. M. Robson, Lindsay. | Pomme sans pépins. Voir description détaillée. |
| 402 | " ..... | W. L. Herriman, Lindsay | Grosse, conique aplatie, jaune pâle, tachetée de rouge pourpre, surtout sur la partie exposée au soleil, acidule avec une saveur agréable mais peu prononcée, qualité au-dessus de la moyenne. Saison : novembre évidemment, mais peut-être plus tard ; ne donne pas assez de promesses pour soutenir avantageusement la comparaison avec les variétés de la même saison. |
| 403 | " ..... | John McConnell, sr., Elphin. | Grosse, ronde conique ; vert pâle, bien lavée de rouge foncé ; assez acide, agréable mais sans beaucoup de saveur, qualité au-dessus de la moyenne. Saison : novembre et décembre probablement. Ne donne pas suffisamment de promesses. |
| 404 | " ..... | " " .. | De grosseur moyenne, ronde, angulaire, jaune lavée et éclaboussée de rouge orange, acidule avec une saveur particulière et pas très agréable ; qualité moyenne. Saison : probablem. au milieu de l'hiver ou plus tard. Ne donne pas suffisam. de prom. |
| 405 | " ..... | D. G. Mode, Vankleek Hill. | Voir description détaillée. |
| 406 | " ..... | Wm. Chambers, Carnarvon. | Voir description détaillée. |
| 407 | " ..... | A. E. Bellman, Bowmanville. | Voir description détaillée. |
| 408 | " ..... | Rev. E. B. Stevenson, Guelph. | Voir description détaillée. |
| 409 | " ..... | R. Schwerdtfeger, Morrisburg. | 'Flat Dutch.' Voir description détaillée. |
| 410 | " ..... | " " .. | 'Saxon Red.' Voir description détaillée. |
| 411 | " ..... | " " .. | 'Jacob Red.' Voir description. |
| 412 | " ..... | " " .. | 'Henry White.' Voir description détaillée. |
| 413 | " ..... | " " .. | 'John A.' De grosseur moyenne et au-dessous de la moyenne, ronde-aplatie, d'un jaune verdâtre pâle, lavée de plus ou moins de rose écarlate, acidule, peu de saveur ; qualité moyenne. Saison, évidemment du milieu à la fin de l'hiver. Pas d'avenir. |
| 414 | " .... | " " .. | Grandma Sweet.' Grosseur au-dessous de la moyenne; conique, anguleuse ; jaune pâle avec une teinte rose pâle sur la partie exposée au soleil; douce, qualité au-dessus de la moyenne. Saison : automne ou commencement de l'hiver probablement ; ne donne pas suffisamment de promesses. |

POMMES SAUVAGEONNES—*Fin.*

| N° d'enregistrement. | Province. | Nom et adresse du producteur ou de l'expéditeur, | Description des fruits. |
|---|---|---|---|
| 415 | " .... | Isaac Pike, Bethesda ... | Voir description détaillée. |
| 416 | Québec.... | Jos. Cloutier, Rivière aux Chiens. | Semis n° 1.—De grosseur moyenne, conique, angulaire ; vert pâle légèrem. colorée à la base de rose rougeâtre ; assez acide, peu de saveur, qualité moyenne. Saison : hiver avancé, probablement. Peu désirable là où des variétés meilleures réussiss't. |
| 417 | " ..... | " " .. | Semis n° 2.—Voir description détaillée. |
| 418 | " ..... | " " .. | Semis n° 3.—Voir description détaillée. |
| 419 | Québec..... | Jos. Cloutier, Rivière aux Chiens. | Semis n° 4.—De grosseur moyenne, aplatie, pâle, jaune verdâtre teintée et tachetée d'écarlate ; très acide, peu de saveur, moyenne qualité. Saison : hiver ; qualité non suffisante. |
| 420 | " ..... | " " .. | Semis n° 5.—Voir description détaillée. |
| 421 | " ..... | Jules Lagacé, Rivière du Loup en bas. | De grosseur au-dessous de la moyenne, ronde, vert pâle lavée et éclaboussée de cramoisi foncé ; de qualité au-dessus de la moyenne. Saison : décembre, peut-être plus tard. Ressemble à la 'Wealthy.' |
| 422 | " ..... | G. D. Hodgson, Hudson. | Voir description détaillée. |
| 423 | Colombie-Britannique | J. T. Collins, îles de Salt-Spring. | Voir description détaillée. |
| 424 | Terreneuve.. | J. E. Lake, Fortune .... | Sans pépins (?). Voir description détaillée. |
| 425 | Ontario..... | John P. Williams, Bloomfield. | Poire. Voir description détaillée. |

393. Golden Crown.—Dimension au-dessus de la moyenne; arrondie presque oblongue, un peu déprimée aux bouts, légèrement anguleuse; cavité de profondeur et de largeur moyenne; pédoncule fort court, épais; bassin profond, ouvert, légèrement ridé; calice ouvert; couleur jaune avec des traces de rose rougeâtre sur le côté exposé au soleil; taches foncées; peau modérément épaisse et tendre; chair blanche, tendre, croquante, juteuse; cœur moyen; saveur légèrement acide, agréable; qualité bonne, saison, évidemment décembre et après.

Cette pomme serait le produit d'un semis d'une grosse pomme importée, semis fait en 1880 environ. Le producteur est M. Adomjah Marks, Clifton, I.P.-E. Cette pomme rapporterait, paraît-il, plus que la jaune transparente . L'arbre dont elle provient pousse sur une colline exposée au nord-ouest et on le dit aussi vigoureux qu'un chêne.

Cette pomme ressemble beaucoup à la Grime's Golden.

395. Pomme de semis "crab" de C. N. Vroom, Saint-Stephen, N.B.—Dimension, de moyenne à au-dessus de la moyenne, $1\frac{5}{8}$ pouces par $1\frac{1}{2}$ pouce; forme arrondie, légèrement anguleuse; cavité de profondeur et de largeur moyenne; pédoncule de longueur moyenne, modérément épais; bassin peu profond, ouvert, ridé; calice fermé; couleur jaune bien lavée de rouge orange foncé; points obscurs; peau mince, tendre; cœur gros; chair jaune, ferme, croquante, modérément juteuse, acidule, non astringente; de qualité au-dessus de la moyenne; saison, évidemment fin d'août.

On dit que cette pomme est la plus hâtive dans le voisinage de Saint-Stephen. Elle a à peu près la même dimension que la pomme sauvageonne Transcendant.

399. Pomme de semis de Wm Moore, Manswood, Ont.—Dimension moyenne et au-dessus; forme conique, aplatie; cavité profonde, ouverte; pédoncule court et épais; bassin profond, de largeur moyenne, légèrement ridé; calice ouvert; couleur jaune verdâtre, tachetée et lavée de rouge foncé sur le côté exposé au soleil; points modérément nombreux, gris, visibles; peau modérément épaisse, assez tendre; chair jaune, modérément juteuse, cœur moyen; saveur douce, riche et bonne; qualité très bonne; saison, du milieu à la fin de l'hiver.

De très bonne qualité pour une pomme douce. Devrait être très désirable pour usage domestique.

401.—Pomme sans pépins de W. M. Robson, Lindsay, Ont.—Fruit gros, oblong, aplati aux bouts; cavité profonde, de largeur moyenne; pédoncule court, modérément épais; bassin profond, ouvert et ridé; calice ouvert; de couleur vert jaunâtre pâle, nuancée et lavée rouge foncé; points peu nombreux, pâles, indistincts, peau modérément épaisse, tendre; chair blanche, tendre, presque fondante, et modérément juteuse; cœur gros; il y a réellement deux cœurs, l'un au-dessus de l'autre; qualité au-dessus de la moyenne. Saison, évidemment octobre et novembre.

Les deux spécimens que nous avons examinés ne contenaient pas de pépins Cette pomme n'offre pas une apparence assez attrayante et sa qualité n'est pas assez bonne pour qu'on puisse l'utiliser dans le commerce.

405. Pomme de semis de D. G. Mode, Vankleek-Hill, Ont.—De dimension au-dessus de la moyenne; forme arrondie, conique; cavité profonde, de largeur moyenne; pédoncule court, modérément épais; bassin ridé, de largeur et de profondeur moyenne; calice ouvert; de couleur vert jaunâtre pâle, lavé de rose-rougeâtre sur le côté du soleil; points obscurs; peau modérément épaisse et modérément coriace; chair blanche, ferme, modérément juteuse, acidule; saveur peu prononcée, rappelant un peu la Canada Baldwin; cœur moyen; de qualité médiocre; saison, du milieu à la fin de l'hiver.

Pomme de bonne dimension et de bonne garde.

406. Pomme de semis de Wm Chambers, Carnarvon, Ont.—Grosse, de forme ovale; cavité profonde, ouverte; pédoncule court et épais; bassin profond, ouvert, légèrement ridé; calice partiellement ouvert; jaune bien éclaboussé et strié de rouge pourpre et brillant; points obscurs; peau modérément épaisse et tendre; chair d'un blanc mat, crispée, tendre; cœur moyen; saveur acidule, piquante, agréable; qualité bonne; saison, apparemment en janvier ou plus tard. On la croit égale à la Duchesse en rusticité, et on dit qu'elle manque rarement de rapporter chaque année. M. Chambers a obtenu les greffons de T. Thomas C. Robson, Allsaw, Ont. (maintenant d'Alberta). Cet arbre a poussé pendant 14 ans et a rapporté pendant 8 ans. En 1907 il a donné 5 barils. Un fruit qui promet beaucoup s'il est aussi rustique qu'on le prétend. D'apparence extérieure il ressemble à la Duchesse, mais il est plus gros. La chair et la saveur sont un peu comme celles de la Gravenstein.

407. Pomme de semis de A. E. Bellman, Bomanville, Ont.—De dimension moyenne; arrondie; légèrement oblongue, cavité profonde, de largeur moyenne; pédoncule court, mince; bassin de profondeur moyenne, calice ouvert; de couleur jaune presque entièrement recouverte d'un rouge foncé cramoisi; points modérément nombreux, jaunes, distincts; peau modérément épaisse et modérément tendre; chair blanche avec des traces de rouge, tendre, juteuse; cœur moyen; acidule, de saveur agréable; qualité de bonne à très bonne; saison, en janvier évidemment. Belle pomme, de bonne qualité, du type de la fameuse; promet beaucoup. Si elle se conserve mieux que la McIntosh ce sera une pomme d'avenir. On dit qu'elle rapporte depuis quatre ou cinq ans.

408. Pomme de semis du Rév. E. B. Stevenson, Guelph, Ont.—Fruit de moyen à gros; arrondi, conique; cavité de largeur et de profondeur moyennes, rougeâtre; pédoncule court, légèrement anguleux, épais; bassin de profondeur et de largeur moyennes, presque lisse; calice ouvert; d'un vert jaunâtre pâle, lavé de plus ou moins de rose-rouge foncé, surtout sur le côté exposé au soleil; points assez nombreux, gris, distincts; peau modérément épaisse, assez tendre; chair jaune, tendre, modérément juteuse; cœur moyen; saveur douce, agréable; qualité bonne pour une pomme douce; saison, évidemment décembre et janvier.

Cette pomme est de bonne qualité pour une pomme douce, mais elle n'a pas une apparence attrayante.

409. Flat Dutch.—De dimension moyenne, arrondie; cavité étroite, de plate à moyenne; pédoncule court, modérément épais; bassin de plat à moyen, presque lisse, de largeur moyenne; calice partiellement ouvert; de couleur jaune verdâtre, lavée et éclaboussée de rouge cramoisi; points obscurs; peau modérément épaisse, tendre; chair blanche ou jaunâtre, tendre, croquante, juteuse; cœur moyen; saveur acidule agréable, mais peu prononcée; de bonne qualité; saison, évidemment de la fin de l'hiver à février. Pomme de bonne texture et d'apparence plutôt attrayante; pas assez bonne pour soutenir avantageusement la comparaison avec la Fameuse et la McIntosh. C'est un semis de fameuse, cultivé par R. R. Shwerdtfeger, Morrisburg, Ont. Elle a la même origine que la Rouge Jacob.

410. Saxon Red.—De dimension moyenne; conique, oblongue; cavité profonde de largeur moyenne; pédoncule mince, de longueur moyenne; bassin de profondeur et de largeur moyennes, ridé; calice fermé, de couleur jaune bien lavée d'un ton cramoisi riche, striée de teintes plus foncées; points obscurs. Peau modérément épaisse et modérément tendre; chair jaunâtre, teintée de rouge, tendre, modérément juteuse; cœur gros; légèrement acidule, saveur agréable; saison, commencement de l'hiver, probablement décembre ou janvier.

Pomme d'apparence attrayante, moins pourtant que la McIntosh et de moindre qualité. Semis de fameuse cultivée par R. Schwerdtfeger de Morrisburg, Ont. L'histoire de cette pomme est la même que celle de la Jacob Red.

411. Jacob Red.—De dimension moyenne; forme arrondie, un peu aplatie aux extrémités, légèrement anguleuse; cavité de largeur et de profondeur moyennes; rougeâtre; pédoncule court et épais; bassin lisse, de largeur et de profondeur moyennes; calice ouvert, de couleur jaune pâle lavée et éclaboussée de rouge cramoisi; points modérément nombreux, gris, distincts, peau modérément épaisse, tendre; chair jaunâtre, ferme et juteuse; cœur moyen; saveur acidule agréable; qualité bonne; saison, évidemment du milieu à la fin de l'hiver.

Pomme d'hiver, de promesse, d'apparence agréable. C'est un semis de Fameuse, cultivé par M. R. Schwerdtfeger, de Morrisburg, Ont., qui nous communique les notes suivantes sur l'origine de ce fruit: En l'année 1820, feu John Marsilous de Riverside, allant à un chantier de bûcheron, pour y dîner, acheta des pommes fameuses d'un chargement qui se rendait à Hamilton, les mangea en route, et en laissa tomber les pépins. En 1824, Jacob F. Schwerdtfeger, père de R. Schwerdtfeger, recueillit 8 jeunes arbres provenant de ces semences et les transplanta. Deux de ces arbres existent encore.

412. Henry White.—De dimension moyenne; de forme aplatie à ronde; cavité de profondeur moyenne; plutôt ouverte; pédoncule brisé, probablement mince; bassin lisse de profondeur et de largeur moyennes; calice ouvert; de couleur jaune pâle lavée de rose-rougeâtre sur le côté exposé au soleil; points obscurs; peau modérément épaisse, dure; chair blanche, tendre, juteuse; cœur entre moyen et petit; saveur acidule, agréable; qualité de bonne à très bonne; saison, évidemment du milieu à la fin de l'hiver.

Pomme de promesse, ressemblant quelque peu à la Princesse Louise au point de vue de la chair, de la saveur et de l'apparence. C'est un semis de la variété Esopus Spitzenburg, d'un spécimen de Pensylvanie semé il y a 59 ans par R. S. Schwerdtfeger de Morrisburg, Ont. Le premier arbre est mort maintenant.

415. Pomme de semis de Isaac Pike, Bethesda, Ont.—De forte dimension, forme aplatie conique; cavité profonde, ouverte, rougeâtre; pédoncule de moyenne longueur, épais; bassin étroit, plutôt profond, lisse; calice ouvert; couleur jaune presque entièrement lavée d'un ton cramoisi; points jaunes, distincts, modérément nombreux; peau modérément épaisse et tendre, chair d'un blanc mat, jaune, croquante, juteuse, tendre; cœur moyen; de saveur agréable, légèrement acidule, un peu comme la Northern Spy; qualité très bonne; saison, du milieu à la fin de l'hiver. Belle pomme, ressemblant à la variété Akin.

417. Pomme de semis n° 2 de Jos. Cloutier, Rivière-aux-Chiens, Qué.—Dimension moyenne; forme aplatie ou arrondie; cavité étroite de profondeur moyenne, rougeâtre; pédoncule court, mince; bassin étroit, de profondeur moyenne, ridé; calice partiellement ouvert; vert pâle, mélangé de rouge sur les côtés exposés au soleil; points obscurs, peau modérément épaisse, plutôt dure; chair blanche assez juteuse, cœur moyen; saveur acidule et agréable; qualité au-dessus de la moyenne; saison décembre, évidemment la plus grande partie de l'hiver. Les arbres furent greffés il y a 50 ans par M. M. Gagnon, de semis que l'on disait âgés de 100 ans . Cette espèce peut être utile dans les districts froids.

418. Pomme de semis n° 3, de Joseph Cloutier, Rivière-aux-Chiens.—Petite; forme aplatie ou arrondie, conique; cavité peu profonde, ouverte, légèrement labiée; pédoncule court, épais; bassin très plat, étroit, ridé; calice partiellement ouvert; teinte jaune pâle bien tachetée et lavée de cramoisi; points obscurs; peau modérément épaisse et modérément tendre; chair blanche, teintée de rouge, modérément juteuse; cœur moyen, saveur acidule, légèrement astringente; qualité moyenne ou un peu au-dessus de la moyenne; saison, évidemment tout l'hiver.

Ces arbres furent greffés il y a 50 ans de semis que l'on disait âgés de 100 ans. Une petite pomme, d'aspect plutôt attrayant. On dit qu'elle vient plus grosse dans les bonnes saisons.

420. Pomme de semis n° 5, de Joseph Cloutier, Rivière-aux-Chiens, Qué.—Dimension moyenne; de forme conique; cavité ouverte, très plate, pratiquement nulle; pédoncule de longueur moyenne modérément épais; bassin étroit peu profond, ridé; calice partiellement ouvert; de couleur jaune pâle, bien lavée de cramoisi attrayant; points obscurs; peau modérément épaisse et rude; chair blanche, teintée de rouge surtout vers la ligne du cœur, modérément juteuse; cœur gros; saveur acidule, piquante, agréable; qualité au-dessus de la moyenne; saison, évidemment tout l'hiver, ou du moins la plus grande partie de l'hiver.

Ces arbres ont été greffés il y a environ 50 ans de semis que l'on disait âgés de 100 ans.

De toutes les pommes de semis envoyées par M. Cloutier, celle-ci est la plus attrayante, mais sa qualité n'est pas supérieure.

422. Pomme de semis de G. D. Hodgson, Hudson, Qué.—Dimension moyenne, de forme aplatie à arrondie; cavité de largeur et de profondeur moyennes, généralement rougeâtre, mais pas toujours; pédoncule court ou moyen, mince; bassin lisse, de largeur et de profondeur moyennes, calice fermé; couleur vert pâle, lavée de cramoisi foncé; points obscurs; peau modérément épaisse et dure; chair d'un blanc mat, croquante, tendre, juteuse; cœur moyen; saveur agréable, acidule; de bonne qualité; saison, évidemment du milieu à la fin de l'hiver.

A poussé dans le voisinage de Hudson pendant plus de 50 ans. On prétend que l'arbre est vigoureux et que la pomme est de bonne garde. L'arbre, qui rapporte chaque année ce fruit, est encore en bon état; l'apparence n'en est pas des plus attrayantes, mais très passable. C'est une pomme de promesse, par suite de sa rusticité, de sa qualité, et de la durée de sa conservation.

423. Croisement entre la Newton Pippin et la Rhode Island Greening.—De J. T. Collins, Salt-Springs-Islands, C.-A.—Grosse; forme oblongue; cavité étroite de profondeur moyenne, rougeâtre vers la base; pédoncule court et épais; bassin profond, ouvert, ridé; calice ouvert; de couleur jaune verdâtre, jaune ou orange sur le côté exposé au soleil; points bruns, distincts, modérément nombreux; peau lisse, épaisse et assez dure; chair d'un blanc mat ou jaunâtre, modérément juteuse, ferme, avec des traces de pourriture sèche autour du cœur; cœur gros; saveur légèrement acidule, agréable; qualité bonne; saison, évidemment le milieu de l'hiver.

Cette pomme est un croisement entre la Newtown Pippin et la Rhode-Island Pippin, mais elle ressemble beaucoup à la N. W. Greening. On croit que c'est la même

425. Poire.—John P. Williams, N.E., Bloomfield, Ont.—Fruit moyen, obtus, pyriforme; cavité peu profonde; pédoncule de moyenne longueur, épais; bassin peu profond, ouvert, lisse; calice ouvert; couleur jaune avec un velouté rouge; points obscurs; peau modérément épaisse, tendre; chair ferme, d'un blanc mat ou jaunâtre; cœur moyen, saveur douce, peu prononcée; qualité moyenne; saison, fin de l'hiver. De bonne garde.

424. Poire de semis. De John E. Lake, Fortune, district de Burin, Terre-Neuve. —De dimension moyenne ou inférieure à la moyenne; à forme arrondie, très anguleuse, aplatie aux extrémités; cavité pratiquement nulle, très plate et très ouverte; pédoncule de longueur moyenne, épais; bassin ouvert; calice ouvert, lobes longs; couleur vert jaunâtre, parfois avec un velouté bronzé sur le côté exposé au soleil; points obscurs; peau modérément épaisse, tendre; chair d'un blanc verdâtre, modérément juteuse; cœur gros, ouvert, bien développé; acidule, piquante, saveur peu prononcée, un peu astringente, qualité médiocre. Saison, commencement ou peut-être à la fin de l'hiver.

Non mûrie. Sur les deux pommes examinées, une avait neuf pépins bien développés, mais non mûrs; l'autre n'avait pas de pépins. Valeur commerciale nulle.

## VARIÉTÉS DE POMMES CRÉÉES À LA DIVISION DE L'HORTICULTURE, FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE, OTTAWA.

Nous donnions, dans le rapport annuel de 1906, une description d'un certain noombre de pommes de semis ou de pommes croisées, créées par la division de l'horticulture de la ferme expérimentale centrale. 73 variétés nouvelles portèrent des fruits en 1907; nous donnons ici la description des meilleures variétés. La proportion relativement considérable de bonnes pommes que l'on obtient de ces semis est encourageante. Nous comptons propager celles que nous décrivons ici dans le but de les mettre plus tard à l'épreuve comme arbres greffés, car les arbres sauvageons non greffés peuvent ne pas réussir aussi bien une fois greffés. Parmi les variétés dont la description suit, il y en aura sans doute un grand nombre que l'on ne pourra pas cultiver avec avantage pour fins commerciales, toutefois, parmi celles qui ont déjà produit des fruits, et parmi le grand nombre d'arbres obtenus par le semis ou par le croisement et qui n'ont pas encore rapporté, nous avons l'espoir de trouver des variétés qui pourront se classer avec les meilleures actuellement sur le marché. Parmi les espèces que nous avons décrites et nommées cette année, il y en a trois qui proviennent d'un croisement fait par M. John Craig, quand il était horticulteur à la ferme expérimentale centrale. Les parents sont un MacMahan (mère) et une Scott Winter (père). La planche montre des spécimens des parents et de 20 variétés différentes de ce croisement.

Bruno (pomme de semis Scott Winter).—Dimension au-dessus de la moyenne; aplatie, cavité de profondeur et de largeur moyennes, pédoncule court et modérément épais; bassin profond, de largeur moyenne, ridé; calice fermé, de couleur jaune verdâtre bien lavée de rouge orange et de rouge pourpre foncé; points peu nombreux, pâles, indistincts; peau modérément épaisse, tendre; chair blanche, croquante, tendre, juteuse; cœur moyen; saveur acidule, agréable mais peu prononcée; qualité au-dessus de la moyenne; saison, probablement de novembre à janvier ou peut-être un peu plus tard.

C'est une pomme de promesse. D'apparence extérieure elle ressemble un peu à la Scott Winter. On dirait qu'elle a de la parenté avec la Edge Hill car elle ressemble un peu à cette dernière par l'apparence et la chair.

Clide (pomme de semis Wealthy).—Grosse, arrondie, régulière; cavité profonde, de largeur moyenne; pédoncule court et épais; bassin profond, ouvert, presque lisse; calice partiellement ouvert; couleur jaune verdâtre, pâle, bien lavée de cramoisi riche; points petits, blanchâtres, indistincts, modérément nombreux; peau modérément épaisse et modérément tendre; chair d'un blanc mat, plutôt grossière, ferme, cro-

quante, modérément juteuse; cœur moyen; saveur agréable, acidule; qualité bonne; saison, évidemment d'octobre à novembre.

C'est une très belle pomme de bonne qualité et une de celles qui promettent le plus. Elle est préférable à la Wealthy et la saison est à peu près la même, peut-être plus tardive. Au point de vue de l'apparence extérieure et du caractère de la chair, elle ressemble beaucoup à la Wealthy.

Eric (pomme de semis russe).—Dimension au-dessus de la moyenne; conique, légèrement anguleuse; de profondeur et de largeur moyenne; pédoncule épais, de longueur moyenne; bassin de profondeur et de largeur moyennes, légèrement ridé; calice ouvert; couleur jaune, éclaboussée et rayée de cramoisi; points obscurs; peau modérément épaisse et tendre; chair blanche, teintée de rouge, tendre et modérément juteuse; cœur de petit à moyen; saveur acidule, agréable; saison, octobre.

Les fruits de cette variété ont une apparence attrayante et la qualité en est bonne.

Garner (pomme de semis Langford Beauty).—Dimension au-dessus de la moyenne aplatie, cavité profonde. de largeur moyenne, rougeâtre; pédoncule mince, de moyen à long; bassin ouvert ou moyennement ouvert, profond, ridé; calice fermé; couleur jaune verdâtre lavée et tachetée de cramoisi; points jaunes, distincts, peu nombreux; peau modérément épaisse, tendre; chair blanche, ferme, juteuse; cœur moyen; saveur acidule, agréable; qualité bonne; saison, probablement fin septembre à octobre.

C'est une pomme de promesse. Elle ne ressemble pas du tout à la Langford Beauty.

Granby (mère McMahan, père Scott Winter).—Dimension au-dessus de la moyenne; d'aplatie à arrondie, conique, quelque peu anguleuse; cavité étroite, profonde, rougeâtre; pédoncule court, modérément épais; bassin profond, de largeur moyenne, ridé; calice petit, fermé; couleur jaune, bien lavée et éclaboussée d'un ton rouge orange attrayant; points obscurs; peau modérément épaisse et modérément dure; chair d'un blanc mat, tendre, avec des traces de rouge, modérément juteuse; cœur moyen; saveur acidule, peu prononcée; qualité au-dessus de la moyenne; saison, décembre jusqu'à la fin de l'hiver.

Cette pomme ressemble beaucoup à la Scott Winter, mais la chair n'en est pas aussi tendre . Fruit de promesse, de belle apparence.

Junco (pomme de semis Wealthy).—De dimension moyenne; aplatie, anguleuse; cavité étroite, de profondeur moyenne, rougeâtre; pédoncule court, modérément épais; bassin profond, ouvert, ridé; calice ouvert; de couleur jaune pâle lavée de cramoisi; points jaunes, indistincts, modérément nombreux; peau épaisse, modérément dure; chair jaunâtre, ferme, juteuse; cœur petit; saveur acidule, agréable; qualité bonne; saison, décembre, probablement tout l'hiver .

Une pomme agréable à voir, et qui se conserve bien.

Kelso (mère McMahan X père Scott Winter).—De dimension moyenne; aplatie; cavité profonde, de largeur moyenne, rougeâtre; pédoncule de longueur moyenne et parfois court, modérément épais; bassin ouvert, profond, légèrement ridé; calice ouvert; couleur jaune pâle, lavée de cramoisi brillant; points obscurs; peau modérément épaisse et dure; chair d'un blanc mat, tendre, modérément juteuse; cœur petit, fermé; saveur acide, agréable; qualité au-dessus de la moyenne, saison du début au milieu de l'hiver et peut-être après. Une belle pomme dont la chair ressemble beaucoup à celle de la Scott Winter.

Linton (pomme de semis Saint-Laurent, d'hiver).—Dimension moyenne; arrondie, régulière; cavité moyennement large et profonde; pédoncule mince, de longueur moyenne; bassin moyennement large et profond, ridé; calice fermé; couleur jaune pâle, tachée et mélangée d'un rouge brillant; points obscurs; peau modérément épaisse et tendre, chair blanche, tendre et juteuse; cœur moyen; légèrement acidule; saveur agréable; qualité bonne; saison du début à la mi-septembre.

D'apparence extérieure, cette pomme ressemble à la Saint-Laurent d'hiver, mais la chair en est plus blanche et plus tendre.

Medford (pomme de semis Wealthy).—Dimension moyenne; aplatie; cavité ouverte, de profondeur moyenne; pédoncule court, modérément épais; bassin ouvert, profond, ridé; calice fermé; de couleur jaune pâle, bien éclaboussée et lavée de cramoisi; points blancs, indistincts, peu nombreux; peau modérément épaisse, modérément dure; chair blanche, teintée de rouge, croquante, tendre, plutôt cassante, juteuse; cœur petit; saveur acidule, piquante, agréable, ressemblant beaucoup à celle de la Wealthy; qualité bonne; saison, commencement de septembre.

Pomme de promesse ressemblant beaucoup à la Wealthy d'apparence générale, quoique un peu plus plate. Elle mûrit probablement un mois plus tôt.

Oscar (pomme de semis russe.)—Dimension au-dessus de la moyenne; conique, presque oblongue; cavité étroite, de profondeur moyenne, rougeâtre à la base; pédoncule de longueur moyenne, modérément épais; bassin plat à moyen, de largeur moyenne, ridé; calice fermé; couleur jaune pâle, bien lavée et éclaboussée d'un cramoisi brillant, attrayante; points gris, indistincts, modérément nombreux; duvet léger, rose; peau modérément épaisse; modérément dure; chair blanche, avec des traces de rouge, tendre, juteuse; cœur au-dessus de la moyenne en dimension; saveur acidule peu prononcée; qualité au-dessus de la moyenne; saison commencement d'octobre.

C'est une pomme très belle et qui devrait se vendre avantageusement. C'est une des espèces qui rapportaient le plus tôt dans les plantations de semis russes. Elle serait avantageuse même dans le district d'Ottawa car elle vient avant la Wealthy. Elle est ferme et devrait bien s'expédier.

Severn (pomme de semis Swayzie).—Dimension moyenne; arrondie, anguleuse, aplatie aux extrémités; cavité profonde, ouverte, rougeâtre; pédoncule court, mince; bassin profond, ouvert, lisse; calice fermé et partiellement ouvert; couleur jaune, lavée de rouge orange et tachetée de cramoisi; points jaunes, distincts, modérément nombreux; peau modérément épaisse et tendre; chair tendre, cassante, modérément juteuse; cœur petit; saveur acidule, agréable, un peu comme celle de la Swayzie; qualité bonne; saison, octobre. C'est une bonne pomme de table et elle peut être utile. Quand on la rompt, la chair ressemble à celle de la Swayzie.

Sorel (McMahan X Scott Winter).—Dimension au-dessus de la moyenne; aplatie, conique; cavité profonde et largeur moyenne, rougeâtre; pédoncule court à moyen, épais; bassin profond, ouvert, ridé; calice fermé ou partiellement ouvert; couleur jaune pâle, lavée du côté du soleil avec un rouge brillant et agréable; points obscurs; peau modérément épaisse, tendre; chair blanche à teinte jaunâtre, croquante, modérément juteuse; cœur moyen; saveur agréable, acidule; qualité au-dessus de la moyenne; saison, décembre et tout l'hiver.

Une belle pomme qui mérite d'être soumise à un plus long essai. Elle peut être avantageuse. De forme, elle ressemble un peu à la Scott Winter et de couleur, elle ressemble beaucoup à la McMahan. La saveur est aussi celle de la McMahan .

Sorona (pomme de semis Langford Beauty).—Dimension moyenne; arrondie; cavité moyennement large et profonde; pédoncule mince, de longueur moyenne; bassin ouvert, de profondeur moyenne, presque lisse; calice partiellement ouvert; couleur jaune pâle bien lavée de cramoisi; points obscurs; peau mince et tendre; chair d'un blanc mat, plutôt grossière, tendre, modérément juteuse; cœur gros; saveur acidule et agréable, un peu comme la Fameuse; qualité bonne; saison, probablement commencement de septembre.

Une belle pomme, bien supérieure en qualité à la Langford Beauty car elle n'est pas astringente. C'est une espèce qui promet. ,

Thurso (pomme de semis Northern Spy).—Dimension au-dessus de la moyenne; arrondie, anguleuse; cavité moyennement large et profonde; pédoncule mince, de longueur moyenne; bassin moyennement large et profond, ridé; calice fermé; couleur

jaune verdâtre, lavée et tachetée de rouge; points petits, pâles, indistincts, peu nombreux; peau modérément épaisse et modérément dure; chair jaunâtre, ferme, croquante, juteuse; cœur gros, ouvert; saveur acidule, relevée, agréable; saison probablement fin septembre ou octobre ou plus tard.

Une pomme qui promet beaucoup. Elle ressemble à la Spy, d'aspect, d'odeur et de goût.

VARIÉTÉS DE POMMES PEU CONNUES DANS LES PROVINCES D'ONTARIO ET DE QUÉBEC.

Voici trois variétés de pommes sur lesquelles nous désirons attirer l'attention cette année. Ces pommes ont été très remarquées dans d'autres parties du pays et méritent d'être mieux connues. C'est la Lowland Raspberry, la Lubsk Queen, et la Peerless. Les descriptions suivantes des arbres et des fruits ont été faites d'après des specimens cultivés à la ferme expérimentale centrale.

Lowland Raspberry (Livland Raspberry).—Cette variété est originaire de Russie et a été cultivée à la ferme expérimentale centrale depuis 1888. L'arbre est très vigoureux, d'un bon développement, port assez droit. Au point de vue du rendement, il est de moyen à bon.

Fruit de moyen à gros; forme arrondie, conique, anguleuse; cavité étroite, de profondeur moyenne; pédoncule court ou de longueur moyenne, modérément épais; bassin peu profond, étroit, légèrement ridé; calice fermé ou partiellement ouvert; couleur jaune pâle cireux, plus ou moins tachetée et lavée de rouge vif; points jaune pâle, indistincts, peu nombreux, peau modérément épaisse, tendre, chair blanche teintée de rouge, croquante, tendre, juteuse; cœur moyen à gros, ouvert; saveur bonne, agréable, acidule; qualité très bonne; saison, du milieu à la fin d'août .

C'est une des meilleures pommes d'été, surtout pour la consommation domestique, mais elle tombe facilement et mûrit inégalement. Dans les districts froids, elle est préférable à la Red Astrachan.

Lubsk Queen.—Originaire de Russie et introduite aux Etats-Unis en 1870. Plantée à la ferme expérimentale centrale en 1892. Arbre rustique, au port droit, à croissance modérément vigoureuse; comme rapport, de moyen à bon.

Fruit de dimension au-dessus de la moyenne; arrondi, quelque peu anguleux, un peu aplati aux extrémités; cavité plate, de largeur moyenne, rougeâtre; pédoncule court à moyennement épais; bassin ouvert, de profondeur moyenne, ridé; calice ouvert ou partiellement ouvert; couleur jaune pâle, presque blanche, cireuse, bien lavée de rouge vif et brillant; points jaunes indistincts, modérément nombreux; duvet bleuâtre, visible; peau à surface lisse, modérément épaisse, tendre; chair blanche, teintée de rouge près de la peau, ferme, juteuse; cœur moyen; saveur agréable, acidule; cavité au-dessus de la moyenne; saison, fin d'août au commencement de septembre.

Une très belle pomme assez semblable d'aspect à la Red Astrachan, mais la peau est plus cireuse. Elle ressemble aussi quelque peu à la Lowland Raspberry. Elle est plus belle que l'une ou l'autre de ces variétés, mais elle n'est pas d'aussi bonne qualité. Cependant elle devrait mieux supporter l'expédition.

Peerless.—Originaire de Richland, Minnesota, en 1864. Récemment la Peerless a gagné du terrain dans certains districts, son apparence très belle ayant beaucoup attiré l'attention. Elle existe à la ferme expérimentale centrale depuis 1900. Les jeunes arbres ont un très bel aspect et une croissance vigoureuse. Pendant l'hiver de 1905, plusieurs de ces arbres, jusque-là en très bon état, furent tués par le froid, le tronc étant la partie affectée. Il est vrai que l'hiver de 1905-06 fut exceptionnellement rigoureux; néanmoins on fera bien de prendre des précautions en plantant cette variété partout où les hivers sont aussi durs qu'à Ottawa. Au Minnésota, où cette variété a pendant longtemps été soumise à l'essai, on ne l'aime pas beaucoup car on trouve qu'elle rapporte peu. Voici la description du fruit obtenu à Ottawa:

Fruit gros, aplati; cavité ouverte, de profondeur moyenne; pédoncule court, épais; bassin profond, de largeur moyenne, presque lisse; calice ouvert; couleur jaune, bien

lavée de cramoisi, et éclaboussée de tons plus foncés; points blancs, distincts, peu apparents, peu nombreux; peau moyennement épaisse, modérément tendre, quelque peu huileuse; chair d'un blanc mat, teintée de rouge près de la ligne du cœur, plutôt grossière, modérément juteuse; cœur moyen; saveur agréable, acidule, mais peu prononcée; qualité au-dessus de la moyenne; saison, octobre et novembre.

Une pomme d'apparence attrayante, non désirable pour la table, car la chair n'est pas bonne. Peut se vendre bien.

## VERGER DE POMMIERS WEALTHY EN PLANTATION SERREE,

Le petit verger de pommiers Wealthy planté en rangs serrés à la ferme expérimentale, en 1896, continue à donner de bons rendements. Ce verger couvre environ un tiers d'acre. Au début, les arbres étaient espacés de dix pieds l'un de l'autre, ce qui faisait un total de 435 abres à l'acre. Quelques arbres ont péri et ont été enlevés en 1907. C'est là le commencement d'un éclaircissage qui devra maintenant se faire de temps à autre. Le nombre des arbres qui restent est de 122. Les rendements de ce verger et les dépenses qu'il a occasionnées ont été publiés en détail dans les rapports annuels de 1902, 1904 et 1905. Au printemps de 1906, la moitié des arbres environ furent taillés vigoureusement pour donner plus libre accès à la lumière; l'autre moitié avait été taillée de la même manière l'année précédente. Le verger, déjà fumé en décembre 1904, reçut une autre couche épaisse de fumier de ferme, frais, pendant l'hiver de 1907-08, qui sera débitée contre le rendement de 1908. La récolte de 1906 fut moyenne, et celle de 1907 plutôt légère. Les arbres sont généralement sains et vigoureux, et le verger promet bien.

Voici le détail des rendements, recettes et dépenses des années 1906 et 1907:

VERGER WEALTHY, 1906.

| | | Estimation par acre. |
|---|---|---|
| Fruits cueillis.............. | 450 gallons. | 57 barils. |
| Fruits ramassés à terre........ | 436 " | 55 " |
| | 886 gallons (37 bar.) | 112 barils. |

VERGER WEALTHY, 1906.

*Vente de fruits d'un verger de pommiers Wealthy en plantation serrée.*

| | | | | Estimation par acre. |
|---|---|---|---|---|
| Vendu | 17 paniers | à 20c............ | $ 3 40 | $ 10 28 |
| " | 26 " | 25c............ | 6 50 | 19 66 |
| " | 69 " | 27½............ | 18 97 | 57 38 |
| " | 161 " | 30c............ | 48 30 | 146 11 |
| " | 40 " | 32½c........... | 13 00 | 39 32 |
| " | 10 " | 35c............ | 3 50 | 10 59 |
| Total | 323 paniers. | | $93 67 | $283 34 |

*Dépenses, 1906.*

| | | |
|---|---|---|
| 323 paniers et couvercles à $5.25 le 100.... | $16 96 | $51 30 |
| Commission sur les ventes........... | 9 37 | 28 34 |
| Rente du terrain.................. | 99 | 3 00 |
| Pulvérisation, 4 fois............... | 3 58 | 10 77 |
| Cueillette des fruits, 108 heures à 15c..... | 16 20 | $51 30 |
| Emballage des fruits............... | 4 80 | 14 52 |
| Taille, 30 heures à 15c par heure....... | 4 50 | 13 61 |
| Total.................... | $56 40 | $170 54 |
| Profit net, 1906............... | $37 27 | $112 80 |

VERGER WEALTHY, 1907.

| | | Estimation par acre. |
|---|---|---|
| Fruits cueillis.. .. .. .. .. .. | 441 gallons | 56 barils |
| " ramassés à terre.. .. .. .. | 152 " | 19 " |
| Total.. .. .. .. .. .. .. | 593 gallons (25 barils) | 75 barils |

VERGER WEALTHY, 1907.

*Vente de fruits d'un verger de Pommiers Wealthy en plantation serrée, 1907.*

| | | Estimation par acre. |
|---|---|---|
| Vendu, 20 paniers à 17½c.. .. .. .. .. .. .. | $ 3 50 | $ 10 59 |
| " 53 " 20c.. .. .. .. .. .. .. | 10 60 | 32 06 |
| " 76 " 22½c.. .. .. .. .. .. .. | 17 10 | 51 73 |
| " 77 " 25c.. .. .. .. .. .. .. | 19 25 | 58 23 |
| Total 226 paniers | $50 45 | $152 61 |

*Dépenses, 1907.*

| | | |
|---|---|---|
| 226 paniers et couvercles à $5.75 le 100.. .. | $12 99 | $ 39 29 |
| Commission sur la vente.. .. .. .. .. .. | 5 04 | 15 25 |
| Rente du terrain.. .. .. .. .. .. .. .. | 99 | 3 00 |
| Pulvérisation, 4 fois.. .. .. .. .. .. .. .. | 3 64 | 11 01 |
| Cueillette des fruits.. .. .. .. .. .. .. .. | 6 75 | 20 42 |
| Emballage des fruits.. .. .. .. .. .. .. .. | 3 38 | 10 22 |
| Taille.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 3 75 | 11 34 |
| Fauchage du verger.. .. .. .. .. .. .. .. | 1 50 | 4 54 |
| Total.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | $38 04 | $115 07 |
| Profit net, 1907.. .. .. .. .. .. .. | $12 41 | $37 54 |

Dans l'état de comptes ci-dessus, les rendements, les recettes, et les dépenses, ont été évalués sur la base d'un tiers d'acre environ (40/121), et les chiffres d'évaluation par acre reposent sur la supposition que la proportion pour cent des ventes serait la même pour un acre entier. On tient un journal du temps passé à prendre soin de ce verger. La main-d'œuvre est évaluée à 15 cts l'heure. Ce verger n'est pas cultivé; on coupe quelquefois l'herbe qui pousse, et parfois on la laisse pourrir sur pied.

Nous ne recommandons pas, pour le cultivateur ordinaire, une plantation d'arbres aussi rapprochée que dans ce verger, mais pour le spécialiste en fruits, qui désire obtenir des variétés hâtives, ce système sera sans doute plus rémunérateur que la plantation aux distances régulières de 30 à 36 pieds d'intervalle. Cela rapportera sans doute plus de planter les arbres serrés dans le nord que dans les districts fruitiers du sud. Une méthode proposée pour les meilleurs districts fruitiers serait de placer les arbres permanents de 36 à 40 pieds d'intervalle, en tous sens, et de mettre des rangées additionnelles de variétés hâtives entre ces arbres permanents. Il y aurait ainsi, au commencement, une distance de 18 à 20 pieds entre les arbres et dans 15 à 20 ans les espèces hâtives seraient enlevées.

## PRUNES.

La récolte de prunes de 1907 ne fut que moyenne, et les fruits furent moins gros que d'habitude par suite de la sécheresse relative de la saison. La plupart des fruits appartenaient aux variétés Americana et Nigra, mais on obtint de bonnes récoltes des prunes domestiques: Bonne Sainte-Anne, Reine Claude de Montmorency, Québec et Mont-Royal. Les prunes Americana et Nigra continuent à se bien vendre sur le marché d'Ottawa, et jusqu'à présent, ce sont les prunes les plus sûres pour l'est d'Ontario et la plus grande partie de la province de Québec.

## CERISES.

Dans le district d'Ottawa, les cerises ne viennent pas régulièrement et leur culture, pour le commerce, n'est pas du tout avantageuse. En 1907, quelques variétés donnèrent une récolte de moyenne à bonne. Cette irrégularité de rendement provient de ce que les bourgeons des fruits sont tués par l'hiver. Dans les hivers où la température ne descend pas souvent au-dessous de 20 degrés Fahr., les bourgeons à fruits souffrent moins que pendant les longues périodes de temps très froid.

### *PRUNUS TOMENTOSA.*

#### CERISIERS À FEUILLES DUVETÉES (DOWNY LEAVED).

Un fruit très intéressant et qui promet d'être avantageux dans certaines parties du Canada est le " Prunus tomentosa ", originaire du nord de la Chine, de la Mandchourie et de Japon. L'arbre est proche parent de l'abricotier et appartient au sous-genre Armeniaca. Le fruit ressemble beaucoup à la cerise, de goût et d'apparence. Le directeur se procura la semence de l'Arboretum Arnold, de Jamaica Plains, Mass., Etats-Unis, et cette semence fut plantée à la ferme expérimentale. Les arbres transplantés en 1900 commencèrent à rapporter en 1903. Les arbres ou, à plus proprement parler, les arbrisseaux, se sont montrés très rustiques; les bourgeons à fleurs n'échappent pas aux rigueurs du froid chaque hiver, mais, règle générale, une bonne partie reste intacte, car l'arbre est relativement bas et le fruit porté presque par terre, de sorte qu'une proportion considérable des bourgeons à fruits est généralement protégée par la neige. Les feuilles sont de forme ovale, se rétrécissant vers la pointe. De couleur, elles sont ternes, ridées par-dessus, et pubescentes des deux côtés, de même que les rameaux. Le contour des feuilles est dentelé. Les fleurs sont blanches ou roses et portées sur le bois de l'année précédente, seules ou par groupes de 2 à 5. Elles ont des tiges très courtes et sont presque sessiles. A Ottawa, le fruit mûrit pendant la dernière partie de juillet. En voici la description: Prunus Tomentosa.—Fruit arrondi ou globuleux, légèrement en forme de cœur; d'un demi pouce de diamètre; cavité moyenne; pédoncule très court; ligne de suture plutôt indistincte; pointe arrondie ou presque plate; cramoisi brillant; pas de points; pas de duvet; peau légèrement poilue, mince, tendre; chair tendre, juteuse; noyau petit, oval, presque libre; saveur agréable, acidule, légèrement astringente; qualité au-dessus de la moyenne, presque bonne.

Le fruit se sépare facilement de la queue. La cueillette est très facile à faire; la queue reste après l'arbre. Les semis de la Prunus Tomentosa varient beaucoup. La description ci-dessus est de l'une des meilleures espèces.

Mis en conserves, le fruit de la Prunus Tomentosa a un goût très agréable, rappelant celui des cerises douces, et les noyaux que l'on laisse avec le fruit à cause de la petite dimension de celui-ci, donnent aux conserves une saveur réellement agréable.

Il se peut que ce fruit ne vienne pas bien, partout où les cerises ordinaires réussissent, mais il devrait être très avantageux dans les parties les plus froides du pays, surtout là où la neige est assez épaisse pour assurer une récolte régulière.

## RAISINS.

Les raisins paraissaient en bon état en 1907 et la plupart des vignes portèrent beaucoup de fruits, mais la température fraîche de l'automne en empêcha une grande partie d'arriver à maturité. 25 espèces mûrirent parfaitement et un grand nombre d'autres, à peu près. De toutes les nombreuses variétés de raisins que nous avons mises à l'essai à Ottawa, il n'y en a guère que 25 qui mûrissent parfaitement chaque année. Parmi celles qui mûrissent le plus sûrement et qui sont par conséquent les plus avantageuses pour les districts froids, se trouvent les variétés suivantes: Hartford, Jewel, Early Ohio, Early Daisy, Champion, Manito, Pattison, Moore's Early, Golden Drop, Moyer et Brant. On trouvera, dans la liste des variétés de fruits recommandées dans ce rapport, d'autres espèces de meilleure qualité qui pourront réussir dans les localités où le climat est semblable à celui d'Ottawa. Dans les districts froids, il faut couvrir les raisins d'environ 6 pouces de terre, juste au commencement de l'hiver, et les laisser couverts jusqu'au moment où les bourgeons commencent à pousser, c'est-à-dire jusqu'au milieu de mai, afin d'éviter les gelées de printemps; car c'est en effet au printemps, après qu'elles ont été découvertes, que les vignes courent le plus grand risque d'être endommagées.

Une des meilleures espèces nouvelles de raisins qui mûrissent à Ottawa est la Yomago, créée par M. T. V. Monson, de Denison, Texas. Voici une description du fruit obtenu à Ottawa:

Yomago (Delago brilliant).—Les parents de l'espèce Delago sont les espèces Delaware et Goethe, et ceux de l'espèce Brilliant, les Lindley et les Delaware, de sorte que la Yomago est de la famille des Lindley, des Delaware et des Goethe.

La vigne a un faible développement et ne rapporte que modérément. La grappe de raisin a une dimension au-dessous de la moyenne; elle est compacte, à épaule nulle ou peu prononcée. Les fruits sont au-dessous de la dimension moyenne, mais plus gros que les Delaware, translucides, rouges, avec un duvet blanchâtre. La peau est modérément épaisse ou mince, dure; la chair est fondante. La saveur est douce et agréable, ressemblant beaucoup à celle de la Delaware.

La Yomago ressemble beaucoup à la Delaware, mais elle est plus grosse. Comme raisin de dessert, cette espèce est aussi bonne que la Delaware et sa dimension plus forte lui donne un avantage. Elle promet d'être aussi productive que la Delaware, peut-être plus. A Ottawa elle a un retard de quelques jours sur cette variété.

## PETITS FRUITS.

Nous avons publié, en 1907, un bulletin sur les petits fruits, donnant la plupart des indications recueillies au cours d'une expérience de 20 années dans la culture des framboises, des gadelles, des groseilles et des mûres. Nous donnions dans ce bulletin les meilleures méthodes de culture et nous décrivions un grand nombre des variétés en signalant les meilleures. Les essais du Dr William Saunders dans la culture des petits fruits y étaient aussi relatés. Le Dr James Fletcher y avait contribué par une description des insectes les plus nuisibles. Enfin le bulletin contenait aussi un calendrier de pulvérisation avec des instructions sur la manière de pulvériser pour détruire les insectes nuisibles et les maladies fongueuses.

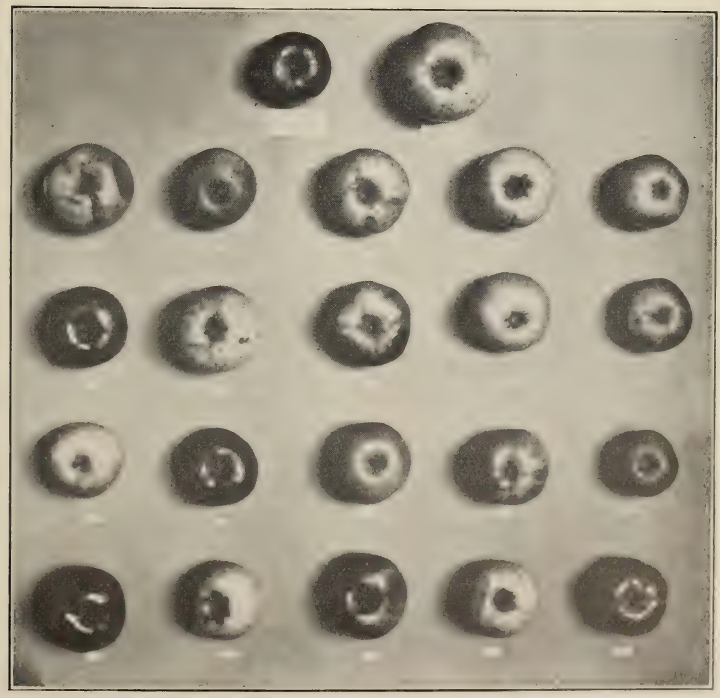
En 1907, la récolte de gadelles fut bonne, la récolte de framboises moyenne, celle de groseilles, légère, ainsi que celle des mûres. Les gadeliers de la nouvelle plantation faite en 1907 ont bien repris.

## FRAISES.

Les fraises ont bien passé l'hiver de 1906-07, mais la récolte ne fut que moyenne car les deux saisons de 1906 et 1907 furent trop sèches pour permettre d'obtenir les meilleurs résultats.



Cerisier japonais à feuilles duvetées. (Prunus tomentosa).



Pommes McMaban (femelle) x Scott Winter (male). Les parents et 20 des croisements, Ottawa, Ont.

Malgré toutes les variétés nouvelles que l'on offre en vente chaque année, le nombre des espèces réellement recommandables est très restreint. De fait, il n'y a presque pas de changements à apporter dans la liste des variétés encouragées il y a cinq ans, car celles qui étaient alors les plus productives le sont encore aujourd'hui. Voici, arrangées par ordre alphabétique, les descriptions de douze des espèces les meilleures et les plus productives:

Beder Wood (Racster), (parfaite).—Créée par Beder Wood, de Moline, Illinois, de graine semée en 1881 et qui a rapporté en 1883. Introduite vers 1890.

Fruit rond, conique; dimension moyenne; couleur rouge pâle; semences peu distinctes; chair pâle, juteuse, acide, modérément ferme, de qualité moyenne; saison hâtive et extra hâtive; plant vigoureux; courants nombreux; feuillage modérément bon; se rouille beaucoup. Variété qui promet par suite de sa précocité, de son rendement et de la quantité de pollen qu'elle émet.

Bisel (imparfaite).—Créée par D. L. Bisel, du sud de l'Illinois, en 1887; nn semis de Wilson.

Fruit rond, gros, rouge, brillant, beau, avec semences assez distinctes; chair rouge, brillante, juteuse, tendant à devenir creuse, acide, modérément ferme; de qualité au-dessus de la moyenne; de mi-saison; plant vigoureux, courants nombreux; feuillage modérément bon, mais qui se rouille beaucoup.

Belle variété, de rapport; une des plus belles d'apparence.

Buster (imparfaite).—Créée par C. C. Stone, de Moline, Illinois. Croisement entre Beaubach et Sharpless.

Fruit arrondi, gros, brillant, plutôt pâle, rouge, semences peu distinctes; chair rouge, brillante, juteuse, acidule, modérément ferme, qualité moyenne ou supérieure; saison tardive; plant vigoureux avec un nombre modéré de courants; feuillage bon, mais très sujet à la rouille. De beaucoup de promesse. Aussi ferme que la Clyde et d'un rouge plus brillant. Tient bien sa dimension jusqu'au bout de la saison. Le feuillage est bon et ombrage bien le fruit.

Enhance (parf.).—Créée par Henry Young de Ada, Ohio; un croisement entre la Sharpless et la Windsor Chief.

Fruit arrondi ou conique; dimension au-dessus de la moyenne ou forte, rouge foncé, semences peu distinctes, chair brillante d'un rouge riche, compacte (meaty) ferme, acidule, de qualité bonne ou au-dessus de la moyenne; saison moyenne; plant vigoureux, courants nombreux; feuillage modérément bon, très sujet à la rouille.

Une belle fraise, productive.

Glen Mary (parf.).—Créée par M Jugham, West-Chester, Pensylvania, introduite par W. F. Allan en 1896.

Fruit irrégulier, en forme de cône arrondi, de gros à très gros; rouge foncé à la base, s'atténuant, vers le sommet; semences peu distinctes; chair d'un rouge brillant, juteuse, plutôt aqueuse; acidule, modérément ferme, de qualité moyenne; saison moyenne; modérément vigoureuse, courants nombreux, feuillage modérément bon, très sujet à la rouille.

Variété de bon rapport. Le fruit garde bien sa dimension jusqu'au bout de la saison.

Greenville (imp.).—Créée par M. E. M. Buechly, Greenville, Ohio, en 1883. Introduite en 1893.

Fruit arrondi ou en forme de coin, gros ou très gros, rouge brillant; chair d'un rouge brillant, juteuse, acidule, agréable, modérément ferme ou assez tendre; bonne qualité; vigoureuse, courants nombreux; feuillage bon, plus ou moins sujet à la rouille.

Variété très productive.

Lovett (parf.).—Créée au Kentucky par M. J. H. Morris, en 1885. Introduite par J. L. Lovett, Little-Silver, N.-J., en 1890. Croisement entre Crescent et Wilson.

Fruit en forme de pointe ou de coin, de dimension au-dessus de la moyenne, d'un rouge brillant, velouté; chair d'un rouge brillant, juteuse, acide, modérément ferme, et de qualité au-dessus de la moyenne; saison hâtive à moyenne; plants vigoureux, peu de courants; feuillage pauvre ou assez pauvre, très sujet à la rouille.

Sample (imparfaite).—Trouvée poussant dans un vieux lit de Leader en 1894 par J. D. Gowang de Mass. Introduite en 1898 par C. S. Pratt de Reading, Mass.

Fruit en pointe conique, de forme très régulière; de dimension forte ou au-dessus de la moyenne, rouge velouté, brillant ou plutôt foncé; semences assez distinctes; chair d'un rouge brillant, juteuse, presque aqueuse, à cœur légèrement durci, acidule, modérément ferme; qualité moyenne; saison, de moyenne à tardive. Plant vigoureux, courants nombreux, feuillage de bon à très bon, très sujet à la rouille. Fruit beau et productif.

Senator Dunlap (parfaite).—Créée par J. R. Reasoner, Illinois, nommée en 1809 et introduite par M. Crawford en 1900.

Fruit pointu, en forme de coin ou de long cône; de dimension moyenne à forte; rouge velouté, foncé; semences pas très distinctes, chair d'un rouge riche, juteuse, tendre, acidule, modérément ferme; de qualité au-dessus de la moyenne; saison hâtive; plants vigoureux, courants nombreux; feuillage modérément bon, très sujet à la rouille.

Fruit bon et productif.

Splendid (parf.).—Créée par C. H. Summer, Sterling, Illinois. Fruit arrondi, de moyen à gros, rouge foncé, semences non distinctes; chair rouge, juteuse, modérément ferme, qualité moyenne ou au-dessus de la moyenne; hâtive ou moyennement hâtive. Plants vigoureux, courants nombreux; feuillage modérément bon.

Variété hâtive et productive, bonne pour conserves.

Warfield N° 2 (imp.).—Créée par B. C. Warfield, Sendoval, Illinois, croisement supposé entre la Crescent et la Wilson. En forme de cône pointu; dimension de moyenne à au-dessus de la moyenne; rouge foncé, velouté; semences assez distinctes; chair rouge foncé, juteuse, acide, modérément ferme; qualité moyenne; saison hâtive ou moyenne. Plants vigoureux, grand nombre de courants; feuillage modérément bon, très sujet à la rouille. Beau fruit, de bon rapport.

Williams (Prince of Orange), (parf.).—Forme conique, fruit gros, rouge vif, plutôt foncé, à pointe blanche; semences assez distinctes; chair rouge foncé, juteuse, acidule, bonne saveur, ferme; bonne qualité; saison moyenne. Plants vigoureux, grand nombre de courants; feuillage modérément bon, mais sujet à la rouille. Une des meilleures variétés pour les marchés éloignés.

Créée par M. Williams, de Burford, Ontario. Croisement entre la Crescent et la Sharpless. Introduite par Daniel Craig de Cainsville, Ont., en 1891.

D'autres variétés de mérite sont: Marie (Am.), Barton's Eclipse (Am.), Daisy (Am.).

## VARIETES DE FRUITS RECOMMANDEES POUR L'EST DE LA PROVINCE D'ONTARIO ET POUR LES PARTIES DE LA PROVINCE DE QUEBEC, AU SUD DE LA LATITUDE 46°.

Pommes—Commerciales et domestiques:

- Eté—Transparentes, Lowland Rapsberry, Duchesse.
- Automne—Saint-Laurent, Sealthy, Alexandre.
- Commencement de l'hiver—McIntosh, Fameuse, Wolf River.
- Hiver—Milwaukee, Baxter, Scott Winter.

Autres variétés propres à l'usage domestique:

- Eté—Langford Beauté.
- Automne—Pêche de Montréal, MacMahon.
- Hiver—Awayzie, Pewaukee, Golden Russet, Rufus.

Pommes domestiques "Crab":
Whitney, Martha, Hyslop.

Mûres—Mûres domestiques seulement:
Agawant, Snyder.

Cerises—Cerises domestiques seulement:
Orel 25, Wladimir, Minnesota Ostheim, Cerise d'Ostheim.

Groseilles—Commerciales et domestiques:
Noires—Saunders, Kerny, Clipper, Eclipse, Climax, Collins Prolific, Black Victoria.
Rouges—Pomona, Victoria, Rouge Hollandaise, et Wilder dans les endroits les mieux exposés.
Blanches—Grappes Blanches.

Groseilles à maquereau—Commerciales et domestiques:
Pearl, Downing et Red Jacket.

Raisins:
Noir—Early, Daisy, Manito, Moore, Worden, Wilder.
Rouge—Moyer, Brighton, Delaware, Lindley.
Blanc—Golden Drop, Winchell, Diamond.

Poires—Commerciales et domestiques:
Flemish dans les endroits les mieux exposés.

Prunes—Commerciales et domestiques:
Americana, Nigra, Aitkin, Bixby, Mankatom Cheney, Wolf, Admiral, Schley, Brackett, Hawkeye, Stoddard.
Européennes et domestiques:
Early Red (Russie) Mont Royal, Raynes, Glass, Montmorency. Perdrigon.

Framboises—commerciales et domestiques:
Noires—Hilborn, Older.
Rouges—Marlboro, Herbert.
Jaunes—Golden Queen.

Fraises—commerciales:
Splendid (parf.), Beder Wood (parf.), Warfield (imp.), ne conviennent pas sols légers; Grenville (imp.), Pocomoke (parf.), Sample (imp.), Buster (imp.).
Domestiques.—Excelsior (parf.), Splendid (parf.), Senator Dunlap (parf.), Lovett (parf.), Bubach (imp.), Belt (parf.).

## DEGATS CAUSES PAR L'HIVER AUX ARBRES FRUITIERS—DIX SORTES DIFFERENTES D'AVARIES.

Au cours des 20 dernières années, nous avons eu, à Ottawa, de nombreuses occasions d'étudier les ravages causés par l'hiver aux arbres fruitiers. Nous soumettons ici les observations faites pendant cette période, les conclusions qui en découlent, et les recommandations auxquelles elles donnent lieu, afin d'encourager l'adoption de méthodes qui pourront réduire ces ravages dans une large mesure. On connaît au moins dix formes différentes de dégâts causés par l'hiver.

Si l'on pouvait faire une évaluation exacte du nombre des arbres fruitiers détruits par le froid dans la province de Québec et dans les parties les plus rigoureuses de l'Ontario, on serait grandement surpris du chiffre auquel on arriverait. Il y a des arbres qui sont détruits la deuxième année de leur plantation; d'autres, au moment même où ils commençaient à rapporter, et d'autres qui étaient dans la force de l'âge et qui donnaient d'abondantes récoltes. Cette terrible destruction occasionnée par l'hiver a pro-

fondément découragé les planteurs; c'est à elle que l'on doit attribuer la lenteur du développement de l'industrie des fruits dans les parties les plus froides du Canada.

La plupart de ces pertes auraient pu être évitées en ne plantant que les variétés les plus rustiques, mais combien peu il y a de gens, même parmi ceux qui connaissent tous les détails concernant l'établissement ou le maintien du verger, qui sachent qu'il y a presque autant de différence au point de vue de la rusticité, entre les différentes variétés de fruits qu'entre les différentes sortes de légumes. Tous les cultivateurs savent par expérience qu'il suffit d'une très légère gelée pour détruire les tiges des pommes de terre, et qu'il faut une gelée beaucoup plus forte pour détruire un chou; mais, pour la plupart, la cause de la mort des arbres fruitiers continue d'être une chose très mystérieuse. On voit par exemple un arbre dont les racines ont été tuées, verdoyer et fleurir comme d'habitude, et se dessécher ensuite pendant l'été sans cause apparente. Malheureusement, des hommes peu scrupuleux ont profité de cette ignorance des cultivateurs pour les engager à acheter les variétés de fruits qui leur paraissent les plus belles sur les gravures ou d'après les descriptions imagées de l'agent. Il est vrai que, ces derniers temps, nos meilleurs pépiniéristes paraissent s'efforcer de faire comprendre à leurs agents l'importance de n'offrir que ces variétés qui conviennent au district où elles doivent être cultivées, et même nous avons eu le plaisir de recevoir à la ferme expérimentale centrale la visite de ces agents qui nous ont demandé des indications sur les variétés convenant le mieux aux districts dans lesquels ils travaillent. Pendant longtemps on ignorait quelles variétés de fruits pouvaient supporter le climat des différentes parties de la province de Québec, mais l'expérience nous a depuis renseignés à ce sujet. Aujourd'hui, grâce aux publications et aux indications que l'on peut obtenir en s'adressant aux autorités compétentes, tout cultivateur peut s'assurer la réussite en plantant des variétés appropriées à son district, pourvu qu'il ait un sol convenable, qu'il se procure de bons arbres, et qu'il leur donne le soin voulu.

Nous passerons ici en revue certaines formes d'avaries causées par l'hiver: Destruction de la racine, fente de l'écorce, fente du tronc, échaudage, avarie au tronc, avarie à la fourche, cœur noir, destruction des bourgeons dormants, destruction des bourgeons gonflés.

*Destruction des racines.*—Cette avarie est causée par l'exposition des racines aux grandes gelées et par le dégel et le regel successif de ces racines. Elle se produit surtout en hiver, quand le sol est sec, et qu'il y a peu ou point de neige. Elle est très commune dans le Manitoba et dans les provinces du Nord-Ouest, ainsi que dans les Etats du Nébraska, de l'Iowa, du Minnesota, et du Dakota. Les racines sont souvent plus délicates que la tête, et elles sont parfois détruites tandis que la tête n'est pas atteinte. Dans le but de déterminer les conditions dans lesquelles cette avarie se produit, des essais très intéressants ont été effectués à la station expérimentale agricole de l'Etat de Nébraska. On planta des arbres dans des caisses de 2 pieds carrés et de 18 pouces de profondeur. Chaque caisse renfermait 25 jeunes pommiers. On exposa six de ces caisses à l'air vers le milieu de décembre, en laissant, dans le sol de chaque caisse, une proportion différente d'humidité. On recouvrit une caisse avec une couche de paille de 4 pouces d'épaisseur. Une autre, à chaque chute de neige, fut recouverte de 4 pouces de neige. Les autres restèrent sans aucun abri, et on eut soin d'enlever toute la neige y tombait. Au mois de février, on fit l'examen des arbres. Des 25 arbres laissés dans la caisse non protégée, dont le sol renfermait 10·4 pour 100 d'humidité, les racines de 20 étaient mortes et celles des 5 autres non endommagées. Dans la caisse non protégée, qui contenait 15·2 pour 100 d'humidité, 19 arbres étaient morts et 6 endommagés. Dans la caisse qui renfermait 19·8 pour 100 d'humidité, 3 étaient morts, 10 endommagés et 12 intacts. Dans la caisse qui renfermait 25·6 pour 100 d'humidité, on trouva 8 arbres morts, 4 endommagés, et 13 intacts. La caisse recouverte d'une couche de paille et qui contenait 16 pour 100 d'humidité n'avait pas un seul arbre de mort, mais sept étaient endommagés. Quant à la caisse recouverte de neige de temps à autre, et qui contenait 15·8 pour 100 d'humidité, sept de ces arbres étaient morts et

8 endommagés. Une autre caisse conservée dans une cave fraîche et sèche, et qui ne contenait que 10 pour 100 d'humidité, n'avait pas eu une seule racine endommagée. Ces chiffres sont très éloquents. Le fait que les arbres tenus dans une cave sèche et fraîche étaient restés intacts fut jugé, par les experts, comme une preuve convaincante que la sécheresse contribuait autant que le froid à la destruction des racines, et ceci est corroboré par notre propre expérience. L'importance des dégâts dans le sol sec indique que l'air froid et sec, en pénétrant dans le sol, tue les racines par la gelée sèche, tandis que dans les sols humides, même soumis au gel et au dégel, les racines demeurent intactes. Comme le sol, dans les deux provinces d'Ontario et de Québec, est généralement humide à l'automne, et que la couche de neige qui le recouvre ordinairement l'empêche de sécher, la destruction des racines se produit assez rarement; il n'y a eu de sérieux dommages provenant de cette cause que trois fois au cours des douze dernières années. Toutefois, le peu de fréquence de ce genre d'avarie rend les producteurs de fruits insouciants, et il arrive parfois qu'une gelée se produit au moment où un verger entre en plein rapport et tue les racines et les arbres au grand désappointement et au grand découragement des propriétaires. Quels moyens peut-on donc employer pour prévenir ce désastre?

A la ferme expérimentale centrale d'Ottawa, beaucoup d'arbres ont eu leurs racines détruites pendant l'hiver 1895-6, hiver pendant lequel la hauteur de la neige fut très faible. A cette époque, on se servait peu de cultures protectrices, et le sol du verger à la ferme était nu. Nous avons toujours pris nos précautions depuis ce temps pour avoir une culture protectrice dans le verger avant le commencement de l'hiver. Cette culture empêche les racines des arbres de se dessécher, et retient la neige qui sert encore de protection. Cependant, quoique les racines des arbres puissent être garanties par le gazon et ainsi échapper à l'hiver, tandis que celles sous culture sont détruites, il arrive parfois que le sol est si sec sous le gazon même que, si la neige ne tombe pas à temps, les racines sont détruites. L'épandage d'une couche de paille ou de fumier sur le terrain, autour des arbres, protégera aussi les racines. Une autre raison qui explique pourquoi nous n'avons pas eu de racines détruites au cours des douze dernières années à Ottawa, c'est que, depuis ce temps, nous avons greffé la plupart de nos arbres sur des racines de pommiers *crabs,* non pas sur les Pyrus Baccata, sauf sur quelques-uns, mais sur les semis de Martha, Transcendant et sur autres variétés cultivées. Les pommiers de semis, dont les pépiniéristes se servent pour leurs plantations, offrent de grandes différences au point de vue de la rusticité. Chaque arbre diffère probablement plus ou moins et quelques-uns sont même très délicats. C'est ce qui explique pourquoi des variétés naturellement rustiques ne survivent pas quand on les greffe sur ces racines. Les semis de la pomme de Sibérie (crab apple) ont beaucoup plus de chance d'être rustiques, et nous croyons que si les pépiniéristes greffaient exclusivement les arbres destinés aux parties les plus froides d'Ontario et de Québec sur des sujets "crab", leur commerce augmenterait dans une grande proportion. L'avantage de ces racines de pommiers "crab" a été démontrée d'une manière frappante dans les Etats du Nord-Ouest, où les arbres greffés sur racines de pommiers ordinaires ont été détruits, tandis que ceux greffés sur racines "crab" sont restés intacts.

*Fente de l'écorce.*—Cette avarie se produit généralement sur les jeunes arbres. Ele est due à l'expansion causée par la gelée, quand les arbres regorgent de sève. Elle se produit surtout lorsque la végétation des arbres s'est continuée très avant dans l'automne et qu'il survient une baisse subite de température. Elle survient aussi quand les arbres ont continué de pousser jusqu'à une époque tardive et qu'il tombe une grande quantité de neige avant que la terre gèle. La neige molle paraît avoir pour effet de ramollir l'écorce des arbres, et quand la température baisse subitement, l'humidité, qui est au-dessous de l'écorce ou à la surface se dilate, détache l'écorce du tronc, ou détruit le cambium. Dans la Nouvelle-Ecosse, la Gravenstein et autres pommes sont affectées par une maladie que l'on appelle la pourriture de la couronne (crown rot) qui paraît détruire l'écorce de l'arbre près du sol. Cette affection semble provenir du prolongement exagéré de la végétation, car elle se rencontre surtout dans les vergers

bien cultivés ou à sols humides, où les arbres, regorgeant de sève, continuent à pousser très tard.

On a trouvé des traces de maladie dans les parties endommagées, mais nous croyons que cette maladie est une cause secondaire plutôt qu'une cause principale, bien que nous n'ayons pas eu l'occasion d'étudier ses ravages sur place. On peut, dans une certaine mesure, empêcher la fente de l'écorce en faisant bien mûrir le bois des arbres, avant le commencement de l'hiver et, pour ceci, il faut arrêter la culture du sol au moment voulu. Les jeunes arbres endommagés par la fente de l'écorce peuvent encore être sauvés, si toutefois ils ne sont pas trop avariés, en couvrant les parties endommagées avec de la cire à greffer.

*Fente du tronc.*—Sans être très répandue, cette avarie n'est cependant pas très rare . On a longtemps cru qu'elle provenait de l'expansion des arbres qui avaient été " trop serrés " dans leur écorce. Nous ne croyons pas qu'il y ait des arbres " trop serrés " dans leur écorce. Nous ne savons pas si des essais ont été faits pour déterminer la cause de la fente du tronc, mais plusieurs théories ont été avancées, et la meilleure est celle qui attribue la fente de l'arbre à une baisse soudaine de température qui refroidirait les couches extérieures de bois, causant ainsi une différence considérable de température entre les couches extérieure et intérieure et faisant contracter celle-ci. On en trouve un exemple très frappant dans la fente de la glace qui se produit lors d'une baissse soudaine de température, due à la contraction causée par le contact des couches supérieures de glace avec l'air froid. Ce sont les arbres dont la végétation s'est continuée jusqu'à une époque tardive, et qui regorgent de sève, qui sont généralement affectés. Par conséquent, pour cette avarie, comme pour la fente de l'écorce, le remède préventif consiste dans la maturation parfaite du bois.

*Echaudage.*—L'avarie des pommiers connue sous le nom d' " échaudage " est une des causes qui contribuent le plus à l'insuccès dans la culture des pommes, et surtout dans les parties nord et est de la province d'Ontario et dans toute la province de Québec. Généralement, les arbres jeunes, ou nouvellement plantés, en souffrent beaucoup plus que ceux plus vieux. L'aspect malsain de l'écorce sur les côtés sud et sud-ouest du trons de l'arbre, et sur les branches les plus fortes, est le premier signe de cette avarie. Plus tard, l'écorce et le bois se dessèchent et tombent. Souvent les dommages sont si graves que les arbres meurent. L'échaudage se produit pendant la dernière partie de l'hiver ou de très bonne heure au printemps, quand les journées sont chaudes et les nuits froides. Les résultats sont les mêmes lorsque des plantes gelées dégèlent brusquement: elles meurent En ce qui concerne le pommier, une partie seule de l'écorce est affectée: la partie la plus exposée au soleil. Le pommier ne peut résister aux alternatives successives de gel et de dégel. Ce sont les variétés les plus vigoureuses qui sont les moins affectées. On peut, dans une large mesure, prévenir cette avarie en ne plantant que des arbres à tête basse qui n'exposent ainsi qu'un tronc très court aux rayons du soleil. On peut aussi, quand on plante, incliner les jeunes arbres au sud-ouest, empêchant ainsi les rayons du soleil de frapper le tronc, sauf pendant un temps très court de la journée. Quand les arbres plantés sont exposés à être échaudés on peut protéger les troncs en les entourant d'une lamelle de bois, qui empêche l'accès direct des rayons du soleil. Cette lamelle protectrice devra être lâche afin de laisser un espace entre elle et l'arbre. On peut aussi employer avantageusement du papier blanc à construction, que l'on attache autour de l'arbre. On peut aussi se servir de planches, de sacs, et de bien d'autres matériaux. Toutefois, on devra éviter tout ce qui pourrait servir de refuge aux souris.

*Avarie de la fourche.*—Ces dernières années, l'avarie de la fourche a causé beaucoup de dégâts dans la province de Québec et dans certaines parties de la province d'Ontario. On a découvert, en faisant l'examen de l'arbre affecté, de l'écorce morte sur le centre de la fourche et sur les parties voisines des branches qui s'y rattachent. Comme résultat de cette avarie, l'arbre s'affaiblit, la pourriture s'y introduit, l'une

après l'autre les branches pourrissent à la fourche, et l'arbre meurt. Cette maladie de la fourche est probablement causée par la glace qui s'y dépose. Comment cette glace fait-elle pourrir l'écorce? Parmi les diverses théories avancées, l'une prétend que la glace agit comme une loupe et concentre les rayons du soleil qui brûlent l'écorce. La position des branches endommagées suffit pour indiquer que cette théorie n'est pas la bonne. Il paraît plus probable que l'avarie est causée par le ramollissement de l'écorce par l'eau ou par la neige fondue, et cette écorce, déjà naturellement plus faible à cet endroit qu'à toute autre partie de l'arbre parce qu'elle est plus ombragée pendant l'été, ne peut, dans cet état, résister aux premières fortes gelées et meurt avec le cambium qu'elle protège. Un des meilleurs moyens de prévenir l'avarie de la fourche est de cultiver des arbres avec aussi peu de fourche que possible. Pour cela il faut diriger leur végétation avec un tuteur central.

*Destruction du bois tendre.*—Cette avarie indique une faiblesse inhérente à la variété ou à l'immaturité du bois. Les plantes, qui exigent une longue saison pour mûrir leur bois, continuent à pousser si tard, quand on les cultive dans un climat où la saison est courte, que le bois n'a pas le temps de mûrir et que le jeune bois, ou même l'arbre entier, peut être tué. Même chez un arbre délicat, le bois qui est bien mûri, pourra survivre, mais il y a des fruits et des variétés qui ne résistent qu'à certaines températures minima, au-dessous desquelles leur protoplasme, c'est-à-dire leur principe vital, est détruit. Il arrive parfois que des espèces d'arbres fruitiers, vigoureuses en apparence, meurent, lorsque sévit un hiver rigoureux, après une abondante récolte, qui a déjà affaibli leur vitalité. La pomme Ben Davis nous en offre un exemple. Comme nous l'avons déjà dit, cette avarie peut être causée par la maturité imparfaite du bois ou par la mort du protoplasme. Quand elle est due à l'immaturité du bois on peut, dans une large mesure, la prévenir par des méthodes rationnelles de culture. Des expériences faites à Ottawa par le chimiste de la ferme centrale, M. Frank T. Shutt, ont démontré que les variétés de pommes, que l'on sait délicates, contiennent généralement plus d'humidité dans leurs branches en hiver, que celles qui sont plus rustiques. Ceci est dû sans doute à ce que le bois de ces variétés n'était pas aussi mûr que celui des espèces plus rustiques. Quand on redoute, après une récolte abondante, que les arbres de certaines variétés ne puissent supporter l'hiver, il faudrait faire un éclaircissage des fruits afin de prévenir l'amoindrissement de la vitalité. On peut souvent, comme chacun sait, empêcher la destruction des branches des arbrisseaux ou des plantes herbacées en les faisant dégeler graduellement, et alors la sève qui, en gelant, s'était retirée dans les espaces intercellulaires, revient graduellement aux cellules, tandis que, si le dégel s'était opéré brusquement, les cellules auraient pu se rompre.

*Cœur noir.*—Le cœur noir est une affection des arbres, particulière aux climats froids. Elle est causée par la mort de l'alburnum du jeune bois en hiver. L'écorce et le cambium restent intacts et la végétation reprend au printemps comme d'habitude, mais l'avarie demeure et peut éventuellement causer la mort de l'arbre. Si, par exemple, la pourriture s'introduit par la fourche ou par une branche morte, tout l'intérieur de l'arbre peut pourrir; un jour ou l'autre, l'arbre sera abattu par le vent, et l'on remarquera qu'il ne se composait plus guère que d'une coquille et ne s'était maintenu que par le tronc et quelques couches extérieures de bois. On peut, en donnant une attention soigneuse aux arbres élevés dans les pépinières du Nord, prévenir le cœur noir dans la première phase de cette maladie. Pendant l'hiver, après la première croissance des jeunes arbres greffés, la plupart des variétés sont exposées à voir leur bois neuf détruit, et quand l'arbre commence à pousser au printemps, on remarque que l'alburnum est noirci, au-dessous même du point où la végétation commence. C'est ce qu'on appelle le cœur noir. Les pépiniéristes soigneux coupent maintenant les jeunes arbres presque, ou tout à fait au ras du sol la première année, pour leur permettre de recommencer à pousser sur bois sain. Si la chose se reproduit la saison suivante, on coupe les arbres de nouveau, mais généralement il n'est pas nécessaire de

rogner aussi bas. Même après trois ou quatre ans, alors que les arbres ont été transportés au verger, ils peuvent contracter le cœur noir à la suite des ravages de l'hiver, mais ceci se produit beaucoup plus rarement qu'à la pépinière. Les variétés plus tendres sont plus sujettes à cette affection que les espèces rustiques.

*Avaries au tronc.*—Il a été prouvé, par maintes expériences sérieuses, que les arbres perdent de l'humidité en hiver. Dans un essai effectué au cours de l'hiver 1902-1903, à la ferme expérimentale centrale, par M. Frank T. Shutt, chimiste, dans le but de déterminer la teneur en humidité des rameaux de pommiers, on constata une perte graduelle d'humidité au milieu de l'hiver. Ces résultats ont été confirmés à l'Université de Cornell et en d'autres endroits. Au Nord-Ouest, où la température est très froide en hiver et où il n'y a souvent pas de rideaux d'arbres pour briser la force du vent, les arbres perdent tant d'humidité que souvent ils meurent de sécheresse. Dans la plupart des cas, ces mêmes arbres n'auraient pas été endommagés s'ils avaient été suffisamment protégés. On a dit, mais nous ne sommes pas sûrs de l'exactitude de ces chiffres, que la même surface qui, en temps calme, exhalerait cent parties d'eau, en exhalerait 150 parties par un fort vent. Dans le cas des arbres fruitiers protégés par l'écorce, ces proportions seraient probablement beaucoup moindres, mais elles indiquent toutefois l'effet desséchant du vent. L'hiver 1906-1907 ayant été très froid dans l'est d'Ontario et dans la province de Québec, ces cas de destruction du corps de l'arbre furent très nombreux. Dans la plupart des cas, c'est le tronc qui fut détruit, la partie supérieure, non protégée par la neige, desséchait en apparence. L'écorce et le cambium, tout autour du tronc, étaient tués. A Ottawa, un grand nombre d'arbres moururent de cette manière. Suivant nous, la tête résiste mieux que le tronc parce qu'elle renferme plus d'humidité et ne s'assèche pas autant. Nous avons déjà remarqué à Ottawa que parfois la nouvelle pousse des arbres fruitiers sort intacte de l'hiver tandis que les anciennes parties des branches ont péri. Dans les vergers en gazon, les arbres meurent parfois de cette cause, tandis que dans les vergers cultivés, ils restent intacts, parce que ceux-ci ont plus d'humidité. Voici ce que nous dit à ce sujet M. A. P. Stevenson, de Nelson, Manitoba: " Outre l'échaudage, l'avarie dont nos arbres souffrent le plus en hiver, est la destruction du bois neuf. Cette avarie est grave quand les conditions suivantes se rencontrent: Légère chute de neige, vent violent, et température extrêmement basse et *de quelque durée.* Quelques espèces sont tuées jusqu'au ras de la neige. Il y a deux ans nous avons eu un hiver semblable et de même il y a sept ans." Nous avons constaté à Ottawa des cas d'avarie au tronc de l'arbre sous la lamelle de bois qu'on avait posée pour les protéger. Ceci provient sans doute de ce que la glace avait séjourné pendant quelque temps sous cette lamelle.

Il existe deux manières de prévenir la destruction du tronc. La première est d'activer la croissance des arbres pendant l'été sans oublier toutefois de faire bien mûrir le bois. La deuxième est de planter des abris pour briser la force du vent. Dans le Nord-Ouest on protège quelquefois les troncs par des sacs ou par des lamelles de bois. Certaines personnes, résidant dans l'Ouest, recommandent même de construire une caisse autour du tronc en laissant entre le tronc et les parois de cette caisse un espace de six pouces que l'on remplit de terre.

*Destruction des bourgeons dormants.*—Il est évident que la destruction des bourgeons dormants est due à la même cause que la destruction du corps de l'arbre, c'est-à-dire à une perte excessive d'humidité pendant les temps froids, mais il est également évident que les bourgeons sont plus tendres que le bois et qu'ils sont détruits par certaines températures minima. Les rameaux peuvent ne pas être endommagés par un froid qui détruira les bourgeons à fruits aussi bien que les bourgeons à feuilles. Les bourgeons étant plus exposés à l'air peuvent sécher tandis que le bois ne sèche pas. Dans la province de Québec, et dans les parties les plus froides de l'Ontario, les bourgeons de prunes européennes et japonaises ainsi que de cerises sont toujours plus ou moins endommagés en hiver. L'assèchement des rameaux paraît être la cause certaine de cet état de choses, car les mêmes fruits cultivés en hiver, près de masses d'eau libre,

réussissent très bien. Personne n'ignore les succès remarquables que M. Auguste Dupuis et d'autres personnes ont obtenus en cultivant les prunes européennes le long du bas Saint-Laurent. Mais, ici encore, ces fruits ne réussissent qu'à une distance relativement faible de la rivière; dès que nous nous en éloignons nous trouvons les bourgeons détruits de même que dans toutes les autres parties de la province. Ce succès dans la culture des prunes et des cerises s'explique par le fait qu'il s'élève de l'eau, en hiver, un brouillard, qui, poussé dans la direction de la terre, tient l'air suffisamment humide pour empêcher les bourgeons de périr. On se souvient que les racines ne sont tuées que par l'action combinée du froid et de la sécheresse. Les racines humides, exposées aux mêmes températures, ne sont que peu endommagées. Les bourgeons de cerises, de prunes, et de pêches ne sont pas aussi bien protégés contre le froid, et par conséquent sont détruits par les gelées sèches plus promptement que les pommes et les poires. On ne connait pas encore de moyen bien pratique pour empêcher ce dessèchement des bourgeons à fruits. Le fait que les parties des arbres sous la neige, produisent des fruits tandis que les parties exposées 'en produisent pas, suggère l'idée d'incliner les arbres, de façon à ce qu'ils soient entièrement recouverts de neige, et cette idée a été mise en pratique par certains cultivateurs. Il est un autre système qui, d'après nous, mérite d'être soumis à un essai plus complet; c'est de diriger la croissance des pruniers et des cerisiers sur un plan bas et horizontal, pour que leurs branches soient toujours sous la neige. On recommande aussi l'élevage de variétés possédant des bourgeons à fruits plus rustiques. C'est ce que l'on fait ou, du moins, c'est ce qui devrait être fait. Les prunes de semis de Montréal comme les Mont-Royal et les Raynes sont des exemples de variétés avec bourgeons plus rustiques.

*Destruction par l'hiver des bourgeons gonflés.*—Vers la fin de l'hiver, quand le soleil reprend des forces et que l'on commence à avoir des journées plus chaudes, il se produit assez souvent un gonflement prématuré des bourgeons, et surtout des bourgeons de cerisiers, de pruniers et de pêchers. Cette température chaude peut être suivie d'un temps froid, et il peut se produire plusieurs changements de cette nature avant l'arrivée du printemps. Les bourgeons étant gonflés et plus ou moins actifs, sont plus sujets à être affectés par la gelée et par ces changements que les bourgeons dormants, et ils en meurent. Il se produit souvent de grands dommages, de cette cause, dans les districts où l'on cultive la pêche, et il n'est pas douteux que, dans la province de Québec, les bourgeons de pruniers et de cerisiers souffrent beaucoup quand ils sont en cet état. On a longtemps cru que si l'on pouvait tenir le sol gelé autour des arbres. les bourgeons ne gonfleraient pas, les racines étant ainsi tenues dans une condition inactive; mais il a été démontré, à maintes reprises, que le gonflement des bourgeons n'en est nullement retardé. Le développement des bourgeons de saules dans nos marais, avant que la glace soit partie, démontre que les bourgeons peuvent se développer tandis que les racines sont encore gelées. Il y a assez de sève dans l'arbre pour alimenter les bourgeons et même les feuilles au début de la végétation, et cette végétation commence dès que la température à laquelle est soumise la tête de l'arbre y est favorable. On peut empêcher le gonflement des bourgeons en inclinant les arbres de la manière indiquée pour éviter la destruction des bourgeons dormants, mais ceci ne pourrait guère se faire sur une grande échelle. Il y a quelques années, des essais furent entrepris à la station de Missouri pour vérifier si l'application d'une couche de blanc de chaux sur les arbres, retarderait le développement des bourgeons. On se basait sur ce principe que les surfaces blanches n'absorbent pas la chaleur aussi promptement que les surfaces foncées. On trouva en effet que le blanchissage retardait les bourgeons et que, dans le cas des pêchers, il empêchait la gelée de causer des dommages. Nous répétâmes cet essai à Ottawa sur les pruniers et les cerisiers et nous constatâmes que le gonflement des bourgeons s'en trouvait retardé. Toutefois, ce moyen de prévention n'est pas pratique, car il est difficile d'obtenir que la couche de blanc de chaux appliquée sur les branches, y reste pendant longtemps. Des enquêtes ultérieures à la station de Missouri démontrèrent que les bourgeons de variétés de pêches aux rameaux de couleur claire exigent, pour gonfler, une tempé-

rature plus élevée que les bourgeons de variétés à rameaux plus foncés, et qu'ils souffrent moins de la gelée que ces derniers. Comme ces arbres à rameaux clairs ne donnent pas les espèces de pêches demandées par le commerce, la station de Missouri s'est mise à l'œuvre pour produire maintenant de bonnes variétés avec des rameaux de couleurs claires.

## LEGUMES.

Les essais de culture de légumes ont toujours formé une partie importante des opérations de la division de l'horticulture, et nous dirigeons ces essais de façon à les rendre utiles aux cultivateurs, aux résidents des villes et aux jardiniers.

La question des variétés intéresse tous ceux qui cultivent des légumes. Nous avons soumis à un essai rigoureux les variétés vendues par les grainetiers, et publié la liste des meilleures. Nous ne cultivons plus actuellement que les variétés qui, dans le passé ont donné les résultats les plus satisfaisants, et, comme comparaison, nous essayons les nouvelles à mesure qu'elles paraissent. Nous avons fait des essais de culture avec différentes espèces de légumes, des essais de pulvérisation pour combattre les maladies fongueuses, de sélection pour l'amélioration de la semence, et d'autres de nature différente qui, tous, ont été mentionnés à diverses reprises. Nos essais de légumes concernent les pommes de terre, les tomates et la laitue. Le manque de place ne nous permet d'en signaler qu'une partie dans ce rapport.

*Laitue.*—De toutes les plantes à salade, la laitue est la plus populaire au Canada, et, grâce à la facilité avec laquelle on peut en forcer la croissance, on obtient de la bonne laitue pendant tout l'hiver. Mais, comme l'usage de la laitue n'est pas limité aux mois d'hiver et de printemps, il est bon de connaître les variétés qui résistent le mieux à la chaleur de l'été. Dans ce but, nous faisons, depuis nombre d'années, à la ferme expérimentale, des essais de variétés de laitue, et durant les trois dernières années nous avons donné une attention toute spéciale aux espèces qui s'étaient révélées les meilleures dans les essais précédents, et nous avons reconnu lesquelles étaient les plus tendres et restaient le plus longtemps en bon état pendant les chaleurs. Le tableau suivant indique les renseignements obtenus.

La laitue que l'on se propose d'utiliser en été devrait être semée dans un sol riche, humide, frais et bien préparé. On peut semer au printemps dès que le sol est assez sec pour être travaillé. La plante est prête à être utilisée huit ou neuf semaines après les semailles. Pour obtenir de bons plants, il ne faut pas semer très dru. On devra laisser de douze à quinze pouces entre les rangs. Quand les plants sont assez gros pour qu'on puisse les saisir entre le doigt et le pouce, il faut les éclaircir de façon à laisser entre eux un intervalle de six pouces. Ils n'auront ensuite besoin que de peu d'attention. Il suffira de tenir la surface du sol bien meuble et d'enlever les mauvaises herbes afin d'assurer une végétation rapide. On pourra facilement repiquer les jeunes plants si on le désire.

On cultive deux différents types de laitue: la *Cos* (romaine), et la *Cabbage* (choux). La laitue Cos (romaine) est plus allongée et a un port plus droit que la laitue choux. Elle ne réussit pas aussi bien en ce pays qu'en Angleterre, car elle monte à graine trop rapidement, surtout en été. C'est une laitue très tendre, mais pour en obtenir les meilleurs résultats on devrait en attacher les feuilles pour les faire blanchir. Les variétés de la laitue romaine qui ont le mieux réussi dans nos essais à Ottawa sont la variété Paris, et la Trianon. Les laitues choux représentent l'espèce généralement cultivée dans ce pays. Elles ont une forme plus ou moins arrondie. Les feuilles sont frisées ou non. On peut les diviser en deux groupes: les variétés frisées, à végétation ouverte, parmi lesquelles se trouvent les meilleures espèces pour la culture forcée et les variétés qui pomment, frisées ou non.

RECHERCHES DES MEILLEURES VARIÉTÉS DE LAITUE POUR CULTURES D'ÉTÉ, DANS LES JARDINS.

| Nom. | Nombre de jours moyen pour arriver à l'état utilisable. | Nombre de jours moyen en état utilisable. | Notes sur les variétés. |
|---|---|---|---|
| | 3 ans, 1905-7. | 3 ans, 1905-7. | |
| 1 Iceberg | 59 | 25 | 1 Laitue à pomme frisée. Une des meilleures. |
| 2 Hanson | 59 | 25 | 2 Une des meill'res variét. à pomme; non frisée. |
| 3 Giant Golden Hearted | 60 | 24 | 3 Res'ble. aux variét. Iceb'g. et Gi't. Cryst. Head |
| 4 Giant Crystal Head | 58 | 23 | 4 Ne peut être distinguée de la Iceberg. |
| 5 Crisp as Ice | 59 | 21 | 5 Feuille à teintes pourpres. Pomme bien. Très tendre. Une des meilleures. |
| 6 New Morse | 58 | 20 | 6 Une laitue frisée, quelque peu semblable à la black Seeded Simpson, mais pomm't mieux. |
| 7 New York | 67 | 19 | 7 Feuilles vert foncé légèrement frisées. Pomme bien. Une des meilleures. |
| 8 Black Seeded Simpson | 59 | 17 | 8 Une variété frisée, hâtive, de confiance, une des meilleures pour culture forcée. |
| 9 Grand Rapids | 57 | 15 | 9 Variété frisée, hâtive, distincte. La meilleure pour culture forcée. |
| 10 Silver Anniversary | 61 | 15 | 10 Pomme bien. Feuille non frisée. |
| 11 All Heart | 59 | 15 | 11 Ressemble quelque peu à la Bl'k S'ded Tennis ball. Pomme compacte, feuille non frisée. |
| 12 Salamander | 60 | 13 | 12 Tête compacte, feuille non frisée. |
| 13 Black Seeded Tennis Ball | 59 | 13 | 13 " " " " " |
| 14 Golden Gate | 64 | 10 | 14 " " " " " |
| 15 Golden Queen | 58 | 9 | 15 Non désirable pour jardins. Variété pour culture forcée, à feuilles non frisées. |
| 16 May King | 60 | 6 | 16 Ne convient pas pour la grande culture. Feuilles non frisées. |
| 17 White Seeded Tennis Ball | .......... | 2 | 17 Ne convient pas pour la grande culture. Monte à graine sitôt pommée. |

Outre les variétés ci-dessus, mentionnons aussi deux espèces essayées en 1907 et qui ont donné de bons résultats: *Holyrood Hot Weather* et *All Seasons* (quatre saisons). Ces deux espèces se ressemblent beaucoup. Les feuilles sont presque lisses et les plants pomment bien. La Holyrood Hot Weather, qui paraît la meilleure des deux, reste en état utilisable pendant 29 jours, et la *All Seasons* pendant 23 jours. Les espèces *Hanson* et *Iceberg* restent en bon état 29 et 28 jours respectivement.

## TOMATES.

### ESSAIS DE VARIÉTÉS.

Les débuts de la saison de 1907 ne furent pas favorables aux tomates, par suite de la température froide, mais elles se rétablirent vers la fin de l'été, et une quantité assez considérable de fruits arrivèrent à maturité, surtout parmi les variétés hâtives. La semence destinée aux parcelles d'essai fut semée en couche chaude le 30 mars 1907. Les plants furent repiqués dans des boîtes à fraises, le 29 avril, et mis en pleine terre à quatre pieds de distance en tous sens, le 6 juin. On planta, en 1907, 48 variétés représentées chacune dans cet essai par cinq plants. Comme par les années passées, les meilleures espèces de la *Sparks Earliana* continuent à produire les tomates rouges les plus satisfaisantes parmi les variétés très précoces; on trouve, dans les premiers fruits mûrs de cette variété, une plus grande proportion de tomates lisses que dans les autres espèces. Les espèces provenant des fruits les plus précoces, furent sélectionnées de nouveau, mais cette précocité excessive fut obtenue aux dépens de la vigueur et de la

productivité, le rendement total étant faible en 1907. La variété *Chalk's Early Jewel* tout en ne donnant pas tout à fait autant que les espèces comprises dans la liste des douze variétés productives, est toujours la meilleure des espèces hâtives, car elle est presque aussi précoce que la *Sparks Earliana* et ses fruits sont très lisses et très réguliers.

La variété *Earliest Pink* et la *June Pink*, sont deux espèces hâtives d'un rose pourpre, de promesse. Le sol de la plantation de tomates consistait en terre franche légère, que l'on a tenue bien binée jusqu'à ce que les plantes couvrissent le terrain. On n'a pas donné de tuteur aux plantes dans cet essai.

TOMATES—LES DOUZE VARIÉTÉS LES PLUS PRODUCTIVES EN 1907.

| Nom des varietés. | Date du premier fruit mûr. | Rendement en fruits mûrs jusqu'au 16 août 1907, 5 plants. | | Rendement à l'acre (évalué) en fruits mûrs jusqu'au 16 août 1907. | | Rendement total des fruits par plants. | | Rendement total de fruits mûrs, toutes cueillettes, 5 plants '07. | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Liv. | Onc. | Liv. | Onc. | L.iv. | Onc. | Liv. | Onc. | |
| Nolt's Earliest.......... | Août 15 | .. | 8 | 272 | 4 | 24 | 0 | 120 | 0 | Moyenne grosseur, écarlate, aplatie, semi-ridée. |
| Sparks Earliana (Johnson's improved strain). | " 12 | 3 | .. | 1,633 | 8 | 23 | 6 | 117 | 0 | Grosseur moyenne ou au dessous, écarlate, assez régulière, lisse, bonne espèce, |
| Early King............. | " 8 | 2 | 12 | 1,497 | 6 | 21 | 1 | 105 | 4 | Grosseur moyenne, écarlate, aplatie, semi-ridée, régulière. Plus lisse, serait d'avenir. |
| Maule's Earliest of All .. | " 14 | 6 | 4 | 3,403 | 2 | 20 | 13 | 104 | 4 | Grosseur moyenne à forte, écarlate, aplatie, semi-ridée, ou lisse, anguleuse, |
| Florida Early........... | " 13 | 2 | .. | 1,089 | 0 | 19 | 13 | 99 | .. | Grosse, écarlate, aplatie, semi-ridée, irrégulière. |
| Turner's Hybrid....... | " 14 | 1 | 8 | 816 | 12 | 19 | 8 | 97 | 8 | Grosseur au-dessus de la moyenne Rose pourpre ou écarlate, aplatie assez lisse et régulière. |
| June Pink.............. | " 12 | 2 | .. | 1,089 | 0 | 18 | 5 | 91 | 8 | Grosseur moyenne ou forte, rose pourpre, arrondie, assez lisse. |
| Sparks Earliana (Robertson's selected)....... | " 12 | 4 | .. | 2,178 | 0 | 17 | 9 | 88 | .. | Grosseur moyenne, écarlate, arrondie, semi-ridée ou lisse, irrégulière. |
| Sutton's Earliest of All.. | " 14 | 2 | .. | 1,089 | 0 | 17 | 0 | 85 | .. | Grosseur moyenne, écarlate, un peu aplatie, semi-ridée, régulière. |
| Sutton's H. T.......... | " 6 | 1 | 8 | 816 | 12 | 15 | 9 | 78 | .. | Grosseur moyenne, écarlate, ronde, lisse, un peu anguleuse, régulière, ferme. |
| D'Astrakan, Russie..... | " 12 | 4 | 8 | 2,450 | 4 | 15 | 6 | 77 | .. | Grosse, écarlate, aplatie, ridée, très irrégulière. |
| Dreer's Superb Salad.... | " 7 | 2 | 3 | 1,191 | 2 | 14 | 7 | 72 | 3 | Au-dessous de la moyen., écarlate, ronde, régulière, lisse, ferme. |

TOMATES.—SIX VARIÉTÉS DES PLUS HÂTIVES.

| Nom de la variété. | Date du premier fruit mûr, 1907. | Rendement en fruits mûrs jusqu'au 16 août 1907. | | Rendement évalué par acre jusqu'au 16 août 1907. (Fruits mûrs). | | Récolte totale de fruits par plant. 1907. | | Rendement total de fruits mûrs, toutes cueillettes, 5 pl'ts, 1907. | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Liv. | Onces | Liv. | Onces | Liv. | Onces | Liv. | Onces | |
| Earliest Pink | Août 12 | 10 | 0 | 5,445 | 0 | 13 | 1 | 65 | 8 | Dimension moyenne ou au-dessous, rose pourpre, variant d'arrondie à aplatie, lisse. |
| Maule's Earliest | " 14 | 6 | 4 | 3,403 | 2 | 20 | 13 | 104 | 4 | Moyenne ou forte, écarlate, aplatie, semi-ridée ou lisse, anguleuse. |
| Dreer's Earliest of All | " 9 | 5 | 4 | 2,858 | 10 | 8 | 9 | 42 | 12 | Dimension moyenne, ridée, plate, irrégulière. |
| Astrakan, Russie | " 12 | 4 | 8 | 2,450 | 4 | 15 | 6 | 77 | 0 | Forte, écarlate, aplatie, ridée, très irrégulière. |
| Atlantic Prize | " 15 | 4 | 8 | 2,450 | 4 | 11 | 0 | 55 | 0 | Dimension moyenne, écarlate, lisse ou semi-ridée. |
| Spark's Earliana (sélection de la F.E.C., la plus hâtive) | " 6 | 4 | 5 | 2,348 | 3 | 4 | 2 | 20 | 13 | Dimension moyenne, écarlate, arrondie, semi-ridée ou lisse, irrégulière. |
| Spark's Earliana (sélection Robertson) | " 12 | 4 | 0 | 2,178 | 0 | 17 | 9 | 88 | 0 | Dimension moyenne, écarlate, arrondie, semi-ridée ou lisse, irrégulière. |

EXPÉDITIONS EXPÉRIMENTALES DE TOMATES À GLASGOW, ECOSSE, 1907.

Les bas prix de vente des tomates obligent les maraîchers de l'Ontario qui cultivent ce fruit en grande quantité pour les fabriques de conserves et l'approvisionnement des villes, à chercher d'autres marchés pour l'écoulement de leurs produits. Les expéditions de tomates au Nord-Ouest rapportent un assez bon profit. Or, puisque les steamers sont munis de chambres frigorifiques, n'y aurait-il pas également avantage à expédier en Grande-Bretagne? Afin de résoudre cette question, nous prîmes les dispositions nécessaires pour faire quelques petits envois de tomates en 1907.

Le 21 janvier 1907, nous écrivîmes à M. J. A. Findlay, agent canadien à Glasgow, Ecosse, lui demandant s'il croyait qu'il était possible d'expédier avec profit des tomates à Glasgow. Voici ce qu'il nous répondit par lettre datée du 20 février 1907:

" Je suis en possession de votre lettre du 21 écoulé, relative au projet d'expéditions expérimentales de tomates du milieu à la fin d'août de l'été prochain. Je crois que les expéditions qui arriveraient sur le marché de Glasgow à cette époque, ne laisseraient aucun profit, car le marché est alors abondamment fourni de produits écossais, et reçoit en outre des envois considérables de l'Angleterre, de l'Ile Guernsey, et de France. J'ai consulté à ce sujet les principaux marchands de fruits, ainsi que divers grands marchands de détail à Glasgow, et tous ont été unanimes à déclarer que cet essai ne donnerait pas de résultats satisfaisants, sauf dans le cas où vous pourriez faire parvenir ces expéditions vers le milieu de juillet ou à peu près (ou encore, si la récolte devait faire défaut dans quelques-uns des centres producteurs).

" Quant à la dimension des tomates, je dois dire que celles qui se vendent le mieux à l'heure actuelle, sont les tomates de 5½ pouces à 6½ pouces de circonférence et dont il faut environ 8 ou 9 pour faire une livre. Je doute qu'une espèce plus petite se vende bien au mois d'août, car les tomates écossaises, toutes à peau lisse, et au moins plus grosses du double, sont alors abondantes.

" Sur le marché de Gasgow la couleur populaire est le rouge foncé. Les tomates plus ou moins ridées ne se vendent pas bien ici, surtout à cette époque. Les emballages

les plus en vogue sont les caisses carrées contenant de 12 à 15 livres; un marchand recommande même les caisses de 12 à 18 livres avec une séparation dans le milieu pour celles de 18 livres. Les expéditeurs des îles Canarie envoient leurs tomates dans des caisses de 12 livres de quatre rangées d'épaisseur par caisse. Ces caisses sont assemblées par quatre au moyen de lattes, et quand on désire une boîte on scie les lattes qui la retiennent aux autres et celles-ci restent intactes.

Ici le marché est approvisionné de mai à octobre avec des tomates d'Ecosse, d'Angleterre, des îles de la Manche, et de France, et de novembre à avril par les tomates des îles Canarie.

Pour votre gouverne, je vous donne ici les prix du gros qui ont généralement cours au mois d'août pour les tomates des divers pays.

" Tomates d'Ecosse, 4d. à 5d. la livre; d'Angleterre, 3d. à 4d.; de Guernsey, 2d. à 3d.; de France, 1½d. à 2d. Je me suis procuré les prix moyens du détail de la maison la plus importante qui fait aussi le commerce d'importation (MM. Malcolm, Campbell & Company). Voici ces prix: mai, 8d. la livre; juin, 6d. la livre; juillet, 5d., et août, 3½d. la livre pour les tomates d'Ecosse. Peut-être ces cours pourront-ils vous être utiles en vous donnant une idée de la marge de profit possible sur les prix les plus faibles, comme ceux des produits français.

" (Signé) JAMES A. FINDLAY."

Malgré la perspective peu favorable, nous fîmes une plantation de tomates destinée à des essais d'expéditions. Nous choisîmes les variétés *Frogmore* et *Sterling Castle* parce qu'elles ont à peu près la dimension désirée et qu'elles sont fermes et, par conséquent, propres à l'expédition. La *Honour Bright* fut aussi cultivée, mais cette variété est trop tardive pour le district d'Ottawa.

M. Robert Thompson, de Sainte-Catherine, Ontario, qui s'est beaucoup occupé d'expéditions de tomates au Nord-Ouest, consentit obligeamment à nous donner le fruit de son expérience.

Le 3 septembre, nous fîmes une expédition de 12 caisses à l'adresse de Thomas Russell, de Glasgow. Ces caisses furent mises en chambre frigorifique avec des pommes sur le steamer *Cassandra,* ligne Donaldson. Les tomates avaient été cueillies au moment où elles commençaient à rougir; quelques fruits étaient même déjà assez colorés; elles furent enveloppées dans un papier de soie et emballées par deux rangées dans des caisses de 5 x 11 x 20 pouces, soit juste la moitié de la dimension des caisses de pommes. L'expédition partit d'Ottawa par freight le soir du 3 septembre, et parvint au navire le jour du départ de celui-ci, mais à temps pour être chargée le 5 septembre.

A leur arrivée à Glasgow, les fruits furent examinés par M. Findlay, qui nous fit le rapport suivant:

" Glasgow, 18 septembre 1907.

" Vos expéditions expérimentales de pommes et de tomates sont arrivées le lundi, 16 courant. Les deux produits, pommes et tomates, furent déchargés de la chambre frigorifique du steamer en bon état, et la manutention des caisses se fit sans accident. Je trouvai les tomates généralement un peu molles, et les papiers qui les recouvraient humides. Au point de vue marchand, les fruits n'étaient pas très attrayants; beaucoup n'étaient pas colorés également; quelques-uns étaient jaune verdâtre, tachetés, et durcis aux endroits ainsi tachetés.

" J'apprends qu'ils ont rapporté environ 4s. 6d. par caisse.

" J'examinerai avec soin vos envois ultérieurs.

" (Signé) JAMES A. FINDLAY."

M. Thomas Russell, à qui les tomates avaient été expédiées, nous écrivit ce qui suit:

" Quant aux tomates, je dois dire que les prix réalisés ne doivent pas être considérés comme bases pour de grandes quantités, car nous n'aurions pas pu vendre 100 caisses au même prix que ces douze caisses. Les fruits avaient assez bonne apparence,

mais un examen attentif révéla qu'un bon nombre étaient trop mûrs et que quelques-uns commençaient à pourrir. S'ils étaient restés encore quelques jours à bord du steamer, ils auraient certainement été classés comme détériorés. Une certaine proportion de tomates emballées sont semblables à celles que nous désignons ici comme "Greensides", c'est-à-dire qu'elles présentent des taches vertes d'un côté; plusieurs étaient aussi trop grosses. Ici, en Ecosse, les tomates sont choisies avec le plus grand soin; tout fruit qui présente un côté vert ou une tache légère est mis de côté. La plupart des producteurs classent leurs tomates en trois catégories: "A", "B" et "C"; la lettre "A" ne comprend que les fruits d'une dimension uniforme, sans taches, et d'une bonne couleur; la lettre "B" comprend les tomates un peu plus petites, mais aussi de bonne couleur et sans taches, et la lettre "C" les grosses tomates et celles qui sont trop petites pour entrer dans la catégorie "B." A l'heure actuelle les tomates écossaises abondent sur le marché; aujourd'hui, par exemple, nous vendons la catégorie "A" de 4d. à 5 d. la livre, la catégorie "Bs" de 3d. à 4d., et les "Cs" de 2d. à 3d. Jugeant l'expédition des tomates du Canada à Glasgow à un point de vue commercial, nous ne saurions vous recommander de continuer vos expéditions.

"(Signé) THOMAS RUSSEL."

Une deuxième expédition de 14 caisses fut envoyée le 9 septembre par le steamer *Laconia*. Voici ce que M. Findlay nous écrivit à l'arrivée de cette expédition:

"GASGOW, 24 septembre 1907.

"J'ai examiné avec soin plusieurs caisses de votre dernière expédition de tomates, et elles me paraissent être en meilleur état que celles du premier envoi. Le papier d'emballage était plus sec, les fruits plus gros et plus uniformes, et il m'a semblé que la couleur était aussi plus égale, mais il y avait encore un bon nombre de fruits dans chaque caisse qui étaient mous et commençaient à se gâter. Dans une caisse inspectée il y avait de la place pour une autre rangée, et à chaque bout de cette caisse, il y avait plusieurs rangées de tomates molles qui avaient été mises dans cet état par la friction contre les parois pendant les manutentions.

"(Signé) JAMES A. FINDLAY."

M. Russel nous écrivit ce qui suit au sujet de cette expédition:

"GLASGOW, 28 septembre 1907.

"Pour ce qui est des tomates, je dois dire que la dernière expédition était à peu près dans le même état que la première; une bonne proportion des fruits étaient mous et commençaient à se gâter. Les tomates du pays étaient présentes en abondance quand celles-ci sont arrivées, et se vendaient à des prix même inférieurs à ceux que nous mentionnons dans notre première lettre, aussi n'avons-nous pas pu obtenir plus de 2 s. 6d. par caisse pour ce dernier envoi."

Le 16 septembre, une troisième expédition de 17 caisses fut envoyée par le steamer *Parthenia.*

Voici le rapport de M. Findlay au sujet de cette troisième expédition:

"GLASGOW, 12 octobre 1907.

"Vos 17 caisses de tomates sont arrivées par ce steamer . Je n'ai pas trouvé cette expédition dans un meilleur état que les deux premières. Toutes les caisses renfermaient un grand nombre de tomates molles, et les plus grosses sont, je crois, plus sujettes à devenir molles que les petites. J'assistai à la vente faite par M. Thomas Russell, et je le vis s'efforcer d'effectuer une vente, mais sans succès, du moins tant que je restai là."

Voici ce que M. Russell nous écrivit au sujet de cette troisième expédition.

"GLASGOW, 5 septembre 1907.

"Nous avons l'honneur de vous transmettre ci-inclus les détails de la vente de votre expédition de tomates par le steamer *Parthenia*. Le rendement net de cette vente, soit 4s. 2d. a été placé à votre crédit, et sera compris dans notre prochain règlement de compte. Nous regrettons de ne pouvoir signaler d'amélioration dans l'état de cette expédition de tomates au débarquement. Comme vous le voyez, elles ne sont nullement en demande ici, notre approvisionnement local étant très abondant et à très bon marché."

Le 23 septembre une quatrième expédition de 11 boîtes de tomates fut mise à bord du steamer *Athenia*. Voici la note reçue de M. Findlay au sujet de cette quatrième expédition:

"D'autre part, je regrette de dire que les caisses de tomates ne donnent aucun signe d'amélioration; chaque caisse renferme une proportion considérable de fruits mous et en train de se gâter; mais ce qui contribue plus peut-être que tout le reste à les déprécier aux yeux des acheteurs, est le manque d'uniformité de couleur. Quelques-une de celles que j'ai examinées étaient vertes, et d'autres rouge jaune, et cette défectuosité, ajoutée à l'état des tomates, ne leur permet, ni de soutenir la comparaison avec les fruits bien colorés et biens sains produits au pays, ni de se vendre facilement."

Voici ce que M. Russel nous écrivit au sujet de la quatrième expédition:

"GLASGOW, 10 octobre 1907.

"Les tomates étaient dans un état semblable à celles des expéditions précédentes, et les prix obtenus devraient vous convaincre que ces fruits ne peuvent guère s'écouler sur ce marché, pour causes mentionnées dans les lettres précédentes."

D'après toutes ces lettres, il est évident que les expéditions de tomates avaient peu de chance de laisser un bénéfice, même si l'apparence de ces fruits avait été plus satisfaisante à l'arrivée. Les maraîchers qui expédient des tomates à Winnipeg, ont constaté par expérience, que ces fruits présentent une apparence plus uniforme à l'arrivée, quand elles ont été cueillies un peu plus mûres, que celles qui ont été expédiées à Glasgow. Cependant, le fait que certaines de ces tomates étaient trop mûres à l'arrivée démontre bien qu'elles n'auraient pu être expédiées plus mûres.

RAPPORT DE LA VENTE DES TOMATES ET DES POMMES EXPÉDIÉES À GLASGOW.

Trois petites expéditions de pommes ont été faites à Glasgow en 1907, en même temps que l'expédition de tomates, et le tableau suivant donne le rendement des deux ventes :

Détail de la vente de 38 caisses, pommes et tomates, par le steamer *Cassandra*:

| Marque. | Quantité. | | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N° 1 | 12 | C/s tomates à 4/6 | 2 | 14 | 0 | | | |
| | 26 | C/s Duchesse à 8/6 | 11 | 1 | 0 | | | |
| | — | | | | | 13 | 15 | 0 |
| | 38 | | | | | | | |
| Frais: | | | | | | | | |
| | | Transport des marchandises | 2 | 14 | 2 | | | |
| | | Droit de navigation, factage, débarquement, triage, tonnellerie, catalogues, réclame, charroyage à l'entrepôt, réception et livraison | | 19 | | | | |
| | | Commission et garantie | | 13 | 9 | | | |
| | | | | | | 4 | 6 | 11 |
| | | Produit net | | | | 9 | 8 | 1 |

GLASGOW, 27 septembre 1907.

Détail de la vente de 58 caisses de pommes ex steamer *Lakonia*:

| Marque. | Quantité. | | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N° 1 | 14 | C/s tomates à 2/6. . . . . . . . | 1 | 15 | 0 | | | |
| | 18 | C/s Duchesses à 9/6 . . . . . . . . | 8 | 11 | 0 | | | |
| | 26 | C/s Charlamoff à 9/6. . . . . . . | 12 | 7 | 0 | | | |
| | — | | | | | 22 | 13 | 0 |
| | 58 | | | | | | | |
| Frais: | | | | | | | | |
| | | Transport des marchandises. . . . . . . . . . . . | 4 | 4 | 3 | | | |
| | | Droit de navigation, factage, débarquement, triage, tonnellerie, catalogues, réclame, charroyage à l'entrepôt, réception et livraison. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 1 | 9 | 0 | | | |
| | | Commission et garantie. . . . . . . . . . . . . . . . | 1 | 2 | 8 | | | |
| | | | | | | 6 | 15 | 11 |
| | | Produit net. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | | | | 15 | 17 | 1 |

GLASGOW, 4 octobre 1907.

Détail de la vente de 17 caisses de tomates, steamer *Parthenia*:

| Marque. | Quantité. | | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N° 1 | 9 | caisses tomates à 2/6. . . . . . . . | 1 | 2 | 6 | | | |
| | 2 | caisses tomates à 2/3. . . . . . . . | | 4 | 6 | | | |
| | 6 | caisses tomates à 2/. . . . . . . . . | | 12 | | | | |
| | — | | | | | 1 | 19 | 0 |
| | 17 | | | | | | | |
| Frais: | | | | | | | | |
| | | Transport des marchandises. . . . . . . . . . . . | 1 | 4 | 5 | | | |
| | | Droit de navigation, factage, débarquement, triage, tonnellerie, catalogues, réclame, charroyage à l'entrepôt, réception et livraison. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | | 8 | 6 | | | |
| | | Commission et garantie. . . . . . . . . . . . . . . . | | 1 | 11 | | | |
| | | | | | | 1 | 14 | 0 |
| | | Produit net. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | | | | | 4 | 2 |

GLASGOW, 10 octobre 1907.

Etat de compte de la vente de 91 caisses de pommes et de tomates, steamer *Athenia*:

| Marque. | Quantité. | | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N° 1 | 11 | caisses tomates à 1/6. . . . . . . . | | 16 | 6 | | | |
| | 35 | caisses Antonovka à 6/6. . . . . . | 11 | 7 | 6 | | | |
| | 35 | caisses Golden White à 7/6. . . . | 13 | 2 | 6 | | | |
| | 10 | caisses Anis à 7/6. . . . . . . . . . | 3 | 15 | | | | |
| | — | | | | | 29 | 1 | 6 |
| | 91 | | | | | | | |

| Frais: | | | |
|---|---|---|---|
| Transport des marchandises.. .. .. .. .. .. | 7 10 | | |
| Droits de navigation, factage, débarquement, triage, tonnellerie, catalogues, réclames, charroyage à l'entrepôt, réception et livraison.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 2 5 6 | | |
| Commission et garantie.. .. .. .. .. .. .. .. | 1 9 1 | | |
| | | 10 15 5 | |
| Produit net.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | | 18 6 1 | |

Au sujet des pommes envoyées en 1907, voici ce que M. Thomas Russel, de Glasgow, nous écrit, dans une lettre datée du 19 octobre 1907:

"Nous devons vous féliciter sur la manière dont les pommes que vous nous avez expédiées étaient emballées; elles sont arrivées en parfait état et ont donné entière satisfaction aux acheteurs."

## POMMES DE TERRE.

La pomme de terre est une des récoltes les plus importantes du Canada. Tous renseignements sur cette culture devraient donc intéresser un grand nombre de personnes. Pendant plus de 20 ans, la ferme expérimentale a mis à l'essai diverses espèces de pommes de terre pour en déterminer la valeur relative, et trouver celles qui donnaient les rendements les plus abondants. Les renseignements publiés chaque année dans le rapport annuel, basés sur les résultats de ces expériences, doivent avoir beaucoup contribué à encourager la plantation des meilleures variétés.

Les variétés que nous avons distribuées durant ces dernières années sont, pour la plupart, celles qui ont donné le meilleur rendement dans les parcelles expérimentales.

La saison de 1907 ne fut pas favorable à la culture des pommes de terre; la première partie de l'été fut sèche et les tubercules ne se formèrent pas bien. La semence plantée n'était pas aussi bonne que d'habitude car les pommes de terre de l'année précédente étaient petites et avaient mûri prématurément. La plantation sur les parcelles d'essai se fit le 28 mai. Le sol était une terre légère, engraissée pour des légumes en 1906. On le prépara en le labourant et en le hersant avec la herse à disques et la herse lisse. Les fragments qui avaient au moins trois yeux chacun furent plantés à des intervalles d'un pied dans des sillons espacés de trente pouces faits avec la charrue à deux oreilles. On planta 66 tubercules de chaque espèce et on les recouvrit avec la houe. Avant que les pommes de terre fissent leur apparition, on hersa le sol pour détruire les mauvaises herbes. On effectua des binages jusqu'au moment où l'on pouvait craindre que cette opération n'endommageât les tiges. On pulvérisa les tiges avec de la bouillie bordelaise et du vert de Paris. Il n'y eut presque pas de pourriture de pommes de terre en 1907. La récolte se fit le 15 octobre.

Nous ne donnons dans le tableau suivant que les trente variétés les plus productives parmi les 124 espèces cultivées dans les parcelles d'essai; ce sont presque toutes des variétés de récoltes ou moyennes ou principales. Le premier tableau donne les variétés qui ont atteint la plus haute moyenne de production au cours des cinq dernières années.

LES DOUZE VARIÉTÉS DE POMMES DE TERRE LES PLUS PRODUCTIVES: MOYENNE DE CINQ ANNÉES, 1903-1907.

| Numéro. | Nom de la variété. | Nombre d'années à l'essai. | Saison. | Couleur. | Qualité. | Rendement moyen par acre, 1903-1907. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | boiss. | liv. |
| 1 | Rural Blush | 19 | Tardive | Rose et rougeâtre | Bonne | 325 | 10 |
| 2 | Carmen N° 1 | 13 | Mi-tardive | Blanche | " | 314 | 10 |
| 3 | Dooley | 7 | Moyenne | " | " | 308 | 53 |
| 4 | Dreer's Standard | 14 | Tardive | " | " | 299 | 38 |
| 5 | Canadian Beauty | 10 | Moyenne | Rose et blanche | " | 294 | 48 |
| *6 | Burnaby Mammoth | 15 | " | " " | " | 283 | 22 |
| 7 | Late Puritan | 14 | Tardive | Blanche | " | 280 | 17 |
| 8 | Holborn Abundance | 19 | " | " | " | 279 | 50 |
| 9 | Sabean's Elephant | 13 | " | " | " | 274 | 34 |
| 10 | Crine's Lightning | 6 | Hâtive | Rose avec des yeux rouges | " | 267 | 58 |
| 11 | Everett | 17 | " | Rose | " | 263 | 7 |
| 12 | Rochester Rose | 13 | " | " | " | 262 | 41 |

* Cette variété a d'abord été cultivée sous le nom de "Barnaby Seedling" et ensuite répandue sous le nom de "Burnaby Mammoth". Le rendement moyen comprend le rendement de la nouvelle espèce pendant quatre ans et de l'ancienne pendant un an.

## POMMES DE TERRE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

### TRENTE VARIÉTÉS DES PLUS PRODUCTIVES EN PARCELLES UNIFORMES.

| Numéro. | Nom de la variété. | Qualité. | Récolte totale par acre. | | Récolte par acre, vendables. | | Récolte par acre, non vendables. | | Couleur |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | |
| 1 | Pinnacle Beauty | Moyen'e | 462 | .. | 426 | 48 | 35 | 12 | Rose ou rouge. |
| 2 | King Edward (Wilson) | Bonne | 448 | 48 | 400 | 24 | 48 | 24 | Blanche. |
| 3 | Dalmeny Beauty | " | 327 | 48 | 290 | 24 | 37 | 24 | " |
| 4 | Sutton's Prolific | " | 321 | 12 | 294 | 48 | 26 | 24 | " |
| 5 | Barkley's Seedling | " | 294 | 48 | 246 | 24 | 48 | 24 | Rose. |
| 6 | New Reliance | " | 277 | 12 | 220 | .. | 57 | 12 | " |
| 7 | Nebraska | " | 261 | 48 | 237 | 36 | 24 | 12 | Blanche. |
| 8 | Hard to Beat | " | 237 | 36 | 206 | 48 | 30 | 48 | " |
| 9 | Sharpe's Victor | " | 235 | 24 | 169 | 24 | 66 | .. | " |
| 10 | The Factor | " | 233 | 12 | 204 | 36 | 28 | 36 | " |
| 11 | Hick's Jubilee | " | 222 | 12 | 167 | 12 | 55 | .. | " |
| 12 | Million Dollar | | 217 | 48 | 165 | . | 52 | 48 | " |
| 13 | Naught Six | | 217 | 48 | 156 | 12 | 61 | 36 | Rose ou rouge. |
| 14 | Dooley | Bonne | 217 | 48 | 193 | 36 | 24 | 12 | Blanche. |
| 15 | Norcross | " | 206 | 48 | 132 | .. | 74 | 48 | " |
| 16 | Dewey | Moyen'e | 204 | 36 | 180 | 24 | 24 | 12 | " |
| 17 | Pearl of Savoy (O. A. C.) | " | 198 | .. | 103 | 24 | 94 | 36 | " |
| 18 | Early Bird | | 198 | .. | 132 | .. | 66 | .. | " |
| 19 | Woodbury's White Rose | | 193 | 36 | 129 | 48 | 63 | 48 | " |
| 20 | 20th Century | | 191 | 24 | 160 | 36 | 30 | 48 | " |
| 21 | Carmen No. 1 (F. C. E.) | Bonne | 184 | 48 | 149 | 36 | 35 | 12 | " |
| 22 | Star of the East | " | 184 | 48 | 116 | 36 | 68 | 12 | Rose pâle. |
| 23 | Immigrant | " | 178 | 12 | 116 | 36 | 61 | 36 | |
| 24 | State of Maine | " | 173 | 48 | 156 | 12 | 17 | 36 | Blanche. |
| 25 | Magyar King | | 169 | 24 | 99 | .. | 70 | 24 | " |
| 26 | Vermont Gold Coin | Bonne | 169 | 24 | 136 | 24 | 33 | .. | " |
| 27 | Holborn Abundance | Moyen'e | 169 | 24 | 143 | .. | 26 | 24 | " |
| 28 | Standard | | 167 | 12 | 116 | 36 | 50 | 36 | " |
| 29 | De L. A. Sovereign | | 167 | 12 | 92 | 24 | 74 | 48 | Rose pâle. |
| 30 | Wee McGregor | Bonne | 162 | 48 | 88 | .. | 74 | 48 | Blanche. |

### POMMES DE TERRE EN PETITES PARCELLES.

Nous avons planté en 1907 un plus grand nombre que d'habitude de petites parcelles de pommes de terre. L'intérêt apporté à cette récolte s'est beaucoup accru au cours de ces dernières années, et la ferme expérimentale reçoit, avec prière d'en faire l'essai, un grand nombre de variétés, qui viennent accroître le nombre de celles que nous achetons pour faire des expériences. Il y avait en 1907, 83 variétés cultivées en parcelles plus petites que les parcelles affectées aux essais réguliers; le nombre de tubercules plantés variait de 33 à 2. On trouvera dans les tableaux suivants 20 des plus productives de ces variétés, présentées en deux tableaux pour que la comparaison soit plus juste. Les variétés provenant des grandes parcelles sont groupées dans un tableau et celles des petites parcelles dans un autre .

### POMMES DE TERRE.—RÉCOLTES DE PARCELLES PLUS PETITES.

10 VARIÉTÉS DES PLUS PRODUCTIVES—33 ET 16 TUBERCULES PLANTÉS.

| Numéro. | Nome de la varieté. | Nombre de tubercules plantés. | Rendement total par acre. | | Rendement par acre, vendable. | | Rendement par acre, non vendable. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | White Giant de G. M. Cunningham, Collingwood, Ont. | 33 | 391 | 36 | 330 | .. | 61 | 36 |
| 2 | Dibble's Favourite, de J. S. Honey, Warkworth, Ont. | 33 | 391 | 36 | 352 | .. | 39 | 36 |
| 3 | Unknown, de Newton Anderson, Damascus, Ont. | 16 | 353 | 55 | 308 | 33 | 45 | 22 |
| 4 | Shipper's Pride, de J. S. Honey, Warkworth, Ont. | 33 | 303 | 36 | 246 | 24 | 57 | 12 |
| 5 | De T. Rowan, McGregor, Man. | 33 | 264 | . | 215 | 36 | 48 | 24 |
| 6 | Unknown, de F. E. Ranger, St. Boniface, Man. | 33 | 250 | 48 | 220 | .. | 30 | 48 |
| 7 | White Beauty, de L. Wagner, Branch La Have, N.-E. | 16 | 245 | 1 | 217 | 48 | 27 | 13 |
| 8 | Sirdar | 16 | 245 | 1 | 154 | 16 | 90 | 45 |
| 9 | Johnson's No 2 | 16 | 226 | 52 | 154 | 16 | 72 | 36 |
| 10 | Prince Albert | 33 | 224 | 24 | 202 | 24 | 22 | .. |

### POMMES DE TERRE.—RÉCOLTES DE PARCELLES PLUS PETITES.

DIX VARIÉTÉS DES PLUS PRODUCTIVES—8 ET 4 TUBERCULES PLANTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Nombre de tubercules plantés. | Rendement total par acre. | | Rendement par acre, vendable. | | Rendement par acre, non vendable. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | The Cottar | 4 | 471 | 54 | .. | .. | .. | .. |
| 2 | Wellington, de W. J. Kerr, Ottawa, Ont. | 8 | 435 | 36 | 381 | 9 | 54 | 27 |
| 3 | Big Rose, " " | 8 | 399 | 18 | 363 | .. | 36 | 18 |
| 4 | Highlander, de H. J. Presley, Port Huron, Mich., E.-U. | 4 | 363 | .. | .. | .. | .. | .. |
| 5 | President Kruger, de H. J. Presley, Port Huron, Mich., E.-U. | 4 | 363 | .. | .. | .. | .. | . |
| 6 | Governor La Follette, du Rév. J. R. Lawrence, Raynham, Mass. | 4 | 363 | .. | 217 | 48 | 145 | 12 |
| 7 | Ireland, du Rév. J. R. Lawrence, Raynham, Mas. | 4 | 326 | 42 | 290 | 24 | 36 | 18 |
| 8 | Richmond, " " | 8 | 290 | 24 | 254 | 6 | 36 | 18 |
| 9 | King Edward VII, de W. J. Presley, Port Huron, Mich. | 4 | 290 | 24 | 290 | 24 | .. | .. |
| 10 | Noxall de W. J. Kerr, Ottawa, Ont. | 8 | 290 | 24 | 254 | 6 | 36 | 18 |

POMMES DE TERRE—ESSAIS DE RÉSISTANCE À LA MALADIE ET À LA POURRITURE.

Nous présentions, dans le rapport annuel de 1906, les résultats donnés par certaines variétés de pommes de terre choisies pour leur résistance à la rouille et à la pourriture. Ces variétés, au nombre de sept, dont la semence avait été choisie parmi les meilleures buttes de l'année précédente, avaient donné un rendement moyen dépassant 28 boisseaux 55 livres par acre, le rendement moyen des semences non sélectionnées. Cet essai fut continué en 1907 avec 37 variétés; quelques-unes de celles qui furent plantées en 1906 furent rejetées et remplacées par de nouvelles qui avaient paru les plus résistantes à la maladie (blight) pendant les années précédentes. Le 30 mai nous plantâmes 33 plants de chaque variété ou de chaque sélection. Ces pommes de terre furent binées avec soin, et pulvérisées avec une solution de vert de Paris diluée dans de l'eau afin de les protéger contre la mouche; mais on ne se servit pas de bouillie bordelaise. On fit la récolte le 17 octobre; on prit note du rendement total de chaque parcelle, et on mit à part et séparément, les bons tubercules des dix buttes les plus productives de chaque variété de chaque sélection pour les planter en 1908.

Le tableau suivant donne les rendements produits par 6 des 7 variétés déjà signalées en 1906. On remarquera qu'il y a, en faveur de la sélection de 1905, une différence moyenne de 8 boisseaux 4 livres par acre, mais que le rendement total par acre de la sélection de 1906 est inférieur au rendement des tubercules non sélectionnés; toutefois la proportion de pommes de terre pour le commerce, non mentionnée dans le rapport, était un peu plus élevée. Les résultats de 1907 auraient pu être plus à l'avantage des tubercules sélectionnés si la semence employée avait été de meilleure qualité. La saison de 1906 fut une des plus mauvaises que nous ayons jamais eues pour la récolte des pommes de terre. La sécheresse les fit mûrir prématurément et arrêta leur croissance. La semence obtenue de cette récolte ne donna pas une végétation aussi régulière ni aussi forte que d'habitude, ce qui explique les anomalies constatées dans quelques variétés. Les résultats remarquables obtenus en 1906 en faveur de la semence sélectionnée, démontrent éloquemment l'avantage qui résultera de l'adoption d'un système de sélection pour les pommes de terre, quand même ce ne serait que pour l'amélioration temporaire.

POMMES DE TERRE—ESSAIS DE RÉSISTANCE À LA MALADIE.

RENDEMENT DE SIX VARIÉTÉS ESSAYÉES PENDANT DEUX ANS.

| Nom de la variété. | Non choisies. Récolte totale par acre. | | Sélectionnées en 1905 et non sélectionnées en 1906. Rend. total par acre. | | Choix fait en 1906 parmi les plants déjà choisis en 1905. Rend. total par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Boiss. | liv. | Boiss. | liv. | Boiss. | liv. |
| Clay Rose | 140 | 48 | 145 | 12 | 110 | – |
| Rural Blush | 114 | 24 | 184 | 48 | 167 | 12 |
| Vermont Gold Coin | 101 | 12 | 66 | – | 88 | – |
| Morgan Seedling | 114 | 24 | 79 | 12 | 52 | 48 |
| Carmen No. 1 | 96 | 48 | 123 | 12 | 131 | – |
| State of Maine | 52 | 48 | 70 | 24 | 52 | 48 |
| Moyenne | 103 | 24 | 111 | 28 | 100 | 18 |

SIX VARIÉTÉS DE POMMES DE TERRE DES PLUS PRODUCTIVES NON PULVÉRISÉES AVEC LA BOUILLIE BORDELAISE.

36 variétés de pommes de terre ont été soumises en 1907 à l'essai au point de vue de la résistance à la rouille. Les six suivantes sont celles qui ont rapporté le plus:

| Nom de la variété. | Récolte totale par acre. | | Récolte par acre vendables. | | Récolte par acre non vendables. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Boiss. | liv. | Boiss. | liv. | Boiss. | liv. |
| Pearmain de T. Rowan, McGregor, Man. (nouv. semence).. | 334 | 24 | 281 | 36 | 52 | 48 |
| The Factor (non sélectionnée) .......................... | 233 | 12 | 193 | 36 | 39 | 36 |
| Roi Edouard (non sélectionnée).......................... | 215 | 36 | 162 | 48 | 52 | 48 |
| Dalmeny Beauty (sélectionnée, 1906)..................... | 193 | 36 | 171 | 36 | 22 | – |
| Dr. Maercker (sélectionnée, 1905)....................... | 193 | 36 | 154 | – | 39 | 36 |
| Rural Blush (sélectionnée, 1905)........................ | 184 | 48 | 136 | 24 | 48 | 24 |

## PULVERISATION POUR ENRAYER LES MALADIES FONGUEUSES.

Au cours de la saison dernière, les maladies n'ont pas causé autant de dégâts que d'habitude parmi les fruits d'Ontario et de Québec, et il est à craindre que cette circonstance ne porte certains producteurs de fruits à négliger la pulvérisation de leurs arbres jusqu'à ce que l'apparition de nouvelles maladies les persuade de nouveau de la nécessité de mesures préventives. Les bons effets de la pulvérisation ont été si souvent démontrés qu'aucun producteur de fruits ne devrait en ignorer les avantages. Si on néglige cette opération, les maladies fongueuses se répandront rapidement dès que les conditions seront de nouveau favorables. Si, dans les saisons où les maladies sont peu répandues, on s'efforçait autant que possible de les faire disparaître, elles présenteraient des proportions beaucoup moins graves si les conditions redevenaient favorables. Par conséquent, on devrait pulvériser et pulvériser avec soin, chaque année.

*Pourriture sèche de la pomme.*—Il est vrai que la plupart des maladies ont été moins répandues que d'habitude en 1907, mais il en est une, cependant, une affection des pommes, qui a causé de grands dégâts dans certains districts, et particulièrement dans les comtés de Northumberland et de Hastings: la pourriture sèche des pommes. Nous avons déjà étudié cette maladie, ou cette affection physiologique, dans notre rapport de 1899, en donnant des renseignements à son sujet. La pourriture sèche se manifeste à l'extérieur du fruit par de petites dépressions circulaires sur la surface ou sur la peau de la pomme. Ces dépressions ont une profondeur de $\frac{1}{8}$ à $\frac{1}{4}$ de pouce et un diamètre de $\frac{1}{4}$ à $\frac{3}{8}$ de pouce. En enlevant la peau de la pomme, on constate que chaque dépression forme le centre d'une petite superficie de tissus bruns secs . Dans quelques variétés très affectées, ce tissu forme un filet plus ou moins complet sur toute la surface du fruit. Les parties endommagées ont une texture sèche et rugueuse. La chair de la pomme est rarement affectée à plus de $\frac{3}{8}$ ou $\frac{1}{2}$ pouce de profondeur; elle est sèche et sans saveur, mais non amère. Les pommes malades ne sont pas complètement perdues, mais elles sont abîmées au point de n'être plus vendables.

L'explication la plus satisfaisante de cette maladie a été donnée par Wortmann et Bschokke, deux savants allemands. Les taches sèches seraient causées par des acides provenant de la sève concentrée, et cette concentration de la sève provient de ce que l'exudation d'humidité de la surface du fruit s'effectue plus rapidement que l'apport de sève des tissus sous-jacents. Certaines variétés pouvant conduire l'humidité plus vite que d'autres, ne sont pas affectées au même point. On a trouvé que dans les variétés sujettes à ces taches, l'eau se transmet plus lentement d'une couche de tissus à l'autre que dans les variétés non affectées. On n'a pas découvert

vert de remède pour cette maladie, mais on recommande la bonne culture afin d'accélérer la coulée de la sève, surtout pendant une sécheresse, alors qu'il se produit une transpiration rapide des couches extérieures de chair.

Voici quelques renseignements additionnels puisés dans la correspondance de 1899:

1. La pourriture sèche, appelée aussi "tache de Baldwin", ou "tache de Brown" affecte au moins 60 variétés de pommes. Elle n'est donc pas limitée à quelques sortes seulement. De toutes ces sortes, c'est la Baldwin qui souffre le plus, mais ceci provient peut-être de ce qu'elle est cultivée sur une plus grande échelle que toutes les autres variétés dans les parties où la pourriture exerce ses ravages.

2. Cette maladie s'étend de l'Atlantique au Pacifique. Cependant, d'après les données reçues, sa présence n'a pas encore été constatée dans l'Ile du Prince-Edouard, dans le Nouveau-Brunswick, et dans les Etats du Sud et du Sud-Ouest, mais il peut se faire qu'elle y existe également.

3. Elle paraît être plus répandue dans l'est d'Ontario, dans Québec, dans la Colombie-Britannique, et dans les Etats de l'Est.

4. Les opinions des producteurs de fruits diffèrent beaucoup quant aux causes de cette pourriture.

5. Les résultats des recherches de Jones, Wortman et Bschokke sont ceux qui paraissent jeter le plus de lumière sur la cause de cette affection.

6. On n'a pas encore découvert de bon remède contre la pourriture sèche.

## TERRAIN BOISE.

Les travaux de l'année dans le terrain boisé ont consisté principalement à relever la dimension des arbres moyens, à enlever les branches et les arbres morts, à faucher l'herbe dans les clairières, à détruire les insectes nuisibles, et dans quelques endroits de la réserve possédant des plantations variées, à tailler les arbres à végétation vigoureuse quoique moins précieux que les autres, afin d'empêcher la destruction des jeunes arbres qui appartiennent aux meilleures espèces. Cette réserve à bois nous a été très utile en nous permettant d'obtenir des indications sur l'aptitude relative que possèdent certaines variétés à endurer l'ombrage; mais aujourd'hui, avec l'expérience de 20 années pour nous guider, nous pourrions la replanter de façon à réduire la perte des produits désirables quoique de végétation plus lente. Par exemple, dans la partie à espèces variées, l'orme américain, le box elder, et, jusqu'à un certain point, le frêne vert, ont poussé si rapidement, et ont formé un tel dais, que tout le reste est en train de périr ou est menacé de disparaître sous peu. Ceci nous prouve que certaines espèces, mises ensemble, réussissent bien, et que l'on pourrait faire plusieurs bonnes combinaisons contenant chacune un petit nombre d'espèces, avec plus de chance de réussite, que si l'on en mélangeait une grande quantité.

## ARBORETUM ET JARDIN BOTANIQUE .

Malgré la rigueur inusitée de l'hiver, le nombre des plantes détruites dans l'arboretum et le jardin botanique, en 1906-7, ne fut pas plus grand que d'habitude. Depuis que l'arboretum a été établi, nous avons eu plusieurs hivers rigoureux qui ont fait disparaître la plupart des arbres et des arbrisseaux trop délicats pour la température d'Ottawa, et comme les additions annuelles ne sont pas maintenant aussi nombreuses qu'autrefois, le total des pertes est relativement faible. Les espèces et les vaiétés vigoureuses se sont si bien développées qu'elles sont maintenant en bien plus grand nombre qu'autrefois, ayant remplacé les espèces détruites chaque année, partiellement ou jusqu'au ras du sol. La saison de 1907, sans être favorable à la végétation vigoureuse, par suite de la sécheresse relative de la période de végétation, n'a cependant pas

gêné le développement normal, et les arbres et les arbrisseaux avaient en général bonne apparence. Nous avons pris les notes habituelles sur la vigueur et la végétation des spécimens, et nous avons soigneusement surveillé l'étiquetage.

La bordure d'herbes vivaces, qui comprend maintenant un très belle collection de plantes, avait une très belle apparence en 1907. Pendant plusieurs années nous avons pris des notes sur la rusticité et la vigueur de ces plantes, sur leur hauteur, la durée de la période de floraison, la couleur des fleurs, et le mérite relatif des arbustes au point de vue ornemental. En 1907, nous avons consacré plus de temps que d'habitude à ce travail afin d'obtenir des relevés aussi complets que possible.

118 espèces et variétés d'arbres et arbustes ont été plantées en 1907, formant, avec les espèces déjà existantes, pour l'automne de cette même année, un total de 3,072 espèces et variétés existantes dans l'arboretum, ou de 4,652 spécimens en tout. 279 espèces et variétés d'herbes vivaces ont été plantées en 1907, donnant un total de 2,037 sujets sains, à l'automne. Ces additions nouvelles n'étaient pas toutes des variétés non encore essayées; quelques-unes appartenaient à des espèces qui avaient déjà péri, mais qui n'avaient pas été soumises à un essai suffisamment long. En 1906, le nombre total d'espèces et de variétés d'arbres et d'arbustes, dans l'arboretum et le jardin botanique, était de 4,701 . Le chiffre donné dans le rapport de 1906 est une erreur typographique.

# RAPPORT DU CHIMISTE

Frank T. Shutt, M.A., F.I.C., F.C.S., F.R.S.C.

Ottawa, 1er avril 1908.

Docteur Wm Saunders, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

Monsieur le directeur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le 20ème rapport annuel de la division du chimiste des fermes expérimentales.

Nous avons déjà publié, sous forme de bulletins, les résultats d'une partie considérable des travaux effectués par cette division au cours de l'année, et notamment des recherches sur la qualité du blé, faites en collaboration avec le céréaliste. Bien que le problème qui se présente: Rapport entre la composition du blé et sa valeur pour la fabrication du pain—ne soit encore nullement résolu, nos études ont fourni des indications supplémentaires sur plusieurs des facteurs auxquels on attribue généralement une influence déterminante dans la "force" du blé ou de la farine.*

Les résultats de nos recherches sur les sols alcalins ont encore été publiés dans le bulletin N° 4, deuxième série de la ferme expérimentale, intitulé: "Sols alcalins, leur nature est leur mise en rapport. Ces renseignements auront une valeur pratique pour les cultivateurs établis dans certains districts du Nord-Ouest canadien, où l'on trouve des sols alcalins en abondance. Le travail qui nous met en communication directe avec les cultivateurs,—correspondance et examen des échantillons de nature agricole qui nous sont soumis—continue à augmenter. C'est là un résultat que l'on pouvait prévoir, car, à mesure que l'on acquiert des connaissances plus étendues sur la nature de ces travaux, grâce à la lecture des bulletins, des journaux agricoles, etc., on se rend mieux compte du secours que la chimie peut apporter dans la culture rationnelle des plantes et dans l'alimentation des animaux. Le tableau suivant donne la liste des échantillons reçus pour analyse, groupés d'après leur nature, et par provinces.

Echantillons reçus pour examen pendant les douze mois terminés le 31 mars 1908.

| Echantillon. | Colombie-anglaise. | Alberta. | Saskatchewan. | Manitoba. | Ontario. | Québec. | Nouveau-Brunswick. | Nouvelle-Ecosse. | Ile du Prince-Edouard. | Total. | Nombre n'ayant pas encore été examiné. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sols | 16 | 10 | 35 | 8 | 10 | 13 | 3 | 2 | 7 | 139 | 35 |
| Vase, boue et marne | 3 | ...... | 1 | 1 | ...... | 1 | 2 | 2 | 1 | 16 | 5 |
| Fumier et engrais chimiques | 4 | 2 | 1 | ..... | 3 | 7 | 5 | 6 | ...... | 34 | 6 |
| Plantes fourrag. et fourrages | 3 | 5 | 9 | 5 | 40 | 17 | 4 | 6 | 1 | 94 | 4 |
| Eaux de puits | 5 | 16 | 11 | 8 | 47 | 29 | 3 | 6 | 1 | 126 | ...... |
| Divers, comprenant les produits laitiers, fongicides et insecticides | 5 | 4 | 25 | 27 | 234 | 56 | 1 | 6 | ...... | 361 | 3 |
| Totaux | 36 | 37 | 82 | 49 | 334 | 123 | 18 | 28 | 10 | 770 | 53 |

* Bulletins n° 57 et 60, séries de la ferme expérimentale.

A ce sujet, nous désirons avertir nos lecteurs que l'analyse des échantillons d'engrais chimiques, fabriqués ou vendus au Canada, n'entre pas dans le cadre de nos opérations. Les correspondants qui désirent faire faire des analyses de ce genre, devraient communiquer avec le ministère du revenu de l'Intérieur à Ottawa. Nous ne pouvons également ni entreprendre les examens de minéraux ni en faire l'essai. Notre travail est strictement agricole. Les demandes de renseignements concernant les minéraux pourront être envoyés au département de la commission géologique à Ottawa. Enfin, il nous est impossible de faire des analyses dans les cas où l'on soupçonne que des animaux ont été empoisonnés.

Il sera peut-être bon de passer ici sommairement en revue les principaux chapitres de ce rapport:

### BLÉ.

Ce sujet comprend une étude de l'influence exercée par les conditions environnantes sur la composition du grain, étude basée sur l'expérience acquise, après une série d'essais de culture de blé effectuée au Nord-Ouest, sur des terres nouvellement défrichées ou laissées en jachère. Le grain produit sur terre neuve était alors mou (renfermant plus de fécule), et nous concluons que ce fait est dû à la longue période de végétation du blé, résultant de la proportion d'humidité plus considérable que renferme la terre neuve pendant toute la saison de végétation. La composition du grain et de la farine de blé gelé a été mise à l'étude. On a constaté que la proportion d'azote dans ce blé est un peu plus élevée que dans le blé mûri normalement. La proportion d'azote sous forme albuminoïde (protéine), est cependant un peu moindre que dans le blé mûr.

Une étude de la farine du blé gelé a permis de constater que cette farine renferme une proportion d'azote albuminoïde aussi élevée que la farine de blé sain et bien mûri. Nous concluons de ce fait que les composés non albuminoïdes se trouvent plus particulièrement dans les parties éliminées au cours de la mouture: l'embryon et les enveloppes de son.

### POMMES DE TERRE.

Douze variétés nouvelles de pommes de terre ont été analysées, afin de nous mettre à même de déterminer le rapport—si rapport il y a—entre la composition et les qualités culinaires. Les changements qui s'effectuent au cours de la conservation ont également été étudiés. Nos recherches indiquent qu'il existe bien peu de différence entre les variétés examinées au point de vue de la composition, que les données jettent fort peu de lumière sur la question de la qualité, et que, durant la conservation, il se produit une perte de poids due au séchage des tubercules.

### RACINES.

Les proportions pour cent de matière sèche et de sucre dans les différentes racines cultivées en 1907 à la ferme centrale d'Ottawa, sont présentées sous forme de tableaux. L'influence des qualités héréditaires, démontrée par deux variétés de betteraves, a été l'objet de nouvelles recherches. Les résultats concordent avec ceux des années précédentes, et fournissent une preuve distincte et satisfaisante de l'importance de la race comme facteur.

Nous avons fait de nouvelles analyses d'échantillons choisis parmi les trois variétés principales de betteraves à sucre, cultivées sur les fermes expérimentales du Dominion. Les résultats de 1907 sont des plus encourageants; ils indiquent que l'on peut obtenir, dans toutes les localités qui ont fourni les échantillons, une betterave riche et pure.

### ALIMENTS ET FOURRAGES.

Nous avons fait autant d'analyses que possible des aliments les plus importants sur le marché. Les résultats sont présentés sous forme de tableau, et accompagnés de

notes touchant la valeur relative nutritive des différents sous-produits de la mouture. Ce chapitre devrait être utile au laitier ou au cultivateur qui ont coutume d'acheter des aliments concentrés comme supplément aux fourrages de la ferme.

### MATÉRIAUX FERTILISANTS.

Sous ce titre, nous faisons rapport d'analyses de chien de mer, de déchets de raisin d'une fabrique de vin, de déchets de fabriques de coton, de dépôts de conduits, et de poussière d'élévateurs ainsi que de certains matériaux d'origine naturelle ayant une valeur fertilisante.

### INSECTICIDES ET FONGICIDES.

Nous avons fait un examen des principales marques de formaldéhyde sur le marché, et ces examens ont donné des résultats satisfaisants au double point de vue de la force et de la pureté.

Nous avons également étudié l'effet de l'exposition sur les solutions de formaldéhyde. Cette exposition entraîne, il est vrai, une perte de formaldéhyde, mais toutefois, la solution exposée devient plus forte, par suite de l'évaporation plus active de l'eau ou de l'alcool méthylique dans lesquels le formaldéhyde a été dissous.

Une autre série d'essais a été entreprise pour déterminer l'effet, sur la vitalité du blé, de certains remèdes préventifs contre la carie. Ce travail était jugé nécessaire par suite de la grande quantité de blé gelé que l'on devait employer comme semence au printemps de 1908: la vitalité de ce blé étant quelque peu diminuée. On trouva que le blé gelé était plus sensible à l'action des solutions de formaldéhyde et de sulfate de cuivre, que le blé mûri normalement.

*Les lavages à la chaux et au soufre* ont été étudiés à un point de vue chimique, et nous donnons, sur la préparation de ces lavages, des indications d'un caractère pratique.

La composition des fluides V1 et V2 de Cooper et Nephews (Angleterre), a été étudiée et présentée. La valeur des pulvérisations, à base d'acide carbolique, comme insecticide, est encore quelque peu douteuse, et nous croyons qu'il serait grandement à désirer que l'on obtînt des indications plus satisfaisantes touchant les propriétés de ces fluides à pulvérisation.

### DIVERS.

Depuis le mois de février 1907, nous avons déterminé la proportion de composés azotés dans toutes les neiges ou pluies tombées au Canada. Ces données sont les premières que l'on ait recueillies au Canada sur ce sujet; elles indiquent, entre autres faits intéressants, que la somme totale d'azote ainsi fournie par acre et par année, (mars 1907, février 1908) était de 4,323 livres dont 75 pour 100 se trouvaient dans les pluies, et 25 pour 100 dans les neiges, approximativement parlant.

Nous avons obtenu aussi certains résultats intéressants, démontrant la purification des eaux tourbeuses et salines par la gelée.

Nous donnons des analyses d'échantillons de sel et d'asphalte, provenant de dépôts de ces matériaux au-dessus du lac Athabaska, district de la rivière de la Paix.

Nous avons continué les examens d'eau de puits de fermes. Notre correspondance indique un intérêt sans cesse croissant dans la question d'approvisionnement d'eau pure pour les maisons de ferme. Il est extrêmement encourageant de constater les progrès que certains districts ont faits sous ce rapport. On installe maintenant un service d'eau pour la maison, aussi bien que pour les bâtiments de ferme, et un système de réservoirs purifiants pour l'enlèvement des eaux d'égoût. C'est par de tels moyens que l'on rend la vie à la campagne plus agréable, plus hygiénique, tout en allégeant le travail.

ATTESTATIONS.

M. A. T. Charron, M.A., mon premier assistant, a fait, comme par le passé, un travail satisfaisant et efficace, soit au laboratoire, soit en faisant des conférences en français sur des sujets agricoles, soit en m'assistant dans ma correspondance ou dans la préparation des matériaux pour publication. Son aide, toujours obligeamment donnée, m'a été précieuse, et je tiens à lui en exprimer mes remerciements.

M. W. H. Charlton, B.A.Sc., qui fait partie de ce service depuis un bon nombre d'années, a été chargé plus particulièrement des déterminations d'azote et des analyses d'eau. Grâce à sa longue expérience dans ces travaux, aussi bien que dans les travaux généraux d'analyses, il a contribué pour une part précieuse aux opérations de cette division.

Par suite de l'augmentation des travaux de cette division, nous nous sommes vus dans l'obligation d'augmenter notre personnel. M. A. Gordon Spencer, M.Sc., fut ajouté à ce service au mois de juin 1907. C'est pour moi un grand plaisir de témoigner ici de ma haute appréciation pour ses services. Il s'est révélé analyste habile, avec beaucoup d'aptitude et de compétence pour des travaux de recherches, et je suis sûr que sa nomination nous sera précieuse dans les recherches nombreuses et variées qu'exige la partie principale de nos travaux chimiques.

La réorganisation du personnel de cette division m'a fait perdre les services de M. J. F. Watson qui, pendant de nombreuses années, m'avait beaucoup aidé dans ma correspondance et dans les opérations générales du bureau. J'ai de grandes obligations envers M. Watson pour la manière soigneuse dont il s'est acquitté de ses fonctions tandis qu'il était au service de cette division.

Mlle Olive Robertson, qui lui a succédé, s'est acquittée d'une manière très satisfaisante des travaux du secrétariat de cette division, et je suis heureux de lui exprimer ici mes remerciements pour ses services dévoués et efficaces.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre obéissant serviteur,

FRANK T. SHUTT,

*Chimiste des fermes expérimentales fédérales.*

# BLÉ

## INFLUENCE DES CONDITIONS ENVIRONNANTES SUR LA COMPOSITION DU GRAIN

On ne saurait nier que la composition de la récolte, pour toutes les variétés de blé, ne soit déterminée largement par celle du grain de semence,—en d'autres termes, que l'hérédité ne soit un facteur puissant et, dans certains cas, probablement, un facteur dominant dans la composition du grain; mais, il n'en est pas moins vrai que les conditions environnantes produisent aussi un effet des plus marqués. Le terme environnant est employé ici dans son sens le plus étendu, il comprend toute action exercée par tels ou tels agents: (1) Les conditions atmosphériques—humidité, température, etc.—pendant la croissance et la maturation du blé; (2) la nature physique et chimique du sol; et (3) les façons culturales que la récolte a reçues—époque et mode d'ensemencement, etc.

Le problème de l'influence des conditions environnantes sur la composition du blé, au double point de vue de sa teneur en azote et en matières minérales, a été l'objet des recherches d'un grand nombre de savants, en Angleterre, en Europe, et aux Etats-Unis. De toutes les données ainsi accumulées, nous pouvons logiquement tirer la conclusion que, parmi toutes les influences diverses, celle du climat vient en premier lieu, et exerce un effet remarquable sur la composition du grain. Cette influence s'exerce surtout sur la proportion d'azote, élément qui contrôle la proportion de gluten et par conséquent, la qualité. Il semble plus que probable que la richesse du sol en azote, à moins de conditions anormales, n'exerce par elle-même qu'une faible action déterminante sur la proportion d'azote contenue dans le blé. Nous avons constaté que beaucoup de sols légers du Nord-Ouest, renfermant peu d'azote, produisaient du blé aussi riche en gluten, que celui provenant des terres franches, lourdes, et d'une très grande richesse en azote. Les recherches classiques de Lawes et Gilbert, de Rothamsted, ont démontré, il y a bien des années, que les engrais exercent peu d'influence sur la composition du blé, et que la saison (les conditions atmosphériques) doit être considérée comme facteur principal affectant le caractère du grain. Les recherches de Richardson, Wiley, Carleton, Thatcher, Snyder et autres, en Amérique, ont plus ou moins confirmé ces vues, de sorte que, bien qu'on ne s'entende pas au juste sur cette question: —jusqu'à quel point l'hérédité influence-t-elle le caractère de la progéniture?—il ne saurait guère y avoir de doute sur ce fait: que les conditions atmosphériques jouent un rôle plus important dans la détermination de la composition du blé que la fertilité du sol.

Les conditions atmosphériques (qui comprennent naturellement la sécheresse, l'humidité et les extrêmes de température) peuvent affecter, en la raccourcissant ou en l'allongeant, la période de végétation, ou, d'après la définition peut-être plus exacte de Thatcher, le temps qui s'écoule depuis la formation du grain jusqu'à sa maturité. Il semble que cette période ou ce temps, en dehors de l'influence de l'hérédité, contrôle pratiquement la proportion d'azote ou de gluten du blé—plus cette période est courte, plus la proportion pour cent d'azote est élevée. Des températures élevées et l'absence d'humidité excessive, au cours de la période de maturation, tendent sans doute à activer la maturation du grain et à augmenter ainsi sa teneur en protéine.

*Blé mou sur sol nouvellement défriché.*—C'est un fait d'observation commune que le blé provenant d'un sol nouvellement défriché de certains districts du Nord-Ouest, a un caractère plus ou moins mou, plus ou moins féculeux. On peut se servir de semences de blé dur n° 1 ou de blé du Nord n° 1,—blé semi-translucide et riche en gluten,—et on trouve généralement que le produit est parsemé de taches blanchâtres et opaques—blé tacheté—ce qui indique clairement une détérioration de qualité au point de vue commercial. Cette tendance du sol à produire du blé mou et féculeux

disparaît entièrement avec la culture; le caractère du blé s'améliore graduellement, de sorte qu'après un certain nombre d'années, la qualité du blé, au point de vue de la teneur en protéine, peut être de beaucoup supérieure à la qualité du blé de la première récolte. Ce changement est généralement graduel et toujours dans la même direction, mais on a remarqué que la qualité du blé sur de tels sols, est grandement influencée par le caractère de la saison; en certaines années, on constate peu de différence entre les récoltes de la vieille terre et celles de la nouvelle (la semence étant la même pour les deux); en d'autres années, la différence est si grande que l'on ne se douterait pas que les deux récoltes eussent une commune origine.

Ce changement d'une amande dure et semi-translucide en une amande molle et féculeuse n'affecte pas seulement, comme nous l'avons déjà fait remarquer, les caractères extérieurs et physiques du grain, mais encore sa composition chimique. La teneur en gluten (protéine) est diminuée, et par conséquent la valeur commerciale est dépréciée. On peut donc juger de l'étendue de cette détérioration par une analyse chimique, c'est-à-dire par la détermination de la protéine du blé.

Quelles peuvent être la cause ou les causes de ce ramollissement du blé dans les conditions qui viennent d'être décrites?

C'est pour répondre à cette question que nous avons commencé en 1905 une série de recherches dont les détails sont donnés ici. Les opérations culturales furent entreprises et conduites par M. Moody, de Valley-River, Man., auquel je dois des remerciements pour sa précieuse coopération.

Voici la manière dotn ces recherches ont été dirigées: On devait choisir, sur la m|me pièce de terre, deux superficies, dont l'une n'avait été que récemment mise en culture ou "cassée" et dont l'autre était en culture depuis quelque temps. Les superficies furent ensemencées le même jour, avec la même sorte de semence, provenant du même sac. On préleva à intervalles fréquents, au cours de la saison de végétation, des échantillons des sols de ces deux superficies, pour les faire examiner au point de vue de la proportion d'humidité contenue, et on enregistra les résultats de cet examen; on détermina aussi la proportion de principes fertilisants présente dans ces échantillons, sous les deux formes: nourriture totale et nourriture assimilable.

On préleva aussi, pour les soumettre à l'analyse, des échantillons de la récolte de grain de chaque superficie ainsi que de la semence employée.

*1ère série, saison de 1905.*—Les opérations culturales ne commencèrent qu'en 1906, mais vers la fin de la saison de 1905, M. Mooney m'avait déjà fourni des échantillons de blé cultivés, cette année-là, sur jachère d'été et sur terre neuve, respectivement, ainsi qu'un échantillon de la semence employée "Red Fife". Ces blés sont d'apparence très différente; la semence est un assez bon échantillon, mais probablement de qualité inférieure au n° 1 dur; le produit de cette semence sur jachère d'été est un excellent échantillon, dur, et quelque peu supérieur en apparence à la graine de semence; enfin l'échantillon prélevé sur la récolte de la terre neuve est décidément mou, avec beaucoup d'amandes opaques et féculeuses. Voici les résultats donnés par l'analyse de ces blés:

*Blé, 1ère série, 1905:*

| | Protéine* N x 5:7 p.c. |
|---|---|
| A—Blé employé comme semence.......................... | 11·11 |
| B—Produit de A sur terre neuve (croûte)............ | 9·93 |
| C—Produit de A sur jachère d'été...................... | 12·62 |

Ces résultats indiquent clairement le fléchissement de la teneur en protéine (gluten) dans le blé cultivé sur terre neuve, ce qui confirme l'opinion tirée de l'examen déjà mentionné. On remarquera aussi l'augmentation de la teneur en protéine de "C" comparée à celle de la semence, indiquant qu'un changement de conditions environnantes peut aussi bien causer une amélioration qu'une détérioration.

*Pour comparaison exacte, les résultats ont partout été computés sur la base d'une proportion d'eau de 10 pour 100 dans le blé.

*2ème série, saison de 1906.*—Deux espèces de blé furent employées comme semence: La première, déjà désignée par la lettre "B" et obtenue sur terre neuve l'année précédente; l'autre, maintenant désignée par la lettre "F", était un échantillon d'excellente qualité, récolté en 1905, à Hartney, Manitoba. Chacun de ces blés fut semé sur terre neuve et sur jachère d'été. Les semailles eurent lieu le 1er mai, et la récolte le 24 août.

Le "cassage de la croûte" avait été effectué au mois de juin précédent; la terre étant ensuite nettoyée et labourée profondémnt. Cette opération fut suivie, pendant tout le reste de la saison de 1905, de binages fréquents et énergiques qui devaient accélérer la décomposition des fibres végétaux et préparer un terrain favorable pour la semence, le printemps suivant. Ce traitement aurait pour résultat d'augmenter la teneur en eau du sol. Ce sol rentre dans la catégorie des bonnes terres franches légères.

La pièce en jachère d'été, située à côté de la pièce de terre neuve, avait produit sept récoltes successives de grain (1897 à 1904) et avait été laissée en jachère, la saison avant l'expérience (1905). Comme le but de la jachère, dans cette partie du Manitoba, est de détruire les mauvaises herbes plutôt que de conserver l'humidité, on ne cultive pas le sol profondément ni fréquemment pendant l'été. Avec un tel système de jachère, il semble tout à fait probable que la quantité d'humidité présente dans le sol, n'est pas plus grande que dans un sol qui aurait produit une récolte de grain. De même que la terre neuve, ce sol présentait tous les caractères d'une terre riche et légère.

M. Mooney m'a assuré que les deux superficies qui ont servi dans cette expérience étaient, autant que possible, placées dans les mêmes conditions, au point de vue de l'emplacement, de la pente, etc., et qu'il n'y a aucune raison de supposer que le niveau de l'eau du sol puisse différer matériellement. Il y a neuf ans, ces deux pièces étaient comprises dans la même superficie et uniformément recouvertes, du moins en apparence, de jeunes arbres, d'arbrisseaux et d'herbage. Nous n'avons aucune donnée chimique concernant le sol de la pièce en jachère au moment de sa mise en culture, et cela est regrettable; néanmoins, je crois que nous pouvons baser nos conclusions sur cette évidence, que la composition et la nature de ce sol devaient être, à cette époque, semblables à celles du sol de la pièce de terre neuve, telles que données ici.

Voici, sous forme de tableau, la proportion d'eau contenue dans les sols de ces deux champs, d'un bout à l'autre de la saison. Les échantillons, sur lesquels cette proportion a été déterminée, ont été pris à une profondeur de huit pouces. Ces chiffres sont éloquents.

PROPORTION D'EAU dans les sols de croûte (terre neuve) et de jachère d'été à Valley-River, Man., 1906.

| — | Mai 5. | Mai 15. | Mai 29. | Juin 22. | Juillet 13. | Août 2. | Août 24. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. |
| Terre neuve (Croûte)... ... | 32·96 | 36·49 | 33·45 | 30·49 | 35·23 | 30·37 | 32·84 |
| Jachère.................. | 22·45 | 23·39 | 23·39 | 21·70 | 21·24 | 13·24 | 18·28 |

On remarque, d'un bout à l'autre de la saison, une différence réellement remarquable dans la teneur en eau de ces deux sols. Le sol de croûte a toujours été le plus humide des deux, sa teneur en eau est toujours de 9 à 14 pour 100 plus élevée que celle de la jachère d'été.

On prépara un échantillon composé du sol de chaque pièce en mélangeant soigneusement les sept échantillons prélevés. Après avoir été séché à l'air, cet échantillon composé fut soumis à l'analyse, qui donna les résultats suivants.

Analyses de sols (séchés à l'air).

| — | Croûte. | Jachère d'été. |
|---|---|---|
| | p. c. | p. c. |
| Humidité | 2·98 | 2·06 |
| Matière organique et volatile | 20·90 | 12·84 |
| Résidu insoluble (argile, sable, etc.) | 51·74 | 65·07 |
| Oxide de fer et aluminium | 5·50 | 10·52 |
| Chaux | 10·25 | 3·47 |
| Magnésie | 2·44 | 1·63 |
| Potasse | 0·14 | 0·19 |
| Acide phosphorique | 0·15 | 0·13 |
| Silice soluble | 0·02 | 0·02 |
| Acide carbonique | 5·88 | 4·07 |
| | 100·00 | 100·00 |
| Azote dans matière organique | 0·642 | 0·371 |
| Eléments assimilables— | | |
| Acide phosphorique | 0·0067 | 0·0067 |
| Potasse | 0·0166 | 0·0069 |
| Chaux | 1·306 | 0·33 |

Un trait caractéristique de ces sols, c'est leur richesse en matière végétale et la proportion élevée d'azote qu'ils renferment. On remarquera que le sol de croûte contient une proportion beaucoup plus considérable de ces éléments, que le sol de jachère d'été. Cette forte proportion d'humus donne naturellement au sol de croûte la faculté de retenir beaucoup plus d'eau, et ceci, joint aux façons culturales très complètes que ce sol avait reçues la saison précédente, explique, suivant nous, la proportion d'humidité plus élevée du sol de croûte.

Il n'est sans doute pas besoin d'entrer dans de longs détails sur le reste des données analytiques. Les deux sols sont apparemment bien fournis d'éléments minéraux constituant la nourriture des plantes, sous forme latente ou de réserve, aussi bien que sous forme plus ou moins immédiatement assimilable, quoique la quantité d'acide phosphorique et de potasse ne soit pas aussi considérable que celle que l'on trouve dans les sols plus lourds, c'est-à-dire plus argileux du Nord-Ouest. Une chose qui attire l'attention cependant, c'est la forte proportion de chaux, plus particulièrement dans le sol de croûte, et qui est une excellente indication de la fertilité de ce sol, surtout quand les autres éléments sont en quantité satisfaisante. Si nous supposons que la superficie entière était recouverte à l'origine, d'un sol de la même nature, nous avons, dans ces résultats, un excellent exemple de la réduction de la chaux par la culture.

Examinons maintenant les blés obtenus sur ces sols. Le tableau suivant donne leur composition:

*2e série, 1906* :

| | Protéine N x 5:7 |
|---|---|
| | p.c. |
| Blé employé comme semence (B) | 9·93 |
| " D ", produit de " B ", sur croûte | 10·01 |
| " E ", produit de " B ", sur jachère d'été | 13·52 |

Les blés " B " et " D " seraient appelés mous ou piebald (tachés). Comme apparence ils sont presque identiques, mais un examen attentif révèle que " B " possède une plus forte proportion d'amandes opaques et féculeuses que " D ".

Le blé " E " ne contient pas de grains féculeux . Les grains ne sont pas très bombés, mais ils sont durs et translucides, indiquant une haute qualité. La différence dans la teneur en protéine entre " B " et " D " est insignifiante; les données rentrent même dans la limite des erreurs expérimentales. Mais, entre ces blés et le blé " E "

récolté sur la jachère d'été, la différence est très grande; elle atteint 3·5 pour 100 de protéine.

Cette amélioration remarquable doit avoir été produite par une différence dans les conditions environnantes, et l'explication que nous en donnons—ou plutôt la supposition—est la suivante:

La quantité plus considérable d'humidité contenue dans le sol de croûte, au cours de la saison de végétation, a prolongé la croissance de la plante en retardant la maturité du grain. Peut-être cet effet est-il plus sensible sur les sols riches, tels que ceux que nous considérons, et qui, sous des conditions favorables d'humidité et de température, doivent continuellement fournir une abondance de nourriture assimilable, et surtout de l'azote, que sur les sols naturellement pauvres, ou épuisés par de nombreuses récoltes. La maturité hâtive du blé produite par la diminution graduelle de l'humidité du sol, (ce qui entraîne aussi naturellement une réduction de la nourriture du sol) résulte, d'après nous, en la production d'un blé dur et riche en gluten. D'autre part, le prolongement de la végétation, encouragée par l'humidité excessive, retarde la maturation, favorise la déposition d'une plus grande quantité de fécule, et il en résulte une amande plus ou moins molle.

Cette année (1906), M. Mooney entreprit une nouvelle série d'essais sur des sols de croûte et de jachères, employant comme semence du blé Red Fife cultivé à Hartney, un blé de la plus belle qualité, sain, brillant, dur et translucide. Le tableau suivant donne la composition du blé de semence et de celui de la récolte obtenue sur croûte et sur jachère:

| | Protéine N x 5.7 p.c. |
|---|---|
| *3ème série, 1906:* | |
| "F", blé employé comme semence, cultivé à Hartney, Man.. | 13·91 |
| "G", produit de "F", sur croûte.................. | 12·14 |
| "H", produit de "F", sur jachère d'été.............. | 11·78 |

Ces résultats, qui indiquent une détérioration ou un ramollissement général du grain et une réduction de la teneur en protéine, se montant approximativement à 2 pour 100, ne font que confirmer les théories avancées. Les blés "G" et "H" ont tous deux une apparence presque identique; ils contiennent à peu près la même proportion de grains mous ou féculents. La semence employée, "F", ne contenait pas de grains mous. La proportion pour cent de protéine dans le blé récolté sur croûte est de 0·36 plus élevée que dans le blé sur jachère; la différence n'est pas grande, mais comme elle n'est pas dans la même direction que celle observée jusqu'ici, elle ne vient pas à l'appui des vues que nous venons d'émettre. Il pourrait se faire qu'un examen plus attentif des conditions locales révélât la cause de cette divergence apparente, mais, en l'absence de renseignements directs ou certains sur ce sujet, nous hésitons à offrir une explication. Tout ce que nous pouvons dire, c'est que dans ce district, le blé dur a montré la même tendance à se détériorer, tendance causée, selon nous, par la quantité d'humidité généralement plus considérable dans ces sols, au cours de la période de maturation, que dans les sols situés plus au sud qui produisent la plus belle qualité de blé.

L'enquête a été continuée pendant la saison dernière (1907). On ensemença les deux sortes de blé—blé dur et blé mou—sur trois champs différents: (*a*) chaume, (*b*) croûte, (*c*) jachère d'été. Nous avions espéré que ces expériences nous donneraient, sinon des résultats décisifs, du moins quelques données qui nous permettraient de confirmer ou de réfuter nos conjectures; malheureusement nos résultats n'ont pas été satisfaisants. La proportion d'humidité dans les sols a bien été déterminée périodiquement, mais la saison fut si anormale que l'on ne saurait se baser sur les analyses du grain, pour les fins de cette expérience. Le printemps fut très tardif et les semailles furent retardées jusqu'au premier mai. Des neiges et des pluies abondantes signalèrent le début de la saison, et l'été entier fut caractérisé par de basses températures et des pluies anormales. Tandis que le blé était encore en voie de formation, de fortes gelées survinrent, et les épis ne se remplirent pas. Par suite de ces circonstances regrettables, nous croyons qu'il vaut mieux omettre toutes les données des expériences de 1907.

Ajoutons que des expériences semblables ont été commencées la saison dernière, à Tisdale, Saskatchewan, avec la coopération bienveillante de M. Readey, de cet endroit. Au point de vue des résultats, nous ne pouvons qu'enregistrer une répétition de l'insuccès de Valley-River. Une saison pluvieuse, froide, des gelées hâtives produisirent un blé que l'on ne pouvait guère considérer que bon à donner au bétail, et nous pensâmes que cette récolte ne pouvait être appréciée comme une récolte normale et naturelle des sols compris dans l'essai. Nous comptons, l'année prochaine, reprendre les travaux à ces deux endroits, et même étendre les recherches dans l'Alberta.

## BLE GELE.

Les conditions atmosphériques peu favorables—température basse, pluies excessives—qui prédominèrent, l'année dernière, durant une période considérable de la saison de végétation, dans un grand nombre de districts du Nord-Ouest, nuisirent à la rapidité du développement de la plante du blé, si caractéristique dans cette partie du Dominion. Les froids précoces de l'automne saisirent de grandes superficies de blé qui n'était encore qu'à l'état mou, ou du moins qui ne contenait que du grain d'une maturité incomplète, et arrêtèrent ainsi la marche de la maturation. C'est pourquoi, des quantités considérables de grain gelé ou touché par la gelée et que l'on doit considérer comme du blé plus ou moins mûr, furent récoltées et mises sur le marché. Puisque ce blé, ou du moins celui qui était sérieusement endommagé, n'était pas propre à la mouture, il était important d'en connaître la valeur exacte pour l'alimentation du bétail. Dans une enquête de ce genre, la première question à se poser est celle-ci: Comment le blé gelé diffère-t-il du blé sain et bien mûri au point de vue de la composition?

Il y a quelques années, nous avons démontré que le blé gelé avait une teneur en azote un peu plus élevée que le blé qui, grâce à des conditions de climat plus favorables, avait atteint une maturité normale. Cette forte proportion d'azote s'explique par le fait que le blé gelé n'est pas mûr. La déposition de fécule dans l'amande, le développement de l'endosperme s'effectuent plus rapidement durant les dernières phases de la maturation qu'au commencement de la croissance du grain, et réduisent nécessairement la proportion pour cent d'azote dans le blé complètement mûri.

Mais cette proportion d'azote plus élevée veut-elle nécessairement dire que le blé gelé ait une valeur nutritive plus grande? L'azote est l'élément essentiel de la protéine albuminoïde, le principe constitutif le plus précieux des aliments et des fourrages. mais il peut se faire que tout l'azote du grain gelé ne soit pas présent sous la vraie forme albuminoïde.

Dans les premières phases du développement du grain, une partie de l'azote se rencontre sous forme d'amides et autres composés d'une valeur nutritive moins grande; au fur et à mesure que la semence mûrit, cet azote non albuminoïde passe à l'état de protéine, plus précieux. Il est donc possible que le grain entièrement mûri, avec sa plus faible proportion d'azote, soit plus nutritif que le grain non mûri, avec sa proportion plus élevée d'azote. Par conséquent, dans cette enquête, il devenait essentiel de déterminer la proportion pour cent respective d'azote albuminoïde et non albuminoïde présente dans le blé gelé, pour la comparer à la proportion trouvée dans le blé complètement et normalement mûri. Onze échantillons de blé, tous prélevés sur la récolte de 1907, furent choisis pour cette enquête. Trois de ces blés étaient considérés comme sains, c'est-à-dire comme bien mûris et non affectés par la gelée; 4 furent classés comme gelés, et quatre autres comme sérieusement gelés. Les résultats de cette analyse sont présentés dans le tableau suivant. Il est bon de faire remarquer, à ce propos, que les différences de moins de 1 pour 100 dans la colonne "Proportion pour cent d'azote total sous forme d'azote albuminoïde", doivent nécessairement être considérées comme rentrant dans la limite des erreurs expérimentales possibles.

TENEUR DES BLÉS EN COMPOSÉS AZOTÉS—1907.

(Proportion p. c. dans un échantillon asséché).

| N°. | Désignation de l'échantillon. | Blé cultivé à | Azote.* | | | Proportion p. c. d'azote total sous forme d'azote albuminoïde. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Albuminoïde. | Non-Albuminoïde. | Total. | |
| | *Blés sains.* | | | | | |
| 1.. | Red Fife........... | Ex. Farm, Brandon, Man... | 2·21 | ·08 | 2·29 | 96·5 |
| 2.. | Red Fife 'M'......... | " " Ottawa, Ont.... | 2·56 | ·12 | 2·68 | 95·5 |
| 3.. | Dawson's Golden Chaff | " " Ottawa, Ont.... | 2·26 | ·14 | 2·40 | 94·1 |
| | *Blés gelés.* | | | | | |
| 4.. | Percy 'A'............ | " " Indian Head, Sask. | 1·81 | ·06 | 1·87 | 96·7 |
| 5.. | Chelsea.............. | " " " " . | 1·86 | ·13 | 1·99 | 93·4 |
| 6.. | Red Fife 'H'......... | " " " " . | 2·25 | ·20 | 2·45 | 91·8 |
| 7.. | Marquis............. | " " " " . | 2·24 | ·23 | 2·47 | 90·7 |
| 8.. | | | | | | |
| 9.. | *Blés fortement gelés.* | | | | | |
| 10.. | | | | | | |
| 11.. | Red Fife.............. | J. C. R. Tisdale, Sask...... | 1·91 | ·21 | 2·12 | 90·1 |
| | à bétail No. 1......... | Saskatchewan............. | 1·94 | ·24 | 2·18 | 88·9 |
| | " No. 2......... | " ............... | 2·19 | ·40 | 2·59 | 84·5 |
| | " No. 3......... | " ............... | 1·99 | ·58 | 2·37 | 83·9 |

Deux des trois espèces de blés sains, c'est-à-dire normalement mûris, appartenaient à la variété de blé Red Fife (un blé de printemps). L'un de ces blés avait été cultivé à Brandon et l'autre à Ottawa, Ont. Le troisième échantillon appartient à la variété "Dawson's Golden Chaff" (un blé d'hiver), cultivé à Ottawa, Ont. Si les résultats indiqués représentent la généralité des blés, dont la maturation s'est effectuée complètement et dans des conditions normales—et nous le croyons—on peut les considérer comme indiquant que 95 pour 100 de l'azote total de ce grain existe sous la vraie forme albuminoïde.

Les quatre échantillons de blé légèrement gelé, qui servirent à cette enquête, avaient été fournis par le céréaliste. Ce sont tous des blés de printemps; l'un d'eux appartient à la variété Red Fife, et les trois autres sont des croisements de cette même variété. Tous ont été cultivés à Indian-Head, Sask. Le passage de la gelée était clairement indiqué par le grain rétréci et la peau ridée. Trois de ces blés (Nos 5, 6 et 7) renferment des proportions d'azote total, sous forme albuminoïde, variant de 90·7 à 93·4, ce qui semble prouver que les blés gelés contiennent beaucoup plus d'azote albuminoïde que le grain tout à fait mûr. Dans le cas de la variété Percy A., le chiffre obtenu est le même que celui donné par les blés mûrs et non gelés, et l'examen du blé révèle une amande petite, il est vrai, mais assez bien remplie, et avec une peau légèrement ridée, ce qui indiquerait, selon nous, que ce blé avait atteint, au moment où il a été touché par la gelée, un état de maturité plus avancé que ceux du même groupe. Les échantillons Red Fife H et Marquis présentent, de façon très accusée, cette apparence verte et calleuse, si caractéristique, du blé gelé avant de mûrir.

Le groupe étiqueté "sérieusement gelé" comprend quatre échantillons de Red Fife produits dans la Saskatchewan. Tous ces blés ont été rendus par la gelée absolument impropres à la mouture.

A en juger par les apparences, on dirait que ce grain a été saisi par la gelée longtemps avant d'être mûr. On remarquera que la proportion d'azote albuminoïde accuse une diminution encore plus sensible. La proportion pour cent dans ce groupe varie de 83·9 à 90·1.

* L'azote total a été obtenu par le procédé Gunning, une modification de la méthode Kjendahl; l'azote albuminoïde a été déterminé par la méthode Stutzer, avec l'emploi d'hydroxide cuprique.

Ces résultats semblent prouver, de façon assez satisfaisante, que le blé gelé renferme une proportion un peu plus considérable de composés non albuminoïdes que le grain entièrement mûri. Le fait que le blé gelé n'est pas mûr fournit l'explication de cette différence. Ces composés azotés non albuminoïdes (des amides, principalement) ont une valeur nutritive moindre que le gluten, le vrai albuminoïde, et, par conséquent, à ce point de vue, le blé gelé est inférieur au grain mûr, en admettant que tous deux aient la même teneur en azote total. Toutefois la différence n'est pas grande, et nous ne pouvons pas en conclure que la valeur nutritive pratique du grain gelé, considéré simplement à un point de vue chimique, soit bien en arrière du blé normalement mûri. On pourrait même supposer que certains échantillons de blé gelé sont supérieurs, par suite de leur proportion plus élevée d'azote, en dépit de ce qu'une certaine proportion de cet azote est présente dans la forme albuminoïde, et il peut en être ainsi. Pourtant l'analyse chimique ne fournit pas de renseignements exacts sur la valeur des aliments. Cependant, on ne saurait juger exactement de la valeur d'un aliment quelconque d'après les résultats de l'analyse chimique. Le lecteur fera donc bien de consulter les résultats détaillés des essais d'alimentation dans le rapport de l'agriculteur de cette année.

On peut quand même faire remarquer que le blé gelé est extrêmement dur et calleux et que, même s'il était moulu en poudre fine, une partie pourrait passer non digérée à travers l'animal. C'est peut-être pour cette raison, que ce blé n'a pas donné des résultats très satisfaisants dans l'alimentation des vaches laitières et des bœufs; toutefois, dans la production du porc, les résultats ont été excellents. Il est probable que l'on pourrait corriger ce défaut et augmenter la valeur nutritive du blé en le faisant tremper et en l'ébouillantant. En outre, les essais de l'alimentation au blé, indiquent de façon générale, qu'il est désirable de mélanger la farine de blé gelé avec quelque nourriture plus grossière, comme le son ou l'avoine moulue, pour prévenir la formation, dans l'estomac, d'une boule glutineuse de blé qui résisterait à l'action des sucs digestifs.

### FARINE DE BLÉ GELÉ.

Ayant ainsi appris qu'une partie considérable de l'azote du blé gelé existe sous forme non albuminoïde, il était intéressant de constater que la farine de ce blé présente les mêmes particularités. Dans ce but, l'analyste prépara obligeamment, au moulin expérimental, des farines séparées de plusieurs des blés des deux premiers groupes—sains et gelés—et nous déterminâmes l'azote albuminoïde et non albuminoïde tout comme dans le cas des blés.

TENEUR DE LA FARINE EN COMPOSÉS AZOTÉS—1907.

(Proportion p. c. dans un échantillon asséché.)

| N° | Désignation de l'échantillon. | Blé cultivé à. | Azote. | | | 'roport. p.c. l'azote total sous forme d'azote albuminoïde. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Albumi-noïde. | Non-Albumi-noïde. | Total. | |
| | *De blés sains.* | | | | | |
| 1.. | Dawson's Golden Chaff | Ex. Farm, Ottawa, Ont.... | 2·03 | ·03 | 2·06 | 98·5 |
| 2.. | Red Fife 'M'......... | " " " ... | 2·43 | ·10 | 2·53 | 96·0 |
| | *De blés gelés.* | | | | | |
| 3.. | Chelsea.............. | " " Indian Head, Sask. | 1·85 | .......... | 1·84 | .......... |
| 4.. | Marquis .............. | " " " " . | 2·24 | 03 | 2·27 | 98·7 |
| 5.. | Red Fife 'H'......... | " " " " . | 2·30 | ·04 | 2·34 | 98·3 |
| 6.. | Percy 'A'........... | " " " " . | 1·63 | ·06 | 1·69 | 96·4 |

1. On remarquera que la farine contient une plus grande proportion d'azote sous la vraie forme albuminoïde que le blé dont elle provient. Ceci s'applique aux deux sortes d'échantillons, sains et gelés.

2. La proportion d'azote total sous forme albuminoïde est apparemment aussi considérable dans la farine des blés gelés que dans celle des blés sains. Ceci indique qu'il y a élimination dans le premier, au cours de la mouture, des parties contenant des composés non albuminoïdes . On trouvera probablement que la majeure partie de ces composés forment partie de l'embryon, lequel est séparé des enveloppes de son au cours de la mouture.

3. La quantité d'azote total du blé en grain est plus grande que dans la farine de blé parce que les enveloppes de son sont plus riches en cet élément que l'endosperme dont la farine est obtenue. Naturellement cette assertion ne contient rien de nouveau; elle est faite simplement pour attirer l'attention du lecteur sur la proportion d'azote uniformément plus élevée pour le blé, et la raison de cette proportion.

## POMMES DE TERRE.

Nous avons fait, au cours des deux dernières saisons, certains travaux chimiques, d'ordre préliminaire, sur cette récolte si importante et si précieuse, afin de découvrir, si possible, les changements de composition qui peuvent avoir lieu pendant la croissance ou la maturation des tubercules en terre et, plus tard, pendant la conservation de ces tubercules. Nous nous proposions aussi de déterminer, autant qu'on le peut, toutes les différences que les diverses variétés pouvaient présenter au point de vue de la valeur nutritive.

Ces déterminations comprenaient la matière sèche, la cendre et l'azote, ce dernier sous forme de protéine et autres formes.

L'horticulteur, M. Macoun, nous fournit pour ce travail douze variétés bien connues, avec des remarques sur la valeur relative de ces variétés au point de vue culinaire, que nous consignons dans un autre paragraphe. Voici quelles étaient ces variétés: Carmen n° 1, Wee McGregor, Dreer's Standard, Money Maker, Late Puritan. Sabean's Elephant, Rural Blush, Burnaby Mammoth, Canadian Beauty, Pearce. I.X.L et Dr Maerker.

Nous reçumes la première série pour analyse, le 8 août 1906, au moment où les tubercules étaient bons à cuire. La deuxième série pour analyse fut récoltée le 10 août 1906, époque à laquelle toute la récolte fut sortie de terre et emmagasinée. On fit une troisième analyse à la fin de la période de conservation, le 10 mai 1907.

MATIÈRE SÈCHE DES POMMES DE TERRE.
(Variétés énumérées par ordre de qualité comestible.)

| Variété. | Première série. (8·8 06) | Deuxième série.* (9 10 06) | Troisième série.† (10·5·07) |
|---|---|---|---|
| Carmen N° 1 | 21·97 | 20·54 | 20·38 |
| Wee MacGregor | 20·98 | 18 69 | 21·23 |
| Dreer's Standard | 21·62 | 20·51 | 21·44 |
| Money Maker | 17·48 | 19·54 | 18 51 |
| Late Puritan | 20·27 | 21·85 | 20·31 |
| Sabean's Elephant | 21·65 | 21·80 | 20·97 |
| Rural Blush | 22.26 | 20·54 | 20·67 |
| Burnaby Mammoth | 21·40 | 21·48 | 23·38 |
| Canadian Beauty | 21·19 | 21·12 | 20·12 |
| Pearce | 21·14 | 22 40 | 23·45 |
| I. X. L. | 20·53 | 20·36 | 21·73 |
| Dr. Maërker | 20·97 | 21·93 | 25·22 |
| Moyenne | 20·96 | 20·90 | 21·45 |

* Au moment de la mise en cave. † A la fin de la période de conservation.

## MATIÈRE SÈCHE.

Les données du tableau précédent sont importantes. Elles indiquent:

1. Que le grand nombre de variétés analysées à l'époque du premier piochage (8 août) ont à peu près la même teneur en matière sèche. A l'exception de Money Maker (17·48 pour 100), Carmen n° 1 (21·97 pour 100) et Rural Blush (22·26 pour 100), la majorité des résultats approche la moyenne, (20·96 p. 100), d'assez près pour rester dans la limite des erreurs possibles.* Cette similitude est sans doute due à ce que les tubercules choisis étaient, autant que possible, au même degré de maturité. Ajoutons, à ce propos, que nous ne pouvons présenter aucune donnée, confirmant cette théorie: que les pommes de terres plus petites contiennent plus d'eau que les tubercules de plus grande dimension.

2. Que, si l'on compare les proportions pour cent de matière sèche, dans les pommes de terre récoltées le 9 octobre avec celles des tubercules récoltés le 8 août, on remarquera qu'il n'y a pas eu d'augmentation générale dans cet élément, sauf pour certaines variétés (Money Maker, Doctor Maerker, Pearce, Late Puritan) où l'augmentation a été notable, mais ces augmentations ont été rendues moindres par des diminutions dans d'autres variétés (principalement Dreer's Standard, Rural Blush, Carmen n° 1 et Wee McGregor), de sorte que la proportion moyenne de matière sèche (20·90 pour 100) est pratiquement la même que celle du 8 août. Ces résultats ne fournissent aucune preuve à l'appui de cette théorie: que les tubercules récoltés quelque temps après le séchage de la tige, contiennent plus de matière sèche (fécule) que ceux ramassés deux mois plus tôt, alors que la tige est encore verte et vigoureuse.

3. Que, à la fin de la période de conservation, le 5 mai, les tubercules étaient en général plus riches en matière sèche que ceux qui avaient été piochés le mois d'octobre précédent. Il y a une ou deux exceptions apparentes à cette règle, mais ces exceptions ne sont pas suffisantes pour mettre en doute cette conclusion: qu'il se produit une augmentation de matière sèche pendant la conservation.

## RAPPORT DE LA COMPOSITION À LA QUALITÉ.

Dans les notes suivantes, M. W. T. Macoun, l'horticulteur, définit les qualités culinaires des variétés analysées. Il groupe ces variétés en quatre catégories, savoir:

## QUALITÉS RELATIVES DES POMMES DE TERRE AU POINT DE VUE COMESTIBLE.

Les douze variétés à l'étude ne diffèrent pas beaucoup les unes des autres au point de vue comestible. Cependant, on peut les diviser en quatre groupes:

*1er groupe.*—Carmen n° 1, Wee McGregor, Dreer's Standard, Money Maker et Late Puritan. Au point de vue de la qualité, toutes ces variétés se ressemblent. Le grain est moyen; elles sont sèches, farineuses et de bonne qualité. Ce sont les meilleures des douzes variétés.

*2ème groupe.*—Sabean's Elephant et Rural Blush. Celles-ci ont un grain plus grossier que les précédentes, mais elles sont sèches, farineuses et de bonne qualité au point de vue culinaire.

*3ème groupe.*—Burnaby Mammoth, Canadian Beauty, Pearce et I.X.L. Celles-ci ne sont ni aussi sèches ni aussi farineuses que les variétés des groupes 1 et 2, et par conséquent ne sont pas aussi recherchées pour la table.

*4ème groupe.*—Dr. Maerker. La qualité de cette variété est décidément inférieure aux 11 précédentes. Il est rare qu'elle reste sèche et farineuse après la cuisson, et elle ne convient pas pour la table.

---

*Dans la détermination de la matière sèche, les tubercules, au nombre de 12 pour chaque échantillon, furent coupés en tranches minces, et ces tranches furent à leur tour coupées en travers, formant de petits cubes, ou des parallèlogrammees. Le séchage fut effectué dans un four d'eau à une température d'environ 96° C. jusqu'à ce que le poids fût constant.

D'après certaines autorités, il y aurait deux types de qualité: (A) chair blanche, riche en fécule, de dimension moyenne ovale et lisse, et (B), chair jaune, relativement plus pauvre en fécule, plus riche en protéine, de petite dimension. On prétend que le premier de ces groupes donne, une fois cuit, une pomme de terre sèche, farineuse, et le deuxième, une pomme de terre humide, remplie d'eau.

Si nous acceptons le classement de l'horticulteur, basé sans doute sur le type le plus populaire, nous pouvons tout d'abord nous demander jusqu'à quel point il existe une relation entre la qualité et la proportion de matière sèche. Nous ne trouvons aucune relation, et nous ne pouvons pas non plus dire que les données du tableau n° 1 jettent la moindre lumière sur la question de qualité.

On trouvera dans le tableau des détails plus complets sur la composition des pommes de terre analysées. Nous pouvons examiner maintenant le rapport de celle-ci à la qualité.

COMPOSITION DES POMMES DE TERRE.

Analyse des échantillons reçus (tubercules frais.)

| Variété. | Première série. | | | | Deuxième série. | | | | Troisième série. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Eau. | Matière minérale. | Azote. | | Eau. | Matière minérale. | Azote. | | Eau. | Matière minérale. | Azote. | |
| | | | Total. | Albuminoïde. | | | Total. | Albuminoïde. | | | Total. | Albuminoïde. |
| Carmen N° 1 | 78·03 | 1·10 | ·350 | ·27 | 79·46 | 1·09 | ·37 | ·20 | 79·62 | 1·29 | ·42 | ·22 |
| Wee MacGregor | 79·02 | 1·22 | ·364 | ·28 | 81·31 | 1·14 | ·32 | ·18 | 78·77 | 1·34 | ·43 | ·27 |
| Dreer's Standard | 78·38 | 1·13 | ·385 | ·17 | 79·49 | 1·15 | ·40 | ·22 | 78·56 | 1·20 | ·44 | ·24 |
| Money Maker | 82·52 | 1·15 | ·374 | ·24 | 80·46 | 1·23 | ·40 | ·23 | 81·49 | 1·40 | ·41 | ·19 |
| Late Puritan | 79·73 | 1·22 | ·301 | ·19 | 78·15 | 1·23 | ·37 | ·21 | 79·69 | 1·27 | ·36 | ·20 |
| Sabean's Elephant | 78·35 | 1·16 | ·307 | ·17 | 78·20 | 1·26 | ·36 | ·21 | 79·03 | 1·14 | ·36 | ·18 |
| Rural Blush | 77·74 | 1·26 | ·372 | ·24 | 79·46 | 1·30 | ·42 | 21 | 79·32 | 1·40 | ·42 | ·21 |
| Burnaby Mammoth | 78·60 | 1·27 | ·287 | ·22 | 78·52 | 1·25 | ·40 | ·24 | 76·62 | 1·56 | ·42 | ·26 |
| Canadian Beauty | 78·81 | 1·22 | ·319 | ·25 | 78·88 | 1·22 | ·38 | ·21 | 79·88 | 1·31 | ·37 | ·23 |
| Pearce | 78·86 | 1·11 | ·311 | ·21 | 77·60 | 1·26 | ·28 | ·20 | 76·55 | 1·38 | ·40 | ·2[illegible] |
| I. X. L. | 79·47 | 1·18 | ·307 | ·22 | 79·64 | 1·21 | ·33 | ·20 | 78·27 | 1·40 | ·38 | ·22 |
| Dr. Maerker | 79·03 | 1·28 | ·333 | ·23 | 78·07 | 1·14 | ·37 | ·21 | 74·78 | 1·74 | ·43 | ·28 |
| Moyenne | 79·04 | 1·19 | ·334 | ·22 | 79·10 | 1·20 | ·37 | .21 | 78·55 | 1·37 | ·40 | ·23 |

La quantité de matière minérale varie peu d'une variété à l'autre. Dans la première et la seconde série, les proportions pour cent de cet élément constitutif se suivent de très près, et l'on ne remarque aucune tendance sensible à la variation, soit vers l'augmentation, soit vers la diminution, dans la matière minérale, au cours de la période du 8 août au 9 octobre. La moyenne pour cent de matière minérale dans la première série est presque identique à celle de la deuxième série. Il y a une légère augmentation pendant la conservation, provenant évidemment de l'évaporation d'humidité qui a eu lieu au cours de cette période.

Les composés azotés comprennent les albuminoïdes (protéine) et les non albuminoïdes. On a cru que la quantité des premiers—ou peut-être la relation des composés albuminoïdes aux composés non albuminoïdes—affectait la qualité des pommes de terre.

Si nous considérons d'abord l'azote total présent (comprenant tous les corps azotés), nous remarquons une uniformité remarquable dans la première série; sauf

quelques exceptions, les données pour les premières variétés sont toutes dans la limite possible de l'erreur expérimentale, quand on les compare à la moyenne de toute la série. Dans la deuxième série, l'azote total a légèrement augmenté, mais, de même que dans la première série, les différences présentées par les diverses variétés sont légères. Dans la troisième série, on constate encore une légère augmentation générale, mais là non plus les différences entre les variétés ne sont pas considérables.

Dans l'azote albuminoïde, qui constitue les deux tiers de l'azote total, les variétés ne présentent pas la même uniformité, et plus particulièrement dans la première série. Cependant, il nous est impossible, d'après ces résultats, d'établir une relation entre les albuminoïdes et la qualité au point de vue comestible. Dans la première et la troisième série, les données sont très semblables. On remarque une augmentation générale, mais légère, vers la fin de la période de conservation, due, probablement, à la perte d'humidité déjà mentionnée.

## COMPOSITION DE LA MATIÈRE SÈCHE.

Le tableau 3 a été compilé dans le but de faire ressortir les faits relatifs aux composés azotés. Les résultats sont donnés en proportion pour cent de la matière sèche. Le rapport de l'azote albuminoïde à l'azote non albuminoïde a aussi été calculé.

### COMPOSÉS AZOTÉS DES POMMES DE TERRE.

(Résultats computés d'après l'analyse d'échantillon asséché.)

| Variété. | Première série. | | | | Deuxième série. | | | | Troisième série. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Azote. | | | | Azote. | | | | Azote. | | | |
| | Albuminoïde. | Total. | Rapport des non-albuminoïdes aux albuminoïdes | Matière minérale. | Albuminoïde. | Total. | Rapport des non-albuminoïdes aux albuminoïdes | Matière minérale. | Albuminoïde. | Total. | Rapport des non-albuminoïdes aux albuminoïdes | Matière minérale. |
| Carmen N° 1... ...... | 1·23 | 1·59 | 3·41 | 5·00 | 0·97 | 1·31 | 2·85 | 5·31 | 1·08 | 2·06 | 1·10 | 6·33 |
| Wee MacGregor..... | 1·33 | 1·73 | 3·32 | 5·81 | 0·96 | 1·71 | 1·28 | 6·04 | 1·27 | 2·02 | 1 69 | 6·31 |
| Dreer's Standard..... | 0·78 | 1·79 | 0·77 | 5·22 | 1·07 | 1·90 | 1·29 | 5·60 | 1·12 | 2 05 | 1·20 | 5·59 |
| Money Maker ........ | 1·35 | 2·07 | 1·87 | 6·59 | 1·17 | 2·04 | 1·34 | 6·29 | 1·02 | 2·21 | 0·86 | 7·02 |
| Late Puritan......... | 0·93 | 1·48 | 1·69 | 6·01 | 0·96 | 1·68 | 1·33 | 5·63 | 0·98 | 1·77 | 1·24 | 6·25 |
| Sabean's Elephant .... | 0·78 | 1·41 | 1·24 | 5·36 | 0·96 | 1·65 | 1·39 | 5·78 | 0·86 | 1·71 | 1·01 | 5·43 |
| Rural Blush ... .... | 1·07 | 1·67 | 1 78 | 5·66 | 1·02 | 2·04 | 1·00 | 6·32 | 1·01 | 2·03 | 0·99 | 6·77 |
| Burnaby Mammoth... | 1·04 | 1·34 | 3·46 | 5 92 | 1·11 | 1·86 | 1·48 | 5·81 | 1·11 | 1·79 | 1·63 | 6·67 |
| Canadian Beauty.... | 1·18 | 1·51 | 3·58 | 5·75 | 0·99 | 1·79 | 1·21 | 5·77 | 1·14 | 1·83 | 1·65 | 6·51 |
| Pearce............ .... | 0·99 | 1·42 | 2·30 | 5 25 | 0·89 | 1·25 | 2·47 | 5·63 | 0·93 | 1·70 | 1·20 | 5·88 |
| I. X. L............... | 1·07 | 1·49 | 2 54 | 5·74 | 0·98 | 1·62 | 1·53 | 5·94 | 1·01 | 1·74 | 1·38 | 6·44 |
| Dr. Maerker.......... | 1·09 | 1·58 | 2·22 | 6·10 | 0·96 | 1·68 | 1·33 | 5·19 | 1·11 | 1·70 | 1·88 | 6·89 |
| Moyenne.......... | 1·07 | 1·59 | 2·35 | 5·70 | 1·00 | 1·71 | 1·54 | 5·78 | 1·05 | 1·88 | 1·32 | 6·34 |

Il y a quelques différences, mais ces différences n'indiquent pas qu'il y ait aucune relation entre la qualité et les composés azotés. Un fait digne de remarque, cependant, c'est que (1) l'azote total, à en juger par les moyennes, augmente légèrement de la première à la troisième série; (2) que l'azote albuminoïde demeure constant pendant toute la période; (3) que le rapport de l'azote albuminoïde à l'azote non albuminoïde varie considérablement dans toutes les séries et particulièrement dans la première. Cette variation est apparemment excentrique, et n'a aucun rapport

avec la qualité; (4) que ce rapport, dans la troisième série, après la conservation, est moindre que dans la série précédente, parce que l'azote albuminoïde demeure pratiquement constant, tandis que l'azote total augmente quelque peu.

### PERTE DE POIDS PENDANT LA CONSERVATION.

Le tableau 4 indique la perte de poids pendant la conservation. Les pommes de terre furent mises dans des paniers, et ces paniers placés dans la cave d'un des bâtiments de la ferme, où les conditions étaient plutôt favorables. Cette cave était fraîche et sèche, et la ventilation était suffisante pour empêcher la fermentation, sans toutefois causer un séchage excessif des tubercules.

PERTE PENDANT LA CONSERVATION.

| Variété. | Poids initial de 36 pommes de terre. 9-10-06. | Prop. p.c. de perte pendant la conservation. | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Pendant les premiers 87 jours. 4-1-07. | Pendant les 101 jours suivants. 15-4-07. | Pendant les 25 jours suivants. 10-5-07. | Perte totale. |
| | Grammes. | | | | |
| Pearce | 3,622·5 | 10·3 | 2·0 | 0·6 | 12·9 |
| Dr. Maërker | 3,514·5 | 13·1 | 6·1 | 0·9 | 20·1 |
| Rural Blush | 3,169·5 | 7·1 | 2·8 | 0·4 | 10·3 |
| Wee MacGregor | 2,989·3 | 7·3 | 3·2 | 0·4 | 10·9 |
| Sabean's Elephant | 2,712·7 | 8·0 | 2·7 | 0·6 | 11·3 |
| Canadian Beauty | 2,509·2 | 6·4 | 2·1 | 0·5 | 9·0 |
| Dreer's Standard | 2,424·6 | 9·0 | 2·3 | 0·6 | 11·9 |
| I. X. L. | 2,352·4 | 6·8 | 2·8 | 0·6 | 10·2 |
| Late Puritan | 2,260·4 | 7·0 | 2·5 | 0·5 | 10·0 |
| Carmen No. 1 | 2,223·3 | 7·9 | 2·3 | 0·5 | 10·7 |
| Burnaby Mammoth | 1,207·1 | 7·6 | 2·6 | 0·5 | 10·7 |
| Money Maker | 1,204·7 | 6·4 | 2·4 | 0·6 | 9·4 |
| Perte moyenne | ............ | 8·1 | 2·8 | 0·6 | 11·5 |

Dans ce tableau, les pommes de terre sont classées par poids et, par conséquent, par dimension. Malheureusement, il nous fut impossible d'obtenir des pommes de terre de la même dimension pour toutes les variétés. Pendant les premiers 87 jours, la perte moyenne pour la série fut inférieure à 10 pour 100 (8·1 pour 100), mais la variété Dr Maërker, la dernière de toutes les pommes de terre examinées, constitue une exception notable à cette règle: elle indique 13·1 pour 100. Après cette variété, c'est la variété Pearce qui accuse la perte la plus élevée, et c'est un fait à noter que ces variétés ont fourni les plus gros tubercules de la série.

Dans les 101 jours qui suivirent la première pesée, la perte fut assez constante, de 2 à 3 pour 100, à l'exception du Dr Maërker, qui perdit 6·1 pour 100.

Pendant la troisième période de 25 jours (du 15 avril au 10 mai), la perte fut à peu près de 5 pour 100. C'est encore l'espèce "Dr Maërker" qui accusa la perte la plus considérable.

Cet essai, embrassant la période du mois d'octobre au mois de mai, tend à prouver que, dans de bonnes conditions ordinaires, les pommes de terre mûres perdent environ 10 pour 100 de leur poids, et cette perte, ainsi que nous l'avons vue, est due entièrement au séchage des tubercules. Les pommes de terre très tardives et non mûres, peuvent perdre deux fois ces proportions. Il est probable que, quand les pommes de terres sont conservées en grandes quantités dans des compartiments ou dans des sacs, et dans les mêmes conditions que celles qui viennent d'être décrites, la proportion pour cent de perte serait moindre que celle enregistrée ici.

## VALEUR RELATIVE DES PLANTES-RACINES.

Le rendement par acre, la composition et la facilité de conservation, voilà probablement les trois facteurs principaux à considérer quand on fait choix d'une variété pour semer. Depuis nombre d'années, la division de la chimie a accumulé des données relativement au deuxième de ces facteurs. la composition. Nous soumettons dans ce rapport huit séries de chiffres obtenus de l'analyse des betteraves, des navets et des carottes à la ferme expérimentale centrale d'Ottawa, en l'année 1907.

Les différences de valeur nutritive présentées par les diverses variétés appartenant à la même catégorie de plantes-racines, proviennent, sans doute, dans une large mesure, de qualités héréditaires. Nous présentons plus loin des données venant à l'appui de cette théorie. Cependant le facteur de l'hérédité n'est pas le seul, car les résultats, comparés, année par année, prouvent, de façon indiscutable, l'influence importante exercée par les conditions de la saison sur la composition des racines, surtout au point de vue de la teneur en sucre, l'élément de première importance au point de vue de l'alimentation. Il y a cependant à ce sujet un détail peu satisfaisant: c'est la difficulté et même parfois l'impossibilité d'identifier avec certitude, d'une année à l'autre, un bon nombre des variétés. Souvent les marchands grainetiers changent les noms de certaines variétés bien connues, ce qui fait que l'identification de ces dernières est parfois matière à supposition, et il est bon de se rappeler ce fait en consultant les données pour se rendre compte de la valeur relative des différentes racines d'une catégorie.

*Betteraves.*—Dix variétés ont été analysées, représentant la plupart de celles qui avaient donné les meilleurs résultats dans des essais précédents de grande culture à la ferme expérimentale.

ANALYSE de betteraves fourragères. Ferme Expérimentale, Ottawa, 1907

| Variété. | Eau. | Matière sèche. | Proportion de sucre dans le jus. | Poids moyen de la racine. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | p. c. | p. c. | p. c. | Liv. | onces |
| Yellow Intermediate | 85·39 | 14·61 | 8·28 | 2 | 4 |
| Perfection Mammoth Long Red | 86·28 | 13·72 | 8·17 | 2 | 13 |
| Giant Half Sugar | 86·28 | 13·72 | 8·40 | 2 | 4 |
| Crimson Champion | 87·04 | 12·96 | 8·63 | 3 | 0 |
| Mammoth Red Intermediate | 87·28 | 12·72 | 7·25 | 2 | 3 |
| Gate Post | 87·47 | 12·53 | 7·25 | 3 | 10 |
| Prize Mammoth Long Red | 87·89 | 12·11 | 7·92 | 2 | 10 |
| Selected Yellow Globe | 88·29 | 11·71 | 6·26 | 2 | 15 |
| Giant Yellow Intermediate | 88·44 | 11·56 | 6·09 | 2 | 14 |
| Giant Yellow Globe | 89·22 | 10·78 | 6·34 | 2 | 7 |

BETTERAVES FOURRAGÈRES—COMPOSITION MOYENNE, 1904-1907.

Les proportions pour cent de matière sèche varient de 14·61 à 10·78, une différence qui équivaut, dans la pratique, à 26 pour 100 de la matière sèche totale. De même, la teneur en sucre varie de 8·28 pour 100 à 6·34 pour 100, la différence se montant approximativement à 23 pour 100 du sucre total.

Voici les moyennes pour les 4 dernières années:

| Année. | Nombre des variétés analysées. | Poids moyen d'une racine. | | Matière sèche. | Sucre. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Liv. | onces. | p. c. | p. c. |
| 1904 | 10 | 2 | 11 | 11·69 | 6·62 |
| 1905 | 17 | 3 | 9 | 10·04 | 4·67 |
| 1906 | 16 | 2 | 7 | 11·63 | 5·93 |
| 1907 | 10 | 2 | 11 | 12·64 | 7·46 |

*Navets.*—Quatorze variétés ont été analysées, dont 10 avaient déjà été examinées en 1906. Les différences dans la matière sèche et dans le sucre ne sont pas aussi considérables que dans les betteraves; ce détail a déjà été noté dans les résultats des années précédentes.

ANALYSE DE NAVETS, F.E.C., Ottawa, 1907.

| Variété. | Eau. | Matière sèche. | Proportion de sucre dans le jus. | Poids moyen d'une racine. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | p. c. | p. c. | p. c. | liv. | onces. |
| Skirvings | 88·48 | 11·52 | 1·01 | 2 | 15 |
| Bangholm Selected | 89·48 | 10·52 | 1·37 | 2 | 15 |
| Kangaroo | 89·57 | 10·43 | 1·10 | 2 | 3 |
| Mammoth Clyde | 89·64 | 10·36 | 1·52 | 2 | 14 |
| Magnum Bonum (B) | 89·67 | 10·33 | 0·61 | 3 | 5 |
| Carter's Elephant | 89·84 | 10·16 | 0·92 | 4 | 4 |
| Hartley's Bronze Top | 89·90 | 10·10 | 1·22 | 3 | 14 |
| Halewood's Bronze Top | 89·95 | 10·05 | 1·01 | 3 | 3 |
| Jumbo | 89·99 | 10·01 | 1·01 | 3 | 2 |
| Brown's Universal | 90·02 | 9·98 | 1·22 | 3 | 8 |
| Magnum Bonum (E) | 90·07 | 9·93 | 2·18 | 3 | 8 |
| Good Luck | 90·39 | 9·61 | 0·51 | 3 | 5 |
| Perfection Swede | 90·49 | 9·51 | 0·90 | 3 | 10 |
| Hall's Westbury | 90·60 | 9·40 | 0·89 | 3 | 12 |

Si, maintenant, nous compilons les résultats moyens des récoltes des trois dernières années, voici ce que nous obtenons:

NAVETS—COMPOSITION MOYENNE, 1905-07.

| Année. | Nombre des variétés analysées. | Poids moyen d'une racine. | | Matière sèche. | Sucre. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | liv. | onces | p. c. | p. c. |
| 1905 | 20 | 2 | 13 | 10·09 | 1·10 |
| 1906 | 20 | 1 | 10 | 12·18 | 1·78 |
| 1907 | 14 | 3 | 5 | 10·14 | 1·11 |

Au point de vue de la matière sèche et du sucre, les résultats de 1907 sont presque identiques à ceux de 1905. Les données obtenues en 1906 fournissent des preuves de

l'influence de la dimension sur la composition, le faible poids de la racine étant accompagné d'une proportion élevée de matière sèche et de sucre.

*Carottes.*—Parmi les variétés analysées, la "Blanche de Belgique" est en tête de la liste au point de vue de la proportion pour cent de matière sèche; elle dépasse de 1 pour 100 la variété qui vient ensuite, "demi-longue Chantenay". En 1905, ces deux variétés occupaient le même rang et présentaient les mêmes proportions. Cependant, ainsi qu'il ressort d'une inspection du tableau suivant, les différences de valeur nutritive entre les membres de la série ne sont pas considérables.

ANALYSE DE CAROTTES, F.E.C., Ottawa, 1907.

| Variété. | Eau. | Matière seche. | Proportion de sucre dans le jus. | Poids moyen d'une racine. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | p. c. | p. c. | p. c. | liv. | onces. |
| Blanche de Belgique | 88·52 | 11·48 | 3·10 | 1 | 0 |
| Demi-longue Chantenay | 89·45 | 10·55 | 3·83 | 0 | 13 |
| Mammoth White Intermediate | 89·59 | 10·41 | 2·72 | 0 | 13 |
| Improved Short White | 90·02 | 9·98 | 2·82 | 1 | 3 |
| Blanche géante des Vosges | 90·18 | 9·82 | 3·03 | 1 | 4 |
| Ontario Champi n | 90·43 | 9·57 | 2·60 | 1 | 5 |

Voici les moyennes pour les trois saisons 1905-6-7:

CAROTTES—COMPOSITION MOYENNE, 1905-07.

| Année. | Nombre des variétés analysés. | Poids moyen d'une racine. | | Matière sèche. | Sucre. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | liv. | onces. | p. c. | p. c. |
| 1905 | 11 | 1 | 3 | 10·25 | 2·52 |
| 1906 | 10 | 1 | 2 | 10·59 | 3·36 |
| 1907 | 6 | 1 | 1 | 10·30 | 3·02 |

L'uniformité est remarquable au double point de vue du poids et de la composition; la différence dans la proportion de matières sèches entre les racines des trois saisons rentre dans la limite des erreurs expérimentales et est négligeable.

INFLUENCE DES QUALITÉS HÉRÉDITAIRES.

Il y a neuf ans, deux variétés de betteraves—Gate Post et Giant Yellow Globe—furent choisies et cultivées sur des sols pratiquement identiques à la ferme expérimentale d'Ottawa. Chaque saison, on fit une analyse de la récolte pour déterminer jusqu'à quel point les qualités héréditaires persisteraient, et dans quelles mesures les variations climatériques pourraient influencer la composition. Pour les fins de notre travail, ces deux betteraves représentent les variétés riches et pauvres respectivement, et les résultats indiquent que, quoique la saison ait à plusieurs reprises exercé son influence sur la composition de ces variétés, soit en augmentant soit en diminuant la proportion de matière sèche et de sucre, on a toujours constaté une différence invariable, prononcée, et toujours dans la même direction, en faveur de la variété Gate Post.

Proportion de matière sèche et de sucre dans les variétés de betteraves fourragères "Gate Post" et "Yellow Globe".

| Année de culture. | Gate Post. | | | | Giant Yellow Globe. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Poids moyen d'une racine. | | Matière sèche. | Proportion de sucre dans le jus. | Poids moyen d'une racine. | | Matière sèche. | Proportion de sucre dans le jus. |
| | Liv. | onc. | p. c. | p. c. | Liv. | onc. | p. c. | p. c. |
| 1900 | .. | .. | 11·14 | 6·15 | .. | .. | 8·19 | 2·64 |
| 1901 | 2 | 9 | 9·41 | 4·15 | 3 | 3 | 9·10 | 4·08 |
| 1902 | 3 | 2 | 13·90 | 9·39 | 3 | 9 | 10·24 | 5·24 |
| 1903 | 3 | 3 | 12·93 | 7·38 | 3 | 13 | 10·89 | 6·17 |
| 1904 | 2 | 14 | 12·64 | 7·62 | 2 | 13 | 9·24 | 5·26 |
| 1905 | 2 | 13 | 12·07 | 6·83 | 3 | 12 | 8·64 | 3·55 |
| 1906 | 2 | 2 | 12·90 | 6·59 | 1 | 8 | 12·73 | 6·45 |
| 1907 | 3 | 10 | 12·53 | 7·25 | 2 | 7 | 10·78 | 6·34 |
| Moyenne pour les 8 années | ..... | | 12 19 | 6·92 | ..... | | 9·97 | 4·97 |

Ces données constituent, selon nous, une preuve distincte et satisfaisante de l'influence des qualités héréditaires; elles indiquent que, dans les betteraves tout au moins, le facteur de l'espèce peut avoir une importance considérable. La valeur nutritive des racines de la ferme dépend de la proportion pour cent présente de la matière sèche et du sucre, et cette enquête, semblable en ceci à l'enquête sur les racines en général, indique qu'il est possible de choisir des variétés de qualité supérieure, et que la position relative de ces variétés a de bonnes chances de se maintenir.

### BETTERAVES À SUCRE POUR FABRICATION.

Nous avons, de nouveau, suivant notre coutume, fait l'analyse des trois principales variétés de betteraves à sucre pour fabriques, cultivées aux fermes expérimentales: Villemorin améliorée, Klein Wanzleben, et Très Riche.

Betteraves à sucre cultivées aux fermes expérimentales fédérales, 1907.

| Variété. | Localité. | Proportion p. c. de sucre dans le jus | Proportion p. c. de solides dans le jus. | Coefficient de pureté. | Poids moyen d'une racine. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Liv | Onc. |
| Vilmorin améliorée | Ottawa, Ont | 16·49 | 18·46 | 89·3 | 1 | 2 |
| " | Brandon, Man | 16·75 | 19·57 | 85·6 | 1 | 4 |
| " | Indian Head, Sask | 17·09 | 20·49 | 83·4 | 1 | 3 |
| " | Lacombe, Alta | 13·39 | 17·29 | 77·4 | 1 | 9 |
| " | Agassiz, B.C. | 18·86 | 20·87 | 90·3 | 1 | 3 |
| Klein Wanzleben | Ottawa, Ont | 14·67 | 18·11 | 81·0 | 1 | 4 |
| " | Brandon, Man | 17·86 | 21·13 | 84·5 | 1 | 4 |
| " | Indian Head, Sask | 15·03 | 18·60 | 80·8 | 1 | 2 |
| " | Lacombe, Alta | 13·93 | 17·94 | 77·6 | 1 | 5 |
| " | Agassiz, B.C. | 17·65 | 20·26 | 87·1 | 1 | 7 |
| Très Riche | Ottawa, Ont | 15·16 | 18·06 | 83·9 | 1 | 11 |
| " | Brandon, Man | 16·38 | 19·17 | 85·4 | 1 | 2 |
| " | Indian Head, Sask | 15·65 | 19·00 | 82·3 | 1 | 3 |
| " | Lacombe, Alta | 12·72 | 16·69 | 76·2 | 1 | 8 |
| " | Agassiz, B.C. | 16·43 | 18·86 | 87·1 | 1 | 4 |

Pris dans leur entier, ces résultats sont peut-être les plus satisfaisants qu'il nous soit donné de présenter depuis plusieurs saisons. A l'exception des racines de Lacombe, Alberta, où la saison fut défavorable, toutes les betteraves examinées étaient d'excellente qualité et tout à fait propres à la fabrication.

Parmi les betteraves analysées, les meilleures sont celles de Brandon, Manitoba, et de Indian-Head, Saskatchewan, fait qui mérite d'être noté, car nos résultats, dans le passé, n'ont pas indiqué que ces districts fussent appropriés à la culture d'une betterave riche ou pure.

Les gelées hâtives, venant après un automne excessivement pluvieux, endommagèrent considérablement la récolte de Nappan, N.-E.; nous n'avons pas de résultats cette saison pour cette localité.

Le tableau suivant donne la proportion pour cent moyenne de sucre dans le jus des trois variétés cultivées sur les fermes expérimentales pendant les six années passées: Villemorin améliorée, Klein Wanzleben et Très Riche.

PROPORTION pour cent moyenne de sucre dans le jus de 3 variétés de betteraves à sucre cultivées aux fermes expérimentales, 1902-1907.

| Localité. | 1902. | 1903. | 1904. | 1905. | 1906. | 1907. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nappan, N.-E. | 15·87 | 15·33 | 14·41 | 16·52 | 17·08 | .......... |
| Ottawa, Ont. | 16·77 | 15·34 | 16·91 | 12·45 | 14·37 | 15·44 |
| Brandon, Man. | .......... | 11·36 | 16·62 | 11·09 | 15·50 | 16·99 |
| Indian Head, Sask. | 15·15 | 16·54 | 15·24 | 14·94 | 14·91 | 15·92 |
| Lacombe, Alta. | .......... | .......... | .......... | .......... | .......... | 13·34 |
| Agassiz, B.C. | .......... | 17·44 | 8·10 | 17·32 | 14·23 | 17·65 |

## FOURRAGES ET ALIMENTS.

Sans faire un examen systématique ou détaillé des aliments offerts dans le commerce, nous avons cependant, suivant notre habitude, analysé une quantité considérable de ces matériaux, afin d'être à même de répondre, en connaissance de cause, à ceux qui nous écrivent pour nous demander des renseignements sur leur composition et leur valeur nutritive. Remarquons en passant, que l'intérêt manifesté au sujet de la valeur comparative des aliments a été plus grand l'hiver dernier que d'habitude, sans doute par suite des hauts prix demandés généralement, et dus, croyons-nous, au manque de récoltes fourragères causé, dans beaucoup de parties du pays, par la sécheresse de la dernière saison.

Le tableau des données présente tous les détails essentiels; cependant les notes supplémentaires interprètent dans une certaine mesure les résultats analytiques et les complètent par des renseignements intéressants.

### PRODUITS DE BLÉ-D'INDE.

N° 1. *Son de blé-d'Inde* provenant d'une distillerie à Corbyville. Cette nourriture se compose principalement de l'enveloppe externe du grain de blé-d'Inde, enveloppe qui est séparée du grain dans la préparation que celui-ci subit pour fins de distillation. Cette nourriture n'est pas de première qualité; sa teneur en protéine est assez basse, et la quantité de fibre considérable, mais elle vaut bien le prix auquel elle est cotée: $5 la tonne. Cependant, pour en tirer le meilleur parti possible, il faut y ajouter une nourriture plus concentrée, afin de fournir la quantité de protéine requise pour la production du lait.

MATIÈRES ALIMENTAIRES, 1907.

| Nombre. | Désignation. | Expéditeur. | Eau. | Protéine brute. | Gras ou huiles. | Hydrates de carbone. | Fibres. | Matières minérales. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Produits de blé d'Inde | | % | % | % | % | % | % |
| 1 | Son de blé d'Inde de distillerie | H. C. Emerson, Corbyville, Qué. | 7·89 | 10·25 | 2·65 | 57·53 | 16·02 | 5·66 |
| 2 | Farine de blé d'Inde | L. H. T. Dunfield, Portage, N.-B. | 11·70 | 8·00 | 4·49 | 72·57 | 2·02 | 1·22 |
| 3 | Farine de blé d'Inde séchée au four | H. M. Fowlds & Son, Hastings, Ont. | 11·64 | 9·06 | 4·48 | 71·74 | 1·83 | 1·25 |
| 4 | Gluten pour bétail | The Brantford Starch Works, Brantford, Ont. | 6·32 | 14·50 | 9·48 | 62·84 | 6·05 | ·81 |
| 5 | " " | The Edwardsburg Starch Co., Cardinal, Ont | 9·38 | 21·44 | 3·90 | 59·21 | 5·28 | ·79 |
| 6 | Farine de gluten "Jersey brand" | The St. Lawrence Starch Co., Port Credit, Ont | 5·81 | 14·94 | 2·91 | 71·95 | 3·56 | ·83 |
| 7 | Moulée de blé d'Inde et de tourteaux de lin | " " " | 10·09 | 22·25 | 11·78 | 43·23 | 9·53 | 3·12 |
| 8 | Gluten à bétail | The Edwardsburg Starch Co., Cardinal, Ont | 5·68 | 20·95 | 3·11 | 62·02 | 7·18 | 1·06 |
| 9 | Farine de gluten | " " " | 13·29 | 33·96 | 2·97 | 48·07 | ·93 | ·78 |
| 10 | Son de blé d'Inde | " " " | 9·10 | 10·08 | 4·32 | 64·16 | 11·72 | ·62 |
| | (nourriture sèche) | " " " | 10·96 | 20·45 | 11·45 | 45·68 | 9·22 | 2·24 |
| 11 | Tourteaux de blé d'Inde (corn oil cake) | Wilson & Co., Arden, Man | 5·99 | 12·81 | 4·17 | 55·35 | 15·74 | 5·94 |
| | Produits de blé— | | | | | | | |
| 12 | Son | Division de l'agriculture, C. E. | | | | | | |
| 13 | Blé à bétail (gelé) n° 2 | Farm, Ottawa, Ont | 9·96 | 13·21 | 2·51 | 68·81 | 3·33 | 2·13 |
| 14 | " " n° 1 | " " " | 14·25 | 11·49 | 2·17 | 67·38 | 2·85 | 1·86 |
| 15 | " " n° 2 | " " " | 13·36 | 13·96 | 2·39 | 64·93 | 3·29 | 2·07 |
| | Produits d'avoine— | | | | | | | |
| 16 | Nourriture Victor (Victor feed) | American Cereal Co., Peterboro, Ont | 6·70 | 7·44 | 2·78 | 55·72 | 22·42 | 4·94 |
| 17 | Avoine gelée | Geo. H. Hutton, Experim'l Farm, Lacombe, Alta | 8·42 | 8·93 | 5·52 | 55·27 | 18·39 | 3·47 |
| 18 | Moulée d'avoine Quaker (Quaker-oat feed) | American Cereal Co., Peterboro, Ont | 10·62 | 8·59 | 3·06 | 62·26 | 12·35 | 3·12 |
| 19 | Nourriture n° 1, paill d'avoine moulue, 75% farine, 25% | G. G. N. Cooke, North Nation Mills, Qué | 7·97 | 7·19 | 1·43 | 56·81 | 23·75 | 2·85 |
| 20 | Nourriture n° 2, paille d'avoine moulue | " " " | 7·27 | 5·33 | 2·21 | 46·16 | 33·34 | 5·69 |
| 21 | Nourriture Eureka | The Ogilvie Flour Mills Co | 11·03 | 10·25 | 4·05 | 63·59 | 8·07 | 3·01 |
| | Aliments divers— | | | | | | | |
| 22 | Mélasses | Dominion Molasses Co., Halifax, N.-E. | 23·42 | 1·44 | ... | 61·18 | ..... | 6·12 |
| 23 | Nourritures Molasket | F. A. Dixon, Sackville, N.-B. | 16·18 | 2·56 | ·37 | 66·81 | 6·68 | 7·40 |
| 24 | Mélasse pour bétail (National Molasses Stock Food) | Wallaceburg Sugar Co., Wallaceburg, Ont | 18·72 | 9·81 | ·66 | 54·92 | 9·52 | 6·57 |
| 25 | Riz paddy | Blacking & Mercantite Co., Amherst, N.-E | 11·66 | 6·69 | 2·20 | 61·20 | 11·63 | 6·62 |
| 26 | Tourteaux de lin | Midland Linseed Co., Minn | .... | 31·75 | 9·91 | .... | .... | ..... |
| 27 | Farine de graine de lin | The Sherwin-Williams Co., Montréal | 6·84 | 32·43 | 16·56 | 31·84 | 7·16 | 5·17 |
| 28 | Résidus de distilleries | J. A. Gaulin, Mastaï, Qué | 95·41 | 1·23 | ·16 | ..... | ..... | .... |
| 29 | Criblures de lin moulues | J. G. King & Co., Port Arthur, Ont. | 7·39 | 13·88 | 11·71 | 45·29 | 15·30 | 6·43 |
| 30 | Déchets de lin (avant la mouture) | " " " | 5·54 | 9·05 | 5·23 | 46·13 | 25·04 | 9·00 |
| 31 | Tourteaux de coton, '07 | Joseph Ward & Co., Montréal, Qué. | 9·88 | 36·69 | 6·82 | 27·99 | 12·17 | 6·45 |
| 32 | " " 1908. | Lefebvre & Mahon, Howick Station, Qué | 7·73 | 38·87 | 10·41 | 26·84 | 9·64 | 6·51 |
| 33 | Nourriture Algoma | F. . Came, Sault au Recollet, Qué. | 8·27 | 13·25 | 6·98 | 57·59 | 9·58 | 5·23 |

Jusqu'ici nous avons constaté que les échantillons de son de blé-d'Inde, provenant des distilleries, étaient inférieurs à ceux des féculeries. Toutefois, au point de vue de la protéine, cet échantillon est très semblable au produit de la manufacture de fécule, mais il n'est pas aussi satisfaisant au point de vue de la proportion de matière grasse et de fibres.

N° 2. *Farine de blé-d'Inde,* fabriquée par Maynes and Riley, Ltd., St. John's, N.B., et cotée à $25 la tonne. Des doutes avaient été exprimés sur la qualité de cette farine, mais nous n'avons rien remarqué d'anormal dans sa composition, si ce n'est la proportion de protéine qui était au-dessous de la moyenne. La moyenne de la proportion de protéine dans la farine de blé-d'Inde varie entre neuf et dix pour cent.

N° 3. *Farine de blé-d'Inde séchée au four.* Cette nourriture, importée des Etats-Unis, selon toute apparence, nous a été envoyée accompagnée d'une lettre demandant la différence qu'il y avait, au point de vue de la valeur nutritive, entre ce produit et la farine de blé-d'Inde trouvée ordinairement dans le commerce. Notre analyse montre que sa composition est pratiquement identique à celle de la farine de blé-d'Inde de bonne qualité.

N° 4. *Nourriture de gluten,* Brantford Starch Works. Nous avons, dans des rapports précédents, attiré l'attention sur une certaine confusion de termes au sujet des produits de manufactures de fécule et de glucose. La " nourriture de gluten " de bonne qualité devrait contenir de 20 à 22 pour 100 de protéine, et il est regrettable que l'on vende sous ce nom, un aliment qui n'en contienne que 14·5 pour 100. De tels cas, et il y en a beaucoup, font ressortir l'avantage qu'il y a de faire garantir par le vendeur ou le fabricant, la teneur en protéine ou en matière grasse de ces concentrés ou de ces sous-produits à prix élevé. Grâce à une garantie de ce genre, l'acheteur serait à même de juger intelligemment de la valeur nutritive relative d'une nourriture, quels que soient le nom ou l'apparence de celle-ci.

N° 5. *Nourriture de gluten,* Edwardsburg Starch Co. Il suffit de dire que cet échantillon est conforme, sous tous rapports, au type reconnu de nourriture de gluten de bonne qualité.

N° 6. *Farine de gluten, Jersey Brand.* The St. Lawrence Starch Co. D'après la nomenclature communément acceptée, cet aliment est incorrectement nommé. La farine de gluten, digne de ce nom, contient de 30 à 35 pour 100 de protéine; cet échantillon n'en renferme que 14·94 pour 100.

N° 7. *Farine de tourteaux de blé-d'Inde.* St Lawrence Starch Co. Ces tourteaux ne sont pas aussi riches en protéine que la farine de gluten, mais ils sont plus riches en matière grasse. Cet échantillon est de qualité moyenne.

N^os^ 8, 9, 10 et 11. Nourriture de gluten, farine de gluten, son de blé-d'Inde, tourteaux de blé-d'Inde. Ces quatre échantillons peuvent être considérés comme produits représentatifs de la féculerie Edwardsburg (Edwardsburg Starch Co.). On obtient facilement leur valeur nutritive approximative, en comparant leur teneur en protéine et en matière grasse. Ce sont des aliments très satisfaisants, conformes, à tous points de vue, au type généralement accepté pour les produits de féculeries.

## PRODUITS DE BLÉ.

N° 12. *Son* envoyé par M. John Crawford, M.P., comme échantillon représentant le son vendu par Wilson et Cie, Arden, Man. Ce son est de qualité inférieure; l'analyse indique une proportion de protéine trop faible et une quantité de fibres trop élevée. L'examen de l'échantillon révéla la présence de grains d'avoine et d'orge, et d'une quantité très considérable de balle d'avoine et de pailles brisées. C'est sans doute à cette balle et à cette paille que l'on doit attribuer la proportion considérable de fibres.

Une analyse de sons, de bonne qualité, provenant de moulins canadiens, faite par nous il y a quelques années, a donné les résultats suivants:

COMPOSITION MOYENNE DU SON CANADIEN.

| | |
|---|---|
| Eau | 11·07 |
| Protéine | 14·52 |
| Matière grasse | 4·37 |
| Hydrates de carbone | 54·19 |
| Fibres | 10·14 |
| Matière minérale | 5·71 |
| | 100·00 |

Il est évident, d'après ces chiffres, que le son en question n'est pas de première qualité.

N^os 13, 14 et 15. *Blé gelé.* Nous avons discuté ailleurs dans ce rapport (page 146) la nature et la composition du blé gelé. Il suffira donc de dire ici que sa teneur élevée en protéine lui donne une valeur nutritive considérable. Des essais pratiques d'alimentation ont démontré l'avantage qu'il y a à faire bien moudre ce blé et à le mélanger pour l'alimentation avec une nourriture plus grossière, telle que le son, le gru (recoupe), ou l'avoine moulue.

PRODUITS D'AVOINE.

N° 16. Nourriture Victor (Victor Feed), fabriquée par la American Cereal Co., Peterboro. C'est là un produit de blé-d'Inde et d'avoine contenant une quantité considérable de déchets. C'est une pauvre nourriture, ainsi que l'indiquent également son analyse et son examen. La proportion pour cent de protéine est très faible, et la quantité de fibres très élevée. Le prix coté par notre correspondant, $1.60 par 100 livres, est exagéré.

N° 17. *Avoine gelée.* La valeur nutritive de l'avoine qui a été touchée par la gelée avant de mûrir, est évidemment bien inférieure à celle de l'avoine mûrie normalement. Ceci est principalement dû à ce que la première renferme une plus petite proportion d'amande et une plus grande de balle. L'échantillon, étudié ici, provenait du nord de l'Alberta où une superficie considérable de la récolte d'avoine gela à l'état vert la saison précédente. Le même fait se produisit du reste dans beaucoup d'autres districts. Sans doute, l'état de développement de l'avoine, au moment où elle est atteinte par la gelée, détermine largement sa valeur. Il ne faut donc pas conclure que l'analyse présentée ici indique nécessairement la valeur nutritive de toutes les avoines qui ont été touchées par la gelée.

Nous donnons ici, pour comparaison, une analyse d'une avoine Banner bien mûrie, produite à Ottawa.

COMPOSITION D'AVOINE GELÉE ET D'AVOINE MÛRE.

| — | Avoine gelée. | Avoine Banner (mûrie). |
|---|---|---|
| | p.c. | p.c. |
| Grain | 53·65 | 71·92 |
| Balle | 46·35 | 28·08 |
| | 100·00 | 100·00 |
| Eau | 8·42 | 12·74 |
| Protéine | 8·93 | 11·22 |
| Matière grasse | 5·52 | 4·82 |
| Hydrates de carbone | 55·27 | 58·84 |
| Fibre | 18·39 | 9·47 |
| Matière minérale | 3·47 | 2·91 |
| | 100·00 | 100·00 |

Il ressort de la comparaison précédente (détail significatif au point de vue de la valeur nutritive): que l'avoine bien mûrie renferme 20 pour 100 de plus de grain, ou d'amandes, que l'échantillon gelé. Ce fait explique la diminution de la teneur en protéine et l'augmentation considérable de la proportion de fibres dans le grain gelé.

N° 18. *Quaker Oats Feed,* American Cereal Co., Peterboro. Mélange de blé-d'Inde et d'avoine du même type que le Victor (N° 16). Cette nourriture vaut un peu mieux que le Victor parce qu'elle renferme une quantité plus considérable de protéine et beaucoup moins de fibres, mais ce n'est nullement une nourriture de premier ordre, et elle ne saurait convenir pour monter la proportion de protéine au degré voulu dans la ration.

Nos 19 et 20. Les prix élevés des aliments, l'hiver dernier, ont été la cause de la mise en vente de beaucoup de nourritures inférieures, mais il faut remarquer que les Nos 19 et 20, dont la valeur nutritive est extrêmement faible, n'ont pas été destinés à la vente, mais simplement préparés pour l'usage de la ferme. Le cultivateur qui nous les a envoyés, désirait avoir des renseignements sur leur valeur nutritive relative. Le n° 19 est composé de 75 pour 100 de paille d'avoine hachée, et de 25 pour 100 de farine de qualité inférieure. D'après l'analyse, la valeur nutritive de cette composition est à peu près égale à celle de la nourriture Victor, déjà mentionnée. L'analyse du n° 20 n'offre rien d'intéressant, cet échantillon ayant été préparé entièrement par le broyage de la paille d'avoine.

N° 21. *Eureka Feed.* Ogilvie Flour Mills Co.—C'est là, apparemment, un sous-produit de la fabrication du gruau d'avoine. Pour cette catégorie d'aliments, sa qualité est très bonne. La faible proportion pour cent de fibres indique qu'il ne contient pas une quantité excessive d'écales. Naturellement, il ne saurait être classé avec les aliments concentrés très riches en protéine.

## PRODUITS DIVERS.

N° 22. Mélasse, obtenue de la Dominion Molasses Co., Halifax, N.-E.—Cotée à 22 cts le gallon F.O.B. Ottawa. Cette nourriture ne vaut que par le sucre qu'elle renferme. Il est vrai qu'elle contient aussi 1·44 pour 100 de protéine brute, mais une analyse détaillée indiquerait sans doute que cette petite quantité n'est même pas de la vraie protéine, et que, par conséquent, sa valeur nutritive est faible.

La quantité totale de sucre est de 61·18 pour 100, dont 29·99 pour 100 de sucre de canne et 31·19 pour 100 de dextrose ou sucre interverti.

Cinq échantillons de mélasse ont été expédiés par la "General Laurie", d'Oakfield, N.-E., qui emploie chaque année de grandes quantités de cette nourriture, ainsi que de la farine de graine de lin, pour engraisser les bestiaux. L'échantillon n° 15 est celui sur lequel on s'est basé pour l'achat de l'expédition à Halifax. Les échantillons 1, 2, 3 et 4 ont été pris des différentes tonnes, au hasard, sur le wagon.

| | Matière sèche. | Sucre calculé comme sucre de canne. |
|---|---|---|
| N° 1 | 72·40 | 67·82 |
| " 2 | 70·55 | 60·55 |
| " 3 | 60·50 | 54·05 |
| " 4 | 60·36 | 46·96 |
| " 15 | 72·56 | 62·96 |

On peut considérer que la valeur nutritive de ces échantillons est proportionnelle à leur teneur en sucre.

Dans un sous-produit de cette nature, on peut s'attendre à un certain degré de variation même entre les barils de la même expédition. Le n° 4 semble être le seul

échantillon que l'on puisse considérer comme réellement inférieur au type, et il est remarquable que ce soit le seul échantillon possédant une réaction acide.

L'emploi de sucre sous forme de mélasse, ou de mélange de mélasse, rehausse sans doute la valeur nutritive de la ration, l'expérience pratique ayant démontré, qu'outre les fonctions qu'il exerce comme producteur de chaleur dans l'organisme, le sucre peut être employé avantageusement, dans des limites raisonnables, pour l'engraissement. Outre leur valeur nutritive directe, ces nourritures ont la réputation d'accroître l'appétit, de stimuler la digestion, et de tenir l'animal en bon état de croissance.

N° 23. *Molasket Feed.* Cette nourriture, importée de Demerara, Guyane Anglaise, consiste en un mélange de mélasse brute et de tourbe; cette dernière agit comme absorbant préservatif ou comme véhicule pour la mélasse, et n'ajoute rien à la valeur nutritive du mélange, bien qu'elle serve à neutraliser ou à réagir contre la tendance au relâchement des intestins quand la mélasse est donnée seule. Ce mélange, essayé pour la première fois en Autriche il y a quelque 10 ou 12 ans, est devenu depuis, populaire en Allemagne et dans les autres pays d'Europe. On a pu ainsi utiliser une quantité considérable de mélasse de rebut provenant de la fabrication des sucres de canne et de betteraves.

La nourriture " Molasket " doit être considérée simplement au point de vue de sa teneur en sucre. Sur la proportion de sucre total (56·89 pour 100), il y en a 34·08 pour 100 sous forme de sucre de canne et 22·81 pour 100 sous forme de dextrose ou de sucre interverti. Elle ne fournit aucune protéine, et son emploi nécessiterait naturellement l'addition de quelque aliment très riche en azote.

N° 24. *National Molasses Stock Food.* Préparé par la Wallaceburg Starch Co., Wallaceburg, Ont. C'est là évidemment un résidu de pulpe de betterave auquel on a ajouté de la mélasse. On y trouve aussi, mais celle-ci y est peut-être accidentellement, une petite quantité de blé-d'Inde.

Le sucre total atteint 20·2 pour 100 dont 18·72 pour 100 sous forme de sucre de canne, et 1·48 pour 100 sous forme de dextrose ou de sucre interverti.

N° 25. *Riz Paddy.*—C'est sous ce nom que le grain entier, c'est-à-dire le riz avec son enveloppe, est importé de Demerara. La proportion très faible de protéine dans cette nourriture, la rend peu propre à compléter les fourrages produits sur la ferme; elle est de beaucoup inférieure aux sons ou aux autres aliments pulpeux trouvés dans le commerce. Il nous faut remarquer en outre que la proportion pour cent de matière grasse est très basse, tandis que la quantité de fibres, due à la présence de la bale de riz est considérable. Une inspection de l'échantillon révèle une quantité considérable d'écales détachées, de graines de mauvaises herbes et d'autres déchets. Ces détails fournissent une preuve de plus de la faible valeur nutritive de cette nourriture. Elle ne vaut certainement pas le prix qui en est demandé: $33 la tonne.

Nous reproduisons ici, pour comparaison, quelques analyses de riz déjà mentionnées dans les rapports précédents.

ANALYSES DE RIZ ET DE PRODUITS DE RIZ.

| Désignation. | Expéditeurs. | Eau. | Protéine. | Matière grasse. | Hydrate de carbone. | Fibres. | Matières minérales. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. |
| Nourriture de riz. | Mount Royal Milling Co. Côte St. Paul, Qué. | 8·39 | 12·31 | 12·39 | 47·51 | 11·11 | 8·29 |
| Farine de riz. | Victoria, C.A. ........ | .......... | 11·34 | 12·75 | 50·31 | 6·95 | 7·18 |
| " .. | Brackman Ker Milling Co. Victoria, C.A. | 11·47 | 14·37 | 16·93 | ......... | ........ | 9·02 |
| " .. | B.C. Rice Milling Co....... | 9·06 | 12·25 | 15·73 | 50·01 | 5·83 | 7·12 |
| Riz Paddy.... | Blacking Mercantile Co. Amherst, N.-E. | 11·66 | 6·69 | 2·20 | 61·20 | 11·63 | 6·62 |

Ces analyses fournissent une preuve du caractère excellent de la farine de riz, un produit riche en matière grasse et en protéine. On s'en est servi avec de bons résultats pour les vaches laitières et les porcs. La nourriture de riz, contenant plus de bale et de déchets que la farine de riz, a une proportion de fibres plus élevée. La valeur nutritive de la bale est très faible, et c'est ce qui fait que le riz Paddy, dont l'analyse est donnée ici, est si inférieure aux aliments déjà examinés.

N° 26. *Farine de graine de Lin.* Etiquetée " Midland Linseed Co., Minnesota ". Teneur garantie: 32·5 à 37·5 pour 100 de protéine et 5 pour 100 à 8·5 pour 100 de matière grasse.

La farine de graine de lin est une nourriture très concentrée, présentant, sous forme facilement digestible, de grandes quantités de matière grasse et de protéine. Naturellement, on ne saurait l'employer exclusivement dans la ration de grain, mais on peut l'employer avantageusement, quand on la donne avec discrétion, pour augmenter la quantité de protéine et de matière grasse dans la ration destinée à la production de lait ou de beurre.

Nous donnons ici, pour comparaison, les quantités de protéine et de matière grasse de la présente analyse, avec celles qui sont constatées dans les farines de graine de lin fabriquées au Canada, et récemment examinées au laboratoire de la ferme.

| Désignation. | Expéditeurs. | Protéine. | Gras. |
|---|---|---|---|
| | | p. c. | p. c. |
| Tourteaux de lin.......................... | Dom. Linseed Oil Co. Ltd........... | 29·56 | 10·84 |
| Tourteaux de lin moulus.............. | " " ......... | 27·06 | 13·75 |
| Tourteaux de lin.......................... | Canada Linseed Oil Mills............ | 32·12 | 6·41 |
| Tourteaux de lin moulus................ | " " ........ | 31·62 | 9·98 |
| " " ............... | Midland Linseed Co. Minn. U.S.A.. | 31·75 | 9·91 |
| " " ............... | Sherwin Williams Co................ | 32·43 | 16·56 |

N° 27. *Farine de graine de lin,* envoyée par le docteur W. Grignon, de Sainte-Adèle, Qué. Cet échantillon proviendrait de la Sherwin-Williams Co., de Montréal. Un excellent échantillon, d'une bonne teneur moyenne en protéine, et particulièrement riche en huile.

N° 28. *Résidu de distillerie.* Ce résidu liquide ne contient que 4·7 pour 100 de matière sèche (partie en suspension et partie en solution) et, par conséquent, ne peut être considéré comme substance d'une haute valeur nutritive. Il est important cependant de noter que cette matière sèche est très riche; elle renferme pratiquement un quart de protéine. Par conséquent, la valeur nutritive de ce résidu est un peu plus grande que la proportion de solide qu'il renferme, ne donnerait à penser. On s'en est servi avantageusement pour l'alimentation des vaches laitières et des bœufs à l'engrais, mais dans le voisinage des distilleries seulement, car sa nature même rend impossible son utilisation économique quand il faut le transporter à de grandes distances.

N° 29. *Farine moulue de criblures de lin (Ground Feed from Flax Screenings).* Cette substance, envoyée par Joseph G. King et Cie, locataires de l'élévateur du Grand Tronc à Port-Arthur, serait, paraît-il, préparée presque entièrement avec les criblures de lin. Bien que la proportion de fibres soit un peu élevée, la proportion remarquable de protéine et de matière grasse, classe cette nourriture dans la meilleure catégorie des aliments pour le bétail.

N° 30. *Déchets ou criblures de lin.* L'échantillon reçu représentait les criblures de lin et les matériaux employés après le broyage comme base de la nourriture déjà étudiée (N° 26). Elle contient une quantité considérable de balle de lin ou capsules de semence, de feuilles de lin séchées, et de graines de lin mortes ou non mûries.

Cette substance doit être considérée comme de pauvre qualité, car sa teneur en protéine n'égale pas celle de la meilleure catégorie des aliments concentrés. En outre la proportion pour cent de fibres est excessive. Bien que la quantité de matière grasse soit assez satisfaisante, elle n'est pas par elle-m|me suffisante pour augmenter d'une manière tant soit peu considérable sa valeur nutritive.

N° 31. *Farine de graine de coton* (Cotton Seed Meal).—Cette farine a été achetée de Joseph Ward et Cie, Montréal, à $32.50 la tonne.

N° 32. *Farine de graine de coton* (Cotton Seed Meal). Procurée de chez Lefebvre et Mahon, Howick Station, Qué. Prix, $32 la tonne F.O.B., Howick.

Bien que les différences entre ces deux farines, ne soient pas aussi sensibles que la plupart des différences observées dans les examens précédents, les résultats de l'analyse indiquent de façon indiscutable que le n° 29 est le meilleur de ces aliments. Il contient plus de protéine et de matière grasse, et en même temps beaucoup moins de fibres. La valeur nutritive plus faible du n° 30 est due probablement à une proportion plus forte de bale.

Les échantillons de farine de graine de coton, peuvent présenter de grandes variations dans la composition, et les analyses publiées dans nos derniers rapports, indiquent une variation dans la teneur en protéine de 20 pour 100 à plus de 40 pour 100. L'importance attribuée à l'achat sur analyse garantie, est donc évidente; cependant il sera utile de savoir que les vraies farines ont une couleur jaune clair, tandis que les qualités inférieures ont une couleur plus foncée, et une inspection minutieuse y révèle de nombreux fragments de balle mélangés avec le grain moulu.

N° 33. *Algoma Feed* (nourriture Algoma). Cette nourriture a été préparée évidemment en grande partie, de criblures d'élévateurs et de déchets de moulins; elle est cotée à $25 la tonne. L'analyse y révèle une quantité de protéine approximativement égale à celle des bons échantillons de son et de gru (recoupe). Sa teneur en matière grasse est un peu plus faible que dans ces aliments d'usage universel. M. F. E. Came, qui a fourni cet échantillon et qui s'en est beaucoup servi dans l'alimentation du bétail, dit que les animaux le trouvent de leur goût, mais qu'on ne peut le donner qu'en quantité limitée par suite de ses propriétés laxatives.

## ENGRAIS.

### DÉCHETS DE POISSON PROVENANT D'USINES DE RÉDUCTION DE CHIEN DE MER.

Cette substance, très riche en azote, qui provient des usines de réduction de Canso, N.-E., et Shippegan, N.-B., a été analysée pour la première fois en l'automne de 1905, et les résultats de cette analyse, ainsi que ceux obtenus l'année suivante, ont été publiés en 1906, dans le rapport annuel de la division du chimiste. Des indications sur la nature, le mode d'emploi et la valeur de ce sous-produit comme engrais, accompagnaient ces données. Nous y ajoutions aussi des formules, permettant aux cultivateurs d'utiliser les déchets de poisson, dans la préparation d'un engrais complet, utile pour les différentes cultures de la ferme.

En 1907, nous fîmes de nouvelles analyses dont les résultats peuvent être cités ici:

| Constituants. | A. | B. | C. | D. |
|---|---|---|---|---|
| | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. |
| Eau | 9·03 | 12·15 | 12·29 | 18·92 |
| Azote | 8·71 | 8·88 | 8 84 | 8·87 |
| Acide phosphorique | 3·96 | 3·77 | 3 61 | 3·16 |
| Matières minérales, total | 10·42 | 10·27 | 9·81 | |
| Matière minérale insoluble dans l'acide | 1·43 | 0 32 | 0·29 | |
| Huile | 25 26 | 22·69 | 21·67 | |

A. Des usines de réductions de chien de mer de Canso, 4 juin 1907.

B. Deux envois des usines de réduction, 12 octobre.

C. A Canso et Shippegan.

D. Envoyé par E. Sweet, Country-Harbour, N.-E., 30 décembre, dites venant des usines de Canso.

Dans tous les détails essentiels, ces échantillons accusent une similitude remarquable, ce qui indique une uniformité très satisfaisante dans la composition du produit. Les proportions d'azote et d'acide phosphorique ne s'éloignent pas de celles qui ont été constatées dans les échantillons dont l'analyse était donnée en 1906, et indiquent une haute valeur fertilisante.

Par suite du fait que la quantité d'huile présente était plus considérable que la quantité désirable, la valeur de l'azote et de l'acide phosphorique est estimée plus bas que dans les meilleurs engrais organiques: azote 13 cents la livre, et acide phosphorique 5 cents la livre. D'après ces chiffres, ces déchets vaudraient environ de $26 à $27 la tonne.

### ENGRAIS DE STATION DE PÊCHE À LA BALEINE.

Ces déchets, résultant de l'extraction de l'huile de la chair et de la vessie de la baleine, ont le même caractère que les déchets de poisson; leur valeur fertilisante dépend principalement, sinon entièrement, de leur teneur en azote .

L'échantillon examiné a été envoyé par M. J. Stephens, de Nanaïmo, C.-A. Ces déchets proviennent d'une station de pêche à la baleine située au nord de cette ville, sur l'Ile de Vancouver.

*Analyse de déchets de baleine.*

| | |
|---|---|
| Eau | 3·42 |
| Matière organique | 93·93 |
| Cendre ou matière minérale | 2·65 |
| | 100·00 |

| | |
|---|---|
| Azote | 11·52 |
| Acide phosphorique | 0·82 |

Ces chiffres indiquent une forte teneur en azote et, à ce point de vue, ces déchets peuvent être considérés comme ayant une haute valeur. Leur proportion d'acide phosphorique est presque négligeable, et par conséquent, si l'on désire un engrais complet, il faudra non seulement ajouter de la potasse, sous une certaine forme, mais aussi de l'acide phosphorique.

### DÉCHETS DE RAISIN D'UNE FABRIQUE DE VIN.

Ce déchet vient entièrement des peaux et des pépins de raisin employés dans la fabrication du vin. D'après les renseignements que nous avons pu obtenir, ces déchets n'ont pas de valeur commerciale, mais on peut les obtenir gratis en en faisant la demande à la fabrique de vin. Nous en avons déterminé la composition à la requête de plusieurs producteurs de fruits des districts de Niagara où, depuis plusieurs années, on en utilise une certaine quantité.

Nous reçûmes deux échantillons, pris à quelques semaines d'intervalle à la même fabrique. Leur proportion d'eau, à l'arrivée au laboratoire, était de 54·59 pour 100 et de 66·20 pour 100 respectivement. On fit l'analyse de ces échantillons après les avoir mélangés; les résultats sont calculés sur la base de 60 pour 100 d'eau.

| | |
|---|---|
| Eau | 60 |
| Matière organique | 38·6 |
| Cendre ou matière minérale | 1·4 |
| | 100·00 |

| | Pour cent. | Liv. par tonne. |
|---|---|---|
| Azote | 0·77 | 15·4 |
| Acide phosphorique | 0·20 | 4·0 |
| Potasse | 0·36 | 7·2 |

Les quantités des principes fertilisants ne sont nullement considérables, et l'emploi de ce déchet ne serait avantageux que dans le voisinage de la fabrique de vin.

Une bonne partie des éléments fertilisants se trouvent dans les pépins de raisin, et naturellement, ces éléments ne deviendraient assimilables que lorsque les pépins seraient partiellement décomposés. Il est difficile de dire combien de temps ils pourraient demeurer intacts dans le sol après l'enfouissage des déchets, mais il est évident qu'il vaudrait mieux les mettre en compost pour faciliter la mise en liberté des principes fertilisants. Si l'on mettait des cendres de bois dans le compost, le mélange résultant serait plus riche en potasse, et l'acidité qui pourrait se développer dans la fermentation des déchets, serait corrigée.

### DÉCHETS DE FABRIQUE DE COTON.

Ces déchets consistaient en une substance lâche, de fibres légères, assez poussiéreuse, et d'une couleur brune. Ils provenaient des fabriques de coton de Valleyfield, de Québec, qui en produisent une quantité considérable au cours de l'année.

*Analyse des déchets.*

| | Pour cent. |
|---|---|
| Eau | 6·35 |
| Matière organique | 71·61 |
| Matière minérale | 22·04 |
| | 100·00 |
| *Contenant de l'huile | 2·22 |
| **Contenant du sable (etc.) | 15·61 |

Eléments fertilisants:

| | Pour cent. | Liv. par tonne. |
|---|---|---|
| Azote | 1·32 | 26·4 |
| Acide phosphorique | ·45 | 9·0 |
| Potasse | 1·52 | 30·4 |

Sans être particulièrement riches en principes fertilisants, il est évident que ces matériaux auraient une certaine valeur si l'on pouvait rendre les éléments plus facilement assimilables par la décomposition, par la fermentation avec le fumier, etc. A ce sujet, notre correspondant fournit des renseignements intéressants. Voici ce qu'il écrit: "Autrefois, ces déchets de coton étaient jetés dans une vieille carrière contenant de l'eau, où on les laissait pourrir pendant plusieurs années. C'est là, semble-t-il, un mode d'utilisation coûteux et tendant au gaspillage. Pendant quelque temps, je m'en suis servi comme litière dans des boxes et comme absorbant, dans la rigole derrière les vaches. Ils dégagent trop de poussière pour qu'on puisse en recommander l'usage comme litière. Comme absorbant, ils sont assez lents, mais ils peuvent absorber et retenir une grande quantité de purin si on leur laisse le temps nécessaire. L'engrais qui en résulte fermente très rapidement, pourvu qu'on le maintienne en tas de plus d'une charge et non foulé. On peut, je crois, prévenir cette fermentation rapide et excessive, en mettant le fumier par petits tas d'environ un tiers à un demi-voyage, ou peut-être en grands tas, à condition qu'on les tienne compacts et bien foulés. Actuellement, il nous est impossible de dire si ce fumier se décompose rapidement dans le sol."

### DÉPÔTS DE CONDUITS ET POUSSIÈRE D'ÉLÉVATEURS.

Plusieurs matières intéressantes, provenant du nettoyage du blé aux élévateurs de Port-Arthur, ont été examinées dans le but d'en déterminer la valeur fertilisante possible. Voici ce que nos correspondants (The British America Elevator Co., Ltd.) nous écrivent dans une lettre reçue en mars 1907: "Nous vous envoyons un échantillon d'un dépôt qui se produit dans les conduits par lesquels on envoie aux fournaises la poussière des machines à carie. Ce dépôt se présente en couches de 6 pouces d'épaisseur et il faut l'arracher après l'arrêt des travaux. Nos conduits collecteurs de poussière, comme vous le savez sans doute, recueillent la poussière de toutes les machines, nettoyeurs et "smutters" (appareils pour enlever la carie), et la conduisent, sous pression d'air, aux fournaises où elle est consumée. Le grain est nettoyé auparavant, de sorte qu'il ne peut guère s'y trouver de sable ou de matière étrangère." Ce dépôt de conduits consistait en une substance extrêmement dure, cassante, vitreuse, d'une couleur bleu-gris, et d'une structure poreuse, comme un gâteau de miel. Voici les résultats que donna l'analyse de cette substance:

*Analyse de dépôts de conduits.*

| | |
|---|---|
| Eau et substances volatiles | 1·04 |
| Substances insolubles, silice principalement | 65·84 |
| Oxide de fer et alumine | 3·70 |
| Chaux (Ca O) | 2·58 |
| Magnésium (Mg O) | 3·68 |
| Potasse ($K_2$ O) | 8·26 |
| Soude ($Na_2$ O) | 1·30 |
| Acide phosphorique ($P_2$ $O_5$) | 12·43 |
| Non déterminé | 1·17 |
| | 100·00 |

Les éléments essentiels de fertilité dans cette substance, sont la potasse et l'acide phosphorique qu'elle renferme en quantité appréciable. Calculant d'après la valeur

assignée à ces éléments dans ces engrais chimiques, une tonne de ce dépôt vaudrait à peu près $22.

Une étude de ces données indique que cette substance est surtout riche en acide phosphorique; il était intéressant de savoir si cet acide phosphorique provenait des cendres de la carie du blé, ou de celles de la poussière générale de l'élévateur. La compagnie mentionnée plus haut nous fournit obligeamment des échantillons de ces poussières que nous soumîmes à l'analyse. Les résultats présentés ici sous forme de tableaux, permettent la comparaison:

Composition des dépôts de conduits et de la poussière d'élévateurs

| Composition. | Poussière de carie pure. | Poussière ordinaire d'élévateurs ne contenant pas de carie. |
|---|---|---|
| | p. c. | p. c. |
| Matière organique et volatile | 95·15 | 87·74 |
| Cendre ou matière minérale | 4·85 | 12·26 |
| | 100·00 | 100·00 |
| Composition des cendres— | | |
| Matière insoluble, silice principalement | 34·84 | 64·27 |
| Oxide de fer et alumine | 4·33 | 3·83 |
| Chaux (Ca. O) | 3·50 | 4·89 |
| Magnésie (Mg.O) | 7·42 | 3·50 |
| Potasse ($K_2O$) | 22·15 | 14·43 |
| Soude ($Na_2O$), par différence | 7·14 | 4·00 |
| Acide phosphorique ($P_2O_5$) | 20·62 | 5·08 |
| | 100·00 | 100·00 |

Dans les deux échantillons, la matière minérale est riche en potasse et en acide phosphorique, mais la matière minérale de la carie qui consiste essentiellement en spores de la carie dure du blé, est beaucoup plus précieuse, car les deux tiers de son poids se composent de ces éléments fertilisants.

### GYPSE OU PIERRE À PLÂTRE.

Le gypse ou plâtre n'est pas, au sens strict du mot, un engrais, mais il a une valeur agricole distincte, car il fournit de la chaux et met en liberté, pour la nourriture des plantes, la potasse qui se trouve à l'état de composé insoluble dans le sol. On peut l'appliquer à raison de 500 livres par acre, et c'est dans cette proportion qu'on l'emploie pour la plupart des récoltes de la ferme; mais on le recommande spécialement pour les navets, le blé-d'Inde, les pois, et en général les récoltes à feuilles. On l'applique aussi en couverture sur prairie pour augmenter la croissance du trèfle.

Au point de vue du cultivateur et du laitier, la propriété la plus précieuse peut-être de cette substance, est de fixer ou de retenir l'ammoniaque. Pour cette raison, nous conseillons de l'employer dans l'étable plutôt que de l'appliquer directement au sol. Le plâtre, finement pulvérisé, répandu sur le plancher, dans les stalles et derrière les animaux, empêchera les pertes d'ammoniaque de l'urine en fermentation, augmentera la valeur du fumier, et rendra l'atmosphère de l'écurie et de l'étable plus douce et plus saine.

On trouve dans l'Ontario, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, de grands dépôts naturels de plâtre. Nous avons donné des analyses d'échantillon provenant de ces différents dépôts dans le rapport de 1900 de cette division. Cette année, nous avons examiné un autre échantillon provenant de Tobique, N.-B., envoyé par un correspon-

dant de Victoriaville, Qué., et nous y avons constaté la présence de 94·12 pour 100 de sulfate de chaux. Comme les débris de roc insoluble y sont en proportion presque nulle, la qualité de cet échantillon est évidemment très bonne.

### DÉPÔTS DE LA RIVIÈRE SAINTE-CROIX, N.-B.

Ce dépôt de rivière a attiré l'attention de cultivateurs qui croyaient y voir un engrais possible pour leur terre, et nous avons été priés d'en faire l'analyse. Notre correspondant, qui écrit de Saint-Stéphen, N.-B., dit qu'une grande quantité de ce dépôt pourrait être utilisée par les cultivateurs de ce voisinage, s'il devait être avantageux pour l'herbe et les racines.

*Analyse de dépôt séché à l'air.*

| | Pour cent. |
|---|---|
| Eau | 3·45 |
| Matière organique et volatile | 8·86 |
| Insoluble dans l'acide (argile et sable) | 74·29 |
| Oxide de fer et d'alumine | 10·41 |
| Chaux | 0·74 |
| Magnésie | 1·55 |
| Potasse | 0·70 |
| Acide phosphorique | 0·25 |
| | 100·25 |
| Azote dans la matière organique | 0·23 |

Les proportions pour cent d'éléments fertilisants sont semblables à celles que l'on rencontre dans les sols fertiles ordinaires; par conséquent, ce dépôt, qui pourrait être utile comme amendement pour certaines catégories de sols, ne saurait être considéré précieux comme engrais. Il est même douteux qu'on puisse l'utiliser avantageusement, si ce n'est dans les terrains très pauvres et dans le voisinage immédiat du dépôt.

### CENDRES DE FOURS À CHAUX.

Nous recevons de temps à autre des demandes de renseignements sur la valeur de cette substance comme engrais. Nous avons constaté que sa composition était extrêmement variable. Certains échantillons analysés contenaient plus de 2 pour 100 de potasse; mais dans la majorité des échantillons, la teneur en potasse était à peu près de 1 pour 100; quelquefois même on n'en trouvait guère que des traces. La proportion d'acide phosphorique varie généralement entre 5 et 1 pour 100. Les quantités relatives de chaux brûlée et de chaux non brûlée varient considérablement. La chaux étant souvent utile comme amendement, la proportion de la première de ces espèces détermine, dans une grande mesure, le prix que valent les cendres. La chaux non brûlée, de même que le sable et tous les autres débris de roc, est naturellement sans valeur. L'analyse d'un échantillon fourni par M. D. Madore, de Montréal, l'année dernière, peut |tre considérée comme représentant la composition moyenne de cette substance:

| | Pour cent. |
|---|---|
| Potasse | 1·25 |
| Acide phosphorique | 0·43 |
| Chaux | 62·09 |
| Matières insolubles (sable, etc.) | 13·05 |

## MARNE.

### ANALYSE DE MARNE.

Nous croyons bon de reproduire ici les analyses de deux échantillons de cet amendement naturel, provenant de localités non encore mentionnées:

| Composition. | N° 1. — Lascelles, Qué. | N° 2. — White-Bay, Terre-Neuve. |
|---|---|---|
| | p. c. | p. c. |
| Eau | 2·67 | 2·31 |
| Carbonate de chaux | 87·04 | 82·81 |
| Roc insoluble | 3·52 | 9·46 |
| Acide phosphorique | 0·02 | 0·14 |
| Sulfate | Traces. | Traces. |
| Indéterminé (matières organiques.) | 6·75 | 5·28 |
| | 100·00 | 100·00 |

Echantillon n° 1, de Lascelles (vallée de la Gatineau, comté de Wright), Qué. Cet échantillon est d'excellente qualité; il contient environ 3·5 pour 100 de matière inerte.

N° 2, de White-Bay, sur la côte nord-est de Terre-Neuve, où, paraît-il, il en existe des dépôts considérables. Cet échantillon est de très bonne qualité, mais il n'est pas égal au n° 1.

La marne est un amendement très utile pour tous les sols qui manquent de chaux; elle corrige l'acidité dans les terres mal drainées, et elle amende également les sols tourbeux et les terres argileuses.

### DÉPÔTS CALCAIRES.

Dans le rapport de 1904 de cette division, nous donnions des analyses d'échantillons de ce dépôt. Il se compose principalement de carbonate de chaux, et se trouve dans la limite semi-aride de la Colombie-Anglaise; il provient évidemment de la condensation des eaux fortement chargées de chaux. Cette substance est extrêmement dure, semi-cristalline, à structure plus ou moins poreuse. Nous avons analysé un nouvel échantillon envoyé par M. George E. Winkler, Penticton, district d'Okanagan, C.A., et nous y avons trouvé la composition suivante:

| | |
|---|---|
| Carbonate de chaux | 72·99 |
| Matières insolubles (roc) | 18·74 |
| Oxyde de fer et d'alumine | 3·70 |
| Acide phosphorique | 0·15 |
| Matière organique, etc. (par différence) | 4·42 |
| | 100·00 |

Cet échantillon ne vaut pas la majorité de ceux que nous avons examinés en 1904, mais on pourrait l'utiliser avec avantage sur les sols bas et tourbeux ainsi que sur les sols fortement argileux et sur tous ceux qui manquent naturellement de chaux, à condition que cet engrais soit d'abord broyé et brûlé. Il est à peine nécessaire d'ajouter que la quantité d'acide phosphorique est si faible, que le gisement n'a aucune valeur sous ce rapport.

### CHAUX D'USINE À GAZ.

L'examen d'un échantillon de cette substance, envoyé par un correspondant de Sackville et provenant des usines à gaz de Saint-Jean, N.-B., a donné les résultats suivants:

| | |
|---|---|
| Eau | 5·61 |
| Résidu insoluble (argile et sable) | 1·07 |
| Oxyde de fer et d'alumine | 1·17 |
| Chaux | 47·27 |
| Magnésie | 1·03 |

Ces chiffres ne représentent pas, dans son entier, la composition de la chaux de gaz, mais ils suffisent pour indiquer que cet échantillon ne contient pas de matières étrangères. La proportion pour cent d'eau est beaucoup inférieure à celle que l'on trouve généralement dans ce sous-produit, et par conséquent la proportion de composés de chaux est plus considérable que d'habitude.

Une partie de la chaux est à l'état de chaux éteinte, une autre, à l'état de carbonate et le reste à l'état de sulfite, de sulfate, et d'autres composés de soufre. Naturellement, la composition du produit, au sortir de l'usine à gaz, varie de jour en jour, affectant non seulemnt la quantité totale de soufre, mais aussi les combinaisons sous lesquelles ce soufre se présente.

Quand on emploie ce produit comme amendement, il vaut mieux l'exposer à l'air avant de le mélanger au sol. Grâce à cette exposition, les composés nuisibles de soufre se transformeront en combinaisons inoffensives à la végétation.

## INSECTICIDES ET FONGICIDES.

### FORMALDÉHYDE.

Ce produit chimique est maintenant employé en quantité si considérable au Manitoba et au Nord-Ouest comme traitement pour prévenir la carie du grain, qu'il semble désirable d'examiner, de temps à autre, les marques que l'on trouve dans le commerce pour en déterminer la force et la pureté. Ce travail, commencé en 1903, a été repris en 1905, et il est encourageant de constater que les analyses d'échantillons n'indiquent pas d'adultérations frauduleuses, ou de réduction de force, du moins dans les différentes marques représentées par ces échantillons et vendues au Canada. Les résultats des analyses de 1907 varient de 36·24 à 37·79 pour 100 par poids, de formaldéhyde. Ces chiffres concordent de très près avec ceux des années précédentes.

### EFFETS DE L'EXPOSITION SUR LES SOLUTIONS DE FORMALDÉHYDE.

L'emploi de la formaldéhyde comme préventif de la carie du blé, a largement augmenté au cours de ces dernères années dans le Nord-Ouest canadien. Le formaldéhyde remplace rapidement le sulfate de cuivre dans le traitement du blé et des autres grains, non parce qu'il est meilleur marché ou plus efficace, mais parce que sa solution se prépare plus facilement et plus rapidement. Une simple dilution suffit. A ce sujet, on peut remarquer, que non seulement la superficie ensemencée en grains, augmente chaque année, mais que la proportion de grain traité, par rapport à la quantité totale semée, augmente constamment. Une autorité agricole de la Saskatchewan disait dernièrement que la proportion de grain, non soumise au traitement avant d'être semée, n'atteint pas un dixième de la quantité totale semée.

Nos recherches avec la formaldéhyde comprenaient quelques expériences ayant pour but de déterminer les effets de l'exposition sur des solutions de divers titres.

Beaucoup de déclarations contradictoires ont paru dans la presse agricole à ce sujet, et il semblait désirable de déterminer par des essais précis, à quel degré la solution de formaldéhyde pouvait être affectée.

Ces essais comprirent des solutions de deux titres différents: la première, formaldéhyde du commerce, généralement connue et vendue comme solution de 40 pour 100, et la deuxième, semblable à celle que l'on emploie pour le traitement du blé, c'est-à-dire 4½ onces de formaldéhyde fluide par 10 gallons d'eau.

Nous nous proposions d'exposer ces solutions dans (1) une bouteille non bouchée et (2) dans un vase ouvert, en faisant toutes les estimations nécessaires avant et après la période d'exposition.

EFFET DE L'EXPOSITION SUR LES SOLUTIONS DE FORMALDÉHYDE.

1ER ESSAI—5 JOURS D'EXPOSITION A 65°-70° FAR.

| Formaldéhyde. | A. | | B. |
|---|---|---|---|
| | Dans bouteille non bouchée. | Dans vase ouvert. | Dans vase ouvert. |
| | p. c. | p. c. | p. c. |
| Titre de la solution initiale | 36·6 | 36·6 | 0·125 |
| " " résiduelle | 37·1 | 47·6 | 0·173 |
| | grams. | grams. | grams. |
| Quantité présente dans la solution initiale | 73·22 | 73·22 | 0·250 |
| " " résiduelle | 72·72 | 60·97 | 0·239 |
| Perte de formaldéhyde | 0·50 | 12·25 | 0·011 |

Le volume initial dans chacun des trois essais était de 200 c.c.; le volume résiduel de 196 c.c., 128 c.c. et 128 c.c., respectivement.

2EME ESSAI.—17 JOURS D'EXPOSITION AT 65°-70° FAR.

| Formaldéhyde. | C. | | D. | |
|---|---|---|---|---|
| | Dans bouteille non bouchée. | Dans vase ouvert. | Dans bouteille non bouchée. | Dans vase ouvert. |
| | p. c. | p. c. | p. c. | p. c. |
| Titre de la solution initiale | 37·54 | 37·54 | 0·123 | 0·123 |
| " " résiduelle | 38·00 | 56·73 | 0·124 | 0·147 |
| | grams | grams | grams | grams |
| Quantité présente dans la solution initiale | 101·00 | 101·17 | 65·10 | 62·25 |
| " " résiduelle | 100·47 | 84·90 | 64·31 | 56·79 |
| Perte de formaldéhyde | 0·53 | 16·87 | 0·79 | 5·46 |
| Poids de la solution initiale | 269·05 | 269·50 | 529·30 | 506·1 |
| " " résiduelle | 264·40 | 149·65 | 518·63 | 386·3 |

Dans les solutions concentrées (A et C) le formaldéhyde exposé dans le vase ouvert se polymérisa en partie. La polymérisation (formation de paraldéhyde) affecta plus ou moins sérieusement l'efficacité de la solution pour le traitement du grain. On remarquera, en premier lieu, que toutes les solutions exposées devinrent plus concentrées, et que, plus la solution initiale était forte, plus l'augmentation était considérable. En outre, cette augmentation était accompagnée, dans chaque cas, d'une perte de formal-

déhyde, cette perte étant proportionnelle à la force de la solution. Le fait qu'il se produit une augmentation de force et en même temps une perte de formaldéhyde, s'explique facilement par la lecture des données, qui indiquent que le montant d'eau, ou plus correctement d'alcool méthylique évaporé de la solution, est plus considérable que la quantité de formaldéhyde, ce qui explique la concentration.

On peut étudier en détail le cas de D (solution diluée). On trouve, par le calcul, que l'exposition de 17 jours a augmenté la force de cette solution de 4½ onces fluide par 10 gallons (3 parties par 1,000) à 5·½ onces (approximativement) (3·6 parties par mille) par 10 gallons. Cette solution, comme nous l'avons déjà indiqué, pourrait être trop forte pour des germes faibles, et par conséquent serait nuisible. Nous conseillons donc de préparer la solution quand on en a besoin. En outre, la solution concentrée que l'on achète, devrait être tenue dans une bouteille bouchée, et conservée dans un endroit frais et à l'abri de la lumière.

### EFFETS SUR LA VITALITÉ DU BLÉ DE CERTAINS REMÈDES CONTRE LA CARIE.

On devait employer comme semence ce printemps, dans certains districts du Nord-Ouest, de grandes quantités de blé gelé. Aussi, nous avons cru qu'il serait utile de déterminer jusqu'à quel point ce blé (que l'on sait avoir une vitalité affaiblie), est affecté par les divers traitements auxquels on pourrait le soumettre pour la destruction de la carie. Cependant, afin d'obtenir des données qui pourraient être utiles dans le traitement du blé sain et parfaitement mûri, aussi bien que dans le traitement de celui qui est plus ou moins endommagé par la gelée, nous avons choisi, pour cette enquête, la série complète des différentes catégories de blé de l'inspection du Manitoba de 1907. Les premières indications de gelée (ou en tous cas de températures défavorables), se trouvent dans le n° 3 du Nord; les catégories inférieures au n° 3 et plus spécialement le n° 6 et le blé pour le bétail, accusent une proportion plus considérable de grains gelés et racornis. Les essais dont nous donnons ici les détails, furent commencés dans la dernière partie du mois de mars.

### SOLUTIONS EMPLOYÉES.

*Formaldéhyde.*—Deux solutions furent employées: La plus forte, une livre par 32 gallons; la plus faible, une livre par 48 gallons. On admet généralement que la première—une livre par 32 gallons, soit 3 parties par 1,000—est assez forte pour tuer les spores de carie, et c'est aussi la solution que l'on recommande et que l'on emploie le plus fréquemment. Pour ce qui est de la solution plus faible—une livre par 48 gallons —soit deux parties par 1,000—il faut admettre que nous n'avons pas de preuves concluantes de l'effet de cette solution sur les spores de carie. Toutefois, il semblait désirable d'employer pour le blé dont la vitalité était affaiblie, une solution plus faible que celle dont on se sert généralement, et c'est pourquoi nous choisîmes la solution citée (2 parties par 1,000), dans la supposition que, selon toute probabilité, une dilution plus considérable enlèverait à la solution toute efficacité dans la destruction de la carie.

*Couperose bleue* (sulfate de cuivre).—Deux titres furent employés, le premier de 1 livre par 8 gallons, et le deuxième de 1 livre par 12 gallons. L'argument cité dans le paragraphe précédent, au sujet du choix des deux solutions de formaldéhyde, s'applique également au choix des deux solutions de sulfate de cuivre.

### TRAITEMENT ET MODE D'ESSAI.

Le blé fut immergé pendant 5 minutes, tous les grains étant complètement entourés de la solution. Au bout de ce temps, on sortit le grain et on le mit en couches d'un demi pouce d'épaisseur sur des plaques de verre, pour le faire sécher.

On fit deux semis, le premier 24 heures après le traitement, le deuxième trois jours après, afin de savoir quel effet le délai dans les semailles pouvait avoir sur la vitalité du blé traité.

On sema le grain dans de la terre en se servant de tables de serre ordinaires; 200 grains furent employés pour chaque essai. On fit le compte au bout de dix et de quatorze jours. Le tableau suivant ne donne que le résultat final.

EFFETS DES SOLUTIONS DE FORMALDÉHYDE ET DE COUPEROSE BLEUE SUR LA VITALITÉ DU BLÉ.

| — | Non traité. | Formaldéhyde, 1 livre par 32 gallons. | | Formaldéhyde, 1 livre par 48 gallons. | | Couperose bleue 1 livre par 8 gallons. | | Couperose bleue 1 livre par 12 gallons. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Semé 24 heures après traitement. | Semé 3 jours après traitement. | Semé 24 heures après traitement. | Semé 3 jours après traitement. | Semé 24 heures après traitement. | Semé 3 jours après traitement. | Semé 24 heures après traitement. | Semé 3 jours après traitement. |
| | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. | p.c. |
| No. 1 dur.......... ..... | 98 | 84 | 78 | 93 | 89 | 54 | 51 | 76 | 56 |
| No. 1 du nord .......... | 97 | 75 | 78 | 91 | 86 | 57 | 63 | 74 | 66 |
| No. 2 du nord.......... | 95 | 78 | 75 | 80 | 88 | 52 | 51 | 69 | 70 |
| No. 3 du nord ......... | 93 | 62 | 56 | 69 | 73 | 46 | 33 | 50 | 47 |
| Qualité marchande n° 4.. | 96 | 58 | 56 | 71 | 71 | 48 | 41 | 44 | 52 |
| " " n° 5.. | 88 | 46 | 40 | 50 | 66 | 17 | 35 | 48 | 49 |
| " " n° 6.. | 89 | 51 | 61 | 73 | 64 | 33 | 28 | 35 | 52 |
| 'à bétail'......... | 62 | 37 | 29 | 45 | 47 | 37 | 30 | 54 | 31 |

*Blé non traité.*—On ne constate aucune diminution appréciable dans la vitalité avant la qualité n° 5, où l'on remarque une diminution sensible mais non pas très considérable. Les n$^{os}$ 5 et 6 sont parfaitement égaux, mais le blé à bétail est sensiblement plus bas; sa vitalité est environ de 60 pour 100, et il produit une proportion plus considérable de plants faibles que les bonnes catégories.

EFFETS DES SOLUTIONS DE FORMALDÉHYDE ET DE COUPEROSE SUR LA VITALITÉ DU BLÉ.

Quant à la rapidité de la germination—déterminée par l'apparition de la plante—nous avons constaté une diminution plus ou moins constante de la première à la dernière espèce de la série, et cette diminution était surtout apparente dans les qualités inférieures au n° 3. Nos observations nous permettent de conclure que, plus on retarde la germination, soit dans le grain traité, soit dans le grain non traité, plus le nombre de plants faibles sera grand, et généralement plus la proportion pour cent finale de vitalité sera basse.

*Blé traité.*

1. On remarquera, premièrement, que dans chaque cas, le traitement du blé a affaibli la proportion de vitalité (faculté germinative). Dans la majorité des cas, cet effet a été très sensible.

2. Que, plus la solution est forte, plus le dommage causé est grand. Ceci s'applique également aux solutions de formaldéhyde et de sulfate de cuivre. On constatera certaines exceptions dans le tableau des résultats, mais ces exceptions se trouvent principalement parmi les catégories inférieures.

3. Que le dommage causé par les solutions préventives est en général beaucoup plus grand sur les qualités inférieures (qui contiennent plus ou moins de blé gelé) que dans les premières espèces de la série, lesquelles, ainsi que nous l'avons déjà remarqué, ne contiennent pas de grains gelés.

*Blé semé 24 heures après le traitement.*

4. Que, à l'exception du blé à bétail (qui se montre irrégulier dans beaucoup d'essais) toutes les catégories ont plus souffert de la couperose bleue (sulfate de cuivre) que du traitement au formaldéhyde.

5. Que, si nous comparons les résultats de la solution de formaldéhyde, une livre par 32 gallons, avec ceux de la couperose bleue, une livre par 8 gallons, nous trouvons une différence de vitalité variant de 10 à 30 pour 100 en faveur de la solution de formaldéhyde.

6. Que le traitement avec la solution de formaldéhyde plus diluée, une livre par 48 gallons, est moins sévère qu'avec la solution de couperose bleue la plus diluée (une livre par 12 gallons).

7. Que la solution de formaldéhyde la plus concentrée (une livre par 32 gallons) affecte la vitalité du blé à un degré moindre que la solution de couperose bleue la plus diluée.

*Blé semé trois jours après le traitement.*

8. Qu'un délai de trois jours, en semant le grain traité avec la solution la plus concentrée de formaldéhyde et de sulfate de cuivre, affaiblit également la vitalité. Le dommage de cette cause n'est pas aussi apparent dans les blés traités avec la solution plus faible.

9. Que le délai apporté dans les semailles, réduit non seulement la proportion pour cent de faculté germinative, mais augmente aussi la proportion de plantes minces et faibles, ce qui indique que l'effet des deux solutions de formaldéhyde et de couperose bleue, continue à se faire sentir.

Le retard dans la germination provient toujours du traitement, et le temps qui s'écoule avant l'apparition du plant, est en proportion de ce retard; il provient aussi en partie de la force de la solution employée, et en partie de la période qui s'écoule entre le traitement et la mise en terre du grain. Le temps que le grain met à germer est une bonne mesure de l'effet final sur la vitalité et la vigueur du blé.

10. De même que dans le cas du blé semé 24 heures après le traitement, le grain traité avec la solution de formaldéhyde la plus concentrée, a une vitalité plus élevée que le grain traité avec l'une ou l'autre des solutions de sulfate de cuivre, et nous remarquons de plus que les résultats de la solution plus faible de formaldéhyde, indiquent que la vitalité a beaucoup moins souffert de l'emploi de cette solution que de l'emploi de la solution de couperose bleue la plus faible. Une étude des résultats, pris dans leur ensemble, indique que la solution la plus nuisible aux germes du blé, est celle de coperose bleue (sulfate de cuivre) d'une force de une livre par huit gallons. Ensuite viennent, par ordre d'effet, la solution plus faible de couperose bleue de une livre par 12 gallons, celle plus forte de formaldéhyde de une livre par 32 gallons et celle plus faible de formaldéhyde de une livre par 48 gallons. C'est cette dernière qui cause le moins de dommages.

En vue de ce travail, il semble que dans le traitement du grain dont la vitalité peut avoir été affaiblie par la gelée, la solution de formaldéhyde employée ne devrait pas dépasser une livre par 48 gallons, et la semence devrait être mise en terre aussitôt que possible après le traitement.

Comparés avec les résultats d'un caractère analogue obtenus les années précédentes, ces résultats semblent indiquer que le blé de la récolte de 1907, et même celui des meilleures qualités, est un peu plus sensible que d'ordinaire à l'action des solutions préventives contre la carie. Si l'on juge que ces données constituent un témoignage dans ce sens, il se peut que l'on en trouve l'explication dans les conditions défavorables de température qui ont prévalu la saison dernière dans le Nord-Ouest et qui ont peut-être empêché une bonne partie du grain de mûrir complètement.

### LAVAGES DE SOUFRE ET DE CHAUX.

L'emploi de ces lavages, appliqués tout d'abord à la destruction du Kermès San José, s'est beaucoup étendu en ces dernières années, car on a trouvé que ces composés de soufre possèdent une valeur générale plus ou moins grande contre les insectes et les maladies fongueuses. On les recommandait en premier lieu simplement comme

pulvérisation d'hiver sur le bois dormant, mais aujourd'hui on les emploie généralement en été sous une forme plus diluée.

Ce n'est pas notre intention de discuter les diverses formules que l'on a préconisées pour la préparation de ces lavages; leur nom est légion, et une étude de leurs caractéristiques et de leurs mérites relatifs, demanderait plus de place que nous n'en avons à notre disposition. On peut toutefois appeler l'attention sur les faits suivants:

(1) De tous les nombreux composés de soufre que l'on peut former, sulfates, sulfites, thiosulfates, sulfides et polysulfides, la valeur ou l'efficacité de la pulvérisation, dépend principalement de la quantité de soufre sous forme de sulfides.

(2) Dès que la solution est effectuée, il faut arrêter l'ébullition du mélange; l'ébullition prolongée tend à augmenter la proportion des composés de soufre de valeur moindre que les sulfides. D'après nos essais de laboratoire, une ébullition d'une durée de 30 minutes suffit pour mettre le soufre en solution. Comme les conditions en plein air ne seraient pas aussi satisfaisantes, on pourrait adopter dans la pratique une période d'ébullition plus longue, disons une heure.

(3) Pour ce qui est de la quantité de soufre que l'on peut employer par baril (40 gallons) il semble que celle de 12 à 25 livres représente la limite dans les différentes formules proposées. On ne pourrait guère mettre en solution une quantité supérieure à ce dernier chiffre, et si on en employait moins que la première quantité citée, il est probable que la pulvérisation ne serait pas assez forte pour être employée en horticulture. A ce propos, nous croyons bon de reproduire ici la formule suivante tirée du calendrier à pulvérisation de la ferme expérimentale, en faisant particulièrement remarquer, qu'en moins d'une heure d'ébullition, nous obtenons un fluide qui ne contient pas de soufre à l'état libre.

*Lavage de soufre et de chaux—Pour le Kermès San José et les maladies fongueuses.*

| | |
|---|---|
| Chaux. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 12 livres. |
| Soufre en poudre. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 12 " |
| Eau pour faire. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 40 gallons. |

Eteindre la chaux avec tout juste assez d'eau pour que l'opération soit bien faite. Ajouter le soufre en le répandant en poudre sur la chaux pendant que celle-ci s'éteint, bien agiter et faire bouillir pendant une heure, en ajoutant la quantité d'eau chaude nécessaire pour que l'on puisse agiter facilement. Quand la cuisson est complète, passer à travers un sac et appliquer chaud. Cette solution contiendra environ 4 à 5 onces de soufre dissous par gallon.

Il ne sera pas inutile, à ce sujet, d'insérer ici les résultats de nos analyses de deux échantillons de lavages de chaux-soufre tout préparés, fabriqués par la "Niagara Sprayer Co.", Middleport, N.-Y. Ces échantillons furent envoyés à l'horticulteur pour être mis à l'essai sur la ferme expérimentale. Ils demandent à être dilués avant d'être employés.

| | Soufre soluble. p. c. | Chaux soluble. p. c. |
|---|---|---|
| N° 1—Solution de chaux et soufre, marque Niagara. | 21·60 | 11·61 |
| N° 2—Solution perfectionnée de chaux et soufre, marque Niagara (solution claire). . . . . | 18·75 | 9·63 |
| Solution de chaux et soufre, marque Niagara (partie semi-solide). . . . . . . . . . . . . . | 19·54 | 7·85 |

Le n° 1 est une solution rouge orange, parfaitement claire, sans sédiments. Elle contient approximativement 2 livres 3½ onces par gallon.

Le n° 2 consiste en un fluide orange foncé dans lequel se trouvent des cristaux vert foncé formant une masse semi-solide. Nous analysâmes les solutions et les cristaux. Nous ne trouvâmes pas de soufre libre, et, la préparation étant suffisamment diluée, tous les composés de soufre entrèrent en solution.

4. Un excès de chaux peut être avantageux au point de vue insecticide; mais il n'est pas nécessaire d'employer plus de chaux que de soufre pour assurer la solution complète de ce dernier.

5. La présence de sel n'affecte pas matériellement la composition de la solution résultante, mais elle peut augmenter son pouvoir adhésif.

En terminant ces remarques sur nos recherches au sujet des lavages (recherches non encore terminées) nous désirons reconnaître ici avoir puisé largement dans un excellent bulletin publié sur ce sujet, par M. J. K. Haywood (Bureau de la Chimie, Département de l'Agriculture des Etats-Unis, bulletin n° 101). Beaucoup de nos essais présentaient un caractère analogue à ceux de M. Haywood; il est donc très satisfaisant de constater que ces résultats et les nôtres concordent parfaitement.

### FLUIDES V 1 ET V 2.

Ces fluides, que l'on prétend doués d'une grande efficacité comme insecticides et fongicides, ont été récemment l'objet d'une grande réclame au Canada. Ils sont préparés par Wm Cooper and Nephews, Berkhamsted, Angleterre, qui ont établi une agence canadienne à Toronto. Le V 1 est recommandé pour emploi en hiver, et le V 2 pour pulvérisation en été. Dans chaque cas, une simple dilution avec de l'eau, suffit pour préparer la pulvérisation. Ce sont essentiellement des lavages ou des pulvérisations à base d'acide carbolique; le V 2 diffère principalement du V 1 en ce qu'il contient moins d'acide carbolique brut, et qu'il possède de la paraffine soluble, ce qui en fait essentiellement une émulsion de pétrole.

Première série.—Les échantillons reçus d'Angleterre donnèrent à l'analyse les résultats suivants:

COMPOSITION APPROXIMATIVE DES FLUIDES V 1 ET V 2.

| — | V 1 par poids. | V 2 par poids. |
|---|---|---|
| Eau | 20·0 | 18·0 |
| Acide carbolique brut (Phénols) | 50·0 | 29·0 |
| Huile de pétrole non saponifiable | ..... | 20·0 |
| " saponifiable | 20·0 | 25·0 |
| Soude caustique | 10·0 | 8·0 |
| | 100·00 | 100·00 |

Deuxième série.—Quelques semaines après les analyses précédentes, l'horticulteur, qui fait un essai pratique de ces fluides, nous pria d'examiner un nouvel envoi reçu par l'entremise de l'agence canadienne. Les résultats de cet examen ne différaient que légèrement des données ci-dessus.

COMPOSITION APPROXIMATIVE DES FLUIDES V 1 ET V 2 REÇUS DE L'AGENCE CANADIENNE.

| — | V 1 par poids. | V 2 par poids. |
|---|---|---|
| Eau | 20 0 | 17·0 |
| Acide carbolique brut (Phénols) | 50·0 | 26·0 |
| Huile de pétrole non saponifiable | ........... | 24·0 |
| " saponifiable | 20·0 | 26·0 |
| Soude caustique | 10 0 | 7·0 |
| | 100·00 | 100·00 |

*Fluide V 1,* pour pulvérisations d'hiver et emploi sur bois dormant.—Ce fluide est d'un rouge brun, de la consistance du sirop ou de la glycérine, avec une forte odeur d'acide carbolique. Il ne se sépare pas en couches et ne fait pas de dépôt quand on le laisse reposer. Il est fortement alcalin, soluble en toutes proportions avec de l'eau, formant une solution laiteuse, savonneuse. Dans ce fluide, les éléments constitutifs sont combinés de façon à donner, dans un milieu fortement alcalin, du savon ordinaire et du savon carbolique, dans la proportion d'environ 80 pour 100 du total. Nous avons cherché les huiles de pétrole, sans pouvoir les trouver.

*Fluide V 2,* pour pulvérisation d'été.—Liquide brunrouge, beaucoup plus clair que V 1. Dans la première série d'essais, ce fluide, laissé au repos, se sépara en deux couches; la couche supérieure constituant approximativement 13 pour 100 du total par volume, se composait, ainsi que nous l'avons constaté, d'huile légère de pétrole. Après avoir complètement mélangé les deux couches, nous trouvâmes que le fluide était soluble dans l'eau en toutes proportions, et qu'il ne se produisait plus, au repos, de séparation apparente des huiles de pétrole. Dans la deuxième série, nous ne constatâmes pas de séparation en couche; le fluide resta parfaitement clair et homogène. Le fluide dilué a une apparence laiteuse et savonneuse semblable à celle du V 1 dilué.

Comme des essais avec ces fluides sont actuellement en voie d'exécution à la ferme expérimentale, il serait prématuré de se prononcer sur leur valeur insecticide ou fongicide, mais il faut ajouter que les essais faits aux Etats-Unis et en Angleterre avec les lavages carboliques, pour fins insecticides, sont loin d'être satisfaisants. Nous croyons donc qu'il serait bon de ne pas considérer la valeur pratique de ces fluides comme prouvée, pour emploi dans le verger, jusqu'à ce que nous puissions définitivement établir leur efficacité.

### VAPORITE.

La vaporite est un insecticide en forme de poudre que l'on applique au sol. Elle est fabriquée par la maison Strawsons, de Londres et Paris, qui prétend que, en contact avec le sol humide, elle émet une vapeur qui tue tous les insectes nuisibles. Le gaz qu'émet la vaporite est léger, et il a un mouvement ascensionnel, par conséquent la vaporite doit être enterrée assez profondément (environ de 5 à 7 pouces) pour que le gaz qu'elle produit, puisse se répandre parmi toute la couche du sol infesté d'insectes. On l'applique à raison de 200 à 300 livres à l'acre; la quantité varie avec le caractère du sol; on l'enfouit immédiatement après l'avoir épandue. Nous soumîmes un échantillon de cet insecticide à l'analyse, et nous trouvâmes qu'il se composait approximativement de 25 à 30 pour 100 d'huile de naphtaline, et de 70 à 75 pour 100 de chaux de gaz. Quand cette substance est au repos dans une bouteille placée dans une chambre chaude, des cristaux de naphtaline se déposent rapidement sur les parois de la bouteille. Elle possède une forte odeur de naphtaline, comme les boules de camphre.

Par une température ordinaire, une quantité considérable de naphtaline se dégagerait et se condenserait dans le sol. Ceci naturellement rendrait le sol désagréable à habiter pour les insectes, mais son action comme insecticide semble plutôt douteuse, à moins qu'on ne l'emploie en grande quantité. Sans doute, son effet dépend dans une certaine mesure du caractère du sol et de la nature de l'insecte à détruire, et avant d'arriver à une conclusion au sujet de sa valeur pratique, il faudrait la mettre à l'essai sous diverses conditions. La chaux de gaz, un des éléments constitutifs de cette substance, a longtemps été employée dans le sol pour la destruction des larves et des insectes nuisibles, limaces, centipèdes, etc.

### ANTI-FUNGI (FONGICIDE).

Cette préparation, fabriquée par la " Anti-Fungi Chemical Co.", Bighampton, N.-Y., se vend au Nord-Ouest canadien pour traiter le grain afin d'en empêcher la carie. Il est présenté en paquets d'une livre et vendu 25 centins le paquet. C'est une

poudre légère, d'un bleu cristallin. L'analyse de cette poudre révéla la composition suivante:

| | Pour cent. |
|---|---|
| Sulfate de fer (couperose verte)... | 54·57 |
| Sulfate de cuivre (couperose bleue)... | 44·91 |
| Extrait d'éther (du menthol, apparemment)... | 0·52 |
| | 100·00 |

Pratiquement, cette préparation consiste en un mélange de 55 pour 100 de couperose verte et de 45 pour 100 de couperose bleue, auquel on a ajouté une petite quantité de menthol dans le but, sans doute, de lui communiquer une certaine odeur, car il n'a jamais été prouvé que le menthol ait la moindre valeur dans la destruction des spores de carie sur le grain.

Il y a quelques années nous établissions que, comme destructeur de spores, le sulfate de fer (couperose verte )est beaucoup moins efficace que le sulfate de cuivre (couperose bleue). On peut donc conclure qu'une solution d'anti-fungi aurait beaucoup moins d'effet sur les spores de carie qu'une solution d'un titre égal, mais qui ne contiendrait que de la couperose bleue.

Le prix demandé pour cette préparation est exorbitant et hors de toute proportion avec le prix de ses éléments constitutifs. Si le prix de détail de la couperose bleue était de 10 ou 12 centins la livre, et celui de la couperose verte environ un tiers de ce chiffre, on réaliserait encore un très joli profit en vendant cette préparation à moitié prix. Quand au menthol (même s'il avait quelque valeur sporicide) la quantité présente ne donne pas un montant considérable. Au prix de détail, la quantité de menthol dans un paquet d'une livre, reviendrait environ à un centin ou un centin et demi.

## DIVERS.

### VALEUR FERTILISANTE DE LA PLUIE ET DE LA NEIGE.

On sait que l'atmosphère se compose principalement d'oxygène et d'azote, mais il est d'autres gaz qui doivent leur origine aux fonctions vitales, à la décomposition des animaux et des plantes, à la combustion de certaines matières et, dans une certaine mesure, au passage de courants électriques à travers l'atmosphère et qui y sont toujours présents en petites quantités. La poussière, et dans le voisinage des villes, la suie, sont aussi considérées comme éléments formant partie de l'atmosphère normale. En tombant à travers l'atmosphère, la pluie et la neige dissolvent ces gaz, entraînent la poussière et la suie, et ainsi, grâce à ces agents, l'air fournit annuellement au sol des quantités très appréciables de principes fertilisants. L'élément principal de nourriture ainsi fourni, est l'azote, surtout présent sous forme d'ammoniaque, de sels ammonicaux, et de nitrate, composés qui servent directement à la nourriture de la vie végétale, ou qui se convertissent rapidement dans le sol en formes assimilables.

Il a déjà été fait, par les chimistes agricoles de l'Europe et de beaucoup d'autres parties du monde, des analyses de pluie ou de neige couvrant des périodes plus ou moins longues, et d'après les données obtenues, et les chiffres de la chute totale d'eau, on a calculé la quantité d'azote apporté au sol, par acre et par année, dans les différentes localités où ces examens ont été faits.* Devant le manque d'analyses de ce genre au Canada, nous avons pensé qu'il serait intéressant, surtout au point de vue agricole, d'obtenir des données sur la teneur en azote de ces formes de condensation à Ottawa.

Les travaux commencèrent en février 1907, mais certaines analyses préliminaires indispensables nous obligèrent à différer le relevé officiel des résultats jusqu'au premier mars. Les données que nous présentons ici couvrent les 12 mois à partir de cette date.

La ferme expérimentale centrale, sur laquelle ls parties de pluie et de nig ont été ramassées, comprend environ 465 acres et est située sur les limites de la ville

* Dans une étude intitulée "Composition d'eau de pluie à Rothamsted" (Journal of Agricultural Science, Vol. 1, 3ème partie oct. 1905), le Dr N. N. J. Miller a rassemblé et discuté à peu près toutes les données publiées et disponibles sur ce sujet intéressant.

d'Ottawa, entre les rivières Ottawa et Rideau. Sans être entièrement libre de fumée, l'atmosphère de cette localité peut cependant être considérée comme assez pure, car Ottawa ne se fait pas remarquer par ses hautes cheminées, et en dehors des quelques résidences établies sur la ferme, il ne se trouve qu'une ligne de chemin de fer dans le voisinage immédiat. Bien que toutes les précautions possibles aient été prises pour prévenir l'entrée de matières étrangères, tous les échantillons de pluie et de neige indiquèrent la présence d'une certaine quantité de poussière et de suie. La neige fut toujours ramassée avec soin, soit pendant qu'elle tombait, soit immédiatement après, et placée de suite dans des récipients en verre, grands, propres, couverts et exposés à la température de la chambre. Pendant que la liquéfaction de la neige s'opérait, on remarqua qu'une petite quantité de suie s'attachait aux parois du vase, et qu'un léger dépôt se formait au fond du récipient, bien que la neige, au moment où on l'avait ramassée, paraissait absolument pure et ne semblait contenir aucune trace de matières étrangères.

On recueillit, pour en faire l'analyse, des échantillons de toutes les pluies ou neiges tombées en quantités suffisantes pour qu'on puisse procéder à l'analyse. 78 échantillons furent ainsi analysés, dont 46 de pluie et 32 de neige. Les analyses révélèrent la présence d'ammoniaque libre, d'ammoniaque albuminoïde, et d'azote sous forme de nitrate et de nitrite. Nous avons obtenu la moyenne des résultats pour chaque mois et calculé, d'après ces moyennes ainsi que d'après les données de condensation obtenues sur la ferme, le montant total par acre d'azote apporté au sol sous ses formes diverses. Par ce moyen, nous sommes arrivés à établir le montant approximatif d'azote contenu dans la neige et dans la pluie pendant les 12 mois.

La hauteur d'eau totale est donnée en pouces. Une hauteur de pluie d'un pouce sur un acre, représente approximativement un poids de 113 tonnes et 600 livres. 10 pouces de neige sont considérés l'équivalent d'un pouce de pluie.

Le tableau suivant donne les totaux mensuels de précipitation, la quantité moyenne d'azote présent sous les trois formes mentionnées, déterminées par les analyses, et la quantité totale d'azote ainsi apporté au sol par acre:

ANALYSES de pluie et de neige à Ottawa pendant l'année finissant le 29 février 1908.

| Mois et année. | Hauteur d'eau en pouces. | | | Azote. Parties par million. | | | | Livres d'azote par acre. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Pluie. | Neige. | Total en pouces de pluie. | Sous forme d'ammoniaque libre. | Sons forme d'ammoniaque albuminoïde. | Sons forme de nitrates et de nitrites. | Total. | |
| Mars 1907 | 1·55 | 11·50 | 2·70 | ·225 | ·049 | ·193 | ·467 | ·286 |
| Avril " | 2·59 | 7·25 | 3 32 | ·320 | ·056 | ·120 | ·496 | ·372 |
| Mai * " | 1·56 | 7·50 | 2·31 | ·082 | ·033 | ·065 | ·180 | ·094 |
| Juin " | 2·20 | ........ | 2·20 | ·490 | ·156 | ·147 | ·793 | ·395 |
| Juillet " | 3·73 | ........ | 3·73 | ·275 | ·117 | ·145 | ·537 | ·454 |
| Août " | 1·13 | ........ | 1·13 | ·369 | ·102 | ·114 | ·585 | ·150 |
| Septembre " | 3·32 | ........ | 3·32 | ·503 | ·129 | ·137 | ·769 | ·579 |
| Octobre " | 2 70 | 1·00 | 2·80 | ·434 | ·085 | ·193 | ·712 | ·452 |
| Novembre " | 3·37 | 5·50 | 3·92 | ·349 | ·063 | ·064 | ·476 | ·423 |
| Décembre " | ·81 | 34·75 | 4·28 | ·349 | ·096 | ·171 | ·616 | ·597 |
| Janvier 1908 | ·13 | 30·25 | 3·16 | ·156 | ·059 | ·149 | ·364 | ·260 |
| Février " | ·96 | 35·25 | 4·48 | ·098 | ·053 | ·106 | ·257 | ·261 |
| Total pour 12 mois | 24·05 | 133·00 | 37·35 | ........ | ........ | ........ | ........ | 4·323 |

* Une seule analyse a été faite durant ce mois, le travail étant interrompu par la nécessité de faire des changements dans les appareils.

La quantité d'azote présent dans la pluie et la neige tombées à Ottawa au cours de l'année est de 4,323 livres par acre. Sur cette quantité, 74 pour 100 ou 3,199 livres se présentaient sous forme d'ammoniaque ou de sels ammoniacaux et 26 pour 100 ou 1,124 livres, sous forme de nitrates et de nitrites.

Il sera intéressant de remarquer à ce sujet que le Dr Miller établit, dans un rapport déjà cité, que les quantités moyennes d'azotes présentes sous forme d'ammoniaque et d'acides nitreux et nitriques dans la pluie tombée à Rothamsted pendant les 13 années finissant en 1900-01, est de 3·84 livres par acre et par année, et que les quantités relatives d'azote ammoniacal et nitrique étaient respectivement de 70 et 30 pour 100 du total.*

La hauteur d'eau totale pendant l'année terminée le 29 février 1908, était de 37·35 pouces, dont 25·05 pouces sous forme de pluie et 13·3 pouces (équivalant à 133 pouces de neige) sous forme de neige.

Sur la quantité totale d'azote pendant cette période,—soit 4,323 livres—nous estimons que 75 pour 100, approximativement, ou 3,243 ont été fournies par la pluie et 25 pour 100, ou 1,080, par la neige.

Le tableau suivant donne la composition de la teneur moyenne en azote de la pluie et de la neige:

TENEUR MOYENNE EN AZOTE—PLUIE ET NEIGE.

| — | Nombre des échantillons. | Hauteur d'eau. | Azote. Parties par million. Ammoniaque libre. | Azote. Parties par million. Ammoniaque albuminoïde. | Azote. Parties par million. Nitrates et nitrites. | Azote. Parties par million. Total. | Azote. Proportion p. c. du total. Ammoniaque libre. | Azote. Proportion p. c. du total. Ammoniaque albuminoïde. | Azote. Proportion p. c. du total. Nitrates et nitrites. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pluie .. | 46 | 24·05 | ·396 | ·114 | ·142 | ·652 | 61 | 17 | 22 |
| Neige. . | 32 | 133·00 | ·216 | ·038 | ·132 | ·386 | 56 | 10 | 34 |

Ces données établissent que, si l'on compare des poids égaux d'eau de pluie et de neige, la quantité d'azote présent dans la neige, est beaucoup moins considérable que dans la pluie, celle-ci étant beaucoup plus riche en azote ammoniacal. Il ne paraît pas y avoir beaucoup de différence entre la neige et la pluie pour ce qui est de l'azote nitrique.

Quant aux proportions relatives des composés azotés, les moyennes de l'année indiquent que l'ammoniaque libre présente la proportion la plus considérable dans la neige ainsi que dans la pluie, et l'ammoniaque albuminoïde, la plus faible proportion. Si nous comparons la pluie à la neige, le trait principal à remarquer est, dans cette dernière, la proportion plus considérable d'azote sous forme de nitrates et de nitrites. On suppose généralement que la richesse de la pluie ou de la neige en composés azotés est largement influencée par la période qui s'écoule entre les chutes et que la première partie de la chute de pluie accuse la teneur la plus élevée en azote. Sans accepter entièrement cette assertion, nos données établissent, dans maintes circonstances, qu'elle est bien fondée. Jugeant d'après la faible proportion pour cent de composés azotés dans la neige, sur laquelle nous avons déjà attiré l'attention, on pourrait supposer que la puissance de dissolution et d'absorption de la neige est inférieure à celle de la pluie, et il paraît en être ainsi. Pendant les premières heures du trente décembre, il tomba 8·75 pouces de neige dans laquelle l'analyse constata la présence de 0·09 d'azote

comme ammoniaque libre, de 0·086 comme ammoniaque albuminoïde et de 0·115 comme nitrate et nitrite, soit un total de 0·291 parties par million d'eau de neige. Un peu plus tard, le même jour vers 10 heures 30 a.m., la température monta légèrement, et la neige se changea en pluie légère dont nous enregistrâmes une hauteur de 0·15 pouces. A l'analyse, cette eau de pluie donna 0·238, 0·271, et 0·592 p.p.m. respectivement d'azote, dans la forme des composés mentionnés, soit un total de 1·101 parties par million. Il est vrai que les quantités totales d'azote combiné, enlevé à l'air par cette neige, (équivalant à 0·058 livres par acre) étaient plus considérables que la quantité enlevée par la pluie qui a suivi (équivalant à 0·37 livres par acre). Mais ceci n'affecte nullement la question à l'étude, savoir, l'action dissolvante de la pluie et de la neige, et fait plutôt ressortir la solubilité plus grande des composés azotés dans la pluie. En effet, après l'enlèvement des quantités si remarquables d'impuretés par la grande quantité de neige tombée, la pluie légère qui suivit fit dissoudre, de l'atmosphère déjà partiellement purifiée, une quantité proportionnellement plus grande.

Ainsi, par leur action purifiante sur l'atmosphère, la neige et la pluie apportent annuellement à nos sols une quantité appréciable de cet élément le plus important de la nourriture des plantes, l'azote, et sous une forme extrêmement assimilable. Remarquons toutefois que, bien que nos données viennent à l'appui de la théorie généralement acceptée que la neige est un engrais direct, il est évident que sa valeur sous ce rapport a été grandement exagérée par beaucoup de nos cultivateurs.

### PURIFICATION DE L'EAU PAR LA GELÉE.

Nous avons obtenu, l'année passée, au cours de certaines recherches, des données démontrant la purification de l'eau par la gelée. Comme ces données présentent un caractère intéressant, nous croyons bon de les exposer brièvement ici. Dans le premier cas, la question à l'étude était la pureté relative de la glace, pour usage domestique, des rivières Ottawa et Rideau. Les analyses résultantes indiquèrent des différences notables entre ces eaux, surtout au point de vue de la quantité de matières organiques dissoutes.

Les eaux de ces deux rivières sont tourbeuses, fortement colorées, et contiennent une faible proportion de matières minérales. La quantité considérable de matières végétales en suspension est indiquée par le chiffre élevé de l'ammoniaque albuminoïde, et la faible proportion de solides après la combustion montre que la matière saline ne s'y trouve qu'en proportion excessivement faible.

RÉSULTATS D'ANALYSES—Parties par million.

| — | Rivière Ottawa, en amont des chutes Chaudières. | | Rivière Rideau, en amont de Billings-Bridge. | |
|---|---|---|---|---|
| | Eau. (Nov.) | Glace. (Fév.) | Eau. (Nov.) | Glace. (Fév.) |
| Ammoniaque libre | ·012 | ·01 | ·024 | ·06 |
| " albuminoïde | ·227 | ·041 | ·4 | ·135 |
| Azote en nitrate et nitrite | ·113 | ·049 | ·034 | ·049 |
| Chlorine | ·6 | ·05 | 2·5 | ·15 |
| Total des solides à 212 deg. Far. | 56·0 | 4·4 | 145·2 | 5·4 |
| Solides après ignition | 24·8 | | 82·8 | |

Un fait bien évident, c'est qu'une très grande quantité de la matière organique dissoute a été éliminée par la gelée. Si nous prenons, en premier lieu, l'ammoniaque albuminoïde comme indice de cette matière organique, on remarquera que la réduction causée par la gelée, dans le cas de la rivière Ottawa, est de 0·227 à 0·041 p.p.m., et dans le cas de la rivière Rideau, de 0·400 p.p.m. à 0·135 p.p.m. De même, dans le total des solides, dont pratiquement la moitié consiste dans la matière organique, la réduc-

tion causée par la gelée a été de 0·56 p.p.m. et de 145·2 p.p.m à 4·4 p.p.m et 5·4 p.p.m., respectivement. La chlorine est aussi de beaucoup réduite et la matière minérale (solide après combustion) disparaît entièrement.

Le degré de purification dépend de plusieurs facteurs. D'après des autorités reconnues, la glace qui se forme sur l'eau profonde est plus pure que celle qui se forme sur l'eau peu profonde, la qualité des deux eaux étant la même au début. Plus la glace se forme lentement, plus elle est pure. Plus la glace est épaisse, jusqu'à un certain point, plus elle est pure. Enfin on prétend que la partie inférieure du bloc de glace est de meilleure qualité que la partie près de la surface.

Toutefois, la purification par la gelée n'est, après tout, que partielle. Sans doute, dans les conditions les plus favorables, une large proportion des éléments minéraux et organiques peut être rejetée, et la quantité de bactéries considérablement réduite, mais, il a été clairement démontré que l'élimination n'est jamais assez complète pour que la glace prise dans les eaux contaminées puisse être utilisée en toute sécurité pour les besoins du ménage.

Le deuxième exemple démontre l'effet de la gelée sur une eau fortement saline ou alcaline. En juin dernier, deux échantillons d'eau nous furent envoyés de Kingsview, Sask.; le premier représentait l'eau d'un petit lac de ce voisinage et avait été prélevé au mois de mai; l'autre représentait la glace prise à la surface de ce lac, l'hiver précédent. Dans ce district, la pluie est généralement très abondante, et il est par conséquent désirable d'y faire provision d'eau pour irrigation si l'on peut obtenir de l'eau exempte d'alcali. Notre correspondant avait pensé que, bien que l'eau de ce lac pendant l'été fût trop saline, la glace pourrait peut-être fournir une eau suffisamment pure pour qu'on puisse l'employer dans ce but. Les données suivantes furent obtenues:

| —— | D'eau du lac prise en mai 1907. | D'eau du lac prise dans l'hiver de 1906-07. |
|---|---|---|
| | p. p. m. | p. p. m. |
| Total des solides à 212° F | 1525·2 | 90·4 |
| Chlorine | 225·0 | 11·1 |
| Acide sulphurique ($SO_3$) | 379·6 | 17·6 |
| Alcalis | 688·1 | |

L'eau de ce lac est beaucoup trop chargée de sel pour qu'on puisse s'en servir pour l'irrigation. Elle contient approximativement, en parties par million:

| | |
|---|---|
| Chlorure de sodium (sel commun) | 371·3 |
| Sulfate de soude (sel de Glaubers) | 674·0 |
| Carbonate de soude (soda à laver) | 535·0 |

L'emploi continuel de cette eau causerait l'accumulation de ces sels à la surface du sol, et celui-ci deviendrait impropre à la végétation.

D'autre part, l'eau du lac est presque dépourvue de matières salines et serait excellente, sous ce rapport, pour les besoins du ménage et l'abreuvage des bestiaux ainsi que pour l'irrigation. L'élimination si complète de la matière saline pendant la congélation de l'eau, mérite certainement d'attirer l'attention.

Jusqu'à quel point cette méthode de purification peut-elle être utilisée pour obtenir, d'une eau fortement saline, un approvisionnement d'eau suffisant et convenable pour l'irrigation, c'est ce que nous ne pouvons dire, mais notre correspondant songeait à drainer l'eau du lac après que la surface en était gelée, plan tout à fait praticable dans le cas présent. On pourrait, de cette manière, se débarrasser de l'eau fortement salée, et la remplacer par l'eau de la glace au printemps. Dans tous les cas, on pourrait fort bien se faire une provision de glace qui, bien emmagasinée, fournirait une

provision de bonne eau potable pendant l'année. Dans un bon nombre de districts l'eau salée est la seule que lo'n puisse se procurer à présent, et, dans ces districts, l'eau comme celle que l'on pourrait obtenir de la glace de ce lac serait un grand avantage. Ce système pourrait être mis en pratique sans grands frais, et il mérite certainement d'attirer l'attention de ceux qui ne peuvent se procurer commodément de l'eau exempte de matières alcalines ou salines.

DÉPÔS SALINS.

*Sels.*—Un échantillon de sel très intéressant fut envoyé pour analyse par M. E. B. Young, surintendant des terres du chemin de fer et des marais du ministère de l'Intérieur. Cet échantillon provenait de la rivière salée qui se jette dans le lac des Esclaves, à 70 milles au-dessus du lac Athabaska. Il contenait une quantité considérable de matières étrangères, telles que fragments de bois, de sable, de poussière, etc. C'étaient là, je crois, des impuretés accidentelles et non présentes dans le dépôt de sel.

*Analyse du sel.*

| | Pour cent. |
|---|---|
| Chlorure de soude | 91·17 |
| Sulfate de soude (sel de Glaubers) | 5·98 |
| Sulfate de chaux | 0·51 |
| Non déterminés (impuretés mentionnées, etc.) | 2·34 |
| | 100·00 |

*Sulfate de soude.*—Au mois de décembre dernier, nous reçumes un échantillon de sel blanc et cristallin venant de Mariott, Sask., et que nous soumîmes à l'analyse. Ce sel se présente de la manière suivante, d'après la description faite: "On peut le prendre ici, dans le lac, à ce moment de l'année, en grande quantité; il est sur la glace, partiellement gelé avec elle, et en abondance sous la glace. En été, il n'est pas visible."

*Analyse.*

| | Pour cent. |
|---|---|
| Eau (de cristallisation principalement) | 51·62 |
| Sulfate de soude (sel de Glaubers) | 48·47 |
| Chlorure de soude (sel commun) | 0·26 |
| Sulfate de magnésium (sel d'Epsom) | 0·44 |
| | 100·79 |

C'est essentiellement du sulfate de soude, renfermant une petite quantité de sulfate de magnésie ainsi que des traces de sel commun. On peut le considérer comme une forme très commune d'alcali blanc des districts semi-arides.

ASPHALTE (BITUME SEMI-SOLIDE).

Provenant d'une source sur une île, dans le district de la rivière de la Paix, à 25 milles en aval de la traverse de la rivière de la Paix.

*Analyse.*

A la réception de l'échantillon:

| | Pour cent. |
|---|---|
| Humidité et perte par la dessication à 100 deg. cent | 29·07 |
| Extraits d'acétone (pétrolène) | 50·62 |
| Extraits de chloroforme (asphaltène) | 12·67 |
| Matières organiques non bitumineuses | 1·95 |
| Matières minérales | 5·69 |
| | 100·00 |

Proportions dans l'échantillon desséché:

| | Pour cent. |
|---|---|
| Pétrolène | 71·37 |
| Asphaltène | 17·86 |
| Matières organiques non bitumineuses | 2·75 |
| Matières minérales | 8·02 |
| | 100·00 |

Sans pouvoir juger, à titre d'expert, de la valeur commerciale de cette substance, je puis dire que la proportion pour cent d'asphaltène est bien dans la limite fixée pour les bons asphaltes, et que la proportion pour cent de cendre est relativement faible. Il semble donc que l'on pourrait préparer avec le matériel brut, un asphalte raffiné qui conviendrait pour le pavage.

### STRYCHNINE.

Dans le rapport de cette division de 1894, nous discutions l'emploi de la strychnine pour l'extermination des rongeurs, et nous donnions des instructions complètes pour la préparation du grain empoisonné.

Il est très douteux que la strychnine ou le sulfate de strychnine (généralement employé au lieu de la strychnine parce qu'il est plus soluble que celle-ci) que l'on trouve dans le commerce, soit falsifié. Nous recevons annuellement du Nord-Ouest un certain nombre d'échantillons sous forme cristalline, et jusqu'ici tous ces échantillons ont été trouvés purs. Dans certains districts du Manitoba et de la Saskatchewan, la strychnine est préparée et mise en solution à la requête de la municipalité; il s'agit alors de savoir si la quantité de strychnine spécifiée dans les contrats par once fluide ou par bouteille, est bien présente. Pour s'assurer de la chose, une analyse est nécessaire. Nous recevons, chaque saison, un certain nombre d'échantillons de ce genre que nous examinons. Voici les chiffres obtenus l'année passée:

| Envoyés par | Preparés par | Strychnine. | |
|---|---|---|---|
| | | Par 100. | Grains par bouteille. |
| H. W. J. Chatter, Man | Halpin & Co | 3·94 | 28·65 |
| " " | " | 3·58 | 54·09 |
| A. C. McPh., Brandon, Man | | 3·47 | 29·45 |
| " " | | 2·28 | 31·91 |
| R. R. Elton, Man | D. Clement, Brandon, Man | 2·26 | 35·49 |

## EAU DE PUITS DE FERME.

Au cours de l'année passée, nous avons reçu 126 échantillons d'eau de puits de ferme. 65 de ces échantillons ont été soumis à l'analyse, et les autres, n'ayant pas été prélevés conformément aux instructions données, n'ont pas été examinés. Les 65 eaux examinées peuvent être classées comme suit: bonnes et saines, 26; douteuses et probablement dangereuses, 18; sérieusement contaminées, 12; chargées de sel, 9.

Les détails sont présentés ci-joints en tableau.

Nous avons signalé à maintes reprises le danger que présente le puits de la cour de la ferme ou derrière la maison. Dans ces puits, l'eau est toujours sujette à se contaminer, sinon par des excréments, du moins par des produits de décomposition, et dans la majorité des cas on ne peut avoir la certitude que ces produits aient été

complètement oxidés et rendus inoffensifs. Il est donc satisfaisant de constater que le nombre des cultivateurs qui vont chercher leur eau à une distance raisonnable des sources possibles de contamination, augmente d'année en année. Un fait également satisfaisant, c'est que beaucoup de cultivateurs font communiquer cet approvisionnement par des tuyaux à leur maison, à leur écurie, et à leurs étables.

Il est sans doute très important d'avoir une provision abondante d'eau pure pour breuvage, mais au point de vue de la commodité et du bien-être, il est également important de faire venir l'eau à la maison au moyen de tuyaux. Grâce à cet aménagement, bien des résidences de campagne peuvent avoir une salle de bain, ce qui serait impossible autrement. Ce sont les commodités modernes de la demeure de ville qui constituent la différence principale entre la vie à la ville et la vie à la campagne, au détriment de cette dernière. Un approvisionnement d'eau et un réservoir hygiénique pour la disposition des eaux d'égout peuvent très bien s'obtenir sur la majorité des fermes. L'installation n'est pas coûteuse et ne devrait pas être considérée comme un luxe, car elle assure une meilleure santé, plus de bien-être et moins de travail.

Nous serons heureux de donner à nos correspondants tous les renseignements possibles au sujet du choix de l'emplacement d'un puits, ou relativement à l'installation nécessaire pour se procurer l'eau d'un ruisseau, d'une rivière ou d'un lac. On trouvera des détails sur le système de réservoirs hygiéniques dans le rapport de ce service de 1904. Nous enverrons sur demande des instructions sur la manière de recueillir et d'expédier des échantillons d'eau pour analyse.

## ANALYSES D'EAU DE PUITS, 1907.

RÉSULTATS DONNÉS EN PARTIES PAR MILLION.

| Numéro. | Localité. | Marques. | Date. | Ammoniaque libre. | Ammoniaque albuminoïde. | Azotes en nitrates et nitrites. | Chlorine. | Total des solides à 105° C. | Solides après ignition. | Perte par ignition. | Phosphates. | Rapport. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1907. | | | | | | | | | |
| 1 | Maniwaki, Qué | A. R | Avril 18 | ·09 | ·085 | ·008 | 36·3 | 217·6 | 147·2 | 70·4 | Traces | Très douteuse. |
| 2 | Winchester, Ont | A. S | " 30 | ·02 | ·11 | 6·831 | 240·0 | 1195·8 | 928·8 | 268·0 | Fortes traces | Contaminée. |
| 3 | Lanark, Ont | B. C. & Co | Mai 15 | ........ | ·185 | 4·54 | 10·0 | 421·6 | 280·0 | 141·6 | " | Peut-être sans danger. |
| 4 | " | " | " 15 | ·215 | ·05 | 1·64 | 4·0 | 284·0 | 173·6 | 110·4 | Traces | Fortement douteuse. |
| 5 | Appleton, Ont | " | " 20 | ........ | ·105 | 3·706 | 14·5 | 425·2 | 292·0 | 133·2 | " | Plutôt douteuse. |
| 6 | Smithville, Ont | W. W | " 20 | 1·08 | ·125 | ........ | 340·0 | 3105·6 | 2407·2 | 698·4 | " | Eau saline. |
| 7 | Forest, Ont | E. T | " 30 | ........ | ·24 | 12·77 | 47·0 | 694·4 | 645·6 | 48·8 | " | Douteuse. |
| 8 | Appleton, Ont | D. W. F. C | Juin 6 | ·03 | ·068 | 4·554 | 13·5 | 386·4 | 284·0 | 102·4 | F. traces | " |
| 9 | Hull, Qué | G. H. M | " 21 | ........ | ·085 | 1·36 | 20·0 | 389·6 | 246·4 | 143·2 | Rien | Une très bonne eau. |
| 10 | Crysler, Ont | T. F | " 24 | ·21 | ·11 | ·008 | 7·5 | 429·2 | 303·2 | 126·0 | Traces | Probablement saine. |
| 11 | Ottawa, Ont | J. B | " 25 | ........ | ·215 | ·362 | 1325·0 | 2622·0 | 2426·0 | 196·0 | F. traces | Eau saline. |
| 12 | Arnaud, Man | L. B | Juill. 2 | 1·81 | ·195 | ·765 | 1615·0 | 4486·0 | 3790·0 | 696·0 | " | Très saline. |
| 13 | Kirk's Ferry, Que | J. P. B | " 8 | ........ | ·15 | ·825 | 8·0 | 188·0 | 127·2 | 60·8 | Traces | Non contaminée. |
| 14 | Fort Saskatchewan, Alta. | E. M | " 15 | ·120 | ·130 | ·700 | 10·0 | 299·2 | 210·8 | 88·4 | F. traces | Douteuse. |
| 15 | New-Glasgow, N.-E | G. T. No. 1 | " 15 | ·100 | ·285 | ........ | 20·0 | 204·8 | 140·0 | 64·8 | " | Non potable. |
| 16 | " | " " 2 | " 15 | ·210 | ·225 | ·305 | 22·0 | 216·0 | 151·2 | 64·8 | " | " |
| 17 | " | " " 3 | " 15 | ·090 | ·255 | ·840 | 17·5 | 136·0 | 92·0 | 44·0 | " | " |
| 18 | Minburn, Alta | M. J. K | " 23 | ·345 | 1·035 | ........ | 415·0 | 11000·0 | 10598·0 | 402·0 | " | Eau saline. |
| 19 | St-Charles, Man | B. N. Co | " 27 | ·615 | ·045 | ........ | 900·0 | 4219·0 | 3764·0 | 455·0 | Rien | " |
| 20 | Red Willow, Alta | T. I | " 29 | ·240 | ·262 | ........ | 4·0 | 397·0 | 269·0 | 128·0 | Traces | Douteuse. |
| 21 | Amubree, Ont | J. M | " 29 | ·040 | ·060 | 3·540 | 10·0 | 310·0 | 170·8 | 139·2 | Forte précip. | Non contaminée. |
| 22 | Chelsea, Qué | A. S. C | " 30 | ·43 | ·046 | ........ | 2·0 | 235·2 | 164·8 | 70·4 | F. traces | Douteuse. |
| 23 | " | Mrs. J. H | " 30 | ........ | ·085 | 5·402 | 76·0 | 441·6 | 250·0 | 191·6 | Traces | Contaminée. |
| 24 | Compton, Qué | Miss N. P. B | Août 8 | ·150 | ·105 | ·405 | 2·0 | 217·6 | 125·6 | 92·0 | " | Très contaminée. |
| 25 | Mahone Bay, N.-E | D. G. S | " 12 | 1·450 | ·130 | 7·600 | 58·0 | 290·4 | 188·0 | 102·4 | " | " |
| 26 | Ottawa, Ont | W. G. R | " 12 | ........ | ·150 | 1·410 | 8·0 | 292·0 | 194·0 | 98·0 | " | Douteuse. |
| 27 | Little Britain, Ont | J. F. D | " 19 | ·020 | ·040 | 17·85 | 63·0 | 625·2 | 403·6 | 221·6 | " | Contaminée. |
| 28 | Hargrave, Man | W. B. P | " 19 | 2·715 | ·760 | 8·55 | 1200·0 | 15273·6 | 11640·0 | 3633·6 | " | Eau saline. |
| 29 | Barwick, Ont | W. B. W | " 20 | ·050 | ·125 | ·123 | 1·0 | 171·0 | 100·0 | 71·0 | " | Eau excellente. |
| 30 | Carievale, Sask | J. B | " 24 | 1·475 | 2·61 | 3·000 | 55·0 | 5364·0 | 4490·0 | 874·0 | " | Eau saline. |
| 31 | Pheasant Forks, Sask | W. F. S | " 21 | ·660 | ·085 | ·379 | 32·0 | 3035·0 | 2393·0 | 642·0 | " | " |
| 32 | Chilliwack, C.-B | G. M. S | " 26 | ........ | ·020 | ........ | 6·5 | 149·2 | 108·4 | 40·8 | Tr. t. faibles | Pure et saine. |
| 33 | St-Hyacinthe, Qué | S. de St. J | " 29 | ·375 | ·130 | ·061 | 32·0 | 440·0 | 274·4 | 165·6 | F. traces | Douteuse. |
| 34 | Ganger, C.-B | L. G. T | Sept. 7 | ·030 | ·020 | ·008 | 4·0 | 96·0 | 66·4 | 29·6 | Traces | Saine. |
| 35 | St-Hyacinthe, Qué | S. de St. J | " 9 | ·320 | ·060 | ·107 | 32·5 | 427·2 | 301·6 | 125·6 | " | Douteuse. |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | Millstream, N.-B. ... | W. D. F. .... | " | 12 | ·030 | ·085 | 1·040 | 10·0 | 98·4 | 66·0 | 32·4 | Rien ....... | Douteuse. |
| 37 | Smith's Falls, Ont ..... | J. H. S........ | " | 23 | ·125 | ·515 | ·012 | 5·5 | 160·0 | 71·0 | 89·0 | Traces...... | Contaminée. |
| 38 | Owen Sound, Ont. .... | L. H. C ....... | " | 28 | 6·555 | ·075 | ·729 | 28·0 | 388·8 | 245·6 | 123·2 | Tr. t. faibles | Douteuse. |
| 39 | St-Hyacinthe, Qué. ..... | F. A........ . | Oct. | 5 | ·810 | ·277 | ....... | 21·0 | 595·0 | 542·0 | 53·0 | F. traces.... | Probablement saine. |
| 40 | " .... | S. de St. J. No.1 | " | 7 | ·535 | ·060 | ·191 | 30·5 | 432·4 | 284·8 | 147·6 | Traces.. ... | Douteuse. |
| 41 | " ..... | " " 2 | " | 7 | ·010 | ·410 | ·107 | 5·25 | 109·6 | 50·4 | 59·2 | " ...... | Probablement saine. |
| 42 | Chelsea, Qué............ | Mrs. J. H..... | " | 10 | ........ | ·070 | 2·464 | 10·0 | 162·8 | 114·8 | 48·0 | " ..... | " |
| 43 | Victoriaville, Qué ..... | C. of S. C ..... | " | 21 | ·045 | ·050 | ·169 | 6·2 | 432·4 | 307·2 | 125·2 | " ...... | Bonne et saine. |
| 44 | St-Hyacinthe, Qué. ..... | F. A. No. 1.... | " | 26 | ·795 | ·307 | ........ | 22·0 | 631·0 | 591·0 | 40·0 | F. traces.... | Probablement saine. |
| 45 | " ..... | " " 2.... | " | 26 | ·075 | ·195 | ·020 | 6·0 | 96·0 | 32·0 | 64·0 | Rien ....... | " |
| 46 | Rideauville, Ont..... ... | W. I .......... | " | 29 | ........ | ·050 | 8·885 | 35·0 | 534·0 | 268·6 | 270·4 | Traces...... | Douteuse. |
| 47 | Lethbridge, Alta.... . | W. H. F ..... | " | 30 | ·090 | ·410 | ·025 | 9·5 | 453·2 | 248·8 | 204·4 | " ...... | Probablement contaminée. |
| 48 | Forest, Ont............. | J. S.......... | Nov. | 4 | ·225 | ·080 | ........ | 103·0 | 600·8 | 523·2 | 77·6 | Rien ....... | " pure |
| 49 | Ottawa, Ont .......... | Dr. C. H. H... | " | 4 | ·115 | 345 | ·341 | 65·0 | 353·2 | 221·2 | 132·0 | Traces ...... | Gravement contaminée. |
| 50 | Almonte, Ont........... | R. W. Co... .. | " | 6 | ·280 | ·065 | ·905 | 17·0 | 455·2 | 336·4 | 118·2 | Rien ..... . | Dangereusement contaminée. |
| 51 | " ........... | A. R .......... | " | 9 | ·010 | ·060 | 3·12 | 8·00 | 260·0 | 179·2 | 80·8 | " ...... | Douteuse |
| 52 | " ........... | B. R. No. 1.... | " | 23 | ·010 | ·087 | ·107 | ·5 | 80·0 | 44·0 | 36·0 | F. traces.... | Bonne et saine. |
| 53 | " ........... | " " 2.... | " | 23 | ·010 | ·065 | ·107 | ·5 | 81·6 | 38·8 | 42·8 | " ... | " |
| 54 | " ........... | " " 3.... | " | 30 | ·010 | ·070 | ·080 | 1·0 | 112·8 | 56·0 | 56·8 | " ... | Saine et sans danger. |
| 55 | Kingston Station, N.-E.. | R. McM....... | Déc. | 9 | ........ | ·020 | ·049 | 7·0 | 103·6 | 82·0 | 21·6 | Rien ....... | Excellente. |
| 56 | South Bay, Ont......... | N. R.......... | " | 23 | ·010 | ·060 | ·403 | 10·0 | 381·2 | 268·4 | 112·8 | " ....... | Probablement saine. |
| | | | 1908. | | | | | | | | | | |
| 57 | Upper Kennetcook, N.-E | W. A ......... | Janv. | 2 | ·140 | ........ | ·008 | 1875·0 | 5780·0 | 5036·0 | 744·0 | F. traces.... | Eau saline. |
| 58 | Almonte, Ont.... ...... | B. R .......... | " | 8 | ·140 | ·070 | ·090 | 5·9 | 362·0 | 234·4 | 127·6 | " ... | Probablement sans danger. |
| 59 | " ........... | W. C.......... | " | 11 | ........ | ·110 | 1·900 | 52·0 | 681·6 | 511·2 | 170·4 | " .. | Douteuse. |
| 60 | Hull, Qué ............. | No. 1...... . | " | 13 | ·010 | ·160 | ·115 | ·68 | 71·2 | 35·2 | 36·0 | Traces.. ... | Pure et saine. |
| 61 | " ............. . | J. B. No. 2 .. | " | 13 | ·010 | ·140 | ·112 | ·76 | 63·2 | 27·2 | 36·0 | Traces légèr. | " |
| 62 | Hintonburg, Ont.... ... | P. S.......... | " | 13 | ·010 | ·170 | ·156 | ·68 | 84·8 | 47·2 | 37·6 | F. traces.... | " |
| 63 | Sault-au-Recollet, Qué .. | J. F. No. 1.... | Mars | 3 | ·005 | ·340 | ·070 | ·5 | 32·0 | 10·4 | 21·6 | Traces légèr. | Non contaminée. |
| 64 | " . | " " 2. .. | " | 3 | ........ | ·070 | ·033 | ........ | 11·2 | 1·6 | 9·6 | Rien ....... | " |
| 65 | Lancaster, Ont......... | J. McB....... | " | 12 | ........ | ·075 | 2·54 | 11·0 | 372·0 | 291·2 | 80·8 | Traces légèr. | Très douteuse. |

# RAPPORT DE L'ENTOMOLOGISTE-BOTANISTE

(James Fletcher, LL.D., F.L.S., F.R.S.C., F.E.S.A.)

Ottawa, 1er avril 1908.

Docteur William Saunders, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

Monsieur le directeur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur quelques-unes des opérations les plus importantes effectuées par la division de l'entomologie et de la botanique au cours de l'année écoulée le 31 mars 1908.

Le nombre des demandes de secours qui nour arrivent de toutes les parties du pays, dans la lutte contre les insectes et les mauvaises herbes. va sans cesse croissant. Nous recevons aussi beaucoup de visites de cultivateurs et d'autres, en quête de renseignements, ou désirant examiner nos collections afin d'identifier les plantes ou les insectes nuisibles qui infestent leurs cultures. Les demandes d'aide, venant de professeurs d'écoles, d'instituteurs et d'étudiants, ont aussi beaucoup augmenté au cours de ces deux dernières années, surtout depuis que l'on reconnaît la place que l'étude de la nature doit occuper dans une saine éducation. Ce progrès dans les idées, peut en partie être attribué aux officiers du département, qui se sont efforcés de le propager par la parole, chaque fois que l'occasion leur en a été donnée.

*Collections.*—Les collections de cette division se sont beaucoup enrichies au cours de l'année dernière. Un grand nombre de spécimens ont été ajoutés à l'herbarium, et le tout a été classé conformément au catalogue des plantes canadiennes du professeur John Macoun. Un index de fiches des échantillons a été complété. Les collections d'insectes accusent des progrès satisfaisants. La collection si complète et si précieuse des papillons nocturnes (noctuelles), a été remise en ordre, et un grand nombre de spécimens manquants ont été obtenus, soit par l'entremise de correspondants, soit par l'élevage, soit encore par la collection. Cette catégorie d'insectes comprend les diverses espèces de vers gris, dont quelques-uns causent chaque année de si grands dégâts dans les récoltes. C'est toujours une grande surprise pour ceux qui ont remarqué les vers gris si laids, attaquant leurs jeunes plantes, de voir les papillons qui en proviennent et dont beaucoup sont d'une très grande beauté, malgré les nuances plutôt faibles qui caractérisent les noctuidés. Plusieurs places vacantes dans nos cabinets, ont été remplies avec des spécimens provenant des œufs que nous envoient nos correspondants de toutes les parties du Dominion. Beaucoup de ces insectes sont extrêmement rares. Cette méthode de se procurer les insectes par l'élevage, de l'œuf jusqu'à l'insecte parfait, en passant par les diverses métamorphoses, permet non seulement d'obtenir des spécimens plus accomplis, mais, ce qui est beaucoup plus important, fournit l'avantage d'acquérir une connaissance exacte des diverses phases de la vie de chaque espèce. On peut ainsi facilement se procurer des séries complètes de toutes les variétés présentant toutes les couleurs, marques et dimensions. La connaissance exacte des mœurs et des métamorphoses d'un insecte, c'est-à-dire la manière dont il passe l'hiver, l'époque d'éclosion de ses œufs, le temps qui s'écoule avant que les larves atteignent leur entier développement, et produisent la forme parfaite, est d'une importance extrême quand il s'agit de découvrir un moyen de le détruire. Beaucoup d'insectes, et surtout les noctuelles, pondent librement en captivité, pourvu que la boîte qui les renferme, qu'elle soit en carton, en bois ou en fer-blanc.

soit trois ou quatre fois plus grosse que l'insecte. Les œufs devraient être envoyés immédiatement à la division entomologique, car la plupart éclosent en 8 ou 10 jours. Il nous en est venu des limites extrêmes du Dominion, de la Colombie-Anglaise, de la Nouvelle-Ecosse et des territoires éloignés du nord et qui sont arrivés en bon état. Les chenilles qui éclosent sont élevées à Ottawa. Le grand nombre de sujets parfaits dans nos collections, montre combien cette méthode est avantageuse, soit pour se procurer des spécimens, soit pour étudier les mœurs et les métamorphoses des insectes. Mentionnons ici, pour tous ceux qui auraient l'obligeance de nous envoyer des spécimens, que l'on trouvera des instructions complètes sur la manière d'expédier et d'emballer les plantes et les insectes à la page 220 de ce rapport.

Parmi les dons les plus importants dont notre collection entomologique s'est enrichie au cours de l'année dernière, les suivants méritent d'être mentionnés:

Thos. Baird, High-River, Alta. Un grand nombre de spécimens de phalènes (papillons nocturnes) rares, de l'ouest de l'Alberta.

J. W. Cockle, Kaslo, C. A. Plusieurs insectes intéressants des Kootenays.

MM. Criddle Brothers, Aweme, Man. Un grand nombre d'espèces d'insectes locaux du Manitoba central.

Paul Hahn, Toronto.—Spécimens d'insectes de Niagara-Glen et de Toronto, comprenant un spécimen d'*Apentesis Virgo* var. *citrinaria.*

Horace Dawson, Hymers, Ont. Larves et papillons nocturnes du genre *papaipema,* ainsi que larves supposées du *Platyspsylla castoris.* Ritzema.

Edward Denny, Montréal. Deux beaux papillons nocturnes de l'espèce *Hepialus Thule strk.*

Dr C. A. Hamilton, Mahone-Bay, N.-E. Plusieurs espèces intéressantes d'insectes nuisibles.

A. W. Hanham, Duncan, C.-A. Collections nombreuses d'hyménoptères, de diptères et de lépidoptères de la Colombie-Anglaise.

W. Metcalfe, Ottawa. Plusieurs caisses de microdiptères montés et plusieurs autres insectes.

Joseph Perrin, Halifax, N.-E. Phalènes et papillons de l'île MacNab.

John Russell, Digby, N.-E. Quelques espèces rares de phalènes et de papillons, comprenant un beau spécimen de *Catocala cœlebs.*

N. B. Sanson, Banff, Alta. Spécimens de larves des Montagnes Rocheuses comprenant la *Neoarctia beanii,* Neum.

J. B. Wallis, Winnipeg, Man. Plusieurs spécimens de Peachland, C.-A., lépidoptères et coléoptères, principalement.

C. H. Young, Ottawa. Œufs de phalènes rares d'Ottawa et de spécimens montés de lépidoptères et de coléoptères dont nous avions besoin pour compléter les séries de nos cabinets, le tout superbement monté.

Des matériaux fournis par des entomologistes, des cultivateurs et d'autres amateurs nous ont aussi permis de faire un grand nombre d'additions à nos collections.

Les collections botaniques se sont aussi enrichies des matériaux suivants:

J. R. Anderson, Victoria, C.-A. Plantes de la Colombie-Anglaise.

A. Arsenault, Adamsville, N.-B. Une forme monstrueuse de *Léontodon autumnalis,* L.

MM. Norman et Evelyn Cridde, Aweme, Man. Semences, racines vivantes et spécimens d'herbarium de plantes du Manitoba.

Norman Criddle, Aweme, Man. Une collection de peintures de violettes du Manitoba.

Rév. L. Gladu, Saint-Boniface, Man. Spécimens botaniques de *Œnothera caespitosa,* Nutt.

Dr. W. Grignon, Sainte-Adèle, P.Q. Racines vivantes et semences stratifiées de ginseng, *Aralia, quinquefolia,* Dec. et Plan.

Dr. C. A. Hamilton, Mahone-Bay, N.-E. Une collection de 45 espèces et variétés d'herbes maritimes de la Nouvelle-Ecosse, toutes nommées

Rév. J. H. Keen, Metlakatla, C.-A. Spécimens de *Gentiana Douglasiana,* Bong. et un insecte rare du nord de la Colombie-Anglaise.

Madame D. W. Stewart, Renfrew, Ont. Racines vivantes de violettes et spécimens de *Medicago falcata,* L.

Madame Stoker, Cowitchan-Lake, C.-A. Une collection nombreuse des semences de 147 espèces de plantes de l'île de Vancouver.

E. P. Venables, Vernon, C.-A. Plantes locales de Vernon, C.-A., comprenant le *Cynoglossum occidentale,* Gr.

David P. Kane, Kaslo, C.-A. Fougères de la Colombie-Anglaise, comprenant une magnifique racine de *Adiantum pedatum,* L. var. *rangiferinum,* Burgess et Macoun.

Dr. Douglas G. Storms, Hamilton, Ont. Racines de *Trillium Grandiflorum,* Salisb., forme anormale à fleurs vertes.

Frère Marie Victorin, Longueuil, P.Q. Spécimens de *Butomus umbellatus* et de *Sambucus Ebulus,* le premier échantillon sauvage que l'expéditeur ait trouvé au Canada.

Fraser, George, Ucluelet, C.-A. Plantes rares du nord de la Colombie-Anglaise, comprenant des racines vivantes de *Viola langsdorfii.*

*Correspondance.*—Comparée à celle des années précédentes, la correspondance de cette division, accuse cette année une augmentation considérable de volume, et le nombre de sujets sur lesquels les demandes de renseignements nous arrivent, montre clairement que l'on apprécie de plus en plus la valeur de ce bureau, comme source de renseignements pour tous les détails scientifiques qui se rapportent aux plantes et aux insectes intéressant l'agriculture et l'horticulture. Le nombre de lettres inscrites au registre de la division, circulaires non comprises, du 1er avril 1907 au premier avril 1908, a été de 4,030 reçues et de 3,640 expédiées. Nous avons aussi préparé, pour la presse locale ou les journaux agricoles, chaque fois que nous avons été prié de le faire, des articles sur des apparitions d'insectes, sur le traitement de fléaux bien connus, et sur les meilleures méthodes pour détruire les mauvaises herbes. Beaucoup de ces articles ont été écrits à la requête de correspondants qui nous en signalaient l'opportunité.

*Réunions.*—Comme l'indique la liste suivante, l'entomologiste-botaniste a aussi assisté à des réunions de cercles et autres associations agricoles, associations d'instituteurs, &c., chaque fois que ses fonctions officielles lui en ont laissé le loisir.

7 juin 1907: Annapolis Royal, N.-E.—Convention de producteurs de fruits dans le but d'étudier les meilleures mesures à prendre pour combattre le liparis " cul brun " (Brown Tailed moth). Je donnai une conférence sur les mœurs de cet insecte et sur son histoire en Amérique. Une discussion vive et intéressante s'engagea qui permit de mesurer l'étendue des ravages de cet insecte en Nouvelle-Ecosse, et d'apprécier les mesures vigoureuses prises par le secrétaire provincial de l'agriculture de cette province.

Juin 23 et 24: Boston, Mass.—Je fus invité, au nom du comité législatif de l'Etat du Massachusetts, par M. A. H. Kirkland, chargé de la destruction des chenilles spongieuse (ou disparate) et cul brun, et avec l'approbation de Son Excellence le Gouverneur Curtis Guild, jr., à faire partie d'une délégation de 14 entomologistes venus de tous les points du monde, dans le but d'étudier et les mesures rigoureuses prises dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre, pour combattre les chenilles cul brun et disparates, et spécialement les résultats donnés par l'importation d'Europe des parasites de ces insectes. Le 24 juin, je visitai les laboratoires de Sangus, Mass., avec le surintendant A. H. Kirkland, et le jour suivant, en compagnie du professeur John B. Smith, entomologiste de l'Etat du New-Jersey, du docteur E. T. Felt, entomologiste de l'Etat de New-York, de MM. Kirkland et F. H. Mosher, nous parcourûmes une distance considérable en automobile, et examinâmes les travaux qui avaient été faits pour débarrasser les arbres des rues, des parcs, et des bois, de ces dangereux ennemis. Le succès de cette entreprise, aussi bien dans la lutte par les moyens ordinaires que par l'importation en masse de parasites, a été si remarquable que je fus très heureux

d'avoir l'occasion d'examiner ces travaux en détail en compagnie de ces entomologistes experts. L'ensemble des opérations constitue sans doute l'expérience la plus appréciable qui ait jamais été entreprise en économie entomologiste. Débarrasser, en deux saisons seulement, 8,000 milles de rues de chenilles dévastatrices, appartenant à deux des pires ennemis des arbres à ombrage, c'est là un triomphe de la science d'un bon augure pour l'avenir, et fort encourageant pour tous ceux qui s'occupent de la destruction des insectes nuisibles au Massachusets. Le succès est assuré, pourvu que l'on persiste dans le même plan d'action, sous une direction capable et énergique. L'élevage systématique des parasites de ces fléaux, a été conduit par le docteur L. O. Howard, l'entomologiste des Etats-Unis, et les résultats obtenus, si satisfaisants, démontrent la sagesse dont le surintendant Kirkland et le docteur Howard ont fait preuve en entreprenant cette grande expérience. Au cours de l'année passée plus de 100,000 parasites, de formes différentes, principalement des Pteromalides et des Tachinides ont été mis en liberté, et l'on a constaté qu'un grand nombre de ces parasites se sont établis et ont commencé leur œuvre sur les insectes pour la destruction desquels on les a introduits. A l'heure actuelle les travaux se poursuivent avec grand succès, et la population de l'Etat en est très satisfaite

4 juillet: Guelph, Ont.—Réunion d'été de la société entomologiste de l'Ontario. Adresse sur " la destruction des chenilles cul brun et disparate " en Amérique avec références spéciales à l'importation des parasites et à l'importance de " l'étude de la nature dans l'éducation ".

Du 12 au 31 juillet, excursion dans les provinces du Manitoba et du Nord-Ouest:

Du 12 au 15 juillet, à Aweme, Manitoba.—Visite à M. Percy Criddle, de St-Alban's près d'Aweme avec le docteur Henry Skinner de Philadelphie. J'ai profité de cette visite pour ramasser des insectes et des plantes à Aweme, et dans les côtes de sable de Douglas, où je recueillis un grand nombre de spécimens précieux et intéressants.

16 juillet: Brandon.—Visite à la ferme expérimentale.

17 juillet: Régina.—Examen du pays autour de Régina avec M. Willing. Dans la soirée, réunion de la " Northwest Natural History Society " dans le Muséum provincial. Adresse: " La valeur pratique de l'étude de l'histoire naturelle." Cette réunion, la première d'une série organisée par M. T. N. Willing, chef provincial des inspecteurs de mauvaises herbes, par le Dr Henry Skinner et par moi-même, et destinée à répandre des connaissances sur les mauvaises herbes, à enseigner la manière de les détruire, à faire comprendre le sens du décret sur les mauvaises herbes, et à établir le rôle que jouent les insectes dans la transmission des diverses maladies.

18 juillet.—Partis de Régina pour Hanley où une réunion assez nombreuse, présidée par M. D. McLean, fut tenue dans le magasin Rollefson. Questions posées sur le traitement de la moutarde à oreilles de lièvre et de l'herbe Skunk-tail, et discussion sur la valeur de la jachère d'été.

19 juillet.—Partant d'Hanley, nous nous sommes rendus en voiture à Rudy, où une bonne réunion d'environ 40 personnes présidée par M. William Dunkann, eut lieu vers trois heures. La chaleur nous obligea à tenir cette réunion en plein air.

20 juillet.—Quittant Rudy à neuf heures, nous nous rendîmes par voiture à Tessier, à 27 milles de là, où nous fûmes logés chez le Dr Tessier qui avait rassemblé environ 50 cultivateurs de ce district neuf et excessivement riche. La réunion qui eut lieu en plein air, le soir, fut prolongée par de nombreuses questions jusqu'à une heure tardive. Le plus vif intérêt ne cessa de régner.

21 juillet.—Départ de Tessier à 8 heures du matin. Trajet en voiture de 54 milles dans la Saskatoon. Dans tout ce district les récoltes étaient en excellent état; le pays se peuple rapidement.

22 juillet.—Réunion à Saskatoon à 1 heure 30 p.m. M. John Ashworth présidait. Dans l'après-midi, nous prîmes le train pour Duck-Lake, où une réunion eut lieu le soir.

23 juillet.—25 milles de voiture de Duck-Lake à l'école Skipton, où nous arrivâmes vers 3 heures 30 par une violente averse de grêle. Après la réunion, nous nous rendîmes par voiture à Parkside, à 14 milles de là, où M. George Alamanofski nous donna pour la nuit une gracieuse hospitalité.

24 juillet.—Trajet en voiture de 12 milles, de Parkside à Shellbrooke, où nous tînmes une réunion dans l'après-midi. L'assistance était assez peu nombreuse, la pluie tombant avec violence . Nous sommes partis de Shellbrook le soir, à 7 heures, pour nous rendre par voiture, à travers une région de collines de sable, à Prince-Albert, à 32 milles de là, où nous sommes arrivés à minuit.

25 juillet.—Départ de Prince-Albert à 10 heures, et trajet en voiture de 48 milles à Kinistino, où une bonne réunion a été tenue le soir, dans la rue principale de la ville. Plusieurs dames étaient présentes, et de nombreuses questions furent posées sur les insectes qui attaquent les récoltes.

26 juillet.—Pris le train jusqu'à Star-City, où une petite réunion nous attendait à trois heures de l'après-midi.

27 juillet.—Pris le train jusqu'à Prince-Albert, arrivant peu après-midi. De Prince-Albert, trajet en voiture à Birson, où une réunion avait lieu; puis visite à l'inspecteur des semences, M. George Connors.

29 juillet.—Quitté Prince-Albert pour Warman, où une bonne réunion fut tenue après midi, dans le hangar à machine de la Saskatchewan Trading Co. L'auditoire se composait principalement de Mennonites. Partis de Warman à 3 heures 20 pour Radisson.

30 juillet.—Fait collection de spécimens pendant la matinée sur les côtes de sable de Radisson; grande réunion l'après-midi, à 2 heures, sous la présidence de M. George Langley, M.L.A. Partant le même après-midi, nous arrivâmes à Lloydminster avant minuit.

31 juillet.—Lloydminster. Grande réunion dans l'après-midi sous la présidence de M. Jones. La valeur du fourrage brôme inerme fit l'objet d'une discussion spéciale, outre les autres sujets généralement discutés à ces réunions. Constatant le manque de bon foin dans le district, j'engageai fortement les colons à cultiver cette herbe précieuse qui, non seulement fournit une quantité très considérable de fourrage ou de foin succulent et nutritif, mais a aussi l'avantage d'être prête de bonne heure à être coupée, en même temps que de continuer à pousser tard en automne. J'expliquai que cette herbe avait été introduite pour servir de nourriture au bétail, et qu'elle était encore hautement recommandée dans ce but. Sans doute, de nombreux rapports peu favorables avaient été faits contre sa culture, mais ces rapports émanaient de cultivateurs qui avaient eu de la difficulté à la tenir séparée des plantations d'arbres, ou qui ne voulaient pas se donner la peine de cultiver convenablement la terre. Le brôme inerme est une herbe vivace, succulente, à croissance vigoureuse, qui s'enracine profondément, et dont l'enlèvement offre par conséquent des difficultés, quand on a besoin de la terre pour d'autres cultures. Mais elle produit plus de foin, et du foin de meilleure qualité que la plupart des autres herbes propres à la culture. Elle convient spécialement au climat et au sol du Nord-Ouest, où, dans beaucoup d'endroits, l'herbe constitue une récolte des plus appréciables. Le battage en est facile et la semence se vend bien. Un grand nombre de cultivateurs du Nord-Ouest m'ont dit devoir une bonne part de leur prospérité à cette herbe. Je crois que l'on exagère beaucoup la difficulté de le faire disparaître du sol, car ceux qui ont essayé ont constaté que l'on pouvait détruire le gazon de brôme inerme en le "cassant" au printemps, et en retournant le labour à l'automne, ainsi que l'on traite le gazon d'herbes sauvages de la prairie. Le pâturage ou la prairie en brôme que l'on désire renouveler, pourra être labouré légèrement à l'automne, ou de bonne heure au printemps, et comme l'herbe est très profondément enracinée, ce labour stimulera sa croissance et épaissira la végétation. Dans les districts où le sol est léger, mouvant, il n'est pas de meilleur moyen de le rendre plus ferme que de lui apporter de l'humus, au moyen d'une culture de brôme. Une étude attentive de cette question m'a convaincu qu'aucun cultivateur du

Nord-Ouest ne devait condamner l'herbe brôme sur les dires populaires, mais qu'il devrait essayer de cette herbe si précieuse sur une petite parcelle de sa ferme. Naturellement, les cultivateurs qui peuvent faire plus d'argent dans la culture des arbres, ou qui tiennent plus à leur plantation d'arbres d'ornement qu'à leurs récoltes, ne sont pas dans les mêmes conditions, car l'herbe brôme, de même en ceci que toute autre plante, affaiblit la croissance des arbres parmi lesquels elle pousse, en les privant de leur provision d'humidité.

Cette réunion était la dernière d'une série où partout l'auditoire avait été en nombre satisfaisant, et où le plus vif intérêt s'était manifesté. M. Willing, qui connaît si bien les conditions culturales dans toutes les parties du Nord-Ouest, pouvait donner des renseignements précieux à tous ceux qui en désiraient. Le docteur Skinner plaisait beaucoup à l'auditoire, par sa façon claire et précise de présenter son sujet. Il montra le grand danger qu'il y a de laisser aux mouches libre accès dans les maisons et endroits où l'on conserve la nourriture, et expliqua la méthode de transmission des maladies, notamment de la fièvre jaune et de la malaria par les diverses espèces de moustiques. Il traita aussi des insectes qui sucent le sang, et démontra de façon péremptoire l'avantage, aussi bien pour les cultivateurs que pour les citadins, de connaître les habitudes des insectes. Dans mes conférences, je parlai des mauvaises herbes communes au district visité, des traitements les plus efficaces pour les détruire et je répondis à toutes les questions posées sur tous autres fléaux, mauvaises herbes ou insectes.

2 août.—Banff, Alberta. Chasse aux insectes et examen des collections du musée de Banff avec M. N. B. Sanson.

3, 4 août.—Laggan, Alberta. Recherches autour du Lac Agnès et sur les montagnes qui entourent Laggan. Je me procurai de nombreux spécimens d'insectes et de plantes rares.

6 août.—Vancouver. Inspection de la station de fumigation. Depart pour Victoria le même soir.

8 août.—Départ pour Duncans avec M. Tom Wilson, pour inspecter les travaux faits par le département des affaires indiennes, afin de délivrer les vergers indiens des maladies et des insectes qui, paraît-il, constituent un danger pour les vergers des colons blancs. Nous étions accompagnés par M. W. M. Robertson, agent indien, de l'agence Cowichan, qui nous fut très utile dans nos pourparlers avec les Indiens.

9 août.—Retour à Victoria. Consultation avec M. A. W. Vowell, surintendant indien de la Colombie-Anglaise, sur la manière de conduire les travaux, à l'avenir, dans les vergers indiens.

10 août.—Conférence avec l'honorable R. G. Tatlow, ministre de l'Agriculture, puis avec le premier ministre, l'honorable Richard McBride, au sujet des travaux effectués dans les vergers indiens.

11 août.—Départ pour Agassiz où nous arrrivâmes le même soir.

12 août.—Visite aux plantations de houblon de sir Arthur Stepney où une invasion remarquable de mouches *Psylliodes punctulata,* Melsch., causait beaucoup de dégâts depuis plusieurs années. Départ pour Kamloops, où nous sommes arrivés le même soir à 6 heures.

13 août.—Inspections de vergers. Donné des conseils sur le ver de la pomme (pyrale des pommes) qui infeste le district de Kamloops. Il devait y avoir au même endroit, une réunion de l'association des producteurs de fruits, mais, par suite d'un malentendu, aucune disposition n'avait été prise à ce sujet. Nous pûmes cependant rencontrer plusieurs producteurs de fruits. Départ pour Revelstoke le même soir. Le jour suivant, nous nous mîmes en route pour Kaslo.

15 août.—Kaslo. Visité des vergers toute la journée avec M. J. W. Cockle, qui avait fait une enquête dans cette localité sur les habitudes et l'évolution du ver de la pomme; il avait aussi traité soigneusement, l'année précédente, quelques arbres trouvés infestés du kermès San José. Nous constatâmes avec plaisir que le kermès San José avait été complètement détruit sur les arbres soumis au traitement. Nous

ne pûmes en trouver un seul spécimen dans la localité. Le ver de la pomme était abondant. Le soir une grande réunion eut lieu dans l'hôtel de ville, où maintes questions furent posées sur la culture des arbres fruitiers, et sur les insectes que l'on peut s'attendre à rencontrer dans les Kootenays.

19 août: Nelson.—Grande réunion de producteurs de fruits à l'hôtel de ville où maints sujets relatifs à la culture des fruits, furent discutés; on apporta une attention toute particulière aux insectes rencontrés dans les Kootenays, et à ceux dont on a lieu de redouter l'introduction. Au cours de cette visite, M. Anderson constata la présence du ver de la pomme à Nelson, par conséquent, nous crûmes bon de parler spécialement de cet insecte, et d'expliquer les mesures à prendre pour le détruire.

23 août: Indian Head.—Visite à la ferme expérimentale et aux fermes du voisinage avec M. Angus McKay, régisseur de la ferme expérimentale.

31 octobre, 1er novembre: Guelph, Ont.—Réunion annuelle de la société entomologique d'Ontario. Discours présidentiel: "La perspective entomologique," "Faits entomologiques de 1907."

15 novembre: Toronto.—Convention annuelle de l'association des producteurs de légumes d'Ontario. Adresse donnée: "Insectes qui gênent les producteurs de légumes et manière de les combattre."

19 décembre: Collège Macdonald, Ste-Anne de Bellevue, Qué.—Réunion de la société pomologique de la province de Québec. Adresse: "Insectes qui ont affecté les fruits et les légumes dans la province de Québec en 1907."

26 décembre au 3 janvier: Chicago, Illinois.—Assistai à la réunion de l'association américaine pour le progrès de la science; à la réunion de l'association pour le progrès de la science agricole; et à celle de la société entomologique d'Amérique, et de l'association des entomologistes économistes.

4 février: Ottawa.—Association canadienne des producteurs de semences. Adresse: "Le rôle de l'association canadienne des producteurs de semences dans la campagne contre les mauvaises herbes."

M. Gibson était aussi présent à la réunion annuelle de la société entomologique à Guelph; il donna, au cours des discussions qui eurent lieu, des indications que l'assemblée jugea très utiles. M. Gibson lut aussi une étude sur " une invasion extraordinaire de chenilles Halisidota ".

*Attestations.*—C'est pour moi, de nouveau, un agréable devoir que de remercier cordialement mes nombreux correspondants de toutes les parties du Dominion, les cultivateurs pratiques qui ont tant facilité les travaux de cette division, soit en signalant promptement l'apparition d'insectes nuisibles et de mauvaises herbes, soit en envoyant des spécimens pour identification ou pour l'enrichissement de nos collections, soit en soumettant des observations sur des sujets d'intérêt spécial. Je dois aussi des remerciements aux spécialistes éminents, qui m'ont aidé à identifier des spécimens de plantes ou d'insectes jusqu'alors inconnus. Parmi ces spécialistes, je désire faire mention particulière des suivants :

Le professeur John Macoun d'Ottawa, le professeur W. G. Farlow de l'Université Harvard, le professeur L. R. Jones du Vermont, le Dr P. A. Rydberg de New-York, et le Dr William Trelease de St-Louis, qui m'ont donné leur opinion sur quelques plantes douteuses.

Le Dr L. O. Howard, chef du bureau d'entomologie de Washington, E.-U., et les spécialistes de son service qui ont identifié des insectes de genres peu connus.

Le Dr J. B. Smith, New-Brunswick, N.-J., qui a examiné pour cette division et pour des collectionneurs canadiens, des centaines de noctuelles et autres papillons nocturnes, et qui a fait rapport de cet examen.

M. W. D. Kearfott, de Montclair, N.-J., qui m'a été d'un grand secours en nommant des microlepidoptères.

M. W. H. Harrington, d'Ottawa, qui a identifié des coléoptères et des hyménoptères.

Dr. E. M. Walker, de Toronto, qui a examiné de nombreux spécimens d'odonata et d'orthoptères canadiens.

Sir George Hampson, Bart., du Musée britannique, a gracieusement examiné différents spécimens, et les a comparés aux mêmes spécimens des séries du Musée britannique, non seulement pour ce bureau, mais aussi pour un grand nombre d'étudiants canadiens.

En concluant, il me fait plaisir de reconnaître publiquement la manière très saitisfaisante dont mes assistants, MM. J. A. Guignard, Arthur Gibson et J. Létourneau, se sont acquittés de leurs fonctions.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le directeur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES FLETCHER,

*Entomologiste-Botaniste.*

# DIVISION DE L'ENTOMOLOGIE

## CEREALES.

On conservera longtemps le souvenir de la saison de 1907, saison si anormale et si irrégulière, dans toutes les parties du Dominion. Le printemps fut froid, sec et très tardif, de l'Atlantique au Pacifique. Les insectes de toutes espèces furent excessivement rares au cours des mois d'avril et de mai; le nombre des oiseaux se ressentit de cet état de choses, et dans beaucoup d'endroits, les récoltes de fruits souffrirent également. Partout où il n'existait pas de colonies d'abeilles dans le voisinage, la quantité de fruits qui nouèrent fut beaucoup plus faible que d'habitude. La saison demeura exceptionnellement froide, et même rigoureuse, durant tout le cours de l'été, et le développement et la maturation de toutes les récoltes en furent sérieusement affectés. La seule compensation fut la longueur de l'automne et l'absence de gelées graves. Toutefois, dans les districts à blé, et surtout dans les provinces des prairies, la récolte souffrit de cette température.

Dans les provinces du Nord-Ouest, les récoltes de grains ne donnèrent qu'un faible rendement par suite de la saison anormale. Cependant, l'argent ne fut pas rare, car le grain se vendit un prix beaucoup plus élevé que d'habitude, et les cultivateurs regagnèrent en partie sur la valeur ce qu'ils perdirent en quantité. L'apparition de la cécidomye du blé (wheat midge), ces dernières années dans la Colombie-Anglaise, a fait abandonner la culture du blé de printemps dans cette province, et la superficie consacrée à cette céréale cette année était peu importante. Le blé d'automne donna une assez bonne récolte.

La mouche de Hesse, ou cécidomye destructive, *Cecidomyia destructor*, Say, apparut dans quelques localités des provinces Maritimes, mais on ne signala des dégâts que dans l'Ile du Prince-Edouard. Cet insecte nuisible paraît de nouveau augmenter graduellement dans l'Ontario; il existe aussi dans les Etats du nord-ouest de l'Amérique, et comme il gagne graduellement vers l'ouest, on peut s'attendre à ce qu'il fasse un jour son apparition dans les districts à blé d'automne de l'Alberta; par conséquent, les cultivateurs feront bien d'être sur leurs gardes, et d'appliquer vigoureusement les remèdes connus dont nous donnons ici une description sommaire.

(1) *Semailles tardives de blé d'automne.*—C'est là le plus important des remèdes préventifs, mais comme il implique un changement dans les méthodes habituelles de la ferme, il est quelque peu difficile d'encourager les cultivateurs de blé à l'adopter. En retardant les semailles jusqu'à la fin de septembre, les jeunes plants de blé ne font leur apparition au-dessus du sol, en automne, que lorsque les mouches pondeuses, qui émergent en août et septembre, sont mortes. L'objection principale aux semailles tardives de fin septembre, est que les plantes n'ont pas le temps de développer des racines assez vigoureuses pour résister aux froids de l'hiver. Toutefois, l'expérience a prouvé que ce danger n'est pas aussi grand qu'on pourrait le croire, et que, pourvu que le sol soit en bon état, et que la semence employée soit saine et bien pleine, les semailles de fin septembre donnent généralement une récolte satisfaisante.

*Combustion des déchets.*—La plupart des chrysalides, semblables à des graines de lin, de la progéniture d'été, sont transportées avec la paille, dont elles se dégagent au moment du battage pour tomber sous la machine avec les déchets, à moins qu'elles ne restent dans la paille. Par conséquent, tous les déchets de moulin, poussière et criblures, devraient être détruits avec grand soin, ou donnés aux animaux, et toute la paille et les petites graines devraient être employées pendant l'hiver ou brûlées avant le printemps.

*Traitement du chaume.*—La plupart des graines de lin (chrysalides) de la couvée d'été sont placées si bas sur les tiges, qu'elles restent dans le chaume après la coupe du blé. Une proportion considérable de ces graines produit des mouches en septembre, tandis que d'autres passent l'hiver dans le chaume. Par conséquent, le chaume devrait être labouré profondément afin de mettre les insectes si loin de la surface que les mouches, très délicates au moment où elles sortent des œufs, ne puissent y parvenir.

*Récoltes-pièges.*—Voici une méthode pour réduire le nombre des mouches de Hesse, peu pratiquée, mais beaucoup vantée par certains cultivateurs. On sème, au mois d'août, d'étroites bandes de blé. Ce blé attire les femelles qui vont y déposer leurs œufs. On laboure ensuite ces bandes avant que les larves soient mûres, ce qui les détruit, et comme toutes les femelles pondeuses ont déposé leurs œufs, le blé que l'on sème plus tard, échappe ainsi à ses ennemis. On obtient aussi les mêmes résultats en hersant le chaume aussitôt après la coupe du blé d'automne, afin de faire germer le grain tombé sur le sol pendant la récolte. Cette récolte secondaire occupera les femelles avant l'apparition de la récolte principale, et on pourra l'enterrer profondément avant que les larves viennent à maturité.

Une enquête au sujet de prétendus dégâts causés par la mouche de Hesse dans le Manitoba, a donné des résultats négatifs.

MOUCHE À SCIE DU BLÉ ou cèphe des chaumes (Wheat-stem Sawfly), *Cephus occidentalis,* Riley et Marlatt.—Cet insecte, déjà mentionné dans les rapports précédents de cette division, fit son apparition l'année dernière dans le centre du Manitoba et dans l'est de la Saskatchewan, en nombres beaucoup plus grands qu'à toute époque précédente. Les pailles rompues qui résultaient de ses attaques, attirèrent l'attention dans un grand nombre de champs, et causèrent quelque alarme. Parmi les correspondants qui signalèrent cet insecte, M. Norman Criddle, un cultivateur observateur et amateur d'insectes, demeurant à Aweme, Manitoba, nous écrivit ce qui suit à la fin de la saison:

" Cette espèce indigène de mouche à scie qui, avant la mise en culture de la prairie, limitait ses attaques à quelques herbes indigènes appartenant au genre *Agropyrum,* et ici spécialement à l'espèce *Agropyrum Caninum,* a beaucoup augmenté au cours de ces deux dernières années. En l'absence de parasites, la multiplication de cet insecte semble dépendre du nombre plus ou moins grand de tiges à fleur formées par la plante sur laquelle il se nourrit; cette plante elle-même est sujette aux variations climatériques de la saison; une saison plus froide, en réduisant le nombre des tiges à fleur de l'herbe, limiterait la multiplication de la mouche à scie, mais depuis la mise en culture de la prairie et l'introduction des céréales, les conditions ont changé. Il est vrai que l'herbe indigène semble encore avoir la préférence, mais si cette herbe, par suite de la saison peu favorable, ne produit pas des tiges en abondance, ou si les insectes sont trop nombreux pour les tiges produites, les mouches se portent sur le blé ou le seigle, ainsi que sur le " ray-grass " de l'Ouest, *Agropyrum tenerum,* Vasey, causant à cette culture importante, actuellement si répandue au Manitoba, des dommages considérables. Ces conditions se produisirent en 1907, et dans certains champs plus de 50 pour 100 des tiges de blé situées à la lisière du champ, sur une largeur de 100 pieds ou plus, furent brisées; tout le reste de la récolte souffrit aussi, mais dans une moindre mesure. Un résultat intéressant de cette attaque sur le blé est que 75 pour 100 des tiges infestées furent brisées par le vent à 2 ou 3 pouces au-dessus du sol, près de la partie où les larves étaient au travail, et l'examen révéla qu'un grand nombre de larves prises sous la paille au moment où celle-ci se brisait, furent étouffées; d'autres, qui se trouvaient au-dessus de la cassure, n'en valurent pas mieux.. Dans une certaine superficie, je calculai que 12 pour 100 des larves avaient été tuées de cette manière. Il est bon de savoir que les herbes indigènes ne se cassent jamais de cette manière, de sorte que, en attaquant le blé, l'insecte se trouve exposé à des conditions qui, bien que favorables à sa multiplication, ne le sont cependant pas autant qu'une abondance d'herbes indigènes. L'évolution de cet insecte me paraît être la suivante: Les œufs sont pondus séparément sur une tige d'herbe ou de blé, près de l'épi, entre le 20 juin et la deuxième

semaine de juillet. Les larves éclosent rapidement, et descendent à l'intérieur de la tige en dévorant celle-ci; au moment où elles atteignent le sol, vers la fin d'août, leur développement est entier; elles mangent alors la tige presque complètement, d'un bord à l'autre, un peu au-dessous du sol, et celle-ci se rompt. La larve bouche alors l'ouverture du bout qui reste avec une substance imperméable, et revêt l'intérieur de la tige d'une doublure protectrice. Elle passe l'hiver dans cette retraite, et reste sans changement jusqu'en mai de l'année suivante; elle devient alors chrysalide, et la mouche à scie parfaite sort vers la fin de juin, cette date variant quelque peu avec la saison."

Dans mes rapports précédents, basés sur des observations que j'avais faites au sujet d'échantillons qui m'avaient été transmis, je suggérai que l'on pourrait sans doute enrayer la multiplication de cet insecte en brûlant le chaume, mais d'après les remarques de M. Criddle il paraît que l'insecte passe l'hiver au-dessous de la surface du sol, et par conséquent, que la brûlure du chaume ne lui ferait presque aucun mal. Sur ma requête M. Criddle fit des études spéciales à ce sujet. Voici ce qu'il écrit:

Treesbank, 6 octobre 1907.—A votre requête, j'ai fait des essais de brûlure de chaume pour m'assurer des effets de ce procédé sur la mouche à scie. Comme le chaume était trop peu garni pour bien brûler, j'ai répandu sur une pièce de terrain infesté, afin que l'expérience puisse être décisive, 4 pouces de paille à laquelle je mis le feu. Cette couche brûla beaucoup plus longtemps que ne brûlerait le chaume le plus touffu, et la surface du sol devint si chaude qu'on ne pouvait y laisser la main. Dès qu'elle fut refroidie, j'examinai les pailles habitées, et bien que, dans certains cas, le dessus du chaume coupé par les larves eût été brûlé, je ne trouvai nulle part une seule larve endommagée; partout elles avaient gagné l'extrémité de leur terrier près de la racine des plantes; ce qui indique que la chaleur les avait simplement forcées à descendre plus bas; or, comme leurs tunnels dans la paille s'étendent généralement à un ou deux pouces au-dessous de la surface, on ne saurait attribuer à ce traitement la moindre efficacité.

Il est certain que la mouche à scie exerce ses ravages dans beaucoup d'endroits où l'on ne soupçonne pas sa présence, mais des correspondants du Manitoba et du Nord-Ouest signalent fréquemment, dans des champs de blé, des dégâts qui ne peuvent être attribués qu'à cet insecte. Le remède qui s'impose, et qui a déjà été pratiqué dans une certaine mesure, est l'enfouissage de tous les chaumes, soit en automne, soit au printemps, avant l'époque où l'on peut s'attendre à la sortie de l'insecte parfait, c'est-à-dire avant le 15 juin. M. Criddle suggère aussi que toutes les herbes appartenant au genre Agropyrum, qui poussent sur la lisière des champs, soient fauchées pendant les deux dernières semaines de juillet afin de détruire les larves qu'elles renferment.

Ver du joint du blé—*Isosoma tritica,* Fitch.—Tous les ans, la récolte de blé de l'Ile du Prince-Edouard subit des pertes considérables par suite des dégâts occasionnés par le ver du joint, et quelques correspondants sont persuadés que cet insecte se répand rapidement à travers la province. Le Père Burke, d'Alberton, ayant souvent l'occasion d'examiner les récoltes, considère que cet état de choses est grave, et il regrette que les cultivateurs ne s'entendent pas entre eux afin d'adopter des mesures pour l'enrayement de ce fléau. L'adoption d'une rotation courte et régulière, le fauchage de toutes les herbes sur la lisière des champs au mois de juin, et le maintien de la fertilité du sol, de façon à produire une végétation saine et vigoureuse suffiraient à enrayer la ponte des œufs du ver du joint, sans compter que la terre bénéficierait grandement d'un traitement aussi judicieux.

"Lower-Montague, I.P. E., 30 juillet.—Je vous envoie quelques tiges de blé Laurel. Ce blé, le 19 mai, semblait en bon état, et avait une apparence superbe jusqu'à ces derniers temps. En l'examinant, je trouve un grand nombre de pailles tordues semblables à celles que je vous envoie. C'est la première fois que je remarque la chose. J'ai un champ de blé White Fife semé le même jour que le Laurel, et qui est très peu affecté.—Montague Annear."

" Stanley-Bridge, I.P.-E., 3 août.—Le Ver du joint a détruit tout le blé de ce voisinage et se répand rapidement. Les cultivateurs n'ont encore fait aucun effort pour le combattre. S'attaquera-t-il à l'avoine et à l'orge si nous abandonnons la culture du blé?"—A. J. McNeill.

" Bay-View, I.P.-E., mars 1908.—En réponse à votre question, je dois dire que le ver du joint du blé a été observé pour la première fois dans notre district, il y a environ 5 ans, dans la partie nord-ouest du comté de Queen's. L'année suivante il avait gagné 5 milles le long du rivage. Les remèdes recommandés ne furent pas appliqués, car les cultivateurs de l'île ensemencent leurs terres à blé avec du trèfle et des herbes fourragères, et le brûlage du chaume aurait détruit la récolte du foin. En 1907, le fléau s'était répandu de Kensington, au bord du rivage, au delà de Rustico, sur une distance de près de 30 milles et à quelque 9 milles à l'intérieur des terres. Tout le blé semé avant le 3 juin, fut attaqué et entièrement détruit, et les semailles ultérieures, quoique non attaquées, donnèrent un faible rendement. Nous n'avons pas encore remarqué de parasites, et ce fléau si grave de notre récolte de blé paraît augmenter constamment. J'ai vu des mouches du ver du joint volant le 23 mai.—J. H. Clark."

Des échantillons de galles nous parvinrent de l'Ile du Prince-Edouard, et les mouches que nous réussîmes à en obtenir étaient bien celles du ver du joint *Isosoma tritica,* Fitch, mais d'après la différence dans l'apparence des galles, il semble qu'une autre espèce soit aussi au travail sur le blé de l'île du Prince-Edouard. Nous n'avons pas reçu de spécimens de *Isosoma Hordei,* Harriset, et nous n'avons pas eu non plus de rapport de dégâts causés à l'orge par le ver du joint. Il est peu probable que le ver du joint attaque l'orge ou l'avoine. Il n'y a, selon toute probabilité, qu'une espèce de ver du joint au Canada, dont la larve passe l'hiver dans la paille, et si près du sol, que, lorsque la récolte est coupée, la majeure partie des larves reste dans le chaume. On a recommandé comme remède contre le ver du joint le brûlage du chaume ou son enfouissage à une grande profondeur. On détruira ainsi les larves qu'il renferme, et on se débarrassera, en les brûlant, ou en les donnant au bétail, des galles, c'est-à-dire des parties durcies de la paille qui se séparent au battage. L'enflure qui résulte des attaques de ces larves varie beaucoup en dimension. Très souvent, les galles sont à peine visibles, mais les tissus de la tige s'épaississent et deviennent cassants si bien qu'ils se séparent du reste de la tige au battage. Tous ces déchets, de même que toute la paille provenant d'une récolte infestée, devraient être donnés au bétail ou brûlés avant le printemps suivant. Cependant, comme M. Clark le fait remarquer dans sa lettre, les cultivateurs de l'Ile du Prince-Edouard prennent l'habitude d'ensemencer leurs terres à blé avec du trèfle et des herbes fourragères, dans le but de laisser ensuite la terre en foin, et dans ce cas il est impossible de brûler ou d'enfouir le chaume. Sans doute, il est très désirable que la culture du trèfle soit pratiquée sur une plus grande échelle qu'elle ne l'a été jusqu'ici par les cultivateurs de l'Ile du Prince-Edouard, mais tant que le ver du joint abondera et que ses ravages augmenteront, il faudra modifier la pratique ordinaire. Du reste, on pourra toujours profiter de l'avantage qu'offre le trèfle comme amasseur d'azote, en semant quelques livres de graines de cette légumineuse avec toutes les cultures de grain, et en enfouissant la pousse de trèfle avec le chaume le premier automne ou l'année suivante. Quand il s'agit de combattre des insectes et d'enrayer les ravages d'un fléau dans une localité spéciale, il est souvent bon de modifier des pratiques agricoles, même celles dont la valeur est bien reconnue. En examinant le chaume d'une récolte de blé infesté, on peut voir facilement si les galles sont placées près de la base de la tige ou plus haut, car dans ce dernier cas elles seraient emportées avec la paille. La place de la galle varie suivant la saison tout comme le point d'attaque de la mousse de Hesse. Dans les printemps froids et tardifs, ces deux insectes attaquent la tige plus bas; la mouche de Hesse se limite quelquefois entièrement aux pousses de la racine, tandis qu'en d'autres années, on trouve la larve au premier ou au deuxième joint à partir de la base de la tige.

Les cultivateurs de l'Ile du Prince-Edouard devraient, de toute nécessité, se réunir, discuter les méthodes propres à détruire cet insecte et prendre, de concert, quelque action vigoureuse et énergique, qui puisse enrayer la multiplication d'un fléau dont toute l'île souffre actuellement.

L'insecte parfait du vert du joint du blé est une petite mouche à quatre ailes, d'un noir reluisant, d'un dixième de pouce de longueur seulement, avec des ailes claires et des pattes pâles. Les larves sont des vers minces, sans pieds, d'un huitième de pouce de long, avec des mâchoires brunes, visibles. Ces larves ne se trouvent qu'à l'intérieur des galles sur la tige; leur nombre varie depuis quatre ou cinq jusqu'à une douzaine dans une seule galle. Les galles se forment immédiatement au-dessus du premier ou du deuxième joint, avant la racine. La plupart des larves passent l'hiver sans changement à l'intérieur des galles, mais quelquefois un petit nombre se transforment en mouches et sortent vers la fin de l'automne.

Le puceron du grain (Grain Aphis) *Macrosiphum Granaria,* Kirby.—Cet insecte a suscité cette année un vif intérêt et a causé une alarme considérable dans les provinces du Nord-Ouest; plusieurs lettres ont été reçues demandant si les spécimens envoyés étaient ceux de la punaise verte " green bug ", cet insecte qui a causé une telle sensation dans les Etats au sud de notre frontière. Nous avons bien reçu des spécimens authentiques de ce dernier, *Toxoptera graminum,* Rond., de Emmerson, Manitoba, mais ceux-ci n'avaient fait que traverser la frontière, et venaient d'un district infesté du Minnesota à quelques milles au sud; ils ne causèrent aucun dégât dans les champs de blé. Il y eut cependant des plaintes sérieuses à propos de dommages occasionnés dans le Manitoba et dans la partie est de la Saskatchewan, par le puceron ordinaire du grain, *Macrosiphum Granaria,* Kirby. C'est un insecte quelque peu semblable à la " green bug ", mais qui s'en distingue aisément par la disposition des nervures des ailes, examinées sous un verre grossissant. Il y a, dans l'Ouest, 4 pucerons qui attaquent le blé: (1) Le puceron du grain de printemps, appelé "Green Bug", qui attaque généralement les feuilles des jeunes plantes. Dans cet insecte, la deuxième veine à partir de la pointe des ailes supérieures ne présente qu'une division, et les petits tubes à miel au bout du corps ont une couleur pâle, les pointes seules sont foncées. (2) Le puceron du grain dont la seconde veine présente deux divisions et dont les tubes sont noirs. (3) Le puceron de l'avoine, *Siphocoryne avenae,* Fab., appelé aussi le puceron de grain européen, dont la deuxième veine des ailes est aussi divisée, mais cette division, au lieu d'être à la pointe de l'aile, de telle sorte que la première fourche de la pointe se sépare de la veine principale à un quart de la distance du bout, n'est qu'à un huitième de cette distance, ce qui fait que la cellule au bout de cette veine est très petite. Les tubes à l'extrémité du corps sont beaucoup plus larges à la base qu'au sommet. Les yeux sont rouges comme dans le puceron du grain, et le devant de la tête n'est pas pointu; sous ce rapport il ressemble aussi à cette espèce. Les deux pucerons nommés en dernier lieu apparaissent quelquefois sur les feuilles du grain, au cours de leur existence, mais ils sont beaucoup plus portés à se rassembler sur les épis dès que ceux-ci sont formés, tandis que le puceron du grain de printemps n'attaque, paraît-il, que les feuilles. Le professeur Washburn dit distinctement: " D'après les rapports de nos observateurs, l'espèce " Toxoptéra " n'a jamais été trouvée sur les épis d'aucune des plantes dont elle fait sa nourriture; elle diffère sous ce rapport du *Macrosiphum granaria,* qui attaque les épis dès que ceux-ci apparaissent. (4) Le puceron de la pomme, *Aphis mali,* Fab. Cette espèce ne se nourrit pas toute la saison sur les plantes des diverses petites espèces de grain; elle habite sur les pommiers qu'elle quitte en été pour se rendre sur le grain; les œufs passent l'hiver sur les branches des pommiers de la même manière que ceux du puceron du houblon sur les pruniers. Après 4 ou 5 générations vivant sur les pommiers, vient une génération d'émigrants ailés qui s'envolent tous au printemps vers les champs de grain, et produisent immédiatement des jeunes sans ailes, en grand nombre; tous ces jeunes sont des femelles. Vers la fin de la saison, ces femelles produisent à leur tour des sujets parfaits, mâles et femelles, lesquels après s'être accouplés, déposent les œufs d'hiver sur

les pommiers. Les dégâts du puceron du grain de printemps ont été plus prononcés dans les districts du sud des Etats-Unis, mais cette espèce s'est répandue vers le nord en grandes quantités presque jusqu'à la frontière. L'augmentation excessive de ce fléau aux Etats-Unis a été enrayée par l'apparition subite d'un grand nombre d'abeilles, minuscules parasites appelés *Lysiphlebus Tritici,* Ashn., qui s'attaquent non seulement à ce puceron du grain mais encore à toutes les autres espèces découvertes dans les champs de grain. On trouve heureusement ce parasite en grand nombre dans tous les districts dont nous avons reçu des spécimens de pucerons l'été dernier. Quelques rapports indiquent des dommages sérieux causés par le puceron du grain ordinaire, *M. Granaria,* en juillet, août et septembre. Ces rapports viennent principalement de l'Ouest.

Welwyn, Sask., 26 août. "Je vous envoie des échantillons d'un puceron vert, et quelques épis de blé montrant la manière dont cet insecte se nourrit. Apparemment, il suce la sève à la base du grain, à l'endroit où celui-ci est attaché à la tige. Cet insecte est-il le même que la punaise verte (Green Bug) des Etats de l'Ouest? Il y en a des millions, et ils font au grain des dégâts effrayants. Jusqu'ici je n'en ai vu qu'en labourant la prairie. Je n'ai pas entendu dire qu'on l'ait remarqué sur d'autres récoltes du voisinage et il n'y a que trois jours que je l'ai découvert sur mes propres champs.—RANALD STEWART."

Welwyn, 10 septembre.—"Je vous envoie de nouveau du blé et des insectes. Je n'ai pas trouvé de parasites. Les insectes ne sont pas aussi nombreux qu'il y a trois semaines, et les jachères d'été semblent en être débarrassées. J'ai entendu dire aujourd'hui qu'il y a des centaines d'acres à 30 milles au nord-est d'ici qui ne valent pas la peine d'être coupés. Deux cultivateurs de ce district ont 200 acres en blé sur lesquels ils ne couperont que 35 acres. Je crois que le mal est beaucoup plus grand qu'on ne le pense. J'estime ma propre perte à 15 pour 100 de la récolte et peut-être plus, mais depuis que ces insectes ont fait leur apparition, nous avons eu de fortes pluies qui paraissent en avoir fait périr un grand nombre.—RANALD STEWART."

Les spécimens envoyés par M. Stewart furent pris tout d'abord pour la punaise verte (Green Bug) tant redoutée, mais des spécimens ailés reçus plus tard furent identifiés comme pucerons de grain. Nous avons aussi reçu des spécimens des mêmes espèces de certaines localités du Manitoba, et principalement de l'ouest de cette province. Nous avons réussi à élever une quantité de parasites de tous les échantillons reçus, y compris ceux de Welwyn.

Il n'existe pas de remède pratique applicable de façon générale pour détruire le puceron du grain, mais le professeur F. M. Webster, après beaucoup d'attention donnée aux insectes qui attaquent les récoltes de grain, a toujours préconisé, comme très avantageuse, l'adoption de bonnes méthodes agricoles dans la culture de la terre, telles que l'adoption d'une rotation régulière qui peut maintenir la fertilité du sol. Il conseille aussi de choisir avec soin le moment propice pour les semailles, afin d'assurer une croissance vigoureuse qui permette aux plantes de résister aux attaques des pucerons assez longtemps pour que les parasites naturels, qui font tôt ou tard leur apparition, aient le temps de se multiplier et de réduire la quantité de pucerons avant que ceux-ci aient sérieusement endommagé la récolte. Quant au puceron de l'avoine et à celui de la pomme, qui sont les deux espèces les plus répandues dans l'Ontario et dans l'est, comme ils passent l'hiver dans les œufs sur les pommiers, l'arrosage des vergers de pommiers avec une émulsion de pétrole (huile de charbon) ou un lavage de chaux et de soufre, non seulement débarrasserait ces arbres d'ennemis qui leur font parfois beaucoup de tort, mais de plus protégerait, dans une grande mesure, les champs de blé, la saison suivante. Heureusement pour le cultivateur de blé, une invasion de pucerons entraîne presque toujours une augmentation rapide dans le nombre des divers parasites, ce qui, en général, prévient les dommages sérieux.

SAUTERELLES, *Melanoplus, spp.*—Les locustes, plus familièrement connus sous le nom de sauterelles, abondaient au point de causer de grands ravages dans quelques

localités de l'est de l'Ontario et le long de la rivière Ottawa sur le rivage de Québec. Les pâturages et toutes les récoltes en végétation en souffrirent énormément. Des essaims considérables d'espèces ordinaires, communes à l'Ontario, infestèrent également diverses localités de l'ouest de cette province, et endommagèrent non seulement les récoltes, mais encore les vignobles et les vergers. Les spécimens reçus appartenaient aux genres suivants: *Melanoplus Femur rubrum,* De G., *Melanoplus Atlaanis,* Riley, et *M. bivittatus,* Say. Les mêmes espèces, également destructrices, se montrèrent aussi au Manitoba, de même que le *M. packardii,* Scudd, et l'espèce *Camnula pellucida,* Scudd, se montra dans la Colombie-Anglaise. Les lettres suivantes, choisies parmi un grand nombre, donneront une idée de l'étendue des pertes causées par ces essaims et de l'époque de leur attaque.

" Kamloops, C.-A., 31 mai.—Veuillez, je vous prie, me faire connaître les meilleurs méthodes connues pour combattre les sauterelles. Elles ont détruit ma récolte l'année dernière, et elles éclosent maintenant en grand nombre. Je viens d'épandre du vert de Paris et du sel mélangé avec du fumier de cheval et un peu d'eau. Mes voisins qui ont essayé ce mélange me disent que les sauterelles n'y touchent pas.—J. P. SHANNON."

" Treesbank, Manitoba, 16 août.—Les sauterelles augmentent de nouveau, et si les conditions leur sont favorables, je crains qu'elles ne soient plus nombreuses que jamais dans une année ou deux. Nous allons les surveiller, cependant, et nous épandrons du fumier de cheval empoisonné si elles attaquent la récolte.—N. CRIDDLE."

" Neepawa, Manitoba, 7 septembre.—Je vous envoie des spécimens de sauterelles qui pullulent autour d'ici cet automne. Jamais on n'en a vu un tel nombre. Je me demande si c'est là un présage d'une invasion pour l'année prochaine. Y a-t-il à craindre qu'elles ne pondent des œufs qui écloraient le printemps prochain? Dans ce cas, que faudrait-il faire?—E. T. MOODY.

L'espèce envoyée par M. Moody était la sauterelle à deux raies, une espèce grosse et lourde que l'on ne trouve généralement que dans les terres basses, près des buissons, et qui n'attaque pas autant les récoltes que quelques-unes des espèces plus petites et plus actives.

" Pointe du Lac,—Qué.—Je vous envoie des spécimens de sauterelles qui, en ce moment, détruisent les récoltes de notre district. Nous avons essayé le mélange Criddle, mais sans effet appréciable.—Rév. J. CARON."

" Galetta, Ont., 17 juillet.—Auriez-vous l'obligeance de m'indiquer une recette pour la destruction des sauterelles? Une multitude de ces insectes, venus d'un grand pâturage voisin, ont attaqué un champ d'avoine. J'ai répandu du vert de Paris sur un sillon, sans résultat.—MATTHEW RIDDELL."

" Ballantrae, Ont., 22 août.—Je crois que vous aurez intérêt à connaître l'étendue des dommages que ce fléau a causé dans cette partie de la province. Je demeure sur les collines du canton de Whitechurch, comté de York; notre sol se compose en plus grande partie, d'une terre grasse sablonneuse. Les sauterelles nous ont attaqués au début de la saison et nous souffrons beaucoup de leurs ravages. Elles n'ont fait leur apparition que plus tard dans d'autres localités, mais maintenant elles se répandent partout. Elles ont détruit toute la deuxième récolte de trèfle, et tous les trèfles semés au printemps. Les pâturages sont aussi nus et aussi bruns qu'un plancher de grange. Quelques cultivateurs ont laissé leur avoine sur le champ jusqu'à ce qu'elle soit complètement dépouillée; d'autres la coupent quand elle est en lait, et même à cette phase de la végétation, elle était déjà à moitié dépouillée. La récolte de navets est presque détruite. Dans certains cas, les champs de carottes ont été mangés jusqu'au ras du sol, et le dernier exploit de ces dévastatrices a été de manger les racines de betteraves. Les pois n'ont pas trop souffert, cependant, quelques champs ont été presque entièrement dépouillés de leur feuillage; le blé-d'Inde fourrager est rempli de trous; elles percent à travers les spathes et mangent le grain dans l'épi. Elles ont commencé à attaquer les pommes de terre il y a une semaine, et déjà quelques parcelles

sont à nu. Elles coupent les feuilles qui tombent, et mangent la tige au ras du sol, et celle-ci tombe et meurt. Les légumes sont entièrement détruits, et les framboisiers, les groseillers et les mûriers sont dépouillés.—W. A. QUANTZ."

L'été dernier fut extrêmement sec dans beaucoup de localités, et dans toutes ces localités la végétation fut lente, peu garnie; c'est là que les sauterelles firent le plus de mal. Dans certains endroits, des pluies abondantes, vers la fin de la saison, ranimèrent la végétation, et, dans ce cas, les dommages causés furent beaucoup moins apparents. Le Rév. Père Caron, de la Pointe-du-Lac, Qué., mentionne cet état de choses dans une lettre du milieu d'août, et parle de nouveau des mauvais résultats donnés par le mélange de Criddle, de vert de Paris et de fumier de cheval; il dit que les cultivateurs n'en ont pas employé une quantité suffisante, pour que l'on puisse juger de ce poison d'après les résultats de l'essai. C'est ce qui se produisit dans beaucoup d'autres endroits où le mélange avait été mis à l'épreuve. Cependant, il appert que si cette préparation a, ce qui est certain, donné les résultats les plus satisfaisants partout où elle a été essayée au Manitoba, elle ne s'est pas montrée aussi avantageuse dans d'autres endroits. Je ne sais si cela est dû aux conditions climatériques, mais il est évident qu'au Manitoba, le même ingrédient attira les sauterelles à tel point qu'elles se rassemblaient dans toutes les parties du champ où il avait été répandu, et s'empoisonnaient en en mangeant; des myriades de sauterelles furent ainsi détruites. D'autre part, dans l'Ontario, le même mélange parut beaucoup moins appétissant à toutes les espèces communes à cette province. Rappelons que dans ces districts, le remède bien connu de son empoisonné pour les vers gris (une livre de vert de Paris, une livre de sel et un gallon d'eau dans 100 livres de son) peut être employé avec une très grande efficacité contre les sauterelles de toutes sortes. De fait, l'idée de cette combinaison de vert de Paris et de son, est originaire de Californie, où on l'avait imaginée comme remède contre les sauterelles dans les vignobles. L'épandage de substances arsenicales, sur les lisières des champs, quand les sauterelles commencent à se diriger vers les récoltes, a donné également de bons résultats. Plus tard, quand les insectes sont pourvus d'ailes et qu'ils attaquent en grand nombre, on peut aussi se servir avec avantage d'une modification des plats de ferblanc et de cadres légers, connus dans l'Ouest, sous le nom de " Hopperdozers ". Ce sont des cadres légers munis d'ailes avec un fond de toile et au bas, d'une chaudière en ferblanc remplie de goudron ou de pétrole (huile de charbon) et d'eau. On les charroie sur les pâturages ou dans les endroits où les sauterelles abondent, et celles-ci sont prises en grand nombre. Une petite goutte d'huile de charbon, tombant sur le corps d'une sauterelle en couvre bientôt toute la surface, et fait périr l'insecte.

BRUCHE DU POIS (Pea Weevil), *Bruchus pisorum*, L.—La bruche des pois, à peine mentionnée dans les correspondances de ces trois dernières années, commence de nouveau à augmenter en nombre, et il est extrêmement important que les cultivateurs de pois et les marchands de semences appliquent vigoureusement le remède bien connu de la fumigation des pois de semence avant les semailles, ou, ce qui est de beaucoup préférable, immédiatement après la récolte et le battage. Un ou deux échantillons, reçus dernièrement, étaient tout aussi infestés par la bruche des pois, que dans les plus mauvaises saisons d'il y a quatre ou cinq ans. Le comté de Prince-Edouard, dans l'Ontario, est un des centres les plus importants du commerce des pois de semence. Il y a quelques années, les pois de ce comté étaient infestés par la bruche jusqu'au plus extrême degré. M. J. D. Evans, de Trenton, qui m'a tenu obligeamment au courant des progrès de ce fléau, fait le rapport suivant sur la saison de 1907: " J'ai discuté la question de la bruche des pois avec M. W. P. Niles, de Wellington, une de nos meilleures autorités, et il m'a dit que cet insecte a actuellement à peu près disparu du comté de Prince-Edouard, mais qu'il ne serait pas surpris de le voir de nouveau causer des dégâts dans un avenir rapproché, vu l'insouciance des cultivateurs à prendre soin de leurs pois de semence. M. Niles dit avoir reçu d'Oshawa, quelques pois qui, sans être gravement infestés, n'étaient pas en bon état; en outre, un échantillon d'Exeter, dans le comté de Lambton, était presque aussi mauvais qu'il pouvait l'être.

Le remède qui a le plus contribué à enrayer les ravages de la bruche des pois, est la fumigation scrupuleuse de tous les pois de semence. Quelques cultivateurs ont encore une idée assez peu précise de ce qu'on entend par la bruche des pois. Cela vient de ce qu'un grand nombre persistent encore, sans raison, à la désigner sous le nom de punaise des pois (pea bug) et par conséquent, comme la plupart des insectes sont appelés punaises sur ce continent (bugs), il nous vient autant d'échantillons soi-disant attaqués par la bruche des pois, et qui en réalité l'ont été par la noctuelle des pois. Les dommages causés par ces deux insectes sont essentiellement différents. La bruche des pois fait son œuvre à l'intérieur de la semence et après le départ de l'insecte,—un petit animal gris brun, d'un cinquième de pouce de long, portant deux taches noires bien visibles sur le bout du corps,—on trouve, sur un côté du pois, un petit trou parfaitement rond. Au contraire, la cavité formée par la chenille de la noctuelle des pois, sur le côté de la semence, pendant que celle-ci est encore verte, est irrégulière et à bords dentelés. On connaît parfaitement les phases de la vie de ces insectes. La bruche des pois pond ses œufs à l'extérieur de la cosse verte, et la larve, une fois éclose, se fait un chemin en mangeant, et s'introduit dans le pois le plus proche, où elle séjourne jusqu'à son complet développement, c'est-à-dire jusque vers la fin de l'été, un peu après que les pois ont atteint leur maturité. Quand on bat les pois sitôt qu'ils sont mûrs, et que l'on soumet la semence immédiatement à la fumigation, on peut détruire la larve de la bruche des pois avant que celle-ci ait mangé une grande partie de la semence; mais si on diffère le traitement jusque vers la fin de l'hiver ou jusqu'aux semailles, tout ce que l'on peut obtenir, c'est de tuer l'insecte à l'intérieur du pois. Sans doute, cela est très important, mais si l'on effectuait la fumigation aussitôt que possible après la moisson, on réduirait en même temps de beaucoup, le mal fait à la semence. Tant que la bruche des pois est sous forme de larve, elle reste à l'intérieur du pois où elle s'est introduite en premier lieu. L'œuf est pondu au cours de juin, et il faut que la petite larve pénètre au travers de la gousse, et se loge dans une semence avant que celle-ci ne durcisse trop. L'évolution de la larve blanche et charnue, à l'état de nymphe, et la transformation en insecte parfait, se produisent au cours de la dernière partie de l'été; quelques sujets atteignent leur complet développement vers le milieu d'août; d'autres, en certaines saisons, quittent les pois en automne, où même dès le moment de la moisson; mais règle générale, les insectes restent dans la semence jusqu'au printemps suivant. Ceux qui émergent en automne, passent l'hiver cachés sous des tas de déchets, ou dans des granges, des hangars, etc. De temps à autre, il se produit une sortie générale des insectes à l'automne, et, quand ceci arrive, leur nombre est grandement diminué, car ils sont exposés à beaucoup de dangers auxquels ils auraient échappé s'ils étaient demeurés à l'intérieur des pois. Les oiseaux et les mammifères qui se nourrissent d'insectes, en détruisent beaucoup; j'ai vu moi-même près de Pictou, dans le comté de Prince-Edouard, dans l'Ontario, des milliers de ces insectes qui, s'étant faufilés sous les bardeaux d'une vieille grange, étaient morts là, tués sans doute par les froids de l'hiver. Quant à ceux qui réussissent à passer l'hiver, ou à ceux qui ont été semés au printemps avec les pois de semence, ils volent vers les champs et se nourrissent pendant quelque temps sur le feuillage des pois. Dès que les jeunes gousses vertes sont formées, la ponte des œufs a lieu et les larves éclosent bientôt après. Il n'y a qu'une génération de cet insecte pendant l'année, et le fait le plus important à retenir des phases de sa vie, est que chaque pois renferme un insecte, et que ceux qui sont ainsi confinés dans les pois et qui constituent de beaucoup la plus grande partie de la génération produite en une année, sont pendant longtemps entièrement à la merci du cultivateur et du marchand de semences, car il n'existe pas d'autres plantes que le pois cultivé qui puissent leur servir de nourriture. L'insecte n'est pas originaire du pays, pas plus d'ailleurs que la plante qui lui sert de nourriture, et le pois n'appartient pas à ces plantes cultivées dont la semence peut rester dans le sol et produire une récolte volontaire l'année suivante.

*Remèdes.*—(1) Garde de la semence. Parmi les nombreuses recettes proposées, la plus facile à appliquer et la moins chère est la garde de la semence, quand on n'emploie qu'une petite quantité de pois de semence. Il est très facile de conserver les pois pendant deux ans après la moisson. Il faut pour cela les mettre en sacs et attacher les sacs avec soin immédiatement après le battage. On a trouvé que la bruche des pois ne peut pénétrer à travers les sacs, même quand ceux-ci sont en papier. Par conséquent tous les insectes qui émergent, soit en automne, soit l'été suivant, périssent à l'intérieur des sacs, et on peut se servir de la semence sans danger l'année suivante. La semence saine ne souffrira nullement d'avoir été conservée pendant ce laps de temps. Les semences endommagées par les insectes germeront quand même, à moins que le germe n'ait été détruit, mais ne produiront que des plantes faibles, lesquelles, à moins que les conditions ne soient extrêmement favorables, ne donneront qu'une récolte médiocre. Par conséquent on ne devrait pas se servir pour la semence de pois endommagés, à moins que l'on ne puisse s'en procurer d'autres. Sur 400 semences recueillies au hasard dans un échantillon reçu l'hiver dernier, et dont toutes avaient été attaquées par la bruche, 34 seulement poussèrent, se répartissant ainsi:

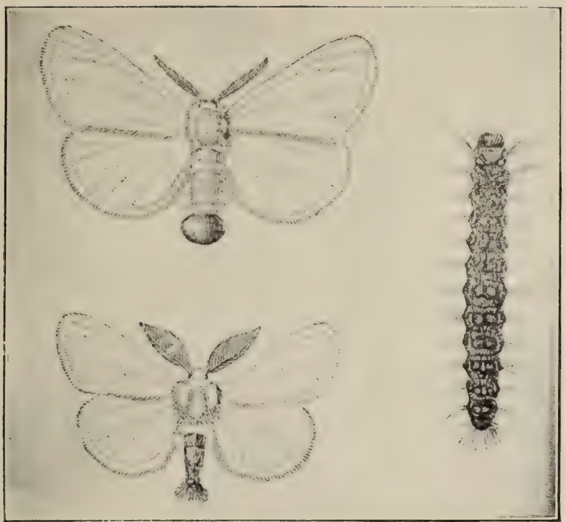
*a.* 10 semences germées, 3 plantes faibles, 7 vigoureuses.
*b.* 9 semences germées, 2 plantes faibles, 7 vigoureuses.
*c.* 10 semences germées, 4 plantes faibles, 6 vigoureuses.
*d.* 5 semences germées, 3 plantes faibles, 2 vigoureuses.

Cet essai ne fait que confirmer les expériences précédentes faites ici à plusieurs reprises.

(2) Fumigation.—La fumigation de tous les pois de semence avec du bisulfite de carbone, est le seul remède qui mérite notre entière confiance dans la lutte contre la bruche des pois. Les grands marchands de semence ont des cabanes spéciales pour le traitement en grandes quantités. Ces cabanes sont faites très étanches, et l'on peut y traiter de 1,000 à 3,000 boisseaux à la fois. C'est chose facile que d'appliquer le traitement à de petites quantités de pois comme celles dont les cultivateurs ordinaires ont généralement besoin. Un baril ordinaire d'huile de charbon vide, fournira un récipient convenable. Un baril de 40 gallons contiendra environ 5 boisseaux, soit 300 livres de semence, pour lesquelles il faudra 3 onces de bisulfite de carbone. On verse cette substance sur les pois, et l'on ferme immédiatement le baril avec soin, de façon étanche. Le bisulfite de carbone doit être de la meilleure qualité. Le meilleur bisulfite de carbone s'évapore entièrement sans laisser aucun résidu. C'est celui-là qu'il faut employer. On doit tenir le baril fermé pendant 48 heures. Comme nous l'avons fait remarquer plus haut, la fumigation doit être effectuée aussitôt que possible après la moisson, mais le travail peut se faire à tout moment pourvu que la température soit au-dessus du point de congélation. Il est bon de remarquer que le bisulfite de carbone est très inflammable; par conséquent la fumigation devrait se faire à l'extérieur, dans un hangar ou à quelque distance des bâtiments, et il faut éviter d'en approcher une lumière de n'importe quelle sorte.

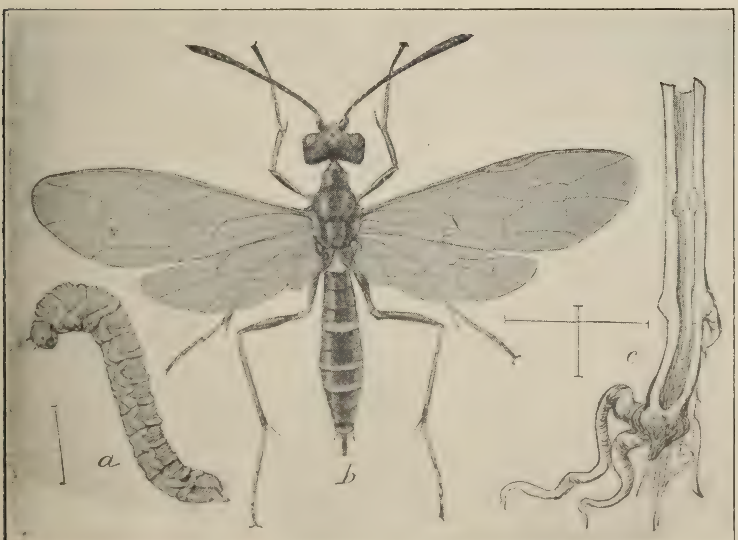
## FRUITS.

Le printemps de 1907 fut froid sur toute l'étendue du Dominion, et très sec dans les provinces de l'est. Ces conditions exercèrent un effet direct sur les récoltes de fruits de toutes les catégories. La grande rareté d'insectes de toutes espèces empêcha la fécondation d'une bonne partie des fruits, sauf dans les vergers situés près des ruchers. Dans l'Ontario, Québec et les provinces Maritimes, la qualité des fruits récoltés laissait à désirer, et pourtant les prix de vente furent bons, surtout pour les fruits cultivés suivant les meilleures méthodes. A la ferme expérimentale centrale, la fécondation fut complète, grâce au grand nombre d'abeilles qui eurent accès aux fleurs. Le professeur Hutt, du collège agricole de l'Ontario, à Guelph, appela aussi l'attention sur ce sujet, lors de la dernière réunion annuelle de l'association entomologique de

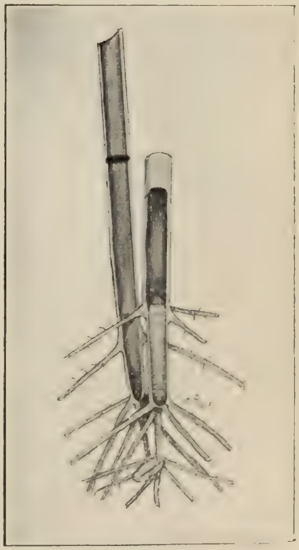




Papillons mâle et femelle ; chenille adulte. Nid d'hiver. (D'après Kirkland).
(Figures de Howard, Farmers Bulletin 264. Dept. de l'Ag. des E.-U.)
Bourby Cul-brun. *Euproctis chrysorrhœa*, L.




Mouche à scie du blé de l'ouest. (*Cophus occidentalis*, Riley & Marlatt).
(The Riley & Marlatt, Insect Life, IV, Div. Ent. Dept. Agr. des E.-U.)



Larve de la mouche à scie du blé de l'ouest, et son ouvrage.
(Dessin de Norman Criddle.)

l'Ontario. Les abeilles avaient souffert pendant l'hiver et un grand nombre de colonies étaient faibles au printemps. D'après le professeur Hutt, c'est à cette réduction du nombre d'abeilles domestiques ou sauvages que l'on doit attribuer la petite quantité de fruits qui nouèrent dans quelques localités de l'Ontario, en 1907. Il remarqua, à plusieurs reprises, que les cultivateurs qui gardaient des abeilles, avaient des récoltes de fruits plus abondantes. Dans la Colombie-Anglaise, la récolte de fruits fut excellente, qualité et quantité. Dans l'ouest de l'Ontario, la récolte de raisins fut considérable, sauf dans ces districts où le scarabée du rosier avait détruit les fleurs. Malheureusement, par suite de la saison tardive et froide, beaucoup d'espèces de raisins n'étaient pas encore mûres au moment où les gelées survinrent. Les petits fruits donnèrent de faibles rendements par suite de la sécheresse. Les légumes de toutes sortes souffrirent aussi beaucoup de la même cause, et dans les parties est de la province de l'Ontario, de même que dans certaines parties de la province de Québec, la récolte de pommes de terre fut exceptionnellement faible. Dans certains endroits, les tubercules de semence restèrent dans la terre sans pourrir jusqu'à la fin de la saison.

VER OU PYRALE DES POMMES, *Carpocapsa pomonella,* L.—Parmi les insectes ennemis des fruits, les plus anciens et les mieux connus ont fait plus de ravages que d'habitude. Dans certaines localités de l'ouest de l'Ontario, le ver de la pomme causa tant de dégâts que plusieurs cultivateurs envisagèrent sérieusement l'opportunité d'abattre leurs pommiers pour les remplacer par des vignes ou des pêchers. Cette partie de la province appartient au district où le ver de la pomme produit régulièrement deux générations par saison, dont la deuxième est de beaucoup la plus destructrice. Les producteurs sont donc obligés, non seulement d'arroser leurs arbres au printemps, mais encore de poser régulièrement des bandes pour attirer les larves où celles-ci se réfugient pour filer leurs cocons. Tout ceci exige beaucoup de travail; aussi, dans ce district, les raisins et les pêches sont considérés comme les fruits les plus chers. C'est à la nécessité de ce travail, je crois, qu'il faut attribuer l'augmentation du ver de la pomme dans la péninsule de Niagara. Les vergers à pommes n'y reçoivent pas le même soin que dans les autres parties de la province, et par conséquent quelques-uns des fléaux réguliers se multiplient de façon anormale. Dans ce district, pour protéger les pommiers, les poiriers et les cognassiers des attaques du ver de la pomme, il faudrait donner trois pulvérisations au printemps avec de la bouillie bordelaise empoisonnée, et mettre des bandages aux arbres en juillet et août. Ces bandages doivent être mis avec soin, sinon ils font plus de mal que de bien. On peut les faire avec toutes sortes de matériaux mous, comme des bâches, des morceaux de vieux sacs, etc. Le moyen le plus facile et le plus rapide de les fixer aux arbres, est de les attacher au milieu avec un morceau de ficelle ou de fil de fer, laissant retomber la partie supérieure. On devrait les mettre en place au commencement du mois de juillet, et les examiner au moins une fois par semaine pendant le reste de la saison. On y trouvera, pendant le mois d'août, un grand nombre de cocons et de larves que l'on devra détruire, et pour ce faire, il sera nécessaire d'enlever les bandages. Lorsque la saison sera plus avancée, les chenilles seront moins nombreuses, et on pourra alors les tuer plus commodément en se servant de la pointe d'un couteau sans qu'il soit besoin d'enlever les bandages. Les chenilles ont l'habitude de s'introduire dans l'écorce de l'arbre, et de rassembler la sciure ou la poussière de bois autour de leurs cocons, ce qui les rend extrêmement difficiles à découvrir. Cependant, j'ai trouvé un instrument commode pour nettoyer l'écorce en dessous des bandages, c'est une brosse en fil de fer semblable à celle que l'on emploie pour nettoyer les fournaises. Cette brosse arrache les cocons et détruit les larves qu'ils contiennent.

On remarque toujours que les effets sont cumulatifs dans les vergers régulièrement pulvérisés tous les ans avec de la bouillie bordelaise empoisonnée. Les vergers ainsi traités accusent, chaque année, une moindre quantité d'insectes et de maladies fongueuses; et ceci en dépit du fait que beaucoup d'insectes peuvent voler à de grandes distances, et que les spores des parasites fongueux se transportent facilement à n'importe quelle distance.

KERMÈS COQUILLE D'HUÎTRE (Oyster-shell), *Lepidosaphes ulmi*, L.—Probablement par suite de la saison peu favorable, on a remarqué, au cours de l'été 1907, que le kermès coquille d'huître avait gagné beaucoup de terrain, et avait sans doute causé de grands ravages aux arbres fruitiers et autres. Les petits de cet insecte éclosent sous la carapace de leur mère vers la fin de mai ou le commencement de juin, et ne sont actifs que pendant quelques jours. Ce sont alors des insectes très petits à six pattes; leur rassemblement en groupe sur les arbres, donne à ces derniers l'apparence de corps saupoudrés d'une poudre blanche grossière. Vers le deuxième jour, la plupart des jeunes insectes se sont choisi un endroit convenable, et se sont attachés à la jeune écorce tendre au moyen de leurs rostres. Ils restent là pour la vie et se développent rapidement pendant les mois de juin et de juillet. Au commencement du mois d'août, les femelles ne consistent plus guère qu'en sac d'œufs placés sous le bouclier de cire. L'insecte lui-même est refoulé dans le bout étroit de la carapace où il expire, laissant ses œufs pour perpétuer l'espèce pendant l'hiver. On aperçoit rarement les boucliers du mâle; c'est sur les feuilles qu'on les trouve le plus souvent. De forme, ils ne ressemblent nullement à ceux de la femelle; ils sont longs, carrés au bout et terminés en pointe sur le devant. Ils sont très petits, n'ayant pas plus d'un vingtième de pouce de longueur, et de couleur pâle. Contrairement à la femelle qui passe sa vie sous sa carapace, et qui perd ses pouvoirs de locomotion après s'être fixée, le mâle est une mouche très petite, à deux ailes, qui sort de dessous la coquille à sa maturité et qui vole très rapidement.

*Remèdes.*—Les remèdes pour la destruction du kermès coquille d'huître, consistent à fortifier l'arbre par la bonne culture et la bonne exploitation du verger, et à appliquer directement des insecticides sur les insectes. Les petits éclosent vers le commencement de juin, et dès qu'on les remarque sur les arbres, on devrait appliquer promptement une solution d'huile de savon de baleine ou une émulsion de pétrole avec un pulvérisateur. Pour obtenir les meilleurs résultats de ce remède, il faut l'appliquer aussitôt que possible après l'éclosion. Quant aux arbres qui sont très attaqués, il faudra leur venir en aide en incorporant au sol, à la bêche, autour de leurs racines, au printemps, un engrais chimique énergique; en automne il faudra les arroser avec un lavage de chaux consistant en une livre de chaux vive par gallon d'eau. On devra faire deux applications de ce lait de chaux, la deuxième dès que la première sera sèche. Cet arrosage devra être fait aussitôt que les feuilles commencent à tomber, ou au premier moment de loisir, avant que les grands froids de l'hiver ne commencent. Pendant l'hiver, la chaux s'écaille, et entraîne avec elle une proportion considérable de carapaces, avec leurs œufs, qu'elle a détachées de l'arbre.

KERMÈS OU POU DE SAN-JOSÉ, *Aspidiotus perniciosus*, Cmstk.—Dans les vergers de l'Ontario, la situation au point de vue du kermès San-José est pratiquement la même, cette année, que les deux années dernières. Cet insecte n'a pas envahi de nouveaux territoires dans la province, mais il s'est attaqué à de nouveaux vergers. La saison de 1907 ayant été tardive, les petits firent leur apparition plus tard que d'habitude. Il n'y a pas à douter que les horticulteurs, situés dans ces parties de l'Ontario où l'on rencontre ce Kermès, ne soient maintenant bien au courant de ses habitudes et qu'ils ne comprennent la nécessité d'employer le lavage de chaux et soufre qui constitue le remède le plus efficace. M. J. Fred. Smith, l'inspecteur du kermès de San-José pour la province d'Ontario, rapporte que les producteurs de fruits n'ont jamais fait tant d'efforts pour détruire cet insecte que pendant la saison écoulée. Le remède le plus employé est le lavage de chaux et de soufre. M. W. H. Bunting, un grand producteur de fruits, et un des principaux membres de l'association des horticulteurs de l'Ontario, déclara, au cours d'une conférence donnée l'hiver dernier à Ottawa, qu'il considérait que l'invasion du pou de San-José, malgré les ravages énormes qu'elle a causés, avait été une bénédiction pour les cultivateurs, parce que ceux-ci savent maintenant que le lavage de chaux et de soufre suffit pour enrayer les progrès de cet insecte, et que les travaux nécessités par cette invasion ont mis les vergers en meilleur état que jamais. La pulvérisation systématique est devenue une nécessité, et grâce à cette

pratique, la plupart des ennemis réguliers des vergers ont disparu. D'après lui, l'état général des vergers s'est beaucoup amélioré. On a employé comme remèdes un grand nombre de mélanges différents, mais jusqu'ici on n'a rien découvert de mieux que le lavage de chaux et de soufre, et les producteurs de fruits feront bien d'employer ce lavage avec confiance. Nous leur conseillons d'abandonner les nouveaux essais aux entomologistes professionnels qui mettent toujours à l'épreuve les innovations, lesquelles, il faut le dire, ont été trouvées jusqu'ici sans effet. Nous avons reçu beaucoup de demandes de renseignements cette année quant aux règlements par lesquels le gouvernement permet l'importation de jeunes arbres fruitiers au Canada, et à la formule employée pour détruire le kermès sur les arbres importés. Disons en premier lieu que le seul but des cabanes de fumigation du gouvernement fédéral, est de débarrasser les arbres du kermès San-José, et qu'il n'existe pas de législation du même genre contre aucun des autres insectes. Cette déclaration est motivée par de fausses représentations faites continuellement dans la Colombie-Anglaise à ce sujet. Dans cette province, les agents du gouvernement condamnent, et fréquemment détruisent les jeunes plants d'arbres sur lesquels ils constatent la présence d'insectes autres que le kermès San-José, mais le seul contre lequel une mesure fédérale ait été prise jusqu'ici est le kermès San-José.

*Formule employée.*—La formule employée aux stations fédérales de fumigation est une once de cyanide de potassium (à 98 pour 100), une once d'acide sulfurique commercial (66 pour 100 Baumé) et 3 onces d'eau, par mille pieds cubes d'espace; et tous les plants sont exposés au gaz produit par ce mélange pendant 45 minutes.

La quantité de gaz acide hydrocianique produite, est assez considérable et de force suffisante pour tuer tous les insectes du genre kermès sur les arbres pendant les 45 minutes d'exposition. Les cabanes de fumigation fédérales sont placées sous la surveillance continuelle d'un surintendant, et tenues ouvertes pendant les expéditions de printemps et d'automne.

Les surintendants sont des hommes exercés, habiles à examiner les plants d'arbres et à déballer et réemballer tous les colis qui leur tombent sous la main. Jusqu'ici les surintendants de ces stations se sont acquittés de leurs fonctions d'une manière satisfaisante, et aucune plainte bien fondée n'a été reçue des importateurs, soit au sujet de délais causés par la fumigation, soit au sujet des dommages que les opérations de déballage et de réemballage auraient pu occasionner. Cependant, dans tous les cas où des plaintes ont été faites, une enquête minutieuse a été promptement ouverte, et nous avons toujours eu la satisfaction d'exposer dans un rapport au ministre de l'Agriculture, que les avaries présentées par les arbres, ne pouvaient en aucune façon être attribuées au manque de soin de la part des surintendants.

*Stations de fumigation.*—Il existe sur la frontière six endroits par lesquels doivent passer les arbres importés au Canada, et où le gouvernement fédéral maintient des cabanes pour la fumigation de tous les arbres venant de pays que l'on sait infestés du kermès San-José. Voici ces endroits: Vancouver, C.-A.; Winnipeg, Man.; Windsor. Ont.; Niagara-Falls, Ont.; Saint-Jean, Qué.; St-John's, N.-B.

Voici les règlements de douanes établis sous l'empire de la loi du kermès San-José:

1. La loi du kermès San-José interdit l'importation au Canada de tous arbres, arbustes, plants, vignes, greffons, éclats ou bourgeons appelés généralement " marchandises de pépiniéristes ", provenant d'endroits désignés par la loi, et toutes marchandises ainsi importées seront confisquées par la Couronne et pourront être détruites, et toute personne important des marchandises de ces endroits, ou les faisant importer, ou permettant qu'elles soient importées, sera jugée coupable d'une délit visé par la clause 6 du tarif des douanes 1897, et sujet à l'amende prescrite par cette clause.

2. Par ordre en conseil approuvé le 18 mars 1898, la dite loi interdisant l'importation de marchandises de pépiniéristes s'applique aux marchandises venant des pays suivants: Etats-Unis d'Amérique, Australie, Japon, Iles Hawaï.

3. Par ordre en conseil approuvé le 18 mars 1898, les plantes suivantes ne sont pas sujettes aux stipulations de la dite loi:

(*a*) *Plantes de serre à l'exception des roses* (telles que palmes, fougères, orchidées, cacti, chysanthèmes, azaléas, bégonias et œillets, mais non pas les roses ou autres plantes à tiges ligneuses.

(*b*) *Plantes herbacées vivaces* (dont le sommet meurt en hiver, telles que phlox vivace, diélytres, pivoines, tournesols vivaces, fraises, etc.).

(*c*) *Plantes de bordure herbacées* (telles que les géraniums, coleus, verveines, pensées, etc.).

(*d*) *Tous les conifères.*

(*e*) *Bulbes et tubercules* (tels que les lis, jacinthes, narcisses et tous les autres vrais bulbes, gladioles caladium, iris, cannas, dahlias, etc.).

4. Un ordre en conseil approuvé le 25 avril 1900 donne la permission d'importer des *roses en feuille et en végétation et qui ont été propagées sous verre.*

5. Par ordre en conseil approuvé le 5 janvier 1901, on peut importer des marchandises de pépiniéristes pourvu que ces marchandises soient fumigées aux ports douaniers suivants, pendant les périodes mentionnées.

Winnipeg, Man., et Saint-John, N.-B.—Du 15 mars au 15 mai au printemps, et du 7 octobre au 7 décembre en automne.

Saint-Jean, Qué.; Niagara-Falls, Ont., et Windsor, Ont.—Du 15 mars au 15 mai au printemps, et du 26 septembre au 7 décembre en automne.

Vancouver, C.-A.—Du 1er octobre au 1er mai de l'année suivante.

A remarquer spécialement que " toutes les expéditions, faites conformément aux règlements ci-dessus, sont entièrement aux risques de l'expéditeur ou des consignataires. Le gouvernement n'assume aucun risque."

(*l*) Les colis doivent être adressés de façon à entrer au Canada par un des ports susnommés, et la route par laquelle ils seront expédiés doit être clairement indiquée sur chaque colis. Toutefois, les marchandises transportées *via* d'autre ports à une station de fumigation seront fumigées.

(*m*) Les marchandises importées par chemin de fer ou par navire, peuvent être fumigées *sous caution* au cours du *transport* et après la fumigation peuvent être expédiées sous déclaration de la douane à un port douanier de destination—dans ce cas l'agent des douanes doit écrire lisiblement sur la déclaration le mot " fumigé ".

(*n*) Les percepteurs des douanes aux ports de fumigation, sont requis de coopérer avec les chemins de fer et les agents du département de l'Agriculture pour effectuer une fumigation rapide des marchandises en cours de transport; et ils devront faire tous leurs efforts pour hâter le transport de ces marchandises

6. Par ordre en conseil du 23 mars 1901 et du 31 mai 1901, le cotonnier du Dakota —Dakota Cotton wood, ou Necklace Poplar—(*Populus monulifera,* Art.) pourra être admis aux ports douaniers de Brandon et de Winnipeg sans fumigation.

IMPORTATIONS PAR LA POSTE.

7. Les marchandises de pépiniéristes importées par la poste (par colis postal ou autrement) sont sujettes aux stipulations de la loi du kermès San-José, et pendant la période de fumigation les officiers de douane devront envoyer ces marchandises, *après que les droits de douane auront été payés,* au percepteur des douanes, à la station la plus proche de fumigation, en marquant sur le colis: *Pour fumigation,* avec une carte postale avisant que le colis doit être fumigé et renvoyé directement par la poste à l'importateur (dont on donnera l'adresse) avec l'inscription *droits payés.*

8. *Saisies.*—Les agents douaniers sont requis d'appliquer strictement les provisions de la loi en ce qui concerne l'importation des marchandises de pépiniéristes, et de saisir tous les arbres, arbustes, vignes, greffons, éclats, ou bourgeons appelés généralement " marchandises de pépiniéristes " quand ces marchandises sont importées des pays ci-dessus mentionnés, en contravention à la loi.

(Signé) JOHN McDOUGALD,
*Commissaire.*

*Traitement des jeunes arbres.*—Le seul moyen certain que l'on ait découvert pour détruire le kermès San-José sur les jeunes arbres transportés d'un endroit à l'autre, est la fumigation avec le gaz acide hydrocyanique. On a essayé maintes sortes de lavages pour remplacer cette opération coûteuse et peu commode, mais tout considéré, aucune n'a donné de résultats aussi satisfaisants que la méthode de fumigation adoptée par le département. Cependant, on fait continuellement de nouveaux essais, et si l'on découvre un moyen plus avantageux, on l'emploiera immédiatement. Les pépiniéristes et les producteurs de fruits savent maintenant que la fumigation ne cause aucun dommage, et il arrive rarement aujourd'hui que les expéditeurs, ainsi qu'ils le faisaient, il y a quelques années, attribuent à ce traitement la mauvaise qualité de leurs marchandises, ou les résultats d'un mauvais emballage.

La loi sur le kermès San-José, passée le 18 mars 1898, a été mise en vigueur il y a 10 ans. Depuis l'établissement des cabanes de fumigation en 1900, une surveillance continuelle a été exercée sur les arbres sortant de ces cabanes, et l'on n'y a jamais découvert un seul kermès vivant. Bien des milliers d'arbres fruitiers et d'arbres d'ornement, représentant d'importantes sommes d'argent ont été importés par les pépiniéristes dans toutes les parties du Canada, et aucun de ces arbres n'a été endommagé par le traitement auquel il a été soumis pour le débarrasser du kermès San-José. D'autre part, il est absolument certain que la fumigation, telle qu'on la pratique aux stations fédérales de fumigation, détruit tous les kermès.

Devant ces faits, on peut donc affirmer que le ministre de l'Agriculture a pris toutes les mesures possibles pour protéger les producteurs de fruits canadiens contre une nouvelle attaque de cet ennemi si terrible, tout en ménageant, de la manière la plus efficace et la plus raisonnable possible, les intérêts des pépiniéristes et autres personnes qui désirent importer des arbres au Dominion. Les méthodes de fumigation suivies ont reçu l'entière approbation des experts, et il a été démontré que ces méthodes détruisent parfaitement les kermès partout où ceux-ci peuvent se trouver sur les arbres. Les gouvernements de l'Ontario et de la Colombie-Anglaise ont eu aussi recours à ces mesures draconiennes pour empêcher que le kermès San-José ne se répande, des points que l'on sait infestés, à de nouvelles localités. A l'heure actuelle—11 ans après sa première apparition—on peut dire que le seul point de l'Ontario où le kermès existe, est la superficie, relativement de faible étendue, qui s'étend à partir du comté d'Essex, le long du nord du lac Erié jusqu'au comté de Wentworth à l'ouest du lac Ontario. Dans la Colombie-Anglaise, la présence du kermès n'a été constatée qu'à deux endroits: Kaslo et Spence's-Bridge; à Kaslo, les arbres ont été soigneusement pulvérisés, et depuis, aucune attaque nouvelle n'a été constatée. A Spence's-Bridge, tout le verger fut abattu. Le kermès San-José n'a jamais été trouvé dans les provinces maritimes, ni dans les provinces des prairies, pas plus que dans celle de Québec ni dans aucune autre partie de l'Ontario que celle qui vient d'être mentionnée. Comme cet insecte paraît en état de prospérer dans tous les districts où la culture de la pêche se fait sur une grande échelle, les horticulteurs de ces districts feront bien d'être sur leurs gardes, et s'ils découvrent sur leurs arbres des insectes à carapace inconnus, ils devront, aussitôt que possible, les faire examiner soigneusement par des experts. Des soins vigilants, au commencement d'une invasion, empêcheront souvent une destruction considérable d'arbres et de récoltes et préviendront de grandes dépenses.

LE SCARABÉE DU ROSIER, *Macrodactylus subspinosus,* Fab.—Tous les ans, le scarabée du rosier cause certains dégâts aux vignes, aux pêches et aux pommes des districts de Niagara dans l'Ontario; mais en 1907, ces dégâts furent si considérables que toute la récolte de quelques vignobles fut détruite. La grande maison de vins de Bright et Shirriff, qui achète de deux à trois cents tonnes de raisins dans le voisinage immédiat de ces établissements à Niagara-Falls-South, n'a pu, l'année dernière, se procurer dans sa localité la qualité de raisin qui lui était nécessaire, et a dû en importer d'autres districts. Voici ce que dit à ce sujet M. T. R. Stokes, secrétaire de la chambre de commerce du canton de Stratford et de Niagara-South.

" L'année dernière, dans le canton de Stamford seul, le scarabée du rosier a détruit pour $60,000 de raisins. De grands vignobles, couvrant une superficie de 10 à 15 acres, n'ont guère produit qu'une tonne ou une tonne et demie. Il a, de plus, endommagé sérieusement les arbrisseaux et les fleurs du cimetière historique de Lundy's-Lane, ainsi que ceux du superbe cimetière de Fair-View. Cet insecte détruit les pétales, les pistils et les étamines des fleurs de la vigne. Il fait son apparition en même temps que les premières fleurs. Il infeste aussi les feuilles des fraises, des framboises, et d'un grand nombre d'autres plantes. L'attaque ne dure guère qu'un mois, mais elle fait énormément de dégâts. Les insectes apparaissent soudainement par billions et détruisent toutes les plantes à fleur. En 1907, ils apparurent une semaine avant la floraison des vignes. Ils mangèrent la tête des fleurs, ouvrirent le bouton et mangèrent le centre. Ils dévorent aussi une certaine partie des feuilles, mais c'est aux fleurs qu'ils font le plus de mal. Ils détruisent entièrement toutes les fleurs des roses parfumées dont ils peuvent s'approcher. Ils ne touchent pas aux variétés non parfumées telles que les espèces Prairie-King et Crimson Rambler. Ils ont aussi détruit une proportion considérable de la récolte de framboises en en dévorant les boutons. La situation est très grave, et j'espère qu'il vous sera possible de venir, et d'organiser un plan d'attaque pour combattre ce fléau."

Il n'y a pas de doute que le scarabée du rosier, partout où il abonde, soit un ennemi très sérieux de l'horticulteur. Quelquefois même—et cela s'est vu l'année dernière dans le district de Niagara-Falls,—il cause d'énormes dégâts en attaquant les fleurs et les jeunes fruits des raisins, des pêches et des pommes. Malheureusement, il est très difficile de l'empêcher de se répandre. On sait qu'il se reproduit dans les terres sableuses, et qu'en labourant ces terres un peu avant la sortie des insectes, en juin ou vers la fin de l'automne, on en tue un certain nombre, mais tous les efforts que l'on a faits jusqu'ici pour empoisonner les insectes sur les fleurs sont restés sans effets. De tous les essais tentés sur une grande échelle, le premier qui ait donné satisfaction a été signalé par le professeur F. M. Webster en 1899 devant l'association des entomologistes économistes (Délibérations, onzième réunion annuelle, bulletin n° 20, division de l'entomologie des Etats-Unis.). Voici ce que dit le professeur (page 20) : " Enfin nous avons trouvé le moyen de tuer le scarabée du rosier ; c'est là une vraie conquête, étant donné que l'appareil digestif de cet insecte semble à l'épreuve de la plupart des poisons et des caustiques. Une demi-livre d'huile de poisson dissoute dans un gallon d'eau et pulvérisée sur les insectes, tue 95 pour 100 des adultes et surtout des femelles, qui sont moins résistantes, mais à la condition que la solution porte directement sur eux. L'arrosage des plantes sur lesquelles ils se nourrissent, ne semble aucunement les affecter, même si l'on emploie jusqu'à une livre de savon par gallon d'eau ; par conséquent le problème de la protection des vignobles n'est pas encore résolu. La rhubarbe peut servir de piège ; la fleur de la rhubarbe qui s'ouvre à peu près en même temps que celle de la vigne, exerce une attraction toute spéciale sur les insectes, et on peut recueillir ces derniers, ou les arroser avec le mélange de savon et d'huile de poisson tandis qu'ils sont ainsi rassemblés sur les fleurs. Le plus fort des deux mélanges ci-dessus ne fait pas de mal à la pêche, tandis que le plus faible abîme quelque peu les jeunes fruits du raisin ".

Sans doute, la vieille pratique du ramassage à la main a son utilité, mais ce moyen est lent et coûteux, même dans les endroits où la main-d'œuvre à bon marché abonde, comme à Niagara-Falls-South. On réquisitionne les services des enfants et des femmes du village pour ramasser les insectes sur les fleurs de la vigne, mais ce procédé n'est pas sans danger, car en travaillant sans précaution, on peut à ce moment faire beaucoup de mal à la vigne. On peut aussi faire tomber les insectes sur des draps ou des cadres saturés de pétrole, mais ces méthodes sont lentes, et il faut les répéter tous les jours, le matin de bonne heure, ou le soir. Il existe aussi des appareils mécaniques dans le genre d'un entonnoir ou d'un parapluie retourné, muni au fond, d'un sac ou d'un récipient rempli de pétrole, et dans lequel on peut faire tomber les insectes en

secouant les arbrisseaux. On trouvera une mention de ces appareils dans une circulaire du Dr F. H. Chittendon (N° 11, 2ème série, division de l'entomologie des Etats-Unis).

Le succès obtenu par le professeur Webster, en pulvérisant avec du savon d'huile de baleine, pourra encourager les expériences tendant à déterminer la force à laquelle cette solution devrait être employée sans endommager les fleurs de la vigne. La multitude d'insectes qui ont fait leur apparition au cours de ces deux ou trois dernières années dans le district de Niagara-Falls est presque incroyable. Heureusement les attaques n'ont été que locales; dans quelques vignobles, toutes les fleurs ont été détruites, tandis que dans d'autres les dégâts ont été presque nuls. M. Stokes attribue la cause de ces faits à l'époque à laquelle s'ouvrent les boutons, car lorsque le fruit est noué avant que les insectes fassent leur apparition, ceux-ci sont peu attirés. C'est quand les fleurs sont ouvertes, et qu'elles exhalent leur parfum que les insectes causent le plus de ravages. Le trèfle en fleur est aussi une plante favorite du scarabée. M. George Green, de Niagara-Falls-South, me montrait, près de son vignoble, un champ de trèfle qui n'était qu'une masse bourdonnante d'insectes attaquant les fleurs par centaines de mille. M. Green a obtenu une assez bonne récolte de son vignoble, et il attribue ce fait à l'attraction plus particulière du trèfle pendant la floraison de la vigne.

Le scarabée du rosier est un insecte d'un jaune gris mat, d'un tiers de pouce de longueur, s'amincissant en pointe à chaque extrémité. Les pattes sont longues, étendues, rougeâtres, les extrémités noires, munies de griffes solides avec lesquelles ils s'accrochent fortement aux fleurs qu'ils détruisent. A l'époque de la ponte, les femelles se creusent dans le sol un refuge d'environ deux pouces de profondeur et y déposent leurs œufs. Chaque femelle pond près de trente œufs qui éclosent en trois semaines, et les jeunes larves se nourrissent sur les racines des herbes et autres plantes à proximité. Elles atteignent leur développement complet en automne et passent l'hiver dans une cellule creusée dans le sol à une bonne profondeur. Au commencement du printemps, au mois de mai, les larves se rapprochent de la surface du sol, et se transforment en chrysalides dans des cellules petites et ovales. De forme, les larves et les chrysalides ressemblent à celles bien connues du ver blanc. Le D. Chittendon attire l'attention sur l'importance qu'on doit attacher à ramasser promptement les insectes ou à les détruire par la pulvérisation dès qu'ils apparaissent; il conseille de labourer et de herser au mois de mai, afin de détruire les chrysalides dans tous les terrains susceptibles d'être choisis comme endroits de reproduction, et il engage à ne laisser que le moins possible de terre sableuse en gazon.

Il existe bien des espèces de savons d'huile de baleine sur le marché. Ceux qui sont faits avec de la potasse sont considérés comme les meilleurs et les plus faciles à utiliser pour la destruction des insectes. Le savon employé par le professeur Webster avait été fait par W. H. Owen, de Port-Clinton, Ohio; il coûte environ 4½c la livre par baril de 100 livres.

Liparis cul brun ou cul doré (Brown tail Moth), *Euproctis chrysorrhaea*, L.—L'envahissement des vergers de la Nouvelle-Ecosse, par cette chenille, a suscité, cette année encore, un volumineux échange de correspondance. L'affaire fut poursuivie énergiquement par le professeur Cumming, secrétaire de l'Agriculture de la Nouvelle-Ecosse. M. Cumming employa les élèves des écoles publiques à la destruction de toutes les colonies d'hiver des chenilles. On paya une prime de 10 cents par nid, et tous les nids envoyés furent identifiés par des experts dûment qualifiés; 3,500 des nids ainsi obtenus, furent reconnus comme appartenant à la chenille du liparis cul brun. La plupart de ces nids furent ramassés sur une petite superficie isolée près de Bear-River, N.-E., où l'on n'avait fait encore que peu de travail l'année précédente. Dans les districts visités l'année dernière, on n'avait recueilli que 200 nids, bien que la superficie parcourue fût beaucoup plus considérable. Le professeur Cumming et les professeurs Smith et Shaw, du collège agricole de Truro, N.-E., donnèrent la plus minutieuse

attention à cette question pendant l'été, et prirent les dispositions nécessaires pour faire visiter jusqu'à la fin de la saison, par des hommes compétents, les superficies infestées. Le professeur Shaw croit que les vergers du comté de King, un des districts infestés, ne renferment aucun liparis cul brun, et il ne pense pas non plus que la présence de cet insecte ait été constatée dans les forêts voisines. Cinq inspecteurs qui avaient trouvé un très grand nombre de nids, il y a deux ans, dans le comté de Digby, n'en avaient encore découvert que quatre, au 6 décembre, l'année dernière. Voici ce que le professeur Shaw écrivait à la fin de l'hiver:

"Les enfants des écoles qui ont ramassé les nids d'hiver du liparis cul brun ont envoyé jusqu'ici 15,000 échantillons d'insectes au président Cumming. 3,500 de ces insectes appartenaient au genre "cul brun"; ils avaient été ramassés principalement à Beaver-River et Smith's-Cove, comté de Digby."

Les rapports ci-dessus sont très satisfaisants, et les producteurs de fruits de la Nouvelle-Ecosse méritent des félicitations pour l'énergie et la promptitude dont les fonctionnaires de cette province ont fait preuve en combattant le fléau. Mais il ne faut pas oublier que cet insecte avait pris pied dans tous les vergers de la province, que la plupart de ces vergers sont touffus ou serrés de près par des forêts ou par des lisières d'arbres sauvages; enfin qu'il est très difficile d'enrayer la multiplication de ce destructeur. Aussi, même en constatant les efforts énergiques qui ont été faits, nous trouverions surprenant que le liparis cul brun eût été complètement exterminé, et tous les producteurs de fruits des provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick feront donc bien d'envoyer promptement au professeur Cummings, à Truro, ou à cette division, des échantillons de toutes les chenilles inconnues qu'ils pourront trouver sur leurs arbres, surtout si ces chenilles se montrent en grand nombre pendant l'été, ou si en hiver on les découvre rassemblées dans un nid composé de feuillages et de soie tissées ensemble. Les chenilles du liparis cul brun sont les seules qui se rassemblent ainsi en colonies dans les nids. Elles passent l'hiver, sous forme de petites chenilles d'un quart de pouce de longueur seulement, au nombre de deux ou trois cents dans chaque nid. Les chenilles sont noires, mais recouvertes de poils couleur de rouille Elles portent sur le dixième et le onzième anneau à l'extrémité du corps, deux tubercules de couleur orange, en forme de coussins très visibles, ce qui permet de les distinguer facilement.

Pour se débarrasser de ces dangereux ennemis, il faut ramasser les chenilles demeurées dans les nids d'hiver, et pulvériser systématiquement tous les vergers en été. La bouillie bordelaise empoisonnée est le meilleur mélange que l'on puisse employer; elle détruira non seulement la chenille cul brun, mais aussi toutes les autres chenilles qui mangent les feuilles, et contribuera en même temps, mieux que tout autre moyen, à enrayer la maladie fongueuse appelée la tache noire de la pomme et de la poire, et qui cause souvent de tels dégâts dans les vergers des provinces Maritimes. Pour se prémunir aussi contre l'arpenteuse (canker worm), un fléau commun et destructeur dans la Nouvelle-Ecosse, on devrait toujours faire un arrosage au pulvérisateur deux ou trois jours après la chute des fleurs du pommier. C'est à ce moment que l'arpenteuse est le plus vulnérable et il est alors facile de la détruire, tandis que si l'on attend qu'elle ait atteint la moitié de sa croissance, elle devient extrêmement résistante aux effets de l'arsenic. L'arsenate de plomb et le vert de Paris sont probablement les deux meilleurs poisons que l'on puisse employer dans ce cas. Il y a plusieurs marques d'arsenate de plomb sur le marché; on peut aussi fabriquer cette substance à la maison, mais l'article fabriqué convient mieux au double point de vue de la commodité et de l'efficacité; non seulement il est vendu sous forme de paquets très commodes, mais sa qualité est plus sûre car les ingrédients dont il se compose, et dont la qualité est assez variable, sont soumis au préalable à un essai rigoureux par les manufacturiers. Quand on se sert de vert de Paris dans la bouillie bordelaise, on peut en mettre 1 livre par 100 gallons de bouillie. C'est là plus qu'il n'est nécessaire, mais il ne faut pas oublier que la chaux de la bouillie bordelaise neutralise les effets caus-

tiques, et que le liparis cul brun est un fléau très sérieux contre lequel on doit employer les mesures les plus rigoureuses. On peut en dire autant de l'arpenteuse. On emploie l'arsenate de plomb à raison de trois livres pour 40 gallons de bouillie bordelaise. Il est bon de mettre les producteurs de fruits en garde contre l'emploi d'arsenic sous forme de mélange soda-bordeaux, plus généralement appelé le " mélange de Bourgogne ". La vraie bouillie bordelaise contient de la chaux et, pour fins ordinaires, elle doit se composer de 4 livres de sulfate de fer, 4 livres de chaux vive, 4 onces de vert de Paris et 40 gallons d'eau. Toutefois, pour certains fléaux, il conviendrait d'employer une plus forte proportion de vert de Paris, et en augmentant un peu la proportion de chaux, on pourra l'appliquer en toute sûreté sur les arbres du verger, tandis que les feuilles sont encore jeunes et vigoureuses; mais l'arsenic devrait toujours être appliqué avec la vraie bouillie bordelaise, faite avec de la chaux, et non pas avec le mélange " Soda-Bordeaux ".

Ceux qui désirent des renseignements plus complets sur ce sujet, pourront lire avec profit un article sur la chimie des insecticides et des fongicides, à la page 149 du rapport du chimiste des fermes expérimentales pour l'année 1905. Dans les conclusions qu'il tire de ces expériences, M. Shutt résume la question comme suit: " Le mélange de Bourgogne, pur et simple, n'endommage pas le feuillage, à en juger par nos expériences, mais l'addition du vert de Paris ou d'autres substances arsenicales rend le mélange corrosif, et par conséquent dangereux pour le verger. Quand on désire employer le vert de Paris comme insecticide avec la solution, on ne devrait se servir que de bouillie bordelaise faite avec de la chaux.

Arpenteuse (Canker Worm).—Nous aovns reçu, des vergers de la vallée d'Annapolis, en Nouvelle-Ecosse, des rapports sur les dégâts causés par les arpenteuses et qui dénotent une situation assez critique. Ces chenilles, très minces et peu visibles au début, sont souvent négligées jusqu'à ce qu'elles aient atteint un développement considérable, et il est alors beaucoup plus difficile de les tuer au moyen des insecticides généralement employés dans les vergers; il devient nécessaire d'employer une plus grande quantité de poison par baril que pour la plupart des autres insectes. On recommande de mettre jusqu'à une livre de vert de Paris par 100 gallons de bouillie bordelaise, et cette bouillie devrait contenir 5 livres de chaux et 4 livres de sulfate de cuivre par 40 gallons d'eau. Si on applique ce mélange tandis que les chenilles sont encore jeunes, on peut enrayer les dégâts de l'arpenteuse, de même que ceux de tous les autres insectes qui attaquent les feuilles. Un autre moyen de combattre l'arpenteuse, est de détruire tous les papillons nocturnes, femelles sans ailes, au moment où ils quittent leurs chrysalides, en automne, et grimpent dans les arbres pour y déposer leurs œufs. On emploie dans ce but deux substances différentes dont l'une se compose d'encre d'imprimeur et d'huile de poisson mélangées dans la proportion de 1 gallon d'encre pour 5 d'huile. Cette quantité suffira pour le traitement d'un acre de verger. L'autre est un mélange d'huile de ricin (castor) et de résine. M. O. T. Spinger, de Burlington, Ont., indique la recette suivante:

Quand il fait froid, prendre deux livres d'huile de ricin et trois livres de résine commune; quand il fait chaud, ajouter une autre livre de résine. Faire chauffer ce mélange lentement jusqu'à ce que la résine soit fondue, et l'appliquer chaud et directement sur l'écorce des arbres.

M. George E. Fisher, de Freeman, Ont., après avoir fait un grand nombre d'expériences, se sert des mêmes matières, mais il les prépare d'une façon un peu différente. Il écrit: " Pour l'arpenteuse, j'emploie, quand il fait chaud, trois livres d'huile de ricin et cinq livres de résine, et quand il fait froid, des parties égales par poids de ces deux substances. Il faudra un peu d'expérience pour déterminer dans quelles proportions ces substances devraient être employées, suivant les conditions atmosphériques, mais ces proportions varieront d'après les poids que je viens de donner. Avant d'appliquer le mélange, il faudra gratter l'écorce rugueuse de l'arbre jusqu'à une hauteur convenable. La première couche appliquée étant absorbée par l'écorce, ne restera pas

gluante bien longtemps et il sera peut-être nécessaire d'en remettre une seconde au bout d'une semaine. Cette deuxième restera fraîche pendant longtemps, et formera certainement un excellent piège pour les arpenteuses, que celles-ci soient à l'état de papillons de nuit ou de chenilles. On fait l'application directement sur l'écorce de l'arbre avec un pinceau large, de manière à former tout autour du tronc une bande de trois pouces de largeur. L'huile de ricin que l'on emploie est l'article commercial, non purifié, qui coûtera, dans la plupart des magasins, de huit à dix centins la livre. M. Springer dit que cette application de bandes protectrices n'exige pas autant de travail qu'on pourrait le croire. Quand le mélange est en bon état d'emploi, un homme peut traiter 250 arbres en 10 heures. S'il devenait trop froid pour qu'il puisse se répandre facilement, on pourrait rapidement l'élever à la température convenable au moyen d'un poêle à huile portatif. Il vaut mieux mettre la première couche épaisse afin d'en laisser une bonne quantité sur l'arbre. Dans le district de Burlington, près de Hamilton, Ont., le papillon de nuit femelle ne quitte guère le sol avant la dernière semaine d'octobre, et jamais avant les premières gelées d'automne. Si l'on a soin d'appliquer le bandage protecteur sur les arbres avant que les femelles commencent à apparaître, on en attrape ainsi des milliers, sans compter un grand nombre de mâles. Leurs ailes délicates, à la moindre touche, adhèrent à la couche gommeuse. Les femelles incapables de traverser le bandage collant, pondent en grand nombre leurs œufs sur le tronc de l'arbre, entre le sol et le bandage. Il faudra enlever ces œufs en grattant l'écorce et les détruire pendant l'hiver, sinon, les chenilles qui écloraient au printemps suivant, monteraient dans le feuillage; car à cette époque la bande protectrice aura séché ou sera rendue rugueuse par la poussière qui s'y sera amassée.

Houppe à taches de rouille ou Orgye antique (Rusty Tussock Moth), *Notolophus antiqua*, L.—Les travaux effectués en Nouvelle-Ecosse dans le but de détruire les larves du liparis cul brun, ont permis de constater que la houppe à taches de rouille fait un mal considérable aux pommiers et autres arbres fruitiers, non seulement en mangeant les feuilles, mais aussi en creusant des cavités sur les côtés des pommes en cours de développement. Deux espèces de houppes sont communes à la Nouvelle-Ecosse: La houppe à taches de rouille et la houppe à taches blanches; elles procèdent toutes deux à peu près de la même façon, mais la dernière est le plus à redouter parce qu'elle se rencontre généralement en colonies assez considérables, tandis que la première fait des attaques isolées. Les deux insectes sont très différents et se reconnaissent facilement dans toutes les phases de leurs métamorphoses. La chenille de la houppe à taches de rouille est beaucoup plus voyante que son proche parent. D'apparence générale, le corps est gris avec quatre petites touffes épaisses de poil blanc sur les anneaux 5, 7 et 8, des taches rouges sur les côtés et une ligne jaune au-dessous des spiracules. Le trait principal de différence entre cette chenille et celle à taches blanches, est que la tête de la première est noire au lieu d'être d'un rouge corail, et que de chaque côté du sixième anneau (la tête étant considérée comme le premier anneau) on trouve une paire supplémentaire de longues touffes de poil barbelé, touffes qui manquent entièrement dans les espèces alliées Les raies jaunes le long du dos, si visibles dans la chenille de la houppe à taches blanches, sont presque effacées dans celle de la houppe à taches de rouille. Tandis que la première limite ses attaques aux feuilles des arbres, les chenilles de la seconde se rencontrent sur presque toutes les espèces d'arbres, arbrisseaux, ou plantes herbacées. Elles semblent avoir une prédilection toute spéciale pour le feuillage des géraniums et de quelques autres fleurs de jardin. Les papillons sont également différents. Dans la houppe à taches de rouille, le mâle est d'un ton brun, rouillé: les ailes de devant sont traversées par deux bandes sinueuses, et près de l'angle postérieur de chacune des ailes, on remarque une couronne blanche très visible. Les ailes étendues mesurent un peu plus d'un pouce. La femelle est grise, presque dépourvue d'ailes; sous ce rapport, elle ressemble à la femelle de la houppe à taches blanches. Le mâle de cette dernière est gris, et les ailes sont traversées par des bandes sinueuses. Les ailes antérieures présentent, à la base, une tache

noire, et au bout des ailes, une tache semblable, mais plus petite. On trouve aussi une petite tache blanche près de l'angle extérieur des ailes de devant. Dans les deux espèces les femelles sans ailes, en sortant de leurs cocons, restent au repos pendant toute la durée de leur existence comme papillon. Les mâles les recherchent et, après l'accouplement, les femelles pondent leurs œufs sur le cocon, ou tout à côté. Les œufs de la houppe couleur de rouille sont nus et faciles à reconnaître, mais ceux de la houppe à taches blanches sont couverts d'un dépôt blanchâtre et gélatineux, de sorte que l'on ne peut en distinguer la forme sons ouvrir la masse.

Ces deux insectes causent parfois des dégâts considérables, et on ne devrait pas les laisser se multiplier. Dans la plupart de nos villes canadiennes. les beaux arbres à feuillage sont abîmés chaque année par ces chenilles, sans que l'on fasse rien pour enrayer leurs progrès, si ce n'est un effort spasmodique, de temps à autre, quand leur nombre s'est accru à un tel point que les autorités municipales se voient obligées d'agir.

Les remèdes sont: la pulvérisation des arbres dès que les jeunes chenilles ont fait leur apparition, et le ramassage des masses d'œufs pendant l'hiver.

La houppe du noyer (Hickory Tussock Moth), *Halisidota caryæ,* Harr.—Dans toutes les parties de l'est du Canada, les diverses espèces d'arbres forestiers tels que le noyer, l'orme, le merisier, le frêne et le tilleul subirent des ravages considérables par les attaques des chenilles velues noires et blanches de la houppe du noyer. Ces chenilles pullullèrent particulièrement en 1907. Jeunes, elles sont très voraces et dépouillent souvent des branches entières d'arbres. Elles ont l'habitude de se réunir en masses épaisses sous les feuilles, le soir; mais quand elles sont en quête de nourriture, elles se répandent dans toutes les parties de l'arbre, en laissant des sentiers de soie d'une branche à l'autre. Ces chenilles sont particulièrement désagréables dans les vergers ou dans les arbres à feuillage, parce que, quand elles tombent sur la peau nue, leurs poils barbelés produisent une irritation douloureuse et persistante.

Dans un article écrit pour le rapport de 1907 de la société entomologique de l'Ontario, et publié à la page 84 de ce rapport, M. Arthur Gibson décrit ainsi la chenille de la houppe du noyer, complètement développée: "Le corps est recouvert de touffes épaisses de poils blancs et sillonné de poils noirs le long du dos; au centre, on remarque aussi deux paires de longs crayons noirs sur le premier et le septième des anneaux abdominaux. Quand elle est entièrement développée cette chenille mesure un pouce et demi de longueur."

Une autre espèce qui fit son apparition en même temps que cette dernière et en nombres presque égaux, est celle de la chenille Halisidote tachetée. (*Halisidota maculata,* Harr.) Cette chenille, plutôt plus belle, est recouverte de touffes de poils noirs, ou d'un jaune brillant; les touffes noires sont situées sur les quatre anneaux antérieurs et les trois anneaux postérieurs; les touffes jaunes sur les anneaux au centre du corps. Ces derniers sont rassemblés sur le milieu du dos avec un rang de touffes noires. La larve est plutôt plus courte que celle de la houppe du noyer, et bien qu'elle mange de tout comme l'autre, elle semble préférer les aulnes et les peupliers. Nous avons reçu un grand nombre de ces chenilles de ceux de nos correspondants qui avaient été attirés par leur apparence, ou avaient souffert de l'irritation causée par leurs poils. A l'automne, et de bonne heure au printemps, on remarqua, sous les pierres, dans les bois et dans d'autres abris voisins de ceux où les chenilles s'étaient nourries, un grand nombre de cocons de forme ovale, fermés et recouverts des piquants des chenilles. Un grand nombre de ceux-ci étaient infestés d'un parasite: le *Pimpla pedalis,* Cress.

Règle générale, aucun de ces insectes ne cause de dégâts très considérables, mais de temps à autre, et notamment en 1907, leurs attaques sur les arbres à feuillage ont été sérieuses. Il suffit, pour les détruire, de pulvériser les arbres avec du vert de Paris ou toute autre sorte de poison arsénieux, dès que l'on constate la présence de la chenille. Ces deux espèces sont des insectes paraissant à la fin de l'été ou à l'automne, et aucune jusqu'ici ne s'est révélée comme fléau redoutable pour les vergers.

## LE RUCHER.

Le rucher est confié aux soins de M. D. D. Gray, chef de pratique de la ferme, et dont j'attache ici le rapport. Les opérations pratiques, embrassant le traitement et le soin des abeilles, ont été faites par M. C. A. Burnside. Au commencement de l'année, les colonies furent en proie à de nombreuses maladies, mais l'état sanitaire s'améliora vers la fin de la saison, et celles qui nous restent sont en bon état. La température rigoureuse, au début du printemps, fit ressortir mieux que jamais les services que rendent les abeilles dans la fécondation des arbres fruitiers. Les vergers situés près des ruchers donnèrent beaucoup plus de fruits que ceux qui en étaient éloignés. La décision ayant été prise de réduire le nombre des colonies du rucher, quelques-unes, saines et vigoureuses, ont été vendues, et il ne nous reste maintenant que 32 ruches.

## RAPPORT DE M. D. D. GRAY.

### SAISON DE 1907.

Le printemps de 1907 fut tardif et froid.

Les abeilles furent placées sur leurs supports d'été le 20 avril. Elles furent presque toutes atteintes de dysenterie et s'affaiblirent beaucoup; un bon nombre dépérirent et même moururent, bien qu'elles eussent eu pendant l'hiver des provisions en abondance.

Le temps se maintint froid et venteux jusqu'en plein mois de mai, et ce ne fut que le 10 mai que l'on constata les premiers indices d'un ramassage de pollen. On donna quelque nourriture aux abeilles pour les encourager à l'élevage, et le 15 juin un bon nombre étaient déjà assez fortes pour exiger des dessus de ruches et vers la première semaine de juillet toutes étaient prêtes au travail.

Le premier essaim sortit le 10 juillet, et les 32 colonies que nous avions mises dehors nous en donnèrent 6 autres. Cependant quelques colonies ne souffrirent que très peu de la maladie, et celles-ci réussirent bien. L'une d'elles donna 215 livres de miel.

Les abeilles furent mises dans leurs quartiers d'hiver le 13 novembre. Elles pesaient alors en moyenne 50 livres.

Toutes les colonies furent soulevées au moyen de blocs d'un pouce d'épaisseur qu'on avait posés entre la chambre d'élevage et la planche du bas, pour assurer une meilleure ventilation. Les couvercles en bois furent aussi enlevés et remplacés par des sacs de son. On mit deux ou trois sacs sur chaque ruche.

Les abeilles furent examinées de temps à autre, et tenues autant que possible à une température de 45 à 50 degrés. Au moment où j'écris ces lignes, elles paraissent en bon état; elles sont au repos, toutes rassemblées dans les rayons.

D. D. GRAY.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENVOI DES INSECTES PAR LA POSTE.

La manière dont se fait l'envoi des insectes et des plantes que nous recevons pour identification, est, pour notre personnel, une source continuelle d'ennuis et de perte de temps. Disons d'abord que les demandes de renseignements devraient toujours être accompagnées de spécimens, et que ces spécimens devraient être emballés de telle sorte, qu'ils ne courent pas le risque d'être endommagés pendant le transport, ou, s'il s'agit d'insectes vivants, qu'ils n'aient pas l'occasion de s'échapper. L'expérience prouve, qu'à moins d'avoir fait des études spéciales en histoire naturelle, il est très difficile de donner une description d'insectes ou de plantes qui permette de recon-

naître les uns ou les autres sans spécimens. Il existe aussi, parmi les cultivateurs, horticulteurs ou autres, une tendance générale à baptiser de nouveau les fléaux qui ont attiré leur attention par une apparition soudaine en grands nombres, ou par de sérieux dégâts causés aux récoltes. Règle générale, ces noms locaux ne comportent aucune description du fléau en question, insecte ou mauvaise herbe, et ce n'est que très rarement qu'ils font allusion à une caractéristique frappante. Ils n'ont pas la moindre signification pour les autres personnes, et sont une cause constante d'incommodités pour les spécialistes auxquels la demande de renseignements est adressée, à moins que cette demande ne soit accompagnée de spécimens. On peut poser en principe, que tout insecte ou toute mauvaise herbe qui se présente en nombre assez grand pour donner des craintes, n'appartient pas à une espèce inconnue. Toute personne qui le désire, peut s'assurer très facilement de la nature ou des habitudes de tout visiteur nuisible dont la présence a été constatée dans la ferme ou dans le jardin. Il suffit pour cela d'envoyer un spécimen de l'insecte ou de la mauvaise herbe en question, à une des nombreuses institutions du gouvernement, ou à un journal agricole, avec quelques lignes décrivant le mode d'attaque et spécifiant la nature des renseignements désirés. En faisant ces demandes, on n'oubliera pas d'observer les règles suivantes que nous reproduisons ici, parce que—quelque surprenant que cela puisse paraître—elles sont très souvent négligées par les correspondants de cette division.

1. Signer la lettre de demande et donner l'adresse postale complète: bureau de poste, comté et province où la réponse doit être adressée.

2. Envoyer des spécimens représentant les espèces. Quand il s'agit de plantes, envoyer, si possible, la fleur, la feuille et la racine. Comme tout ce qui est adressé à la ferme expérimentale à Ottawa, est franc de port, et que les maîtres de poste dans toutes les parties du Canada ont des instructions imprimées à cet effet (Canada Official Postal Guide, 1908, page XXIV), il n'y a aucun avantage—et souvent il y a un grand désavantage quand on désire avoir des renseignements exacts—à envoyer de petits fragments au lieu d'échantillons complets.

3. Toujours écrire sur le colis, le nom et l'adresse de l'expéditeur.

4. Ne pas mettre de lettres dans le paquet avec les spécimens, mais envoyer ces lettres séparément.

5. Ne pas envoyer de spécimens sans une lettre ou une note expliquant la nature des renseignements que l'on désire.

6. Ne pas envoyer de spécimens fragiles dans des boîtes en papier. Les agents des postes ont parfois à transporter plusieurs tonnes de correspondance, et les paquets fragiles sont donc bien exposés à se briser.

7. Ne pas envoyer de spécimens dans des bouteilles de verre ou dans du liquide, à moins que les précautions nécessaires n'aient été prises pour les protéger.

8. Quand on envoie des spécimens ou qu'on fait une demande de renseignements, la lettre et les spécimens devraient, autant que possible, partir par le même courrier.

9. Les spécimens vivants d'insectes ou de plantes devraient toujours, si possible, être envoyés dans des boîtes de fer-blanc, ce qui empêchera l'évaporation de l'humidité et tiendra en bon état de fraîcheur les plantes que l'on y a mises pour servir de nourriture à l'insecte (car il ne faudra pas négliger cette dernière précaution). Pour cette raison, ainsi que pour assurer la bonne conservation des spécimens, les boîtes de fer-blanc sont de beaucoup préférables aux boîtes en carton.

10. Quand on envoie des spécimens, il est inutile de percer des trous au travers de la boîte sous prétexte de permettre aux insectes de respirer. Ces trous ne sont nullement nécessaires, et ils causent généralement la mort des spécimens.

On comprendra facilement l'incommodité que peut causer dans un bureau, où le personnel est peu nombreux, et la correspondance très volumineuse, l'arrivée simultanée, par le même courrier, de quatre ou cinq colis d'insectes ou de plantes, ne portant aucun nom d'expéditeur, et n'étant accompagnés d'aucune lettre définissant la nature des renseignements requis. Il est très rare que les colis postaux portent la marque du bureau de poste, et tout ce que l'on peut faire dans ce cas est de les conserver pendant

quelques jours et de comparer l'écriture de l'adresse avec celle des lettres reçues pendant la semaine précédente. Dans le cas de spécimens importants, au sujet desquels nous désirons nous-mêmes nous renseigner, ou qui exigent une réponse immédiate, cet oubli nous oblige souvent à examiner plus d'une centaine de lettres. Le soin de ces envois cause aussi des ennuis considérables. Il faut déballer et nourrir les spécimens vivants, et mettre sur chacun des numéros et des étiquettes provisoires afin de pouvoir les reconnaître au cas où l'on découvrirait la lettre plus tard. Malgré toutes ces précautions, il y a chaque année un bon nombre de paquets dont on ne peut jamais accuser réception au destinataire, soit parce que ces paquets ne portent sur eux aucun indice qui nous permette de les rattacher à une lettre, soit parce que la lettre elle-même n'est pas signée.

Outre les cultivateurs, horticulteurs et jardiniers, beaucoup de personnes qui étudient l'histoire naturelle d'une manière plus ou moins scientifique, nous font parvenir pour identification un grand nombre de plantes et d'insectes. Un trait fort encourageant pour l'avenir de l'agriculture, c'est qu'un grand nombre de cultivateurs ou de jeunes horticulteurs font maintenant eux-mêmes des collections d'insectes et d'herbes nuisibles, afin d'apprendre à connaître les ennemis qui leur ont [illegible]usé tant d'ennuis. Les officiers de la division de l'entomologie et de la botanique, [illegible]vent continuellement des collections de ce genre pour identification et class[illegible]. De semblables collections sont aussi envoyées par des instituteurs et des étudiants.

L'étude de l'entomologie reçoit maintenant au Canada beaucoup plus d'attention qu'autrefois. Chaque saison, de nouveaux amateurs se mettent en campagne, et une bonne partie des spécimens rassemblés sont envoyés à Ottawa pour être identifiés. Malheureusement, un grand nombre de ces échantillons nous arrivent ici plus ou moins endommagés, soit à cause d'un manque de soin dans l'emballage, soit par défaut de connaissances suffisantes. Il est étonnant de voir combien peu de personnes, même parmi les entomologistes exercés, savent emballer les spécimens qui doivent être envoyés par la poste. Nous avons souvent le pénible désappointement de constater, en ouvrant une boîte, que des échantillons précieux ont été complètement détruits par l'oubli de quelques précautions élémentaires. Dans les bureaux de poste importants, il faut naturellement que la manutention des colis postaux se fasse rapidement, et il suffira d'un moment de réflexion pour convaincre tout expéditeur qu'une boîte contenant des spécimens épinglés d'insectes fragiles, n'ayant pour tout emballage que le papier sur lequel l'adresse est écrite, a très peu de chance d'arriver à destination avec son contenu intact. Il nous arrive beaucoup d'expéditions de ce genre, et, presque toujours, les spécimens qu'elles renferment sont brisés.

Il y a plusieurs manières également bonnes d'emballer les boîtes contenant des spécimens épinglés. La boîte, qui a, au fond, une couche de liège sur laquelle le ou les insectes sont fermement épinglés (l'épingle étant entrée dans le liège au moyen d'une paire de pinces) peut être emballée légèrement dans de la ouate ou dans des tissus de ce genre, élastiques et légers, et le tout placé à l'intérieur d'une boîte plus grande, en bois ou en carton épais. Avant d'être entourée de bourre, la boîte intérieure devrait être enveloppée avec soin dans du papier mince, et ficelée pour empêcher la poussière de pénétrer. La bourrure élastique entre les deux boîtes, protégera les spécimens contre les secousses qui se produisent au cours du transport. Il est une autre méthode, plus généralement employée par les entomologistes, très bonne également, et que l'on pourra suivre si l'on éprouve de la difficulté à se procurer une boîte extérieure de la dimension convenable: c'est, tout simplement, d'entourer la boîte qui renferme le spécimen—après l'avoir enveloppée dans du papier—avec une bonne couche de ouate, de foin, de paille, d'excelsior ou d'autres matières légères, de nature élastique, et d'envelopper le tout dans du bon papier solide. L'adresse de la personne à laquelle on envoie les spécimens, devrait toujours être écrite sur une étiquette séparée, laquelle sera attachée au colis, et qui pourra recevoir la marque du bureau de poste si le maître de poste désire l'apposer. Il faut se rappeler aussi, qu'il vaut toujours mieux mettre

trop de bourre que pas assez, et que, quand la boîte contenant les spécimens est protégée par une boîte extérieure, il devrait toujours y avoir un ample espace entre les deux. Une boîte de cigares ordinaire, plate, avec un fond en liège, conviendra très bien pour y épingler les insectes. Le liège est de beaucoup ce qui convient le mieux dans ce but, mais on pourra également se servir de papier plissé, de moëlle, de feuilles de tourbe, ou d'autres matières molles et facilement pénétrables, pourvu qu'on en mette une épaisseur suffisante pour bien soutenir l'épingle.

Les paquets emballés de cette manière ne souffriront pas au cours du transport. De même que les lettres, on pourra les adresser à la Division Entomologique de la ferme expérimentale centrale *sans les affranchir.* Si l'on juge désirable d'envoyer des spécimens par express, on pourra le faire. Il faudra alors mettre la boîte contenant les insectes dans un panier à fruits ordinaire, en l'entourant bien de bourre légère comme celle mentionnée plus haut, et en recouvrant le dessus avec du papier à emballage ordinaire. Les frais de transport, pour les paquets expédiés par express, devront être payés d'avance par l'expéditeur.

Un moyen commode d'envoyer des spécimens pour identification, particulièrement quand il s'agit d'insectes ailés comme les papillons ou les noctuelles, c'est de mettre chaque spécimen, aussitôt après l'avoir tué, dans une petite enveloppe, les ailes repliées derrière le dos. Ceci devrait être fait avant que les sujets deviennent trop secs ou trop cassants, car alors leurs pattes et leurs antennes se briseraient, et leur valeur, au point de vue scientifique, serait de ce fait, grandement réduite.

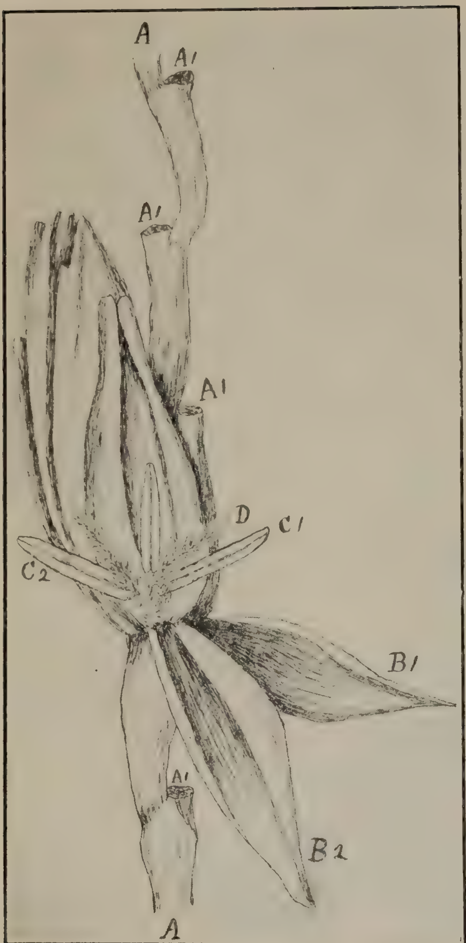
Il est facile de se faire une bouteille pour tuer les insectes. On se procure un flacon à large ouverture, dans le fond duquel on place deux ou trois petits morceaux de cyanure de potassium, chacun ayant à peu près la dimension d'une noisette; ensuite, on mélange du plâtre de Paris frais, de façon à former une pâte épaisse que l'on verse dans la bouteille en quantité suffisante pour recouvrir entièrement le poison. Au bout d'une demi-heure, le plâtre est durci et la bouteille prête à être employée. Bien bouchée, cette bouteille durera un an ou deux. Les gaz qui se dégagent du cyanure passent au travers du plâtre et tuent, en quelques minutes, tous les insectes que l'on y met.

Quand on met des insectes dans une enveloppe, il faut écrire immédiatement sur cette enveloppe, la date et la localité exacte de la capture, ainsi que le nom ou les initiales du collectionneur. On la mettra ensuite dans une boîte fixe, et l'on n'y touchera plus jusqu'au moment où l'on désire assouplir les spécimens pour les examiner ou les monter. Pour assouplir les spécimens, il suffit de tremper un linge dans l'eau et, après l'avoir tordu, pour en faire sortir toute l'eau superflue, de placer les enveloppes sans les ouvrir, entre ses plis, et de les y laisser de 12 à 24 heures, suivant la dimension de l'insecte. Les spécimens seront alors assez mous pour que l'on puisse les monter sur les planches à fixer. Une fois fixés, il faudra les laisser sur les planches pendant au moins une semaine, jusqu'à ce qu'ils deviennent parfaitement secs, car en les plaçant, encore un peu humides, dans le cabinet entomologique, leurs ailes ne resteraient pas droites. Ce retour des ailes à leur position primitive, gâte l'apparence des spécimens dans la collection. Les enveloppes employées par les entomologistes, ne sont pas gommées, et on les fait au fur et à mesure que l'on en a besoin. On obtient une dimension convenable en prenant des bandes de papier assez raide, de 4 pouces de long sur 3 de large, et en les pliant diagonalement, le long du centre, de façon que la partie que l'on plie atteigne à un demi-pouce environ le bout du côté opposé. Le rebord d'un demi-pouce qui reste, est alors replié sur la portion centrale triangulaire; on retourne l'enveloppe, et on plie le rebord semblable de l'autre côté de la même manière. On obtient ainsi une enveloppe triangulaire que l'on peut ouvrir, en prenant les rebords de chaque côté, avec le doigt et le pouce de chaque main, et l'on peut ainsi examiner le spécimen sans courir risque de l'endommager. Il serait difficile de le faire avec une enveloppe ordinaire. On pourra naturellement donner à ces enveloppes la dimension qui convient au spécimen.

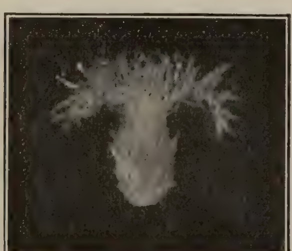
Quand on envoie des plantes comme spécimens botaniques pour en connaître le nom, on devrait d'abord les sécher de la manière habituelle entre des feuilles de papier absorbant, et chaque spécimen devrait ensuite être placé séparément sur une feuille de papier journal, de dimension convenable pour l'expédition. Une note de la date et de la localité, où l'échantillon a été trouvé, devrait accompagner chaque spécimen ou être écrite sur la feuille de papier d'emballage. Pour l'examen, des échantillons non montés sont préférables aux échantillons montés ou fixés sur des feuilles de papier à cet usage. Les spécimens botaniques ne devraient jamais être fixés dans des livres reliés, et il ne devrait jamais y avoir plus d'une sorte de plante par feuille. On peut envoyer sans danger un paquet de plantes séchées pourvu qu'elles soient protégées à l'extérieur avec des feuilles de carton. Quand ces plantes sont envoyées comme spécimens de mauvaise herbe, ou que l'on désire seulement en faire identifier quelques-unes, il suffit de rouler chacune d'elles séparément dans un morceau de papier, et de numéroter les spécimens de façon à ce qu'ils correspondent aux notes données dans la lettre qui les accompagne. Si l'expéditeur désire que ces spécimens lui soient renvoyés, il ne devra pas oublier de le dire, et, de même que pour les spécimens d'insectes, chaque paquet de plantes devra toujours porter, écrit lisiblement à l'extérieur, le nom de l'expéditeur, et devrait être accompagné d'une lettre sous enveloppe séparée.

Quand ces conditions sont observées, c'est toujours pour nous un grand plaisir de nous prêter aux demandes de nos correspondants. Tous les spécimens reçus seront examinés, et les rapports, expédiés aussi promptement que le permettront les travaux de cette division. Sans doute, il ne saurait en être ainsi, quand les spécimens de plantes que nous recevons, sont attachés en paquets, ou entassés dans une enveloppe, souvent à l'état humide, car il nous faut faire dans ce cas ce que nos correspondants auraient dû faire avant d'envoyer les spécimens, et il s'ensuit une perte de temps considérable. En outre, ces plantes, quand elles leur sont retournées, leur sont beaucoup moins utiles pour fins d'identification, que s'ils avaient pris le soin de les sécher et de les emballer avant de les expédier.

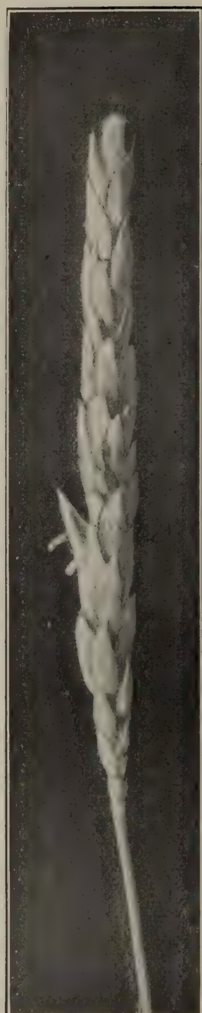
Quand nos correspondants le désirent, nous nous faisons toujours un devoir de renvoyer les spécimens reçus pour identification; mais si ces correspondants ont des doubles en bon état, nous sommes heureux de conserver ceux qu'ils nous ont fait parvenir, soit pour nos propres collections, soit pour d'autres correspondants qui nous demandent fréquemment des spécimens spéciaux d'insectes ou de plantes. Un grand nombre d'espèces de plantes ou d'insectes très répandues dans certaines localités, sont très rares en d'autres endroits.



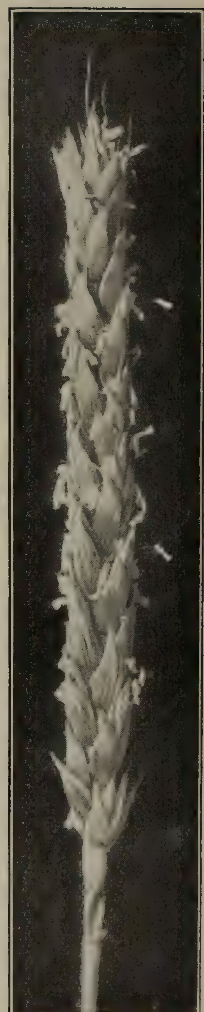

Fleur du blé grossie de 4 diamètres.



Pistil et grain de blé non developpé très grossi.



Epi de blé avec une fleur ouverte naturellement.



Epi de blé "en fleur."



Dessins et Photographies de C. E. Saunders.

# RAPPORT DU CÉRÉALISTE

CHAS. E. SAUNDERS, D.A., Ph. D.

OTTAWA, 31 mars 1908.

DOCTEUR WILLIAM SAUNDERS, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le cinquième rapport annuel de la division des céréales.

Mes recherches, cette année, ont porté principalement sur le croisement et la sélection des variétés de blé, d'avoine, d'orge, de pois, de fèves et de lin, dans l'espoir d'arriver à la production d'espèces de qualité supérieure, répondant aux exigences variées du Canada. La saison dernière, en général très favorable à la culture des céréales à Ottawa, nous a permis de faire des progrès satisfaisants. Nous avons aussi apporté beaucoup d'attention à des essais de mouture et de cuisson de blé, dans le but principal de déterminer la levée de la farine produite par les différentes sortes de blé d'hiver et de blé dur. Nous avons également continué nos travaux sur quelques-uns des problèmes importants qui se rattachent à l'influence exercée par la conservation sur la valeur boulangère de la farine.

J'ai participé cette année à la préparation de trois bulletins: N° 57, sur la "qualité du blé"; N° 58, sur "les résultats des parcelles d'essai de grain", et N° 60, sur "le classement du blé dans le district d'inspection du Manitoba". J'ai aussi préparé une circulaire sur le blé Preston et autres variétés hâtives de blé.

Au mois de janvier de cette année, j'assistai à une réunion très importante d'éleveurs de plantes à Washington, D.C., où je présentai une étude sur l'hybridation des céréales.

Je dois des remerciements, pour l'envoi d'échantillons de variétés intéressantes de grain, au département de l'Agriculture de Saint-Pétersbourg, Russie, au département de l'Agriculture de Washington, D.C., au chirurgien major Henderson, de Otford, Angleterre, et à A. H. Danielson, de Fort-Collins, Colorado.

M. George J. Fixter, chargé des façons culturales de cette division, a surveillé avec la plus grande attention l'exécution des travaux, et pris des notes très exactes sur les différentes variétés de grain et de racines, etc. Je tiens à lui témoigner ici mon obligation.

Quelques-uns des résultats les plus importants des travaux de l'année sont exposés dans les pages suivantes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,
Votre obéissant serviteur,

CHAS. E. SAUNDERS,
*Céréaliste.*

## PUBLICATIONS.

Deux bulletins sur le blé et la farine ont été préparés cette année par le chimiste et le céréaliste en collaboration. Le bulletin n° 57, sur "la qualité du blé", publié en octobre, donne un compte-rendu complet de la façon dont les essais de mouture et de cuisson du blé, entrepris par cette division, ont été effectués, ainsi qu'un sommaire des conclusions principales que les résultats obtenus jusqu'alors permettaient de présenter. L'édition de ce bulletin n'étant pas encore épuisée, il serait inutile de mentionner ici les sujets qui y sont traités.

Le bulletin n° 60, maintenant prêt pour publication, donne un exposé détaillé de l'étude des qualités de blé reconnues cette saison, par la division de l'inspection du Manitoba. Ce bulletin met en lumière quelques faits intéressants, concernant les caractéristiques des diverses qualités de blé et surtout de celles qui contiennent une proportion considérable de grains non mûris et gelés .

Outre ces deux bulletins, une circulaire sur le blé Preston et autres variétés hâtives de blé, préparée par le céréaliste, a été publiée ce mois-ci. Le but de cette circulaire est de donner, aux cultivateurs établis dans les grandes régions à blé, des renseignements exacts touchant les caractéristiques et les qualités du blé Preston et de certains autres blés, qui attirent maintenant beaucoup l'attention par leur précocité. Les indications données dans cette circulaire, sont basées sur une étude des résultats obtenus sur ces variétés dans des essais de grande culture, ainsi que dans des essais très complets et très détaillés de mouture et de cuisson que nous répétons depuis plusieurs années.

Le bulletin annuel des récoltes (N° 58), publié en décembre, indique les résultats obtenus en 1907 sur les parcelles d'essai de grain, etc. Partie de ce bulletin a été préparée par le céréaliste.

## CROISEMENTS ET SELECTION DE CEREALES.

Quelques croisements intéressants, particulièrement avec l'orge et les pois, ont été effectués au cours de la dernière saison. Les croisements d'orge avaient pour but principal la production de variétés hâtives sans balle et sans barbes, à paille raide et de bonne longueur. Pour combiner tous ces caractères désirables dans une seule espèces, il faudra sans doute des croisements répétés, mais on ne saurait douter que les effets désirés ne puissent éventuellement être obtenus. Quelques croisements de fèves par lesquels on se proposait de créer des variétés blanches, productives, et à maturation hâtive, ont aussi été effectués.

Nous sommes enfin parvenus, grâce à la sélection, à fixer un certain nombre de types parmi les plantes provenant de croisements faits en 1903, mais la majeure partie reste encore à fixer. Environ 130 de ces nouvelles variétés hybrides ou métisses de blé, d'orge, de pois et d'avoine, sont prêtes pour propagation ce printemps. Sur ce nombre, environ 70 sont des espèces de blé dur rouge, à maturité hâtive, choisies dans le but d'obtenir de la farine forte et de bonne couleur. Le Red Fife a été employé dans la plupart de ces croisements. Naturellement, le nombre des nouvelles espèces sera de beaucoup réduit les deux ou trois années prochaines, au cours de la propagation et des essais de mouture et de panification au laboratoire.

Nous continuons à produire et à propager des espèces sélectionnées provenant de variétés types ou de variétés anciennes de grain, et nous obtenons de bons résultats. Quelques-unes des nouvelles espèces présentent, à certains égards, une supériorité

évidente sur les variétés originales, et toutes constituent une intéressante leçon de choses, par suite de l'uniformité remarquable de hauteur et de couleur qu'elles accus nt.

Nous avons commencé des travaux dans le but d'obtenir des espèces de lin améliorées, et nous avons l'espoir d'en retirer des résultats satisfaisants. On sait que le lin ordinaire pèche beaucoup par manque d'uniformité.

## METHODES EMPLOYEES DANS L'HYBRIDATION DES CEREALES.

Depuis bien des années, dans les rapports des fermes expérimentales, il n'a été fait aucune description des méthodes employées dans l'opération importante de l'hybridation des céréales, aussi semble-t-il désirable d'exposer ici sommairement ces méthodes, d'autant plus que le mode d'opération a été légèrement modifié par l'auteur, au cours des quelques dernières années.

Bien que les organes floraux des céréales soient très peu en évidence, ils sont semblables, sous tous points essentiels, à ceux des autres plantes à fleurs; ils comprennent trois anthères qui portent le pollen et un pistil ramifié et plumeux, à la base duquel, repose la semence non développée. Pour que cette semence puisse être fécondée, il faut que le pollen, projeté par les anthères (qui se fendent quand elles ont atteint la maturité complète), tombe sur le pistil. Une fois déposés sur l'étamine, les grains de pollen donnent naissance à de petites végétations en forme de fils appelés les tubes polliniques qui s'introduisent dans le pistil. Quand un de ces tubes polliniques atteint la base du pistil, il pénètre dans la semence non mûrie et s'unit à elle. A la suite de cette opération, que l'on appelle la fécondation, la semence commence immédiatement à se développer.

Dans le blé, l'avoine et l'orge, quand les conditions sont normales, les anthères se fendent et projettent leur pollen sur le pistil avant que les glumes (balle) se soient ouvertes. Ces glumes s'ouvrent ensuite pendant quelques minutes et, dans le même temps, les anthères vides, ou à peu près, sont rejetées au dehors. Quand les glumes se sont refermées de nouveau, les anthères restent généralement suspendues pendant quelques jours au bout de leurs filaments ténus, semblables à des fils. On dit communément que la plante est en fleur quand les anthères paraissent ainsi en grand nombre sur les épis, bien que, à proprement parler, la période de floraison soit alors presque, sinon entièrement terminée. Les dessins de la planche ci-jointe aideront à faire comprendre la forme et la disposition des organes floraux et l'apparence d'un épi de blé en fleur.

La figure 1 représente une partie d'un épi de blé dont tous les épillets, sauf un, ont été enlevés. Ce dessin a été fait d'après nature, mais il a été grossi de quatre diamètres, c'est-à-dire 16 fois.

" A " est le ratis, la partie de l'épi où les épillets sont attachés. Les points marqués A1 indiquent les endroits d'où les épillets ont été enlevés.

B1 est la glume extérieure et B2 la deuxième glume, toutes deux fortement recourbées en arrière. Les glumes constituent ce qu'on appelle communément la balle.

C1 et C2 sont deux des anthères. La troisième anthère est indiquée à peu près au milieu, entre les deux.

" D " est une branche du pistil plumeux. On peut voir aussi l'autre branche du côté opposé. La semence non développée est située immédiatement au-dessous de l'endroit où les branches du pistil s'unissent. Derrière le pistil et l'anthère centrale, paraît la glume intérieure qui sert à recouvrir le grain sur le côté intérieur de l'épillet. Le reste du dessin montre des parties de glume qui entourent les autres fleurs dans cet épillet. Un épillet de blé a généralement cinq fleurs, bien que, règle générale, il n'y ait pas plus de trois grains qui arrivent à maturité.

La figure 2 est une photographie grossie représentant le pistil ramifié et plumeux du blé, avec la semence non développée à la base.

La figure 3 représente un épi de blé avec une des fleurs naturellement ouverte. On peut voir deux des anthères qui ont été rejetées.

La figure 4 montre un épi de blé " en fleur ", avec de nombreuses anthères vides visibles.

Il se produit parfois des croisements naturels de céréales, dus sans doute à l'introduction de pollen provenant d'un épi voisin pendant la courte période durant laquelle les glumes sont ouvertes. Mais quand on désire produire des variétés hybrides, il est généralement nécessaire d'avoir recours à des moyens artificiels. Les détails essentiels de l'opération consistent à enlever les anthères d'une fleur avant qu'elles soient déhiscentes, c'est-à-dire avant qu'elles se soient fendues, et à appliquer du pollen recueilli sur une fleur d'une autre variété, au pistil de la fleur préparée. On a l'habitude de désigner la plante dont on enlève les anthères sous le nom de " plante femelle " ou de " plante à graine ", et celle dont les anthères sont recueillies et dont on emploie le pollen, sous celui de " plante mâle " ou de " plante à pollen ". Sans doute, quand la même plante porte plusieurs épis, on peut très bien s'en servir comme femelle dans un croisement et comme mâle dans un autre.

Pour faire les opérations nécessitées par les croisements artificiels, les méthodes varient légèrement suivant les experts, mais il n'est nullement besoin d'une trousse complète d'instruments de chirurgiens, bien que l'on cherche parfois à exciter l'admiration du public par des photographies montrant des déploiements considérables d'outils. Les seuls outils réellement nécessaires sont: Une petite paire de pinces, une brosse sablée très petite (n° 1, environ) et une paire de ciseaux. Il faut en outre deux ou trois petites boîtes en bois pour le pollen, de la ficelle, et une petite quantité d'une étoffe légère, à texture ouverte, comme du coton à fromage.

La température la plus favorable à la fécondation artificielle du grain, paraît être un temps clair et ensoleillé, mais non excessivement chaud. Quand le temps est favorable, on peut opérer à n'importe quel moment de la journée, mais quand il fait très chaud, l'après-midi semble préférable. Cependant, on ne saurait se prononcer définitivement à ce sujet avant d'avoir fait un grand nombre d'autres observations.

Il serait peu sage d'employer dans la fécondation artificielle, les plantes qui ont poussé dans une parcelle ordinaire, car ces plantes donnent toujours lieu à quelque incertitude. Un procédé recommandable consiste à semer toutes les variétés que l'on se propose d'employer comme mâles ou comme femelles, en très petits groupes comprenant chacun une ou deux douzaines de semences. Tous ces groupes devraient être assez près les uns des autres, et situés dans quelque endroit peu accessible au public.

Quand les épis ont atteint le moment convenable pour la fécondation, on fera bien de commencer par faire provision du pollen de la variété que l'on se propose d'utiliser comme mâle. Toutefois,—et ceci est important,—le pollen ne doit pas être recueilli longtemps d'avance. Il n'a pas été fait d'expériences bien complètes à ce sujet, mais, règle générale, j'ai trouvé que l'on obtenait de meilleurs résultats avec du pollen frais, qu'avec celui qui avait été recueilli ne serait-ce que deux ou trois heures avant l'opération Le procédé le plus commode pour ramasser le pollen, est de cueillir environ une demi-douzaine d'épis et, après les avoir examinés soigneusement, d'enlever, avec les pinces, toutes les anthères qui paraissent suffisamment mûres, ainsi que celles qui viennent de se fendre et qui n'ont pas encore perdu tout leur pollen. On met ces anthères dans une petite boîte ronde en bois tourné (boîte à pilules). La boîte dont nous nous servons a environ un pouce et demi de diamètre et est faite d'un seul morceau de bois creusé à l'intérieur de manière à éviter tous les coins et les angles. Elle est noircie et recouverte d'une couche épaisse de vernis, ce qui permet de distinguer aisément le pollen et de l'enlever aussi aisément. Quand on a ramassé un nombre d'anthères suffisant, on place la boîte qui les renferme à l'ombre, tandis que l'on prépare les fleurs qui doivent servir de femelles.

Avant de commencer les opérations, il est bon de planter un piquet près de la plante que l'on se propose d'utiliser comme femelle. On enlève alors au moyen d'une

paire de ciseaux, sur l'épi choisi pour cette opération, les épillets situés à la base et au sommet, car ces épillets donnent des grains de dimension généralement inférieure à la moyenne. Ensuite, on enlève généralement avec les pinces toutes les fleurs principales, sauf deux de tous les épillets qui restent. Puis, on arrache les anthères de toutes les fleurs qui restent sur l'épi. Il faut pratiquer cette opération avec le plus grand soin, afin de ne pas briser ni endommager les glumes des fleurs sur lesquelles on opère. Ces glumes devraient revenir à leur position naturelle, qui est de recouvrir le pistil, après que les anthères ont été enlevées. Nécessairement, il faudra enlever immédiatement les fleurs dont on a vu les anthères se fendre quand on les forçait à s'ouvrir, et surtout veiller à ne pas répandre le pollen ainsi libéré, dans l'air environnant et à n'en pas laisser sur les pinces, car il arrive malheureusement très souvent que les anthères parfaitement mûres se fendent quand, pour les enlever, on les saisit avec des pinces. Dans ce cas, il faut couper la fleur en question de peur qu'une partie du pollen ne soit tombée sur le pistil. Quand toutes les fleurs sont prêtes, on applique le pollen que renferme la boîte. Il peut y avoir avantage à encapuchonner l'épi et à le laisser un ou deux jours, jusqu'à ce que les fleurs soient complètement mûres, avant d'appliquer du pollen fraîchement recueilli. Toutefois, ceci causerait un surcroît de travail, et, du reste, on réussit généralement en appliquant le pollen dès que les anthères ont été enlevées. Au moment d'appliquer le pollen, on le fera sortir des anthères que l'on a mises dans la petite boîte noire, en les saisissant avec les pinces par groupes de 2 ou 3 et en les frappant contre le côté de la boîte. On peut ainsi en obtenir sans difficulté une bonne quantité. On le rassemble alors au moyen de la brosse sur un côté de la boîte, et on l'applique encore avec la brosse en petite quantité sur les fleurs. Il peut être nécessaire de mouiller légèrement la brosse en la mettant entre les lèvres afin que le pollen puisse y adhérer plus facilement. Cette façon de procéder est non seulement très commode, mais elle donne aussi d'excellents résultats, peut-être parce que le pollen appliqué à chaque fleur est un mélange du produit de plusieurs anthères différentes.

Une coutume très répandue est d'encapuchonner avec du papier mince l'épi sur lequel on vient d'opérer. Mais quand le temps est chaud et ensoleillé, ce capuchon produit autour de l'épi une température très élevée, qui paraît-il ,empêche la fécondation de la semence. C'est pourquoi, depuis plusieurs années, j'ai préféré me servir pour ce but d'une étoffe légère en coton, du coton à fromage, ou quelque chose de ce genre. On entoure l'épi de deux épaisseurs de cette étoffe que l'on attache au-dessus et au-dessous de l'épi, et généralement, mais de façon assez lâche, au milieu. Il pourrait se faire pourtant, que du pollen s'introduisît à travers les ouvertures de l'étoffe, mais c'est là un accident qui se produit très rarement, s'il se produit jamais, et d'autre part, cette manière de recouvrir la plante offre de grands avantages. Naturellement, quand on ne cultive que de petits groupes de plantes, et pour le seul plaisir de se livrer à ce genre de travail, il est préférable de prévenir cet inconvénient en enlevant tout simplement tous les épis non employés, approchant de la maturité, et qui, poussés par le vent, pourraient se heurter contre les épis recouverts ou répandre du pollen dans le voisinage de ceux-ci. Il paraît y avoir avantage à attacher légèrement à un pieu les épis sur lesquels on a opéré, mais il faut admettre que ce procédé présente des difficultés et même des dangers. La tige devrait aussi être fixée au pieu mais sans être serrée, et à 4 endroits différents, afin qu'elle ne se courbe pas en poussant, ce qu'elle ferait sûrement si l'épi seul était attaché. Pendant la semaine qui suit l'opération, il sera bon d'examiner l'épi deux fois par jour afin d'empêcher les accidents que pourrait occasionner la croissance rapide de la tige. Après cette période, les épis ne demandent plus aucune attention jusqu'à ce que la semence soit mûre. Toutefois, il peut être bon d'enlever tous les épis non employés des plantes utilisées comme femelles dans les croisements, afin de concentrer toute la force de la plante dans la production de la semence désirée. Les détails suivants démontreront l'efficacité de ce procédé: Pendant les saisons de 1903-4-5 et 1906, l'auteur a opéré suivant cette méthode sur 626 fleurs de

blé. 320 semences furent obtenues dont presque toutes germèrent. Parmi les plantes produites, 10 seulement ne donnaient aucun signe de l'influence de l'ascendant mâle supposé. Elles furent sans doute fécondées par du pollen de la même variété qui parvint au pistil au moment où l'opération était effectuée, ou peut-être après que l'épi eût été recouvert de coton à fromage.

On voit par ces chiffres que la proportion des opérations fructueuses faites sur le blé, a été de près de 50 pour 100. Avec l'orge, les mêmes procédés ont donné de bons résultats, mais il n'en a pas été de même pour l'avoine dont une très faible partie des fleurs opérées produisirent des semences.

## ESSAI DE MOUTURE ET DE CUISSON.

Les recherches expérimentales sur les blés et la farine, dont un compte-rendu a été donné dans le bulletin n° 57, publié en octobre, ont été continuées cet hiver sur une assez grande échelle. Il serait inutile de donner à présent de grands détails sur ce travail, et nous nous bornerons à indiquer, sous les quatre titres qui suivent, quelques-unes des observations et des conclusions les plus importantes.

### BLÉ DE PRINTEMPS.

Les essais de cuisson de la farine des variétés de printemps, ont donné des résultats intéressants. Dans quelques cas, ces résultats différaient beaucoup de ceux qui avaient été obtenus en d'autres années, et faisaient ainsi ressortir l'influence que les conditions atmosphériques de la saison exercent sur la force de la farine. Ils confirment aussi la conclusion déjà présentée que, bien que la qualité de chaque genre, au point de vue de la force de cuisson, ne tende à varier que dans certaines limites peu étendues et caractéristiques, il arrive que ces variations assument parfois une signification beaucoup plus grande.

Quelques variétés et quelques espèces sélectionnées, cultivées à Ottawa en 1907, ont été converties en pain cet hiver pour la première fois. Nous donnons ici les chiffres obtenus représentant la force de levée de ces farines, et la valeur du pain produit, et nous donnons aussi, pour fins de comparaison, les résultats des essais de blé dur de Manitoba n° 1 et de blé du nord du Manitoba n° 1 de la saison courante:

| | Force de levée. | Valeur du pain. |
|---|---|---|
| Red Fife | 97 | 98 |
| Pringle's Champlain C | 94 | 92 |
| Red Fife M | 91 | 93 |
| Alpha Selected | 88 | 89 |
| Persian Black | 81 | 80 |
| N° 1 Manitoba Hard | 95 | 96 |
| N° 1 Manitoba Northern | 91 | 92 |

Les deux qualités de blé du Nord-Ouest au bas de cette liste, consistent principalement en Red Fife. Cependant, comme les échantillons employés étaient les types officiels (représentant le minimum des qualités mentionnées), nous pouvons assurément conclure qu'un échantillon moyen du n° 1 du nord représenterait, en cette saison, une levée d'environ 93 points.

### BLÉ DUR.

Nous avons moulu et fait cuire les variétés de blés de printemps de la catégorie de blé dur ou "à macaroni" les plus importantes, ou qui paraissent avoir le plus d'avenir, afin de déterminer leur valeur relative dans la fabrication du pain. Les résultats démontrent clairement ce qui a déjà été mentionné: qu'il existe entre les blés de ce groupe de très grandes différences, et que ces différences ne pourront jamais être bien comprises ni intelligemment étudiées tant que leur importance ne sera pas mieux reconnue. Les blés durs présentent certaines caractéristiques distinctes (par exemple un épi compact, un gros grain, une grande dureté, une farine de couleur

jaune) et il n'y a pas entre eux beaucoup de similitude au point de vue de la richesse de la farine. Il serait donc aussi absurde de discuter d'une manière générale la force de la farine des blés durs que celle des blé de printemps ou des blés d'hiver. Les blés les plus riches de ces trois grands groupes sont à peu près égaux, (prenons par exemple les blés Kunanka, Red Fife et rouge de Turquie) et les plus faibles sont à peu près du même degré de faiblesse. Au point de vue de la force de la farine, chaque catégorie contient des variétés de tous les degrés.

Les blés employés dans ces essais furent tous cultivés à Ottawa en 1907. La saison trop humide ne leur permit pas d'atteindre un plein développement. Toutefois, la plupart des échantillons étaient de bonne qualité. Voici les données que nous avons obtenues cet hiver sur la force de la farine et la valeur du pain. Les variétés sont arrangées suivant les points décernés pour la cuisson.

| | Force de levée. | Valeur du pain. |
|---|---|---|
| Beloturka | 100 | 96 |
| Kubanka (N° 5639) | 95 | 93 |
| Goose | 88 | 88 |
| Gharnovka | 88 | 87 |
| Cretan | 87 | 84 |
| Yellow Gharnovka | 85 | 85 |
| Red Indian | 83 | 83 |
| Roumanian | 72 | 74 |

Il paraît probable, pour bien des raisons, que les espèces Beloturka et Kubanka (N° 5639) ne soient en réalité qu'une seule et même variété. La différence de cinq points dans l'échelle de la force de la farine, n'est pas plus grande que celle à laquelle on peut s'attendre de différentes espèces de la même variété cultivées sur le même champ, surtout quand le caractère du sol de ce champ varie.

Le pain obtenu des variétés Kubanka et Beloturka était de très belle qualité, de couleur jaune clair. Le pain fait avec les autres espèces, était décidément inférieur, sauf les Goose et Gharnovka, qui donnèrent un produit sain et de qualité passable.

### BLÉ D'HIVER.

Nous avons moulu et fait cuire 19 variétés de blé d'hiver. Les conclusions, au sujet de la force de la farine et de la valeur de ces différents blés pour la fabrication du pain ,sont consignées dans le tableau suivant. Tout le blé employé mûrit à Ottawa en 1907, dans des conditions favorables.

| | Force de levée. | Valeur du pain. |
|---|---|---|
| Rouge de Turquie (N° 380) | 98 | 98 |
| Egyptian Amber | 89 | 92 |
| Rouge de Tasmanie | 89 | 89 |
| Budapest | 86 | 89 |
| Kharkov | 86 | 88 |
| Imperial Amber | 81 | 86 |
| Reliable | 80 | 84 |
| Prosperity | 80 | 84 |
| Silver Sheaf | 75 | 78 |
| Red Chief | 74 | 79 |
| Dawson's Golden Chaff | 73 | 78 |
| American Banner | 72 | 76 |
| Abundance | 71 | 78 |
| Red Velvet Chaff | 71 | 77 |
| Gold Coin | 70 | 77 |
| Early Windsor | 69 | 77 |
| Invincible | 68 | 75 |
| Early Red Clawson | 65 | 74 |
| Jones' Winter Fife | 61 | 70 |

Il ne faudrait pas croire que les chiffres ci-dessus ne fussent pas susceptibles de modification; ils ne font que donner des indications générales sur la force de la farine fournie par les diverses variétés; toutefois, les différences observées sont très éloquentes. Le point très élevé atteint par le blé rouge de Turquie est surtout remarquable. Les résultats de cette saison, de même que ceux de l'année dernière, indiquent que le produit de ce blé, à Ottawa, est supérieur au point de vue de la cuisson (quand l'essai est fait au cours de l'hiver qui suit la moisson) au blé N° 1 dur du Manitoba du même âge. Ce fait est intéressant, étant donnée l'habitude si répandue de mélanger ensemble le blé du Manitoba et le blé de l'Ontario afin d'augmenter la force de ce dernier. Naturellement, le blé de l'Ontario, est, règle générale, une variété faible, comme le Dawson's Golden Chaff. Il ne faut pas non plus oublier que les positions relatives des différents blés, pourraient parfois être changées si l'on conservait le blé ou la farine quelque temps après le premier essai, et que par conséquent le blé rouge de Turquie, cultivé à Ottawa, pourrait être surpassé par le n° 1 dur du Manitoba, si ces deux échantillons avaient été conservés quelques mois de plus. Immédiatement après le blé rouge de Turquie, au point de vue de la richesse de la farine, viennent l'ambre d'Egypte, le rouge de Tasmanie, le Buda Pesth et le Kharkow. Ce dernier paraît absolument le même que le rouge de Turquie, mais plus faible au point de vue de la richesse et de la pureté. C'est un échantillon non sélectionné d'un blé marchand. Les trois autres sont des variétés très intéressantes au point de vue de la qualité supérieure du pain qu'elles produisent. L'ambre d'Egypte en particulier, a donné du pain de qualité peu commune, suffisamment léger, d'arôme prononcé, et avec une légère tendance à s'émietter dans la bouche—ce qui est très appréciable et ce qui manque généralement dans le pain fait avec la farine de la plus haute valeur. Si l'on cultivait plus généralement dans l'Ontario des variétés comme celle-ci pour la fabrication du pain, on ne serait pas obligé de les mélanger avec des blés de printemps du Nord-Ouest pour en augmenter la richesse nutritive. Sans doute, des variétés plus faibles sont nécessaires pour la confection des biscuits, etc., mais la proportion cultivée de ces espèces est actuellement trop considérable. Il ne faut pas oublier que les blés les plus riches obtiennent généralement les prix les plus élevés.

La relation entre le prix de blé et la force de levée de la farine produite vaut la peine d'être étudiée. Si nous prenons les cours moyens de Toronto pour l'hiver dernier, nous trouvons que le n° 2 blé d'hiver, était à environ 94 centins et que le n° 1, Manitoba du Nord à environ $1.20. Or, puisque le blé d'hiver se compose généralement de la variété Dawson's Golden Chaff et d'autres variétés de faible valeur au point de vue de la boulange, nous pouvons raisonnablement affirmer que le chiffre 70 représente, de façon approximative, la force de levée (la plupart des échantillons des blés d'Ontario sont plus faibles que les blés cultivés à Ottawa). Nous avons déjà vu que la force de levée du blé du Nord n° 1 moyen (déterminée au cours de l'hiver), était de 93. Il paraît donc cette année qu'une différence de 23 points dans la force de levée, correspond à une différence de 46 centins par boisseau dans le cours du blé. Sans doute, dans un calcul tout à fait exact, il faudrait faire entrer en ligne de compte d'autres considérations que la force de levée, mais en allouant quelque chose pour ces autres facteurs qui ne sont pas tous au désavantage du blé d'hiver, nous pouvons réduire l'erreur probable de calcul à un montant relativement faible.

Cette année donc, le blé rouge de Turquie, n° 380, cultivé à Ottawa, valait environ $1.23 le boisseau. L'ambre d'Egypte et le rouge de Tasmanie environ $1.13, et le Buda Pesth $1.10. Naturellement, ces variétés précieuses n'ont nullement obtenu ces prix dans les autres parties de l'Ontario où elles étaient produites, parce que les cultivateurs qui les produisaient (s'il y en avait) ignoraient leur valeur réelle, et les acheteurs qui ne les jugeaient que par l'apparence, n'étaient pas mieux renseignés.

Dans la plupart des années précédentes, la différence de prix entre les blés faibles et les blés forts, a été moindre que durant cette saison. Pour fins générales de calcul, nous pouvons supposer que, quand les cours du blé sont élevés, une différence d'un

point dans la force de levée, équivaut généralement à une différence d'un centin dans la valeur du prix par boisseau. Mais même sur cette base, ou sur une base encore plus faible, les cours des variétés les plus fortes de blé d'hiver, seraient beaucoup plus élevés que la moyenne pour les blés de cette catégorie.

EFFETS DE LA CONSERVATION SUR LE BLÉ ET LA FARINE.

On sait que le blé ou la farine conservée pendant quelques mois, voit généralement sa force de levée augmenter dans une certaine mesure, mais nos connaissances actuelles sur ce sujet important, sont très limitées. Nous avons mentionné dans le bulletin n° 57 des détails intéressants sur ce sujet, et les essais de mouture et de cuisson de cet hiver nous ont permis d'enregistrer quelques observations supplémentaires d'une valeur considérable. Le tableau suivant représente quelques-unes de ces observations :—

| Variété. | Lieu et année de la récolte. | Force de la levée, mi-hiver 1907. | Comment conservé. | Force de la levée, mi-hiver 1908. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|
| Pringle's Champlain .... | Indian Head, 1906. | 80 | Comme blé..... | 91 | Pas gr. changem. de coul. |
| Red Fife ... | " " .. | 95 | " .. .. | 101 | " " |
| Turquie Rouge (N° 380) . | Ottawa, 1906...... | 98 | Comme farine... | 105 | Couleur légér. plus pâle. |
| Tasmanie Rouge........ | " ...... | 93 | " .. | 101 | Couleur plus pâle. |
| Downy Riga D.......... | " .. ... | 80 | " .. | 103 | Coul. beaucoup plus pâle. |
| Prospect . ... ......... | " ..... | 89 | " .. | 100 | Couleur plus pâle. |
| Blanc de Hongrie. ..... | " ...... | 98 | " .. | 103 | " |
| Bishop A.............. | " ...... | 90 | " .. | 97 | Couleur beauc. plus pâle |

Les données ci-dessus peuvent servir d'exemples typiques. On voit que le degré d'amélioration, au double point de vue de la force et de la couleur, varie considérablement. Quelques autres farines étudiées ne présentaient que peu ou point de changement. Il paraît probable que la rapidité, ainsi que le degré d'amélioration, diffère suivant la variété. On remarquera le changement réellement étonnant subi par la variété Downy Riga D. Ce blé, de même que plusieurs autres plus hâtifs et de force plutôt faible, quand l'essai était effectué peu de mois après la moisson, accusait, après un an de conservation, une amélioration remarquable. D'après le travail déjà effectué à ce sujet, il paraît que le gain de force de levée est plus rapide quand le blé est conservé sous forme de farine, que quand il est conservé sous forme de grain entier; mais le changement a lieu dans les deux cas et finit par atteindre la même limite.

Comme l'auteur le faisait déjà remarquer, il y a un an, en adressant la parole devant le comité d'agriculture et de colonisation de la Chambre des communes, cette augmentation de la valeur marchande du blé et de la farine, pendant la conservation, par suite de l'augmentation dans la force de levée, est chose très importante. Elle donne lieu de croire que, dans le cas ou une proportion considérable de notre blé de l'Ouest devrait être exportée un jour par voie du nord, 10 ou 12 mois après la moisson, le coût de l'entreposage pourrait être partiellement, sinon entièrement couvert, par cet accroissement de valeur.

Me basant sur les chiffres déjà présentés pour l'estimation des différents blés, une fois que la force de la levée est déterminée, j'estime que (pour l'usage immédiat) le Pringle's Champlain a augmenté de valeur d'au moins 11 centins par boisseau au cours d'une année de conservation, et le Red Fife, de 6 centins le boisseau. Le Downy Riga, conservé sous forme de farine, accuse une augmentation de valeur de 23 centins par boisseau de blé. Naturellement, ces calculs sont basés sur les cours de cette année,

et ils font supposer que le prix du blé de l'une ou l'autre de ces qualités, était le même au cours de l'hiver des deux années. On n'a pas constaté de changements appréciables dans l'apparence de ces blés, ce qui indique la futilité qu'il y a d'essayer l'estimation de la force par l'apparence.

Il faut espérer que d'ici à peu de temps, l'on reconnaîtra mieux l'augmentation de valeur du blé conservé pendant un temps considérable, et que ce blé se vendra à un prix proportionné à l'augmentation de force, et à l'amélioration de la couleur de la farine qu'il produira.

Nous avons fait, l'automne dernier, une série d'essais instructifs afin de déterminer, de façon plus exacte, l'importance et la nature des changements qui ont lieu dans le blé et la farine conservés pendant un temps considérable. Nous comptons, après un an de ce travail, pouvoir en tirer des conclusions intéressantes. Ces essais sont conduits par le chimiste et le céréaliste en collaboration.

## CEREALES EN PETITES PARCELLES.

Nous avons, pendant la saison dernière, cultivé très peu de céréales en petites parcelles, parce que nous avions à notre disposition, dans les variétés fixées, une quantité suffisante de la plupart des espèces pour ensemencer un soixantième d'acre. Les variétés, désignées par des lettres et des chiffres, sont de nouvelles espèces produites à la ferme, et dont le type est maintenant fixé, mais qui ne sont pas encore nommées. Les nombreuses petites parcelles de céréales métisses non fixées, qui ont été cultivées, ne sont pas comprises dans cette liste.

*Blé du printemps.*

Leh (3 parcelles).
Cèdre Rouge.
Russian (7 parcelles).
Seven Nations.
Smith's Red Fife.
Tibetan.
6 F. 2 (Red Fife Polish).
7 E. 3 (Red Fife Roumanian).
7 J. 4 (Red Fife Roumanian).

*Avoines.*

Russian (deux parcelles).
Sixty Day White.

*Orge à 6 rangs.*

Archangel n° 59.
Archangel n° 62.
Early Indian.
Karim (2 parcelles).
Leh.
Vologda n° 447.
Vologda White n° 448.

*Orge à 2 rangs.*

Noire à deux rangs.
Duckbill ().
Eriwan.
Kars.
Kutais White.
Kutais purple.

*Fèves des champs.*

California Pea Selected.
Marrowfat Selected.
Norvegian Brown Selected.
White Field Selected.

*Lin.*

Common (8).
La Plata (3).
Novarossick (4).
Russian (4).
White Flowering (4).

## PARCELLES UNIFORMES POUR L'ESSAI DES CEREALES.

Les variétés les plus importantes de céréales et de racines que l'on trouve dans le commerce, sont cultivées chaque année sur des parcelles d'essai, à côté des espèces hybrides et sélectionnées produites à la ferme, ou d'autres variétés de sources diverses. Le but de ces essais est de déterminer la productivité et la précocité relatives des différentes variétés. Toutes celles qui se montrent sensiblement inférieures, sont rejetées au bout de quelques années, afin de maintenir la liste aussi petite que possible.

Les parcelles d'essai de grain couvrent chacune un soixantième d'acre, et celles de racines, un centième. Autrefois, nous employions des parcelles d'un quarantième d'acre, mais par suite du peu d'espace disponible pour l'engrangement temporaire et le battage, il nous était impossible de traiter la récolte de ces parcelles avec tout le soin désirable, quand le temps était pluvieux pendant la moisson. C'est pourquoi nous avons cru bon de réduire la grandeur de ces parcelles aux dimensions actuelles, pour nous assurer des relevés plus exacts et une plus grande pureté de semence. Sans doute, les morceaux d'un soixantième d'acre de terrain sont bien petits quand il s'agit de calculer le rendement à l'acre, et il est indéniable que des espaces plus grands seraient préférables, mais puisque les récoltes plus grandes ne pourraient être traitées avec autant de soin, les résultats ne seraient probablement pas plus exacts, à moins que l'on ne puisse porter la dimension de ces parcelles à un vingtième d'acre, ce qui serait tout à fait hors de question à la ferme.

Le nombre de parcelles d'essai, cultivées pendant la saison dernière, était le suivant: blé de printemps, 45; blé dur, 14; blé d'hiver, 23; épeautre, 11; avoine, 65; orge à six rangs, 30; orge à deux rangs, 28; pois, 28; seigle de printemps, 2; seigle d'hiver, 4; fèves de grande culture, 4; lin, 7; navets, 14; betteraves fourragères, 10; carottes, 6; betteraves à sucre, 3; blé-d'Inde, 32; millet, 3; graine pour canaris, 1; soit un total de 330 parcelles représentant environ 300 variétés .

La réduction constante dans le nombre des parcelles provient d'une élimination soigneuse des sortes les moins désirables. Nous avons pu ainsi donner plus de temps, à l'étude des variétés de plus grande importance.

## IMPORTANCE DES SEMAILLES HATIVES POUR CEREALES.

Nous avons fait des essais répétés afin de découvrir quel est le meilleur moment au printemps, pour semer les céréales, de manière à en obtenir le meilleur rendement possible. Ces essais ont démontré que dans notre climat, règle générale, les céréales devraient être semées dès que la terre est bien préparée. Tout délai apporté dans les semailles,—ne serait-ce qu'un retard d'une semaine,—cause une diminution considérable de rendement. Dans le cas du blé et de l'avoine, la perte est surtout sensible et elle constitue quelquefois un désastre dans les saisons où la rouille est abondante. Les rendements relativement considérables, obtenus sur les parcelles de la ferme, sont dus en partie à ce que les semailles ont été effectuées de bonne heure.

La meilleure époque pour semer les céréales sur cette ferme, dans une saison ordinaire, est du 20 au 26 avril.

## TEMPERATURE.

Le printemps de l'année 1907 fut très tardif, et la plupart des parcelles ne purent être ensemencées que fort tard. Toutefois, le temps frais qui se prolongea après les

semailles, fut favorable au tallage des céréales, et somme toute, les récoltes furent très satisfaisantes. Seuls, quelques carrés d'orge et d'avoine souffrirent du froid et de l'humidité excessive causée par la neige et la pluie, au commencement du mois de mai.

L'été et l'automne furent très favorables, sauf les retards habituels occasionnés par les pluies dans les opérations de la moisson.

### BLÉ DE PRINTEMPS.

Les parcelles d'essai de blé de printemps furent ensemencées le 29 avril, à raison d'environ un boisseau et demi à l'acre. Le sol consistait principalement en une terre grasse modérément argileuse, de bonne qualité, mais de caractère quelque peu variable.

Les variétés, dont le nom est accompagné d'une lettre, sont de nouvelles espèces propagées, de plantes sélectionnées une à une. Les variétés sans noms sont des espèces croisées, produites par le céréaliste, et qui ne sont pas encore prêtes pour distribution.

Parmi les nouvelles espèces sélectionnées le Red Fife B. mérite d'être signalé. Cette sélection n'a pas mûri plus tôt cette année qu'aucune des autres espèces de la même variété, mais elle s'était montrée plus hâtive les années précédentes, et, règle générale, elle est beaucoup plus hâtive que le Red Fife ordinaire. Outre sa précocité, elle se distingue aussi du Red Fife ordinaire, en ce que ses épis sont un peu obtus au bout. Le grain battu ne peut pas se distinguer de l'espèce ordinaire; sa qualité de mouture est très élevée, de même que sa force de levée. On se propose de propager le Red Fife B. aussi rapidement que possible, et de lui donner le nom de Red Fife hâtif (Early Red Fife).

Nous avons reçu, il y a environ un an, une espèce améliorée de Red Fife hâtif de George L. Smith, de Saskatoon, Sask., et nous avons cultivé ce blé sur une petite parcelle, la saison dernière, à Ottawa. Il s'est montré très semblable au Red Fife B et il lui est peut-être identique sous tous les points essentiels.

Quelques-unes des variétés les moins importantes ont été mises de côté. Le Hayne's Blue Stem (Minnesota n° 169) a aussi été abandonné car il n'a pas donné de résultats assez satisfaisants (surtout au point de vue de l'époque de la maturation) pour qu'on puisse en recommander la culture dans les principales régions à blé du Canada.

Le rendement par acre est exprimé en livres et en boisseaux de 60 livres.

Les variétés et les espèces améliorées produites à la ferme expérimentale centrale sont marquées d'un astérisque.

BLÉ DE PRINTEMPS—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Chelsea*............... | 8 août. | 101 | 40 | Raide..... | 3½ | 2,700 | 45 | .. | 61½ | Légèrement. |
| 2 | Herisson Bearded..... | 12 " . | 105 | 38 | " ..... | 2 | 2,520 | 42 | .. | 63 | Considérabl. |
| 3 | Early Russian*....... | 8 " . | 101 | 38 | " ..... | 3 | 2,370 | 39 | 30 | 63 | Légèrement. |
| 4 | Persian Black....... . | 8 " . | 101 | 38 | " ..... | 3¼ | 2,370 | 39 | 30 | 60½ | " |
| 5 | Prospect*. ... ...... | 5 " . | 98 | 37 | " ..... | 3¼ | 2,370 | 39 | 30 | 61½ | " |
| 6 | Pringle's Champlain C* | 8 " . | 101 | 38 | " ..... | 3¼ | 2,280 | 38 | .. | 62½ | Considérabl. |
| 7 | Aurora* .... ........ | 29 juill.. | 91 | 33 | " ..... | 2¾ | 2,280 | 38 | .. | 63½ | Légèrement. |
| 8 | Bishop A*............ | 8 août. | 101 | 38 | " ..... | 3 | 2,280 | 38 | .. | 62¼ | Considérabl. |
| 9 | Colorado.... ..... ... | 10 " . | 103 | 44 | " ..... | 3 | 2,220 | 37 | .. | 63¾ | Légèrement. |
| 10 | Preston H*..... ..... | 8 " . | 101 | 35 | " ..... | 3¼ | 2,190 | 36 | 30 | 62 | " |
| 11 | Yellow Cross*........ | 8 " . | 101 | 36 | " ..... | 3 | 2,160 | 36 | .. | 63½ | " |
| 12 | 10 F*..... ... ...... | 12 " . | 105 | 50 | Moyenne.. | 3 | 2,160 | 36 | . | 59 | " |
| 13 | Hungarian White..... | 12 " . | 105 | 39 | Raide..... | 3 | 2,130 | 35 | 30 | 63 | " |
| 14 | 9 G*... ... .......... | 12 " . | 105 | 50 | " ..... | 2½ | 2,100 | 35 | .. | 58¾ | " |
| 15 | Laurel*............... | 12 " . | 105 | 47 | " ..... | 3¼ | 2,070 | 34 | 30 | 60 | " |
| 16 | Yellow Queen* ....... | 8 " . | 101 | 41 | " ..... | 3 | 2,070 | 34 | 30 | 63½ | " |
| 17 | Ebert*.............. | 21 juill. | 93 | 34 | " ..... | 3 | 2,010 | 33 | 30 | 63½ | " |
| 18 | Red Fife B*......... | 13 août. | 106 | 40 | " ..... | 3 | 2,010 | 33 | 30 | 62 | " |
| 19 | Huron*.............. | 11 " . | 104 | 40 | " ..... | 3¼ | 1,980 | 33 | .. | 63 | " |
| 20 | White Russian ...... | 13 " . | 106 | 40 | " ..... | 3 | 1,980 | 33 | .. | 59½ | " |
| 21 | Alpha*............. . | 9 " . | 102 | 35 | " ..... | 2¾ | 1,950 | 32 | 30 | 59½ | Extrêmement |
| 22 | Gatineau*............ | 12 " . | 105 | 42 | " ..... | 3 | 1,890 | 31 | 30 | 62½ | Lérgèrement. |
| 23 | Red Fern*..... ...... | 12 " . | 105 | 39 | " ..... | 3½ | 1,830 | 30 | 30 | 61½ | " |
| 24 | Red Fife M*.......... | 13 " . | 106 | 40 | " ..... | 3 | 1,800 | 30 | .. | 60½ | " |
| 25 | Bobs................ | 9 " . | 102 | 36 | " ..... | 3 | 1,770 | 29 | 30 | 63 | " |
| 26 | Red Fife H*........ . | 13 " . | 106 | 40 | " ..... | 3 | 1,770 | 29 | 30 | 60 | " |
| 27 | Red Fife R*......... | 13 " . | 106 | 40 | " ..... | 3 | 1,770 | 29 | 30 | 61¼ | " |
| 28 | Red Preston*......... | 11 " . | 104 | 42 | " ..... | 3¼ | 1,770 | 29 | 30 | 61 | " |
| 29 | Riga M*............ | 4 " . | 97 | 30 | Moyenne.. | 2¼ | 1,740 | 29 | .. | 63 | " |
| 30 | Marquis*..... .. | 12 " . | 105 | 38 | Raide..... | 3 | 1,710 | 28 | 30 | 62½ | Considérabl. |
| 31 | Colorado No. 50...... | 9 " . | 102 | 35 | " ..... | 2¾ | 1,680 | 28 | .. | 61¼ | Extrêmement |
| 32 | Spence Yellow*....... | 31 juill. | 93 | 34 | " ..... | 2¾ | 1,650 | 27 | 30 | 63 | Légèrement. |
| 33 | Preston A*........... | 10 août. | 103 | 35 | " ..... | 2¾ | 1,590 | 26 | 30 | 62 | " |
| 34 | White Fife C*........ | 16 " . | 109 | 40 | " ..... | 3 | 1,530 | 25 | 30 | 61½ | " |
| 35 | Downy Riga D*...... | 29 juill. | 91 | 28 | Faible.... | 2 | 1,500 | 25 | .. | 63½ | Considérabl. |
| 36 | Stanley A*.......... . | 12 août. | 105 | 37 | Moyenne.. | 3¼ | 1,500 | 25 | .. | 59 | Légèrement. |
| 37 | Yellow Fife* ......... | 29 juill. | 91 | 32 | Raide .... | 2¾ | 1,500 | 25 | .. | 62½ | " |
| 38 | Percy A* ........... | 10 août. | 103 | 33 | Moyenne. | 2½ | 1,230 | 20 | 30 | 61 | " |
| 39 | Outlook* ............ | 12 " . | 105 | 37 | Raide..... | 2¾ | 1,140 | 19 | .. | 62 | " |

*Variétés les plus productives de blé de printemps.*—Outre les blés durs (à macaroni) que nous étudions séparément, les variétés suivantes de blé ont fait preuve d'une productivité exceptionnelle, pendant une série d'années sur cette ferme: Preston, Pringle's Champlain, Huron et Bishop. Les trois premiers sont des blés durs, rouges, avec des épis barbus. Le blé Bishop est un blé blanc, très hâtif, et sans barbes. Des quatre variétés, celle "Pringle's Champlain" est probablement la meilleure au point de vue de la production de farine riche.

Un peu plus faibles comme rendement, mais supérieures comme richesse de farine sont les variétés Red Fife (Sans barbes), Red Fern (barbu), et White Fife (Sans barbes.

*Variétés les plus hâtives de blé de printemps.*—On cultive à la ferme quelques variétés très hâtives de blé de printemps, mais on ne distribue pas ces variétés maintenant, et on ne les recommande pas non plus pour la culture générale. Les cultivateurs qui demandent des espèces très hâtives, devraient se rappeler que la précocité extrême est souvent associée à un rendement plutôt faible, une paille courte, une tendance à la rouille ou quelque autre défaut auquel les blés plus vigoureux sont moins sujets.

Les blés les plus hâtifs compris dans la distribution régulière de grains de semence de la ferme, sont les Pringle's Champlain, Preston, Huron, Stanley et Percy. Toutes ces variétés sont un peu plus hâtives que le Red Fife. Le Stanley et le Percy n'ont pas de barbes. La variété Bishop est encore plus hâtive que toutes celles-ci, mais elle n'est pas généralement distribuée, parce que la couleur pâle du son qu'elle produit la ferait classer au-dessous de sa valeur réelle.

## BLE DUR OU A MACARONI.

Bien qu'elles soient considérées comme généralement uniformes, les différentes variétés de blé dur ne sont nullement semblables au point de vue de la qualité. Quelques-uns conviennent particulièrement à la fabrication du macaroni; d'autres produisent du pain excellent, d'une riche couleur jaune, mais un grand nombre ne valent rien pour l'un ou l'autre de ces usages. La Kubanka (probablement la même variété que la Belaturka) est celle qui convient le mieux pour la fabrication du pain et peut-être aussi du macaroni.

La dureté extrême de ces blés, et la couleur jaune de la farine qu'ils produisent les rendent peu populaires actuellement auprès des meuniers et des boulangers.

Les cultivateurs qui désirent cultiver du blé dur devraient se procurer une des meilleures variétés, et exercer la plus grande attention pour empêcher le mélange de ce grain avec celui que l'on se propose de vendre pour la fabrication de farine ordinaire.

Règle générale, les blés durs sont moins affectés par la sécheresse et par la rouille que les autres espèces de blé. Ils peuvent donc être utiles dans certains cas, et surtout dans les districts assez secs où la rouille sévit avec le plus de rigueur. Cependant, ils ne sont pas recommandables pour les climats humides. Il ne faut pas non plus oublier que les prix de vente du blé dur sont généralement plus faibles que ceux des variétés convenables à la mouture.

Les parcelles de blé dur furent ensemencées le trois mai. La quantité de semence employée équivalait à $1\frac{3}{4}$ boisseau par acre de semence de haute faculté germinative. Le climat d'Ottawa est généralement trop humide pour ces blés, et la semence employée, d'une faculté germinative trop faible. Le sol était une terre franche d'assez bonne qualité.

Le rendement par acre est exprimé en livres ainsi qu'en boisseaux de 60 livres.

Blé dur.—Essai de variétés.

| Numero. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Gharnovka...... ..... | 13 août. | 102 | 48 | Moyenne.. | $2\frac{1}{2}$ | 3,270 | 54 | 30 | $62\frac{1}{2}$ | Légèrement. |
| 2 | Goose........ ....... | 13 " | 102 | 47 | Raide .... | $2\frac{1}{4}$ | 3,030 | 50 | 30 | $62\frac{1}{2}$ | " |
| 3 | Roumanian.......... | 17 " | 106 | 50 | " .... | $2\frac{1}{2}$ | 3,000 | 50 | .. | $63\frac{1}{2}$ | " |
| 4 | Cretan ................ | 17 " | 106 | 50 | Moyenne.. | $2\frac{1}{2}$ | 2,910 | 48 | 30 | 63 | " |
| 5 | Beloturka . ... ... . | 14 " | 103 | 48 | " . | $2\frac{1}{2}$ | 2,880 | 48 | .. | 61 | Consid ment. |
| 6 | Black-Don............ | 14 " | 103 | 43 | " . | $2\frac{1}{4}$ | 2,610 | 43 | 30 | $61\frac{1}{4}$ | " |
| 7 | Red-Indian........... | 13 " | 102 | 44 | Raide .... | $2\frac{1}{4}$ | 2,520 | 42 | .. | $63\frac{1}{2}$ | Légèrement. |
| 8 | Kahla ................ | 14 " | 103 | 42 | " .... | $2\frac{1}{4}$ | 2,460 | 41 | .. | 59 | Consid'ment. |
| 9 | Kubanka ............. | 14 " | 103 | 43 | Moyenne.. | 2 | 2,430 | 40 | 30 | 62 | Légèrement. |
| 10 | Mahmoudi..... ..... | 17 " | 106 | 48 | Faible ... | $2\frac{1}{4}$ | 2,130 | 35 | 30 | $62\frac{1}{4}$ | Excessi'ment. |
| 11 | Yellow Gharnovka.... | 17 " | 106 | 48 | Moyenne.. | $2\frac{1}{4}$ | 1,950 | 32 | 30 | $62\frac{1}{2}$ | Légèrement. |
| 12 | Velvet-Don.......... | 17 " | 106 | 48 | " . | $2\frac{1}{4}$ | 1,680 | 28 | .. | 61 | Excessi'ment. |

La variété appelée Roumanian a donné, durant les 5 dernières années, le rendement le plus élevé. Elle est cependant de pauvre qualité, et ne devrait être cultivée que pour le bétail.

## BLE D'HIVER.

Les parcelles de blé d'hiver furent ensemencées le 29 août 1906, à raison de 1¾ boisseau par acre. Le sol était une terre sableuse.

Par suite de la sécheresse de septembre, les jeunes plants ne se développèrent que médiocrement, et ils n'étaient pas aussi hauts que d'habitude quand l'hiver commença. Cependant, la plupart résistèrent assez bien à l'hiver et donnèrent de bons rendements. Le rendement par acre est exprimé en livres ainsi qu'en boisseaux de soixante livres.

Blé d'hiver—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jours. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | American Banner. .. | 27 | juill. | 332 | 51 | Raide .... | 3 | 3,750 | 62 | 30 | 62½ | Légèrement. |
| 2 | Red Velvet Chaff..... | 29 | " | 334 | 50 | Moyenne.. | 3¼ | 3,420 | 57 | .. | 60 | Excessi'ment. |
| 3 | Abundance........... | 27 | " | 332 | 49 | Raide .... | 3 | 3,420 | 57 | .. | 62¾ | Consid'ment. |
| 4 | Gold Coin...... .... | 28 | " | 333 | 50 | " .... | 3¼ | 3,300 | 55 | .. | 63 | " |
| 5 | Imperial Amber .. .. | 27 | " | 332 | 52 | Moyenne.. | 2¾ | 3,270 | 54 | 30 | 62 | Légèrement. |
| 6 | Dawson's Golden Chaff | 27 | " | 332 | 46 | Raide | 3 | 3,150 | 52 | 30 | 62½ | " |
| 7 | Tasmania Red.. ..... | 27 | " | 332 | 49 | Moyenne . | 3 | 2,880 | 48 | .. | 64 | " |
| 8 | Jones' Winter Fife | 28 | " | 333 | 46 | Raide .... | 3¼ | 2,850 | 47 | 30 | 63 | Consid'ment. |
| 9 | Early Red Clawson ... | 26 | " | 331 | 50 | " .... | 3¼ | 2,850 | 47 | 30 | 62 | Légèrement. |
| 10 | Reliable............. | 26 | " | 331 | 50 | Moyenne . | 3¼ | 2,820 | 47 | .. | 64 | " |
| 11 | Prosperity... .... | 29 | " | 334 | 46 | Raide .... | 3½ | 2,730 | 45 | 30 | 62½ | " |
| 12 | Silver Sheaf ......... | 26 | " | 331 | 53 | " ... | 3½ | 2,610 | 43 | 30 | 62 | " |
| 13 | Invincible ....... | 26 | " | 331 | 45 | Très raide. | 3¾ | 2,550 | 42 | 30 | 63 | Consid'ment. |
| 14 | Pa li ........... | 29 | " | 334 | 45 | Raide ... | 3¼ | 2,550 | 42 | 30 | 61¼ | Légèrement. |
| 15 | Egyptian Amber ... | 29 | " | 334 | 48 | Moyenne . | 3¼ | 2,520 | 42 | .. | 62½ | Consid'ment. |
| 16 | Early Windsor........ | 28 | " | 333 | 42 | Raide .... | 3 | 2,520 | 42 | .. | 63 | Légèrement. |
| 17 | Kharkov ......... | 26 | " | 331 | 36 | " ... | 2½ | 2,520 | 42 | .. | 64½ | " |
| 18 | Turkey Red, No. 380.. | 27 | " | 332 | 34 | Moyenne.. | 2½ | 2,400 | 40 | .. | 64¼ | " |
| 19 | Red Chief.... ....... | 27 | " | 332 | 45 | Raide .... | 3½ | 2,100 | 35 | .. | 61 | Consid'ment. |
| 20 | Buda Pesth .......... | 31 | " | 336 | 42 | " .... | 3 | 1,740 | 29 | .. | 62¾ | Légèrement. |

*Variétés recommandées de blé d'hiver.*—Le climat d'Ottawa étant un peu trop rigoureux pour la production régulière de récoltes satisfaisantes de blés d'hiver, les rendements moyens mentionnés ici, ne pourraient guère servir de guide assuré pour les cultivateurs de l'Ontario. Toutefois, nous pouvons donner quelques recommandations relativement aux variétés de blé d'hiver.

Une des meilleures variétés est la Dawson's Golden Chaff (sans barbes). Elle a cependant le désavantage de produire une farine de faible force de levée, et par conséquent convenable pour la fabrication des biscuits, des gâteaux, etc., mais non du pain léger. La teneur en gluten de cette variété n'est pas assez élevée, pour qu'on puisse l'employer avec avantage, pour la production de blé roulé et autres produits farineux semblables, bien qu'on s'en serve dans ce but.

Le rouge de Turquie (sans barbes) produit la farine la plus forte, mais ne donne pas généralement dans l'Ontario, un rendement aussi élevé de grain à l'acre que les autres variétés

L'ambre égyptien (sans barbes) et le rouge de Tasmanie (barbu), donnent de bons rendements de grain, et produisent une très bonne farine pour la fabrication du pain.

L'ambre Impérial (barbu) est une autre variété également recommandable pour son rendement élevé et la qualité satisfaisante de sa farine.

## AMIDONNIER ET EPEAUTRE.

Les parcelles d'amidonnier et d'épeautre furent ensemencées le 10 mai, à raison de 120 livres ou de quatre boisseaux par mesure à l'acre. Le sol était une terre franche, plutôt légère.

L'épeautre commune est une des meilleures variétés. Elle est moins grossière et contient une proportion plus considérable de grains que la plupart des autres espèces.

AMIDONNIER ET ÉPEAUTRE—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pouces. | | pcs. | liv. | liv. | |
| 1 | Smooth Spelt .... .......... | Août 28. | 110 | 38 | Raide..... | 3 | 2,850 | 29 | Légèrement. |
| 2 | Common Emmer ............ | " 19. | 101 | 45 | Faible.... | 1½ | 2,520 | 38 | " |
| 3 | White Spelt. . .......... | " 27. | 109 | 38 | Raide .... | 4½ | 2,430 | 27 | " |
| 4 | Double Emmer .......... ... | " 15. | 97 | 40 | " .... | 2 | 2,310 | 28½ | " |
| 5 | Red Spelt .. ....... ... | " 28. | 110 | 34 | " .... | 3 | 2,190 | 28½ | " |
| 6 | 9 K 2 . .................... | " 15. | 97 | 42 | Moyenne.. | 1¾ | 2,070 | 35½ | Considér'b'mt |
| 7 | Red Emmer . .. ............ | " 28. | 110 | 36 | Raide .... | 2½ | 1,950 | 32 | Légèrement. |
| 8 | White Bearded Spelt........ | " 26. | 108 | 44 | " .... | 4 | 1,950 | 29 | " |
| 9 | Thick Emmer...... .. ..... | " 26. | 108 | 35 | " .... | 2½ | 1,740 | 30 | " |
| 10 | 9 J 3...... .... ........... | " 18. | 100 | 50 | Moyenne.. | 3½ | 1,710 | 43½ | Considér'b'mt |
| 11 | White Emmer............... | " 28. | 110 | 36 | Raide .... | 3½ | 1,410 | 28 | Légèrement. |

## AVOINE.

Les parcelles d'avoine furent ensemencées les 2 et 3 mai à raison d'environ deux boisseaux par acre pour la plupart des variétés, et en quantité un peu plus forte pour l'avoine de grande dimension. Le sol était une terre franche légère.

La variété, connue sous le nom de Colombus, a été abandonnée à cause de sa paille faible. D'autres variétés ont aussi été rejetées parce que leur rendement était peu satisfaisant.

Le rendement par acre est exprimé en livres et en boisseaux de 34 livres.

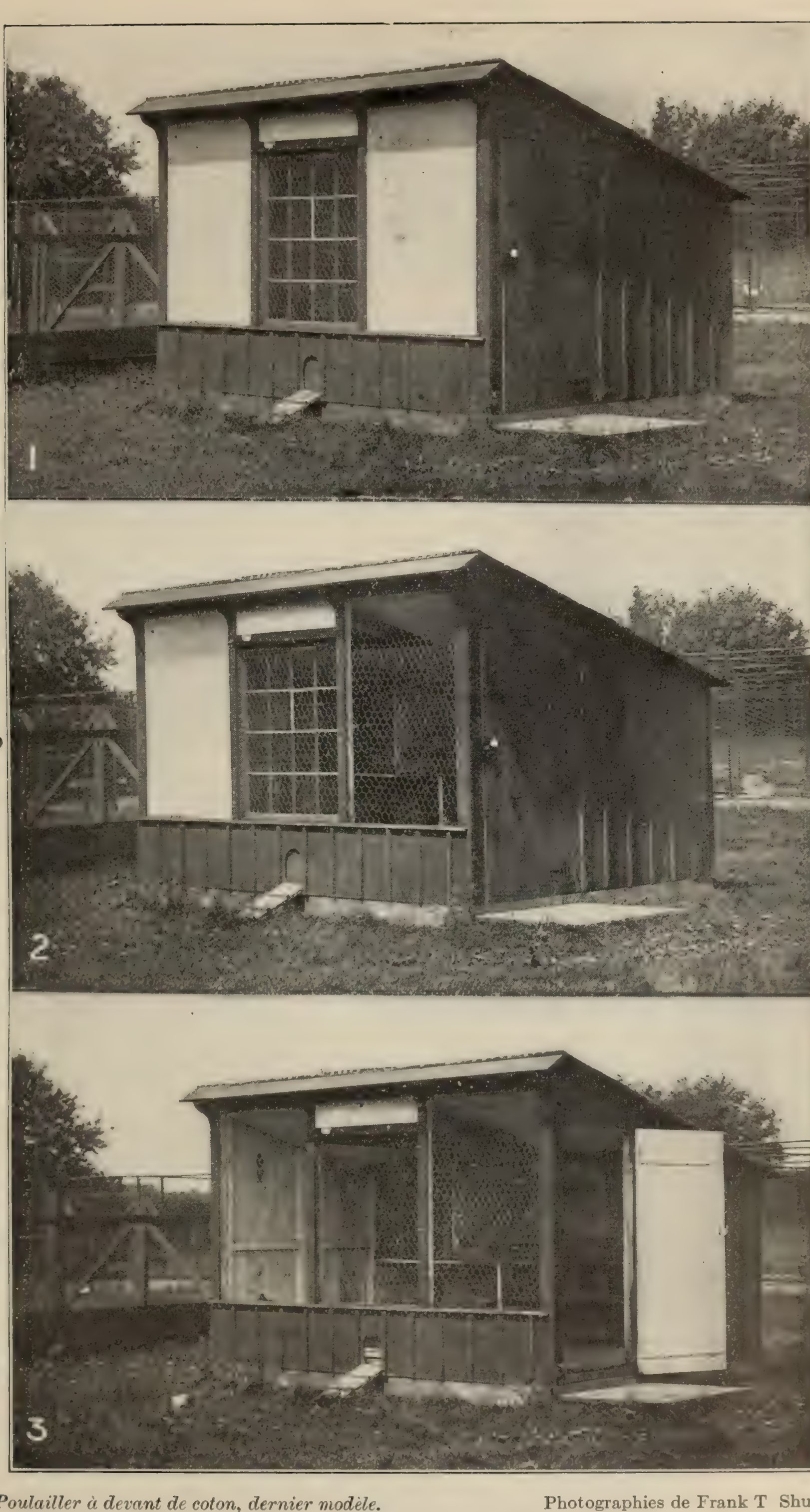
Les variétés et les espèces sélectionnées produites à la ferme expérimentale centrale, sont masquées d'un astérisque.

AVOINE—ESSAI DE VARIÉTÉS.

*Variétés d'avoine les plus productives.*—Parmi les variétés d'avoine les plus productives, cultivées pendant les cinq dernières années à la ferme, les suivantes méritent une mention spéciale:

Banner (parfois appelée American Banner), Twentieth Century, White Giant et Lincoln. Ce sont toutes des avoines blanches, que l'on peut se procurer chez tous les bons grainetiers. Le Golden Beauty et la Mennonite sont des avoines jaunes, très productives, mais qui ne paraissent pas avoir de points de supériorité sur les meilleures avoines blanches. Parmi les avoines noires, la variété Excelsior, une espèce relativement nouvelle, a donné à la ferme les rendements les plus élevés.

*Variétés d'avoine les plus hâtives.*—La variété appelée 60 jours (Sixty days) est peut-être l'avoine la plus hâtive qui ait jamais été cultivée à la ferme. Un peu moins




*Poulailler à devant de coton, dernier modèle.* Photographies de Frank T Shutt.

1. Montrant les devants de coton en place, comme en hiver.
2. Un devant de coton ouvert—jour tempéré en hiver.
3. Vue de l'intérieur, comme en été.

6127—p. 240.

hâtives, mais probablement plus productives, du moins généralement, sont les variétés Tartar King, Welcome et Daubeney. Ce sont toutes des avoines blanches (sauf la " Sixty day " qui est un mélange de blanc et de jaune), et elles donnent des rendements passables. On peut les obtenir dans le commerce, mais nous ne conseillons pas aux cultivateurs de les cultiver, si ce n'est dans certains cas où la précocité est très à désirer. Les avoines blanches mentionnées dans le paragraphe précédent, seront trouvées généralement plus avantageuses.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Improved American... | 13 août. | 103 | 46 | Raide .... | 8 | 3,270 | 96 | 6 | 28½ | Légèrement. |
| 2 | Excelsior............ | 9 " | 99 | 42 | Moyenne.. | 7 | 3,180 | 93 | 18 | 32½ | Excessivem't. |
| 3 | Gold Rain...... ..... | 10 " | 100 | 50 | " .. | 7½ | 3,060 | 90 | .. | 31½ | Considér'b'mt |
| 4 | Bergs (noir).......... | 8 " | 98 | 50 | Raide .... | 7½ | 2,970 | 87 | 12 | 35½ | " |
| 5 | Irish Victor .... .... | 13 " | 103 | 48 | Moyenne.. | 7½ | 2,970 | 87 | 12 | 31 | Légèrement. |
| 6 | Banner B*............ | 9 " | 99 | 45 | Raide .... | 8 | 2,940 | 86 | 16 | 31 | " |
| 7 | Fichtel Mountain ..... | 11 " | 101 | 44 | Faible.... | 8 | 2,940 | 86 | 16 | 30 | Considér'b'mt |
| 8 | Abundance........... | 15 " | 105 | 46 | " .... | 7¾ | 2,910 | 85 | 20 | 30 | " |
| 9 | Daubeney Selected*... | 3 " | 93 | 43 | Moyenne.. | 6 | 2,910 | 85 | 20 | 32½ | Légèrement. |
| 10 | Garton's Abundance.. | 9 " | 99 | 45 | Raide .... | 6½ | 2,910 | 85 | 20 | 34½ | " |
| 11 | Green Russian........ | 10 " | 100 | 43 | Faible.... | 6¾ | 2,910 | 85 | 20 | 28 | Excessivem't. |
| 12 | Swedish Select... ... | 8 " | 97 | 40 | Raide .... | 7 | 2,910 | 85 | 20 | 35½ | Considér'b'mt |
| 13 | Twentieth Century.... | 10 " | 99 | 43 | " .... | 7 | 2,910 | 85 | 20 | 34 | Légèrement. |
| 14 | Atlantic.............. | 9 " | 99 | 48 | Moyenne.. | 8¼ | 2,850 | 83 | 28 | 32½ | " |
| 15 | Siberian........... .. | 11 " | 100 | 38 | Raide .... | 8 | 2,850 | 83 | 28 | 31½ | Considér'b'mt |
| 16 | Tartar King.......... | 8 " | 97 | 38 | " .... | 8 | 2,850 | 83 | 28 | 33 | " |
| 17 | American Triumph.... | 11 " | 101 | 44 | Moyenne.. | 7 | 2,820 | 82 | 32 | 29¼ | " |
| 18 | Black Mesdag......... | 3 " | 93 | 52 | Faible.... | 9 | 2,790 | 82 | 2 | 29 | " |
| 19 | Swedish Ligowo .... | 8 " | 97 | 37 | Raide .... | 7 | 2,790 | 82 | 2 | 36 | " |
| 20 | Banner A*....... .... | 9 " | 99 | 45 | " ... | 8 | 2,760 | 81 | 6 | 31 | Légèrement. |
| 21 | Kendal Black*....... | 13 " | 103 | 47 | Moyenne.. | 8½ | 2,700 | 79 | 14 | 31½ | Considér'b'mt |
| 22 | Thousand Dollar.... . | 10 " | 99 | 42 | Raide .... | 6½ | 2,700 | 79 | 14 | 33½ | Légèrement. |
| 23 | Whiting. ........ . | 13 " | 102 | 40 | " ..... | 7¾ | 2,700 | 79 | 14 | 36½ | " |
| 24 | Danish Island........ | 15 " | 105 | 45 | Moyenne.. | 8 | 2,670 | 78 | 18 | 29½ | " |
| 25 | Dinauer.. .. . ..... | 16 " | 106 | 50 | Faible... | 8½ | 2,670 | 78 | 18 | 26 | Excessivem't. |
| 26 | Milford White*.... .. | 13 " | 102 | 40 | Moyenne.. | 8 | 2,670 | 78 | 18 | 29½ | Considér'b'mt |
| 27 | Ilola (noir)...... .... | 3 " | 92 | 43 | " .. | 9 | 2,670 | 78 | 18 | 32½ | " |
| 28 | Goldfinder............ | 18 " | 108 | 50 | " .. | 8 | 2,610 | 76 | 26 | 27½ | " |
| 29 | Pioneer............... | 9 " | 98 | 35 | Raide .... | 7¾ | 2,610 | 76 | 26 | 33 | " |
| 30 | Sensation............. | 9 " | 98 | 36 | " .... | 6½ | 2,610 | 76 | 26 | 34½ | Excessivem't. |
| 31 | American Beauty. .. | 10 " | 100 | 48 | Faible.... | 8 | 2,580 | 75 | 30 | 30 | Considér'b'mt |
| 32 | Golden Fleeck. ...... | 16 " | 106 | 50 | Moyenne.. | 8 | 2,580 | 75 | 30 | 28½ | " |
| 33 | Black Beauty......... | 11 " | 101 | 47 | Raide .... | 9 | 2,550 | 75 | .. | 30½ | " |
| 34 | Golden Beauty...... | 16 " | 106 | 40 | " .... | 6¾ | 2,490 | 73 | 8 | 30 | " |
| 35 | Improved Ligowo..... | 11 " | 101 | 47 | Moyenne.. | 7¼ | 2,490 | 73 | 8 | 35 | Légèrement. |
| 36 | Kendal White*..... . | 16 " | 105 | 46 | Raide .... | 8 | 2,490 | 73 | 8 | 30½ | Considér'b'mt |
| 37 | Mennonite............ | 10 " | 99 | 38 | " .... | 6¼ | 2,490 | 73 | 8 | 31½ | " |
| 38 | White Giant Selected* | 13 " | 102 | 36 | " .. . | 6¼ | 2,490 | 73 | 8 | 32 | " |
| 39 | Sixty Day............. | 31 juil.. | 89 | 31 | Moyenne.. | 6 | 2,460 | 72 | 12 | 31½ | " |
| 40 | Golden Giant......... | 19 août. | 109 | 52 | Faible.... | 9 | 2,430 | 71 | 16 | 26½ | Excessivem't. |
| 41 | Wide Awake...... ... | 13 " | 102 | 40 | Raide . . | 7½ | 2,430 | 71 | 16 | 32¾ | Légèrement. |
| 42 | Early Ripe........... | 3 " | 93 | 45 | Moyenne.. | 5¾ | 2,400 | 70 | 20 | 29½ | Considér'b'mt |
| 43 | Bavarian.............. | 11 " | 101 | 44 | Raide .... | 7¾ | 2,370 | 69 | 24 | 31 | " |
| 44 | Lincoln...... ........ | 13 " | 102 | 43 | " .... | 7½ | 2,370 | 69 | 24 | 32½ | " |
| 45 | Bell (noir).. ...... .... | 15 " | 105 | 50 | " .... | 8 | 2,340 | 68 | 28 | 30 | Légèrement. |
| 46 | Storm King .... .... | 8 " | 97 | 42 | Moyenne.. | 8½ | 2,340 | 68 | 28 | 32½ | Considér'b'mt |
| 47 | Kirsche ........ ... | 15 " | 104 | 38 | Raide .... | 7 | 2,250 | 66 | 6 | 31 | " |
| 48 | Joanette (noir) ....... | 15 " | 105 | 37 | " .... | 7¼ | 2,220 | 65 | 10 | 33½ | " |
| 49 | Chinese Naked ., . | 10 " | 100 | 48 | " .... | 7½ | 2,190 | 64 | 14 | 47 | " |
| 50 | Welcome.... ..... ... | 10 " | 99 | 37 | " .... | 7 | 2,040 | 60 | .. | 33½ | " |
| 51 | Colossal............... | 11 " | 101 | 48 | " .... | 8 | 1,950 | 57 | 12 | 31 | Légèrement |
| 52 | Virginia White. .... | 10 " | 99 | 40 | " .... | 7 | 1,950 | 57 | 12 | 32 | " |
| 53 | White Wonder. .... | 7 " | 96 | 42 | Moyenne.. | 7 | 1,950 | 57 | 12 | 40¼ | " |
| 54 | Sorgenfrei........... | 9 " | 98 | 34 | Raide .... | 6¾ | 1,710 | 50 | 10 | 33½ | Considér'b'mt |

## ORGE A SIX RANGS.

L'auteur de ce rapport avait fait, au sujet des deux variétés d'orge chinoise Mensury et Mandscheuri, une déclaration qui a été mal reproduite, et qui a créé une fausse impression. Aussi croyons-nous bon de donner ici quelques explications à ce propos. Ces deux espèces ont été soumises à un essai de trois années. Les rendements actuels moyens ont été de deux minots par acre plus élevés pour la Mandscheury que pour la Mensury. Cette différence provient surtout de ce que cette dernière se trouva malheureusement mal située la saison dernière au point de vue du sol, car la qualité de la terre varie beaucoup, même dans la petite superficie consacrée aux parcelles d'orge. D'autres expérimentateurs ont constaté que la Mandscheury était très productive, surtout dans les parties les plus sèches de l'Ontario, mais il n'est pas encore prouvé qu'elle s'adapte aussi bien aux différentes conditions que la Mensury. Nous nous proposons de continuer les essais comparatifs de ces deux variétés, et d'essayer en même temps, sur une parcelle voisine, la nouvelle espèce sélectionnée de Mensury, cultivée sous le nom de Manchurian, et qui promet d'être supérieure à l'une ou à l'autre de ces deux espèces.

Les parcelles furent ensemencées le 26 avril, à raison de deux boisseaux par acre. Le sol était formé d'une terre franche assez lourde et variable, mais de bonne qualité.

Le rendement, par acre, est exprimé en livres et en boisseaux de 48 livres, également.

* Les variétés et les espèces sélectionnées, produites à la ferme expérimentale centrale, sont marquées d'un astérisque.

### ORGE À SIX RANGS—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi. longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Odessa | 30 juillet | 95 | 32 | Raide | 3½ | 2,610 | 54 | 18 | 48½ | Légèrement. |
| 2 | Stella* | 30 " | 95 | 34 | " | 3¼ | 2,430 | 50 | 30 | 49 | " |
| 3 | Blue Long Head | 1er août. | 97 | 28 | " | 2¾ | 2,310 | 48 | 6 | 43 | Excessivem't. |
| 4 | Manchurian* | 3 " | 99 | 37 | Moyenne.. | 3 | 2,310 | 48 | 6 | 45 | Considérabl't |
| 5 | Mandscheuri | 3 " | 99 | 37 | " | 3 | 2,280 | 47 | 24 | 45 | " |
| 6 | Nugent* | 1er " | 97 | 32 | " | 3¼ | 2,250 | 46 | 42 | 49 | Légèrement. |
| 7 | Empire* | 3 " | 99 | 36 | Raide | 2¾ | 2,190 | 45 | 30 | 47½ | " |
| 8 | Sisolsk | 31 juillet | 96 | 33 | " | 2¾ | 2,100 | 43 | 36 | 46½ | " |
| 9 | Oderbruch | 3 août. | 99 | 30 | " | 3 | 2,040 | 42 | 24 | 48½ | " |
| 10 | Bere | 29 juillet | 94 | 32 | " | 3 | 1,950 | 40 | 30 | 47½ | " |
| 11 | Summit* | 1er août. | 97 | 35 | Moyenne.. | 3 | 1,920 | 40 | .. | 47½ | " |
| 12 | Black Japan | 1er " | 97 | 25 | " | 2½ | 1,890 | 39 | 18 | 48 | Excessivem't. |
| 13 | Albert | 30 juillet | 95 | 35 | Raide | 3½ | 1,710 | 35 | 30 | 46¾ | Légèrement. |
| 14 | Champion (sans barbe). | 30 " | 95 | 39 | " | 2¾ | 1,680 | 35 | .. | 43 | Considérabl't |
| 15 | Claude* | 3 août. | 99 | 32 | " | 3 | 1,680 | 35 | .. | 48½ | " |
| 16 | Escourgeon | 3 " | 99 | 34 | Moyenne.. | 3¼ | 1,680 | 35 | .. | 49½ | " |
| 17 | Hulless Black | 31 juillet | 96 | 26 | Faible | 2 | 1,680 | 35 | .. | 62 | Excessivem't. |
| 18 | Eclipse | 8 août. | 104 | 32 | Raide | 2¾ | 1,650 | 34 | 18 | 48 | " |
| 19 | Mensury | 2 " | 98 | 32 | Moyenne.. | 3 | 1,620 | 33 | 36 | 46½ | Considérabl t |
| 20 | Mansfield* | 5 " | 101 | 35 | " | 2½ | 1,590 | 33 | 6 | 47 | " |
| 21 | Small Blue Naked | 2 " | 98 | 30 | " | 2½ | 1,590 | 33 | 6 | 56 | " |
| 22 | Trooper | 3 " | 99 | 32 | " | 3 | 1,530 | 31 | 42 | 46¾ | Légèrement. |
| 23 | Argyle* | 3 " | 99 | 28 | Raide | 2¾ | 1,230 | 25 | 30 | 47 | Considérabl't |
| 24 | Yale* | 9 " | 105 | 28 | " | 2¼ | 750 | 15 | 30 | 47 | " |

*Variétés d'orge à deux rangs les plus productives.*—D'après la moyenne des rendements des cinq années dernières, les variétés d'orge à six rangs que nous avons trouvées les plus productives, à cette ferme, sont Stella, Odessa, Nugent, Albert, Trooper et Blue Long Head (Long épi bleu). On peut se procurer les Mensury et Odessa chez la plupart des grainetiers canadiens.

*Variétés d'orge à six rangs les plus précoces.*—Nous n'avons pas constaté au point de vue de la précocité, de différence très frappante entre les variétés d'orge à six rangs. Au nombre des variétés les plus précoces sont Odessa et Mensury.

*Orge à six rangs sans barbes.*—La variété Champion est la meilleure des espèces sans barbes que nous ayons cultivées ici. Elle mûrit de bonne heure, mais elle donne un pauvre rendement et elle n'est point à recommander. On peut se la procurer dans le commerce.

*Orge à six rangs nue.*—L'orge Hulless Black (Noire nue), est la variété d'orge nue la plus productive que nous ayons essayée à cette ferme. C'est une variété barbue. On peut se la procurer dans le commerce. Elle mûrit de bonne heure, mais la paille en est faible et le rendement peu élevé.

## ORGE A DEUX RANGS.

Deux variétés d'orge à deux rangs, *Caucasian Hulless* et *Chevalier hâtive,* ont été cette saison, ajoutées aux variétés à l'essai.

*Caucasian Hulless* est une variété sans barbes, nue, provenant de Russie. Elle a une paille faible et promet peu.

La Chevalier hâtive est une espèce sélectionnée, hâtive, dérivée d'une seule plante de la variété française Chevalier, dont la vigueur et la précocité avaient attiré l'attention de l'auteur en l'année 1904.

Les parcelles furent ensemencées le 27 avril à raison de deux boisseaux par acre. Le sol était assez lourd, de nature franche, variable, de bonne qualité.

Le rendement à l'acre est exprimé en livres et en boisseaux de 48 livres.

* Les variétés et les espèces sélectionnées à la ferme expérimentale sont désignées par un astérisque.

### Orge à deux rangs—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | livres. | |
| 1 | Hannchen ............ | 4 août.. | 99 | 31 | Raide .... | 3½ | 3,090 | 64 | 18 | 50½ | Légèrement. |
| 2 | Swedish Chevalier .... | 9 " . | 104 | 34 | Moyenne . | 4 | 2,610 | 54 | 18 | 49½ | " |
| 3 | Hofbran ...... . .... | 9 " . | 104 | 36 | Faible.. .. | 4½ | 2,520 | 52 | 24 | 48 | " |
| 4 | Old Irish ............ | 5 " . | 100 | 30 | Raide .... | 4 | 2,430 | 50 | 30 | 49 | " |
| 5 | Caucasian Hulless..... | 30 juillet | 94 | 26 | Faible .... | 3 | 2,400 | 50 | .. | 61 | Considérabl't |
| 6 | Early Chevalier*...... | 28 " . | 92 | 32 | Raide .... | 4 | 2,370 | 49 | 18 | 50¼ | Légèrement. |
| 7 | Brewer's Favourite.... | 12 août.. | 107 | 30 | " .... | 3 | 2,340 | 48 | 36 | 48 | Excessivem't. |
| 8 | Canadian Thorpe ..... | 8 " . | 103 | 30 | Moyenne.. | 3¼ | 2,310 | 48 | 6 | 48½ | " |
| 9 | Clifford*............. | 5 " . | 100 | 38 | Raide .... | 4 | 2,280 | 47 | 24 | 48½ | Légèrement. |
| 10 | Invincible ........... | 12 " . | 107 | 30 | " .... | 3¼ | 2,250 | 46 | 42 | 47 | Considérabl't |
| 11 | Swan's Neck.. ....... | 5 " . | 100 | 30 | " .... | 2¾ | 2,220 | 46 | 12 | 47 | " |
| 12 | Primus.. ... ........ | 9 " . | 104 | 36 | Moyenne.. | 3 | 2,190 | 45 | 30 | 49 | " |
| 13 | Jewel ...... ........ | 12 " . | 107 | 30 | Raide .. | 3½ | 2,040 | 42 | 24 | 44 | " |
| 14 | Princess Svalof . ..... | 12 " . | 107 | 31 | " ..... | 3½ | 1,980 | 41 | 12 | 48½ | " |
| 15 | Jarvis*............... | 5 " . | 100 | 37 | " ..... | 4½ | 1,950 | 40 | 30 | 49 | Légèrement. |
| 16 | Standwell ... ........ | 9 " . | 104 | 30 | Moyenne.. | 2¾ | 1,950 | 40 | 30 | 48½ | Considérabl't |
| 17 | Maltster.............. | 12 " . | 107 | 31 | Raide .... | 3 | 1,890 | 39 | 18 | 46¾ | Excessivem't. |
| 18 | Beaver*....... ...... | 3 " . | 98 | 35 | " .... | 4¾ | 1,830 | 38 | 6 | 47 | Légèrement. |
| 19 | Danish Chevalier ..... | 9 " . | 104 | 35 | " .... | 5 | 1,830 | 38 | 6 | 48½ | Excessivem't. |
| 20 | Erfurt White ......... | 9 " . | 104 | 29 | Faible .... | 4¼ | 1,770 | 36 | 42 | 46¼ | Considérabl't |
| 21 | Princess.............. | 12 " . | 107 | 30 | Raide .... | 3½ | 1,740 | 36 | 12 | 48½ | " |
| 22 | Dunham*.......... ... | 5 " . | 100 | 37 | " .... | 3¼ | 1,650 | 34 | 18 | 47½ | Légèrement. |
| 23 | Logan*.............. | 8 " . | 103 | 38 | " .. . | 3¼ | 1,560 | 32 | 24 | 49 | Considérabl't |
| 24 | French Chevalier ..... | 9 " . | 104 | 38 | " .... | 3½ | 1,320 | 27 | 24 | 48 | Légèrement. |
| 25 | Sidney* .... ........ | 9 " . | 104 | 31 | Moyenne.. | 3 | 1,290 | 26 | 42 | 49 | " |
| 26 | Gordon*.............. | 5 " . | 100 | 37 | " . | 2¾ | 1,230 | 25 | 30 | 48 | " |
| 27 | Gambrinus ........... | 12 " . | 107 | 30 | Faible .... | 3¾ | 1,050 | 21 | 42 | 44 | Excessivem't. |
| 28 | Archer Chevalier...... | 13 " . | 108 | 28 | " .... | 3¾ | 690 | 14 | 18 | 44 | Considérabl't |

*Variétés les plus productives d'orge à deux rangs.*—Voici les variétés d'orge à deux rangs qui se sont montrées surtout productives à la ferme pendant ces dernières années: Standwell, Canadian Thorpe, Invincible et French Chevalier. L'espèce French Chevalier mûrit généralement un jour ou deux plus tôt que les autres espèces mentionnées.

*Variétés les plus hâtives d'orge à deux rangs.*—Parmi les espèces essayées pendant cinq ans à la ferme, les plus hâtives sont le Beaver et le Jarvis. Elles mûrissent généralement deux ou trois jours avant la French Chevalier. Leurs rendements sont bons, mais pas aussi considérables que ceux de la variété French Chevalier.

*Orge à deux rangs sans barbes et nue.*—Les variétés d'orge à deux rangs sans barbes et nues qui ont été essayées à la ferme, n'ont pas une paille assez forte pour qu'elles puissent être cultivées avantageusement.

## POIS.

Les parcelles de pois ont été ensemencées le 8 mai à raison de deux ou trois boisseaux à l'acre suivant la dimension des pois. Le sol était léger, de nature sableuse.

Le rendement à l'acre est donné en livres et en boisseaux de 60 livres, également.

* Les variétés et les espèces sélectionnées à la ferme expérimentale centrale, sont désignées par un astérisque.

POIS—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Caractère de la pousse. Végétation. | Tige. Longueur moyenne. Paille | Longueur moyenne. Cosse. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Grosseur du pois. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | pouces. | pcs. | liv. | boiss. | liv. | livres. | |
| 1 | Nelson* | 16 août | 100 | Forte | 55 | 2¼ | 3,030 | 50 | 30 | 63½ | Moyenne, |
| 2 | Paragon* | 25 " | 109 | " | 65 | 2½ | 3,030 | 50 | 30 | 60½ | " |
| 3 | Prussian Blue | 20 " | 104 | " | 75 | 2¼ | 2,820 | 47 | .. | 63 | " |
| 4 | Wisconsin Blue | 25 " | 109 | " | 50 | 2½ | 2,790 | 46 | 30 | 63 | " |
| 5 | Early Britain | 21 " | 105 | " | 60 | 2 | 2,790 | 46 | 30 | 61 | " |
| 6 | Mackay* | 22 " | 106 | " | 84 | 2½ | 2,640 | 44 | .. | 62 | " |
| 7 | White Marrowfat | 19 " | 103 | " | 70 | 2½ | 2,580 | 43 | .. | 62½ | Bonne. |
| 8 | Arthur Selected* | 15 " | 99 | " | 56 | 2¼ | 2,580 | 43 | .. | 63½ | Moyenne. |
| 9 | English Grey | 22 " | 106 | " | 76 | 2½ | 2,580 | 43 | .. | 60½ | " |
| 10 | Picton* | 21 " | 105 | " | 75 | 2 | 2,580 | 43 | .. | 63 | Bonne. |
| 11 | Daniel O'Rourke | 20 " | 104 | " | 65 | 1¾ | 2,520 | 42 | .. | 63½ | Petite. |
| 12 | Prince* | 28 " | 112 | " | 75 | 3 | 2,520 | 42 | .. | 62 | Bonne. |
| 13 | Chancellor | 16 " | 100 | " | 68 | 2 | 2,490 | 41 | 30 | 63½ | Petite. |
| 14 | Prince Albert | 28 " | 112 | " | 75 | 2½ | 2,490 | 41 | 30 | 62 | " |
| 15 | Canadian Beauty | 19 " | 103 | " | 75 | 2½ | 2,430 | 40 | 30 | 62½ | Bonne. |
| 16 | Victoria* | 22 " | 106 | " | 72 | 2 | 2,430 | 40 | 30 | 61 | Moyenne. |
| 17 | Zulu | 22 " | 106 | Très forte. | 90 | 1½ | 2,430 | 40 | 30 | 59 | Bonne. |
| 18 | Gregory* | 28 " | 112 | Forte | 68 | 2½ | 2,400 | 40 | .. | 62½ | Moyenne. |
| 19 | Black-Eye Marrowfat | 21 " | 105 | " | 65 | 2¼ | 2,370 | 39 | 30 | 62 | Bonne. |
| 20 | Archer* | 25 " | 109 | " | 60 | 2 | 2,280 | 38 | .. | 62½ | Moyenne, |
| 21 | Agnes* | 21 " | 105 | " | 70 | 2¼ | 2,250 | 37 | 30 | 62½ | Bonne. |
| 22 | Golden Vine | 28 " | 112 | " | 60 | 2 | 2,040 | 34 | .. | 63 | Petite. |

*Variétés de pois les plus productives.*—Les variétés suivantes comptent parmi les plus productives de celles qui ont été cultivées à la ferme ces cinq dernières années: Golden Vine, Prussian Blue et Chancellor. On peut se procurer l'une ou l'autre de ces espèces chez la plupart des grainetiers.

*Variétés de pois les plus précoces.*—Les Chancellor et Prussian Blue comptent parmi les espèces les plus hâtives. Une autre espèce, également hâtive, est Arthur.

## SEIGLE DE PRINTEMPS.

Deux parcelles de seigle de printemps furent ensemencées le trois mai, à raison d'un boisseau et demi à l'acre, sur un sol de nature franche, plutôt forte.

Le rendement à l'acre est donné en livres et en boisseaux de 56 livres.

SEIGLE DE PRINTEMPS—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi. longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pouces. | | pouces. | liv. | boiss. | liv. | livres. | |
| 1 | Ottawa Select | 5 août | 94 | 45 | Raide | 3 | 1,950 | 34 | 46 | 57 | Légèrement. |
| 2 | Common | 5 " | 94 | 42 | " | 2½ | 1,470 | 26 | 14 | 57 | " |

## SEIGLE D'HIVER.

Deux parcelles de seigle d'hiver furent ensemencées le 29 août 1906 à raison de un boisseau et demi à l'acre. Le seigle fit une bonne pousse à l'automne, passa bien l'hiver, et donna un rendement considérable de grain. Le sol était une terre franche légère. Le rendement par acre est donné en livres et en boisseaux de 56 livres.

SEIGLE D'HIVER—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi. longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pouces. | | pouces. | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Thousandfold........ | 29 juillet | 334 | 65 | Moyenne.. | 4 | 3,390 | 60 | 30 | 57½ | Très fortement |
| 2 | Dominion* .......... | 29 " | 334 | 60 | " .. | 4½ | 2,940 | 52 | 28 | 58¾ | Légèrement. |
| 3 | Mammoth White.... | 29 " | 334 | 64 | " .. | 4¼ | 2,790 | 49 | 46 | 59 | " |

## GRAIN SEME EN QUANTITES DIFFERENTES A L'ACRE SUR TERRE SABLEUSE.

Ces essais furent effectués sur des parcelles d'un soixantième d'acre chacune. L'avoine fut semée le 10 mai, et mûrit le 19 août. On a cessé d'employer les quantités de semence que l'expérience a montrées peu désirables. Les résultats obtenus cette saison sont consignés dans le tableau suivant:

| Nom de la variété. | Quantité semée par acre. | Mûri en. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | boisseaux. | jours. | livres. | boiss. | liv. |
| Banner oats.......................................... | 2 | 101 | 2,610 | 76 | 26 |
| " .................................... | 2½ | 101 | 2,760 | 81 | 6 |
| " .................................... | 3 | 101 | 2,910 | 85 | 20 |
| " .................................... | 3½ | 101 | 3,030 | 89 | 4 |

## GRAIN SEME EN DIFFERENTES QUANTITES A L'ACRE SUR TERRE ARGILEUSE.

Ces essais ont été conduits de la même manière que les essais sur terre sableuse. On n'a pas continué à se servir des quantités de semences que l'expérience avait montrées peu avantageuses.

L'avoine fut semée le 11 mai et elle mûrit le 10 août. Voici les résultats obtenus cette saison:

| Nom de la variété. | Quantité semée par acre. | Mûri en. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | boisseaux. | jours. | livres. | boiss. | liv. |
| Banner oats.......................................... | 2 | 91 | 2,040 | 60 | .. |
| " .................................... | 2½ | 91 | 3,030 | 89 | 4 |
| " .................................... | 3 | 91 | 2,580 | 75 | 30 |
| " .................................... | 3½ | 91 | 2,220 | 65 | 10 |

Les rendements moyens pendant les 6 années que ces expériences ont duré, indiquent qu'il n'y a pas avantage à semer plus de deux minots et demi d'avoine Banner sur terre argileuse dans ce climat. Par conséquent, les essais comprenant une quantité de semence plus considérable, seront abandonnés.

## FEVES DE GRANDE CULTURE.

Quatre parcelles d'un soixantième d'acre chacune furent ensemencées le 25 mai. Le sol était de nature légère.

Le rendement par acre est donné en livres et en boisseaux de 60 livres.

| Numéro. | Nom de la variété. | Distance laissée entre chaque rang | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille, longueur moyenne. | Cosse, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | pouces. | | jours. | pouces. | pouces. | livres. | boiss. | liv. | livres. |
| 1 | Norwegian Brown.... | 16 | 26 août... | 93 | 12 | 5 | 3,600 | 60 | .. | 60½ |
| 2 | White Field........ .... | 20 | 21 sept.... | 119 | 24 | 3½ | 2,640 | 44 | .. | 63 |
| 3 | Marrowfat.. .. ...... | 20 | 18 " ... | 116 | 20 | 3½ | 2,550 | 42 | 30 | 63 |
| 4 | California Pea Bean .. | 16 | 25 août... | 92 | 18 | 3½ | 1,080 | 18 | .. | 65 |

## LIN.

Les parcelles de lin couvraient chacune un soixantième d'acre. Elles furent ensemencées le 23 mai à raison de 60 livres à l'acre. Le sol était une terre grasse plutôt forte.

Le rendement par acre est donné en livres et en boisseaux de 58 livres.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Plants, longueur moyenne. | Rendement par acre. | Rendement par acre. | | Poids du boissseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | livres. | boiss. | liv. | livres. |
| 1 | Novarossick.... ................ | 19 août... | 88 | 27 | 930 | 16 | 34 | 54 |
| 2 | La Plata.................... ..... | 19 " .. | 88 | 27 | 900 | 16 | 4 | 54¾ |
| 3 | White Flowering .... .... ...... | 13 " .. | 82 | 25 | 900 | 16 | 4 | 54 |
| 4 | Yellow Seed............ ...... | 16 " .. | 85 | 30 | 840 | 15 | .. | 54½ |
| 5 | Riga.............................. | 14 " .. | 83 | 28 | 750 | 13 | 22 | 55 |
| 6 | Russian . ... ....... ........... .. | 14 " .. | 83 | 30 | 660 | 11 | 44 | 54¾ |
| 7 | Common......... ............... | 15 " .. | 84 | 28 | 600 | 10 | 40 | 55 |

## RACINES.

L'avantage de l'arrachage tardif des racines ayant été clairement prouvé par plusieurs années d'expérience, nous avons, cette saison, cessé les essais d'arrachage à deux semaines d'intervalle. Nous avons arraché toutes les racines à la fois, mais nous avons fait ce travail très tard, afin de permettre aux racines de se développer autant que possible.

Le rendement par acre des racines est calculé d'après le poids de la récolte sur un centième d'acre.

Le sol où étaient les racines était une bonne terre riche, forte.

Il est probable que dans certains cas, quelques variétés mentionnées dans ces tableaux, sous différents noms, sont identiques sous tous les rapports essentiels.

Au Canada, la tonne est de 2,000 livres.

## NAVETS.

Nous avons fait deux semis de chaque variété de navets, le premier le 23 mai, et le deuxième le 7 juin. La graine fut semée à raison de quatre livres à l'acre, environ. Avant de semer, on mit la terre en billons espacés de deux pieds, et on aplatit ces billons de moitié avec un lourd rouleau pour former une couche ferme. Quand les jeunes plantes eurent environ trois pouces de hauteur, on les éclaircit de façon à laisser un espace d'environ 7 pouces d'une plante à l'autre, dans les rangs.

Les navets furent arrachés le 22 octobre.

NAVETS—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. 1er semis. | | 2e semis. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. | tonnes. | liv. |
| 1 | Hartley's Bronze | 38 | 100 | 24 | 300 |
| 2 | Hall's Westbury | 36 | 1,500 | 23 | 700 |
| 3 | Good Luck | 35 | 1,400 | 20 | 500 |
| 4 | Magnum Bonum | 33 | 1,900 | 21 | 1,300 |
| 5 | Mammoth Clyde | 33 | 400 | 22 | 1,600 |
| 6 | Jumbo | 33 | 300 | 17 | 1,000 |
| 7 | Halewood's Bronze Top | 32 | 1,600 | 19 | 600 |
| 8 | Kangaroo | 32 | 100 | 21 | 1,500 |
| 9 | Skirvings | 31 | 800 | 18 | . |
| 10 | Perfection Swede | 31 | 400 | 21 | 900 |
| 11 | Brown's Universal | 30 | 400 | 23 | 1,700 |
| 12 | Carter's Elephant | 30 | 200 | 18 | 1,300 |
| 13 | Bangholm Selected (choisi) | 28 | 1,000 | 19 | 200 |

Rendement moyen: 1er semis, 32 tonnes, 1,692 livres par acre.
Rendement moyen: 2e semis, 20 tonnes, 1,815 livres par acre.

## BETTERAVES FOURRAGERES.

Nous fîmes deux semis de chaque variété, le premier le 23 mai, et le deuxième le 7 juin. La graine fut semée à raison de six livres à l'acre environ. Avant de semer, on mit la terre en billons espacés de deux pieds, et l'on aplatit ces billons avec un lourd rouleau de façon à former un lit ferme. Quand les jeunes plantes eurent atteint une hauteur de trois pouces, on les éclaircit en laissant environ 7 pouces d'une plante à l'autre dans le rang. On fit l'arrachage le 21 octobre.

BETTERAVES FOURRAGÈRES—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. 1er semis. | | 2e semis. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. | tonnes. | liv. |
| 1 | Gate Post | 31 | 1,100 | 21 | 100 |
| 2 | Selected Yellow Globe | 30 | 600 | 22 | 400 |
| 3 | Giant Yellow Intermediate | 30 | 200 | 20 | 100 |
| 4 | Prize Mammoth Long Red | 29 | 200 | 20 | 100 |
| 5 | Giant Yellow Globe | 28 | 1,700 | 17 | 1,400 |
| 6 | Perfection Mammoth Long Red | 28 | 1,600 | 19 | 400 |
| 7 | Crimson Champion | 27 | 1,800 | 15 | 1,700 |
| 8 | Yellow Intermediate | 25 | 1,100 | 17 | 500 |
| 9 | Mammoth Red Intermediate | 23 | 200 | 19 | 900 |
| 10 | Half Sugar White | 18 | 300 | 18 | 200 |

Rendement moyen, 1er semis: 27 tonnes, 680 livres par acre.
Rendement moyen, 2e semis: 19 tonnes, 180 livres par acre.

## CAROTTES.

On fit deux semis de chaque variété, le premier le 23 mai et le deuxième le 7 juin. On sema à raison de six livres de graines par acre. Avant de semer, la terre avait été mise en billons, sur lesquels on avait ensuite passé un lourd rouleau pour former une couche ferme. Lorsque les jeunes plantes eurent environ trois pouces de hauteur, on les éclaircit de façon à laisser environ 5 pouces d'une plante à l'autre dans les rangs. L'arrachage eut lieu le 23 octobre.

CAROTTES—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. 1er semis. | | 2e semis. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. | tonnes. | liv. |
| 1 | Improved Short White | 30 | 900 | 22 | 1,000 |
| 2 | Blanche géante des Vosges | 27 | 1,400 | 21 | 200 |
| 3 | Ontario Champion | 27 | 1,100 | 21 | 1,800 |
| 4 | Blanche de Belgique | 21 | 900 | 17 | 100 |
| 5 | Demi-longue Chantenay | 20 | 1,900 | 19 | 300 |
| 6 | Mammoth White Intermediate | 20 | 900 | 14 | .... |

Rendement moyen, 1er semis: 24 tonnes, 1,517 livres par acre.
Rendement moyen, 2e semis: 19 tonnes, 567 livres par acre.

## BETTERAVES A SUCRE.

Nous avons fait deux semis de chaque variété de betteraves à sucre, le premier le 23 mai et le deuxième le 7 juin. La graine fut semée à raison de six livres à l'acre environ. Avant de semer, on mit la terre en billons espacés de deux pieds, et on aplatit ces billons de moitié avec un lourd rouleau pour former une couche ferme. Quand les jeunes plantes eurent environ trois pouces de hauteur, on les éclaircit de façon à laisser un espace d'environ cinq pouces d'une plante à l'autre dans les rangs. Les betteraves furent arrachées le 23 octobre.

BETTERAVES À SUCRE—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. 1er semis. | | 2e semis. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. | tonnes. | liv. |
| 1 | Vilmorin's Improved | 23 | 1,200 | 13 | 100 |
| 2 | French Very Rich | 21 | .... | 16 | 400 |
| 3 | Wanzleben | 20 | 700 | 16 | 1,300 |

Rendement moyen, 1er semis: 21 tonnes, 1,300 livres par acre.
Rendement moyen, 2e semis: 15 tonnes, 600 livres par acres.

## BLE D'INDE (MAIS).

Le blé-d'Inde fut semé de deux manières: en rangs espacés de trente-cinq pouces, et en buttes espacées de trente-cinq pouces en tous sens. Quand les plants eurent environ six pouces de hauteur, on les éclaircit, laissant entre eux de six à huit pouces dans les rangs, ou à 4 à 5 plants par butte. On sema le 1er juin, et le blé-d'Inde fut coupé vert pour l'ensilage, le 28 septembre. Le rendement a été calculé d'après le poids de la récolte obtenue sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long. Le sol était une terre grasse, lourde.

Pour faire de l'ensilage, il faut couper le blé-d'Inde quand le grain est à l'état laiteux avancé ou pâteux, mais l'été n'est pas toujours assez chaud à Ottawa pour que les variétés tardives puissent atteindre cet état de maturité, avant que les gelées obligent à les couper.

La tonne canadienne contient 2,000 livres.

BLÉ-D'INDE—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Caractère de la végétation. | Hauteur | Feuilles. | Etat à la coupe. | Poids par acre. Semé en rangs. | | Poids par acre. Seme en buttes. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | pouces. | | | tonnes. | liv. | tonnes. | liv. |
| 1 | Eureka | Très forte | 108 | Tr. abond. | Laiteux | 27 | 120 | 23 | 1,410 |
| 2 | Giant Prolific Ensilage | " | 102 | " | " | 23 | 640 | 25 | 1,150 |
| 3 | Superior Fodder | " | 94 | " | " | 22 | 1,430 | 19 | 1,160 |
| 4 | Wood'sNorthernWhiteDent | " | 105 | Abond. | " | 21 | 1,560 | 17 | 1,530 |
| 5 | Red Cob Ensilage | Forte | 92 | Tr. abond. | " | 21 | 1,230 | 19 | 390 |
| 6 | Early Mastodon | " | 87 | Abond. | " | 21 | 900 | 17 | 980 |
| 7 | Salzer's All Gold | " | 100 | Tr. abond. | " | 21 | 350 | 22 | 110 |
| 8 | Selected Leaming | " | 92 | Abond | " | 19 | 390 | 20 | 150 |
| 9 | Early Butler | Très forte | 102 | Peu abon. | " | 17 | 430 | 18 | 1,510 |
| 10 | Longfellow | Moyenne | 88 | " | Lustré | 16 | 1,770 | 15 | 1,350 |
| 11 | Champion White Pearl | Très forte | 110 | Tr. abond. | Laiteux | 16 | 1,110 | 18 | 300 |
| 12 | Cloud's Early Yellow | Forte | 87 | Peu abond | " | 16 | 1,000 | 20 | 1,140 |
| 13 | Compton's Early | " | 100 | Abond. | Lustré | 16 | 1,000 | 19 | 500 |
| 14 | King Philip | " | 97 | " | Laiteux | 16 | 670 | 18 | 190 |
| 15 | Mammoth Cuban | " | 96 | Tr. abond. | " | 15 | 1,020 | 17 | 100 |
| 16 | Early Leaming | " | 92 | " | Laiteux avancé | 15 | 800 | 13 | 1,390 |
| 17 | Angel of Midnight | Moyenne. | 88 | Assez bon. | Lustré | 15 | 580 | 17 | 650 |
| 18 | White Cap Yellow Dent | Forte. | 87 | " | Laiteux avancé | 15 | 360 | 16 | 450 |
| 19 | Pride of the North | " | 100 | " | Lustré | 14 | 1,480 | 13 | 1,500 |
| 20 | North Dakota White | Moyenne. | 92 | " | " | 14 | 1,370 | 17 | 650 |

Rendement moyen en rangs: 18 tonnes, 911 livres par acre.
Rendement moyen en buttes: 18 tonnes, 1,130 livres par acre.

### MAÏS EN RANGS DIFFEREMMENT ESPACÉS.

Nous avons choisi pour cet essai les trois variétés de maïs, Champion White Pearl, Selected Leaming et Longfellow. On sema le 1er juin, le maïs fut coupé pour ensilage le 28 septembre. Seize rangs de chaque variété furent semés, c'est-à-dire quatre rangs à chacune des distances mentionnées, et le rendement par acre fut calculé par chaque espèce d'après le produit des deux rangs intérieurs. La portion des rangs coupés pour le pesage avait 66 pieds de longueur.

ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Nom de la variété. | Distance laissée entre les rangs. | Caractère de la végétation. | Hauteur au moment de la coupe. | Etat à la coupe. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | pouces. | | pouces. | livres. | tonnes. | liv. |
| Selected Leaming | 21 | Forte | 90 | Laiteux | 20 | 824 |
| " | 28 | " | 92 | " | 18 | 96 |
| " | 35 | " | 92 | " | 18 | 1,950 |
| " | 42 | " | 108 | " | 19 | 1,574 |
| Champion White Pearl | 21 | Très forte | 108 | " | 22 | 37 |
| " " | 28 | " | 110 | " | 18 | 519 |
| " " | 35 | " | 110 | " | 18 | 520 |
| " " | 42 | " | 112 | " | 17 | 506 |
| Longfellow | 21 | Moyenne | 86 | Lustré | 15 | 807 |
| " | 28 | " | 88 | " | 15 | 1,584 |
| " | 35 | " | 88 | " | 16 | 560 |
| " | 42 | " | 96 | " | 18 | 754 |

## GRANDES PARCELLES DE POMMES DE TERRE.

Comme les parcelles expérimentales de racines et de blé-d'Inde à fourrage, ne prennent pas toute la superficie du champ dans lequel elles sont placées, on remplit généralement l'espace qui reste avec des pommes de terre, choisies parmi les variétés qui peuvent être de service dans la distribution annuelle des échantillons de la ferme.

La superficie consacrée aux différentes variétés diffère beaucoup. Les parcelles mesurent généralement de 1 à 1 acre ½ de superficie.

Les pommes de terre furent plantées du 28 au 31 mai, et récoltées du 23 au 25 septembre. Le sol était principalement une terre modérément argileuse.

Le rendement par acre est exprimé en livres et en boisseaux de 60 livres. Le rendement donné ne comprend que les pommes de terre saines. La pourriture n'a pas causé de grandes pertes cette saison, mais la plupart des variétés n'ont donné qu'une faible récolte.

POMMES DE TERRE—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| N°. | Nom de la variété. | Temps de la maturité. | Couleur. | Rendement par acre. | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | liv. | Boisseaux. |
| 1 | Gold Coin | Mi-saison, trop tard | Blanche | 12,000 | 200 |
| 2 | Carmen No 1 | " " | " | 10,860 | 181 |
| 3 | Everett | Précoce | Rose | 8,340 | 139 |
| 4 | Ashleaf Kidney | Mi-saison, trop tard | Blanche | 7,440 | 124 |
| 5 | Dooley | " " | " | 7,020 | 117 |
| 6 | Early White Prize | Très précoce | " | 6,540 | 109 |
| 7 | Burnaby Mammoth | Mi-saison, trop tard | Rose et blanche | 5,160 | 86 |
| 8 | Burpee's Extra Early | Très précoce | Blanche | 5,100 | 85 |
| 9 | Late Puritan | Mi-saison, trop tard | " | 4,440 | 74 |
| 10 | Rochester Rose | Très précoce | Rose | 3,600 | 60 |

# RAPPORT DE L'AVICULTEUR

(A. G. GILBERT.)

DOCTEUR WILLIAM SAUNDERS,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le 20ème rapport annuel de la division de la basse-cour, de la ferme expérimentale centrale.

Ce travail continue l'exposition commencée dans le rapport de l'année dernière, de l'étude faite sur les changements apportés au cours des années précédentes dans le traitement d'hiver des poules pondeuses, et il signale les progrès accomplis dans cette direction. Un détail particulièrment intéressant est la recommandation, par un correspondant de l'Alberta, du système de poulailler à façade ouverte, qui, paraît-il, s'accommoderait aux conditions de cette province. Tout aussi intéressante est la description faite par un autre correspondant de la même province, d'un poulailler construit par lui-même avec des mottes de gazon, en raison du prix élevé du bois.

Parmi les recherches expérimentales de l'année, les suivantes méritent une mention spéciale:

L'essai de l'hiver dernier, pourtant si rigoureux, d'un poulailler composé d'une seule chambre, avec devant en coton et fenêtre au centre, faisant face au sud. Le coton prend la place des planches, et constitue le type le plus perfectionné du poulailler à façade ouverte.

Les résultats obtenus dans la formation, par sélection au moyen du nid à piège, de familles prolifiques de poules pondeuses.

Les résultats obtenus par l'emploi de poulaillers non chauffés, ou partiellement chauffés.

Un rapport du Dr Higgins, pathologiste au laboratoire biologique de la division de l'hygiène du bétail, sur la diarrhée blanche chez les poulets. Ce rapport est important et vient à propos. La nature exacte de cette maladie, si fatale, dans toute l'étendue de ce pays, aux poussins hâtifs du printemps, est actuellement l'objet de nombreuses recherches et de nombreuses discussions.

D'autres recherches expérimentales ont aussi été effectuées. On en trouvera le compte-rendu en due place.

C'est avec le plus grand plaisir que j'attire votre attention sur le zèle et le dévouement que mon aide, M. Fortier, a apportés dans l'accomplissement de ses fonctions au cours de l'année dernière. Bien que la correspondance française, très volumineuse, et toujours croissante, exige un temps considérable, M. Fortier a trouvé moyen de compiler tous les tableaux de ce rapport, relatifs aux recherches expérimentales, et de s'occuper de la couvaison et de l'élevage artificiels des jeunes poulets. C'est aussi lui qui a tracé les plans du petit poulailler à façade de coton et fenêtre au centre, décrit dans le rapport ci-joint. Ce poulailler a été présenté pour la première fois à l'exposition de Sherbrooke, l'année dernière, parmi le groupe d'objets exposés par la ferme expérimentale centrale, et il a particulièrement attiré l'attention des visiteurs.

M. Summers a noté avec l'exactitude la plus scrupuleuse, les résultats donnés par le système du nid à piège dans la choix des meilleures pondeuses. Il a également fait preuve d'aptitude dans l'emploi de rations expérimentales et dans la conduite de l'incubation, par moyens naturels ou artificiels.

M. Deavey s'est occupé d'une manière très efficace de l'alimentation des jeunes poulets, que l'on place dans les éleveuses après l'incubation. Le soin des différents poulaillers et des terrains avoisinants lui a aussi été confié, et les résultats ont été des plus satisfaisants.

Nous avons aussi assisté de temps à autre, M. Fortier et moi, à un certain nombre de comices agricoles et d'expositions de volailles, dans différentes parties du pays.

La correspondance volumineuse, témoignant d'un intérêt toujours plus vif dans l'élevage de la volaille comme branche de l'exploitation de la ferme, est un des détails importants à signaler parmi les opérations de l'année passée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre obéissant serviteur,

E. G. GILBERT,

*Aviculteur.*

## RAPPORT DE L'AVICULTEUR.

Au cours de ces dernières années, des changements, d'ordre plus ou moins radical, ont eu lieu dans les méthodes d'élevage, d'alimentation et de logement de la volaille. Au fur et à mesure qu'ils se produisaient, ces changements ont été notés dans les rapports annuels de cette division. Aucune innovation n'a sans doute été plus remarquable et n'a attiré plus d'attention que le nouveau type de poulailler d'hiver. Le poulailler actuel, à façade de coton, avec ou sans hangar à gratter, mais où l'air pur circule librement, offre certainement un grand contraste avec les constructions fermées et mal ventilées d'autrefois. Tous les éleveurs de volailles, demeurant dans les districts du Canada où l'hiver est le plus rigoureux, suivent avec grand intérêt les essais de ces poulaillers modernes. Les nombreux colons, surtout ceux des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, nous écrivent souvent pour nous demander si le poulailler à façade de coton peut affronter leurs hivers. Depuis plusieurs années nous avons fait l'essai de différents modèles de ces poulaillers à devant de coton ou "à air pur". Les trois derniers hivers, remarquables par leur basse température, ont fourni de bonnes occasions pour cette étude. Grâce à l'expérience acquise, nous sommes aujourd'hui en mesure de donner à toutes personnes en quête d'informations, et demeurant dans les districts où l'hiver est le même qu'ici, des renseignements utiles et pratiques.

### CONDITIONS QUE DOIT REMPLIR UN POULAILLER D'HIVER.

D'après les lettres de nos correspondants, sur ce sujet, un poulailler d'hiver, pour répondre aux exigences des différentes provinces, devrait remplir les conditions suivantes:

1. Construction simple et économique.
2. Aménagement propre à tenir les volailles en bonne santé.
3. Bonne ventilation, bâtiment sec et assez confortable.
4. Bâtiment construit de façon à obtenir une production d'œufs avantageuse.

Nous croyons bon d'insister sur la dernière de ces conditions, car, quelle que soit la disposition du poulailler, ou quelque économique que soit sa construction, si les volailles qu'il renferme ne parviennent pas à donner un nombre d'œufs avantageux pendant la saison d'hiver—la saison des prix les plus élevés—ce poulailler ne conviendra pas.

Le poulailler à façade de coton, du dernier modèle, remplit-il ces conditions?

### POULAILLER À FAÇADE DE COTON DU DERNIER MODÈLE.

L'hiver dernier, nous avons essayé à la ferme le modèle le plus récent de ce genre de poulailler, et comme l'indiquent les détails donnés plus loin, les résultats obtenus ont été des plus satisfaisants. Dans ce poulailler, la façade, exposée au sud, est tout entière en coton, au lieu de planches, avec une fenêtre au centre. On prétend que la diffusion de l'air à travers le coton, crée une ventilation sans courants d'air, tandis que la lumière du soleil, si désirable, s'introduit par le fenêtre. Les poulaillers de ce genre qui n'ont pas de fenêtre pour permettre l'entrée des rayons du soleil, offrent un

sérieux inconvénient, car le soleil égaie et assainit. Dans ce genre de poulailler il n'y a qu'une chambre, qui sert à la fois de demeure de jour et de nuit. Il n'y a pas de loge d'exercice ou hangar à gratter attaché, mais la superficie en plancher est assez considérable pour que les poules puissent prendre tout l'exercice qu'elles désirent. La chambre à perchoirs est sur le côté du poulailler exposé au nord, et devant cette chambre, se trouve un cadre en coton qui reste attaché au plafond pendant le jour, et qui est rabattu pendant la nuit de façon à assurer le bien-être des volailles. La ventilation s'opère par le passage de l'air à travers la façade de coton. A côté de l'espace réservé aux perchoirs, est une petite loge qui renferme les oiseaux mâles d'élevage et qui est également recouverte par le cadre de coton. La rapidité avec laquelle se sont produits les derniers changements dans le mode d'aménagement des poulaillers, est bien démontrée par le fait suivant: Le poulailler avec son hangar à gratter tant vanté, s'était à peine implanté, qu'on déclara que ce hangar n'était nullement nécessaire, et le bâtiment actuel à chambre simple entra en vogue. Cette chambre seule peut former par elle-même un poulailler, ou peut constituer une chambre dans une rangée continue comme dans le cas des poulaillers aux basses-cours de Pembroke, Ont., décrites dans ce rapport l'année dernière. Nous donnons ici des photographies du dernier genre du poulailler à devant de coton.

LE POULAILLER À DEVANT DE COTON SOUMIS À UN ESSAI RIGOUREUX.

L'essai du poulailler à devant de coton pendant l'hiver a-t-il établi que cette construction avait une valeur pratique? C'est là une question de très haute importance pour tous les éleveurs de volailles.

Le poulailler, dont la description est donnée plus haut, fut construit et mis en place près d'un des bâtiments principaux de cette division, au commencement du mois de novembre dernier. On y plaça 20 poulettes et un coq Buff-Orpington, ce dernier fut mis dans un espace fermé, à côté du perchoir. Ces poulets étaient éclos du 25 avril au 28 mai. On se rappellera que l'hiver dernier fut d'une rigueur exceptionnelle et bien propice à mettre à l'épreuve ce genre de bâtiment. Disons aussi—ce qui rend l'essai encore plus intéressant—que les poulettes gardées dans cette construction provenaient de poules qui avaient toujours été tenues en hiver dans un poulailler chauffé. Nous reproduisons ici le journal de la production des œufs ainsi que les températures maxima et minima de jour et de nuit relevées pendant les mois de janvier , février et mars dans la chambre et dans la loge à perchoirs. Cette dernière était protégée pendant la nuit par un rideau rabattu.

POULAILLER À FAÇADE DE COTON; exposé au sud; non chauffé; contenant 20 poulettes Orpington fauve, écloses entre le 25 et le 28 mai 1907.

TABLEAU I.

| Mois. | Œufs pondus en 5 mois. | Remarques. | |
|---|---|---|---|
| | | Température de la chambre. | Température de la chambre à perchoirs. |
| 1907. | | | |
| Novembre | 34 | Non relevée | Non relevée |
| Décembre | 125 | " " | " " |
| 1908. | | | |
| Janvier | 230 | Max., 24° au-dessus de zéro.. Min., 22° au-dessous de zéro.. | Max., 22° au-dessus de zéro.. Min., 4° au-dessous de zéro... |
| Février | 160 | Max., 24° au-dessus de zéro.. Min., 22° au-dessous de zéro.. | Max., 22° au-dessus de zéro.. Min., zéro. |
| Mars | 222 | Max., 54° au-dessus de zéro. Min., 6° au-dessous de zéro.. | Max., 50° au-dessus de zéro.. Min., 16° au-dessous de zéro.. |

### RATION DONNÉE AUX POULETTES CI-DESSUS.

Matin et soir, ration de grain entier, composée de ½ partie de blé et ½ partie d'avoine, jetées dans la paille, sur le plancher.

A midi, chaque troisième jour: mélange sec composé de une chopine de blé d'inde moulu, une chopine d'orge moulue, une chopine d'avoine moulue, une chopine de gru; (recoupe) os concassés et betteraves.

Graviers et coquilles d'huîtres (moulues): en tous temps.

Eau: fournie régulièrement. Pendant les journées très froides nous donnions de la neige.

### OBSERVATIONS ET CONCLUSIONS TIRÉES DE CET ESSAI.

Voici le résultat des observations faites au cours de cet essai:

Aucune des volailles ne se gela la crête, même pendant les nuits les plus froides de l'hiver, grâce sans doute au rideau de coton que l'on rabattait devant les perchoirs pour protéger les oiseaux pendant les nuits froides.

Les poules restèrent en très bonne santé tout l'hiver. Au printemps elles étaient en excellent état. La fertilité des œufs au printemps en fournit une preuve éloquente. Sur 70 œufs pris dans un incubateur le 26 mars, 8 seulement furent trouvés non fécondés.

Le nombre des œufs pondus pendant les cinq mois d'hiver fut assez satisfaisant, étant donnés les grands froids qui sévirent fréquemment et la nature des rations, saines il est vrai, mais non stimulantes.

Un autre détail qui mérite d'être mentionné, est l'avantage qu'il y a à donner la pâtée sèche pendant les températures froides. Les pâtées chaudes auraient rapidement gelé; de plus leur préparation aurait nécessité de l'eau chaude et par conséquent du feu, et enfin une certaine manipulation. En outre, grâce à ce système, les volatiles ont l'avantage de pouvoir prendre de la pâtée chaque fois qu'elles se sentent disposées à le faire, et chaque poule peut en avoir toute sa part. Ce sont là des détails insignifiants en apparence, mais qui, néanmoins, exercent tous une influence importante sur les résultats.

### OPINION DES CORRESPONDANTS SUR LE POULAILLER À DEVANT DE COTON.

Nous reproduisons ici quelques déclarations de cultivateurs établis dans des régions froides, sur le mérite de ce genre de poulailler. La première provient d'un correspondant de l'Alberta:

CHEADLE, ALTA, 27 janvier 1908.

MONSIEUR,—Je vois par les journaux que vous élevez des volailles avec le système de poulaillers froids. C'est ce que je fais moi-même, et je suis extrêmement satisfait des résultats obtenus. J'ai des portes et des fenêtres en fil de fer, recouvertes de toile. L'hiver dernier la température tomba souvent à 60 au-dessous de zéro, mais tous les dégâts se bornèrent à quelques crêtes gelées. Cet hiver toutes mes poules, au nombre de 94, sont dans le même poulailler; ells sont fortes, en bonne santé et pondent bien. L'été prochain, j'ai l'intention de construire une maison avec toute la devanture en fil de fer recouvert de coton. Ce que je regrette, c'est que personne, ici, ne tentant les mêmes expériences, je ne puis me procurer de coq pour accoupler avec mes poules habitués à ce système. J'ai besoin de coqs P.R.R. pour la saison d'élevage. Je ne garde pas d'oiseau mâle avec mes poules pondeuses en hiver. Pourriez-vous me fournir des coqs de deux ans?

Votre bien dévoué,

(Signé) C. GRIFFITHS.

M. I. S. Turville, gardien de la basse-cour, à l'hospice des tuberculeux de Gravenhurst, Ont., écrit ce qui suit:—

" Nos poulaillers ont des façades en coton avec une fenêtre au centre de chaque loge. Je ne voudrais pas me passer de fenêtres, car c'est par là que viennent en hiver les rayons bienfaisants du soleil. J'ai trouvé le système de devanture en coton des plus efficaces pour garder nos volailles en bonne santé et en bon état pendant l'hiver. La ponte est également abondante. Je donne la pâtée sèche, mais je sème de temps à autre du grain rond dans la litière, sur le plancher des loges, afin d'encourager les volailles à prendre de l'exercice. J'ai l'intention, si je puis y arriver, de faire les planchers des loges en ciment au lieu de terre. Je crois que ce système de poulaillers à air frais est des plus avantageux."

Un correspondant de Rising Sun, Alta, nous fait la description suivante d'un poulailler à façade ouverte, qu'il était en train de construire au mois d'avril dernier. Il n'a pas employé de bois de construction parce qu'il n'avait pas les moyens d'en acheter. Ceux qui sont placés dans les mêmes conditions, auront sans doute intérêt à savoir comment il s'en est tiré. Voici ce qu'il dit:

" MONSIEUR,—Je vous remercie des renseignements que vous me donnez sur les avantages qu'offrent les poulaillers à façade ouverte dans cette partie du pays. Je n'ai pas encore fini mon poulailler, mais je puis dire qu'il sera en troncs de peupliers, avec un toit de hangar et une exposition au sud. Le devant a sept pieds de hauteur et l'arrière, cinq pieds. Le plancher, qui est en gravier, a 26 pieds de long et 10 pieds de large. Il y a trois fenêtres vitrées de 6′ x 3′ sur le devant. Sur les fenêtres vitrées, il y a un rideau en coton, d'un pied de largeur, et s'étendant sur toute la longueur du bâtiment. Les troncs de peupliers ont une dimension moyenne de six pouces. Le toit est formé de deux couches de mottes de gazon avec papier goudronné entre. Je remplirai les fentes entre les billots, avec un mélange d'argile, et je mettrai ensuite des mottes de gazon sur les côtés nord-est et ouest du bâtiment, jusqu'au toit. Je mettrai aussi une clôture autour pour empêcher les bestiaux d'y avoir accès, car ceux-ci ne sont jamais si heureux que quand ils peuvent jeter par terre les constructions en mottes de gazon. Je ne puis me payer du bois de construction, et, par conséquent, je suis obligé d'utiliser de mon mieux les matériaux à ma disposition. C'est avec plaisir que je vous ferai parvenir un compte-rendu des résultats que me donnera cette construction."

### LE POULAILLER ISOLÉ—RECOMMANDATION CHALEUREUSE.

La lettre suivante de M. Elford, conférencier et régisseur de la basse-cour du collège McDonald, de Sainte-Anne de Bellevue, Qué., est grandement en faveur des poulaillers isolés pendant l'hiver. Ce système permettrait d'obtenir une ponte avantageuse tout en maintenant les poules en bonne santé. Un poulailler isolé est une petite cabane non chauffée, de construction économique, et pouvant contenir de 20 à 50 volailles. On la place généralement dans un petit champ de ½ à ¼ d'acre de superficie, et qui est entouré d'une clôture en fil de fer fermée ou d'une autre barrière du même genre. Chaque poulailler, avec son parc et sa colonie de volailles, est indépendant des autres; chaque bâtiment renferme tous les accessoires nécessaires, perchoirs, nids, etc. Un cultivateur qui ne désire conserver qu'un petit nombre de volailles aurait assez d'un poulailler de ce genre . A la ferme, la méthode du poulailler isolé a donné d'excellents résultats dans l'élevage des poulets, après séparation d'avec la mère ou l'éleveuse. Le poulailler isolé qui n'a pas non plus de hangar à gratter est, comme le poulailler à devant de coton, un des derniers types de construction. Il a été à l'essai au collège Macdonald pendant ces trois dernières années. Voici ce que dit M. Elford à ce sujet:—

COLLÈGE MACDONALD,
SAINTE-ANNE DE BELLEVUE, QUÉ., 11 février 1908.

MONSIEUR,—Je ne me rappelle pas avoir jamais vu autant de tempêtes ni de si

grands froids que pendant ces deux dernières semaines. Le thermomètre est descendu jusqu'à 36 degrés au-dessous de zéro, ce qui est un joli froid, surtout avec notre exposition. Cependant, j'ai été satisfait de la manière dont les volailles ont supporté ces froids. Jamais elles n'ont eu une aussi bonne apparence, mais la ponte a légèrement diminué. La température, à l'intérieur des poulaillers, est parfois descendue jusqu'à 20 degrés au-dessous de zéro, et il n'y a eu aucune crète de gelée, si ce n'est chez quelques jeunes coqs. Vous connaissez mon poulailler continu qui a trois épaisseurs de planches et deux épaisseurs de papier, mais qui n'est pas chauffé. Eh bien, les poules dans les poulaillers isolés, se sont beaucoup mieux portés que dans le poulailler continu. Dans les poulaillers isolés, il ne semblait jamais faire froid, à quelque moment que l'on y entrât, et l'on y éprouvait une sensation de bien-être qui n'existait pas dans le poulailler continu. Je suis encore plus satisfait du poulailler séparé que je ne l'étais l'hiver dernier. Aujourd'hui, premier jour à température modérée depuis plusieurs semaines, toutes les poules sont dehors, vives et animées. Si cette température continue, la ponte remontera vite.

D'après ce que je sais du climat du Nord-Ouest et du Manitoba, j'ai souvent pensé que le poulailler isolé, semblable à celui que nous avons ici, conviendrait de façon idéale pour ce pays. Peu importe le froid, les poules saines et vigoureuses ne souffrent pas, pourvu que le logement soit sec et sans courants d'air.

### OPINIONS POUR ET CONTRE LES CHANGEMENTS RADICAUX.

Jusqu'ici, notre expérience, ainsi que celle d'un bon nombre d'éleveurs de volailles, tend à établir que le poulailler à devant de coton, sous ses diverses formes, remplit de manière satisfaisante, par une température froide, les conditions déjà énumérées: ponte avantageuse; bonne santé des volailles; germes plus forts; construction économique. Mais les avocats d'une demeure chauffée pour les poules pondeuses en hiver, sont encore nombreux, et ils soutiennent avec conviction qu'il est très possible d'avoir en même temps de l'air frais, de la chaleur, des germes plus forts, et une ponte plus abondante en hiver. Quand on leur demande ce qui va payer le coût du chauffage à l'eau chaude ou à l'air chaud, ils vous répondent: l'augmentation dans la production des œufs. On donne comme désirable une température de 60 degrés.

Et là encore, nous trouvons une autre coterie d'éleveurs de volailles qui demandent, en se plaçant à un point de vue sentimental: " Se propose-t-on par ces poulaillers en coton de se rendre compte de la somme de souffrance que nos poules peuvent endurer en hiver tout en pondant des œufs ? "

Il faudra sans doute plusieurs années d'essai et d'observations attentives pour déterminer les mérites des divers systèmes prônés avec tant d'enthousiasme, et qui cependant présentent des différences aussi grandes. Toutefois, on peut assurer que la méthode qui permet d'obtenir le plus de bénéfices pendant la saison où les prix sont les plus élevés, sera tout probablement préférée par ceux qui cherchent à faire de l'argent par la vente des œufs frais pondus en hiver.

### AUTRES RECHERCHES EXPÉRIMENTALES DE L'ANNÉE.

Au commencement du printemps, nous avons arrangé les différentes loges d'élevage de la manière suivante:

| | Coqs. | Poules. |
|---|---|---|
| Poulailler n° 1, loge 1.—Plymouth Rocks barrées.. .. .. | 1 | 14 |
| " " 2.—Plymouth Rocks blanches.. .. .. | 1 | 14 |
| " " 3.—Orpingtons fauves.. .. .. .. .. | 1 | 14 |
| " " 4.—Orpingtons fauves.. .. .. .. .. | 1 | 15 |
| " " 5.—Leghorn blanches.. .. .. .. .. | 1 | 14 |
| " " 6.—Leghorn blanches.. .. .. .. .. | 1 | 14 |
| " " 7.—Minorques noires.. .. .. .. .. | 1 | 14 |
| " " 8.—Orpingtons blanches.. .. .. .. | 1 | 15 |
| " " 9.—Faverolles.. .. .. .. .. .. .. .. | 1 | 9 |

Le poulailler n° 2 renfermait des coqs d'élevage pour être employés en cas de nécessité, ainsi qu'une loge de Hamburg noires et deux loges de Leghorn blanches.

| | Coqs. | Poules. |
|---|---|---|
| Poulailler n° 3, loge 20.—Brahmas claires... .. .. .. .. | 1 | 6 |
| " " 21.—S. G. Dorkings.. .. .. .. .. .. | 1 | 9 |
| " " 22.—Poules mélangées... .. .. .. .. | 1 | 10 |
| " " 23.—Métis.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 1 | 7 |
| " " 24.—Poules mélangées... .. .. .. .. | 1 | 8 |
| " " 25—Plymouth Rocks barrées.. .. | 1 | 10 |

*Poulailler à devant de coton.*—Orpingtons fauves, 1 coq; 20 poulettes.

*Poulailler non chauffé avec hangar à gratter.*—Loge 33, Plymouth Rocks barrées, 1 coq; 24 poulettes. Loge 34, Wyandottes blanches, 1 coq; 30 poulettes

Les groupes de poules mélangées dans les loges 22 et 24 et le groupe de poules métisses dans la loge 23 avaient été composés pour fins expérimentales, et les œufs obtenus n'ont pas été vendus pour l'élevage. Dès que la température le permit, les occupants des loges 7 et 14 furent transférés à un poulailler isolé dans un champ, et leur condition en fut grandement améliorée.

MOYENS ARTIFICIELS DANS L'ÉCLOSION ET L'ÉLEVAGE DES POULETS.

Depuis longtemps déjà, dans les rapports de cette division, nous avons signalé ce fait: les germes des premiers œufs du printemps ne sont pas assez forts pour donner une proportion avantageuse de poussins. Cette remarque est surtout vraie des œufs provenant de poules tenues en poulaillers chauffés. Nous avons attiré l'attention sur la vigueur des germes des œufs pondus dans les poulaillers à devant de coton. L'expérience de ces dernières années confirme aussi la sagesse du conseil donné aux cultivateurs dans les rapports des années antérieures: ne pas faire éclore de poussins avant que les volailles aient pu courir dehors au printemps. On a constaté que la meilleure époque pour faire couver les œufs était du 10 au 15 avril. Les poussins éclos dans les 10 premiers jours de mai se développent généralement plus rapidement que ceux qui sont éclos plus tôt. Nous ne parlons pas ici d'amateurs qui ne désirent que quelques spécimens de choix pour fins d'exposition, et qui sont prêts à dépenser beaucoup de temps et d'efforts pour obtenir des sujets à primes. Voici à ce sujet les réponses que faisait l'auteur de ce rapport, aux questions posées par le comité d'agriculture de la Chambre des communes, en juin 1903, relativement au nombre d'œufs nécessaires pour obtenir des poussins hâtifs du printemps.

M. McLaren (Huntingdon).—Ne vaudrait-il pas mieux, pour la personne dont il s'agit, vendre ses œufs hâtifs du printemps, plutôt que d'en perdre un si grand nombre en essayant de les faire éclore?

Réponse.—C'est là en effet ce que l'on pourrait se demander dans ces circonstances.

Question.—Surtout si cette personne pouvait vendre ses œufs 45 cents la douzaine?

Réponse.—Cette question est maintenant l'objet d'une étude sérieuse. Je conseille aux cultivateurs de vendre leurs premiers œufs du printemps, et de commencer à faire couver vers le milieu d'avril afin que les poulets arrivent au commencement de mai, si possible. L'éleveur devrait s'efforcer d'avoir un aussi grand nombre de poulets que possible en une seule fois, et il peut y arriver par des moyens artificiels.

L'expérience a clairement démontré que, jusqu'à ce que les poules aient eu l'occasion de prendre leurs ébats au dehors au commencement du printemps, et que les germes de leurs œufs aient acquis de la force, l'éleveur fera mieux de vendre ses œufs pour la consommation plutôt que d'essayer d'en obtenir des poussins. Quand on désire avoir 100 poulets ou plus, on aura tout avantage à se servir d'une bonne couveuse artificielle ainsi que d'une bonne éleveuse pour les élever. Le tableau suivant

(n° 2), indique les résultats obtenus à cette division, de couvées de poules et de la couvée en incubateur, pendant les mois d'avril et de mai derniers:

TABLEAU 2, INCUBATION.—RÉSULTATS D'ÉCLOSION AU MOYEN D'INCUBATEURS ET DE POULES.

| Date. | Race des œufs. | Nombre d'œufs. | Œufs cassés par les poules. | Œufs clairs. | Germes morts. | Poussins morts dans la coquille. | Poussins éclos. | Proportion p. cent. d'œufs clairs. | Proportion p. cent d'œufs fécondés. | Prop. p.c. des poussins m. dans la coq. d'œufs sélectionnés. | Prop. p.c. de l'éclosion d'œufs fécondés sélectionnés. | Prop. p.c. de l'éclos. de la total. des œufs. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | | | | | | | | | | | | |
| 16 avril. | Orp. fauves, Hamburgs, Dorking, P. Rock. Bl. Wyandottes blanches.... | 113 | 5 | 28 | 12 | 7 | 61 | 24¾ | 75¼ | 9½ | 90½ | 54 |
| 19 " . | Orp. blanches et fauves Orp., S. G. Dorking, Faverolles et Wyandottes bl.... | 135 | 11 | 15 | 29 | 7 | 73 | 11 | 89 | 7½ | 92½ | 54¾ |
| 5 mai.. | Faverolles; Leghorns blanches et Wyandottes blanches........ ...... .... | 75 | 3 | 4 | 5 | 9 | 54 | 5⅓ | 94⅔ | 13½ | 86½ | 72 |

RÉSULTATS DE L'ÉCLOSION D'ŒUFS AU MOYEN D'INCUBATEURS.

| Date. | Race des œufs. | Nombre d'œufs. | Œufs clairs. | Germes morts. | Poussins morts dans la coquille. | Poussins éclos. | Proportion p.c. des œufs clairs. | Proportion p.c. des œufs fécondés. | Prop. p.c. des poussins morts dans la coq. d'œufs sélect. | Prop. p.c. de l'éclosion d'œufs fécondés sélectionnés. | Prop. p.c. de l'éclos. de la total. des œufs. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | | | | | | | | | | | | |
| 15 avril. | B. P. Rocks, Buff et Orpingtons blanc. | 49 | 7 | 10 | 7 | 25 | 14¼ | 85¾ | 20¾ | 79¼ | 51 | Ces œufs ont été pondus par des poules tenues dans des poulaillers chauffés. |
| 15 " . | B. P. Rocks et Wyandottes blanches ... | 225 | 54 | 18 | 15 | 138 | 24 | 76 | 9¾ | 91¼ | 61 | Ces œufs ont été pondus par des poules tenues dans des poulaillers non chauffés. |
| 28 " . | B. P. Rocks; Buff Orpi.; Dorkings et Leghorns blanches. | 195 | 38 | 21 | 18 | 118 | 19½ | 80½ | 13⅓ | 86⅔ | 60½ | Ces œufs ont été pondus par des poules tenues dans des poulaillers chauffés. |
| 28 " . | B. P. Rocks et Wyandottes blanches ... | 200 | 32 | 18 | 15 | 135 | 15 | 85 | 10 | 90 | 67½ | Ces œufs ont été pondus par des poules tenues dans des poulaillers non chauffés........ |

CROISSANCE DES POUSSINS.

Les poussins ont été soignés à peu près de la même manière que pendant ces dernières années. Ceux qui étaient couvés par les incubateurs restaient dans le compartiment d'élevage jusqu'à ce qu'ils soient devenus assez forts sur leurs pattes. On les plaçait alors dans des éleveuses, mises dehors. Ceux qui avaient été couvés par les poules, étaient transportés avec leur mère dès qu'ils étaient un peu aguerris, dans des cages avec devants en lattes, placées sur l'herbe dans les petits champs autour des bâtiments de la basse-cour. Nous recevons souvent des demandes de renseignements sur la meilleure nourriture à donner aux poussins, à partir du moment de l'éclosion, et la meilleure façon d'en prendre soin. Voici la méthode que nous avons trouvée la plus satisfaisante, à la ferme, qu'il s'agisse de poulets d'incubateurs ou de poulets éclos par des poules:

*Premier jour.*—Très peu de nourriture. Il est surtout important que les poussins à ce moment, soient tenus bien chauds et bien secs. S'ils sont vigoureux et s'ils réclament de la nourriture, donnez-leur quelques miettes de pain rassis.

*Deuxième jour.*—Donner du pain rassis trempé dans du lait et pressuré jusqu'à ce qu'il soit sec. On peut ajouter un peu d'œuf bouilli dur haché en petits morceaux.

*Troisième jour.*—Ajouter du blé finement moulu, ou de la farine d'avoine granulée à la ration ci-dessus, ou donner l'un ou l'autre seul, mais en petite quantité. Continuer cette ration pendant 8 ou 10 jours et au bout de ce temps ajouter un peu de blé-d'Inde concassé. Après 12 jours, donner du blé rond.

A mesure que les poussins avancent en âge, leur donner une pâtée composée de farine d'avoine, de pain rassis, de gru (recoupe), de farine moulue, etc., etc. A cet âge ils mangeront avec délice des os verts, finement hachés.

Comme boisson, leur donner du lait écrémé ou de l'eau, ou les deux. Dès le début, il faudra aussi les fournir de gravier, de la dimension convenable pour poulets.

Aussitôt que les poussins avaient pris toutes leurs plumes, on les enlevait des éleveuses pour les transporter aux poulaillers isolés. Vers ce moment, ou peut-être un peu plus tôt, on enlevait les poules de leurs cages, tandis qu'on permettait aux poussins d'y rester jusqu'à ce que ces cages fussent devenues trop petites pour eux. On les transportait alors aux poulaillers isolés.

### VENTE DE VOLAILLES.

Au commencement de l'automne, les poulets étaient bien développés, et l'on vendit les coqs des différentes espèces dont on pouvait disposer, à divers éleveurs du pays.

TABLEAU 3.—DATE À LAQUELLE LES POULETTES ONT COMMENCÉ À PONDRE.

Les poulettes ont commencé à pondre aux dates suivantes:

| Poulettes. | Ecloses. | Premier œuf. |
|---|---|---|
| | 1907. | 1907. |
| Plymouth Rock barrée | 5 avril | 26 août. |
| " " métisse | 23 " | 14 octobre. |
| Orpington fauve | 25 " | 14 " |
| Plymouth Rock blanche | 2 mai | 18 décembre. |
| Wyandotte blanche | 8 " | 2 " |
| Orpington " | 8 " | 20 " |
| Leghorn " | 10 " | 4 " |

### NOMBRE D'ŒUFS PONDUS PENDANT L'ANNÉE.

TABLEAU 4.—Les chiffres suivants indiquent le nombre des œufs pondus pendant les différents mois de l'année.

| 1907— | |
|---|---|
| Avril | 2,873 |
| Mai | 2,248 |
| Juin | 1,046 |
| Juillet | 1,025 |
| Août | 1,364 |
| Septembre | 412 |
| Octobre | 326 |
| Novembre | 144 |
| Décembre | 1,062 |

1908—

| | |
|---|---|
| Janvier | 1,714 |
| Février | 1,642 |
| Mars | 2,257 |
| | 16,113 |

## FAMILLES DE VOLAILLES RUSTIQUES ET PRODUCTIVES—COMMENT LES OBTENIR.

### POULAILLER CHAUD ET POULAILLER NON CHAUFFÉ.

Nos travaux, en vue de former des familles de poules rustiques et bonnes pondeuses, ont été continués. Nous nous sommes servis de nids à piège, afin de distinguer les bonnes pondeuses des mauvaises, et nous avons aussi noté la différence des œufs obtenus de poules gardées dans les poulaillers chauffés et non chauffés au point de vue de la force des germes. On verra que la différence est en faveur des poulaillers non chauffés. Les résultats sont consignés dans le tableau suivant:

TABLEAU 5.—LOGE 1, POULAILLER CHAUFFÉ.—Registre de ponte tenu au moyen des nids à piège; 13 poules Plymouth Rocks barrées, âgées de deux ans.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 4 | 0 | 3 | 2 | 5 | 8 | 17 | 1 | 0 | 7 | 9 | 2 | 0 | 54 | A demandé à couver une fois. Employée comme couveuse du 4 mai au 8 juillet. |
| 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 12 | 10 | 1 | 10 | 2 | 0 | 0 | 35 | |
| 6 | 0 | 15 | 0 | 6 | 16 | 14 | 5 | 7 | 3 | 0 | 1 | 0 | 67 | A demandé à couver trois fois. |
| 8 | 0 | 14 | 0 | 13 | 7 | 12 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 55 | A demandé à couver une fois. Employée comme couveuse du 29 mai au 20 juin. |
| 24 | 3 | 17 | 4 | 17 | 11 | 11 | 0 | 3 | 6 | 4 | 4 | 0 | 80 | " " |
| 26 | 0 | 0 | 0 | 5 | 11 | 12 | 8 | 11 | 0 | 8 | 0 | 0 | 55 | |
| 68 | 4 | 9 | 5 | 15 | 5 | 10 | 7 | 8 | 6 | 1 | 0 | 0 | 70 | A demandé à couver trois fois. |
| 80 | 0 | 0 | 0 | 7 | 19 | 4 | 0 | 9 | 4 | 14 | 0 | 0 | 57 | Employée comme couveuse du 9 avril au 17 juin. |
| 90 | 0 | 5 | 4 | 1 | 13 | 5 | 8 | 10 | 0 | 0 | 10 | 0 | 56 | Demandé à couver une fois. |
| 92 | 10 | 19 | 7 | 8 | 20 | 3 | 4 | 8 | 8 | 11 | 0 | 0 | 98 | " " " |
| 99 | 0 | 10 | 0 | 13 | 12 | 15 | 15 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 67 | |
| 33 | 0 | 13 | 15 | 9 | 8 | 11 | 13 | 12 | 7 | 8 | 0 | 0 | 96 | Demandé à couver 4 fois. |
| 64 | 0 | 5 | 1 | 9 | 9 | 16 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 42 | |
| | ... | 1 | .... | 1 | 1 | 2 | .... | .... | 1 | 2 | .... | .... | 8 | Ces œufs furent pondus sur le plancher. |
| Total... | 17 | 111 | 38 | 109 | 140 | 142 | 82 | 71 | 52 | 59 | 17 | 0 | 840 | Moyenne 65 œufs par poule. |

Les meilleures pondeuses du poulailler ci-dessus ont été choisies pour la reproduction. Les œufs des mauvaises pondeuses n'ont pas été vendus pour incubation.

### RATIONS DONNÉES ET MODE D'ALIMENTATION.

Grain, moitié blé, moitié avoine.—Jeté dans la litière du plancher, matin et soir.

Os verts moulus.—Donnés à midi tous les trois jours.

Betteraves.—Donnés à midi tous les trois jours.

Pâtée sèche, composée de gru (recoupe), d'orge moulue, d'avoine moulue, de blé-d'Inde moulu. A partir du 6 mai, viande de bœuf hachée au lieu d'os moulus.

Gravier, coquilles d'huîtres moulues et eau fournie en tous temps.

QUANTITÉ ET VALEUR DE LA NOURRITURE CONSOMMÉE.

| | |
|---|---|
| Grain, 501¾ livres à 1½ cent par livre.. .. .. .. .. .. .. .. .. | $7 32 |
| Pâtée, 98½ livres à 1½ cent par livre.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 1 47 |
| Os, 31½ livres à 2 cents par livre... .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 0 63 |
| Betteraves, 102 livres à ½ cent par livre.. .. .. .. .. .. .. .. | 0 51 |
| Gravier, 18 livres à ¾ cent par livre.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 0 14 |
| Coquilles, 18 livres à 1 cent par livre.. .. .. .. .. .. .. .. .. | 0 18 |
| | $10 25 |

REVENU DE LA VENTE DES ŒUFS POUR LA TABLE.

| | |
|---|---|
| Novembre et décembre 1907, 10¾ douz. à 45 cents la douz.. .. | $4 85 |
| Janvier 1908, 3¼ à 50 cents la douz. ($1.63; février 1908, 9½ à 45 cents la douz. $4.08.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 5 71 |
| Mars 1908, 11⅔ à 38 cents... .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 4 31 |
| Avril à octobre, $23\frac{5}{12}$ à 25 cents.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 5 85 |
| | $20 72 |
| A déduire... .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 10 25 |
| Profit.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 10 47 |

Soit 80½ cents de profit par poule.

Coût de la nourriture annuelle d'une poule: 79 cents.

TABLEAU 6, LOGE 36.—Ce tableau indique le nombre d'œufs pondus en une année, par 18 poules Plymouth Rocks barrées, gardées dans la loge 36 d'un poulailler non chauffé. Ce poulailler avait été divisé en deux loges portant respectivement les numéros 36 et 37. A chaque loge, un hangar à gratter était attaché, et chacun de ces hangars avait un devant en coton au lieu de planches. Ce poulailler avait été construit il y a trois ans, sur les plans que l'on considérait alors comme les meilleurs pour poulaillers non chauffés. Malgré leur demeure froide, les volailles de ce poulailler donnèrent de meilleurs résultats que celles tenues dans un bâtiment chauffé. Les détails sont consignés dans les tableaux suivants:—

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 4 | 0 | 2 | 17 | 16 | 19 | 19 | 18 | 5 | 7 | 8 | 3 | 0 | 114 | A demandé à couver deux fois. |
| 12 | 0 | 0 | 9 | 1 | 13 | 11 | 10 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 48 | |
| 17 | 0 | 0 | 0 | 12 | 11 | 14 | 20 | 6 | 7 | 9 | 0 | 0 | 79 | Dem. à couver 1 fois en juillet. |
| 19 | 0 | 0 | 22 | 21 | 9 | 13 | 14 | 9 | 0 | 8 | 0 | 0 | 96 | Dem. à couv. 2 f. en avril et mai. |
| 26 | 0 | 0 | 4 | 11 | 10 | 19 | 9 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 56 | |
| 45 | 0 | 14 | 0 | 4 | 14 | 9 | 11 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 61 | Dem. à couv. 2 fois, avril et juin. |
| 50 | 0 | 5 | 15 | 17 | 18 | 12 | 12 | 7 | 0 | 1 | 3 | 0 | 90 | |
| *55 | 0 | 1 | 5 | 0 | 9 | 7 | 15 | 4 | 0 | 1 | 0 | 0 | 42 | |
| 61 | 0 | 15 | 3 | 8 | 8 | 10 | 12 | 8 | 0 | 14 | 0 | 0 | 78 | |
| 63 | 0 | 1 | 10 | 13 | 14 | 15 | 16 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 74 | Demandé à couver une fois. |
| 67 | 0 | 1 | 6 | 0 | 8 | 15 | 13 | 5 | 11 | 9 | 0 | 0 | 68 | " " |
| *73 | 0 | 3 | 2 | 5 | 9 | 7 | 10 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 40 | " " |
| 82 | 0 | 4 | 14 | 11 | 9 | 4 | 5 | 6 | 2 | 7 | 4 | 0 | 66 | " " trois fois |
| 90 | 0 | 2 | 17 | 8 | 10 | 12 | 12 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 66 | |
| 92 | 0 | 2 | 17 | 10 | 8 | 7 | 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 60 | |
| *5 | 0 | 2 | 5 | 14 | 7 | 9 | 2 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 43 | Dem. à couver 1 fois. Morte le 8 juin, très grasse. |
| 72 | 0 | 8 | 14 | 6 | 12 | 12 | 16 | 8 | 4 | 11 | 0 | 0 | 91 | |
| 94 | 0 | 0 | 0 | 10 | 10 | 15 | 8 | 7 | 15 | 0 | 0 | 0 | 65 | Demandé à couver trois fois. |
| | ... | 1 | 2 | .. | 2 | 1 | 2 | .... | 3 | 2 | .... | .... | 13 | Pondus sur la paille. |
| Total.. . | 0 | 61 | 162 | 167 | 200 | 211 | 221 | 96 | 49 | 70 | 13 | 0 | 1,250 | Moyenne par poule, 70 œufs. |

*Les poules marquées d'un astérisque n'ont pas été employées pour la reproduction, et leurs œufs n'ont pas été vendus pour incubation. Les poules, n° 5, 72 et 94 avaient trois ans au printemps de 1907.

RATIONS DONNÉES ET MODE D'ALIMENTATION.

Grain rond.—Moitié avoine, moitié blé. Jeté dans la litière du plancher, matin et soir.

Pâtée humide, composée de 2 parties de gru (recoupe), 1 partie d'avoine moulue, 1 partie d'orge.—Donnée à midi, tous les trois jours.

Os moulus.—Donnés à midi, tous les trois jours.

Betteraves.—Données à midi, tous les trois jours.

Gravier, coquilles d'huîtres moulues et eau en tous temps.

QUANTITÉ ET VALEUR DE LA NOURRITURE. CONSOMMÉE.

| | |
|---|---|
| Grain, 740 livres à 1½ ct la livre | $11 10 |
| Pâtée, 142 livres à 1½ ct la livre | 2 13 |
| Os, 40 livres à 2 cts la livre | 80 |
| Betteraves, 162 livres à ½ ct la livre | 81 |
| Gravier, 30 livres à ¾ ct la livre | 23 |
| Coquille, 30 livres à 1 ct la livre | 30 |
| | $15 37 |

REVENU DE LA VENTE DES ŒUFS POUR LA TABLE.

| | |
|---|---|
| Novembre et décembre 1907, 5½ douz. à 45 cts la douz. | $ 2 28 |
| Janvier 1908, 13½ douz. à 50 cts la douz. | 6 75 |
| Février 1908, 14 douz. à 45 cts la douz. | 6 30 |
| Mars 1908, 16⅘ douz. à 38 cts la douz. | 6 38 |
| Avril à octobre 1908, 55 douz. à 25 cts la douz. | 13 75 |
| | $35 46 |
| A déduire | 15 37 |
| | $20 09 |

Profit par poule: $1.11.

Coût de la nourriture annuelle d'une poule: 86 cts.

TABLEAU 7, LOGE 37.—Dans la loge 37 (la contre partie de la loge 36 à côté de laquelle elle se trouvait), il y avait 14 poulettes Wyandottes blanches provenant de 13 poules différentes dont la ponte est donnée à la page 269 du rapport de 1906. Le tableau suivant indique l'avantage qu'il y a à élever de bonnes pondeuses bien choisies. Les jeunes poulettes ont produit chacune 104 œufs par an, tandis que la production moyenne du groupe dont elles proviennent n'était, pendant la même période, que de 74½ œufs par tête. Voici les détails:

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 1 | 0 | 11 | 21 | 18 | 19 | 21 | 14 | 10 | 11 | 9 | 10 | 0 | 144 | A demandé à couver 2 fois. Morte le 5 octobre. |
| 3 | 0 | 0 | 0 | 4 | 19 | 11 | 13 | 10 | 8 | 9 | 1 | 0 | 75 | A dem. à couver 3 fois. |
| 21 | 0 | 0 | 16 | 17 | 19 | 13 | 15 | 6 | 4 | 11 | 11 | 16 | 128 | " 1 fois, en avril. |
| 23 | 0 | 15 | 20 | 14 | 17 | 19 | 22 | 11 | 12 | 12 | 1 | 4 | 147 | " " en août. |
| 24 | 0 | 0 | 12 | 14 | 16 | 16 | 18 | 6 | 6 | 8 | 0 | 0 | 96 | " 2 f., juin et août |
| 35 | 0 | 0 | 0 | 13 | 13 | 8 | 13 | 5 | 7 | 8 | 1 | 0 | 68 | " " " |
| 43 | 0 | 3 | 15 | 15 | 17 | 17 | 21 | 6 | 5 | 9 | 0 | 0 | 108 | |
| 46 | 0 | 0 | 12 | 18 | 18 | 19 | 17 | 4 | 7 | 2 | 0 | 0 | 97 | " 1 fois, en août. |
| 58 | 0 | 0 | 7 | 14 | 11 | 17 | 19 | 7 | 10 | 9 | 0 | 0 | 94 | |
| 71 | 0 | 0 | 0 | 19 | 8 | 18 | 18 | 6 | 13 | 8 | 1 | 0 | 91 | |
| 78 | 0 | 1 | 17 | 18 | 12 | 18 | 19 | 13 | 15 | 14 | 1 | 5 | 133 | |
| 19 | 0 | 1 | 21 | 10 | 11 | 10 | 11 | 0 | 0 | 7 | 15 | 13 | 99 | Dem. à c. 3 f., fév., avril et août. |
| 73 | 2 | 17 | 15 | 1 | 6 | 13 | 19 | 13 | 8 | 13 | 2 | 0 | 109 | |
| 98 | 0 | 0 | 7 | 6 | 5 | 12 | 11 | 7 | 7 | 3 | 4 | 0 | 62 | Semblable à la poule n° 19. |
| | | | | | | 2 | 1 | | 2 | | | 1 | 6 | Œufs pondus sur le plancher. |
| Total .. | 2 | 48 | 163 | 181 | 191 | 214 | 231 | 104 | 115 | 122 | 47 | 39 | 1,457 | Moyenne, 104 œufs par poule. |

**Les poules n° 19, 73 et 98 étaient âgées de trois ans au printemps de 1907.**

RATIONS DONNÉES ET MODE D'ALIMENTATION.

Grain entier.—Moitié avoine, moitié blé: Jeté dans la litière du plancher, matin et soir.

Os verts moulus.—Tous les trois jours.

Betteraves.—Tous les trois jours.

Pâtée sèche.—Tous les trois jours. Cette pâtée était composée d'avoine, d'orge, de blé d'Inde moulus et de déchets de bœuf, en parties égales. Les déchets de bœuf remplacèrent les os moulus après le 6 mai.

QUANTITÉ ET VALEUR DE LA NOURRITURE CONSOMMÉE EN 12 MOIS.

| | |
|---|---|
| Grain rond, 596½ livres à 1½ ct la livre. . . . . . . . . . . . . . . . | $ 8 84 |
| Grain moulu, 122½ livres à 1½ ct la livre. . . . . . . . . . . . . . | 1 83 |
| Os moulus, 36½ livres à 2 cts la livre. . . . . . . . . . . . . . | 78 |
| Betteraves, 126 livres à ½ ct la livre. . . . . . . . . . . . . . . . | 63 |
| Gravier, 30 livres à ¾ ct la livre. . . . . . . . . . . . . . . . . | 23 |
| Coquilles d'huîtres, 30 livres à 1 ct la livre. . . . . . . . . . . . | 30 |
| | $12 61 |

REVENU DE LA VENTE DES ŒUFS POUR LA TABLE.

| | |
|---|---|
| Novembre et décembre 1907, 4 2/12 douz. à 45 cts la douz.. . . | $ 1 87 |
| Janvier 1908, 14 douz. à 50 cts la douz.. . . . . . . . . . . . | 7 00 |
| Février 1908, 15 1/12 douz. à 45 cts la douz.. . . . . . . . . . . . | 6 78 |
| Mars 1908, 38 douz. à 38 cts la douz.. . . . . . . . . . . . . . . | 6 08 |
| Avril à septembre 1908, 69 douz. à 25 cts la douz.. . . . . . . | 17 35 |
| Octobre 1908, 3¼ douz. à 33½ cts la douz.. . . . . . . . . . . . | 1 05 |
| | $40 13 |
| A déduire.. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 12 61 |
| | $27 52 |

Profit par poule, $1.96.
Coût de la nourriture annuelle d'une poule, 90 cts.

Tableau 8, Loge 34.—Cette loge et la suivante (n° 35) étaient toutes deux sous le même toit, dans un poulailler non chauffé, avec un hangar à gratter attaché à chaque loge. Ce poulailler différait du précédent—de celui qui renfermait les loges 36 et 37—en ce qu'il n'y avait pas de devant de coton aux deux hangars à gratter. C'était le premier des poulaillers non chauffés construits il y a quelques années. La loge 34 renfermait 23 poulettes Plymouth Rocks rayées, écloses au cours des trois premières semaines de mai. Voici les résultats de la ponte de novembre 1906 à la fin d'octobre 1907:

| 23 poulettes Plym. Rocks blanches. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus pend. l'année. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 4 | 45 | 109 | 143 | 219 | 278 | 280 | *157 | 110 | 158 | 42 | 23 | 1,568 | Moyenne, 68 4/23. |

* Une poule mourut le 18 juin 1907.

Ces poulettes avaient pour mères des poulettes également. On trouvera les détails nécessaires à la page 247 du rapport de 1905. Le groupe de poulettes mères avait produit pendant l'année, la moyenne de 63¼ œufs par tête. La moyenne indiquée dans le tableau ci-dessus est de 68¼ œufs par poule pendant la période de contrôle, soit un gain de 5 pour 100.

RATIONS DONNÉES AUX POULES DE LA LOGE CI-DESSUS.

Grain.—Moitié blé, moitié avoine. Jeté dans la litière du plancher matin et soir.

Os moulus.—Donnés à midi. Tous les trois jours.

Betteraves.—Données à midi. Tous les trois jours.

Pâtée humide.—Composée de deux parties de gru (recoupe), une partie d'avoine moulue, une partie d'orge moulue, et une partie de déchets de bœuf. Ces derniers donnés à partir du 6 mai au lieu d'os moulus.

| | |
|---|---|
| Valeur totale de la nourriture consommée.. . . . . . . . . . . | $19 05 |
| Valeur totale des œufs vendus pendant l'année.. . . . . . . . . | 39 45 |

Bénéfice, $20.40 ou 87 cts par tête.

TABLEAU 9.—LOGE 35.—Située dans le même poulailler que la loge précédente (n° 34). Cette loge renfermait 23 poulettes Wyandottes blanches. Les conditions de température et de nourriture, et la date d'éclosion étaient les mêmes que pour les volailles de la loge 34. Le registre de ponte des poules mères, donné à la page 248 du rapport de 1905, indique une moyenne de 62¾ œufs par poule et par année. La production moyenne des poulettes actuelles étant de 74¾ œufs par année et par tête, il y a donc un gain de 12 œufs par poule et par an, soit une amélioration sensible. Voici les détails de la ponte:

| 23 poulettes Wyandottes blanches. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus pend. l'année. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 25 | 126 | 121 | 153 | 226 | 333 | 295 | 142 | 80 | 100 | 31 | 87 | 1,719 | Moyenne, 74¾. |

| | |
|---|---|
| Prix des rations. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | $19 54 |
| Revenu de la vente des œufs. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 45 97 |

Bénéfice net: $26,43, ou de $1.15 par poule.

TABLEAU 10.—LOGE 3.—POULAILLER CHAUFFÉ.—Ce tableau donne les résultats de la ponte de 14 poulettes Orpingtons fauves tenues en poulailler chauffé pendant une année. On remarquera que ces poulettes étaient du même âge que les poulettes Plymouth Rock barrées et Wyandottes blanches, qui avaient été placées dans les loges 34 et 35 du poulailler non chauffé, et dont les registres de ponte sont donnés dans les tableaux 6 et 7. Les rations données étaient les mêmes dans les deux cas. Les résultats sont en faveur du poulailler non chauffé.

Comme on le verra dans le tableau suivant, les poulettes Orpingtons ont pondu chacune en moyenne 52½ œufs par an, contre une moyenne de 68$\frac{4}{23}$ œufs pour les Plymouth Rocks et de 74¾ pour les Wyandottes. Voici les détails de la ponte de ces 14 poulettes Orpingtons fauves:

| Poule, N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 20 | 0 | 0 | 0 | 6 | 14 | 16 | 0 | 0 | 8 | 11 | 9 | 12 | 76 | Employée comme couveuse du 20 mai au 20 juillet. A demandé à couver 2 fois. |
| *30 | 0 | 0 | 0 | 1 | 4 | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 6 | 19 | A demandé à couver 3 fois. |
| 40 | 0 | 0 | 9 | 3 | 10 | 0 | 0 | 4 | 0 | 1 | 0 | 0 | 27 | A demandé à couver 1 fois, employée comme couveuse du 4 avril au 17 juin. Demandé à couver 2 fois. |
| | | | | | 3 | 13 | 9 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 29 | |
| *52 | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 | 5 | 5 | 0 | 8 | 1 | 0 | 0 | 49 | Morte le 30 septembre. |
| 56 | 0 | 8 | 12 | 8 | 8 | 10 | 12 | 0 | 3 | 9 | 3 | 0 | 86 | Demandé à couver 3 fois. |
| 64 | 0 | 6 | 21 | 14 | 4 | 6 | 9 | 6 | 3 | 5 | 0 | 6 | 50 | " 4 " |
| 79 | 0 | 0 | 8 | 3 | 6 | 0 | 7 | 0 | 6 | 5 | 5 | 0 | 56 | " 5 " |
| 85 | 0 | 6 | 13 | 8 | 8 | 6 | 4 | 0 | 2 | 5 | 0 | 0 | 25 | " 6 " |
| *87 | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | | | | | | Demandé à couver 2 fois, employée comme couveuse du 22 mai au 25 juillet. |
| 93 | 0 | 0 | 0 | 10 | 13 | 18 | 10 | 3 | 8 | 6 | 0 | 14 | 82 | A demandé à couver 2 fois. |
| 48 | 0 | 0 | 15 | 13 | ·1 | 15 | 0 | 0 | 6 | 10 | 5 | 10 | 75 | " 7 " |
| 60 | 0 | 2 | 1 | 4 | 5 | 5 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 11 | 29 | " 2 " |
| 62 | 0 | 2 | 0 | 13 | 14 | 13 | 3 | 6 | 6 | 9 | 0 | 11 | 77 | " 4 " |
| *88 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 | 12 | 0 | 2 | 17 | 0 | 0 | 39 | N'a manifesté aucun désir de couver. |
| | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | .... | 3 | 1 | .... | .... | .... | 2 | 13 | Pondus sur la paille. |
| Total... | .. | 25 | 80 | 85 | 96 | 121 | 74 | 20 | 52 | 80 | 27 | 72 | 732 | Moyenne, 52½ œufs par poule. |

* N'ont pas été employés pour la reproduction et leurs œufs n'ont pas été vendus pour incubation.

## RESULTATS OBTENUS DE FAMILLES DE VOLAILLES BONNES ET MAUVAISES PONDEUSES.

Les données consignées dans les tableaux qui suivent, devraient attirer au plus haut point l'attention de tous ceux qui s'occupent de la production de familles de poules bonnes pondeuses, au moyen de la sélection, et de l'élevage des œufs des meilleures pondeuses. Les leçons suivantes se dégagent de ces tableaux:

1. Résultats d'élevage de familles bonnes pondeuses, et de familles mauvaises pondeuses.

2. L'avantage qu'il y a de choisir pour l'élevage, les volailles dont le mérite a été découvert au moyen de nids à piège.

3. L'importance qu'il y a de choisir l'oiseau mâle—celui-ci constituant la moitié du troupeau—parmi les descendants de poules bonnes pondeuses.

Dans le premier cas, nous prîmes quatre des meilleures pondeuses et trois des plus faibles dans une loge de 14 poulettes Leghorn blanches. Nous avions contrôlé la production de ces oiseaux au moyen de nids à piège. Ces deux groupes de bonnes et mauvaises pondeuses furent mis chacun dans une loge séparée, à côté l'un de l'autre, et portant les numéros 16 et 17, respectivement. Dans les deux cas, les conditions d'alimentation et de traitement furent les mêmes. Les résultats sont consignés dans les tableaux suivants.

TABLAU 11.—LOGE 17.—Indique les œufs produits par les quatre meilleures pondeuses mentionnées ci-dessus de novembre 1904 à octobre 1905, ces deux mois inclus. Les résultats de ce tableau devraient être comparés à ceux du n° 15, où se trouve le résultat de la ponte des trois plus faibles pondeuses:

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1904 | | 1905 | | | | | | | | | | | |
| 11 | 0 | 0 | 17 | 16 | 16 | 22 | 21 | 14 | 4 | 5 | 0 | 0 | 115 | |
| 53 | 0 | 9 | 16 | 12 | 13 | 16 | 12 | 9 | 3 | 0 | 0 | 0 | 90 | |
| 63 | 0 | 0 | 14 | 15 | 18 | 18 | 21 | 17 | 4 | 0 | 0 | 0 | 107 | |
| 90 | 0 | 4 | 16 | 19 | 16 | 16 | 21 | 14 | 0 | 4 | 1 | 0 | 111 | |
| Total... | 0 | 13 | 63 | 62 | 63 | 72 | 75 | 54 | 11 | 9 | 1 | 0 | 423 | Moyenne, 105¾ œufs par poule. |

Nous obtînmes cinq poulettes des œufs pondus par les quatre sujets ci-dessus. Le tableau suivant donne le registre de ponte de ces cinq poulettes:

TABLEAU 12.—LOGE 17.—Donne le nombre d'œufs pondus par 5 poulettes, la progéniture des poules notées dans le tableau précédent. Ces résultats devraient être comparés à ceux du tableau 16, qui donne le registre de ponte de cinq poulettes appartenant à une famille de mauvaises pondeuses.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1905 | | 1906 | | | | | | | | | | | |
| 2 | 0 | 8 | 13 | 18 | 21 | 18 | 2 | 9 | 5 | 4 | 0 | 9 | 107 | |
| 11 | 0 | 12 | 17 | 12 | 5 | 12 | 6 | 9 | 0 | 0 | 0 | 4 | 77 | |
| 19 | 0 | 9 | 15 | 15 | 20 | 16 | 15 | 15 | 14 | 6 | 0 | 0 | 125 | |
| 43 | 0 | 8 | 7 | 12 | 20 | 14 | 12 | 10 | 10 | 0 | 0 | 0 | 93 | |
| 64 | 0 | 12 | 18 | 17 | 21 | 19 | 6 | 11 | 12 | 2 | 0 | 0 | 118 | |
| Total... | 0 | 49 | 70 | 74 | 87 | 79 | 41 | 54 | 41 | 12 | 0 | 13 | 520 | Moyenne, 104 œufs par poule. |

On remarquera que le nombre moyen des œufs pondus par poule dans le tableau précédent, aussi bien que dans le tableau suivant, n'est pas aussi considérable que dans le tableau 11. Ceci s'explique par le fait que l'on s'est servi d'un coq d'origine inconnue.

TABLEAU 13.—LOGE 17.— Registre de ponte des cinq poulettes mentionnées dans le tableau précédent pendant la seconde année. A comparer avec le tableau 17.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 17 | 12 | 19 | 0 | 10 | 14 | 0 | 0 | 73 | |
| 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10 | 16 | 15 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 43 | |
| 19 | 1 | 6 | 10 | 4 | 12 | 14 | 17 | 0 | 7 | 14 | 0 | 0 | 85 | |
| 43 | 0 | 0 | 0 | 10 | 17 | 12 | 15 | 3 | 7 | 14 | 0 | 0 | 78 | |
| 64 | 0 | 0 | 0 | 9 | 16 | 8 | 18 | 0 | 16 | 14 | 15 | 0 | 96 | |
| Total... | 1 | 6 | 10 | 24 | 72 | 62 | 84 | 5 | 40 | 56 | 15 | 0 | 375 | Moyenne, 75 œufs par poule. |

Les poulettes de la loge ci-dessus, furent accouplées avec un coq provenant d'une famille de bonnes pondeuses.

TABLEAU 14.—LOGE 17.—Ponte des 6 poulettes provenant des cinq poulettes notées dans le tableau 13. Cette performance couvre une période de 5 mois, depuis le 31 mars dernier (fin de l'année fiscale). A comparer avec le tableau 18 qui indique les résultats du même nombre de poulettes, provenant d'une famille de mauvaises pondeuses.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1907. | | 1908. | | | | |
| 53 | 0 | 0 | 3 | 14 | 19 | 36 | |
| 66 | 0 | 8 | 19 | 15 | 18 | 60 | |
| 76 | 0 | 0 | 0 | 13 | 17 | 30 | Jusqu'au 31 mars 1908. |
| 83 | 0 | 3 | 1 | 15 | 18 | 37 | |
| 84 | 0 | 0 | 2 | 11 | 17 | 30 | |
| 96 | 0 | 5 | 16 | 15 | 19 | 55 | |
| Total....... | 0 | 16 | 41 | 83 | 108 | 248 | Moyenne 41⅓ œufs par poule. |

## SUJETS PROVENANT DE MAUVAISES PONDEUSES.

Les tableaux 11, 12, 13 et 14 indiquent les résultats de l'élevage de sujets provenant de volailles bonnes pondeuses. Les tableaux suivants montrent les mauvais effets qui résultent pour la ponte de pratiquer l'élevage de mauvaises pondeuses d'une génération à l'autre. Si l'on compare les chiffres de ces différents tableaux, on constate qu'ils sont de beaucoup en faveur des bonnes pondeuses. Ces données fournissent un exemple frappant de l'avantage qu'il y a de choisir pour l'élevage, des oiseaux dont l'aptitude à la ponte est bien établie. Dans tous les cas, sauf dans le premier essai, dont les effets sont consignés au tableau 15, on choisit, pour l'élevage, un mâle d'une famille de mauvaises pondeuses.

TABLEAU 15.—LOGE 16.—Registre de ponte de trois mauvaises pondeuses choisies parmi le même groupe que celui dont provenaient les occupants de la loge 19.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1904 | | 1905 | | | | | | | | | | | |
| 34 | 0 | 0 | 4 | 6 | 9 | 10 | 14 | 9 | 2 | 0 | 0 | 0 | 54 | |
| 50 | 0 | 5 | 5 | 1 | 4 | 8 | 10 | 13 | 6 | 0 | 0 | 0 | 52 | |
| 65 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | 14 | 20 | 12 | 4 | 0 | 0 | 0 | 53 | |
| Total.... | 0 | 5 | 10 | 7 | 15 | 32 | 44 | 34 | 12 | 0 | 0 | 0 | 159 | Moyenne 53 œufs par tête. |

Ce tableau devrait être comparé avec le tableau 11 où sont consignés les résultats de la famille des bonnes pondeuses.

TABLEAU 16.—LOGE 16.—Registre de ponte de 5 poulettes provenant des trois mauvaises pondeuses de la loge mentionnée dans le tableau précédent. Ces poulettes furent écloses le 19 mai 1905.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1905 | | 1906 | | | | | | | | | | | |
| 9 | 0 | 10 | 5 | 7 | 14 | 18 | 13 | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 75 | |
| 18 | 0 | 7 | 13 | 8 | 11 | 14 | 13 | 9 | 12 | 6 | 5 | 7 | 105 | |
| 41 | 0 | 7 | 17 | 3 | 18 | 14 | 15 | 7 | 6 | 8 | 0 | 0 | 95 | |
| 47 | 0 | 0 | 1 | 6 | 6 | 7 | 4 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 34 | |
| 96 | 0 | 10 | 13 | 14 | 17 | 16 | 6 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 77 | |
| | ... | 1 | .... | .... | ... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | Pondu sur le plancher. |
| Total... | 0 | 35 | 49 | 38 | 66 | 69 | 51 | 35 | 18 | 14 | 5 | 7 | 387 | Moyenne, $77\frac{2}{5}$. |

Ces résultats sont à comparer avec ceux donnés dans le tableau 12, provenant d'une famille de bonnes pondeuses.

TABLEAU 17.—LOGE 16.—Nombre d'œufs pondus par les cinq poulettes ci-dessus l'année suivante, alors qu'elles étaient poules. A comparer avec le tableau 13, relatif à la famille des bonnes pondeuses. On remarquera une diminution dans le nombre moyen des œufs pondus pendant l'année.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1906 | | 1907 | | | | | | | | | | | |
| 9 | 0 | 0 | 0 | 5 | 13 | 19 | 19 | 0 | 6 | 18 | 5 | 0 | 85 | |
| 18 | 5 | 5 | 14 | 8 | 9 | 16 | 9 | 6 | 8 | 7 | 0 | 0 | 87 | |
| 41 | 0 | 0 | 0 | 7 | 16 | 20 | 22 | 0 | 7 | 16 | 0 | 0 | 88 | |
| 47 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 8 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 23 | |
| 96 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 | 12 | 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 36 | |
| | .... | .... | .... | .... | 1 | . . | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | Pondu sur le plancher. |
| Total... | 5 | 5 | 14 | 20 | 52 | 75 | 76 | 6 | 21 | 41 | 5 | 0 | 320 | Moyenne, 64. |

TABLEAU 18.—LOGE 16.—Registre de ponte des 6 poulettes provenant des poules notées dans le tableau 17 précédent. Ces résultats couvrent une période de cinq mois à partir du premier novembre 1907 au 31 mars 1908 (fin de l'année fiscale). Si l'on compare ce tableau au tableau 14, donnant le registre de ponte d'un même nombre de poulettes appartenant à une famille de bonnes pondeuses, on remarquera que la moyenne de la ponte, pendant la même période, est tout à fait en faveur des poules provenant d'une famille de bonnes pondeuses.

| Poule N° | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1907. | | 1908. | | | | |
| 1 | 0 | 8 | 6 | 10 | 12 | 36 | |
| 6 | 0 | 16 | 5 | 8 | 4 | 33 | |
| 13 | 0 | 0 | 0 | 5 | 17 | 22 | Jusqu'au 31 mars 1908. |
| 25 | 0 | 0 | 0 | 7 | 14 | 21 | |
| 52 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| 54 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 4 | |
| Total...... | 0 | 24 | 11 | 30 | 51 | 116 | Moyenne, 19⅓ œufs par poule. |

## CONCLUSIONS DES ESSAIS PRÉCÉDENTS.

1. Comme on pourra s'en apercevoir, en comparant les tableaux des registres de ponte de bonnes pondeuses avec ceux des registres de mauvaises pondeuses, il existe une différence sensible en faveur des premières.

2. Les résultats font ressortir très clairement la nécessité—si l'on veut former des familles de bonnes pondeuses—de ne choisir pour l'élevage que des volailles dont le registre de ponte est satisfaisant.

3. Pour faire des progrès réels dans cette direction, il est également nécessaire de choisir un coq provenant d'une famille de bonnes pondeuses, et de l'accoupler avec des poules de même qualité.

4. De l'élevage, d'une génération à l'autre, de mauvaises pondeuses, il résulte un affaiblissement de la constitution, ainsi qu'une diminution dans le nombre des œufs pondus.

5. La diminution dans le nombre des œufs enregistrés dans les tableaux 9 et 10 est attribuée à ce que les poules dont provenaient ces poulettes, avaient été accouplées avec un mâle de généalogie inconnue. Ceci fait ressortir la sagesse du conseil, donné dans les rapports précédents: choisir le coq avec le plus grand soin.

6. Pour former, par la sélection, au moyen des nids à piège, une famille de bonnes pondeuses, il faut du temps, de la persévérance, de la patience, et du jugement. Ce système, avec ses nids de différents genres, est actuellement celui qui paraît donner les résultats les plus certains.

TABLEAU 19.—Ce tableau reproduit le registre de ponte d'une année de 6 volailles Black Hamburgh. Ces volailles avaient été mises pendant l'été dans un petit poulailler isolé, placé au centre d'un champ où l'herbe et le trèfle abondaient, et où elles pouvaient aussi se procurer un bon nombre d'insectes. En hiver, ces poules furent mises dans la loge 14 du poulailler n° 2 que l'on chauffa pendant les temps froids au moyen d'un petit poêle. Le bon état des volailles à la fin de l'été était la preuve de l'excellence du régime auquel elles avaient été soumises.

| ESPÈCE. — Hambourg noires. — 3 poules et 3 poulettes. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus. | Remarques. — 2 poules, 3 ans. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 9 | 12 | 31 | 51 | 43 | 91 | 51 | 88 | 37 | 60 | 61 | 28 | 565 | Moy. par poule, $94\frac{1}{6}$. |

TABLEAU 20.—Ce registre mensuel de ponte de six poules Faverolles tenues dans un poulailler isolé, placé dans un champ pendant l'été, avec du terrain, de la verdure, et des insectes en abondance, fournit une bonne preuve de l'avantage de ce régime. En hiver on les mit dans la loge n° 7, située dans un bâtiment partiellement chauffé.

| ESPÈCE. — Faverolles. — 3 poules et 3 poulettes. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 5 | 66 | 55 | 49 | 29 | 80 | 86 | 37 | 23 | 53 | 2 | 0 | 485 | Moyenne, $80\frac{5}{6}$. |

TABLEAU 21.—LOGE 22.—Ce tableau indique les résultats peu satisfaisants obtenus de poulets tardifs.—Les huit poulets du croisement de Plymouth Rocks et de Wyandottes blanches furent éclos au commencement de juillet dernier, et ne commencèrent à pondre qu'au mois de février suivant, quand les prix élevés de novembre, de décembre et de janvier commençaient à fléchir. La conclusion est évidente. Les poulets désirés pour la ponte d'hiver devraient éclore avant le milieu du mois de mai. Voici le nombre d'œufs par mois.

| Espèce. — 8 P. Rocks noires et Wyandottes blanc. — Poulettes. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus pendant l'année. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 0 | 0 | 0 | 29 | 37 | 38 | 27 | 0 | 15 | 14 | 0 | 0 | 160 | Moyenne, 21. |

TABLEAU 22.—LOGE 23.—Registre de la ponte annuelle de 7 poulettes provenant d'un croisement de Plymouth Rocks rayés et de Wyandottes blanches. Ces poulettes ne se développèrent pas bien, quoiqu'elles fussent écloses au commencement de mai, et qu'on en eût bien soin. De plus, elles n'ont pas beaucoup pondu. Il est évident qu'elles appartenaient à des familles peu désirables. Ceci montre que l'éleveur doit connaître les mérites de ses volailles d'élevage, et ne pas négliger la constitution dans les parents et la progéniture. Voici les détails de la ponte:—

| Espèce. — 7 poulettes P. Rock noires et Wyandotte blanch. | 1906. | | 1907. | | | | | | | | | | Total des œufs pondus pendant l'année. | Remarques. — Deux de ces poules n'ont pondu chacune qu'un œuf durant l'année et une troisième n'en a pondu aucun. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Novembre. | Décembre. | Janvier. | Février. | Mars. | Avril. | Mai. | Juin. | Juillet. | Août. | Septembre. | Octobre. | | |
| Total des œufs pondus chaque mois. | 0 | 0 | 7 | 12 | 29 | 35 | 26 | 0 | 6 | 4 | 0 | 0 | 119 | Moyenne, 15½. |

TABLEAU 23.—Résultats de l'engraissement de bons et de mauvais types de poulets en cages et en loges, avec petite cour attachée. Dans les deux méthodes, les poulets de race pure ont donné des gains beaucoup plus considérables que les poulets métis. Les détails sont consignés dans le tableau suivant:—

| Loge ou Cage. | Espèce. | | Age. | | Poids. | | | | | | | | Nourriture. | | | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Août 3, 1907. | | Août 29, 1907. | | Gain total en 4 semaines. | | Gain moyen par poulet en 1 semaine | | Quantité consommée en 4 semaines. | | | | |
| | Race pure. | Métis. | Mois. | Jours. | | | | | | | | | Grain. | | Lait. | | |
| | | | | | Liv. | on. | Liv. | on. | Liv. | on. | Liv. | on. | Liv. | on. | Liv. | on. | Ration donnée à chaque groupe: |
| Loge.... | 4 cochets.. | .......... | 3 | 25 | 17 | 8 | 25 | 8 | 8 | 0 | 0 | 8 | 16 | 0 | 32 | 0 | 2 parties d'avoine moulue; 2 parties d'orge moulue; mélangées avec du lait écrémé. |
| " ... | .......... | 8 cochets.. | 3 | 10 | 17 | 0 | 28 | 0 | 11 | 0 | 0 | 5½ | 20 | 8 | | | |
| Cage.... | 5 cochets.. | .......... | 3 | 10 | 17 | 0 | 26 | 8 | 9 | 8 | 0 | 7½ | 21 | 0 | 41 | 0 | |
| " ... | .......... | 7 cochets.. | 3 | 10 | 14 | 0 | 23 | 8 | 9 | 8 | 0 | 5½ | 22 | 8 | | | |

LISTE DES VOLAILLES AU POULAILLER LE 31 MARS 1908.

| Loge Nº | Race. | Coqs. | Poules. | Cochets. | Poulettes. | Total. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Plymouth Rock blanche.............. | 1 | ...... | ...... | 22 | 23 | |
| 2 | Orpington fauve.. .................... | ... | 11 | 1 | ..... | 12 | |
| 3 | Leghorn blanche...................... | 1 | 12 | ...... | ...... | 13 | |
| 4 | " " ...................... | 1 | ... | ...... | 10 | 11 | |
| 5 | Minorque noire ...................... | 1 | 10 | ...... | 2 | 13 | |
| 6 | Orpington blanche ... ................ | 1 | 8 | .. . | 4 | 13 | |
| 7 | Faverolle.... .................... ... | 1 | 3 | ...... | 8 | 12 | |
| 14 | Hamburg noire. ..... ............... | ..... | 4 | 1 | 4 | 9 | |
| 16 | Leghorn blanche......... ............ | ...... | ...... | 1 | 6 | 7 | De famille mauvaise pond. |
| 17 | " " ........ .... ...... | ...... | ...... | 1 | 6 | 7 | " bonne " |
| 20 | Brahma claire.......... .... ........ | ...... | 4 | 1 | 2 | 7 | |
| 21 | Dorking grise ................ .... | ..... | 6 | 1 | 3 | 10 | |
| 22 | Race mélangée....... .... ........... | ...... | ..... | 1 | 9 | 10 | |
| 23 | " métisse...... ..... ............ | ...... | ...... | 1 | 7 | 8 | |
| 24 | Poulets mélangés......... ............ | 1 | 6 | .... | ...... | 7 | |
| 26 | Plymouth Rock barrée .... ......... | 1 | 9 | ...... | ...... | 10 | |
| 32 | Orpington fauve................. .... | ...... | ...... | 1 | 20 | 21 | Poulailler non chauffé. |
| 33 | Plymouth Rock barrée................ | .. | ...... | 1 | 23 | 24 | " " |
| 34 | Wyandotte blanche .... ............. | ...... | ..... | 1 | 30 | 31 | " " |
| 35 | Plymouth Rock barrée............... | 1 | 17 | .... | ..... | 18 | " " |
| 36 | Wyandotte blanche .... ............ | .... . | 16 | 1 | ...... | 17 | " " |
| 19 | " argentée.................. | ..... | 4 | ...... | ..... | 4 | |
| | Chapons.............................. | 3 | ...... | ...... | ...... | 3 | Dans différentes loges. |
| | Pour l'élevage et pour la table......... | ...... | ..... | 8 | 9 | 17 | |
| | Total................. ..... | 12 | 110 | 20 | 165 | 307 | |

## EXPOSITION DE SHERBROOKE, QUE.

A l'exposition fédérale tenue dans la ville de Sherbrooke, Qué., au mois de septembre, cette division présenta un groupe d'appareils employés dans l'élevage de la volaille, qui fut jugé des plus intéressants et des plus instructifs. Dans ce groupe, confié aux soins de M. Fortier, les moyens artificiels, dans l'incubation et l'élevage des poulets, étaient représentés par des incubateurs et des éleveuses en opération, et les moyens naturels, par des poules couvant des œufs ou élevant des couvées de jeunes poulets. Un poulailler à devant de coton, de petite dimension—déjà mentionné dans une partie précédente de ce rapport—exposait la méthode moderne d'abriter nos poules pondeuses en hiver. Des nids à pièges, des cages pour l'élevage des poulets, des modèles de poulaillers isolés, des cages en fil de fer contenant de beaux échantillons de races d'utilité, des cages d'engraissement, etc., indiquaient les différentes phases de l'élevage des volailles. Le tout, arrangé avec un goût excellent, fut l'objet de commentaires des plus favorables.

## DIARRHEE BLANCHE CHEZ LES JEUNES POUSSINS.

Les notes suivantes sur la diarrhée blanche des jeunes poussins, résultant d'observations faites par le Dr Higgins, pathologiste au laboratoire biologique du département de l'hygiène du bétail (département de l'Agriculture) seront sans doute à propos.

Au cours de ces dernières années, le Dr Higgins a eu l'occasion d'examiner un grand nombre de poulets souffrant de cette maladie qui a occasionné tant de pertes, parmi les éleveurs de volailles, au Canada et aux Etats-Unis. Le Dr Higgins est d'opinion que nous sommes encore loin de connaître la nature exacte de cette fatale maladie. Il croit que le terme communément usité " diarrhée blanche " a été employé indifféremment par les auteurs qui ont écrit sur ce sujet, pour désigner un nombre d'affections très dissemblables, au point de vue étiologique. Il considère que ces variations dans les facteurs étiologiques, sont indiscutablement la cause de l'état actuel de confusion dans lequel nous nous trouvons au sujet de la diarrhée blanche. Dans ses recherches, le Dr Higgins a employé du virus de trois épidémies différentes, et il en a tiré certaines conclusions touchant les causes de cette affection. Une de ces premières conclusions est que la maladie n'est pas épidémique, ou du moins qu'elle ne s'est pas montrée telle quand on plaça des poulets sains dans une éleveuse qui renfermait un grand nombre de poulets affectés. Cette éleveuse n'avait pas été désinfectée et aucune précaution n'avait été prise pour en faire disparaître les germes de la maladie, en admettant que celle-ci ait été causée par un agent infectieux. Une autre conclusion, à laquelle le docteur est arrivé après des recherches plus étendues, est que la diarrhée blanche avec laquelle nous sommes familiers, n'est pas due à un agent infectieux, mais à un développement anatomique défectueux qui se produirait avant que le poussin sorte de l'œuf. Le Dr Higgins ne peut présenter aucune opinion sur la cause exacte de cette défectuosité dans le développement anatomique, mais il est certain que les poulets morts de la diarrhée blanche, et qu'il a examinés, donnaient des signes d'une absorption seulement partielle du jaune.

### POURQUOI LA MALADIE EST APPELÉE DIARRHÉE BLANCHE.

La raison que donne le Dr Higgins sur la désignation de cette maladie par les mots " diarrhée blanche " est intéressante. Voici ce qu'il dit: " Quand les choses se passent de façon normale, le sac jaune est absorbé entièrement à la fin de la période d'incubation ou dans les premiers jours qui suivent l'éclosion. Quand ce sac n'est pas absorbé, la diarrhée blanche est sujette à se déclarer dès que les poussins commencent à manger, car cette nourriture remplit le proventricule, le gésier et l'intestin. Sous l'effet de cette nourriture, les organes se détendent, le sac jaune est pressé mécaniquement contre la cloaque ou partie postérieure des entrailles, ce qui rend le passage

des excréments impossible. Si l'on n'apporte pas de soulagements, le poulet meurt de constipation. La diarrhée blanche n'est qu'une coïncidence occasionnée par l'introduction de l'urine dans le cloaque à un point postérieur à celui où se produit l'étranglement par suite de la pression du sac jaune, et comme elle ne rencontre pas d'obstruction, elle sort facilement. Cette urine est blanche, et de consistance semi-solide, d'où vient le nom de diarrhée blanche.

Le Dr Higgins a obtenu diverses cultures de microbes de poulets morts par suite de la diarrhée blanche, mais il déclare qu'il est impossible d'associer un seul de ces organismes à une série de cas.

Une autre conclusion, présentée par le Dr Higgins, est que le traitement des poulets affectés ne donne que peu d'espoir, car il est impossible de reconstruire l'anatomie défectueuse des poussins.

### AUTRES RECHERCHES.

Pendant l'année dernière, le Dr Higgins a obligeamment consenti à faire un examen post mortem des volailles et des jeunes poulets morts. Les résultats de ces recherches ont été d'un grand secours à cette division.

# FERME EXPÉRIMENTALE DES PROVINCES MARITIMES.

NAPPAN, N.-E., 30 mars 1908.

DR. WILLIAM SAUNDERS, C.M.G.,
Directeur des Fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint le rapport des opérations de la ferme expérimentale des provinces maritimes, à Nappan, N.-E., pendant l'année 1907.

Il s'en faut de beaucoup que l'été de 1907 ait été idéal pour les cultivateurs des provinces maritimes. Les semailles du printemps, longtemps différées par suite du temps froid et pluvieux, ne purent être terminées que vers la fin de juin, retard d'autant plus grave que notre saison de végétation est plutôt courte. Enfin, la première gelée, survenant plus tôt que d'habitude, abrégea encore cette saison.

*Foin.*—Cette récolte, la principale du comté de Cumberland, était considérablement au-dessous de la moyenne. Elle souffrit plus que d'habitude de l'hiver, particulièrement dans les champs nouvellement ensemencés. Au premier juillet, l'herbe était encore excessivement courte, mais à partir de cette date la végétation fit des progrès sensibles, et un bon tiers, sinon la moitié de la récolte, se développa après cette époque. Malheureusement, les longues pluies qui causèrent ce regain de croissance, se continuèrent pendant la moisson, retardant beaucoup l'engrangement et endommageant une bonne partie du foin, détruisant même une certaine quantité. Pendant les mois de juillet et d'août, le développement des récoltes fut satisfaisant, mais à la fin de ce dernier mois, les pluies continuelles devinrent une nuisance plutôt qu'une aide; la plupart du grain mûrit mal, les rendements furent médiocres, et le grain plutôt léger.

Les betteraves et les navets firent d'abord une pousse vigoureuse pendant la dernière partie de la saison. Cependant, la récolte fut presque moyenne. La récolte de blé d'Inde fut la plus faible que l'on ait vue depuis des années, le printemps froid et pluvieux et l'été humide, offrant des conditions peu favorables au développement de cette plante.

La récolte de pommes de terre fut très bonne, au moins égale à la moyenne, et de bonne qualité. Vers la fin de la saison, la pourriture causa des dégâts dans certaines localités, particulièrement dans ces districts où la pulvérisation avait été ou négligée, ou forcément omise en raison des pluies continuelles. Les pommiers ne rapportèrent pas autant que l'année dernière. Ceci s'applique surtout aux variétés tardives. Les variétés hâtives donnèrent un rendement passable.

Les pâturages furent beaucoup plus garnis que durant les dernières années, et par conséquent les bestiaux se maintinrent en meilleur état. Les semis d'herbe prirent particulièrement bien, et le regain fut beaucoup plus satisfaisant que d'habitude, ce qui fait bien augurer pour la récolte de foin de l'année prochaine. Cette circonstance, ajoutée aux prix très élevés de tous les produits agricoles, compense, dans une large mesure, ces défauts de la saison. Enfin, grâce à l'automne favorable qui a permis de compléter beaucoup mieux que l'année dernière les façons culturales, labours d'automne, etc., la perspective de la récolte de l'année prochaine est plutôt brillante, pourvu, bien entendu, que les conditions atmosphériques soient favorables.

Je désire reconnaître ici les services de M. J. Thomas Coates, chef de pratique,

et de M. R. Donaldson, vacher. Ces messieurs ont pris beaucoup d'intérêt à leur travail, et se sont consciencieusement acquittés de leurs fonctions respectives.

## TEMPERATURE.

Le mois d'avril 1907 débuta par une tempête de neige qui dura les deux premiers jours du mois. La hauteur totale fut de six pouces. Il neiga de nouveau les 6, 12, 13, 14 et 23.

Il tomba de la pluie les 5, 9, 24 et 26. Pendant les trois premières semaines du mois, le thermomètre enregistra de 1 à 23 degrés de gelée tous les matins. La température la plus élevée fut de 72 degrés, le 30.

Mai.—Les deux premiers jours de mai furent nuageux, mais le temps s'éclaircit ensuite et resta beau jusqu'au 11, sauf la nuit du 30 pendant laquelle tomba une légère ondée. Le 11, on constata de 10 à 12 pouces de neige.

Le reste du mois fut nuageux et frais à l'exception des 19, 20 et 21. La température la plus élevée de ce mois fut de 73 degrés, le dimanche, 19. On enregistra de la gelée les 2, 3, 4, 6, 11, 12, 15, 25 et 27. La température la plus basse fut de 5 degrés, le 15.

Juin.—Le mois de juin fut exceptionnellement froid et pluvieux jusqu'au 18. Il y eut un degré de gelée le 5 et de nouveau le 10, mais les plantes ne furent pas endommagées. Il plut les 7, 8, 9, 11, 20, 21, 27 et 28. Le thermomètre enregistra 81° le 18, 79° le 21, et de nouveau 81° le 23.

Juillet.—La pluie fut beaucoup plus abondante que d'habitude. Elle tomba 12 jours du mois et le ciel resta généralement couvert. Le thermomètre enregistra 80°, 84°, 80°, 85° et 80°, les 2, 5, 19, 20 et 29, respectivement .

Août.—Le mois d'août fut également nuageux et pluvieux. La pluie tomba plus ou moins, 13 jours consécutifs. Le 25, on enregistra 2·51 pouces. La température la plus élevée fut de 79° le premier août.

Septembre.—La pluie tomba abondamment pendant 12 jours de ce mois, et la hauteur totale fut de 7·57 pouces. La plus forte pluie eut lieu le 24; il en tomba 2·56 pouces. La température la plus élevée au cours du mois fut de 75°, le 12; le 29 on enregistra 2° de gelée.

Octobre.—Le mois d'octobre débuta avec de la pluie; elle tomba pendant 16 jours à intervalles différents, accusant une hauteur totale de 8·42 pouces. On enregistra de la gelée les 3 et 4 et de nouveau le 10 (3°). Il ne survint pas de nouvelles gelées avant le 19, jour où l'on en enregistra 4 degrés. Le 20, le thermomètre tomba à 18° et cette baisse de température fut suivie d'une tempête de neige de 4 pouces. Les 21, 22, 25, 27 et 31 le thermomètre enregistra 2°, 7°, 5°, 8° et 5° de gelée, respectivement.

Novembre.—Les premiers jours de novembre furent nuageux. De légères pluies tombèrent les 3, 4, 7, 8, 10, 11 et 12. Le reste du mois fut beau et sec. On enregistra de faibles gelées les 1, 2, 3, 6 et 12. Le 13, le thermomètre descendit à 10° de gelée, et continua à descendre jusqu'au 18, où il marqua 17°. Les 29 et 30 on releva de nouveau 9° et 17° degrés, respectivement.

Décembre.—Décembre commença avec un temps couvert, suivi d'une tempête de neige le 2 et de nouvelles chutes de neige les 15, 16 et 18. Nous eûmes de beaux chemins d'hiver pendant une semaine, après quoi une pluie qui dura deux jours découvrit complètement la terre. Le reste du mois fut beau jusqu'au 31, où nous eûmes de la pluie et de la neige pendant la matinée; le temps s'éclaircit de nouveau le soir. Il gela tous les jours de ce mois à l'exception des 9, 11, 12 et 24. La température la plus froide fut de 5° au-dessous de zéro, le 27.

Janvier, 1908.—Les cinq premiers jours de ce mois furent beaux et frais. Il tomba de la neige le 6. Pendant le reste du mois la température fut variable, avec de légères chutes de neige ou de pluie.

Le thermomètre enregistra 2°, 3°, 5° et 8° au-dessous de zéro, les 15, 19, 20 et 31, respectivement.

Février.—Nous eûmes une tempête de neige le 2 de ce mois et de légères chutes les 6, 10, 19, 22 et 24.

Le thermomètre enregistra de la gelée toutes les nuits à l'exception des 15, 16 et 28. Il plut les 15 et 27. C'est le mois le plus froid que nous ayons eu; le mercure descendit à 17° au-dessous de zéro, le 6: la plus basse température enregistrée cet hiver.

Mars.—La première semaine de mars fut froide et rude avec des vents du nord et de légères neiges. Le temps resta beau pendant la deuxième semaine. Une lourde pluie tomba le 14 et une légère le 16. Le reste du mois fut beau, à l'exception des 27 et 28, jours où la pluie tomba de nouveau.

On enregistra de la gelée toutes les nuits à l'exception des 16, 23, 24 et 27; le 6 fut la journée la plus froide: 7° au-dessous de zéro.

## OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES.

Températures maxima et minima relevées pendant l'année, du 1er avril 1907 au 31 mars 1908:

| Mois. | Maximum. | Minimum. |
|---|---|---|
| 1907. | | |
| Avril | 30, 72° au-dessus de zéro | 8, 9° au-dessus de zéro. |
| Mai | 19, 73° " | 15, 27° " |
| Juin | 18 et 23, 81° " | 5 et 12, 31° " |
| Juillet | 20, 85° " | 5, 46° " |
| Août | 1, 79° " | 23, 42° " |
| Septembre | 12, 75° " | 29, 30° " |
| Octobre | 8, 65° " | 20, 18° " |
| Novembre | 3, 62° " | 30, 15° " |
| Décembre | 11, 55° " | 22, 5° au-dessous de zéro. |
| 1908. | | |
| Janvier | 8, 55° " | 31, 8° " |
| Février | 27, 52° " | 6, 17° " |
| Mars | 23, 50° " | 6, 7° " |

## HAUTEUR DE PLUIE.

| | Pouces. |
|---|---|
| Avril 1907 | 1·86 |
| Mai 1907 | 2·59 |
| Juin 1907 | 4·41 |
| Juillet 1907 | 5·01 |
| Août 1907 | 6·31 |
| Septembre 1907 | 7·57 |
| Octobre 1907 | 8·42 |
| Novembre 1907 | 3·21 |
| Décembre 1907 | ·83 |
| Janvier 1908 | 1·13 |
| Février 1908 | 3·91 |
| Mars 1908 | 2·86 |
| Total | 46·25 |

## ESSAIS D'AVOINE.

Nous avons continué, cette année, à faire des essais de culture sur les principales variétés d'avoine. Chaque variété fut cultivée sur une parcelle mesurant un quarantième d'acre.

Ces essais comprirent 31 variétés.

La préparation du sol fut la même pour toutes les parcelles. Le sol était pratiquement uniforme d'un bout à l'autre.

La terre était de nature argileuse. Elle avait produit, l'année précédente, une récolte de blé d'Inde fumée à raison de 20 charges de fumier à l'acre. Elle avait été labourée en automne et mise en parfait état d'ameublissement au printemps, au moyen de la herse à dents flexibles et de la herse souple.

On sema le grain à la machine le 21 mai, à raison de deux boisseaux et demi par acre. On sema également, au moyen d'un appareil spécial attaché à la semeuse, un mélange de trèfle et de mil dans les proportions suivantes: grand trèfle rouge, 7 livres; trèfle alsike, 3 livres, et graine de mil 12 livres par acre.

L'avoine provenait d'épis sélectionnés parmi la récolte des années précédentes, et coupés sur les diverses parcelles au moment de la moisson.

Aucun engrais supplémentaire ne fut employé sur ces parcelles. Le grain débuta assez bien mais ne se développa que très peu, par suite du temps froid et pluvieux, qui régna jusqu'au premier juillet. A partir de cette époque, les conditions devinrent plus favorables et la récolte fut passable. La rouille fut très abondante, et il y eut aussi un peu de carie. Voici les rendements obtenus:—

AVOINE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jrs. | pouces. | | pouces. | | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Golden Giant | Sept. | 16 | 118 | 46 à 50 | Raide | 7 à 9 | Latéral | 3,960 | 77 | 22 | 33 |
| 2 | Tartar King | " | 7 | 109 | 44 46 | " | 7 " 8 | " | 4,040 | 76 | 16 | 40 |
| 3 | Improved American | " | 10 | 112 | 44 " 48 | " | 6 " 7 | Etalé | 3,880 | 75 | 10 | 34 |
| 4 | Kendal White | " | 10 | 112 | 42 " 46 | " | 6 " 7 | Latéral | 4,080 | 74 | 24 | 36 |
| 5 | Banner | " | 7 | 109 | 44 " 47 | " | 6 " 8 | Etalé | 4,200 | 74 | 4 | 35 |
| 6 | Milford White | " | 9 | 111 | 45 48 | " | 6 " 8 | Latéral | 4,360 | 74 | 4 | 35½ |
| 7 | Goldfinder | " | 14 | 116 | 44 " 48 | Assez r'de | 6 " 8 | Etalé | 4,240 | 73 | 18 | 34½ |
| 8 | Kendal Black | " | 10 | 112 | 46 " 48 | Raide | 6 " 9 | Latéral | 4,280 | 72 | 32 | 36 |
| 9 | Abundance | " | 10 | 112 | 43 " 47 | Assez r'de | 6 " 8 | Etalé | 4,200 | 72 | 12 | 35 |
| 10 | Golden Fleece | " | 9 | 111 | 42 " 46 | " | 6 " 7 | " | 4,120 | 71 | 26 | 35 |
| 11 | Black Beauty | " | 10 | 112 | 44 " 48 | " | 7 " 9 | " | 3,880 | 71 | 26 | 34 |
| 12 | Golden Beauty | " | 10 | 112 | 44 47 | " | 7 " 9 | " | 3,560 | 71 | 26 | 33 |
| 13 | American Beauty | " | 9 | 111 | 44 " 48 | Raide | 6 " 8 | " | 4,400 | 71 | 6 | 34½ |
| 14 | Siberian | " | 10 | 112 | 43 " 47 | Assez r'de | 6 " 8 | " | 4,600 | 70 | 20 | 34 |
| 15 | Joanette | " | 9 | 111 | 40 " 44 | " | 6 " 7 | " | 3,640 | 68 | 28 | 34 |
| 16 | Pioneer | " | 9 | 111 | 43 " 46 | Raide | 7 " 9 | " | 4,160 | 68 | 8 | 37 |
| 17 | Virginia White | " | 7 | 109 | 43 " 46 | " | 6 " 8 | " | 3,880 | 68 | 8 | 34 |
| 18 | Danish Island | " | 10 | 112 | 44 " 48 | " | 6 " 8 | " | 4,200 | 67 | 22 | 35 |
| 19 | Bavarian | " | 10 | 112 | 44 " 47 | " | 5 " 8 | " | 4,000 | 67 | 2 | 36 |
| 20 | Twentieth Century | " | 7 | 109 | 44 " 46 | " | 7 " 8 | " | 4,280 | 67 | 2 | 35 |
| 21 | Storm King | " | 7 | 109 | 44 " 47 | " | 7 " 8 | Latéral | 4,280 | 65 | 30 | 40 |
| 22 | Columbus | " | 9 | 111 | 42 " 44 | Assez r'de | 6 " 7 | Etalé | 3,320 | 65 | 30 | 33 |
| 23 | Improved Ligowo | " | 9 | 111 | 44 " 48 | Raide | 6 " 8 | " | 3,640 | 63 | 18 | 36 |
| 24 | American Triumph | " | 16 | 118 | 46 " 50 | " | 6 " 8 | " | 4,640 | 63 | 18 | 34½ |
| 25 | Swedish Select | " | 9 | 111 | 43 " 46 | " | 7 " 8 | " | 3,480 | 62 | 32 | 34 |
| 26 | Sensation | " | 7 | 109 | 44 " 46 | " | 6 " 8 | " | 3,680 | 62 | 12 | 35 |
| 27 | Lincoln | " | 10 | 112 | 42 " 44 | " | 5 " 7 | " | 3,800 | 61 | 26 | 38½ |
| 28 | Wide Awake | " | 10 | 112 | 40 " 42 | " | 6 " 8 | " | 3,760 | 61 | 6 | 37 |
| 29 | Irish Victor | " | 9 | 111 | 40 " 44 | " | 5 " 7 | " | 4,000 | 60 | 20 | 37½ |
| 30 | White Giant | " | 7 | 109 | 42 " 46 | " | 6 " 8 | " | 3,720 | 60 | | 36 |
| 31 | Thousand Dollars | " | 9 | 111 | 43 " 46 | " | 7 " 8 | " | 4,200 | 60 | | 34½ |

## ESSAIS D'ORGE.

28 variétés d'orge dont 15 à six rangs, et 13 à deux rangs, furent semées sur parcelles d'essai uniformes, d'un quarantième d'acre chacune. La terre, de nature argi-

leuse, avait porté l'année précédente une culture de blé d'Inde, fumée à raison de 20 charges à un cheval (tombereaux) de fumier de ferme à l'acre.

La terre fut labourée à l'automne de 1906, et énergiquement ameublie au printemps avec la herse à dents et la herse lisse. Aucun engrais ne fut appliqué. On sema le 22 mai avec de la graine provenant d'épis sélectionnés dans la récolte de l'année précédente, à raison de deux boisseaux par acre, auxquels on ajouta 7 livres de grand trèfle rouge, 3 livres de trèfle alsike et 12 livres de graine de mil par acre.

On ne remarqua que très peu de carie et presque pas de rouille.

Les rendements obtenus sont consignés dans les tableaux suivants:—

ORGE À SIX RANGS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pouces. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Mensury | 31 août. | 101 | 32 à 35 | Assez raide.. | 2½ à 3 | 4,320 | 41 | 32 | 50 |
| 2 | Empire | 31 " | 101 | 36 " 40 | " .. | 2½ " 3 | 4,120 | 40 | 40 | 51 |
| 3 | Argyle | 31 " | 101 | 35 " 38 | Raide | 2 " 2½ | 3,880 | 40 | | 49½ |
| 4 | Stella | 4 sept. | 105 | 32 " 36 | " | 2 " 2½ | 4,040 | 38 | 16 | 51 |
| 5 | Oderbruch | 28 août. | 98 | 35 " 38 | Assez raide. | 2 " 2½ | 3,840 | 37 | 20 | 50½ |
| 6 | Blue Long Head | 4 sept. | 105 | 30 " 36 | Raide | 2¼ " 3 | 3,800 | 36 | 32 | 44 |
| 7 | Odessa | 28 août. | 98 | 35 " 40 | " | 2 " 2½ | 3,720 | 35 | 40 | 50 |
| 8 | Nugent | 31 " | 101 | 35 " 39 | Assez raide. | 2 " 2¼ | 3,920 | 35 | | 49 |
| 9 | Albert | 31 " | 101 | 38 " 41 | Raide | 2 " 2¾ | 3,560 | 34 | 8 | 51 |
| 10 | Trooper | 31 " | 101 | 38 " 42 | " | 2 " 2½ | 3,760 | 33 | 16 | 50 |
| 11 | Yale | 30 " | 100 | 38 " 42 | " | 2 " 2½ | 3,800 | 33 | 16 | 49 |
| 12 | Mansfield | 4 sept. | 105 | 36 " 40 | " | 2 " 2½ | 3,640 | 32 | 24 | 49½ |
| 13 | Claude | 31 août. | 101 | 33 " 36 | Assez raide. | 2 " 2¼ | 3,480 | 31 | 32 | 49 |
| 14 | Summit | 4 sept. | 105 | 32 " 36 | Raide .. | 2 " 2½ | 3,680 | 28 | 16 | 50 |
| 15 | Champion | 28 août. | 98 | 40 " 42 | Assez raide. | 2 " 3 | 3,420 | 27 | 24 | 45 |

ORGE À DEUX RANGS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pouces | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | French Chevalier | 6 sept... | 107 | 34 à 38 | Assez raide. | 3 to 3½ | 3,920 | 58 | 16 | 52 |
| 2 | Danish Chevalier | 6 " | 107 | 34 " 38 | " .. | 3 " 3½ | 3,800 | 56 | 32 | 52½ |
| 3 | Swedish Chevalier | 6 " | 107 | 32 " 36 | Faible | 3 " 4 | 3,520 | 47 | 24 | 53 |
| 4 | Beaver | 6 " | 107 | 32 " 36 | Assez raide. | 3 " 4 | 3,640 | 46 | 32 | 52 |
| 5 | Dunham | 4 " | 105 | 44 " 48 | Raide | 3 " 3¼ | 3,960 | 45 | | 51 |
| 6 | Canadian Thorpe | 6 " | 107 | 40 " 44 | " | 2½ " 3 | 3,880 | 44 | 8 | 51 |
| 7 | Clifford | 6 " | 107 | 42 " 46 | Assez raide | 3 " 3½ | 4,040 | 43 | 16 | 51 |
| 8 | Logan | 4 " | 105 | 44 " 48 | Raide | 2½ " 3¼ | 4,120 | 42 | 22 | 50½ |
| 9 | Standwell | 6 " | 107 | 40 " 44 | " | 2 " 2½ | 3,440 | 40 | | 50½ |
| 10 | Gordon | 4 " | 105 | 40 " 44 | " | 2 " 2½ | 3,160 | 36 | 32 | 52 |
| 11 | Invincible | 6 " | 107 | 38 " 42 | " | 2 " 2½ | 3,080 | 34 | 8 | 51½ |
| 12 | Sidney | 6 " | 107 | 38 " 42 | " | 2½ " 3 | 3,480 | 29 | 8 | 52 |
| 13 | Jarvis | 6 " | 107 | 38 " 40 | " . .. | 2 " 3 | 2,720 | 25 | 40 | 52 |

## ESSAIS DE BLE DE PRINTEMPS.

14 variétés de blé de printemps furent semées en parcelles d'essai uniformes d'un quarantième d'acre chacune. La terre, de nature argileuse, avait été cultivée en blé d'Inde l'année précédente (1906), et en foin en 1905.

Pour la récolte de blé-d'Inde de 1906, on avait appliqué 20 tombereaux de fumier de ferme à l'acre. La terre fut labourée pendant l'automne de 1906, bien ameublie au printemps avec la herse à dents flexibles et la herse souple, et ensemencée le 20 mai à raison de 1¾ boisseaux par acre, auxquels on ajouta 7 livres de grand trèfle rouge, 3 livres de trèfle alsike, et 12 livres de graine de mil. La végétation, assez belle durant la saison, semblait promettre une bonne récolte, mais la rouille fut très prononcée, particulièrement sur les variétés Preston, Huron, Blanche de Hongrie, Percy, Pringle's Champlain, Herisson Bearded et Red Fife.

La paille était raide, elle resta droite dans les parcelles, sauf dans celles des espèces Blanche de Hongrie, et Herisson bearded qui versèrent considérablement. Les résultats obtenus sont donnés dans le tableau suivant:—

BLÉ DE PRINTEMPS.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pouces. | | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Red Fern | 14 sept. | 117 | 46 à 50 | Raide | 3 à 3½ | Barbu | 5,000 | 40 | 40 | 58 |
| 2 | White Russian | 16 " | 119 | 46 " 48 | " | 3 " 3½ | Sans barbe | 4,520 | 36 | 40 | 58 |
| 3 | Preston | 14 " | 117 | 44 " 48 | " | 2½ " 3 | Barbu | 4,280 | 35 | 20 | 59 |
| 4 | White Fife | 16 " | 119 | 46 " 48 | " | 2½ " 3 | Sans barbe | 4,120 | 28 | 20 | 58 |
| 5 | Stanley | 16 " | 119 | 45 " 48 | " | 3 " 4 | " | 4,600 | 28 | 00 | 58½ |
| 6 | Riga | 9 " | 112 | 45 " 48 | " | 2½ " 3 | " | 3,720 | 27 | 40 | 60 |
| 7 | Huron | 16 " | 119 | 46 " 48 | " | 2 " 3 | Barbu | 4,480 | 27 | 20 | 59½ |
| 8 | Hungarian White | 11 " | 114 | 42 " 46 | " | 2 " 3 | " | 3,920 | 26 | 40 | 59½ |
| 9 | Percy | 16 " | 119 | 46 " 50 | " | 3 " 4 | Sans barbe | 4,800 | 26 | 40 | 58 |
| 10 | Pringle's Champlain | 11 " | 114 | 46 " 48 | " | 3 " 3½ | Barbu | 3,800 | 25 | 40 | 59 |
| 11 | Herisson Bearded | 11 " | 114 | 42 " 46 | Faible | 1½ " 2 | " | 3,400 | 25 | 20 | 59 |
| 12 | Red Fife | 16 " | 119 | 44 " 48 | Raide | 3 " 3½ | Sans barbe | 3,320 | 23 | 40 | 58 |
| 13 | Colorado | 10 " | 113 | 46 " 48 | Assez raid. | 2½ " 3 | " | 3,680 | 23 | 20 | 60 |
| 14 | Bishop | 10 " | 113 | 46 " 48 | Raide | 2½ " 3 | " | 3,640 | 22 | 40 | 59 |

## ESSAI DE BLES DURS OU A MACARONI.

Quatre variétés de blé dur furent aussi semées sur un sol présentant le même caractère et préparé de la même façon que celui du blé de printemps. Les semailles eurent lieu le 20 mai également. Voici, sous forme de tableau, les résultats obtenus:—

BLÉ MACARONI.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pouces. | | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Roumanian | 12 sept. | 115 | 40 à 46 | Assez raid. | 2 à 2½ | Barbu | 4,280 | 32 | | 60 |
| 2 | Mahmoudi | 11 " | 114 | 40 " 44 | " | 1½ " 2 | " | 3,240 | 28 | | 59 |
| 3 | Yellow Gharnovka | 12 " | 115 | 42 " 46 | " | 2 " 2½ | " | 2,840 | 25 | 20 | 59 |
| 4 | Goose | 10 " | 113 | 40 " 44 | " | 2 " 2½ | " | 3,080 | 24 | 40 | 60 |

## ESSAI D'AMIDONNIERS ET D'EPEAUTRES.

Quatre variétés, dont deux appartenant à l'espèce amidonnier, et deux autres à l'espèce épeautre, furent ensemencées sur des parcelles d'un quarantième d'acre chacune. La terre était de nature argileuse; elle avait porté, l'année précédente, une récolte de blé-d'Inde à laquelle on avait appliqué du fumier de ferme, à raison de vingt charges de un cheval par acre. Elle fut labourée à l'automne de 1906, énergiquement ameublie au printemps, et ensemencée, le 20 mai, à la machine, à raison de 160 livres à l'acre.

La quantité de semence employée sur ces parcelles, et le rendement par acre, sont donnés en livres parce que, dans ces espèces, la bale ne se séparant pas facilement du grain, celui-ci ne saurait être comparé par boisseaux avec les autres sortes de blé qui perdent toute leur bale au battage.

Voici les rendements obtenus:—

AMIDONNIERS ET ÉPEAUTRE.—BLÉ.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Genre de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pouces. | | pouces. | | livres. | livres. |
| 1 | Epeautre rouge | 17 sept. | 120 | 42 à 46 | Raide... | 3 à 4 | Sans barbe | 4,900 | 2,040 |
| 2 | Amidonnier commun | 11 " | 114 | 40 " 42 | As. raide | 1½ " 2 | Barbu.... | 4,680 | 1,860 |
| 3 | Epeautre blanc | 17 " | 120 | 44 " 48 | Raide... | 3 " 4 | Sans barbe | 4,400 | 1,800 |
| 4 | Amidonnier rouge | 17 " | 120 | 40 " 46 | " ... | 2 " 3 | Barbu... | 4,48 | 1,280 |

## ESSAIS DE POIS.

Vingt variétés de pois de grande culture furent semées sur des parcelles d'essai uniformes d'un quarantième d'acre chacune. Les semailles eurent lieu le 4 juin, et la récolte du 20 au 23 septembre. Les tiges firent une bonne pousse, mais mûrirent très inégalement. Elles continuèrent à pousser jusqu'à une époque très avancée de la saison.

Au moment de la moisson, la température pluvieuse retarda les opérations. En outre, une tempête extrêmement violente, survenant, au moment où la récolte coupée était étendue sur le champ, mélangea si bien les variétés, qu'il fut impossible de déterminer le rendement de chaque parcelle. Nous n'avons donc pas de résultats à indiquer pour cet essai.

## ESSAIS DE SARRASIN.

Cinq variétés de sarrasin furent semées sur parcelles d'essai uniformes d'un quarantième d'acre chacune. La terre, fortement argileuse, avait été cultivée en foin l'année avant (1906). Elle avait reçu une application de fumier de ferme en 1904, suivie, cette même année, par une récolte de racines, et l'année suivante (1905), par une récolte de grain. Aucun engrais ne fut appliqué depuis. La terre fut labourée à l'automne, bien ameublie au printemps et ensemencée le 8 juin; la récolte eut lieu le 3 septembre.

Voici les résultats obtenus:—

SARRASIN.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Caractère du sol. | Date des semailles. | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | jrs. | pouces. | | boiss. | liv. | livres. |
| 1 | Silverhull | Terre arg. | 8 juin. | 3 sept. | 87 | 38 à 42 | Raide | 45 | 40 | 52 |
| 2 | Siberian or Tartarian | " | 8 " | 3 " | 87 | 34 " 38 | " | 42 | 24 | 52 |
| 3 | Rye Buckwheat | " | 8 " | 3 " | 87 | 36 " 40 | " | 42 | 4 | 54 |
| 4 | Japanese | " | 8 " | 3 " | 87 | 40 " 46 | " | 41 | 32 | 50 |
| 5 | Grey Buckwheat | " | 8 " | 3 " | 87 | 36 " 40 | " | 38 | 16 | 51 |

## GRAIN EN GRANDE CULTURE.

Cinq acres de terrain divisés en champs d'un acre chacun furent ensemencés en grain. La terre, de nature argileuse, avait porté l'année précédente une récolte de racines, et reçu une application d'environ 20 tonnes de fumier de ferme à l'acre. Elle fut labourée au printemps et bien hersée, après quoi on sema, à la machine, un mélange de grain, à raison de 3 boisseaux à l'acre. Ce mélange était composé de 2 parties d'orge et de 3 parties d'avoine. On sema en même temps 7 livres de grand trèfle rouge, 3 livres de trèfle alsike, et 12 livres de mil à l'acre.

La récolte n'eut jamais une apparence bien brillante. Nous croyons que cela provient de ce que la terre avait été labourée au printemps au lieu de l'être à l'automne.

Voici les résultats obtenus:—

| | Récoltes. | | | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | boiss. | liv. | boiss. liv. |
| 1 acre.. | Orge Odessa, | semée 27 mai, | coupée 3 sept. | 32 | 39 | 48 |
| 1 " .. | Grains mélangés | semés 29 " | coupés 12 " | 51 | | 40 |
| 1 " .. | Avoine sensation | semée 27 " | coupée 12 " | 51 | 5 | 34 |
| 1 " .. | Avoine Waverley | " 27 " | " 14 " | 53 | 18 | 34 |
| 1 " .. | Avoine Blk. Tartarian | " 27 " | " 16 " | 52 | 18 | 34 |

## GRAINS MELANGES.

Un champ de 15 acres fut ensemencé en grains mélangés (orge, pois et avoine). Sur ces 15 acres, 5 avaient été labourés en automne et le reste au printemps. La terre était de nature variable, argileuse et légère. Les semailles se firent les 12 et 13 juin. Le rendement fut sensiblement meilleur sur la partie qui avait été labourée à l'automne, que sur la partie labourée au printemps, mais par suite de la pluie excessive au moment de la moisson, il fallut couper la récolte entièrement à la main, car les chevaux et les véhicules s'enfonçaient trop profondément dans le sol, et on ne put tenir compte du produit des différents champs. La récolte fut coupée du premier au trois octobre, et donna en moyenne 31 boisseaux et cinq livres à l'acre.

## ESSAIS DE CHAUX ET D'ENGRAIS CHIMIQUES SUR TERRES TOURBEUSES ET MARECAGEUSES.

Cet essai, commencé en 1906, a été répété cette année. Le sol était ce que l'on considère généralement comme sable marécageux. Il avait été labouré l'automne précédent, et bien travaillé au moment des semailles avec les herses à bêche et à dents flexibles, et avec la herse souple. L'avoine semée appartenait à l'espèce Waverley. Elle fut répandue à la volée avec un mélange de trèfle et de mil. L'engrais chimique et la chaux (éteinte à l'air) furent épandus à la surface et enfouis à la herse.

Les parcelles mesuraient un douzième d'acre chacune.

Cette saison étant particulièrement favorable à la culture du trèfle dans ce district, nous n'avons pas constaté de différences spéciales dans la pousse du trèfle; elle était partout également bonne.

Essais de chaux et d'engrais chimiques sur terres marécageuses.

| Dimensions de la parcelle $\frac{1}{12}$ acre. | Engrais chimiques par acre. | Rendement par acre. Grain. | |
|---|---|---|---|
| | | bois. | liv. |
| 1 | 3 barriques de chaux 800 livres scories de déphosphoration | 40 | 9 |
| 2 | 3 " " 400 " poudre d'os | 34 | 28 |
| 3 | 3 " " seulement | 34 | 6 |
| 4 | 3 " " 400 liv. engrais chimiques Bowkers (Square Brand) | 35 | 29 |
| 5 | Pas de chaux 800 livres scories de déphosphoration | 42 | 16 |
| 6 | " 400 livres poudre d'os | 32 | 9 |
| 7 | Parcelle témoin. Aucun engrais employé | 25 | 12 |
| 8 | Pas de chaux 400 livres d'engrais Bowkers (Square Brand) | 29 | 8 |
| 9 | 6 barriques de chaux 800 livres de scories de déphosphoration | 37 | 16 |
| 10 | 6 " " 400 liv. de poudre d'os | 48 | 18 |
| 11 | 6 " " seulement | 34 | 15 |
| 12 | 6 " " 400 liv. d'engrais Bowkers (Square Brand) | 38 | 20 |

### 1907.

Récolte de foin sur terres de marécage où des essais d'engrais chimiques avaient été effectués en 1906.

| Dimension de la parcelle $\frac{1}{12}$ acre. | Nature des engrais et quantité employée par acre avant 1904. | Rendement par acre. Foin. | |
|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. |
| 1 | 3 barriques de chaux 800 livres de scories de déphosphoration | 2 | 140 |
| 2 | 3 " " 400 livres de poudre d'os | 1 | 1,780 |
| 3 | 3 " " seulement | 1 | 1,300 |
| 4 | 3 " " 400 livres d'engrais Bowkers (Square Brand) | 1 | 1,000 |
| 5 | Pas de chaux. 800 livres de scories de déphosphoration | 1 | 904 |
| 6 | " 400 livres de poudre d'os | 1 | 856 |
| 7 | Parcelle témoin. Aucun engrais employé | 1 | 1,120 |
| 8 | Pas de chaux. 400 livres d'engrais Bowkers (Square Brand) | 1 | 400 |
| 9 | 6 barriques de chaux 800 livres scories de déphosphoration | 1 | 1,960 |
| 10 | 6 " " 400 livres de poudre d'os | 1 | 1,900 |
| 11 | 6 " " seulement | 1 | 1,630 |
| 12 | 6 " " 400 livres d'engrais Bowkers (Square Brand) | 1 | 1,420 |

## GRAIN EN GRANDE CULTURE SUR TERRE MARECAGEUSE.

Deux acres de terre marécageuse ordinaire, de nature plutôt sableuse, et qui avaient donné plus de 10 récoltes successives de foin de mil, furent ensemencés en avoine. Cette terre avait été labourée l'automne précédent, bien travaillée, et semée à la main le 5 juin avec de l'avoine Waverley, à raison de trois boisseaux à l'acre. Le rendement total du grain fut de 68 boisseaux.

## ESSAIS DE BLE-D'INDE.

Vingt et une variétés de blé-d'Inde furent semées sur parcelles d'essai uniformes, en rangs espacés de 36 pouces, et vingt et une semblables furent aussi semées en buttes espacées de 36 pouces en tous sens. La terre était argileuse, en bon état de fertilité, la récolte précédente ayant été en foin de trèfle. A l'automne de 1906, on appliqua sur le gazon de trèfle, du fumier de ferme à raison de 20 tonnes à l'acre, et on enfouit le tout par un labour, au printemps de 1907 en même temps que le trèfle déjà poussé. On appliqua ensuite de l'engrais chimique Bowkers à raison de 400 livres à l'acre, semé à la volée et enfoui à la herse. Le blé-d'Inde fut semé le 14 juin, et quand les plants eurent environ 6 pouces de hauteur, on les éclaircit à 4 ou 6 pouces dans le rang, ou à trois à six plants par butte dans la superficie semée en buttes. On hersa avec une herse lisse légère avant que les plants aient fait leur apparition, et une fois par semaine pendant les 5 semaines qui suivirent. Par suite du froid et des pluies qui persistèrent toute la saison, la récolte ne se développa que très lentement, et quand les gelées survinrent si hâtivement à la fin de septembre et au commencement d'octobre, elle était peu en état de leur résister. C'est la plus mauvaise récolte de blé-d'Inde que nous ayons faite ici depuis bien des années. Voici, sous forme de tableau, les résultats obtenus. (Le rendement par acre, pour les rangs comme pour les buttes, a été calculé d'après le poids du produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.)

MAÏS (BLÉ-D'INDE)—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Hauteur | Feuillage. | Date de la maturité. | Etat au moment de la coupe. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | pouces. | | | | tons. | liv. | tons. | liv. |
| 1 | Giant Prolific Ensilage... ... | 66 | Epais..... | 25 sept. .. | En barbes .... | 13 | 950 | 12 | 200 |
| 2 | Eureka.... ................ | 72 | Ass. épais. | 25 „ ... | „ .... | 13 | 730 | 14 | 700 |
| 3 | Early Longfellow ........... | 73 | Epais. . | 25 août. .. | En eau.. .. . | 13 | 180 | 9 | 1,930 |
| 4 | Salzer's All Gold. .. ........ | 74 | Ass. épais. | 25 sept. .. | En barbes .... | 12 | 1,850 | 9 | 1,580 |
| 5 | Early Mastodon. ............ | 84 | „ | 12 „ ... | En soies...... | 12 | 1,300 | 10 | 20 |
| 6 | Mammoth Cuban.......... . | 75 | „ | 3 „ ... | „ .... | 12 | 750 | 9 | 1,800 |
| 7 | Red Cab Ensilage............ | 70 | „ | 25 „ ... | En barbes .... | 11 | 1,870 | 12 | 750 |
| 8 | Longfellow ............ ... | 72 | Epais..... | 25 août. .. | En eau. ...... | 11 | 1,650 | 11 | .... |
| 9 | Early Leaming.... ......... | 73 | Ass. épais. | 5 sept. .. | En soies...... | 11 | 1,650 | 8 | 170 |
| 10 | Champion White Pearl....... | 90 | „ | 5 „ ... | „ ...... | 11 | 1,430 | 8 | 830 |
| 11 | Early Butler........ ....... | 66 | „ | 5 „ ... | „ ...... | 11 | 550 | 11 | 330 |
| 12 | Wood's Northern Dent.... .. | 66 | Epais. ... | 12 „ ... | „ ...... | 10 | 1,450 | 11 | 550 |
| 13 | Superior Fodder..... .... ... | 68 | Ass. épais. | 25 „ ... | En barbes .... | 10 | 900 | 9 | 1,250 |
| 14 | Selected Leaming......... ... | 75 | „ | 5 „ ... | En soies ...... | 10 | 570 | 9 | 1,800 |
| 15 | King Philip ........ ........ | 74 | Epais..... | 3 „ ... | „ .. . | 10 | 570 | 8 | 500 |
| 16 | North Dakota White......... | 72 | „ | 25 août. .. | En eau....... | 9 | 1,910 | 10 | 680 |
| 17 | Angel of Midnight........... | 72 | „ | 25 „ ... | „ ...... | 9 | 1.580 | 10 | 900 |
| 18 | Compton's Early............ | 70 | Ass. épais. | 27 „ ... | „ ...... | 9 | 1,030 | 9 | 150 |
| 19 | White Cap Yellow Dent. . .. | 78 | „ | 3 sept. .. | En soies .... | 8 | 1,820 | 7 | 1,400 |
| 20 | Cloud's Early Yellow .... ... | 80 | „ | 10 „ ... | „ .. .. | 8 | 1,600 | 10 | 460 |
| 21 | Pride of the North..... ..... | 75 | „ | 3 „ ... | „ ..... | 8 | 1,600 | 7 | 850 |

## BLE D'INDE SEME A ESPACEMENTS DIFFERENTS.

Nous avons fait, cette année encore, des essais de culture de blé-d'Inde en rangs différemment espacés. Trois variétés furent employées. Le traitement du sol, au point de vue de la culture et de l'application d'engrais, fut le même que le traitement déjà décrit sous le titre: "Essais de blé-d'Inde". Chaque essai comprenait deux rangs de 66 pieds de long. Le tableau suivant donne les résultats obtenus:

| Nom de la variété. | Espacement | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|
| | pouces. | tons. | liv. |
| Leaming sélectionné | 42 | 11 | 795 |
| Longfellow | 42 | 11 | 325 |
| Champion White Pearl | 42 | 8 | 1,790 |
| Leaming sélectionné | 35 | 12 | 200 |
| Longfellow | 35 | 9 | 425 |
| Champion White Pearl | 35 | 10 | 515 |
| Leaming sélectionné | 28 | 11 | 10 |
| Longfellow | 28 | 9 | 1,667 |
| Champion White Pearl | 28 | 11 | 1,100 |
| Leaming sélectionné | 21 | 13 | 1,075 |
| Longfellow | 21 | 11 | 325 |
| Champion White Pearl | 21 | 10 | 1,850 |

## BLE D'INDE DE GRANDE CULTURE.

Nous avons semé un acre et quart de blé-d'Inde en grande culture. La terre était de nature argileuse et en bon état de fertilité, la récolte précédente ayant été du foin de trêfle. Le fumier fut appliqué sur le gazon à l'automne et au commencement de l'hiver de 1906, à raison de 20 tonnes de fumier de ferme par acre. La terre fut labourée en juin 1908, et ensemencée le 14 juin, avec du blé-d'Inde Longfellow. Par suite de la température froide et pluvieuse si peu propice à cette récolte, le rendement ne dépassa pas 10 tonnes et demie à l'acre.

## ESSAIS DE NAVETS.

12 variétés de navets furent semées, en double: la première série de parcelles, le premier juin, et la seconde, le 15 juin. La terre, de nature sableuse, avait porté une récolte de foin l'année précédente. Le sol fut labouré à l'automne de 1906, et cultivé au printemps de 1907 avec les herses à bêche et à dents. On épandit alors du fumier de ferme avec le distributeur à fumier, à raison de vingt tonnes à l'acre; on l'enfouit par un labour, puis on cultiva énergiquement. On épandit ensuite, à la volée, un engrais complet (Bowker's square brand), à raison de 500 livres à l'acre, que l'on enfouit à la herse lisse. Des sillons furent ensuite tracés à 24 pouces d'intervalle, sur lesquels les navets furent semés. On éclaircit les rangs à un pied d'intervalle

Le rendement par acre fut calculé d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long. L'arrachage se fit le 9 novembre, sur les deux séries de parcelles.

NAVETS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1ère parcelle. | | | | 2me parcelle. | | | |
| | | tonn. | liv. | boiss. | liv. | tonn. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Good Luck | 34 | 1,465 | 1,157 | 45 | 26 | 140 | 869 | .. |
| 2 | Hall's Westbury | 32 | 1,175 | 1,086 | 15 | 21 | 735 | 712 | 15 |
| 3 | Kangaroo | 31 | 1,855 | 1,064 | 15 | 22 | 1,705 | 761 | 45 |
| 4 | Carter's Elephant | 31 | 1,525 | 1,058 | 45 | 19 | 1,600 | 600 | .. |
| 5 | Jumbo | 30 | 225 | 1,003 | 45 | 21 | 900 | 715 | .. |
| 6 | Halewood's Bronze Top | 30 | 60 | 1,001 | .. | 23 | 695 | 778 | 15 |
| 7 | Perfection Swede | 29 | 575 | 976 | 15 | 21 | 405 | 706 | 45 |
| 8 | Magnum Bonum | 29 | 80 | 968 | .. | 25 | 1,315 | 855 | 15 |
| 9 | Hartley's Bronze | 28 | 265 | 937 | 45 | 23 | 200 | 770 | .. |
| 10 | Skirvings | 28 | 100 | 935 | .. | 20 | 260 | 671 | .. |
| 11 | Mammoth Clyde | 26 | 1,295 | 888 | 15 | 22 | 55 | 734 | 15 |
| 12 | Bangholm Selected | 26 | 635 | 877 | 15 | 19 | 445 | 640 | 45 |

## NAVETS EN GRANDE CULTURE.

Cinq acres furent ensemencés en navets, en champs d'un acre chacun. La terre, de nature argileuse, n'était pas en très bon état de fertilité, car, ayant été soumise à une rotation de 5 ans, elle n'avait reçu aucun engrais depuis 1903. La récolte précédente avait été en foin de trèfle. La terre fut labourée pendant l'automne de 1906, et cultivée au printemps de 1907 avec les herses à bêches et à dents flexibles. On appliqua du fumier de ferme à raison de vingt tonnes par acre, et on l'enfouit par un labour, après quoi la terre fut ameublie énergiquement et mise en rangs espacés de 24 pouces. Chaque acre fut divisé en trois parties égales. Sur la première partie, on appliqua de l'engrais complet, "Bowker's Square Brand", au taux de 500 livres à l'acre.

Sur la deuxième, on appliqua le même engrais à raison de 250 livres à l'acre, et le dernier tiers ne reçut que du fumier. Ces cinq acres de terrain furent ensemencés les 17, 19, 20, 21 et 22, et les navets furent arrachés du premier au 8 novembre.

NAVETS EN GRANDE CULTURE.

| Nom de la variété.—Dimension de la parcelle.—Date de l'arrachage. | Rendement par acre. | | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|
| | Tonn. | Liv. | Boiss. | Liv. |
| *Purple Top Swede* (Arrachés le 1er novembre) | | | | |
| ⅓ acre—Fumier, 20 ton., engrais* chimiques complet, 500 liv. par acre. | 27 | 1,400 | 923 | 20 |
| ⅓ " " 20 " " " " 250 " | 26 | 1,475 | 891 | 15 |
| ⅓ " " 20 " seulement | 22 | 1,540 | 759 | .. |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 p. tonne. $7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : | | | | |
| 164½ boiss. à 6c. le boisseau 9 86 | | | | |
| Gain par acre $2 36 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : | | | | |
| 132¼ boisseaux à 6c. le boisseau 7 93½ | | | | |
| Gain par acre $4 18½ | | | | |

* Les engrais chimiques Bowker's Square Brand furent les seuls employés dans tous ces essais.

NAVETS EN GRANDE CULTURE—*Fin.*

| Nom de la variété.—Dimension de la parcelle.—Date de l'arrachage. | | Rendement par acre. | | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Magnum Bonum* (Arrachés le 4 novembre). | | | | | |
| ⅛ acre—Fumier, 20 ton. engrais chimique complet, 500 liv. par acre... | | 27 | 1,965 | 932 | 45 |
| ⅛ " " 20 " 250 " ... | | 25 | 1,420 | 857 | .. |
| ⅛ " " 20 " seulement... | | 25 | 55 | 834 | 15 |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte, 98½ boiss. à 6c. le boisseau..... | 5 91 | | | | |
| Perte par acre. | $1 59 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 22¾ bois. à 6c. le boisseau | 1 36½ | | | | |
| Perte par acre | $2 38½ | | | | |
| *Hartley's Bronze Top.* (Arrachés le 5 novembre). | | | | | |
| ⅛ acre—Fumier, 20 ton. d'engrais complet, 500 liv. par acre..... | | 24 | 1,305 | 821 | 45 |
| ⅛ " " 20 " " 250 " | | 24 | 615 | 810 | 15 |
| ⅛ " " 20 " seulement | | 23 | 1,430 | 790 | 30 |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne.. | $7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 31¼ boiss. à 6c. le boisseau | 1 87½ | | | | |
| Perte par acre. | $5 62½ | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 19¾ bois. à 6c. le boisseau | 1 18½ | | | | |
| Perte par acre | $2 56½ | | | | |
| *Kangaroo* (Arrachés le 6 novembre). | | | | | |
| ⅛ acre—Fumier, 20 ton., engrais complet, 500 liv. par acre | | 26 | 1,790 | 896 | 30 |
| ⅛ " " 20 " " 250 " | | 24 | 1,245 | 820 | 45 |
| ⅛ " " 20 " seulement | | 24 | 525 | 808 | 45 |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 87¾ bois. à 6c. le boisseau | 5 26½ | | | | |
| Perte par acre | $2 23½ | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 12 boiss. à 6c. le boisseau | 0 72 | | | | |
| Perte par acre | $3 03 | | | | |
| Variétés mélangées—Arrachées le 8 novembre. | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| ⅛ d'acre—Fumier, 20 tonnes. Engrais complet, 500 liv. par acre..... | | 26 | 1,565 | 892 | 45 |
| ⅛ " " 20 " " 250 " | | 26 | 515 | 875 | 15 |
| ⅛ " " 20 " seulement. | | 25 | 895 | 848 | 15 |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 42½ boiss. à 6 c. par boisseau | 2 67 | | | | |
| Perte par acre | $4 83 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 27 boiss. à 6 c. par boisseau | 1 62 | | | | |
| Perte par acre | $2 13 | | | | |

* Les engrais chimiques complets Bowker's Square Brand furent les seuls employés dans tous ces essais.

## ESSAIS DE BETTERAVES FOURRAGERES.

Dix variétés de betteraves fourragères furent semées en double sur deux différentes séries de parcelles, et à deux semaines d'intervalle. La terre était argileuse; la récolte précédente avait été en foin de trèfle. Ce trèfle fut labouré au commencement de l'automne de 1906, et le sol fut bien cultivé le printemps suivant, après quoi on appliqua du fumier de ferme à raison de 20 tonnes par acre et on l'enfouit à la charrue. On répandit à la volée de l'engrais complet "Bowker's Square Brand" à raison de 500 livres à l'acre, et l'on enfouit cet engrais avec la herse lisse. Les rangs furent tracés à espacement de 24 pouces, aplatis au rouleau, et ensemencés avec la semeuse à main "Planet Junior" en buttes espacées de 12 pouces et contenant de 4 à 8 semences par butte. Quand les plantes eurent de trois à quatre pouces de hauteur, on fit l'éclaircissage en ne laissant qu'un plant par butte. La première série de parcelles fut ensemencée le 1er juin, et la deuxième le 15 juin. L'arrachage sur toutes les parcelles eut lieu le 26 octobre.

On calcula le rendement par acre d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

BETTERAVES.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1ère parcelle. | | | | 2ème parcelle. | | | |
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Giant Yellow Intermediate | 38 | 1,385 | 1,289 | 45 | 24 | 445 | 807 | 25 |
| 2 | Yellow Intermediate | 36 | 1,425 | 1,223 | 45 | 23 | 1,190 | 786 | 30 |
| 3 | Gate Post | 36 | 600 | 1,210 | .. | 28 | 100 | 935 | .. |
| 4 | Prize Mammoth Long Red | 32 | 1,175 | 1,086 | 15 | 21 | 900 | 715 | .. |
| 5 | Half Sugar White | 31 | 1,525 | 1,058 | 45 | 25 | 430 | 840 | 30 |
| 6 | Selected Yellow Globe | 28 | 925 | 948 | 45 | 23 | 1,025 | 783 | 45 |
| 7 | Giant Yellow Globe | 27 | 450 | 907 | 30 | 23 | 200 | 770 | .. |
| 8 | Mammoth Red Intermediate | 26 | 1,295 | 888 | 15 | 18 | 1,125 | 618 | 45 |
| 9 | Crimson Champion | 26 | 800 | 880 | .. | 18 | 465 | 607 | 45 |
| 10 | Perfection Mammoth Long Red | 25 | 1,480 | 858 | .. | 22 | 385 | 739 | 45 |

## BETTERAVES FOURRAGERES EN GRANDE CULTURE.

Deux acres de terrain furent divisés en quatre parcelles d'un demi-acre chacune, et ensemencés en betteraves fourragères. Trois variétés furent employées: Mammoth Long Red, Yellow Intermediate et Yellow Globe. La terre choisie pour ces essais était de caractère variable; un peu plus de la moitié était de nature sableuse et le reste argileuse. Elle avait été en foin la saison précédente. Elle fut labourée à l'automne de 1906, et cultivée au printemps de 1907 avec les herses à dents flexibles et à bêche. On appliqua, avec le distributeur, du fumier de ferme à raison de vingt tonnes à l'acre, que l'on enfouit ensuite par un labour. On ajouta à un tiers de chaque demi-acre, de l'engrais complet "Bowkers' Square Brand" à raison de 500 livres à l'acre; sur un autre tiers on appliqua le même engrais à raison de 250 livres à l'acre. Le dernier tiers n'eut pas autre chose que du fumier.

Les betteraves furent semées les 12 et 13 juin et arrachées le 28 octobre.

## RÉCOLTE DE BETTERAVES EN GRANDE CULTURE.

| Nom de la variété.—Nature et quantité d'engrais employés.—Dimension de la parcelle. | | Rendement par acre. | | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| *Mammoth Long Red.*—Arrachés le 28 octobre. | | | | | |
| ⅛ d'acre—Fumier, 20 tonnes. Engrais complet, 500 liv. par acre...... | | 11 | 1,100 | 385 | .. |
| ⅓ " " 20 " " 250 " ...... | | 10 | 700 | 345 | .. |
| ⅓ " " 20 " seulement.......... | | 11 | 680 | 378 | .. |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $ 7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 7 boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 0 42 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 7 08 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 33 boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 1 80 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 1 95 | | | | |
| *Yellow Intermediate.*—Arrachés le 28 octobre. | | | | | |
| ⅛ d'acre—Fumier, 20 tonnes. Engrais complet, 500 liv. par acre...... | | 12 | 1,770 | 429 | 30 |
| ⅛ " " 20 " " 250 " .... | | 10 | 1,240 | 354 | .. |
| ⅛ " " 20 " seulement.......... | | 10 | 340 | 339 | .. |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $ 7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 90½ boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 5 40 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 2 10 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 15 boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 0 90 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 2 85 | | | | |
| *Yellow Globe*—Arrachés le 28 octobre. | | | | | |
| ⅛ d acre—Fumier, 20 tonnes. Engr. chimiques compl., 500 liv. p. acre. | | 10 | 620 | 343 | 40 |
| ⅛ " " 20 " " " 250 " . | | 8 | 1,400 | 290 | .. |
| ⅛ " " 20 " seulement.......... | | 8 | 1,110 | 285 | .. |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | $ 7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 58⅔ boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 3 52 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 3 98 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte : 5 boisseaux à 6 c. par boisseau.......... | 0 30 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 3 35 | | | | |
| *Yellow Intermediate*—(Arrachées le 28 octobre). | | | | | |
| ⅛ d'acre—Fumier, 20 ton. Engrais chimiques complet, 500 liv. à l'acre. | | 11 | 1,010 | 383 | 30 |
| ⅛ " " 20 " " " 250 " .. | | 10 | 1,150 | 352 | 30 |
| ⅛ " " 20 " seulement.......... | | 8 | 1,250 | 287 | 30 |
| Coût par acre de 500 liv. d'engrais complet à $30 la tonne... | $ 7 50 | | | | |
| Valeur totale de la récolte, 96 boiss. à 6c. par boiss........ | 5 76 | | | | |
| Perte par acre.......... | $ 1 74 | | | | |
| Coût par acre de 250 liv. d'engrais complet à $30 la tonne.. | 3 75 | | | | |
| Valeur totale de la récolte, 65 boiss. à 6c. par boisseau.... | 3 90 | | | | |
| Gain par acre.......... | $ 15 | | | | |

## ESSAIS DE CAROTTES.

Six variétés furent semées en double, sur parcelles d'essai uniformes, avec deux semaines d'intervalles entre les deux séries, la première série, le premier juin, et la deuxième le 15 juin. Les rangs étaient espacés de 24 pouces, et les carottes de 3 pouces dans les rangs. La terre était argileuse, quelque peu sableuse par endroits; elle avait été en foin l'année précédente. Elle fut labourée au commencement de l'automne de 1906, et cultivée énergiquement au printemps de 1907. Le fumier fut appliqué à raison de 20 tonnes à l'acre et enfoui par un labour. On ajouta ensuite, après avoir bien ameubli la terre, de l'engrais complet "Bowker's Square Brand" à raison de 500 livres à l'acre. Les premières semailles furent un échec presque complet; très peu de plantes firent leur apparition, sans doute à cause du temps froid et pluvieux.

La récolte fut arrachée le 26 octobre. Le tableau suivant indique les rendements obtenus de la deuxième série de parcelles:—

CAROTTES.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. — 2e parcelle. | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | tonn. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Ontario Champlain | 17 | 815 | 580 | 15 |
| 2 | Improved Short White | 16 | 835 | 547 | 15 |
| 3 | Demi longue Chantenay | 16 | 505 | 541 | 45 |
| 4 | Blanche géante des Vosges | 15 | 30 | 500 | 30 |
| 5 | Mammoth White Intermediate | 14 | 1,700 | 495 | .. |
| 6 | Blanche de Belgique | 14 | 50 | 467 | 30 |

## ESSAIS DE BETTERAVES A SUCRE.

Trois variétés de betteraves à sucre furent semées, en double, à deux semaines d'intervalle. La première série fut semée le premier juin, et la deuxième, le 15 juin. La terre était la même que celle sur laquelle les betteraves fourragères avaient été cultivées, et avait subi le même traitement. La graine fut semée en rangs espacés de 24 pouces. Quand les plants eurent atteint environ de trois à quatre pouces de hauteur, on les éclaircit de façon à n'en laisser qu'un par endroit. La récolte fut rentrée le 26 octobre, et le rendement fut calculé d'après le poids obtenu de deux rangs, chacun de 66 pieds de long. Voici les résultats obtenus:—

BETTERAVES À SUCRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | tonn. | liv. | boiss. | liv. | tonn. | liv. | bois. | liv. |
| 1 | Wanzleben | 15 | 195 | 503 | 15 | 14 | 710 | 478 | 30 |
| 2 | Vilmorin's Improved | 13 | 730 | 445 | 30 | 12 | 1,245 | 420 | 45 |
| 3 | French Very Rich | 12 | 1,575 | 426 | 15 | 13 | 400 | 440 | .. |

### ESSAIS DE POMMES DE TERRE.

Cet essai comprenait 28 variétés. La terre était argileuse, avec un peu de sable. Elle avait été laissée en jachère d'été la saison précédente, dans le but de détruire le chiendent. Vers la fin de l'été de 1906, on avait appliqué du fumier de ferme à raison de 20 tonnes par acre. Au printemps de 1907, la terre fut travaillée avec les herses à bêche et à dents, labourée, et de nouveau hersée. On traça alors des raies espacées de trente pouces et on épandit sur ces raies, avant de planter, de l'engrais complet à raison de 400 livres à l'acre. Les fragments, qui avaient au moins trois bons yeux chacun, furent plantés à un pied d'intervalle. On planta deux rangs chacun de 66 pieds de long, soit 132 tubercules de chaque variété, et on les recouvrit à la charrue à double oreille. Les sillons furent aplatis à la herse avant que les plantes aient fait leur apparition, puis ils furent refaits de nouveau, et on passa la herse encore une fois juste au moment où les tiges faisaient leur apparition au-dessus du sol. On fit trois pulvérisations avec de la bouillie bordelaise et du vert de Paris, mais les pluies continuelles empêchèrent d'effectuer cette opération de façon aussi complète qu'on aurait pu le désirer. Ces parcelles étaient situées sur le flanc d'une colline où l'eau ne pouvait séjourner, ce qui peut avoir contribué à leur conservation, car, partout ailleurs, la pourriture fit beaucoup de dégâts dans ce district. Il n'y eut ni rouille, ni tavelure, ni pourriture. La plantation eut lieu le trois juin et l'arrachage le 9 octobre.

Les tableaux suivants indiquent les résultats obtenus:

| Numéro. | Nom de la variété. | Qualité. | Rendement par acre. | | | | | | Forme et couleur. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Total. | | Vendables. | | Non vendables. | | |
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | |
| 1 | Rochester Rose ...... | Assez bonne. | 576 | 24 | 521 | 24 | 55 | .. | Oblongue, rose foncé. |
| 2 | Everett........ ..... | " . | 561 | .. | 495 | .. | 66 | .. | Unie, ronde, blanche. |
| 3 | Vermont Gold Coin... | Bonne...... | 543 | 24 | 484 | .. | 59 | 24 | " " |
| 4 | Vick's Extra Early.... | " ...... | 532 | 24 | 481 | 48 | 50 | 36 | Longue, rose et blanche. |
| 5 | Holborn Abundance.. | Médiocre... | 490 | 36 | 418 | .. | 72 | 36 | Ronde, blanche. |
| 6 | Late Puritan.......... | Bonne...... | 484 | . | 429 | .. | 55 | .. | Longue " |
| 7 | Canadian Beauty,..... | " ....... | 479 | 36 | 422 | 24 | 57 | 12 | " " |
| 8 | Dooley.... ..... ..... | " ...... . | 473 | .. | 429 | . | 44 | . | Ronde " |
| 9 | Burnaby Mammoth... | " ....... | 455 | 24 | 400 | 24 | 55 | .. | Oblongue, rose et blanche. |
| 10 | Early White Prize.... | " ....... | 433 | 24 | 396 | .. | 37 | 24 | Longue, blanche. |
| 11 | Morgan Seedling...... | " . .... . | 433 | 24 | 374 | .. | 59 | 24 | " rose et blanche. |
| 12 | Empire State......... | " .. .... | 418 | .. | 380 | 36 | 37 | 24 | " " |
| 13 | Ashleaf Kidney....... | " . ..... | 409 | 12 | 367 | 24 | 41 | 48 | Ronde, blanche. |
| 14 | Money Maker......... | " ....... | 407 | .. | 336 | 36 | 70 | 24 | Longue " |
| 15 | American Wonder.... | " ....... | 396 | .. | 358 | 36 | 37 | 24 | " ronde. |
| 16 | Maule's Thoroughbred | Médiocre... | 396 | .. | 352 | .. | 44 | .. | Oblongue, rose. |
| 17 | Carmen No 1 ......... | Très bonne.. | 387 | 12 | 336 | 36 | 50 | 36 | Ronde. |
| 18 | Reeve's Rose...... ... | " .. | 374 | .. | 308 | .. | 66 | .. | Oblongue, rose. |
| 19 | Country Gentleman... | Assez bonne | 367 | 24 | 327 | 48 | 39 | 36 | Ronde, rose et blanche. |
| 20 | Sabean's Elephant... | " . | 363 | .. | 323 | 24 | 39 | 36 | Oblongue. |
| 21 | Early Rose..... .... | Bonne...... | 358 | 36 | 312 | 24 | 46 | 12 | Longue, rose. |
| 22 | Dreer's Standard...... | " ...... | 349 | 48 | 292 | 36 | 57 | 12 | Ronde, blanche. |
| 23 | Early Envoy.......... | " ...... . | 341 | .. | 297 | .. | 44 | .. | Oblongue, rose. |
| 24 | Dalmeny Beauty...... | " ...... | 334 | 12 | 286 | .. | 46 | 12 | Ronde, blanche. |
| 25 | State of Maine........ | " ....... | 323 | 24 | 279 | 24 | 44 | .. | " |
| 26 | Bovee ............... | " ... ... | 303 | 36 | 231 | .. | 72 | 36 | Oblongue, rose et blanche. |
| 27 | Irish Cobbler......... | Très bonne . | 301 | 24 | 264 | .. | 37 | 24 | Ronde, blanche. |
| 28 | Uncle Sam..... ...... | " .. | 299 | 12 | 259 | 36 | 39 | 36 | " |

ESSAIS DE MILLET.

Nous avons cultivé cinq variétés de millet sur parcelles mesurant un quarantième d'acre chacune. La terre était de nature fortement argileuse, en assez bon état de fertilité, ayant reçu, deux ans auparavant, une application de fumier de ferme. Elle fut labourée à l'automne, bien ameublie au printemps, et ensemencée le 24 juin. On se servit de la semeuse à main "Planet Junior". Le millet fut coupé le trois octobre, après avoir été touché par la gelée. On le pesa vert. Les rendements suivants furent notés :

| N°. | Variété. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|
| | | tonnes. | liv. |
| 1 | African Early | 5 | 1,480 |
| 2 | Pearl or Cat-tail | 4 | 20 |
| 3 | Italian or Indian | 3 | 1,880 |
| 4 | Moha Hungarian | 2 | 1,400 |
| 5 | White Round French | 2 | 1,080 |

## ESSAIS D'INOCULATION DE TREFLE ET DE LUZERNE.

Nous avons fait des essais de culture de luzerne et de trèfle traités avec de la nitro-culture et non traités, afin de déterminer: 1. La valeur comparative de la luzerne et du trèfle dans ce district, 2° les avantages—si avantages il y a—obtenus par l'application de la nitro-culture à la semence. Nous nous servîmes, pour cet esai, de quatre parcelles d'un demi acre chacune, sur terrain en assez pauvre état de fertilité. Les récoltes furent examinées de temps à autre, mais on ne remarqua aucune différence appréciable entre les parcelles traitées et celles non traitées. La croissance fut modérément satisfaisante sur toutes les parcelles, mais au moment où nous écrivons ces lignes (15 mars) il reste très peu d'alfalta debout, traitée ou non traitée. Cet essai fut renouvelé sur une plus petite échelle, sur parcelles d'un quarantième d'acre chacune, sur de la terre en bon état de fertilité, et les résultats furent les mêmes, l'addition de nitro-culture ne paraissant pas avoir plus d'effet que précédemment. La végétation du trèfle et de la luzerne traités et non traités fut particulièrement satisfaisante, et à l'heure actuelle (15 mars) ces deux cultures paraissent avoir bien résisté à l'hiver.

## ESSAIS SPECIAUX D'ENGRAIS CHIMIQUES.

Pendant les cinq années antérieures à 1904, nous avons fait, sur cette ferme, des essais d'engrais chimiques; les mêmes engrais étant appliqués aux mêmes parcelles pendant toute cette période. Il a été décidé depuis qu'on cesserait l'emploi des engrais chimiques afin de déterminer dans quelle mesure les engrais déjà appliqués continueraient à fournir de la nourriture aux récoltes. Le champ fut ensemencé en grains: avoine, orge, blé, pois et grains mélangés; il y avait deux séries de parcelles de chaque espèce de grain, chaque série comprenant les différentes parcelles où les différents engrais avaient été appliqués. Sur la première série on sema, avec le grain, du grand trèfle rouge à raison de 10 livres à l'acre; on ne sema pas de trèfle sur la seconde. Cette récolte est la quatrième depuis la dernière application d'engrais chimiques. Le terrain fut labouré au printemps et ameubli à fond. Les parcelles mesuraient chacune un huitième d'acre. Les rendements obtenus sont indiqués dans le tableau suivant:

ENGRAIS—EXPÉRIENCE SPÉCIALES.

| Numéro. | Nature des engrais et quantité employée par acre chaque année avant 1904. | Avoine Waverley avec trèfle. | | Avoine Waverley sans trèfle. | | Blé Stanley avec trèfle. | | Blé Stanley sans trèfle. | | Orge Logan avec trèfle. | | Orge Logan sans trèfle. | | Grains mélangés avec trèfle. | | Grains mélangés sans trèfle. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Semés le 21 juin—Coupés le 28 septembre. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Fumier consommé, 30 tonnes.... ............... | 51 | 16 | 64 | 24 | 26 | 40 | 23 | 20 | 47 | 44 | 43 | 36 | 45 | .. | 48 | 30 |
| 2 | Fumier cons., 15 tonnes. Engrais chim., 250 liv. | 61 | 26 | 58 | 28 | 30 | .. | 25 | 50 | 46 | 42 | 41 | 32 | 55 | .. | 47 | 20 |
| 3 | Engrais complet, 1,000 livres. Bowkers Square Brand............................ | 50 | .. | 48 | 18 | 21 | 40 | 20 | .. | 43 | 36 | 33 | 16 | 50 | .. | 46 | 10 |
| 4 | " 500 " " " | 47 | 2 | 45 | 20 | 20 | 50 | 18 | 20 | 39 | 28 | 35 | 20 | 53 | 20 | 43 | 30 |
| 5 | Parcelle témoin, aucun engrais employé........ | 45 | 20 | 41 | 6 | 23 | 30 | 17 | 30 | 36 | 32 | 34 | 18 | 41 | 10 | 39 | 15 |
| 6 | Poudre d'os, 1,000 liv ......................... | 47 | 2 | 50 | .. | 21 | 40 | 16 | 40 | 35 | 20 | 30 | 10 | 42 | 20 | 43 | 30 |
| 7 | " 500 " ................................ | 42 | 22 | 44 | 4 | 24 | 10 | 15 | .. | 34 | 18 | 32 | 14 | 40 | . | 41 | 10 |
| 8 | Cendres, 2,500 liv.............................. | 47 | 27 | 39 | 24 | 23 | 20 | 19 | 10 | 37 | 24 | 31 | 12 | 38 | 30 | 40 | .. |
| 9 | Fumier consommé, 20 tonnes ................... | 47 | 2 | 47 | 2 | 25 | .. | 22 | 30 | 40 | 30 | 35 | 45 | 43 | 30 | 42 | 20 |
| 10 | Parcelle témoin, aucun engrais employé........ | 38 | 8 | 38 | 8 | 18 | 20 | 14 | 10 | 22 | 44 | 20 | 40 | 35 | .. | 36 | 10 |
| 11 | Plâtre, 500 liv ................................. | 35 | 10 | 33 | 28 | 16 | 40 | 15 | .. | 28 | 6 | 29 | 8 | 37 | 20 | 35 | .. |
| 12 | Sel, 500 liv..................................... | 45 | 20 | 44 | 29 | 20 | .. | 18 | 20 | 37 | 24 | 34 | 18 | 42 | 20 | 45 | .. |
| 13 | Vase, 100 tonnes .. .............................. | 46 | 11 | 44 | 4 | 25 | 50 | 20 | .. | 44 | 38 | 36 | 22 | 45 | 25 | 41 | 35 |
| 14 | Fumier frais, 20 tonnes . ........................ | 52 | 32 | 44 | 9 | 30 | 50 | 25 | .. | 52 | 4 | 38 | 26 | 51 | 10 | 46 | 35 |

## RECOLTE DE FOIN.

La récolte de foin fut bien au-dessous de la moyenne; elle avait souffert beaucoup plus que d'habitude des froids de l'hiver, principalement sur les champs qui avaient porté une récolte d'avoine.

Dans certaines parties, le trèfle et le mil étaient passables; dans d'autres, plutôt médiocres. Le rendement total de 26 acres de terre haute fut de 50 tonnes et 650 livres. Jusqu'au premier juillet, le foin sur terre basse était extrêmement faible. Après cette date la récolte s'améliora rapidement, et les 45 acres rendirent 44 tonnes et 750 livres, soit un total de foin récolté de 94 tonnes et de 1,410 livres.

## TABLEAU RECAPITULATIF DES CULTURES, PARCELLES D'ESSAI DE GRAIN ET DE POMMES DE TERRE NON COMPRISES.

*Foin.*

| | Tonnes. | Livres. |
|---|---|---|
| Foin de terres basses........................... | 50 | 660 |
| Foin des hautes terres.......................... | 44 | 750 |
| | 94 | 1,410 |

*Grain.*

| | Boisseaux. | Livres. | Livres. |
|---|---|---|---|
| Grains mélangés..................... | 531 | 7 | 21,247 |
| Avoine.............................. | 390 | 10 | 13,260 |
| Orge................................ | 48 | 31 | 2,335 |
| Blé................................. | 9 | 24 | 564 |
| Sarrazin............................ | 25 | 24 | 1,200 |
| | | | 38,606 |

*Racines.*

| | Boisseaux. | Livres. | Tonnes. | Livres. |
|---|---|---|---|---|
| Navets (grande culture).......... | 4,219 | 48 | 126 | 1,188 |
| Navets (parcelles d'essais)........ | 120 | 47 | 3 | 1,247 |
| | 4,340 | 95 | 130 | 435 |
| Betteraves (grande culture........ | 745 | 27 | 22 | 727 |
| Betteraves (parcelles d'essais)...... | 109 | 25 | 3 | 565 |
| | 854 | 52 | 25 | 1,292 |

*Maïs (blé-d'Inde).*

| | Tonnes. | Livres. |
|---|---|---|
| Maïs (grande culture)...................... | 13 | 420 |
| Maïs (parcelles d'essais)...................... | 6 | 236 |
| | 19 | 656 |

## DISTRIBUTION DE GRAIN ET DE POMMES DE TERRE.

Nous avons, comme par le passé, distribué aux cultivateurs qui désiraient les mettre à l'essai, des échantillons de quelques-unes des meilleures variétés de grain et de pommes de terre. Le nombre suivant de sacs de trois livres a été expédié:

| | |
|---|---|
| Avoine.................................... | 190 |
| Orge...................................... | 74 |
| Blé....................................... | 78 |
| Pois...................................... | 36 |
| Sarrasin.................................. | 20 |
| Pommes de terre........................... | 275 |
| | 673 |

## CHEVAUX.

Il y a à présent huit chevaux à la ferme, dont trois paires de chevaux de trait, un cheval d'express et un carrossier. Au cours de l'année, deux des plus âgés furent échangés contre une paire de plus jeunes, ce qui laissa le même nombre. Tous ces chevaux sont en bon état.

## BESTIAUX.

Le troupeau actuel se compose de 68 bœufs métis Shorthorn et de une vache Holstein, de race pure.

Les bœufs furent achetés vers la fin d'octobre, décornés et mis à l'engrais le 16 novembre. Depuis le jour de l'achat jusqu'à cette date, ils avaient été tenus dehors et n'avaient eu que du foin pour toute nourriture. A partir du 16 novembre, on commença à leur donner des racines en augmentant graduellement la quantité donnée, si bien qu'à la fin du mois ils recevaient quarante livres de racines par jour et par tête. A partir de ce moment, on diminua la quantité de racines de 10 livres toutes les quatre semaines. On commença à donner du grain le premier décembre, à raison de une livre par jour et par tête pendant les deux premières semaines, et de deux livres par jour pendant les quatre semaines suivantes, en augmentant de une livre par jour et par tête

toutes les quatre semaines qui suivirent jusqu'au 15 mars. La ration donnée à l'heure actuelle se compose de cinq livres de farine par jour et par tête, de 10 livres de racines et de la quantité de foin qu'ils peuvent consommer entièrement, soit environ 15 livres.

| | Livres. |
|---|---|
| Poids total de 68 bœufs sur pied, le 16 novembre 1907.... .. | 67,875 |
| Poids total de 68 bœufs sur pied, le 15 mars 1908.. ...... | 78,355 |
| Augmentation.......................... | 10,480 |
| Gain moyen par tête et par jour.................. | 1·28 |

## ESSAIS D'ENGRAISSEMENT DE BOEUFS EN 1906.

Au moment où j'écrivais mon rapport pour l'année 1906, nous avions dans nos étables 50 bœufs que nous engraissions pour la vente, et je donnai les détails de l'engraissement jusqu'au 15 mars 1907. Voici les détails complets sur cette expérience, au moment actuel:

*Essais d'engraissement de bœufs de 1096.—Détails complets.*

| | Livres. |
|---|---|
| Poids total de 50 bœufs sur pied, le 15 décembre 1906 .... | 48,715 |
| Poids total de 50 bœufs sur pied, le 15 mars 1907........ | 57,285 |
| Augmentation au 15 mars 1907............... | 8,570 |
| Poids total de 50 bœufs sur pied, 30 mai 1906.......... | 63,620 |
| Augmentation au 30 mai (total)............... | 14,905 |

*Résultats financiers.*

| | |
|---|---|
| Poids initial de 50 bœufs, 48,715 livres à 4·49c par livre. | $2,188 37 |
| Poids final de 50 bœufs, 63,620 livres à 5·55c par livre.. | 3,530 91 |
| Balance.............................. | 1,342 54 |
| Coût de la nourriture, 165 jours................ | 1,167 37 |
| Profit net............................ | 175 17 |

Gain moyen par jour et par tête, 1·80 liv.
Prix de revient de une livre de gain, 7·83 cts.
Coût de la nourriture par jour et par tête, 14·15c.
Profit par tête, $3.50.

## PORCS.

Le troupeau actuel de porcs se compose des sujets suivants:

Un verrat Yorkshire, race pure.
Quatre truies Yorkshire, race pure.
Sept jeunes porcs

## MOUTONS.

Le troupeau actuel de moutons se compose de 23 têtes qui se répartissent ainsi:

Six brebis Leicester, race pure.
Neuf brebis Shropshires, race pure.
Deux agneaux mâles Shropshire, race pure.
Six brebis métisses.

VOLAILLES.

Notre troupeau de volailles comprend aujourd'hui les espèces suivantes: Plymouth Rock barrées, Wyandottes blanches, Leghorns blanches, Minorques noires, et Orpington fauves.

Les sujets sont répartis dans les loges de la manière suivante:

| Race. | Coqs. | Poules. |
|---|---|---|
| P. Rocks Barrées | 1 | 10 |
| Wyandottes Blanches | 1 | 4 |
| Leghorns Blanches | 1 | 8 |
| Minorques Noires | 1 | 3 |
| Buff. Orpingtons | 1 | 4 |

Voici le nombre d'œufs pondus par les différentes races pendant l'année:

| Race. | Œufs. | Moyenne. |
|---|---|---|
| 8 P. Rocks barrées | 784 | 98 |
| 5 Wyandottes Blanches | 350 | 70 |
| 5 Leghorns Blanches | 400 | 80 |
| 3 Minorques Noires | 260 | 86 |
| 4 Buff. Orpingtons | 260 | 65 |

## ABEILLES.

Les abeilles furent sorties de leur quartier d'hiver et placées sur leurs plateformes d'été, le 26 avril, à 6 heures du matin. Le temps était clair, mais frais; il soufflait une bonne brise du nord-est. Néanmoins les abeilles sortirent et firent preuve de vigueur en volant assez longtemps. Quelques-unes se refroidirent, mais le soleil de midi les ranima. Une colonie s'était réfugiée pendant d'hiver dans une autre ruche; il nous restait donc huit colonies au printemps dont voici les poids respectifs:

| | Nov. 18, 1906. | Avril 25, 1907. | Perte. |
|---|---|---|---|
| 1 | 63 liv. | 48 liv. | 15 liv. |
| 2 | 50 " | 42 " | 8 " |
| 3 | 59 " | 49 " | 10 " |
| 4 | 50 " | 42 " | 8 " |
| 5 | 50 " | 37 " | 13 " |
| 6 | 58 " | 46 " | 12 " |
| 7 | 64 " | 50 " | 14 " |
| 8 | 66 " | 52 " | 14 " |
| | 460 " | 366 " | 94 " |

Perte moyenne, 11¾ livres.

Les ruches furent couvertes avec des sacs de son, durant la nuit, pour prévenir le refroidissement du couvain jusqu'à ce que le temps se fut suffisamment réchauffé.

Avril 29.—Toutes les abeilles butinent sur les saules.

Mai 7.—Nous avons examiné les ruches aujourd'hui par un calme après midi et dans toutes, nous avons trouvé du couvain. La ruche n° 1, où les abeilles du n° 9 avaient émigré pendant l'hiver, contenaient 6 cadres bien remplis de couvain. Toutes les ruches furent examinées une fois par semaine, chaque fois que la température le permit. Les cadres de couvain des ruches les plus fortes furent transférés dans les ruches plus faibles et remplacés par des cadres à miel. On continua cette opération jusqu'au premier juin. A cette date, les abeilles ramassaient assez de miel pour l'élevage de leur couvain.

1er juin.—Premier frelons remarqués. Les abeilles butinent sur le pissenlit.

5 juin.—Nous n'avons pas trouvé de reine dans la ruche n° 3. Nous lui avons donné deux cadres de couvain du n° 1 qui contenaient des cellules de reine. Cette méthode réussit parfaitement. La ruche essaima six semaines après que le cadre de couvain y avait été inséré.

Quelques colonies avaient fait provision de miel de fleurs d'arbres fruitiers.

Juin 12.—La ruche n° 1 a essaimé. Cette colonie a subi quelques retards par suite de l'enlèvement, le 5 juin, de deux cadres de couvain pour renforcer les autres ruches. Bien que le dessus n'ait été mis que le 7 juin, il était presque rempli à cette date, ce qui indique clairement qu'il est avantageux d'avoir des colonies vigoureuses au moment de la sortie au printemps. Les autres ruches, de force moyenne, n'avaient pas d'autre surplus que celui nécessaire au jeune couvain.

La saison dernière est loin d'avoir été idéale pour l'élevage des abeilles. Cependant, les débuts furent plutôt encourageants. Les abeilles passèrent l'hiver en bon état et se maintinrent bien pendant la période de floraison des arbres fruitiers, et jusqu'au commencement de la saison du trèfle; leur vigueur nous faisait alors compter sur une bonne récolte de miel; toutefois nous devions être désappointés, car à partir du 15 juin jusqu'à la fin de la saison, le temps resta continuellement froid et pluvieux, le soleil ne se montra que rarement, et par conséquent les abeilles ne butinèrent pas sur le trèfle. Le seul miel produit fut ramassé à une époque avancée de la saison sur la verge d'or, et ce miel était de pauvre qualité au point de vue de la couleur et de la saveur.

La plus forte quantité de miel ramassée en une journée par une seule colonie, fut de trois livres et demie. Les abeilles ne butinèrent que très peu durant les mois d'août et de septembre, le soleil ne faisant que de rares apparitions pendant ces deux mois. On les mit dans leurs quartiers d'hiver, dans la cave de la résidence du surintendant, le 19 novembre. Après qu'elles se furent rassemblées en groupes, on enleva tous les couvercles et les couvertures de propolis et l'on recouvrit les ruches avec des sacs (trois sacs par ruche). On mit aussi un bloc de trois pouces sur le devant entre la planche du bas et la chambre à couvain, surélevant ainsi de trois pouces l'entrée sur toute la largeur de la ruche.

## POMMES.

La saison de 1906 fut peu favorable aux arbres fruitiers. Pendant toute la durée de l'hiver, il y eut des alternatives de froid et de chaleur extrême, et la récolte de fruits fut loin d'égaler celle de la saison précédente. Peu de variétés mûrirent convenablement par suite du manque de soleil. Cependant les arbres poussèrent assez bien, et ils sont maintenant dans un état vigoureux.

## FRAISES.

Nous avons cultivé 23 variétés de fraises sur parcelles de 16½ par 5 pieds, et tenu compte de leur rendement. Outre ces parcelles, nous en avions aussi d'autres d'un quart de cette dimension, qui devaient servir à nous procurer les plants pour les grandes parcelles et dont nous n'avons pas contrôlé le rendement. Malheureusement, l'état de fertilité de la terre n'était pas suffisamment bon pour cette récolte. Les 21 variétés furent repiquées quand la saison de 1906 était déjà assez avancée. Les plants se développèrent assez bien jusqu'au commencement de l'hiver. Après que le terrain fut gelé, on appliqua une couche de paille d'environ deux pouces d'épaisseur que l'on enleva au printemps. La plupart des plants passèrent l'hiver en bon état et firent une assez bonne végétation en été. Les rendements obtenus ont été les suivants:

FRAISES.

| Variété. | Date de la cueillette et rendement. | | | Rendement par parcelle. | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|---|---|
| | 15 juill. | 17 juill. | 23 juill. | | |
| | pintes. | pintes. | pintes. | pintes. | pintes. |
| Pearl | 16 | 11 | 8 | 35 | 18,480 |
| Clyde | 16 | 10 | 9 | 35 | 18,480 |
| H. W. Beecher | 14 | 13 | 6 | 33 | 17,424 |
| Lovett | 12 | 11 | 7 | 30 | 15,810 |
| Capt. Jack | 11 | 9 | 6 | 26 | 13,728 |
| G. H. Conghill | 11 | 8 | 6 | 25 | 13,200 |
| Bisel | 15 | 6 | 4 | 25 | 13,200 |
| Glen Mary | 8 | 7 | 6 | 21 | 11,088 |
| Warfield | 9 | 6 | 2 | 17 | 8,976 |
| Ida | 7 | 5 | 3 | 15 | 7,920 |
| Beder Wood | 5 | 5 | 3½ | 13½ | 7,128 |
| Brandywine | 6 | 4 | 3 | 13 | 6,864 |
| Big Bob | 6 | 4 | 2 | 12 | 6,336 |
| Princess | 6 | 3 | 1½ | 10½ | 5,544 |
| Enhance | 5 | 3 | 2 | 10 | 5,280 |
| Afton | 6 | 2 | 2 | 10 | 5,280 |
| Senator Dunlap | 4 | 2 | 2 | 8 | 4,224 |
| John Little | 4 | 3 | .. | 7 | 3.696 |
| Gandy | 3 | 2 | 1 | 6 | 3,168 |
| Equinox | 3 | 1 | 1 | 5 | 2,640 |
| Parker Earle | 2 | 1 | 1 | 4 | 2,112 |
| Howard No. 4 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1,584 |
| Paris King | 1 | 1 | .. | 2 | 1,056 |

## POIS DE JARDIN.

Dix variétés de pois de jardin furent semées en parcelles chacune de 33 pieds de long sur deux pieds et demi de large. On fit des rangs espacés de deux pieds et demi sur lesquels on planta les pois, à deux pouces de profondeur et à deux pieds d'intervalle. On fit la cueillette dès que la récolte fut prête pour le marché, et on contrôla la quantité de pois verts en cosse.

Voici les rendements obtenus:

| Variété. | Date de la cueillette et rendement. | | | | Rendement total des parcelles. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 août. | | 10 août. | | | |
| | liv. | onces. | liv. | onces. | liv. | onces. |
| Gradus | 12 | 8 | 2 | 6 | 14 | 14 |
| Thomas Laxton | 11 | .. | 4 | 8 | 15 | 8 |
| New Surprise | 9 | .. | 3 | 6 | 12 | 6 |
| American Wonder | 10 | 8 | 6 | .. | 16 | 8 |
| Prosperity | 8 | 8 | 5 | 8 | 14 | .. |
| Sutton's Excelsior | 7 | .. | 3 | 8 | 10 | 8 |
| Champion | 7 | 6 | 1 | 8 | 8 | 14 |
| Electric Light | 6 | 4 | 2 | 4 | 8 | 8 |
| Claudit | 6 | 4 | 4 | .. | 10 | 4 |
| Magnum Bonum | 7 | 2 | 4 | 4 | 11 | 6 |

## FEVES DE JARDIN.

Sept variétés de fèves furent plantées en rangs de 37 pieds de long. La semence fut mise en terre le 11 juin à deux pouces d'intervalle dans les rangs. Chaque variété fut plantée en double et laissée sur le champ jusqu'à la maturité.

Par suite de la saison extrêmement humide, ces fèves mûrirent inégalement et furent très rouillées. Par conséquent nous n'avons pas tenu compte des fèves mûres; les rendements du tableau suivant indiquent seulement les poids des fèves vertes, prêtes pour le marché.

| Variété | Date de la récolte et rendement. | | | | | | Rendement total des parcelles. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 août. | | 14 août. | | 22 août. | | | |
| | liv. | onces. | liv. | onces. | liv. | onces. | liv. | onces. |
| Dwarf Extra Early | 10 | 4 | 3 | 2 | 2 | 4 | 15 | 10 |
| Emperor of Russia | 12 | 8 | 4 | 0 | 3 | 8 | 20 | 0 |
| Matchless | 10 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 14 | 0 |
| Fame of Vitry | 13 | 4 | 4 | 0 | 1 | 0 | 18 | 4 |
| Golden Skinless | 12 | 12 | 4 | 8 | 3 | 0 | 20 | 4 |
| Dwarf Wax | 10 | 4 | 2 | 0 | 2 | 0 | 14 | 4 |
| Dwarf Black Speckled | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 8 | 16 | 0 |

## TOMATES.

Nous avons cultivé, pendant la saison dernière, 18 variétés de tomates. La graine avait été semée sur couches chaudes le 9 avril. Les plantes furent transplantées dans des boîtes de fraises le 29 avril, et tenues en couches froides jusqu'au 6 juin. Ce jour-là, on repiqua 10 plants de chaque variété en pleine terre, en les espaçant de quatre pieds de tous côtés. Les rendements suivants furent obtenus.

TOMATES.

| Numéro. | Variété. | Fruits mûrs. | Fruits verts. | Rendement par parcelle. |
|---|---|---|---|---|
| | | liv. | liv. | liv. |
| 1 | Ponderosa | 67½ | 222½ | 290 |
| 2 | First of All | 56¼ | 220 | 276¼ |
| 3 | Earlibelle | 72½ | 200 | 272½ |
| 4 | June Pink | 72½ | 200 | 272½ |
| 5 | Chalk's Early Jewel | 53¾ | 210 | 263¾ |
| 6 | Earliana | 61¼ | 195 | 256¼ |
| 7 | Perfection | 47½ | 197½ | 245 |
| 8 | Golden Queen | 75 | 167½ | 242½ |
| 9 | Atlantic Prize | 65 | 175 | 240 |
| 10 | Beefsteak | 60 | 170 | 230 |
| 11 | Matchless | 55 | 157½ | 212½ |
| 12 | Plentiful | 48¾ | 160 | 208¾ |
| 13 | Early Hustler | 50 | 125 | 175 |
| 14 | Mikado | 37½ | 135 | 172½ |
| 15 | Dwarf Champion | 62½ | 100 | 162½ |
| 16 | Hustler | 40 | 122½ | 162½ |
| 17 | Success | 37½ | 115 | 152½ |
| 18 | Imperial | 36¼ | 100 | 136¼ |

## LISTE DES MEILLEURS LEGUMES.

(Reproduite du rapport de 1906.)

Plusieurs années d'expérience dans l'essai d'un grand nombre de différentes variétés de légumes offertes par les marchands grainetiers du Canada et des Etats-Unis, nous permettent de recommander les espèces suivantes que nous avons trouvées égales à toutes celles que nous avons essayées jusqu'ici.

*Asperges.*—Conovers Colossal et Argenteuil.

*Haricots* (fèves).—Hâtifs: Matchless moyen, empereur de Russie. Tardifs: Golden Skimless.

*Betteraves.*—Extra hâtif: Egyptian Turnip. Hâtif: Eclipse.

*Choux de Bruxelles.*—Dwarf amélioré.

*Choux.*—Hâtif: Jersey Wakefield, Paris Market, Medium Early Spring et Succession. Tardif: Late Flat Dutch.

*Carottes.*—Chantenay hâtive.

*Chouxfleurs.*—Early Erfurt.

*Céleri.*—Paris Golden Yellow self-blanching, Improved White Plume.

*Maïs.*—Extra hâtif: Early Beverly. Hâtif: Extra Early Cory.

*Concombres.*—White Spine.

*Aubergines.*—New York improved purple, Kate, Dwarf Green Curled.

*Laitue.*—Frisée: Black seeded Simpson, Cabbage Improved Salamander.

*Melon citron.*—Colorado Mammoth.

*Melon d'eau.*—Colis Early.

*Oignons.*—Prize Taker et Australian Brown.

*Persil.*—Double frisé.

*Panais.*—Hollow Crown et Demi-Long amélioré.

*Pois.*—Hâtif: New Surprise, Thomas Laxton. Demi-hâtif: Prospérité, Gradus. Tardif: Champion, Prince-Edouard.

*Radis.*—Déjeuner Français (French Breakfast) et Teick.

*Rhubarbe.*—Linnaecus et Victoria.

*Salsifis.*—Sandwich Island.

*Epinards.*—Victoria.

*Courges.*—Automne: Boston Marron et Golden Hubbard. Tardives: Hubbard.

*Tomates.*—Spark Earliana et June Pink.

*Navets.*—Golden Ball et Selected Purple Top Swede.

## CORRESPONDANCE.

Au cours de l'année, 2,660 lettres ont été reçues et 2,625 expédiées. Ce chiffre ne comprend ni les rapports ni les circulaires envoyés avec les échantillons de grain.

## REUNIONS AGRICOLES.

J'ai assisté, pendant l'année, aux réunions suivantes, où j'ai porté la parole:

Tignish Cumb. C., N.-E., 5 août 1907; Northport Cumb. C., N. E., 6 août, 1907; Linden Cumb. C., N.-E., 7 août 1907; Moncton Weat Co., N.-B., 8 août 1907; Chambre de Commerce, St-Jean, N.-B., 20 août 1907; Exposition Maritime d'Hiver, Amherst, N.-E., du 2 au 5 décembre 1907; Les producteurs de Fruits de la Nouvelle-Ecosse, Berwick, N.-E., du 18 au 20 décembre 1907; Cours élémentaire d'expertise du bétail, Truro, N.-E., du 2 au 11 janvier 1908; L'Association des cultivateurs et des laitiers du Nouveau-Brunswick, Fredericton, N.-B., du 22 au 23 janvier 1908; L'Association des cultivateurs et des laitiers de la Nouvelle-Ecosse, Antigonish, N.-E., du 29 au 30 janvier 1908; Convention des éleveurs de bétail, Ottawa, Ont., du 5 au 10 février 1908.



Avenue d'érables indigènes (*Acer Negundo*), ferme expérimentale de Brandon, Man. Photographie de C. E. Saunders.

6127—p. 304.

## EXPOSITIONS.

Cette ferme a présenté des produits agricoles à l'exposition provinciale du Nouveau-Brunswick, à Fredericton, et à l'exposition provinciale de la Nouvelle-Ecosse, à Halifax. Outre ces expositions, j'ai assisté à celles de l'Ile du Prince-Edouard, de Charlottetown, du comté d'Antigonish en Nouvelle-Ecosse, et de la Société agricole de Stewiacke.

## VISITEURS.

Un grand nombre de cultivateurs et autres personnes ont visité cette ferme au cours de l'année. Les délégations les plus nombreuses venaient de l'Association des cultivateurs des comtés de Pictou et de Cumberland.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le directeur,
Votre dévoué serviteur,

R. ROBERTSON,
*Surintendant.*

# FERME EXPÉRIMENTALE DU MANITOBA.

## RAPPORT DE M. JAMES MURRAY, B.S.A.

BRANDON, 31 mars 1908.

DR WILLIAM SAUNDERS, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le vingtième rapport annuel de la ferme expérimentale du Manitoba, à Brandon, Man. Ce rapport présente les résultats des essais entrepris au cours de l'année dernière.

L'hiver de 1906-1907, au Manitoba, de même que dans toutes les autres provinces des prairies, fut un des plus longs et des plus rigoureux que nous ayons eus à enregistrer, et le printemps de 1907, un des plus tardifs. L'hiver commença sérieusement le 20 novembre, jour où la température descendit à 16 degrés au-dessous de zéro, et c'est à peine s'il y eut une accalmie, dans l'intensité du froid, avant le mois d'avril suivant. Pendant les mois de janvier, février et mars, le mercure descendit fréquemment à plus de 30 degrés, et plusieurs fois au-dessous de 40 degrés. Ces températures furent souvent accompagnées de vent violent et de neiges abondantes qui gênèrent considérablement la circulation. A la date tardive du 31 mars, on enregistra encore la température exceptionnelle de 8 degrés, et la température la plus haute du mois d'avril ne dépassa pas 44 degrés 4. Même pendant le mois de mai, la température fut exceptionnellement froide, et les travaux du printemps subirent un grand retard.

Nous fîmes nos premières semailles le 9 mai, la date la plus tardive enregistrée dans l'histoire de la ferme. Dans maintes parties de la province, les semailles eurent lieu encore beaucoup plus tard, et les districts les plus avancés ne nous précédèrent que de quelques jours. Cependant, grâce à la provision abondante d'humidité que les neiges de l'hiver avaient apportée au sol, et grâce à la température favorable après le milieu de mai, nos récoltes firent des progrès rapides.

Malheureusement cette remarque ne s'applique pas à tous les districts du Manitoba, car le manque de pluie se fit sentir dans certaines localités jusqu'à une époque très avancée de la saison, et quand enfin la pluie arriva, il restait si peu de temps pour la période de végétation, que la moyenne du rendement accusa une diminution considérable sur celle des années précédentes. Les conditions de l'époque de végétation varièrent beaucoup d'une partie à l'autre du Manitoba. Tandis que dans certains districts, le rendement était affecté par la sécheresse, dans d'autres la récolte était abondante et d'excellente qualité. Dans le nord, et jusqu'à un certain point, dans d'autres parties, les récoltes furent endommagées par les gelées d'août et de septembre. A la ferme, la première gelée fut enregistrée le 21 août, jour où le thermomètre descendit à 2· degrés. Ce même jour, dans quelques parties du Manitoba, on enregistra 9 degrés. La moisson n'était encore commencée nulle part, et une grande partie du grain, très vert encore, fut sérieusement endommagée.

La maturité fut très tardive. On ne coupa de blé sur la ferme qu'à partir du 28 août, soit près de deux semaines plus tard que d'habitude. Cependant, en dépit des retards causés par les froids du printemps et de la température peu favorable à l'époque de la maturation, nos récoltes de grain donnèrent un bon rendement. Quelques champs seulement souffrirent de la gelée, mais les dégâts furent peu sérieux.

Pendant le battage, la température fut à souhait; elle resta modérée jusque vers la dernière partie de novembre si bien que, en dépit de la moisson tardive, on put faire une bonne partie des labours en automne.

## ESSAIS DE BLE DE PRINTEMPS.

Quinze variétés de blé furent semées le 9 mai sur des parcelles d'un vingtième d'arpent, à raison de un boisseau et demi par acre. La terre avait été laissée en jachère l'année précédente. Le sol était de nature argileuse. Le grain versa quelque peu sur la plupart des parcelles par suite des grandes pluies qui précédèrent la moisson. Il n'y eut pas de carie, et très peu de rouille.

Le Red Fife H, la variété qui vient en tête de la liste cette année, est une nouvelle espèce de Red Fife produite et choisie spécialement par le céréaliste de la ferme centrale d'Ottawa, à cause de sa précocité et de sa productivité. Elle avait été propagée d'une seule plante qui présentait ces caractéristiques.

Blé de printemps—essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille et épi, longueur moy. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pcs. | | pcs. | | Liv. | Bois. | Liv. | Liv. | |
| 1 | Red Fife | 9 sept. | 123 | 45 | Belle ap. | 3½ | Sans barbe | 5,160 | 44 | .. | 59 | Légèrem. |
| 2 | White Fife | 10 " | 124 | 47 | Raide... | 3½ | " | 5,340 | 42 | 40 | 59 | " |
| 3 | Red Fife | 10 " | 124 | 49 | Belle ap. | 4 | " | 5,885 | 41 | 55 | 59 | " |
| 4 | White Russian | 9 " | 123 | 47 | " | 4½ | " | 6,380 | 40 | 20 | 58 | " |
| 5 | Riga | 3 " | 117 | 46 | " | 3¼ | " | 5,520 | 39 | 40 | 59½ | " |
| 6 | Huron | 4 " | 118 | 46 | Raide... | 3¼ | Barbu.... | 4,430 | 39 | 30 | 60 | " |
| 7 | Herisson Bearded | 8 " | 122 | 48 | Belle ap. | 2½ | " .... | 5,750 | 39 | 10 | 61 | " |
| 8 | Stanley | 5 " | 119 | 48 | " | 3¾ | Sans barbe | 6,360 | 39 | .. | 58 | " |
| 9 | Bishop | 2 " | 116 | 45 | " | 3 | " | 5,810 | 38 | 10 | 58 | " |
| 10 | Preston | 6 " | 120 | 46 | Raide .. | 3¾ | Barbu.... | 4,700 | 37 | 20 | 60 | " |
| 11 | Pringle's Champlain | 2 " | 116 | 44 | " | 3½ | " .... | 4,360 | 37 | 20 | 61 | " |
| 12 | Hungarian | 7 " | 121 | 45 | Belle ap. | 4 | " .... | 5,110 | 36 | 30 | 60½ | " |
| 13 | Percy | 6 " | 120 | 50 | Raide .. | 4 | Sans barbe | 6,120 | 36 | 20 | 59½ | " |
| 14 | Colorado | 8 " | 122 | 49 | Belle ap. | 4¼ | Barbu.... | 5,820 | 34 | 40 | 60 | " |
| 15 | Red Tern | 8 " | 122 | 50 | " | 4½ | " .... | 5,570 | 28 | 50 | 59½ | " |

## ESSAIS DE BLES DURS (A MACARONI).

Les blés macaroni, essayés de nouveau, ont donné de bons rendements, et n'ont pas versé autant que par le passé. La nature de ces blés les rend impropres à la mouture, à moins que l'on ne se serve de machines spéciales pour cette opération. Il suffit que l'on mélangeât une très faible proportion de ces blés avec les blés ordinaires du printemps pour que l'on réduisît matériellement la valeur marchande de ceux-ci; on ne saurait donc en recommander la culture. Ils paraissent mieux adaptés aux districts où les pluies sont moins abondantes qu'au Manitoba, et comme ils paraissent peu convenir à nos conditions actuelles, nous avons cru qu'il était préférable de ne pas en continuer la culture sur les parcelles d'essai de cette ferme.

Les parcelles couvraient chacune un vingtième d'acre, et elles avaient été ensemencées les 9 et 10 mai. La terre était argileuse, laissée en jachère d'été l'année précédente.

BLÉS DURS OU MACARONI—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moy. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pcs. | | pcs. | | Liv. | Bois. | Liv. | Liv. | |
| 1 | Roumanian.... ............ | 7 sept. | 120 | 52 | Belleap. | 2½ | Barbu.... | 4,360 | 45 | 40 | 64 | Non rouil. |
| 2 | Goose..... .............. | 12 " | 125 | 56 | " | 2½ | " .... | 3,240 | 44 | 20 | 62 | " |
| 3 | Yellow Gharnovka ........ | 11 " | 124 | 54 | " | 2½ | " .... | 6,320 | 39 | 40 | 61½ | " |
| 4 | Mahmoudi ............... | 8 " | 122 | 53 | " | 2½ | " .... | 4,060 | 39 | .. | 60 | " |

## ESSAIS D'AMIDONNIER ET D'EPEAUTRE.

Ces blés sont impropres à la mouture, car la bale adhère au grain après le battage, mais, dans certains districts, on les cultive pour le bétail. L'amidonnier commun, appelé généralement, mais à tort, épeautre (Speltz) est de beaucoup l'espèce la plus satisfaisante de toutes celles que nous avons essayées ici. Le rendement moyen de cette variété est de 800 livres par acre plus élevé que celui de toute autre espèce.

Les parcelles avaient chacune une superficie d'un vingtième d'acre; elles furent ensemencées le 10 mai; le sol, de nature plutôt argileuse, avait été laissé en jachère d'été en 1906.

AMIDONNIER ET ÉPEAUTRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille et épi, longueur moy. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pcs. | | Pcs. | | Liv. | Liv. | |
| 1 | Amidonnier commun. | 14 sept. | 127 | 39 | Belle... | 2¼ | Barbu.... | 4,680 | 2,820 | Non rouillé. |
| 2 | Epeautre rouge .. | 16 " | 129 | 44 | Raide... | 4½ | Non barbu | 3,060 | 1,940 | " |
| 3 | Amidonnier rouge.... | 13 " | 126 | 49 | " .... | 3 | Barbu.... | 3,870 | 1,930 | " |
| 4 | Epeautre blanc ..... | 15 " | 128 | 43 | " .... | 4½ | Sans barbe | 3,740 | 1,720 | " |

## ESSAIS DE SEMAILLES TARDIVES DE BLE DE PRINTEMPS.

L'année dernière, les semailles ayant été longtemps différées, on s'inquiéta beaucoup de savoir jusqu'à quelle époque il était possible de semer du blé avec espoir de succès. Afin d'obtenir des données qui pussent servir de guide dans une saison analogue, on crut bon de semer plusieurs variétés le premier juin, et les mêmes variétés, de nouveau, une semaine plus tard. Le sol choisi était de nature plutôt argileuse; il avait été laissé en jachère d'été l'année précédente. Voici les résultats obtenus:

| Nom de la variété. | Semé le 1er juin. | | Semé le 8 juin. | |
|---|---|---|---|---|
| | Rendement par acre. | Poids du boisseau. | Rendement par acre. | Poids du boisseau. |
| | | Liv. | | Liv. |
| Red Fife........................ | 33·30 | 46 | 28·10 | 39 |
| Preston. ........................ | 25·20 | 57½ | 24·20 | 51 |
| Riga............................ | 35·00 | 55½ | 33·00 | 57 |

Comme le poids par boisseau l'indique, tous ces grains furent quelque peu endommagés par la gelée. Tous les échantillons de Red Fife battus auraient été classés comme blé à bétail n° 2; les deux autres variétés auraient obtenu un meilleur numéro. Bien que la variété Riga soit plus hâtive de plusieurs jours que la Preston, on ne la recommande pas, si ce n'est pour des districts très tardifs, car elle n'est pas d'aussi bonne qualité que cette dernière. Les bons résultats donnés par la variété Preston, malgré les semailles si tardives, indiquent que cette espèce convient mieux que le Red Fife, aux districts exposés aux premières gelées d'automne, ou dans les saisons où les semailles ne peuvent se faire qu'après la date habituelle.

BLÉ DE PRINTEMPS EN GRANDE CULTURE.

| Nom de la variété. | Nombre d'acres. | Préparation de la terre. | Mûri en. | Rendement par acre. | | Rendement total. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Boiss. | Liv. | Boiss. | Liv. |
| Red Fife | 12 | 3e récolte enfouie à l'automne. | 116 | 26 | .. | 312 | .. |
| White Fife | 4½ | Jachère d'été | 114 | 36 | 32 | 146 | 24 |
| Percy | 2¼ | " | 112 | 41 | 59 | 84 | 13 |
| Stanley | 5 | Labour d'automne après pois. | 109 | 29 | 56 | 149 | 40 |
| Preston | 2¼ | Jachère d'été | 108 | 29 | 47 | 67 | .. |
| Preston S. | 7¾ | " | 112 | 24 | 30 | 190 | .. |
| Pringle's Champlain | 5 | 3e récolte enfouie à l'automne. | 107 | 23 | .. | 115 | .. |
| Huron | 3¾ | Jachère d'été | 108 | 30 | 40 | 115 | .. |
| Red Fife | 7 | Labour de print. après maïs.. | 114 | 32 | 19 | 226 | 13 |
| Preston | 10 | 3e récolte enfouie à l'automne. | 108 | 22 | 30 | 225 | .. |
| Total | 59½ | | | | | 1,630 | 30 |

## REMEDES PREVENTIFS CONTRE LA CARIE.

La carie n'a pas été aussi répandue cette année que pendant les trois ou quatre dernières saisons, mais elle exerça néanmoins plus ou moins de ravages que l'on pourrait prévenir par un traitement soigneux du grain de semence. Il s'expédie fréquemment beaucoup de blé carié, et surtout des districts récemment colonisés. Ceci indique, ou que l'on ignore ce qu'il faut faire pour empêcher la carie, ou que l'on néglige de le faire. Les méthodes de traitement ont été bien souvent données en détail dans les rapports et les journaux périodiques, mais il ne sera peut-être pas inutile de les reproduire ici, pour la gouverne de ceux qui manquent d'expérience à ce sujet.

La formaline et la couperose bleue (sulfate de cuivre) sont les deux préventifs les plus communs. L'un et l'autre donnent de bons résultats. Quand on emploie de la semence de blé très carié—mais on ne devrait jamais en employer de ce genre—il est rare que la carie puisse être complètement détruite; toutefois, l'emploi régulier et soigneux de l'un ou de l'autre de ces agents chimiques l'empêchera de déprécier la valeur marchande du blé. Dans l'usage de l'un ou de l'autre de ces agents, il est certains détails dont il est bon de se souvenir. La solution doit avoir la force voulue pour tuer la carie sans affecter matériellement la faculté germinative du blé. Il faut l'appliquer de manière à ce que chaque grain soit mouillé; après que le grain a été traité, il faut prendre les précautions nécessaires pour qu'il ne soit pas exposé de nouveau à des sources d'infection. On a recommandé des solutions de différentes forces, mais les suivantes sont généralement considérées comme les plus sûres: Pour faire la solution de formaline: dissoudre une livre de formaline dans 32 gallons d'eau. Ceci sera suffisant pour 40 boisseaux de blé ou 30 boisseaux d'avoine. Pour faire la solution de couperose bleue: dissoudre une livre de couperose bleue (sulfate de cuivre) dans 6 gallons d'eau douce.

Nous avons semé comme essai, l'année dernière, du blé très carié qui avait été traité à la formaline; la récolte ne contenait qu'un épi de carié par neuf pieds carrés de superficie, et le rendement fut de 39 boisseaux et 40 livres par acre. Le même grain non traité, produisit 177 épis cariés par 9 pieds carrés de superficie, et ne rendit que 17 boisseaux et 50 livres à l'acre. La parcelle sur laquelle le blé traité à la couperose avait été semé fut victime d'un accident et l'on ne tint pas compte des résultats.

## ESSAIS D'AVOINE.

35 variétés d'avoine furent cultivées dans des parcelles d'essai uniformes, et donnèrent un rendement au-dessus de la moyenne. Les grandes pluies du mois d'août firent verser la plupart de ces variétés de bonne heure, mais le grain se remplit bien, et la récolte fut de bonne qualité, bien que la couleur ait un peu souffert de la pluie.

Les parcelles furent ensemencées le 20 mai à raison de deux boisseaux à l'acre, sur terre argileuse laissée en jachère l'année précédente.

### Avoine.—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de paille. | Epi—Longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pces | | pces | | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Danish Island | 6 sept. | 109 | 48 | Bonne | 9 | Etalé | 6,780 | 130 | .. | 37 | Légèrement. |
| 2 | Banner | 4 " | 107 | 51 | Raide | 9 | " | 4,245 | 128 | 3 | 36½ | " |
| 3 | Goldfinder | 8 " | 111 | 46 | Bonne | 10 | " | 5,850 | 127 | 32 | 34 | " |
| 4 | Joanette | 8 " | 111 | 43 | Faible | 8 | " | 6,780 | 127 | 2 | 35 | " |
| 5 | White Giant | 8 " | 111 | 51 | Bonne | 8 | " | 5,790 | 126 | 26 | 37 | " |
| 6 | Golden Giant | 8 " | 111 | 46 | " | 10 | Latéral | 5,810 | 126 | 6 | 34 | " |
| 7 | Golden Beauty | 6 " | 109 | 47 | " | 9 | Etalé | 4,830 | 125 | 20 | 37 | " |
| 8 | Improved American | 5 " | 108 | 47 | Raide | 10 | " | 5,650 | 125 | .. | 37½ | " |
| 9 | Lincoln | 6 " | 109 | 47 | Bonne | 8 | " | 6,450 | 122 | 2 | 36½ | " |
| 10 | Columbus | 7 " | 110 | 47 | Faible | 9 | " | 5,850 | 122 | 2 | 34½ | " |
| 11 | Kendal Black | 8 " | 111 | 53 | " | 9 | Latéral | 7,350 | 122 | 2 | 36½ | " |
| 12 | Golden Fleece | 2 " | 105 | 51 | Bonne | 9 | Etalé | 5,470 | 121 | 16 | 35 | " |
| 13 | Bavarian | 8 " | 111 | 45 | Faible | 8 | " | 6,050 | 119 | 4 | 35 | " |
| 14 | Virginian White | 5 " | 108 | 47 | " | 8 | " | 5,490 | 117 | 32 | 37½ | " |
| 15 | American Triumph | 4 " | 107 | 50 | Bonne | 10 | " | 5,030 | 116 | 26 | 37 | " |
| 16 | Siberian | 7 " | 110 | 48 | " | 8 | " | 5,770 | 115 | 20 | 35 | " |
| 17 | Black Beauty | 6 " | 109 | 42 | Faible | 10 | " | 4,910 | 114 | 14 | 37 | " |
| 18 | Scottish Chief | 2 " | 105 | 49 | Raide | 8 | " | 4,670 | 112 | 22 | 38½ | " |
| 19 | Storm King | 2 " | 105 | 47 | " | 8 | Latéral | 5,320 | 111 | 6 | 37 | " |
| 20 | Irish Victor | 1 " | 104 | 48 | " | 8 | Etalé | 5,430 | 110 | 30 | 36½ | " |
| 21 | Abundance | 5 " | 108 | 48 | Bonne | 10 | " | 4,540 | 110 | 20 | 37 | " |
| 22 | Sensation | 1 " | 104 | 49 | Raide | 7 | " | 5,270 | 109 | 24 | 38½ | " |
| 23 | Thousand Dollar | 3 " | 106 | 48 | Bonne | 9 | " | 5,080 | 109 | 14 | 38½ | " |
| 24 | Milford White | 8 " | 108 | 47 | Faible | 9 | Latéral | 5,780 | 109 | 14 | 36½ | Beaucoup. |
| 25 | Swedish Milling | 5 " | 106 | 44 | Bonne | 7 | Etalé | 4,700 | 105 | 30 | 39 | Légèrement. |
| 26 | Improved Ligowo | 31 août. | 103 | 49 | Raide | 7 | " | 4,710 | 105 | 20 | 38 | " |
| 27 | Kendal White | 4 sept. | 107 | 49 | " | 9 | " | 5,540 | 104 | 24 | 37½ | " |
| 28 | Wide Awake | 5 " | 108 | 47 | " | 8 | " | 4,750 | 104 | 14 | 37½ | " |
| 29 | 20th Century | 31 août. | 103 | 47 | " | 8 | " | 4,760 | 104 | 4 | 39 | " |
| 30 | American Beauty | 3 sept. | 106 | 48 | " | 8 | " | 4,970 | 100 | 30 | 37½ | " |
| 31 | Swedish Selected | 1 " | 104 | 48 | " | 8 | " | 4,630 | 99 | 4 | 38 | " |
| 32 | Pioneer | 6 " | 109 | 40 | Bonne | 9 | " | 5,320 | 96 | 16 | 39 | Beaucoup. |
| 33 | Tartar King | 2 " | 105 | 48 | Raide | 8 | Latéral | 4,420 | 90 | 20 | 38 | Légèrement. |
| 34 | Sixty Day | 17 août. | 89 | 42 | " | 7 | Etalé | 3,560 | 77 | 22 | 34 | " |
| 35 | Daubeney | 17 " | 89 | 42 | " | 6 | " | 3,690 | 76 | 26 | 34½ | " |

## ESSAIS DE SEMAILLES TARDIVES D'AVOINE.

Un essai semblable à celui qui avait été fait avec le blé, fut effectué avec l'avoine, afin de déterminer le rendement qu'il était possible d'obtenir malgré des semailles très tardives. En voici les résultats:

| Variété. | Semée le | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. |
|---|---|---|---|---|
| | | boiss. | liv. | liv. |
| Banner | 20 mai | 128 | 3 | 36½ |
| " | 1er juin | 81 | 26 | 33½ |
| " | 8 " | 74 | 4 | 32 |
| Daubeney | 20 mai | 89 | 42 | 34½ |
| " | 8 juin | 78 | 28 | 35 |

On voit, par le tableau précédent, que la variété Banner, semée le premier juin, a donné 45 minots de moins à l'arpent que la même variété semée le 20 mai, et 7½ boisseaux de moins le 8 juin que le premier. En outre, le poids du boisseau est beaucoup moins considérable avec les semailles tardives. La variété Daubeney, semée à l'époque habituelle, est peu productive, comparée aux autres variétés, mais semée très tard, elle peut encore mûrir quand beaucoup d'autres variétés échouent. Entre les semailles du 20 mai et du 8 juin, il n'y a qu'une différence de rendement de 11 boisseaux et 14 livres. Le grain provenant des dernières semailles, était d'aussi bonne qualité que celui des premières.

AVOINE EN GRANDE CULTURE.

| Variété. | Nombre d'acres. | Préparation de la terre. | Rendement par acre. | | Rendement total. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| Banner | 5½ | 3e récolte enfouie à l'automne. | 76 | .. | 418 | .. |
| " | 9 | Jachère d'été | 93 | .. | 837 | .. |
| Daubeney | 2¾ | " " | 75 | 25 | 208 | 9 |
| Thousand Dollar | 1⅔ | " " | 98 | .. | 163 | 11 |
| Tartar King | 2⅓ | " " | 98 | 11 | 229 | 14 |
| Improved Ligowo | 2¼ | " " | 83 | 16 | 187 | 27 |
| Danish Island | 2½ | " " | 47 | 9 | 118 | 5 |
| Goldfinder | ¾ | " " | 86 | 25 | 64 | 36 |

## ESSAIS D'ORGE.

La saison passée n'a pas été favorable à l'orge; le rendement, il est vrai, a égalé la moyenne, mais dans la plupart des cas le grain était de mauvaise qualité. La cause en est due aux lourdes pluies qui firent verser le grain avant la maturité, et empêchèrent les épis de se remplir convenablement. Tout le grain avait mauvaise couleur.

On sema le 27 mai, sur parcelles d'un vingtième d'acre, 15 variétés d'orge à six rangs et treize variétés d'orge à deux rangs. La terre était argileuse, laissée en jachère en 1906.

## ORGE À SIX RANGS.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi—long. moyenne. | Caractère de la paille. | Epi—Longueur moyenne | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. | Rouillée. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pces | | pces | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Oderbruch. | 23 août .... | 88 | 42 | Bonne.... | 3 | 4,000 | 81 | 12 | 49 | Non rouillée |
| 2 | Claude | 23 " .... | 88 | 44 | Raide .... | 3 | 4,580 | 75 | 20 | 45½ | Légèrement |
| 3 | Odessa | 22 " .... | 87 | 42 | Bonne.... | 3 | 4,280 | 71 | 12 | 49 | " |
| 4 | Summit. | 24 " .... | 89 | 41 | Faible.... | 3½ | 4,480 | 71 | 12 | 48 | " |
| 5 | Empire | 24 " .... | 89 | 43 | Bonne.. . | 3 | 4,520 | 70 | 20 | 47 | " |
| 6 | Blue Long Head | 24 " .... | 89 | 41 | Faible ... | 2½ | 4,040 | 67 | 44 | 43 | " |
| 7 | Mansfield | 24 " .... | 89 | 38 | Bonne.... | 3 | 4,460 | 67 | 24 | 47½ | " |
| 8 | Yale | 24 " .... | 89 | 39 | Raide ... | 2½ | 4,160 | 65 | 20 | 47½ | Non rouillée |
| 9 | Argyle | 24 " .... | 89 | 43 | Bonne.... | 3 | 4,450 | 63 | 26 | 48 | Légèrement. |
| 10 | Stella | 24 " .... | 89 | 39 | " .... | 3½ | 4,460 | 63 | 16 | 48½ | " |
| 11 | Mensury. | 24 " .... | 89 | 44 | Raide .... | 3½ | 4,165 | 61 | 12 | 48 | " |
| 12 | Albert | 23 " .... | 88 | 40 | " .... | 3 | 3,340 | 59 | 28 | 49 | " |
| 13 | Nugent | 23 " .... | 88 | 40 | " .... | 3 | 3,900 | 54 | 8 | 47½ | Non rouillée |
| 14 | Trooper. | 23 " .... | 88 | 38 | " .... | 3 | 4,070 | 50 | 30 | 49 | Légérement. |
| 15 | Champion. | 17 " ... | 82 | 41 | " .... | 3 | 3,020 | 35 | | 43 | " |

## ORGE À DEUX RANGS.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Paille et épi longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Épi, longueur moyenne. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillée. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pcs. | | onc. | liv. | bois. | liv. | liv. | |
| 1 | Standwell. | 2 sept. .... | 97 | 42 | Faible.... | 3 | 7,700 | 79 | 8 | 46 | Légèrement. |
| 2 | Swedish Chevalier | 30 août. .... | 95 | 44 | " ... | 4 | 4,820 | 78 | 36 | 49 | " |
| 3 | Jarvis | 29 " .... | 94 | 44 | Belle..... | 4½ | 5,340 | 72 | 4 | 48 | " |
| 4 | Canadian Thorpe | 29 " .... | 94 | 44 | Raide .... | 4 | 4,250 | 71 | 42 | 48½ | " |
| 5 | Danish Chevalier | 29 " .... | 94 | 40 | Faible.... | 4 | 4,520 | 70 | 20 | 48½ | " |
| 6 | French Chevalier | 30 " .... | 95 | 43 | Belle... | 3½ | 2,840 | 67 | 44 | 50 | " |
| 7 | Sidney | 29 " .... | 94 | 42 | Faible.... | 3½ | 5,220 | 64 | 8 | 49½ | " |
| 8 | Durham | 29 " ... | 94 | 45 | Ralde .... | 4 | 4,640 | 59 | 28 | 47 | " |
| 9 | Logan | 29 " .... | 94 | 45 | Belle..... | 3½ | 4,160 | 59 | 8 | 48 | . |
| 10 | Clifford | 28 " .... | 93 | 46 | Raide .... | 4 | 4,500 | 54 | 8 | 47 | Non rouillée |
| 11 | Invincible | 28 " .... | 93 | 44 | " .... | 3½ | 4,270 | 52 | 34 | 48 | Légèrement. |
| 12 | Gordon | 29 " .... | 94 | 44 | " .... | 3½ | 4,690 | 48 | 6 | 48 | Non rouillée. |
| 13 | Beaver | 28 " .... | 93 | 44 | " .... | 4 | 4,040 | 45 | .. | 50 | " |

## SEMAILLES TARDIVES D'ORGE.

On sema, à différentes dates des parcelles d'orge Mensury, pour déterminer l'effet des semailles tardives sur le rendement et la qualité de la récolte. Voici les résultats de cette expérience:

SEMAILLES TARDIVES D'ORGE.

| Variété. | Semé le 27 mai. | | | Semé le 1er juin. | | | Semé le 8 juin. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. |
| | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| Mensury | 61 | 12 | 48 | 40 | 20 | 47½ | 39 | 28 | 47 |

Ces rendements, sans être très élevés, sont néanmoins assez satisfaisants.

ORGE EN GRANDE CULTURE.

| Variété. | Nombre d'acres. | Préparation de la terre. | Rendement par acre. | | Rendement total. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. |
| Mensury | 9⅗ | Jachère d'été | 45 | 26 | 444 |
| Odessa | 6⅔ | " | 45 | 21 | 303 |

## ESSAIS DE POIS.

Vingt variétés de pois furent semées, le 15 mai, sur parcelles d'un vingtième d'acre. La terre, de nature argileuse, avait été laissée en jachère en 1906. On sema à raison de deux à trois boisseaux par acre, suivant la dimension du grain.

POIS.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de l'ensemencement. | Date de la maturité. | Mûri en | Longueur de la paille. | Longueur de la cosse. | Grosseur du pois. | Rendement par acre. | | Poids par boisseau |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jours. | pouces. | pouces. | | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Gregory | 15 mai. | 17 sept. | 125 | 65 | 3 | Gros. | 48 | 20 | 65 |
| 2 | Nelson | 15 " | 17 " | 125 | 54 | 2¼ | Moyen. | 46 | 20 | 65 |
| 3 | Mackay | 15 " | 18 " | 126 | 50 | 2½ | " | 46 | 20 | 66 |
| 4 | Victoria | 15 " | 2 " | 110 | 60 | 2½ | " | 46 | 10 | 65 |
| 5 | Chancellor | 15 " | 8 " | 116 | 50 | 2 | Petit. | 46 | .. | 65 |
| 6 | Prince | 15 " | 18 " | 126 | 50 | 2½ | Moyen. | 44 | .. | 64½ |
| 7 | Picton | 15 " | 17 " | 125 | 56 | 3 | Petit. | 43 | 40 | 65 |
| 8 | Paragon | 15 " | 18 " | 126 | 78 | 2½ | Moyen | 43 | 10 | 65 |
| 9 | Daniel O'Rourke | 15 " | 16 " | 124 | 57 | 2¼ | Petit. | 41 | 30 | 65 |
| 10 | Golden Vine | 15 " | 18 " | 126 | 54 | 2 | " | 41 | 20 | 65 |
| 11 | Wisconsin Blue | 15 " | 15 " | 123 | 58 | 2 | " | 40 | 20 | 65 |
| 12 | Early Britain | 15 " | 17 " | 125 | 49 | 2¼ | Gros. | 39 | 50 | 62 |
| 13 | Prince Albert | 15 " | 19 " | 127 | 60 | 2½ | Petit. | 39 | 40 | 64 |
| 14 | English Grey | 15 " | 17 " | 125 | 54 | 2½ | Moyen. | 39 | 20 | 64 |
| 15 | Arthur | 15 " | 14 " | 122 | 52 | 2½ | " | 38 | 20 | 62 |
| 16 | Archer | 15 " | 18 " | 126 | 76 | 2½ | Petit. | 38 | 20 | 66 |
| 17 | Black Eye Marrowfat | 15 " | 21 " | 129 | 46 | 2¼ | Gros. | 37 | 20 | 65 |
| 18 | Prussian Blue | 15 " | 13 " | 121 | 56 | 2½ | Moyen. | 36 | 50 | 64 |
| 19 | White Marrowfat | 15 " | 20 " | 128 | 76 | 3 | Gros. | 27 | .. | 64 |
| 20 | Agnes | 15 " | 14 " | 122 | 58 | 2½ | Moyen. | 24 | 40 | 65½ |

## POIS EN GRANDE CULTURE.

On récolta les pois au moyen d'un appareil spécial attaché à la faucheuse. Quand la paille n'est pas extrêmement longue, on peut se servir du ramasseur (buncher)

avec avantage. On n'éprouva aucune difficulté à battre les pois avec le séparateur ordinaire, et il n'y eut qu'une faible proportion de pois fendus. Tous les pois de grande culture furent cultivés sur jachère d'été.

| Variété. | Nombre d'acres. | Rendement par acre. | | Rendement total | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| Golden Vine | 2¼ | 39 | 51 | 99 | 37½ |
| Daniel O'Rourke | 1¾ | 35 | 52 | 62 | 46 |
| Arthur | 1¾ | 44 | 34 | 77 | 59½ |

## ESSAIS DE SEIGLE DE PRINTEMPS.

On sema, le 27 mai, un vingtième d'acre de seigle de printemps dont on obtint une bonne récolte. Le rendement fut de 52 boisseaux et 18 livres de grain à l'acre, pesant 57 livres au boisseau et deux tonnes et 1,470 livres de paille.

On sema aussi deux acres de seigle de printemps dans le but de déterminer la valeur de cette céréale comme culture protectrice pour le trêfle et les graminées fourragères. On ne saurait se prononcer définitivement à ce sujet, car, bien que les trêfles aient fait une bonne croissance, il leur reste encore à affronter l'hiver. Le seigle fut récolté avant d'être tout à fait mûr et vendu à des fabricants de colliers. On obtint des deux acres, 7 tonnes et 585 livres de paille.

## ROTATION DES RECOLTES.

Il y a quelques années, on entreprit de démontrer, par des essais de rotation, qu'il était possible de supprimer la jachère d'été, du système généralement appliqué dans cette province à la culture du grain. On se proposait de remplacer la jachère par une culture légumineuse, tous les trois ans, avec enfouissage de la récolte. Les premières années de travail furent perdues par suite d'inondations répétées sur le morceau de terrain choisi. Une nouvelle série d'essais fut commencée en 1905.

Le tableau suivant indique la nature de la récolte cultivée sur chacune des 17 parcelles pendant les trois premières années, et les rendements obtenus.

| Numéro. | 1905. | | | 1906. | | | 1907. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Récolte. | Rendement. | | Récolte. | Rendement. | | Récolte. | Rendement. | |
| | | boiss. | liv. | | boiss. | liv. | | boiss. | liv. |
| 1 | Pois | | | Blé | 33 | 30 | Blé | 29 | .. |
| 2 | Lentilles | | | Blé | 33 | 30 | Avoine | 56 | 6 |
| 3 | Trêfle rouge | | | Blé | 30 | 40 | Blé | 30 | 20 |
| 4 | Luzerne et Alzike | | | Blé | 30 | 10 | Orge | 39 | 18 |
| 5 | Blé | 35 | 50 | Blé | 30 | 10 | Pois | | |
| 6 | Blé | 36 | 20 | Avoine | 102 | 22 | Lentilles | | |
| 7 | Blé | 35 | .. | Blé | 27 | 50 | Trêfle rouge | | |
| 8 | Blé | 33 | .. | Orge | 52 | 4 | Luzerne et Alsike | | |
| 9 | Blé | 33 | 30 | Pois | | | Blé | 39 | 40 |
| 10 | Avoine | 105 | .. | Lentilles | | | Blé | 37 | 10 |
| 11 | Blé | 35 | 20 | Trêfle rouge | | | Blé | 42 | 10 |
| 12 | Orge | 40 | 10 | Luzerne et Alsike | | | Blé | 41 | 20 |
| 13 | Blé | 35 | 40 | Blé | 28 | 50 | Jachère d'été | | |
| 14 | Blé | 35 | 10 | Avoine | 85 | .. | " | | |
| 15 | Blé | 38 | 10 | Orge | 46 | 22 | " | | |
| 16 | Blé | 35 | 10 | Blé | 28 | 40 | Avoine | 105 | . |
| 17 | Blé | 35 | 50 | Orge | 46 | 12 | Avoine | 95 | 30 |

## ESSAIS DE BLE D'INDE (MAIS).

Nous avons cultivé, l'année dernière, environ 6 acres de blé-d'Inde, qui nous ont fourni une partie considérable de la nourriture nécessaire à l'alimentation d'hiver de notre bétail. On remplit deux petits silos, et le reste fut donné sous forme de fourrage sec. On le charroya du champ, et on le passa par le hache-fourrage au fur et à mesure des besoins.

Notre saison, trop courte, ne permet pas aux différentes espèces de blé-d'Inde à fourrage, de mûrir suffisamment, pour produire la meilleure qualité de nourriture. Les variétés, même les plus hâtives, cultivées ici, ne dépassent guère l'état laiteux, et, l'année dernière, comme les semailles durent être différées jusqu'au 8 juin, par suite de la température rigoureuse, la récolte n'était encore qu'en fleurs au moment de la coupe. Nous jugeâmes peu sûr d'ensiler du blé-d'Inde aussi vert, et nous le laissâmes javeler environ une semaine en gerbes, après quoi on le hacha, et on le mit en silo en le tassant énergiquement. L'ensilage obtenu est doux et d'excellente qualité. On l'a donné régulièrement aux vaches laitières sans que le lait en contracte la moindre odeur.

Bien que les variétés cultivées à l'heure actuelle produisent en grande quantité une nourriture excellente, il faudrait, pour plus de succès, des variétés plus hâtives de blé-d'Inde à fourrage,—celles qui atteignent au moins l'état lustré avant que le moment de la coupe soit arrivé. Le fourrage produit, serait beaucoup plus riche et procurerait un ensilage plus doux, que l'on manierait plus facilement. Dans le but d'obtenir une espèce de ce genre, nous nous étions procuré de la semence des différentes variétés qui avaient mûri au Manitoba, et nous nous servîmes de cette semence dans l'espoir qu'elle mûrirait sous nos conditions climatériques; mais la saison fut si contraire au blé-d'Inde que les résultats furent très peu satisfaisants. Toutefois, certains épis de "North Westford Dent" avaient assez mûri pour pousser, et il peut se faire que ces quelques semences nous donnent de meilleurs résultats une autre année.

Vingt et une variétés de blé-d'Inde furent cultivées en parcelles d'essai cette année. On les sema le 6 juin en rangs espacés de 40 pouces sur terre argileuse, laissée en jachère en 1906. On calcula le rendement par acre d'après la quantité produite sur deux rangées, chacune de 66 pieds de longueur.

BLÉ-D'INDE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date des semis. | Caractère de la végétation. | Hauteur. | Feuillage. | Etat à la coupe. | Poids par acre cultivé en rangs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pouces. | | | tonnes. | liv. |
| 1 | King Philip | 6 juin | Bonne | 97 | Fort | Soyeux | 21 | 966 |
| 2 | Wood's Northern Dent | 6 " | Très vigour. | 96 | " | En barbes | 21 | 174 |
| 3 | Salzer's All Gold | 6 " | " | 88 | " | " | 20 | 1,580 |
| 4 | Longfellow | 6 " | Bonne | 88 | Très fort | Soyeux | 20 | 1,778 |
| 5 | Early Leaming | 6 " | " | 91 | Fort | " | 20 | 1,184 |
| 6 | North Dakota White | 6 " | Vigoureuse | 87 | Très fort | " | 20 | 1,382 |
| 7 | Selected Leaming | 6 " | Très vigour. | 95 | Fort | En barbes | 20 | 788 |
| 8 | Angel of Midnight | 6 " | Bonne | 93 | " | Soyeux | 20 | 510 |
| 9 | Compton's Early | 6 " | " | 87 | " | " | 19 | 412 |
| 10 | Early Mastodon | 6 " | Vigoureuse | 94 | " | En barbes | 19 | 214 |
| 11 | Early Butler | 6 " | " | 89 | Très fort | " | 19 | 16 |
| 12 | Giant Prolific Ensilage | 6 " | " | 96 | Fort | Non en barb. | 18 | 1,422 |
| 13 | Cloud's Early Yellow | 6 " | " | 98 | " | En barbes | 18 | 234 |
| 14 | Eureka | 6 " | Très vigour. | 98 | Très fort | " | 17 | 848 |
| 15 | Superior Fodder | 6 " | " | 93 | Fort | " | 17 | 452 |
| 16 | Pride of the North | 6 " | Bonne | 90 | Très fort | Soyeux | 17 | 254 |
| 17 | White Cap Yellow Dent | 6 " | " | 90 | Fort | " | 17 | 56 |
| 18 | Champion White Pearl | 6 " | Très vigour. | 96 | Très fort | " | 15 | 690 |
| 19 | Early Longfellow | 6 " | Bonne | 78 | " | " | 14 | 1,502 |
| 20 | Mammoth Cuban | 6 " | " | 96 | " | En barbes | 13 | 1,720 |
| 21 | Red Cob Ensilage | 6 " | Très vigour. | 94 | " | " | 13 | 334 |

BLÉ-D'INDE.—EN RANGS DIFFÉREMMENT ESPACÉS

| Numéro. | Variété. | Ecartement entre les rangs. | Hauteur. | Etat à la coupe. | Poids par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | pouces. | pouces. | | tonnes. | liv. |
| 1 | Longfellow | 24 | 84 | Soyeux | 17 | 1,310 |
| 2 | " | 30 | 84 | " | 17 | 1,640 |
| 3 | " | 36 | 88 | " | 15 | 1,240 |
| 4 | " | 42 | 86 | " | 16 | 45 |
| 5 | Champion White Pearl | 24 | 92 | Barbes | 17 | 1,970 |
| 6 | " " " | 30 | 92 | " | 18 | 1,848 |
| 7 | " " " | 36 | 93 | " | 15 | 360 |
| 8 | " " " | 42 | 92 | " | 16 | 1,364 |
| 9 | Selected Leaming | 24 | 84 | " | 22 | 1,540 |
| 10 | " " | 30 | 90 | " | 23 | 200 |
| 11 | " | 36 | 94 | " | 19 | 1,380 |
| 12 | " " | 42 | 94 | " | 19 | 164 |

## ESSAIS DE RACINES.

La culture des racines n'occupe encore qu'une superficie relativement faible au Manitoba, mais l'intérêt apporté à cette culture augmente chaque année. Il est toujours avantageux d'employer quelques racines dans l'alimentation d'hiver des bestiaux de toutes catégories: chevaux, bêtes à cornes, porcs et poulets. Elles sont presque indispensables pour les vaches laitières et les truies d'élevage, si l'on veut obtenir les meilleurs résultats.

On peut obtenir dans ce climat de grands rendements de racines d'excellente qualité, et cette culture mérite plus d'attention de la part des éleveurs de cette province.

Comme d'habitude, nous avons semé les racines à deux dates différentes cette année, et comme d'habitude également, ce sont les premières semées qui ont donné les rendements les plus considérables.

## ESSAIS DE NAVETS.

Au Manitoba, les navets semés de bonne heures n'ont pas une texture ligneuse comme il arrive généralement dans d'autres parties du Canada. On peut donc les semer de bonne heure, au mois de mai, ou dès que le sol est en bon état.

Nous avons semé cette année douze variétés de navets sur terre argileuse. Les premières semailles se firent le 22 mai, et les deuxièmes, le 5 juin. On fit l'arrachage des deux récoltes le 28 octobre. Le rendement à l'acre fut évalué d'après la production de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

ESSAIS DE VARIÉTÉS DE NAVETS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1ère parcelle. | | | | 2ème parcelle. | | | |
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Perfection Swede | 34 | 904 | 1,148 | 24 | 19 | 1,864 | 664 | 24 |
| 2 | Hall's Westbury | 33 | 1,848 | 1,130 | 48 | 23 | 464 | 774 | 24 |
| 3 | Mammoth Clyde | 32 | 1,736 | 1,095 | 36 | 27 | 1,176 | 919 | 36 |
| 4 | Skirvings | 32 | 1,208 | 1,086 | 48 | 21 | 1,032 | 717 | 12 |
| 5 | Halewood's Bronze Top | 31 | 40 | 1,034 | .. | 17 | 848 | 580 | 48 |
| 6 | Magnum Bonum | 28 | 496 | 941 | 36 | 15 | 1,152 | 519 | 12 |
| 7 | Good Luck | 26 | 1,856 | 897 | 36 | 15 | 1,944 | 532 | 24 |
| 8 | Carter's Elephant | 26 | 1,328 | 888 | 48 | 14 | 1,804 | 488 | 24 |
| 9 | Bangholm Selected | 25 | 1,216 | 853 | 36 | 18 | 1,224 | 620 | 24 |
| 10 | Hartley's Bronze | 25 | 952 | 849 | 12 | 17 | 1,640 | 594 | .. |
| 11 | Kangaroo | 24 | 1,632 | 827 | 12 | 15 | 96 | 501 | 36 |
| 12 | Jumbo | 24 | 840 | 814 | .. | 14 | 1,040 | 484 | .. |

## ESSAIS DE BETTERAVES FOURRAGERES.

Les betteraves fourragères sont particulièrement précieuses dans la nourriture des vaches laitières, car il n'y a pas à craindre qu'elles affectent la qualité du lait.

On devrait les semer dès que la gelée n'est plus à redouter, et les arracher toujours avant les gelées d'automne, car elles sont susceptibles aux gelées, même très légères. Les betteraves touchées par la gelée se conservent beaucoup moins bien.

Dix variétés furent semées cette année sur terre argileuse, en rangs espacés de 2 pieds. Les premières semailles eurent lieu le 22 mai, et les secondes le 5 juin. On fit l'arrachage le 3 octobre. On calcula le rendement par acre d'après la production donnée par deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

BETTERAVES FOURRAGÈRES.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1ère parcelle. | | | | 2ème parcelle. | | | |
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Prize Mammoth Long Red | 27 | 1,704 | 928 | 24 | 23 | 1,520 | 792 | .. |
| 2 | Gate Post | 26 | 536 | 875 | 36 | 21 | 1,824 | 730 | 24 |
| 3 | Perfection Mammoth Long Red | 24 | 840 | 814 | .. | 20 | 1,184 | 686 | 24 |
| 4 | Half Sugar White | 24 | 576 | 809 | 36 | 22 | 88 | 734 | 48 |
| 5 | Giant Yellow Intermediate | 23 | 1,520 | 792 | .. | 21 | 240 | 704 | .. |
| 6 | Yellow Intermediate | 23 | 992 | 783 | 12 | 21 | 1,032 | 717 | 12 |
| 7 | Selected Yellow Globe | 22 | 1,408 | 756 | 48 | 17 | 56 | 567 | 36 |
| 8 | Crimson Champion | 20 | 128 | 668 | 48 | 16 | 1,528 | 558 | 48 |
| 9 | Giant Yellow Globe | 19 | 16 | 633 | 36 | 16 | 1,792 | 563 | 12 |
| 10 | Mammoth Red Intermediate | 17 | 1,640 | 594 | .. | 14 | 512 | 475 | 12 |

## ESSAIS DE CAROTTES.

La récolte de carottes, cette année, a été un peu au-dessous de la moyenne des années dernières.

Six variétés furent semées sur terre argileuse, en rangs espacés de 18 pouces. Les premières semailles eurent lieu le 22 mai, et les secondes le 5 juin. La récolte, dans les deux cas, se fit le 29 octobre.

Le rendement par acre a été calculé d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

CAROTTES.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1ère parcelle. | | | | 2ème parcelle. | | | |
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Improved Short White | 24 | 400 | 806 | 40 | 18 | 960 | 616 | .. |
| 2 | Mammoth White Intermediate | 20 | 700 | 678 | 20 | 16 | 120 | 535 | 20 |
| 3 | Ontario Champion | 20 | 480 | 674 | 40 | 19 | 60 | 634 | 20 |
| 4 | Giant White Vosges | 18 | 960 | 616 | .. | 18 | 1,400 | 623 | 20 |
| 5 | White Belgian | 15 | 1,900 | 531 | 40 | 15 | 800 | 513 | 20 |
| 6 | Half Long Chantenay | 15 | 800 | 513 | 20 | 17 | 1,640 | 594 | .. |

## ESSAIS DE BETTERAVES A SUCRE.

Plusieurs variétés de betteraves à sucre ont été abandonnées, et nous ne semons plus que celles que nous considérons propres à la production du sucre. Les autres variétés sont un peu de la nature de la betterave fourragère, mais elles renferment plus de sucre que cette dernière, et constituent une excellente nourriture pour le bétail. Les bettraves à sucre, de même que les betteraves demi-sucrières, sont surtout goûtées des porcs, qui les mangent avec délices.

Nous avons fait analyser des échantillons des trois variétés cultivées ici cette année, par M. F. T. Shutt, chimiste des fermes expérimentales. Voici les résultats de cette analyse:—

| Variété. | Proportion de sucre dans le jus. | Coefficient de pureté. |
|---|---|---|
| Vilmorin améliorée | 16·75 | 85·6 |
| Klein Wanzleben | 17·86 | 84·5 |
| French Very Rich | 16·38 | 85·4 |

Ces résultats sont jugés satisfaisants, et nous pouvons en conclure que la saison a été propice à la production du sucre. L'année dernière, les résultats au point de vue du rendement, étaient à peu près les mêmes, mais, en 1905, la proportion du sucre était beaucoup plus faible.

Le terrain choisi était de nature argileuse. Les premières semailles eurent lieu le 22 mai et les deuxièmes, le 5 juin. La récolte, pour les deux semis, se fit le 3 octobre. On a évalué le rendement par acre d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

BETTERAVES À SUCRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | tonn. | liv. | boiss. | liv. | tonn. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Klein Wanzleben | 18 | 1,224 | 620 | 24 | 15 | 1,152 | 519 | 12 |
| 2 | Vilmorin's Improved | 18 | 696 | 611 | 36 | 17 | 320 | 572 | .. |
| 3 | French Very Rich | 13 | 1,984 | 466 | 24 | 12 | 1,608 | 426 | 48 |

## ESSAIS DE POMMES DE TERRE.

Notre récolte de pommes de terre, bien qu'un peu au-dessous de la moyenne, a néanmoins été satisfaisante. Les 29 variétés ont produit en moyenne 433 boisseaux et 44 livres. Par suite de la saison froide, quelques-unes des variétés n'arrivèrent pas à maturité, mais la plupart des tubercules étaient d'excellente qualité.

En 1907, les mouches à pommes de terre se sont montrées plus nombreuses que d'habitude, ici, et dans beaucoup d'autres parties du Manitoba; mais on enraya leurs ravages en pulvérisant de bonne heure avec une solution de vert de Paris, préparée en mélangeant quatre onces de cette substance dans un baril d'eau. Le meilleur moyen d'appliquer cette solution est de se servir de la pompe à pulvériser. S'il n'en faut qu'une petite quantité, on peut mélanger une cuillerée à thé de vert de Paris dans un seau d'eau. Cette solution devrait être appliquée aussi souvent que les mouches font leur apparition.

Vingt-neuf variétés de pommes de terre furent plantées le 23 mai, en rangs espacés de 2 pieds et demi. Le sol était une terre légère, mélangée d'argile, qui avait porté des racines l'année précédente. La pourriture ne causa pas de dégâts. On calcula le rendement d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long. La récolte eut lieu le 10 octobre.

### POMMES DE TERRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Plantation. | Arrachage. | Caractère de la végétation | Dimension moyenne. | Rendement par acre. | | | | | | Forme et couleur. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Total. | | Vendables. | | Non vendables. | | |
| | | | | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. | boiss. | liv. | |
| 1 | Collin's Seedling... | 23 mai. | 10 oct. | T. vigour. | Petite à moy. | 597 | 40 | 586 | 40 | 11 | 00 | Ronde, blanche. |
| 2 | State of Maine.... | 23 " | 10 " | " .. | " . | 550 | .. | 537 | 10 | 12 | 50 | Plate ovale, " |
| 3 | Early Envoy.. .... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | Moy. à grosse. | 544 | 30 | 515 | 10 | 29 | 20 | Ronde, rose. |
| 4 | Uncle Sam. .... ... | 23 " | 10 " | T. vigour. | " . | 533 | 30 | 515 | 10 | 18 | 20 | Plate, ovale, bl. |
| 5 | Late Puritan....... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | " . | 509 | 40 | 484 | .. | 25 | 40 | Long. ronde, bl. |
| 6 | Holborn Abundance. | 23 " | 10 " | T. vigour. | " . | 495 | .. | 473 | .. | 22 | .. | Ronde, blanche. |
| 7 | Money Maker...... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | Petite à moy. | 489 | 30 | 467 | 30 | 22 | .. | Ronde ovale, bl. |
| 8 | Empire State....... | 23 " | 10 " | " | Moy. à grosse. | 485 | 50 | 462 | .. | 23 | 50 | Longue, blanche. |
| 9 | Early White Prize.. | 23 " | 10 " | Ass. forte. | Moyenne.. .. | 460 | 10 | 434 | 30 | 25 | 40 | R. ovale, rosepâle |
| 10 | Maule's Thoro'bred. | 23 " | 10 " | T. vigour. | Moy. à grosse. | 460 | 10 | 438 | 10 | 22 | .. | Longue, rose. |
| 11 | Everett .... ....... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | " . | 454 | 40 | 436 | 20 | 18 | 20 | Long. ovale, rose. |
| 12 | Vermont Gold Coin. | 23 " | 10 " | T. vigour. | Grosse....... | 447 | 20 | 434 | 30 | 12 | 50 | Blanche, ronde. |
| 13 | Sabean's Elephant.. | 23 " | 10 " | " .. | Moy. à grosse. | 445 | 30 | 425 | 20 | 20 | 10 | Long., ronde, bl. |
| 14 | Irish Cobbler....... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | " . | 438 | 10 | 407 | .. | 31 | 10 | Plate, blanche. |
| 15 | Ashleaf Kidney..... | 23 " | 10 " | T. vigour. | Grosse. ... | 425 | 20 | 412 | 30 | 12 | 50 | Longue, blanche. |
| 16 | Country Gentleman. | 23 " | 10 " | Vigoure'se | Moy. à grosse. | 425 | 20 | 401 | 30 | 23 | 50 | Longue, rose. |
| 17 | Morgan Seedling.... | 23 " | 10 " | Ass. forte. | Grosse....... | 423 | 30 | 410 | 40 | 12 | 50 | " |
| 18 | Carmen No. I...... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | Moyenne.. .. | 421 | 40 | 408 | 50 | 12 | 50 | Plate, blanche. |
| 19 | Reeve's Rose....... | 23 " | 10 " | " | Moy. à grosse. | 421 | 40 | 403 | 20 | 18 | 20 | Plateoval., rose p |
| 20 | American Wonder.. | 23 " | 10 " | T. vigour. | Grosse... ... | 403 | 20 | 381 | 20 | 22 | . | Long. ronde, bl. |
| 21 | Vick's Extra Early.. | 23 " | 10 " | " .. | Petite à moy. | 394 | 10 | 381 | 20 | 12 | 50 | Plate, rose. |
| 22 | Canadian Beauty... | 23 " | 10 " | Ass. forte. | Moyenne .... | 392 | 20 | 377 | 40 | 14 | 40 | Lg.ronde, rose p. |
| 23 | Early Rose......... | 23 " | 10 " | " . | Petite à moy. | 390 | 30 | 377 | 40 | 12 | 50 | Long.ronde, rose |
| 24 | Dooley............. | 23 " | 10 " | T. vigour. | Grosse. .... | 366 | 40 | 353 | 50 | 12 | 50 | Ronde, blanche. |
| 25 | Dreer's Standard.... | 23 " | 10 " | " .. | Moy. à grosse. | 361 | 10 | 342 | 50 | 18 | 20 | Plate, ovale, bl. |
| 26 | Burnaby Seedling... | 23 " | 10 " | Ass. forte. | " . | 352 | .. | 337 | 20 | 14 | 40 | Plate ovale, rose. |
| 27 | Rochester Rose..... | 23 " | 10 " | Vigoure'se | Petite à moy. | 339 | 10 | 326 | 20 | 12 | 50 | Lg.ronde, rose p. |
| 28 | Dalmeny Beauty ... | 23 " | 10 " | T. vigour. | Grosse. ..... | 330 | .. | 319 | .. | 11 | .. | Ovale, blanche. |
| 29 | Rovee ............. | 23 " | 10 " | Ass. forte. | Moyenne.. .. | 220 | .. | 207 | 10 | 12 | 50 | Lg.ovale, rose p. |

## HERBES ET TREFLES.

La première partie de la saison fut si froide et si en retard, que la perspective de la récolte de foin fut d'abord peu encourageante, mais le mois de juin fut plus favorable et on fit une récolte passable. Quelques-uns des champs les plus anciens de Brome inerme ne rendirent que très peu.

Les parcelles d'herbes fourragères ensemencées en 1903 s'étaient tellement confondues les unes avec les autres, et, dans certains cas tellement dégarnies, que l'on ne jugea pas utile de tenir compte de leur rendement.

On sema, sur parcelles d'un cinquième d'acre, les trèfles, herbes fourragères, et mélanges suivants:

Luzerne (graine de l'Utah). Trèfle rouge commun. Trèfle alsike. Mil. Ray-Grass de l'ouest. Ray-Grass de l'ouest et trèfle rouge. Mil et trèfle alsike. Mil et trèfle rouge.

Nous avons ensemencé un vingtième d'acre en luzerne avec de la graine mûrie, en 1906, à la ferme expérimentale de Indian-Head. Cette semence germa bien, et la luzerne couvrit tout le terrain. Il sera intéressant d'en surveiller la récolte pour comparer sa vigueur à celle de la récolte provenant de semences mûries plus au sud. Ces parcelles furent semées le 11 juin sur jachère d'été. On employa une semeuse à disques doubles, et on répandit la semence de la même manière que le grain; on régla la quantité de semence en la mélangeant avec du grain grossièrement concassé. On assura de cette manière une distribution uniforme et la semence fut bien couverte. La saison étant favorable, on obtint une prise superbe. On faucha toutes les parcelles deux fois au cours de l'été, et on laissa les herbes fauchées pour servir de couverture protectrice.

Nous nous proposons de semer de nouvelles parcelles de graminées fourragères, en 1908.

## ESSAIS DE CULTURES PROTECTRICES POUR LE TREFLE.

Pendant 10 années, nous avons eu peu de difficulté à obtenir sur cette ferme une bonne prise de trèfle en le semant seul, c'est-à-dire sans l'accompagner d'une autre culture appelée culture protectrice. Parfois, pourtant, cette culture protectrice donnait de bons résultats, mais généralement le trèfle semé de cette manière, souffrait plus de l'hiver que le trèfle semé seul. Il paraîtrait que là où le trèfle a été cultivé plusieurs années de suite, ces difficultés disparaissent graduellement. Pour nous en assurer, nous avons de nouveau essayé plusieurs trèfles avec divers genres de cultures protectrices.

Nous avons employé l'avoine, l'orge et le seigle de printemps comme culture protectrice pour chacun des trèfles ou chacune des graminées suivantes: trèfle rouge, alsike, ray-grass, mil et un mélange de mil, de trèfle rouge, et d'alsike. Tous ceux-ci furent aussi semés sans culture protectrice. Deux acres d'alfalfa, ainsi semés, poussèrent d'une façon superbe la première saison et étaient en bon état au commencement de l'hiver.

L'avoine, l'orge et le seigle, toutes très drues, versèrent, mais les trèfles et les herbes se développèrent bien; toutefois, la végétation était loin d'être aussi vigoureuse que pour les herbes ou les trèfles semés seuls. Nous indiquerons dans notre prochain rapport la manière dont ces récoltes se sont comportées pendant l'été de 1908.

## ESSAIS DE MILLETS.

Nous avons semé, le 10 juin, six variétés de millet sur terre sablonneuse, qui nous ont donné une récolte au-dessous de la moyenne.

Les petites variétés de millet, telles que le millet commun et le millet hongrois peuvent remplacer partiellement le foin. On peut l'employer sans danger dans l'ali-

mentation du bétail, mais il faut y aller avec précaution quand on le donne aux chevaux. Le millet doit être récolté avec la moissonneuse-lieuse dès que les épis sont bien formés et séchés en quintaux.

MILLET.

| Variété. | Description. | Hauteur. | Etat à la coupe. | Récolte de foin par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | pouces. | | tonnes. | liv. |
| Hongrois | Bonne qualité | 35 | Graine presque mûre. | 5 | 312 |
| Algérien | Très grossier | 52 | Quelques épis formés. | 5 | 1,250 |
| Italien | Assez grossier | 29 | " | 4 | 437 |
| Français | " | 36 | Graine presque mûre. | 3 | 875 |
| Commun | Bonne qualité | 32 | " | 3 | 718 |
| Perle | Passable | 24 | Aucun épi formé | 3 | 250 |

## BETES A CORNES.

Le troupeau de bêtes à cornes sur la ferme se compose actuellement des 29 sujets que voici :

| Nom. | Race. | Age. |
|---|---|---|
| Gordon Keith | Shorthorn | 2 ans. |
| Nemo | " | 14 mois. |
| Rose | " | 5 ans. |
| Crocus | " | 4 " |
| Daisy | " | 4 " |
| Jane | " | 2 " |
| Hazel | " | 7 mois. |
| Poppy | " | 6 " |
| Pansy | " | 5 " |
| Roan Queen | " | 3 " |
| Westward Ho | Ayrshire | 2 ans. |
| Reliance | " | 1 mois. |
| Lily | " | 6 ans. |
| Snowball | " | 4 " |
| Marie | Guernsey | 4 ans |
| Christie | Métis | 10 " |
| Gretchen | " | 11 " |
| Sis | " | 5 " |
| Jennie | " | 5 " |
| Julia | " | 4 " |
| Louise | " | 2 " |
| Buttercup | " | 2 " |
| Blanc | " | 2 " |
| Major | " | 1 " |
| Primrose | " | 9 mois. |
| Tiger | " | 9 " |
| Ruben 2e | " | 4 " |
| Margaret | " | 4 " |

ENGRAISSEMENT DE BŒUFS.

*Bœufs de deux ans comparés aux bœufs de trois ans.*

Vers la fin de novembre, nous achetâmes douze bœufs, dont 6 de deux ans et 6 de trois ans, et le 5 décembre, nous mîmes les deux groupes aux rations suivantes:

| Bœufs de deux ans. | | Bœufs de trois ans. | |
|---|---|---|---|
| Ensilage | 11 liv. | Ensilage | 15 liv. |
| Paille | 5 " | Paille | 10 " |
| Foin | 3 " | Foin | 4 " |
| Racines | 12 " | Racines | 15 " |
| Graine de lin | ½ " | Graine de lin | ½ " |
| Grain (avoine et orge) | 2 " | Grain (avoine et orge) | 4 " |
| Augmenté de deux liv. par mois. | | Augmenté de deux liv. par mois. | |

Ces rations furent données jusqu'au 21 avril, après quoi les bœufs furent vendus à 4·6 centins la livre.

Voici les détails complets de l'opération:

BŒUFS DE DEUX ANS.

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de bœufs | 6 | |
| Poids initial brut | 4,795 | liv. |
| Poids initial moyen | 799 | " |
| Poids final brut | 6,325 | " |
| Poids final moyen | 1,054 | " |
| Gain total en 121 jours | 1,530 | " |
| Gain par tête | 255 | " |
| Gain par jour et par tête | 2·1 | " |

COÛT DE LA NOURRITURE.

| | |
|---|---|
| Coût brut de la nourriture | $ 69 12 |
| Coût initial des bœufs, 4,795 livres à $3.50 les 100 liv. | 167 92 |
| | 237 04 |
| Prix de vente des bœufs, 6,325 livres à $4.60 les 100 liv. | 290 95 |
| Gain | 53 91 |
| Gain par tête | 8 99 |

BŒUFS DE TROIS ANS.

| | | |
|---|---|---|
| Nombre de têtes | 6 | |
| Poids initial brut | 6,640 | liv. |
| Poids initial moyen | 1,106·6 | " |
| Poids final brut | 7,930 | " |
| Poids final moyen | 1,321·6 | " |
| Gain total en 121 jours | 1,290 | " |
| Gain par tête | 215 | " |
| Gain par tête et par jour | 1·7 | " |

COÛT DE LA NOURRITURE.

| | |
|---|---|
| Coût brut de la nourriture.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | $ 92 43 |
| Coût initial des bœufs, 6,640 livres à $3.50 les 100 liv.. .. .. | 232 40 |
| | 324 83 |
| Prix de vente des bœufs, 7,930 livres à $4.60 les 100 liv.. .. | 364 78 |
| Gain.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 39 95 |
| Gain par tête.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 6 66 |

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES RÉSULTATS.

| — | Coût initial par tête. | Coût de la nourriture. | Prix de vente par tête. | Gain par jour. | Profit par tête. |
|---|---|---|---|---|---|
| | $ c. | $ c. | $ c. | liv. | $ c. |
| Bœufs de deux ans.................... | 27 98 | 11 52 | 48 49 | 2·1 | 8 99 |
| Bœufs de trois ans.................... | 38 73 | 15 40 | 60 79 | 1·7 | 6 66 |

## BŒUFS ENGRAISSES DEHORS.

Depuis nombre d'années, l'industrie de l'élevage des bestiaux au Manitoba décline, et ce déclin a pour cause principale les prix peu élevés de la viande de bœuf. Les profits réalisés sont minimes, tout à fait hors de proportion avec la valeur du capital exigé en bâtiments, etc., ou avec le coût de la main-d'œuvre. La valeur du fumier que beaucoup d'éleveurs jugent égale à la valeur de la main-d'œuvre, n'est pas appréciée à ce point au Manitoba. Le seul encouragement à l'engraissement du bétail, c'est que cette industrie offre pour les grains communs, un mode d'écoulement plus avantageux que la vente directe Or, la culture de l'avoine et de l'orge augmente chaque année, au fur et à mesure que l'expérience démontre l'utilité de ces céréales dans le nettoyage de la terre, et cette culture se répandra davantage à mesure que l'on adoptera un système varié d'exploitation.

Une des causes qui entravent le plus le développement de l'industrie de l'engraissement du bétail, est l'importance de la somme requise pour la construction d'abris convenables. Les bâtiments sont toujours coûteux, et le cultivateur ordinaire ne se décide guère à cette dépense que pour les constructions qui lui sont strictement indispensables. Il se refuse, et avec raison, à mettre de l'argent dans des bâtiments pour l'engraissement du bétail, quand les profits de cette industrie sont si médiocres. On a recommandé un système qui supprimerait cette difficulté: ce serait de laisser le bétail dehors, sans aucun abri. Les avocats les plus chaleureux de ce système sont ceux qui le pratiquent avec succès depuis plusieurs années. Cette méthode consiste à laisser les bestiaux—des bœufs d'environ 1,100 à 1,300 livres—dehors, pendant tout l'hiver, en leur donnant pour nourriture de la paille, du grain concassé et de l'eau en quantité. On prétend que les bœufs traités de cette manière donnent des gains rapides et économiques, qu'ils ne souffrent pas du froid, et qu'ils exigent infiniment moins de soins et moins de frais que ceux que l'on garde dans des abris confortables.

Cette question paraît si importante, que nous avons cru bon d'entreprendre une série d'expérience pour nous rendre compte de la valeur pratique de ce système, et pour comparer les résultats obtenus avec les résultats donnés par l'engraissement dans

une étable confortable. On acheta dans ce but un wagon de bœufs de trois ans que l'on divisa en deux lots aussi égaux que possible. Le premier groupe, composé de 9 têtes, fut laissé dehors, et le deuxième groupe, de huit têtes, fut mis dans l'étable. Les bœufs tenus dehors, n'eurent pas d'autre abri que celui que pouvaient leur procurer des peupliers, quelques jeunes chênes, et quelques ravins. Ils n'avaient à leur disposition ni hangar ni brise-vent. Le seul appareil que nécessita leur entretien fut une auge en madriers dans laquelle on leur donna le grain.

Le groupe tenu dans l'étable reçut une ration modèle composée de paille, de foin, d'ensilage, de quelques racines et de grain; le groupe laissé dehors, reçut de la paille d'avoine, du grain et du son, avec un peu de foin grossier. Ils avaient de l'eau à leur disposition. Ces rations sont considérées à peu près semblables à celles qu'adopteraient les éleveurs suivant l'un ou l'autre système.

Cet essai n'est pas encore terminé, et nous ne pouvons en soumettre un rapport complet avant qu'il prenne fin. Les bœufs des deux groupes se sont développés superbement, et étant donné l'hiver que nous avons eu cette année—très doux et avec très peu de tempêtes—les résultats devraient fournir une base sûre sinon concluante. Nous avons l'intention de continuer ce travail pendant plusieurs années.

## PORCS.

Le troupeau de porcs actuel se compose de 36 têtes que voici:
Deux verrats Yorkshire.
Un verrat Berkshire.
Deux truies Yorkshire.
Une truie Tamworth.
Une truie Berkshire.
29 jeunes porcs.

Nous faisons actuellement des essais d'alimentation de blé gelé afin d'obtenir des renseignements plus complets sur la valeur de cette nourriture dans l'engraissement des porcs. Ces résultats seront donnés l'année prochaine.

## ABEILLES.

L'année dernière a été peu favorable aux abeilles. Quelques essaims faibles, affectés par la température froide et tardive du printemps et de l'été, ont succombé. La température de l'été fut au-dessus de la normale, et la production de miel la plus faible que l'on ait vue depuis plusieurs années. La température exceptionnellement douce permit de laisser les abeilles dehors jusqu'à une date beaucoup plus avancée que de coutume. On ne les mit en hivernement que le 1er décembre.

## HORTICULTURE.

La température extrêmement rigoureuse du début de la saison, faisait mal augurer pour le jardin, mais le printemps commença enfin, et fut suivi d'une température des plus favorables à la végétation. Tout l'été, les conditions furent idéales pour le jardinage; le soleil et l'humidité furent abondants. Les gelées hâtives du mois d'août, si néfastes dans quelques parties du Manitoba, ne firent ici aucun mal, et rien ne fut endommagé avant les fortes gelées de mi-septembre, mais la plupart des légumes avaient mûri avant cette époque; seules quelques récoltes tardives en souffrirent légèment.

Les froids si rigoureux de l'hiver précédent, ne firent pas autant de mal qu'on aurait pu le craindre. Les arbres fruitiers qui avaient déjà résisté aux hivers, ne souffrirent pas plus de celui-ci, et la plupart des variétés portaient moins de traces de dégâts que dans les années ordinaires. Le printemps arrivant tard, il ne survint pas de gelées une fois la végétation commencée, et les bourgeons à fruit ne souffrirent aucunement. Nous avons donc eu une bonne récolte de ces variétés qui réusssissent ici.

Les petits fruits, à l'exception des gadelles (groseilles à grappes) qui rendirent abondamment, ne donnèrent qu'une récolte passable. Les framboises, les fraises et les grosses groseilles donnèrent une récolte légère.

La perte la plus grave que subit l'arborétum fut probablement celle de bouleaux pleureurs à feuilles dentelées (*Betula alba laciniata pendula*). Ces arbustes qui avaient déjà résisté à plusieurs hivers rigoureux, furent, cette fois, fortement gelés. Cependant, il nous en reste plusieurs spécimens qui n'ont pas été endommagés.

Nous avons reçu de nouveaux sujets pour l'arborétum, mais le manque d'espace ne nous ayant pas permis de les mettre en place permanemment, nous les avons plantés dans la pépinière pour une année.

Les diverses espèces d'arbustes à fleur qui se sont bien établies ont fleuri à profusion et ont été beaucoup admirées. Les plus remarquables parmi celles-ci sont les Lilas et les Caraganas. Les diverses variétés de ces deux arbustes se sont montrées très rustiques, et méritent d'être plantées sur une plus grande échelle. D'autres, également admirées, sont les spiréas, le chèvre-feuille, l'aubépine, les cotonniers et les érables asiatiques. Toutes ces variétés sont rustiques, et leur culture vaut la peine d'être généralisée.

## VERGERS.

La culture des pommes ne sera probablement pas de sitôt entreprise sur une échelle commerciale au Manitoba, mais cette culture fait chaque année des progrès, et l'on compte maintenant un bon nombre de variétés précieuses qui donnent des fruits. Beaucoup d'arbres établis ont donné de bonnes récoltes. Signalons parmi eux, les Duchesse, Hibernale, Transcendent, Hyslop, Martha, n° 179, et Repka Kislaga. Cette dernière variété a porté ici des fruits pour la première fois. Elle est d'origine russe; ses fruits ont à peu près la dimension de la Duchesse et sont d'aussi bonne qualité.

La nielle a causé des dégâts considérables parmi nos pommiers, la saison dernière. Afin d'enrayer cette maladie, nous avons suivi le système généralement recommandé: couper les branches affectées dès que l'on constate la présence de la maladie, mais en dépit de cette mesure, un grand nombre d'arbres ont été tués. Le Pyrus Baccata semble aussi sujet à la nielle que les pommiers, et plusieurs arbres de cette espèce, de même qu'un certain nombre d'arbres des espèces hybrides, ont succombé.

## LEGUMES.

### CHOUX.

Semés le 5 avril—Transplantés le 30 mai.

| Variété. | Poids moyen | Description. |
|---|---|---|
| | Liv. | |
| Early Paris Market | 6½ | Plein. |
| " Savoy | 6½ | Bon. |
| " Jersey Wakefield | 7½ | Plein. |
| Tottle's Imported Brunswick | 12 | Bon. |
| Dutch Drumhead | 14 | Très plein. |

TOMATES.

Semées le 3 avril. Transplantées le 10 juin.

La plupart des variétés tardives ne sont pas arrivées à maturité, ayant été détruites par les froids de septembre, mais les espèces hâtives ont donné une récolte abondante de fruits parfaitement mûrs. La Earliana est de beaucoup la plus hâtive des variétés que nous ayons essayées. Elle paraît mieux s'adapter que toute autre à la culture générale quand on désire des fruits mûrs. Quelques-unes des variétés tardives rapportent abondamment.

| Variété. | Date de la maturité. | Apparence. | Germination. |
|---|---|---|---|
| Earliana | 5 septembre | Ridée | Très bonne. |
| Red Peach | N'a pas mûri. | Légèrement ridée | Pauvre. |
| Early Jewel | 15 septembre | Lisse | Bonne. |
| Paragon | 17 " | Ridée | " |
| Ignotum | N'a pas mûri. | Lisse | Très bonne. |
| Red Plum | 12 septembre | Lisse, forme d'une prune | " |
| Acme | 14 " | Lisse | " |
| New Jersey | 14 " | Legèrement ridée | Pauvre. |
| Creekside Glory | 10 " | Lisse | Bonne. |
| Livingstone Dwarf Stone | 14 " | " | Pauvre. |
| Century | 18 " | " | Assez bonne. |
| Lorillard | 12 " | " | Bonne. |
| Perfection | 14 " | " | Pauvre. |
| Thorburn's Earliest | 10 " | Légèrement ridée | Assez bonne. |
| Success | 18 " | " " | Bonne. |
| Stirling Castle | 19 " | Lisse | Assez bonne. |
| Improved Trophy | N'a pas mûri. | " | Bonne. |
| Early Ruby | 12 septembre | " | " |
| Frogmore Selected | 16 " | " | Assez bonne. |
| Freedom | 18 " | " | Bonne. |
| Thorburn's 1903 | 12 " | Forme d'une poire. | " |
| Red Pear | 10 " | " " " | " |
| Matchless | N'a pas mûri. | Lisse | Très pauvre. |
| Enormous | 16 septembre | " | Pauvre. |
| Beauty | 16 " | " | " |
| Ponderosa | N'a pas mûri. | Ridée | Bonne. |
| Favourite | 16 septembre | Lisse | Assez bonne. |
| Steele Brigg's Earliest of All | 10 " | Ridée | Très bonne. |
| Stone | N'a pas mûri. | Lisse | Bonne. |
| Table Queen | " " | Légèrement ridée | Assez bonne. |
| Magnus | 12 septembre | Lisse | Bonne. |
| Atlantic Prize | 14 " | Ridée. | Pauvre. |
| Imperial | N'a pas mûri. | Lisse | Bonne. |
| Royal Red | 14 septembre | " | " |
| Honor Bright | N'a pas mûri. | " | Pauvre. |
| Terra Cotta | " " | " | " |
| Crimson Cushion | " " | Légèrement ridée | Très pauvre. |
| Thorburn's Democrat | " " | Lisse | Assez bonne. |
| Buckeye State | 18 septembre | " | Bonne. |
| Thorburn's Lemon Blush | 12 " | " | " |

Les variétés suivantes n'ont pas germé :—

Thorburn's Rosalind, Station Upright Tree, Dwarf Champion, Strawberry, Thorburn's Long Keeper, Sutton's Best of All.

CHOUX-FLEURS.

Semés le 5 avril, transplantés le 6 juin.

| Variété. | Prêts le | Description. | Poids moyen. | Germination. |
|---|---|---|---|---|
| | | | Lvs. | |
| Early Paris | 10 août | bonne | 10 | bonne. |
| Large Algiers | 12 " | " | 14 | très bonne. |
| Early London | 10 " | " | 6 | bonne. |
| " Walcheren | 10 " | pauvre | 6 | " |
| Autumn Giant | 24 " | très bonne | 6 | passable. |
| Thorburn's Gilt Edge | 14 " | " | 10 | " |
| Large Early Dwarf Erfurt | 14 " | " | 9 | très bonne. |
| Denmark | 14 " | " | 8 | bonne. |
| Ex. Early Snowball | 10 " | " | 9 | " |
| Thorburn's Large Early Snowball | 12 " | bonne | 13 | pauvre. |
| Simmers Gilt Edge | 12 " | pauvre | 9 | bonne. |
| Early Erfurt | 10 " | bonne | 7 | " |
| Ex. Early Paris | 10 " | très bonne | 13 | " |
| Earliest Selected Dwarf Erfurt | 10 " | " | 6 | " |
| Early Snowball | 16 " | " | 6 | " |
| Steele Briggs Earliest White Head | 13 " | bonne | 7 | " |
| LeNormands Ex. Large | 13 " | pauvre | 6 | pauvre. |
| Early Large Erfurt Market | 13 " | " | 7 | " |

Les espèces suivantes n'ont pas germé :—
Erfurt Market et Extra Early Dwarf Erfurt.

CONCOMBRES.

Semés en plein air le 25 mai, en buttes espacées de huit pieds en tous sens. Ont donné un bon rendement d'excellente qualité.

| Variété. | Poids moyen. | Productivité. |
|---|---|---|
| | Onces. | |
| Long Green Improved | 10 | très productive. |
| Evergreen White Spine | 9 | assez " |
| Giant Pera | 12 | très " |

CITROUILLES ET POTIRONS.

Semés en plein air le 25 mai, en buttes espacées de 8 pieds en tous sens. L'espèce Long White Bush Marrow a donné un rendement exceptionnellement abondant et de très bonne qualité.

| Variété. | Couleur. | Poids moyen. | Qualité. |
|---|---|---|---|
| | | Liv. | |
| English Vegetable Marrow | jaunâtre | 8 | très bonne. |
| Golden Hubbard | jaune foncé | 7 | " |
| Mammoth Whale | vert pâle | 27 | " |
| Chicago Warty Hubbard | vert foncé | 11 | très bonne. |
| Golden Bush Scalloped | jaune | 4 | bonne. |
| Hubbard | vert foncé | 11 | très bonne. |
| Long White Bush Marrow | jaunâtre | 9 | " |
| Orange Marrow | Orange | 11½ | " |
| Connecticut Field | jaune foncé | 28 | pauvre |
| Sweet or Sugar | " | 6 | très bonne. |
| Japanese Pie | " | 8 | " |

NAVETS DE JARDINS.

Semés en plein air le 8 mai en rangs espacés de 2½ pieds. Le rendement par acre a été calculé d'après le produit d'un rang de 66 pieds de long.

| Variété. | Prête. | Saveur. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Tons. | Liv. |
| Early White Milan | 5 juil. | bonne | 32 | 370 |
| Early White Strapleaved | 5 " | " | 48 | 1,680 |

PANAIS

Semés en plein air le 8 mai et arrachés le 21 octobre. Le rendement, par acre, a été calculé d'après la quantité donnée par un rang de 66 pieds de long.

| Variété. | Saveur. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|
| | | Bois. | liv. |
| Manitoba Prize Intermediate | bonne | 610 | 30 |

POIS DE JARDIN.

| Variété. | Semés le | Prêts le | Productivité. |
|---|---|---|---|
| American Wonder | 8 mai | 13 juin | très productifs. |
| Gradus | 8 " | 15 " | " " |
| Nott's Excelsior | 21 juin | 16 août | faibles. |
| Champion of England | 21 " | 26 " | assez productifs. |

FÈVES (HARICOTS).

Semées en plein air le 25 mai, en rangs espacés de 2 pieds.

| Variété. | Prêts le | Longueur de la cosse. | Productivité. |
|---|---|---|---|
| Dwarf Extra Early | 8 août | 5 pouces | assez productifs. |
| Dwarf Matchless | 10 " | 5 " | " " |
| Fame of Vitry | 10 " | 5¾ " | très " |
| Emperor of Russia | 12 " | 6 " | " " |

CAROTTES.

Semées en plein air le 8 mai en rangs espacés de deux pieds. Le rendement par acre a été calculé d'après le produit d'un rang de 66 pieds de long.

| Variété. | Saveur. | Arrachage. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bois. | liv. |
| Half Long Chantenay | bonne | 21 octobre | 1,474 | .. |
| French Horn | " | 21 " | 539 | 4 |

OIGNONS (*graine*).

Semés en plein air le 8 mai en rangs espacés d'un pied. Le rendement a été calculé d'après le produit d'un rang de 66 pieds de long.

| Variété. | Arrachage. | Forme. | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|
| | | | boisseaux. |
| Large Red Wethersfield | 24 sept. | Aplatie. | 429 |
| Danver's Yellow Globe | 24 " | Globuleuse. | 330 |
| Paris Silverskin | 30 août. | Aplatie | 154 |

OIGNONS (PLANTS).

Les plants d'oignons ont donné une récolte moyenne. Deux variétés ont été plantées le 8 mai : Shallots et Yellow Dutch.

BETTERAVES.

Trois variétés de betteraves, à savoir: Early Blood Red Turnip, Egyptian Dark Red, et Nuttinge Dwarf Improved ont été semées le 25 mai en rangs espacés de 2 pieds.

| Variété. | Forme. | Arrachage. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. |
| Early Blood Red Turnip | Navet | 30 sept | 1,232 | .. |
| Egyptian Dark Red | " | 30 " | 954 | .. |
| Nutting's Dwarf Improved | Longue | 30 " | 425 | 20 |

MAÏS (BLÉ-D'INDE).

Seize variétés de blé-d'Inde sucré ont été mises à l'essai ici cette année. Aucune de ces variétés n'arriva à maturité par suite des gelées rigoureuses de septembre. Semailles: 27 et 29 mai. Voici les résultats obtenus:

| Variété. | Prêtes. | Saveu |
|---|---|---|
| Early Primo | 14 sept. | Bonne. |
| Peep O'Day | 14 " | " |
| Golden Bantam | 10 " | Très bonne. |
| Aitken | 10 " | Bonne. |
| Woodstock | 8 " | Très bonne. |
| Vermont Sweet | 12 " | " |
| Malakoff | 14 " | Bonne. |
| Johnston's Early | 1 " | Très bonne. |
| Pocahontas | 10 " | " |
| Hiawatha | 18 " | Bonne. |
| Country Gentleman | 18 " | " |

Beaucoup d'autres variétés de légumes non mentionnées dans les listes qui précèdent, ont été mises à l'essai pendant la saison. Parmi celles-ci se trouvaient de la laitue, des radis, citrons, salsifis, etc. Les résultats ont été satisfaisants.

La rhubarbe, mise à l'essai, a donné un rendement considérable.

## JARDINS DE FLEURS.

Bien que la perspective au moment de la plantation n'était pas des plus encourageantes par suite de la sécheresse, la quantité d'eau présente était suffisante pour que les plates-bandes puissent passer la période critique, et les pluies du reste de la saison favorisèrent une végétation très vigoureuse et une profusion de fleurs. Parmi les plantes annuelles, les giroflées, les immortelles, les pétunias et la verveine furent des plus belles.

Le jardin de fleurs a attiré cette année encore un bon nombre de visiteurs dont les appréciations ont été très favorables.

53 variétés semées en boîtes, dans les serres, du 2 au 5 avril, furent mises en plates-bandes du 3 au 5 juin, et 28 variétés furent semées en plein air le 2 juin. Celles-ci offrirent également un superbe coup d'œil.

### HERBACÉES VIVACES.

La pivoine, une des fleurs les plus attrayantes du commencement de la saison, mérite une mention spéciale. Comme elle convient de toutes manières à ce climat, il est singulier que sa culture ne soit pas plus répandue dans la province. Ces fleurs sont plus grandes et plus belles que celles du rosier, et de parfum tout aussi agréable, tandis que le feuillage, bien fourni et velouté, conserve un aspect attrayant toute la saison.

## CONFERENCES AGRICOLES.

J'ai fait pendant l'année un certain nombre de conférences devant des réunions agricoles en divers endroits du Manitoba et de l'Alberta. Je fis aussi partie d'une délégation, à bord d'un train spécial d'expertise de grain, organisé sous les auspices réunies du ministère de l'Agriculture de l'Alberta et du ministère fédéral de l'Agriculture. Le train s'arrêta un jour à chaque endroit, et les réunions furent tenues dans les wagons. Les sujets suivants furent traités: "Variétés d'avoine et de blé et leur aptitude à la mouture", "Classement commercial du grain", "Traitement du grain pour prévenir la carie", "Destruction des mauvaises herbes". J'accompagnai la délégation pendant les deux premières semaines de janvier, et j'adressai la parole à une dizaine de réunions dans le sud de l'Alberta. L'assistance était satisfaisante, et partout l'intérêt manifesté fut des plus vifs.

J'ai assisté également à des expositions de semence tenues aux endroits suivants:

Carberry, 29 janvier.
Portage-la-Prairie, 31 janvier.
Killarney, 5 février.
Winnipeg, 17-18 février.
Brandon, 10-13 mars.

J'assistai à ces expositions en qualité de juge de grain, et je lus une adresse à la conférence qui suivit.

Je portai encore la parole à des réunions qui furent tenues aux endroits suivants:

Oak-Lake, 12 février.
Harding, 4 mars.
Oak-River, 4 mars.

## DISTRIBUTION DE GRAIN ET DE POMMES DE TERRE.

| | |
|---|---|
| Grain de toutes sortes en sacs de trois livres. . . . . . . . . . . . . . | 162 |
| Arbres de semis et arbustes par paquets. . . . . . . . . . . . . . . . | 452 |
| Pommes de terre en sacs de 3 livres. . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 110 |
| Semence d'érable, paquets. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 3 |
| Semence de rhubarbe, paquets. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . | 3 |

## PRODUITS POUR EXPOSITION.

Pendant les mois d'été et d'automne, nous avons préparé 16 grandes caisses de grain et d'herbes fourragères, que nous avons expédiées à la division de l'exposition du ministère de l'Agriculture, pour servir aux expositions à l'étranger.

Nous avons présenté à l'exposition d'été de Brandon un choix de grain, d'herbes fourragères et de légumes, et un autre de légumes et de fruits à l'exposition de la société d'horticulture de Brandon, tenue au mois d'août. Nous avons également présenté quelques-uns de ces produits à l'exposition d'hiver tenue à Brandon au mois de mars.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES À BRANDON, MAN.

| Mois. | Température maximum. | | Température minimum. | | Hauteur de pluie—Total. | Hauteur de neige—Total. | Heures réelles de soleil. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | Jrs. | Deg. | Jrs. | Deg. | Pouces. | Pouces. | Heures. |
| Avril | 22 | 48·1 | 5 | 4·2 | ........ | 10½ | 172·8 |
| Mai | 31 | 72·6 | 10 | 9·5 | 2·65 | ........ | 210·9 |
| Juin | 15 | 86 | 5 | 28·5 | 2·51 | ........ | 178·8 |
| Juillet | 20 | 85 | 1 | 38 | 1·73 | ........ | 263·5 |
| Août | 9 | 92 | 3 | 32·5 | 6·24 | ........ | 206·9 |
| Septembre | 17 | 78 | 25 | 22·5 | ·82 | ........ | 162·5 |
| Octobre | 5 | 78 | 18 | 6 | ·20 | ........ | 174 |
| Novembre | 6 | 55·7 | 29 | —14·2 | ........ | 3½ | 96·9 |
| Décembre | 6 | 39 | 25 | —22·7 | ........ | 2 | 66·7 |
| 1908. | | | | | | | |
| Janvier | 20 | 39·9 | 29 | —46·4 | ........ | 3 | 123·8 |
| Février | 24 | 45·9 | 1 | —31·3 | ·05 | 7½ | 116·7 |
| Mars | 22 | 46·9 | 8 | —31·3 | ........ | 14 | 134·9 |
| | | | | | 14·20 | 40½ | 1,908·4 |

## CORRESPONDANCE.

Pendant l'année écoulée, 3,931 lettres ont été reçues et 3,263 ont été expédiées, circulaires non comprises.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre dévoué serviteur,

JAMES MURRAY,

*Surintendant.*

# FERME EXPÉRIMENTALE DE LA SASKATCHEWAN

## RAPPORT DE M. ANGUS MACKAY, SURINTENDANT.

FERME EXPÉRIMENTALE, INDIAN-HEAD, SASK.,
31 mars 1908.

DR WM SAUNDERS, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le vingtième rapport annuel des opérations de la ferme expérimentale de la province de la Saskatchewan à Indian-Head, Sask. Ce rapport couvre l'année 1907.

La saison dernière fut, sans exception, pour toute la province, la plus défavorable que nous ayons vue depuis l'établissement de la ferme, il y a 20 ans. Toutes les catégories de grains souffrirent. L'hiver de 1906-07 est le plus froid et le plus long dont l'histoire de l'Ouest fasse mention depuis l'ouverture du pays à la colonisation, en 1882.

Habituellement, au mois d'avril, les semailles sont très avancées, souvent même elles sont terminées. L'année dernière, au mois de mai, elles n'étaient encore commencées que dans un petit nombre de localités, et elles ne devinrent générales que vers le 10 ou le 12 du mois, ou même, dans quelques endroits, le 15 ou le 20 seulement.

Cependant, vers le mois de juin et de juillet, la température fut propice à la végétation, mais comme toutes les récoltes avaient trois ou quatre semaines de retard, que le mois d'août fut pluvieux, et le mois de septembre froid, la maturation du grain ne s'effectua que lentement, et la gelée en saisit la plus grande partie avant qu'il fut bon à couper, causant ainsi des pertes très considérables par toute la province. Seules, les quelques localités où le manque de pluies, au mois de juin, avait arrêté la croissance de la paille, furent moins affectées, une partie de la récolte de blé étant déjà avancée quand la gelée survint, et, grâce aux cours élevés, les colons n'eurent pas trop à se plaindre.

A la ferme expérimentale, par suite de la saison tardive et peu favorable, le blé rend peu, soit en grande culture, soit en parcelles d'essai, et la qualité fut loin d'être aussi bonne que d'habitude.

Les récoltes d'avoine, d'orge et de pois furent très satisfaisantes, mais certaines variétés d'orge et de pois n'étaient pas encore mûres au moment de la gelée, et la faculté germinative de la graine en fut affectée.

Le rendement des racines fut en général très satisfaisant, étant donnée la saison.

Les arbres et les arbustes firent une croissance rapide malgré l'hiver long et froid de 1906-1907.

Les semailles commencèrent le 2 mai et se terminèrent le 20 du même mois. On commença à couper le seigle d'automne le 22 août, l'orge le 23, l'avoine le 9 septembre et le blé le 17.

### GELEES.

Pendant les nuits du 1er et du 20 août, le thermomètre enregistra 35 et 33 degrés respectivement, et dans quelques districts la gelée saisit le blé qui était en train de se former et en interrompit la végétation. Il est évident que la température à ces endroits fut de plusieurs degrés plus basse qu'à la ferme expérimentale. Le 12 septenbre, on enregistra deux degrés de gelée. Le blé-d'Inde et les plantes délicates furent affectés mais non les pommes de terres. Le 21 septembre, une forte gelée survint dans tous les districts, et cette fois rien n'échappa.

## ESSAIS DE BLE DE PRINTEMPS.

Dix-huit variétés de blé de printemps furent semées le 6 mai sur terre argileuse, laissée en jachère, à raison de un boisseau et demi de semence par acre. Jamais culture ne s'annonça aussi bien, toutes variétés comprises, mais la rouille qui l'attaqua peu après la formation des épis, le temps qui se maintint froid et pluvieux, et les gelées qui survinrent, réduisirent de beaucoup le rendement, et endommagèrent sérieusement la qualité du grain.

BLÉ.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la coupe. | Mûri en | Paille et épi—longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | pces | | pces | | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Marquis B. | 18 sept. | 135 | 46 | Faible | 2¾ | Nu | 5,340 | 32 | .. | 55½ | Excessivem. |
| 2 | Colorado | 18 " | 135 | 50 | " | 2¾ | Barbu | 5,080 | 25 | 20 | 51½ | Beaucoup. |
| 3 | Preston A | 13 " | 130 | 48 | Forte | 3¼ | " | 5,200 | 23 | 20 | 51½ | Excessivem. |
| 4 | Bishop | 13 " | 130 | 46 | Moyenne | 3 | Nu | 4,360 | 23 | 20 | 52 | " |
| 5 | Pringle's Champlain | 18 " | 135 | 47 | " | 3 | Barbu | 5,040 | 23 | .. | 51 | Beaucoup. |
| 6 | Percy A | 13 " | 130 | 52 | Forte | 3¼ | Nu | 4,840 | 21 | 40 | 52¾ | Excessivem. |
| 7 | Huron | 13 " | 130 | 51 | " | 3¼ | Barbu | 5,060 | 21 | .. | 51½ | " |
| 8 | Stanley A | 15 " | 132 | 49 | " | 3¼ | Nu | 5,140 | 19 | 40 | 51 | " |
| 9 | Chelsea | 15 " | 132 | 46 | Faible | 3 | " | 4,300 | 19 | 20 | 51½ | " |
| 10 | Herisson Bearded | 20 " | 137 | 40 | Moyenne | 2 | Barbu | 5,080 | 19 | .. | 49 | " |
| 11 | Riga | 10 " | 127 | 48 | Forte | 2½ | Nu | 4,660 | 17 | 40 | 53 | " |
| 12 | White Fife | 20 " | 137 | 50 | " | 3½ | " | 4,860 | 17 | 20 | 49½ | " |
| 13 | Red Fern | 18 " | 135 | 51 | " | 3½ | Barbu | 5,200 | 15 | 40 | 48 | " |
| 14 | White Russian | 15 " | 132 | 47 | Moyenne | 3¼ | Nu | 4,700 | 15 | 20 | 50 | " |
| 15 | Gatineau | 20 " | 137 | 48 | Faible | 3¼ | Barbu | 5,140 | 14 | 40 | 49½ | " |
| 16 | Hungarian White | 18 " | 135 | 49 | Forte | 3 | " | 4,500 | 13 | 20 | 46 | " |
| 17 | Bobs | 10 " | 127 | 46 | Moyenne | 2½ | Nu | 4,000 | 12 | 40 | 44 | " |
| 18 | Red Fife H. | 18 " | 135 | 46 | Forte | 3¼ | " | 5,060 | 12 | .. | 55 | " |

## BLES DURS (OU A MACARONI).

Cinq variétés furent semées le 7 mai, sur parcelles uniformes, chacune d'un vingtième d'acre de superficie, à raison de un boisseau et demi de semence par acre. Le sol, de nature argileuse, avait été laissé en jachère l'année précédente. Bien que ces parcelles eussent été semées seulement un jour plus tard que les autres, elles souffrirent beaucoup plus de la gelée, et leur grain, de très faible faculté germinative, ne put être utilisé comme semence.

BLÉ MACARONI.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la coupe. | Mûri en | Paille et épi—longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouillé. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pces | | pces | | liv. | boiss. | liv. | liv. | |
| 1 | Goose | 18 sept. | 134 | 50 | Faible | 2¼ | Barbu | 4,560 | 31 | 40 | 51 | Légèrement. |
| 2 | Roumanian | 18 " | 134 | 55 | " | 2½ | " | 5,300 | 31 | .. | 51 | " |
| 3 | Yellow Gharnovka | 20 " | 136 | 55 | " | 2¼ | " | 5,040 | 29 | 20 | 51 | " |
| 4 | Mahmoudi | 19 " | 135 | 48 | " | 2¼ | " | 4,460 | 25 | 40 | 49 | " |
| 5 | Kubanka | 20 " | 136 | 58 | " | 2½ | " | 5,100 | 25 | 20 | 53 | Fortement. |

## BLE DE PRINTEMPS EN GRANDE CULTURE.

Sept variétés furent semées, à raison de un boisseau et demi de semence par acre, sur terrain laissé en jachère l'année précédente. On commença à semer le Red Fife l'après-midi du 2 mai. Des gelées de nuit rendirent impossible tout travail sur la terre pendant la matinée jusqu'au 14 du mois.

Toutes ces variétés donnèrent une forte récolte de paille et ne versèrent pas, si ce n'est dans les parties basses.

Les variétés Red et White Fife furent gravement gelées et ne purent être utilisées comme semence; le Preston et le Huron furent coupés le 17 septembre, 3 jours avant la gelée, mais le grain sur parties basses était encore vert, et fut endommagé en quintaux. Les Stanley, Percy, et Pringle's Champlain, coupés après la gelée, étaient très avariées.

Les dates données ne sont pas celles de la maturité, mais celles de la coupe du blé, car aucune variété n'était encore bien mûre au moment où la gelée arriva. On peut dire que, avec la température qui régnait alors, il aurait fallu 10 jours de plus pour mûrir le Red Fife, et de trois à cinq jours pour les autres espèces.

Outre les sept variétés ci-dessus, semées sur jachères, quatre autres furent semées sur une terre qui avait porté une récolte de pois l'année précédente.

Blé en grande culture.

| Nom de la variété. | Dimension de la parcelle. | Date des semis. | Date de la coupe. | Mûri en. | Paille et épi, long. moyenne | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Acres. | | | jrs. | pcs. | | pcs. | | Boiss. | Liv. | Liv. |
| Huron.......... | 2½ | 6 mai. | 17 sept. | 134 | 48 | Forte..... | 3¼ | Barbu.... | 32 | 37 | 61 |
| Pringle's Champlain........... | 6¾ | 4 " . | 23 " . | 142 | 48 | " .... | 3½ | " .... | 29 | 53 | 58½ |
| Preston .... | 5¾ | 3 " . | 17 " . | 137 | 50 | " .... | 3¼ | " .... | 29 | 48 | 62 |
| Stanley........ | 5 | 3 " . | 21 " . | 141 | 52 | " .... | 3½ | Nu...... | 29 | 10 | 57½ |
| Percy ...... ... | 3 | 4 " . | 21 " . | 140 | 49 | " .... | 3¼ | " ...... | 23 | 45 | 57 |
| White Fife....... | 5 | 4 " . | 23 " . | 142 | 41 | " .... | 3 | " ....... | 19 | 13 | 52 |
| Red Fife..... ... | 25 | 2 " . | 23 " . | 144 | 47 | " .... | 3 | " ....... | 18 | .. | 54 |
| *Sur terre à pois.* | | | | | | | | | | | |
| Marquis B....... | ⅕ | 8 " . | 15 " . | 130 | 48 | Forte..... | 3 | Nu ...... | 41 | 40 | 58½ |
| Percy A.......... | ⅕ | 8 " . | 16 " . | 131 | 55 | " .... | 4 | " ....... | 35 | 50 | 59¼ |
| Chelsea.......... | ⅕ | 8 " . | 14 " . | 129 | 53 | Faible.... | 3 | " ....... | 34 | 5 | 57 |
| Red Fife H...... | ⅖ | 8 " . | 24 " . | 139 | 50 | Forte..... | 3¼ | " ....... | 30 | 22 | 55 |

Blé de printemps.—Rendement moyen et total.

| Variété. | Genre de culture. | Acres. | Rendement par acre. | | Rendement total. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Boiss. | Liv. | Boiss. | Liv. |
| Huron.......................................... | Jachère..... | 2½ | 32 | 37 | 81 | 32 |
| Pringle's Champlain.................................. | " ..... | 6¾ | 29 | 53 | 201 | 43 |
| Preston.......................................... | " ..... | 5¾ | 29 | 48 | 171 | 31 |
| Stanley.......................................... | " ..... | 5 | 29 | 10 | 145 | 50 |
| Percy.......................................... | " ..... | 3 | 23 | 45 | 71 | 15 |
| White Fife.......................................... | " ..... | 5 | 19 | 13 | 96 | 5 |
| Red Fife.......................................... | " ..... | 25 | 18 | .. | 450 | .. |
| | | 53 | | | 1,215 | 56 |

Moyenne: 22 boisseaux 57 livres par acre.

BLÉ DE PRINTEMPS EN GRANDE CULTURE.—COMPARAISON DE CINQ ANNÉES.

Cinq variétés ont été cultivées en grande culture sous des conditions semblables pendant ces cinq dernières années. Voici les rendements moyens par acre et le nombre de jours requis pour la maturité.

| Variété. | Moyenne. Mûri en jours. | Nombre de jours plus précoce que le Red Fife. | Rendement par acre, moyenne. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Boiss. | Liv. |
| Huron | 130·2 | 12·2 | 39 | 24 |
| Preston | 132 | 10·4 | 38 | 12 |
| Red Fife | 142·4 | ............ | 32 | 24 |
| Stanley | 132·8 | 9·6 | 32 | 12 |
| Percy | 133·6 | 8·8 | 28 | 38 |

## BLE D'AUTOMNE.

Deux acres de terre, laissés en jachère, furent ensemencés avec du blé d'automne, Alberta Red, pendant l'automne de 1906. Les semailles se firent aux dates suivantes: ¾ d'acre le 8 août, ¾ d'acre le 7 septembre et un demi acre le 18 septembre.

Les différents semis levèrent bien; les deux premiers couvrirent à peu près le terrain, mais les rangs du dernier furent clairs.

Tout le blé des deux premiers champs fut détruit par la gelée, sauf dans quelques endroits un peu bas ou protégés par une haie. Le troisième semis fut à peine endommagé. Ce blé était mûr et on le coupa le 5 septembre. La paille avait 45 pouces de longueur; elle était plutôt faible. Les épis avaient deux pouces et demi de long.

Sur le demi acre du troisième semis, le rendement fut de 14 minots 35 livres, ce qui équivaut à une récolte de 29 boisseaux et 10 livres à l'acre.

Le battage de la récolte obtenue sur les parties protégées des semis n° 1 et n° 2, donna 10 minots.

## JACHERES D'ETE.

Considérant la grande importance qu'il y a à bien préparer le sol pour les cultures, et sachant le grand nombre de nouveaux colons qui arrivent dans le pays, je ne m'excuserai pas de répéter ici ce que j'ai dit dans mes trois derniers rapports concernant la jachère d'été et la préparation d'un terrain neuf de "prairie" pour la culture.

Il est très encourageant de constater que dans toute l'étendue des territoires, la pratique de la jachère d'été se répand de plus en plus rapidement. Partout où l'on s'occupe d'agriculture, les cultivateurs reconnaissent que, pour s'assurer une récolte, il leur faut, l'année précédente, préparer une partie de leur terrain. Par ce travail, ils ont, outre la valeur de l'humidité emmagasinée, l'avantage inappréciable de tenir les mauvaises herbes en échec.

La grande valeur de la jachère faite avec soin a été clairement démontrée ces années dernières dans tous les districts à grain de l'Assiniboine.

Le travail de préparation du terrain pour la jachère se fait de tant de manières différentes dans diverses parties des territoires, qu'il sera peut-être utile, au moins pour quelques-uns des nouveau colons, que nous les mettions au courant des méthodes employées.



Ray-grass de l'ouest (*Agropyrum tenerum*) cultivé pour la semence à la ferme expérimentale de Indian Head, Sask. Photographie de C. E. Saunders.

Nous avons remarqué dans l'Alberta et la Saskatchewan, que dans beaucoup de cas on ne touche au terrain en jachère que lorsque les mauvaises herbes ont fini de pousser et ont mûri leurs graines Alors, on le laboure.

Par cette méthode, qui épargne du travail sans doute, on manque entièrement le but de la jachère. En premier lieu, on ne conserve pas l'humidité, parce que la forte pousse des mauvaises herbes l'a entièrement épuisée; et, en second lieu, bien loin d'avoir travaillé à l'extermination des mauvaises herbes, on s'est préparé des années de travail et de dépenses, en enterrant des myriades de mauvaises graines.

Champs après champs de mauvaises herbes aux fleurs jaunes, généralement la neslie (Ball Mustard), attestent le mauvais travail qui s'est fait dans beaucoup de districts; et, bien que la neslie soit une des plantes les plus faciles à extirper par une bonne jachère, aucune autre ne se multiplie plus facilement, si la jachère ou les binages de l'automne ou du printemps n'ont pas été faits avec le soin voulu.

Comme je l'ai dit dans mes rapports précédents, il est d'absolue nécessité, si l'on veut réussir, de travailler les jachères tôt et à fond, et je répète ici la manière de faire et les résultats de nos essais des années passées:

*Première méthode.*—Labour profond (6 à 8 pouces) avant la fin de juin; binages pendant la saison de végétation, puis labour de 5 ou 6 pouces de profondeur, juste avant ou immédiatement après la moisson.

Résultat.—Si la saison est tant soit peu humide, il y a trop de pousse tardive; le grain mûrit tard, et, si le grain n'a pas souffert des vents, il y a une forte pousse de mauvaises herbes.

*Deuxième méthode.*—Labour superficiel (3 pouces de profondeur) avant la fin de juin; culture superficielle, (binages) pendant la saison de végétation, et labour superficiel (3 à 4 pouces de profondeur), en automne.

Résultat.—Pauvre récolte par une année sèche; récolte moyenne par une année humide. Pas suffisamment travaillé pour rendre le sol propre à retenir l'humidité.

*Troisième méthode.*—Labour superficiel (3 pouces) avant la fin de juin; binages pendant la saison de végétation, puis labour profond (7 à 8 pouces) en automne.

Résultat.—Le sol est trop ouvert et ne retient pas l'humidité. Récolte faible et infestée de mauvaises herbes par une année sèche.

*Quatrième méthode.*—Labour profond (7 à 8 pouces) avant la fin de juin; binages pendant la saison de végétation.

Résultat.—Quantité suffisante d'humidité conservée par une année sèche et pas trop par une année humide. Peu ou point de mauvaises herbes, parce que toutes les graines près de la surface germent et sont détruites. Sol de la surface sujet à être plus facilement charrié par le vent, que dans l'une ou l'autre des autres méthodes. Pendant les 14 dernières années, nous avons récolté sur la jachère ainsi préparée, le grain le meilleur, le plus sûr et le plus propre; voilà pourquoi nous recommandons cette méthode.

Les terres en jachère labourées pour la première fois après le 1er juillet, et surtout après le 15 juillet, n'ont jamais donné de bons résultats; et l'habitude trop fréquente qu'on a d'attendre que les mauvaises herbes aient atteint tout leur développement, et souvent que les graines soient parfaitement mûres, pour les enfouir à la charrue dans le but d'enrichir le sol, est une méthode contre laquelle nous ne pouvons nous prononcer trop fortement.

En premier lieu, après que les pluies ont cessé en juin ou au commencement de juillet, ce qui est ordinairement le cas, on ne peut, par aucune quantité de travail, soit par labour profond, soit par labour superficiel ou par les hersages superficiels, rendre de l'humidité au sol. Il est nécessaire que le premier labour soit arrosé par la pluie et que l'humdité soit conservée par les binages.

Quand on laisse les mauvaises herbes atteindre leur plein développement, elles enlèvent au sol toute l'humidité que les pluies de juin y avaient mise; enfouir les mau-

vaises herbes avec leurs graines mûres ou presque mûres, c'est multiplier mille fois les myriades qui sont déjà dans le sol et celui-ci ne s'en trouve pas matériellement enrichi.

## MODES DE PREPARATION DU TERRAIN NEUF.

Comme il arrive chaque année dans les territoires un grand nombre de nouveaux colons qui ne connaissent pas les méthodes de défrichement et de préparation d'un terrain neuf pour la culture, il peut être utile de donner ici quelques recommandations au sujet de cet important travail.

Dans toutes les parties du pays où le gazon est épais et compact, il faut labourer et ensuite retourner les bandes de terre; tandis que dans les parties où il y a des broussailles et peu de gazon il suffit de labourer profondément. Le premier cas se trouve en général dans l'Assiniboine, et le second dans l'Alberta et la Saskatchewan, surtout dans le nord de ces territoires où le terrain est plus ou moins couvert de broussailles.

### PREMIER LABOUR PEU PROFOND ET RETOURNEMENT DES BANDES DE TERRE.

On soulève des bandes aussi peu profondes que possible, et pour cela on emploie une charrue à soc de 12 ou 14 pouces de largeur. Quand ce travail est terminé (au plus tard la seconde semaine de juillet), un roulage hâtera la décomposition du gazon et alors on pourra commencer aux premiers jours d'août à retourner les bandes de terre.

Le retournement des bandes consiste simplement à replacer le gazon comme il était d'abord, en soulevant en même temps deux ou trois pouces de plus de sol pour le recouvrir. On laboure dans le même sens que précédemment et on retourne la même largeur de bandes. On considère qu'il suffit de descendre deux pouces au-dessous du premier labour, mais trois ou quatre pouces donneraient de meilleurs résultats.

Après le retournement des bandes, on ne peut trop ameublir le sol, et l'on achèvera le travail par l'emploi du pulvérisateur à disques ou Randall, qui mettra en pièces toute motte de gazon laissée entière.

### PREMIER LABOUR PROFOND.

Le labour profond est, dans beaucoup de parties du pays, le seul moyen qu'il y ait de préparer la terre neuve, et, malheureusement, on le pratique aussi dans quelques cas où un labour peu profond et le retournement des bandes donneraient des résultats plus satisfaisants. Pour le premier labour profond on retourne le sol ordinairement jusqu'à 4 ou 5 pouces.

Lorsque les mottes de gazon se sont décomposées, on travaille la surface du sol de manière à la pulvériser autant que possible. L'emploi de la herse ou du pulvérisateur à disques égalise les irrégularités de la surface, et on obtient ainsi un sol fin et uniforme pour recevoir la semence.

Quoiqu'il en soit, que le premier labour soit plus ou moins profond, il est nécessaire que ce travail soit fait de bonne heure, de sorte que le terrain puisse profiter des pluies qui viennent ordinairement en juin ou au commencement de juillet. Ces pluies font décomposer ces mottes de gazon, et si elles font défaut, ou si l'on fait le labour après qu'elles sont passées, les mottes restent dans le même état où elles étaient au moment du labourage, et aucun travail du sol subséquent ne pourra réparer la perte subie.

### TRAVAIL DU SOL APRÈS UNE PREMIÈRE RÉCOLTE.

On nous demande souvent ce qu'il faut faire à du terrain neuf après l'enlèvement de la première récolte. Devrait-on le labourer ou le travailler à la houe, ou bien l'ensemencer sans le travailler aucunement?

C'est ce qu'on ne peut décider que si l'on connaît les circonstances. Dans les districts à sol argileux compact, on peut obtenir une récolte satisfaisante en semant après avoir brûlé le chaume de la récolte précédente et travaillé ou non le sol à la houe; ordinairement un houage superficiel après le brûlis du chaume donne le meilleur résultats.

Dans les districts à sol léger, et surtout à sous-sol graveleux, il est nécessaire de houer (biner) avant de semer.

Après l'enlèvement de la deuxième récolte, la meilleure préparation que puisse subir la terre pour les récoltes suivantes est la jachère, bien travaillée. Il ne saurait y avoir de doute sur ce point.

Le colon qui sait faire une bonne jachère et qui la répète tous les trois ans est en bonne voie de réussite.

### Amidonnier et épeautre.—Essais de variétés.

Deux variétés d'amidonniers et deux d'épeautre ont été semées sur parcelles d'un vingtième d'acre laissées en jachère. Le sol était de nature argileuse. Un demi-acre de terre précédemment en racines a aussi été ensemencé en amidonnier commun.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date des Semis. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Rendement par acre. | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jrs. | ps. | | ps. | | liv. | liv. |
| 1 | Epeautre rouge......... | 13 mai .. | 19 sept. .. | 129 | 48 | forte ..... | 4 | nu ....... | 6,160 | 2,200 |
| 2 | Amidonnier commun..... | 13 " .. | 20 " .. | 130 | 44 | faible..... | 2½ | barbu .... | 6,240 | 2,020 |
| 3 | Epeautre blanc.......... | 13 " .. | 19 " .. | 129 | 47 | forte ..... | 5 | nu ...... | 6,460 | 1,560 |
| 4 | Amidonnier rouge........ | 13 " .. | 20 " .. | 130 | 45 | moyenne.. | 2¾ | barbu .... | 6,700 | 1,320 |
| 5 | Amidonnier commun..... | 20 " .. | 20 " .. | 123 | 43 | forte . . | 2 | " .... | ........ | 1,830 |

## ESSAIS D'AVOINE.

### ESSAIS DE VARIÉTÉS.

Trente et une variétés furent semées, le 14 mai, sur parcelles de terre argileuse d'un vingtième d'acre chacune. Dans toutes les variétés la paille fut excessivement abondante et la plupart donnèrent de grands rendements. Aucune n'avait de rouille. Cependant, dans quelques-unes, la faculté germinative fut plus ou moins endommagée. Celles qui souffrirent le plus sous ce rapport furent la Tartar King, Storm King, Golden Giant, Gold Finder et Kendal Black.

Avoine.—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | ps. | | ps. | | liv. | Bois. | liv. | liv. |
| 1 | Sensation | 25 sept. | 134 | 54 | Moyenne | 8 | Etalé | 5,140 | 127 | 32 | 38 |
| 2 | Columbus | 15 " | 124 | 55 | faible | 9 | " | 4,420 | 127 | 22 | 36½ |
| 3 | Swedish Select | 20 " | 129 | 56 | " | 8 | " | 4,000 | 127 | 22 | 39¼ |
| 4 | Danish Island | 13 " | 122 | 57 | moyenne | 8 | " | 4,600 | 123 | 8 | 40 |
| 5 | Banner | 18 " | 127 | 54 | " | 9 | " | 4,960 | 122 | 32 | 39 |
| 6 | Improved Ligowo | 15 " | 124 | 50 | faible | 8 | " | 4,720 | 122 | 2 | 39½ |
| 7 | Golden Beauty | 15 " | 124 | 52 | " | 7 | " | 4,800 | 121 | 6 | 38½ |
| 8 | Irish Victor | 21 " | 130 | 55 | moyenne | 9 | " | 5,300 | 119 | 14 | 39¾ |
| 9 | Bavarian | 18 " | 127 | 52 | faible | 7 | " | 4,100 | 117 | 22 | 39½ |
| 10 | Improved American | 23 " | 132 | 51 | " | 9 | " | 5,260 | 117 | 2 | 38¼ |
| 11 | Kendal White | 23 " | 132 | 54 | " | 9 | " | 4,760 | 116 | 16 | 35 |
| 12 | Thousand Dollar | 20 " | 129 | 52 | moyenne | 8 | " | 5,080 | 115 | 30 | 38½ |
| 13 | Twentieth Century | 20 " | 129 | 53 | " | 8 | " | 5,200 | 115 | .. | 38 |
| 14 | Goldfinder | 25 " | 134 | 50 | faible | 8 | " | 5,200 | 112 | 32 | 35 |
| 15 | Golden Fleece | 15 " | 124 | 52 | moyenne | 8 | " | 4,800 | 112 | 12 | 39½ |
| 16 | Virginia White | 18 " | 127 | 50 | faible | 9 | " | 5,160 | 110 | 20 | 37½ |
| 17 | Siberian | 23 " | 132 | 55 | moyenne | 8 | " | 5,000 | 108 | 28 | 34½ |
| 18 | Tartar King | 23 " | 132 | 62 | forte | 9 | Latéral | 5,140 | 108 | 18 | 40½ |
| 19 | Lincoln | 21 " | 130 | 55 | faible | 8 | Etalé | 5,480 | 106 | 16 | 35¼ |
| 20 | American Triumph | 18 " | 127 | 54 | " | 8 | " | 4,720 | 105 | 20 | 39 |
| 21 | Golden Giant | 25 " | 134 | 58 | forte | 9 | Latéral | 4,380 | 105 | 10 | 36 |
| 22 | White Giant | 18 " | 127 | 55 | faible | 8 | Etalé | 5,300 | 104 | 4 | 37½ |
| 23 | Pioneer | 26 " | 135 | 57 | forte | 8 | " | 5,400 | 103 | 18 | 40 |
| 24 | American Beauty | 13 " | 122 | 50 | moyenne | 8 | " | 4,800 | 103 | 18 | 41 |
| 25 | Abundance | 18 " | 127 | 53 | " | 9 | " | 4,100 | 102 | 12 | 40 |
| 26 | Wide Awake | 16 " | 125 | 58 | " | 9 | " | 5,160 | 101 | 16 | 38½ |
| 27 | Milford White | 24 " | 133 | 54 | " | 8 | Latéral | 5,160 | 98 | 8 | 38 |
| 28 | Joanette | 23 " | 132 | 57 | " | 8 | Etalé | 4,260 | 93 | 8 | 35 |
| 29 | Black Beauty | 19 " | 128 | 54 | " | 8 | " | 5,600 | 92 | 32 | 36½ |
| 30 | Storm King | 23 " | 132 | 65 | forte | 10 | Latéral | 4,580 | 88 | 8 | 40½ |
| 31 | Kendal Black | 23 " | 132 | 62 | " | 10 | " | 5,480 | 82 | 12 | 36 |

## AVOINE EN GRANDE CULTURE.

Neuf variétés furent semées à raison de deux boisseaux de semence à l'acre, sur champs laissés en jachères l'année précédente. Toutes donnèrent une très forte récolte de paille et versèrent beaucoup par endroits. La Thousand Dollar et la Black Beauty furent particulièrement affectées; il fallut les couper toujours dans le même sens.

Pour la première fois la variété Banner s'est laissée dépasser au point de vue du rendement. La Gold finder était encore très verte quand la gelée arriva, et, comme on ne pouvait l'utiliser pour semence on la coupa comme fourrage.

AVOINE EN GRANDE CULTURE.

| Nom de la variété. | Dimension de la parcelle. | Date de l'ensemencement. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | acres. | | | jours. | ps. | | ps. | | Bois. | liv. | liv. |
| Thousand Dollar | 4½ | mai 11. | 20 sept. | 132 | 50 | faible | 8 | Etalé | 95 | .. | 43¾ |
| Danish Island | 3½ | " 10. | 14 " | 127 | 48 | moy'nne | 8 | " | 92 | 12 | 39½ |
| White Giant | 4¾ | " 8. | 10 " | 125 | 46 | forte | 7 | " | 91 | 20 | 43¼ |
| Wide Awake | 5 | " 9. | 18 " | 132 | 50 | moy'nne | 8 | " | 89 | 30 | 40¼ |
| Banner | 21¼ | " 10. | 16 " | 129 | 54 | forte | 9 | " | 72 | 30 | 42 |
| Black Beauty | 1¾ | " 13. | 14 " | 124 | 40 | faible | 8 | " | 72 | 12 | 38 |
| Improved Ligowo | 2¾ | " 10. | 18 " | 131 | 50 | forte | 8 | " | 69 | 13 | 43 |
| Tartar King | 2¼ | " 9. | 20 " | 134 | 43 | forte | 8 | Latéral | 69 | 10 | 44 |
| Goldfinder | 3¼ | " 13. | 25* " | 135 | 54 | forte | 9 | Etalé | Coupée pour alimentation. | | |

* Date de la coupe, non encore mûri.

AVOINE.—RENDEMENT MOYEN TOTAL.

| Variété. | Culture. | Acres. | Rendement par acre. | | Rend'ment total. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bois. | liv. | Bois. | liv. |
| Thousand Dollar | Jachère | 4½ | 95 | .. | 403 | 25 |
| Danish Island | " | 3½ | 92 | 12 | 323 | 8 |
| White Giant | " | 4¾ | 91 | 20 | 435 | .. |
| Wide Awake | " | 5 | 89 | 30 | 449 | .. |
| Banner | " | 21¼ | 72 | 30 | 1,548 | 25 |
| Black Beauty | " | 1¾ | 72 | 12 | 126 | 21 |
| Improved Ligowo | " | 2¾ | 69 | 13 | 190 | 27 |
| Tartar King | " | 2¼ | 69 | 10 | 155 | 31 |
| Totals | | 45½ | | | 3,629 | 15 |

Moyenne de 79 boisseaux 16 livres par acre.

AVOINE EN GRANDE CULTURE.—COMPARAISON DE CINQ ANNÉES.

Six variétés d'avoine, essayées en grande culture, ont donné, au cours des cinq dernières années, les résultats suivants:

| Variété. | Mûri en : jours moyenne. | Rendement par acre moyenne. | |
|---|---|---|---|
| | | Bois. | liv. |
| Banner | 119·2 | 94 | 18 |
| Wide Awake | 119·6 | 88 | 24 |
| Black Beauty | 117 | 84 | |
| Thousand Dollar | 117·8 | 82 | 15 |
| Tartar King | 116·8 | 76 | 30 |
| Improved Ligowo | 118·4 | 76 | 17 |

## ESSAI D'ORGE.

Quinze variétés d'orge à six rangs et treize variétés d'orge à deux rangs furent semées, le 15 mai, en parcelles d'un vingtième d'acre, à raison de deux boisseaux de semence à l'acre, sur terre argileuse laissée précédemment en jachère. Toutes ces variétés versèrent beaucoup; le tiers de la superficie dut être coupé à la faucheuse dans la même direction. Toutes ces variétés mûrirent, et elles étaient en quintaux bien avant l'arrivée des gelées. Le rendement fut considérable, mais le grain était taché de rosée et de pluie.

### Orge à six rangs.—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Blue Longhead | 26 août. | 105 | 46 | Faible | $2\frac{1}{2}$ | 5.760 | 86 | 2 | $45\frac{1}{2}$ |
| 2 | Mansfield | 27 " | 106 | 46 | " | $2\frac{1}{2}$ | 4,380 | 72 | 14 | $50\frac{1}{4}$ |
| 3 | Oderbruch | 29 " | 108 | 46 | " | $2\frac{1}{2}$ | 3,800 | 68 | 26 | 51 |
| 4 | Yale | 3 sept. | 113 | 45 | Moyenne | 3 | 3,500 | 67 | 4 | $50\frac{1}{2}$ |
| 5 | Empire | 27 août. | 106 | 50 | " | $2\frac{3}{4}$ | 4,420 | 66 | 22 | $51\frac{1}{2}$ |
| 6 | Argyle | 25 " | 104 | 53 | " | $2\frac{1}{2}$ | 5,220 | 65 | 30 | $48\frac{1}{2}$ |
| 7 | Claude | 29 " | 108 | 48 | Faible | 3 | 4,060 | 65 | 30 | 50 |
| 8 | Mensury | 29 " | 108 | 53 | Moyenne | $3\frac{1}{2}$ | 4,220 | 61 | 12 | $49\frac{1}{2}$ |
| 9 | Trooper | 31 " | 110 | 47 | " | $2\frac{3}{4}$ | 3,860 | 58 | 46 | 51 |
| 10 | Nugent | 29 " | 108 | 50 | " | $3\frac{1}{4}$ | 4,180 | 55 | 30 | 49 |
| 11 | Stella | 30 " | 109 | 50 | Faible | 3 | 4,380 | 52 | 4 | 51 |
| 12 | Albert | 27 " | 106 | 47 | " | 3 | 4,820 | 51 | 12 | $51\frac{1}{2}$ |
| 13 | Champion | 24 " | 103 | 47 | " | 3 | 4,200 | 47 | 24 | $43\frac{1}{2}$ |
| 14 | Summit | 31 " | 110 | 45 | " | 3 | 4,120 | 42 | 44 | 48 |
| 15 | Odessa | 2 sept. | 112 | 40 | Moyenne | $2\frac{1}{4}$ | 3,460 | 41 | 32 | $48\frac{1}{2}$ |

### Orge à deux rangs.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pcs. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Jarvis | 3 sept. | 111 | 57 | Moyenne | 4 | 4,400 | 61 | 2 | $52\frac{1}{4}$ |
| 2 | Standwell | 3 " | 111 | 42 | Forte | $3\frac{1}{2}$ | 4,720 | 59 | 8 | 51 |
| 3 | Danish Chevalier | 8 " | 116 | 44 | Faible | $4\frac{1}{2}$ | 4,620 | 58 | 16 | 47 |
| 4 | Logan | 1 " | 109 | 53 | Moyenne | $3\frac{1}{2}$ | 3,910 | 56 | 12 | $52\frac{3}{4}$ |
| 5 | Swedish Chevalier | 8 " | 116 | 40 | Faible | $4\frac{1}{4}$ | 4,240 | 54 | 28 | $49\frac{1}{2}$ |
| 6 | Gordon | 4 " | 112 | 51 | " | 3 | 4,780 | 54 | 28 | 50 |
| 7 | Invincible | 8 " | 116 | 40 | " | 3 | 4,080 | 54 | 23 | $49\frac{1}{4}$ |
| 8 | Clifford | 3 " | 111 | 52 | Moyenne | $2\frac{3}{4}$ | 4,820 | 53 | 36 | $51\frac{1}{2}$ |
| 9 | Canadian Thorpe | 4 " | 112 | 50 | Forte | 3 | 4,520 | 51 | 32 | 50 |
| 10 | Sidney | 28 août. | 105 | 48 | Moyenne | 4 | 4,740 | 50 | 30 | $52\frac{1}{2}$ |
| 11 | Beaver | 8 sept. | 116 | 46 | " | 3 | 3,980 | 48 | 16 | 51 |
| 12 | Dunham | 5 " | 113 | 43 | " | $3\frac{1}{2}$ | 5,080 | 48 | 16 | 50 |
| 13 | French Chevalier | 8 " | 116 | 45 | Faible | 4 | 4,740 | 36 | 12 | 45 |

## ORGE EN GRANDE CULTURE.

Huit variétés d'orge furent semées sur champs de terre argileuse. Sur deux de ces champs, la terre avait porté des pois l'année précédente, et avait été labourée à l'automne à six pouces de profondeur et cultivée au printemps. Cinq autres avaient été occupés par une pépinière de jeunes arbres. Ce terrain fut labouré à l'automne et cultivé au printemps. Une variété fut semée sur terre de jachère, cultivée au printemps.

Les espèces à six rangs furent toutes mises en quintaux pendant le mois d'août, et celles à deux rangs pendant la première semaine de septembre. La variété Odessa, fortement versée, dut être coupée sur un sens, avec la faucheuse. Toutes les espèces à deux rangs furent également coupées sur un sens, à la moissonneuse-lieuse.

### Orge en grande culture.

| Nom de la varieté. | Dimension de la parcelle. | Date des semis. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Genre d'épi. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | acres. | | | jours. | pcs. | | pcs. | | boiss. | liv. | liv. |
| Mansfield........ | 3 | 16 mai. | 27 août. | 103 | 53 | Forte .. | 2¼ | 6 rangs .. | 59 | 22 | 51½ |
| Odessa.......... | 2¼ | 16 " | 28 " | 104 | 42 | Moyenne.. | 2¼ | " .. | 55 | 5 | 49⅛ |
| Mensury........ | 7¼ | 14 " | 29 " | 107 | 48 | Forte..... | 3 | " .. | 49 | 30 | 50¾ |
| Claude.......... | 2 | 16 " | 27 " | 103 | 50 | " .... | 2 | " .. | 48 | 6 | 52¼ |
| Canadian Thorpe..... | 3½ | 16 " | 5 sept. | 112 | 35 | " .... | 3 | 2 rangs... | 48 | .. | 51 |
| Invincible.......... | 2¼ | 15 " | 4 " | 112 | 34 | " .... | 3 | " .. | 45 | 44 | 51 |
| Sidney........ | 2¼ | 15 " | 3 " | 111 | 45 | Moyenne.. | 3¾ | " .. | 43 | 32 | 53¼ |
| Standwell.......... | 2½ | 15 " | 4 " | 112 | 48 | Forte..... | 3½ | " .. | 36 | 32 | 50¾ |

### Orge.—Rendement moyen et total.

| Variété. | Culture. | Acres. | Rendement par acre. | | Rendement total. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | boiss. | liv. | boiss. | liv. |
| Mansfield.................. | Après pois....... .. | 3 | 59 | 22 | 178 | 18 |
| Odessa.................. | " arbres...... .. | 2¼ | 55 | 5 | 124 | .. |
| Mensury.................. | " jachère....... | 7¼ | 49 | 30 | 359 | 38 |
| Claude.................. | " pois.......... | 2 | 48 | 6 | 96 | 12 |
| Canadian Thorpe.................. | " arbres........ | 3½ | 48 | .. | 168 | .. |
| Invincible.................. | " " ........ | 2¼ | 45 | 44 | 103 | 6 |
| Sidney.................. | " " ........ | 2¼ | 43 | 22 | 97 | 38 |
| Standwell.................. | " " ........ | 2½ | 36 | 32 | 91 | 32 |
| | | 25 | | | 1,219 | 00 |

Moyenne de 48 boisseaux 36 livres par acre.

ORGE EN GRANDE CULTURE.—COMPARAISON DE CINQ ANNÉES D'ESSAI.

Dix-huit variétés d'orge essayées en grande culture pendant les dernières cinq années ont donné les résultats suivants:

| Variété. | Mûri en : Moyenne. | Rendement par acre : Moyenne. | |
|---|---|---|---|
| | jours. | boiss. | liv. |
| Claude | 106·6 | 59 | 35 |
| Odessa | 103·2 | 58 | 4 |
| Mansfield | 105·6 | 56 | 31 |
| Mensury | 103·2 | 53 | 21 |
| Invincible | 113·2 | 48 | 16 |
| Sidney | 107·4 | 44 | 37 |
| Standwell | 111 | 44 | 10 |
| Canadian Thorpe | 107·8 | 41 | 19 |

## ESSAIS DE ROTATION.

Ces essais furent commencés en 1899. Chaque parcelle mesure un demi acre. La terre est argileuse.

La terre pour ces essais fut préparée de la manière suivante: Tous les carrés d'un demi acre de superficie, qui avaient porté du grain l'année précédente (1906), furent labourés à six pouces de profondeur et hersés aussitôt qu'on eut terminé le battage de la récolte. Au printemps la terre fut cultivée, puis semée et hersée de nouveau après les semailles. Les carrés d'un demi-acre qui avaient porté des pois, des vesces et des trêfles, furent labourés à 6 ou 7 pouces de profondeur et hersés aussitôt que les diverses récoltes furent prêtes—les pois et les vesces aussitôt que les cosses commencèrent à se former, les trêfles quand la croissance fut terminée, et avant que la gelée eut détruit les tiges.

Toutes ces parcelles furent cultivées avant les semailles et ensuite hersées.

La rotation suivie sur chaque parcelle est indiquée dans le tableau suivant:

| Numéro. | 1905. | 1906. | 1907. |
|---|---|---|---|
| 1 | Blé | Avoine | Pois. |
| 2 | " | Blé | Lentilles. |
| 3 | " | Avoine | T. Alsike. |
| 4 | " | Blé | Trêfle Rouge. |
| 5 | " | Orge | Alfalfa. |
| 6 | Pois | Blé | Blé. |
| 7 | Lentilles | " | Avoine. |
| 8 | Fèves Soja | " | " |
| 9 | Trêfle Rouge | " | Blé. |
| 10 | T. Alsike et Alfalfa. | " | Orge. |
| 11 | Mil | " | Jachère. |
| 12 | Blé | " | " |
| 13 | " | Avoine | " |
| 14 | " | Orge | " |
| 15 | " | Blé | Avoine. |
| 16 | " | Orge | " |
| 17 | Avoine | T. Alsike | Blé. |
| 18 | Blé | Pois | " |
| 19 | Avoine | Lentilles | " |
| 20 | Blé | Tréfle Rouge | " |
| 21 | Orge | Alfalfa | " |
| 22 | Cotonnier commun. | Jachère d'été | " |

SAISON 1907.—ESSAI DE ROTATIONS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de l'ensemencement. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille et épi, long. moyenne. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jours. | pcs. | | pcs. | boiss. | liv. |
| 1 | Pois | 20 mai | * | | | | | | |
| 2 | Lentilles | 20 " | * | | | | | | |
| 3 | Alsike | 5 juin | † | | | | | | |
| 4 | Trèfle Rouge | 5 " | † | | | | | | |
| 5 | Alfalfa | 5 " | † | | | | | | |
| 6 | Blé | 8 mai | 24 sept. | 139 | 48 | Forte | 3 | 17 | 34 |
| 7 | Avoine | 14 " | 9 " | 118 | 42 | " | 8 | 62 | 6 |
| 8 | " | 14 " | 9 " | 118 | 42 | " | 8 | 53 | 9 |
| 9 | Blé | 8 " | 24 " | 139 | 45 | " | 2¾ | 16 | 22 |
| 10 | Orge | 14 " | 5 " | 114 | 36 | " | 2 | 26 | .. |
| 11 | Jachère | | | | | | | | |
| 12 | " | | | | | | | | |
| 13 | " | | | | | | | | |
| 14 | " | | | | | | | | |
| 15 | Avoine | 14 mai | 9 sept. | 118 | 43 | Forte | 8 | 52 | 12 |
| 16 | " | 14 " | 9 " | 118 | 45 | " | 8 | 61 | 26 |
| 17 | Blé, Red Fife | 8 " | 24 " | 139 | 49 | " | 2¾ | 18 | 10 |
| 18 | " " | 8 " | 24 " | 139 | 50 | " | 3 | 15 | 56 |
| 19 | " " | 8 " | 24 " | 139 | 47 | " | 3 | 12 | 56 |
| 20 | " " | 8 " | 24 " | 139 | 46 | " | 3 | 23 | 18 |
| 21 | " " | 8 " | 24 " | 139 | 45 | " | 3 | 12 | 24 |
| 22 | " " | 8 " | 24 " | 139 | 46 | " | 3 | 23 | 6 |

* Enfoui à la charrue. † Enfoui à la charrue.

ESSAI DE SEMAILLES TARDIVES DE GRAIN.

| Variété. | Date de l'ensemencement. | Date de la coupe. | De l'ensemencement à la coupe. | Longueur de la paille. | Caractère de la paille. | Epi, longueur moyenne. | Rendement par acre. | | Germination. | Poids du boisseau mesuré. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pcs. | | pcs. | boiss. | liv. | p. c. | liv. | |
| Blé Red Fife | 30 mai | 26 sept. | 119 | 50 | Forte | 3½ | 18 | 40 | 12 | 38¼ | Non vendable. |
| " Preston | 30 " | 26 " | 119 | 52 | Raide | 3½ | 22 | 20 | 25 | 37 | " |
| " " | 7 juin | 26 " | 111 | 52 | Forte | 3½ | 18 | 20 | 16 | 36½ | " |
| Avoine Banner | 30 mai | 26 " | 119 | 55 | Faible | 8 | 56 | .. | 33 | 34 | |
| " " | 7 juin | 26 " | 111 | 55 | " | 8 | 26 | 16 | 29 | 32½ | |
| Orge Mensury | 30 mai | 26 " | 119 | 48 | Raide | 3 | 21 | 12 | .. | .. | |
| " " | 7 juin | 26 " | 111 | 48 | " | 3 | 29 | 28 | .. | .. | |

## RECHERCHES SUR LA CARIE.

L'année dernière, à la requête de M. Geo. H. Clark, commissaire des semences, nous entreprîmes une expérience dans le but de voir si la poussière de carie, semée sur la terre, propagerait cette maladie dans la récolte du grain.

Nous nous procurâmes, pour cela, à l'élévateur de Fort-William, un sac de deux boisseaux de poussière de carie qui fut semée à la main et soigneusement mélangée au sol, sur cinq parcelles, chacune de huit pieds carrés.

Trois parcelles furent ensemencées avec du grain du nord n° 1 (Red Fife); les deux autres avec du grain petit et racorni.

Une série semblable de parcelles fut également préparée et ensemencée, mais sans poussière de carie.

Le tableau suivant indique le traitement donné à la semence et les résultats obtenus.

| N°. | Semences. | Traitement. | Épis cariés. |
|---|---|---|---|
| | | *Parcelles recouvertes de poussière de carie.* | |
| 1. | Red Fife, bonne semence | 1 liv. formaline pour 30 gall. d'eau | 52 |
| 2. | " " " | 1 liv. couperose bleue pour 10 gall. d'eau | 44 |
| 3. | " " " | Non traité | 81 |
| 4. | " petite semence | 1 liv. formaline pour 30 gall. d'eau | 36 |
| 5. | " " " | 1 liv. couperose bleue pour 10 gall. d'eau | 80 |
| | | *Parcelles non recouvertes de poussière de carie* | |
| 1. | Red Fife, bonne semence | 1 liv. formaline pour 30 gall. d'eau | 3 |
| 2. | " " " | 1 liv. couperose bleue pour 10 gall. d'eau | 5 |
| 3. | " " " | Non traité | 30 |
| 4. | " petite semence | 1 liv. formaline pour 30 gall. d'eau | 11 |
| 5. | " " " | 1 liv. couperose bleue pour 10 gall. d'eau | 8 |

Il ressort des résultats obtenus, que la poussière de carie, quand elle se trouve dans le sol en quantité relativement considérable, propage la maladie dans la récolte, quel que soit le traitement appliqué au grain.

Les résultats des essais de formaline et de couperose bleue, diffèrent suivant les parcelles. On remarquera que, dans celles qui avaient reçu de la poussière de carie, le grain traité à la formaline contenait plus d'épis cariés que celui traité à la couperose bleue, tandis que dans la semence de pauvre qualité, c'est le contraire qui se produisit.

En outre, dans les parcelles où l'on ne sema pas de poussière de carie, la bonne semence traitée à la formaline, produisit moins d'épis cariés que celle traitée à la couperose bleue, tandis que la mauvaise semence, traitée à la couperose bleue, produisit moins d'épis cariés que celle traitée à la formaline. Cet essai sera répété cette année sur les mêmes parcelles.

Nous avons aussi fait des essais de traitement de solution de formaline et de couperose bleue, sur des parcelles de blé, d'orge et d'avoine, situées à une distance considérable des parcelles ci-dessus. Le grain avait été immergé dans la solution pendant 20 minutes.

On mesura huit pieds carrés de chaque parcelle, et on compta les épis cariés sur cette superficie. Voici les résultats obtenus:

| Grain. | Traitement. | Épis cariés. |
|---|---|---|
| Blé Red Fife | Couperose, 1 liv. pour 10 gal. d'eau | 3 |
| " " | Formaline, 1 " 30 " | 4 |
| " " | Non traité | 8 |
| Avoine | Couperose, 1 liv. pour 10 gal. d'eau | 0 |
| " | Formaline, 1 " 30 " | 0 |
| " | Non traitée | 0 |
| Orge | Couperose, 1 liv. pour 10 gal. d'eau | 0 |
| " | Formaline, 1 " 30 " | 0 |
| " | Non traité | 0 |

## POIS DE GRANDE CULTURE.—ESSAIS DE VARIETES.

Vingt variétés furent semées sur terre argileuse, cultivée en racines l'année avant. Cette terre, labourée à six pouces de profondeur, immédiatement après l'arrachage des racines, fut cultivée au printemps avant les semailles. On sema les pois le 20 mai, sur parcelles d'un vingtième d'acre chacune, à raison de deux à trois boisseaux et demi par acre, suivant la dimension des pois.

Toutes les variétés produisirent une récolte considérable de paille, et le rendement fut satisfaisant, mais la plupart avaient encore, lors de la première gelée, quelques cosses vertes qui souffrirent. Dans cinq variétés, le taux de la faculté germinative était au-dessus de 50 pour 100.

Quatre variétés furent semées sur terre préparée de la même façon, mais en parcelles plus grandes. Celles-ci également avaient des gousses encore vertes au moment de la gelée et le grain fut plus ou moins endommagé.

POIS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Caractère de la végétation | Longueur de la paille. | Longueur de la cosse. | Grosseur du pois. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs. | | pces | pces | | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Chancellor | 14 sept. | 117 | Forte | 50 | 2½ | Petite | 51 | 40 | 64½ |
| 2 | Early Britain | 17 " | 120 | " | 45 | 2 | " | 51 | .. | 56½ |
| 3 | Daniel O'Rourke | 18 " | 121 | " | 50 | 2 | " | 49 | 20 | 64½ |
| 4 | Black-Eye Marrowfat | 20 " | 123 | " | 55 | 3 | Grosse | 48 | 40 | 63 |
| 5 | Golden Vine | 15 " | 118 | " | 40 | 2 | Petite | 48 | .. | 63½ |
| 6 | Prussian Blue | 17 " | 120 | " | 58 | 2¼ | Moyenne | 47 | 40 | 64¾ |
| 7 | Mackay | 19 " | 122 | " | 50 | 3 | Grosse | 47 | 20 | 60½ |
| 8 | Gregory | 21 " | 124 | " | 42 | 2¼ | Moyenne | 45 | 40 | 63 |
| 9 | English Grey | 18 " | 121 | " | 60 | 2¾ | Grosse | 45 | . | 58 |
| 10 | Agnes | 22 " | 125 | " | 60 | 2¼ | " | 43 | 40 | 61 |
| 11 | Paragon | 21 " | 124 | " | 48 | 2½ | Moyenne | 43 | 20 | 62 |
| 12 | Archer | 22 " | 125 | " | 55 | 2¼ | " | 40 | .. | 60 |
| 13 | Victoria | 17 " | 120 | " | 55 | 2 | " | 39 | 40 | 63 |
| 14 | Picton | 17 " | 120 | " | 52 | 2¾ | " | 38 | 40 | 63 |
| 15 | Prince Albert | 20 " | 123 | " | 50 | 2½ | Petite | 38 | 20 | 62 |
| 16 | Nelson | 17 " | 120 | " | 45 | 2¾ | Moyenne | 38 | 20 | 64½ |
| 17 | Prince | 20 " | 123 | " | 60 | 2½ | Petite | 38 | .. | 60 |
| 18 | Wisconsin Blue | 18 " | 121 | " | 55 | 2¼ | " | 37 | 20 | 64 |
| 19 | Arthur | 16 " | 119 | " | 40 | 2½ | Grosse | 36 | .. | 64½ |
| 20 | White Marrowfat | 16 " | 119 | " | 50 | 3 | " | 33 | .. | 64½ |

## ESSAIS DE MILLET.

Cinq variétés de millet furent semées, le 5 juin, sur terre qui avait été en jachère l'année d'avant. Une variété ne germa pas; les autres atteignirent une hauteur de 10 à 15 pieds, furent endommagées par la gelée du 12 septembre et complètement détruites le 21 septembre. Quelques épis étaient formés au moment de la première gelée. Il fut impossible de couper la récolte après la gelée; nous n'avons donc pas de rendements à rapporter.

## SEIGLE D'HIVER.

Le seigle d'hiver fut semé le 8 septembre 1906, sur un acre et demi de gazon de ray-grass de l'Ouest, labouré au printemps. Il produisit une récolte abondante de paille de moyenne force et mesurant 63 pouces de longueur. Les épis avaient quatre

pouces de longueur. La récolte était mûre le 22 août, et elle rapporta 36 boisseaux et 42 livres de grain à l'acre, en boisseaux de 56 livres chacun.

Le seigle d'hiver ne manque jamais de donner une récolte satisfaisante et on ne saurait rien cultiver de mieux, soit pour pâture de printemps, soit pour fourrage.

## ESSAIS DE LIN.

| Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Date de la maturité. | Mûri en | Longueur de la paille. | Caractère de la paille. | Rendement par acre. | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | jours. | ps. | | Bois. | liv. | |
| Yellow Seed........ | Argileuse. | 25 mai... | 15 sept. .. | 113 | 34 | forte..... | 17 | 8 | |
| Common........ | " . | 25 " .. | 15 " .. | 113 | 30 | moyenne . | 16 | 44 | |
| Riga ............ | " . | 25 " .. | 15 " .. | 113 | 31 | forte...... | 14 | 16 | |
| Improved Russian... | " . | 25 " .. | 15 " .. | 113 | 28 | " ..... | 7 | 28 | Récolte dét. par une forte pluie. |
| White Flowering.... | " . | 25 " .. | 15 " .. | 113 | 26 | " ..... | 3 | 12 | " " |

## ESSAIS DE BLE-D'INDE.

Vingt et une variétés furent semées sur terre argileuse le 29 mai, à la semeuse, en billons espacés de trois pieds, et à la main, en buttes espacées de trois pieds en tous sens. Les billons, comme le tableau suivant l'indique, ont donné de beaucoup les meilleurs résultats, toutes les variétés comprises.

Toutes les variétés furent coupées à la main le 23 septembre, et laissées sur le terrain jusqu'au 27 et 28. On les charroya alors, et on les hacha pour les mettre en silo. Le rendement de fourrage vert a été calculé d'après le poids de fourrage obtenu sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

La gelée du 21 septembre flétrit considérablement les feuilles, et réduisit encore le poids déjà si faible de la récolte, mais elle n'abîma pas la qualité de l'ensilage que nous donnons au bétail à l'heure actuelle.

Trois variétés furent aussi semées à différents intervalles.

| Numéro. | Nom de la variété. | Hauteur. | Etat au moment de la coupe. | Rendement par acre. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | pouces. | | Tonnes | liv. | Tons. | liv. |
| 1 | Angel of Midnight.............. | 60 | En barbes. ... | 13 | 1,170 | 11 | 550 |
| 2 | North Dakota White.............. | 58 | " ...... | 13 | 400 | 7 | 850 |
| 3 | Compton's Early.............. | 60 | " ..... | 13 | 400 | 8 | 1,050 |
| 4 | Giant Prolific Ensilage.............. | 56 | non en barbes... | 12 | 1,850 | 6 | 650 |
| 5 | Red Cob Ensilage.............. | 60 | " ... | 12 | 1,300 | 4 | 1,900 |
| 6 | Early Longfellow.............. | 56 | en barbes....... | 12 | 1,300 | 9 | 920 |
| 7 | Eureka.............. | 63 | non en barbes... | 12 | 200 | 10 | 900 |
| 8 | King Philip.............. | 60 | en barbes....... | 11 | 1,650 | 7 | 1,400 |
| 9 | Early Leaming.............. | 56 | " ...... | 11 | 770 | 6 | 1,750 |
| 10 | Salzer's All Gold.............. | 55 | non en barbes... | 11 | .. | 8 | 60 |
| 11 | Longfellow.............. | 60 | en barbes....... | 11 | .. | 7 | 1,950 |
| 12 | Wood's Northern Dent.............. | 58 | " .... | 10 | 350 | 6 | 1,750 |
| 13 | Early Butler.............. | 55 | non en barbes... | 9 | 1,250 | 6 | 650 |
| 14 | Selected Leaming.............. | 64 | en barbes....... | 9 | 700 | 6 | 650 |
| 15 | Cloud's Early Yellow.............. | 50 | non en barbes... | 8 | 1,820 | 5 | 1,550 |
| 16 | Mammoth Cuban.............. | 44 | " ...... | 7 | 300 | 4 | 800 |
| 17 | White Cap Yellow Dent.............. | 55 | en barbes.... .. | 7 | 300 | 4 | 800 |
| 18 | Superior Fodder.............. | 55 | non en barbes... | 6 | 1,200 | 5 | 450 |
| 19 | Champion White Pearl.............. | 50 | en barbes....... | 6 | 430 | 4 | 1,900 |
| 20 | Pride of the North.............. | 54 | " .... | 5 | 780 | 5 | 1,000 |
| 21 | Early Mastodon.............. | 50 | non en barbes... | 4 | 1,900 | 6 | 870 |

BLÉ-D'INDE.—ESSAI DE SEMIS À DIFFÉRENTES DISTANCES.

| Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Rangs. Espacement. | Hauteur. | Etat à la coupe. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | pouces. | pouces. | | Tonnes. | liv. |
| Selected Leaming........ | Argileuse... | 29 mai..... | 21 | 45 | en barbes... | 13 | 970 |
| " .......... | " .. | 29 " .... | 28 | 45 | " .... | 12 | 798 |
| " .......... | " .. | 29 " ..... | 35 | 50 | " .... | 14 | 866 |
| " .......... | " .. | 29 " ..... | 42 | 50 | " .... | 6 | 1,674 |
| Longfellow............. | " .. | 29 " ..... | 21 | 57 | " .... | 14 | 1,610 |
| " ................ | " .. | 29 " ..... | 28 | 57 | " .... | 11 | 247 |
| " ................ | " .. | 29 " ..... | 35 | 57 | " .... | 10 | 942 |
| " ................ | " .. | 29 " ..... | 42 | 57 | " .... | 11 | 1,009 |
| Champion White Pearl..... | " .. | 29 " ..... | 21 | 50 | " .... | 7 | 711 |
| " " " .... | " .. | 29 " .... | 28 | 50 | " .... | 6 | 1,462 |
| " " " .... | " .. | 29 " ..... | 35 | 50 | " .... | 6 | 1,018 |
| " " " .... | " .. | 29 " ..... | 42 | 50 | " .... | 4 | 487 |

## RECOLTES DE FOIN.

### RAY-GRASS DE L'OUEST.

Deux acres de terrain ensemencés en ray-grass de l'Ouest, en 1901, rapportèrent cette année deux tonnes et mille livres par acre.

12½ acres, semés en 1905, rendirent une tonne et 604 livres à l'acre.

Un champ de quatre acres et demi qui avait été fumé, et qui avait porté une culture de racines l'année précédente, fut ensemencé en 1906 avec du ray-grass de l'Ouest. La terre fut labourée pendant l'automne de 1905, après la récolte, et cultivée pendant la dernière semaine de mai. On sema 15 livres de graine à l'acre. On passa la faucheuse sur le champ, à trois intervalles successifs, jusque vers la fin de juillet, pour empêcher les mauvaises herbes de monter à graines, après quoi on laissa l'herbe pousser. Il en résulta une végétation vigoureuse qui fut fauchée à l'automne, et donna un rendement de ¾ de tonnes à l'acre. L'été dernier, ce même champ avait rapporté 4 tonnes et 308 livres à l'acre.

Deux autres champs furent ensemencés en même temps que celui-ci, avec 10 livres de graine de ray-grass et 5 livres de graine de trèfle rouge. La récolte fut coupée à l'automne, et rendit environ une demi tonne à l'acre. Le trèfle rouge, qui avait souffert de l'hiver, dans les deux champs, fut détruit par places et considérablement éclairci ailleurs. Après la récolte de foin, il se produisit un regain vigoureux que nous laissâmes comme couverture protectrice. La récolte de 1907 ne fut pas abondante mais la qualité était bonne. Le premier champ de 7 acres donna deux tonnes et 360 livres à l'acre, et celui de huit acres et quart donna une tonne et 752 livres à l'acre. Les deux champs avaient porté une récolte d'avoine l'année précédente; le chaume d'avoine fut labouré à quatre pouces de profondeur pendant la dernière semaine de mai, au moment des semailles d'herbe.

### BROME INERME.

Un demi-acre de brome inerme, semé en 1899, et restauré par labour mince en 1904, rendit une tonne et 1,620 livres à l'acre.

### LUZERNE.

Les différentes parcelles de luzerne semées en 1904 et 1905, mentionnées dans mon dernier rapport, étaient en bon état au printemps dernier, et donnèrent des récoltes satisfaisantes. On ne les coupa qu'une fois en 1907, le regain étant laissé comme protection.

ESSAIS DE LUZERNE.

| Variété. | Date des semis. | Date de la coupe. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Tonnes. | liv. |
| Turkestan | 1904 | 22 juillet | 1 | 1,163 |
| Common | 1904 | 22 " | 1 | 1,520 |
| " | 1905 | 22 " | 1 | 470 |
| " | 1905 | 22 " | 1 | 1,900 |
| Semence inoculée | 1905 | 22 " | 2 | 1,514 |
| " non traitée | 1905 | 22 " | 1 | 650 |
| *Du Département de l'Agriculture, Washington, D.C.* | | | | |
| Minnesota (Grimm) | 1905 | 23 sept. | Battu pour semence | |
| New York | 1905 | 22 juill. | 3 | .. |
| Samarkand | 1905 | 22 " | 3 | 143 |
| Nebraska | 1905 | 22 " | 2 | 472 |

# RACINES.

## ESSAIS DE NAVETS.

Douze variétés de navets furent semées sur terre argileuse, laissée en jachère, et sur laquelle on avait appliqué 10 charges de fumier bien décomposé, l'automne précédent. La graine fut mise en terre les 27 mai et 3 juin, en rangs espacés de 30 pouces, à plat. On a rarement vu une meilleure récolte, soit au point de vue du rendement, soit à celui de la qualité. L'arrachage, sur les deux parcelles, eut lieu le 9 octobre. Les rendements furent computés d'après le poids de la récolte obtenue sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

NAVETS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. |
| 1 | Hartley's Bronze | 31 | 832 | 1,047 | 12 | 20 | 788 | 679 | 48 |
| 2 | Good Luck | 28 | 1,288 | 954 | 48 | 15 | 1,284 | 521 | 24 |
| 3 | Mammoth Clyde | 27 | 1,440 | 924 | .. | 23 | 1,520 | 792 | .. |
| 4 | Halewood's Bronze Top | 25 | 1,084 | 851 | 24 | 17 | 188 | 569 | 48 |
| 5 | Skirving's | 25 | 424 | 840 | 24 | 20 | 920 | 682 | .. |
| 6 | Hall's Westbury | 25 | 28 | 833 | 48 | 18 | 696 | 611 | 36 |
| 7 | Perfection | 23 | 1,124 | 785 | 24 | 19 | 1,072 | 651 | 12 |
| 8 | Bangholm Selected | 22 | 1,012 | 750 | 12 | 19 | 412 | 640 | 12 |
| 9 | Kangaroo | 21 | 1,956 | 732 | 36 | 17 | 1,508 | 591 | 48 |
| 10 | Carter's Elephant | 21 | 768 | 712 | 48 | 14 | 380 | 473 | .. |
| 11 | Jumbo | 20 | 1,448 | 690 | 48 | 12 | 288 | 404 | 48 |
| 12 | Magnum Bonum | 20 | 260 | 671 | .. | 15 | 1,812 | 530 | 12 |

## ESSAIS DE BETTERAVES FOURRAGERES.

Dix variétés furent semées, dans les mêmes conditions que les betteraves, et aux mêmes dates. Le rendement fut de beaucoup inférieur à celui des betteraves, mais la qualité des racines était excellente. Une pluie très violente, tombée au début de la végétation, contribua sans doute dans une grande mesure à réduire la récolte. L'arrachage, sur les deux parcelles, eut lieu le 30 septembre. On computa le rendement d'après le poids de la récolte obtenue sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

Betteraves fourragères.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. |
| 1 | Giant Yellow Intermediate | 19 | 412 | 640 | 12 | 15 | 1,812 | 530 | 12 |
| 2 | Half Sugar White | 18 | 828 | 613 | 48 | 19 | 1,204 | 653 | 24 |
| 3 | Prize Mammoth Long Red | 18 | 36 | 600 | 36 | 18 | 300 | 605 | .. |
| 4 | Selected Yellow Globe | 17 | 188 | 569 | 48 | 13 | 1,984 | 466 | 24 |
| 5 | Crimson Champion | 16 | 1,132 | 552 | 12 | 12 | 552 | 409 | 12 |
| 6 | Mammoth Red Intermediate | 16 | 736 | 545 | 36 | 12 | 24 | 400 | 24 |
| 7 | Perfection Mammoth Long Red | 16 | 208 | 536 | 48 | 13 | 136 | 435 | 36 |
| 8 | Gate Post | 14 | 1,040 | 484 | .. | 12 | 1,080 | 418 | .. |
| 9 | Giant Yellow Globe | 13 | 1,192 | 453 | 12 | 13 | 532 | 442 | 12 |
| 10 | Yellow Intermediate | 10 | 1,120 | 352 | .. | 14 | 908 | 481 | 48 |

## CAROTTES.—ESSAIS DE VARIETES.

Cinq variétés furent mises à l'essai. Le printemps tardif ne permit pas de semer assez tôt pour assurer une bonne récolte. La terre était argileuse, et reçut la même préparation que la terre destinée aux navets. Les premières semailles eurent lieu le 22 mai et les deuxièmes le 3 juin, et les deux récoltes furent arrachées le 11 octobre. Le rendement fut calculé d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

| Numero. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. | Tonn. | liv. | Boiss. | liv. |
| 1 | Improved Short White | 13 | 268 | 437 | 48 | 13 | 1,456 | 457 | 36 |
| 2 | Half-long Chantenay | 12 | 1,608 | 426 | 48 | 14 | 248 | 470 | 48 |
| 3 | Ontario Champion | 12 | 552 | 409 | 12 | 18 | 1,752 | 629 | 12 |
| 4 | Giant White Vosges | 6 | 1,992 | 233 | 12 | 16 | 472 | 541 | 12 |
| 5 | White Belgian | 6 | 1,200 | 220 | .. | 8 | 1,688 | 294 | 48 |

## BETTERAVES A SUCRE.—ESSAI DE VARIETES.

Cet essai comprenait trois variétés. Le rendement fut au-dessous de celui de 1906. Le sol était une terre argileuse, préparée de la même façon que pour les carottes et ensemencé à la même époque. La récolte eut lieu le 10 octobre. Le rendement fut calculé d'après le poids des racines produit par deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | tonnes. | liv. | boiss. | liv. | tonnes. | liv. | boiss. | liv. |
| 1 | Vilmorin's Improved | 13 | 400 | 440 | .. | 12 | 288 | 404 | 48 |
| 2 | French Very Rich | 11 | 1,364 | 389 | 24 | 9 | 348 | 305 | 48 |
| 3 | Klein Wanzleben | 11 | 704 | 378 | 24 | 11 | 1,892 | 398 | 12 |

## ESSAIS DE POMMES DE TERRE.

Vingt-huit variétés de pommes de terre furent plantées sur terre argileuse, laissée en jachère et fumée, l'automne précédent, avec 10 charges de fumier décomposé à l'acre. La récolte fut égale pour toutes les variétés, et il y eut peu ou point de petits tubercules. Sauf le retard dans la plantation, dû au printemps tardif, sauf aussi les pluies violentes du 15 juin, qui couvrirent le terrain pendant plusieurs jours, la saison fut, en général, favorable. La plantation eut lieu le 23 mai, et la récolte le 30 septembre. Le rendement fut calculé d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

POMMES DE TERRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Croissance. | Grosseur moyenne. | Rendement total par acre. | | Forme et couleur. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | boiss. | liv. | |
| 1 | Ashleaf Kidney | Forte | Bonne | 486 | 12 | Ronde, blanche |
| 2 | Carmen No. 1 | " | Moyenne | 466 | 24 | " " |
| 3 | Reeve's Rose | " | " | 415 | 48 | Ovale, rouge. |
| 4 | Burnaby Mammoth | " | Bonne | 411 | 24 | Longue, rouge. |
| 5 | Everett | " | Moyenne | 411 | 24 | Ronde, rouge. |
| 6 | Empire State | " | Bonne | 409 | 12 | Longue, blanche. |
| 7 | Vermont Gold Coin | " | " | 391 | 36 | Ovale, blanche. |
| 8 | Uncle Sam | " | Moyenne | 385 | .. | Ronde, blanche. |
| 9 | Early Envoy | " | " | 378 | 24 | Ovale, rouge. |
| 10 | American Wonder | " | Bonne | 371 | 48 | Longue, blanche. |
| 11 | Canadian Beauty | " | " | 363 | .. | Ovale, rose. |
| 12 | Early White Prize | " | Moyenne | 360 | 48 | Ovale, blanche. |
| 13 | Country Gentleman | " | " | 345 | 24 | Longue, rose. |
| 14 | Holborn Abundance | " | Bonne | 336 | 36 | Ovale, blanche. |
| 15 | Rochester Rose | " | Moyenne | 334 | 24 | Ronde, rouge. |
| 16 | Vick's Extra Early | " | Bonne | 327 | 48 | Ovale, rose. |
| 17 | Morgan's Seedling | " | " | 323 | 24 | Longue, rouge. |
| 18 | Late Puritan | " | " | 323 | 24 | Longue, blanche. |
| 19 | Dreer's Standard | " | " | 321 | 12 | Ovale, blanche. |
| 20 | Sabean's Elephant | " | " | 319 | .. | " " |
| 21 | Bovee | Moyenne | " | 308 | .. | Longue, rose. |
| 22 | Money Maker | Forte | Moyenne | 308 | .. | Ovale, blanche. |
| 23 | Irish Cobbler | " | Bonne | 294 | 48 | Ronde, blanche. |
| 24 | Early Rose | " | Moyenne | 275 | .. | Ovale, rouge. |
| 25 | State of Maine | " | Bonne | 248 | 36 | Ovale, blanche. |
| 26 | Dalmeny Beauty | " | " | 235 | 24 | Ronde, blanche. |
| 27 | Maule's Thoro'bred | Moyenne | " | 167 | 12 | Longue, rouge. |
| 28 | Dooley | Forte | " | 149 | 36 | Ronde, blanche. |

## SOMMAIRE DES RECOLTES, 1907.

Blé:

| | Boisseaux. |
|---|---|
| 11 variétés, 54 acres | 1,249 |
| 8 demi-acres, essais de rotation | 70 |
| 23 parcelles d'essai uniformes | 24 |
| Blé d'automne | 25 |
| | 1,368 |

Avoine:

| | |
|---|---|
| 8 variétés, 45½ acres | 3,630 |
| 4 demi-acres, essais de rotation | 115 |
| 31 parcelles d'essai uniformes | 174 |
| | 3,919 |

Orge:

| | |
|---|---|
| 8 variétés, 25 acres | 1,219 |
| ½ acre, essais de rotation | 13 |
| 28 parcelles d'essai uniformes | 80 |
| | 1,312 |

Pois:

| | |
|---|---|
| 2 variétés, 3¼ acres | 120 |
| 20 parcelles d'essai, uniformes | 43 |
| | 163 |

| | |
|---|---|
| Seigle d'automne | 54 |
| | Livres. |
| Amidonnier et épeautre | 1,360 |
| | Boisseaux. |
| Pommes de terre | 125 |
| Racines | 3,500 |
| Ensilage de blé-d'Inde (maïs) | 40 |

Foin:

| | Tonnes. |
|---|---|
| Seigle de l'Ouest | 65 |
| Brome | 1 |
| Luzerne | 6 |
| Coupé dans les coulées | 16 |
| | 88 |

## ESSAIS DE LEGUMES.

Nous avons fait, l'été dernier, les essais habituels de cultures de légumes, et à quelques exceptions près, ces essais ont donné des résultats satisfaisants. La gelée attaqua les fèves avant que celles-ci fussent mûres; sur 10 espèces, 4 seulement subsistèrent. Elle détruisit également les variétés hâtives de blé-d'Inde, moins l'espèce "Native Squaw". Les oignons donnèrent une très faible récolte, la saison étant tardive et très peu favorable. Les tomates furent également faibles; elles ne donnèrent que peu de fruits et aucun de ces fruits ne parvint à maturité.

### ASPERGES.

D'anciennes plantations de Barr's Mammoth, Barr's Elmira et Conover's Colossal rapportèrent du 4 juin au 25 juillet. La récolte fut bonne.

FÈVES (HARICOTS) semées le 23 mai.

| Variété. | Semences achetées du grainetier. | — | Remarques. |
|---|---|---|---|
| Gloire de Vitry | Semences achetées du grainetier. | 6 août | N'a pas mûri. |
| Empereur de Rus | " " | 10 " | " |
| Extra Early | " " | 10 " | Mûri le 1er sept. |
| White Wax | Semences recueil. à Indian Head. | 9 " | N'a pas mûri. |
| Golden Stringless | " " | 7 " | Mûri le 5 sept. |
| Black Speckled | " " | 10 " | N'a pas mûri. |
| Early Six Weeks | " " | 7 " | Mûri le 1er sept. |
| Haricot Matchless | " " | 10 " | N'a pas mûri. |
| Challenge Black Wax | " " | 10 " | Mûri le 1er sept. |
| Haricot Extra Early | " " | 7 " | N'a pas mûri |

BETTERAVES—Semées le 8 mai, arrachées le 3 octobre.

| Variété. | Rendement par acre. | | Remarques. |
|---|---|---|---|
| | boiss. | liv. | |
| Blood Red | 686 | 30 | Très belle. |
| Dark Red Flat Egyptian | 601 | 48 | Belle, égale. |
| Extra Early | 480 | 48 | Précoce, bonne qualité. |
| Nutting's Dwarf Improved | 432 | 24 | Très belle qualité. |
| Crimson Globe | 384 | .. | Très belle racine de table. |

CHOUX.—Semés en serre-chaude le 6 avril, transplantés le 31 mai, récoltés le 7 octobre.

| Variété. | — | Poids par tête. | Remarques. |
|---|---|---|---|
| | | liv. | |
| Early Jersey Wakefield | 20 juillet. | 9 | Ferme et beau. |
| Early Paris Market | 20 " | 6 | " " |
| Fottler's Drumhead | 10 août | 17 | " et très beau. |
| Green Globe Savoy | 20 juillet. | 11 | " et bon. |
| Large Flat Drumhead | ...... | 20 | " et très beau. |
| Chester Savoy | 14 août | 12 | " et bon. |
| Vandergaw | 26 juillet. | 16 | " très beau. |
| Fottler's Improved | 8 août | 10 | Espèce extra fine. |
| Leon Savoy | 30 juillet. | 7 | |
| Late Drumhead | 15 août | 19 | |

CAROTTES—Semées le 6 mai, récoltées le 8 octobre.

| Variété. | — | Rendement par acre. | | Remarques. |
|---|---|---|---|---|
| | | boiss, | liv. | |
| Chantenay | 20 juillet | 338 | 48 | Petite, bonne qualité. |
| Half-long Danvers | 30 " | 326 | 42 | " " |
| Oxheart | 30 " | 205 | 42 | " " |
| French Horn | 20 " | 193 | 36 | " " |

CHOUX-FLEURS—Semés en serre-chaude le 6 avril, transplantés au jardin le 31 mai.

| Variété. | — | Remarques. |
|---|---|---|
| Early Snowball | 12 juillet | Pommes moyennes, mais fermes. |
| Early Dwarf Erfurt | 14 " | " " " |
| Veitch's Autumn Giant | 15 sept | Tardive, pommes grosses, très belles |
| Early Paris | 12 juillet | Pommes moyennes, très belles. |

CÉLERI—Semé en serre chaude le 6 avril, récolté le 8 juin.

| Variété. | Poids de six racines. | Remarques. |
|---|---|---|
| | liv. | |
| Golden Rose, self-bleaching | 10 | Bonne, ferme. |
| Large Red-ribbed | 10 | " " |
| Paris Golden Yellow | 5 | Molle et pauvre. |
| Giant Pascal White | 9 | Bonne, ferme. |
| White Plume | 7 | " " |

CITRONNELLES OU PASTÈQUES (CITRONS)—Semées en serre chaude le 22 avril, récoltées le 30 mai.

| Variété. | Rendement par butte. |
|---|---|
| | liv. |
| Colorado Mammoth | 33 |
| Colorado preserving | 24 |

MAÏS POUR LA TABLE—Semé le 25 mai.

| Variété. | Employé. | Mûr. |
|---|---|---|
| Squaw, Red | 15 août | 12 septembre. |
| Squaw, White | 15 " | 12 " |
| Golden Bantam | | N'a pas mûri. |
| Early Premo | 20 septembre | " " |
| Peep of Day | 5 " | " " |
| Malakoff | 15 " | " " |
| Johnson's Early | 10 " | " " |
| Hiawatha | 15 " | " " |
| Pocahontas | 18 " | " " |
| Country Gentleman | Non formé | " " |
| Vermont Sweet | 15 septembre | " " |

CONCOMBRES—Semés le 22 avril, repiqués le 30 mai.

| Variété. | Employé. | Mûr. |
|---|---|---|
| Chicago Pickling | 30 juillet | 10 septembre. |
| Early White Spine | 30 " | 1 " |
| Long Green Improved | 30 " | 8 " |
| Giant Pera | 30 " | 1 " |

LAITUE—Semée le 8 mai.

| Variété. | Employé. | Remarques. |
|---|---|---|
| Cabbage | 18 juin au 15 septembre | Belle récolte. |
| Cos | 1 juillet au 10 septembre | " " |
| Tom Thumb | 1 " 1 septembre | " " |

MELONS—Semés en serre chaude le 22 avril, transplantés le 30 mai.
Melon d'eau, Cole's Early—n'a pas mûri.
Melon musqué, Paul Rose—n'a pas mûri.

OIGNONS—Semés en pleine terre le 6 mai.

| Variété. | Rendement par acre. | | Remarques. |
|---|---|---|---|
| | Boiss. | liv. | |
| Large Red Wethersfield | 84 | 42 | Petit, pauvre. |
| Extra Early Flat Red | 72 | 36 | " |
| Danver's Yellow Globe | 60 | 30 | " |
| Prize Taker | | | N'a pas germé. |
| Red Wonder | | | " |
| Paris Silverskin | 70 | .. | Bonne récolte. |

PERSIL—Champion Moss-curled. Semé le 25 mai. En usage le 22 juillet.

PANAIS—Semés le 7 mai, arrachés le 9 octobre.

| Variété. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|
| | Boiss. | liv. |
| The Student | 242 | .. |
| Elcombe's Giant | 193 | 36 |

POIS.

| Variété. | Semés. | En usage. | Semés. | En usage. | Grosseur. |
|---|---|---|---|---|---|
| American Wonder | 14 mai | 23 juillet | | | Moyenne. |
| Anticipation | 14 " | 10 août | | | Bonne, belle. |
| Alaska | 14 " | 25 juillet | | | Bonne. |
| Admiral | 14 " | 20 " | | | Petite. |
| Burpee's Profusion | 14 " | 2 août | | | " |
| Champion of England | 14 " | 15 " | | | Moyenne. |
| Sutton's Bountiful | 27 " | 6 " | | | " |
| Everbearing | 14 " | 2 " | | | " |
| First of All | 14 " | 30 juillet | | | " |
| Horsford's Market Garden | 14 " | 14 août | | | Petite. |
| Laxton's Charmer | 14 " | 3 " | | | Moyenne. |
| Premium Gem | 14 " | 20 juillet | | | Petite. |
| Rural New Yorker | | | 27 mai | 8 août | " |
| Surprise | 14 mai | 20 juillet | | | " |
| Queen | 14 " | 10 août | | | Très bonne, belle. |
| Sutton's Excelsior | 14 " | 27 juillet | 27 mai | 15 août | Moyenne. |
| Dwarf Telephone | 14 " | 28 " | 27 " | 12 " | Bonne. |
| Stratagem | 14 " | 3 août | 27 " | | " |
| Shropshire Hero | 14 " | 10 " | | | Moyenne |
| Yorkshire Hero | 14 " | 10 " | 27 mai | 15 août | " |
| Senator | | | 27 " | 8 " | " |
| Perfection | 14 mai | 1er août | 27 " | 15 " | Bonne. |

Toutes ces variétés ont mûri avant les gelées.

CITROUILLES—Semées en serre chaude le 22 avril, transplantées le 30 mai. Douces ou sucrées, rendement par butte: 100 livres. La moitié, environ, mûrie avant les gelées.

RADIS.

| Variété. | Semés. | En usage. | Semés. | En usage. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|
| Olive Scarlet | 8 mai | 20 juin | 1er juin | 8 juillet | Bonne. |
| Forcing | 8 " | 25 " | " | 28 " | " |
| Early Scarlet | 8 " | 22 " | " | 25 " | Qualité extra. |
| Winter, Long Spanish | 8 " | 5 sept. | | | " |

RHUBARBE.

Anciens plants, bons pour l'usage, du 2 juin au 14 septembre.
Semence de rhubarbe. Semée le 27 mai.

### SAUGE.

Semée le 25 mai. Bonne récolte.

### EPINARDS.

Victoria. Semés le 25 mai. Bons à être employés le 12 juillet. Belle récolte.

### COURGES.

Semées en serre chaude le 22 avril, transplantées le 30 mai.
Long White Bush: Rendement par butte, 32 livres.
Boston Marrow: Rendement par butte, 46 livres.

### TOMATES.

| Variété. | Semées. | Transplantées. | En fruit. | Rendement de 14 plants. | Remarques. |
|---|---|---|---|---|---|
| Earliest of All | 6 Avril | 31 Mai | 6 Août | 82 liv., vert. | Pas mûri. |
| Early Ruby | 8 " | 31 " | 10 " | 72 " | " |
| Early Jewel | 8 " | 31 " | 6 " | 47 " | " |
| Earlibell | 6 " | 31 " | 8 " | 43 " | " |

## JARDINS DE FLEURS.

Les plate-bandes de fleurs annuelles se sont rarement montrées plus belles que pendant la dernière saison. Grâce aux pluies abondantes et à la température fraîche, toutes donnèrent des fleurs en abondance et pendant longtemps. Les immortelles, les verveines, les giroflées, les pétunias et les pois de senteur furent exceptionnellement beaux.

Les fleurs vivaces, quoique assez belles, n'égalèrent pas la plupart de celles des années passées. Les pivoines ne fleurirent ni abondamment, ni très longtemps, et les fleurs précoces, comme les tulipes, les narcisses et les quilles, ne valurent pas celles du printemps dernier.

| Plantes annuelles—Variété. | En floraison. Du | Au |
|---|---|---|
| Ageratum | 23 juill, | 26 Sept. |
| Antirrhinum | 9 " | 25 " |
| Asters | 4 " | 27 " |
| Balsamine | 12 " | 12 " |
| Bartonia | 4 " | |
| Brachycome | 12 " | 12 " |
| Candytuft | 8 " | 15 " |
| Celosia | 28 juin | |
| Clarkia | 22 juill. | 20 " |
| Marguerite | 14 août | 27 " |
| Marguerite, double | 12 juill. | 20 " |
| Dianthus (Œillet) | 21 " | 27 " |
| Gaillardia | 12 " | 12 " |
| Lobelia | 23 " | 15 " |
| Mignonette (Réséda) | 9 " | 20 " |
| Nasturtium (Capucine) | 25 " | 20 " |
| Petunia | 24 " | 20 " |
| Phlox Drummondii | 4 " | 27 " |
| Portulaca | 9 août | 20 " |
| Salpiglossis | 21 juill. | 25 " |
| Giroflée | 4 " | 27 " |
| Verveine | 12 " | 27 " |
| Zinnia | 4 " | 12 " |

PLANTES ANNUELLES.—Semées en pleine terre, les 12 et 13 mai.

Les annuelles suivantes, semées en pleine terre, ont très bien fleuri, et égalaient, pour la plupart, les mêmes variétés semées en serre chaude.

Abronia umbellata,
Ageratum,
Alyssum,
Antirrhinum,
Brachycome,
Calendula,
Candytuft,
Celosia,
Petite Centaurée,
Chrysanthemum,
Clarkia,
Cleome pungens (semées le 11 juin).
Convolvulus,
Dianthus (œillet),
Eschscholtzia,
Gaillardia,
Godetia,
Lobelia,
Réséda,
Nasturtium (Capucines),
Nigella,
Pensée,
Phacelia,
Phlox Drummondii,
Pavot,
Salpiglossis,
Scarlet Flax,
Giroflée,
Pois de senteur, 36 variétés,
Tagetes.

PLANTES VIVACES.

Période de floraison de plantes vivaces cultivées avec succès à la ferme.

| Nom. | En floraison. | Jusqu'au |
|---|---|---|
| Tulipes | 5 juin | 18 juin |
| Pensées | 8 " | 15 octobre |
| Narcisses | 9 " | 18 juin |
| Iris | 15 " | 20 juillet |
| Pivoine | 22 " | 2 " |
| Columbine (Ancolie) | 25 " | 25 " |
| Pivoine | 9 juill. | 9 août |
| Œillet de poëte (biennial) | 11 " | 20 sept. |
| Grass Pink | 10 " | 10 août |
| Lychnis | 12 " | 27 sept. |
| Clématite | 12 " | 18 août. |
| Achillea | 12 " | 27 sept. |
| Pavot Oriental | 9 " | 4 août |
| Geranium | 12 " | 12 sept. |
| Rose tremière | 12 " | 27 " |
| Roses | 9 " | 27 " |
| Dielytra | 9 " | 12 août |
| Campanule | 16 " | 28 " |
| Sidalcea candida | 16 " | 6 " |
| Lis | 17 " | 20 " |
| Centaurée | 17 " | 25 sept. |
| Œillets rouges | 21 " | 27 " |
| Arctotis (biennial) | 21 " | 21 " |
| Lupinus polyphyllus | 23 " | 15 " |
| Everlasting Pea (pois perpétuel) | 23 " | 8 août |
| Cactus | 23 " | 8 " |
| Veronique | 23 " | 20 sept. |
| Helianthus | 2 août | 21 " |
| Dahlias | 2 " | 12 " |
| Rudbeckia | 20 " | 20 " |
| Delphinium | 1 " | 15 " |
| Glaïeul | 23 " | 12 " |
| Cimicifuga | 23 " | 12 " |
| Tournesol | 25 " | 27 " |

## ARBRES ET ARBUSTES.

### ARBORETUM.

Les arbres et arbustes à l'essai ont bien passé l'hiver, et leur végétation, cet été, a été satisfaisante.

Le printemps dernier (1907), un grand nombre d'arbres, d'arbustes, de plantes grimpantes, etc., ont été reçus de la ferme expérimentale centrale d'Ottawa, de la station expérimentale de Brooking, S.D., et de quelques établissements de pépiniéristes. Voici la liste complète des variétés reçues.

De la ferme expérimentale centrale d'Ottawa:

4 Acer saccharinum,
10 Abies Balsamea,
6 Berberis ilicifolia,
3 Seeedlings of Hybrid Barberry,
6 Cornus Spathii aurea,
2 Cotoneaster basillaris,
1 Clethra anifolia,
2 Euonymus alatus,
2 Euonymus Sieboldiana,
2 Hydrangea paniculata grandiflora,
2 Philadelphus coronaria aurea,
2 Pyrus Mougeoti,
2 Querscus palustre,
2 Rhamnus davuricum,
2 Rhodotypus Kerrioides,
2 Rubus fasciculatum chinense,
2 Lilas, Madame Casimir Perier,
2 Lilas, Chas. Joly,
2 Lilas, Emile Lemoine,
2 Lilas, Jacques Calot,
2 Lilas, La Tour d'Auvergne,
2 Lilas, Alba Grandiflora,
2 Lilas, Congo,
2 Lilas, Souvenir de Ludwig Spath,
2 Lilas, Mdlle. Fernande Viger,
2 Syringa Pekinensis,
2 Chas. X.,
2 Michael Buchner,
60 Syringa villosa,
2 Acer pictum du Japon,
10 Acer tataricum,
2 Acer platanoïdes, purpurea,
2 Acer platanoïdes Schwedleri,
Acer tataricum, var. Aidzuense,
2 Cut-leaved Weeping Birch,
2 Clematis vitalba,
2 Clematis flammula,
2 Clematis viticella,
2 Quercus rubra,
2 Ligustrum amurense,
2 Populus aurea,
2 Picea concolor,
2 Douglas Spruce.
2 Amelanchier vulgaris,
2 Rhus cotinus,
2 Spiræa callosa superba,
2 Spiræa Anthony Waterer,
2 Rosa rugosa (double),
1 Rose, Crimson Rambler,
1 Rose, Dwarf Crimson Rambler,
1 Rose, New Rambler,'Lady Gay',
1 Rose, Wm. C. Egan,
1 Rose, Dorothy Perkins,
1 Rose, Alba rubrifolia,
1 Rose, Evergreen Gem,
1 Rose, Manda's Triumph,
1 Rose, Universal Favourite,
1 Rose, New Century,
1 Rose, Sir Thos. Lipton,
1 Rose, May Queen,
1 Rose, Pearl Queen,
1 Rose, Ruby Queen,
1 Rose, Maddalena Scelarandis,
1 Rose, Frau Karl Druschke,
1 Rose, Helen Gould,
1 Rose, Vick's Caprice,
1 Rose, La Reine,
1 Rose, Paeonia,
1 Rose, Madame Gabriel Luizet,
1 Rose, Marshall P. Wilder,
2 Eulalia Japonica,
2 Eulalia Japonica Zebrina,
2 Eulalia Japonica gracillima,
2 Eleagnus angustifolia
4 Acer spicatum,
2 Ampelopsis self-fastening,
10 Berberis Thumbergi,
2 Cornus purpusa (Japon),
2 Crataegus Arkansana,
2 Crataegus Arnoldiana,
2 Crataegus Apiosa,
2 Crataegus Coccinoides,
2 Crataegus Carnieri,
1 Crataegus sub-mollis,
2 Lonicera mundeniensis,
2 Lonicera virginalis alba,
2 Lonicera Fenzlii,
2 Celastrus scandens,
2 Euonymus linearis,
2 Euonymus Bungeana,
2 Euonymus Europeus ovatus,
2 Fraxinus Mandschuricus Sapporo,
2 Fraxinus Bungeana,
2 Philadelphus Manteau d'Hermine,
2 Prunus Alleghenensis,
2 Blue Spruce (Kosteriana),
1 Pyrus Maulei Sargenti,
2 Picea Alcockiana,
4 Abies remonti,
2 Philadelphus Mont Blanc,
2 Aristolochia Sipho.
2 Catalpa speciosa.

De A. P. Stevenson, Nelson, Man.:

1 Sureau noir,
1 Amandier de Sibérie,
1 Erable argenté,
1 Peuplier de Lombardie.
1 Frêne des montagnes,
1 Tamarac,
2 Vigne sauvage.

De la Sherman Nursery Co., Charles-City, Iowa:

100 Eclats de peuplier de la Caroline,
2 Frêne des montagnes.

Les érables du pays, dont les fleurs avaient été détruites par la gelée du printemps, n'avaient pas produit de semences en 1906. En revanche, ils donnèrent une abondante récolte en 1907, et nous en avons maintenant une ample provision pour le printemps de 1908. Nous nous proposons d'en distribuer une partie aux colons et de planter le reste, afin d'obtenir de jeunes arbres qui seront, à leur tour, distribués l'année suivante.

Les graines d'un grand nombre d'autres arbres et arbustes, ont également mûri: nous les avons recueillies avec tout le soin possible, dans le but d'en obtenir de jeunes arbres, qui seront distribués.

Mon dernier rapport contenait, sur la manière de semer les graines d'arbres, des instructions que je crois bon de reproduire ici, pour l'avantage des nouveaux colons qui arrivent continuellement en grand nombre et demandent des renseignements sur ce sujet.

## SEMIS DE GRAINES D'ARBRES.

Nous recevons, dans le courant de l'année, un grand nombre de demandes de renseignements sur les meilleurs moyens à prendre pour faire germer les graines d'arbres dans les territoires, où, à l'époque ordinaire des semis, le sol est très sec. Pendant plusieurs saisons, nous n'avons éprouvé que peu ou point de difficulté par cette cause, à la ferme expérimentale, tandis que dans certains districts le temps a été très sec.

On peut semer la graine du négundo ou érable indigène à la fin d'octobre ou au commencement de mai. Il y a danger à semer en automne toute la graine de négundo que l'on peut avoir, car très souvent la germination a lieu trop tôt au printemps et la gelée fait périr toutes les jeunes plantes.

La graine de frêne se sème en octobre; celle d'orme, aussitôt qu'on l'a récoltée au mois de juin, bien qu'elle réussisse quelquefois si on la sème le printemps suivant. La graine d'orme doit être couverte d'une très faible couche de sol fin humide de ½ pouce au plus d'épaisseur, tandis que pour la graine de négundo et de frêne il faut de 1 pouce à 1½ pouce d'épaisseur.

On sème les graines d'arbres et d'arbrisseaux en rayons espacés d'environ 30 pouces afin qu'il y ait assez d'espace pour le passage de la houe à cheval lorsqu'on en sème des quantités considérables. Dans tous les cas il faut préparer le terrain l'année précédant le semis, afin que le sol soit aussi bien ameubli que possible. La meilleure manière de préparer le terrain, s'il est vierge, est de le labourer puis de retourner les billons; s'il a déjà été cultivé, le mieux est de le mettre en jachère.

On transplante les plants d'arbres lorsqu'ils ont deux ans. Si on les laisse jusqu'à ce qu'ils aient 3 ou 4 ans, la transplantation donne beaucoup plus de mal et revient plus cher.

## HAUTEUR ET CIRCONFERENCE DES ARBRES.

Voulant nous mettre en mesure de répondre aux questions, souvent posées, sur le taux d'accroissement des différentes variétés d'arbres, nous avons mesuré, en janvier 1908, un certain nombre des variétés cultivées sur la ferme. Nous donnons ici la circonférence en pouces à deux hauteurs différentes, l'altitude en pieds (obtenue par

la trigonométrie), la situation, et l'année de la plantation. La plupart des arbres mentionnés sur cette liste avaient un ou deux ans au moment où ils furent plantés.

| Variété. | Année de plantation. | Emplacement. | Circonférence à 1 pied au-dessus du sol. | Circonférence à 4 pds au-dessus du sol. | Hauteur. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Pouces. | Pouces. | Pieds. |
| Peuplier de Russie | 1892 | Isolé | 57 | 42 | 40 |
| Cotonnier américain | 1892 | Brise-vents | 33 | 27 | 48¼ |
| " " | 1892 | Isolé | 45 | 48 | 41½ |
| " " | 1892 | En touffes | 35 | 29 | 43 |
| Erable indigène | 1892 | Isolé | 38 | 27 | 25 |
| Orme " | 1892 | " | 26 | 24 | 29¾ |
| " " | 1895 | Arboretum | 21 | 20 | 22¾ |
| Frêne " | 1895 | " | 18 | 16 | 22¾ |
| Bouleau | 1900 | " | 17 | 15 | 22 |
| Saule (S. daphnoides) | 1895 | " | 20 | 17 | 25 |
| Frêne des montagnes | 1890 | " | 13 | 11 | 17¾ |
| Pin de Riga | 1892 | Plantation | 21 | 18 | 26 |
| " | 1892 | " | 29 | 25 | 27¼ |
| " | 1892 | Isolé | 18 | 16½ | 21½ |
| Sapin blanc | 1892 | En touffes | 16 | 13 | 22¾ |
| " bleu | 1895 | Arboretum | 15 | 11½ | 15¾ |
| Sapin résineux | 1897 | " | 17 | 11½ | 15¾ |
| Tamarac | 1895 | " | 17 | 15 | 22¾ |

## ARBRES FRUITIERS.

### PLANTATIONS.

Les arbres suivants ont été plantés au printemps dernier.
De la ferme expérimentale d'Ottawa.

*Pommes.—Sauvageons russes.*

1 Earliana.
1 Jasper.
1 Mentor.
1 Dauphin.
1 Osler.
1 Beaver.
2 Bomba.
1 Murillo.
1 Nestor.
1 Leroy.
1 Galena.
1 Otter.
1 Dewar.
1 Bison.
1 Parma.
2 Cottage.
1 Harbinger.
1 Carlyle.

*Pommes.—Autres espèces vigoureuses.*

2 Lowland Raspberry.
2 Patten's Greening.
2 Dudley.
4 Milwaukee.
2 Witney Crab.

1 Alexander.
1 Lubsk Queen.
1 La Victoire.
1 Langford Beauty (on Dartmouth C.)
1 Lyman Prolific-Crab.
1 Marmalade.
2 Stone of Vermont.
Sugar Myron.
2 No. 2. (from Miss———, Finland).
9 Jewel.
1 Baxter.
2 Okabena.
1 Calumet.
1 Canada Baldwin.
1 Seedling from Miss Fowler.
1 Hare Pipka.
1 Lead of St. Petersburg.
4 Robin.
10 Silvia.
1 Cowley.
1 Osman.
5 Prince.
10 Magnus.
10 Golden.
2 Kent.
1 Josie.
3 Carsterson Plum. Seedlings.

*Pommes de la "Jewell Nursery Co.", Lake-City, Minnesota.*

2 Wolfe River Apple.
2 Duchess.
2 Dartt.
2 Early Strawberry.
2 Florence Crab.
2 Good Pleasant.
2 Hyslop Crab.
2 Jewell's Winter.
2 Longfield.
2 Martha Crab.
2 Minnesota Hybrid.
2 Northwestern Greening.
2 Orange Crab.
2 Peerless.
2 Repka Malenka.
2 Tetofsky.
2 Yahnke.
2 Yellow Transparent
2 Wealthy.
2 University.
2 Transcendant.
1 Okabena, aussi
2 Aitkin Plum.
2 Cheney Plum.
2 De soto Plum.
2 Compass Cherry.

*Pommes de A P. Stevenson, Nelson, Man.*

1 Hibernal.
1 Charlamoff.
1 Blushed Calville.
1 Simbirsk.
1 Whitney No. 20.
1 Hyslop Crab.
1 Transcendant, et
1 Compass Cherry.

*De la station expérimentale de Dakota-Sud, Brookings, S.-D.*

1 S. D. n° 3 Sandcherry.
1 S. D. n° 5 Sandcherry.

et 15 pruniers sauvageons choisis parmi les 6,000 cultivés à la station expérimentale de Dakota-Sud, n$^{os}$ 7 à 21 inclus.

## RECOLTE DE FRUITS.

### POMMES CRAB (de Sibérie).

Je regrette d'avoir à signaler la destruction par les lapins d'un grand nombre de pommiers crab, pendant l'hiver de 1906-07. Ces dégâts, fort heureusement, sont en grande partie limités à la première plantation, qui se compose presque entièrement d'arbres sauvageons, dont beaucoup même devaient être arrachés. Les plantations effectuées depuis 1901 n'ont subi que peu de pertes, et ont crû vigoureusement pendant la saison dernière, bien qu'un bon nombre d'espèces aient un peu souffert des froids rigoureux de l'hiver. L'automne dernier, les arbres non endommagés furent enveloppés de papier à construction, mais les lapins paraissent être en petit nombre cet hiver; il n'y a pas eu de dégâts jusqu'ici.

Nous avons mesuré les pommes croisées qui ont rapporté pour la première fois l'automne dernier. Voici les dimensions obtenues:

*Dans le verger n° II.*

| | Pouces. |
|---|---|
| Semis de Progrès | $\frac{7}{8}$ |
| Semis de Pauline | $\frac{3}{4}$ |
| Semis de Charles | 1 |
| Semis de Prairie Gem | $\frac{7}{8}$ |
| Semis de Dean | 1 |
| Semis de Novelty | $1\frac{1}{4}$ |
| Semis de Cavan | $\frac{3}{4}$ |
| Semis de Pionnier | $\frac{7}{8}$ |
| Pyrus malus Pendula | $\frac{3}{4}$ |
| P. B. 2550 | $\frac{5}{8}$ |

*Dans le verger n° III.*

| | Pouces. |
|---|---|
| Semis de Progrès | $\frac{7}{8}$ |
| Semis de Prairie Gem | $\frac{3}{4}$ |
| Semis d'Aurora | $1\frac{1}{8}$ |
| Semis de Charles | $\frac{3}{4}$ |

*Dans le verger n° IV.*

| | Pouces. |
|---|---|
| Eaton | 1 |
| Hunter | $\frac{7}{8}$ |
| Carleton | 1 |
| Cavan | $1\frac{1}{2}$ |
| N° 19 | 1 |
| Aurora | $1\frac{1}{4}$ |
| No 12 | $\frac{3}{4}$ |
| N° 45 | $1\frac{3}{8}$ |
| Northern Queen | 1 |
| N° 116 | $1\frac{1}{4}$ |
| Charles | $1\frac{1}{2}$ |
| Derby | $1\frac{1}{8}$ |
| Pionnier | $1\frac{1}{8}$ |
| Semis d'Aurora | $1\frac{1}{4}$ |
| Semis de Prairie Gem | $\frac{7}{8}$ |
| Semis de Cavan | $\frac{3}{4}$ |

*Dans le verger n° V.*

| | Pouces |
|---|---|
| Prince | $1\frac{3}{8}$ |
| Tony | $1\frac{1}{4}$ |

PRUNES.

Aucune prune n'arriva à maturité, la saison dernière, par suite du printemps tardif et de la saison froide. Les arbres étaient assez bien chargés.

Parmi les petits fruits, les gadeliers et les groseilliers furent de nouveau infestés par le ver des groseilles qui en a détruit les fruits ces deux dernières années, mais la perte ne fut pas aussi considérable qu'en 1906.

Les framboises rapportèrent suffisamment. Les variétés cultivées actuellement sont: Dr Reider, Turner, Marlborough et Herbert.

## EXCURSIONS A LA FERME.

Les 10 et 11 juillet, la ferme expérimentale fut visitée par un très grand nombre de cultivateurs et d'amateurs venant d'endroits situés sur le parcours du chemin de fer de Fleming à l'est, jusqu'à Moose-Jaw à l'ouest, et des fermes établies sur les lignes Soo et Arcola.

Cette excursion était sous les auspices du ministère de l'Agriculture de Régina. Ainsi que les années précédentes, un repas, servi par l'hôpital d'Indian-Head, fut fourni gratuitement aux visiteurs par le ministère.

La température fut idéale, pendant ces deux jours, et les visiteurs parurent enchantés de leur voyage.

Le Dr Wm Saunders, C.M.G., directeur des fermes expérimentales, et l'hon. W. R. Motherwell, ministre de l'Agriculture de Régina, adressèrent la parole chaque jour.

## CHEVAUX.

Il y a, actuellement, 12 chevaux sur la ferme. Deux sont employés à la voiture et aux travaux légers; deux autres, très vieux, ne peuvent guère que faire des binages; les autres font les travaux réguliers de la ferme: labours, binages, entretien des chemins, charroyages, etc. On laisse généralement 150 acres en jachère d'été, chaque année, et les façons culturales que ces jachères nécessitent, jointes à l'entretien des chemins et des parcelles d'essais de toutes sortes, ne laissent pas beaucoup de temps à l'oisiveté.

## VOLAILLES.

Les races de volailles tenues sur la ferme sont les Plymouth Rocks barrées, Orpingtons fauves et Minorques noires.

## ABEILLES.

Cinq ruches, mises en cave au mois de novembre 1906, passèrent l'hiver en bon état. Durant la saison dernière elles ont atteint le chiffre de 12. Elles ont produit quarante livres de miel au cours de la saison.

## REUNIONS.

Mes nombreuses occupations à la ferme ne me permirent d'assister qu'à un petit nombre de réunions pendant la saison dernière, à Dundurn, Hanley, Bladworth, Davidson et Craik, sur la ligne Regina et Prince-Albert. Je me rendis aussi à quelques réunions de sociétés d'agriculture non loin d'ici.

Ce fut de nouveau mon privilège, l'été dernier, de visiter en votre compagnie les parties nord et nord-ouest de la province; partout je constatai que la récolte s'annonçait fort bien, surtout au nord; quelques parties de l'ouest paraissaient souffrir du manque d'eau.

## BETAIL.

Le troupeau se compose actuellement de 58 têtes, dont 30 animaux de race pure et 28 métis. 6 de ces derniers sont des bœufs de trois ans, achetés pour des essais d'alimentation.

Tous ces animaux furent soumis à l'épreuve de la tuberculine, au commencement de l'hiver, et tous furent trouvés sains, à l'exception de deux des bœufs achetés pour engraissement, et d'une génisse de race pure dont l'état de santé paraissait douteux. Les bœufs furent abattus et examinés par l'inspecteur sanitaire qui les déclara sains. L'un d'entre eux avait un élargissement des glandes. La génisse fut tenue isolée pendant deux mois et de nouveau éprouvée. Aucune réaction ne suivit cette nouvelle épreuve.

## ESSAIS D'ALIMENTATION DE BŒUFS AVEC DU BLE GELE.

Pendant l'hiver de 1907-08, deux groupes de bœufs,—des métis Shorthorn,—furent nourris avec du blé gelé concassé, et autant de paille d'orge ou d'avoine qu'ils en désiraient. Le groupe 1 se composaait de 4 animaux de deux ans et le groupe 2 de 6 animaux de trois ans.

L'essai dura 16 semaines, du 26 novembre au 17 mars. Le blé fut donné, aux deux groupes, à raison de 2 livres par tête et par jour pendant la première période de 4 semaines, de 3 livres pendant la deuxième période, de 6 livres pendant la troisième et de 8 livres pendant les 4 dernières semaines.

On donna aussi des tourteaux de lin à raison de 1 livre par jour et par tête, pendant 46 jours—depuis le 1er février jusqu'à la fin de l'essai.

On trouvera, dans le tableau suivant, des détails complets sur les poids et les gains de chaque groupe; sur la quantité et la valeur de la nourriture consommée, et sur les résultats financiers de l'opération.

POIDS ET GAINS AU COURS DE L'EXPÉRIENCE.

| — | Lot 1. | | Lot 2. | |
|---|---|---|---|---|
| | Poids. | Gain. | Poids. | Gain. |
| | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. |
| Commencement de l'expérience | 3,650 | ........... | 5,815 | ........... |
| Fin du 1er mois | 3,690 | 40 | 5,870 | 55 |
| " 2e mois | 3,750 | 60 | 6,160 | 290 |
| " 3e mois | 3,960 | 210 | 6,450 | 290 |
| " 4e mois | 4,200 | 240 | 6,750 | 300 |
| Gain total pendant l'expérience | ........ | 550 | ........ | 935 |
| Gain moyen par tête | ........ | 137 | ........ | 156 |

GAIN TOTAL ET ÉVALUATION DE LA NOURRITURE CONSOMMÉE PENDANT LES 112 JOURS D'EXPÉRIENCE.

| | Lot 1. | Lot 2. |
|---|---|---|
| Grain gelé concassé | 35½ boiss. à 35c. ........ $ 12 42 | 53¼ boiss. à 35c. ........ $ 18 62 |
| Graine de lin | 184 liv. à 4 c. ........ 7 36 | 276 liv. à 4c. ........ 11 04 |
| Coût total | ........ $ 19 78 | ........ $ 29 66 |
| " par tête | ........ $ 4 94 | ........ $ 4 94 |

La quantité de paille donnée n'a pas été enregistrée.

SOMMAIRE DES RÉSULTATS.

| — | Lot 1. | Lot 2. |
|---|---|---|
| Poids initial total | 3,650 liv. | 5,815 liv. |
| Valeur à 3c. la liv | $109 50 | $174 45 |
| Coût de la nourriture | 19 78 | 29 66 |
| " total | 129 28 | 204 11 |
| " par tête | 32 32 | 34 02 |
| Poids final total | 4,200 liv. | 6,750 liv. |
| Moins 5% de perte de poids | 210 " | 337 " |
| Poids net | 3,990 " | 6,413 " |
| Valeur à 4c. la livre | $159 60 | $256 52 |
| " par tête | 39 90 | 42 75 |
| Profit net | 30 32 | 52 41 |
| " par tête | 7 58 | 8 73 |

L'expérience ci-dessus, fait ressortir l'avantage qu'il y a à donner du blé de qualité inférieure au lieu de le vendre sur le marché. Voici les chiffres exacts:

| — | Lot 1. | Lot 2. |
|---|---|---|
| Quantité de blé consommé | 35½ boisseaux. | 53¼ boisseaux. |
| Qualité | à bétail n° 2. | à bétail n° 2. |
| Valeur à 35c. le boisseau | $ 12 42 | $ 18 62 |
| Livres de viande produite | 550 liv. | 935 liv. |
| Moins 5 % de perte | 523 liv. | 888 " |
| Valeur à 4c. la livre | $ 20 92 | $ 35 50 |
| Rapport par boisseau de blé donné comme nourriture | 0 59 | 0 66¾ |
| Gain par boisseau sur blé donné pour alimentation au lieu d'être vendu | 0 24 | 0 31¾ |

## PORCS.

Le troupeau de porcs actuel se compose d'un mâle et d'une truie Berkshire et de 4 mâles et de 6 truies Yorkshires. Il y a aussi 6 porcs métis et 12 truies d'un croisement Yorshire-Berkshire.

### ESSAIS D'ALIMENTATION DE PORCS AU BLÉ GELÉ.

Des essais d'alimentation furent effectués sur deux groupes de porcs croisés; le premier groupe était composé de 8 porcs et le deuxième de 7. Le croisement provenait de mâles Yorkshires sur truies Berkshires. La ration donnée consistant en blé à bétail n° 2 moulu, et donné 3 fois par jour.

L'expérience commença aussitôt que le battage fut terminé et que le blé fut disponible.

Les porcs avaient tous 6 mois, au moment où on commença l'expérience, le 5 novembre; ceux du groupe n° 1 étaient nés le 9 mai et ceux du groupe n° 2, le 16.

L'expérience dura 16 semaines et les porcs furent pesés toutes les 4 semaines. Voici les résultats:

| — | Lot 1. | | | | Lot 2. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Poids. | Gain. | Grain consommé. | Liv. de nourriture pour 1 livre de gain. | Poids. | Gain. | Grain consommé. | Liv. de nourriture pour 1 livre de gain. |
| | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. | Liv. |
| Commencement de l'expérience | 840 | ........ | ........ | ........ | 590 | ........ | ........ | ........ |
| Fin du 1er mois | 1,110 | 270 | 1,084 | 4·01 | 796 | 206 | 948 | 4·6 |
| " 2e " | 1,440 | 330 | 1,090 | 3·30 | 1,060 | 264 | 952 | 3·6 |
| " 3e " | 1,710 | 270 | 912 | 3 38 | 1,290 | 230 | 875 | 3·8 |
| " 4e " | 1,950 | 240 | 1,014 | 4·22 | 1,475 | 185 | 945 | 5·7 |
| Total | ........ | 1,110 | 4,100 | ........ | ........ | 885 | 3,720 | |
| Moyenne par tête | ........ | 139 | 512 | 3·7 | ........ | 126 | 530 | 4·2 |

Détails sur la valeur du blé donné et sur la quantité de viande produite:

| — | Lot 1. | Lot 2. |
|---|---|---|
| Quantité de blé consommé | 68⅓ boisseaux | 62 boisseaux |
| Qualité (à bétail n° 2) | à bétail n° 2 | à bétail n° 2 |
| Valeur à 35 cts le boisseau | \$23.92 | \$21.70 |
| Livres de porc produites | 1,110 liv. | 885 liv. |
| Moins 5 % de perte de poids | 1,055 liv. | 841 liv. |
| Valeur à 5 cts la livre | \$52.75 | \$42.05 |
| Rapport par boisseau de blé donné | ·77 | ·67¾ |
| Gain par boisseau sur blé donné pour alimentation au lieu d'être vendu | ·42 | ·32¾ |

## DISTRIBUTION D'ECHANTILLONS.

Le printemps dernier, des produits de la ferme ont été distribués, comme d'habitude, dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Voici la liste des échantillons distribués:

| | Sacs. | Livres. |
|---|---|---|
| Blé | 252 | 3 |
| Avoine | 312 | 3 |
| Orge | 116 | 3 |
| Pois | 58 | 3 |
| Divers (lin, seigle et épeautre) | 8 | 3 |
| Pommes de terre | 600 | 3 |
| Semences d'arbustes | 30 | ½ |
| Semence de Ray-grass | 26 | 1 |
| Pois de jardin | 367 | 1 |
| Blé-d'Inde de jardin | 280 | ½ |

Petites semences, 350 sacs contenant 5,250 paquets d'arbrisseaux, fleurs, racines et semences de jardin.

| | Paquets. |
|---|---|
| Racines de rhubarbe | 106 |
| | 108 |
| Semences d'arbres et d'arbustes | 1,000 |
| | 51 |

## CORRESPONDANCE.

Au cours des douze mois terminés le 31 mars 1908, 8,120 lettres ont été reçues, et 8,202 expédiées.

Les lettres reçues ne comprennent pas les échantillons, et les lettres expédiées ne comprennent pas non plus les circulaires expédiées avec les échantillons.

### Observations météorologiques.

| Mois. | Températures. | | | | Hauteur de pluie. | | Hauteur de neige. | Heures de soleil brillant. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Maximum. | | Minimum. | | | | | |
| 1907. | Date. | ° | Date. | ° | Jours. | Pouces. | Pouces. | Heures. |
| Avril | 30 | 46 | 16 | —3 | 1 | ·05 | 9·50 | 187·9 |
| Mai | 15 | 70 | 5 | 6 | 7 | 95 | .......... | 192·4 |
| Juin | 27 | 86 | 3 et 4 | 34 | 16 | 6·07 | .......... | 187·8 |
| Juillet | 4 | 84 | 31 | 41 | 10 | 1·58 | .......... | 241·4 |
| Août | 8 | 84 | 20 | 33 | 14 | 3·91 | .......... | 211·1 |
| Septembre | 5 | 71 | 28 | 22 | 8 | 2·14 | .......... | 174·6 |
| Octobre | 15 | 71 | 26 | 12 | 2 | ·23 | .......... | 183·3 |
| Novembre | 6 | 55 | 13 | 1 | ...... | ........ | 1·25 | 84· |
| Décembre | 5 | 48 | 27 | —27 | ...... | ........ | 6·50 | 55·4 |
| 1908. | | | | | | | | |
| Janvier | 20 | 40 | 29 | —33 | ...... | ........ | 2·50 | 94· |
| Février | 22 | 39 | 1 | —29 | ...... | ........ | 10·00 | 83 4 |
| Mars | 11 | 43 | 8 | —32 | ...... | ........ | 12·00 | 124·′ |
| | | | | | 58 | 14·93 | 41 75 | 1,819·7 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,
Votre obéissant serviteur,

ANGUS MACKAY,
*Régisseur.*



Bâtiment et hangar à machine de la ferme expérimentale de Lethbridge. Alberta        Photographie de C. E. Saunders.

# FERME EXPÉRIMENTALE DU SUD DE L'ALBERTA.

## RAPPORT DE M. W. H. FAIRFIELD, SURINTENDANT.

LETHBRIDGE, ALTA, 31 mars 1908.

DR WM SAUNDERS,
Directeur des fermes expérimentales,
Ottawa.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des travaux effectués à la ferme expérimentale de Lethbridge, depuis la prise de possession de cette ferme en août 1906.

La ferme comprend 400 acres de terrain situés à un mille est des limites de la cité de Lethbridge. Elle est traversée par l'embranchement Crows'-Nest du chemin de fer du Pacifique Canadien.

Ce terrain, avec droit à l'eau d'irrigation, a été donné au Gouvernement par la compagnie de chemin de fer et d'irrigation de l'Alberta. A l'est de la ferme, une bande de terrain, s'étendant du nord au sud, et contenant une centaine d'acres, est irrigable; les trois autres quarts de la ferme ne le sont pas; il y a donc 300 acres sur lesquels les essais devront être effectués sans irrigation ou, autrement dit, dans des conditions de culture sèche.

Le sol de la ferme est très égal; c'est une terre noire et grise, semblable à une grande partie du sol trouvé dans ce district, quoique peut-être de caractère un peu plus léger.

La terre était en prairie vierge quand nous en obtînmes possession. Le sol étant très sec et la saison avancée, nous n'en cultivâmes que 10 acres cet automne. La clôture fut posée autour de la ferme, en automne et en hiver.

### BÂTIMENTS.

On commença les bâtiments aux premiers jours de la saison de 1907. Une étable de 38 pieds sur 72 fut construite. La plus grande partie du rez-de-chaussée est divisée en stalles pour les chevaux de travail, mais une extrémité est séparée du reste par une cloison et utilisée comme remise à voitures.

Au second étage, il y a une pièce où sont les coffres à grain. Le reste de la place est occupé par un grenier ou fenil, assez large pour contenir tout le foin dont le bétail a besoin.

On a aussi construit un autre bâtiment de 78′ par 28′ à deux étages et dont le rez-de-chaussé est utilisé pour l'emmagasinage des instruments et des outils; à l'une des extrémités, il y a assez d'espace pour installer une petite batteuse. L'étage supérieur est utilisé comme pièce de travail général et comme magasin à grain. Le côté nord de ce bâtiment a un appentis couvrant un espace de 60′ par 18′ qui sert de remise aux chariots.

Une résidence à deux étages a été construite pour le surintendant. Cette résidence contient 9 chambres dont une a été aménagée pour servir de bureau. Une habitation de 34′ par 28′, se composant de six chambres sur un étage et demi, a aussi été construite, et sert de maison de pension.

### TRAVAUX GÉNÉRAUX.

Au cours du printemps et au début de l'été, nous avons labouré 145 acres de terre, lesquels, ajoutés aux dix acres labourés dans l'automne de 1906, font un total de 155

acres. Sur ce chiffre, 47 acres sont dans la portion irriguée et les autres dans la partie non irriguée. Au mois d'août, les tranches de terre, sur le terrain labouré, furent retournées à la charrue, à l'exception d'environ 15 acres, qui, mis à part, devaient servir à déterminer l'influence de ce labour à rebours (back set) sur les cultures de grain, en comparant les résultats obtenus à ceux donnés par une terre complètement labourée. On ne sema pas de grain de printemps.

ARBRES ET ARBUSTES.

Au commencement du mois d'avril, 1907, trois acres furent préparés aussi bien que les circonstances le permettaient, et les arbres et arbustes suivants, fournis principalement par la ferme centrale d'Ottawa, furent mis en rangs de pépinière afin qu'on les ait sous la main pour plantation hâtive, au printemps de 1908.

*Pommes.*—Nous plantâmes 37 variétés rustiques de pommes Russes sauvageonnes, 51 variétés d'autres sortes rustiques, 20 de pommes hybrides, et 187 sauvageons provenant des variétés hybrides. Le total d'arbres plantés est de 551.

*Pruniers.*—22 variétés furent plantées.

*Framboises.*—3 variétés.

*Cassis.*—Noirs, 20 variétés.

*Gadelles.*—Rouges, 24 variétés; blanches, 9 variétés.

*Groseilles.*—4 variétés.

On planta aussi une très belle collection d'arbres et d'arbustes d'ornement, comprenant en tout 284 variétés; on repiqua également une série de 25 variétés de pivoines.

On mit aussi en pépinière quelques centaines de jeunes plants: ormes, frênes, érables du Manitoba et cotonniers, qui seront utilisés pour plantation générale sur la ferme.

Bien que le sol de la pépinère fût en mauvais état d'ameublissement, parce qu'il venait d'être fraîchement labouré, la plupart des arbres ont survécu et ont fait une croissance vigoureuse pendant l'été.

186 variétés de plantes vivaces vigoureuses furent reçues et plantées en automne. Nous reçumes également quelques centaines de boutures de 12 variétés de peupliers et de 5 variétés de saules, qui furent mises en terre pour être prêtes à repiquer au printemps.

BLÉ D'HIVER.

Dans le but de nous procurer un approvisionnement de blé rouge de Turquie et, si possible, une espèce améliorée, nous achetâmes, du collège d'agriculture du Kansas, 60 boisseaux de grain choisi à la main. Une partie de cette semence consistait en blé Karkoff et le reste, en rouge de Turquie n° 380. On sema huit acres de chacune de ces espèces, à côté d'un autre champ ensemencé avec le meilleur blé rouge de Turquie, cultivé dans l'Alberta, que l'on put se procurer. Un autre champ de 28 acres fut ensemencé en blé Karkoff. Cette récolte sera utilisée comme grain de semence.

Dans le but d'obtenir des indications sur la meilleure époque pour les semailles du blé d'hiver, et de résoudre cette question qui est l'objet d'opinions contraires parmi les cultivateurs du sud de l'Alberta, nous ensemençâmes des parcelles d'un huitième d'acre toutes les deux semaines ou, pour parler plus exactement, au milieu et à la fin de chaque mois, à partir du 15 août. Les derniers semis furent effectués le 30 novembre.

Au cours des deux ou trois dernières années, quelques résultats assez intéressants ont été obtenus dans ce district par des semailles très claires de blé d'hiver. Afin de nous renseigner sur ce sujet, nous avons ensemencé, le 8 septembre, 8 parcelles d'un huitième d'acre chacune; la première, à raison d'une pinte à l'acre, la deuxième, de deux pintes, la 3ème de trois pintes, et ainsi de suite jusqu'à deux boisseaux par acre.

Dix variétés de blé d'hiver furent semées le 31 août, sur parcelle d'un soixantième d'acre.

SEIGLE.

On sema, le 31 août, un quart d'acre en seigle d'hiver.

ORGE D'HIVER.

On sema, le 17 septembre, un soixantième d'acre en orge d'hiver, dont la graine avait été fournie par le collège d'agriculture du Kansas. Cet orge vint bien, de même que tout le grain d'hiver, sauf celui qui fut semé après le premier octobre.

LABOUR À REBOURS (RENVERSEMENT DES TRANCHES DE TERRE).

Ce n'est pas l'habitude, dans ce district, de labourer à rebours la terre qui vient d'être labourée pour la première fois, soit pour le blé d'hiver, soit pour toute autre culture de grain. Afin qu'on puisse déterminer les avantages qu'offre ce procédé, quelques-uns des champs ont été divisés en deux parties, la première comprenant de la terre simplement labourée, la deuxième de la terre labourée de nouveau à rebours.

IRRIGATION.

Les cultivateurs qui font usage d'eau pour irrigation, dans ce district, nous posent déjà des questions sur " la puissance de l'eau ", ou, en d'autres termes sur la quantité exacte d'eau nécessaire pour irriguer diverses récoltes. Cette question n'ayant pas encore été mise à l'étude par le gouvernement, et le besoin d'indications précises à ce sujet se faisant particulièrement sentir, nous nous sommes arrangés de façon à ce que toute l'eau, sortant du fossé de la compagnie d'irrigation pour la ferme expérimentale, soit mesurée, et que la quantité exacte soit contrôlée au moyen d'un mètre enregistreur. Des dispositions sont prises actuellement avec la compagnie d'instruments et d'appareils d'arpentage Lallie, de Danver, Colorado, qui doivent modifier un de leurs mètres d'eau afin de répondre à nos besoins particuliers.

Nous enregistrons, non seulement la quantité d'eau reçue chaque jour pour toute la saison, mais aussi pour chaque récolte individuelle. Ces données, recueillies pendant un certain nombre d'années, seront précieuses pour toutes les personnes qui s'intéressent au problème d'irrigation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre dévoué serviteur,

W. H. FAIRFIELD,

*Surintendant.*

# FERME EXPÉRIMENTALE DU NORD DE L'ALBERTA.

## RAPPORT DE M. G. H. HUTTON, B.S.A., SURINTENDENT.

31 mars 1908.

Dr William Saunders, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales,
Ottawa, Ont.

Monsieur le directeur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le premier rapport annuel des opérations de la ferme expérimentale du nord de l'Alberta, à Lacombe, pendant l'année 1907.

Les conditions atmosphériques furent anormales. L'hiver de 1907 fut excessivement froid, et la neige tomba en grande abondance. Le printemps fut tardif et les semailles durent être longtemps différées; tout l'été, des vagues froides se firent sentir de temps à autre, et des gelées survinrent à différents intervalles; celles du mois d'août endommagèrent les récoltes de céréales et de pommes de terre dans la plupart des districts. Cette température fraîche fut favorable à la croissance de la paille, mais nuisible à la maturation du grain, et la moisson ne put se faire qu'à une époque tardive. L'hiver de 1907-08 fut modéré; la température resta assez égale, et une légère couche de neige tombée au commencement de décembre, resta sur le sol tout l'hiver et protégea le blé d'automne

### SITE DE LA FERME EXPÉRIMENTALE.

La terre sur laquelle la ferme expérimentale est établie devint la propriété du ministère de l'Agriculture, en mars 1907. Lacombe est situé à peu près à mi-chemin de Calgary à Edmonton, sur le chemin de fer de Calgary et Edmonton, appartenant à la compagnie du Pacifique canadien. Actuellement, une voie se dirige à l'est de Lacombe et se termine à Stettler, mais on croit qu'elle sera reliée plus tard à la ligne principale du Pacifique Canadien. Lacombe fut choisie comme site de la ferme expérimentale parce qu'elle est au centre du pays desservi, et facilement accessible à tous les districts tributaires. La terre est à un mille du sud-ouest de Lacombe, avec exposition au sud-est; elle est traversée à l'extrémité est par la route et le chemin de fer qui vont de Calgary à Edmonton. De ces deux voies de communication, on découvre à peu près complètement la ferme. Le sol se compose d'une terre analogue à celle des districts du nord de l'Alberta, maintenant desservis par les chemins de fer; les résultats qui y seront obtenus pourront donc servir de guide aux cultivateurs qui habitent cette partie de la province.

### BÂTIMENTS.

De nouveaux bâtiments étaient nécessaires, et les dispositions pour les construire furent prises aussi rapidement que possible.

Le premier bâtiment terminé fut un cottage pour le logement des ouvriers. Ce cottage mesure 25′ x 32′ et repose sur des murs en béton. Il comprend six chambres dont une cuisine de 13′ x 16′, une cave, une desserte et un vestibule.

On construisit ensuite un bâtiment de 70′ x 40′ x 18′, qui repose sur quatre murs de béton, et sert actuellement d'étable, de remise à voiture et d'atelier de travail. La partie supérieure est occupée par un grenier à fourrage. L'étable mesure 10 pieds de hauteur du plancher au plafond, et la distance du plafond de l'étable au faîte, est de

28 pieds, ce qui permet d'emmagasiner bien assez de nourriture pour alimenter le toupeau actuel pendant une année. La partie du bâtiment qui sert d'étable, comprend une remise à harnais, une chambre d'alimentation, deux stalles doubles, et trois stalles simples pour chevaux, trois boxes pour chevaux ou bêtes à cornes, et trois stalles simples pour bêtes à cornes. Les stalles des bêtes à cornes sont munies de barres d'attache mobiles et ajustables. Un puits, situé dans le passage de la partie de l'étable, fournit l'eau pour l'abreuvage du bétail. Le hangar à machines est à 60 pieds à l'ouest de la grange et parallèle à celle-ci. Ce hangar mesure 60′ x 20′, et est muni, sur le côté de l'est, de portes mobiles, et de fenêtres sur le côté de l'ouest. En reliant ces bâtiments à chaque extrémité avec une clôture en planches de 8 pieds de hauteur, on obtint une bonne cour pour le bétail.

La demeure du surintendant, qui fut terminée au mois d'octobre, repose sur un mur de ciment. Elle se compose, sauf l'aile de la cuisine, de deux étages complets. Elle est chauffée par une fournaise à eau chaude; elle possède une salle de bain munie de tous les accessoires, et approvisionnée d'eau par un moulin à vent. La cave occupe les $\frac{2}{3}$ de la surface. Les eaux d'égout sont évacuées par un tuyau d'égout souterrain qui se dirige, avec une pente suffisante, jusqu'à une citerne.

### CLÔTURES.

Une clôture en mailles de fil de fer, d'une longueur de deux milles, a été construite pendant l'automne. Elle a neuf fils sur tout le parcours du chemin public, avec tiges perpendiculaires espacées de 12 pouces. Le fil de fer est du n° 9 et 11. Le long des voies moins fréquentées, on employa du fil de fer du même poids, mais huit fils au lieu de 9. Les poteaux, en cèdre fendu, sont fixés dans le sol à trois pieds de profondeur, et à intervalles d'une perche.

### TRAVAIL EXPÉRIMENTAL.

Bien que l'on fut presque au printemps au moment où l'on acheta la terre, les dispositions nécessaires furent prises pour commencer le travail expérimental en 1907. Cette même année, 125 essais de culture de céréales furent entrepris, ainsi que des essais uniformes de racines et de pommes de terre. Le grain de semence et les tubercules furent fournis par la ferme expérimentale centrale.

## ESSAIS DE BLE DE PRINTEMPS.

La saison de 1907 ne fut pas favorable à la maturation des céréales. Le printemps tarda longtemps à paraître, et comme il restait beaucoup de labours à faire, une partie considérable du grain de printemps fut semée en retard dans toute l'étendue de la province. Pendant les mois de mai et de juin, la croissance fut rapide, mais le mois d'août fut frais, et des gelées survinrent dans tout le pays les 6, 18, 29 et 30 de ce mois. Les premières ne causèrent que peu de dommage, mais la dernière gelée affecta la plus grande partie du grain tardif. Toutes nos parcelles de blé à la ferme expérimentale promettaient des rendements abondants. La paille se tenait généralement droite, et certains épis se faisaient remarquer par leur longueur.

Dix-sept variétés de blé de printemps furent semées sur parcelles d'un soixantième d'acre chacune. Le sol avait été labouré à l'automne, travaillé au printemps avec la herse à disques et la herse souple, et tassé avec le rouleau plombeur (soil packer). Toutes les parcelles furent ensemencées le premier mai, à raison d'un boisseau et demi à l'acre. Le sol était de nature argileuse, avec une petite proportion de sable. Toutes les récoltes de céréales de la ferme furent très peu affectées par la rouille et la carie; la paille, particulièrement la paille d'avoine et d'orge, était très claire, et devait avoir une valeur considérable pour l'alimentation. Nous ne donnons pas le nombre de jours qu'exigea la maturation des différentes variétés, parce qu'il fut impossible de le déterminer, la saison peu favorable ne permettant pas à quelques-unes d'atteindre la maturité complète.

Blé de printemps.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Paille et épi, longueur moyenne. | Paille. | Longueur de l'épi. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pces | | pces | | Liv. | Boiss. | Liv. | Liv. |
| 1 | Percy A. | Terr. noire argil. | 1 mai. | 50 | Forte..... | 4 | Nu...... | 6,746 | 34 | .. | 69 |
| 2 | Bishop A | " .. | 1 " | 48 | Moyenne. | 4½ | " ...... | 6,480 | 33 | .. | 52 |
| 3 | Chelsea | " .. | 1 " | 46 | " .. | 3 | Barbu.... | 6,480 | 32 | .. | 52 |
| 4 | Stanley A. | " .. | 1 " | 50 | Forte..... | 3½ | Nu...... | 6,380 | 31 | .. | 36 |
| 5 | Preston | " .. | 1 " | 49 | | 4½ | Barbu.... | 6,180 | 29 | .. | 52 |
| 6 | Colorado | " .. | 1 " | 54 | Faible... | 4 | " .... | 6,380 | 25 | .. | 44 |
| 7 | Yellow Cross | " .. | 1 " | 48 | Forte..... | 3½ | " .... | 5,840 | 25 | .. | 52 |
| 8 | Marquis | " .. | 1 " | 43 | " .... | 3½ | Nu...... | 5,400 | 24 | . | 44 |
| 9 | Downy Riga D. | " .. | 1 " | 40 | Faible... | 3 | " ...... | 5,580 | 23 | 30 | 60 |
| 10 | White Russian | " .. | 1 " | 54 | Forte..... | 5 | " ...... | 6,040 | 21 | .. | 44 |
| 11 | Hungarian White | " .. | 1 " | 53 | Moyenne. | 4 | Barbu.... | 5,140 | 20 | .. | 44 |
| 12 | Pringle's Champlain | " .. | 1 " | 45 | Faible... | 4 | " .... | 6,000 | 18 | .. | 44 |
| 13 | Huron | " .. | 1 " | 48 | Moyenne | 4½ | " .... | 6,360 | 17 | 30 | 48 |
| 14 | Herisson Bearded | " .. | 1 " | 51 | Faible... | 3½ | " .... | 5,320 | 17 | .. | 50 |
| 15 | Red Fern | " .. | 1 " | 48 | Forte..... | 3½ | " .... | 5,740 | 15 | .. | 44 |
| 16 | White Fife | " .. | 1 " | 54 | " ... | 4 | Nu...... | 6,380 | 13 | .. | 36 |
| 17 | Red Fife | " .. | 1 " | 42 | Faible... | 3½ | " ..... | 5,740 | 9 | .. | 36 |

## ESSAIS DE BLE DUR OU A MACARONI.

Nous avons semé, le premier mai, 4 variétés de blé dur, à raison de un boisseau et demi de grain à l'acre. Le sol était de même nature que celui sur lequel les autres espèces de blé de printemps avaient été cultivées, et on le prépara de la même manière.

Blé dur ou à macaroni.—Essais de variétés.

| Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | Poide du boisseau mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | pces | | pces | | Liv. | Boiss. | Liv. |
| Yellow Gharnovka | Terr. noire argil. | 1 mai... | 60 | Moyenne. | 3 | Barbu.... | 7,160 | 24 | 44 |
| Goose | " .. | 1 " .. | 54 | Forte..... | 3 | " .... | 6,880 | 23 | 44 |
| Roumanian | " .. | 1 " .. | 54 | Faible... | 3½ | " .. . | 5,860 | 20 | 44 |
| Mahmoudi | " .. | 1 " .. | 49 | Moyenne. | 3½ | " .... | 6,740 | 10 | 40 |

## ESSAIS D'AMIDONNIER ET D'EPEAUTRE.

Deux variétés d'amidonnier et deux variétés d'épeautre furent essayées sur sol de même nature et préparé de la même manière que celui qui avait été choisi pour les essais de culture de blé de printemps. On mit 120 livres de grain à l'arpent.

AMIDONNIER ET ÉPEAUTRE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Nom de la variété. | Caractère du sol. | Date des semis. | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | pces | | pces | | Liv. | Liv. |
| Amidonnier commun ...... | Terre noire arg.. | 1 mai .. | 50 | Faible . .. | 3½ | Barbu.... | 5,680 | 1,200 |
| Epeautre rouge. ... ...... | " .. | 1 " .. | 48 | " .... | 2 | Nu....... | 4,840 | 1,020 |
| Epeautre blanc............ | " .. | 1 " .. | 51 | Forte..... | 4¼ | " ...... | 5,360 | 840 |
| Amidonnier rouge......... | " .. | 1 " .. | 49 | Faible . . | 3 | Barbu.... | 6,840 | 540 |

## ESSAIS D'AVOINE.

Trente-deux variétés d'avoine furent cultivées cette année. Toutes furent semées sur terre argileuse noire, qui avait été labourée sur chaume, l'automne précédent, et avait porté du grain pendant 11 années successives. On n'appliqua aucune sorte d'engrais chimique; mais le rendement du grain et la croissance de la paille furent satisfaisants, et si la récolte n'avait pas été endommagée par la gelée pendant la dernière partie du mois d'août, les résultats auraient été encore plus satisfaisants.

Les parcelles d'essai mesuraient chacune un soixantième d'acre. On les ensemença à raison de deux boisseaux à l'acre, les 3 et 4 mai.

AVOINE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS

| Numéro. | Nom de la variété. | Nature du sol. | Paille et épi, longueur moyenne. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi | Genre d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids du boisseau mesuré après nettoyage. | Rouille. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | pces | | pces | | Livres | Bois. | Liv. | Liv. | |
| 1 | Pioneer............ | Terre noire argil. | 54 | Forte... | 12 | Etalé .. | 6,480 | 110 | 10 | 40 | Non rouil. |
| 2 | Golden Beauty..... | " " . | 55 | Faible. . | 11 | " ... | 6,340 | 109 | 14 | 40 | Légèrem. |
| 3 | Danish Island..... | " " . | 55 | Moyen.. | 11 | " ... | 6,400 | 107 | 22 | 38 | Non rouil. |
| 4 | Storm King..... . | " " . | 54 | Forte... | 14 | .......... | 7,060 | 98 | 28 | 38 | " |
| 5 | White Giant....... | " " . | 48 | Moyen.. | 10 | Etalé .... | 6,380 | 95 | 10 | 41 | " |
| 6 | Tartar King..... . | " " . | 55 | Faible. . | 10 | .......... | 5,420 | 92 | 22 | 38 | Légèrem. |
| 7 | Banner...... ..... | " " . | 52 | " .. | 9 | Etalé .... | 5,620 | 92 | 22 | 38 | Non rouil. |
| 8 | Swedish Select..... | " " . | 52½ | Moyen.. | 8 | " ... | 5,620 | 92 | 22 | 41 | Légèrem. |
| 9 | Sensation .......... | " " . | 52 | Forte... | 9 | " ... | 6,440 | 92 | 22 | 40 | Non rouil. |
| 10 | Irish Victor ... ... | " " . | 52 | Moyen.. | 9 | " ... | 4,980 | 91 | 26 | 31 | " |
| 11 | Black Beauty...... | " " . | 54 | Faible. . | 9 | " ... | 4,960 | 90 | .. | 41 | " |
| 12 | American Triumph. | " " . | 52 | Forte. . | 9 | " ... | 6,400 | 89 | 4 | 37 | " |
| 13 | Bavarian .......... | " " . | 57 | Moyen.. | 8 | " .. | 6,780 | 88 | 8 | 38 | " |
| 14 | Improved American | " " . | 51 | " . | 9 | " . | 5,440 | 88 | 8 | 37 | " |
| 15 | Siberian........... | " " . | 53 | " . | 8 | " .. | 6,860 | 87 | 12 | 34 | " |
| 16 | Virginia White.... | " " . | 51 | " . | 7 | " .. | 5,740 | 87 | 12 | 40 | " |
| 17 | Twentieth Century. | " " . | 55 | Faible. . | 10 | " .. | 6,000 | 85 | 20 | 34 | " |
| 18 | Wide Awake....... | " " . | 51 | " .. | 8 | " ... | 6,460 | 84 | 24 | 38 | " |
| 19 | American Beauty.. | " " . | 51 | Moyen.. | 10 | " ... | 7,160 | 83 | 28 | 41 | Légèrem. |
| 20 | Improved Ligowo.. | " " . | 47 | Forte... | 8 | " .. | 6,380 | 83 | 28 | 40 | Non rouil. |
| 21 | Abundance ...... | " " . | 52 | Moyen.. | 10 | " ... | 6,180 | 83 | 28 | 39 | " |
| 22 | Thousand Dollar... | " " . | 58 | Faible. . | 11 | " ... | 6,480 | 82 | 32 | 38 | " |
| 23 | Goldfinder ........ | " " . | 59 | " .. | 12 | " ... | 6,320 | 81 | 6 | 36 | " |
| 24 | Milford White..... | " " . | 52 | " .. | 9 | " ..... | 5,400 | 81 | 6 | 38 | " |
| 25 | Kendal Black .. | " " . | 55 | Moyen.. | 10 | .. .... | 5,940 | 81 | 6 | 41 | " |
| 26 | Golden Fleece ..... | " " . | 53 | Faible. . | 8 | Etalé .... | 5,960 | 77 | 22 | 35 | " |
| 27 | Lincoln......... .. | " " . | 60 | Moyen. | 10 | " ... | 4,800 | 75 | 30 | 36 | " |
| 28 | Newmarket.. .... | " " . | 48 | " . | 9 | " ... | 6,060 | 74 | 4 | 39 | " |
| 29 | Kendal White...... | " " . | 53 | Faible. . | 9 | " ... | 5,460 | 73 | 8 | 38 | " |
| 30 | Columbus.......... | " " . | 50 | Moyen.. | 8 | " ... | 5,880 | 70 | 20 | 35 | " |
| 31 | Golden Giant...... | " " . | 49 | " . | 9 | ......... | 5,840 | 60 | .. | 34 | " |
| 32 | Joanette........... | " " . | 44 | Faible. . | 8 | Etalé .... | 6,000 | 49 | 14 | 35 | " |



Ensemencement des parcelles à la ferme expérimentale de Lacombe, Alberta, 1907.

## AVOINE SEMEE EN AUTOMNE.

Dans ce pays, les grains d'avoine répandus sur le sol pendant la moisson, enterrés à l'automne ou laissés à la surface jusqu'à ce qu'ils soient incorporés au sol, au printemps suivant, paraissent germer avec vigueur, et mûrissent de 7 à 10 jours plus tôt que le grain de la même variété semé au printemps. Pour nous assurer de la chose, nous avons semé, le 9 novembre, un acre d'avoine Tartar King, et un autre acre sera ensemencé au printemps, dès que le sol sera prêt à recevoir la semence; puis les deux seront comparés. Si les rendements sont trouvés à peu près égaux, les cultivateurs dont la terre est en état de recevoir la semence à l'automne, bénéficieraient d'un gain considérable de temps, en semant à cette époque.

## SOLS TASSES ET NON TASSES.

Désirant savoir si le rouleau tend réellement à conserver l'humidité du sol, et à assurer une germination plus prompte et plus égale, en mettant la semence en contact plus immédiat avec la terre, nous avons entrepris une série d'expériences que nous nous proposons de continuer plusieurs années. Le rouleau, sous ses diverses formes, a déjà des avocats enthousiastes. Le professeur Campbell, bien connu aux Etats-Unis comme expert en culture sèche, a parcouru ce pays sous instructions du département provincial de l'Agriculture, pour expliquer sa méthode. Ce travail a pour but de déterminer si réellement le rouleau (packer) mérite une place parmi les instruments de la ferme.

| Variété. | Date des semis. | Semences. Total par acre. | Traitement. | Rendement par acre. | Poids du boisseau mesuré. | Force de la paille. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Boiss. | | | | |
| Banner | 10 mai | 2 | Tassé. | 78·28 | 34 | Moyenne.. |
| " | 10 " | 3 | " | 88·8 | 34 | " |
| " | 10 " | 4 | " | 79·14 | 32 | " |
| " | 10 " | 2 | Non tassé.. | 72·12 | 32 | Faible. |
| " | 10 " | 3 | " | 70·20 | 32 | " |
| " | 10 " | 4 | " | 69·24 | 34 | " |

## ESSAIS D'ORGE.

Vingt-huit variétés d'orge furent éprouvées durant la saison de 1907. Quinze étaient des espèces à six rangs, et treize à deux rangs. Le sol se composait d'une terre argileuse noire, labourée l'automne précédent, bien fouillée, hersée et roulée au printemps, avant les semailles. La gelée exerça une certaine influence sur le rendement des parcelles, mais malgré les irrégularités de cette saison si anormale, le rendement fut bon, et la récolte, de qualité passable. Les parcelles mesuraient un soixantième d'acre, et toutes furent ensemencées le 10 mai, à raison de 2 boisseaux à l'acre.

Les résultats de cette année font éloquemment ressortir l'avantage qu'il y a à semer l'orge de bonne heure; l'orge, aussi bien du reste, que les autres grains. Toute l'orge semée de bonne heure échappa à la gelée, et fit preuve d'une faculté germinative supérieure à celle du grain semé plus tard.

### Orge à six rangs.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété | Nature du sol. | Date des semis. | Paille et épi, longueur moyenne. | Paille. | Epi, longueur moyenne. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ps. | | ps. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Nugent | Terre noire argil. | 10 mai | 53 | Forte | 3½ | 6,320 | 72 | 24 | 48 |
| 2 | Mensury | " " | 10 " | 45 | Moyenne | 3 | 7,480 | 72 | 24 | 50 |
| 3 | Oderbruch | " " | 10 " | 49 | Forte | 3½ | 5,840 | 70 | .. | 48 |
| 4 | Mansfield | " " | 10 " | 57 | " | 3 | 6,380 | 68 | 36 | 52 |
| 5 | Stella | " " | 10 " | 51 | Moyenne | 2½ | 6,640 | 65 | .. | 48 |
| 6 | Claude | " " | 10 " | 49 | Faible | 2¾ | 6,000 | 60 | .. | 48 |
| 7 | Summit | " " | 10 " | 52 | Moyenne | 2½ | 6,060 | 57 | 24 | 50 |
| 8 | Odessa | " " | 10 " | 47 | Faible | 3 | 6.480 | 56 | 42 | 42 |
| 9 | Blue Long-head | " " | 10 " | 43 | " | 2½ | 6,320 | 53 | 36 | 46 |
| 10 | Empire | " " | 10 " | 44 | Forte | 3 | 6,260 | 51 | 12 | 48 |
| 11 | Albert | " " | 10 " | 54 | Moyenne | 2 | 5,840 | 48 | 36 | 49 |
| 12 | Champion | " " | 10 " | 48 | " | 2½ | 4,980 | 48 | 36 | 42 |
| 13 | Yale | " " | 10 " | 49 | Forte | 2½ | 5,460 | 47 | 24 | 50 |
| 14 | Argyle | " " | 10 " | 44 | Moyenne | 3 | 6,320 | 47 | 24 | 48 |
| 15 | Trooper | " " | 10 " | 48 | " | 2½ | 4,800 | 42 | 24 | 47 |

### Orge à deux rangs.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Paille et épi, longueur moyenne. | Paille. | Longueur de l'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boiss. mesuré après nettoyage. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ps. | | ps. | liv. | bois. | lib. | lib. |
| 1 | Clifford | Terre noire argil. | 10 mai | 50 | Forte | 4½ | 4,800 | 50 | .. | 52 |
| 2 | French Chevalier | " " | 10 " | 53 | Faible | 4 | 3,600 | 46 | 12 | 48 |
| 3 | Gordon | " " | 10 " | 55 | Moyenne | 3¼ | 4,646 | 45 | .. | 52 |
| 4 | Canadian Thorpe | " " | 10 " | 42 | " | 4 | 3,840 | 45 | .. | 42 |
| 5 | Dunham | " " | 10 " | 58 | " | 3¼ | 4,260 | 43 | 36 | 51 |
| 6 | Logan | " " | 10 " | 60 | " | 3 | 4,940 | 42 | 24 | 53 |
| 7 | Standwell | " " | 10 " | 45 | Faible | 3 | 3,600 | 40 | .. | 42 |
| 8 | Sidney | " " | 10 " | 40 | Moyenne | 3¼ | 4,300 | 38 | 16 | 50 |
| 9 | Invincible | " " | 10 " | 46 | " | 3½ | 4,000 | 37 | 24 | 48 |
| 10 | Beaver | " " | 10 " | 66 | " | 3 | 3,840 | 36 | 42 | 50 |
| 11 | Danish Chevalier | " " | 10 " | 57 | " | 4 | 4.460 | 32 | 24 | 44 |
| 12 | Jarvis | " " | 10 " | 53 | " | 3 | 4,590 | 31 | 12 | 49 |
| 13 | Swedish Chevalier | " " | 10 " | 46 | Faible | 4 | 3,920 | 28 | 36 | 38 |

## ESSAIS DE POIS.

Vingt variétés de pois furent semées, le 25 mai, en quantités variant de deux à trois boisseaux par acre, suivant la dimension de la semence. La terre, de nature argileuse, avait été labourée à l'automne, et bien ameublie au printemps, avec la herse à disques. La herse à disques fut suivie par la herse souple, et celle-ci par le rouleau. Toutes les variétés eurent une croissance remarquable, mais aucune ne parvint à maturité complète, par suite du peu de durée de la saison.

POIS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numero | Variété. | Date des semis. | Pesat. | Longueur des pesats. | Nombre de cosses sur tige moyenne. | Maturité. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | pouces. | | |
| 1 | Agnes | 27 mai | Grossier | ........ | 5– 7 | Tardive. |
| 2 | Archer | 27 " | Moyen | 97 | 3– 5 | Moyenne. |
| 3 | Arthur | 27 " | Grossier | 78 | 8–17 | " |
| 4 | Blackeye Marrowfat | 27 " | Fin | 73 | 3– 4 | Tardive. |
| 5 | Chancellor | 27 " | " | 78 | 5– 7 | Moyenne. |
| 6 | Daniel O'Rourke | 27 " | Grossier | 72 | 4– 8 | " |
| 7 | Early Britain | 27 " | " | 90 | 6 | Hâtive. |
| 8 | English Grey | 27 " | Moyen | 84 | 8–16 | Moyenne. |
| 9 | Gregory | 27 " | Grossier | 69 | 3– 5 | " |
| 10 | Golden Vine | 27 " | Fin | 84 | 4– 5 | Hâtive. |
| 11 | Mackay | 27 " | Grossier | 50 | 4– 6 | Tardive. |
| 12 | Nelson | 27 " | " | 78 | 5–11 | Hâtive. |
| 13 | Paragon | 27 " | Moyen | 45 | 3–10 | Moyenne |
| 14 | Picton | 27 " | " | 72 | 4– 6 | Tardive. |
| 15 | Prince | 27 " | Grossier | 72 | 5– 6 | " |
| 16 | Prince Albert | 27 " | Fin | 78 | 4– 8 | " |
| 17 | Prussian Blue | 27 " | " | 96 | 6 | " |
| 18 | Victoria | 27 " | " | 78 | 4 | " |
| 19 | White Marrowfat | 27 " | " | 76 | 2– 3 | Très tardive |
| 20 | Wisconsin Blue | 27 " | " | 84 | 5– 6 | Tardive. |

## LUZERNE.

Un acre de luzerne fut semé au mois de mai, sans culture protectrice, sur chaume labouré à l'automne et bien ameubli. La graine fut appliquée à raison de 18 livres à l'acre. On inocula les trois quarts de cet acre de terrain avec du sol fourni par M. W. H. Fairfield, surintendant de la ferme expérimentale de Lethbridge, et provenant de champs où la luzerne s'était bien établie; le quart restant ne reçut aucun traitement. La graine germa bien, et eut une bonne pousse pendant la saison. On la tailla trois fois avec la faucheuse pour stimuler le développement des racines, et favoriser le développement d'une large couronne sur les jeunes plantes. Les plantes poussant sur le sol inoculé ont mieux développé leur couronne, et seront ainsi mieux en état de résister à l'hiver. La couleur en était aussi riche.

On sema aussi une parcelle de luzerne du Turkestan, mais la semence ne germa pas. Quand la valeur de la luzerne comme fourrage sera mieux reconnue, tous les éleveurs de cette province s'efforceront, sans aucun doute, d'en établir un champ sur leur ferme. Les premiers essais d'établissement ne réussiront peut-être pas toujours, mais il n'y a pas à douter que le succès ne finisse par couronner les efforts persévérants.

## ESSAIS DE TREFLE ROUGE.

Au commencement de juin, trois acres furent ensemencés en trèfle rouge, avec de l'avoine comme culture protectrice. On sema la graine de trèfle à raison de huit livres à l'acre, et l'avoine à raison de 15 livres. Au mois de juillet, la récolte protectrice fut coupée et laissée sur le terrain. Le trèfle vint bien, mais, l'automne dernier, il ne paraissait pas aussi vigoureux que nous l'espérions. Il faut se rappeler, cependant, que ni la semence ni le sol n'avaient été inoculés, et il peut se faire que cette opération soit nécessaire pour assurer une bonne prise. Cette question sera l'objet d'autres recherches.

## ESSAIS DE BLE-D'INDE.

D'après ce que nous avons déjà dit au sujet de la saison, on comprendra facilement que la récolte de blé-d'Inde n'ait pu arriver à maturité. Les vingt variétés à l'essai, avaient atteint une hauteur moyenne d'environ 4 pieds, quand la gelée du 18 août vint arrêter la végétation. Toute la récolte fut enfouie à la charrue. Aucune des nuits de l'été dernier ne fut assez chaude pour favoriser une croissance rapide de cette récolte.

## ESSAIS DE NAVETS.

Douze variétés de navets furent semées, sur terre argileuse noire. On fit deux semis de chaque espèce, le premier le 10 juin. et le deuxième le 24. Le deuxième semis, attaqué par des gophers et des vers gris, fut tellement abîmé, que l'on jugea inutile d'en enregistrer le rendement. Les résultats du premier semis sont donnés dans le tableau suivant. La récolte fut rentrée le 23 octobre. Le rendement a été calculé d'après le poids du produit de deux rangs, chacun de 33 pieds de long.

NAVETS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date des semis. | Date de l'arrachage. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | tonnes. | liv. |
| 1. | Hartley's Bronze | 10 juin | 23 octobre | 26 | 800 |
| 2. | Good Luck | 10 " | 23 " | 22 | 1,408 |
| 3. | Kangaroo | 10 " | 23 " | 22 | 1,408 |
| 4. | Skirvings | 10 " | 23 " | 22 | 352 |
| 5. | Mammoth Clyde | 10 " | 23 " | 22 | 352 |
| 6. | Hall's Westbury | 10 " | 23 " | 20 | 1,184 |
| 7. | Jumbo | 10 " | 23 " | 19 | 16 |
| 8. | Halewood's Bronze Top | 10 " | 23 " | 17 | 848 |
| 9. | Perfection Swede | 10 " | 23 " | 14 | 1,024 |
| 10. | Bangholm Selected | 10 " | 23 " | 11 | 232 |
| 11. | Magnum Bonum | 10 " | 23 " | 11 | 16 |
| 12. | Carter's Elephant | 10 " | 23 " | 10 | 64 |

## ESSAIS DE BETTERAVES FOURRAGERES.

Dix variétés de betteraves fourragères furent mises à l'essai, cette année. Nous nous proposions de semer deux séries de parcelles, à deux semaines d'intervalle, mais nous dûmes abandonner ce projet devant les nombreux travaux que nous avions à faire, ce premier été, et nous ne fîmes qu'un seul semis. La terre, noire, de nature argileuse, avait porté onze récoltes successives. Elle fut labourée à l'automne et hersée au printemps, aussitôt que possible, afin d'empêcher toute perte exagérée d'humidité. On bina toutes les semaines jusqu'au milieu d'août, avec un cultivateur à un cheval. Aucun engrais ne fut appliqué, mais grâce aux binages et à la pluie abondante, la récolte fut passable.

La semence fut mise en terre le 29 mai, et les betteraves furent récoltées le 21 octobre. S'il avait été possible de semer plus tôt, on aurait sans doute obtenu de meilleurs résultats. Le rendement par acre a été calculé d'après le poids des racines que fournirent deux rangs de chacun 33 pieds de longueur.

BETTERAVES.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date des semis. | Date de l'arrachage. | Rendement par acre 1re parcelle. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Tonn. | Liv. |
| 1. | Giant Yellow Intermediate | 29 mai | 21 octobre. | 32 | 1,528 |
| 2. | Giant Yellow Globe | 29 " | 21 " | 28 | 1,552 |
| 3. | Half Sugar, White | 29 " | 21 " | 28 | 1,552 |
| 4. | Yellow Intermediate | 29 " | 21 " | 28 | 1,024 |
| 5. | Gate Post | 29 " | 21 " | 28 | 1,024 |
| 6. | Mammoth Red Intermediate | 29 " | 21 " | 22 | 1,936 |
| 7. | Selected Yellow Globe | 29 " | 21 " | 22 | 1,408 |
| 8. | Prize Mammoth Long Red | 29 " | 21 " | 20 | 1,184 |
| 9. | Crimson Champion | 29 " | 21 " | 20 | 1,184 |
| 10. | Perfection Mammoth Long Red | 29 " | 21 " | 19 | 1,600 |

## ESSAIS DE CAROTTES.

Six variétés de carottes furent mises à l'essai, sur sol noir, de nature argileuse, et qui avait été en culture pendant vingt ans. La préparation fut la même que pour les betteraves fourragères. De même que pour les betteraves fourragères, on ne fit qu'un seul semis, le 29 mai. Les rangs étaient espacés de trente pouces; il y en avait quatre de chaque variété, et le rendement par acre fut calculé d'après le produit des deux rangs du centre, d'une longueur de 33 pieds chacun.

L'arrachage eut lieu le 22 octobre.

CAROTTES.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Nature du sol. | Date des semis. | Date de l'arrachage. | Rendement par acre 1re parcelle. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Tonn. | Liv. |
| 1 | Improved Short White | Terre noire argil. | 29 mai | 22 oct. | 26 | 744 |
| 2 | Ontario Champion | " " | 29 " | 22 " | 16 | 680 |
| 3 | Giant White Vosges | " " | 29 " | 22 " | 16 | 680 |
| 4 | Half Long Chantenay | " " | 29 " | 22 " | 14 | 1,568 |
| 5 | White Belgian | " " | 29 " | 22 " | 14 | 982 |
| 6 | Mammoth White Intermediate | " " | 29 " | 22 " | 12 | 222 |

## ESSAIS DE BETTERAVES A SUCRE.

Trois variétés de betteraves à sucre étaient à l'essai. Le sol choisi pour cette culture était le même que pour les autres racines, et fut préparé de la même façon. La végétation des betteraves fut vigoureuse, particulièrement vers la dernière partie de la saison. On sema le 20 mai et on récolta le 21 octobre.

BETTERAVES À SUCRE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Nom de la variété. | Nature du sol. | Végétation. | 1re parcelle. Date des semis. | 1re parcelle Date de l'arrachage. | Rendement par acre. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Tons. | Liv. |
| Wanzleben | Terre noire argil. | Forte | 29 mai | 21 oct. | 18 | 960 |
| French | " " | " | 29 " | 21 " | 15 | 1,680 |
| Vilmorin's Improved | " " | " | 29 " | 21 " | 15 | 1,152 |

## ESSAIS DE POMMES DE TERRE.

La plantation des pommes de terre fut retardée par le manque de tubercules pour semence. Ceux-ci arrivèrent le 15 juin, et on les planta ce même jour. Le développement fut satisfaisant, mais il était encore loin d'être complété lorsque les plantes furent saisies par la gelée. Dix-sept variétés étaient à l'essai. On les planta en buttes, sur terre argileuse, à trois pieds d'écartement en tous sens, sur chaume labouré en automne et non fumé. La récolte fut terminée le premier octobre. Par suite des conditions défavorables mentionnées, on ne pouvait pas s'attendre à ce que les rendements fussent considérables.

POMMES DE TERRE.—ESSAIS DE VARIÉTÉ.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement total par acre. | | Rendement par acre vendable. | | Forme et couleur. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Boiss. | Liv. | Boiss. | Liv. | |
| 1 | Early Envoy | 220 | 34 | 198 | 28 | Longue, rose et blanche. |
| 2 | Country Gentleman | 215 | 7 | 195 | 45 | " " |
| 3 | Everett | 197 | 11 | 167 | 36 | Oblongue, rouge. |
| 4 | Pioneer | 193 | 59 | 175 | 4 | Plate, blanche. |
| 5 | Bovee | 178 | 45 | 143 | .. | Longue, rose. |
| 6 | State of Maine | 178 | 37 | 160 | 34 | Ovale, rose et blanche. |
| 7 | Vermont Gold Coin | 178 | 37 | 160 | 30 | Plate, blanche. |
| 8 | Dreer's Standard | 175 | 24 | 168 | 15 | Ovale, blanche et jaune. |
| 9 | Early Rose | 149 | 46 | 112 | 20 | Oblongue, rose. |
| 10 | Holborn Abundance | 139 | 15 | 118 | 14 | Ronde, blanche. |
| 11 | British Queen | 121 | .. | 90 | 15 | Longue et ronde, blanche. |
| 12 | Canadian Beauty | 117 | 55 | 100 | 14 | Longue et plate, rose. |
| 13 | Burnaby Mammoth | 116 | 4 | 104 | 28 | Ovale et plate, rouge. |
| 14 | American Wonder | 113 | 19 | 90 | 40 | Longue et plate, blanche. |
| 15 | Tabletalk | 97 | 24 | 83 | 21 | Plate et ovale, blanche. |
| 16 | Ash Leaf Kidney | 86 | 36 | 69 | 17 | Longue et ronde, blanche. |
| 17 | Dalmeny Beauty | 74 | 16 | 57 | 54 | Plate et lisse, blanche. |

## VERGER.

Nous avons planté, au printemps dernier, un grand nombre de pommiers, représentant au total 152 variétés et espèces différentes, variétés types, hybrides, et sauvageons. On planta aussi des pruniers et des cerisiers appartenant également aux espèces les plus vigoureuses. La plupart de ces arbres survécurent, et se développèrent vigoureusement, mais les pluies abondantes de l'automne empêchèrent le bois de mûrir aussi bien qu'il aurait dû le faire; toutefois, nous comptons en voir une bonne proportion encore debout l'année prochaine.

## PETITS FRUITS.

Nous reçumes de la ferme expérimentale centrale, une superbe collection de petits fruits comprenant des groseilles rouges et blanches, des framboises, des gadelles et des fraises. A l'exception de ces dernières, qui semblèrent exercer une attraction spéciale sur les vers gris, la majeure partie de ces plantes prirent bien, et fourniront des plants en abondance pour de futurs essais.

## ARBRES ET ARBUSTES DE FORETS ET D'ORNEMENT.

Nous avons planté plusieurs milliers d'arbres et d'arbustes appartenant à maintes variétés différentes. Nous ne saurions dès maintenant dire s'ils conviennent au climat; tout ce que nous pouvons assurer, c'est qu'ils ont fait une pousse superbe. La majeure partie de ces arbres étaient des érables du Manitoba, des saraganas, des cotonniers, des épinettes du Colorado, et des pins Balsam, dont la vigueur et la faculté d'adaptation aux provinces de l'Ouest, ont déjà été amplement établies. Un grand nombre de ces arbres serviront à former des brise-vent et des avenues sur la ferme.

## CHEVAUX.

Les chevaux de la ferme expérimentale sont au nombre de 7, y compris une jeune jument née au mois d'août. Quatre de ces animaux sont de jeunes chevaux de travail, bons pour le service, et pesant en moyenne 1,600 livres. Le poulain provient d'une de nos juments Clydesdale, et promet de rendre de bons services. Les deux autres chevaux pèsent en moyenne 1,200 livres; on s'en sert pour la voiture ou pour d'autres travaux de nature légère. Ces chevaux ont été élevés par Rawlinson Frères, de Calgary; ils ont quatre ans. Non seulement ce sont de beaux chevaux, mais ils sont surtout utiles.

## BESTIAUX.

Il y a, à la ferme, deux vaches Jersey et un veau d'élève. Ces animaux ne sont pas gardés en vue d'expériences, mais seulement pour l'approvisionnement de lait. Disons ici que le pays convient très bien à toutes les catégories de bestiaux, et que l'industrie laitière prend rapidement des proportions considérables. Le grand nombre de bestiaux élevés, et vendus au temps des pâturages libres, n'est rien à côté de celui que le pays peut fournir. Nous espérons, grâce à la réfrigération, pouvoir bientôt écouler nos viandes sur le marché anglais, et ainsi, donner à nos éleveurs l'encouragement qu'ils méritent, et à l'industrie, l'essor auquel elle a droit.

## CORRESPONDANCE.

La correspondance de cette année n'a pas été volumineuse. Du 16 novembre au 31 mars, 404 lettres ont été reçues, et 322 expédiées. Ces chiffres ne comprennent ni les circulaires ni les bulletins.

## REUNIONS.

J'ai assisté à la convention des conférenciers agricoles de l'Alberta, tenue à Calgary, le 4 janvier, et j'y ai fait une conférence. J'ai aussi porté la parole à l'exposition locale de semences, à Edmonton, les 13 et 14 février, et à l'exposition provinciale de semences, à Lethbridge, les 18, 19, 20 et 21 février. J'ai encore assisté à la réunion annuelle de cette organisation, tenue à Calgary, les 18 et 19 mars, où j'adressai la parole aux délégués présents.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES. LACOMBE, ALBERTA.

| Mois. | Température maximum. | Température minimum. | Hauteur de pluie. Total | Hauteur de neige. Total | Heures de soleil. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | | | pouces. | pouces. | heures. |
| Décembre | 57·8 | —18·1 | 0 | 3·75 | 82·0 |
| 1908. | | | | | |
| Janvier | 48·8 | —20·1 | 0 | 2·00 | 117·54 |
| Février | 55·6 | —18·1 | 0 | 10·75 | 115·18 |
| Mars | 54·6 | —17·6 | 0 | 10·625 | 141·00 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Directeur,

Votre dévoué serviteur,

G. H. HUTTON,
*Régisseur.*

6127 p. 368.



Maronnier espagnol chargé de fruits, ferme expérimentale, Agassiz, C.-A. Photographie de C. E. Saunders.

# FERME EXPÉRIMENTALE DE LA COLOMBIE-ANGLAISE

## RAPPORT DE M. THOS. A. SHARPE, SURINTENDANT.

Agassiz, C.-A., 30 mars 1908.

Dr Wm Saunders, C.M.G.,
Directeur des fermes expérimentales fédérales,
Ottawa.

Monsieur le directeur,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les travaux de la ferme expérimentale d'Agassiz, pendant l'année terminée le 31 mars 1908.

Cette année a été peu favorable aux cultivateurs. Elle commença avec de fortes neiges et de grands vents froids du nord, du nord-ouest et du nord-est, qui se maintinrent pendant tout le mois de janvier, et la plus grande partie du mois de février; la température ne descendit jamais très bas, mais la neige, dont la hauteur totale était de 24 pouces en janvier, et de 6 en février, couvrit la terre durant tout l'hiver, car le froid continua sans interruption jusqu'au mois de mars. La neige commença à fondre au mois de mars, mais ne s'en alla que lentement, car la température se maintint froide, avec des vents du nord. Le 30, il tomba un pouce de neige. Les mois d'avril et de mai restèrent froids, avec des vents du nord et de légères pluies. Cette température affecta défavorablement les pâturages et les prairies et retarda la germination du grain. Les arbres fruitiers fleurirent deux ou trois semaines plus tard que d'habitude, et le temps était si froid et si peu favorable au moment de la floraison, qu'une bonne partie des fruits ne nouèrent pas, principalement sur les variétés à gros fruits. Le temps resta sec, froid, et tardif jusqu'au commencement de juin. Il devint alors un peu plus chaud et quelques ondées stimulèrent la végétation des récoltes. Mais ces mêmes ondées nuisirent aux cerises douces, alors en cours de maturation, et gênèrent le fanage de la première récolte de foin de trêfle.

Le blé-d'Inde, qui, au 1er juillet, n'avait encore fait que peu de progrès, commença alors à se développer, grâce à une meilleure température, et les grains, les racines et les pommes de terre tardives profitèrent également.

Au mois d'août, les ondées continuèrent plus abondantes et plus fréquentes, et firent un grand bien aux pâturages, aux racines, et au premier regain de trèfle. Le mois de septembre fut plus sec que d'habitude ; il y eut un grand nombre de jours de soleil qui permirent aux cultivateurs de finir, dans de bonnes conditions, la moisson retardée par les ondées fréquentes du mois d'août. Le mois d'octobre fut très favorable aux travaux des champs; il ne tomba que trois-quarts de pouce de pluie, et l'air sec et le soleil chaud et brillant facilitèrent grandement la rentrée des récoltes des racines et de pommes de terre, et la mise du blé-d'Inde en silo. Le mois de novembre fut généralement beau et sec; la hauteur de pluie ne fut que moyenne, et limitée entièrement à la dernière partie du mois. Le premier signe de l'approche de l'hiver fut une chute de deux pouces de neige, le 24; la plus basse température du mois fut de 31 degrés, le 27. Au mois de décembre, la chute de pluie ne fut que de deux pouces, soit bien au-dessous de la moyenne. Il tomba un pouce de neige le 31, et la température la plus basse du mois fut de 28 degrés, le 19. On n'éprouva aucune difficulté à labourer, à défricher la terre ou à faire les autres travaux de la ferme, au cours de ce mois, car il n'y eut pas de gelées sérieuses ni de longues pluies. Somme toute, bien que la saison n'ait pas donné des récoltes abon-

dantes, les rendements furent passables, et les prix satisfaisants; la température fut généralement favorable à tous les travaux des champs.

### FRUITS.

Malgré le mauvais printemps, les arbres fruitiers rapportèrent assez bien; le temps clair et ensoleillé augmenta l'efficacité des pulvérisations, de sorte qu'il n'y eut que très peu de pourriture dans les fruits à noyaux ,et une très faible proportion de pommes endommagées par la tavelure.

### VERGER DE LA MONTAGNE.

Les arbres du verger de la montagne donnèrent une récolte de pommes assez abondante; les fruits n'avaient pas de taches, la grosseur en était bonne, et la couleur également. La récolte de prunes sur les différents gradins fut abondante; les fruits étaient bien développés, et promettaient; il en était de même des poires et des pêches de certains arbres. Malheureusement, cette année, comme les années précédentes, les ours se jetèrent sur les fruits avant qu'ils fussent tout à fait mûrs et s'adjugèrent la meilleure partie de la récolte.

Beaucoup d'arbres, parmi le groupe de pommiers sauvageons qui avaient été plantés sur un des gradins, ont rapporté, cette année, mais aucun des fruits n'atteignit une dimension suffisante pour avoir une réelle valeur. Certaines pommes étaient très belles, de bonne qualité et de bonne garde, mais toutes étaient de grosseur au-dessous de la moyenne, et aucune ne vaut la peine d'être propagée.

Une des poires de semis, une hybride entre la Barklett et la Kieffer, a rapporté abondamment pendant trois ans. Il peut se faire que cette poire ait quelque valeur.

Un grand nombre de cerisiers sauvageons ont aussi donné des fruits, cette année. Trois des cerisiers à cœur promettent bien; les arbres sont sains, vigoureux, et rapportent une bonne quantité de fruits assez gros et de bonne saveur, mais comme toutes les autres cerises de cette catégorie, les fruits sont sujets à se fendre par les temps humides, au cours de la maturité. Un bon nombre des arbres de la catégorie griotte ont aussi rapporté, mais en général, ces fruits étaient trop petits pour avoir quelque valeur.

Un bon nombre de pruniers sauvageons ont aussi porté des fruits. Quelques-uns étaient d'assez bonne grosseur et de bonne qualité, mais aucun n'a de mérites suffisants pour obtenir une place sur une liste qui contient déjà tant de variétés de qualité supérieure.

Ces arbres furent enlevés de la pépinière à l'âge d'un an, et plantés sur gradin, dans une terre qui ne pouvait être utilisée pour d'autres cultures. Il est vrai que nous n'avons pas encore obtenu de produits de réelle valeur, mais, toutefois, ce travail a été intéressant et n'a que peu coûté.

Les arbres et les arbustes d'ornement ont développé leurs feuilles et leurs fleurs plus tard cette année que d'habitude, mais ils se sont maintenus en bon état et les fleurs ont été superbes. Aucun de ces arbres ou arbustes ne paraît avoir souffert des froids rigoureux et persistants de l'hiver.

La liste suivante comprend quelques-uns des arbres à fleurs les plus satisfaisants parmi ceux que nous avons essayés ici: Forsythia, Viridissima, Rhododendrons, Azaleas, Kalmia Latifolia, Viburnum Plicatum, Lilas, Hydrangea Paniculata, Grandiflora et Hydrangea Hortense.

Le groupe d'arbres de cette liste donnera des fleurs depuis le début du printemps, avant que les feuilles se développent, jusqu'aux gelées de novembre. Naturellement, le jardin de fleurs doit aussi comprendre des roses; il en existe une variété suffisante pour satisfaire tous les goûts.

Parmi les arbres à feuillage ornemental, signalons le hêtre cuivré, le hêtre à feuilles découpées, Prunus pissardi, le sureau à feuilles argentées. Egalement attrayants sont les aubépines à fleur rouge et à fleur blanche, et les carnus à fleurs rouges et blanches. Comme arbres à ombrage, partout où il y a beaucoup de place,

l'érable à sucre, l'érable Schwedlers, l'érable Reitenbacher, le noyer anglais et le noyer japonais, tous des arbres beaux et vigoureux, sont à recommander.

Arbres et arbustes à amande.—Les noyers anglais, Siebold, Heart-shaped et noir d'Amérique (American black), ont tous abondamment rapporté, cette année. Les marronniers espagnols et japonais ont donné quelques fruits ainsi que plusieurs des variétés d'aveliniers. De toutes ces variétés, les plus désirables sont les noyers anglais et Siebold, car ils font de très beaux arbres d'ombrage, et commencent à rapporter très jeunes; le Siebold rapporte régulièrement et abondamment, les noix poussant par groupe de six à douze. Parmi les 26 variétés d'aveliniers à l'essai, très peu sont assez productifs pour être désirables. Pearson's Early Red est un arbuste à végétation vigoureuse et d'assez bon rapport; ses fruits, quoique petits, ont une bonne saveur. Malheureusement, les geais bleus, très nombreux dans ce voisinage, emportent les fruits avant qu'ils soient mûrs. Un grand nombre de petits sacs d'avelines ont déjà été distribués aux cultivateurs dans toute la Colombie-Anglaise, et beaucoup des rapports reçus indiquent un succès.

### FOSSÉS.

Par suite de la rareté de la main-d'œuvre, nous n'avons pu faire, cette année, que très peu de fossés.

### BESTIAUX.

Depuis mon dernier rapport annuel, 16 têtes de bétail ont été vendues, dont trois taureaux, pour fin d'élevage, et 13 pour engraissement. Le troupeau compte aujourd'hui 27 têtes, toutes apparemment en parfait état de santé.

### MOUTONS.

Le troupeau de moutons comprend 18 brebis et agnelles, un bélier et six agneaux, tous des Dorset à cornes, de race pure. Quatre béliers ont été vendus à des prix satisfaisants, et trois agneaux ont été tués par des animaux sauvages.

### PORCS.

Le troupeau de porcs actuel se compose d'un Berkshire enregistré, et de 10 Yorkshire purs. Un certain nombre des sujets des deux races ont été vendus pour l'élevage, et d'autres pour la boucherie.

### CHEVAUX.

Deux autres des chevaux achetés lors de l'établissement de la ferme, étant devenus trop vieux pour rendre des services, ont été vendus, et une paire de jeunes chevaux a été achetée pour les remplacer. Notre écurie contient aujourd'hui trois paires de jeunes chevaux hongres, une jument de voiture et un vieux cheval.

### VOLAILLES.

Nous avons à préseut cinq loges de volailles de race pure: Minorques noires, Plymouth Rocks fauves, Orpington fauves, Wyandottes blanches et Rhode Island rouges. Ces dernières proviennent d'œufs obtenus au printemps dernier, les uns de Seattle et les autres de Québec; tous sont de beaux spécimens de la race.

Parmi les autres races que nous élevons depuis plusieurs années, ce sont les Orpingtons qui ont le mieux pondu, l'année dernière. Ces volailles sont superbes, très grosses; elles atteignent rapidement un plein développement, et conviennent très bien pour la table. Les minorques noires viennent deuxièmes, comme pondeuses, et les Wyandottes blanches, troisièmes.

Les Wyandottes blanches sont précoces, mais elles ne sont pas ici d'aussi forte taille que les Orpingtons fauves. Les Plymouth Rocks fauves ne se développent pas aussi vite que les Orpingtons fauves et les Wyandottes blanches, mais, elles atteignent une taille plus élevée que les Wyandottes blanches et leur sont à peu près égales comme

pondeuses. Dans la plupart des cas, la famille, le soin et l'alimentation exercent autant d'influence que la race, dans la production de bonnes et de mauvaises pondeuses.

Les volailles sont tenues dans une loge à laquelle une cour est attachée du premier janvier au premier juillet. Le reste de l'année, elles courent où elles veulent. On leur donne du grain rond de diverses sortes, blé, avoine, pois et orge, le blé en plus grande proportion que les autres grains, et quand on les renferme, on leur donne des têtes de choux et de petites pommes de terre bouillies et écrasées avec un peu de moulée et parfois du lait, le tout mélangé ensemble. Elles ont toujours de l'eau fraîche, du gravier, et des coquilles de moules concassées à leur disposition.

Le poulailler est tenu propre par des pulvérisations au lait de chaux, plusieurs fois par an; les loges sont nettoyées une fois par semaine, et on recouvre les planches d'une couche de paille fraîche ou de bale de trois ou quatre pouces d'épaisseur. Les perchoirs sont lavés à fréquents intervalles avec du Cooper's Sheep Dip, et les poules et les loges ne sont presque pas affectées par les insectes. Les cours sont fréquemment bêchées, et l'on répand parfois de la chaux sur le terrain avant de le bêcher, afin de le tenir propre et sain.

Sauf quelques cas de rhumatisme, dus à l'humidité du printemps et de l'automne, aucune maladie n'a été constatée parmi les volailles. L'humidité paraît leur être beaucoup plus préjudiciable que les froids.

### ABEILLES.

La saison a été mauvaise pour la production du miel, mais nous n'avons perdu qu'un essaim, au cours de l'hiver. Neuf ruches sont maintenant en hivernement, et toutes ont une provision suffisante de miel qui leur permet de se maintenir jusqu'au printemps.

## ESSAIS DE BLE D'AUTOMNE ET DE SEIGLE.

Six variétés de blé d'automne et 5 de seigle furent semées en parcelles, le 20 octobre. Le terrain, sur lequel ces parcelles étaient situées, avaient donné deux coupes de trêfle, et immédiatement après la deuxième coupe, la terre avait été labourée et ameublie avec la herse à disques et la herse ordinaire, jusqu'à ce qu'elle fût en parfait état pour la semence. La plupart de ces parcelles donnèrent un bon rendement, et la récolte ne fut affectée ni par la rouille ni par la carie. Elles mesuraient chacune un dixième d'acre, et le grain fut semé à raison de un boisseau et demi à l'acre.

Blé d'automne.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en. | Longueur de la paille. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Genre d'épi. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids par boisseau. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Blé d'automne.* | | jours. | pouces. | | pcs. | | livres. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Red Velvet Chaff...... | 24 juill. | 277 | 40 | Raide.... | 4 | Sans barbe | 6,910 | 36 | 40 | 61 |
| 2 | Turkey Red.......... | 26 " | 279 | 43 | " .... | 4 | Barbu.... | 5,820 | 32 | 40 | 62 |
| 3 | Abundance........... | 27 " | 280 | 47 | " .... | 3½ | Sans barbe | 5,640 | 27 | .. | 60 |
| 4 | Dawson's Golden Chaff. | 23 " | 276 | 44 | " .... | 3½ | " . | 5,360 | 26 | .. | 60½ |
| 5 | American Banner..... | 24 " | 277 | 44 | " .... | 3 | " . | 5,160 | 22 | 40 | 61 |
| 6 | Khaskov............ | 24 " | 277 | 41 | Faible.. | 2½ | " . | 4,820 | 18 | 40 | 60 |
| | *Seigle d'automne.* | | | | | | | | | | |
| 1 | Emerald.............. | 26 juill. | 279 | 60 | Raide... | 6 | Barbu.... | 6,460 | 37 | 48 | 57 |
| 2 | Western.............. | 27 " | 280 | 61 | " ... | 6½ | " .... | 6,200 | 36 | 24 | 57½ |
| 3 | Giant................ | 27 " | 280 | 61 | " .... | 6 | " .... | 5,900 | 32 | 8 | 56½ |
| 4 | Thousandfold......... | 26 " | 279 | 60 | " .... | 6½ | " .... | 4,650 | 29 | 16 | 56 |
| 5 | Mammoth.............. | 26 " | 279 | 62 | " .... | 6 | " .... | 4,700 | 23 | 2 | 56½ |

### BLÉ DE PRINTEMPS.

Nous n'avons pas fait d'essais de blé de printemps, cette année. Nous en avons abandonné la culture dans cette vallée, depuis deux ans, dans l'espoir de réduire la mouche à blé par la famine. Il ne se cultive pas ici de blé de mouture, et cependant cette récolte est assez avantageuse car elle rapporte bien, et est très demandée pour l'alimentation des poulets.

## ESSAIS D'AVOINE.

Trente et une variétés d'avoine furent semées, cette année, sur parcelles d'essai uniformes. Les semailles eurent lieu le 19 avril; les parcelles mesuraient chacune un quarantième d'acre; elles étaient situées sur une terre sableuse qui avait porté une récolte de blé-d'Inde en 1906, et qui avait été labourée à l'automne, fouillée à la herse à disques, et hersée à plusieurs reprises avant de recevoir la semence Comme les années précédentes, le grain fut traité à la formaline, et semé à raison de deux boisseaux et demi, soit 85 livres à l'acre. La semence leva tard, le sol étant sec et froid, mais la végétation fut rapide; les rendements furent assez bons et le grain, clair et bien rempli. Il n'y eut ni rouille ni carie.

AVOINE.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Longueur de la paille. | Paille. | Longueur de l'épi | Genre de d'épi. | Poids de la paille | Rendement par acre. | | Poids par boisseau. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pcs. | | pces. | | Liv. | Bois. | Liv. | Liv. |
| 1 | Danish Island | 10 août | 113 | 46 | Forte | 10 | Etalé | 6,070 | 91 | 6 | 35½ |
| 2 | Abundance | 5 " | 108 | 48 | " | 11 | " | 6,550 | 84 | 22 | 36 |
| 3 | Irish Victor | 6 " | 109 | 47 | " | 10 | " | 5,860 | 84 | 8 | 36 |
| 4 | American Beauty | 5 " | 108 | 46 | " | 11 | " | 5,310 | 81 | 26 | 35 |
| 5 | Golden Giant | 10 " | 113 | 44 | " | 9 | Latéral | 5,100 | 78 | 4 | 36 |
| 6 | White Giant | 7 " | 110 | 40 | " | 9 | Etalé | 4,820 | 76 | 26 | 37 |
| 7 | Swedish Select | 6 " | 109 | 47 | " | 10 | " | 5,360 | 71 | 16 | 35½ |
| 8 | Thousand Dollar | 10 " | 113 | 41 | " | 9 | " | 5,100 | 71 | 4 | 34½ |
| 9 | Milford White | 10 " | 113 | 42 | " | 9 | Latéral | 5,340 | 70 | 32 | 34½ |
| 10 | Kendal Black | 10 " | 113 | 40 | " | 10 | " | 5,560 | 68 | 16 | 35½ |
| 11 | Wide Awake | 9 " | 112 | 42 | " | 9 | Etalé | 5,330 | 68 | 10 | 36 |
| 12 | Golden Fleece | 7 " | 110 | 46 | " | 10 | " | 6,100 | 67 | 22 | 34½ |
| 13 | Kendal White | 10 " | 113 | 48 | " | 11 | Latéral | 5,720 | 66 | 32 | 35 |
| 14 | Tartar King | 5 " | 108 | 42 | Moyenne | 10 | " | 5,110 | 66 | 12 | 35½ |
| 15 | Joanette | 5 " | 108 | 46 | " | 11 | Etalé | 5,300 | 66 | .. | 34½ |
| 16 | American Beauty | 7 " | 110 | 42 | " | 10 | " | 4,860 | 65 | 14 | 35 |
| 17 | Columbus | 7 " | 110 | 42 | Moyenne | 8 | Latéral | 4,780 | 64 | 32 | 34½ |
| 18 | Goldfinder | 5 " | 108 | 38 | " | 9 | Etalé | 4,840 | 66 | .. | 35 |
| 19 | Improved American | 8 " | 111 | 48 | Forte | 9 | " | 4,880 | 63 | 12 | 35 |
| 20 | Sensation | 10 " | 113 | 40 | Moyenne | 9 | " | 4,360 | 62 | 26 | 34½ |
| 21 | Siberian | 8 " | 111 | 44 | Forte | 10 | Latéral | 4,450 | 61 | 8 | 35½ |
| 22 | Banner | 8 " | 111 | 44 | " | 9 | Etalé | 4,500 | 60 | 30 | 35 |
| 23 | Twentieth Century | 5 " | 108 | 40 | Moyenne | 10 | " | 4,160 | 59 | 28 | 34½ |
| 24 | Golden Beauty | 9 " | 112 | 42 | Forte | 9 | " | 4,460 | 59 | 18 | 35 |
| 25 | Improved Ligowo | 9 " | 112 | 42 | " | 9 | " | 4,300 | 58 | 30 | 34½ |
| 26 | Virginia White | 3 " | 106 | 49 | " | 9½ | " | 4,600 | 58 | 16 | 35½ |
| 27 | American Triumph | 7 " | 110 | 47 | " | 10 | " | 4,150 | 57 | 24 | 36 |
| 28 | Pioneer | 12 " | 115 | 46 | " | 11 | " | 4,400 | 57 | 4 | 34½ |
| 29 | Black Beauty | 6 " | 109 | 46 | " | 10 | " | 4,180 | 56 | 26 | 35½ |
| 30 | Lincoln | 7 " | 110 | 46 | " | 10 | " | 4,250 | 54 | 22 | 35 |
| 31 | Storm King | 3 " | 106 | 48 | " | 11 | Latéral | 4,320 | 54 | 2 | 34 |
| 32 | Bavarian | 12 " | 115 | 46 | " | 11 | Etalé | 4,460 | 50 | .. | 34 |

## ESSAI D'ORGE.

Les parcelles d'essai d'orge comprenaient 15 variétés, dont deux à 6 rangs, et treize à deux. Ces parcelles furent ensemencées le 18 avril. La terre, de nature sableuse, avait porté une récolte de trèfle tous les trois ans depuis 1891, et le regain, après la coupe, avait été enfoui et suivi d'une culture de blé-d'Inde, de racines ou de pois, culture suivie à son tour par une autre de grain ensemencée avec du trèfle. Cette rotation avait converti un sol plutôt sableux et pauvre en un sol relativement gras et fertile, contenant une bonne quantité d'humus, permettant à la récolte de subir une sécheresse ordinaire sans dommages sérieux. Les parcelles mesuraient un vingtième d'acre, et elles furent ensemencées à raison de deux boisseaux, soit 96 livres à l'acre.

### Orge à six rangs.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Paille, hauteur. | Longueur de l'épi. | Poids de la paille et du grain. | Rendement par acre. | | Poids par boisseau mesuré. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | pouces. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Empire | 30 juillet | 103 | 40 | 4 | 5,700 | 55 | .. | 49½ |
| 2 | Yale | 30 " | 103 | 43 | 3 | 5,460 | 54 | 40 | 49 |
| 3 | Albert | 3 août | 107 | 43 | 2½ | 5,510 | 50 | 40 | 48½ |
| 4 | Mansfield | 2 " | 106 | 40 | 2½ | 4,980 | 50 | 10 | 49 |
| 5 | Argyle | 1 " | 105 | 44 | 3½ | 5,140 | 48 | 46 | 49½ |
| 6 | Trooper | 2 " | 106 | 44 | 3 | 5,320 | 48 | 26 | 48½ |
| 7 | Mensury | 30 juill. | 103 | 42 | 3 | 5,040 | 45 | 10 | 49 |
| 8 | Oderbruch | 26 " | 99 | 43 | 3 | 4,890 | 43 | 26 | 49½ |
| 9 | Claude | 30 " | 103 | 40 | 2½ | 4,940 | 42 | 44 | 48½ |
| 10 | Summit | 5 août | 109 | 44 | 3 | 5,280 | 42 | 24 | 48 |
| 11 | Odessa | 3 " | 107 | 41 | 3 | 5,110 | 42 | 4 | 48½ |
| 12 | Champion | 27 juill. | 100 | 43 | 3 | 5,240 | 41 | 42 | 48 |
| 13 | Blue-Longhead | 3 août | 107 | 42 | 4 | 5,430 | 40 | .. | 49¾ |
| 14 | Stella | 5 " | 109 | 40 | 3 | 5,660 | 39 | 8 | 49 |
| 15 | Nugent | 3 " | 107 | 36 | 2 | 4,180 | 38 | 16 | 48½ |

### Orge à deux rangs.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturité. | Mûri en | Longueur de la paille. | Caractère de la paille. | Longueur de l'épi. | Poids de la paille et du grain. | Rendement par acre. | | Poids par boisseau mesuré. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jours. | pouces. | | pouces. | liv. | boiss. | liv. | liv. |
| 1 | Standwell | 7 août | 111 | 40 | Forte | 3 | 6,100 | 57 | 24 | 49½ |
| 2 | Dunham | 5 " | 109 | 44 | " | 3½ | 6,300 | 56 | 12 | 50 |
| 3 | Danish Chevalier | 6 " | 110 | 41 | " | 4 | 5,960 | 53 | 16 | 49 |
| 4 | Sidney | 6 " | 110 | 41 | " | 4 | 5,800 | 52 | 24 | 48½ |
| 5 | Canadian Thorpe | 5 " | 109 | 42 | " | 3 | 5,940 | 48 | 36 | 49½ |
| 6 | Invincible | 5 " | 109 | 38 | Moyenne | 3 | 5,210 | 48 | 16 | 48 |
| 7 | Gordon | 3 " | 107 | 40 | Forte | 3½ | 5,480 | 47 | 24 | 49 |
| 8 | Clifford | 1 " | 105 | 44 | " | 3½ | 5,320 | 42 | 44 | 48¾ |
| 9 | Beaver | 3 " | 107 | 44 | " | 3½ | 5,190 | 42 | 34 | 49 |
| 10 | Swedish Chevalier | 6 " | 110 | 48 | " | 4½ | 5,240 | 42 | 24 | 49 |
| 11 | French Chevalier | 5 " | 109 | 40 | " | 4 | 4,780 | 41 | 32 | 48½ |
| 12 | Jarvis | 7 " | 111 | 42 | " | 4 | 4,960 | 40 | .. | 48 |
| 13 | Logan | 3 " | 107 | 40 | " | 4 | 4,850 | 39 | 28 | 48½ |

## ESSAIS DE POIS.

Vingt variétés de pois furent semées en parcelles d'essai, sur sol sableux et graveleux qui avait porté du trèfle l'année précédente. Ce trèfle avait donné deux bonnes coupes et un regain vigoureux qui fut enfoui vers la fin de l'automne. On passa la herse à disques au commencement du printemps, et après avoir hersé à plusieurs reprises, on sema le 18 avril. La proportion de semence employée pour les grandes variétés, fut de trois boisseaux, soit: 180 livres à l'acre; pour les petites, de deux boisseaux et demi, soit 150 livres à l'acre.

Pois.—Essais de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Date de la maturié. | Mûri en | Longueur de la paille. | Caractère de la végétation | Longueur de la cosse. | Grosseur du pois. | Poids de la paille. | Rendement par acre. | | Poids du boisseau. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | jrs | pces | | pces | | Liv. | Boiss. | Liv. | Liv. |
| 1 | Chancellor | 8 août | 112 | 50 | Moyenne | 2½ | Petit | 4,600 | 52 | .. | 62 |
| 2 | Nelson | 14 " | 118 | 52 | Forte | 3 | Moyen | 4,840 | 50 | .. | 61 |
| 3 | Golden Vine | 12 " | 116 | 54 | Moyenne | 2½ | Petit | 4,970 | 48 | .. | 62⅓ |
| 4 | Archer | 14 " | 118 | 56 | Forte | 3 | Gros | 5,210 | 47 | 20 | 61¾ |
| 5 | Early Britain | 7 " | 111 | 50 | " | 3 | Moyen | 4,940 | 47 | 10 | 62 |
| 6 | Arthur | 12 " | 116 | 50 | " | 2½ | Gros | 4,680 | 46 | 50 | 61⅓ |
| 7 | Wisconsin Blue | 8 " | 112 | 56 | " | 3 | Petit | 4,780 | 46 | 40 | 62⅓ |
| 8 | Black Eye Marrowfat | 13 " | 117 | 66 | " | 3½ | Gros | 5,340 | 46 | 20 | 61¾ |
| 9 | Paragon | 14 " | 118 | 60 | " | 3½ | " | 5,120 | 44 | .. | 61 |
| 10 | Prince | 17 " | 121 | 42 | " | 3 | " | 4,480 | 43 | 40 | 61 |
| 11 | Agnes | 14 " | 118 | 58 | " | 3 | " | 5,3[illegible]0 | 43 | 20 | 62 |
| 12 | Gregory | 10 " | 114 | 52 | " | 2½ | Moyen | 4,760 | 43 | .. | 61½ |
| 13 | Picton | 14 " | 118 | 54 | " | 3 | " | 4,490 | 42 | .. | 63 |
| 14 | White Marrowfat | 14 " | 118 | 53 | " | 3 | Gros | 4,220 | 42 | 10 | 62 |
| 15 | English Grey | 13 " | 117 | 51 | " | 3 | Moyen | 4,530 | 41 | 20 | 62 |
| 16 | Prince Albert | 12 " | 116 | 50 | " | 3 | Petit | 4,420 | 40 | 40 | 63½ |
| 17 | Mackay | 14 " | 118 | 60 | " | 3 | Moyen | 5,320 | 40 | .. | 61½ |
| 18 | Victoria | 13 " | 117 | 56 | " | 3 | " | 5,190 | 38 | .. | 61 |
| 19 | Prussian Blue | 7 " | 111 | 50 | " | 2½ | " | 4,680 | 36 | 20 | 62 |
| 20 | Daniel O'Rourke | 6 " | 110 | 56 | " | 2 | Petit | 5,130 | 34 | .. | 63 |

## ESSAIS DE MAIS (BLE-D'INDE).

Vingt variétés de blé-d'Inde à ensilage furent semées, le 25 mai, sur gazon de trèfle labouré au commencement d'avril, et hersé à plusieurs reprises jusqu'à parfait ameublissement. Le printemps, froid et sec, fut très peu favorable à la végétation, et la température ne commença à s'améliorer qu'à partir du 1er juillet. En juillet et en août, le développement fut rapide, mais les épis n'atteignirent pas la maturité, dans les grandes variétés. Le Yellow Canada Flint ne donne pas autant de tonnes à l'acre que d'autres variétés, mais comme il mûrit plus vite, on obtient, dans une saison courte, une plus grande quantité d'épis mûrs et un ensilage de bien meilleure qualité. La récolte du blé-d'Inde se fit du 12 au 15 octobre.

MAÏS.—ESSAIS DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété | Feuillage. | En barbes. | En soies | Caractère de la végétation. | Laiteux, début. | Laiteux, avancé. | Etat à la coupe. | Poids par acre semé en rangs. | | Poids par acre semé en buttes. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | Ton. | Liv. | Ton. | Liv. |
| 1 | Eureka ........ | Epais .. | 15 août. | 12 oct.. | Forte .. | ........ | ........ | En lait..... | 22 | 220 | 21 | 900 |
| 2 | Cloud's Early Yellow.. ........ | " ... | 16 " | 18 sept.. | " .. | 12 oct.. | ........ | Lait, début. | 18 | 1,620 | 20 | 590 |
| 3 | Compton's Early. | " .. | 12 " | 31 août. | " .. | 8 sept. | 12 oct.. | Lait, avancé | 17 | 1,200 | 14 | 1,920 |
| 4 | Champion White Pearl.......... | Moyen.. | 8 " | 24 " | " .. | 8 " | ........ | " .. | 17 | 320 | 16 | 1,110 |
| 5 | Wood's Northern Dent........... | " .. | 26 " | 26 sept. | " .. | ........ | .... | Lait, début. | 17 | 210 | 18 | 80 |
| 6 | Giant Prolific Ensilage.......... | Epais .. | 30 " | 20 " | " .. | ........ | ........ | Epis formés. | 17 | 100 | 13 | 1,280 |
| 7 | King Philip .... | Moyen.. | 14 " | 3 " | " .. | 22 sept. | .. .. | Bon à cuire. | 16 | 1,000 | 13 | 1,720 |
| 8 | Pride of the North | " .. | 23 " | 6 " | " .. | ........ | .... | Lait, début. | 16 | 780 | 13 | 570 |
| 9 | Early Mastodon.. | " .. | 24 " | 26 " | " .. | ........ | ........ | En lait..... | 15 | 1,020 | 14 | 600 |
| 10 | White Cap Yellow Dent.......... | " .. | 22 " | 10 " | Tr. forte | 26 sept. | ........ | " ..... | 15 | 580 | 14 | 270 |
| 11 | Selected Leaming | " .. | 16 " | 30 août. | Forte. . | 22 " | ...... | Lait, début. | 14 | 1,480 | 13 | 1,060 |
| 12 | Superior Fodder.. | " .. | 23 " | 10 sept. | " .. | ........ | ........ | Epis formés. | 14 | 820 | 13 | 1,610 |
| 13 | Angel of Midnight | " .. | 20 " | 1 " | " .. | 20 sept. | ........ | En lait..... | 14 | 600 | 14 | 1,820 |
| 14 | Longfellow ..... | " .. | 14 " | 10 " | " .. | 22 " | ........ | Lait avancé. | 13 | 1,280 | 16 | 1,000 |
| 15 | Early Butler..... | " .. | 18 " | 1 " | " .. | 14 " | ....... | En lait. .... | 11 | 1,760 | 11 | 440 |
| 16 | Salzer's All Gold. | " .. | 26 " | 30 " | " .. | ........ | ........ | En soies.... | 11 | 1,320 | 12 | 310 |
| 17 | Mammoth Cuban | " .. | 26 " | 20 " | " | ..... | ..... | En lait..... | 11 | 1,210 | 10 | 570 |
| 18 | North Dakota White........ | " .. | 18 " | 4 " | " .. | 26 sept. | ........ | " .... | 11 | 440 | 11 | 1,760 |
| 19 | Red Cob Ensilage | " . | 12 " | 30 août. | " .. | 6 " | ....... | Lait avancé. | 11 | 330 | 8 | 830 |

MAÏS EN RANGS DIFFÉREMMENT ESPACÉS.

Les mêmes variétés qui avaient servi à cet essai, l'année dernière, furent de nouveau employées. Les parcelles situées à côté des autres parcelles de blé-d'Inde furent préparées de la même façon. Les rangs, les plus rapprochés les uns des autres, donnent un rendement brut plus considérable, mais le blé-d'Inde ne mûrit jamais aussi bien, et les épis ne sont pas si gros ni si bien remplis que quand l'écartement est plus large. Toutefois, il ne paraît pas y avoir avantage à espacer les rangs de plus de trois pieds, et d'autre part, le rendement brut est considérablement diminué.

ESSAI DE MAÏS SEMÉ À DIFFÉRENTES DISTANCES.

| Numéro. | Nom de la variété. | Dimensions de la parcelle. Espacement. | Hauteur. | Etat à la coupe. | Poids par acre semé en rangées. | | Poids par acre semé en buttes. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pouces. | Pouces. | | Tonn. | Liv. | Tonn. | Liv. |
| 1 | Champion White Pearl.......... ... | 21 | 80 | En lait...... | 17 | 1,450 | 16 | 810 |
| | " " ... ...... | 28 | 81 | " ..... | 17 | 930 | 16 | 1,660 |
| | " " .... ...... | 35 | 84 | " .... | 17 | 1,760 | 17 | 870 |
| | " " ............ | 42 | 84 | Bon à cuire. | 18 | 680 | 18 | .. |
| 2 | Selected Leaming. ...... ... ...... | 21 | 78 | En lait..... | 15 | 920 | 14 | 1,980 |
| | " ............ . | 28 | 80 | " . . . | 15 | 970 | 15 | 1,180 |
| | " ......... . . | 35 | 80 | " .... | 14 | 120 | 13 | 580 |
| | " ..... ..... ..... | 42 | 82 | Bon à cuire. | 14 | 1,700 | 14 | 1,890 |
| 3 | Longfellow........................ .. | 21 | 73 | Lait, début | 14 | 1,600 | 14 | 660 |
| | " ................................ | 28 | 73 | " .. | 14 | 300 | 14 | 1,700 |
| | " ............................ .. | 35 | 74 | " .. | 14 | 1,370 | 15 | 560 |
| | " ............................... | 42 | 76 | " .. | 14 | 1,900 | 14 | 1,420 |

## ESSAIS DE NAVETS.

Douze variétés de navets furent semées, cette année, sur parcelles d'essai. Ces parcelles étaient situées, sur terre franche, fumée à l'automne de 1906 avec 12 tonnes de fumier de ferme à l'acre. Ce fumier avait été répandu sur le gazon de trèfle labouré, et mélangé au sol avec le rouleau à disques et la herse. On continua ensuite à herser de temps à autre à partir du moment où l'état du sol permettait le passage des instruments agricoles jusqu'à celui où la graine fut mise en terre. Le sol était en parfait état au moment des semailles, mais la sécheresse retarda la venue des jeunes plantes, et la végétation ne s'effectua que lentement jusqu'à l'arrivée des pluies d'automne. Les navets se développèrent alors rapidement, et donnèrent des tubercules assez nombreux et de très bonne qualité.

Deux semis avaient été faits de chaque espèce, le premier le 17 mai, et le deuxième le 31, et les racines des deux semis furent arrachées le 7 novembre. On calcula le rendement par acre d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

Deux des meilleures variétés, parmi celles que nous avons essayées jusqu'ici, sont le Selected Purple Top et le Carter's Elephant. Bien cultivées, ces deux variétés donnent des produits de forme et de dimension égales, avec de petites tiges et de faibles racines supérieures.

NAVETS.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Ton. | Liv. | Boiss. | Liv. | Ton. | Liv. | Boiss. | Liv. |
| 1 | Jumbo | 18 | 1,752 | 629 | 12 | 15 | 328 | 505 | 28 |
| 2 | Mammoth Clyde | 17 | 1,772 | 596 | 12 | 16 | 76 | 534 | 36 |
| 3 | Bangholm Selected | 17 | 384 | 573 | 4 | 15 | 228 | 503 | 48 |
| 4 | Hartley's Bronze | 16 | 76 | 534 | 36 | 15 | 1,680 | 528 | .. |
| 5 | Hall's Westbury | 15 | 1,680 | 528 | .. | 14 | 1,172 | 486 | 12 |
| 6 | Carter's Elephant | 15 | 1,614 | 526 | 54 | 13 | 1,456 | 457 | 36 |
| 7 | Kangaroo | 15 | 1,416 | 523 | 36 | 14 | 1,304 | 488 | 24 |
| 8 | Magnum Bonum | 15 | 360 | 506 | .. | 13 | 1,192 | 453 | 12 |
| 9 | Skirving's | 14 | 1,172 | 486 | 12 | 14 | 116 | 468 | 36 |
| 10 | Perfection Swede | 14 | 776 | 479 | 36 | 14 | 1,964 | 499 | 24 |
| 11 | Halewood's Bronze Top | 13 | 1,984 | 466 | 24 | 13 | 664 | 444 | 24 |
| 12 | Good Luck | 13 | 1,324 | 455 | 24 | 15 | 724 | 512 | 04 |

## ESSAIS DE BETTERAVES FOURRAGERES.

Ces racines furent cultivées sur terre légèrement argileuse, fumée, l'hiver précédent, à raison de 12 tonnes de fumier de ferme à l'acre. Le fumier fut soigneusement incorporé au sol. Comme on avait enfoui un vigoureux regain de trèfle, et que le fumier avait été parfaitement mélangé à la surface du sol, celui-ci était en très bon état; malheureusement, la longue sécheresse qui sévit avant et après les semailles, empêcha la graine de germer et la récolte fut peu garnie. En outre, l'été sec fut peu favorable à la végétation, et les rendements furent plus légers que ceux auxquels nous nous attendions, mais les racines étaient fermes, égales, et croquantes.

On fit deux semis de chaque espèce. Le premier le 1er mai, et le deuxième le 15 mai, et les racines des deux semis furent arrachées les 7 et 8 novembre. On calcula le rendement par acre, d'après le poids des racines obtenues sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

Les variétés suivantes sont peut-être les meilleures parmi celles qui ont été essayées jusqu'ici: Mammouth Long Red, Giant Yellow et Intermediate. Les betteraves, longues, rouges, sont d'un bon rapport; bien cultivées, elles sont croquantes et cassantes, mais si on ne les manie pas soigneusement au cours de la récolte et de l'emmagasinage, un bon nombre se cassent, ce qui tend à les faire pourrir.

Betteraves fourragères.—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Ton. | Liv. | Boiss. | Liv. | Ton. | Liv. | Boiss. | Liv. |
| 1 | Half Sugar White | 25 | 160 | 836 | .. | 20 | 788 | 679 | 48 |
| 2 | Perfection Mammoth Long Red | 23 | 1,520 | 792 | .. | 15 | 1,944 | 532 | 24 |
| 3 | Giant Yellow Intermediate | 22 | 1,352 | 739 | 12 | 20 | 1,844 | 697 | 24 |
| 4 | Gate Post | 19 | 1,336 | 655 | 36 | 13 | 1,984 | 466 | 24 |
| 5 | Prize Mammoth Long Red | 18 | 1,356 | 622 | 36 | 19 | 1,336 | 655 | 36 |
| 6 | Selected Yellow Globe | 18 | 960 | 616 | .. | 20 | 1,184 | 686 | 24 |
| 7 | Giant Yellow Globe | 15 | 1,284 | 521 | 24 | 15 | 898 | 514 | 58 |
| 8 | Crimson Champion | 14 | 512 | 475 | 12 | 13 | 928 | 448 | 48 |
| 9 | Yellow Intermediate | 13 | 400 | 440 | .. | 13 | 136 | 435 | 36 |
| 10 | Mammoth Red Intermediate | 12 | 1,212 | 420 | 12 | 12 | 1,872 | 431 | 12 |

## ESSAI DE CAROTTES.

Six variétés de carottes de grande culture furent semées en parcelles d'essai, cette année. On fit deux semis de chaque variété, le premier le 1er mai et le deuxième le 15 mai. La terre, de nature sableuse, avait été labourée l'automne précédent, puis hersée pour hâter la germination des plantes disposées à germer, et hersée de nouveau à plusieurs reprises, au mois d'avril. Elle était en parfait état d'ameublissement au moment des semis. Les carottes levèrent également, et malgré la saison défavorable, donnèrent d'assez bons rendements.

Les deux variétés qui ont le mieux réussi, sont la Ontario Champion et la blanche courte améliorée (Improved Short White). Ces espèces donnent en général des produits très lisses et de dimension égale, à courtes tiges. L'arrachage, sur les deux séries de parcelles, eut lieu le 7 novembre.

On calcule le rendement par acre d'après le produit de deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

Carottes.—Essai de variétés.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1re parcelle. | | | | 2e parcelle. | | | |
| | | Ton. | liv. | Boiss. | liv. | Ton. | liv. | Boiss. | liv. |
| 1 | Ontario Champion | 39 | 1,936 | 1,312 | 16 | 38 | 32 | 1,267 | 12 |
| 2 | Giant White Vosges | 36 | 1,524 | 1,225 | 24 | 35 | 1,412 | 1,190 | 12 |
| 3 | White Belgian | 31 | 832 | 1,047 | 12 | 32 | 1,340 | 1,890 | .. |
| 4 | Improved Short White | 30 | 1,644 | 1,027 | 24 | 31 | 1,228 | 1,053 | 48 |
| 5 | Half Long Chantenay | 24 | 1,500 | 825 | .. | 23 | 1,652 | 794 | 12 |
| 6 | Mammoth White Intermediate | 23 | 596 | 776 | 36 | 22 | 452 | 740 | 52 |

## BETTERAVES A SUCRE.

Trois variétés seulement de betteraves à sucre furent semées en parcelles d'essai, ce printemps. Ces parcelles, situées à côté de celles cultivées en carottes, furent préparées de la même façon . On fit deux semis, le premier le 1er mai, et le deuxième le 15 mai. De même que pour la plupart des autres récoltes, les premiers semis donnèrent les meilleurs résultats. L'arrachage, sur toutes les parcelles, se fit le 7 novembre. On calcula le rendement par acre d'après le poids des racines obtenues sur deux rangs, chacun de 66 pieds de long.

BETTERAVES À SUCRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Rendement par acre. 1re parcelle. tonnes | liv. | boiss. | liv. | 2e parcelle. tonnes. | liv. | boiss | liv. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Vilmorin's Improved | 16 | 340 | 539 | .. | 14 | 775 | 479 | 35 |
| 2 | Klein Wanzleben | 12 | 585 | 409 | 45 | 10 | 1,945 | 365 | 45 |
| 3 | French Very Rich | 11 | 935 | 382 | 15 | 10 | 295 | 338 | 15 |

## ESSAIS DE POMMES DE TERRE.

On planta, le 14 mai, 29 variétés de pommes de terre dont quatre rangs, chacun de 100 pieds de long, pour chaque variété. Le rendement par acre fut computé d'après le produit des deux rangs du centre, sur une longueur de 66 pieds. La terre, de nature sableuse, avait reçu, pour la récolte précédente (blé-d'Inde et légumes), douze tonnes de fumier de ferme. Les rangs étaient espacés de 30 pouces, et les tubercules furent plantés à un pied d'intervalle. Ils avaient été coupés en fragments contenant chacun deux yeux. Les rendements, indiqués dans les tableaux suivants, furent assez bons; les tubercules étaient assez lisses et égaux, et d'excellente qualité pour la table. On fit la récolte les 25 et 26 septembre.

POMMES DE TERRE.—ESSAI DE VARIÉTÉS.

| Numéro. | Nom de la variété. | Pourriture. | Dimension. | Rendement total par acre. boiss. | liv. | Rendement par acre. Vendables boiss. | liv. | Non vendable. boiss. | liv. | Description de la variété. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Morgan Seedling | Très peu | Très égale | 598 | 24 | 550 | 54 | 47 | 30 | Ovale, rouge. |
| 2 | Early Rose | Aucune | " | 598 | 24 | 538 | 44 | 59 | 40 | " rose. |
| 3 | Holborn Abundance | " | " | 563 | 12 | 518 | 12 | 45 | 00 | " blanche. |
| 4 | Uncle Sam | Très peu | " | 558 | 48 | 540 | 18 | 33 | 30 | " " |
| 5 | Sabean's Elephant | Aucune | " | 554 | 24 | 526 | 44 | 27 | 40 | Longue, " |
| 6 | Vermont Gold Coin | Un peu | " | 554 | 24 | 499 | 00 | 55 | 24 | Ovale. " |
| 7 | Late Puritan | Très peu | " | 552 | 12 | 497 | 12 | 55 | 00 | " " |
| 8 | Empire State | Un peu | " | 545 | 36 | 500 | 00 | 45 | 36 | " " |
| 9 | Early White Prize | Très peu | Inégale | 541 | 12 | 476 | 16 | 64 | 56 | " " |
| 10 | Rochester Rose | " | Egale | 523 | 36 | 482 | 40 | 41 | 56 | Longue, rouge. |
| 11 | Country Gentleman | Beaucoup | " | 523 | 36 | 460 | 48 | 62 | 48 | Ovale, " |
| 12 | Dreer's Standard | Aucune | Inégale | 510 | 24 | 459 | 09 | 61 | 15 | " blanche. |
| 13 | State of Maine | Beaucoup | " | 492 | 48 | 419 | 18 | 73 | 30 | " " |
| 14 | Carmen No. 1 | Un peu | " | 479 | 36 | 412 | 36 | 67 | 00 | " " |
| 15 | Burnaby Mammoth | Très peu | Lisse et unie | 475 | 12 | 447 | 42 | 28 | 30 | Longue, rouge. |
| 16 | Everett | " | " " | 457 | 36 | 430 | 00 | 27 | 36 | " rose. |
| 17 | Reeve's Rose | " | " " | 453 | 12 | 416 | 57 | 36 | 15 | " " |
| 18 | American Wonder | Aucune | Très égale | 444 | 24 | 422 | 00 | 22 | 24 | " blanche. |
| 19 | Dooley | Un peu | " | 444 | 24 | 426 | 48 | 17 | 36 | Ronde, " |
| 20 | Early Envoy | Très peu | " | 435 | 36 | 418 | 12 | 17 | 24 | Ovale, rose. |
| 21 | Ashleaf Kidney | " | " | 431 | 12 | 405 | 42 | 25 | 30 | Oblong., blanche |
| 22 | Bovee | Aucune | " | 413 | 36 | 380 | 36 | 33 | 00 | Ovale, rose. |
| 23 | Neil's Shortseason | Beaucoup | Inégale | 409 | 12 | 368 | 12 | 41 | 00 | Ronde, rose pale. |
| 24 | Irish Cobbler | Aucune | Très égale | 396 | 00 | 364 | 30 | 32 | 30 | Ronde, blanche. |
| 25 | Canadian Beauty | Beaucoup | " | 389 | 24 | 334 | 54 | 54 | 30 | Ovale, rose. |
| 26 | Vick's Extra Early | Aucune | " | 378 | 24 | 359 | 24 | 19 | 00 | " |
| 27 | Dalmeny Beauty | Beaucoup | " | 334 | 24 | 284 | 24 | 50 | 00 | Ovale, blanche. |
| 28 | Maule's Thoroughbred | Aucune | " | 316 | 48 | 291 | 48 | 25 | 00 | " rose. |
| 29 | Money Maker | " | " | 316 | 48 | 269 | 48 | 47 | 00 | " blanche. |

## SOMMAIRE DES RECOLTES.

Dans la vallée du bas Fraser, la récolte de foin fut plus légère que d'habitude, par suite du printemps frais et sec. Notre foin est un mélange de trèfle rouge, de dactyle peletonné et de ray-grass italien. Comme ces plantes fourragères mûrissent bien ensemble, le foin mûri dans des conditions favorables est de très bonne qualité; d'autre part, quand le temps est trop pluvieux pour permettre le fanage, on peut très bien les ensiler, et elles donnent, dans ce climat, une meilleure qualité d'ensilage que le blé-d'Inde, nos saisons n'étant pas assez chaudes pour permettre aux grandes variétés de blé-d'Inde d'arriver à point pour l'ensilage. Dans la plupart des saisons, on peut faire trois coupes de trèfle, ce qui donne un rendement total supérieur à celui que nous pourrions obtenir d'une récolte de blé-d'Inde sur une même superficie, et comme il ne faut pas de machines spéciales pour couper le trèfle, et qu'il ne demande pas de binages, la tonne d'ensilage qu'on en obtient, revient à bien meilleur marché que celle de blé-d'Inde.

| | Tonnes. | Livres. |
|---|---|---|
| Foin | 48 | 800 |
| Ensilage de trèfle | 54 | ... |
| Blé-d'Inde | 43 | ... |
| Total | 145 | 800 |
| Navets | 37 | 1,800 |
| Betteraves fourragères | 12 | 700 |
| Carottes | 5 | 1,200 |
| Pommes de terre | 4 | 1,000 |
| Total | 58 | 4,700 |

*Grain* (battu):

| | Boisseau. | Livres. |
|---|---|---|
| Blé d'automne | 53 | .. |
| Seigle | 7 | 36 |
| Pois | 174 | 30 |
| Orge | 48 | .. |
| Avoine | 260 | .. |
| Grains mélangés | 616 | .. |

## ECHANTILLONS DISTRIBUES.

| | Colis. |
|---|---|
| Greffons et boutures | 187 |
| Pommes de terre (échantillon de 3 livres) | 10 |
| Avoine | 106 |
| Pois | 95 |
| Orge | 92 |
| Blé | 25 |
| Blé-d'Inde | 36 |
| Amandes, graines d'arbres et bulbes | 393 |
| Total | 944 |

## CORRESPONDANCE.

| | |
|---|---|
| Lettres reçues | 4,015 |
| Lettres expédiées | 3,809 |

## LEGUMES DE JARDIN.

BETTERAVES DE TABLE.—Semées le 18 avril.

"Early Blood Turnip".—Prêtes pour la table le 18 juillet, racines à croissance très égale, chair très ferme, douce et de saveur agréable.

"Egyptian".—Prête pour la table le 20 juillet, à croissance très uniforme, très ferme, douce et d'excellente qualité.

"Nuttings Dwarf Improved".—Prête pour la table le 28 juillet, bonne saveur, ferme et douce, mais à croissance irrégulière et peu égale.

"Long Smooth Blood Red".—Prête pour la table le 18 septembre, racine longue, lisse, de dimension égale, de couleur très noire, ferme et douce, très bonne.

FÈVES.—Plantées le 20 avril.

"Extra Early Valentine".—Prête pour la table le 20 juin; cosses de longueur moyenne, fermes, saveur agréable, très productive.

"Dwarf Extra Early".—Prête pour la table le 20 juin; cosses de deux pouces et demi à trois pouces de longueur, de bonne qualité, mais peu productive.

"Emperor of Russia".—Prête pour la table le 3 juillet, très petite et peu producive; cosses de trois à quatre pouces de longueur; très bonne saveur.

"Dwarf Wax".—Prête pour la table le 18 juillet, plante naine et peu productive; cosses de deux à quatre pouces de longueur, rondes, fermes, sans fil, et de bonne qualité.

"Davis White Wax".—Prête pour la table le 19 juillet; tige vigoureuse, très productive; cosses de trois à cinq pouces de longueur.

"Black Seeded Wax".—Prête pour la table le 24 juillet; cosses de trois à cinq pouces de longueur, rondes, bien remplies, fermes et de bonne qualité. Variété très productive.

PANAIS.—Semés le 30 avril.

"Suttons Student".—Prêt pour la table en septembre; doux, saveur agréable, très bon.

"Hollow Crown".—Panais à végétation vigoureuse de très bonne qualité.

CHOUX.—Semés sur couche, au jardin, le 29 avril, et repiqués le 9 juin.

"Early Paris Market".—Prêts pour la table le 24 juillet. Pomme de dimension moyenne, assez ouverte, mais ferme, douce et de bonne saveur.

"Early Jersey Wakefield".—Prêts pour la table le 29 juillet; pomme de dimension moyenne, ferme et compacte, très tendre et de saveur délicate.

"Early Savoy".—Prêts pour la table le 30 juillet; pomme de dimension moyenne, ronde et solide, ferme et douce, très bonne saveur.

"Late Flat Dutch Drum Head".—Variété tardive d'hiver et d'automne, pomme sûrement; pomme large, plate, solide; se conserve très bien.

"Fottler's Improved Drumhead".—Variété d'hiver, pomme sûrement; pommes égales, grosses, solides, de bonne conservation et bonnes pour la table.

"Green Globe Savoy".—Choux d'automne et d'hiver. Pomme régulièrement; pomme de dimension moyenne, très ferme, et peu sujette à craquer sous les pluies de septembre; se conserve bien; choux d'hiver excellent pour la table.

"Green Globe Savoy".—Bon chou d'automne et d'hiver, pomme régulièrement; pommes de grosseur moyenne, très solides, non sujettes à se fendre aux pluies de septembre, de bonne garde; bon chou d'hiver pour la table.

CHOUXFLEURS.—Semés le 29 avril et transplantés le 8 juin.

"Extra Early Erfurt" sélectionné.—Bon pour la table dès le 24 juin; pomme petite, mais très dure, croquante, blanche, et de très belle qualité.

"Early Snowball".—Prêt pour la table le 29 juillet, pomme de dimension

moyenne, très ferme et très blanche, fort douce et de saveur délicate. Très bonne qualité.

"Walcheron White".—Prête pour la table le 16 août, à pomme grosse, ferme et blanche, saveur délicate et très douce, se conserve ferme très longtemps.

Choux de Bruxelles.—Semés le 29 avril, transplantés le 3 juin.—D'une croissance très forte et très vigoureuse, tête ferme et d'une saveur agréable et très douce.

CAROTTES.—Semées le 11 avril.

"Early Scarlet Horn".—Prête pour la table le 22 juin, petite, douce, croquante et de très belle qualité.

"Half Long Scarlet Nantes".—Prête pour la table le 18 juillet, douce, croquante, juteuse, sucrée, d'un très beau rouge et de belle qualité.

"Half Long Danvers".—Très productive et de bonne garde pour l'hiver. Une des meilleures variétés pour la table.

OIGNONS.—Semés le 19 avril.

"Large Red Wethersfields".—Gros, dur, hâtif, bonne forme, très petite proportion d'oignons allongés, de bonne qualité et de très bonne garde.

"Yellow Globe Danvers".—Récolte certaine, bulbe beau et uni, doux, sucré. Variété très recommandable.

"Prize Taker Red Globe".—Oignon gros et beau, à saveur douce et de bonne qualité, mais forte proportion de collets grossiers.

"Paris Silver Skin".—Hâtif, bon pour conserves.

COURGES DE JARDIN.—Plantées le 8 mai.

"White Bush Scalloped".—Variété très productive et à feuilles touffues et rampantes. De 6 pouces à 8 pouces de diamètre. Prête pour la table le 14 août.

"Giant Crookneck".—Productive, courge d'une assez bonne grosseur et de très bonne qualité, prête pour la table le 18 août.

"Orange Marrok".—A tiges longues et productives, courge de 10 pouces à 14 pouces de long, bien charnue. Variété très bonne pour la table.

"Perfect Gem".—Tige très longue et très productive, courge sphérique, et de 4 pouces à 5½ de diamètre, bien charnue et de très belle qualité. De très bonne garde.

"Essex Hybrid".—Tiges longues et très productives. Courge bien charnue et de très bon goût.

"Delicata".—Tiges à végétation vigoureuse et assez productives. Courge de dimension moyenne, chair épaisse et de très bon goût. Très bonne variété pour la fin de l'été et pour l'automne.

"Hubbard", "Golden Hubbard" et "Warty Hubbard".—Ces trois variétés ont les mêmes caractéristiques de croissance au point de vue des tiges, de la forme, de la qualité, et de l'apparence de la courge. Elles sont très bonnes pour la table quand elles ont été bien cultivées, et qu'elles sont arrivées à bonne maturité.

"Sibley".—Tiges longues et de vigueur moyenne. Courge de dimension moyenne, verte, peau dure, à chair épaisse et très fine. De très bonne garde pour l'hiver.

"Delicious".—Tiges longues et productives, chair épaisse et de qualité supérieure, sèche, sucrée, de saveur délicate et de très bonne qualité pour la cuisson. Variété excellente pour l'hiver.

"Fordhook".—A tiges longues et productives, courge oblongue, chair très épaisse et devenant sèche par la cuisson, sucrée et de bonne qualité. De bonne garde.

POIS DE JARDIN.—Semés le 18 avril.

"Extra Early".—Prêts pour la table le 22 juin, cosse d'une assez bonne longueur et bien remplie. Tiges bien fournies.

Thos. Laxton.—Prêts pour la table le 24 juin. Tiges de 22 à 30 pouces de long, très fournies de gousses. Pois de très belle qualité.

" Notts Excelsior ".—Prêts pour la table le 26 juin. Tiges de 15 à 18 pouces de long, bien fournies de gousses, de grosse ou moyenne dimension.

Alaska.—Prêts pour la table le 29 juin. Tiges de 24 à 30 pouces de long. Gousses longues et bien fournies de pois gros, et de très belle qualité.

" Gradus ".—Prêts pour la table le 2 juillet. Pois gros et de qualité supérieure Gousses longues et bien remplies.

"Champion of England".—Prêts pour la table le 9 juillet. Tiges très longues et très productives. Gousses longues et bien remplies de pois à saveur très délicate.

Laitue.—Semée le 18 avril.

" Cabbage Lettuce, Big Boston ",—A pousse très vigoureuse. Feuilles minces, croquantes, très bonnes. Prête pour la table le 28 mai.

" Black Seeded Simpson ".—Prête pour la table le 28 mai. De très belle qualité, feuilles très grosses, minces, fermes, croquantes.

" All the Year Round ".—Prête pour la table le 6 juin, croquante, douce et de belle qualité, restant longtemps en état utilisable.

" Wheelers Tom Thumb ".—Prête pour la table le 14 juin. Variété à saveur très fine, croquante, compacte.

Navets pour la table.—Semés le 19 avril.

" Early White Milan ".—Prêts pour la table le 7 juin, très croquants, sucrés et bons. Croissent très rapidement et restent longtemps bons pour la table.

" Early White Strap Leaved ".—Prêts pour la table le 14 juin, croquants, très blancs.

Radis.—Semés le 18 avril.

" Early White Tipped Turnip ".—Prêts pour la table le 23 mai. Croquants et sucrés.

" Olive Scarlet ".—Prêts pour la table le 26 mai. Croquants, sucrés, de très belle qualité.

" Scarlet Turnip ".—Prêts pour la table le 28 mai. Croquants et doux, mais devenant très vite mous.

" Long Black Spanish ".—Semés le 2 août. Prêts pour la table le 18 octobre, un peu durs et astringents. Pas de très bonne qualité.

## POMMES.

Le printemps, froid et tardif, fut peu favorable à la récolte de pommes. Les vents du nord et les nuits froides nuisirent au développement des fruits; la récolte fut faible, et bien des variétés ne donnèrent rien.

Les variétés dont les noms suivent, ont rapporté pour la première fois. Plusieurs sont des pommes d'été et d'automne de très belle qualité, mais comme le nombre des pommes d'été de qualité supérieure est déjà très considérable, les variétés nouvelles doivent présenter des mérites exceptionnels pour qu'on les inscrive sur une liste déjà si bien remplie.

*Georges Nelson.*—Arbre très vigoureux, fruit de dimension au-dessous de la moyenne, arrondi. Pédoncule long et mince, cavité de profondeur moyenne, calice petit, bassin étroit, fermé et peu profond. Peau d'un jaune verdâtre, couverte en partie d'une teinte terne rouge pourpre et semée largement de petits points jaunes. Chair blanche, juteuse, croquante, à grain fin, douce et agréablement acide. Saison, milieu et fin juillet.

*Margaret.*—Arbre peu vigoureux, fruit petit, oblong, conique. Pédoncule court et mince, cavité de moyenne profondeur, rugueuse; peau d'un jaune verdâtre avec de petites raies rouges de deux nuances; chair blanche, à grain fin, modérément juteuse, agréablement acide. Saison, fin juillet.

*Stribling.*—Arbre assez vigoureux, fruit de dimension au-dessous de la moyenne, oblate, arrondi et s'amincissant vers l'œil; pédoncule court et mince; cavité d'une largeur moyenne et peu profonde; calice gros, ouvert; bassin étroit et rugueux; peau claire d'un jaune pâle presque entièrement couverte de taches et de raies d'un rouge foncé et clair; chair blanche, tendre, modérément juteuse et acide, saveur agréable. Saison, commencement août.

*Deyne.*—Arbre très vigoureux, fruit de dimension au-dessus de la moyenne, oblong, conique, quelquefois à côtes; pédoncule long; cavité large et profonde; calice large, fermé; bassin étroit et profond, très rugueux; peau jaune fortement rayée et marbrée de rouge vif; chair blanche, tendre, pas juteuse, modérément acide. Saison, commencement août.

*Archiduchesse Sophie.*—Arbre peu vigoureux. Fruit petit, oblate, conique; pédoncule court; cavité large et peu profonde, calice fermé et de profondeur moyenne; bassin large et peu profond; peau jaune fortement rayée de rouge vif; chair jaunâtre, croquante, modérément juteuse, agréablement acide; fruit très sujet à se gâter. Saison, août.

*Sack & Sugar.*—Arbre très vigoureux; fruit petit, arrondi, s'amincissant vers l'œil; pédoncule court et mince, cavité large et de moyenne profondeur; calice gros et ouvert; bassin large et de profondeur moyenne; peau d'un jaune pâle avec une teinte orangée du côté du soleil. Chair blanche, à grain fin, tendre, presque sucrée, saveur agréable. Saison, milieu d'août.

*Dantzic Calville.*—Arbre d'une pauvre et faible production; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, conique, légèrement côtelé; pédoncule long et mince; cavité profonde et large; calice petit et fermé; bassin large et de profondeur moyenne; peau d'un jaune pâle, à grain fin, tendre, non juteuse, assez sucrée. Saison, août.

*Swintovka.*—Arbre très vigoureux; fruit de dimension moyenne, oblate, conique; pédoncule long et mince; cavité étroite et profonde; calice petit et quelquefois ouvert; bassin étroit, profond et à côtes; peau jaune, presque couverte de rouge et d'un velouté blanchâtre; chair blanche, ferme, croquante, modérément juteuse, légèrement acide et de saveur fine et agréable. Saison, août.

*Sops of Wine.*—Arbre à végétation faible, étalée. Fruit de grosseur moyenne, oblong, conique; pédoncule court; cavité profonde et large; calice petit et fermé; bassin étroit et profond; peau jaune presque couverte de rouge foncé et de quelques points gris; chair d'un blanc jaunâtre, non juteuse, douce et agréablement acide; saveur agréable. Saison, août.

*Sterling Castle.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit gros, arrondi, oblate, pédoncule court et fort; cavité large et profonde; calice gros et fermé; bassin large et profond; peau d'un jaune verdâtre avec joue orange vif du côté du soleil et quelques petits points rougeâtres; chair blanche, ferme, modérément juteuse et agréablement acide. Saison, août.

*Brockville Beauty.*—Arbre droit, à végétation vigoureuse. Fruit de grosseur au-dessous de la moyenne; conique; pédoncule de longueur moyenne, mince; cavité large, ronde et profonde; calice gros et ouvert; bassin étroit, rugueux et de profondeur moyenne; peau jaune presque entièrement couverte d'un rouge brillant; chair d'un blanc jaunâtre, croquante, juteuse, piquante et agréablement acide. Saison, août.

*Cousinot de Brandenburg.*—Arbre de vigueur moyenne; fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, arrondi, s'amincissant vers l'œil et vers le pédoncule; pédoncule court et fort, cavité profonde et de largeur moyenne; calice large et fermé; bassin profond et de largeur moyenne, rugueux; peau d'un beau jaune clair, avec

quelques raies étroites, rouges, du côté du soleil; chair jaunâtre, croquante, modérément juteuse, agréablement acidulée. Saison, août.

*Van Deman.*—Arbre très vigoureux; fruit moyen ou gros, oblate, conique; pédoncule court; cavité large et peu profonde; calice petit; bassin large, rugueux et de profondeur moyenne; peau jaune, largement rayée et tachetée de rouge brillant. Chair blanche, souvent tachée près de la peau, croquante, assez grossière, modérément juteuse, piquante et acide; saveur agréable. Saison, août.

*Rudolph.*—Arbre très vigoureux; fruit gros, conique et à côtes; pédoncule court; cavité large et peu profonde; calice de grosseur moyenne et fermé; bassin profondément rugueux, étroit et profond; peau jaune, teintée quelquefois d'une faible nuance rouge; chair blanchâtre, grossière, assez juteuse, et quelque peu acide. Saison, août.

*August.*—Arbre de moyenne vigueur; fruit oblong, conique et de moyenne grosseur; pédoncule court; cavité profonde et étroite, calice petit, quelquefois ouvert; bassin étroit, profond et rugueux; peau d'un jaune clair, largement striée et tachetée de rouge de deux tons, couverte d'un léger duvet blanchâtre; chair blanche et modérément juteuse, croquante, piquante, s'abîmant facilement, sujet à la tavelure. Saison, août.

*Gold Medal.*—Arbre assez vigoureux; fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, arrondi et aplati; pédoncule court, cavité étroite et peu profonde; calice petit et fermé; bassin large et peu profond; extrêmement côtelé, du pédoncule au calice; peau jaune, avec des points verdâtres; chair jaunâtre, juteuse, piquante et agréablement acide. Saison, août.

*Wisconsin Spy.*—Arbre très vigoureux. Fruit très gros, oblong et conique; pédoncule de longueur moyenne; cavité étroite et profonde; calice petit et fermé; bassin étroit et profond; peau jaune, presque entièrement couverte d'un rouge brillant de deux tons; chair jaunâtre, juteuse, croquante, très agréablement acide. Saison, août.

*Irish Peach.*—Arbre d'une vigueur moyenne. Fruit petit, arrondi et conique; pédoncule court et mince. cavité petite et peu profonde; calice petit et ouvert; bassin étroit, peu profond et rugueux; peau jaune presque entièrement couverte d'un rouge terne et de quelques points gris; chair jaunâtre, croquante, tendre, juteuse, saveur agréable, assez douce. Saison, août.

*Shorlock Reinette.*—Arbre droit, assez vigoureux; fruit d'une grosseur moyenne, conique; pédoncule court et mince; cavité étroite et profonde; calice petit, fermé; bassin profond et large, rugueux; peau d'un jaune pâle, tachetée et striée sur presque toute la surface de deux tons de rouge; chair d'un blanc verdâtre, croquante, assez juteuse et agréablement acide. Saison, août.

*Bread Cheek.*—Arbre vigoureux, étalé. Fruit de grosseur moyenne, oblong, conique. Pédoncule long et mince, cavité à côtes, étroite et peu profonde; calice assez profond et partiellement ouvert; bassin étroit, peu profond et rugueux; peau jaune, largement striée de deux tons de rouge; chair blanchâtre, tachée quelquefois près de la peau, croquante, juteuse, piquante; saveur agréable. Saison août.

*Crinson Queening.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, conique; pédoncule de longueur moyenne; cavité étroite et profonde, calice large et quelquefois ouvert; bassin petit, peau jaune presque entièrement couverte de cramoisi; chair blanchâtre, croquante, cassante, à grain fin, modérément juteuse, agréablement acide et saveur délicate. Saison, fin août et septembre.

*Lead of St-Petersbourg.*—Arbre d'une vigueur moyenne, fruit de moyenne grosseur, aplati, s'amincissant un peu en pointe vers l'œil; pédoncule court, cavité étroite et de profondeur moyenne; peau jaune presque entièrement couverte d'une teinte rose; chair blanche, non juteuse, modérément acide. Saison, août.

*Revel Glass.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit de grosseur moyenne, aplati, conique, pédoncule court; cavité de dimension moyenne; calice petit et ouvert; bassin d'une largeur moyenne, profond et rugueux; peau jaune avec une teinte rougeâtre et un peu de roux près du pédoncule; chair blanche, croquante, juteuse, douce et agréablement acidule. Saison, août.

*Possart.*—Arbre d'une belle vigueur. Fruit de grosseur moyenne, arrondi, aplati, s'amincissant en pointe vers l'œil; pédoncule court; cavité profonde, large et côtelée; calice gros et en partie ouvert; bassin profond, étroit, profondément rugueux; peau d'un jaune verdâtre avec de petites raies et taches d'un rouge terne; chair d'un blanc verdâtre, modérément juteuse, mais cotonneuse et modérément acide. Saison, août.

*Lady Sudely.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit gros ou au-dessus de la moyenne, conique; pédoncule court; cavité étroite et peu profonde; calice gros, ouvert; bassin profond, étroit et rugueux; peau d'un jaune clair striée de rouge vif du côté du soleil; chair jaunâtre, croquante, assez juteuse, à grain fin, agréablement acide; saveur délicate. Saison, fin août.

*Yellow Anis.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, arrondi; pédoncule court; cavité petite; calice petit, fermé; bassin étroit et peu profond, extrêmement rugueux; peau jaune fortement tachetée et striée de rouge clair et foncé; chair blanche, à grain fin, juteuse, douce et agréablement acide. Saison, août.

*Chestnut Pippin.*—Arbre d'une vigueur moyenne, fruit de dimension au-dessous de la moyenne, sphérique; pédoncule court; cavité étroite; calice petit et ouvert; bassin profond et large; peau jaune largement rayée et tachetée de rouge avec quelques points gris; chair jaunâtre, ferme, modérément juteuse, à grain fin, agréablement acide, saveur délicate; fruit très sujet à tomber. Saison, août.

*Maltster.*—Arbre d'une belle vigueur; fruit de dimension au-dessus de la moyenne, sphérique, irrégulièrement côtelé, s'amincissant légèrement en pointe vers l'œil; pédoncule de longueur moyenne; cavité profonde et large; calice fermé et de dimension moyenne; bassin gros et rugeux; peau jaune avec des raies rouges du côté du soleil; chair jaunâtre, modérément acide; cœur aqueux. Saison, août.

*Minister.*—Arbre assez vigoureux; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, sphérique, un peu conique; pédoncule de longueur moyenne; cavité profonde et large; calice de profondeur moyenne, fermé; bassin étroit et extrêmement rugueux; peau d'un jaune pâle avec quelques raies rouges; chair blanc verdâtre, modérément juteuse et acide, quelque peu spongieuse. Pas recommandable. Saison, août.

*Okera.*—Arbre assez vigoureux; fruit de dimension moyenne, oblong, conique, pédoncule court; cavité étroite et profonde; calice petit, fermé; bassin assez gros; peau jaune presque entièrement couverte d'un rouge pâle et terne; chair blanche, croquante, juteuse, douce, et agréablement acide. Saison, août.

*Yorkshire Beauty.*—Arbre très vigoureux; fruit gros, conique; pédoncule long, cavité profonde et large; calice gros et ouvert; bassin peu profond et d'une largeur moyenne; peau d'un beau jaune avec joues d'un rouge léger; chair blanchâtre, ferme, croquante, modérément juteuse; saveur piquante et agréable; très belle et assez bonne. Saison, août.

*Buda.*—Arbre très vigoureux, étalé; fruit gros, conique, côtelé et de dimension irrégulière; pédoncule de longueur moyenne; cavité profonde et irrégulièrement rugueuse; calice fermé et de moyenne dimension; bassin profond, étroit et rugueux; peau jaune avec teinte d'un rouge vif; chair jaunâtre, juteuse, tendre, douce, agréablement acide. Saison, fin août et septembre.

*Sir Oliver.*—Arbre assez vigoureux; fruit de dimension moyenne, aplati, déprimé; pédoncule court; cavité grosse; calice de profondeur moyenne, fermé; bassin large et profond; peau jaune tachetée et striée de deux tons de rouge du côté du soleil; chair jaunâtre, croquante, ferme, à grain fin, juteuse, modérément acide, et saveur agréable. Saison, août et septembre.

*Saxton.*—Arbre très vigoureux; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, arrondi, aplati; pédoncule court; cavité large et peu profonde; calice gros et partiellement ouvert; bassin large, peu profond et rugueux; peau jaune verdâtre, rayée et tachetée de rouge clair et foncé; chair tendre, juteuse, acidule, saveur aromatique et très agréable. Saison, septembre.

*Hardisty.*—Arbre très vigoureux; fruit de dimension au-dessus de la moyenne, arrondi, conique; pédoncule court, cavité étroite et modérément profonde; calice gros et en partie ouvert; bassin rugueux, peu profond et plat; peau blanchâtre, presque entièrement couverte de rouge vif et de quelques grains gris; chair blanche, croquante, juteuse, teintée quelquefois de rouge près du cœur, agréable saveur de coing, modérément acide. Saison, fin août et septembre.

*Legal Tender.*—Arbre assez vigoureux; fruit de grosseur moyenne, conique; pédoncule court; cavité large et peu profonde; calice petit et fermé; bassin étroit et modérément profond; peau jaune, presque entièrement couverte de rouge terne et de nombreux points jaunâtres; chair jaunâtre, croquante, à grain fin, acidule et saveur agréable. Saison, septembre et octobre.

*Andrew's Sweet.*—Arbre d'une vigueur moyenne, fruit de dimension moyenne, conique; pédoncule court; cavité petite; calice petit; bassin profond et étroit, rugueux, peau d'un jaune clair; chair blanche, ferme, croquante, juteuse, douce; très bonne qualité. Saison, septembre.

*Smith's No. 2.*—Arbre assez vigoureux; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, aplati; pédoncule de longueur moyenne; cavité large et profonde; calice petit, fermé; bassin gros et rugueux; peau d'un jaune verdâtre tachetée de rouge terne; chair blanchâtre, à grain fin, croquante, saveur agréable, légèrement acide; bonne qualité, mais trop petite. Saison, septembre.

*Mitchell.*—Arbre de peu de vigueur; fruit de dimension au-dessous de la moyenne, arrondi et aplati; pédoncule long; cavité profonde et large; calice petit, fermé, bassin large et profond; peau jaune, striée de rouge clair du côté du soleil; chair blanche, croquante, juteuse, acidule, saveur agréable. Saison, septembre.

*New Hawthornden.*—Arbre très vigoureux; fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, aplati, s'amincissant en pointe du côté de l'œil; pédoncule de longueur moyenne, cavité large et plate; calice petit et ouvert; peau jaune, parsemée de taches et de points verdâtres; chair blanche et modérément juteuse, légèrement spongieuse, modérément acide. Saison, septembre.

*White Russet.*—Arbre très vigoureux; fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, aplati, côtelé; pédoncule court; cavité étroite et profonde; calice petit et ouvert; bassin de grosseur moyenne, rugueux; peau jaune, largement rayée de deux tons de rouge; chair blanche, ferme, juteuse, piquante; fruit tombe beaucoup. Saison, septembre.

*Jaune de Trèves.*—Arbre de moyenne vigueur; fruit petit, aplati, conique; pédoncule long et mince; cavité étroite et profonde; calice petit et ouvert; bassin petit, rugueux; peau jaune pâle; chair blanche, assez juteuse, piquante, acide avec un arrière-goût amer; sans grande valeur. Saison, octobre.

*Mère de ménage.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit gros et aplati, s'amincissant en pointe vers l'œil; pédoncule court et fort; cavité large et profonde; calice gros et ouvert; bassin gros; peau d'un jaune blanchâtre, striée et tachetée de deux tons de rouge; chair blanche, juteuse, ferme, agréablement acide; une belle pomme à cuire. Saison, octobre.

*Bartholemy Dumortier.*—Arbre d'une assez belle vigueur; fruit de grosseur au-dessus de la moyenne; sphérique, conique; pédoncule mince et de moyenne longueur; cavité large, profonde; calice moyen ou gros et ouvert; bassin étroit et profond; peau d'un jaune rosé, avec de nombreuses petites rayures étroites d'un rouge léger; chair

blanche, fondante, modérément juteuse, presque douce; saveur agréable. Saison, octobre et novembre.

*Teinte fraise.*—Arbre de vigueur lente. Fruit d'une grosseur moyenne, conique; pédoncule court; cavité large et profonde; calice gros et quelquefois ouvert; bassin étroit, profond et rugueux; peau jaune, presque entièrement couverte de rayures et de taches d'un rouge brillant; chair jaune, teintée près de la peau, non juteuse, granulée, modérément acide; sans grande valeur. Saison octobre.

*Hollandburg.*—Arbre d'une assez belle vigueur; fruit gros, aplati, quelque peu côtelé; pédoncule court; cavité profonde et large; calice gros et fermé; bassin large et profond, quelquefois extrêmement rugueux; peau d'un jaune verdâtre, avec une teinte d'un rouge terne et pâle, et quelques points gris; chair blanche, grossière, douce, agréablement acide. Saison, octobre et novembre.

*Late Winter.*—Arbre d'une vigueur moyenne; fruit d'une grosseur un peu au-dessus de la moyenne, sphérique; pédoncule court, cavité profonde et étroite; calice gros, partiellement ouvert; bassin large et profond, rugueux; peau jaune avec joue rouge; chair jaunâtre, piquante, grain fin; saveur agréable; bonne qualité. Saison, octobre et novembre.

*Prince-Edward.*—Arbre d'une assez belle vigueur. Fruit de grosseur moyenne, oblong, conique; pédoncule court; cavité profonde et large; calice petit et ouvert; bassin profond et étroit; peau d'un blanc jaunâtre, tachetée et striée de deux tons de rouge; chair blanche, juteuse, piquante, à grain fin, plutôt ferme. Saison, octobre.

*Duchess Favourite.*—Arbre très vigoureux. Fruit petit, arrondi et conique; pédoncule long et mince; cavité large et assez profonde; calice large et ouvert; bassin petit; peau d'un jaune clair, bien tachetée et striée de rouge et de nombreux points rougeâtres; chair jaunâtre, teintée de rouge au cœur, croquante, juteuse, avec une saveur agréable, légèrement acide. Saison, octobre.

*High Canons.*—Arbre d'une faible vigueur. Fruit très petit, aplati et conique; pédoncule long et mince; cavité large et en forme d'entonnoir; calice large et fermé; pas de bassin; peau d'un jaune clair, avec une teinte d'un rouge brillant et rayée de rouge; chair blanche, à grain fin, juteuse, légèrement acide; saveur très agréable. Belle pomme, de bonne qualité, mais trop petite pour avoir grande valeur. Saison, octobre et novembre.

*Tibbets Pearmain.*—Arbre d'une faible vigueur. Fruit d'une grosseur au-dessus de la moyenne, conique; pédoncule de longueur moyenne et mince; cavité ronde, profonde et unie; calice petit et ouvert; bassin petit et peu profond; peau jaune striée de rouge terne du côté du soleil; chair jaunâtre, croquante, modérément juteuse, légèrement acide. Saison, octobre et novembre.

*Scinde Center.*—Arbre très vigoureux et droit. Fruit gros, oblong et conique; pédoncule court; cavité étroite et profonde; calice petit, partiellement ouvert; bassin profond et large; peau jaune, largement striée et tachetée de rouge brillant; chair jaunâtre, croquante, légèrement acide. Saison, octobre.

*Longueuil.*—Arbre d'une assez belle vigueur. Fruit petit, arrondi et conique; pédoncule court; cavité étroite et large; calice petit, fermé; bassin peu profond et étroit, rugueux; peau d'un vert jaunâtre, largement tachetée et striée de deux tons de rouge; chair blanche, juteuse, croquante, légèrement acide; saveur très agréable. Trop petite pour avoir une grande valeur. Saison, octobre et novembre.

*Hardisty X.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, arrondi et aplati; pédoncule long et mince; cavité très petite, calice petit et fermé; bassin étroit et large; peau d'un jaune verdâtre, avec de petites taches rouge foncé du côté du soleil; chair blanche, teintée de rouge, juteuse, croquante; saveur délicate, presque douce. Saison, octobre à décembre.

*Dance de Rockfort.*—Arbre de vigueur moyenne. Fruit gros, irrégulièrement aplati, conique quelquefois, côtelé; pédoncule court; cavité profonde et large, souvent

roussâtre; calice large, ouvert; bassin large et profond, et extrêmement rugueux; peau d'un jaune verdâtre, avec une teinte orangée du côté du soleil; chair blanche, croquante, cassante, modérément juteuse, très sucrée. Saison, octobre et novembre.

*Calville Garibaldi.*—Arbre fertile et d'une belle vigueur. Fruit gros, aplati, conique, à côtes; pédoncule court; cavité étroite et profonde; calice large et quelquefois ouvert; bassin étroit, peu profond et extrêmement rugueux; peau jaune clair, avec une faible teinte rouge du côté du soleil; chair blanche, juteuse, cassante, à grain un peu grossier, agréablement acidule; bonne qualité. Saison, octobre et novembre.

*Gros vert.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, sphérique, conique; pédoncule long et mince; cavité de largeur moyenne; calice moyen, fermé, bassin étroit et profond; peau jaunâtre, avec joue d'un rouge terne, un peu de roux près du pédoncule et de nombreux points gris; chair blanche, juteuse, à grain un peu grossier, modérément acidule. Saison, novembre et décembre.

*Calville de Femmes.*—Arbre d'une faible vigueur. Fruit gros, légèrement conique, aplati; pédoncule court; cavité modérément profonde et étroite; calice large, fermé; bassin profond, modérément large et rugueux; peau d'un jaune verdâtre, avec joue d'un rouge terne et quelques points blanchâtres; chair blanche, juteuse, plutôt grossière, cassante, presque sucrée. Saison, novembre et décembre.

*Rose de Benange.*—Arbre d'une vigueur moyenne. Fruit conique et de grosseur au-dessous de la moyenne; pédoncule court, cavité large, ronde; calice gros, fermé; bassin petit et ridé; peau jaune clair avec joue rouge du côté du soleil et quelques points blanchâtres; chair blanche, plutôt sèche, à grain fin et sucré. Saison, novembre et décembre.

*Dame de Fauquemont.*—Arbre assez vigoureux. Fruit gros, aplati, allant un peu en pointe du côté de l'œil; pédoncule court; cavité large et profonde; calice gros, quelquefois ouvert; bassin profond et de largeur moyenne; peau jaunâtre, avec joue d'un rouge brun; chair blanchâtre, grossière, granuleuse, assez juteuse; acidule. Saison, novembre.

*Arneth.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de dimension au-dessous de la moyenne, plus large au calice; pédoncule court; cavité étroite et peu profonde; calice gros, ouvert; bassin large et profond; peau jaune, avec de nombreux points gris et une teinte roussâtre près du pédoncule; chair jaunâtre, croquante, à grain fin, agréablement acide. Saison, novembre et décembre.

*Reinette Simirenko.*—Arbre très vigoureux. Fruit sphérique, moyen ou gros, légèrement conique; pédoncule court; cavité large et profonde; calice petit, fermé; bassin petit et rugueux; peau d'un jaune verdâtre, avec quelques points blancs et un léger duvet blanchâtre; chair blanche, grossière, assez juteuse, modérément acidule; saveur agréable. Saison, décembre.

*Wilford Park Nonsuch.*—Arbre très vigoureux. fruit de dimension au-dessous de la moyenne, aplati, conique; pédoncule long, mince; cavité large et profonde; calice large, ouvert; bassin large et plat; peau d'un jaune roux; chair blanche, plutôt sèche, modérément acidule, presque sucrée. Saison, décembre.

*Rose of Sharon.*—Arbre très peu vigoureux. Fruit moyen ou au-dessous de la moyenne, aplati, conique; pédoncule court; cavité étroite, profonde et irrégulière; calice large et ouvert; bassin profond et large; peau d'un jaune terne avec quelques points gris, chair blanche, non juteuse, à grain fin; saveur particulière, modérément acidule. Saison, octobre et novembre. Pas recommandable.

*Thomas Rivers.*—Arbre d'une faible croissance; fruit gros, oblong, s'amincissant en pointe du côté du pédoncule et du calice; pédoncule de longueur moyenne; cavité étendue et d'une profondeur moyenne; calice de dimension moyenne, quelquefois ouvert; bassin étroit, profond et rugeux; peau d'un jaune verdâtre, avec joue d'une teinte rougeâtre du côté du soleil, et de nombreux points blanchâtres; chair d'un blanc jaunâtre, juteuse, croquante, à grain fin, agrablement acidule. Saison, octobre et novembre.

*Sandringham.*—Arbre vigoureux et étalé. Fruit de dimension au-dessus de la moyenne, conique; pédoncule court; cavité large et de profondeur moyenne; calice large et ouvert; bassin étroit, profond et rugueux; peau d'un jaune verdâtre, avec joue d'un rouge terne et un peu de roux près du pédoncule; chair blanche, à grain fin, juteuse, modérément acidule; saveur agréable. Saison, novembre et décembre.

*Berry.*—Arbre d'une belle vigueur. Fruit de dimension moyenne, arrondi, conique; pédoncule de longueur moyenne, mince; cavité large et assez profonde; calice ouvert et de dimension moyenne; bassin petit, rugueux; peau d'un jaune verdâtre terne, striée et tachetée de rouge foncé et brillant, et couverte de nombreux points gris; chair jaunâtre, ferme, à grain fin, assez juteuse, agréablement acide. Saison, décembre et janvier.

*Arctic.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, oblong, légèrement conique; pédoncule mince; cavité petite et peu profonde; calice fermé et de dimension moyenne; bassin étroit, de profondeur moyenne; peau jaune, largement rayée et tachetée de rouge foncé; chair blanche, ferme, à grain fin, juteuse, douce et agréablement acide. Saison, décembre et janvier.

*Grafinst Red.*—Arbre d'une vigueur moyenne. Fruit de grosseur moyenne, arrondi et aplati; pédoncule court; cavité étroite et peu profonde; calice large et partiellement ouvert; bassin profond, large, et extrêmement rugueux; peau jaune presque entièrement couverte de rouge clair; chair blanchâtre, assez juteuse, ferme, modérément acide. Saison, décembre.

*Winter Peach.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne ou au-dessus de la moyenne, aplati, conique; pédoncule long, cavité large et profonde; calice petit et partiellement ouvert; bassin étroit et extrêmement rugueux; peau d'un jaune blanchâtre, avec quelquefois une teinte d'un rouge terne; chair d'un blanc jaunâtre, juteuse, croquante, tendre, modérément acidule; bonne qualité. Saison, décembre à février.

*Bedfordshire Foundling.*—Arbre d'une très faible vigueur. Fruit près de la moyenne grosseur, arrondi, conique; pédoncule long et mince; cavité ronde, large et de profondeur moyenne; calice large, ouvert; bassin étroit et profond; peau d'un blanc verdâtre, teintée quelquefois de rouge-brun et parsemée de points gris; chair blanchâtre, tendre, juteuse et agréable, modérément acide. Saison, novembre et décembre.

*Lady Henniker.*—Arbre d'une belle vigueur. Fruit de dimension au-dessus de la moyenne, arrondi, aplati; pédoncule court; cavité large et profonde; calice large et ouvert, bassin large et profond; peau d'un jaune terne, avec une légère teinte d'un rouge clair et un peu de roux près de la cavité; chair blanche verdâtre, grossière, modérément juteuse, et agréablement acide. Saison, décembre.

*Norfolk Bearer.*—Arbre d'une assez belle vigueur. Fruit de grosseur au-dessus de la moyenne; pédoncule ouvert; cavité large et profonde; calice large et ouvert; bassin petit; peau d'un vert roussâtre et terne, et plus qu'à moitié couverte d'un rouge terne; chair d'un blanc verdâtre, ferme, modérément juteuse, légèrement acide. Saison, janvier à mars.

*Reinette sanguine.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, aplati, conique; pédoncule long et mince; cavité ronde, unie et profonde; calice petit et ouvert; bassin large et profond; peau d'un jaune verdâtre, largement tachetée et striée de rouge clair et parsemée de points blanchâtres; chair blanche, juteuse, croquante, légèrement acide; saveur agréable. Saison, décembre à mars.

*Double bon pommier.*—Arbre très vigureux ; fruit moyen ou gros, à côtes, conique; pédoncule court, cavité large et assez profonde; calice petit et quelquefois ouvert; bassin profond et de largeur moyenne; peau d'un jaune verdâtre presque entièrement couverte d'un rouge foncé et parsemée de points blanchâtres; chair jaunâtre, à grain fin, juteuse, très agréable et acidule. Saison, janvier à mars.

De futurs arboriculteurs nous posent fréquemment cette question : Quelles variétés devons-nous planter? Dans un pays comme la Colombie-Anglaise, où le sol et le climat offrent de grandes variations, il s'agit de préparer une liste qui convienne aussi bien que possible au district où le verger doit être planté. Parmi le grand nombre de pommes cultivées à cette ferme, on peut trouver des variétés pour tous les districts. Les variétés de la liste suivante conviennent à la plupart des districts et toutes sont également bonnes, soit pour la table, soit pour la vente:

| | |
|---|---|
| Duchess of Oldenburg | Eté. |
| Gravenstein | " |
| Wealthy | Automne. |
| King of Tompkins County | " |
| Cox Orange Pippin | " |
| Grimes Golden | Commencement de l'hiver. |
| McIntosh Red | " " |
| Jonathan | " " |
| Wagener | " " |
| Northern Spy | Hiver. |

## POIRES.

La récolte de poires a été peu abondante, cette année, mais, par contre, la qualité était supérieure. Un bon nombre de variétés nouvelles ont rapporté. Nous en donnons ici une description sommaire. Quelques-unes sont de bonne grosseur, offrent une belle apparence, et la qualité du fruit est supérieure. Si l'arbre se montre vigoureux et productif, ces variétés occuperont bientôt une place sur la liste des espèces désirables dans cette province.

*Mathilda.*—Arbre très vigoureux. Fruit petit, obové et pyriforme. Pédoncule d'un pouce et quart de long; calice gros, ouvert; bassin large, peu profond et plat; peau claire, jaune, avec de nombreuses petites taches grises; chair d'un blanc jaunâtre, ferme, pas très juteuse, douce et à grain fin; cœur gros et pierreux. Saison, août. Pas de grande valeur.

*Pêche.*—Arbre d'une vigueur moyenne. Fruit de dimension au-dessous de la moyenne, obové, obtus, pyriforme; pédoncule d'un pouce de long, mince, fixé sans cavité et souvent par une lèvre; calice petit, quelquefois fermé; bassin très petit; peau douce d'un vert jaunâtre, avec une tache rouge près du pédoncule et de nombreux points gris; chair blanche, à grain fin, presque beurrée, douce et légèrement astringente. Saison, fin d'août.

*Caillot Rosa.*—Arbre d'une belle vigueur. Fruit de grosseur moyenne, beau, oblong, ovate, pyriforme; pédoncule d'un pouce et demi de long, fixé quelquefois par une lèvre; calice petit et ouvert; bassin très petit; peau jaune orange avec du rouge près du pédoncule et de nombreuses taches grises; chair d'un blanc jaunâtre, croquante, modérément juteuse, moitié douce et acide. Ne convient que pour faire cuire. Saison, août.

*Marguerite Marsllat.*—Arbre bien vigoureux. Fruit très gros, obtus, pyriforme; pédoncule d'un demi-pouce de long, fort et fixé par un nœud; calice petit et ouvert; bassin petit; peau jaune, avec joue d'un rouge vif du côté du soleil et de nombreuses taches grises; chair blanche, juteuse, beurrée, douce, très bonne. Saison, fin août.

*Fondante de Cuerne.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne ou au-dessous de la moyenne, obovate, obtus, pyriforme; pédoncule d'un pouce de long; cavité petite et peu profonde; calice petit et ouvert; bassin petit; peau d'un jaune verdâtre un peu roussâtre près du pédoncule et du calice, et joues d'un rouge roux; chair blanche, juteuse, beurrée, douce et de belle qualité. Saison, août.

*Delpierre.*—Arbre médiocrement vigoureux. Fruit de dimension au-dessus de la moyenne, obtus, pyriforme; pédoncule long, posé obliquement ou d'un côté; cavité

très petite; calice petit et partiellement ouvert; bassin petit et uni; peau jaunâtre, tachée de roux et parsemée de points bruns; chair d'un jaune blanchâtre, juteuse, douce, légèrement vineuse, très bonne. Saison, septembre.

*Léonie Bouvier.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne ou au-dessous de la moyenne, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule long, incliné; calice bien ouvert; bassin large et modérément profond; peau jaune verdâtre, avec une faible teinte rouge, un peu de roux près du pédoncule et très tachetée de points gris; chair blanche, assez grossière, modérément juteuse, douce. Saison, fin de septembre.

*Le Brun.*—Arbre peu vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, oblong, pyriforme; pédoncule long, fixé dans une étroite cavité avec une lèvre; calice petit; bassin fermé, peu profond et uni; peau d'un vert jaunâtre, avec de nombreuses taches grises; chair blanche, juteuse, fondante, douce, parfumée et de bonne qualité. Saison, septembre.

*Beurre Montica.*—Arbre très vigoureux. Fruit de dimension au-dessous de la moyenne, oblong, ovate, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne, courbé; calice petit, ouvert; bassin peu profond et étroit; peau douce, verdâtre, avec joues d'un bronze foncé et pommelée de taches d'un vert plus foncé; chair blanche, douce, non juteuse, à grain fin et à saveur agréable. Saison, fin septembre.

*Conference (Rivers).*—Arbre vigoureux. Fruit gros, oblong, pyriforme; pédoncule d'un pouce de long, courbé; pas de cavité; calice large, bassin ouvert, peu profond; peau d'un jaune foncé, avec des taches roussâtres près de l'œil; chair blanche, juteuse, beurrée, très douce, avec un goût très fin. Saison, fin septembre ou commencement octobre.

*Vermont Beauty.*—Arbre vigoureux. Fruit de grosseur au-dessous de la moyenne, obovate, obtus, pyriforme; pédoncule de moyenne longueur, mince; calice de moyenne grosseur et ouvert; bassin de moyenne grosseur; peau jaune, orangée du côté du soleil et quelques petites taches roussâtres. Chair blanche, pas très juteuse, légèrement astringente, douce, et de saveur agréable. Saison, octobre.

*Peefer's No. 2.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, arrondi, obovate, pyriforme; pédoncule de moyenne longueur, fixé quelquefois par une petite lèvre; calice de profondeur moyenne; bassin petit; chair blanche, juteuse, ferme, non douce, mais vineuse, agréable, pierreuse au cœur. Saison, octobre. Pas spécialement recommandée.

*Première de Maria Lesueur.*—Arbre de vigueur moyenne. Fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, obovate, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne; cavité très petite; calice petit et ouvert; bassin étroit et de profondeur moyenne; peau jaune verdâtre, avec quelques petites taches roussâtres près du pédoncule ,et quelques points gris; chair blanche, juteuse, beurrée, douce, avec saveur agréable; très bonne. Saison, octobre.

*Duchesse Elsa.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obovate, obtus, pyriforme; pédoncule long, mince; cavité petite; calice petit et ouvert; bassin de profondeur moyenne; peau jaune verdâtre, avec de nombreuses taches brunes et brun roux du côté du soleil; chair à grain fin, juteuse, très douce et de saveur agréable. Commencement octobre. Très bonne qualité.

*Belle Rouanaise.*—Arbre bien vigoureux. Fruit de grosseur au-dessous de la moyenne, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule fort et de trois quarts de pouce de long, fixé obliquement et quelquefois par une lèvre; calice gros et ouvert; bassin large et peu profond; peau jaune, avec de nombreuses taches roussâtres; chair blanche, assez juteuse, tendre, douce, légèrement aromatique, très agréable, mais très sujette à se fendre. Saison, octobre.

*Anversoise.*—Arbre de moyenne vigueur. Fruit de dimension au-dessous de la moyenne, obové, pyriforme; pédoncule long, mince et fixé obliquement; calice large, ouvert; bassin large et profond; peau d'un jaune verdâtre, mélangé de roux; chair blanchâtre, juteuse, à grain fin, presque beurrée, très sucrée; saveur très agréable; mais sujette à se fendre. Saison, fin septembre et octobre.

*Souvenir de La Salle.*—Arbre très vigoureux. Fruit de petite à moyenne grosseur, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule long et mince, fixé obliquement par une lèvre; calice gros et ouvert; bassin peu profond et petit; peau vert jaunâtre, avec de petites taches roussâtres et de nombreux points gris; chair blanche, très juteuse, douce, à grain fin; saveur agréable. Saison, octobre à novembre. Sujette à se fendre.

*Dr Trousseau.*—Arbre de vigueur moyenne. Fruit au-dessous de la moyenne, obovate, pyriforme; pédoncule long; calice gros et ouvert; bassin large et peu profond; peau jaune verdâtre, avec de nombreuses petites taches roussâtres; chair jaunâtre, juteuse, fondante, légèrement astringente, vineuse; saveur agréable. Saison, octobre et novembre.

*Louis Grégoire.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur au-dessous de la moyenne, arrondi, obovate, pyriforme; pédoncule long; calice de grosseur moyenne et ouvert; bassin petit; peau d'un jaune verdâtre, marquée de points et de taches roussâtres; chair blanchâtre, juteuse, douce, légèrement astringente, vineuse et agréable; chair pierreuse au cœur. Saison, octobre et novembre.

*Souvenir de la Reine des Belges.*—Arbre très vigoureux; fruit de grosseur moyenne, pointu, pyriforme, pédoncule de longueur moyenne, entouré d'un enneau à sa base; calice petit, ouvert; bassin petit, peau jaune pâle, à joues d'un brun roux et parsemée de taches roussâtres; chair d'un blanc jaunâtre, juteuse, à grain fin, fondante, douce, parfumée; bonne qualité. Saison, octobre et novembre.

*Beurre Burnicq.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obtus, pyriforme; pédoncule de moyenne longueur, fixé obliquement par un nœud; calice ouvert et de largeur moyenne; bassin petit et profond; peau jaune verdâtre avec des taches d'un roux brun; chair blanche, juteuse, à grain fin, un peu acide; saveur vineuse, agréable. Saison, octobre et novembre.

*Marie Zallais.*—Arbre vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obovate, obtus, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne; calice gros et ouvert; pas de bassin; peau jaune avec de nombreuses taches brunes; chair blanchâtre, juteuse, presque fondante, douce ; saveur agréable mais non très raffinée ; bonne qualité. Saison, octobre et décembre. Quelque peu pierreuse au cœur.

*Louise Bonne de Printemps.*—Arbre très vigoureux. Fruit moyen ou gros, oblong, ovate, pyriforme; pédoncule court, fixé dans une petite cavité; calice ouvert et de largeur moyenne; bassin petit et peu profond; peau jaune, avec de nombreux points roussâtres et quelques petites taches roussâtres près du pédoncule; chair blanche, juteuse, beurrée, douce, parfumée, pierreuse au cœur Saison, octobre et novembre.

*Délices de Froyennes.*—Arbre assez vigoureux. Fruit au-dessous de la moyenne, arrondi, pointu, pyriforme; pédoncule long et fort, fixé par une lèvre; calice ouvert; peau d'un roux orangé foncé, avec de nombreuses taches rousses; chair blanche, juteuse, beurrée, douce, parfumée. Saison, octobre et novembre.

*Belle Julie.*—Arbre très vigoureux. Fruit au-dessous de la grosseur moyenne, sphérique, obtus, pyriforme; pédoncule long, dépression très faible, fixé quelquefois par une lèvre; calice gros, ouvert; peau jaune, parsemée de taches roussâtres près du pédoncule, nombreux points roux; chair jaunâtre, juteuse, beurrée, douce, légèrement vineuse; bonne qualité. Saison, octobre et novembre.

*Beurre Jean Van Geert.*—Arbre très vigoureux; fruit moyen ou gros, obovate, pyriforme; pédoncule long et mince, fixé souvent par une lèvre; calice gros, ouvert; bassin large et plat; peau d'un blanc jaunâtre avec une teinte rougeâtre; chair blanche, à grain fin, fondante, juteuse, douce; de bonne qualité, mais pierreuse au cœur. Saison, octobre et novembre.

*Comte de Lambertye.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, aplati, obtus, pyriforme; pédoncule court, fort et fixé par une lèvre; calice de largeur moyenne et partiellement fermé; bassin large, profond et rugueux; peau d'un vert jaunâtre, avec de petites taches rousses près du pédoncule et du calice, et quelques

points roux ; chair blanchâtre, juteuse, beurrée ; bonne qualité. Saison, octobre et novembre.

*Pierre Corneille.*—Arbre très vigoureux. Fruit moyen ou gros, pointu, pyriforme; pédoncule fixé sans dépression; calice petit et ouvert; bassin large et uni; peau douce, jaune, avec des joues rougeâtres et quelques petits points gris; chair jaunâtre, juteuse, beurrée, très douce, parfumée; très bonne qualité. Saison, fin octobre, novembre et décembre.

*Alexandre Lambre.*—Arbre assez vigoureux; fruit petit, obtus, pyriforme; pédoncule de moyenne largeur; cavité étroite et peu profonde; calice gros, ouvert; bassin large et peu profond; peau d'un jaune verdâtre, avec de nombreux points roux et une joue d'un roux brun; chair d'un blanc jaunâtre, juteuse, douce, légèrement astringente. Saison, commencement novembre.

*Madame Torfs.*—Arbre d'une production médiocre. Fruit de grosseur au-dessous de la moyenne, obovate, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne, aucune dépression; calice de largeur moyenne, ouvert; bassin très petit; peau claire, jaune, avec de nombreux points gris; chair blanche, juteuse, douce; saveur très agréable, parfumée. Saison, octobre et novembre.

*Bergamot Porteau.*—Arbre très vigoureux. Fruit petit, arrondi, presque aplati; pédoncule de longueur moyenne; aucune dépression; calice gros et ouvert; bassin large et de profondeur moyenne; peau d'un beau jaune roux, avec de petites taches et des points d'un roux plus foncé; chair blanche, ferme, modérément juteuse, à grain fin, assez beurrée, douce et très agréable. Saison, novembre et commencement décembre.

*Beurre Spac.*—Arbre à pousse lente. Fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, obové, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne; courbé; cavité petite; calice gros, ouvert; bassin large et de profondeur moyenne; peau douce, d'un jaune verdâtre, rousse près du pédoncule et couverte de nombreux points roux; chair d'un blanc jaunâtre, juteuse, fondante, très douce; très bonne qualité. Saison, fin octobre et novembre.

*Colmar Sirande.*—Arbre assez vigoureux; fruit petit, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule long, courbé et fixé par une petite lèvre; calice gros et ouvert; bassin petit; peau jaune avec quelques petites taches rousses et des points roux; chair blanche, à grain fin, modérément juteuse, douce. Saison, novembre.

*Doctor Guere.*—Arbre très vigoureux. Fruit près de la grosseur moyenne, arrondi, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule long et mince; calice gros et ouvert; pas de bassin; peau d'un jaune verdâtre, avec de nombreux points gris; chair blanche, juteuse, unie, à grain fin, douce; saveur agréable. Saison, novembre.

*Beurre de février.*—Arbre très vigoureux; fruit de grosseur moyenne, oblong, pyriforme; pédoncule court; calice petit et ouvert; bassin très petit; peau d'un jaune verdâtre; chair blanche, à grain fin, juteuse, douce, légèrement aromatique. Saison, décembre.

*Alexandre Chomier.*—Arbre à pousse faible. Fruit petit, obovate, pointu, pyriforme; pédoncule long; cavité petite fixée quelquefois par une petite lèvre; calice petit et ouvert; bassin étroit et profond; peau jaune avec de nombreux petits points gris; chair blanche, non juteuse, douce. Saison, décembre et janvier.

*Swan's Egg.*—Arbre très vigoureux. Fruit petit, arrondi, obovate; pédoncule long; calice gros et ouvert; pas de bassin; peau d'un jaune verdâtre terne, avec quelques taches brunes; chair d'un blanc jaunâtre, délicate, modérément juteuse, agréable, douce. Saison, novembre et décembre.

*Alexandre Lucas.*—Arbre très vigoureux. Fruit très gros, obtus, obovate, pyriforme; pédoncule court et fort, fixé par une lèvre dans une petite cavité; calice petit, ouvert; bassin plat et peu profond; peau unie, d'un vert jaunâtre, avec joue d'un bronze terne et de nombreux points bruns; chair blanchâtre, très juteuse, beurrée, avec une saveur aromatique vineuse très agréable; bonne qualité. Saison, décembre.

*Duc de Morny.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obovate, pyriforme; pédoncule de moyenne longueur; calice petit et ouvert; bassin petit, inégal; peau d'un jaune verdâtre, joue rougeâtre et de nombreux petits points bruns; chair blanche, croquante et non juteuse, douce. Saison, décembre et janvier.

*Duchesse Grousset.*—Arbre d'une vigueur moyenne. Fruit petit, obovate, obtus, pyriforme; pédoncule long; cavité très petite; calice gros et ouvert; bassin large et peu profond; peau jaune verdâtre, avec quelques points gris; chair blanche, à grain assez grossier, non fondante, juteuse, douce. Saison, janvier et février.

*Verulam.*—Arbre très vigoureux. Fruit moyen ou gros, obovate; pédoncule mince et de longueur moyenne; point de cavité; calice petit et partiellement ouvert; bassin petit; peau verte, avec joues d'un roux brun et de nombreux points gris; chair grossière, croquante. Poire à cuire. Saison, décembre à mars.

*Président de la Bastille.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obovate, pyriforme, presque oval; pédoncule courbé et de moyenne longueur; point de cavité; calice petit et quelquefois fermé; bassin petit; peau ridée et irrégulière, d'un jaune verdâtre, avec de nombreux points gris; chair jaunâtre, juteuse, à grain fin, fondante, douce et très bonne. Saison, janvier à mars.

*Fondante de Ledeberg.*—Arbre très vigoureux. Fruit de grosseur moyenne ou au-dessous de la moyenne, oblong, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne, mince; point de cavité; calice de largeur moyenne et ouvert; bassin de dimension moyenne; peau douce, d'un jaune verdâtre, avec des raies étroites d'un rouge pâle sur le côté du soleil et quelques points gris; chair blanche, piquante, quelque peu coriace; pas de grande valeur, Saison, janvier.

*Président Fortier.*—Arbre à pousse faible. Fruit gros, obovate, oval, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne et charnu aux insertions; calice gros et en partie ouvert; bassin petit et peu profond; peau douce et d'un jaune verdâtre, avec de nombreux points roux; chair blanchâtre, très juteuse, très douce et agréablement parfumée, très bonne. Saison, janvier et février.

*Doyenne Madame Cornuan.*—Arbre assez vigoureux. Fruit de grosseur moyenne, obovate, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne; cavité très petite; calice petit et ouvert; bassin peu profond et ridé; peau d'un jaune verdâtre, avec quelques petites taches rousses et de nombreux points roux; chair blanche, très juteuse, douce, beurrée avec une saveur très agréable, un peu pierreuse au cœur; très bonne qualité. Saison, février et mars.

*L'Inconnue.*—Arbre vigoureux, droit. Fruit de grosseur moyenne, oval, pyriforme; pédoncule de longueur moyenne, courbé, fixé dans une légère dépression et quelquefois par une lèvre; calice ouvert et de dimension moyenne; bassin peu profond et étroit; peau jaune, avec des taches brunes et de nombreux points roux; chair blanchâtre, juteuse, fondante, très douce, saveur riche et agréable. Saison, décembre à mars.

## CERISES.

Les cerisiers passèrent l'hiver en bon état, fleurirent abondamment, et leurs fruits se nouèrent bien; mais les variétés à cœur et les bigarreaux furent détruites par les ondées fréquentes qui tombèrent au cours de leur maturation. Les variétés Duc et Morello ne sont pas aussi sujettes à se fendre que les cerises douces, rapportent plus sûrement et sont par conséquent beaucoup plus avantageuses.

## PRUNES.

Aucune nouvelle variété de prunes n'a donné de fruits, cette année, mais la récolte fut assez abondante, et comme la température, au cours de la maturation, resta claire et sèche, il n'y eut que très peu de pourriture. La liste des bonnes variétés, donnée l'année dernière, est maintenue, avec l'addition de Coe's Violet, Boddaert's, Reine Claude, et Hungarian Musk. Voici ces variétés, classées par ordre de maturité:

*Damas de Corre.*—Arbre vigoureux et productif. Fruit gros, jaune et rouge. Juillet.

*Mallard.*—Arbre vigoureux et d'une production belle et régulière. Fruit gros, pourpre. Commencement août.

*Curley.*—Arbre d'une vigueur moyenne, très productif. Fruit gros, bleu. Commencement août.

*Blue Apricot.*—Arbre très vigoureux et de rapport régulièrement très riche. Fruit de grosseur moyenne, pourpre bleuâtre. Commencement août.

*Washington.*—Arbre très vigoureux et très productif. Fruit gros, jaune, de saveur très délicate. Commencement août.

*Sultan.*—Arbre productif et de vigueur moyenne. Fruit gros, rouge foncé, de très bonne qualité. Commencement août.

*Kirke.*—Arbre de vigueur moyenne et très productif. Fruit de grosseur moyenne, pourpre foncé. Août.

*Duane's Purple.*—Arbre très vigoureux et d'un bon rapport. Fruit gros, pourpre, très bon. Août.

*Reine Claude d'Ecully.*—Arbre très vigoureux et très productif. Fruit gros, jaune verdâtre et de qualité extra supérieure. Fin août.

*Belgian Purple.*—Arbre très vigoureux et d'une production régulière. Fruit gros, pourpre, très bon. Août.

*Diamond.*—Arbre très vigoureux et très productif. Fruit gros, pourpre foncé, de belle qualité et de transport facile. Août.

*Monarch.*—Arbre très vigoureux et de rapport régulier. Fruit gros, pourpre foncé, de bonne qualité et d'excellente expédition. Septembre.

*Coe's Golden Drop.*—Arbre très vigoureux et assez productif. Fruit gros, jaune et rouge, à saveur très délicate et d'expédition facile. Septembre.

*Italian Prune.*—Arbre très vigoureux et très productif. Fruit de grosseur au-dessus de la moyenne, très doux et d'expédition excessivement facile. Septembre.

*Boddaert's Reine Claude.*—Arbre très vigoureux et productif. Fruit gros, arrondi, peau jaune pâle, juteuse, très bonne et de facile expédition. Août et septembre.

*Hungarian Musk Prune.*—Arbre bien vigoureux et très productif. Fruit de grosseur moyenne, pourpre foncé, très velouté, chair verdâtre, très douce, saveur exquise (rich flavor). Fin d'août et de septembre.

*Coe's Violet.*—Arbre productif et très vigoureux. Fruit gros, pourpre foncé, doux et de saveur agréable. D'expédition facile. Septembre.

Outre cette liste, il existe encore un grand nombre de prunes de bonne qualité.

## VERGERS.

Les pommiers, plantés dans le verger industriel, qui comprend douze arbres de chaque variété, ont poussé vigoureusement, et quelques-uns ont fleuri au printemps de 1908; mais la seule variété qui ait donné des fruits est la Wagner, dont un arbre produisit quatre belles pommes.

Voici la liste des variétés représentées dans le verger:

Aiken, Jonathan, King, Mother, Sutton Beauty, Salomé, Ontario, Grime's Golden, Wagener, Monmouth Pippin, Cox's Orange Pippin, Rhode Island Greening. Quelques autres variétés seront ajoutées aussitôt que nous aurons pu nous les procurer.

## POIRES.

Un essai a été tenté dans ce verger, et les variétés suivantes ont été plantées:

Bartlett, Dr Jules Guyot, Emile de Heyst, Howell, Beurre Clairgeau, Rivers Princess.

## PRUNES.

Quelques variétés de prunes ont été plantées dans le verger commercial, d'autres variétés ont été propagées et seront plantées aussitôt qu'elles seront assez fortes. Les variétés suivantes ont été plantées: Washington, Niagara, Duane's Purple, Diamond Rivers, Early Damson, Curlew, Prince's Red Gage, Reine Claude d'Ecully. La végétation de toutes ces variétés a été très satisfaisante.

## PETITS FRUITS.

L'hiver dernier, la neige fut beaucoup plus abondante que d'habitude, et des vents violents l'entassèrent dans les plantations de petits fruits, brisant les tiges, si bien que nous n'eûmes qu'une récolte d'une seule variété de petits fruits, et ces fruits mûrirent plus tard que d'habitude.

## FRAMBOISES ROUGES ET JAUNES.

Soixante-quinze variétés de framboises rouges et jaunes sont à l'essai. Les suivantes se sont montrées les meilleures pendant plusieurs années:

| Nom. | Date de la maturité. | Végétation. | Grosseur du fruit. | Qualité. | Productivité |
|---|---|---|---|---|---|
| Phœnix.......... ... | 25 juin.. | Vigoureuse. | Grosse.... .... | Ferme ; bonne qualité...... | Productive. |
| Pauline.......... ... | 29 " . | " .. | " ... .... | Ferme ; bonne qualité. Rapporte longtempt .......... | " |
| Duc de Brabant...... | 30 " . | " .. | " ....... | Ferme ; bonne qualité....... | " |
| Northumberland Fill Basket. | 30 " . | " .. | Très grosse... | Ferme ; bonne qualité. Rapporte longtemps...... .. | " |
| All Summer. ........ | 1er juill. | " .. | Grosse ou moy. | Ferme ; bonne qualité. Rapporte longtemps........... | " |
| Lord Beaconsfield. ... | 2 " . | " .. | " . | Ferme ; bonne qualité....... | " |
| London.. . ........ | 2 " . | " .. | " . | " " ....... | " |
| Sarah ............... | 4 " . | " .. | " . | Ferme ; douce et très bonne qualité.. ................ | " |
| Cuthbert......... ... | 5 " . | " .. | Grosse........ | Ferme ; bonne qualité...... | " |
| R. B. Whyte ...... . . | 5 " . | " .. | Grosse ou moy. | " " ....... | " |
| French Vice-President. | 5 " . | " .. | Très grosse.... | " " ... ... | " |
| Golden Queen......... | 6 " | " .. | Grosse........ | " " ....... | " |
| Large Yellow........ | 6 " . | " .. | " ........ | " " ....... | " |

Outre celles-ci, nous avons aussi les variétés suivantes dont toutes présentent certains défauts, à notre point de vue:

Battler's Giant, Paragon, Charles, Hornet, Carter's Prolific, Belle de Fonteney, Baumforth's Seedling, Muskingum, Turner, Franconia, Hudson River Antwerp, Thompson, White Antwerp, Columbia, Arnold's Hybrid, Red Herrenhauser, Sugar of Metz, Carleton, Empire, Sharpe, Muriel, Craig, Autumn, Surprise, Knevit's Giant, Le Mercier, Guinea, Garnet, Mary, Percy, Fastolf, Marlboro, Clarke, Heebner-Norwich, Wonder, King, Chili, Garfield, Shaffner's Colossal, Queen Victoria, Sir John, Cariboo Wild, Col. Winder, Brinkle's Orange, Goliath, Lizzie, Millar, Minnie, Beehive, Spineless Yellow, Yellow Antwerp, Malta, Barnet, Lady Anne, Nonpareil, Billard's Perpetual, Prince of Wales, Champion, Crimson Beauty et Hansel.

## FRAMBOISES NOIRES.

| Nom. | Date de la maturité. | Végétation. | Grosseur du fruit. | Qualité. | Productivité. |
|---|---|---|---|---|---|
| Nemaha | 4 juill. | Vigoureuse | Grosse | Bonne | Productive. |
| Palmer | 6 " | " | Gross. ou moy. | " | " |
| Older | 6 " | " | " | " | " |
| Kansas | 6 " | " | " | " | " |
| Mammoth Cluster | 6 " | " | Grosse | " | " |
| Gregg | 8 " | " | " | " | " |
| Progress | 8 " | " | Moyenne | " | " |
| Ada | 8 " | " | " | " | " |
| Conrath | 10 " | " | " | " | " |
| Hopkins | 10 " | " | " | " | " |

Les variétés suivantes sont également à l'essai, mais toutes laissent plus ou moins à désirer au point de vue de la qualité. La température étant très sèche à l'époque de la maturité, toutes les framboises noires furent plus petites et plus sèches que ces années passées:—Carman, Smith's prolific, Cromwell, Lovett, American, Yellow Cap, Jackson's May King, Early Ohio et Oregon Late.

## MURES.

Les mûres ont souffert encore plus de l'entassement de la neige que les autres arbustes; la récolte a donc été très faible, mais le fruit est de bonne qualité, comme tous les ans.

### MÛRES.

| Nom. | Date de la maturité. | Végétation. | Dimension du fruit. | Qualité. | Productivité. |
|---|---|---|---|---|---|
| Early King | 20 juillet | Vig'reuse. | Grosse | Bonne qualité | Productive. |
| Agawam | 22 " | " | Grosse, moyenne | " | " |
| Eldorado | 24 " | " | Très grosse | Très bonne qualité | " |
| Stone's Hardy | 24 " | " | Grosse | Bonne qualité | " |
| Hansel | 24 " | " | Grosse, moyenne | " | " |
| Early Cluster | 24 " | " | " | " | " |
| Maxwell | 24 " | " | Grosse | " | " |
| Erie | 24 " | " | " | " | " |
| Taylor | 24 " | " | Grosse, moyenne | " | " |
| Ohmer | 25 " | " | " | " | " |
| Tecumseh | 25 " | " | " | " | " |
| Snyder | 27 " | " | " | " | " |
| Lawton | 27 " | " | Grosse | " | " |
| Taylor's Prolific | 28 " | " | Moyenne | " | " |
| Oregon Everbearing | 1er août au 1er oct. | " | " | D'assez bel. qual. quand elles sont très mûres. | Très " |

Outre les variétés ci-dessus, les espèces suivantes sont également à l'essai. Elles ne se sont pas montrées aussi bonnes que les autres.

Early Wilson, Kittatinny, Wilson Jr., Early Harvest, Crystal White, Gainor, Thompson's Mammoth, Lovett's Best, Child's Tree, Dallas et Brunton.

## GROSEILLES ROUGES ET BLANCHES.

41 variétés de groseilles rouges et blanches sont à l'essai. Voici les meilleures:

| Nom. | Date de la maturité. | Végétation. | Dimension du fruit. | Qualité. | Productivité. |
|---|---|---|---|---|---|
| Red Cherry | 27 juin | Vig'reuse. | Moyenne, grosse | Très bonne qualité | Productive. |
| London Red | 27 " | " | " | " " | " |
| White Grape | 28 " | " | Grosse | " " | " |
| Raby Castle | 28 " | " | " | Bonne qualité | " |
| La Condé | 28 " | " | Grosse, moyenne | " | " |
| La Fertile | 28 " | " | " | " | " |
| Prince Albert | 29 " | " | " | " | " |
| Eyatt's New | 29 " | " | Moyenne | " | " |
| White Cherry | 29 " | " | " | " | " |
| La Turinese | 29 " | " | " | " | " |
| Gondoin Red | 30 " | " | Grosse, moyenne | " | " |
| Large White Brandenburg | 30 " | " | Grosse | " | " |
| White Pearl | 30 " | " | Moyenne | " | " |
| Victoria | 30 " | " | " | " | " |

Outre les espèces ci-dessus, les variétés suivantes ont aussi été essayées, mais se sont montrées moins bonnes.

White Transparent, White Gondoin, Red Dutch, Knight's Early Red, North Star, New Red Dutch, White Dutch, Fay's Prolific, Moore's Ruby, Versailles n° 51, (L.S.), Langstraubige, White Esperin, Rankin's Red, Large White Frauendorfer, Verrier's White, Chenonceau de la Rochepoze, Ringens, Beauty of St. Giles, Champaigner, English Red, Rouge Admirable, Large Red, White Kaiser, White Imperial.

## CASSIS.

Il y a 44 variétés de cassis à l'essai. Voici celles qui se sont montrées les meilleures.

| Nom. | Date de la maturité. | Végétation. | Dimension du fruit. | Qualité. | Productivité. |
|---|---|---|---|---|---|
| Dominion | 5 juillet | Vig'reuse. | Moyen., gross. | Douce, bonne qualité | Productive. |
| Middlesex | 5 " | " | " | Douce, sucrée bonne qual. | " |
| Merveille de la Gironde | 5 " | " | " | Légèrem. acid, bon. qualité | " |
| Prince of Wales | 8 " | " | Grosse | Sucrée, très bonne qualité. | " |
| Boskoop Giant | 8 " | " | Très grosse | " " | " |
| Black Naples | 8 " | " | Grosse | Sucrée, bonne qualité. | " |
| London | 8 " | " | Moyenne | " | " |
| Lee's Prolific | 8 " | " | Grosse moyen. | Douce, bonne qualité | " |
| Pearce | 9 " | " | Moyenne | " " | " |
| Victoria | 9 " | " | Grosse | Sucrée, bonne qualité | " |
| Climax | 9 " | " | Moyenne | Douce, bonne qualité | " |

Outre ces variétés, d'autres ont également été mises à l'essai, mais ne se sont pas montrées aussi bonnes. En voici la liste:

Lennox, Bang Up, Gewohnliche, Eclipse, Sterling, Kerry, Perry, Ruler, Macock, Kentish Hero, Ambrafarbige, Charmer, Beaudry, Ontario, Eagle, Lanark, Baldwin, Wood, Louise, Stuart, Kentville, Success, Star, Champion, Ethel, Parker, Monarch, Bella, Norton, Oxford, Orton et Henry.

## OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES.

| Date de la température maximum. | Température. | Date de la température minimum. | Température. | Hautaur de pluie. | Hautaur de neige. | Soleil. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | | | | pouces. | pouces. | heures. | minutes |
| 30 avril | 73 | 28 avril | 31 | 7.40 | ........ | 192 | 42 |
| 30 mai | 85 | 2 mai | 34 | 2.30 | ........ | 207 | 12 |
| 25 juin | 87 | 5 juin | 38 | 4.36 | ........ | 133 | .. |
| 31 juillet | 97 | 10 et 14 juillet | 43 | 1.08 | ........ | 227 | .. |
| 1er août | 96 | 8 août | 40 | 6.40 | ........ | 144 | 42 |
| 8 septembre | 86 | 12 septembre | 37 | 3.30 | ........ | 131 | 48 |
| 4 octobre | 71 | 12 octobre | 34 | 1 24 | ........ | 149 | 18 |
| 22 novembre | 69 | 27 novembre | 31 | 8.42 | ........ | 41 | .. |
| 6 décembre | 51 | 19 décembre | 28 | 4.20 | 1 | 31 | 36 |
| 1908. | | | | 38·70 | 1 | | |
| 27 janvier | 54 | 31 janvier | 22 | 3·04 | 1 | 62 | 18 |
| 23 février | 53 | 1er février | 20 | 5·22 | 5 | 67 | 12 |
| 23 mars | 59 | 23 mars | 28 | 7·64 | ........ | 89 | 42 |
| | | | | 54.60 | 8 | 1,477 | 30 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOS. A. SHARPE.

# INDEX.

APPENDIX

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1908

# CRIMINAL STATISTICS

FOR THE

## YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 1908

*PRINTED BY ORDER OF PARLIAMENT*

---

ANNEXE

AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1908.

# STATISTIQUE CRIMINELLE

POUR

## L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 SEPTEMBRE 1908

*IMPRIMÉS PAR ORDRE DU PARLEMENT*

OTTAWA

PRINTED BY C. H. PARMELEE, PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

1909

[No. 17—1907.] *Price 20 cents.*

# TABLE OF CONTENTS

# TABLE DES MATIÈRES

# CRIMINAL STATISTICS OF CANADA, 1908.

These statistics are collected under authority of the Act respecting Census and Statistics, 4–5 Edward VII, chapter 5. The report is made up of indictable offences and summary convictions, the former including the cases tried by police and other magistrates, with the consent of the accused, in accordance with the Acts respecting speedy trials, juvenile offenders and summary trials by consent, while the latter comprise the cases disposed of by justices of the peace in accordance with the Act respecting summary convictions.

## Indictable Offences.

The indictable offences are divided into the following six classes : 1, offences against the person ; 2, offences against property with violence ; 3, offences against property without violence ; 4, malicious offences against property ; 5, forgery and other offences against currency ; 6, other offences not included in the foregoing classes.

During the year ended 30th September, 1908, there were 15,240 charges and 11,334 convictions for indictable offences throughout the several provinces of the Dominion, as compared with 12,041 charges and 9,110 convictions in 1907, or an increase of 26·57 per cent for charges and of 24·41 for convictions during the present year. With the exception of Manitoba and the Yukon, increases are found in all the provinces.

The following table shows, for both years, the number of charges and convictions, together with percentages of convictions to charges, by provinces :

CHARGES AND CONVICTIONS.

| Provinces. | 1907. | | | 1908. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Per cent. of convictions to charges. | Number of charges. | Number of convictions. | Per cent. of convictions to charges. |
| Prince Edward Island | 24 | 14 | 58·3 | 31 | 15 | 48·4 |
| Nova Scotia | 556 | 450 | 80·9 | 702 | 573 | 81·6 |
| New Brunswick | 212 | 163 | 76·9 | 295 | 230 | 77·9 |
| Quebec | 2,563 | 2,057 | 80·3 | 3,050 | 2,471 | 81·0 |
| Ontario | 5,459 | 3,891 | 71 3 | 7,191 | 5,032 | 70·0 |
| Manitoba | 1,063 | 921 | 86·6 | 967 | 832 | 86·0 |
| Saskatchewan | 764 | 590 | 77·2 | 956 | 663 | 69·4 |
| Alberta | 548 | 396 | 72·2 | 823 | 600 | 72·9 |
| British Columbia | 791 | 586 | 74·1 | 1,165 | 892 | 76·6 |
| Yukon | 61 | 42 | 68·8 | 60 | 26 | 43·3 |
| Canada | 12,041 | 9,110 | 76·6 | 15,240 | 11,334 | 74·4 |

# STATISTIQUE CRIMINELLE DU CANADA, 1908.

Cette statistique est recueillie en vertu de l'acte du recensement et des statistiques, 4-5 Edouard VII, chap. 5. Ce rapport se compose de crimes ou délits justiciables d'un jury et de condamnations sommaires, les premiers comprenant les cas expédiés par les magistrats de police ou autres juges de paix, du consentement des accusés, en vertu des Actes concernant les " procès expéditifs," les " procès sommaires " et les " jeunes délinquants "; tandis que les dernières ne contiennent que les cas expédiés sommairement par les juges de paix sous l'autorité de l'Acte des "Condamnations sommaires."

## DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY.

Les délits justiciables d'un jury se divisent en six classes, savoir : 1, outrages contre la personne ; 2, délits avec violence contre la propriété ; 3, délits sans violence contre la propriété ; 4, dommages malicieux à la propriété ; 5, faux et délits par rapport à la monnaie, et 6, autres délits non compris dans les classes précédentes.

Durant l'année terminée le 30 septembre 1908, il y a eu 15,240 accusations et 11,334 condamnations pour crimes et délits justiciables d'un jury, dans les différentes provinces du Canada, contre 12,041 accusations et 9,110 condamnations en 1907, soit une augmentation de 26·57 pour cent dans le nombre d'accusations et de 24·41 pour cent dans celui des condamnations durant l'année. On trouve des augmentations dans toutes les provinces, excepté le Manitoba et le Yukon.

Le tableau suivant donne, pour les deux années, le nombre d'accusations et de condamnations, ainsi que la proportion des condamnations par rapport aux accusations, par provinces :—

ACCUSATIONS ET CONDAMNATIONS.

| Provinces. | 1907. | | | 1908. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | P. c. des condamnations aux accusations | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | P.c. des condamnations aux accusations |
| Ile du Prince-Edouard | 24 | 14 | 58·3 | 31 | 15 | 48·4 |
| Nouvelle-Ecosse | 556 | 450 | 80·9 | 702 | 573 | 81·6 |
| Nouveau-Brunswick | 212 | 163 | 76·9 | 295 | 230 | 77·9 |
| Québec | 2,563 | 2,057 | 80·3 | 3,050 | 2,471 | 81·0 |
| Ontario | 5,459 | 3,891 | 71·3 | 7,191 | 5,032 | 70·0 |
| Manitoba | 1,063 | 921 | 86·6 | 967 | 832 | 86·0 |
| Saskatchewan | 764 | 590 | 77·2 | 956 | 663 | 69·4 |
| Alberta | 548 | 396 | 72·2 | 823 | 600 | 72·9 |
| Colombie-Britannique | 791 | 586 | 74·1 | 1,165 | 892 | 76·6 |
| Yukon | 61 | 42 | 68·8 | 60 | 26 | 43·3 |
| Canada | 12,041 | 9,110 | 76·6 | 15,240 | 11,334 | 74·4 |

As shown by this table, the provinces having the highest percentages of convictions to charges are Manitoba, Nova Scotia and Quebec, while those having the lowest ratios are Yukon, Prince Edward Island and Saskatchewan.

The number of convictions for indictable offences is given in the following table, with ratios according to population.*

NUMBER AND RATIO OF CONVICTIONS BY PROVINCES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of convictions. | Ratio per 10,000 of population. | Number of convictions. | Ratio per 10,000 of population. |
| Prince Edward Island | 14 | 1·38 | 15 | 1·48 |
| Nova Scotia | 450 | 9·67 | 573 | 12·29 |
| New Brunswick | 163 | 4·83 | 230 | 6·79 |
| Quebec | 2,057 | 11·70 | 2,471 | 13·91 |
| Ontario | 3,891 | 17·47 | 5,032 | 22·52 |
| Manitoba | 921 | 23·44 | 832 | 19·70 |
| Saskatchewan | 590 | 18·60 | 663 | 16·98 |
| Alberta | 396 | 17 41 | 600 | 22·29 |
| British Columbia | 586 | 22·55 | 892 | 32·33 |
| Yukon | 42 | 56·00 | 26 | 34·66 |
| Canada | 9,110 | 18·40 | 11,334 | 17·85 |

* The population used in the several tables of this report has been estimated.

It will be seen by the above figures that Manitoba, which occupied the second highest place in the column of ratios in 1907, coming immediately after Yukon, is the fifth in 1908; while Ontario, which was fifth in 1907 is now third, coming after Yukon and British Columbia. Prince Edward Island and New Brunswick show the lowest ratios for both years.

The next table shows the proportion of crime and population compared by provinces.

RATIOS OF CRIME AND POPULATION COMPARED.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Percentage of Convictions. | Percentage of Population. | Percentage of Convictions. | Percentage of Population. |
| Prince Edward Island | 0·16 | 1 64 | 0·13 | 1·59 |
| Nova Scotia | 4·94 | 7·56 | 5·06 | 7·34 |
| New Brunswick | 1·79 | 5·48 | 2·03 | 5·33 |
| Quebec | 22·58 | 28·56 | 21·80 | 27·97 |
| Ontario | 42·71 | 36·11 | 44·40 | 35·19 |
| Manitoba | 10·11 | 6·39 | 7·34 | 6·65 |
| Saskatchewan | 6·47 | 5·18 | 5·85 | 6·15 |
| Alberta | 4·35 | 3·63 | 5·29 | 4·24 |
| British Columbia | 6·43 | 4·22 | 7·87 | 4·34 |
| Yukon | 0·46 | 0·12 | 0·23 | 0·12 |
| Unorganized Territories | ........ | 1·13 | ........ | 1·08 |
| Total | 100·00 | 100·00 | 100·00 | 100·00 |

D'après le tableau qui précède, on voit que les provinces qui montrent la proportion la plus élevée des condamnations part rapport aux accusations, sont le Manitoba, la Nouvelle-Ecosse et Québec, tandis que les proportions les moins élevées se trouvent dans le Yukon, l'Ile du Prince-Edouard et la Saskatchewan.

Le nombre de condamnations pour délits justiciables d'un jury est donné au tableau suivant, ainsi que les proportions par rapport à la population :—[1]

NOMBRE ET PROPORTION DES CONDAMNATIONS PAR PROVINCES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre de condamnations. | Proportion par 10,000 de population. | Nombre de condamnations. | Proportion par 10,000 de population. |
| Ile du Prince-Edouard | 14 | 1·38 | 15 | 1·48 |
| Nouvelle-Ecosse | 450 | 9 67 | 573 | 12·29 |
| Nouveau-Brunswick | 163 | 4·83 | 230 | 6 79 |
| Québec | 2,057 | 11·70 | 2,471 | 13·91 |
| Ontario | 3,891 | 17·47 | 5,032 | 22·52 |
| Manitoba | 921 | 23·44 | 832 | 19·70 |
| Saskatchewan | 590 | 18·60 | 663 | 16·98 |
| Alberta | 396 | 17·41 | 600 | 22·29 |
| Colombie-Britannique | 586 | 22 55 | 892 | 32·33 |
| Yukon | 42 | 56·00 | 26 | 34·66 |
| Canada | 9,110 | 18·40 | 11,334 | 17·85 |

[1] Les chiffres de la population sur lesquels sont basés les proportions qui sont données dans ce rapport ont été estimés.

On voit par le tableau précédent que Manitoba, qui occupait la seconde place dans la proportion de la criminalité en 1907, venant immédiatement après le Yukon, se trouve la cinquième dans cette colonne en 1908 ; tandis que la province d'Ontario qui occupait la cinquième place en 1907, vient en troisième lieu en 1908, immédiatement après le Yukon et la Colombie-Britannique. Les proportions les moins élevées se trouvent dans l'Ile du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick.

Le tableau suivant donne les proportions de la criminalité et de la population comparées, par provinces :

PROPORTIONS DE LA CRIMINALITÉ ET DE LA POPULATION COMPARÉES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Condamnations, p.c. | Population, pour cent. | Condamnations, p.c. | Population, pour cent. |
| Ile du Prince-Edouard | 0·16 | 1·64 | 0·13 | 1·59 |
| Nouvelle-Ecosse | 4 94 | 7·56 | 5 06 | 7·34 |
| Nouveau-Brunswick | 1·79 | 5·48 | 2·03 | 5·33 |
| Québec | 22·58 | 28·56 | 21·80 | 27·97 |
| Ontario | 42·71 | 36·11 | 44·40 | 35·19 |
| Manitoba | 10·11 | 6·39 | 7·34 | 6·65 |
| Saskatchewan | 6·47 | 5·16 | 5·85 | 6·15 |
| Alberta | 4·35 | 3·63 | 5·29 | 4·24 |
| Colombie-Britannique | 6·43 | 4·22 | 7·87 | 4·34 |
| Yukon | 0·46 | 0·12 | 0·23 | 0·12 |
| Territoires non organisés | .......... | 1·13 | .......... | 1·08 |
| Total | 100·00 | 100·00 | 100·00 | 100·00 |

According to this table the provinces showing a larger proportion of crime than their relative share of population, are British Columbia, Ontario, Manitoba, Alberta, and the Yukon, while Prince Edward Island, Nova Scotia New Brunswick, Quebec and Saskatchewan indicate a larger share of population than of crime.

The number of female offenders is given in the next table, with percentages, by provinces :

FEMALE OFFENDERS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of Females Convicted. | Percentage of Females to Total Convictions. | Number of Females Convicted. | Percentage of Females to Total Convictions. |
| Prince Edward Island | 1 | 7·14 | 3 | 20·00 |
| Nova Scotia | 17 | 3·77 | 25 | 4·36 |
| New Brunswick | 3 | 1·84 | 13 | 5·65 |
| Quebec | 71 | 3·45 | 121 | 4·90 |
| Ontario | 217 | 5·58 | 244 | 4·85 |
| Manitoba | 144 | 15·63 | 48 | 5·77 |
| Saskatchewan | 21 | 3·56 | 12 | 1·81 |
| Alberta | 6 | 1·52 | 27 | 4·50 |
| British Columbia | 9 | 1·54 | 9 | 1·01 |
| Yukon | 1 | 2·38 | 1 | 3·84 |
| Canada | 490 | 5·38 | 503 | 4·44 |

There has been a slight increase of 2·65 per cent in the number of female offenders during the year, as compared with the general increase of 24·41 per cent. The provinces showing the largest percentage of females to the total number of persons convicted, according to the above table for the year 1908, are Prince Edward Island, Manitoba, New Brunswick, Quebec, Ontario and Alberta, in the order named; while the percentages for the other provinces are all lower than the general average.

The number of young offenders has increased from 1,004 in 1907 to 1,204 in 1908, or an increase of 19·92 per cent during the year.

YOUNG OFFENDERS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of Young Offenders under 16. | Percentage of Young Offenders to Total Convictions. | Number of Young Offenders under 16. | Percentage of Young Offenders to Total Convictions. |
| Prince Edward Island | 5 | 35·71 | 5 | 33·33 |
| Nova Scotia | 48 | 10·67 | 38 | 6·63 |
| New Brunswick | 16 | 9·82 | 28 | 12·17 |
| Quebec | 230 | 11·18 | 277 | 11·21 |
| Ontario | 499 | 12·82 | 661 | 13·13 |
| Manitoba | 148 | 16·07 | 117 | 14·06 |
| Saskatchewan | 3 | 0 51 | 26 | 3·92 |
| Alberta | 1 | 0·25 | 9 | 1·50 |
| British Columbia | 54 | 9·21 | 43 | 4·82 |
| Canada | 1,004 | 11·02 | 1,204 | 10·62 |

On voit d'après ce tableau que les chiffres de la criminalité sont plus élevés que ceux de la population dans la Colombie-Britannique, Ontario, Manitoba, Alberta et Yukon, en 1908 ; tandis que dans l'Ile du Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, Québec et Saskatchewan les chiffres de la population dépassent ceux de la criminalité.

. Le nombre et la proportion pour cent des délinquantes sont donnés au tableau suivant, par provinces :

DÉLINQUANTES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre de délinquantes | P. c. des délinquantes au total des condamnés. | Nombre de délinquantes | P. c. des délinquantes au total des condamnés. |
| Ile du Prince-Edouard | 1 | 7·14 | 3 | 20·00 |
| Nouvelle-Ecosse | 17 | 3·77 | 25 | 4·36 |
| Nouveau-Brunswick | 3 | 1·84 | 13 | 5.65 |
| Québec | 71 | 3·45 | 121 | 4·90 |
| Ontario | 217 | 5·58 | 244 | 4·85 |
| Manitoba | 144 | 15·63 | 48 | 5·77 |
| Saskatchewan | 21 | 3·56 | 12 | 1·81 |
| Alberta | 6 | 1·52 | 27 | 4·50 |
| Colombie-Britannique | 9 | 1·54 | 9 | 1·01 |
| Yukon | 1 | 2·38 | 1 | 3·84 |
| Canada | 490 | 5·38 | 503 | 4·44 |

Il y a eu une faible augmentation de 2·65 pour cent dans le nombre des femmes condamnées durant l'année, contre 24·41 pour cent dans le nombre total de condamnés.

Les provinces montrant les proportions les plus élevées en 1908, sont l'Ile du Prince-Edouard, Manitoba, le Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario et Alberta, dans l'ordre nommé ; tandis que dans les autres provinces les proportions sont toutes au-dessous de la moyenne générale.

Le nombre de jeunes délinquants a augmenté de 1,004 qu'il était en 1907, à 1,204 en 1908, soit une augmentation de 19·92 pour cent durant l'année :

JEUNES DÉLINQUANTS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre de jeunes délinquants. | Pour cent des jeunes délinquants au total des condamnés. | Nombre de jeunes délinquants. | Pour cent des jeunes délinquants au total des condamnés. |
| Ile du Prince-Edouard | 5 | 35·71 | 5 | 33·33 |
| Nouvelle-Ecosse | 48 | 10·67 | 38 | 6·63 |
| Nouveau-Brunswick | 16 | 9·82 | 28 | 12·17 |
| Québec | 230 | 11·18 | 277 | 11·21 |
| Ontario | 499 | 12·82 | 661 | 13·13 |
| Manitoba | 148 | 16·07 | 117 | 14·06 |
| Saskatchewan | 3 | 0·51 | 26 | 3·92 |
| Alberta | 1 | 0·25 | 9 | 1·50 |
| Colombie-Britannique | 54 | 9·21 | 43 | 4·82 |
| Canada | 1,004 | 11·02 | 1,204 | 10·62 |

According to the above table the provinces showing the higher percentages of young offenders, in relation to the total number of convictions for the year 1908, are Prince Edward Island, Manitoba Ontario New Brunswick and Quebec; the other provinces all being lower than the general average.

## Indictable Offences by Classes.

The number of convictions in Class 1, including the higher crimes, such as murder, manslaughter, rape and other crimes against decency, etc., has increased by 30·38 per cent for the Dominion, during the year, from 1,850 in 1907 to 2,412 in 1908, by provinces:

Class 1.—offences against the person.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 8 | 5 | 7 | 3 |
| Nova Scotia | 227 | 191 | 265 | 228 |
| New Brunswick | 52 | 39 | 113 | 92 |
| Quebec | 567 | 435 | 646 | 525 |
| Ontario | 1,216 | 813 | 1,718 | 1,091 |
| Manitoba | 142 | 100 | 185 | 145 |
| Saskatchewan | 126 | 98 | 124 | 75 |
| Alberta | 67 | 43 | 113 | 77 |
| British Columbia | 161 | 120 | 212 | 166 |
| Yukon | 8 | 6 | 17 | 10 |
| Canada | 2,574 | 1,850 | 3,400 | 2,412 |

It will be noticed by the above that only two provinces, Prince Edward Island and Saskatchewan, show decreases in this class of offences, during the year; the higher rates of increase being found in New Brunswick and Alberta.

There were 42 charges and 15 convictions for murder in 1908, as compared with 37 charges and 8 convictions in 1907, by provinces:

MURDER.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | ..... | ..... | 2 | ..... |
| Nova Scotia | 2 | ..... | 2 | ..... |
| New Brunswick | 1 | 1 | 1 | ..... |
| Quebec | ..... | ..... | 7 | 2 |
| Ontario | 8 | 2 | 11 | 5 |
| Manitoba | 17 | 2 | 4 | 2 |
| Saskatchewan | 5 | 1 | 6 | 2 |
| Alberta | 1 | ..... | 2 | ..... |
| British Columbia | 3 | 2 | 5 | 2 |
| Yukon | ..... | ..... | 1 | 1 |
| Norway House, Unorg. Ter | ..... | ..... | 1 | 1 |
| Canada | 37 | 8 | 42 | 15 |

Les provinces montrant les proportions les plus élevées de jeunes délinquants par rapport au total des condamnés d'après le tableau précédent, pour 1908, étaient l'Ile du Prince-Edouard, Manitoba, Ontario, le Nouveau-Brunswick et Québec ; les chiffres pour les autres provinces sont tous au-dessous de la moyenne générale.

### Délits justiciables d'un jury par classe.

La classe I, crimes ou outrages contre la personne, comprend les cas de meurtre, d'homicide non prémédité, de viol et autres outrages contre la morale, etc. Le nombre de condamnations dans cette classe de délits a augmenté de 30·38 pour cent durant l'année 1908, contre une augmentation correspondante de 14·27 pour cent en 1907, par provinces :

CLASSE I. CRIMES OU OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 8 | 5 | 7 | 3 |
| Nouvelle-Ecosse | 227 | 191 | 265 | 228 |
| Nouveau-Brunswick | 52 | 39 | 113 | 92 |
| Québec | 567 | 435 | 646 | 525 |
| Ontario | 1,216 | 813 | 1,718 | 1,091 |
| Manitoba | 142 | 100 | 185 | 145 |
| Saskatchewan | 126 | 98 | 124 | 75 |
| Alberta | 67 | 43 | 113 | 77 |
| Colombie-Britannique | 161 | 120 | 212 | 166 |
| Yukon | 8 | 6 | 17 | 10 |
| Canada | 2,574 | 1,850 | 3,400 | 2,412 |

On voit par ces chiffres que deux provinces seulement, l'Ile du Prince-Edouard et la Saskatchewan, accusent des diminutions durant l'année ; les taux d'augmentation les plus élevés se trouvent dans le Nouveau-Brunswick et l'Alberta.

Il y a eu 42 accusations et 15 condamnations pour meurtre dans les différentes provinces, en 1908, contre 37 accusations et 8 condamnations, en 1907 :

MEURTRE.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | ...... | ...... | 2 | ...... |
| Nouvelle-Ecosse | 2 | ...... | 2 | ...... |
| Nouveau-Brunswick | 1 | 1 | 1 | ...... |
| Québec | ...... | ...... | 7 | 2 |
| Ontario | 8 | 2 | 11 | 5 |
| Manitoba | 17 | 2 | 4 | 2 |
| Saskatchewan | 5 | 1 | 6 | 2 |
| Alberta | 1 | ...... | 2 | ...... |
| Colombie-Britannique | 3 | 2 | 5 | 2 |
| Yukon | ...... | ...... | 1 | 1 |
| Norway-House, Ter. non org | ...... | ...... | 1 | 1 |
| Canada | 37 | 8 | 42 | 15 |

It will be seen on the first page of the tabulated part of this report that the case of murder, given for Norway House in the above table, is not included with the other like cases; the information having been received too late for the printer.

According to the above figures about one-fourth of the persons charged with murder in 1907 were convicted, against one-third in 1908.

There were 79 charges and 41 convictions for attempt to commit murder and for manslaughter in 1908, against 72 charges and 32 convictions in 1907, as follows:

ATTEMPT TO COMMIT MURDER AND MANSLAUGHTER.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Nova Scotia | 3 | 2 | 1 | 1 |
| New Brunswick | ........ | ........ | 1 | 1 |
| Quebec | 30 | 10 | 25 | 14 |
| Ontario | 25 | 13 | 24 | 13 |
| Manitoba | 4 | 4 | 7 | 4 |
| Saskatchewan | 3 | ........ | 6 | ........ |
| Alberta | 1 | ........ | 5 | 1 |
| British Columbia | 6 | 3 | 10 | 7 |
| Canada | 72 | 32 | 79 | 41 |

As seen by the above, a little less than one-half of the charges for this crime were changed into convictions in both years.

For abortion and concealing birth of infants there were 18 charges and 6 convictions in 1908, against 17 charges and 8 convictions the year before by provinces:

ABORTION AND CONCEALING BIRTH OF INFANTS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Nova Scotia | ........ | ........ | 1 | 1 |
| New Brunswick | ........ | ........ | 1 | ........ |
| Quebec | 3 | 1 | 3 | 1 |
| Ontario | 8 | 5 | 6 | ........ |
| Manitoba | 1 | ........ | 1 | ........ |
| Saskatchewan | ........ | ........ | 3 | 1 |
| Alberta | 3 | 1 | 1 | 1 |
| British Columbia | 1 | ........ | 2 | 2 |
| Canada | 17 | 8 | 18 | 6 |

For crimes against decency, including rape and attempt at rape, seduction, indecent assault, etc., there were 413 charges and 204 convictions in 1908, as compared with 321 charges and 189 convictions in 1907, distributed by provinces as follows:

On remarquera à la première page des tableaux de ce rapport que le cas de meurtre, donné pour Norway-House dans le tableau précédent, n'y est pas inclus avec les autres cas semblables ; les renseignements ayant été reçus trop tard pour l'imprimeur.

A peu près un quart du nombre de personnes accusées de meurtre et homicide ont été condamnées en 1907, contre un tiers en 1908.

Il y a eu 79 accusations et 41 condamnations pour tentative de meurtre et pour homicide non prémédité en 1908, contre 72 accusations et 32 condamnations en 1907, par provinces :

TENTATIVE DE MEURTRE ET HOMICIDE NON PRÉMÉDITÉ.

| Provinces. | 1907. Nombre d'accusations. | 1907. Nombre de condamnations. | 1908. Nombre d'accusations. | 1908. Nombre de condamnations. |
|---|---|---|---|---|
| Nouvelle-Ecosse | 3 | 2 | 1 | 1 |
| Nouveau-Brunswick | ........ | ........ | 1 | 1 |
| Québec | 30 | 10 | 25 | 14 |
| Ontario | 25 | 13 | 24 | 13 |
| Manitoba | 4 | 4 | 7 | 4 |
| Saskatchewan | 3 | ........ | 6 | ........ |
| Alberta | 1 | ........ | 5 | 1 |
| Colombie-Britannique | 6 | 3 | 10 | 7 |
| Canada | 72 | 32 | 79 | 41 |

Ce tableau démontre qu'un peu moins de la moitié des personnes accusées de tentative de meurtre et d'homicide non prémédité ont été condamnées durant les deux années.

Pour avortement et suppression d'enfant, il y avait 18 accusations et 6 condamnations en 1908, contre 17 accusations et 8 condamnations en 1907 :

AVORTEMENT ET SUPPRESSION D'ENFANT.

| Provinces. | 1907. Nombre d'accusations. | 1907. Nombre de condamnations. | 1908. Nombre d'accusations. | 1908. Nombre de condamnations. |
|---|---|---|---|---|
| Ile du Prince-Edouard | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Nouvelle-Ecosse | ........ | ........ | 1 | 1 |
| Nouveau-Brunswick | ........ | ........ | 1 | ........ |
| Québec | 3 | 1 | 3 | 1 |
| Ontario | 8 | 5 | 6 | ........ |
| Manitoba | 1 | ........ | 1 | ........ |
| Saskatchewan | ........ | ........ | 3 | 1 |
| Alberta | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Colombie-Britannique | 1 | ........ | 2 | 2 |
| Canada | 17 | 8 | 18 | 6 |

Il y a eu 413 accusations et 204 condamnations pour outrages à la pudeur en 1908, comprenant les cas de viol, de tentative de viol, de séduction, etc., comparativement à 321 accusations et 189 condamnations l'année précédente, par provinces :

CRIMES AGAINST DECENCY.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 1 | .......... | 1 | 1 |
| Nova Scotia | 18 | 9 | 20 | 11 |
| New Brunswick | 11 | 9 | 11 | 4 |
| Quebec | 41 | 29 | 47 | 29 |
| Ontario | 179 | 101 | 226 | 106 |
| Manitoba | 24 | 14 | 32 | 18 |
| Saskatchewan | 23 | 15 | 34 | 14 |
| Alberta | 13 | 5 | 22 | 10 |
| British Columbia | 11 | 7 | 19 | 11 |
| Yukon | .......... | .......... | 1 | .......... |
| Canada | 321 | 189 | 413 | 204 |

There were 215 charges and 150 convictions for shooting, stabbing and wounding in 1908, as against 204 charges and 130 convictions the year before, as shown in the following table:

SHOOTING, STABBING AND WOUNDING.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Nova Scotia | 6 | 4 | 7 | 5 |
| New Brunswick | 2 | 1 | 8 | 8 |
| Quebec | 51 | 39 | 31 | 24 |
| Ontario | 117 | 68 | 124 | 77 |
| Manitoba | 9 | 8 | 7 | 6 |
| Saskatchewan | 11 | 7 | 3 | 3 |
| Alberta | 1 | 1 | 11 | 9 |
| British Columbia | 6 | 2 | 24 | 18 |
| Yukon | 1 | .......... | .......... | .......... |
| Canada | 204 | 130 | 215 | 150 |

For all cases of assaults tried as indictable offences, there were 2,244 charges and 1,835 convictions in 1908, against 1,690 charges and 1,364 convictions in 1907, as follows:

INDICTABLE CASES OF ASSAULTS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 6 | 4 | 2 | 2 |
| Nova Scotia | 188 | 170 | 226 | 204 |
| New Brunswick | 35 | 25 | 80 | 70 |
| Quebec | 405 | 334 | 499 | 427 |
| Ontario | 736 | 563 | 1,039 | 803 |
| Manitoba | 83 | 70 | 131 | 113 |
| Saskatchewan | 72 | 67 | 53 | 44 |
| Alberta | 41 | 32 | 57 | 43 |
| British Columbia | 117 | 93 | 143 | 120 |
| Yukon | 7 | 6 | 14 | 9 |
| Canada | 1,690 | 1,364 | 2.244 | 1,835 |

OUTRAGES À LA PUDEUR.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 1 | ........... | 1 | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | 18 | 9 | 20 | 11 |
| Nouveau-Brunswick | 11 | 9 | 11 | 4 |
| Québec | 41 | 29 | 47 | 29 |
| Ontario | 179 | 101 | 226 | 106 |
| Manitoba | 24 | 14 | 32 | 18 |
| Saskatchewan | 23 | 15 | 34 | 14 |
| Alberta | 13 | 5 | 22 | 10 |
| Colombie-Britannique | 11 | 7 | 19 | 11 |
| Yukon | ........... | ........... | 1 | ........... |
| Canada | 321 | 189 | 413 | 204 |

Pour coups et blessures, il y avait 215 accusations et 150 condamnations en 1908, contre 204 accusations et 130 condamnations l'année précédente, tel que l'indique le tableau suivant :

COUPS ET BLESSURES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Nouvelle-Ecosse | 6 | 4 | 7 | 5 |
| Nouveau-Brunswick | 2 | 1 | 8 | 8 |
| Québec | 51 | 39 | 31 | 24 |
| Ontario | 117 | 68 | 124 | 77 |
| Manitoba | 9 | 8 | 7 | 6 |
| Saskatchewan | 11 | 7 | 3 | 3 |
| Alberta | 1 | 1 | 11 | 9 |
| Colombie-Britannique | 6 | 2 | 24 | 18 |
| Yukon | 1 | ........... | ........... | ........... |
| Canada | 204 | 130 | 215 | 150 |

Pour tous les cas de voies de fait expédiés comme délits justiciables d'un jury, il y avait 2,244 accusations et 1,835 condamnations en 1908, contre 1,690 accusations et 1,364 condamnations en 1907, par provinces :

VOIES DE FAIT JUSTICIABLES D'UN JURY.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 6 | 4 | 2 | 2 |
| Nouvelle-Ecosse | 188 | 170 | 226 | 204 |
| Nouveau-Brunswick | 35 | 25 | 80 | 70 |
| Québec | 405 | 334 | 499 | 427 |
| Ontario | 736 | 563 | 1,039 | 803 |
| Manitoba | 83 | 70 | 131 | 113 |
| Saskatchewan | 72 | 67 | 53 | 44 |
| Alberta | 41 | 32 | 57 | 43 |
| Colombie-Britannique | 117 | 93 | 143 | 120 |
| Yukon | 7 | 6 | 14 | 9 |
| Canada | 1,690 | 1,364 | 2,244 | 1,835 |

According to the above figures, there has been an increase of 32·80 per cent in the number of charges and 34·53 per cent in the number of convictions for assaults during the year. Increases are shown in every province, with the exception of Prince Edward Island and Saskatchewan.

In Class II, offences against property with violence, comprising burglary, robbery, house and shop-breaking, there were 1,141 charges and 893 convictions in 1908, against 891 charges and 681 convictions the year before, as follows:

CLASS II.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions |
| Prince Edward Island | ........ | ........ | 6 | ........ |
| Nova Scotia | 42 | 35 | 53 | 40 |
| New Brunswick | 12 | 12 | 11 | 8 |
| Quebec | 200 | 169 | 294 | 247 |
| Ontario | 443 | 307 | 563 | 417 |
| Manitoba | 98 | 88 | 85 | 80 |
| Saskatchewan | 23 | 20 | 31 | 23 |
| Alberta | 20 | 12 | 26 | 19 |
| British Columbia | 53 | 38 | 71 | 59 |
| Yukon | ........ | ........ | 1 | ........ |
| Canada | 891 | 681 | 1,141 | 893 |

As shown by this table the offences composing this class, one half of which represents house and shop breaking, have increased during the year in every province, except in New Brunswick and Manitoba.

In Class III, offences against property without violence, including fraud, false pretences, embezzlement, theft or larceny, etc., there were 9,082 charges and 6,796 convictions in 1908 as compared with 7,146 charges and 5,509 convictions in 1907, or an increase of 27·08 per cent for charges and of 23·36 per cent for convictions during the year, as shown in the following table :

CLASS III.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 12 | 8 | 13 | 11 |
| Nova Scotia | 210 | 166 | 266 | 204 |
| New Brunswick | 118 | 85 | 148 | 111 |
| Quebec | 1,470 | 1,196 | 1,846 | 1,486 |
| Ontario | 3,263 | 2,405 | 4,283 | 3,055 |
| Manitoba | 724 | 650 | 601 | 520 |
| Saskatchewan | 538 | 412 | 748 | 547 |
| Alberta | 411 | 309 | 615 | 462 |
| British Columbia | 366 | 259 | 528 | 388 |
| Yukon | 34 | 19 | 34 | 12 |
| Canada | 7,146 | 5,509 | 9,082 | 6,796 |

D'après les chiffres précédents, il y a eu une augmentation de 32·80 pour cent dans le nombre d'accusations et de 34·53 pour cent dans celui des condamnations pour voies de fait, durant l'année. Toutes les provinces accusent des augmentations, excepté l'Ile du Prince-Edouard et la Saskatchewan.

Dans la classe II, délits avec violence contre la propriété, comprenant le vol à main armée, le vol sur la voie publique, les bris de maison et de magasin, il y avait 1,141 accusations et 893 condamnations en 1908, contre 891 accusations et 681 condamnations l'année précédente, par provinces dans l'ordre suivant :

CLASS II.—DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamtions. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile dn Prince-Edouard | .......... | .......... | 6 | .......... |
| Nouvelle-Ecosse | 42 | 35 | 53 | 40 |
| Nouveau-Brunswick | 12 | 12 | 11 | 8 |
| Québec | 200 | 169 | 294 | 247 |
| Ontario | 443 | 307 | 563 | 417 |
| Manitoba | 98 | 88 | 85 | 80 |
| Saskatchewan | 23 | 20 | 31 | 23 |
| Alberta | 20 | 12 | 26 | 19 |
| Colombie-Britannique | 53 | 38 | 71 | 59 |
| Yukon | .......... | .......... | 1 | .......... |
| Canada | 891 | 681 | 1,141 | 893 |

On voit par ce tableau que les délits qui composent cette classe, dont la moitié représente des bris de maisons et de magasins, ont augmenté dans toutes les provinces, excepté le Nouveau-Brunswick et le Manitoba.

Dans la classe III, délits sans violence contre la propriété, comprenant les cas de fraude, de faux prétextes, de détournement, de vol ou de larcin, etc., il y avait 9,082 accusations et 6,796 condamnations en 1908, comparativement à 7,146 accusations et 5,509 condamnations en 1907, soit une augmentation de 27·08 pour cent dans les premières et de 23·36 pour cent dans les dernières, durant l'année, par provinces :

CLASSE III.—DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 12 | 8 | 13 | 11 |
| Nouvelle-Ecosse | 210 | 166 | 266 | 204 |
| Nouveau-Brunswick | 118 | 85 | 148 | 111 |
| Québec | 1,470 | 1,196 | 1,846 | 1,486 |
| Ontario | 3,263 | 2,405 | 4,283 | 3,055 |
| Manitoba | 724 | 650 | 601 | 520 |
| Saskatchewan | 538 | 412 | 748 | 547 |
| Alberta | 411 | 309 | 615 | 462 |
| Colombie-Britannique | 366 | 259 | 528 | 388 |
| Yukon | 34 | 19 | 34 | 12 |
| Canada | 7,146 | 5,509 | 9,082 | 6,796 |

According to the above figures this class of offences represented 59.59 per cent of the total charges for indictable offences and 59.96 per cent of the total convictions in 1908, as compared with 59·35 per cent for charges and 60·47 per cent for convictions the year before.

The percentage of convictions in this class of offences, for the year 1908, as well as the rate of increase during the year, is given in the following statement, by provinces:

OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.

| Provinces. | Percentage of convictions. | Rate of increase per cent. |
|---|---|---|
| Ontario | 44·9 | 27·0 |
| Quebec | 21·9 | 24·2 |
| Saskatchewan | 8·0 | 32·8 |
| Manitoba | 7·7 | *20·0 |
| Alberta | 6·8 | 49·5 |
| British Columbia | 5·7 | 49·8 |
| Nova Scotia | 3·0 | 22·8 |
| New Brunswick | 1·6 | 30·6 |
| P. E. Island | 0·2 | 37·5 |
| Yukon | 0·2 | *36·8 |
| Canada | 100·0 | 23·34 |

*Decrease.

Decreases are found only in Manitoba and the Yukon in this class of offences.

For false pretences there were 482 charges and 337 convictions in 1908, against 337 charges and 220 convictions in 1907, as shown by the next table:

FALSE PRETENCES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Nova Scotia | 3 | 2 | 14 | 6 |
| New Brunswick | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Quebec | 68 | 33 | 76 | 54 |
| Ontario | 115 | 80 | 185 | 129 |
| Manitoba | 21 | 18 | 25 | 20 |
| Saskatchewan | 48 | 28 | 55 | 40 |
| Alberta | 44 | 35 | 48 | 31 |
| British Columbia | 33 | 21 | 74 | 55 |
| Yukon | 3 | 1 | 3 | ........ |
| Canada | 337 | 220 | 482 | 337 |

For theft or larceny of all kinds there were 7,939 charges and 6,077 convictions in 1908, as compared with 6,237 charges and 4,903 convictions in 1907, or an increase of 27·29 per cent for charges and of 23·94 per cent for convictions during the year by provinces, as follows:

D'après les chiffres de ce tableau, cette classe de délits représentait 59·59 pour cent du nombre total d'accusations pour délits justiciables d'un jury et 59·96 pour cent du total des condamnations en 1908, contre 59·35 et 60·47 respectivement l'année précédente.

La proportion des condamnations dans cette classe de délits pour 1908, ainsi que le taux d'augmentation durant l'année sont donnés par provinces dans l'ordre suivant :—

DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.

| Provinces. | Proportion des condamnations pour cent. | Taux d'augmentation durant l'année, pour cent. |
|---|---|---|
| Ontario | 44·9 | 27·0 |
| Québec | 21·9 | 24·2 |
| Saskatchewan | 8·0 | 32·8 |
| Manitoba | 7·7 | Diminution 20·0 |
| Alberta | 6·8 | 49·5 |
| Colombie-Britannique | 5·7 | 49·8 |
| Nouvelle-Ecosse | 3·0 | 22·8 |
| Nouveau-Brunswick | 1·6 | 30·6 |
| Ile du Prince-Edouard | 0·2 | 37·5 |
| Yukon | 0·2 | Diminution 36·8 |
| Canada | 100·0 | 23·34 |

Des diminutions se trouvent seulement dans le Manitoba et le Yukon pour cette classe de délits.

Pour faux prétextes, il y avait 482 accusations et 337 condamnations en 1908, contre 337 accusations et 220 condamnations l'année précédente, tel que l'indique le tableau suivant, par provinces :—

FAUX PRÉTEXTES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Nouvelle-Ecosse | 3 | 2 | 14 | 6 |
| Nouveau-Brunswick | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Québec | 68 | 33 | 76 | 54 |
| Ontario | 115 | 80 | 185 | 129 |
| Manitoba | 21 | 18 | 25 | 20 |
| Saskatchewan | 48 | 28 | 55 | 40 |
| Alberta | 44 | 35 | 48 | 31 |
| Colombie-Britannique | 33 | 21 | 74 | 55 |
| Yukon | 3 | 1 | 3 | ........ |
| Canada | 337 | 220 | 482 | 337 |

Pour vols et larcins de toutes sortes, il y a eu 7,939 accusations et 6,077 condamnations en 1908, contre 6,237 accusations et 4,903 condamnations en 1907, soit une augmentation de 27·29 pour cent des premières et de 23·94 pour cent des dernières durant l'année, par provinces :—

THEFT OR LARCENY.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 10 | 6 | 13 | 11 |
| Nova Scotia | 187 | 153 | 235 | 193 |
| New Brunswick | 111 | 81 | 142 | 105 |
| Quebec | 1,339 | 1,116 | 1,692 | 1,384 |
| Ontario | 2,935 | 2,200 | 3,794 | 2,766 |
| Manitoba | 580 | 522 | 523 | 457 |
| Saskatchewan | 427 | 344 | 575 | 428 |
| Alberta | 320 | 249 | 502 | 398 |
| British Columbia | 299 | 215 | 432 | 323 |
| Yukon | 29 | 17 | 31 | 12 |
| Canada | 6,237 | 4,903 | 7,939 | 6,077 |

It will again be noticed that Manitoba and Yukon are the only two provinces where a decrease in the number of convictions for theft or larceny is found during the year.

The following table shows the ratio of convictions for theft or larceny according to population by provinces:

THEFT OR LARCENY ACCORDING TO POPULATION.

| Provinces. | 1907. | 1908. |
|---|---|---|
| | Ratio of convictions for larceny per 10,000 inhabitants. | Ratio of convictions for larceny per 10,000 inhabitants. |
| Prince Edward Island | 0·59 | 1·09 |
| Nova Scotia | 3·29 | 4·14 |
| New Brunswick | 2·40 | 3·10 |
| Quebec | 6·35 | 7·79 |
| Ontario | 9·88 | 12·38 |
| Manitoba | 13·28 | 10·82 |
| Saskatchewan | 10·84 | 10·96 |
| Alberta | 11·15 | 14·79 |
| British Columbia | 8·27 | 11·71 |
| Yukon | 22·66 | 16·00 |
| Canada | 9·97 | 9·57 |

As shown by this table the figures representing larceny in the western provinces are higher than those from the east.

In Class IV, malicious offences against property, comprising arson, injury to horses and cattle, and other wilful damage, there were 250 charges and 164 convictions in 1908, compared with 274 charges and 163 convictions the year before, as shown in the following table by provinces:

VOLS ET LARCINS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | 10 | 6 | 13 | 11 |
| Nouvelle-Ecosse | 187 | 153 | 235 | 193 |
| Nouveau-Brunswick | 111 | 81 | 142 | 105 |
| Québec | 1,339 | 1,116 | 1,692 | 1,384 |
| Ontario | 2,935 | 2,200 | 3,794 | 2,766 |
| Manitoba | 580 | 522 | 523 | 457 |
| Saskatchewan | 427 | 344 | 575 | 428 |
| Alberta | 320 | 249 | 502 | 398 |
| Colombie-Britannique | 299 | 215 | 432 | 323 |
| Yukon | 29 | 17 | 31 | 12 |
| Canada | 6,237 | 4,903 | 7,939 | 6,077 |

On remarquera encore que le Manitoba et le Yukon sont les deux seules provinces qui montrent des diminutions dans le uombre de condamnations pour vols et larcins, durant l'année.

Le tableau suivant donne les proportions de ces délits d'après la population, par provinces :—

VOLS ET LARCINS PAR RAPPORT À LA POPULATION.

| Provinces. | Condamnations pour vols et larcins par 10,000 habitants. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Ile du Prince-Edouard | 0·59 | 1·09 |
| Nouvelle-Ecosse | 3·29 | 4·14 |
| Nouveau-Brunswick | 2·40 | 3·10 |
| Québec | 6·35 | 7·79 |
| Ontario | 9·88 | 12·38 |
| Manitoba | 13·28 | 10·82 |
| Saskatchewan | 10·84 | 10·96 |
| Alberta | 11·15 | 14·79 |
| Colombie-Britannique | 8·27 | 11·71 |
| Yukon | 22·66 | 16·00 |
| Canada | 9·97 | 9·57 |

On voit par ce tableau que les chiffres donnés pour les provinces de l'ouest sont plus élevés que ceux venant des provinces de l'est.

Dans la classe IV, dommages malicieux à la propriété, comprenant le cas d'incendie, de dommages aux chevaux et bestiaux et autres dommages malicieux, il y a eu 250 accusations et 164 condamnations en 1908, comparativement à 274 accusations et 163 condamnations l'année précédente, tel que l'indique le tableau suivant, par provinces :—

CLASS IV.—MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Nova Scotia | 17 | 11 | 38 | 34 |
| New Brunswick | 1 | 1 | 11 | 8 |
| Quebec | 55 | 32 | 36 | 23 |
| Ontario | 116 | 73 | 109 | 71 |
| Manitoba | 18 | 8 | 8 | 6 |
| Saskatchewan | 29 | 20 | 15 | 2 |
| Alberta | 20 | 9 | 11 | 2 |
| British Columbia | 13 | 6 | 22 | 18 |
| Yukon | 5 | 3 | ........ | ........ |
| Canada | 274 | 163 | 250 | 164 |

By the above it will be seen that the number of convictions in this class of offences has increased in Nova Scotia, New Brunswick and British Columbia, while decreases are found in every one of the other provinces.

In class V, forgery and other offences against currency, there were 317 charges and 262 convictions in 1908 against 239 charges and 190 convictions in 1907, or an increase of 32·63 per cent for charges and 37·89 for convictions during the year.

CLASS V.—FORGERY AND OTHER OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of charges. | Number of convictions. | Number of charges. | Number of convictions. |
| Prince Edward Island | 4 | 1 | ........ | ........ |
| Nova Scotia | 7 | 5 | 6 | 5 |
| New Brunswick | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Quebec | 34 | 26 | 44 | 38 |
| Ontario | 103 | 81 | 148 | 132 |
| Manitoba | 44 | 41 | 65 | 64 |
| Saskatchewan | 21 | 17 | 16 | 7 |
| Alberta | 9 | 7 | 17 | 10 |
| British Columbia | 16 | 11 | 21 | 16 |
| Canada | 239 | 190 | 317 | 262 |

The number of convictions in this class of offences has increased during the year in Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia, while it has decreased in the other provinces.

Class VI. Other offences not included in the preceding classes comprise attempt to commit suicide, sodomy and bestiality, indecent exposure, perjury and subornation of perjury, carrying unlawful weapons, violation of the Electoral Act, conspiracy, offences against gambling and lottery Acts, etc. The charges in this class numbered 1,050 and the convictions 807 in 1908, as compared with 917 charges and 717 convictions in 1907, or an increase of 14.50 per cent for charges and 12.55 per cent for convictions during the year, for the several provinces :

CLASSE IV, DOMMAGES MALICIEUX À LA PROPRIÉTÉ.

| Provinces. | 1907. Nombre d'accusations. | 1907. Nombre de condamnations. | 1908. Nombre d'accusations. | 1908. Nombre de condamnations. |
|---|---|---|---|---|
| Nouvelle-Ecosse | 17 | 11 | 38 | 34 |
| Nouveau-Brunswick | 1 | 1 | 11 | 8 |
| Québec | 55 | 32 | 36 | 23 |
| Ontario | 116 | 73 | 109 | 71 |
| Manitoba | 18 | 8 | 8 | 6 |
| Saskatchewan | 29 | 20 | 15 | 2 |
| Alberta | 20 | 9 | 11 | 2 |
| Colombie-Britannique | 13 | 6 | 22 | 18 |
| Yukon | 5 | 3 | ........ | ........ |
| Canada | 274 | 163 | 250 | 164 |

Le nombre de condamnations dans cette classe de délits, d'après ce tableau, a augmenté dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique, tandis que les autres provinces y indiquent des diminutions.

Dans la classe V, faux et délits par rapport à la monnaie, il y a eu 317 accusations et 262 condamnations en 1908, contre 239 accusations et 190 condamnations en 1907, ou une augmentation de 32·63 pour cent des premières et de 37·89 pour cent des dernières durant l'année, par provinces :

CLASSE V. FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT A LA MONNAIE.

| Provinces. | 1907. Nombre d'accusations | 1907. Nombre de condamnations. | 1908. Nombre d'accusations. | 1908. Nombre de condamnations. |
|---|---|---|---|---|
| Ile du Prince-Edouard | 4 | 1 | ........ | ........ |
| Nouvelle-Ecosse | 7 | 5 | 6 | 5 |
| Nouveau-Brunswick | 1 | 1 | ........ | ........ |
| Québec | 34 | 26 | 44 | 38 |
| Ontario | 103 | 81 | 148 | 122 |
| Manitoba | 44 | 41 | 65 | 64 |
| Saskatchewan | 21 | 17 | 16 | 7 |
| Alberta | 9 | 7 | 17 | 10 |
| Colombie-Britannique | 16 | 11 | 21 | 16 |
| Canada | 239 | 190 | 317 | 262 |

Ce tableau indique que le nombre de condamnations pour cette classe de délits a augmenté, durant l'année, dans Québec, Ontario, Manitoba, Alberta et la Colombie-Britannique, tandis qu'il a diminué dans les autres provinces.

La classe VI, autres délits non compris dans les classes précédentes, comprend les cas de tentative de suicide, de sodomie et bestialité, d'exposition indécente, de parjure et subornation de parjure, de port d'armes illégal, de violation des lois électorales, d'infraction aux lois défendant le jeu, etc. Le nombre d'accusations dans cette classe de délits s'élevait à 1,050 et celui des condamnations à 807 en 1908, contre 917 accusations et 717 condamnations en 1907, soit une augmentation de 14·50 pour cent des premières et de 12·55 pour cent des dernières durant l'année pour les différentes provinces :

CLASS VI.—OTHER OFFENCES, ETC.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of Charges. | Number of Convictions. | Number of Charges. | Number of Convictions. |
| Prince Edward Island | ....... | ....... | 5 | 1 |
| Nova Scotia | 53 | 42 | 74 | 62 |
| New Brunswick | 28 | 25 | 12 | 11 |
| Quebec | 237 | 199 | 184 | 152 |
| Ontario | 318 | 212 | 370 | 276 |
| Manitoba | 37 | 34 | 23 | 17 |
| Saskatchewan | 27 | 23 | 22 | 9 |
| Alberta | 21 | 16 | 41 | 30 |
| British Columbia | 182 | 152 | 311 | 245 |
| Yukon | 14 | 14 | 8 | 4 |
| Canada | 917 | 717 | 1,050 | 807 |

The highest figures in this class are for offences against gambling and lottery acts, carrying unlawful weapons, escape and attempt to escape from prison, perjury and subornation of perjury.

In 1908 there were 263 charges and 203 convictions for offences against gambling and lottery Acts, against 271 charges and 220 convictions in 1907, as follows :

OFFENCES AGAINST GAMBLING AND LOTTERY ACTS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of Charges. | Number of Convictions. | Number of Charges. | Number of Convictions. |
| Prince Edward Island | ....... | ....... | 2 | ....... |
| Nova Scotia | 1 | ....... | 2 | ....... |
| Quebec | 100 | 88 | 21 | 21 |
| Ontario | 52 | 29 | 49 | 30 |
| Manitoba | ....... | ....... | 6 | 6 |
| Saskatchewan | ....... | ....... | 2 | 1 |
| Alberta | 1 | 1 | 2 | 2 |
| British Columbia | 104 | 89 | 176 | 140 |
| Yukon | 13 | 13 | 3 | 3 |
| Canada | 271 | 220 | 263 | 203 |

The above figures show a large decrease for Quebec and a large increase for British Columbia in offences against gambling, during the year.

For perjury and subornation of perjury, there were 66 charges and 24 convictions in 1908, against 78 charges and 28 convictions the year before by provinces:

CLASSE VI.—AUTRES DÉLITS, ETC.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | ...... | ...... | 5 | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | 53 | 42 | 74 | 62 |
| Nouveau-Brunswick | 28 | 25 | 12 | 11 |
| Québec | 237 | 199 | 184 | 152 |
| Ontario | 318 | 212 | 370 | 276 |
| Manitoba | 37 | 34 | 23 | 17 |
| Saskatchewan | 27 | 23 | 22 | 9 |
| Alberta | 21 | 16 | 41 | 30 |
| Colombie-Britannique | 182 | 152 | 311 | 245 |
| Yukon | 14 | 14 | 8 | 4 |
| Canada | 917 | 717 | 1,050 | 807 |

Les chiffres les plus élevés dans cette classe représentent les délits suivants : infractions aux lois défendant le jeu, port d'armes illégal, évasion et tentative d'évasion, parjure et subornation de parjure.

Le nombre d'accusations pour infractions aux lois défendant le jeu et les loteries était de 263 et celui des condamnations de 203 en 1908, contre 271 accusations et 220 condamnations en 1907, comme suit :—

INFRACTIONS AUX LOIS DÉFENDANT LE JEU ET LES LOTERIES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | ...... | ...... | 2 | ...... |
| Nouvelle-Ecosse | 1 | ...... | 2 | ...... |
| Québec | 100 | 88 | 21 | 21 |
| Ontario | 52 | 29 | 49 | 30 |
| Manitoba | ...... | ...... | 6 | 6 |
| Saskatchewan | ...... | ...... | 2 | 1 |
| Alberta | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Colombie-Britannique | 104 | 89 | 176 | 140 |
| Yukon | 13 | 13 | 3 | 3 |
| Canada | 271 | 220 | 263 | 203 |

Les chiffres de ce tableau montrent une diminution considérable pour Québec, et une augmentation non moins considérable pour la Colombie-Britannique, dans le nombre de cas d'infractions aux lois défendant le jeu, durant l'année.

Dans les cas de parjure et subornation de parjure, il y a eu 66 accusations et 24 condamnations en 1908, comparativement à 78 accusations et 28 condamnations l'année précédente, par provinces :

PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.

| Provinces. | 1907. Number of Charges. | 1907. Number of Convictions. | 1908. Number of Charges. | 1908. Number of Convictions. |
|---|---|---|---|---|
| Prince Edward Island | ........ | ........ | 1 | 1 |
| Nova Scotia | 10 | 4 | 10 | 2 |
| New Brunswick | ........ | ........ | 1 | 1 |
| Quebec | 23 | 7 | 5 | 1 |
| Ontario | 32 | 13 | 34 | 16 |
| Manitoba | ........ | ........ | 1 | ........ |
| Saskatchewan | 6 | 4 | 1 | ........ |
| Alberta | 2 | ........ | 6 | 3 |
| British Columbia | 5 | ........ | 6 | ........ |
| Yukon | ........ | ........ | 1 | ........ |
| Canada | 78 | 28 | 66 | 24 |

The following statement gives the ratios of criminality by classes, for the Dominion:

CRIMINALITY BY CLASSES OF OFFENCES.

| Classes of Offences. | Percentage of Convictions. 1907. | Percentage of Convictions. 1908 |
|---|---|---|
| Class 1. Offences against the person | 20·31 | 21·28 |
| " 2. Offences against property with violence | 7·47 | 7·88 |
| " 3. Offences against property without violence | 60.47 | 59·96 |
| " 4. Malicious offences against property | 1·79 | 1·45 |
| " 5. Forgery and other offences against currency | 2·09 | 2·31 |
| " 6. Other offences not included in classes 1-5 | 7·87 | 7·12 |
| Total | 100·00 | 100·00 |

The above figures show that the bulk of crime is found in class 3, offences against property without violence, of which larceny or theft forms the greater part; the next highest figures being in Class I, offences against the person.

Offences against the person show an increase of 30·38 per cent during the year, offences against property with violence, an increase of 31·12 per cent, offences against property without violence, an increase of 23·36 per cent, malicious offences against property an increase of one, forgery and other offences against the currency, an increase of 37·89 per cent, and other offences not included in the foregoing classes, an increase of 12·55 per cent.

Out of every 100 persons convicted during the year 88 were convicted for the first time, 6 were convicted once before and 6 were recidivists or habitual criminals.

The following statement shows the sentences as returned for the several provinces:

PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. | Nombre d'accusations. | Nombre de condamnations. |
| Ile du Prince-Edouard | ..... | ..... | 1 | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | 10 | 4 | 10 | 2 |
| Nouveau-Brunswick | ..... | ..... | 1 | 1 |
| Québec | 23 | 7 | 5 | 1 |
| Ontario | 32 | 13 | 34 | 16 |
| Manitoba | ..... | ..... | 1 | ..... |
| Saskatchewan | 6 | 4 | 1 | ..... |
| Alberta | 2 | ..... | 6 | 3 |
| Colombie-Britannique | 5 | ..... | 6 | ..... |
| Yukon | ..... | ..... | 1 | ..... |
| Canada | 78 | 28 | 66 | 24 |

L'exposé suivant donne la criminalité par classes de délits pour le Canada.

| Classes de délits. | Condamnations pour cent. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| 1. Outrages contre la personne | 20·31 | 21·28 |
| 2. Délits avec violence contre la propriété | 7·47 | 7·88 |
| 3. Délits sans violence contre la propriété | 60·47 | 59·96 |
| 4. Dommages malicieux à la propriété | 1·79 | 1·45 |
| 5. Faux et délits par rapport à la monnaie | 2·09 | 2·31 |
| 6. Autres délits non compris dans les classes précédentes | 7·87 | 7·12 |
| Total | 100·00 | 100 00 |

Les chiffres qui précèdent démontrent que le gros de la criminalité se trouve dans la classe 3, délits sans violence contre la propriété, dont le vol constitue la plus grande partie; les chiffres les plus élevés ensuite se trouvent dans la classe 1, outrages contre la personne.

Les crimes contre la personne ont augmenté de 30·38 pour cent durant l'année; les délits avec violence contre la propriété, de 31·12 pour cent; les délits sans violence contre la propriété, de 23·36 pour cent; les dommages malicieux à la propriété ne montrent aucun changement; les faux et délits par rapport à la monnaie, ont augmenté de 37·89 pour cent, et les autres délits non compris dans les classes précédentes, de 12·55 pour cent.

Sur chaque 100 personnes condamnées durant l'année, 88 ont reçu une première sentence, 6 ont été condamnées deux fois et 6 étaient des récidivistes ou criminels habituels.

Le tableau qui suit montre les sentences, telles que rapportées par les différentes provinces :

SENTENCES.

| Sentences. | Number of convictions. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908.. |
| Sentenced to jail with the option of a fine | 2,260 | 3,126 |
| " " for less than one year | 3,062 | 3,794 |
| " " for one year and less than two | 426 | 497 |
| " penitentiary for two years and less than five | 533 | 779 |
| " " for five years and over | 204 | 202 |
| " " for life | 5 | 6 |
| " death | 8 | 15 |
| " reformatories | 305 | 327 |
| Other sentences | 2,307 | 2,589 |
| Total | 9,110 | 11,335 |

From the above statement, it is seen that 27 out of every 100 persons convicted were sentenced to jail with the option of a fine in 1908; against 25 the year before; thirty-eight per cent were sentenced to jail without option in both years; nine per cent were sent to penitentiary in 1908, against eight the year before; fifteen death sentences were passed in 1908, against 8 the year before; and about three per cent in each year were sent to reformatories, the balance receiving various sentences, such as bound over to keep the peace, etc.

The occupations by classes are shown in the following table:

OCCUPATIONS OF OFFENDERS.

| Classes of occupation. | Percentage of Convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Agricultural | 7·03 | 4·29 |
| Commercial | 15·90 | 16·08 |
| Domestic | 7·50 | 10·02 |
| Industrial | 13.06 | 15.94 |
| Professional | 1·63 | 1·35 |
| Labourers | 54·88 | 52·32 |

It will again this year be noticed that the figures representing the "labourers" are excessively high when compared with the other classes of occupation, but it can safely be assumed that a large portion given as such should be credited to the other classes named.

The percentage of married, widowed or single is given in the next table :

SENTENCES.

| Sentences. | Nombre de condamnations. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Condamnés à l'option entre la prison ou l'amende | 2,260 | 3,126 |
| " à la prison pour moins d'un an | 3,062 | 3,794 |
| " " un an et moins de deux | 426 | 497 |
| " au pénitencier pour deux ans et moins de cinq | 533 | 779 |
| " " cinq ans et au-dessus | 204 | 202 |
| " " la vie | 5 | 6 |
| " à mort | 8 | 15 |
| " aux écoles de réforme | 305 | 327 |
| Autres sentences | 2,307 | 2,589 |
| Total | 9,110 | 11,335 |

On voit d'après l'exposé qui précède, que 27 sur chaque cent condamnés ont eu pour sentence la prison ou l'amende en 1908, contre 25 l'année précédente ; 38 pour cent ont été condamnés à la prison sans option durant les deux années ; 9 pour cent ont été envoyés aux pénitenciers en 1908, contre 8 l'année précédente ; quinze sentences de mort ont été prononcées en 1908, contre 8 en 1907 ; à peu près 3 pour cent ont été envoyés aux écoles de réforme durant les deux années, la balance recevant diverses sentences telles que tenu de garder la paix, etc.

Le tableau suivant indique la proportion des délinquants par classes d'occupations.

OCCUPATIONS DES DÉLINQUANTS.

| Classes d'occupations. | 1907. | 1908. |
|---|---|---|
| | Proportion des condamnés p.c. | Proportion des condamnés p.c. |
| Classe agricole | 7·03 | 4·29 |
| Classe commerciale | 15.90 | 16·08 |
| Classe domestique | 7·50 | 10·02 |
| Classe industrielle | 13.06 | 15·94 |
| Professions libérales | 1·63 | 1·35 |
| Journaliers | 54·88 | 52 32 |

On remarquera encore cette année que les chiffres qui représentent la classe des "journaliers" sont excessivement élevés, comparativement à ceux des autres classes d'occupations, mais on peut justement supposer qu'un bon nombre donnés comme tels appartiennent aux autres classes nommées.

L'état civil des condamnés est donné dans le tableau suivant

ÉTAT CIVIL DES CONDAMNÉS.

| Etat civil. | 1907. | 1908. |
|---|---|---|
| | Proportion des condamnés p.c. | Proportion des condamnés p.c. |
| Mariés | 27·86 | 28·28 |
| En veuvage | 2·03 | 1·26 |
| Célibataires | 70·11 | 70·46 |

CIVIL CONDITION.

| Civil condition. | Percentage of Convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Married | 27·86 | 28·28 |
| Widowed | 2·03 | 1·26 |
| Single | 70·11 | 70·46 |

The following table shows the Educational status of the offenders :

| Educational status. | Percentage of convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Unable to read or write | 10·49 | 10·38 |
| Elementary education | 87·62 | 87·37 |
| Superior education | 1·89 | 2·25 |

The ages of the convicted are represented in the next table:

AGES.

| Groups of Ages. | Percentage of Convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Under 16 years | 14·26 | 13·49 |
| 16 to 20 years | 18 18 | 19·06 |
| 21 to 39 years | 52·66 | 53·92 |
| 40 years and over | 14·90 | 13·53 |

According to the above, it will be noticed that the two groups of young and elderly offenders have decreased, while the two middle groups have increased during the year.

## Use of Liquors.

Out of every hundred persons convicted in 1908 there were 56 who used liquor moderately and 21 who were immoderate drinkers, as compared with 54 moderate and 23 immoderate drinkers in 1907,—the balance of the hundred being either "non-drinkers" or not given.

The next table shows the place of birth of the convicted :

Le degré d'instruction des délinquants est représenté dans le tableau suivant.

DEGRÉ D'INSTRUCTION CHEZ LES DÉLINQUANTS.

| Education. | 1907. Proportion des condamnés p.c. | 1908. Proportion des condamnés p.c. |
|---|---|---|
| Sachant ni lire ni écrire | 10·49 | 10·38 |
| Education élémentaire | 87·62 | 87·37 |
| Education supérieure | 1·89 | 2·25 |

Le tableau qui suit indique les âges des délinquants.

AGES.

| Groupes d'âges. | 1907. Proportion des condamnés p.c. | 1908. Proportion des condamnés p.c. |
|---|---|---|
| Au-dessous de 16 ans | 14·26 | 13·49 |
| 16 à 20 ans | 18·18 | 19·06 |
| 21 à 39 ans | 52·66 | 53·92 |
| 40 ans et au-dessus | 14·90 | 13·53 |

D'après ce tableau on voit que les deux groupes représentant les délinquants les plus jeunes et les plus âgés indiquent une diminution, tandis que les deux groupes du milieu montrent une augmentation correspondante durant l'année.

USAGE DE BOISSONS.

Sur chaque 100 délinquants, il y en avait 56 qui faisaient un usage modéré de boissons enivrantes et 21 un usage immodéré en 1908, contre 54 buvant modérément et 23 immodérément en 1907, la balance du 100 dans chaque cas étant ou " tempérants " ou non donnés.

Le tableau qui suit donne les lieux de naissance des délinquants :—

LIEUX DE NAISSANCE.

| Pays de naissance. | Proportion des condamnés pour cent. 1907. | Proportion des condamnés pour cent. 1908. |
|---|---|---|
| Nés au Canada | 65·34 | 64·33 |
| Nés en territoire britannique en dehors du Canada | 16·26 | 16·03 |
| Nés en pays étrangers | 18·40 | 19·64 |

On voit par ce tableau que la proportion des délinquants de naissances canadienne et britannique a diminuée durant l'année, tandis que la proportion des naissances étrangères a augmenté de 1·24 pour cent. D'après le dernier recensement, la proportion des naissances étrangères était de 5 pour cent du total de la population ; celle des naissances britanniques, de 8 pour cent et celle des naissances canadiennes, de 87 pour cent.

PLACE OF BIRTH.

| Country of Birth. | Percentage of Convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Canadian born | 65·34 | 64·33 |
| British born outside of Canada | 16·26 | 16·03 |
| Foreign born | 18·40 | 19·64 |

It will be seen by the above that the ratio of Canadian and British born offenders has decreased during the year, while the ratio of foreign born has increased by 1 24 per cent. The foreign born according to the last census represented 5 per cent of the total population, the British born outside of Canada 8 per cent, and the Canadian born 87 per cent.

The following table shows the position occupied by the principal religious denominations in relation to crime:

RELIGIONS.

| Denominations. | Percentage of Convicted. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Anglicans | 12·8 | 10·8 |
| Methodists | 7·6 | 8·4 |
| Presbyterians | 7·4 | 6·9 |
| Baptists | 2·7 | 1·9 |
| Roman Catholics | 32·5 | 33·8 |

According to the last census the position held in Canada by each of the above denominations in relation to population, was: Anglicans 12.5 per cent, Methodists 17.1, Presbyterians 15.7, Baptists 5.9 and Roman Catholics 41.5.

## Residence.

Out of every hundred offenders 86 were given as living in cities and towns and 14 as living in rural districts in 1908, against 85 living in cities and towns and 15 in rural districts in 1907.

## Summary Convictions.

These convictions, made by police magistrates and other justices of the peace, comprise the following offences:

Assaults, breaches of the peace, cruelty to animals, infractions of the various laws, such as liquor licence Acts, fishery Acts, game laws, master and servant Acts, railway Acts, municipal and revenue laws, and such other offences, as vagrancy, drunkenness, keeping and frequenting bawdy houses, loose, idle and disorderly conduct, etc.

The number of these convictions has increased considerably throughout the Dominion, during the last decade, and more particularly during the last five years, as shown by the following statement:

Le tableau suivant représente la position des principales religions par rapport à la criminalité.

RELIGION.

| Religions. | Proportion des condamnés pour cent. | |
|---|---|---|
| | 1907. | 1908. |
| Anglicane | 12·8 | 10·8 |
| Méthodiste | 7·6 | 8·4 |
| Presbytérienne | 7·4 | 6·9 |
| Baptiste | 2·7 | 1·9 |
| Catholique romaine | 32·5 | 33·8 |

D'après le dernier recensement du Canada, la proportion pour cent des différentes croyances religieuses, par rapport à la population, était de 12.5 chez les anglicans, de 17·1 chez les méthodistes, de 15·7 chez les presbytériens, de 5·9 chez les baptistes, et de 41·5 chez les catholiques.

RÉSIDENCE.

La résidence des délinquants est ainsi représentée en 1908 : 86 pour cent venant des districts urbains et 14 pour cent des districts ruraux, comparativement à 85 venant des premiers et 15 des derniers en 1907.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Ces condamnations prononcées par les magistrats de police et autres juges de paix comprennent les délits suivants : voies de fait, perturbation de la paix, cruauté envers les animaux, infractions aux lois diverses, telles que lois des licences de boissons, des pêcheries et de chasse, loi contre le jeu, lois concernant les maîtres et serviteurs, lois des chemins de fer, lois municipales et lois concernant le revenu de l'Etat, et autres délits tels que vagabondage, tenant et fréquentant des maisons de désordre, ivresse, conduite déréglée, etc.

Le nombre de ces condamnations a augmenté considérablement dans les différentes provinces du Canada, durant la dernière décade, et plus particulièrement durant les cinq dernières années, comme l'indique le tableau suivant :—

CONDAMNATIONS SOMMAIRES DE 1899 À 1908.

| Années | Nombre de condamnés. | | |
|---|---|---|---|
| | Hommes. | Femmes. | Total. |
| 1899 | 29,535 | 3,462 | 32,997 |
| 1900 | 32,165 | 3,720 | 35,885 |
| 1901 | 32,692 | 3,818 | 36,510 |
| 1902 | 33,716 | 4,160 | 37,876 |
| 1903 | 39,511 | 4,351 | 43,862 |
| 1904 | 43,664 | 4,528 | 48,192 |
| 1905 | 49,672 | 5,263 | 54,935 |
| 1906 | 58,848 | 3,950 | 62,798 |
| 1907 | 65,041 | 5,019 | 70,060 |
| 1908 | 71,588 | 5,711 | 77,299 |

SUMMARY CONVICTIONS FROM 1899 TO 1908.

| Years. | Number of Convicted. | | |
|---|---|---|---|
| | Males. | Females. | Total. |
| 1899 | 29,535 | 3,462 | 32,997 |
| 1900 | 32,165 | 3,720 | 35,885 |
| 1901 | 32,692 | 3,818 | 36,510 |
| 1902 | 33,716 | 4,160 | 37,876 |
| 1903 | 39,511 | 4,351 | 43,862 |
| 1904 | 43,664 | 4,528 | 48,192 |
| 1905 | 49,672 | 5,263 | 54,935 |
| 1096 | 58,848 | 3,950 | 62,798 |
| 1907 | 65,041 | 5,019 | 70,060 |
| 1908 | 71,588 | 5,711 | 77,299 |

According to the above figures, there has been an increase of 134·26 per cent in the number of summary convictions for the Dominion during the decade, by provinces in the following order:

SUMMARY CONVICTIONS FOR THE YEARS 1899 AND 1908 COMPARED.

| Provinces. | Number of summary convictions. | | Rate of increase per cent during the decade. |
|---|---|---|---|
| | 1899. | 1908. | |
| Manitoba | 1,265 | 7,794 | 516·1 |
| N. W. Provinces | 2,572 | 10,312 | 300·9 |
| British Columbia | 1,992 | 5,684 | 185·3 |
| Nova Scotia | 2,009 | 4,562 | 127·1 |
| Ontario | 14,091 | 29,858 | 111·9 |
| Quebec | 8,496 | 16,094 | 89·4 |
| New Brunswick | 2,136 | 2,717 | 27 2 |
| Prince Edward Island | 436 | 278 | *36·2 |
| Canada | 32,997 | 77,299 | 134·26 |

* Decrease.

By the above it will be seen that Prince Edward Island is the only province showing a decrease in the number of summary convictions during the decade. The high rate of increase shown in the western provinces is explained by the high increase in population during those years.

The following table shows the ratio of summary convictions according to population, by provinces:

D'après les chiffres de ce tableau, il y a eu une augmentation de 134·26 pour cent dans le nombre des condamnations sommaires pour le Canada, durant ces dix ans, par provinces dans l'ordre suivant :

CONDAMNATIONS SOMMAIRES POUR LES ANNÉES 1899 ET 1908 COMPARÉES.

| Provinces. | Nombre de condamnations sommaires. | | Augmentation pour cent durant la décade. |
|---|---|---|---|
| | 1899. | 1908. | |
| Manitoba | 1,265 | 7,794 | 516·1 |
| Provinces du Nord-Ouest | 2,572 | 10,312 | 300·9 |
| Colombie-Britannique | 1,992 | 5,684 | 185·3 |
| Nouvelle-Ecosse | 2,009 | 4,562 | 127·1 |
| Ontario | 14,091 | 29,858 | 111·9 |
| Québec | 8,496 | 16,094 | 89·4 |
| Nouveau-Brunswick | 2,136 | 2,717 | 27·2 |
| Ile du Prince-Edouard | 436 | 278 | *36·2 |
| Canada | 32,997 | 77,299 | 134·26 |

* Diminution.

D'après ce tableau, on voit que l'Ile du Prince-Edouard est la seule province qui indique une diminution dans le nombre de condamnations sommaires durant les dix ans. Les taux excessifs d'augmentation dans les provinces de l'ouest s'expliquent par l'augmentation considérable de la population durant cette période.

Le tableau qui suit donne le nombre et la proportion des condamnations sommaires par rapport à la population par provinces :

CONDAMNATIONS SOMMAIRES SELON LA POPULATION.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre de condamnés. | Proportion par 1,000 habitants. | Nombre de condamnés. | Proportion par 1,000 habitants. |
| Ile du Prince-Edouard | 222 | 2·20 | 278 | 2·75 |
| Nouvelle-Ecosse | 4,659 | 10·01 | 4,562 | 9·78 |
| Nouveau-Brunswick | 2,821 | 8·36 | 2,717 | 8·03 |
| Québec | 13,283 | 7·56 | 16,094 | 9·06 |
| Ontario | 26,520 | 11·91 | 29,858 | 13·36 |
| Manitoba | 8,671 | 22·06 | 7,794 | 18·45 |
| Saskatchewan | 4,729 | 14·90 | 4,536 | 11·62 |
| Alberta | 4,077 | 18·25 | 5,521 | 20·51 |
| Colombie-Britannique | 4,766 | 18·34 | 5,684 | 20·60 |
| Yukon | 312 | 41·60 | 255 | 34·00 |
| Canada | 70,060 | 11·39 | 77,299 | 12·17 |

Les chiffres de ce tableau indiquent qu'il y a eu des augmentations dans l'Ile du Prince-Edouard, Québec, Ontario, Alberta et la Colombie-Britannique, et des diminutions dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, Manitoba, Saskatchewan et le Yukon.

Du chiffre total des condamnations sommaires, l'ivresse représentait 42·54 pour cent ; les infractions aux lois municipales, 16·14 pour cent ; les cas de vagabondage et de

SUMMARY CONVICTIONS ACCORDING TO POPULATION.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of convictions. | Ratio per 1,000 inhabitants. | Number of convictions. | Ratio per 1,000 inhabitants. |
| Prince Edward Island | 222 | 2·20 | 278 | 2·75 |
| Nova Scotia | 4,659 | 10·01 | 4,562 | 9·78 |
| New Brunswick | 2,821 | 8·36 | 2,717 | 8·03 |
| Quebec | 13,283 | 7.56 | 16,094 | 9·06 |
| Ontario | 26,520 | 11·91 | 29,858 | 13·36 |
| Manitoba | 8,671 | 22·06 | 7,794 | 18·45 |
| Saskatchewan | 4,729 | 14·90 | 4,536 | 11·62 |
| Alberta | 4,077 | 18·25 | 5,521 | 20·51 |
| British Columbia | 4,766 | 18·34 | 5,684 | 20·60 |
| Yukon | 312 | 41·60 | 255 | 34·00 |
| Canada | 70,060 | 11·39 | 77,299 | 12·17 |

According to this table the following provinces have increased their ratio of sum mary convictions during the year: Prince Edward Island, Quebec, Ontario Alberta and British Columbia. Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Yukon show a decrease.

Out of the above number of summary convictions drunkenness represented 42·54 per cent; breaches of municipal by-laws, 16·14 per cent; vagrancy, loose idle and disorderly conduct, 12·52 per cent; assaults, 5·75 per cent, and offences against liquor licence Act, 4·99 per cent.

The number of convictions for drunkenness throughout the several provinces of the Dominion is given in the following table for the decade ending with the year 1908.

CONVICTIONS FOR DRUNKENNESS.

| Years. | Number of convictions for drunkenness. | | |
|---|---|---|---|
| | Males. | Females. | Total. |
| 1899 | 10,047 | 1,043 | 11,090 |
| 1900 | 11,058 | 1,157 | 12,215 |
| 1901 | 11,520 | 1,207 | 12,727 |
| 1902 | 12,177 | 1,147 | 13,324 |
| 1903 | 15,355 | 1,177 | 16,532 |
| 1904 | 17,470 | 1,425 | 18,895 |
| 1905 | 20,043 | 1,578 | 21,621 |
| 1906 | 23,830 | 1,280 | 25,110 |
| 1907 | 28,421 | 1,381 | 29,802 |
| 1908 | 29,706 | 1,383 | 31,089 |

The above figures show the enormous increase of 180·3 per cent in the number of convictions for drunkenness in the Dominion during the decade, by provinces in the following order:

conduite déréglée, 12·52 pour cent ; les voies de fait, 5·75 pour cent, et les délits contre les lois des licences de boissons, 4·99 pour cent.

Le nombre de condamnations pour ivresse dans les différentes provinces du Canada est donné dans le tableau qui suit, pour les dix années de 1899 à 1908.

CONDAMNATIONS POUR IVRESSE.

| Années. | Nombre de condamnations pour ivresse. | | |
|---|---|---|---|
| | Hommes. | Femmes. | Total. |
| 1899 | 10,047 | 1,043 | 11,090 |
| 1900 | 11,058 | 1,157 | 12,215 |
| 1901 | 11,520 | 1,207 | 12,727 |
| 1902 | 12,177 | 1,147 | 13,324 |
| 1903 | 15,355 | 1,177 | 16,532 |
| 1904 | 17,470 | 1,425 | 18,895 |
| 1905 | 20,043 | 1,578 | 21,621 |
| 1906 | 23,830 | 1,280 | 25,110 |
| 1907 | 28,421 | 1,381 | 29,802 |
| 1908 | 29,706 | 1,383 | 31,089 |

Les chiffres de ce tableau montrent l'augmentation énorme de 180·3 pour cent dans le nombre de condamnations pour ivresse au Canada, durant ces dix années, par provinces dans l'ordre suivant :

CONDAMNATIONS POUR IVRESSE, POUR LES ANNÉES 1899 ET 1908 COMPARÉES.

| Provinces. | NOMBRE DE CONDAMNATIONS POUR IVRESSE. | | Augmentation pour cent durant la décade. |
|---|---|---|---|
| | 1899. | 1908. | |
| Manitoba | 636 | 3,639 | 472·2 |
| Provinces du Nord-Ouest | 762 | 3,425 | 310·1 |
| Colombie-Britannique | 835 | 2,900 | 247.3 |
| Ontario | 2,764 | 9,417 | 240·7 |
| Nouvelle-Ecosse | 1,022 | 2,800 | 174·0 |
| Québec | 3,481 | 6,843 | 96·6 |
| Nouveau-Brunswick | 1,270 | 1,881 | 48·1 |
| Ile du Prince-Edouard | 320 | 184 | *42·5 |
| Canada | 11,090 | 31,089 | 180·3 |

* Diminution.

D'après ce tableau on remarquera, que Québec avait le nombre le plus élevé de condamnations pour ivresse en 1899, représentant 31·39 pour cent du total du Canada, comparativement à 22·0 pour cent en 1908 ; tandis que la proportion d'Ontario qui n'était que de 24·9 pour cent en 1899, s'élevait à 30·9 pour cent du total en 1908.

La proportion des cas d'ivresse, selon la population est à peu près la même pour les deux dernières années : 4·84 par 1,000 en 1907, contre 4·89 en 1908, par provinces :

CONVICTIONS FOR DRUNKENNESS FOR THE YEARS 1899 AND 1908 COMPARED.

| Provinces. | Number of convictions. 1899. | Number of convictions. 1908. | Rate of increase per cent during the decade. |
|---|---|---|---|
| Manitoba | 636 | 3,639 | 472·2 |
| N. W. Provinces | 762 | 3,425 | 310·1 |
| British Columbia | 835 | 2,900 | 247·3 |
| Ontario | 2,764 | 9,417 | 240·7 |
| Nova Scotia | 1,022 | 2,800 | 174·0 |
| Quebec | 3,481 | 6,843 | 96·6 |
| New Brunswick | 1,270 | 1,881 | 48·1 |
| Prince Edward Island | 320 | 184 | *42·5 |
| Canada | 11,090 | 31,089 | 180·3 |

* Decrease.

By the above it will be seen that Quebec had the largest number of convictions for drunkenness in 1899, representing 31·39 per cent, or nearly one-third of the whole for the Dominion; as compared with 22·0 per cent in 1908; while Ontario which had only 24·9 per cent in 1899 shows a proportion of 30·9 per cent of the whole in 1908.

The ratio of convictions for drunkenness according to population remains about the same for both years: 4·84 per 1,000 in 1907, against 4·89 in 1908, by provinces as follows:

DRUNKENNESS ACCORDING TO POPULATION.

| Provinces. | 1907. Number of convictions. | 1907. Raito per 1,000 inhabitants. | 1908. Number of convictions. | 1908. Ratio per 1,000 inhabitants. |
|---|---|---|---|---|
| Prince Edward Island | 144 | 1·43 | 184 | 1·82 |
| Nova Scotia | 2,975 | 6·39 | 2,800 | 6·00 |
| New Brunswick | 2,018 | 5·98 | 1,881 | 5·56 |
| Quebec | 5,503 | 3·13 | 6,843 | 3·85 |
| Ontario | 8,959 | 4·02 | 9,417 | 4·22 |
| Manitoba | 4,602 | 11·71 | 3,639 | 8·62 |
| Saskatchewan | 1,741 | 5·49 | 1,318 | 3·38 |
| Alberta | 1,459 | 6·53 | 1,990 | 7·39 |
| British Columbia | 2,293 | 8·83 | 2,900 | 10·51 |
| Yukon | 108 | 14·40 | 117 | 15·60 |
| Canada | 29,802 | 4·84 | 31,089 | 4·89 |

As shown by the above, the number of convictions for drunkenness has decreased in Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan, during the year; while it has increased in Prince Edward Island, Quebec, Ontario, Alberta, British Columbia and Yukon, during the same period.

For vagrancy, loose, idle and disorderly conduct, there were 11,109 convictions in 1908, as compared with 8,771 in 1907, by provinces, with ratios:

IVRESSE SELON LA POPULATION.

| Provinces. | 1907. Nombre de condamnations. | 1907. Proportion par 1,000 habitants. | 1908. Nombre de condamtions. | 1908. Proportion par 1,000 habitants. |
|---|---|---|---|---|
| Ile du Prince-Edouard | 144 | 1·43 | 184 | 1·82 |
| Nouvelle-Ecosse | 2,975 | 6·39 | 2,800 | 6·00 |
| Nouveau-Brunswick | 2,018 | 5·98 | 1,881 | 5·56 |
| Québec | 5,503 | 3·13 | 6,843 | 3·85 |
| Ontario | 8,959 | 4·02 | 9,417 | 4·22 |
| Manitoba | 4,602 | 11·71 | 3,639 | 8·62 |
| Saskatchewan | 1,741 | 5·49 | 1,318 | 3·38 |
| Alberta | 1,459 | 6·53 | 1,990 | 7·39 |
| Colombie-Britannique | 2,293 | 8·83 | 2,900 | 10·51 |
| Yukon | 108 | 14·40 | 117 | 15·60 |
| Canada | 29,802 | 4.84 | 31,089 | 4·89 |

On voit d'après ce tableau que le nombre de cas d'ivresse a diminué considérablement dans le Manitoba et la Saskatchewan durant l'année, tandis qu'il a beaucoup augmenté dans la Colombie-Britannique, Alberta, Ontario et Québec.

Pour les cas de vagabondage et de conduite déréglée, il y a eu 11,109 condamnations en 1908, comparativement à 8,771 en 1907, par provinces :

VAGABONDAGE ET CONDUITE DÉRÉGLÉE.

| Provinces. | 1907. Nombre de condamnations | 1907. Proportion par 10,000 habitants. | 1908. Nombre de condamnations | 1908. Proportion par 10,000 habitants. |
|---|---|---|---|---|
| Ile du Prince-Edouard | 27 | 2·67 | 25 | 2·48 |
| Nouvelle-Ecosse | 79 | 1·70 | 142 | 3·04 |
| Nouveau-Brunswick | 56 | 1·66 | 76 | 2·25 |
| Québec | 2,499 | 14·22 | 2.842 | 16·00 |
| Ontario | 4,361 | 19·58 | 5,323 | 23·82 |
| Manitoba | 725 | 18·45 | 1,056 | 25·24 |
| Saskatchewan | 317 | 10·00 | 427 | 10·93 |
| Alberta | 342 | 15·31 | 597 | 22·18 |
| Colombie-Britannique | 360 | 13·85 | 620 | 22·47 |
| Yukon | 5 | 6·06 | 1 | 1·33 |
| Canada | 8,771 | 14·25 | 11,109 | 17·50 |

On voit par ce tableau que les chiffres pour vagabondage et conduite déréglée sont excessivement bas dans l'Ile du Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, comparés à ceux des autres provinces ; mais ceci s'explique par le fait que dans ces trois provinces ce délit est inclus dans les casd'ivresse, tel que démontré par les proportions suivantes par 10,000 habitants, pour ivresse et vagabondage groupés ensemble : Ile du Prince-Edouard 17, Nouvelle-Ecosse 65, Nouveau-Brunswick 61, Québec 45, Ontario 59, Manitoba 135, Provinces du Nord-Ouest 64, Colombie-Britannique 102 et pour tout le Canada 62.

Le tableau suivant contient le nombre et la proportion des délits concernant les licences de boissons, par provinces :

VAGRANCY, LOOSE, IDLE AND DISORDERLY CONDUCT.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of convictions. | Ratio per 10,000 inhabitants. | Number of convictions | Ratio per 10,000 inhabitants. |
| Prince Edward Island | 27 | 2·67 | 25 | 2·48 |
| Nova Scotia | 79 | 1·70 | 142 | 3·04 |
| New Brunswick | 56 | 1·66 | 76 | 2·25 |
| Quebec | 2,499 | 14·22 | 2,842 | 16·00 |
| Ontario | 4,361 | 19·58 | 5,323 | 23 82 |
| Manitoba | 725 | 18·45 | 1,056 | 25·24 |
| Sashatchewan | 317 | 10·00 | 427 | 10·93 |
| Alberta | 342 | 15·31 | 597 | 22·18 |
| British Columbia | 360 | 13·85 | 620 | 22·47 |
| Yukon | 5 | 6·06 | 1 | 1·33 |
| Canada | 8,771 | 14·25 | 11,109 | 17·50 |

It will be noticed that the figure for the above offences are excessively low in Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, when compared with those of the other provinces, but this is explained by the fact that in these three provinces this offence is included with drunkenness, as shown by the following proportions, per 10,000 inhabitants, for drunkness and vagrancy grouped together: Prince Edward Island 17, Nova Scotia 65, New Brunswick 61, Quebec 45, Ontario 59, Manitoba 135, Northwest Provinces 64, British Columbia 102, and for the whole of Canada 62.

The number and ratio of convictions for offences against the liquor laws are given in the following table, by provinces :—

OFFENCES AGAINST LIQUOR LICENSE ACTS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Number of Convictions. | Ratio per 10,000 Inhabitants. | Number of Convictions. | Ratio per 10,000 Inhabitants. |
| Prince Edward Island | 23 | 2·28 | 43 | 4 26 |
| Nova Scotia | 490 | 10·53 | 384 | 8·23 |
| New Brunswick | 395 | 11·71 | 372 | 10·99 |
| Quebec | 706 | 4·01 | 864 | 4·87 |
| Ontario | 1,016 | 4·51 | 1,140 | 5 10 |
| Manitoba | 33 | 0·84 | 75 | 1·78 |
| Saskatchewan | 219 | 6·90 | 121 | 3 09 |
| Alberta | 193 | 8·64 | 267 | 9·92 |
| British Columbia | 382 | 14·70 | 274 | 9·94 |
| Yukon | 41 | 54·66 | 39 | 52·00 |
| Canada | 3,498 | 5·68 | 3,579 | 5·64 |

The above table indicates decreases in Nova Scotia, New Brunswick, Saskatchewan, British Columbia and Yukon, while increases are shown in all the other provinces: Manitoba showing the lowest ratio in offences against liquor licence Acts, and Yukon the highest.

INFRACTIONS AUX LOIS DES LICENCES DE BOISSONS.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Nombre de condamnations. | Proportion par 10,000 habitants. | Nombre de condamnations. | Proportion par 10,000 habitants. |
| Ile du Prince-Edouard | 23 | 2·28 | 43 | 4·26 |
| Nouvelle-Ecosse | 490 | 10·53 | 384 | 8·23 |
| Nouveau-Brunswick | 395 | 11·71 | 372 | 10·99 |
| Québec | 706 | 4·01 | 864 | 4·87 |
| Ontario | 1,016 | 4·51 | 1,140 | 5·10 |
| Manitoba | 33 | 0·84 | 75 | 1·78 |
| Saskatchewan | 219 | 6·90 | 121 | 3·09 |
| Alberta | 193 | 8·64 | 267 | 9·92 |
| Colombie-Britannique | 382 | 14·70 | 274 | 9·94 |
| Yukon | 41 | 54·66 | 39 | 52·00 |
| Canada | 3,498 | 5·68 | 3,579 | 5·64 |

Ce tableau indique des diminutions dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et le Yukon, tandis que les autres provinces accusent des augmentations ; la proportion la moins élevée se trouve dans le Manitoba, et la plus élevée dans le Yukon.

Le nombre de condamnations pour ivresse, vagabondage et conduite déréglée, et pour divers délits contre les lois des licences de boissons, groupées ensemble comme délits ayant pour cause directe la boisson, représentait 59 pour cent du total des condamnations sommaires en 1908, contre 60 pour cent en 1907, par provinces, dans l'ordre suivant :—

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ile du Prince-Edouard, | 90 | pour cent en 1908, | contre | 87 | pour cent en 1907. |
| Nouveau-Brunswick, | 86 | " | " | 88 | " |
| Nouvelle-Ecosse, | 73 | " | " | 76 | " |
| Colombie-Britannique, | 67 | " | " | 64 | " |
| Québec, | 66 | " | " | 66 | " |
| Yukon, | 62 | " | " | 49 | " |
| Manitoba, | 61 | " | " | 62 | " |
| Ontario, | 53 | " | " | 54 | " |
| Alberta, | 52 | " | " | 49 | " |
| Saskatchewan, | 41 | " | " | 48 | " |
| Canada | 59 | " | " | 60 | " |

Le même groupe de délits indique les proportions suivantes par 10,000 habitants :—

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Yukon, | 209 | condamnations en 1908, | contre | 205 | en 1907 |
| Colombie-Britannique, | 137 | " | " | 116 | " |
| Manitoba, | 113 | " | " | 136 | " |
| Alberta, | 106 | " | " | 89 | " |
| Ontario, | 71 | " | " | 64 | " |
| Nouvelle-Ecosse, | 71 | " | " | 76 | " |
| Nouveau-Brunswick, | 69 | " | " | 73 | " |
| Québec, | 59 | " | " | 50 | " |
| Saskatchewan, | 48 | " | " | 72 | " |
| Ile du Prince-Edouard, | 25 | " | " | 19 | " |
| Canada, | 72 | " | " | 68 | " |

The number of convictions for drunkenness, vagrancy, loose, idle and disorderly conduct, and for various other offences against the liquor licence Acts in Canada, grouped together as offences owing their immediate cause to liquor, represented 59 per cent of the total summary convictions in 1908, for Canada, as compared with 60 per cent in 1907, by provinces :—

| | | | |
|---|---|---|---|
| Prince Edward Island | 90 per cent. in 1908 | and | 87 per cent. in 1907 |
| New Brunswick | 86 " " | " | 88 " " |
| Nova Scotia | 73 " " | " | 76 " " |
| British Columbia | 67 " " | " | 64 " " |
| Quebec | 66 " " | " | 66 " " |
| Yukon | 62 " " | " | 49 " " |
| Manitoba | 61 " " | " | 62 " " |
| Ontario | 53 " " | " | 54 " " |
| Alberta | 52 " " | " | 49 " " |
| Saskatchewan | 41 " " | " | 48 " " |
| Canada | 59 " " | " | 60 " " |

According to population, the same group of offences shows the following ratios per 10,000 inhabitants :—

| | | | |
|---|---|---|---|
| Yukon | 209 convictions in 1908 | and | 205 in 1907 |
| British Columbia | 137 " " | | 116 " |
| Manitoba | 113 " " | | 136 " |
| Alberta | 106 " " | | 89 " |
| Ontario | 71 " " | | 64 " |
| Nova Scotia | 71 " " | | 76 " |
| New Brunswick | 69 " " | | 73 " |
| Quebec | 59 " " | | 50 " |
| Saskatchewan | 48 " " | | 72 " |
| Prince Edward Island | 25 " " | | 19 " |
| Canada | 72 " " | | 68 " |

The above figures show a decrease of 23 for Manitoba and 24 for Saskatchewan in the number of these offences per 10,000 inhabitants, while an increase of 21 for British Columbia and 17 for Alberta is shown, during the year.

The following statement shows the number of convictions for indictable offence and the number of summary convictions for the decade ending with the year 1908.

INDICTABLE AND SUMMARY CONVICTIONS.

| Years. | Number of convictions for indictable offences. | Number of summary convictions | Total convictions. |
|---|---|---|---|
| 1899 | 5,713 | 32,997 | 38,710 |
| 1900 | 5,768 | 35,885 | 41,653 |
| 1901 | 5,638 | 36,510 | 42,148 |
| 1902 | 5,660 | 37,876 | 43,536 |
| 1903 | 6,521 | 43,862 | 50,383 |
| 1904 | 6,754 | 48,192 | 54,946 |
| 1905 | 7,624 | 54,935 | 62,559 |
| 1906 | 8,092 | 62,798 | 70,890 |
| 1907 | 9,110 | 70,060 | 79,170 |
| 1908 | 11,334 | 77,299 | 88,633 |

It can be seen from the above that the convictions for indictable offences in 1908 show an increase of 98·39 per cent when compared with those of 1899, the summary convictions an increase of 134·26 per cent. and the total convictions an increase of 128·96 per cent for the same period.

Les chiffres qui précèdent montrent une diminution de 23 pour le Manitoba et de 24 pour la Saskatchewan, dans le nombre de ces délits par 10,000 habitants durant l'année ; tandis que la Colombie-Britannique et l'Alberta accusent des augmentations de 21 et 17 respectivement.

Le tableau qui suit donne le chiffre total des condamnations (délits justiciables d'un jury et condamnations sommaires) pour les dix années 1899-1908 :

DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY ET CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

| Années. | Nombre de condamnations pour délits justiciables d'un jury | Nombre de condamnations sommaires. | Total des condamnations. |
|---|---|---|---|
| 1899 | 5,713 | 32,997 | 38,710 |
| 1890 | 5,768 | 35,885 | 41,653 |
| 1901 | 5,638 | 36,510 | 42,148 |
| 1902 | 5,660 | 37,876 | 43,536 |
| 1903 | 6,521 | 43,862 | 50,383 |
| 1904 | 6,754 | 48,192 | 54,946 |
| 1905 | 7,624 | 54,935 | 62,559 |
| 1906 | 8,092 | 62,798 | 70,890 |
| 1907 | 9,110 | 70,060 | 79,170 |
| 1908 | 11,334 | 77,299 | 88,633 |

D'après ces chiffres, on voit que les délits justiciables d'un jury pour l'année 1908 ont augmenté de 98·39 pour cent, comparés à ceux de 1899 ; les condamnations sommaires, de 134·26 pour cent, et les deux réunis, de 128·96 pour cent pour la même période de temps.

Les délits justiciables d'un jury représentaient 12·78 pour cent et les condamnations sommaires 87.22 pour cent du total des condamnations en 1908, comparativement à 11·50 et 88.50 respectivement l'année précédente, par provinces :

PROPORTION DES DÉLITS CRIMINELS ET DES CAUSES SOMMAIRES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Délits criminels p.c. | Causes sommaires p.c. | Délits criminels p.c. | Causes sommaires p.c. |
| Ile du Prince-Edouard | 5·93 | 94·07 | 5·12 | 94·88 |
| Nouvelle-Ecosse | 8·81 | 91·19 | 11·16 | 88·84 |
| Nouveau-Brunswick | 5·46 | 94·54 | 7·80 | 92·20 |
| Québec | 13·41 | 86·59 | 13·31 | 86·69 |
| Ontario | 12·79 | 87·21 | 14·42 | 85·58 |
| Manitoba | 9·60 | 90·40 | 9·64 | 90·36 |
| Saskatchewan | 11·09 | 88·91 | 12·75 | 87·25 |
| Alberta | 8·85 | 91·15 | 9·80 | 90·20 |
| Colombie-Britannique | 10·95 | 89·05 | 13·56 | 86·44 |
| Yukon | 11·86 | 88·14 | 9·25 | 90·75 |
| Canada | 11·50 | 88·50 | 12·78 | 87·22 |

En 1907 les provinces montrant la proportion de délits criminels la plus élevée étaient : Québec, Ontario, Yukon, Saskatchewan et la Colombie-Britannique, et en 1908,

The indictable offences represented 12·78 per cent and the summary convictions 87·22 per cent of the total convictions in 1908, as compared with 11·50 and 88·50 per cent respectively the year before, by provinces :—

PERCENTAGE OF INDICTABLE AND SUMMARY CONVICTION.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Percentage of indictable offences. | Percentage of summary convictions. | Percentage of indictable offences. | Percentage of summary convictions. |
| Prince Edward Island | 5.93 | 94·07 | 5·12 | 94·88 |
| Nova Scotia | 8·81 | 91·19 | 11·16 | 88·84 |
| New Brunswick | 5·46 | 94·54 | 7·80 | 92·20 |
| Quebec | 13·41 | 86·59 | 13·31 | 86·69 |
| Ontario | 12·79 | 87·21 | 14·42 | 85·58 |
| Manitoba | 9·60 | 90·40 | 9·64 | 90·36 |
| Saskatchewan | 11·09 | 88·91 | 12·75 | 87·25 |
| Alberta | 8·85 | 91·15 | 9·80 | 90·20 |
| British Columbia | 10·95 | 89·05 | 13·56 | 86·44 |
| Yukon | 11·86 | 88·14 | 9·25 | 90·75 |
| Canada | 11·50 | 88·50 | 12·78 | 87·22 |

In 1907 the provinces having the higher percentages of indictable offences were Quebec, Ontario, Yukon, Saskatchewan and British Columbia, and in 1908, Ontario, British Columbia, Quebec, Saskatchewan and Nova Scotia in the order named.

The following table shows the proportion of crime and population compared, by provinces :

CRIME AND POPULATION COMPARED.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Percentage of total convictions. | Percentage of population. | Percentage of total convictions. | Percentage of population. |
| Prince Edward Island | 0·30 | 1·64 | 0·33 | 1·59 |
| Nova Scotia | 6.47 | 7·56 | 5·79 | 7·31 |
| New Brunswick | 3·77 | 5·48 | 3·33 | 5·33 |
| Quebec | 19·38 | 28·56 | 20·94 | 27·97 |
| Ontario | 38·40 | 36·11 | 39·36 | 35·19 |
| Manitoba | 12·11 | 6·39 | 9·73 | 6·65 |
| Saskatchewan | 6·72 | 5·16 | 5·87 | 6·15 |
| Alberta | 5·65 | 3·63 | 6·91 | 4·24 |
| British Columbia | 6·76 | 4·22 | 7·42 | 4·34 |
| Yukon | 0·44 | 0·12 | 0·32 | 0·12 |
| Unorganized Territories | ........... | 1·13 | ........... | 1·08 |
| Total | 100·00 | 100·00 | 100·00 | 100·00 |

The above figures show that the proportion of crime was higher than that of population in Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia and Yukon for both years, and in Saskatchewan for 1907.

Ontario, la Colombie-Britannique, Québec, Saskatchewan et la Nouvelle-Ecosse dans l'ordre nommé.

Le tableau suivant représente les proportions de la criminalité et de la population comparées, par provinces :

CRIMINALITÉ ET POPULATION COMPARÉES.

| Provinces. | 1907. | | 1908. | |
|---|---|---|---|---|
| | Proportion des condamnations p.c. | Proportion de la population. p.c. | Proportion des condamnations p.c. | Proportion de la population. p.c. |
| Ile du Prince-Edouard | 0·30 | 1·64 | 0·33 | 1 59 |
| Nouvelle-Ecosse | 6·47 | 7·56 | 5·79 | 7·34 |
| Nouveau-Brunswick | 3·77 | 5·48 | 3·33 | 5·33 |
| Québec | 19·38 | 28·56 | 20·94 | 27·97 |
| Ontario | 38·40 | 36·11 | 39·36 | 35·19 |
| Manitoba | 12·11 | 6·39 | 9·73 | 6·65 |
| Saskatchewan | 6·72 | 5·16 | 5·87 | 6·15 |
| Alberta | 5·65 | 3·63 | 6·91 | 4 24 |
| Colombie-Britannique | 6 76 | 4·22 | 7·42 | 4·34 |
| Yukon | 0·44 | 0·12 | 0·32 | 0·12 |
| Territoires non organisés | ......... | 1·13 | ............ | 1·08 |
| Total | 100·00 | 100·00 | 100·00 | 100·00 |

Ces chiffres démontrent que la proportion de la criminalité était plus élevée que celle de la population dans Ontario, Manitoba, Alberta, la Colombie-Britannique et le Yukon, pour les deux années, et dans la Saskatchewan pour 1907.

Les chiffres qui suivent représentent le nombre d'habitants (hommes, femmes et enfants) pour chaque condamnation dont il a été fait rapport par les différentes provinces du Canada, pour les années 1907 et 1908 comparées.

POPULATION POUR CHAQUE CONDAMNATION.

| Provinces. | 1907. | 1908. |
|---|---|---|
| | Une condamnation pour chaque: | Une condamnation pour chaque: |
| Ile du Prince-Edouard | 428 habitants | 345 habitants |
| Nouvelle-Ecosse | 93 " | 91 " |
| Nouveau-Brunswick | 113 " | 115 " |
| Québec | 115 " | 96 " |
| Ontario | 73 " | 64 " |
| Manitoba | 41 " | 49 " |
| Saskatchewan | 60 " | 75 " |
| Alberta | 50 " | 44 " |
| Colombie-Britannique | 49 " | 42 " |
| Yukon | 21 " | 27 " |
| Canada | 78 " | 72 " |

Ces chiffres démontrent que pour chaque 72 unités de la population, il y a eu une personne de condamnée au Canada en 1908, contre une condamnation pour chaque 78 unités en 1907.

The following statement represents the number of inhabitants (men, women and children) for every conviction returned by the several provinces of Canada for the years 1907 and 1908 compared :

POPULATION FOR EVERY CONVICTION.

| Provinces. | 1907. One Conviction for every : | 1908. One Conviction for every : |
|---|---|---|
| Prince Edward Island | 428 inhabitants. | 345 inhabitants. |
| Nova Scotia | 93 " | 91 " |
| New Brunswick | 113 " | 115 " |
| Quebec | 115 " | 96 " |
| Ontario | 73 " | 64 " |
| Manitoba | 41 " | 49 " |
| Saskatchewan | 60 " | 75 " |
| Alberta | 50 " | 44 " |
| British Columbia | 49 " | 42 " |
| Yukon | 21 " | 27 " |
| Canada | 78 " | 72 " |

These figures show that one person out of every 72 units of the population was convicted in Canada during the year 1908, against one person for every 78 units in 1907. The provinces showing the higher units of population per conviction are Prince Edward Island, New Brunswick, Quebec and Nova Scotia, for both years.

## Pardons and Commutations.

There were 683 pardons granted during the year 1908, including 396 tickets of leave, as compared with 596 pardons including 420 tickets of leave in 1907.

There were 8 death sentences commuted in 1908 as against 4 the year before.

E. H. St. DENIS,
Secretary.

Census and Statistics Office,
July, 1909.

Les provinces ayant la plus haute unité de population par condamnation sont : l'Ile du Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick, Québec et la Nouvelle-Ecosse, pour les deux années.

### PARDONS ET COMMUTATIONS.

Le nombre de pardons accordés durant l'année 1908, s'élevait à 603, y compris 396 libérations conditionnelles (tickets of leave), contre 596 pardons en 1907, y compris 420 libérations conditionnelles. Il y a eu huit sentences de mort commuées en 1908, contre quatre l'année précédente.

E. H. ST. DENIS,
*Secrétaire.*

Bureau du recensement et des statistiques,
Ottawa, juillet 1909.

# TABLE I

## INDICTABLE OFFENCES

# TABLEAU I

## DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Murder.** | | | | | | | | | | | |
| Prince, P.E.I. | 1 | | | 1 | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I. | 1 | | | 1 | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Carleton, N.B. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 5 | 3 | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Quebec, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Three Rivers, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Algoma, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | 1 | | | | | | | |
| Peel, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Rainy River, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| York, Ont | 2 | | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 11 | 4 | 1 | 1 | 5 | 5 | | | | | |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Manitoba, Southern | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Manitoba, Western | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Prince Albert, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cariboo, B.C | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Yukon | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 41 | 21 | 3 | 3 | 14 | 14 | | | | | |
| **Murder, attempt to commit** | | | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 8 | 3 | | | 5 | 3 | 1 | 1 | | | |
| St. Francis, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 3 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 4 | | | | 4 | 1 | | 3 | | | |
| Totals of Ontario | 11 | 1 | | | 10 | 7 | | 3 | | 3 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| **Meurtre.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 2 | | | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 5 | | | | | | 1 | | 4 | 2 | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | 1 | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 14 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | | 10 | 4 | | 9 |
| **Meurtre, tentative de** | | | | | | | | | | | | | | |
| | 5 | | | | | | | | 1 | | 4 | 2 | | 3 |
| | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 3 | 1 | | 2 |
| | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | 3 | | | | | | | 3 | | 1 | | | 4 |
| | 2 | 3 | | | 2 | | 1 | | 4 | | 5 | 3 | | 7 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Murder.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Prince, I. du P.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carleton, N.B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | |
| Québec, Que. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Trois-Rivières, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peel, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| York, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 5 | | | | | | 5 | | | | | | 4 | 1 |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Sud | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Manitoba, Ouest | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Moose Jaw, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta. | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Caribou, Col.-B | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | 1 |
| Vancouver, Col.-B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yukon | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux du Canada. | 1 | 11 | | | | 3 | | 7 | | 3 | | 1 | | 8 | 3 |
| **Murder, attempt to commit.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué. | 2 | 3 | | | | 2 | | 2 | | 1 | | | | 4 | 1 |
| St. François, Qué. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Parry Sound, Ont. | | | | | | | | 3 | | | | | | 1 | 2 |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Wentworth, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont. | | 4 | | | | | | 4 | | | | | | 3 | 1 |
| Totaux d'Ontario. | | 7 | | | | | | 9 | | 1 | | | | 6 | 4 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Meurtre.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | 3 | 1 | .... | 1 | 2 | .... | 1 | .... | .... | 1 | 3 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 3 | 1 | .... | 2 | 4 | 4 | .... | 1 | 5 | 3 | 1 | .... | .... | 2 | 7 | 7 |
| **Meurtre, tentative de.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 3 | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | .... | 4 | .... |
| 4 | .... | .... | 1 | .... | 5 | .... | .... | 5 | 1 | 4 | .... | .... | .... | 7 | 3 |

TABLE 1. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Detenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Murder, attempt to commit—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Eastern | 3 | | 1 | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 30 | 10 | 1 | | 19 | 14 | 1 | 4 | | 4 | |
| **Manslaughter.** | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| York, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Montreal, Que | 7 | 6 | | | 1 | | | 1 | | | |
| Ottawa, Que | 6 | | | | 6 | 6 | | | | 6 | |
| Quebec, Que | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| St. Francis, Que | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Totals of Quebec | 16 | 7 | 1 | | 8 | 7 | | 1 | | 6 | |
| Algoma, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Parry Sound, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Ontario | 13 | 10 | | | 3 | 3 | | | | 1 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cariboo, B.C | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Clinton, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 5 | | | | 5 | 5 | | | | | |
| West Kootenay, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of British Columbia | 10 | 3 | | | 7 | 7 | | | | | |
| Totals of Canada | 49 | 26 | 1 | | 22 | 21 | | 1 | | 7 | 1 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic. — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| **Meurtre, tentative de—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| 1 | 9 | 3 | | | 2 | 1 | 1 | | 6 | | 9 | 7 | | 12 |
| **Homicide non prémédité.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | 4 | | 1 | 6 | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | | | | | | 1 | | 4 | | 3 | 7 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | 1 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 |
| 1 | 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | 2 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3 | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | 5 | | | | 2 | | | | | | 2 | 1 | | |
| 1 | 10 | | | | 3 | 1 | 2 | 1 | 5 | | 6 | 10 | 1 | 3 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Murder, attempt to commit—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Est | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 | | | | | | 2 | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | 3 | 13 | | | | 3 | 1 | 12 | 1 | 2 | | | | 14 | 5 |
| **Manslaughter.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| York, N.-B | | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Montréal, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Ottawa, Qué | | 6 | | | | | | 2 | | 4 | | | | 6 | |
| Québec, Que | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| St. François, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Québec | 1 | 7 | | | | | | 4 | | 4 | | | | 7 | 1 |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Carleton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Ontario | | 1 | | | | 1 | | | | | | 2 | | | 1 |
| Manitoba, Est | 2 | | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Caribou, Col.-B | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Clinton, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Kootenay, Ouest, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westminster, Col.-B | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Totaux de la Col.-Britann. | 1 | 1 | | | | | | | | | | 7 | | | 1 |
| Totaux du Canada | 4 | 10 | | | | 2 | | 7 | | 4 | | 9 | | 11 | 3 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Meurtre, tentative de—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 2 | . |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 |
| 6 | .... | .... | 3 | 1 | 9 | .... | .... | 10 | 1 | 4 | 2 | 1 | 1 | 14 | 5 |
| **Homicide non prémédité.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | 6 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 7 | .... | 1 | .... | .... | 8 | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 11 | .... | 5 | .... | .... | 9 | .... | 1 | .. | .... | 2 | 12 | 5 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Concealing birth of infants.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Madawaska, N.B | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 5 | | 2 | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| **Abortion and attempt to procure abortion.** | | | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | *a*6 | 2 | 2 | | | | | | | | |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Battleford, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Totals of Canada | 13 | 6 | 2 | | 3 | 3 | | | | | 1 |
| **Rape.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Montreal, Que | 8 | 6 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Brant, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Frontenac, Ont | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Peterborough, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Rainy River, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Waterloo, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 9 | 9 | | | | | | | | | |
| Totals of Ontario | 26 | 23 | | | 3 | 3 | | | | 1 | |

*a* 1 male and 1 female, jury disagreed—1 homme et 1 femme, le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — Etat civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Suppression d'enfants.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | 1 | | | 3 | | | | | | 3 |
| **Avortement et tentative d'avortement.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | 1 | | | | |
| **Viol.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | 2 | | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | 1 | | | | 2 | | 1 | 2 | | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Concealing birth of infants.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | .... | 1 | ..... | .... | .. | .... | 1 | ... | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Madawaska, N.-B | ...... | .... | ...... | .... | .. | .... | .. . | .... | ..... | ... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Trois-Rivières, Qué | 1 | ..... | ...... | .... | .. | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Regina, Sask. | ...... | ...... | ...... | ... | .. | .... | .... | ... | ... | . . | .... | .... | .. | .... | .... |
| Wetaskiwin, Alta | ...... | ...... | ...... | .... | . | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| Totaux du Canada | 1 | 1 | ...... | .... | . | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 |
| **Abortion and attempt to procure abortion;** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Qué. | ... . | .... . | ... .. | .... | .. | .... | ... | . . | .... | .... | .... | . .. | .. | .. . | .... |
| Montréal, Qué | ...... | ...... | .... | .... | .. | .... | .... | ... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .. . |
| York, Ont | .... | .... . | ..... | .... | .. | .... | ... | ... | .... | .... | .... | . .. | .. | .... | .... |
| Manitoba, Est | ...... | ..... | ... . | .. . | ... | .... | .... | ... | .... | . | .... | .... | .. | .... | .... |
| Battleford, Sask | . .... | ...... | 1 | .... | .. | .... | .... | ... | .... | .... | .... | 1 | .. | 1 | ..., |
| Cannington, Sask | ...... | ...... | ..... | .... | .. | .... | .... | . . | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Vancouver, Col.-B | ...... | ...... | ... | .... | .. | .... | .... | ... | .... | .... | .... | 2 | .. | .... | .... |
| Totaux du Canada | .... | ...... | 1 | ... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | . | 1 | .... |
| **Rape.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E. | ...... | 1 | ...... | ... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .. . | .... | .. | 1 | .... |
| Cap-Breton, N.-E. | .... | ..... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Yarmouth, N.-E. | ...... | 1 | .... | .... | .. | .. .. | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Montréal, Qué | ... . | 2 | ..... | .... | .. | .... | ... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .. | .... | 2 |
| Brant, Ont | ... | .... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .. | .... | .... |
| Frontenac, Ont | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Lincoln, Ont | ...... | ...... | ..... | .... | .. | .... | ..... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Middlesex, Ont | ... | . ... | .... | .... | .. | .... | . | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Nipissing, Ont | .... | ...... | ... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Oxford, Ont | .... . | ..... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Parry Sound, Ont | .... | ...... | . . | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | ... | 1 |
| Peterborough, Ont | ... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Rainy River, Ont | ..... | ...... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Thunder Bay, Ont | 1 | .. .. | ...... | .... | .. | .... | ... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Waterloo, Ont | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Welland, Ont | ...... | ... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| York, Ont | .... . | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | ... | .. | .... | .... |
| Totaux d'Ontario | 1 | 1 | .. .. | .... | .. | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | . .. | .. | .... | 3 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Suppression d'enfants.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| **Avortement et tentative d'avortement.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| **Viol.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | 2 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Rape—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Eastern | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Saskatoon, Sask | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 52 | 41 | | | 11 | 11 | | | 1 | 1 | |
| **Rape, attempt to commit** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Terrebonne, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Algoma, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Brant, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Halton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | | | 1 |
| Parry Sound, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Peel, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wentworth, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Totals of Ontario | 14 | 9 | | | 5 | 4 | 1 | | | | 3 |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 23 | 16 | | | 7 | 6 | 1 | | | 1 | 3 |
| **Carnal knowledge of girl of tender years.** | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Bedford, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Quebec, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |

*a* At the end of 3 months 25 lashes with cat-o'-nine-tails—Au bout de 3 mois 25 coups de fouet.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Life. — A vie | Sentence. — D'th. — De mort. | Sentence. — Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Sentence. — Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Occupations. — Commercial. — Commerçants. | Occupations. — Domestic — Serviteurs. | Occupations. — Industrial. — Industriels. | Occupations. — Professional — Professions libérales. | Occupations. — Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Civil Condition. — État civil. — Widowed — En veuvage. | Civil Condition. — État civil. — Single — Célibataires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Viol—*Fin.* | | | | | | | |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | *a*1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | 7 | .... | .... | .... | 1 | 5 | .... | .... | 3 | .... | 2 | 5 | 1 | 4 |
| | | | | | | | Viol, tentative de | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | 1 | .... | 2 |
| .... | .... | | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | 1 | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 5 | 1 | .... | 5 |
| | | | | | | | Commerce charnel avec une fille en bas âge. | | | | | | | |
| 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | . | 2 | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Rape—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Est | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nanaimo. Col.-B | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, Col. B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 2 | 7 | | | | | | 6 | | 3 | | 2 | | 3 | 7 |
| **Rape, attempt to commit** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Terrebonne, Qué | | | | | | | | 1 | | | | | | | |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | | 3 | | | | 3 | | | | | | | | 2 | 1 |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peel, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Stormont, D'das et Gleng'ry, O | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Ontario | | 4 | | | | 3 | | 1 | | | | 1 | | 2 | 2 |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nanaimo, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 4 | | | | 3 | | 3 | | | | 1 | | 2 | 3 |
| **Carnal knowledge of girl of tender years.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halfiax, N.-E | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Bedford, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Québec, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Viol—*Fiu.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 8 | | 1 | | | 6 | | 1 | 1 | | 1 | 4 | 6 |
| Viol, tentative de. | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 2 | | | | | 2 | | | | 1 | | 3 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 3 | | | | | 3 | | | | 1 | | 3 | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 5 | | | | | 5 | | | | 1 | | 4 | 2 |
| Commerce charnel avec une fille en bas âge. | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | 1 | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE I. — Offences against the person. — CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans Option. Under one year — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Carnal knowledge of girl of tender years—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| rant, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | *a*1 |
| Carleton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | 6 | 5 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Halton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | *b*1 |
| Kent, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Lambton, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Lanark, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Leeds and Grenville, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Lennox and Addington, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Parry Sound, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 4 | 1 | | | 3 | 1 | 1 | 1 | | | |
| Waterloo, Ont | 6 | 3 | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| York, Ont | 8 | | | | 8 | 8 | | | | *h*2 | *i*4 |
| Totals of Ontario | 40 | 16 | | | 24 | 21 | 1 | 2 | | 5 | 8 |
| Manitoba, Central | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Manitoba, Southern | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Moosomin, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| West Kootenay, B.C | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Totals of Canada | 58 | 24 | | | 34 | 28 | 3 | 3 | | 7 | 10 |
| **Carnal knowledge of a female imbecile.** | | | | | | | | | | | |
| Victoria, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| **Bigamy.** | | | | | | | | | | | |
| Digby, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Queen's, N.B | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Montreal, Que | 3 | | | | 3 | | 2 | 1 | | 1 | 1 |
| Brant, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Bruce, Ont | 3 | | 1 | | 2 | 2 | | | | | |

*a*, *b* And 20 lashes—Et 20 coups de fouet. *c* 20 lashes going in and 20 lashes going out—20 coups de leaves—Et 15 coups de fouet au 3e mois et 15 coups de fouet au 3e mois avant sa sortie. *e* And 10 lashes *g* And 14 lashes—Et 14 coups de fouet. *h* 1 prisoner to receive 10 lashes within 2 months and 10 lashes *i* 1 prisoner to receive 10 lashes within first 2 weeks—1 prisonnier à recevoir 10 c. de f. en 2 semaines.
*k* At the end of first 3 months 25 lashes with cat-o-nine-tails—Au bout de 3 mois 25 coups de fouet.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Commerce charnel avec une fille en bas âge—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | c1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| .... | d1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| c1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| f3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | 3 | .... | .... |
| g1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | 2 |
| j2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 6 | 3 | .... | 5 |
| 8 | 2 | .... | .... | .... | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | .... | 18 | 10 | 1 | 12 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | k1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| l1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 10 | 6 | .... | .... | .... | 1 | 5 | 4 | 2 | 2 | .... | 21 | 13 | 1 | 19 |
| Commerce charnel avec une imbécile. | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Bigamie. | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | .... | .... | 3 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... |

fouet en entrant et 20 en sortant. *d* And 15 lashes in 3rd month and 15 lashes in 3rd month before he
—Et 10 coups de fouet. *f* 1 prisoner to receive 30 lashes—1 prisonnier à recevoir 30 coups de fouet.
for 4 months thereafter—1 prisonnier à recevoir 10 coup de fouet en 2 mois et 10 c. de f. pour 4 mois après.
*j* 1 prisoner to receive 20 lashes and the other 40 lashes—1 prisonnier à recevoir 20 c. de f. et l'autre 40.
*l* And 36 lashes—Et 36 coups de fouet.

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors, — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Carnal knowledge of girl of tender years—*Continued.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Carleton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Halton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Lambton, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lanark, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Leeds et Grenville, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lennox et Addington, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Ontario, Ont | | 1 | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Waterloo, Ont | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 3 | |
| York, Ont | 1 | 7 | | | | | | 8 | | | | | | 7 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 1 | 22 | | 1 | | 1 | | 19 | | 1 | | 2 | | 19 | 4 |
| Manitoba, Centre | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Manitoba, Sud | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | 2 | | | | | 2 |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nanaimo, Col.B. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Kootenay, Ouest, Col.-B | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Totaux du Canada | 2 | 31 | | 1 | | 1 | | 25 | | 5 | | 2 | | 25 | 8 |
| **Carnal knowledge of a female imbecile.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Victoria, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Bigamy.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Digby, N.-E. | 2 | | | | | | | | 1 | 1 | | | | 2 | |
| Halifax, N.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.-B. | 1 | 1 | | | | | | | 1 | 1 | | | | 2 | |
| Montréal, Qué | 1 | 2 | | | | | | 2 | 1 | | | | | 3 | |
| Brant, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Bruce, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance.. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Commerce charnel avec une fille en bas âge—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| | | | 2 | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 3 | | | | | | | | 3 | | | 3 | |
| | | | 2 | | 1 | | | 1 | | 1 | 1 | | | 2 | 1 |
| 1 | 1 | | 1 | | 5 | | 2 | 3 | 1 | | | | 2 | 8 | |
| 2 | 1 | | 12 | 1 | 8 | | 2 | 5 | 2 | 5 | 5 | | 3 | 19 | 5 |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| 3 | 1 | | 19 | 1 | 10 | | 3 | 9 | 4 | 5 | 5 | 2 | 4 | 26 | 7 |
| Commerce charnel avec une imbécile. | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bigamie. | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 |
| 1 | | | 1 | | 1 | | | 1 | | | | | 2 | 3 | |
| | | | | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | 2 | | | | | | | 2 | | | | | 2 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bigamy—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | 1 |
| Essex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | 2 |
| Grey, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Peterborough, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Rainy River, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Welland, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| York, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | 1 |
| Totals of Ontario | 19 | | 1 | | 18 | 17 | 1 | | | 4 | 6 |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, B.C | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 29 | 1 | 2 | | 26 | 22 | 3 | 1 | | 6 | 7 |
| **Incest.** | | | | | | | | | | | |
| Carleton, N.B | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Northumberland, N.B | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Terrebonne, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Kent, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Manitoba, Eastern | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Moosomin, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 13 | 7 | | | 6 | 6 | | | | 2 | |
| **Seduction.** | | | | | | | | | | | |
| Colchester, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| King's, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Pictou, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Northumberland, N.B | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Sunbury, N.B | *b*1 | | | | | | | | | | |
| Westmorland, N.B | *c*3 | 2 | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Ottawa, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Brant, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Huron, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |

*a* 1 prisoner to receive 30 lashes—1 prisonnier à recevoir 30 coups de fouet. *b* Jury disagreed—Le

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bigamie—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | 2 | | |
| | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | 2 | | |
| | | | | | | 1 | | | | | 2 | 3 | | |
| | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | 2 | 3 | | |
| 2 | 2 | | | | 4 | 3 | 4 | | 1 | 1 | 6 | 18 | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 3 | | | | 4 | [illegible] | 4 | 1 | 4 | 1 | 7 | 24 | | 2 |
| **Inceste.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| *a*2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 1 | | | | | 2 | | | | | 4 | 4 | | 1 |
| **Séduction.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |

jury ne s'est pas accordé. *c* 1, jury disagreed—1, le jury ne s'est pas accordé.

TABLE I. Offences against the person. CLASS. I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodere |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Bigamy—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | | 1 | 1 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Essex, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 2 | |
| Frontenac, Ont. | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 2 | 1 |
| Grey, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Middlesex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | |
| Welland, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| York, Ont | | 2 | 1 | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Totaux d'Ontario | | 16 | 2 | | | | | 14 | | 1 | 1 | 2 | | 15 | 3 |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 4 | 20 | 2 | | | | | 17 | 3 | 3 | 1 | 2 | | 23 | 3 |
| **Incest.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carleton, N.B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberland, N.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Montréal, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Terrebonne, Qué | | | | | | | 1 | 1 | | | | | | | |
| Kent, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Manitoba, Est | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 2 | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | | 4 | | | | | 1 | 2 | | 3 | | | | 2 | 2 |
| **Seduction.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Colchester, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| King's, N.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pictou, N.-E. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Northumberland, N.-B | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Sunbury, N.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westmorland, N.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Arthabaska, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ottawa, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Huron, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles. Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bigamie—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 2 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | 1 | 2 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... |
| 2 | ..... | ..... | 14 | 1 | 1 | ..... | ..... | 3 | 3 | 5 | 1 | 4 | 1 | 13 | 5 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 4 | ..... | ..... | 19 | 1 | 2 | ..... | 2 | 4 | 3 | 5 | 1 | 7 | 3 | 17 | 9 |
| **Inceste.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 6 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 2 | ..... | ..... | 2 | 4 |
| **Séduction.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Seduction—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Norfolk, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Peel, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Victoria, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 6 | 5 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 26 | 21 | | | 5 | 5 | | | 1 | 1 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Manitoba, Western | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Battleford, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | *a*1 | | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 51 | 39 | | | 9 | 9 | | | 3 | 1 | 1 |
| **Indecent assault.** | | | | | | | | | | | |
| Annapolis, N.S | 2 | | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | | | |
| Colchester, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| King's, N.S | *b*1 | | | | | | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 9 | 2 | 1 | | 5 | 5 | | | | | 1 |
| Westmorland, N.B | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Bedford, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Gaspé, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Montreal, Que | 16 | 4 | | | 12 | 11 | | 1 | 10 | | 1 |
| Ottawa, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Rimouski Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| St. Francis, Que | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Terrebonne, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Quebec | 23 | 7 | | | 16 | 15 | | 1 | 10 | 2 | 2 |

*a*, *b* Jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. — Outrages contre la personne. — CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Séduction—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 3 | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | 3 | 3 | ... | ... | 1 | ... | 3 | 3 | ... | 4 |
| **Attentat à la pudeur.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 1 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | 3 | ... | 5 | 8 | ... | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | 2 | 2 | ... | 3 | ... | 6 | 9 | ... | 6 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Seduction—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Norfolk, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Peel, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Victoria, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Welland, Ontario | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 5 | | | | 1 | | 3 | | 1 | | | | 4 | 1 |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | | | | | | |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Naniamo, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | | 7 | | | | 1 | | 4 | | 2 | | 2 | | 6 | 1 |
| *Indecent assault.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Annapolis, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Cap-Breton, N.-E | | 3 | | 1 | | 2 | | | | | | | | 3 | |
| Colchester, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| King's, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de la N.-Ecosse | | 4 | | 1 | | 2 | | | | | | 2 | | 4 | |
| Westmorland, N.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bedford, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gaspé, Qué | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Montréal, Qué | 1 | 11 | | | | 2 | | 3 | | 7 | | | | 1 | |
| Ottawa, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rimouski, Qué | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| St. François, Qué | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Terrebonne, Qué | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Totaux de Québec | 2 | 12 | | 1 | | 3 | | 3 | | 8 | | 1 | | 4 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| | | | | | | | Séduction—*Fin.* | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 5 | ... | ... | .. | ... | 1 | ... | 1 | 2 | 1 | ... | 1 | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 2 | 1 | ... | 2 | 5 |
| | | | | | | | Attentat à la pudeur. | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 3 | ... | 1 | 2 | ... | ... | 1 | ... | 4 | ... |
| ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 11 | ... | ... | 8 | ... | ... | ... | 4 | ... | 9 | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | 11 | ... | ... | 11 | ... | ... | ... | 4 | ... | 9 | 6 |

TABLE I. Offences against the person. CLASSE I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Indecent assault—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Bruce, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | 7 | 6 | | | 1 | 1 | | | | | *a*1 |
| Elgin, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Essex, Ont | 7 | 1 | | | 6 | 6 | | | 3 | 3 | |
| Grey, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Halton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 1 | 1 | 3 | | | *b*2 |
| Huron, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Lambton, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 2 | 1 | | | 1 | 1 |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | 1 | | |
| Parry Sound, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Peterborough, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | 8 | 4 | | | 4 | 4 | | | 1 | 2 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Waterloo, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Wentworth, Ont | 5 | 4 | | | 1 | | 1 | | | | 1 |
| York, Ont | 21 | 5 | | | 16 | 16 | | | 2 | 6 | 1 |
| Totals of Ontario | 97 | 47 | | | 50 | 43 | 4 | 3 | 7 | 16 | 11 |
| Manitoba, Central | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Manitoba, Eastern | 11 | 3 | | | 8 | 8 | | | 1 | 5 | |
| Manitoba, Southern | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | *d*2 | |
| Manitoba, Western | 4 | 3 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Manitoba | 20 | 7 | | | 13 | 13 | | | 3 | 8 | |
| Battleford, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | | *c*1 | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Moosomin, Sask | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Regina, Sask | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Saskatoon, Sask | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | | 2 | 1 |
| Yorkton, Sask | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Totals of Saskatchewan | 19 | 6 | | | 13 | 13 | | | 5 | 5 | 1 |
| Edmonton, Alta | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | 4 | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |

*a* At end of first month 10 lashes, at end of sixth month 10 lashes, and during the la.t month 5 lashes.
*b* Both to receive 6 lashes during 1st month and 6 lashes one month before expiration of sentence—
*c* And 30 lashes—Et 30 c. de f. *d* Also to receive corporal punishment—Aussi à recevoir punition

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Attentat à la pudeur—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | 1 | | 1 | | 1 | 2 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | 1 | | | | 5 | | | 5 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | c1 | | | | | 1 | | | 1 | | 1 | | 1 | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| c1 | | | | 2 | 4 | | | | 2 | | 7 | 2 | | 10 |
| 4 | 1 | | | 2 | 9 | 3 | 1 | 1 | 13 | | 17 | 11 | 1 | 26 |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | 1 |
| 2 | | | | | | | 1 | | 3 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | | | 2 | | 3 | 1 | 3 | 3 | 1 | 7 |
| | | | | | 1 | 2 | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 1 | 5 | | | | | 1 | 1 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 1 | | | | |

—A la fin du 1er mois 10 coups de fouet, à la fin du 6me mois 10 c. de f., et durant le dernier mois 5 c de f. Tous deux à recevoir 6 c. de f. durant le 1er mois et 6 c. de f. un mois avant l'expiration de la sentence. corporelle. *c* And 6 lashes—Et 6 c. de f.

T-BLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Indecent assault—*Continued.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Bruce, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Carleton, Ont | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Elgin, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Essex, Ont | 1 | 4 | | | | 1 | | 1 | | 2 | | 2 | | 4 | |
| Grey, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Halton, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Hastings, Ont | | 5 | | | | | | | | 5 | | | | | 5 |
| Huron, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 1 | 1 |
| Lambton, Ont | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 2 | | | | | 3 |
| Leeds et Grenville, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | | 2 | | | | 1 | | | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | | | 2 |
| Thunder Bay, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Waterloo, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | 1 | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| York, Ont | | 12 | | 4 | | 4 | | 3 | | 1 | | 4 | | 10 | 2 |
| Totaux d'Ontario | 3 | 36 | | 6 | | 8 | | 11 | | 13 | | 12 | | 19 | 20 |
| Manitoba, Centre | | 1 | 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | 2 | |
| Manitoba, Est | | 6 | | | | | | 5 | | 1 | | 2 | | 6 | |
| Manitoba, Sud | | 2 | | 1 | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Manitoba, Ouest | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Totaux de Manitoba | | 10 | 1 | 1 | | 1 | | 7 | | 1 | | 3 | | 10 | 1 |
| Battleford, Sask | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Regina, Sask | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Saskatoon, Sask | | 1 | | | | | | | | 1 | | 2 | | 1 | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 5 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | 10 | | 5 | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Attentat à la pudeur—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 1 | | 2 | | | | | | 1 | 3 | | | | 2 | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 5 | | | | | | | 5 | | | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 | |
| | | | 2 | | | | | 1 | | 1 | | | | 3 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 1 | | | | | | 2 | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| 3 | | | 9 | | | | | 3 | 4 | 2 | 2 | | 1 | 12 | 2 |
| 5 | 2 | 1 | 29 | .... | 1 | .... | 1 | 8 | 10 | 11 | 5 | 1 | 1 | 29 | 13 |
| | 1 | | 1 | | | | | | | | | 2 | | 1 | 1 |
| | 2 | | 2 | 1 | 1 | | | 2 | | | 3 | | 1 | 5 | 1 |
| | | 1 | 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | 1 |
| | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| ... | 3 | 1 | 5 | 1 | 1 | ..... | 1 | 3 | ...... | ...... | 4 | 2 | 1 | 7 | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| 1 | ...... | ...... | 1 | 1 | 1 | ...... | | 1 | ...... | | | 1 | ...... | ..... | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 | |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende. | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Indecent assault—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | a1 | |
| Vancouver, B.C | 8 | 2 | | | 6 | 6 | | | 1 | 5 | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Yukon | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 186 | 73 | 1 | | 111 | 103 | 4 | 4 | 31 | 38 | 16 |
| **Assault on females.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Cumberland, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| York, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Bedford, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Montreal, Que | 9 | 2 | | | 7 | 7 | | | 4 | 2 | |
| Ottawa, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| St. Francis, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Quebec | 13 | 2 | | | 11 | 11 | | | 6 | 3 | |
| Brant, Ont | 6 | 2 | | | 4 | 3 | | 1 | 2 | | 1 |
| Bruce, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | 2 | | | | 2 | | 1 | 1 | 2 | | |
| Muskoka, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Nipissing, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Perth Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Thunder Bay, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Waterloo, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Ontario | 21 | 2 | | | 19 | 16 | 1 | 2 | 10 | 4 | 1 |
| Calgary, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Vancouver, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 1 | |
| Westminster, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Totals of Canada | 46 | 5 | | | 41 | 38 | 1 | 2 | 22 | 10 | 1 |
| **Desertion and cruelty to children.** | | | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| St. Francis, Que | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 5 | 1 | 1 | | 3 | 3 | | | | | |
| Dufferin, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |

*a* And 10 lashes—Et 10 coups de fouet.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Attentat à la pudeur—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 3 | ..... | 1 | ..... | ..... | 6 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 11 | 1 | ..... | ..... | 3 | 11 | 10 | 6 | 2 | 25 | 2 | 30 | 25 | 2 | 52 |
| **Voies de fait sur femmes.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 5 | 3 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | 6 | 5 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 3 | 3 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 2 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | 1 | ..... | 1 | ..... | 8 | 9 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 1 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 7 | 6 | 1 | ..... | 5 | ..... | 15 | 19 | ..... | 8 |
| **Désertion et cruauté envers les enfants.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Indecent assault—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Clinton, Col.-B. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | 1 | 5 | | | | | | 5 | | 1 | | | | 6 | |
| Westminster, Col.-B | | 1 | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 6 | 74 | 1 | 10 | | 16 | | 27 | | 24 | | 34 | | 50 | 21 |
| **Assault on females.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | | |
| Cumberland, N.-E. | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| York, N.-B. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Bedford, Qué. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Montréal, Qué. | | 7 | | 1 | | 2 | | 3 | | 1 | | | | 2 | 5 |
| Ottawa, Qué. | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| St. François, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux de Québec | 1 | 8 | | 1 | | 3 | | 4 | | 1 | | 2 | | 2 | 7 |
| Brant, Ont | | 4 | | | | | | 1 | | 3 | | | | | 4 |
| Bruce, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Hastings, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Muskoka, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Perth, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Simcoe, Ont | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Storm't, D'das et Glengarry, O. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Thunder Bay, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Waterloo, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux d'Ontario | 1 | 11 | | | | | | 4 | | 7 | | 8 | | 1 | 11 |
| Calgary, Alta. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Vancouver, Col. B | | 3 | | | | | | 2 | | 1 | | | | 3 | |
| Westminster, Col.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Totaux du Canada | 3 | 24 | | 1 | | 3 | | 13 | | 10 | | 14 | | 7 | 20 |
| **Desertion and cruelty to children.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. François, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 1 | 2 | | | | | | | 1 | 1 | 1 | | | 1 | 2 |
| Dufferin, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Lincoln, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Attentat à la pudeur—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| 1 | 1 | 1 | 2 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 3 | 1 | 6 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 9 | 6 | 3 | 42 | 2 | 15 | 3 | 2 | 26 | 12 | 11 | 9 | 14 | 3 | 57 | 29 |
| Voies de fait sur femmes. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 5 | ... | 1 | . | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | ... | 7 | .. |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 1 | ... | ... | 7 | ... | 1 | ... | ... | 9 | ... | ... | ... | ... | ... | 8 | 1 |
| ... | 1 | ... | 2 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | .. | 1 | ... | 4 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | . | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | .. | ... | 1 | ... | ... | . | ... | ... | | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | 1 | ... | 8 | ... | 3 | ... | ... | 6 | ... | 3 | .. | 1 | 1 | 10 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 2 | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| 1 | 1 | ... | 20 | ... | 5 | 1 | ... | 18 | ... | 3 | | 4 | 1 | 23 | 5 |
| Désertion et cruauté envers les enfants. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | . | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 2 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |

TABLE 1. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Detenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Desertion and cruelty to children—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wellington, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 2 | | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| York, Ont | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| Totals of Ontario | 16 | 2 | 3 | | 11 | 11 | | | 3 | | |
| Battleford, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Moosomin, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Yukon | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 21 | 3 | 5 | | 13 | 13 | | | 4 | 1 | |
| **Abduction.** | | | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Montreal, Que | 2 | | 1 | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Algoma, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| York, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 14 | 4 | 2 | | 8 | 8 | | | | 4 | 1 |
| **Libel.** | | | | | | | | | | | |
| Kamouraska, Que | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | 2 |
| Essex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Battleford, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Prince Albert, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Regina, Sask | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Totals of Saskatchewan | 7 | 2 | | | 5 | 5 | | | 5 | | |
| Calgary, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Canada | 11 | 3 | | | 8 | 7 | 1 | | 5 | 3 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over.—Cinq ans et plus. | Life.—A vie | D'th.—De mort | Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences.—Autres Sentences. | Occupations. Agricultural.—Agriculteurs. | Commercial.—Commerçants. | Domestic.—Serviteurs. | Industrial.—Industriels | Professional—Professions libérales. | Laborers—Journaliers. | Civil Condition.—Etat civil. Married.—Mariés. | Widowed—En veuvage. | Single—Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Désertion et cruauté envers les enfants—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | 3 | 5 | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | ... | 2 | 6 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | 3 | 5 | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | ... | 2 | 6 |
| **Enlèvement.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 1 | 1 | ... | 1 | 1 | ... | 2 |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | 2 | 1 | ... | 4 | 4 | ... | 4 |
| **Libelle.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Desertion and cruelty to children—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Oxford, Ont | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| Wellington, Ont | | 1 | | | | | 1 | | | | | 1 | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Ontario | 1 | 6 | 1 | 2 | | | 3 | | 1 | 1 | 1 | 3 | | 6 | 2 |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 6 | 1 | 2 | | | 3 | | 1 | 1 | 1 | 4 | 1 | 6 | 2 |
| **Abduction.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.-E | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Montréal, Qué | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | | 3 | | | | | 1 | 1 | | 1 | | | | 3 | |
| York, Ont | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 7 | | | | | 1 | 5 | 1 | 1 | | | | 7 | 1 |
| **Libel.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kamouraska, Qué | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 2 | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Cannington Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | | | | | | | | | | | 4 | 1 | | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux du Canada | | 2 | | | | | | | | 2 | | 5 | 1 | 2 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Désertion et cruauté envers les enfants—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 8 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | 4 | ... | 6 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 8 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | 4 | ... | 6 | 2 |
| **Enlèvement.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | 2 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | 1 | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 6 | 1 | 1 | ... | 2 | 1 | 2 | 1 | ... | 1 | 1 | 5 | 3 |
| **Libelle.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted — Acquittés. M. | Acquitted — Acquittés. F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Shooting, stabbing and wounding.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 3 | | | | 3 | 1 | 2 | | | | |
| Halifax, N.S | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 1 | 1 | |
| Pictou, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Madawaska, N.B | 5 | | | | 5 | 3 | 2 | | | | |
| Northumberland, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| St. John, N.B | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Montreal, Que | 29 | 7 | | | 22 | 20 | 1 | 1 | 3 | 8 | 1 |
| St. Francis, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Brant, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Carleton, Ont | 9 | 3 | | | 6 | 6 | | | 1 | 3 | |
| Frontenac, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 2 | 1 | |
| Haldimand, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Hastings, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Kent, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | 1 | | |
| Lincoln, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Manitoulin, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 3 | | | | 1 | 1 |
| Nipissing, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Northumberland & Durham, Ont | 4 | 2 | | | 2 | | 1 | 1 | | 2 | |
| Ontario, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 4 | | | | 4 | 3 | 1 | | 1 | | |
| Perth, Ont | 9 | 3 | | | 6 | 6 | | | 3 | 1 | |
| Peterborough, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 4 | | | 1 | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Thunder Bay, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Wellington, Ont | 4 | 2 | | | 2 | 1 | | 1 | 1 | | 1 |
| Wentworth, Ont | 10 | 3 | | | 7 | 5 | | 2 | 1 | | 2 |
| York, Ont | a54 | 25 | | | 28 | 28 | | | 2 | 12 | 4 |
| Totals of Ontario | 124 | 45 | | 1 | 77 | 70 | 2 | 5 | 14 | 25 | 10 |
| Manitoba, Central | 3 | | | 1 | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Manitoba, Eastern | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 1 | 1 |
| Regina, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Saskatoon, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Edmonton, Alta | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| MacLeod, Alta | 5 | | 1 | | 4 | 4 | | | 2 | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Cariboo, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 2 | 2 |

*a* One jury disagreed—Un, le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort. | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires |
| Usage d'armes avec intention criminelle. | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3 | | | | | 2 | | | | | 1 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | 5 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| 5 | 4 | | | | 1 | | 4 | | 5 | | 13 | 8 | 1 | 13 |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | 1 | 4 | 1 | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 2 | | 2 | 2 | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 2 | 1 | | | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 2 | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 1 | | | | | 1 | | 1 | | | 1 | 4 | 4 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 3 | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | 2 |
| | 2 | | | | 2 | | | | 1 | | 6 | 5 | | 2 |
| 1 | | | | | 9 | | 2 | 1 | | | 20 | 10 | | 18 |
| 5 | 2 | | | | 21 | 1 | 5 | 3 | 5 | 2 | 52 | 32 | 1 | 41 |
| | 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | 3 | 1 | | 3 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | 2 |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | 3 | | | 1 | | | 1 | | 3 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Shooting, stabbing and wounding.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | 1 | 2 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Halifax, N.-E. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Pictou, N.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Madawaska, N.-B. | 3 | | | | | 3 | | 2 | | | | | | 3 | |
| Northumberland, N.-B. | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| St.-Jean, N.-B. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Montréal, Qué | 9 | 13 | | | | 5 | | 12 | 1 | 4 | | | | 20 | 2 |
| St. François, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Trois-Rivières, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Brant, Ont | 2 | | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Carleton, Ont | 1 | 4 | 1 | | | 1 | | 5 | | | | | | 2 | 4 |
| Frontenac, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | | 4 | | | | | | 3 | | 1 | | | | 1 | 3 |
| Haldimand, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Hastings, Ont | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Lincoln, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Manitoulin, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | | 3 | | | | | | 2 | | 1 | | | | 1 | 2 |
| Nipissing, Ont | | 3 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | | | 2 | 1 |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Ontario, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oxford, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 4 | | 1 | |
| Perth, Ont | 1 | 5 | | | | | | 1 | | 2 | | | | 1 | 5 |
| Peterborough, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Stormont, D'das et Gleng'ry, O | 1 | 2 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 2 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Wellington, Ont | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 1 | 6 | | | | | | 4 | | 3 | | | | 1 | 6 |
| York, Ont | 3 | 25 | | 3 | | 5 | | 15 | 1 | 4 | | | | 19 | 9 |
| Totaux d'Ontario | 10 | 62 | 1 | 4 | | 9 | | 43 | 1 | 14 | 1 | 5 | | 33 | 40 |
| Manitoba, Centre | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Manitoba, Est | 3 | 1 | | 1 | | 1 | | 2 | | | | | | 3 | 1 |
| Regina, Sask | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 3 | | 1 | 2 |
| MacLeod, Alta | 1 | | | | | | | 1 | | | | 3 | | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | | 1 | |
| Caribou, Col.-B. | | | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Clinton, Col.-B. | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Nanaimo, Col.-B. | | 4 | | | | | | 1 | | 3 | | | | 4 | |

TABKEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Usage d'armes avec intention criminelle. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 3 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | 1 | ... | 9 | 1 | 11 | ... | ... | 19 | ... | ... | 1 | ... | 2 | 22 | ... |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| 1 | ... | ... | 4 | ... | 1 | ... | ... | 5 | 1 | ... | ... | ... | ... | 6 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | 1 | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | 1 | 1 | ... | ... | ... | 4 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 3 |
| ... | 1 | 1 | 4 | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | 3 | ... | ... | 5 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | 1 | 4 | ... | ... | 4 | 1 | 2 | ... | ... | ... | 6 | 1 |
| 4 | 2 | 3 | 11 | 1 | 7 | ... | ... | 11 | 9 | 2 | 5 | ... | 1 | 26 | 2 |
| 7 | 3 | 5 | 38 | 2 | 21 | ... | 2 | 34 | 14 | 9 | 9 | 2 | 2 | 59 | 17 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | 2 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | 4 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Shooting, stabbing and wounding—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C. | *a*15 | 4 | .. | ...... | 10 | 10 | ...... | .... | ...... | 4 | 2 |
| Westminster, B C. | 3 | 1 | .. | .... | 2 | 2 | ...... | .... | 1 | 1 | .... |
| Totals of British Columbia | 24 | 5 | .. | .. | 18 | 18 | ...... | .... | 1 | 7 | 4 |
| Totals of Canada | 215 | 60 | 1 | 2 | 150 | 137 | 7 | 6 | 25 | 49 | 17 |
| **Aggravated assault and inflicting bodily harm.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S. | 3 | .... | .. | ..... | 3 | 3 | ..... | .... | 1 | 1 | ...... |
| Colchester, N.S. | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | .... | ...... | 1 | 1 | ..... |
| Cumberland, N.S. | 6 | 1 | .. | .... | 5 | 5 | ...... | ...... | 3 | 2 | ...... |
| Digby, N.S. | 1 | ... | .. | .... | 1 | 1 | ...... | ..... | ...... | ..... | ...... |
| Halifax, N.S. | 18 | 4 | 1 | ...... | 13 | 11 | 2 | .... | 2 | 5 | 2 |
| Inverness, N.S. | 1 | .... | .. | .. | 1 | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... |
| Yarmouth, N.S. | 4 | .... | .. | ...... | 4 | 4 | ..... | .... | 2 | .... | 1 |
| Totals of Nova Scotia | 35 | 5 | 1 | ..... | 29 | 27 | 2 | ...... | 9 | 9 | 3 |
| Carleton, N.B. | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | .... | ...... | .... | 1 | ...... |
| Restigouche, N.B. | 1 | .... | .. | .... | 1 | 1 | .... | ...... | ..... | 1 | ...... |
| St. John, N.B. | 3 | .... | .. | ...... | 3 | 2 | ...... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| Westmorland, N.B. | 1 | .... | .. | ..... | 1 | 1 | ..... | .... | 1 | .... | ...... |
| Totals of New Brunswick | 6 | ... | .. | .. | 6 | 5 | .... | 1 | 2 | 2 | ...... |
| Arthabaska, Que. | 6 | .. | .. | .. | 6 | 6 | ...... | ...... | 5 | 1 | ...... |
| Bedford, Que. | 9 | 1 | .. | ...... | 8 | 8 | ..... | ...... | 1 | 5 | ... |
| Gaspé, Que. | 3 | .... | .. | ...... | 3 | 3 | ...... | ... | ... | 3 | ...... |
| Kamouraska, Que. | 1 | 1 | .. | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Montreal, Que. | 132 | 32 | 2 | .... | 88 | 86 | 1 | 1 | 70 | 11 | 2 |
| Ottawa, Que. | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | .. | .... | .. | 2 | .... |
| Pontiac, Que. | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | .... | .... | ..... | 1 | ..... |
| Quebec, Que. | 7 | 4 | .. | .... | 3 | 3 | ...... | . | 1 | 1 | ..... |
| Richelieu, Que. | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ... | .... | 2 | .. |
| St. Francis, Que. | 7 | 1 | 1 | .... | 5 | 5 | ...... | ...... | 5 | ...... | ...... |
| Three Rivers, Que. | 4 | 1 | .. | ...... | 3 | 3 | ...... | ...... | 3 | ...... | ...... |
| Totals of Quebec | 164 | 40 | 3 | ...... | 121 | 119 | 1 | 1 | 85 | 26 | 2 |
| Brant, Ont. | 17 | 3 | 1 | ...... | 13 | 12 | 1 | ...... | 13 | ..... | ... |
| Carleton, Ont. | 8 | 3 | .. | ...... | 5 | 5 | ..... | ...... | 1 | 2 | ...... |
| Elgin, Ont. | 3 | 1 | .. | ...... | 2 | 1 | 1 | ...... | .... | 1 | ...... |
| Essex, Ont. | 5 | 1 | .. | ...... | 4 | 4 | ...... | ...... | 2 | ...... | 2 |
| Frontenac, Ont. | 7 | .... | .. | ...... | 7 | 7 | ...... | ...... | 3 | 1 | 1 |
| Grey, Ont. | 7 | 4 | .. | .... | 3 | 2 | 1 | ...... | 2 | 1 | .... |
| Hastings, Ont. | 5 | 1 | .. | ...... | 4 | 3 | 1 | ...... | 2 | ..... | 1 |
| Huron, Ont. | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ...... | 1 | ...... | ...... |
| Kent, Ont. | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Lambton, Ont. | 4 | .... | .. | ...... | 4 | 4 | ...... | ...... | 2 | .... | ...... |
| Lanark, Ont. | 1 | 1 | .. | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Leeds and Grenville, Ont. | 3 | .... | .. | .... | 3 | 3 | ..... | .... | ...... | 1 | ...... |

*a* One, jury disagreed—Un, le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq | Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Five years and over.—Cinq ans et plus. | Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Life.—A vie | Sentence. D'th.—De mort | Sentence. Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme. | Sentence. Other Sentences.—Autres Sentences. | Occupations. Agricultural.—Agriculteurs. | Occupations. Commercial.—Commerçants. | Occupations. Domestic.—Serviteurs. | Occupations. Industrial.—Industriels. | Occupations. Professional.—Professions libérales. | Occupations. Laborers.—Journaliers. | Civil Condition.—État civil. Married.—Mariés. | Civil Condition.—État civil. Widowed.—En veuvage. | Civil Condition.—État civil. Single.—Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Usage d'armes avec intention criminelle—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 3 | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| 2 | 4 | | | | | 5 | | | 1 | | 2 | 2 | | 6 |
| 20 | 14 | | | | 25 | 13 | 9 | 5 | 12 | 2 | 80 | 48 | 2 | 76 |
| **Voies de fait et lésions corporelles.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 2 | | | 1 | | | | 1 | 2 |
| | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | |
| | | | | | | 2 | | | | | 3 | 1 | | 4 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 4 | | | | | | | 3 | | | | 2 | 3 | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 3 | | | | | 1 | 1 | | 3 |
| 6 | | | | | 2 | 7 | 3 | | 1 | 1 | 7 | 6 | 1 | 12 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 2 | | | 3 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 2 | | 1 | | 1 | | 4 | 1 | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 6 | 2 | | 4 |
| | | | | | 2 | 4 | | | | | 3 | 4 | | 3 |
| | | | | | | | | | | | 2 | 1 | | 2 |
| 2 | | | | 1 | 2 | | 12 | 3 | 16 | 3 | 43 | 49 | 1 | 37 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | 2 | | | | 1 | 1 | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | 1 | 2 | | |
| | | | | | | 1 | | 2 | 1 | | | 1 | | 4 |
| | | | | | | | | | 1 | | 2 | 2 | | 1 |
| 2 | | | | 1 | 5 | 5 | 14 | 5 | 19 | 3 | 61 | 62 | 1 | 55 |
| | | | | | | | | | 7 | | 5 | 5 | | 8 |
| | 1 | | | | 1 | | 2 | | | | 3 | 4 | | 1 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | 1 | | 1 | | | 1 | 2 | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | 4 | | |
| | | | | | | 1 | | | 2 | | | 3 | | |
| | | | | | 1 | | | 2 | | | 1 | 2 | 1 | 1 |
| | | | | | 1 | 1 | 1 | | | | | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 2 | | | | | | 1 | | | | | 2 | 2 | | 2 |
| | 1 | | | | 1 | | | | | | 3 | 2 | | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Shooting, stabbing and wounding—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 10 | | | |
| Westminster, Col.-B. | 1 | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | | 2 | |
| Totaux de la Col.-Britan. | 2 | 5 | | | | | | 2 | | 5 | | 11 | | 6 | 1 |
| Totaux du Canada | 31 | 89 | 3 | 5 | | 19 | | 71 | 2 | 25 | 1 | 27 | | 75 | 50 |
| **Aggravated assault and inflicting bodily harm.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | | 3 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | | | 3 | |
| Colchester, N.-E. | | | 1 | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | |
| Cumberland, N.-E | | 5 | | | | 2 | | 3 | | | | | | 4 | 1 |
| Digby, N.-E. | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Halifax, N.-E. | | 5 | | | | | | 3 | | 2 | | 8 | | 5 | |
| Inverness, N.-E. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Yarmouth, N.-E. | | 4 | | | | | | 2 | | 2 | | | | 3 | 1 |
| Totaux de la N.-Ecosse | 1 | 17 | 1 | | | 4 | | 9 | | 6 | | 10 | | 16 | 3 |
| Carleton, N.-B. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Restigouche, N.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| St. Jean, N.-B. | | 3 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | | | 2 | 1 |
| Westmorland, N.-B. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux du N.-Brunswick | | 6 | | | | 1 | | 3 | | 2 | | | | 4 | 2 |
| Arthabaska, Que. | | 6 | | | | | | 6 | | | | | | | 5 |
| Bedford, Qué | | 7 | | | | | | 7 | | | | 1 | | 4 | 3 |
| Gaspé, Qué | 3 | | | | | | | 2 | | | 1 | | | 2 | 1 |
| Kamouraska, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué. | 9 | 79 | | 3 | | 5 | 2 | 59 | 3 | 13 | 3 | | | 44 | 44 |
| Ottawa, Qué. | 1 | 1 | | | | | | 2 | | | | | | | 1 |
| Pontiac, Qué. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Québec, Qué | 1 | 2 | | | | | | 3 | | | | | | | 3 |
| Richelieu, Qué | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| St. François, Qué. | | 5 | | | | | | 3 | 1 | 1 | | | | 2 | |
| Trois-Rivières, Qué. | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 1 | 2 |
| Totaux de Québec | 15 | 105 | | 3 | | 6 | 2 | 85 | 4 | 16 | 4 | 1 | | 54 | 61 |
| Brant, Ont | 4 | 7 | | | | 4 | | 8 | | 1 | | | | 5 | 8 |
| Carleton, Ont. | 1 | 4 | | | | | | 4 | | 1 | | | | 5 | |
| Elgin, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Essex, Ont | | 3 | | | | 1 | | | | 2 | | 1 | | 2 | 1 |
| Frontenac, Ont. | | 3 | | | | | | 1 | | 3 | | 2 | 1 | 2 | 2 |
| Grey, Ont. | | 3 | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | | 1 | 2 |
| Hastings, Ont. | 2 | 2 | | | | 1 | | | 1 | 1 | 1 | | | 2 | 2 |
| Huron, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Kent, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lambton, Ont | 1 | 3 | | | | 1 | | 3 | | | | | | 2 | 2 |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leeds et Grenville, Ont. | 2 | 1 | | | | | | 3 | | | | | | 1 | 2 |

TABLEAU I. Outrages coutre la personne. CLASSE. I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Usage d'armes avec intention criminelle—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 |
| ... | 2 | ... | 1 | 1 | 4 | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | 1 | 3 | 5 |
| 7 | 6 | 5 | 53 | 8 | 51 | ... | 2 | 73 | 16 | 10 | 11 | 3 | 7 | 98 | 34 |
| **Voies de fait et lésions corporelles.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | 1 | 4 | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | 2 | 1 | ... | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 1 | 1 | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 3 | 1 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 3 |
| ... | .. | 1 | 15 | 1 | 1 | 1 | 5 | 4 | 5 | 2 | 1 | 1 | ... | 16 | 4 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 3 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 2 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 2 | 1 | 1 | 2 | ... | ... | ... | 4 | 2 |
| ... | ... | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | 1 |
| ... | ... | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | 6 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 6 |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 | 4 | ... | 50 | 3 | 24 | 3 | ... | 60 | ... | 2 | 1 | 9 | 16 | 87 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | 1 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | 3 |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| 4 | 4 | ... | 79 | 4 | 26 | 3 | ... | 89 | ... | 2 | 1 | 10 | 16 | 100 | 20 |
| ... | ... | ... | 8 | 1 | 4 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 9 | ... | 13 | ... |
| 1 | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 1 | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 | 1 | ... | 3 | 1 |
| ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 1 | ... | ... | ... | 2 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 3 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Aggravated assault and inflicting bodily harm—Continued.* | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont. | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont. | 13 | 5 | | | 8 | 5 | 3 | | 6 | | |
| Nipissing, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Norfolk, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Ontario, Ont. | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Oxford, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Parry Sound, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Peel, Ont. | 4 | | | | 4 | 3 | 1 | | | | 1 |
| Perth, Ont. | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Peterborough, Ont. | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Rainy River, Ont | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Renfrew, Ont. | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Simcoe, Ont. | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont. | 7 | 2 | | | 5 | 4 | 1 | | 5 | | |
| Victoria, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Waterloo, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Welland, Ont. | 7 | 3 | | | 4 | 4 | | | 4 | | |
| Wellington, Ont. | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wentworth, Ont. | 34 | 20 | | | 14 | 14 | | | 10 | 3 | |
| York, Ont. | 119 | 62 | 3 | | 54 | 54 | | | 22 | 16 | 1 |
| Totals of Ontario. | 280 | 118 | 4 | | 158 | 148 | 10 | | 80 | 32 | 7 |
| Manitoba, Eastern. | 16 | 6 | | | 10 | 10 | | | 4 | 6 | |
| Manitoba, Western. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Battleford, Sask. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask. | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Moose Jaw, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Moosomin, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Prince Albert, Sask | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask. | 5 | | | | 5 | 5 | | | 1 | 4 | |
| Saskatoon, Sask. | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Yorkton, Sask. | 8 | 1 | | | 7 | 7 | | | 5 | 2 | |
| Totals of Saskatchewan. | 25 | 6 | | | 19 | 19 | | | 11 | 8 | |
| Calgary, Alta. | 6 | | | | 6 | 6 | | | | 5 | |
| Edmonton, Alta | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Lethbridge, Alta | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| MacLeod, Alta. | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wetaskiwin, Alta. | 7 | 6 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Alberta. | 22 | 10 | | | 12 | 12 | | | 2 | 9 | |
| Cariboo, B.C. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nanaimo, B.C. | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, B.C | 22 | 8 | | | 14 | 14 | | | 4 | 6 | 3 |
| Victoria, B.C. | 5 | | | | 5 | 5 | | | 1 | 2 | 1 |
| West Kootenay, B.C. | 12 | 3 | 1 | | 8 | 8 | | | 8 | | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Life. — A vie | Sentence. — D'th. — De mort | Sentence. — Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Sentence. — Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Occupations. — Commercial. — Commerçants. | Occupations. — Domestic — Serviteurs. | Occupations. — Industrial. — Industriels. | Occupations. — Professional — Professions libérales. | Occupations. — Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Civil Condition. — État civil. — Widowed — En veuvage. | Civil Condition. — État civil. — Single — Célibataires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Voies de fait et lésions corporelles—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 2 | 4 | 2 | | 1 | 1 | | 3 | 2 | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| | | | | | 3 | | | | | | 4 | 1 | | 3 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | 2 | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | 2 | | | | 3 | 2 | | 3 |
| | | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | 1 | 1 | 4 | | 7 | 6 | | 7 |
| | | | | 1 | 14 | | | 1 | 1 | 1 | 44 | 29 | | 21 |
| 3 | 3 | | | 1 | 32 | 12 | 12 | 5 | 19 | 3 | 86 | 73 | 3 | 63 |
| | | | | | | | | 1 | | | 9 | 8 | | 2 |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 3 | | | | | 1 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 3 | | | | | 1 | 2 | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | | 1 | | 1 | 2 | 1 | 5 | 2 | | 9 |
| | | | | | 1 | 3 | | | | | | 1 | | 2 |
| | | | | | | 2 | | 1 | | | 4 | 1 | | 5 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Aggravated assault and inflicting bodily harm—Continued.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Middlesex, Ont | | 6 | 2 | | | | | 5 | | 3 | | | | 4 | 4 |
| Nipissing, Ont. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Norfolk, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Northumberl'd et Durham, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Ontario, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Oxford, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Parry Sound, Ont. | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | 1 | 1 |
| Peel, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | | | 3 | | 3 | |
| Perth, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Peterborough, Ont. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | 1 | 2 | | | | | | 2 | | 1 | | | | 3 | |
| Renfrew, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Thunder Bay, Ont | | 5 | | | | 1 | | 4 | | | | | | 3 | 2 |
| Victoria, Ont. | | 1 | 1 | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Waterloo, Ont | | | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Welland, Ont. | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Wellington, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont. | 1 | 12 | | | | 3 | | 7 | | 3 | | 1 | | 2 | 11 |
| York, Ont. | 2 | 48 | | 1 | | 3 | | 32 | 1 | 13 | | 4 | | 31 | 19 |
| Totaux d'Ontario | 14 | 120 | 1 | 1 | | 15 | | 82 | 2 | 35 | 1 | 21 | 1 | 77 | 64 |
| Manitoba, Est. | 4 | 6 | | | | 2 | | 7 | | 1 | | | | 10 | |
| Manitoba, Ouest | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Battleford, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Moose Jaw, Sask. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Moosomin, Sask. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Prince Albert, Sask. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Regina, Sask. | | 4 | | | | | | 2 | | 2 | | 1 | | 3 | |
| Saskatoon, Sask. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Yorkton, Sask. | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 4 | | | | | | 2 | | 2 | | 15 | | 3 | |
| Calgary, Alta. | | 1 | | | | | | | | | | 6 | | | |
| Edmonton, Alta. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Lethbridge, Alta. | | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | | | 1 |
| MacLeod, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux d'Alberta | | 3 | | | | | | 1 | | 1 | | 10 | | 1 | 1 |
| Caribou, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nanaimo, Col. B. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | 4 | 7 | | | | 1 | | 5 | | 5 | | 3 | | 11 | |
| Victoria, Col.-B | 1 | 1 | 1 | | | | | 1 | | 2 | | 2 | | 2 | 1 |
| Kootenay, Ouest, Col.-B | | 8 | | | | | | 7 | | | | 1 | | 2 | 6 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Voies de fait et lésions corporelles—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | 8 | .... | .... | .... | .... | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 | .... | 3 | 8 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 3 | .... | .... | 3 | .... | .... | 2 | .... | .... | 5 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | 1 | .... | 10 | .... | 1 | .... | 1 | 7 | 3 | 1 | .... | .... | .... | 14 | .... |
| 5 | 5 | 1 | 33 | 1 | 5 | .... | .... | 9 | 13 | 11 | 13 | .... | 4 | 45 | 8 |
| 9 | 6 | 2 | 102 | 3 | 19 | .... | 2 | 48 | 22 | 23 | 21 | 15 | 6 | 112 | 39 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 9 | .... | .... | 7 | .... | 1 | .... | .... | .... | 10 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | 4 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | 2 | 3 | 1 | 5 | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | 3 | 1 | 11 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 3 | 2 |
| 1 | .... | .... | 1 | 3 | 3 | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | .... | 2 | 8 | .... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. | | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. | | | | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
| | | M. | F | | | | | | | | |
| **Aggravated assault and inflicting bodily harm—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Westminster, B.C | 8 | ... | 1 | ... | 7 | 7 | ... | ... | ... | 4 | ... |
| Totals of British Columbia | 50 | 13 | 2 | ... | 35 | 35 | ... | ... | 13 | 13 | 4 |
| Yukon | 4 | 2 | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| Totals of Canada | 603 | 200 | 10 | ... | 393 | 378 | 13 | 2 | 207 | 106 | 16 |
| **Assaulting and obstructing peace officer.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Cape Breton, N.S | 43 | ... | .. | ... | 43 | 43 | ... | ... | 39 | 3 | ... |
| Cumberland, N.S | 7 | ... | .. | ... | 7 | 7 | ... | ... | 7 | ... | ... |
| Guysborough, N.S | 3 | ... | .. | ... | 3 | 3 | ... | ... | 3 | ... | ... |
| Halifax, N.S | 36 | ... | .. | ... | 36 | 32 | ... | 4 | 27 | 7 | .. |
| Hants, N.S | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... |
| Inverness, N.S | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | .. | 1 | ... |
| King's, N.S | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Pictou, N.S | 3 | ... | .. | ... | 3 | 3 | ... | ... | 1 | 1 | 1 |
| Yarmouth, N.S | 2 | ... | .. | ... | 2 | 1 | ... | 1 | 1 | 1 | ... |
| Totals of Nova Scotia | 93 | ... | .. | ... | 98 | 93 | ... | 5 | 81 | 13 | 1 |
| Charlotte, N.B. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Northumberland, N.B | 5 | ... | .. | ... | 5 | 5 | ... | ... | 5 | ... | ... |
| St. John, N.B. | 19 | 1 | .. | ... | 18 | 18 | ... | ... | 16 | ... | ... |
| Westmorland, N.B | *a*11 | 1 | .. | ... | 6 | 5 | ... | 1 | 3 | 3 | ... |
| Totals of New Brunswick | 36 | 2 | .. | ... | 30 | 29 | ... | 1 | 25 | 3 | ... |
| Beauharnois, Que | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Bedford, Que | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| Iberville, Que | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Montreal, Que | 131 | 6 | .. | ... | 125 | 125 | ... | ... | 98 | 15 | ... |
| Ottawa, Que | 8 | ... | .. | ... | 8 | 8 | ... | ... | 8 | ... | ... |
| Quebec, Que | 72 | ... | .. | ... | 72 | 72 | ... | ... | 72 | ... | ... |
| Rimouski Que | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| St. Francis, Que | 9 | 1 | .. | ... | 8 | 7 | ... | 1 | 8 | ... | ... |
| Three Rivers, Que | 4 | . | .. | ... | 4 | 4 | .. | .. | 4 | ... | ... |
| Totals of Quebec | 228 | 7 | .. | ... | 221 | 218 | 1 | 2 | 194 | 15 | ... |
| Brant, Ont | 7 | 1 | .. | ... | 6 | 6 | ... | ... | 6 | ... | ... |
| Bruce, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Carleton, Ont | 11 | 2 | .. | ... | 9 | 9 | ... | ... | 8 | 1 | ... |
| Dufferin, Ont | 1 | .. | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Elgin, Ont | 3 | ... | .. | ... | 3 | 2 | 1 | ... | 2 | ... | ... |
| Haldimand, Ont | 3 | ... | .. | ... | 3 | 2 | ... | 1 | 3 | ... | ... |
| Hastings, Ont | 11 | 1 | .. | ... | 10 | 8 | 1 | 1 | 8 | 1 | ... |
| Kent, Ont | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... |
| Leeds and Grenville, Ont. | 10 | ... | .. | ... | 10 | 10 | ... | ... | 9 | ... | ... |

*a* Four, jury disagreed—Quatre, le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Voies de fait et lésions corporelles—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | 7 |
| 2 | 2 | ... | ... | ... | 1 | 9 | ... | 2 | 2 | 1 | 14 | 4 | ... | 24 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | 1 |
| 14 | 5 | ... | ... | 2 | 43 | 37 | 30 | 13 | 43 | 8 | 185 | 159 | 5 | 164 |
| **Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 10 | 8 | ... | ... | ... | 7 | ... | ... | 9 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | 8 | 2 | 2 | ... | 10 | 7 | ... | 17 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 15 | 17 | 2 | 3 | ... | 18 | 11 | ... | 28 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 4 | 2 | ... | ... | 5 | 1 | ... | 12 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 3 | ... | ... | 5 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 4 | 2 | 2 | ... | 8 | 1 | ... | 17 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 12 | ... | 25 | 7 | 29 | 3 | 51 | 49 | ... | 72 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 1 | ... | ... | 4 | 3 | ... | 5 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 | 2 | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 12 | ... | 28 | 8 | 30 | 3 | 59 | 55 | ... | 80 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | 2 | ... | 1 | 5 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 1 | ... | ... | ... | 6 | 2 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | 2 | ... | 1 |

TABLE I. — Offences against the person. — CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary y — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non donné. M. — H. | F — F | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Aggravated assault and inflicting bodily harm—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westminster, Col.-B | | 7 | | | | | | 4 | | | | 3 | | 4 | 3 |
| Totaux de la Col.-Britann. | 5 | 24 | 1 | | | 1 | | 18 | | 7 | | 9 | | 20 | 10 |
| Yukon | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Totaux du Canada | 40 | 287 | 3 | 4 | | 29 | 2 | 209 | 6 | 71 | 5 | 66 | 1 | 188 | 141 |
| **Assaulting and obstructing peace officer.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Cap-Breton, N.-E | 5 | 4 | | | | | | 14 | | | | 29 | | 7 | 2 |
| Cumberland, N.-E | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | 5 | | 1 | 1 |
| Guysborough, N.-E. | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Halifax, N.-E. | 3 | 22 | | | | 1 | | 20 | 1 | 2 | 1 | 10 | 1 | 20 | 3 |
| Hants, N.-E | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Inverness, N.E. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| King's, N.-E. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Pictou, N.-E. | | 2 | | | | | | 2 | | | | 1 | | | 2 |
| Yarmouth, N.-E. | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 | | | | 1 |
| Totaux de la N.-Ecosse | 8 | 32 | | | | 1 | | 38 | 1 | 4 | 2 | 51 | 1 | 29 | 9 |
| Charlotte, N.-B. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Northumberland, N.-B. | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| St. Jean, N.-B. | | 13 | | | | | | 9 | | | 4 | 5 | | 3 | 10 |
| Westmorland, N.-B. | 1 | 4 | | | | | | 3 | 1 | 1 | | 1 | | 2 | 3 |
| Totaux du N. Brunswick | 1 | 17 | | | | | | 12 | 1 | 1 | 4 | 12 | | 5 | 13 |
| Beauharnois, Que | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Bedford, Qué. | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| Iberville, Qué. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Montréal, Qué. | 1 | 120 | | | | 11 | | 97 | 2 | 11 | | 3 | 1 | 17 | 104 |
| Ottawa, Qué. | | | | | | | | | | | | 8 | | | |
| Québec, Qué. | | | | | | | | | | | | 70 | 2 | | |
| Rimouski, Que. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| St. François, Qué | | 8 | | | | 1 | | 6 | | 1 | | | | 3 | 5 |
| Trois-Rivières, Qué | | 4 | | | | 1 | | 3 | | | | | | 1 | 3 |
| Totaux de Québec | 1 | 134 | | | | 13 | | 107 | 3 | 12 | | 83 | 3 | 23 | 112 |
| Brant, Ont. | | 1 | | | | 1 | | | | | | 5 | | | 1 |
| Bruce, Ont. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Carleton, Ont. | | 6 | | | | 2 | | 4 | | | | 3 | | 6 | |
| Dufferin, Ont. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Elgin, Ont. | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 4 | |
| Haldimand, Ont | | 3 | | | | | | | | | | 3 | | | 3 |
| Hastings, Ont. | | 9 | | | | | | 9 | | | | 1 | | 3 | 6 |
| Kent, Ont. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Leeds et Grenville, Ont. | | 4 | | | | | | | | | | 10 | | 4 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Voies de fait et lésions corporelles—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | .... | ... | 1 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | 6 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 5 | 5 | 13 | .... | .... | 9 | .... | 2 | 1 | 6 | 5 | 29 | 3 |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... |
| 17 | 12 | 6 | 207 | 15 | 73 | 4 | 9 | 161 | 29 | 32 | 25 | 34 | 29 | 276 | 73 |
| Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix. | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .. | .. | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 17 | .... | .... | 1 | .... | 11 | .... | .... | 2 | 1 | 1 | 32 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 4 | 2 | .... | 17 | .... | 1 | .... | 6 | 9 | 7 | .... | .... | 2 | .... | 24 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .. | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 4 | 2 | .... | 39 | .... | 2 | 1 | 8 | 22 | 7 | .... | 2 | 3 | 1 | 62 | .... |
| 2 | .... | .... | 10 | .... | .... | 1 | 1 | 6 | 4 | 1 | 1 | .... | .... | 13 | .... |
| .... | .... | .... | 5 | ... | .... | .... | 1 | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... |
| 2 | .... | .... | 15 | .... | .... | 1 | 2 | 10 | 4 | 1 | 1 | .... | .... | 18 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 4 | 7 | 4 | 88 | 4 | 14 | .... | .... | 94 | .... | .... | 2 | 16 | 9 | 119 | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 5 | .... | 3 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 3 | 3 | 4 | 4 |
| .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| 4 | 7 | 4 | 99 | 4 | 17 | .... | .... | 102 | .... | .... | 2 | 19 | 12 | 127 | 8 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | 2 | 1 | .... | 6 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | .... | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | 9 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 7 | .... | .... | .... | 3 | 6 |
| .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | 4 | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Assaulting and obstructing peace officer—Continued.* | | | | | | | | | | | |
| Lennox and Addington, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Lincoln, Ont | 4 | | | | 4 | 3 | 1 | | 2 | 1 | |
| Middlesex, Ont | 13 | 1 | | | 12 | 11 | | 1 | 10 | 1 | |
| Muskoka, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Nipissing, Ont | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Norfolk, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Oxford, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | | |
| Parry Sound, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Perth, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Peterborough, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Rainy River, Ont | 37 | 1 | | | 36 | 18 | 15 | 3 | 25 | 8 | |
| Renfrew, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Simcoe, Ont | 2 | 1 | | | 1 | | | 1 | | | |
| Thunder Bay, Ont | 11 | | | | 11 | 11 | | | 11 | | |
| Waterloo, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Welland, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wentworth, Ont | 24 | 5 | | | 19 | 16 | | 3 | 15 | 3 | |
| York, Ont | 37 | 7 | | | 30 | 30 | | | 20 | 7 | |
| Totals of Ontario | 202 | 22 | | | 180 | 152 | 18 | 10 | 139 | 22 | |
| Manitoba, Central | 3 | | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Manitoba, Eastern | 23 | | | | 23 | 23 | | | 17 | 2 | |
| Manitoba, Western | 5 | | | | 5 | 5 | | | 5 | | |
| Totals of Manitoba | 31 | | | | 31 | 31 | | | 25 | 2 | |
| Battleford, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Moosomin, Sask | 5 | | | | 5 | 5 | | | 3 | 2 | |
| Prince Albert, Sask | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Regina, Sask | 8 | 1 | | | 7 | 6 | | 1 | 5 | 1 | 1 |
| Yorkton, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Saskatchewan | 20 | 3 | | | 17 | 16 | | 1 | 11 | 5 | 1 |
| Calgary, Alta | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | 3 | | |
| Edmonton, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Lethbridge, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| MacLeod, Alta | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 4 | | |
| Wetaskiwin, Alta | 6 | | | | 6 | 6 | | | 5 | 1 | |
| Totals of Alberta | 21 | 2 | | | 19 | 19 | | | 16 | 1 | |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Nanaimo, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, B.C | 12 | 1 | | | 11 | 11 | | | 2 | 7 | |
| West Kootenay, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of British Columbia | 17 | 1 | | | 16 | 16 | | | 5 | 9 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | **Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix—*Suite*.** | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 2 | | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 3 | 1 | | 3 |
| | | | | | 1 | 1 | 3 | | 4 | | 2 | 5 | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | 1 | 2 | | |
| | | | | | 3 | 3 | | 1 | 1 | | 30 | | | 17 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | 5 | 2 | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | 1 | 1 | 1 | | 13 | 8 | 1 | 7 |
| | | | | | 3 | | 1 | | | | 29 | 3 | | 27 |
| | | | | | 19 | 12 | 12 | 4 | 10 | 1 | 97 | 31 | 3 | 79 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 4 | | 1 | | 5 | 1 | 13 | 8 | | 15 |
| | | | | | | 1 | | | | | 1 | 2 | | |
| | | | | | 4 | 1 | 1 | | 5 | 1 | 14 | 10 | | 15 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | 2 | 1 | | | 8 | 3 | | 8 |
| | | | | | | 2 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| 2 | | | | | | 2 | 2 | 1 | 1 | | 8 | 5 | | 8 |

TABLE I. — Offences against the person. — CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors, — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Assaulting and obstructing peace officer—Continued.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lennox et Addington, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Lincoln, Ont | | 4 | | | | | | 3 | | 1 | | | | 3 | 1 |
| Middlesex, Ont. | | 10 | | | | 1 | | 7 | | 2 | | 2 | | | 10 |
| Muskoka, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Norfolk, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 2 | | 1 | |
| Ontario, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Oxford, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | 2 | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Perth, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Peterborough, Ont | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | | 2 |
| Rainy River, Ont | 8 | 27 | | | | | | 35 | | | | 1 | | 35 | |
| Renfrew, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | | 5 | 1 | | | 1 | | 5 | | | | 5 | | 1 | 5 |
| Waterloo, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Welland, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Wentworth, Ont | | 16 | | | | 1 | | 12 | 1 | 2 | | 3 | | | 16 |
| York, Ont | | 30 | | | | 8 | | 20 | | 1 | 1 | | | | |
| Totaux d'Ontario | 8 | 128 | 1 | | | 15 | | 101 | 1 | 11 | 1 | 51 | | 61 | 47 |
| Manitoba, Centre | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Manitoba, Est | 7 | 16 | | | 1 | 1 | | 16 | 1 | 3 | | 1 | | 21 | 2 |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | 1 | | 4 | | | |
| Totaux de Manitoba | 7 | 16 | | | 1 | 1 | | 16 | 1 | 4 | | 8 | | 21 | 2 |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Moosomin, Sask | | 1 | | | | | | | | | | 5 | | | 1 |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Regina, Sask | | 2 | | | | | | | | | | 6 | 1 | 2 | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 3 | | | | | | | | | | 16 | 1 | 2 | 1 |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 6 | | | |
| Toteaux d'Alberta | | 1 | | | | | | 1 | | | | 18 | | 1 | |
| Clinton, Col.-B | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Naniamo, Col.-B | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Vancouver, Col.-B | 8 | 3 | | | | | | 10 | | 1 | | | | 11 | |
| Kootenay, Ouest., Col.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Westminster, Col.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux de la Col.-Britann. | 8 | 6 | | | | | | 13 | | 1 | | 2 | | 13 | 1 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Religions. Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Residence. Cities and Towns—Villes | Rural Districts—Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix—Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | 1 | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | 10 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 8 | 1 | 9 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 4 | 2 | 2 | 12 | 3 | 12 | .... | .... | 10 | .... | .... | .... | 25 | .... | 35 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 5 | .... | .... | 5 | .... | .... | 1 | .... | .... | 6 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 5 | .... | .... | 10 | .... | 1 | .... | .... | 6 | 5 | 2 | 3 | .... | .... | 19 | .... |
| 2 | 6 | .... | 20 | .... | 1 | .... | .... | 14 | 8 | 3 | 4 | .... | 1 | 30 | .... |
| 15 | 8 | 2 | 88 | 3 | 20 | .... | .... | 40 | 18 | 20 | 13 | 39 | 2 | 127 | 14 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 2 | 6 | 1 | 14 | .... | 1 | 15 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 22 | 1 |
| .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | 5 | .... |
| .... | .... | 3 | 7 | 1 | 14 | .... | 1 | 16 | 1 | 1 | 4 | 1 | 1 | 27 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 3 | .... | 8 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 8 | 11 | .... |
| 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| 3 | .... | .... | 3 | .... | 8 | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | 1 | 8 | 14 | .... |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'a-m'nde | No Option — Sans Option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Assaulting and obstructing peace officer—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Yukon | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Totals of Canada | 656 | 37 | | | 615 | 577 | 19 | 19 | 498 | 71 | 2 |
| **Assault and battery.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Cape Breton, N.S | 46 | 7 | | | 39 | 38 | 1 | | 29 | 7 | |
| Colchester, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Cumberland, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Guysborough, N.S | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Halifax, N.S | 29 | 5 | | | 24 | 21 | 2 | 1 | 16 | 7 | |
| Inverness, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Pictou, N.S | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Queen's, N.S | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Nova Scotia | 89 | 15 | | | 74 | 70 | 3 | 1 | 48 | 21 | |
| Carleton, N.B | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Northumberland, N.B | 6 | | | | 6 | 5 | | 1 | 3 | 1 | |
| Restigouche, N.B | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| St. John, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Victoria, N.B. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Westmorland, N.B | 26 | 1 | 1 | | 24 | 13 | 7 | 4 | 21 | 3 | |
| Totals of New Brunswick | 37 | 3 | 1 | | 33 | 21 | 7 | 5 | 25 | 4 | |
| Beauharnois, Que | 5 | | | | 5 | 5 | | | 5 | | |
| Joliette, Que | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Montmagny, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Montreal, Que | 66 | 12 | 2 | | 52 | 49 | 2 | 1 | 42 | 7 | |
| Ottawa, Que | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 4 | |
| Pontiac, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| St. Hyacinthe, Que | 5 | | | | 5 | 5 | | | 4 | | |
| Terrebonne, Que | 7 | 4 | 1 | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Totals of Quebec | 94 | 17 | 3 | | 74 | 71 | 2 | 1 | 57 | 13 | |
| Brant, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Bruce, Ont | 4 | 3 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Carleton, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | 1 | 1 | |
| Dufferin, Ont | 14 | | | | 14 | 12 | | 2 | 12 | 1 | |
| Elgin, Ont | 12 | 1 | | | 11 | 11 | | | 11 | | |
| Essex, Ont | 11 | | | | 11 | 10 | | 1 | 9 | 1 | |
| Frontenac, Ont | 13 | 6 | | | 7 | 7 | | | 4 | 3 | |
| Grey, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 10 | 6 | | | 4 | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 | |
| Hastings, Ont | 29 | 7 | | | 22 | 19 | 3 | | 18 | 3 | |
| Kent, Ont | 23 | 4 | | | 19 | 15 | 1 | 3 | 17 | 2 | |
| Lambton, Ont | 13 | 1 | | | 12 | 12 | | | 11 | 1 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Occupations. — Commercial. — Commerçants. | Occupations. — Domestic — Serviteurs. | Occupations. — Industrial. — Industriels. | Occupations. — Professional — Professions libérales. | Occupations. — Laborers — Journaliers. | Civil Condition — État civil. — Married. — Mariés. | Civil Condition — État civil. — Widowed — En veuvage. | Civil Condition — État civil. — Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | ... | ... | ... | ... | 42 | 30 | 64 | 17 | 51 | 5 | 208 | 114 | 3 | 229 |
| **Agression avec voies de fait.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 13 | 1 | 7 | ... | 12 | 10 | ... | 17 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | 3 | ... | 1 | 8 | 6 | 1 | 10 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | 18 | 5 | 8 | 1 | 28 | 18 | 2 | 35 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | 2 | ... | 3 | 2 | ... | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 7 | ... | 4 | ... | 12 | 7 | 1 | 16 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 4 | 2 | 7 | ... | 6 | ... | 17 | 9 | 1 | 23 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | 4 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 | 4 | 10 | ... | 26 | 34 | ... | 17 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 3 | 2 | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | 1 |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 | ... | ... | 5 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 |
| 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 5 | 4 | 11 | ... | 44 | 42 | ... | 30 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 11 | 1 | ... | 1 | ... | ... | 5 | ... | 9 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | 7 | ... | ... | 11 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 1 | 2 | 2 | ... | 4 | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 4 | 3 | ... | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | 4 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | 5 | 1 | 13 | 13 | ... | 9 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 1 | ... | ... | 14 | 12 | ... | 7 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | 1 | 2 | 1 | 1 | 3 | 3 | ... | 3 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS. I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Assaulting and obstructing peace officer—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Totaux du Canada | 33 | 338 | 1 | | 1 | 30 | | 288 | 7 | 34 | 7 | 243 | 5 | 155 | 186 |
| **Assault and battery.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's I. du P.-E | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Cap-Breton, N.-E | 27 | 7 | | | | 3 | 1 | 18 | 3 | 5 | | 9 | | 27 | 6 |
| Colchester, N,-E | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Cumberland, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Guysborough, N.-E | 1 | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | |
| Halifax, N.-E | 4 | 13 | | 1 | | 3 | | 7 | 1 | 5 | | 7 | | 15 | 2 |
| Inverness, N.E | 2 | | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 |
| Lunenburg, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Pictou, N.-E | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 2 | 1 |
| Queen's, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux de la N.-Ecosse | 35 | 27 | | 1 | | 6 | 1 | 32 | 4 | 11 | | 18 | 1 | 51 | 10 |
| Carleton, N.B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberland, N.-B | | 4 | 2 | | | | | 3 | | 3 | | | | | 6 |
| Restigouche, N.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| St. Jean, N.B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Victoria, N.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Westmorland, N.-B | 3 | 21 | | 1 | | 5 | | 14 | | 4 | | | | 17 | 7 |
| Totaux du N.-Brunswick | 3 | 28 | 2 | 1 | | 5 | | 20 | | 7 | | | | 19 | 14 |
| Beauharnois, Qué | | 5 | | | | | | 4 | | 1 | | | | 5 | |
| Joliette, Qué | | 2 | | | | | | 1 | | 2 | | | | | 1 |
| Montmagny, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 3 | 15 | | 2 | | 3 | | 25 | 7 | 10 | 4 | 1 | | 15 | 5 |
| Ottawa, Qué | 1 | 2 | | | | 1 | | 3 | | | | | | | 4 |
| Pontiac, Qué | 1 | 1 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| St. Hyacinthe, Qué | 3 | 2 | | | | 2 | | | | | | 3 | | 3 | 1 |
| Terrebonne, Qué | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Totaux de Québec | 8 | 30 | | 2 | | 6 | | 38 | 7 | 13 | 4 | 4 | | 26 | 12 |
| Brant, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Bruce, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Carleton, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Dufferin, Ont | 3 | 11 | | 1 | | 3 | | 6 | | 4 | | | | 10 | 4 |
| Elgin, Ont | | 11 | | 1 | | 6 | | 4 | | | | | | 9 | 2 |
| Essex, Ont | | | | | | | | 5 | | 5 | | 1 | | | |
| Frontenac, Ont | | 7 | | | | 1 | | 4 | | 2 | | | | | 7 |
| Grey, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 1 | 3 | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | | 2 | 2 |
| Hastings, Ont | 2 | 20 | | | | | | 19 | | 3 | | | | 15 | 7 |
| Kent, Ont | 3 | 16 | | | | | | 13 | | 3 | | 3 | | 17 | 2 |
| Lambton, Ont | | 6 | | | | | | 7 | | 5 | | | | 10 | 2 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix—Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | 17 | 9 | 252 | 10 | 61 | 2 | 11 | 193 | 30 | 24 | 22 | 64 | 24 | 376 | 25 |
| *Agression avec voies de fait.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 3 | | 4 | 3 | 2 | 20 | 1 | 3 | 7 | 1 | 1 | 39 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | 2 | | | | 1 | | | 1 | | | | | 2 |
| 1 | | | 13 | | 2 | 1 | 3 | 8 | 5 | | | 1 | | 17 | |
| | | | 2 | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | 3 | | | | | 1 | | | | | | 2 | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| 1 | | | 26 | | 6 | 4 | 7 | 30 | 7 | 5 | 7 | 2 | 1 | 61 | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | 5 | | | | | 2 | | 1 | 2 | | | 4 | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 | |
| | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| 1 | | | 21 | | 2 | | 6 | 12 | | | 5 | | 1 | 18 | 6 |
| 1 | 2 | | 27 | | 2 | | 6 | 16 | | 1 | 7 | | 1 | 24 | 9 |
| | | | 5 | | | | | 5 | | | | | | 5 | |
| | | | 3 | | | | | 3 | | | | | | 1 | 2 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| 4 | | | 23 | | 4 | | | 38 | | | | 12 | 2 | 52 | |
| | | | 4 | | | | | 4 | | | | | | 3 | 1 |
| | | | 2 | | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 |
| | | | 5 | | | | | 5 | | | | | | 5 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| 4 | | | 45 | | 4 | | | 59 | | | | 13 | 2 | 66 | 8 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| 1 | 1 | | 12 | | | | | 3 | 6 | 3 | 2 | | | 5 | 9 |
| 1 | | | 10 | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | | 1 | 11 | |
| | | 1 | 5 | 4 | | | | 1 | | | | 3 | | 9 | 1 |
| 2 | | | 4 | | | | | 2 | | | | 5 | | 7 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | 3 | | | | | | | 2 | | | | 2 | 2 |
| 3 | | | 18 | 1 | | | | 5 | 4 | 13 | | | | 18 | 4 |
| | | | 12 | 1 | 4 | | | 10 | 1 | 4 | | | 1 | 8 | 11 |
| | | | 5 | 1 | | | | | 1 | 2 | 1 | | | 6 | 6 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted. — Acquittés. | | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. | | | | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | M. | F | | Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
| Assault and battery—*Continued.* | | | | | | | | | | | |
| Lanark, Ont | 7 | 1 | | | 6 | 6 | | | 4 | 1 | |
| Leeds and Grenville, Ont | 11 | | | | 11 | 11 | | | 9 | | |
| Lennox and Addington, Ont | 13 | 2 | | | 11 | 11 | | | 6 | 2 | |
| Lincoln, Ont | 7 | | | | 7 | 5 | 2 | | 6 | 1 | |
| Middlesex, Ont | 14 | 2 | | | 12 | 9 | 1 | 2 | 10 | 1 | |
| Muskoka, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 8 | 3 | | | 5 | 4 | 1 | | 1 | 4 | |
| Norfolk, Ont | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Northumberland & Durham, Ont | 21 | 1 | 2 | | 18 | 18 | | | 14 | 2 | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Oxford, Ont | 9 | 3 | | | 6 | 5 | | 1 | 3 | | |
| Parry Sound, Ont | 13 | 2 | | | 11 | 11 | | | 8 | | |
| Peel, Ont | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | 3 | | |
| Perth, Ont | 10 | | | | 10 | 10 | | | 10 | | |
| Prescott and Russell, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | 3 | | |
| Rainy River, Ont | 43 | 3 | | | 40 | 31 | 9 | | 31 | 5 | |
| Renfrew, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Simcoe, Ont | 26 | 3 | 1 | | 22 | 22 | | | 16 | 3 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Thunder Bay, Ont | 67 | 15 | | | 52 | 52 | | | 45 | 5 | 2 |
| Victoria, Ont | 11 | | | | 11 | 11 | | | 8 | | |
| Waterloo, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Welland, Ont | 26 | 1 | | | 25 | 23 | 1 | 1 | 21 | 2 | |
| Wellington, Ont | 14 | 8 | | | 6 | 6 | | | 5 | | |
| Wentworth, Ont | 12 | 1 | | | 11 | 10 | 1 | | 8 | | 2 |
| York, Ont | 73 | 9 | | | 64 | 64 | | | 59 | | 1 |
| Totals of Ontario | 536 | 87 | 3 | | 446 | 413 | 22 | 11 | 359 | 41 | 5 |
| Manitoba, Central | 19 | 1 | | | 18 | 18 | | | 16 | 1 | |
| Manitoba, Eastern | 12 | 1 | | | 11 | 10 | 1 | | 7 | 3 | |
| Manitoba, Western | 52 | 8 | 2 | | 42 | 42 | | | 34 | 8 | |
| Totals of Manitoba | 83 | 10 | 2 | | 71 | 70 | 1 | | 57 | 12 | |
| Cannington, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Prince Albert, Sask | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Saskatoon, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Yorkton, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Saskatchewan | 8 | | | | 8 | 8 | | | 4 | 2 | |
| Calgary, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 3 | 1 | |
| Lethbridge, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| MacLeod, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Totals of Alberta | 12 | 2 | | | 10 | 10 | | | 6 | 3 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over—Cinq ans et plus. | Life.—A vie | D'th.—De mort | Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences.—Autres Sentences. | Occupations. Agricultural.—Agriculteurs. | Commercial.—Commerçants. | Domestic—Serviteurs. | Industrial.—Industriels. | Professional—Professions libérales. | Laborers—Journaliers. | Civil Condition.—État civil. Married.—Mariés. | Widowed—En veuvage.. | Single—Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Agression avec voies de fait—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 3 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 2 | 1 | ..... | 2 | ..... | 5 | 6 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 3 | ..... | ..... | 2 | ..... | 5 | 8 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 1 | ..... | 2 | ..... | 1 | 4 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 5 | 4 | 1 | ..... | 1 | 1 | 6 | ..... | 6 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 4 | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 5 | 3 | ..... | 3 | 1 | 5 | 9 | ..... | 8 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 5 | 1 | ..... | 2 | ..... | 3 | 7 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 5 | ..... | 1 | 4 | ..... | ..... | 5 | ..... | 5 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 3 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 4 | 1 | ..... | ..... | 35 | ..... | ..... | 14 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | 1 | 3 | ..... | 2 | ..... | 5 | 7 | ..... | 5 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 3 | ..... | 43 | 17 | ..... | 35 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | 2 | ..... | 2 | ..... | 5 | 4 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 2 | 1 | 4 | 4 | 1 | 13 | 10 | ..... | 15 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | 3 | ..... | 1 | 4 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | 4 | ..... | 4 | 7 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 6 | ..... | 2 | ..... | 38 | 23 | ..... | 26 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 40 | 56 | 46 | 15 | 50 | 5 | 216 | 172 | ..... | 198 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 9 | 1 | 1 | ..... | ..... | 6 | 12 | ..... | 6 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | 2 | ..... | ..... | 1 | 6 | 6 | ..... | 5 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 4 | 6 | 1 | ..... | 25 | 26 | ..... | 12 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 13 | 7 | 7 | 1 | 1 | 37 | 44 | ..... | 23 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 2 | 2 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 3 | 1 | ..... | 1 | ..... | 2 | 3 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | 1 | 2 | 2 | ..... | ..... | 3 | ..... | 6 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | | |
| **Assault and battery—*Continued*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lanark, Ont | ... | 2 | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 4 | .. | ... | 2 |
| Leeds et Grenville, Ont | 1 | 7 | ... | ... | .. | ... | ... | 6 | ... | 1 | ... | 4 | .. | 10 | 1 |
| Lennox et Addington, Ont | 3 | 8 | ... | 1 | .. | ... | ... | 5 | ... | 4 | 1 | ... | .. | 7 | 4 |
| Lincoln, Ont | ... | 7 | ... | ... | .. | 1 | ... | 4 | ... | 2 | ... | ... | .. | 7 | ... |
| Middlesex, Ont | ... | 11 | 1 | ... | .. | ... | ... | 10 | ... | 2 | ... | ... | .. | 4 | 8 |
| Muskoka, Ont | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... |
| Nipissing, Ont | 1 | 4 | ... | ... | .. | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | 4 |
| Norfolk, Ont | 1 | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | .. | 1 | 1 |
| Northumberl'd et Durham, O. | ... | 17 | 1 | ... | . | 2 | ... | 9 | ... | 6 | 1 | ... | .. | 17 | 1 |
| Ontario, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Oxford, Ont | ... | 4 | ... | ... | .. | 1 | ... | 2 | ... | 1 | ... | 2 | .. | 2 | 2 |
| Parry Sound, Ont | ... | 5 | 4 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 11 | .. | 7 | 3 |
| Peel, Ont | ... | 2 | ... | ... | .. | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | .. | 2 | 1 |
| Perth, Ont | 1 | 9 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 8 | .. | 9 | ... |
| Prescott et Russell, Ont. | ... | 4 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | 1 | 2 | ... | ... | .. | 3 | 1 |
| Rainy River, Ont | 15 | 25 | ... | ... | .. | 1 | ... | 38 | ... | 1 | ... | ... | .. | 40 | ... |
| Renfrew, Ont | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | 1 |
| Simcoe, Ont | ... | 12 | ... | ... | .. | 1 | ... | 4 | 1 | 3 | ... | 11 | 2 | 10 | 3 |
| Storm't, D'das et Glengarry, O. | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Thunder Bay, Ont | 2 | 50 | ... | ... | .. | 2 | ... | 45 | ... | 5 | ... | ... | .. | 9 | 43 |
| Victoria, Ont | 2 | 9 | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | 7 | 1 | 10 | 1 |
| Waterloo, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | 1 |
| Welland, Ont | 2 | 23 | ... | 1 | .. | 4 | ... | 14 | ... | 5 | ... | 1 | .. | 20 | 5 |
| Wellington, Ont | ... | 3 | ... | ... | .. | 1 | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | .. | 5 | ... |
| Wentworth, Ont | ... | 10 | ... | ... | .. | 1 | ... | 6 | ... | 3 | ... | 1 | .. | 2 | 8 |
| York, Ont | 2 | 46 | 1 | 1 | .. | 8 | ... | 30 | 1 | 9 | ... | 15 | .. | 44 | 5 |
| Totaux d'Ontario | 39 | 340 | 7 | 6 | .. | 35 | ... | 253 | 3 | 71 | 3 | 72 | 3 | 278 | 122 |
| Manitoba, Centre | 6 | 12 | ... | ... | .. | 1 | ... | 12 | ... | 4 | 1 | ... | .. | 17 | 1 |
| Manitoba, Est | 2 | 9 | ... | ... | .. | 1 | ... | 8 | ... | 2 | ... | ... | .. | 10 | 1 |
| Manitoba, Ouest | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | 6 | 1 | 11 | ... | 21 | 3 | ... | ... |
| Totaux de Manitoba | 8 | 21 | ... | ... | .. | 2 | ... | 26 | 1 | 17 | 1 | 21 | 3 | 27 | 2 |
| Cannington Sask | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | .. | ... | 1 |
| Moose Jaw, Sask | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | .. | 1 | ... |
| Prince Albert, Sask | ... | 3 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | .. | 2 | 1 |
| Saskatoon, Sask | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | 1 |
| Yorkton, Sask | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | .. | ... | ... |
| Totaux de Saskatchewan | ... | 4 | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | .. | 3 | ... | 3 | .. | 4 | 3 |
| Calgary, Alta | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... |
| Edmonton, Alta | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | .. | 2 | ... |
| Lethbridge, Alta | ... | 2 | ... | ... | .. | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 2 | ... |
| MacLeod, Alta | ... | 2 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | . | 1 | 1 |
| Wetaskiwin, Alta | ... | ... | 1 | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | .. | 1 | ... |
| Totaux d'Alberta | ... | 5 | 1 | ... | .. | 1 | ... | 5 | .. | 1 | ... | 3 | .. | 6 | 1 |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Agression avec voies de fait—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 5 | 1 |
| .... | .... | .... | 11 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 4 | .... | 3 | .... | 11 | .... |
| 2 | .... | .... | 8 | .... | .... | 1 | .... | .... | 4 | 6 | .... | .... | 1 | 6 | 5 |
| .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | 3 | 2 | .... | 3 | 4 |
| 1 | .... | .... | 11 | .... | .... | .... | 3 | 1 | 3 | .... | 2 | 3 | .... | 7 | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 2 | .... | .... | 2 | 1 | .... | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | .... | .... | 5 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| 1 | 1 | 1 | 14 | 1 | .... | .... | .... | 3 | 4 | 5 | 4 | 1 | .... | 13 | 5 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 2 | .... | .... | .... | 5 | 1 |
| 1 | 1 | .... | 5 | .... | 2 | .... | 1 | 2 | 1 | 2 | .... | 1 | .... | 2 | 9 |
| .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | 9 | .... | 1 | .... | .... | 3 | 2 | 2 | 1 | .... | 2 | 9 | 1 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | 1 | 2 | 2 |
| 1 | 2 | .... | 11 | 1 | 25 | .... | 1 | 20 | .... | .... | .... | 19 | .... | 40 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 2 | .... | 1 | 6 | .... | .... | .... | 3 | .... | 5 | .... | 1 | .... | 2 | 12 | 3 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 4 | 2 | 3 | 8 | 3 | 31 | 1 | .... | 36 | 3 | .... | 7 | .... | 6 | 52 | .... |
| .... | .... | .... | 10 | 1 | .... | .... | .... | .... | 5 | 4 | 1 | .... | .... | 9 | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | 1 | 2 | 12 | 2 | 7 | .... | .... | 9 | 2 | 4 | 2 | 1 | 2 | 21 | 4 |
| .... | .... | 1 | 4 | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... | 1 | 2 | .... | 1 | 5 | 1 |
| 2 | .... | .... | 3 | .... | 5 | .... | .... | 2 | 3 | 1 | 1 | .... | 3 | 10 | 1 |
| 6 | 3 | 1 | 24 | 2 | 13 | .... | .... | 12 | 13 | 4 | 6 | 8 | 6 | 47 | 16 |
| 32 | 14 | 10 | 232 | 18 | 93 | 2 | 10 | 127 | 66 | 66 | 38 | 46 | 26 | 335 | 102 |
| .... | .... | 1 | 6 | .... | 10 | .... | .... | 9 | .... | .... | 1 | 7 | 1 | 7 | 11 |
| 2 | .... | .... | 5 | .... | 4 | .... | .... | 3 | 3 | 1 | 2 | .... | 2 | 9 | 2 |
| 4 | .... | 4 | 16 | 2 | 12 | .... | .... | 10 | 4 | .... | 4 | 15 | 4 | 41 | .... |
| 6 | .... | 5 | 27 | 2 | 26 | .... | .... | 22 | 7 | 1 | 7 | 22 | 7 | 57 | 13 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 2 | 1 | 2 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | 3 | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 3 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 1 | .... | 1 | .... | 2 | 3 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 | 3 | 5 | 5 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Assault and battery—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Clinton, B.C. | 5 | ... | .. | ... | 5 | 5 | ... | ... | 3 | 2 | ... |
| Nanaimo, B.C. | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Vancouver, B.C. | 19 | 3 | .. | ... | 16 | 16 | ... | ... | 5 | 11 | ... |
| Victoria, B.C. | 29 | 2 | .. | ... | 27 | 26 | 1 | ... | 13 | 9 | ... |
| Westminster, B.C. | 16 | 2 | .. | ... | 14 | 14 | ... | ... | 11 | 2 | ... |
| Totals of British Columbia | 71 | 7 | .. | ... | 64 | 63 | 1 | ... | 32 | 24 | 2 |
| Yukon | 8 | 2 | 1 | ... | 5 | 5 | ... | ... | ... | 5 | ... |
| Totals of Canada | 939 | 143 | 10 | ... | 786 | 732 | 36 | 18 | 588 | 126 | 7 |
| **Endangering the safety of passengers on railway trains.** | | | | | | | | | | | |
| Montreal, Que. | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| Ottawa, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| St. Hyacinthe, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Bruce, Ont. | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Hastings, Ont. | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Nipissing, Ont. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Rainy River, Ont. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Welland, Ont. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Manitoba, Eastern | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Manitoba, Western | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Lethbridge, Alta. | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Wetaskiwin, Alta. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of Canada | 15 | 5 | .. | ... | 10 | 10 | ... | ... | 1 | 4 | 1 |
| **Refusing or neglecting to support family.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I. | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cape Breton, N.S. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Halifax, N.S. | 3 | 2 | .. | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... |
| Restigouche, N.B. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Bedford, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... |
| Iberville, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Montreal, Que. | 5 | ... | .. | ... | 5 | 5 | ... | ... | 2 | 2 | 1 |
| Ottawa, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Quebec, Que. | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| St. Francis, Que. | 3 | 2 | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| St. Hyacinthe, Que. | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... |
| Totals of Quebec | 14 | 2 | .. | ... | 12 | 11 | ... | 1 | 6 | 4 | 1 |
| Brant, Ont. | 11 | 10 | .. | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... |
| Essex, Ont. | 7 | 3 | .. | ... | 4 | 4 | ... | ... | 1 | 2 | ... |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — Etat civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Agression avec voies de fait—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 2 | | | 1 | | 2 | 2 | | 3 |
| | | | | | | 2 | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | 1 | 2 | 1 | 4 | 1 | 2 | 3 | | 8 |
| | | | | | 5 | 1 | | | | | 5 | 5 | | 1 |
| | | | | | 1 | 2 | 1 | 4 | 4 | | 3 | 4 | | 10 |
| | | | | | 6 | 8 | 3 | 5 | 9 | 1 | 12 | 14 | | 24 |
| | | | | | | | | | 2 | | | 1 | | 4 |
| 4 | | | | 1 | 60 | 84 | 88 | 38 | 91 | 8 | 356 | 306 | 3 | 347 |
| **Exposant au péril les passagers sur les chemins de fer.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 2 | | | | | 2 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | 3 | 1 | 3 | | | | 4 | 3 | | 6 |
| **Refus ou négligence de pourvoir aux besoins de la famille.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 2 | | 3 | 5 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | 4 | | 7 | 12 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 3 | 1 | | |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Assault and battery—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Clinton, Col.-B. | | 4 | | | | | | 3 | | 2 | | | | 4 | |
| Nanaimo. Col.-B. | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Vancouver, Col.-B. | | 11 | | | | 1 | | 7 | | 3 | | 5 | | 11 | |
| Victoria, Col.-B. | | 6 | | | | | | 3 | | 3 | | 20 | 1 | 4 | 2 |
| Westminster, Col.-B. | 2 | 11 | 1 | | | | | 7 | | 2 | | 5 | | 10 | 4 |
| Totaux de la Col.-Britan. | 3 | 33 | 1 | | | 1 | | 21 | | 11 | | 30 | 1 | 31 | 6 |
| Yukon | | 5 | | | | 1 | | 3 | | 1 | | | | 5 | |
| Totaux du Canada | 96 | 494 | 11 | 10 | | 57 | 1 | 400 | 15 | 136 | 8 | 151 | 8 | 448 | 170 |
| **Endangering the safety of passengers on railway trains.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Ottawa, Qué. | 1 | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| St. Hyacinthe, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Bruce, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Welland, Ont. | | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| Manitoba, Est. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Manitoba, Ouest | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Lethbridge, Alta. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | 1 | 8 | | 1 | | 2 | | 6 | | 1 | | | | 5 | 4 |
| **Refusing or neglecting to support family.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Halifax, N.-E. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Restigouche, N.-B. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Bedford, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Iberville, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Montréal, Qué. | | | | | | | | 2 | | 2 | | 1 | | | |
| Ottawa, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Québec, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| St. François, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | |
| St. Hyacinthe, Qué. | 2 | | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 |
| Totaux de Québec. | 3 | 4 | | | | | | 8 | | 2 | | 2 | | 2 | 4 |
| Brant, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont. | | 1 | | | | | | 3 | | 1 | | | | 1 | |

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Agression avec voies de fait—*Fin.* | | | | | | | | | |
| | | | 2 | 3 | | | | 1 | | | | 4 | | 2 | 3 |
| | | | | | 2 | | | 2 | | | | | | 2 | |
| 4 | | | 4 | 1 | 2 | | | 6 | | | | 4 | 1 | 11 | |
| 3 | | | 3 | | | | | | | | | 6 | | 21 | 6 |
| 3 | | | 6 | | 3 | | | | 1 | | 1 | 6 | | 6 | 8 |
| 10 | | | 15 | 4 | 7 | | | 9 | 1 | | 1 | 20 | 1 | 42 | 17 |
| | | | 2 | 1 | 1 | | | | | 1 | | 2 | 2 | 4 | 1 |
| 55 | 16 | 16 | 377 | 28 | 144 | 6 | 23 | 265 | 82 | 74 | 61 | 107 | 44 | 597 | 167 |
| | | | | | | Exposant au péril les passagers sur les chemins du fer. | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| 1 | | | 6 | | 2 | | | 6 | 1 | 1 | | | 1 | 5 | 4 |
| | | | | | | Refus ou négligence de pourvoir aux besoins de la famille. | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | 5 | | | | | | 5 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| | | | 6 | | 1 | | | 11 | | | | | | 12 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | 3 | 1 | | | | 3 | | | | | | 2 | 2 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | Acquitted — Acquittés. F | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | No Option — Sans option. One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Refusing or neglecting to support family—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Frontenac, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Grey, Ont | 8 | 5 | | | 3 | 3 | | | 1 | | |
| Haldimand, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | 1 |
| Hastings, Ont | 2 | 1 | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Kent, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Lanark, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Lincoln, Ont | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont | 10 | 3 | | | 7 | 6 | 1 | | | | 1 |
| Norfolk, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Northumberland & Durham, O | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Oxford, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Perth Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Waterloo, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 2 | 1 | | | | 2 |
| Welland, Ont | 7 | | | | 7 | 7 | | | 1 | | |
| Wentworth, Ont | 5 | 1 | | | 4 | 3 | | 1 | 1 | 1 | |
| York, Ont | 51 | 44 | | | 7 | 6 | 1 | | | 4 | |
| Totals of Ontario | 123 | 72 | | | 51 | 44 | 5 | 2 | 8 | 7 | 4 |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | | 1 | |
| Victoria, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Canada | 154 | 81 | | | 73 | 64 | 5 | 4 | 14 | 15 | 5 |
| **Various other offences against the peson.** | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Halifax, N.S | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | 1 | 1 | |
| Restigouche, N.B | 4 | | | | 4 | 4 | | | | | |
| Westmorland, N.B | 6 | 2 | | | 4 | 4 | | | | 4 | |
| Bedford, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Montreal, Que | 8 | | | | 8 | 8 | | | 6 | 1 | |
| St. Francis, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | a107 | | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Carleton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Essex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Frontenac, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Halton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Lanark, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 4 | 3 | | | 1 | | | 1 | | | |

*a* 104, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort. | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Refus ou négligence de pourvoir aux besoins de la famille—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 2 | | | | 1 | | 2 | 3 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | 2 | | | | 1 | | 2 | 3 | | |
| | | | | | 6 | | 1 | | 2 | 1 | 3 | 7 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | 1 | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 | | |
| | | | | | 3 | | 1 | | | | 2 | 3 | | |
| | | | | | 1 | | | | 2 | | 1 | 3 | | |
| | | | | | 6 | 1 | | | 1 | | 3 | 6 | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 4 | 4 | | |
| | | | | | 3 | | | | 2 | | 5 | 7 | | |
| | | | | | 32 | 2 | 2 | | 14 | 1 | 29 | 43 | 1 | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | 3 | 1 | | | 3 | | | 4 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 39 | 3 | 2 | 1 | 23 | 1 | 38 | 62 | 2 | 2 |
| **Divers autres outrages contre la personne.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| 4 | | | | | | | | | | | 4 | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 4 | | | 4 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |

TABLE I. Offences against the person. CLASS I.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Refusing or neglecting to support family—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frontenac, Ont. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Grey, Ont | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Haldimand, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Hastings, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Lincoln, Ont | | 3 | | | | 1 | | | | 2 | | | | 1 | 2 |
| Middlesex, Ont | | 7 | | | | | | 6 | | 1 | | | | 3 | 4 |
| Norfolk, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, O. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Oxford, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Perth, Ont | | 3 | | | | | | 1 | | | | 2 | | 3 | |
| Waterloo, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 2 | | | | 2 | |
| Welland, Ont | 1 | 5 | | | | | | 4 | 1 | 1 | | 1 | | 4 | 2 |
| Wentworth, Ont | | 4 | | | | | | 3 | | 1 | | | | | 4 |
| York, Ont | 1 | 6 | | | | | | 4 | | 3 | | | | 6 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 2 | 43 | | | | 1 | | 29 | 1 | 14 | | 6 | | 28 | 17 |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.B | | 4 | | | | | | 3 | | 1 | | | | 4 | |
| Victoria, Col.-B | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Westminster, Col.-B | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | 5 | 55 | | | | 1 | | 40 | 1 | 21 | | 10 | | 37 | 22 |
| *Various other effences against the person.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.-E | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Halifax, N.-E | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | |
| Restigouche, N.-B | | | | | | | | 4 | | | | | | | |
| Westmorland, N.-B | 2 | 2 | | | | 2 | | 2 | | | | | | 4 | |
| Bedford, Qué | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Qué | | | | | | | | | | | | 8 | | | |
| St. François, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 1 | | 1 | | | | | | | | 2 | | 1 | |
| Carleton, Ont | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Frontenac, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halton, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |

TABKEAU I. Outrages contre la personne. CLASSE I.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Refus ou négligence de pourvoir aux besoins de la famille—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | 3 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... |
| .... | 1 | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | .... | 7 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... | .... | .... | 3 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 3 | .... |
| .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 7 | .... |
| .... | .... | .... | 3 | 1 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | 2 |
| .... | 1 | 1 | 2 | .... | 3 | .... | .... | .... | 3 | .... | 1 | .... | 3 | 7 | .... |
| 2 | 2 | 1 | 38 | 2 | 5 | .... | 3 | 9 | 7 | 8 | 1 | 9 | 6 | 45 | 6 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | 1 | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| 5 | 2 | 1 | 49 | 2 | 6 | 1 | 3 | 24 | 9 | 8 | 1 | 11 | 6 | 65 | 7 |
| Divers autres outrages contre la personne. | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | 1 | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |

TABLE 1. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Detenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Other offences against the person—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | 12 | 5 | 1 | | 6 | 6 | | | 2 | 1 | |
| Totals of Ontario | 133 | 12 | 1 | | 16 | 14 | 1 | 1 | 8 | 3 | |
| Battleford, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| Prince Albert, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Saskatchewan | 6 | 2 | | | 4 | 4 | | | 1 | 1 | |
| Calgary, Alta | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Edmonton Alta | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | 4 | 1 | |
| MacLeod, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Alberta | 11 | 1 | | | 10 | 10 | | | 5 | 1 | |
| Vancouver, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| West Kootenay, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 175 | 20 | 1 | | 50 | 47 | 2 | 1 | 21 | 11 | |
| **Burglary and having burglar's tools. Class II.** | | | | | | | | | | | |
| ape Breton, N.S | 5 | 5 | | | | | | | | | |
| lchester, N.S | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| igby, N.S | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Halifax, N.S | *a*11 | 1 | | | 7 | 6 | 1 | | | | |
| Hants, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| King's, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Pictou, N.S | 9 | | | | 9 | 8 | 1 | | | | |
| Yarmouth, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 34 | 7 | | | 24 | 21 | 3 | | | | |
| Gloucester, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Restigouche, N.B | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Westmorland, N.B | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Totals of New Brunswick | 8 | 3 | | | 5 | 5 | | | | 2 | |
| Bedford, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Iberville, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Montreal, Que | 12 | | | | 12 | 6 | 2 | 4 | 1 | 1 | |
| Ottawa, Que | 5 | | | | 5 | 5 | | | | 3 | |
| Quebec, Que | 12 | | | | 12 | 9 | 2 | 1 | 1 | 4 | |
| Three Rivers, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Quebec | 32 | 1 | | | 31 | 22 | 4 | 5 | 2 | 9 | |

*a* Three, jury disagreed—Trois, le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Divers autres outrages contre la personne—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 3 | | 2 | | 3 | | | 3 | | 3 |
| | | | | | 5 | 1 | 4 | 1 | 3 | | 1 | 5 | | 7 |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | 3 | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | 4 | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | 13 | 3 | 4 | 1 | 3 | | 10 | 6 | | 17 |
| **Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleurs. Classe II.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | | 1 |
| 1 | | | | 2 | | | | | | | 1 | | | 3 |
| 4 | | | | 2 | 1 | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | 6 | 1 | 1 | | | | | 2 | | | 9 |
| 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | | | 2 |
| 10 | | | | 10 | 4 | 1 | | | 1 | | 7 | 1 | | 18 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| 2 | 1 | | | | | | | | | | 3 | | | 5 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 4 | | | | | 6 | | | 5 | 7 | | | 9 | 1 | 2 |
| | 1 | | | | 1 | | | | 1 | | 4 | 3 | | 2 |
| 3 | | | | | 4 | | | 2 | 7 | | | | | 12 |
| 8 | 1 | | | | 11 | | | 7 | 15 | | 5 | 12 | 1 | 17 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Other offences against the person—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 6 | | | | | | 4 | 1 | 1 | | | | 6 | |
| Totaux d'Ontario | | 11 | 1 | 1 | | | | 6 | 1 | 3 | | 5 | | 11 | 1 |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux d'Alberta | | | | | | | | | | | | 10 | | | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kootenay, Ouest, Col.-B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 3 | 15 | 1 | 1 | | 3 | | 13 | 1 | 4 | | 28 | | 17 | 1 |
| **Burglary and having burglar's tools. CLASS II.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Colchester, N.-E | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Digby, N.-E | 1 | 2 | | 2 | | | | 1 | | | | | | 3 | |
| Halifax, N.-E | | 2 | | | | 2 | | | | | | 5 | | 2 | |
| Hants, N.-E | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| King's, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pictou, N.-E | 1 | 6 | | 6 | | | | 2 | | 1 | | | | 5 | 2 |
| Yarmouth, N.-E | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Totaux de la N.-Ecosse | 3 | 14 | | 8 | | 6 | | 4 | | 1 | | 5 | | 15 | 2 |
| Gloucester, N.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Restigouche, N.-B | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | |
| Westmorland, N.-B | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Totaux du N.-Brunswick | | 5 | | 2 | | | | 2 | | 1 | | | | 2 | 1 |
| Bedford, Qué | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Iberville, Qué | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Montréal, Qué | | 12 | | | | 2 | | 5 | 4 | 1 | | | | 11 | 1 |
| Ottawa, Qué | 2 | 3 | | | | 2 | | 2 | | 1 | | | | 3 | 2 |
| Québec, Que | 2 | 10 | | 1 | | 4 | | 7 | | | | | | 10 | 2 |
| Trois-Rivières, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Québec | 5 | 25 | | 1 | | 9 | | 14 | 4 | 2 | | 1 | | 25 | 5 |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Divers autres outrages contre la personne—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 1 | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | 2 | 1 | ... | ... | 6 | ... |
| 1 | 2 | 1 | 8 | ... | ... | ... | 1 | 1 | 2 | 4 | 2 | 2 | ... | 11 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | 3 | 2 | 9 | ... | 7 | ... | 1 | 5 | 3 | 4 | 3 | 3 | ... | 16 | 8 |

Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleurs. CLASSE II.

| England and Wales | Ireland | Scotland | Canada | United States | Other Foreign Countries | Other British Possessions | Baptists | R. Catholics | Ch. of England | Methodists | Presbyterians | Protestants | Other Denominations | Cities and Towns | Rural Districts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 9 | ... | ... | ... | ... | 5 | 1 | 2 | 1 | ... | ... | 9 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 18 | ... | ... | ... | 3 | 6 | 3 | 2 | 2 | 3 | ... | 19 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| 1 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | 1 | ... | 2 | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 4 | ... | ... | 2 | ... | 6 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 10 | 12 | ... |
| ... | ... | ... | 4 | 1 | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 2 |
| ... | ... | ... | 10 | ... | 1 | ... | ... | 12 | ... | ... | ... | ... | ... | 11 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 | ... | ... | 17 | 1 | 7 | ... | ... | 20 | ... | ... | ... | ... | 10 | 26 | 4 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Burglary and having burglar's tools—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Algoma, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 21 | 2 | | | 19 | 13 | 2 | 4 | 2 | | |
| Elgin, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Essex, Ont | 9 | 3 | | | 6 | 6 | | | | 5 | |
| Grey, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | 1 | |
| Halton, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Hastings, Ont | 3 | | | | 3 | 1 | 1 | 1 | | | |
| Huron, Ont | 6 | | | | 6 | 3 | 2 | 1 | | 5 | |
| Lanark, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Middlesex, Ont | 22 | 1 | | | 21 | 16 | 5 | | | 4 | 1 |
| Muskoka, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | | 2 | 1 |
| Nipissing, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Peel, Ont | 3 | 1 | | | 2 | | | 2 | | 2 | |
| Perth, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 1 | |
| Peterborough, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | | 2 | |
| Simcoe, Ont | 9 | 1 | | | 8 | 5 | 2 | 1 | | 1 | 4 |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | | | |
| Waterloo, Ont | 17 | | | | 17 | 16 | 1 | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 30 | 13 | | | 17 | 7 | 1 | 9 | | 1 | 4 |
| York, Ont | 11 | 4 | | | 7 | 7 | | | | 2 | 2 |
| Totals of Ontario | 167 | 31 | | | 136 | 102 | 14 | 20 | 3 | 29 | 14 |
| Manitoba, Central | 5 | | | | 5 | 5 | | | 5 | | |
| Manitoba, Eastern | 65 | 1 | | 1 | 63 | 25 | 16 | 22 | | 3 | |
| Battleford, Sask | 4 | 3 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Prince Albert, Sask | 6 | | | | 6 | 3 | | 3 | | 5 | |
| Calgary, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Edmonton, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| MacLeod, Alta | 5 | 1 | | | 4 | 2 | 2 | | | 4 | |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| West Kootenay, B.C | 5 | | | | 5 | 5 | | | | | 1 |
| Totals of Canada | 337 | 48 | | 1 | 285 | 196 | 39 | 50 | 10 | 53 | 15 |
| **House and shopbreaking.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 6 | 6 | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 5 | 2 | | | 3 | 2 | 1 | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 7 | 3 | | | 4 | 3 | 1 | | | | |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| *Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleurs—Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 4 | 13 | .... | 1 | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | 19 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 2 | 1 | .... | 1 | .... | .... | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 3 | .... | 3 | .... | .... | 6 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 4 | 2 | .... | .... | .... | 10 | .... | 3 | 1 | 3 | .... | 8 | 5 | .... | 16 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | 3 | 1 | 1 |
| 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 2 |
| .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 3 | 3 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | 3 | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 |
| .... | 2 | .... | .... | .... | 14 | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | 4 |
| 5 | 4 | .... | .... | 1 | 2 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 11 | 1 | .... | 13 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | .... | .... | .... | 5 | 1 | .... | 6 |
| 17 | 11 | .... | .... | 5 | 57 | .... | 14 | 3 | 16 | .... | 61 | 18 | 1 | 96 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 |
| 4 | 6 | .... | .... | 24 | 26 | 3 | 4 | .... | 2 | .... | 29 | 5 | .... | 58 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 4 | .... | .... | 5 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 4 |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | 5 |
| 48 | 21 | .... | .... | 39 | 99 | 6 | 19 | 12 | 35 | .... | 117 | 36 | 2 | 217 |
| *Bris de maisons et de magasins.* | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | 2 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| 1 | 2 | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 3 | 3 | .... | 1 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors, — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Burglary and having burglar's tools—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 18 | 1 | 10 | | 9 | | | | | | | | 19 | |
| Elgin, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Essex, Ont | | 5 | | 1 | | 2 | | 2 | | | | 1 | | 4 | 1 |
| Grey, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Halton, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | | 3 | | 1 | | 2 | | | | | | | | 3 | |
| Huron, Ont | | 6 | | | | 1 | | 5 | | | | | | 5 | 1 |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Middlesex, Ont | 5 | 16 | | 5 | | 4 | | 11 | | 1 | | | | 9 | 12 |
| Muskoka, Ont | | 4 | 1 | | | 1 | | 2 | 1 | 1 | | | | 2 | 3 |
| Nipissing, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Ontario, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Oxford, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| Peel, Ont | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | | 2 |
| Perth, Ont | | 4 | | | | | | 4 | | | | | | | 4 |
| Peterborough, Ont | | 5 | | 2 | | 3 | | | | | | | | 2 | 3 |
| Simcoe, Ont | | 6 | | | | 4 | | 2 | | | | 2 | | 6 | |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O. | 1 | 1 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Thunder Bay, Ont | | 4 | | 2 | | | | 2 | | | | | | 4 | |
| Waterloo, Ont | | 4 | | | | | | 4 | | | | 13 | | 4 | |
| Wentworth, Ont | | 17 | | 2 | | 5 | | 10 | | | | | | 3 | 14 |
| York, Ont | | 7 | | | | 4 | | 3 | | | | | | 6 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 6 | 111 | 2 | 23 | | 36 | | 52 | 1 | 5 | | 19 | | 71 | 48 |
| Manitoba, Centre | | 5 | | 4 | 1 | | | | | | | | | 5 | |
| Manitoba, Est | 6 | 57 | | 21 | 4 | 26 | | 12 | | | | | | 62 | 1 |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Prince Albert, Sask | 1 | 4 | | | | | 1 | 4 | | | | 1 | | 1 | 4 |
| Calgary, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| MacLeod, Alta | | 4 | | | | 2 | | 2 | | | | | | 4 | |
| Clinton, Col.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Vancouver, Col.-B | 2 | | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Kootenay, Ouest., Col.-B | 1 | 4 | | | | 4 | | 1 | | | | | | 4 | 1 |
| Totaux du Canada | 24 | 231 | 2 | 59 | 5 | 83 | 1 | 95 | 5 | 9 | | 28 | | 192 | 63 |
| **House and shopbreaking.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's I. du P.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | 3 | | | | | | | 3 | | | | | | | 3 |
| Halifax, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Totaux de la N.-Ecosse | 3 | 1 | | | | | | 3 | | | | 1 | | 1 | 3 |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleurs—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 15 | ... | 4 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 17 | ... | 19 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | 2 | ... | ... | 1 | 3 | ... | 1 | ... | ... | ... | 4 | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 4 | ... | 1 | 4 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | ... | 2 | 17 | ... | ... | ... | 1 | ... | 5 | 1 | 3 | 10 | ... | 20 | 1 |
| ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 2 | ... | ... | 3 | 2 |
| ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 4 | ... |
| ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 5 | ... | ... | 8 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 3 | 3 | 1 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 4 |
| 1 | ... | ... | 15 | ... | 1 | ... | 1 | 7 | 3 | 1 | 4 | ... | 1 | 17 | ... |
| 1 | 2 | ... | 3 | ... | 1 | ... | ... | 2 | 4 | ... | ... | ... | 1 | 6 | 1 |
| 5 | 2 | 3 | 97 | 4 | 8 | ... | 4 | 20 | 15 | 23 | 20 | 27 | 9 | 104 | 17 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 3 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 2 | ... | 5 | ... |
| 21 | 3 | ... | 15 | ... | 23 | ... | 2 | 12 | 27 | 3 | 3 | ... | 16 | 63 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | 1 | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | 2 | 3 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | 2 | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | 5 | ... |
| 33 | 5 | 3 | 158 | 13 | 44 | ... | 11 | 67 | 47 | 31 | 25 | 35 | 40 | 231 | 26 |
| **Bris de maisons et de magasins.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 1 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| House and shopbreaking—*Continued.* | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.B. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| St. John, N.B. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Beauharnois, Que. | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 1 | |
| Bedford, Que. | 16 | 4 | | | 12 | 10 | | 2 | | 4 | |
| Montreal, Que. | 180 | 20 | | | 160 | 112 | 19 | 29 | | 63 | 5 |
| Quebec, Que. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| St. Francis, Que. | 9 | 5 | | | 4 | | 2 | 2 | | | |
| Three Rivers, Que. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Totals of Quebec | 212 | 31 | | | 181 | 127 | 21 | 33 | | 68 | 6 |
| Brant, Ont. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont. | 6 | | | | 6 | 4 | 1 | 1 | | 1 | |
| Carleton, Ont. | 22 | 3 | | | 19 | 16 | 2 | 1 | | 9 | 1 |
| Frontenac, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Halton, Ont. | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Hastings, Ont. | 9 | 3 | | | 6 | 5 | | 1 | | | 1 |
| Huron, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Kent, Ont. | 7 | | | | 7 | 5 | 2 | | | | 2 |
| Lambton, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Leeds and Grenville, Ont. | 10 | 1 | | | 9 | 5 | 2 | 2 | | | |
| Middlesex, Ont. | 5 | | | | 5 | 5 | | | | | |
| Muskoka, Ont. | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Nipissing, Ont. | 7 | | | | 7 | 6 | 1 | | | 4 | |
| Norfolk, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Ontario, Ont. | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Oxford, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Parry Sound, Ont. | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Perth, Ont. | 10 | | | | 10 | 8 | 2 | | | | |
| Peterborough, Ont. | 9 | | | | 9 | 9 | | | | 5 | |
| Rainy River, Ont. | 2 | | | | 2 | | | 2 | | | 2 |
| Thunder Bay, Ont. | 11 | 4 | | | 7 | 4 | 3 | | 1 | | |
| Waterloo, Ont. | 17 | 3 | | | 14 | 14 | | | | | |
| York, Ont. | 141 | 39 | 2 | | 100 | 93 | 4 | 3 | 6 | 30 | 13 |
| Totals of Ontario | 275 | 56 | 2 | | 217 | 188 | 18 | 11 | 8 | 54 | 19 |
| Manitoba, Eastern | 8 | 1 | | | 7 | 7 | | | | 2 | |
| Manitoba, Western | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Cannington, Sask. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask. | 4 | | | | 4 | 2 | 2 | | | 4 | |
| Regina, Sask. | 12 | 2 | | | 10 | 9 | | 1 | | 4 | 1 |
| Yorkton, Sask. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Saskatchewan | 18 | 4 | | | 14 | 11 | 2 | 1 | | 8 | 1 |
| Calgary, Alta. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Edmonton, Alta. | 10 | 1 | | | 9 | 9 | | | 8 | | |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Life. — A vie | Sentence. D'th. — De mort | Sentence. Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Sentence. Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Occupations. Commercial. — Commerçants. | Occupations. Domestic — Serviteurs. | Occupations. Industrial. — Industriels. | Occupations. Professional — Professions libérales. | Occupations. Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Civil Condition. — État civil. Widowed — En veuvage. | Civil Condition. — État civil. Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bris de maisons et de magasins—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| 5 | 1 | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 6 | 2 | ..... | 6 |
| 55 | 2 | ..... | ..... | 3 | 32 | 1 | 15 | 5 | 49 | 3 | 82 | 16 | 1 | 141 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 3 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 63 | 3 | ..... | ..... | 5 | 36 | 1 | 16 | 5 | 51 | 3 | 93 | 18 | 1 | 154 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 4 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 5 | ..... | ..... | 6 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 8 | ..... | ..... | 1 | 2 | ..... | 6 | 1 | ..... | 18 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 6 | ..... | ..... | 6 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 7 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | ..... |
| 7 | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 4 | 3 | ..... | 1 | ..... | ..... | 9 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | 5 | ..... | ..... | 7 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | ..... | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 10 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 10 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | 6 | 1 | ..... | 8 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | 5 | ..... | 2 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 5 |
| 1 | 1 | ..... | ..... | 1 | 11 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 1 | ..... | 9 |
| 16 | 6 | ..... | ..... | 3 | 26 | ..... | 2 | ..... | 8 | ..... | 57 | 5 | ..... | 91 |
| 37 | 9 | ..... | ..... | 15 | 75 | 3 | 8 | 5 | 19 | ..... | 101 | 12 | ..... | 195 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | 3 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 5 | 1 | ..... | 6 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 9 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 13 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *House and shopbreaking—Continued.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.-B. | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| St. Jean, N.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Beauharnois, Que | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | | 2 | |
| Bedford, Qué. | | 9 | | 1 | | | | 8 | | | | 3 | | 5 | 3 |
| Montréal, Qué | 19 | 140 | 1 | 15 | | 79 | | 61 | | 4 | 1 | | | 111 | 46 |
| Québec, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. François, Qué. | 1 | 3 | | 1 | | | | 3 | | | | | | 4 | |
| Trois-Rivières, Qué. | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Totaux de Québec | 21 | 154 | 1 | 17 | | 80 | | 73 | | 5 | 1 | 5 | | 122 | 50 |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont | 1 | 5 | | | | 1 | | 5 | | | | | | | 6 |
| Carleton, Ont | 2 | 16 | 1 | 7 | | 9 | | 1 | | 2 | | | | 17 | 2 |
| Frontenac, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Halton, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | 1 | 5 | | | | 2 | | 4 | | | | | | 2 | 4 |
| Huron, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Kent, Ont | | 7 | | 5 | | | | 2 | | | | | | 7 | |
| Lambton, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 |
| Leeds et Grenville, Ont | | 9 | | | | 6 | | 3 | | | | | | 2 | 7 |
| Middlesex, Ont | | 5 | | 4 | | | | 1 | | | | | | 4 | 1 |
| Muskoka, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Nipissing, Ont | 1 | 6 | | | | 3 | | 4 | | | | | | 2 | 5 |
| Norfolk, Ont | | 2 | | 1 | | 1 | | | | | | | | 2 | |
| Northumberl'd et Durham, Ont. | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Ontario, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Oxford, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Parry Sound, Ont | | 3 | | | | | | | | | | 3 | | | 3 |
| Perth, Ont | | 10 | | 10 | | | | | | | | | | 10 | |
| Peterborough, Ont | | 9 | | 3 | | 4 | | 1 | | 1 | | | | 5 | 4 |
| Rainy River, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Thunder Bay, Ont | 2 | 5 | | 4 | | | | 3 | | | | | | 6 | 1 |
| Waterloo, Ont | | | | 8 | | | | 2 | | | | 4 | | | |
| York, Ont | | 97 | 1 | 31 | | 30 | | 36 | | 1 | | 2 | | 94 | 4 |
| Totaux d'Ontario | 8 | 189 | 2 | 77 | | 57 | | 66 | | 6 | | 11 | | 160 | 40 |
| Manitoba, Est | 1 | 6 | | 1 | | | | 5 | | 1 | | | | 6 | 1 |
| Manitoba, Ouest | | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | 4 | | | | | | | | | | 4 | |
| Regina, Sask | | 5 | | 5 | | 2 | | 2 | | | | 1 | | 10 | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 5 | | 9 | | 2 | | 2 | | | | 1 | | 14 | |
| Calgary, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 2 | | 1 | |
| Edmonton, Alta. | | | | | | | | | | | | 9 | | | |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Bris de maisons et de magasins—*Suite*. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 5 | 4 | ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | 9 |
| 3 | ... | ... | 151 | 2 | 4 | ... | ... | 137 | ... | 3 | 10 | ... | 10 | 160 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 3 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 3 | ... | ... | 163 | 6 | 4 | ... | ... | 145 | ... | 3 | 10 | 8 | 10 | 163 | 13 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | 1 | ... | 3 | 6 | ... |
| 2 | 1 | ... | 15 | ... | 1 | ... | ... | 14 | 2 | ... | ... | 2 | 1 | 18 | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 3 | 3 | ... | ... | ... | 3 | 1 | 2 | ... | ... | ... | 2 | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 5 | ... | ... | ... | 7 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 9 | ... | ... | ... | 1 | 1 | 3 | 4 | ... | ... | ... | 3 | 6 |
| ... | ... | ... | 4 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | 1 | 5 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 5 | ... | 1 | ... | ... | 5 | 2 | ... | ... | ... | ... | 6 | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 3 |
| ... | ... | ... | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | 5 | ... | ... | 10 | ... |
| 2 | ... | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 5 | 3 | ... | ... | 8 | 1 |
| 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| 1 | 1 | ... | 2 | ... | 3 | ... | ... | 1 | ... | 3 | ... | ... | 3 | 5 | 2 |
| ... | ... | ... | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 10 | ... |
| 9 | 2 | 1 | 72 | 9 | 5 | ... | 2 | 22 | 33 | 21 | 14 | ... | 6 | 96 | 2 |
| 17 | 4 | 1 | 161 | 14 | 11 | ... | 3 | 51 | 49 | 51 | 25 | 6 | 14 | 184 | 26 |
| 2 | ... | ... | 3 | ... | 2 | ... | ... | 2 | 2 | 2 | ... | ... | 1 | 5 | 2 |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 |
| 2 | ... | ... | 5 | 1 | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | 8 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | ... | ... | 5 | 1 | 2 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | 8 | 6 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans Option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **House and shopbreaking—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| MacLeod, Alta | 3 | 1 | 1 | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Totals of Alberta | 16 | 2 | 1 | | 13 | 12 | 1 | | 8 | 1 | |
| Cariboo, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Nanaimo, B.C | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 34 | 3 | | | 31 | 31 | | | | 2 | 3 |
| Victoria, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Totals of British Columbia | 41 | 4 | | | 37 | 37 | | | | 2 | 3 |
| Yukon | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 591 | 110 | 3 | | 478 | 390 | 43 | 45 | 16 | 135 | 30 |
| **Robbery and demanding with menaces.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Halifax, N.S | 2 | | | | 2 | | | 2 | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Pictou, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 6 | | | | 6 | 3 | 1 | 2 | | 1 | |
| Bedford, Que | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 33 | 11 | | | 22 | 15 | 2 | 5 | 3 | 9 | |
| Quebec, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Quebec | 37 | 14 | | | 23 | 16 | 2 | 5 | 3 | 9 | |
| Algoma, Ont | 3 | | | | 3 | 1 | 1 | 1 | | | |
| Carleton, Ont | 6 | 2 | | | 4 | 4 | | | | 4 | |
| Elgin, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Essex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Haldimand, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Huron, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Peterborough, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Rainy River, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | 1 |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | |
| York, Ont | 13 | 4 | 1 | | 8 | 5 | 3 | | | 3 | |
| Totals of Ontario | 39 | 11 | 1 | | 27 | 20 | 5 | 2 | 2 | 10 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bris de maisons et de magasins—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | 1 | 2 | 2 | | | | | 1 | | | 3 |
| 1 | 1 | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1. | | | | | | | | 1 |
| 10 | 7 | | | | 9 | | 2 | 5 | 3 | | 5 | 1 | | 29 |
| | | | | 3 | | | | | | | | | | |
| 12 | 8 | | | 3 | 9 | 1 | 2 | 5 | 3 | | 5 | 1 | | 30 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 118 | 22 | ... | .... | 25 | 132 | 10 | 27 | 16 | 74 | 3 | 213 | 38 | 1 | 404 |
| **Vol et demandes avec menaces.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | | 1 |
| 2 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 5 | | | | | | 3 | | | | | 3 | 2 | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 1 | | | 1 | 2 | | 5 | 4 | 7 | | 6 | 4 | | 18 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 6 | 1 | | | 1 | 3 | | 5 | 4 | 7 | | 7 | 5 | | 18 |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 4 | | | 4 |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 2 | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | 2 | | | 3 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | 3 | | | 2 | | 1 | | 3 | | 3 | 1 | | 7 |
| 5 | 3 | 3 | | | 3 | | 5 | | 3 | | 13 | 4 | | 19 |
| 2 | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS. II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **House and shopbreaking—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| MacLeod, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Alberta | | 3 | | | | | | 2 | | | | 11 | | 3 | |
| Caribou, Col.-B | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Nanaimo, Col. B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | 3 | 27 | | 12 | | 7 | | 10 | | 1 | | 1 | | 30 | |
| Victoria, Col.-B | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Totaux de la Col.-Britann. | 3 | 28 | | 12 | | 7 | | 11 | | 1 | | 6 | | 31 | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 37 | 388 | 3 | 117 | | 146 | | 165 | | 13 | 1 | 36 | | 338 | 96 |
| **Robbery and demanding with menaces.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Halifax, N.-E | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Lunenburg, N.-E. | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Pictou, N.-E. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Totaux de la N.-Ecosse | | 6 | | | | 1 | | 3 | | 1 | | 1 | | 4 | 2 |
| Bedford, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 5 | 17 | | 1 | | 5 | | 16 | | | | | | 16 | 4 |
| Québec, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux de Québec | 6 | 17 | | 1 | | 5 | | 17 | | | | | | 17 | 4 |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Carleton, Ont | | 4 | | | | | | 4 | | | | | | 3 | 1 |
| Elgin, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Haldimand, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Hastings, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Huron, Ont | | 2 | | | | | | | | 1 | 1 | | | 2 | |
| Leeds et Grenville, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Simcoe, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Thunder Bay, Ont | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| York, Ont | 1 | 7 | | 1 | | 1 | | 5 | | 1 | | | | 7 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 1 | 21 | 1 | 1 | | 1 | | 17 | | 2 | 1 | 5 | | 17 | 6 |
| Manitoba, Est | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bris de maisons et de magasins—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| 1 | 3 | 1 | 18 | 1 | 6 | ..... | ..... | 18 | ..... | ..... | ..... | 10 | 2 | 30 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... |
| 1 | 3 | 1 | 18 | 1 | 7 | ..... | ..... | 18 | 1 | ..... | ..... | 10 | 2 | 33 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 26 | 7 | 2 | 356 | 23 | 29 | ..... | 3 | 223 | 54 | 56 | 36 | 28 | 27 | 401 | 50 |
| **Vol et demandes avec menaces.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 6 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 5 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | 1 | ..... | 15 | 1 | 4 | ..... | ..... | 21 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 22 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 1 | 1 | ..... | 16 | 1 | 4 | ..... | ..... | 22 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 22 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... |
| ..... | ..... | 2 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 4 | ..... |
| ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | 2 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 5 | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | 1 | 5 | 1 | ..... | ..... | 8 | ..... |
| 5 | ..... | 3 | 11 | 1 | 3 | ..... | ..... | 8 | 2 | 8 | 1 | 1 | 1 | 24 | 2 |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | Acquitted — Acquittés. F | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convictions — Condamnations. Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convictions — Condamnations. Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Convictions — Condamnations. Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. No Option — Sans option. One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Robbery and demanding with menaces—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 13 | 5 | | | 8 | 8 | | | | 3 | 1 |
| Westminster, B.C | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Totals of Canada | 102 | 33 | 1 | | 68 | 51 | 8 | 9 | 5 | 23 | 3 |
| **Robbery, highway** | | | | | | | | | | | |
| St. Francis, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 3 | | | | | 3 |
| Peterborough, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 19 | 12 | | | 7 | 7 | | | | 3 | |
| Totals of Ontario | 30 | 19 | | | 11 | 11 | | | | 3 | 3 |
| Moose Jaw, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Calgary, Alta | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 36 | 23 | | | 13 | 13 | | | 2 | 3 | 3 |
| **Robbery, assault and** | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Brant, Ont | 7 | 5 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Wentworth, Ont | 5 | 4 | | | 1 | | | 1 | | | |
| York, Ont | 30 | 15 | | | 15 | 15 | | | | 11 | 2 |
| Totals of Ontario | 42 | 24 | | | 18 | 17 | | 1 | 2 | 11 | 2 |
| Totals of Canada | 44 | 24 | | | 20 | 19 | | 1 | 2 | 13 | 2 |
| **Warehouse and freight car breaking.** | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 2 | |
| Quebec, Que | 12 | | | | 12 | 12 | | | 2 | | |
| Elgin, Ont | 2 | | | | 2 | | 2 | | | 2 | |
| Hastings, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| York, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 10 | 2 | | | 8 | 6 | 2 | | | 4 | |
| Manitoba, Western | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Cariboo, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Clinton, B.C | 2 | | | | 2 | | 2 | | | | |
| Totals of Canada | 31 | 2 | | | 29 | 25 | 4 | | 3 | 6 | |

*a* 15 lashes in first year and 15 lashes in second year—15 coups de fouet durant la première année et 15 coups durant la deuxième année.

TABLEAU I. Délits avec violence contre la propriété. CLASSE II.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| **Vol et demandes avec menaces—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | 2 | 1 | 1 | | 1 | | | 5 |
| 1 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| 23 | 4 | 3 | .... | 1 | 6 | 3 | 12 | 5 | 12 | ... | 27 | 11 | ... | 50 |
| **Vol de grands chemins.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | 2 | | | 3 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 4 | | | | | | 4 | | | 7 |
| | 1 | | | | 4 | | | | 1 | | 7 | 1 | | 10 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | 4 | | | | 1 | | 7 | 1 | | 10 |
| **Vol, voies de fait et** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | 2 | | | | | 2 |
| | *a*1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | | | | | | | 15 | 3 | | 12 |
| 2 | 1 | | | | | | | | 2 | | 16 | 3 | | 15 |
| 2 | 1 | | | | | | | | 3 | | 17 | 3 | | 17 |
| **Bris d'entrepôts et de wagons à fret.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | 10 | | 1 | | 2 | | 9 | 2 | | 10 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 2 | 1 | | | | | | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | | | | 3 | 1 | | | | | 5 | | | 8 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 1 | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| 3 | 2 | .. | . . | ... | 15 | 1 | 2 | ...... | 3 | ...... | 16 | 2 | ...... | 22 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS II.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Robbery and demanding with menaces—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B. | | 5 | | | | 1 | | 4 | | | | 3 | | 5 | |
| Westminster, Col.-B. | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| Totaux du Canada | 7 | 53 | 1 | 2 | | 8 | | 43 | | 3 | 1 | 11 | | 45 | 14 |
| **Robbery, highway.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. François, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | 2 | | | | 1 | | 2 | | | | | | | 3 |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 7 | | 3 | | | | 4 | | | | | | 5 | 2 |
| Totaux d'Ontario | 1 | 10 | | 3 | | 1 | | 7 | | | | | | 6 | 5 |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 10 | | 3 | | 1 | | 7 | | | | 2 | | 6 | 5 |
| **Robbery, assault and** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.-E | 1 | 1 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Brant, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| York, Ont | | 15 | | | | 2 | | 13 | | | | | | 13 | 2 |
| Totaux d'Ontario | | 18 | | | | 2 | | 16 | | | | | | 13 | 5 |
| Totaux du Canada | 1 | 19 | | | | 2 | | 18 | | | | | | 14 | 6 |
| **Warehouse and freight car breaking.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E. | | 2 | | | | 2 | | | | | | 2 | | 2 | |
| Quebéc, Qué | | 12 | | 4 | | 2 | | 5 | | 1 | | | | 9 | 3 |
| Elgin, Ont | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Hastings, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | | 3 | | 2 | | | | 1 | | | | | | 3 | |
| Nipissing, Ont | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| York, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 8 | | 2 | | 4 | | 2 | | | | | | 7 | 1 |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Caribou, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Clinton, Col.-B. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Totaux du Canada | | 24 | | 6 | | 8 | | 9 | | 1 | | 5 | | 19 | 5 |

TABLEAU I. Délits avec violence coutre la propriété. CLASSE. II.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Vol et demandes avec menaces—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | .... | 6 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 7 | 3 | 3 | 36 | 3 | 7 | .... | .... | 40 | 2 | 9 | 2 | 1 | 2 | 59 | 6 |
| **Vol de grands chemins.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | 1 | .... | 5 | .... | 1 | .... | .... | 4 | 1 | 1 | 1 | .... | .... | 7 | .... |
| 1 | 1 | .... | 6 | 1 | 1 | 1 | .... | 7 | 1 | 1 | 1 | 1 | .... | 9 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | 1 | .... | 6 | 1 | 1 | 1 | .... | 7 | 1 | 1 | 1 | 1 | .... | 9 | 2 |
| **Vol, voies de fait et** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 3 | .... | .... | 12 | .... | .... | .... | .... | 3 | 8 | 3 | 1 | .... | .... | 15 | .... |
| 3 | 1 | .... | 12 | .... | 2 | .... | .... | 6 | 8 | 3 | 1 | .... | .... | 18 | .... |
| 3 | 1 | .... | 14 | .... | 2 | .... | .... | 7 | 9 | 3 | 1 | .... | .... | 19 | 1 |
| **Bris d'entrepôts et de wagons à fret.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 2 | .... |
| 3 | 1 | 1 | 6 | 1 | .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | 5 | .... | 12 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | 2 | 1 |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 3 | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | .... | 3 | 2 | 3 | .... | .... | .... | 5 | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 6 | 1 | 1 | 12 | 4 | .... | .... | .... | 10 | 2 | 4 | .... | 6 | .... | 21 | 3 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. — Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bringing stolen property into Canada.** | | | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 1 | 1 | |
| **Embezzlement.** | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Canada | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | 1 | 1 | |
| **False pretences.** | | | | | | | | | | | |
| Annapolis, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Colchester, N.S | 5 | 1 | | | 4 | 3 | | 1 | | 1 | |
| Halifax, N.S | 5 | 4 | | | 1 | | 1 | | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 14 | 8 | | | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| St. John, N.B | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Bedford, Que | 9 | 3 | | | 6 | 6 | | | 3 | 2 | |
| Chicoutimi, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Iberville, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Joliette, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 47 | 15 | 2 | | 30 | 25 | 2 | 3 | 7 | 8 | |
| Quebec, Que | 11 | | | | 11 | 10 | | 1 | | 5 | |
| St. Francis, Que | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | 1 | |
| St. Hyacinthe, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Quebec | 76 | 20 | 2 | | 54 | 47 | 3 | 4 | 11 | 18 | 1 |
| Brant, Ont | 4 | 3 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Bruce, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 2 | 1 | | | 2 | |
| Carleton, Ont | 28 | 15 | 1 | | 12 | 8 | 1 | 3 | 2 | 5 | |
| Elgin, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Essex, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Frontenac, Ont | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | | 1 | |
| Grey, Ont | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Hastings, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Kent, Ont | 5 | 1 | | | 4 | 2 | 1 | 1 | | 1 | |
| Lambton, Ont | 14 | 2 | 1 | | 11 | 10 | 1 | | 6 | | |
| Lanark, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Lincoln, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 3 | |
| Middlesex, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 1 | | 1 | | | |
| Muskoka, Ont | 3 | 1 | | | 2 | | | 2 | | | |
| Nipissing, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Effets volés apportés au Canada.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | 2 | | 1 | | | 1 | | 3 |
| **Détournements.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| **Faux prétextes.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | 2 | | | 2 | | 2 | | 2 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | 1 | 2 | | | 2 | 1 | 2 | | 3 |
| 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 3 | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 2 | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | 1 | 9 | | 12 | 1 | 7 | | 8 | 13 | 1 | 15 |
| | | | | 1 | 5 | | 4 | 1 | 2 | | 2 | 4 | | 6 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 6 | | | | 2 | 16 | | 16 | 2 | 9 | | 19 | 19 | 2 | 26 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | 2 | | | | | | 2 | | |
| 1 | | | | | 4 | | 2 | 2 | 1 | 1 | 6 | 8 | 1 | 3 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | | | 2 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| 2 | | | | | | 2 | | | | | | | | 2 |
| | | | | | 3 | 3 | | | | | | 3 | | |
| 1 | | | | | 4 | 1 | | | 4 | | 5 | 2 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | 1 | | | 3 | | | 4 | | |
| 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | 2 | | |
| | 2 | | | | | | | | | | 2 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE I. — Offences against property without violence. — CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Bringing stolen property into Canada.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | | 4 | | | | 1 | 1 | 1 | | 1 | | | | 3 | 1 |
| **Embezzlement.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux du Canada | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| **False pretences.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Annapolis, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | 1 | | | | | | | |
| Colchester, N.-E | | 3 | 1 | | | | | | | 4 | | | | 4 | |
| Halifax, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de la N.-Ecosse | | 4 | 1 | | | | | 2 | | 4 | | | | 5 | |
| St.-Jean, N.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Bedford, Qué | | 3 | | | | | | 3 | | | | 3 | | 2 | 1 |
| Chicoutimi, Qué | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Iberville, Qué | 1 | 1 | | | | 1 | | | | 1 | | | | 2 | |
| Joliette, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 1 | 29 | | | | 6 | | 20 | | 4 | | | | 22 | 6 |
| Québec, Que | 1 | 10 | | 2 | | 2 | | 7 | | | | | | 8 | 3 |
| St. François, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | | | |
| St. Hyacinthe, Qué | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Trois-Rivières, Qué | | | 1 | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Totaux de Québec | 4 | 44 | 1 | 2 | | 10 | | 30 | | 7 | | 5 | | 36 | 10 |
| Brant, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Bruce, Ont | 2 | | | | | | | | | 2 | | 1 | | | 2 |
| Carleton, Ont | | 10 | 2 | | | 1 | | 9 | 1 | 1 | | | | 5 | 7 |
| Elgin, Ont | | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| Essex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 2 | 1 |
| Grey, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | 2 | | | | 1 | 1 |
| Hastings, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Kent, Ont | | | 3 | | | | | | | 3 | | 1 | | 3 | |
| Lambton, Ont | | 4 | | 1 | | | | 3 | | | | 6 | 1 | 11 | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leeds et Grenville, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lincoln, Ont | | 4 | | | | | | 4 | | | | | | 3 | 1 |
| Middlesex, Ont | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 1 | 1 |
| Muskoka, Ont | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance.. British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions: Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence: Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Effets volés apportés au Canada.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ...... | ...... | ... | 4 | ..... | ...... | ..... | ...... | 1 | ...... | 1 | 1 | ..... | ...... | 3 | 1 |
| **Faux prétextes.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ...... | ...... | ..... | 1 | ...... | ...... | ..... | ...... | ..... | ...... | 1 | ...... | ..... | ..... | 1 | ...... |
| ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| ...... | 1 | ...... | ... | ...... | ...... | ...... | ...... | 1 | ...... | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... |
| ...... | 1 | ..... | 1 | ...... | ... | .... | ...... | 1 | ...... | 1 | .... | ..... | ..... | 1 | ...... |
| **Détournement.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | 1 | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | ... | 1 | ... | ...... | ...... |
| ...... | ...... | ...... | 4 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... | ..... | 4 | ..... | ...... | 4 | .... |
| ...... | ...... | ...... | 1 | .... | ...... | ...... | ...... | ..... | 1 | ..... | ...... | ..... | ...... | 1 | ..... |
| ...... | ...... | ...... | ..... | ... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... |
| ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | ...... |
| ...... | ...... | ...... | 5 | ...... | 1 | ...... | ... | ..... | 1 | ..... | 4 | 1 | ..... | 5 | ...... |
| .... | ...... | .... | 2 | ...... | ...... | ...... | ...... | 2 | ...... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ...... |
| ...... | ...... | ...... | 3 | ...... | ...... | ..... | .... | 1 | .... | ..... | ..... | 2 | ...... | 1 | 2 |
| ..... | .. | ...... | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | 1 | ..... | ..... | .... | ..... | ...... | ..... | 1 |
| ... | ...... | ...... | 2 | ..... | .... | .... | .... | 2 | ..... | ..... | ... | ..... | ...... | ..... | 2 |
| ...... | ...... | ...... | ... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | ...... |
| 1 | ...... | 1 | 19 | 5 | 4 | ...... | ..... | 22 | ...... | 1 | 1 | ..... | 5 | 29 | 1 |
| ...... | ...... | ...... | 11 | ...... | ...... | ...... | ...... | 11 | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | 10 | 1 |
| ...... | ...... | .... | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | 1 | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | 1 |
| ...... | ...... | ...... | 1 | .. . | .... | ...... | ...... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ...... | 1 | ...... |
| ...... | ...... | .... | 1 | ...... | ...... | ...... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ...... | 1 | .... |
| 1 | ..... | 1 | 39 | 5 | 4 | ...... | ...... | 40 | .... | 1 | 1 | 2 | 5 | 42 | 8 |
| ...... | ...... | ...... | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ...... | 1 | ...... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ...... | 2 | ...... | ...... | ...... | ...... | .... | 2 | ..... | ...... | ..... | ...... | ... | 2 |
| ...... | 5 | ...... | 6 | ...... | 1 | ...... | ...... | 8 | 1 | ..... | ... | 2 | 1 | 12 | ..... |
| ...... | ...... | ...... | .... | .... | .... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | ..... |
| ... | ...... | ...... | ..... | 1 | ...... | ...... | ...... | ..... | 1 | ..... | ...... | ..... | ...... | 1 | ..... |
| ...... | ..... | ...... | 3 | ...... | ...... | ..... | ...... | ..... | .... | 2 | ...... | 1 | ...... | 1 | 2 |
| ... | ...... | ...... | ...... | ...... | .... | ...... | ...... | ..... | ... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | ..... |
| ...... | ... | ...... | 2 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | 1 | 1 |
| ...... | ...... | ...... | ...... | .... | ...... | ...... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | 2 |
| 2 | .... | ...... | 3 | ..... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ...... | ..... | 3 |
| ...... | .... | .... | 3 | ... | .. | ...... | ...... | ..... | 1 | 3 | ..... | ..... | ...... | 9 | 2 |
| 1 | .... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | .... | ..... | ..... |
| ...... | ...... | ...... | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... | ..... | 1 | ..... | .... | 1 | ...... |
| .... | 1 | 1 | 2 | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | .... | 2 | 2 | .... | ...... | 4 | ...... |
| ..... | ..... | .... | 2 | ...... | ... | ...... | 1 | ..... | ...... | 1 | ...... | ..... | ...... | ... | 2 |
| ...... | ...... | ...... | 2 | ...... | ...... | ...... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | 2 | ..... | 2 |
| ...... | .... | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ..... | ..... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | |
| False pretences—*Continued.* | | | | | | | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Ontario, Ont | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Oxford, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Perth, Ont | 6 | | | | 6 | 3 | 1 | 2 | | 1 | |
| Peterborough, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Prescott and Russell, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Rainy River, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | | |
| Renfrew, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 1 | 1 | |
| Victoria, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Waterloo, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| Welland, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | 2 | | 1 |
| Wellington, Ont | 13 | 2 | | | 11 | 1 | 1 | 9 | | | |
| Wentworth, Ont | 17 | 5 | | | 12 | 9 | 3 | | 1 | 2 | 2 |
| York, Ont | 27 | 5 | | | 22 | 16 | 6 | | 2 | 6 | 3 |
| Totals of Ontario | 185 | 54 | 2 | | 129 | 94 | 17 | 18 | 20 | 26 | 7 |
| Manitoba, Central | 5 | | | | 5 | 5 | | | 3 | 1 | |
| Manitoba, Eastern | 15 | 4 | | | 11 | 7 | 1 | 3 | 1 | 4 | |
| Manitoba, Western | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 3 | 1 | |
| Battleford, Sask | 9 | 2 | | | 7 | 7 | | | 3 | 4 | |
| Cannington, Sask | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Moose Jaw, Sask | 5 | 1 | | | 4 | 4 | | | 2 | 2 | |
| Prince Albert, Sask | 9 | 4 | | | 5 | 5 | | | 4 | 1 | |
| Regina, Sask | 13 | 2 | | | 11 | 11 | | | 6 | 4 | |
| Saskatoon, Sask | 8 | 3 | | | 5 | 5 | | | 2 | 3 | |
| Yorkton, Sask | 7 | 2 | | | 5 | 5 | | | 2 | 3 | |
| Totals of Saskatchewan | 55 | 15 | | | 40 | 40 | | | 19 | 19 | |
| Calgary, Alta | 9 | 4 | | | 5 | 4 | 1 | | 1 | 2 | |
| Edmonton Alta | 15 | 5 | 1 | | 9 | 7 | 2 | | 1 | 6 | 1 |
| Lethbridge, Alta | 8 | 1 | | | 7 | 7 | | | | 7 | |
| MacLeod, Alta | 14 | 6 | | | 8 | 7 | 1 | | | 5 | 1 |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Totals of Alberta | 48 | 16 | 1 | | 31 | 27 | 4 | | 4 | 20 | 2 |
| Cariboo, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Clinton, B.C | 4 | | | | 4 | 2 | | 2 | 1 | 2 | |
| Nanaimo, B.C | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Vancouver, B.C | 42 | 13 | 1 | | 28 | 26 | 1 | 1 | 2 | 19 | 4 |
| Victoria, B.C | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 2 | | |
| West Kootenay, B.C | 12 | | | | 12 | 8 | 3 | 1 | | 7 | 5 |
| Westminster, B C | 10 | 4 | | | 6 | 5 | 1 | | | 3 | |
| Totals of British Columbia | 74 | 18 | 1 | | 55 | 45 | 6 | 4 | 5 | 32 | 9 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — Etat civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Faux prétextes—*Suite.* | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 2 | | |
| | | | | | | | | | 2 | | | 2 | | |
| | | | | | 3 | | 1 | | 2 | | | 2 | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | 1 | 1 | | 1 | | 1 |
| | | | | | 5 | | 5 | | | | | 6 | | |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | 2 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | 1 | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | | | 1 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | | | | 4 |
| | | | | | 1 | | | | | | 2 | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | 11 | 11 | | | | | | 11 | | |
| | | | | | 7 | | 6 | 2 | | | 3 | 5 | | 6 |
| | | | | | 11 | | 8 | | 5 | 3 | 1 | 12 | | 7 |
| 7 | 2 | | | 1 | 66 | 23 | 28 | 4 | 22 | 6 | 28 | 69 | 1 | 36 |
| | | | | | 1 | 1 | 1 | | | | | 2 | | 3 |
| 3 | | | | | 3 | | 3 | | 1 | 5 | 1 | 4 | | 7 |
| | | | | | | | | | | | 2 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | 2 | 1 | | 2 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | |
| 1 | | | | | 1 | 1 | 2 | | | | 3 | 1 | | 3 |
| 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | 4 | | | | | | 1 | | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | 1 | 1 | 2 | | 1 | | | 1 | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | 3 | 5 | 2 | | 2 | | | 2 | | 11 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | 2 | 1 | 2 | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | 1 | 4 | 9 | 2 | 6 | 1 | 4 | 4 | | 22 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | 5 | 2 | | 5 | | | | | 6 |
| | | | | | 3 | 2 | 1 | 1 | | | 1 | 3 | | 3 |
| 2 | 1 | | | | 6 | 11 | 12 | 3 | 11 | 3 | 7 | 9 | | 33 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *False pretences—Continued.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Ontario, Ont. | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Oxford, Ont | | 3 | | | | 2 | | 1 | | | | | | 3 | |
| Parry Sound, Ont. | | 1 | 1 | | | | | | | | | 2 | | | 1 |
| Perth, Ont | | 6 | | | | | | 2 | | | | 4 | | 6 | |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Prescott et Russell, Ont. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Renfrew, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Storm't, D'das et Glengarry, O. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont. | | 3 | 1 | | | | | 4 | | | | | | 2 | 2 |
| Victoria, Ont | | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| Waterloo, Ont | | | | | | | | 1 | | | | 2 | | | |
| Welland, Ont. | | | 1 | | | | | 1 | | | | 4 | | 1 | |
| Wellington, Ont. | | 11 | | | | | | | | 11 | | | | 11 | |
| Wentworth, Ont. | | 11 | | | | 2 | | 6 | 1 | 2 | | 1 | | 6 | 5 |
| York, Ont. | 1 | 13 | 5 | | | 1 | | 9 | 2 | 6 | | 4 | | 19 | |
| Totaux d'Ontario | 6 | 88 | 13 | 1 | | 10 | | 53 | 4 | 33 | | 25 | 3 | 86 | 26 |
| Manitoba, Centre | | 3 | 2 | | | 2 | | 2 | 1 | | | | | 5 | |
| Manitoba, Est | | 5 | 6 | | | | | 11 | | | | | | 10 | 1 |
| Manitoba, Ouest | 1 | | | | | | | 1 | | | | 3 | | 1 | |
| Battleford, Sask. | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| Cannington Sask. | | 1 | | | | | | | | | | 3 | | 1 | |
| Moose Jaw, Sask. | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Prince Albert, Sask. | 1 | 2 | | | | | | 3 | | | | 2 | | | 3 |
| Regina, Sask. | | 1 | 1 | | | | | | | 2 | | 9 | | 1 | |
| Saskatoon, Sask. | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Yorkton, Sask. | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Totaux de Saskatchewan. | 1 | 4 | 1 | | | | | 3 | | 2 | | 35 | | 2 | 3 |
| Calgary, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | 4 | | 1 | |
| Edmonton, Alta. | 3 | 3 | | | | | | 3 | | 1 | | 5 | | 5 | |
| Lethbridge, Alta. | | 1 | | 1 | | | | | | | | 6 | | 1 | |
| MacLeod, Alta. | | 3 | 1 | | | | | 4 | | | | 4 | | 4 | |
| Wetaskiwin, Alta. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Totaux d'Alberta. | 3 | 8 | 1 | 1 | | | | 8 | | 1 | | 21 | | 11 | |
| Caribou, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Clinton, Col.-B. | | 1 | 2 | | | | | 1 | | 2 | | 1 | | 1 | 2 |
| Nanaimo, Col.-B. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B. | 6 | 20 | | 2 | | 20 | | 4 | | 2 | | | | 26 | |
| Victoria, Col.-B. | | | | | | 1 | | | | | | 2 | | | |
| Kootenay, Ouest, Col.-B. | | 12 | | | | 1 | | 5 | | 1 | | 5 | | 3 | 9 |
| Westminster, Col.-B. | | 3 | 3 | | | | | 3 | | 3 | | | | 4 | 2 |
| Totaux de la Col.-Britan. | 6 | 37 | 5 | 2 | | 22 | | 14 | | 8 | | 9 | | 35 | 13 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places.—Lieux de naissance. British Isles.—Iles Britanniques. England and Wales—Angleterre et Galles | Ireland.—Irlande. | Scotland.—Ecosse. | Canada. | United States—Etats-Unis. | Other Foreign Countries.—Autres pays étrangers. | Other British Possessions.—Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists.—Baptistes. | R. Catholics.—Catholiques. | Ch. of England.—Eglise d'Angleterre. | Methodists—Méthodistes. | Presbyterians.—Presbytériens. | Protestants | Other Denominations.—Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Faux prétextes—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 | 1 |
| ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 1 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 6 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 |
| 1 | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 | ..... | 1 | 2 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 11 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 11 | ..... | ..... | ..... | 11 |
| 1 | ..... | 2 | 4 | ..... | 3 | 1 | ..... | ..... | 4 | 2 | 3 | ..... | 2 | 10 | 2 |
| 6 | 1 | 2 | 9 | ..... | 1 | ..... | ..... | 3 | 9 | 4 | ..... | 2 | 1 | 16 | 4 |
| 13 | 7 | 6 | 71 | 3 | 8 | 1 | 2 | 17 | 22 | 19 | 28 | 12 | 7 | 75 | 43 |
| 1 | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 1 | 5 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 8 | 2 | ..... | ..... | ..... | 7 | 2 | 1 | ..... | 1 | ..... | 11 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 2 | 1 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 3 | 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 5 | 3 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 5 | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | 4 | 3 |
| ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | 1 | ..... | ..... | 3 | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | ..... | 1 | 4 | 1 | 5 | ..... | ..... | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 1 | 9 | 4 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 3 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| 10 | 3 | 1 | 6 | 1 | 5 | ..... | ..... | 12 | ..... | ..... | ..... | 10 | 4 | 26 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| 1 | ..... | ..... | 4 | 4 | 3 | ..... | ..... | 3 | 1 | 3 | 2 | ..... | 1 | 12 | ..... |
| 2 | ..... | ..... | 4 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | 4 | ..... | 6 | ..... |
| 14 | 3 | 1 | 18 | 5 | 8 | ..... | ..... | 19 | 3 | 3 | 2 | 15 | 5 | 49 | 1 |

TABLE 1. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | Acquitted — Acquittés. F. | Detained for Lunacy — Detenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | No Option — Sans option. One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **False pretences—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Yukon | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 482 | 139 | 6 | | 337 | 275 | 32 | 30 | 67 | 123 | 19 |
| **Feloniously receiving and in possession of stolen goods.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 4 | 2 | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Halifax, N.S | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Nova Scotia | 10 | 8 | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Bedford, Que | 3 | | | | 3 | 1 | 1 | 1 | | 2 | |
| Kamouraska, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Montreal, Que | 51 | 17 | 4 | | 30 | 28 | 1 | 1 | | 15 | 1 |
| Ottawa, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Quebec, Que | 6 | 4 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Quebec | 63 | 22 | 4 | | 37 | 33 | 2 | 2 | | 20 | 1 |
| Algoma, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 4 | 1 | 2 | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Bruce, Cnt | 4 | | | | 4 | 1 | 1 | 2 | | 4 | |
| Carleton, Ont | 4 | 2 | 1 | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Essex, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Frontenac, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Grey, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Hastings, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Huron, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 8 | 2 | | | 6 | 6 | | | | 3 | 1 |
| Norfolk, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Parry Sound, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | 4 | 1 | | | 3 | 2 | 1 | | 1 | 2 | |
| Simcoe, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Victoria, Ont | 5 | | | | 5 | 5 | | | 1 | | |
| Waterloo, Ont | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | | | |
| Welland, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wellington, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wentworth, Ont | 11 | 8 | | | 3 | | 2 | 1 | | | 2 |
| York, Ont | 23 | 9 | 1 | | 13 | 13 | | | | 9 | |
| Totals of Ontario | 99 | 41 | 4 | | 54 | 47 | 4 | 3 | 7 | 21 | 4 |
| Manitoba, Eastern | a10 | 1 | | | 7 | 7 | | | 2 | 1 | |
| Manitoba, Western | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |

a Two females—Deux femmes, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort. | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Profesional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Faux prétextes—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | 3 | | | 3 | 96 | 42 | 66 | 10 | 45 | 16 | 62 | 111 | 3 | 122 |
| **Recel et en possession d'effets volés.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| 3 | 3 | | | 1 | 7 | | 7 | 3 | 4 | | 9 | 10 | 1 | 19 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| 4 | 3 | | | 1 | 8 | | 8 | 3 | 6 | | 12 | 14 | 2 | 21 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 4 | | |
| | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 2 | | | | 2 | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 3 | 3 | | 2 |
| | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 2 | | | | 1 | 1 | | 2 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 4 | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | 2 | | | | | | | | | 3 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | 2 | | 1 | | | | | 3 |
| | | | | | 4 | | 1 | | 2 | | 4 | 7 | | 6 |
| 1 | | | | 1 | 20 | 1 | 9 | 2 | 4 | | 14 | 22 | | 23 |
| 1 | | | | | 3 | | 4 | | 1 | | 1 | 2 | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |

TABLE I. Offences against property with violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **False pretences—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 21 | 195 | 30 | 6 | | 44 | | 126 | 5 | 55 | | 98 | 3 | 191 | 55 |
| **Feloniously receiving and in possession of stolen goods.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Halifax, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de la N.-Ecosse | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Bedford, Qué. | | 3 | | | | | | 2 | 1 | | | | | 2 | 1 |
| Kamouraska, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Montréal, Qué | 1 | 29 | | 5 | | 5 | | 6 | 4 | 10 | | | | 21 | 2 |
| Ottawa, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Québec, Qué | | 2 | | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Trois-Rivières, Qué | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux de Québec | 3 | 34 | | 6 | | 5 | | 9 | 5 | 12 | | | | 25 | 5 |
| Algoma, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Bruce, Ont | | 4 | | | | | | | 4 | | | | | 4 | |
| Carleton, Ont | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Grey, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | | 2 | | | | | | | | 1 | 1 | | | 2 | |
| Hastings, Ont | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Huron, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kent, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leeds et Grenville, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lincoln, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 1 | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Nipissing, Ont | 3 | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | 3 | 1 | 3 | 2 |
| Norfolk, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 2 | | | 1 |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | | 2 | 1 | | | | | | | 3 | | | | 1 | 2 |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | 1 | 1 | | | | 1 | | | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Victoria, Ont | | | | | | | | | | | | 5 | | | |
| Waterloo, Ont | | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Wellington, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wentworth, Ont | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 2 | 1 |
| York, Ont | 1 | 12 | | | | 3 | 1 | 3 | 3 | 1 | 2 | | | 13 | |
| Totaux d'Ontario | 7 | 34 | 1 | 3 | | 9 | 1 | 11 | 7 | 7 | 3 | 12 | 1 | 33 | 9 |
| Manitoba, Est | | 7 | | | | 1 | | 4 | 1 | 1 | | | | 6 | 1 |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Faux prétextes—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 32 | 10 | 9 | 153 | 18 | 27 | 2 | 2 | 89 | 29 | 26 | 38 | 37 | 20 | 204 | 60 |
| **Recel et en possession d'effets volés.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | 5 | 20 | 2 | 3 | ... | ... | 13 | ... | ... | 4 | 5 | 8 | 30 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | 1 | 5 | 26 | 2 | 3 | ... | ... | 19 | ... | ... | 4 | 6 | 8 | 35 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | 4 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 4 | ... | ... | 4 | ... | ... | 1 | ... | ... | 3 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | 3 | ... |
| 1 | ... | ... | 8 | 3 | 1 | ... | ... | 3 | 2 | 3 | 3 | 2 | ... | 13 | ... |
| 1 | ... | ... | 32 | 5 | 7 | ... | ... | 11 | 4 | 6 | 8 | 4 | 9 | 40 | 5 |
| 3 | 1 | ... | 2 | ... | 1 | ... | 1 | 1 | 4 | ... | ... | ... | 1 | 7 | ... |
| ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Feloniously receiving and in possession of stolen goods—Concluded.* | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Regina, Sask | 10 | 3 | | | 7 | 7 | | | 5 | 2 | |
| Yorkton, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Totals of Saskatchewan | 13 | 3 | | | 10 | 10 | | | 8 | 2 | |
| Calgary, Alta | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Alberta | 11 | 8 | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Nanaimo, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 8 | 5 | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Victoria, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 3 | |
| Westminster, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Totals of British Columbia | 14 | 6 | | | 8 | 8 | | | 1 | 6 | |
| Totals of Canada | 223 | 90 | 9 | | 122 | 111 | 6 | 5 | 19 | 54 | 5 |
| *Fraud and conspiracy to defraud.* | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Beauharnois, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Bedford, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Joliette, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 7 | 2 | | | 5 | 5 | | | | 3 | 1 |
| Quebec, Que | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | 2 | |
| St. Hyacinthe, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Three Rivers, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Quebec | 14 | 4 | | | 10 | 9 | 1 | | 1 | 7 | 1 |
| Brant, Ont | 17 | 6 | | | 11 | 11 | | | 10 | | |
| Carleton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Elgin, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Essex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Hastings, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 1 | 4 | | 4 | | |
| Middlesex, Ont | 11 | 3 | | | 8 | 4 | 2 | 2 | | 2 | |
| Muskoka, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Parry Sound, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Peel, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 2 | 1 | | 1 | 2 | |
| Thunder Bay, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage.. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Recel et en possession d'effets volés—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | 3 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | 4 | 1 | 1 |
| 7 | 3 | ... | ... | 2 | 32 | 2 | 24 | 7 | 11 | ... | 30 | 42 | 2 | 54 |
| **Fraude et conspiration de fraude.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 3 | ... | 2 | ... | ... | 5 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 5 | ... | 2 | 1 | 1 | 7 | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 4 | ... | 2 | ... | 3 | 8 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | ... | 5 |
| 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 5 | ... | ... | ... | 2 | 5 | ... | 3 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Feloniously receiving and in possession of stolen goods—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Regina Sask | | 1 | | | | | | 1 | | | | 6 | | 1 | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 1 | | 1 | | | | 1 | | | | 8 | | 2 | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux d'Alberta | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Nanaimo, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.B | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Victoria, Col.-B | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Westminster, Col.-B | | 2 | | 1 | | | | 1 | | | | | | 2 | |
| Totaux de la Col.-Brit. | | 5 | | 1 | | | | 4 | | | | 3 | | 5 | |
| Totaux du Canada | 10 | 82 | 1 | 11 | | 16 | 1 | 30 | 13 | 20 | 3 | 27 | 1 | 72 | 15 |
| *Fraud and conspiracy to defraud.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yarmouth, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Beauharnois, Qué | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Bedford, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Joliette, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | 5 | | | | | | 5 | | | | | | 5 | |
| Québec, Qué | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| St. Hyacinthe, Qué | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Trois-Rivières, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Québec | | 8 | 1 | | | 1 | | 7 | | 1 | | 1 | | 7 | 1 |
| Brant, Ont | | 9 | 3 | | | | | 7 | | 4 | | | | 6 | 4 |
| Carleton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Elgin, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Essex, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Hastings, Ont | | 5 | | | | 2 | | 3 | | | | | | 3 | 2 |
| Middlesex, Ont | | 8 | | | | 3 | | 2 | | 3 | | | | 4 | 4 |
| Muskoka, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Norfolk, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Oxford, Ont | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Peel, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | | | 2 | | | 1 |
| Thunder Bay, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Recel et en possession d'effets volés—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 | | 2 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 | | 2 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | | 1 | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | | | 1 | 1 | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 |
| | 2 | | 2 | 1 | | | | 4 | | | | 1 | | 3 | 5 |
| 5 | 4 | 5 | 63 | 10 | 12 | | 1 | 35 | 9 | 6 | 12 | 14 | 18 | 90 | 13 |
| Fraude et conspiration de fraude. | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | 2 | 2 | | | 2 | | | | | 3 | 5 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 5 | 2 | 2 | | | 5 | | | 1 | | 3 | 7 | 2 |
| 3 | | | 8 | | | | 1 | | | | | 10 | | 8 | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | 2 | |
| | | | 3 | | 2 | | | 2 | | 1 | | | 2 | 1 | 4 |
| | | | 5 | 3 | | | | | | | | 8 | | 8 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | 1 | | | | 1 | | | | | | 2 | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Fraud and conspiracy to defraud—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Wentworth, Ont | 2 | 1 | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| York, Ont | 121 | 67 | 7 | ... | 47 | 34 | 6 | 7 | 4 | 22 | 9 |
| Totals of Ontario | 174 | 83 | 7 | ... | 84 | 62 | 13 | 9 | 20 | 28 | 9 |
| Manitoba, Eastern | *a*39 | 5 | .. | ... | 33 | 17 | 7 | 9 | 2 | 10 | 4 |
| Battleford, Sask | 4 | ... | .. | ... | 4 | 4 | ... | ... | ... | 1 | 2 |
| Cannington, Sask | 3 | 2 | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Moose Jaw, Sask | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Moosomin, Sask | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Saskatoon, Sask | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of Saskatchewan | 12 | 7 | .. | ... | 5 | 5 | ... | ... | 1 | 1 | 2 |
| Calgary, Alta | 3 | 1 | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Edmonton, Alta | 3 | 1 | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| MacLeod, Alta | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of Alberta | 8 | 4 | .. | ... | 4 | 4 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Vancouver, B.C | 4 | 4 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| West Kootenay, B.C | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Westminster, B.C | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of Canada | 257 | 112 | 7 | ... | 137 | 98 | 21 | 18 | 24 | 48 | 16 |
| **Horse, cattle and sheep stealing.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Pictou, N.S | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | 1 | ... | ... |
| Gloucester, N.B | 4 | ... | .. | ... | 4 | 4 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Bedford, Que | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... |
| Brant, Ont | 6 | 2 | .. | ... | 4 | 4 | ... | ... | 4 | ... | ... |
| Bruce, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Hastings, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Kent, Ont | 2 | 2 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Lanark, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Lincoln, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Muskoka, Ont | 1 | 1 | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Northumberland & Durham, O | 1 | ... | .. | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| Ontario, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Prince Edward, Ont | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Simcoe, Ont | 2 | ... | .. | ... | 2 | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 1 | ... | .. | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Wentworth, Ont | 3 | 2 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| York, Ont | 3 | ... | .. | ... | 3 | 3 | ... | ... | ... | 2 | ... |

*a* 1, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Fraude et conspiration de fraude—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| 4 | ..... | ..... | ..... | ..... | 8 | ..... | 25 | ..... | ..... | 2 | 17 | 15 | ..... | 21 |
| 7 | ..... | ..... | ..... | ..... | 20 | 5 | 37 | ..... | 3 | 2 | 30 | 33 | ..... | 37 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 15 | 1 | 13 | 3 | 3 | 1 | 12 | 16 | ..... | 17 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 1 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 10 | ..... | ..... | ..... | ..... | 39 | 9 | 57 | 3 | 8 | 4 | 44 | 58 | 1 | 57 |
| **Vol de chevaux, bétail et moutons.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| 3 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 4 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS. III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Fraud and conspiracy to defraud—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| York, Ont | 1 | 17 | 28 | | | 5 | | 34 | 2 | 5 | | 1 | | 44 | 2 |
| Totaux d'Ontario | 1 | 48 | 32 | | | 10 | | 54 | 2 | 13 | | 5 | | 63 | 15 |
| Manitoba, Est | | 31 | 2 | | | 9 | | 17 | | 7 | | | | 27 | 6 |
| Battleford, Sask | | 4 | | | | | | | | | | 4 | | 4 | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 4 | | | | | | | | | | 5 | | 4 | |
| Calgary, Alta | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Edmonton, Alta | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Alberta | | 4 | | | | | | | | | | 4 | | 2 | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kootenay, Ouest., Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westminster, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 96 | 35 | | | 21 | | 78 | 2 | 21 | | 15 | | 104 | 22 |
| **Horse, cattle and sheep stealing** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | 1 | | | | | | | |
| Pictou, N.-E | | 2 | | | | | 1 | 1 | | | | | | 2 | |
| Gloucester, N.-B | | 1 | | | | 1 | | 2 | | 1 | | | | | 1 |
| Bedford, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Brant Ont | | 4 | | | | | | 4 | | | | | | 2 | 2 |
| Bruce, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Lincoln, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Muskoka, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Ontario, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Prince-Edouard, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | 2 | | | 1 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Fraude et conspiration de fraude—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 4 | 1 | 3 | 26 | 4 | 8 | .... | 3 | 6 | 23 | 8 | 4 | .... | 2 | 46 | .... |
| 7 | 1 | 3 | 48 | 9 | 11 | .... | 4 | 12 | 25 | 10 | 5 | 19 | 4 | 71 | 10 |
| 12 | 1 | 6 | 8 | .... | 7 | .... | .... | 5 | 13 | 6 | 7 | .... | 2 | 30 | 3 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 20 | 2 | 9 | 64 | 11 | 20 | .... | 4 | 23 | 38 | 16 | 13 | 19 | 9 | 112 | 20 |
| Vol de chevaux, bétail et moutons. | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | 2 | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans Option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Horse, cattle and sheep stealing—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Totals of Ontario | 25 | 7 | 1 | | 17 | 14 | 2 | 1 | 5 | 6 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Battleford, Sask | *a*3 | 2 | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 7 | 3 | | | 4 | 4 | | | | 1 | |
| Moosomin, Sask | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 1 | |
| Prince Albert, Sask | 5 | 5 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 16 | 6 | | | 10 | 9 | 1 | | 1 | 5 | |
| Saskatoon, Sask | 48 | 5 | | | 43 | 43 | | | 20 | 19 | |
| Yorkton, Sask | 7 | 3 | | | 4 | 4 | | | | 1 | |
| Totals of Saskatchewan | 92 | 27 | | | 64 | 63 | 1 | | 22 | 27 | |
| Calgary, Alta | 10 | 2 | | | 8 | 7 | 1 | | 1 | 2 | 2 |
| Edmonton, Alta | 8 | 3 | | | 5 | 4 | 1 | | 1 | 1 | 2 |
| Lethbridge, Alta | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| MacLeod, Alta | 18 | 10 | 1 | | 7 | 7 | | | 1 | 2 | 1 |
| Wetaskiwin, Alta | 5 | 2 | | | 3 | 3 | | | | 1 | 2 |
| Totals of Alberta | 45 | 19 | 1 | | 25 | 23 | 2 | | 3 | 7 | 7 |
| Clinton, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Totals of Canada | 173 | 53 | 2 | | 117 | 110 | 5 | 2 | 32 | 40 | 10 |
| **Theft.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 13 | 2 | | | 11 | 7 | 3 | 1 | | 10 | |
| Annapolis, N.S | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Cape Breton, N.S | 40 | 5 | 1 | | 34 | 32 | 1 | 1 | 4 | 10 | 10 |
| Colchester, N.S | 6 | 2 | 1 | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Cumberland, N.S | *b*18 | 2 | | | 14 | 13 | 1 | | 5 | 2 | |
| Guysborough, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Halifax, N.S | 104 | 11 | 6 | | 87 | 84 | 2 | 1 | 1 | 40 | |
| Inverness, N.S | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| King's, N.S | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Lunenburg, N.S | 10 | 1 | | | 9 | 9 | | | | 4 | |
| Pictou, N.S | 16 | 2 | | | 14 | 13 | 1 | | 2 | 4 | |
| Queen's, N.S | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Shelburne, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Yarmouth, N.S | 16 | 5 | | | 11 | 10 | 1 | | | 3 | 1 |
| Totals of Nova Scotia | 223 | 31 | 8 | | 182 | 172 | 8 | 2 | 12 | 70 | 11 |
| Carleton, N.B | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Charlotte, N.B. | 4 | | | | 4 | 4 | | | | | |
| Gloucester, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| King's, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Northumberland, N.B | 6 | 3 | 1 | | 2 | 2 | | | | 2 | |

*a* 1, *b* 2, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | | | | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| *Vol de chevaux, bétail et moutons—Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 1 | | | | 2 | 2 | | 1 | | | 9 | 8 | | 5 |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 2 | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 3 | 1 | 1 | | | | 4 | | | 7 |
| | | | | | 4 | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | | |
| 5 | | | | | 10 | 5 | 2 | | | | 6 | 1 | | 9 |
| 2 | 1 | | | | | 3 | | | | | | 2 | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | 1 | | | | | 2 | | | | | | 1 | | 1 |
| 2 | 1 | | | | | 4 | | | | | 1 | 2 | | 3 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| 4 | 4 | | | | | 10 | | | | | 1 | 5 | | 10 |
| | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | 2 |
| 15 | 7 | | | | 13 | 20 | 3 | 2 | | | 22 | 14 | | 31 |
| *Vol.* | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | 1 | 1 | | | 2 | | | 11 |
| | 2 | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | 1 | | | | 9 | 5 | 8 | 1 | 4 | 1 | 7 | 4 | | 18 |
| | | | | | 1 | | | | | 1 | 1 | 1 | | 1 |
| 3 | | | | 3 | 1 | 1 | | | 2 | | | 1 | | 6 |
| 1 | | | | | 1 | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| 15 | | | | 10 | 21 | 5 | 17 | 1 | 3 | | 18 | 7 | 2 | 43 |
| 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | 3 | 1 | 4 | | | | | 2 | | 7 |
| 1 | | | | | 7 | 1 | | 1 | | | 1 | 1 | | 8 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| 2 | 1 | | | 2 | 2 | | 1 | 3 | 1 | | 4 | 1 | | 10 |
| 25 | 4 | | | 15 | 45 | 13 | 30 | 6 | 10 | 3 | 40 | 19 | 2 | 101 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| 1 | 1 | | | | 2 | | 1 | | | | 2 | 3 | | 1 |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Horse, cattle and sheep stealing—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Ontario | | 13 | | | | 1 | | 9 | | 3 | | 4 | | 6 | 7 |
| Manitoba, Est | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Battleford, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Moosomin, Sask | 2 | 1 | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 7 | | 1 | | | | 5 | | 2 | | 2 | | 6 | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | 42 | 1 | | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Totaux de Saskatchewan | 3 | 8 | | 1 | | | | 5 | | 2 | | 55 | 1 | 6 | |
| Calgary, Alta | 1 | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | 6 | | 1 | 1 |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | 3 | | | | 2 | | 1 | 2 |
| Lethbridge, Alta | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| MacLeod, Alta | | 5 | | | | 2 | | 3 | | | | 2 | | 5 | |
| Wetaskiwin, Alta | | 1 | | | | | | | | 1 | | 2 | | 1 | |
| Toteaux d'Alberta | 1 | 11 | | | | 3 | | 9 | | 1 | | 12 | | 10 | 3 |
| Clinton, Col.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Totaux du Canada | 4 | 39 | | 1 | | 5 | 1 | 31 | | 7 | | 71 | 1 | 26 | 13 |
| **Theft.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E | 2 | 8 | | 5 | | | 2 | 2 | 1 | 1 | | | | 7 | 4 |
| Annapolis, N.-E | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | |
| Cap-Breton, N.-E | 9 | 20 | 1 | 4 | | 11 | | 14 | | 2 | | 3 | | 20 | 3 |
| Colchester, N.-E | | 2 | | | | | | 2 | | | | 1 | | 2 | |
| Cumberland, N.-E | | 7 | | 1 | | 3 | | 2 | | 1 | | 7 | | 6 | 1 |
| Guysborough, N.-E | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Halifax, N.-E | 9 | 43 | | 11 | | 14 | | 22 | | 5 | | 34 | 1 | 50 | 2 |
| Inverness, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| King's, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.-E | | 7 | | | | | | | | | | 9 | | 4 | 3 |
| Pictou, N.-E | 1 | 6 | | 4 | | 2 | | 2 | 1 | | | 5 | | 6 | 1 |
| Queen's, N.-E | | | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Shelburne, N.-E | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Yarmouth, N.E | 1 | 10 | | 3 | | 1 | 2 | 5 | | | | | | 10 | 1 |
| Totaux de la N.-Ecosse | 20 | 103 | 1 | 25 | | 32 | 2 | 51 | 1 | 8 | | 62 | 1 | 107 | 12 |
| Carleton, N.B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Charlotte, N.-B | | 4 | | | | | | | | | | 4 | | 3 | 1 |
| Gloucester, N.-B | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| King's, N.-B | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Northumberland, N.-B | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Religions: Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Residence: Cities and Towns—Villes | Rural Districts—Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol de chevaux, bétail et moutons—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | 11 | 1 | .... | .... | 1 | 1 | 3 | 2 | 2 | 5 | .... | 7 | 8 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 4 | 4 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 3 |
| 3 | .... | .... | 8 | .... | 1 | .... | .... | 4 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 5 | 10 |
| .... | .... | 1 | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 |
| .... | .... | .... | 3 | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 4 |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | 1 | 3 | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 | .... | 1 | 1 | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 2 | .... | 1 | 5 | 6 | 1 | .... | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | .... | 13 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| 6 | .... | 1 | 31 | 8 | 5 | .... | 2 | 15 | 4 | 3 | 6 | 10 | 2 | 19 | 34 |
| **Vol.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 11 | .... | .... | .... | .... | 7 | 3 | .... | .... | 1 | .... | .... | 11 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... |
| 2 | .... | .... | 14 | 1 | 4 | 6 | 1 | 17 | 4 | 2 | 6 | 2 | .... | 31 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | 1 | 2 | .... | .... | 7 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 6 | .... | 1 | 39 | 1 | 5 | .... | 6 | 27 | 8 | 1 | .... | 8 | 2 | 48 | 4 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | 3 |
| .... | .... | .... | 8 | 1 | .... | .... | .... | 5 | .... | 1 | 1 | 2 | .... | 8 | 1 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 10 | 1 | .... | .... | 6 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 10 | 1 |
| 9 | .... | 1 | 95 | 4 | 9 | 6 | 14 | 54 | 15 | 8 | 10 | 15 | 2 | 116 | 12 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Theft—*Continued.* | | | | | | | |
| Queen's, N.B. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Restigouche, N.B. | 7 | 1 | | | 6 | 6 | | | | 1 | |
| St. John, N.B. | 78 | 15 | | | 63 | 53 | 6 | 4 | | 12 | |
| Victoria, N.B. | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Westmorland, N.B. | 23 | 12 | | | 11 | 10 | 1 | | 1 | 9 | |
| York, N.B. | 10 | 3 | | | 7 | 6 | 1 | | | 4 | |
| Totals of New Brunswick | 137 | 36 | 1 | | 100 | 88 | 8 | 4 | 1 | 31 | |
| Arthabaska, Que | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Beauce, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Beauharnois, Que | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 4 | |
| Bedford, Que | 41 | 7 | 1 | | 33 | 30 | | 3 | | 21 | |
| Gaspé, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Iberville, Que | 8 | | | | 8 | 8 | | | | 6 | |
| Joliette, Que | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Kamouraska, Que | 10 | 5 | | | 5 | 5 | | | 1 | 4 | |
| Montmagny, Que | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Montreal, Que | 1,285 | 223 | 3 | | 1,059 | 878 | 41 | 140 | 247 | 490 | 25 |
| Ottawa, Que | 37 | 7 | 1 | | 29 | 26 | 3 | | 7 | 18 | |
| Pontiac, Que | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Quebec, Que | 110 | 11 | | | 99 | 77 | 14 | 8 | 3 | 40 | |
| Richelieu, Que | 12 | 1 | | | 11 | 8 | 2 | 1 | 1 | 6 | |
| Rimouski Que | 9 | | | | 9 | 9 | | | 4 | 2 | |
| St. Francis, Que | 66 | 14 | 8 | | 44 | 31 | | 13 | 5 | 23 | |
| St. Hyacinthe, Que | 20 | | | | 20 | 20 | | | 4 | 9 | |
| Terrebonne, Que | 11 | | 1 | | 10 | 10 | | | | 6 | |
| Three Rivers, Que | 20 | 9 | 1 | | 10 | 10 | | | | 10 | |
| Totals of Quebec | 1,648 | 281 | 15 | | 1,352 | 1,127 | 60 | 165 | 272 | 646 | 25 |
| Algoma, Ont | 11 | 2 | | | 9 | 9 | | | 7 | 2 | |
| Brant, Ont | 131 | 50 | 10 | | 71 | 61 | 6 | 4 | 39 | 15 | |
| Bruce, Ont | 22 | 6 | | | 16 | 12 | 2 | 2 | 4 | 2 | |
| Carleton, Ont | 223 | 44 | 7 | | 172 | 137 | 24 | 11 | 30 | 69 | 9 |
| Dufferin, Ont | 11 | | | | 11 | 10 | 1 | | | 3 | |
| Elgin, Ont | 44 | 6 | | | 38 | 31 | 4 | 3 | 1 | 19 | 1 |
| Essex, Ont | 110 | 9 | | | 101 | 92 | 7 | 2 | 19 | 35 | 3 |
| Frontenac, Ont | 40 | 10 | | | 30 | 27 | 2 | 1 | 14 | | 2 |
| Grey, Ont | 42 | 12 | 1 | | 29 | 25 | 3 | 1 | 2 | 10 | 3 |
| Haldimand, Ont | 15 | 2 | 2 | | 11 | 8 | 2 | 1 | 2 | 2 | |
| Halton, Ont | 12 | 1 | 1 | | 10 | 9 | 1 | | 2 | 3 | |
| Hastings, Ont | 68 | 11 | 1 | | 56 | 48 | 5 | 3 | 17 | 14 | 4 |
| Huron, Ont | 9 | 1 | | 1 | 7 | 7 | | | | 1 | |
| Kent, Ont | 63 | 15 | | | 48 | 36 | 6 | 6 | 12 | 17 | 11 |
| Lambton, Ont | 84 | 15 | 1 | | 68 | 60 | 3 | 5 | 4 | *a*12 | |
| Lanark, Ont | 28 | 7 | | | 21 | 21 | | | 1 | 6 | |
| Leeds and Grenville, Ont | 44 | 8 | | | 36 | 36 | | | 11 | 6 | 1 |
| Lennox and Addington, Ont | 21 | 4 | | | 17 | 16 | 1 | | | 14 | |
| Lincoln, Ont | 33 | 5 | 1 | | 27 | 20 | 2 | 5 | 2 | 5 | |
| Manitoulin, Ont | 7 | 2 | | | 5 | 5 | | | | 2 | |

*a* One to be deported to Fenton, Mich., to answer charge there—Un à être déporté à Fenton, Mich., pour y répondre à une accusation.

**Tableau I.** Délits sans violence contre la propriété. **Classe III.**

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Life. — A vie | Sentence. — D'th. — De mort | Sentence. — Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Sentence. — Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Occupations. — Commercial. — Commerçants. | Occupations. — Domestic. — Serviteurs. | Occupations. — Industrial. — Industriels. | Occupations. — Professional. — Professions libérales. | Occupations. — Laborers. — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Civil Condition. — État civil. — Widowed. — En veuvage. | Civil Condition. — État civil. — Single. — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 3 | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 6 | 2 | .... | 4 |
| 9 | 1 | .... | .... | 5 | 36 | .... | 19 | 2 | 4 | .... | 9 | 6 | .... | 57 |
| 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 4 | .... | .... | 10 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | 7 |
| 18 | 2 | .... | .... | 6 | 42 | 1 | 22 | 3 | 5 | .... | 29 | 13 | .... | 85 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... | .... |
| 4 | .... | .... | .... | .... | 8 | 4 | 2 | .... | 2 | .... | 16 | 9 | .... | 21 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 1 | 1 | .... | 2 | 1 | .... | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | 3 | 2 | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 3 |
| 80 | 4 | .... | .... | 61 | 152 | . | 165 | 97 | 113 | 14 | 531 | 276 | 35 | 744 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | .... | 12 | 9 | .... | 12 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | 3 |
| 8 | 3 | .... | .... | 15 | 30 | 2 | 9 | 8 | 23 | .... | 33 | 12 | 2 | 85 |
| 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 8 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 8 | 2 | .... | 7 |
| 1 | 1 | .... | .... | 1 | 13 | 1 | 6 | 1 | .... | .... | 28 | 12 | 1 | 27 |
| 4 | .... | .... | .... | 1 | 2 | .... | 1 | .... | 2 | .... | 6 | 1 | .... | 18 |
| 4 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 9 | 2 | .... | 8 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | 5 | 3 | .... | 7 |
| 106 | 8 | .... | .... | 81 | 214 | 9 | 194 | 111 | 143 | 14 | 661 | 336 | 38 | 950 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 4 | 13 | 2 | 7 | 3 | 12 | .... | 32 | 22 | .... | 47 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 9 | 4 | 3 | .... | .... | .... | 4 | 3 | 1 | 7 |
| 5 | 3 | .... | .... | 1 | 55 | 1 | 24 | 15 | 10 | .... | 78 | 39 | 5 | 128 |
| 1 | .... | .... | .... | 2 | 5 | 1 | 1 | .... | .... | .... | 5 | 2 | .... | 6 |
| 2 | .... | .... | .... | .... | 15 | 1 | 9 | .... | 3 | .... | 15 | 12 | .... | 19 |
| 2 | .... | .... | .... | 3 | 39 | 1 | 9 | 4 | 7 | .... | 41 | 15 | 1 | 59 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 14 | .... | 4 | 3 | 5 | 2 | 7 | 5 | .... | 25 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 13 | .... | 6 | .... | 5 | 3 | 14 | 4 | .... | 24 |
| .... | 2 | .... | .... | 1 | 4 | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | 4 | .... | 4 |
| 2 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 6 | .... | .... | 6 |
| 3 | .... | .... | .... | 1 | 17 | 2 | 2 | .... | 3 | .... | 33 | 4 | .... | 51 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 6 | 2 | 3 | .... | .... | .... | 2 | 4 | .... | 3 |
| 1 | 2 | .... | .... | .... | 5 | 2 | .... | 1 | .... | .... | 18 | 10 | .... | 22 |
| 1 | .... | .... | .... | 2 | 49 | 12 | 9 | 3 | 3 | .... | 7 | 12 | .... | 38 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 14 | .... | .... | .... | 1 | .... | 11 | 4 | .... | 9 |
| 2 | 3 | .... | .... | .... | 13 | 10 | 6 | 2 | 6 | .... | 9 | 11 | 1 | 21 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 4 | 3 | 2 | .... | 8 | 7 | .... | 10 |
| 2 | .... | .... | .... | 6 | 12 | 1 | 2 | 3 | 3 | .... | 5 | 2 | .... | 24 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Theft—*Continued.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, N.-B. | 2 | | | | | | | | 2 | | | | | 2 | |
| Restigouche, N.-B | | 1 | | | | 1 | | 2 | | 3 | | | | 5 | 2 |
| St. Jean, N.-B | 11 | 52 | | 20 | | 7 | | 17 | 2 | 8 | 1 | 8 | | 48 | 15 |
| Victoria, N.-B | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| Westmorland, N.-B | | 10 | | 3 | | 3 | | 3 | | 1 | | 1 | | 6 | 4 |
| York, N.B | | 7 | | 1 | | 3 | 1 | 2 | | | | | | 6 | 1 |
| Totaux du N.-Brunswick | 13 | 81 | | 24 | | 17 | 1 | 26 | 4 | 14 | 1 | 13 | | 76 | 24 |
| Arthabaska, Que | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Beauce, Qué | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Beauharnois, Que | | 2 | | | | | | 2 | | | | 2 | | 1 | 1 |
| Bedford, Qué | | 30 | | 5 | 1 | 1 | | 23 | | | | 3 | | 21 | 5 |
| Gaspé, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Iberville, Qué | 1 | 5 | | | | 1 | | 4 | | 1 | | 2 | | 3 | 3 |
| Joliette, Qué | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Kamouraska, Qué | 2 | 2 | | | | 1 | | 2 | 1 | 1 | | | | 1 | 4 |
| Montmagny, Qué | | 3 | | 1 | | | | 2 | | | | | | | 1 |
| Montréal, Qué | 117 | 933 | 3 | 161 | 4 | 233 | 20 | 507 | 30 | 98 | 6 | | | 673 | 367 |
| Ottawa, Qué | 10 | 11 | | 1 | 1 | 7 | | 10 | 1 | 1 | | 8 | | 9 | 12 |
| Pontiac, Qué | 2 | 1 | | | | 3 | | | | | | | | 1 | 1 |
| Québec, Qué | 32 | 67 | | 14 | | 20 | | 56 | 1 | 8 | | | | 50 | 49 |
| Richelieu, Qué | 8 | 3 | | 1 | 1 | 1 | | 5 | | 3 | | | | 2 | 9 |
| Rimouski, Que | 5 | 4 | | 3 | | 1 | | 4 | | 1 | | | | 8 | |
| St. François, Qué | 5 | 35 | 1 | 4 | | 9 | | 22 | | 6 | | 3 | | 25 | 12 |
| St. Hyacinthe, Qué | 2 | 18 | | 7 | | 5 | | 6 | | | | 2 | | 15 | 4 |
| Terrebonne, Qué | | 6 | 1 | | | 2 | | 6 | | 2 | | | | 7 | |
| Trois-Rivières, Qué | 1 | 9 | | 3 | | 1 | | 2 | | 3 | | 1 | | 7 | 1 |
| Totaux de Québec | 186 | 1,130 | 5 | 200 | 7 | 285 | 20 | 653 | 33 | 124 | 6 | 24 | | 825 | 469 |
| Algoma, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | 7 | 1 | | 1 |
| Brant, Ont | 9 | 62 | | 12 | | 18 | 2 | 25 | 1 | 13 | | | | 38 | 33 |
| Bruce, Ont | | 11 | | | | 1 | | 9 | | 1 | | 5 | | 4 | 7 |
| Carleton, Ont | 25 | 137 | 10 | 27 | 2 | 40 | 2 | 75 | 7 | 18 | 1 | | | 134 | 38 |
| Dufferin, Ont | 3 | 5 | | 1 | | | | 4 | | | | 6 | | 7 | 1 |
| Elgin, Ont | | 31 | | 2 | | 8 | | 19 | 1 | 1 | | 7 | | 21 | 10 |
| Essex, Ont | 5 | 70 | | 21 | | 26 | | 36 | | 9 | | 9 | | 59 | 16 |
| Frontenac, Ont | | 30 | | 4 | | 9 | | 13 | 1 | 3 | | | | 4 | 26 |
| Grey, Ont | 6 | 20 | 2 | 2 | | 6 | | 11 | | 4 | | 6 | | 18 | 10 |
| Haldimand, Ont | | 7 | 1 | 2 | | | | 2 | | | | 7 | | 5 | 3 |
| Halton, Ont | 2 | 4 | | | | 3 | | 3 | | | | 4 | | 3 | 3 |
| Hastings, Ont | 5 | 50 | | 13 | 1 | 17 | 4 | 16 | | 4 | | | 1 | 38 | 13 |
| Huron, Ont | | 7 | | | | 2 | | 4 | | 1 | | | | 3 | 4 |
| Kent, Ont | | 33 | | 5 | | 12 | | 8 | 1 | 2 | | 20 | | 29 | 4 |
| Lambton, Ont | 8 | 41 | | 38 | | 7 | 2 | 20 | | 1 | | | | 65 | 3 |
| Lanark, Ont | | 8 | | 1 | | 1 | | 6 | | 2 | | 9 | 2 | 5 | 2 |
| Leeds et Grenville, Ont | 2 | 27 | 1 | | | 8 | | 17 | 1 | 4 | | 6 | | 25 | 6 |
| Lennox et Addington, Ont | 3 | 14 | | | | 4 | | 13 | | | | | | 11 | 6 |
| Lincoln, Ont | 3 | 23 | | 14 | | | | 6 | | 4 | 2 | 1 | | 19 | 7 |
| Manitoulin, Ont | 5 | | | | | | | | | | | 5 | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Religions: Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Residence: Cities and Towns — Villes | Rural Districts — Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol—*Suite*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 1 | .... | .... | 4 | .... | 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | 2 | .... | 3 | 3 |
| 4 | .... | 3 | 43 | 3 | 2 | 1 | 2 | 27 | 7 | 10 | 10 | 1 | 3 | 63 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 10 | .... | .... | .... | 5 | 3 | .... | 1 | 1 | .... | .... | 8 | 1 |
| .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | 2 | 3 | .... | .... | .... | .... | 2 | 7 | .... |
| 5 | .... | 3 | 74 | 3 | 6 | 1 | 11 | 44 | 7 | 12 | 11 | 5 | 5 | 90 | 8 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| 1 | .... | .... | 28 | 1 | .... | .... | .... | 17 | 1 | .... | .... | 12 | .... | 3 | 27 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 3 | 3 | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | 1 |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| 37 | 20 | 13 | 915 | 16 | 51 | 1 | 1 | 828 | 18 | 50 | 46 | 49 | 67 | 1047 | 12 |
| .... | .... | .... | 21 | .... | .... | .... | .... | 20 | .... | .... | .... | 1 | .... | 7 | 14 |
| .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 |
| 4 | .... | .... | 90 | 3 | 2 | .... | .... | 94 | .... | .... | .... | 5 | .... | 81 | 18 |
| .... | .... | .... | 10 | 1 | .... | .... | .... | 11 | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | 4 |
| .... | .... | .... | 9 | .... | .... | .... | .... | 9 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 9 |
| 4 | .... | .... | 29 | 2 | 6 | .... | .... | 22 | .... | .... | .... | 13 | .... | 25 | 16 |
| .... | .... | .... | 19 | .... | .... | .... | .... | 19 | .... | .... | .... | .... | .... | 15 | 5 |
| .... | .... | .... | 10 | .... | .... | .... | .... | 10 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 9 |
| .... | 1 | .... | 7 | .... | 1 | 1 | .... | 9 | 1 | .... | .... | .... | .... | 9 | 1 |
| 46 | 21 | 13 | 1,155 | 28 | 60 | 2 | 1 | 1059 | 20 | 50 | 46 | 80 | 68 | 1205 | 127 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 9 | 2 | .... | 41 | 5 | 14 | .... | .... | 15 | 1 | 2 | 3 | 48 | 2 | 58 | 13 |
| .... | .... | .... | 10 | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | 8 | 1 | 1 | .... | 7 | 4 |
| 16 | 2 | 3 | 138 | 8 | 5 | .... | .... | 113 | 17 | 12 | 7 | 21 | 2 | 169 | 3 |
| 2 | .... | .... | 5 | 1 | .... | .... | 2 | .... | 2 | 1 | 1 | .... | 2 | 2 | 6 |
| 7 | .... | .... | 19 | 3 | 2 | .... | 3 | .... | 6 | 11 | 4 | .... | 2 | 28 | 3 |
| 4 | 1 | .... | 63 | 24 | 1 | .... | 1 | 31 | 10 | 19 | 10 | .... | 1 | 85 | 7 |
| 5 | 1 | .... | 20 | 3 | .... | .... | .... | 10 | 1 | .... | 1 | 18 | .... | 29 | 1 |
| 6 | .... | 1 | 18 | .... | 3 | .... | .... | 9 | 3 | 3 | 5 | .... | 3 | 25 | 3 |
| 1 | .... | .... | 6 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | 2 | 6 | 2 |
| 1 | .... | 1 | 2 | 2 | .... | .... | 1 | 2 | 2 | .... | 1 | .... | .... | 2 | 4 |
| 6 | .... | 1 | 44 | 4 | .... | .... | .... | 24 | 7 | 21 | 3 | .... | .... | 40 | 15 |
| .... | 1 | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 5 | .... | .... | 5 | 2 |
| .... | .... | .... | 30 | 2 | 1 | .... | 3 | 5 | 6 | 10 | .... | 1 | 5 | 18 | 15 |
| 2 | 1 | .... | 43 | 3 | .... | .... | .... | 4 | 4 | 29 | 12 | .... | 1 | 58 | 10 |
| 1 | .... | 2 | 12 | .... | 1 | .... | .... | 2 | 1 | .... | 1 | 7 | .... | 18 | 1 |
| 6 | 1 | 2 | 22 | 2 | 1 | .... | 4 | 5 | 7 | 14 | 3 | .... | .... | 28 | 6 |
| .... | .... | .... | 11 | 3 | 1 | .... | .... | 6 | 5 | 6 | .... | .... | .... | 13 | 4 |
| 2 | 1 | .... | 23 | .... | .... | .... | .... | 9 | 9 | 8 | .... | .... | .... | 24 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Theft—*Continued.* | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 130 | 30 | 2 | ... | 98 | 81 | 13 | 4 | 1 | 42 | 8 |
| Muskoka, Ont | 22 | 10 | .. | ... | 12 | 11 | 1 | ... | ... | 5 | 1 |
| Nipissing, Ont | 91 | 17 | .. | ... | 74 | 69 | 5 | ... | 8 | 51 | 5 |
| Norfolk, Ont | 8 | 4 | .. | ... | 4 | 3 | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Northumberland & Durham, Ont | *a*54 | 14 | 1 | ... | 38 | 37 | 1 | ... | 5 | 16 | 2 |
| Ontario, Ont | 26 | 3 | .. | ... | 23 | 22 | 1 | ... | 3 | 9 | .. |
| Oxford, Ont | 39 | 1 | .. | ... | 38 | 26 | 6 | 6 | 4 | 11 | ... |
| Parry Sound, Ont | 46 | 5 | .. | ... | 41 | 39 | 2 | ... | 4 | 19 | 1 |
| Peel, Ont | 16 | 1 | 1 | ... | 14 | 13 | ... | 1 | ... | 5 | ... |
| Perth, Ont | 50 | 16 | 1 | ... | 33 | 31 | ... | 2 | ... | 8 | ... |
| Peterborough, Ont | 61 | 25 | 1 | ... | 35 | 34 | ... | 1 | 10 | 9 | ... |
| Prescott & Russell, Ont | 15 | ... | .. | ... | 15 | 14 | 1 | ... | 10 | 2 | ... |
| Prince Edward, Ont | 2 | ... | .. | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Rainy River, Ont | 68 | 8 | .. | ... | 60 | 52 | 7 | 1 | 8 | 34 | 2 |
| Renfrew, Ont | 16 | ... | .. | ... | 16 | 14 | 2 | ... | 5 | 5 | ... |
| Simcoe, Ont | 57 | 10 | .. | ... | 47 | 42 | 2 | 3 | 6 | 16 | 3 |
| Stormont, D'das & Glengary, O | 26 | 7 | .. | ... | 19 | 18 | 1 | ... | 2 | 9 | 5 |
| Thunder Bay, Ont | 118 | 21 | 2 | ... | 95 | 93 | 2 | ... | 23 | 41 | 10 |
| Victoria, Ont | 18 | 1 | .. | ... | 17 | 17 | ... | ... | 7 | 5 | 1 |
| Waterloo, Ont | 71 | 18 | 1 | ... | 52 | 41 | 9 | 2 | ... | 12 | 1 |
| Welland, Ont | 77 | 15 | 1 | ... | 61 | 57 | 3 | 1 | 23 | 13 | 2 |
| Wellington, Ont | 42 | 14 | 1 | ... | 27 | 19 | 1 | 7 | 1 | 5 | ... |
| Wentworth, Ont | 209 | 53 | 7 | ... | 149 | 105 | 9 | 35 | 5 | 47 | 19 |
| York, Ont | 1,454 | 428 | 53 | ... | 973 | 943 | 21 | 9 | 18 | 498 | 13 |
| Totals of Ontario | 3,734 | 911 | 95 | 1 | 2,726 | 2,453 | 157 | 116 | 311 | 1,099 | 107 |
| Manitoba, Central | 50 | 5 | .. | ... | 45 | 43 | ... | 2 | 15 | 20 | 3 |
| Manitoba, Eastern | *b*385 | 35 | 4 | ... | 339 | 273 | 42 | 24 | 46 | 88 | 14 |
| Manitoba, Southern | 5 | 1 | .. | ... | 4 | 3 | 1 | ... | ... | 4 | ... |
| Manitoba, Western | *c*64 | 12 | 1 | ... | 50 | 50 | ... | ... | 14 | 30 | 2 |
| Totals of Manitoba | 504 | 53 | 5 | ... | 438 | 369 | 43 | 26 | 75 | 142 | 19 |
| Battleford, Sask | 40 | 9 | .. | ... | 31 | 31 | ... | ... | 10 | 15 | ... |
| Cannington, Sask | 54 | 14 | .. | ... | 40 | 40 | ... | ... | 17 | 11 | ... |
| Moose Jaw, Sask | 77 | 16 | .. | ... | 61 | 61 | ... | ... | 23 | 31 | ... |
| Moosomin, Sask | 61 | 7 | .. | ... | 54 | 53 | 1 | ... | 29 | 20 | 2 |
| Prince Albert, Sask | 66 | 26 | 1 | ... | 39 | 37 | 1 | 1 | 15 | 16 | 1 |
| Regina, Sask | 193 | 43 | 2 | ... | 148 | 147 | 1 | ... | 85 | 44 | 1 |
| Saskatoon, Sask | 15 | 12 | .. | ... | 3 | 2 | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| Yorkton, Sask | 62 | 14 | .. | ... | 48 | 48 | ... | ... | 25 | 16 | 2 |
| Totals of Saskatchewan | 568 | 141 | 3 | ... | 424 | 419 | 4 | 1 | 204 | 154 | 6 |
| Calgary, Alta | 209 | 18 | 2 | ... | 189 | 189 | ... | ... | 37 | 92 | 3 |
| Edmonton, Alta | 150 | 23 | 7 | ... | 120 | 110 | 3 | 7 | 36 | 66 | 1 |
| Lethbridge, Alta | 44 | 14 | 1 | ... | 29 | 29 | ... | ... | 1 | 19 | 1 |
| MacLeod, Alta | 53 | 20 | .. | ... | 33 | 33 | ... | ... | 12 | 17 | 1 |
| Wetaskiwin, Alta | *d*43 | 16 | .. | ... | 26 | 26 | ... | ... | 4 | 12 | 2 |
| Totals of Alberta | 499 | 91 | 10 | ... | 397 | 387 | 3 | 7 | 90 | 206 | 8 |

*a, c, d.* 1, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé. *b* 7, *Nolle prosequi.*

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition — État civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | 1 | ..... | ..... | 2 | 33 | 1 | 14 | 8 | 14 | ..... | 32 | 29 | ..... | 66 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 5 | 2 | ..... | ..... | 1 | ..... | 8 | 4 | ..... | 8 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 9 | ..... | 3 | 3 | 8 | 1 | 35 | 14 | 2 | 36 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 2 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 3 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | 12 | ..... | 2 | 1 | 6 | ..... | 19 | 5 | ..... | 29 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 9 | ..... | ..... | 4 | ..... | ..... | 7 | 7 | ..... | 12 |
| 7 | 3 | ..... | ..... | ..... | 13 | ..... | ..... | 3 | 4 | ..... | 29 | 3 | ..... | 27 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 15 | ..... | 2 | ..... | 2 | ..... | 17 | 4 | ..... | 18 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 9 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 12 | 3 | ..... | 9 |
| 8 | ..... | ..... | ..... | ..... | 17 | ..... | 7 | ..... | 11 | 3 | 7 | 4 | ..... | 29 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | 13 | 1 | 1 | ..... | 2 | ..... | 21 | 7 | ..... | 28 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 1 | 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 13 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | 13 | 5 | 3 | ..... | 3 | ..... | 45 | 6 | ..... | 23 |
| 3 | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 2 | ..... | 1 | 1 | 9 | 2 | 1 | 12 |
| 4 | ..... | ..... | ..... | 1 | 17 | 1 | 4 | 2 | 3 | 1 | 14 | 8 | ..... | 21 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | 2 | 1 | 3 | ..... | 10 | 9 | ..... | 9 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 21 | 5 | 11 | 1 | 6 | ..... | 37 | 12 | 2 | 46 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 3 | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 5 | 6 | ..... | 2 |
| 1 | 2 | ..... | ..... | 5 | 31 | 3 | 5 | 1 | 5 | ..... | 18 | 8 | ..... | 38 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 22 | 4 | 6 | 2 | 3 | ..... | 12 | 11 | ..... | 25 |
| 9 | ..... | ..... | ..... | ..... | 12 | 3 | 1 | 2 | 8 | ..... | 9 | 6 | ..... | 18 |
| 12 | ..... | ..... | ..... | ..... | 66 | ..... | 18 | 9 | 13 | 3 | 76 | 41 | 4 | 99 |
| 7 | 1 | ..... | ..... | 52 | 384 | ..... | 24 | 29 | 20 | 6 | 548 | 199 | 3 | 745 |
| 92 | 18 | ..... | ..... | 91 | 1,008 | 68 | 200 | 104 | 173 | 21 | 1,272 | 550 | 20 | 1,822 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 5 | 3 | ..... | 1 | ..... | ..... | 12 | 2 | 1 | 23 |
| 20 | ..... | ..... | ..... | 12 | 159 | 11 | 61 | 42 | 32 | 4 | 122 | 78 | 6 | 247 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | 3 | 4 | 2 | 1 | ..... | 24 | 9 | ..... | 29 |
| 23 | ..... | ..... | ..... | 14 | 165 | 17 | 65 | 47 | 33 | 4 | 158 | 91 | 7 | 299 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 5 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 12 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 7 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 11 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | 6 | 1 | ..... | 8 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 6 | 4 | 1 | ..... | 2 | ..... | 6 | 5 | ..... | 8 |
| 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 15 | 6 | 8 | 2 | 2 | ..... | 6 | 6 | ..... | 7 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 3 |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... |
| 9 | ..... | ..... | ..... | ..... | 51 | 14 | 9 | 3 | 4 | ..... | 25 | 13 | ..... | 38 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 55 | 2 | 1 | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | 4 |
| 3 | ..... | ..... | ..... | 1 | 13 | 1 | 1 | ..... | 1 | 1 | 9 | 2 | ..... | 25 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 6 | 4 | 1 | ..... | ..... | ..... | 3 | 3 | ..... | 5 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | 2 | 5 | ..... | ..... |
| 4 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 11 | ..... | ..... | ..... | 1 | 81 | 8 | 6 | ..... | 1 | 1 | 16 | 11 | ..... | 35 |

TABLE I. — Offences against property without violence. — CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | Under 16 F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | 16–21 F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | 21–40 F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | 40+ F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | Not given F — F | Use of liquors, — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | *Theft—Continued.* | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 2 | 95 | 1 | 11 | 1 | 25 | 1 | 50 | 3 | 6 | 1 | | | 68 | 30 |
| Muskoka, Ont | 2 | 8 | 2 | | | 4 | | 7 | | | 1 | | | 8 | 4 |
| Nipissing, Ont | 19 | 31 | 1 | 1 | | 3 | 1 | 33 | | 12 | | 24 | | 12 | 40 |
| Norfolk, Ont | | 4 | | | 2 | | | | | | | 2 | | 4 | |
| Northumberl'd et Durham, O | 4 | 27 | 2 | 7 | | 9 | | 17 | | 1 | | 4 | | 30 | 4 |
| Ontario, Ont | 2 | 18 | | 8 | | 1 | | 5 | 2 | 1 | 3 | 3 | | 16 | 4 |
| Oxford, Ont | 6 | 29 | | 1 | | 10 | 3 | 17 | | 1 | | 6 | | 27 | 8 |
| Parry Sound, Ont | 2 | 18 | | 1 | | | | | | | | 39 | 1 | 13 | 7 |
| Peel, Ont | | 11 | 1 | 2 | | 2 | | 2 | | 1 | 1 | 6 | | 8 | 6 |
| Perth, Ont | | 32 | 1 | 2 | | 13 | 2 | 13 | | 2 | 1 | | | 21 | 12 |
| Peterborough, Ont | 1 | 34 | | 12 | | 14 | | 7 | | 2 | | | | 27 | 8 |
| Prescott et Russell, Ont | | 12 | 2 | 10 | | | | 3 | | 1 | | 1 | | 11 | 3 |
| Prince-Edouard, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Rainy River, Ont | 5 | 54 | | 1 | | 1 | | 52 | 1 | 4 | | 1 | | 54 | 5 |
| Renfrew, Ont | 3 | 12 | | 2 | | 6 | | 5 | | 2 | | 1 | | 12 | 3 |
| Simcoe, Ont | 2 | 30 | | 11 | | 6 | | 12 | | 3 | | 15 | | 24 | 7 |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O | 6 | 12 | | 2 | | 4 | | 11 | | 1 | | 1 | | 17 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 4 | 55 | 1 | | | 4 | | 48 | 1 | 7 | | 34 | 1 | 32 | 28 |
| Victoria, Ont | | 8 | | 1 | | | | 2 | | 4 | | 8 | 2 | 5 | 3 |
| Waterloo, Ont | | 10 | 1 | 16 | | 14 | 2 | 14 | | 5 | | 1 | | 6 | 6 |
| Welland, Ont | 2 | 34 | | 13 | | 14 | 1 | 13 | | 3 | | 16 | 1 | 31 | 5 |
| Wellington, Ont | 1 | 21 | | 1 | | 12 | | 7 | | 3 | 1 | 3 | | 13 | 7 |
| Wentworth, Ont | 7 | 137 | | 21 | 2 | 31 | 1 | 67 | 1 | 17 | 4 | 4 | 1 | 49 | 95 |
| York, Ont | 16 | 912 | 16 | 227 | 7 | 176 | 20 | 342 | 49 | 101 | 18 | 27 | 6 | 802 | 123 |
| Totaux d'Ontario | 160 | 2,187 | 42 | 494 | 15 | 511 | 41 | 1014 | 69 | 245 | 33 | 288 | 16 | 1780 | 602 |
| Manitoba, Centre | 1 | 25 | 1 | 4 | 3 | 3 | | 14 | 1 | 1 | | 19 | | 15 | 11 |
| Manitoba, Est | 29 | 302 | 2 | 60 | 4 | 64 | 7 | 159 | 8 | 28 | 1 | 7 | 1 | 307 | 24 |
| Manitoba, Sud | | 2 | | | | | | | 2 | | | 2 | | 2 | |
| Manitoba, Ouest | 4 | 5 | | 4 | | 7 | 2 | 12 | 1 | 2 | | 21 | 1 | 6 | 3 |
| Totaux de Manitoba | 34 | 334 | 3 | 68 | 7 | 74 | 9 | 185 | 12 | 31 | 1 | 49 | 2 | 330 | 38 |
| Battleford, Sask | | 5 | | | | | | | | | | 31 | | 4 | 1 |
| Cannington, Sask | | 1 | | | | | | | | | | 40 | | 1 | |
| Moose Jaw, Sask | | | | 8 | | 1 | 1 | | | | | 51 | | 10 | |
| Moosomin, Sask | 1 | 8 | | | | | | | | | | 54 | | | 2 |
| Prince Albert, Sask | 2 | 12 | | 1 | | 1 | | 11 | | | | 25 | 1 | 8 | 5 |
| Regina, Sask | | 20 | 1 | 6 | | | | 4 | | 8 | | 128 | 2 | 16 | |
| Saskatoon, Sask | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | 47 | 1 | | |
| Totaux de Saskatchewan | 3 | 49 | 1 | 15 | | 2 | 1 | 18 | | 8 | | 376 | 4 | 42 | 8 |
| Calgary, Alta | | 5 | | | | | | 2 | | | | 175 | 12 | 2 | 1 |
| Edmonton, Alta | | 9 | 9 | 5 | | 2 | | 2 | | 2 | | 100 | 9 | 11 | 1 |
| Lethbridge, Alta | 1 | 9 | | 2 | | | | 4 | | 3 | | 20 | | 3 | 6 |
| MacLeod, Alta | | 4 | 1 | | | 1 | | 4 | | | | 28 | | 5 | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | | 1 | | | | | | 23 | 2 | 1 | |
| Totaux d'Alberta | 2 | 27 | 10 | 7 | | 4 | | 12 | | 5 | | 346 | 23 | 22 | 8 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol—*Suite.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | ...... | ...... | 69 | 10 | 2 | .... | 6 | 9 | 6 | 10 | ...... | 65 | 2 | 85 | 12 |
| 3 | ...... | ...... | 9 | ...... | ..... | .... | 2 | 1 | 4 | 2 | 2 | ..... | 1 | 5 | 7 |
| 3 | ... | ...... | 32 | 5 | 9 | ...... | ...... | 31 | 7 | 5 | 1 | 2 | 4 | 41 | 11 |
| 1 | ...... | ...... | 3 | ...... | ... | ...... | ... | ..... | 2 | 2 | .... | ..... | ...... | 3 | 1 |
| 9 | ...... | .. | 24 | 1 | .... | ...... | 1 | 7 | 14 | 9 | 1 | ..... | .... | 25 | 9 |
| 12 | ..... | ...... | 7 | 1 | ...... | ...... | 4 | 2 | 12 | 2 | ...... | .... | ... | 16 | 4 |
| 3 | .... | 2 | 30 | ...... | ...... | ...... | 3 | 2 | 1 | 21 | 3 | 5 | .... | 26 | 10 |
| 4 | 3 | ...... | 5 | .... | 3 | ...... | ...... | 10 | 2 | 3 | 4 | ..... | 1 | 9 | 13 |
| 2 | 1 | ...... | 9 | ...... | ... | ...... | ...... | ..... | 6 | 3 | 2 | .... | .... | 4 | 10 |
| 4 | .... | 1 | 27 | ...... | 1 | ...... | ...... | 10 | 4 | 5 | 7 | ..... | 6 | 32 | 1 |
| 4 | ...... | ...... | 30 | 1 | ...... | ...... | 1 | 8 | 8 | 11 | 1 | 3 | 3 | 24 | 11 |
| ...... | ... | ...... | 14 | ... | ..... | ...... | ...... | 14 | .... | ...... | ...... | ...... | ..... | 12 | 2 |
| 2 | ...... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | 2 | .... | ...... | ...... | ...... | 2 | ..... |
| 4 | 5 | 4 | 35 | 6 | 6 | ...... | ... | 18 | 1 | 3 | 4 | 30 | 2 | 47 | 12 |
| 3 | ... | ...... | 11 | ...... | 1 | .... | 2 | 9 | 3 | ..... | 1 | ..... | ...... | 13 | 2 |
| 5 | ...... | 1 | 20 | 1 | 1 | ...... | ...... | 5 | 6 | 6 | 4 | ... | ...... | 32 | 4 |
| ..... | ..... | ...... | 14 | 2 | ... | ...... | ...... | 9 | 1 | 2 | 1 | 5 | .... | 13 | 5 |
| 9 | 4 | 2 | 16 | 9 | 20 | ...... | .. | 25 | 11 | 4 | 14 | .... | 5 | 52 | 8 |
| 1 | ...... | .... | 6 | 1 | ...... | .... | ...... | 2 | 2 | 1 | .... | 2 | 1 | 6 | 2 |
| 1 | ...... | ...... | 43 | 1 | 6 | ..... | ...... | 2 | 2 | 3 | 1 | ..... | 3 | 41 | 10 |
| 2 | ...... | ..... | 23 | 4 | 7 | ...... | .... | 14 | 2 | 5 | 4 | 4 | 3 | 26 | 10 |
| 1 | ... | ...... | 20 | .... | 3 | ...... | 3 | 13 | 3 | 2 | 3 | ..... | ... | 21 | 3 |
| 26 | 6 | 3 | 105 | 1 | 3 | ...... | 3 | 45 | 52 | 22 | 16 | ..... | 5 | 141 | 5 |
| 131 | 34 | 43 | 629 | 46 | 61 | ...... | 22 | 197 | 301 | 151 | 180 | 31 | 50 | 933 | 24 |
| 315 | 63 | 66 | 1,694 | 151 | 152 | ...... | 61 | 669 | 525 | 417 | 307 | 243 | 106 | 2225 | 277 |
| 4 | 2 | ...... | 13 | 1 | 6 | ...... | ...... | 2 | 3 | ..... | 1 | 20 | ...... | 20 | 4 |
| 82 | 20 | 17 | 98 | 11 | 102 | ..... | 23 | 97 | 97 | 25 | 34 | 1 | 50 | 308 | 23 |
| ...... | ..... | ...... | ...... | 2 | ..... | ..... | ...... | .... | .... | ..... | 2 | ..... | ...... | 2 | .... |
| 6 | 4 | 1 | 12 | ..... | 16 | .... | ..... | 11 | 7 | 1 | 5 | 6 | 8 | 35 | 6 |
| 92 | 26 | 18 | 123 | 14 | 124 | .... | 23 | 110 | 107 | 26 | 42 | 27 | 58 | 365 | 31 |
| 1 | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ..... | ... | ..... | ...... | .... | .... | .... | ...... | 3 | 2 |
| ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ..... | 1 |
| ...... | ...... | ...... | .... | ... | ..... | ...... | .. | ..... | .... | ...... | ...... | .... | ..... | ..... | 24 |
| 1 | ...... | ...... | ...... | 2 | 1 | ..... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... | .... | . | 4 | 5 |
| 4 | .... | 1 | 3 | 2 | 4 | ..... | ...... | 2 | .... | ..... | ...... | 6 | 6 | 11 | 3 |
| ...... | ...... | 1 | 8 | 1 | 10 | ...... | ..... | 2 | .... | 2 | 1 | 2 | ...... | 18 | 7 |
| ...... | .... | ...... | 2 | 1 | ...... | ...... | ..... | 1 | ...... | ...... | ...... | 1 | .... | .... | 3 |
| 1 | ..... | ...... | ...... | .... | 1 | ...... | ..... | ..... | ...... | ..... | ...... | ..... | .... | 1 | 1 |
| 7 | ...... | 2 | 13 | 6 | 16 | ..... | ...... | 5 | ...... | 2 | 1 | 9 | 6 | 37 | 46 |
| 1 | ..... | 1 | .... | 1 | .... | ..... | ...... | ...... | ...... | 1 | .... | .... | 1 | 62 | 1 |
| 9 | ..... | 1 | 1 | 1 | 1 | ...... | ...... | 1 | 1 | ..... | 3 | ..... | ...... | 25 | 1 |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | ..... | .... | 4 | ... | ..... | ..... | 4 | 1 | 1 | ...... |
| 1 | ..... | ...... | 1 | ...... | 3 | ...... | ...... | 1 | 1 | 2 | ..... | ... | 1 | 3 | 2 |
| ..... | .... | ...... | 8 | .... | .... | .. | ...... | 1 | ... | .... | ...... | .... | ...... | 1 | 1 |
| 13 | 1 | 3 | 8 | 5 | 5 | ...... | ...... | 7 | 2 | 3 | 3 | 4 | 3 | 92 | 5 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Theft—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | |
| Cariboo, B.C. | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Clinton, B.C. | 14 | 1 | | | 13 | 11 | | | 2 | 1 | 4 |
| Nanaimo, B.C. | a13 | 2 | | | 10 | 8 | 2 | | | 3 | 1 |
| Vancouver, B.C. | 283 | 80 | 4 | | 199 | 197 | 1 | 1 | 5 | 97 | 28 |
| Victoria, B.C. | 49 | 1 | | | 48 | 46 | 2 | | | 24 | 8 |
| West Kootenay, B.C. | 31 | 3 | | | 28 | 27 | 1 | | 2 | 8 | 4 |
| Westminster, B.C. | 29 | 8 | 4 | | 17 | 14 | 2 | 1 | | 12 | 1 |
| Totals of British Columbia | 423 | 97 | 8 | | 317 | 305 | 8 | 4 | 8 | 149 | 42 |
| Yukon | 30 | 15 | 3 | | 12 | 8 | 3 | 1 | | 9 | 1 |
| Totals of Canada | 7,779 | 1658 | 148 | 1 | 5,959 | 5,335 | 297 | 327 | 973 | 2,516 | 219 |
| **Theft from the person.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S. | 6 | | | | 6 | 4 | 2 | | | | |
| Halifax, N.S. | 5 | 1 | | | 4 | | 3 | 1 | | | |
| Northumberland, N.B. | 5 | | | | 5 | 5 | | | | 3 | |
| Montreal, Que. | 31 | 11 | | | 20 | 10 | 1 | 9 | 1 | 5 | 2 |
| Pontiac, Que. | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | 1 | |
| Quebec, Que. | 5 | | | | 5 | 4 | | 1 | | 1 | |
| St. Francis, Que. | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | 1 | 1 |
| Three Rivers, Que. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Totals of Quebec | 43 | 12 | | | 31 | 1 8 | 3 | 10 | 1 | 10 | 3 |
| Carleton, Ont. | 11 | 4 | | | 7 | 4 | 3 | | 1 | 2 | |
| Elgin, Ont. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Essex, Ont. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Grey, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Hastings, Ont. | 4 | 2 | 2 | | | | | | | | |
| Huron, Ont. | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Lanark, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Middlesex, Ont. | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | 1 |
| Ontario, Ont. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Oxford, Ont. | 2 | | | | 2 | | | 2 | | | |
| Peterborough, Ont. | 4 | 1 | | | 3 | | | 3 | | | 3 |
| Rainy River, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Thunder Bay, Ont. | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Wellington, Ont. | 1 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Wentworth, Ont. | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| York, Ont. | 14 | 3 | | | 11 | 10 | 1 | | | 6 | 1 |
| Totals of Ontario | 55 | 17 | 2 | | 36 | 25 | 6 | 5 | 2 | 12 | 7 |
| Manitoba, Eastern | 15 | | | | 15 | 14 | 1 | | 2 | 9 | 1 |
| Manitoba, Southern | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |

a 1, *Nolle prosequi*.

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort. | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires |
| **Vol—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 1 | | | | 5 | | 2 | | 1 | | 5 | 1 | | 10 |
| | | | | | 6 | 2 | | | | | 1 | | | 3 |
| 17 | | | | | 52 | 11 | 38 | 35 | 28 | 6 | 27 | 25 | 2 | 131 |
| 5 | | | | 4 | 7 | 2 | 2 | 1 | | | | 2 | | 6 |
| 4 | | | | | 10 | 6 | | 2 | | 1 | 7 | 5 | | 20 |
| 2 | 1 | | | | 1 | 1 | 3 | 1 | 2 | | 7 | 4 | | 13 |
| 31 | 2 | | | 4 | 81 | 22 | 45 | 39 | 31 | 7 | 47 | 37 | 2 | 183 |
| | | | | | 2 | | 4 | 1 | 1 | | 4 | 1 | | 10 |
| 315 | 34 | | | 212 | 1,690 | 152 | 576 | 315 | 401 | 50 | 2,254 | 1.071 | 69 | 3,534 |
| **Vol sur la personne.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | 4 | 1 | 1 |
| 4 | | | | | | | 1 | | | | 3 | 1 | | 3 |
| 1 | | | | | 1 | | | | | | 4 | 2 | | 2 |
| 7 | 3 | | | 1 | 1 | | 3 | | 4 | | 10 | 4 | | 16 |
| 1 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| 1 | 2 | | | | 1 | | 1 | 1 | | | 1 | 3 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | 2 | | | | | | 2 |
| 9 | 5 | | | 1 | 2 | | 4 | 3 | 4 | | 15 | 7 | | 24 |
| 1 | 1 | | | | 2 | | | 1 | | | 4 | | | 7 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | 2 | | | 1 | | 1 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| 1 | 1 | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | 2 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 4 | | 2 | 1 | | | 5 | 2 | | 9 |
| 3 | 3 | | | | 9 | | 3 | 3 | 6 | | 19 | 6 | | 30 |
| 2 | | | | | 1 | | 1 | 1 | 2 | 1 | 10 | 3 | | 14 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Theft—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Caribou, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Clinton, Col.-B. | 3 | 8 | | 1 | | 2 | | 7 | | 1 | | 2 | | 5 | 6 |
| Nanaimo. Col.-B. | | 3 | | | | | | 2 | | 1 | | 7 | | 2 | 1 |
| Vancouver, Col.-B. | 32 | 132 | 1 | 14 | | 17 | 3 | 100 | 3 | 25 | | 37 | | 165 | |
| Victoria, Col.-B. | 1 | 6 | 1 | 1 | | 1 | | 5 | | 1 | | 39 | 1 | 7 | 1 |
| Kootenay, Ouest, Col.-B. | | 26 | 1 | 7 | | 2 | | 10 | | 4 | | 5 | | 14 | 13 |
| Westminster, Col.-B. | 2 | 13 | 2 | 1 | | | | 12 | | 1 | | 3 | | 13 | 4 |
| Totaux de la Col.-Britan. | 38 | 188 | 5 | 24 | | 22 | 3 | 136 | 3 | 33 | | 95 | 1 | 206 | 25 |
| Yukon | | 11 | | | | 1 | | 7 | 1 | 1 | | 2 | | 8 | 3 |
| Totaux du Canada | 458 | 4,118 | 67 | 862 | 29 | 948 | 79 | 2104 | 124 | 470 | 41 | 1255 | 47 | 3403 | 1193 |
| Theft from the person. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.E. | 2 | 4 | | | 1 | 1 | 3 | 1 | | | | | | 6 | |
| Halifax, N.-E. | | 4 | | | | | | 2 | | 2 | | | | 3 | 1 |
| Northumberland, N.-B. | | 5 | | | | | | 4 | | 1 | | | | 5 | |
| Montréal, Qué. | 1 | 19 | | | | 2 | | 17 | 1 | | | | | 8 | 12 |
| Pontiac, Qué. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Québec, Qué. | | 5 | | | | | | 5 | | | | | | 3 | 2 |
| St. François, Qué. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Trois-Rivières, Qué. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Totaux de Québec | 1 | 30 | | | | 3 | | 27 | 1 | | | | | 12 | 19 |
| Carleton, Ont. | 3 | 4 | | 1 | | | | 4 | | 2 | | | | 5 | 2 |
| Elgin, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Essex, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Grey, Ont. | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Hastings, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Huron, Ont. | | 1 | 1 | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Lanark, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Middlesex, Ont. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Ontario, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Oxford, Ont. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Peterborough, Ont. | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Rainy River, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Stormont, D'das et Gleng'ry, O. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Wellington, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont. | 1 | 10 | | | 1 | 1 | 2 | 4 | 2 | 1 | | | | 11 | |
| Totaux d'Ontario | 4 | 31 | 1 | 1 | 1 | 5 | 2 | 21 | 2 | 3 | | 1 | | 30 | 6 |
| Manitoba, Est | 5 | 10 | | 1 | | 1 | | 12 | | | | 1 | | 14 | 1 |
| Manitoba, Sud | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 8 | 3 | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 5 | .... | 6 | 5 |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 3 | .... |
| 34 | 4 | 13 | 37 | 40 | 36 | .... | .... | 77 | .... | .... | .... | 62 | 17 | 164 | .... |
| .... | 1 | .... | 3 | 1 | 3 | .... | .... | 5 | 1 | .... | .... | .... | 1 | 47 | 1 |
| 5 | 2 | 1 | 11 | 4 | 4 | .... | .... | 12 | 4 | 6 | 2 | .... | 2 | 25 | 3 |
| 5 | .... | .... | 6 | 3 | 3 | .... | .... | 4 | 3 | .... | 1 | 3 | 3 | 14 | 3 |
| 44 | 7 | 15 | 66 | 52 | 47 | .... | .. | 104 | 8 | 6 | 4 | 71 | 23 | 261 | 12 |
| .... | .... | .... | 2 | 5 | 4 | .... | 3 | 5 | .... | .... | 1 | .... | 2 | 11 | .... |
| 531 | 118 | 121 | 3,241 | 268 | 423 | 9 | 113 | 2064 | 687 | 524 | 425 | 455 | 273 | 4402 | 531 |
| **Vol sur la personne.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | 3 | .... | 2 | .... | 1 | .... | .... | 6 | .... |
| .... | 1 | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | 3 | .... | 2 | .... | .... | 1 | 1 | .... | 1 | .... | 1 | 3 | 2 |
| .... | 1 | .... | 17 | 1 | 1 | .... | .... | 16 | .... | 1 | 1 | .... | 2 | 20 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | 3 | .. | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 2 | 5 | .... |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 1 | 1 | .... | 23 | 2 | 4 | .... | .... | 20 | 1 | 1 | 3 | 2 | 4 | 28 | 3 |
| .... | .... | .... | 5 | .... | 1 | .... | .... | 3 | 1 | .... | 2 | .... | 1 | 6 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | .... | .... | 2 | 1 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | 1 | .... | 6 | 1 | 3 | .... | .... | 6 | .... | 2 | 1 | .... | 2 | 11 | .... |
| 4 | 1 | .... | 24 | 3 | 5 | .... | .... | 14 | 5 | 5 | 4 | 3 | 3 | 35 | 1 |
| 2 | .... | .... | 3 | 2 | 8 | .... | 1 | 7 | 2 | 2 | .... | .... | 3 | 13 | 1 |
| .... | .... | 1 | ... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 |

TABLE 1. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Detenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Theft from the person—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | 1 | |
| Prince Albert, Sask | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Yorkton, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Saskatchewan | 7 | 2 | 1 | | 4 | 4 | | | 1 | 1 | |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 7 | 3 | | | 4 | 4 | | | | 1 | 2 |
| Victoria, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Totals of Canada | 148 | 37 | 3 | | 108 | 76 | 16 | 16 | 6 | 37 | 13 |
| **Theft of registered letters and other postal matters.** | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Carleton, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Perth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Ontario | 5 | 1 | | | 4 | 3 | 1 | | 2 | | |
| Manitoba, Eastern | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | | | |
| MacLeod, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Yukon | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 12 | 2 | | | 10 | 8 | 2 | | 2 | 2 | |

Malicious offences against property. CLASS IV.

| Judicial Districts | Number of Charges | Acquitted M. | F. | Detained for Lunacy | Total | Convicted 1st | Convicted 2nd | Reiterated | With option of a fine | Under one year | One year and over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Arson.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Yarmouth, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Madawaska, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| St. John, N.B | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Westmorland, N.B | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Bedford, Que | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | | | |
| Montreal, Que | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Ottawa, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Pontiac, Que | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Quebec, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |

TABLEAU I. — Délits sans violence contre la propriété. — CLASSE III.

| Sentence. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — Etat civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol sur la personne—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | 3 | | | | 1 | | | 4 |
| 1 | 1 | | | | | | 1 | 1 | | | | | | 2 |
| 26 | 10 | | | 1 | 15 | | 14 | 8 | 13 | 1 | 54 | 24 | 1 | 81 |
| **Vol de lettres chargées et autres matières postales.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| 1 | | | | | | | | | | 1 | | | | 1 |
| 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | | |
| 3 | | | | | | | | | | 2 | 1 | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | 1 | | | | 5 | 1 | 3 | | 4 |
| **Dommages malicieux à la propriété. — CLASSE IV.** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Incendie criminel.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| 2 | 1 | | | | | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE I. Offences against property without violence. CLASS III.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors. — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Theft from the person—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moose Jaw, Sask. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 1 | | | | | | 1 | | | | 3 | | | 1 |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B | 1 | 3 | | | | | | 4 | | | | | | 4 | |
| Victoria, Col.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Totaux du Canada | 13 | 91 | 1 | 2 | 2 | 10 | 5 | 75 | 3 | 6 | | 5 | | 75 | 30 |
| *Theft of registered letters and other mail matters.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Trois-Rivières, Qué | | | 1 | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Leeds et Grenville, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Perth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Welland, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux d'Ontario | | 2 | | | | | | 2 | | | | 2 | | 2 | |
| Manitoba, Est | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | | 6 | 1 | | | 1 | | 5 | | | | 4 | | 7 | |

Malicious offences against property. CLASS IV.

| Judicial Districts | Unable to read or write | Elementary | Superior | Under 16 M. | Under 16 F | 16–21 M. | 16–21 F. | 21–40 M. | 21–40 F. | 40 and over M. | 40 and over F. | Not given M. | Not given F | Moderate | Immoderate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Arson.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.-E | | 1 | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Yarmouth, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Madawaska, N.-B | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| St. Jean, N.B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westmorland, N.-B | 1 | 1 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Bedford, Qué | | 3 | | | | | | 1 | | 2 | | | | 2 | 1 |
| Montréal, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ottawa, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pontiac, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Québec, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Délits sans violence contre la propriété. CLASSE III.

| Birth Places — Lieux de naissance: British Isles — Iles Britanniques: England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Religions: Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Residence: Cities and Towns—Villes | Rural Districts—Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Vol sur la personne—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | 4 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| 9 | 4 | 1 | 61 | 9 | 22 | .. | 4 | 50 | 11 | 9 | 10 | 5 | 12 | 96 | 9 |
| **Vol de lettres chargées et autres matières postales.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | . | 2 | .... |
| 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | 3 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 3 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | 3 | 1 | .... | .... | .... | 3 | 6 | 1 |
| **Dommages malicieux à la propriété. CLASSE IV.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Incendie criminel.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |

TABLE I. — Malicious offences against property. — CLASS IV.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted — Acquittés. M. | Acquitted — Acquittés. F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Arson—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| St. Francis, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Three Rivers, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Quebec | 10 | 6 | | | 4 | 2 | 2 | | | | |
| Brant, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Essex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | *a*3 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Lanark, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Lennox and Addington, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Lincoln, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Perth Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Welland, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | 4 | 1 | | | 3 | | | 3 | | | |
| Wentworth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 4 | 2 | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 30 | 13 | 1 | | 15 | 9 | 3 | 3 | | 1 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Manitoba, Western | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | 5 | 5 | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton Alta | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 65 | 39 | 2 | | 23 | 15 | 5 | 3 | | 1 | 1 |
| **Malicious injury to horses and cattle, and other wilful damage to property.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 21 | 2 | | | 19 | 19 | | | 10 | 9 | |
| Halifax, N.S | 14 | | | | 14 | 14 | | | 11 | 1 | |
| Northumberland, N.B | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Westmorland, N.B | 6 | 2 | | | 4 | 2 | 2 | | 4 | | |
| Bedford, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Montreal, Que | 14 | 1 | | | 13 | 12 | 1 | | 8 | 2 | |
| Ottawa, Que | 3 | | | | 3 | 2 | | 1 | | 3 | |
| St. Francis, Que | 7 | 5 | 1 | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Quebec | 26 | 6 | 1 | | 19 | 17 | 1 | 1 | 8 | 7 | |

*a* 1, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Dommages malicieux à la propriété. CLASSE IV.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Incendie criminel—*Fin* | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 3 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | 1 | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... |
| 7 | 3 | ..... | ..... | 1 | 2 | 2 | 2 | 1 | 4 | ..... | 5 | 3 | ..... | 12 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 13 | 4 | ..... | ..... | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 5 | ..... | 11 | 5 | ..... | 17 |
| Dommages malicieux aux chevaux et bestiaux, et autres dommages volontaires à la propriété. | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | 8 | ..... | 2 | ..... | 6 | 2 | ..... | 15 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | 1 | 1 | ..... | 3 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | 4 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | 2 | ..... | 5 | ..... | 8 | 3 | ..... | 10 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | 3 | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | ..... | 2 | 1 | 5 | ..... | 13 | 6 | ..... | 13 |

TABLE I. — Malicious offences against property. — CLASS IV.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Arson—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. François, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trois-Rivières, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Québec | 1 | 3 | | | | | | 2 | | 2 | | | | 3 | 1 |
| Brant, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carleton, Ont | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lennox et Addington, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lincoln, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Perth, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Storm't, D'das et Glengarry, O. | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Thunder Bay, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Welland, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | | 3 | | | | 3 | | | | | | | | | 3 |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 15 | | 2 | | 6 | 1 | 4 | | 2 | | | | 9 | 6 |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| MacLeod, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 3 | 20 | | 3 | | 6 | 1 | 8 | | 5 | | | | 14 | 9 |
| **Malicious injury to horses and cattle, and other wilful damage to property.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | 15 | 3 | | | | 5 | | 13 | | | | 1 | | 16 | 1 |
| Halifax, N.-E. | 1 | 2 | | | | 1 | | 2 | | | | 10 | 1 | 3 | |
| Northumberland, N.-B. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Westmorland, N.-B. | | 4 | | | | 4 | | | | | | | | 4 | |
| Bedford, Qué. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Montréal, Qué. | 1 | 11 | | 2 | | 3 | | 6 | | 2 | | | | 3 | 2 |
| Ottawa, Qué. | | 3 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | | | | 3 |
| St. François, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux de Québec | 1 | 17 | | 2 | | 5 | | 9 | | 3 | | | | 5 | 6 |

TABLEAU I. Dommages malicieux à la propriété. CLASSE. IV.

| Birth Places — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays etrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Incendie criminel—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 4 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| 3 | 1 | 1 | 10 | ... | ... | ... | ... | 7 | 3 | 3 | 2 | ... | ... | 13 | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 | 1 | 3 | 15 | ... | ... | ... | ... | 10 | 5 | 3 | 2 | 1 | ... | 14 | 9 |
| Dommages malicieux aux chevaux et bestiaux, et autres dommages volontaires à la propriété. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 10 | ... | 1 | 1 | ... | 4 | 4 | 3 | 3 | 1 | 3 | 18 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | 4 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 |
| 1 | ... | ... | 12 | ... | ... | ... | ... | 9 | ... | ... | 1 | 2 | ... | 13 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 2 | ... | ... | 17 | ... | ... | ... | ... | 13 | ... | ... | 1 | 4 | ... | 16 | 3 |

TABLE I. Malicious offences against property. CLASS IV.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. | | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. | | | | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | M. | F | | Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
| Malicious injury to horses and cattle, and other wilful damage to property—*Concluded.* | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Bruce, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | 5 | 4 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Dufferin, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | 3 | | |
| Frontenac, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Hastings, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 2 | | |
| Kent, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | | 1 | 2 | | |
| Lambton, Ont | 9 | 2 | | | 7 | 7 | | | | 1 | |
| Lanark, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 1 | | 1 | | 1 | |
| Northumberland & Durham, Ont | 7 | 2 | | | 5 | 4 | 1 | | 3 | 1 | |
| Parry Sound, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Peterborough, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | 1 |
| Prescott and Russell, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Rainy River, Ont | 4 | 2 | 1 | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Simcoe, Ont | 5 | 2 | | | 3 | 1 | | 2 | 1 | 1 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 6 | 1 | | | 5 | 5 | | | 2 | 2 | |
| Victoria, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Waterloo, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Welland, Ont | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Wellington, Ont | 2 | | 1 | | 1 | | 1 | | | | |
| York, Ont | 8 | 3 | | | 5 | 5 | | | 3 | 1 | |
| Totals of Ontario | 79 | 21 | 2 | | 56 | 47 | 4 | 5 | 28 | 8 | 2 |
| Manitoba, Central | 5 | | | | 5 | 5 | | | 2 | | |
| Manitoba, Western | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Battleford, Sask | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Cannington, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Totals of Saskatchewan | 7 | 5 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| Edmonton, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 1 | 1 |
| Victoria, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | 2 | | |
| West Kootenay, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | 2 | 1 | |
| Westminster, B.C | 13 | 4 | | | 9 | 8 | 1 | | 7 | 1 | |
| Totals of British Columbia | 22 | 4 | | | 18 | 17 | 1 | | 12 | 3 | 1 |
| Totals of Canada | 185 | 41 | 3 | | 141 | 127 | 8 | 6 | 77 | 31 | 3 |

TABLEAU I. Dommages malicieux à la proprieté. CLASSE IV.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |

Dommages malicieux aux chevaux et bestiaux, et autres dommages volontaires à la propriété—*Fin.*

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 2 | 1 | | 2 |
| | | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 6 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | 2 | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 3 | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 5 | | | 5 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | 2 | | | | | 2 | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 2 | | | | 15 | 3 | 2 | 1 | 5 | | 22 | 9 | 2 | 34 |
| | | | | | 3 | | | | | | | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 2 | | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | 2 | | | 3 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | 1 | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | 4 | 2 | | | | 2 | 1 | | 8 |
| | | | | | 2 | 5 | 3 | | 1 | | 6 | 1 | | 13 |
| 2 | 2 | | | | 26 | 12 | 17 | 2 | 14 | | 53 | 20 | 2 | 91 |

TABLE I. Malicious offences against property. CLASS IV.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Malicious injury to horses and cattle, and other wilful damage to property—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Bruce, Ont | | 2 | | | | 1 | 1 | | | | | | | 2 | |
| Carleton, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Dufferin, Ont | 2 | 1 | | 1 | | | | | | | | 3 | | 2 | 2 |
| Frontenac, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Hastings, Ont | | 3 | | | | | | 1 | | 2 | | | | 1 | 2 |
| Kent, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | 1 |
| Lambton, Ont | | 1 | | 6 | | | | 1 | | | | | | 6 | 1 |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | 1 | | |
| Leeds et Grenville, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Middlesex, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 5 | | 2 | | | | 3 | | | | | | 4 | 1 |
| Parry Sound, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Perth, Ont | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| Peterborough, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Prescott et Russell, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | | | 2 | | 2 | 1 |
| Thunder Bay, Ont | 2 | 3 | | | | | | 5 | | | | | | 1 | 4 |
| Victoria, Ont | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Waterloo, Ont | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 2 | |
| Welland, Ont | | 2 | | 2 | | | | | | | | | | 2 | |
| Wellington, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| York, Ont | | 3 | | | | | | 2 | | | 1 | 2 | | 3 | |
| Totaux d'Ontario | 6 | 37 | | 13 | | 4 | 1 | 18 | | 7 | 1 | 10 | 2 | 34 | 17 |
| Manitoba, Centre | | 5 | | 5 | | | | | | | | | | 5 | |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Battleford, Sask | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Cannington, Sask | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saskatoon, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 2 | | | | | | | | | | 2 | | 2 | |
| Edmonton, Alta | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Vancouver, Col.-B | 1 | 2 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 3 | |
| Victoria, Col.-B | | 1 | | | | 1 | | | | | | 2 | | 1 | |
| Kootenay, Ouest, Col.-B | | 3 | | | | | | 2 | | 1 | | | | 1 | 2 |
| Westminster, Col.-B | 3 | 6 | | | | 1 | | 6 | | 2 | | | | 6 | 3 |
| Totaux de la Col.-Brit. | 4 | 12 | | | | 3 | | 10 | | 3 | | 2 | | 11 | 5 |
| Totaux du Canada | 28 | 84 | | 20 | | 22 | 1 | 53 | | 15 | 1 | 26 | 3 | 81 | 30 |

TABLEAU — Dommages malicieux à la propriété. — CLASSE IV.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dommages malicieux aux chevaux et bestiaux, et autres dommages volontaires à la propriété—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 2 | ... | ... | 1 | 3 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | 1 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 7 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | 1 | 4 | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | 1 | 1 | ... | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | 2 | ... | ... | 2 | 1 | 1 | 1 | ... | ... | 5 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | 2 | ... |
| ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 | ... | 2 | 3 |
| 1 | ... | 2 | 39 | 1 | 3 | ... | ... | 8 | 14 | 6 | 7 | 6 | 1 | 41 | 15 |
| ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 3 | 2 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | 1 | 3 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 2 | 1 |
| ... | 1 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| 2 | 1 | ... | 2 | ... | 3 | 1 | ... | 1 | 1 | ... | ... | 4 | 3 | 4 | 5 |
| 4 | 2 | ... | 4 | ... | 5 | 1 | ... | 4 | 1 | ... | ... | 6 | 4 | 12 | 6 |
| 7 | 3 | 2 | 85 | 1 | 10 | 2 | 2 | 33 | 20 | 9 | 12 | 24 | 8 | 99 | 29 |

TABLE I. Forgery and offences against currency. CLASS V.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges. — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | Acquitted. — Acquittés. F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. — Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende. | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Currency, offences against** | | | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 7 | | | | 7 | 4 | 2 | 1 | | 6 | |
| Ottawa, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Vancouver, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Totals of Canada | 12 | | | | 12 | 9 | 2 | 1 | 2 | 7 | |
| **Forgery and uttering forged documents.** | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.S | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Lunenburg, N.S | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Totals of Nova Scotia | 6 | 1 | | | 5 | 4 | | 1 | | 1 | |
| Bedford, Que | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Kamouraska, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Montreal, Que | 20 | 1 | | | 19 | 15 | 2 | 2 | 1 | 12 | 2 |
| Ottawa, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Quebec, Que | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Richelieu, Que | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Rimouski Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| St. Francis, Que | 5 | | | | 5 | 3 | 2 | | | 2 | |
| Totals of Quebec | 36 | 6 | | | 30 | 23 | 5 | 2 | 1 | 16 | 2 |
| Algoma, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Carleton, Ont | 23 | 3 | 1 | | 19 | 9 | 6 | 4 | | 13 | 4 |
| Dufferin, Ont | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Elgin, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Essex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Grey, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Haldimand, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 6 | 3 | | | 3 | 2 | 1 | | | 2 | |
| Kent, Ont | 8 | | | | 8 | 5 | 1 | 2 | 2 | 3 | |
| Lambton, Ont | 8 | 2 | | | 6 | 4 | 1 | 1 | | | 3 |
| Lanark, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Leeds and Grenville, Ont | 6 | | | | 6 | 6 | | | | 2 | 4 |
| Lincoln, Ont | 3 | | | | 3 | 2 | | 1 | | 2 | |
| Middlesex, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Muskoka, Ont | 4 | | | | 4 | 3 | 1 | | | 2 | |
| Nipissing, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | 1 |
| Northumberland & Durham, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Oxford, Ont | 4 | | | | 4 | 2 | 1 | 1 | | | |
| Peel, Ont | 3 | | | | 3 | 1 | 1 | 1 | | | 3 |
| Peterborough, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Rainy River, Ont | 5 | | | | 5 | 4 | 1 | | | 2 | 1 |
| Renfrew, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Simcoe, Ont | 3 | | | | 3 | 2 | 1 | | | | 3 |

TABLEAU I. Faux et délits par rapport à la monnaie. CLASSE V.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Délits par rapport à la monnaie. | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | 2 | | 5 | 2 | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 2 | | | | 2 | | 6 | 3 | | 5 |
| Faux et émission de faux documents. | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| 3 | | | | | 1 | | 2 | | | | 1 | 1 | | 3 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 4 | | | | | | 1 | 10 | | 1 | 1 | 6 | 10 | | 9 |
| 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 2 | | | | | 1 | | 3 | | | | 1 | | 2 | 3 |
| 7 | 1 | | | | 3 | 1 | 14 | 1 | 1 | 1 | 10 | 11 | 2 | 17 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| 2 | | | | | | | | 3 | 3 | | 13 | 7 | | 12 |
| 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | 2 | | | | | 2 | | 1 |
| 2 | | | | | 1 | | | | 1 | 2 | 2 | | | 5 |
| | | | | | 3 | | | 2 | | | 4 | 1 | | 5 |
| | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 5 | 4 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | 2 | 1 | | | 2 | | 1 |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | 2 | | | | | | | | | | 4 | | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | 2 | 1 | | 2 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | 3 | | 3 | | | | 1 | | | 4 |
| | | | | | | | | | 3 | | | 3 | | |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| 2 | | | | | | | 1 | | | | 4 | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 2 | | | | 2 |

TABLE I. Forgery and offences against currency. CLASS V.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Currency, offences against** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 2 | 5 | .... | .... | .. | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | ... | .. | 5 | 2 |
| Ottawa, Qué | ...... | ..... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .. | .... | .... |
| Middlesex, Ont | ..... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Simcoe, Ont | ...... | ..... | ..... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .. | .... | .... |
| Vancouver, Col.-B | ...... | .... | ...... | .... | .. | .... | .... | ... | .... | .... | ... | 2 | .. | .... | .... |
| Totaux du Canada | 2 | 6 | ...... | .... | .. | .... | ... | 8 | .... | .... | .... | 4 | .. | 6 | 2 |
| **Forgery and uttering forged documents.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cumberland, N.-E | ..... | 2 | ...... | .... | .. | 1 | .... | 1 | ... | ... | .... | .... | .. | 2 | .... |
| Halifax, N.-E | ...... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Lunenburg, N.-E | ...... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .. | 1 | .... |
| Totaux de la N.-Ecosse | .... | 4 | ...... | .... | .. | 1 | ... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .. | 4 | .... |
| Bedford, Qué | ..... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Kamouraska, Qué | .... | 1 | .... | .... | .. | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Montréal, Qué | ..... | 19 | .... | .... | .. | 1 | .... | 14 | .. | 4 | .... | .... | .. | 15 | 4 |
| Ottawa, Qué | ..... | 2 | ...... | .... | .. | .... | ... | 2 | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | 1 |
| Québec, Qué | ...... | ...... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Richelieu, Qué | ..... | 1 | ...... | 1 | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Rimouski, Qué | ...... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .. | 1 | .... |
| St. François, Qué | ...... | 5 | .... | .... | .. | 1 | .... | 2 | .... | 2 | .. | .... | .. | 5 | .... |
| Totaux de Québec | ...... | 30 | ...... | 1 | .. | 3 | .... | 19 | .... | 7 | .... | .... | .. | 23 | 6 |
| Algoma, Ont | ...... | 1 | ...... | .... | .. | .... | ... | 1 | ... | ... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Carleton, Ont | 1 | 17 | 1 | .... | .. | 4 | .... | 14 | .... | 1 | .... | .... | .. | 18 | 1 |
| Dufferin, Ont | .... | 2 | ...... | .... | .. | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 2 |
| Elgin, Ont | ..... | 1 | ..... | .... | .. | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Essex, Ont | .... | 1 | 1 | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .. | 2 | ... |
| Grey, Ont | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Haldimand, Ont | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Hastings, Ont | ...... | 3 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | ... | 2 | .... | .... | .. | 1 | 2 |
| Kent, Ont | .. | 3 | 2 | .... | .. | .... | ... | 3 | .... | .... | .... | 5 | .. | 5 | .... |
| Lambton, Ont | .... | 6 | ...... | 1 | .. | .... | .... | 2 | .... | 3 | .... | .... | . | 3 | 3 |
| Lanark, Ont | ...... | 1 | ...... | .. | .. | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Leeds et Grenville, Ont | 2 | 3 | .... | .. | . | . | ... | 3 | .... | .. | ... | 3 | . | 2 | 3 |
| Lincoln, Ont | ...... | 3 | ...... | .... | .. | 1 | ... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .. | 3 | .... |
| Middlesex, Ont | .. .. | 1 | ...... | .. | .. | .... | ... | .. | .... | 1 | .... | | .. | 1 | .... |
| Muskoka, Ont | ...... | 4 | .... | .... | .. | 2 | ... | 2 | .... | .... | .... | .... | .. | 3 | 1 |
| Nipissing, Ont | 1 | 2 | ...... | .... | .. | .... | .... | 2 | .. | 1 | .. | .... | .. | .... | 3 |
| Northumberl'd et Durham, O | ...... | 1 | .... | .... | .. | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .. | 1 | .... |
| Oxford, Ont | ...... | 4 | .... | .... | .. | 3 | ... | 1 | .... | .... | .. | .... | .. | 4 | ... |
| Peel, Ont | ..... | 3 | ...... | .... | .. | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 3 |
| Peterborough, Ont | ..... | 1 | ...... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Rainy River, Ont | ...... | 4 | 1 | .... | .. | .... | .... | 5 | ... | .... | .... | .... | .. | 5 | ... |
| Renfrew, Ont | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | ... | .... | 1 | .. | .... | .... |
| Simcoe, Ont | ...... | 2 | ...... | .... | .. | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | .. | .... | 2 |

TABLEAU I. Faux et délits par rapport à la monaie. CLASSE V.

| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Cities and Towns—Villes | Rural Districts—Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Birth Places — Lieux de naissance (British Isles — Iles Britanniques: first three columns)** | | | | | | | **Religions** | | | | | | | **Residence** | |
| **Délits par rapport à la monaie.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 3 | | 4 | | | 3 | | | | | 4 | 7 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 4 | | 4 | | | 3 | | | | 1 | 4 | 9 | |
| **Faux et émission de faux documents.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | 1 | | | 1 | 1 | | | | | 2 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | | 1 |
| | 1 | | 2 | | 1 | | | 2 | 1 | | | | | 3 | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| 1 | | | 14 | 2 | 2 | | | 14 | | | | | 5 | 19 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | 5 | | | | | 5 | | | | | | 2 | 3 |
| 1 | | | 25 | 2 | 2 | | | 24 | | | | 1 | 5 | 24 | 6 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| 1 | | | 18 | | | | 2 | 12 | | | | 5 | | 19 | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | | | 1 | 1 | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 2 | | | | | | 1 | 2 | | | | | 3 |
| | | | 3 | 2 | | | | | | 1 | | 2 | | | 5 |
| 1 | | | 4 | 1 | | | | | 1 | 2 | 3 | | | 5 | 1 |
| 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| | | | 5 | | | | 1 | 4 | | | | | | 5 | |
| 1 | | | 2 | | | | | | 2 | 1 | | | | 3 | |
| | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | 4 | | | | | | 2 | | | | 2 | 2 | 2 |
| | | | | 2 | 1 | | 1 | 2 | | | | | | 3 | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| 3 | | | 1 | | | | | | 3 | 1 | | | | 4 | |
| | | | 3 | | | | | | | | 3 | | | | 3 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 1 | |
| 1 | 1 | | | 1 | 2 | | | 1 | | | | 1 | 1 | 5 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | 2 | | | | | | 2 | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Forgery and uttering forged documents—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 14 | 2 | | | 12 | 12 | | | | 3 | 6 |
| Waterloo, Ont | 4 | | | | 4 | 3 | 1 | | | 2 | |
| Welland, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont | 6 | 2 | | | 4 | 1 | 1 | 2 | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 8 | 1 | | | 7 | 1 | 1 | 5 | | | |
| York, Ont | a18 | 2 | | | 15 | 14 | 1 | | | 9 | 4 |
| Totals of Ontario | 146 | 24 | 1 | | 120 | 84 | 19 | 17 | 2 | 43 | 82 |
| Manitoba, Central | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 54 | 1 | | | 53 | 26 | 8 | 19 | 3 | 8 | 4 |
| Manitoba, Western | 8 | | | | 8 | 8 | | | | 5 | 2 |
| Totals of Manitoba | 65 | 1 | | | 64 | 37 | 8 | 19 | 3 | 15 | 7 |
| Battleford, Sask | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Prince Albert, Sask | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Regina, Sask | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Saskatoon, Sask | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Yorkton, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Saskatchewan | 16 | 9 | | | 7 | 7 | | | | 2 | 4 |
| Calgary, Alta | 10 | 5 | | | 5 | 5 | | | | 2 | 1 |
| Edmonton, Alta | 4 | 1 | | | 3 | 2 | 1 | | | 2 | |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Alberta | 17 | 7 | | | 10 | 9 | 1 | | | 5 | 1 |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 13 | 4 | | | 9 | 9 | | | | 3 | 3 |
| Victoria, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| West Kootenay, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Westminster, B.C | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of British Columbia | 19 | 5 | | | 14 | 14 | | | | 3 | 5 |
| Totals of Canada | 305 | 53 | 1 | | 250 | 178 | 33 | 39 | 6 | 85 | 51 |
| **Attempt to commit suicide.** CLASSE VI. | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Hants, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Quebec, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Terrebonne, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |

*a* 1, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes * CLASSE VI.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Faux et émission de faux documents—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 1 | | | | | | 3 | | 4 | | 5 | 2 | | 10 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 2 | 1 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | | | | 1 | 2 | | | | | 2 | 4 | | |
| | 7 | | | | | | 7 | | | | | 7 | | |
| 1 | | | | | 1 | | 9 | | 1 | | 5 | 5 | | 10 |
| 15 | 13 | | | | 15 | 5 | 29 | 8 | 14 | 4 | 52 | 47 | | 63 |
| | | | | | | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | | 2 |
| 12 | 13 | | | | 13 | 2 | 32 | 3 | 1 | 4 | 10 | 14 | | 38 |
| 1 | | | | | | | | | | | 7 | | | 8 |
| 13 | 13 | | | | 13 | 3 | 33 | 3 | 1 | 4 | 18 | 15 | | 48 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | 1 | | | | 3 | 1 | | 4 |
| 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 2 |
| | | | | 1 | | | | | | | | | | 3 |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| 2 | | | | 1 | 1 | 1 | | | 2 | | | | | 7 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 |
| 3 | | | | | | | 1 | 1 | | | | | | 2 |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | 1 | | 2 | 2 | | | | | | 4 |
| 46 | 27 | | | 1 | 34 | 11 | 81 | 14 | 18 | 9 | 84 | 75 | 2 | 146 |
| **Tentative de suicide.** CLASSE VI. | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS. VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F — F | Use of liquors — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Forgery and uttering forged documents—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont. | | 9 | 3 | | | 1 | | 11 | | | | | | 6 | 6 |
| Waterloo, Ont | | | | | | | | 3 | | | | 1 | | | |
| Welland, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wellington, Ont. | | 4 | | | | | | | | 4 | | | | 2 | 2 |
| Wentworth, Ont. | | 7 | | | | | | 7 | | | | | | 7 | |
| York, Ont. | | 7 | 8 | | | 3 | | 10 | | 2 | | | | 13 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 4 | 90 | 16 | 1 | | 15 | | 75 | 2 | 16 | | 11 | | 78 | 31 |
| Manitoba, Centre | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Manitoba, Est | | 52 | 1 | 1 | | 7 | | 42 | | 3 | | | | 50 | 3 |
| Manitoba, Ouest | | 1 | 1 | | | 3 | | 2 | | 1 | | 2 | | 1 | 1 |
| Totaux de Manitoba | | 56 | 2 | 1 | | 10 | | 47 | | 4 | | 2 | | 54 | 4 |
| Battleford, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask. | | 1 | | | | | | | | | | 2 | | | 1 |
| Prince Albert, Sask. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Regina, Sask. | | | 1 | | | | | | | | | 2 | | 1 | |
| Saskatoon, Sask. | | 2 | | | | 2 | | | | | | | | 2 | |
| Yorkton, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de Saskatchewan | | 4 | 1 | | | 2 | | 1 | | | | 4 | | 4 | 1 |
| Calgary, Alta. | | 2 | | | | | | 1 | | | | 4 | | 2 | |
| Edmonton, Alta. | | 3 | | 1 | | | | | | | | 2 | | 3 | |
| Lethbridge, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wetaskiwin, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Alberta | | 7 | | 1 | | | | 3 | | | | 6 | | 7 | |
| Clinton, Col.-B. | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Vancouver, Col. B. | 1 | 1 | | | | 2 | | | | | | 7 | | 2 | |
| Victoria, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Kootenay, Ouest., Col.-B. | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Westminster, Col.-B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de la Col.-Britann. | 1 | 3 | 1 | | | 2 | | 1 | | 2 | | 9 | | 3 | 2 |
| Totaux du Canada | 5 | 194 | 20 | 4 | | 33 | | 148 | 2 | 29 | | 34 | | 173 | 44 |
| **Attempt to commit suicide. CLASS VI.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| Hants, N.-E. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Quebéc, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Terrebonne, Qué. | | | | | | | | 1 | | | | | | | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Faux et émission de faux documents—*Fin.* | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 3 | .... | .... | 5 | 1 | 3 | .... | .... | 3 | 3 | 2 | 2 | .... | 2 | 12 | .... |
| .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 2 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | .... | .... | 7 | .... |
| 4 | .... | 1 | 7 | 2 | 1 | .... | 1 | 2 | 7 | 1 | 4 | .... | .... | 15 | .... |
| 18 | 1 | 1 | 68 | 17 | 8 | .... | 7 | 33 | 24 | 11 | 18 | 8 | 6 | 96 | 17 |
| 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | 1 | .... | 1 | 2 |
| 18 | 3 | .... | 11 | 2 | 18 | .... | 2 | 5 | 19 | 6 | 1 | 1 | 4 | 49 | 3 |
| 4 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | .... | .... | 1 | .... | 8 | .... |
| 25 | 3 | .... | 15 | 2 | 18 | .... | 2 | 5 | 28 | 6 | 1 | 3 | 4 | 58 | 5 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | 2 | 2 | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 4 | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 2 | 2 | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | 4 | 2 |
| .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | 2 | 1 | .... | .... | 2 | .... | 1 | .... | 1 | .... | 7 | .... |
| 45 | 5 | 1 | 116 | 27 | 32 | .... | 10 | 67 | 53 | 18 | 19 | 15 | 17 | 196 | 33 |
| | | | | | | | Tentative de suicide. | | | | | | | CLASSE VI. | |
| .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Attempt to commit suicide—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | 3 | 2 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Dufferin, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Lanark, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Manitoulin, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Nipissing, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Oxford, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Peterborough, Ont | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| York, Ont | 5 | 3 | 1 | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 24 | 7 | 3 | | 14 | 13 | 1 | | 1 | 4 | |
| Prince Albert, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Regina, Sask | 5 | 2 | | | 3 | 3 | | | | 1 | |
| Edmonton, Alta | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | | 1 | |
| Lethbridge, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Clinton, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 3 | | | | 3 | 3 | | | | 2 | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 45 | 12 | 3 | | 30 | 29 | 1 | | 3 | 10 | |
| **Sodomy and bestiality.** | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Shelburne, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Hastings, Ont | 2 | 1 | | | 1 | | 1 | | | | |
| Lambton, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | 2 | | | | 2 | | 2 | | | | |
| Rainy River, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wentworth, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 10 | 5 | | | 5 | 2 | 3 | | | | |
| Manitoba, Eastern | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Manitoba, Western | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Yorkton, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Edmonton, Alta | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tentative de suicide—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 3 | | | 1 | | | 2 | 2 | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | | | 2 | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 9 | 2 | | 2 | | | 8 | 4 | 1 | 7 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | 2 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | 1 | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | 1 | 2 | | | 3 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | 17 | 3 | 4 | 4 | | 1 | 13 | 5 | 2 | 17 |
| **Sodomie et bestialité.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 |
| 1 | 3 | | | 1 | | | 1 | | | | 3 | | | 5 |
| | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| 2 | | | | | | | 2 | | | | | 2 | | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors, — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Attempt to commit suicide—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bruce, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Carleton, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Dufferin, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lambton, Ont | | 1 | | | 1 | | | | | | | | | 1 | |
| Lanark, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoulin, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Middlesex, Ont | | 2 | 1 | | | | | 1 | 1 | 1 | | | | | 3 |
| Nipissing, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Oxford, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Peterborough, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Simcoe, Ont | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Wentworth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux d'Ontario | | 11 | 1 | | 1 | | | 7 | 1 | 3 | | 2 | | 5 | 7 |
| Prince Albert, Sask | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Regina, Sask | | 2 | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | 1 | |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 |
| Lethbridge, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Clinton, Col.-B | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 3 | |
| Westminster, Col.-B | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | | 22 | 2 | | 1 | | 1 | 15 | 1 | 5 | | 6 | 1 | 12 | 10 |
| **Sodomy and bestiality.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lunenburg, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Shelburne, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Hastings, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Lambton, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Middlesex, Ont | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Rainy River, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Wentworth, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | 1 | | | | | | | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 5 | | 1 | | 1 | | 2 | | 1 | | | | 3 | 2 |
| Manitoba, Est | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Manitoba, Ouest | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moosomin, Sask | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Regina, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yorkton, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Edmonton, Alta | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 2 | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes CLASSE VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Tentative de suicide—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | 1 | 1 | | | | 1 | | | 1 | 1 | 2 | 1 |
| | 1 | | 1 | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | |
| 1 | 1 | | 6 | 3 | 1 | | 1 | 1 | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 7 | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | 2 | |
| | | | | 1 | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | 1 | | 1 | | | | 1 | | | | 2 | | 3 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| 2 | 1 | 2 | 12 | 5 | 3 | .. | 1 | 5 | 4 | 3 | 2 | 6 | 2 | 17 | 8 |
| **Sodomie et bestialité.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | 1 | | 4 | | | | | 3 | | 2 | | | | 5 | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | | | 2 | | | 2 | | | | | | 2 | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans Option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sodomy and bestiality—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 23 | 10 | | | 13 | 9 | 4 | | | 2 | |
| **Indecent exposure and other offences against public morals.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Halifax, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| King's, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Kamouraska, Que | 4 | 4 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 28 | 2 | | | 26 | 25 | | 1 | 11 | 10 | a1 |
| St. Francis, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Quebec | 33 | 6 | | | 27 | 26 | | 1 | 12 | 10 | 1 |
| Elgin, Ont | 2 | 1 | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Frontenac, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Kent, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | 1 | |
| Lanark, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Nipissing, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 1 | 1 |
| Perth, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Welland, Ont | 4 | | | | 4 | 2 | 1 | 1 | | | 3 |
| Wellington, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| York, Ont | 4 | 2 | | | 2 | 2 | | | | | 2 |
| Totals of Ontario | 21 | 4 | | | 17 | 13 | 2 | 2 | 6 | 4 | 6 |
| Manitoba, Eastern | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Calgary, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | 1 | |
| Edmonton, Alta | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Vancouver, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Canada | 66 | 13 | 1 | | 52 | 47 | 2 | 3 | 22 | 16 | 7 |
| **Perjury and subornation of perjury.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Cape Breton, N.S | b3 | 1 | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| King's, N.S | c5 | 3 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.S | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Nova Scotia | 10 | 5 | | | 2 | 2 | | | | 2 | |

*a* And to receive 8 lashes—Et à recevoir 8 coups de fouet.
*b* 2, *c* 1, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Sodomie et bestialité—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 6 | 3 | .... | .... | 1 | 1 | 2 | 4 | .... | .... | 1 | 4 | 3 | .... | 10 |
| Exposition indécente et autres délits contre la morale publique. | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 6 | 2 | 1 | 1 | 18 | 10 | 1 | 15 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 6 | 2 | 1 | 1 | 19 | 10 | 1 | 16 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 4 | 2 | 6 | .... | 2 | 3 | .... | 10 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... |
| 2 | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | 10 | 4 | 11 | 2 | 21 | 15 | 1 | 28 |
| Parjure et subornation de parjure. | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F — F | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non donné. M. — H. | F — F | Use of Liquors — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sodomy and bestiality—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver, Col.-B | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Westminster, Col.-B | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Totaux du Canada | 1 | 11 | 1 | 1 | | 1 | | 5 | | 4 | | 2 | | 9 | 2 |
| **Indecent exposure and other offences against public moral..** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Halifax, N.-E | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| King's, N.-E. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Kamouraska, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | 1 | 25 | | | | 3 | | 19 | | 4 | | | | 13 | 13 |
| St. François, Qué | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux de Québec | 2 | 25 | | | | 3 | | 20 | | 4 | | | | 13 | 14 |
| Elgin, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Frontenac, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Lanark, Ont | | | | | | | | 2 | | | | | | | |
| Nipissing, Ont | 1 | 1 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| Perth, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Welland, Ont | | 3 | | | | | | 3 | | | | 1 | | 3 | |
| Wellington, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | 1 | | 1 | | 1 | |
| York, Ont | | 2 | | | | | | | | 2 | | | | 1 | 1 |
| Totaux d'Ontario | 2 | 12 | | | | | | 8 | | 6 | | 3 | | 8 | 5 |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Calgary, Alta | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Edmonton, Alta | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Vancouver, Col.-B | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | 6 | 39 | 1 | | | 3 | | 29 | | 13 | | 7 | | 26 | 19 |
| **Perjury and subornation of perjury.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's I. du P.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| King's, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Lunenburg, N.-E | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Totaux de la N.-Ecosse | | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 2 | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précétentes. CLASSE VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britannique. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sodomie et bestialité—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| 2 | 1 | ... | 5 | ... | 4 | ... | ... | 6 | 1 | 2 | ... | ... | ... | 10 | 3 |
| Exposition indécente et autres délits contre la morale publique. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 2 | 1 | ... | 17 | 1 | 4 | 1 | ... | 7 | ... | 3 | ... | 5 | 1 | 26 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 2 | 1 | ... | 18 | 1 | 4 | 1 | ... | 8 | ... | 3 | ... | 5 | 1 | 27 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | 2 | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| 5 | ... | ... | 7 | 1 | 1 | ... | ... | 3 | 4 | 2 | ... | 3 | 1 | 15 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| 9 | 1 | ... | 27 | 2 | 5 | 1 | ... | 13 | 4 | 5 | ... | 10 | 2 | 47 | ... |
| Parjure et subornation de parjure. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 2 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. | | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. | | | | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | M. | F | | Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | No Option. — Sans option. One year and over. — Un an et plus. |
| **Perjury and subornation of perjury—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| St. John, N.B. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Bedford, Que | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| St. Francis, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| St. Hyacinthe, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Brant, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | 6 | 6 | | | | | | | | | |
| Grey, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Haldimand, Ont | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Leeds and Grenville, Ont. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Muskoka, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Nipissing, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | | |
| Northumberland & Durham, O. | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Ontario, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Rainy River, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | | 1 |
| York, Ont | *a*11 | 3 | | | 7 | 7 | | | | 4 | |
| Totals of Ontario | 34 | 16 | 1 | | 16 | 14 | 2 | | | 7 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 4 | 3 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Vancouver, B.C | 3 | 2 | 1 | | | | | | | | |
| Westminster, B.C. | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Yukon | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 66 | 34 | 4 | | 24 | 22 | 2 | | 2 | 10 | 1 |
| **Carrying unlawful weapons.** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 4 | | | | 4 | 4 | | | 1 | 2 | |
| Westmorland, N.B | 7 | 1 | | | 6 | 5 | 1 | | 6 | | |
| Montreal, Que | 45 | 7 | | | 38 | 38 | | | 32 | 1 | |
| Quebec, Que | 7 | 1 | | | 6 | 4 | 2 | | 6 | | |
| St. Francis, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| St. Hyacinthe, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Quebec | 55 | 8 | | | 47 | 45 | 2 | | 40 | 2 | |

*a* 1, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq | Five years and over—Cinq ans et plus. | Life.—A vie | D'th.—De mort | Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences.—Autres Sentences. | Occupations. Agricultural.—Agriculteurs. | Commercial.—Commerçants. | Domestic—Serviteurs. | Industrial.—Industriels. | Professional—Professions libérales. | Laborers—Journaliers. | Civil Condition.—État civil. Married.—Mariés. | Widowed—En veuvage. | Single—Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Parjure et subornation de parjure—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | 2 | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | 1 | | 1 |
| 1 | | | | | 2 | | | | 3 | | 2 | 5 | | 2 |
| 1 | 2 | | | | 5 | 3 | 1 | 2 | 4 | | 4 | 10 | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 2 | | | | 6 | 6 | 1 | 2 | 6 | | 4 | 12 | | 9 |
| Port d'armes illégal. | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | 2 | | 1 | | 1 | | | 2 |
| | | | | | | | 1 | 1 | 2 | | 1 | 1 | | 5 |
| 2 | | | | | 3 | | 6 | 2 | 8 | | 18 | 16 | 1 | 22 |
| | | | | | | 2 | 2 | 1 | | | | 4 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| 2 | | | | | 3 | 2 | 8 | 3 | 9 | | 20 | 21 | 1 | 26 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes—*Concluded.* CLASS VI.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Perjury and subornation of perjury—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. Jean, N.-B. | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | |
| Bedford, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué. | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. François, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. Hyacinthe, Qué | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Grey, Ont. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Haldimand, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Leeds et Grenville, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Muskoka, Ont | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Nipissing, Ont. | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Ontario, Ont. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rainy River, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Wentworth, Ont. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| York, Ont. | | 6 | 1 | | | | | 4 | 2 | 1 | | | | 6 | 1 |
| Totaux d'Ontario | | 13 | 2 | | | 1 | | 8 | 2 | 4 | | 1 | | 10 | 5 |
| Manitoba, Est. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cannington, Sask. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Calgary, Alta. | 1 | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Wetaskiwin, Alta. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Vancouver, Col.-B | | | | | | | | | | | | | | | |
| Westminster, Col.-B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | 1 | 18 | 2 | | | 1 | | 10 | 2 | 5 | | 5 | 1 | 14 | 5 |
| **Carrying unlawful weapons.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | 3 | 1 | | | | | | 4 | | | | | | 2 | |
| Westmorland, N.-B. | | 6 | | 1 | | 1 | | 4 | | | | | | 5 | 1 |
| Montréal, Qué. | | 36 | | 1 | | 5 | | 29 | | 3 | | | | 12 | 24 |
| Québec, Qué. | | 6 | | | | | | 3 | | 3 | | | | 5 | |
| St. François, Qué. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| St. Hyacinthe, Qué. | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Trois-Rivières, Qué. | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | |
| Totaux de Québec | 2 | 43 | | 1 | | 5 | | 33 | | 7 | | 1 | | 17 | 25 |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes—*Fin*. CLASSE VI.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns — Villes. | Rural Districts — Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Parjure et subornation de parjure—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | 1 | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | … | 1 |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | … | … | … | 1 | … | … | 1 |
| … | … | … | 1 | … | 1 | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 | 1 | 1 |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 | … | … | … | 1 | … |
| 1 | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 2 | … | … | … | … | 2 | … |
| 2 | … | … | 4 | … | 1 | … | … | 1 | 4 | 1 | … | … | 1 | 7 | … |
| 3 | … | … | 10 | 1 | 2 | … | … | 2 | 7 | 4 | … | 1 | 2 | 12 | 4 |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | 1 |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … | … |
| 3 | … | … | 14 | 1 | 2 | … | … | 3 | 7 | 4 | 1 | 2 | 2 | 13 | 9 |
| **Port d'armes illégal.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| … | … | … | 3 | … | 1 | … | … | … | 3 | 1 | … | … | … | 4 | … |
| … | … | … | 4 | 1 | 1 | … | 2 | … | … | 2 | 2 | … | … | 3 | 3 |
| 3 | … | 1 | 14 | 1 | 17 | … | … | 30 | … | … | 1 | 6 | 1 | 38 | … |
| … | … | … | 4 | … | 2 | … | … | 6 | … | … | … | … | … | 4 | 2 |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 | … |
| … | … | … | 1 | … | … | … | … | 1 | … | … | … | … | … | 1 | … |
| 3 | … | 1 | 21 | 1 | 19 | … | … | 38 | 1 | … | 1 | 6 | 1 | 44 | 3 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations | Acquitted — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Carrying unlawful weapons—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 8 | | | | 8 | 8 | | | 8 | | |
| Frontenac, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 1 | 1 | |
| Grey, Ont | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | |
| Kent, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Lambton, Ont | 3 | 1 | | | 2 | 2 | | | 1 | 1 | |
| Lincoln, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Middlesex, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Nipissing, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Northumberland & Durham, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | 1 | 2 | |
| Parry Sound, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont | 18 | | | | 18 | 11 | 7 | | 13 | 4 | |
| Simcoe, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Thunder Bay, Ont | 17 | | | | 17 | 17 | | | 17 | | |
| Welland, Ont | 15 | | | | 15 | 14 | 1 | | 11 | 1 | 1 |
| Wellington, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Wentworth, Ont | 11 | 3 | | | 8 | 8 | | | 6 | 1 | |
| York, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | | | |
| Totals of Ontario | 96 | 5 | | | 91 | 82 | 8 | 1 | 67 | 13 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Manitoba, Western | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Lethbridge, Alta | 4 | | | | 4 | 4 | | | 4 | | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Clinton, B.C. | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Vancouver, B.C | 25 | 3 | | | 22 | 22 | | | 18 | | |
| Victoria, B.C | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 2 | | |
| Westminster, B.C | 8 | 1 | | | 7 | 5 | 1 | 1 | 6 | 1 | |
| Totals of British Columbia | 38 | 5 | | | 33 | 31 | 1 | 1 | 27 | 1 | |
| Yukon | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Totals of Canada | 210 | 21 | | | 189 | 175 | 12 | 2 | 147 | 20 | 1 |
| **Violation of the electoral act.** | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Totals of Canada | 4 | 1 | | | 3 | 3 | | | 1 | | |
| **Conspiracy.** | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S. | 4 | | | | 4 | 4 | | | 4 | | |
| Montreal, Que | 7 | 6 | | | 1 | 1 | | | | 1 | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. Penitentiary.—Pénitencier. Two years and under five.—Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over.—Cinq ans et plus. | Life.—A vie | D'th.—De mort | Committed to Reformatories.—Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences.—Autres Sentences. | Occupations. Agricultural.—Agriculteurs. | Commercial.—Commerçants. | Domestic—Serviteurs. | Industrial.—Industriels | Professional—Professions libérales. | Laborers—Journaliers. | Civil Condition.—Etat civil. Married.—Mariés. | Widowed—En veuvage. | Single—Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Port d'armes illégal—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 2 | | 2 | | 4 | 1 | | 7 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 2 | | 2 | 2 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | 1 | 1 | | | | 16 | | | 8 |
| | | | | | | 1 | | | | | 2 | 1 | | 2 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | 2 | 3 | 3 | 2 | | 5 | 4 | | 13 |
| | | | | | 2 | | | 1 | 2 | | 7 | 1 | 1 | 8 |
| | | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | 7 | 4 | | 4 |
| | | | | | 3 | | | | | | | | | |
| | | | | | 10 | 5 | 6 | 4 | 12 | | 48 | 16 | 1 | 53 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 4 | 4 | | 6 | 1 | | 11 | 7 | 1 | 14 |
| 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | |
| | | | | | | 2 | | 1 | | | 4 | 1 | | 6 |
| 1 | | | | | 4 | 6 | | 7 | 1 | 1 | 16 | 9 | 1 | 21 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 3 | | | | | 18 | 13 | 17 | 15 | 25 | 1 | 89 | 47 | 3 | 110 |
| **Infraction à la loi électorale.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Conspiration.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Carrying unlawful weapons—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 4 | 3 | 1 | | | 3 | | 5 | | | | | | 2 | 6 |
| Frontenac, Ont. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| Grey, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Kent, Ont | | 2 | | 1 | | 1 | | | | | | | | 2 | |
| Lambton, Ont | | | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Lincoln, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Middlesex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Nipissing, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Northumberl'd et Durham, Ont. | | 4 | | | | 1 | | 3 | | | | | | 3 | 1 |
| Parry Sound, Ont | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Rainy River, Ont | 3 | 15 | | | | | | 17 | | 1 | | | | 18 | |
| Simcoe, Ont | | 3 | | | | 1 | | 2 | | | | | | 2 | 1 |
| Stormont, D'das et Gleng'ry, O | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | | 17 | | | | 2 | | 13 | | 2 | | | | 6 | 11 |
| Welland, Ont | 4 | 6 | | | | 2 | | 5 | | 3 | | 5 | | 6 | 4 |
| Wellington, Ont. | | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 1 | |
| Wentworth, Ont | | 8 | | | | | | 5 | | 3 | | | | 1 | 7 |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| Totaux d'Ontario | 8 | 66 | 1 | 1 | | 13 | | 57 | | 10 | | 10 | | 45 | 35 |
| Manitoba, Est | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba, Ouest | | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Lethbridge, Alta | | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Clinton, Col.-B | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | 4 | 18 | | | | 5 | | 11 | | 6 | | | | 22 | |
| Victoria, Col.-B | | | 1 | | | | | 1 | | | | 2 | | 1 | |
| Westminster, Col.-B | 2 | 5 | | | | | | 7 | | | | | | 5 | 2 |
| Totaux de la Col.-Brit. | 6 | 24 | 1 | | | 5 | | 19 | | 6 | | 3 | | 29 | 2 |
| Yukon | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux du Canada | 19 | 141 | 2 | 3 | | 25 | | 118 | | 24 | | 17 | 2 | 99 | 63 |
| **Violation of the electoral act.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hastings, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Wetaskiwin, Alta | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Totaux du Canada | | | | | | | | | | | | 3 | | | |
| **Conspiracy.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E | | | | | | | | | | | | 4 | | | |
| Montréal, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. British Isles. — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canadá. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Port d'armes illégal—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | .... | 2 | .... | 5 | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 8 | .... |
| .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 1 | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | 1 | 10 | 1 | 6 | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | 12 | .... | 18 | .... |
| 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 | .... | .... | 2 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 |
| 3 | .... | 1 | 2 | 2 | 9 | .... | .... | 9 | 3 | 1 | 1 | .... | 3 | 15 | 2 |
| 1 | .... | .... | .... | 4 | 5 | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | 1 | 2 | 13 | 2 |
| .... | | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 2 | .... |
| 2 | .... | .... | 3 | .... | 3 | .... | .... | 4 | 3 | .... | .... | .... | 1 | 7 | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 |
| 10 | 1 | 2 | 30 | 8 | 28 | .... | .... | 34 | 8 | 7 | 5 | 17 | 6 | 79 | 10 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 2 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| 5 | 2 | 1 | 4 | 5 | 5 | .... | .... | 13 | .... | .... | .... | 7 | .... | 22 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 3 | .... |
| .... | .... | .... | .... | 4 | 3 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 5 | 1 | 6 | 1 |
| 5 | 2 | 1 | 6 | 9 | 8 | .... | .... | 14 | .... | 1 | .... | 13 | 1 | 32 | 1 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| 18 | 3 | 5 | 65 | 19 | 58 | .... | 2 | 87 | 12 | 11 | 9 | 36 | 9 | 165 | 18 |
| **Infraction à la loi électorale.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| **Conspiration.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | **Conspiracy—*Concluded.*** | | | | | | |
| Brant, Ont | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| York, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Edmonton Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Yukon | 3 | 3 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 22 | 15 | | | 7 | 7 | | | 5 | 1 | |
| | | | | | **Forcible entry.** | | | | | | |
| Montreal, Que | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| St. Francis, Que | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Three Rivers, Que | 6 | 6 | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Grey, Ont | 15 | | | | 15 | 15 | | | 2 | | |
| Middlesex, Ont | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Muskoka, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Northumberland & Durham, Ont | 2 | 1 | 1 | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | |
| Totals of Ontario | 21 | 2 | 1 | | 18 | 18 | | | 3 | 1 | |
| Manitoba, Eastern | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Cannington, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of Canada | 33 | 11 | 1 | | 21 | 21 | | | 6 | 1 | |
| | | | | | **Offences against gambling and lottery Acts.** | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S | 1 | | 1 | | | | | | | | |
| Shelburne, N.S | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Montreal, Que | 20 | | | | 20 | 20 | | | 18 | 2 | |
| Three Rivers, Que | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Brant, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Carleton, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Essex, Ont | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Kent, Ont | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Lambton, Ont | 1 | | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Lincoln, Ont | 5 | 3 | | | 2 | 2 | | | | | |
| Middlesex, Ont | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| Perth, Ont | 3 | | | | 3 | 3 | | | 3 | | |
| Peterborough, Ont | 3 | 3 | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Five years and over. — Cinq ans et plus. | Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Conspiration—*Fin.*** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | 1 | | 1 | | | 3 | | |
| **Entrée forcée.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | 1 | 2 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | 13 | | 4 | | | | 11 | 5 | | 10 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 14 | 1 | 4 | | 1 | | 12 | 8 | | 10 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 14 | 1 | 5 | | 1 | | 14 | 11 | | 10 |
| **Infraction aux lois défendant le jeu et les loteries.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 13 | 5 | 1 | | | 20 | | |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | 1 | | 1 | | | | 2 | | |
| | | | | | | | | 1 | 1 | | | 2 | | |
| | | | | | | | | 1 | 1 | | | 1 | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | 2 | | |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | 2 | 2 | | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| | | | | | | 3 | | | | | | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Conspiracy—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Essex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| York, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Yukon | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | | 3 | | | | | | 2 | | | | 5 | | 3 | |
| **Forcible entry.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 |
| St. François, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trois-Rivières, Qué | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brant, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Grey, Ont | | 14 | 1 | | | | | 11 | | 3 | | 1 | | 15 | |
| Middlesex, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Muskoka, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Northumberl'd et Durham, O | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ontario, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 17 | 1 | | | | | 12 | | 5 | | 1 | | 18 | |
| Manitoba, Est | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Cannington, Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Regina Sask | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux du Canada | | 20 | 1 | | | | | 13 | | 7 | | 1 | | 20 | 1 |
| **Offences against gambling and lottery Acts.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Shelburne, N.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montréal, Qué | | 20 | | | | | | 9 | | 11 | | | | 19 | 1 |
| Trois-Rivières, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Brant, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | 1 | 1 |
| Carleton, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 2 | |
| Essex, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 2 | |
| Kent, Ont | | | 2 | | | | | | | 2 | | | | 2 | |
| Lambton, Ont | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| Lincoln, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Middlesex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Perth, Ont | | 3 | | | | | | | | | | 3 | | 3 | |
| Peterborough, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE. VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Conspiration—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | . | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | 3 | ... |
| Entrée forcée. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| 2 | 1 | ... | 11 | 1 | ... | ... | ... | 2 | 2 | 5 | 5 | ... | ... | 15 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 4 | 1 | ... | 12 | 1 | ... | ... | ... | 2 | 3 | 6 | 5 | 1 | ... | 17 | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 4 | 1 | ... | 14 | 1 | 1 | ... | ... | 4 | 3 | 6 | 5 | 1 | 1 | 19 | 2 |
| Infraction aux lois défendant le jeu et les loteries. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 16 | ... | 4 | ... | ... | 16 | ... | ... | ... | ... | 4 | 20 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | 2 |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |

TABLE 1. Other offences non included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offen a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Detenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Offences against gambling and lottery Acts—Concluded.* | | | | | | | | | | | |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | .... | .. | ..... | 1 | 1 | ...... | ..... | 1 | ...... | ...... |
| Waterloo, Ont | 1 | 1 | .. | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Wentworth, Ont | 14 | 3 | .. | ...... | 11 | 9 | 2 | ...... | 11 | ...... | ...... |
| York, Ont | 8 | 5 | .. | ...... | 3 | 3 | ...... | ...... | 1 | 2 | ...... |
| Totals of Ontario | 49 | 19 | .. | ..... | 30 | 28 | 2 | ..... | 26 | 2 | ..... |
| Manitoba, Western | 6 | .... | .. | ...... | 6 | 6 | .... | ...... | 3 | 3 | ...... |
| Prince Albert, Sask | 1 | .... | .. | .. . | 1 | 1 | ...... | ...... | 1 | . . | ...... |
| Regina, Sask | 1 | 1 | | ..... | ...... | ..... | ... | ...... | .... | ...... | ...... |
| Edmonton, Alta | 2 | .... | .. | ..... | 2 | 2 | ...... | ...... | 2 | ...... | ...... |
| Clinton, B.C | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ... | 2 | ..... | ...... |
| Vancouver, B.C | 169 | 36 | .. | ..... | 133 | 133 | ..... | ...... | 119 | 10 | ...... |
| Victoria, B.C | 3 | ... | .. | ... . | 3 | 3 | ...... | .... | ...... | 1 | ... . |
| Westminster, B.C | 2 | ... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ...... | 2 | ...... | ...... |
| Totals of British Columbia | 176 | 36 | .. | ...... | 140 | 140 | .. . | ...... | 123 | 11 | ..... |
| Yukon | 3 | .... | .. | ...... | 3 | 3 | .... | ..... | 3 | ...... | .... |
| Totals of Canada | 263 | 59 | 1 | ..... | 203 | 201 | 2 | ...... | 177 | 18 | ...... |
| *Prison breach, escape, attempting and aiding to escape from prison.* | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 9 | .... | .. | ..... | 9 | ...... | 9 | ...... | 2 | 4 | 1 |
| King's, N.S | 1 | .... | .. | ...... | 1 | ...... | ...... | 1 | ..... | 1 | .... |
| Pictou, N.S | 1 | .... | .. | ...... | 1 | ...... | 1 | ...... | ...... | 1 | ..... |
| Yarmouth, N.S | 1 | ... | .. | ... | 1 | ...... | 1 | .. . | ...... | 1 | ...... |
| Totals of Nova Scotia | 12 | .... | . | ..... | 12 | ...... | 11 | 1 | 2 | 7 | 1 |
| St. John, N.B | 4 | . | .. | .... | 4 | ...... | 4 | ... | .... | ..... | ...... |
| Bedford, Que | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 1 | 1 | ...... | 1 | . .. | ...... |
| Iberville, Que | 2 | ... | .. | .... | 2 | ...... | 2 | .... | ...... | ...... | 1 |
| Montreal, Que | 5 | .... | .. | ...... | 5 | 3 | ...... | 2 | ...... | ...... | 2 |
| Three Rivers, Que | 1 | .... | .. | ...... | 1 | .... | 1 | ..... | ...... | 1 | ...... |
| Totals of Quebec | 10 | .... | .. | .. .. | 10 | 4 | 4 | 2 | 1 | 1 | 3 |
| Carleton, Ont | 1 | ... | .. | ..... | 1 | ...... | 1 | ...... | .... | 1 | ...... |
| Halton, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 1 | 1 | ...... | ...... | 1 | ...... |
| Hastings, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | ...... | 2 | .... | ...... | 2 | ...... |
| Huron, Ont | 1 | ... | .. | ..... | 1 | ...... | 1 | ..... | ...... | 1 | ..... |
| Lanark, Ont | 1 | .... | .. | ..... | 1 | .... | 1 | | ..... | 1 | ...... |
| Leeds and Grenville, Ont | 2 | .... | .. | .... | 2 | ...... | 2 | ...... | .... | 2 | ..... |
| Middlesex, Ont | 7 | 6 | .. | .. | 1 | 1 | ...... | ...... | 1 | ..... | ... |
| Nipissing, Ont | 2 | 1 | .. | ...... | 1 | ..... | 1 | ...... | ...... | 1 | ...... |
| Norfolk, Ont | 1 | .... | .. | ...... | 1 | ...... | 1 | ...... | ...... | ...... | ...... |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort. | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Infraction aux lois défendant le jeu et les loteries—*Fin*.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 2 | | 8 | | 1 | 6 | | 5 |
| | | | | | | | | | | | 3 | 3 | | |
| | | | | | 2 | 6 | 3 | 3 | 11 | | 4 | 19 | | 11 |
| | | | | | | | 3 | | | | 3 | | | 6 |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 2 | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 4 | 8 | 21 | 32 | 19 | 3 | 48 | 16 | | 115 |
| | | | | | 2 | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | 2 | | |
| | | | | | 6 | 8 | 21 | 35 | 19 | 3 | 48 | 19 | | 117 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 8 | 14 | 41 | 44 | 31 | 3 | 55 | 60 | | 1 |
| **Infraction aux lois des prisons, évasion, tentative et aide d'évasion.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 2 | | 1 | 1 | | 2 | | | 1 | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | 2 | | 1 | 1 | 1 | 2 | | 2 | 1 | | 7 |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 | | 1 |
| 1 | | | | | | | | 1 | 1 | | | 2 | | |
| 2 | | | | | 1 | | 1 | 1 | | | 3 | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| 3 | | | | | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | | 5 | 4 | | 6 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| 1 | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| *Offences against gambling and lottery Acts—Concluded.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Storm't, D'das et Glengarry, O. | 1 | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Waterloo, Ont | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... |
| Wentworth, Ont | ... | 11 | ... | ... | .. | ... | ... | 9 | ... | 2 | ... | ... | .. | 7 | 4 |
| York, Ont | ... | 2 | 1 | ... | .. | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | .. | 3 | ... |
| Totaux d'Ontario | 1 | 26 | 3 | ... | .. | ... | ... | 18 | 1 | 6 | ... | 5 | .. | 25 | 5 |
| Manitoba, Ouest | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 6 | .. | ... | ... |
| Prince Albert, Sask | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Regina, Sask | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... |
| Edmonton, Alta | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | .. | ... | ... |
| Clinton, Col.-B | ... | 2 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | .. | 2 | ... |
| Vancouver, Col.-B | ... | 132 | ... | ... | .. | 13 | ... | 93 | ... | 25 | ... | 2 | .. | 128 | ... |
| Victoria, Col.-B | ... | 1 | .. | ... | .. | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | .. | 1 | ... |
| Westminster, Col.-B | ... | 2 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | . | 2 | ... |
| Totaux de la Col.-Britann. | ... | 138 | ... | ... | .. | 14 | ... | 93 | ... | 29 | ... | 4 | .. | 133 | ... |
| Yukon | ... | ... | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | .. | ... | ... |
| Totaux du Canada | 1 | 186 | 3 | ... | .. | 14 | ... | 122 | 1 | 46 | ... | 20 | .. | 179 | 6 |
| *Prison breach, escape, attempting and aiding to escape from prison.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E | ... | 5 | ... | 1 | .. | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | 4 | .. | 5 | ... |
| King's, N.-E | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Pictou, N.-E | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Yarmouth, N.-E | ... | 1 | ... | ... | .. | .. | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Totaux de la N.-Ecosse | ... | 8 | ... | 1 | .. | ... | ... | 6 | ... | 1 | ... | 4 | .. | 8 | ... |
| St. Jean, N.B | ... | 4 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | .. | 4 | ... |
| Bedford, Qué | ... | 2 | ... | ... | .. | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | . | 2 | ... |
| Iberville, Qué | 1 | 1 | ... | ... | .. | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | .. | 2 | ... |
| Montréal, Qué | 2 | 3 | ... | ... | .. | 2 | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | .. | 4 | 1 |
| Trois-Rivières, Qué | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | ... | 1 |
| Totaux de Québec | 3 | 7 | ... | ... | .. | 3 | ... | 5 | 1 | 1 | ... | ... | .. | 8 | 2 |
| Carleton, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Halton, Ont | ... | 2 | ... | ... | .. | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | 1 |
| Hastings, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | .. | 1 | ... |
| Huron, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | ... | 1 |
| Lanark, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | ... | 1 |
| Leeds et Grenville, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | .. | ... | 1 |
| Middlesex, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Nipissing, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | .. | 1 | ... |
| Norfolk, Ont | ... | 1 | ... | ... | .. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | .. | 1 | ... |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| Infraction aux lois défendant le jeu et les loteries—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 10 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 10 | 11 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 2 | 3 | .... |
| .... | .... | .... | 16 | .... | 14 | .... | 1 | 6 | 2 | 3 | .... | 3 | 13 | 27 | 3 |
| .... | .... | .... | .... | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | 6 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... |
| 25 | 3 | 3 | 22 | 8 | 71 | .... | .... | 36 | .... | .... | .... | 29 | 63 | 132 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 2 | .... |
| 25 | 3 | 3 | 24 | 8 | 74 | .... | .... | 37 | .... | .... | .... | 31 | 65 | 139 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 25 | 3 | 3 | 58 | 14 | 92 | .... | 1 | 60 | 2 | 3 | 1 | 35 | 84 | 193 | 5 |
| Infraction aux lois des prisons, évasion, tentative et aide d'évasion. | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | 2 | .... | 1 | .... | 5 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 8 | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 | 2 | .... | 2 | .... | 8 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | .... | 3 | .... | 2 | .... | .... | .... | 5 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 9 | 1 | .... | .... | .... | 8 | .... | 2 | .... | .... | .... | 6 | 4 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... |
| .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Prison breach, escape, attempting and aiding to escape from prison—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | |
| Northumberland & Durham, Ont. | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Ontario, Ont. | 1 | | | | 1 | | | 1 | | 1 | |
| Parry Sound, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | |
| Peel, Ont. | 1 | | | | 1 | | | 1 | | 1 | |
| Rainy River, Ont | 6 | | | | 6 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 1 |
| Simcoe, Ont. | 2 | | | | 2 | | 2 | | | 1 | |
| Stormont, D'das & Glengary, O. | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | 1 | | | | 1 | | 1 | | | | 1 |
| Waterloo, Ont. | 3 | | | | 3 | | 3 | | | 2 | |
| Wellington, Ont. | 4 | | | | 4 | | | 4 | | 4 | |
| Wentworth, Ont. | 7 | 4 | | | 3 | 2 | 1 | | 2 | | |
| York, Ont. | 5 | 1 | 1 | | 3 | 1 | 2 | | | 2 | |
| Totals of Ontario. | 52 | 12 | 1 | | 39 | 7 | 24 | 8 | 5 | 25 | 2 |
| Manitoba, Eastern | 1 | | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Manitoba, Western | 4 | | | | 4 | 1 | 3 | | 1 | 3 | |
| Prince Albert, Sask | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Regina, Sask. | 4 | 3 | | | 1 | | 1 | | | 1 | |
| Calgary, Alta | 1 | | | | 1 | 1 | | | | 1 | |
| Edmonton, Alta | 2 | | | | 2 | | 1 | 1 | | 1 | 1 |
| Lethbridge, Alta | 2 | | | | 2 | 2 | | | | 2 | |
| MacLeod, Alta | 2 | 1 | | | 1 | 1 | | | | | |
| Wetaskiwin, Alta | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| Totals of Alberta | 9 | 3 | | | 6 | 4 | 1 | 1 | | 4 | 1 |
| Cariboo, B.C. | 2 | | | | 2 | | 2 | | | | |
| Clinton, B.C | 4 | | | | 4 | 2 | 2 | | | 2 | |
| Vancouver, B.C | 3 | | | | 3 | | 3 | | | 3 | |
| Victoria, B.C | 2 | | | | 2 | | | 2 | | 2 | |
| Westminster, B.C. | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| Totals of British Columbia. | 12 | 1 | | | 11 | 2 | 7 | 2 | | 7 | |
| Totals of Canada | 109 | 19 | 1 | | 89 | 19 | 56 | 14 | 9 | 50 | 7 |
| **Revenue laws, offences against** | | | | | | | | | | | |
| Cape Breton, N.S. | 22 | | | | 22 | 22 | | | 19 | 3 | |
| Elgin, Ont | 4 | | | | 4 | 4 | | | | 2 | |
| Vancouver, B.C | 14 | | | | 14 | 14 | | | 14 | | |
| Victoria, B.C | 2 | | | | 2 | 2 | | | 2 | | |
| Westminster, B.C | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 |
| Totals of British Columbia. | 17 | | | | 17 | 17 | | | 16 | | 1 |
| Totals of Canada | 43 | | | | 43 | 43 | | | 35 | 5 | 1 |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie. | | | | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| Infraction aux lois des prisons, évasion, tentative et aide d'évasion—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 2 | 1 | | | | 1 | 1 | | 4 |
| | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 2 | | | 3 |
| | | | | | | | | | 3 | | 1 | | | 4 |
| | | | | | 1 | | 2 | | | | 1 | 1 | | 2 |
| | | | | 1 | | | | | | | 2 | | | 3 |
| 2 | | | | 1 | 4 | 2 | 3 | 1 | 6 | | 17 | 6 | | 26 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 2 |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | | | 5 |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | 1 | 1 | | 1 | | | 1 | | 3 |
| | | | | | | | 1 | 1 | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | I | 2 | 1 | 1 | | 2 | 1 | | 7 |
| 13 | | | | 3 | 7 | 7 | 7 | 5 | 10 | | 29 | 13 | | 56 |
| Délits contre le revenu de l'Etat. | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 3 | 18 | 1 | | 13 | 1 | | 8 |
| | | | | | 2 | | | | 1 | | 2 | | | 4 |
| | | | | | | | 11 | 1 | | | 1 | 7 | | 6 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | | 11 | 1 | | | 2 | 8 | | 6 |
| | | | | | 2 | | 14 | 19 | 2 | | 4 | 21 | 1 | 18 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judical Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F. — F. | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F. — F. | Use of Liquors — Usage de liqueurs. Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Prison breach, escape, attempting and aiding to escape from prison—*Concluded.*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Northumberl'd et Durham, O. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Ontario, Ont. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Parry Sound, Ont. | | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Peel, Ont. | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| Rainy River, Ont. | 1 | 4 | | | | | | 5 | | | | 1 | | 1 | 4 |
| Simcoe, Ont. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Waterloo, Ont. | | | | | | | | 2 | | | | 1 | | | |
| Wellington, Ont. | | 4 | | | | 4 | | | | | | | | 1 | 3 |
| Wentworth, Ont. | | 3 | | | | | | 3 | | | | | | 1 | 2 |
| York, Ont. | | 3 | | | | 1 | | 1 | | 1 | | | | 3 | |
| Totaux d'Ontario. | 1 | 28 | | | | 9 | | 20 | | 2 | | 8 | | 13 | 17 |
| Manitoba, Est. | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | 1 | |
| Manitoba, Ouest. | | | | | | | | | | | | 3 | 1 | | |
| Prince Albert, Sask. | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | |
| Regina, Sask. | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Calgary, Alta. | | | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Edmonton, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| Lethbridge, Alta. | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | |
| MacLeod, Alta. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Wetaskiwin, Alta. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Alberta. | | 4 | | | | | | 4 | | | | 2 | | 2 | 1 |
| Caribou, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Clinton, Col.-B. | | 4 | | | | | | 3 | 1 | | | | | 2 | 2 |
| Vancouver, Col.-B. | | 2 | | | | | | 2 | | | | 1 | | 2 | |
| Victoria, Col.-B. | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Westminster, Col.-B. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux de la Col.-Britan. | | 8 | | | | 1 | | 6 | 1 | | | 3 | | 6 | 2 |
| Totaux du Canada | 4 | 62 | | 1 | | 14 | | 41 | 2 | 4 | 1 | 25 | 1 | 44 | 22 |
| **Revenue laws, offences against** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E. | 18 | 4 | | | | | | 15 | | 7 | | | | 22 | |
| Elgin, Ont. | | 4 | | | | 3 | | 1 | | | | | | 4 | |
| Vancouver, Col. B. | 6 | 7 | | | | | | 12 | | 1 | | 1 | | 13 | |
| Victoria, Col.-B. | | | | | | | | | | | | 2 | | | |
| Westminster, Col.-B. | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| Totaux de la Col.-Britann. | 7 | 7 | | | | | | 12 | | 1 | | 4 | | 14 | |
| Totaux du Canada | 25 | 15 | | | | 3 | | 28 | | 8 | | 4 | | 40 | |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande | Scotland — Ecosse | Canada | United States — Etats-Unis | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques | Religions. Baptists — Baptistes | R. Catholics — Catholiques | Ch. of England — Eglise d'Angleterre | Methodists — Méthodistes | Presbyterians — Presbytériens | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions | Residence. Cities and Towns—Villes | Rural Districts—Districts ruraux |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Infraction aux lois des prisons, évasion, tentative et aide d'évasion—*Fin*. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | 1 | 4 | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | 5 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... |
| ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | 1 | ... | ... | ... | 3 | ... |
| ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | 3 | ... |
| 1 | 1 | 1 | 25 | 2 | 3 | ... | 1 | 13 | 5 | 3 | 2 | 3 | 1 | 23 | 10 |
| ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | 1 |
| 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | 2 | 2 |
| ... | | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 4 | ... |
| ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| 1 | ... | 1 | 3 | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... | 8 | ... |
| 3 | 1 | 2 | 47 | 7 | 5 | ... | 2 | 26 | 6 | 9 | 2 | 9 | 2 | 53 | 17 |
| Délits contre le revenu de l'Etat. | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | 2 | ... | 18 | 2 | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | 18 | 22 | ... |
| 1 | ... | ... | 1 | 2 | ... | ... | 1 | 1 | 1 | 1 | ... | ... | ... | ... | 4 |
| ... | ... | 2 | 3 | 2 | 6 | ... | ... | 4 | ... | ... | ... | 3 | 5 | 14 | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 |
| ... | ... | 2 | 3 | 2 | 7 | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 3 | 5 | 14 | ... |
| 1 | ... | 2 | 6 | 4 | 25 | 2 | 1 | 7 | 1 | 1 | 2 | 3 | 23 | 36 | 5 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'amende | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Riot and affray.** | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.S | 12 | .... | .. | ..... | 12 | 11 | 1 | ...... | 11 | 1 | ...... |
| Elgin, Ont | 4 | .... | .. | ..... | 4 | 4 | ..... | ...... | 4 | ...... | ...... |
| Kent, Ont | 1 | .... | .. | ..... | 1 | 1 | ..... | ...... | ..... | 1 | .. |
| Middlesex, Ont | 2 | .... | .. | .... | 2 | 2 | ..... | ...... | 2 | ...... | ...... |
| Northumberland & Durham, O | 12 | .... | .. | ...... | 12 | 12 | ..... | ...... | .... | ...... | ...... |
| Simcoe, Ont | 4 | .... | .. | ...... | 4 | 4 | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| York, Ont | 3 | 3 | .. | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Totals of Ontario | 26 | 3 | .. | ...... | 23 | 23 | ...... | ...... | 6 | 1 | ...... |
| Vancouver, B.C | a43 | 11 | .. | ...... | 29 | 29 | ... | ...... | 24 | 3 | ...... |
| Totals of Canada | 81 | 14 | .. | ...... | 64 | 63 | 1 | ...... | 41 | 5 | ...... |
| **Various other misdemeanours.** | | | | | | | | | | | |
| Queen's, P.E.I | 2 | 2 | .. | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Cape Breton, N.S | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ...... | ...... | ...... | 1 | ...... |
| Bedford, Que | 7 | .... | .. | ...... | 7 | 7 | ..... | ...... | .... | 4 | ...... |
| Montreal, Que | 32 | .... | .. | ...... | 32 | 32 | ..... | ...... | 2 | ...... | ..... |
| St. Francis, Que | 2 | 1 | .. | ...... | 1 | 1 | ..... | ...... | 1 | ...... | ...... |
| Totals of Quebec | 41 | 1 | .. | ...... | 40 | 40 | ...... | ..... | 3 | 4 | ...... |
| Brant, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ...... | ... | ...... | ...... |
| Carleton, Ont | 1 | .... | .. | ..... | 1 | 1 | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... |
| Elgin, Ont | 3 | 2 | .. | ...... | 1 | 1 | ...... | ...... | .. .. | 1 | ...... |
| Essex, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | .. .. | 1 | ... | ...... |
| Peel, Ont | 2 | 2 | .. | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Peterborough, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ..... | ...... | 1 | 1 | ...... |
| Simcoe, Ont | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Stormont, D'das & Glengarry, O. | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ..... | ...... | 1 | ...... | ...... |
| Thunder Bay, Ont | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ..... | ...... | .... | ...... | ...... |
| Victoria, Ont | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ..... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Welland, Ont | 4 | 2 | .. | ...... | 2 | 2 | ..... | ...... | ...... | 1 | 1 |
| York, Ont | 3 | .... | 2 | ...... | 1 | 1 | ...... | .... | 1 | ...... | ... |
| Totals of Ontario | 24 | 6 | 2 | ...... | 16 | 16 | ...... | ...... | 4 | 3 | 1 |
| Manitoba, Eastern | 2 | .... | .. | ..... | 2 | 2 | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... |
| Calgary, Alta | 2 | 1 | .. | ...... | 1 | 1 | .... | ...... | 1 | .... | ...... |
| Edmonton, Alta | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | .... | ...... | ...... | 1 | ...... |
| Vancouver, B.C | 8 | 4 | .. | ...... | 4 | 4 | ..... | ... | ...... | ... | ...... |
| Victoria, B.C | 2 | .... | .. | ...... | 2 | 2 | ...... | ...... | 2 | ...... | ...... |
| Westminster, B.C | 1 | .... | .. | ...... | 1 | 1 | ...... | ...... | .... | ...... | ...... |
| Totals of Canada | 85 | 14 | 2 | ...... | 69 | 69 | .... | ...... | 10 | 9 | 1 |

*a* 3, jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes. CLASSE VI.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. | | | | | | | | | | | | | | |
| Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| **Emeute et tumulte.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 2 | | | | | 3 | 1 | | 4 |
| | | | | | | 1 | 1 | | | | 2 | 2 | | 2 |
| | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | |
| | | | | | | 1 | 1 | | | | | | | 2 |
| | | | | | 12 | 11 | | | | | 1 | | | 12 |
| | | | | | 4 | | | | | | 4 | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 16 | 13 | 2 | | | | 8 | 3 | | 20 |
| | | | | | 2 | 2 | 5 | 2 | 7 | 2 | 9 | 1 | | 26 |
| | | | | | 18 | 17 | 7 | 2 | 7 | 2 | 20 | 5 | | 50 |
| **Divers autres délits.** | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 3 | | | | | | 1 | | | 7 |
| 3 | | | | 27 | | 1 | | 1 | | | 1 | | | 30 |
| | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| 3 | | | | 27 | 3 | 1 | | 1 | | | 3 | | | 38 |
| | | | | | 2 | | 1 | | | | 1 | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | | | 1 |
| | | | | | | 1 | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 2 | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | 1 | | |
| | | | | | | | | 1 | | | 1 | | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | 8 | 1 | 3 | 3 | | | 5 | 6 | 1 | 8 |
| | | | | | 2 | | | 2 | | | | | | 2 |
| | | | | | | 1 | | | | | | 1 | | |
| | | | | | 1 | 1 | | | 1 | | | 1 | | 1 |
| 3 | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 2 | | | 2 |
| | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 | | |
| 6 | | | | 28 | 15 | 4 | 4 | 6 | 2 | | 11 | 10 | 1 | 55 |

TABLE I. Other offences not included in the foregoing classes. CLASS. VI.

| Judicial Districts in which offence was committed. — Districts judiciaires où l'offense a été commise. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Riot and affray.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Halifax, N.-E. | | 5 | | | | 2 | | 3 | | | | 5 | 2 | 5 | |
| Elgin, Ont | | 4 | | | | | | 3 | | 1 | | | | 1 | 3 |
| Kent, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Middlesex, Ont | | 1 | 1 | | | | | 2 | | | | | | | 2 |
| Northumberl'd et Durham, O. | | 12 | | | | | | 12 | | | | | | 12 | |
| Simcoe, Ont | 4 | | | | | | | 4 | | | | | | | 4 |
| York, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totaux d'Ontario | 4 | 18 | 1 | | | | | 22 | | 1 | | | | 14 | 9 |
| Vancouver, Col.-B | 2 | 25 | | | | 4 | | 19 | | 4 | | 2 | | 25 | |
| Totaux du Canada | 6 | 48 | 1 | | | 6 | | 44 | | 5 | | 7 | 2 | 44 | 9 |
| **Various other misdemeanours.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Queen's, I. du P.-E | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cap-Breton, N.-E | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Bedford, Qué | | 7 | | 1 | | | | 6 | | | | | | 6 | 1 |
| Montréal, Qué | 8 | 22 | | 15 | 11 | 2 | | 1 | | 1 | | 2 | | 29 | 1 |
| St. François, Qué | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Totaux de Québec | 8 | 30 | | 16 | 11 | 2 | | 8 | | 1 | | 2 | | 35 | 3 |
| Brant, Ont | | 2 | | | | 1 | | 1 | | | | | | 2 | |
| Carleton, Ont | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Elgin, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Essex, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| Peel, Ont | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peterborough, Ont | | 2 | | | | | | 1 | 1 | | | | | 2 | |
| Simcoe, Ont | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | 1 |
| Storm't, D'das et Gleng'ry, O. | | 1 | | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| Thunder Bay, Ont | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 1 | 1 |
| Victoria, Ont | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | 1 | |
| Welland, Ont | | 2 | | | | | | 1 | | 1 | | | | | 2 |
| York, Ont | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | 1 | |
| Totaux d'Ontario | | 13 | 2 | | | 1 | | 10 | 1 | 1 | 2 | 1 | | 11 | 4 |
| Manitoba, Est | | 1 | 1 | | | 1 | | | 1 | | | | | 2 | |
| Calgary, Alta | | 1 | | | | | | | | | | 1 | | | |
| Edmonton, Alta | | 1 | | | | | | 1 | | | | 1 | | 1 | |
| Vancouver, Col.-B | | 4 | | 3 | | | | 1 | | | | | | 4 | |
| Victoria, Col.-B | | 2 | | | | | | 2 | | | | | | 2 | |
| Westminster, Col.-B | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Totaux du Canada | 9 | 53 | 3 | 19 | 11 | 4 | | 23 | 2 | 2 | 2 | 6 | | 56 | 8 |

TABLEAU I. Autres délits non compris dans les classes précédentes CLASSE VI.

| Birth Places — Lieux de naissance. British Isles — Iles Britanniques. England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland — Irlande. | Scotland — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries — Autres pays étrangers. | Other British Possessions — Autr's possessions Britanniques. | Religions. Baptists — Baptistes. | R. Catholics — Catholiques. | Ch. of England — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations — Autr's confessions. | Residence. Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Emeute et tumulte.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 4 | | | | | 1 | 2 | | | 2 | | 5 | |
| 1 | 1 | | 2 | | | | 2 | 2 | | | | | | 2 | 2 |
| | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | 1 |
| | | | 2 | | | | | 1 | | | 1 | | | | 2 |
| 1 | | | 11 | | | | | | 6 | 3 | 3 | | | | 12 |
| | | | | | 4 | | | | | | | | 4 | 4 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 1 | 1 | 15 | | 4 | | 2 | 3 | 6 | 3 | 5 | | 4 | 6 | 17 |
| 7 | 1 | 4 | 7 | 3 | 5 | | | 5 | | | | 17 | 5 | 27 | |
| 9 | 2 | 5 | 26 | 3 | 9 | | 2 | 9 | 8 | 3 | 5 | 19 | 9 | 38 | 17 |
| **Divers autres délits.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1 | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | | | 3 | 4 | | | | | | | | 7 | | 5 | 2 |
| 1 | | | 25 | 1 | 3 | | | 28 | | | | 1 | 1 | 30 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | |
| 1 | | | 29 | 5 | 3 | | | 28 | | | | 9 | 1 | 36 | 2 |
| | | | 1 | | 1 | | | | | | | 2 | | 1 | 1 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 2 | |
| 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | 1 |
| | | | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 |
| | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | 1 | |
| 1 | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | | | | 2 | |
| | | | | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| 2 | 1 | | 6 | 5 | 1 | | | 4 | 5 | 2 | | 2 | 2 | 12 | 3 |
| 1 | | | | | 1 | | | | 1 | | | | 1 | 2 | |
| | | | | | 1 | | | | 1 | | | | | | 1 |
| | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| | | | 4 | | | | | 1 | | | | 3 | | 4 | |
| | | | | | 2 | | | | | | | 2 | | 2 | |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | | 1 |
| 4 | 1 | | 40 | 10 | 10 | | | 34 | 7 | 2 | | 16 | 5 | 58 | 8 |

# TABLE II

SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES WITH TOTALS OF EACH PROVINCE AND OF CANADA.

# TABLEAU II

RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PAR PROVINCES AVEC TOTAUX DE CHAQUE PROVINCE ET DU CANADA.

Table II. Summary by classes and provinces.

| Provinces. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st — Condamnés une fois. | Convicted 2nd — Condamnés deux fois. | Reiterated — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option — Sans option. Under one year — Moins d'un an. | One year and over — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Class I.—Offences against the person.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | 7 | 2 | .. | 2 | 3 | 3 | ...... | ...... | ...... | 2 | ..... |
| Nova Scotia | 265 | 33 | 2 | .... | 228 | 212 | 9 | 7 | 142 | 46 | 6 |
| New Brunswick | 113 | 13 | 2 | ...... | 92 | 76 | 9 | 7 | 55 | 15 | ..... |
| Quebec | 646 | 110 | 11 | .. | 525 | 506 | 9 | 10 | 369 | 88 | 8 |
| Ontario | 1,718 | 502 | 16 | 2 | 1,091 | 986 | 66 | 39 | 629 | 171 | 57 |
| Manitoba | 185 | 36 | 3 | 1 | 145 | 144 | 1 | ...... | 89 | 33 | 3 |
| Saskatchewan | 124 | 47 | 2 | ... | 75 | 74 | ..... | 1 | 41 | 22 | 3 |
| Alberta | 113 | 35 | 1 | ...... | 77 | 77 | ...... | ...... | 39 | 20 | ...... |
| British Columbia | 212 | 41 | 3 | ... | 166 | 163 | 2 | 1 | 53 | 65 | 12 |
| Yukon | 17 | 6 | 1 | ...... | 10 | 10 | ...... | ...... | 3 | 6 | .... |
| Canada | 3,400 | 825 | 41 | 5 | 2,412 | 2,251 | 96 | 65 | 1,420 | 468 | 89 |
| **Class II.—Offences against property with violence.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | 6 | 6 | .. | ...... | ...... | ..... | ...... | ... | ...... | .... | ...... |
| Nova Scotia | 53 | 10 | .. | ...... | 40 | 33 | 5 | 2 | .... | 5 | .... |
| New Brunswick | 11 | 3 | .. | ...... | 8 | 8 | ...... | ... | .. | 2 | ...... |
| Quebec | 294 | 47 | .. | ...... | 247 | 177 | 27 | 43 | 7 | 86 | 6 |
| Ontario | 563 | 143 | 3 | ...... | 417 | 344 | 39 | 34 | 15 | 111 | 39 |
| Manitoba | 85 | 4 | .. | 1 | 80 | 42 | 16 | 22 | 6 | 5 | 1 |
| Saskatchewan | 31 | 8 | .. | ...... | 23 | 17 | 2 | 4 | 2 | 14 | 1 |
| Alberta | 26 | 6 | 1 | .... | 19 | 16 | 3 | ... | 8 | 5 | ...... |
| British Columbia | 71 | 12 | .. | ...... | 59 | 57 | 2 | .... | ...... | 5 | 6 |
| Yukon | 1 | 1 | .. | ...... | ...... | .... | ...... | ...... | ...... | ..... | ...... |
| Canada | 1,141 | 240 | 4 | 1 | 893 | 694 | 94 | 105 | 38 | 233 | 53 |
| **Class III.—Offences against property without violence.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | 13 | 2 | .. | ...... | 11 | 7 | 3 | 1 | ..... | 10 | ...... |
| Nova Scotia | 266 | 52 | 9 | ...... | 204 | 186 | 14 | 4 | 15 | 73 | 11 |
| New Brunswick | 148 | 36 | 1 | ..... | 111 | 99 | 8 | 4 | 1 | 35 | ...... |
| Quebec | 1,846 | 339 | 21 | ... | 1,486 | 1,235 | 69 | 182 | 285 | 701 | 31 |
| Ontario | 4,283 | 1115 | 111 | 1 | 3,055 | 2,702 | 201 | 152 | 369 | 1,193 | 135 |
| Manitoba | 601 | 65 | 5 | ...... | 520 | 428 | 54 | 38 | 88 | 171 | 24 |
| Saskatchewan | 748 | 196 | 4 | ...... | 547 | 541 | 5 | 1 | 255 | 204 | 8 |
| Alberta | 615 | 140 | 12 | ...... | 462 | 446 | 9 | 7 | 98 | 238 | 17 |
| British Columbia | 528 | 130 | 9 | ...... | 388 | 366 | 14 | 8 | 14 | 188 | 55 |
| Yukon | 34 | 19 | 3 | ..... | 12 | 8 | 3 | 1 | ...... | 9 | 1 |
| Canada | 9,082 | 2094 | 175 | 1 | 6,796 | 6,018 | 380 | 398 | 1,125 | 2,822 | 282 |

Tableau II. Récapitulation par classes et provinces.

| Sentence. | | | | | | Occupations. | | | | | | Civil Condition. — État civil. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Penitentiary. — Pénitencier. Five years and over. — Cinq ans et plus. | Penitentiary. — Pénitencier. Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
| **Classe I.—Outrages contre la personne.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 2 | ..... | 1 |
| 15 | 5 | ..... | ..... | ..... | 14 | 29 | 39 | 8 | 16 | 2 | 59 | 44 | 3 | 86 |
| 10 | 2 | ..... | ..... | ..... | 10 | 2 | 13 | 2 | 10 | ..... | 46 | 13 | 3 | 57 |
| 15 | 15 | ..... | 2 | 2 | 26 | 9 | 59 | 22 | 82 | 6 | 215 | 213 | 3 | 206 |
| 25 | 14 | 3 | 5 | 7 | 180 | 96 | 93 | 35 | 126 | 14 | 551 | 419 | 12 | 459 |
| 7 | 4 | ..... | 2 | ..... | 7 | 20 | 10 | 10 | 13 | 3 | 70 | 75 | 1 | 57 |
| 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | 6 | 13 | 1 | ..... | 1 | 1 | 7 | 7 | ..... | 10 |
| 4 | 3 | ..... | ..... | ..... | 11 | 11 | 1 | 3 | 2 | 1 | 3 | 8 | ..... | 17 |
| 7 | 13 | ..... | 2 | ..... | 14 | 28 | 6 | 10 | 24 | 2 | 42 | 36 | ..... | 74 |
| ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | . | ..... | 2 | ..... | 3 | 2 | ..... | 6 |
| 85 | 56 | 3 | 14 | 9 | 268 | 209 | 222 | 90 | 277 | 29 | 997 | 819 | 22 | 973 |
| **Classe II.—Délits avec violence contre la propriété.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 16 | 2 | ..... | ..... | 10 | 7 | 5 | ..... | ..... | 2 | ..... | 16 | 6 | ..... | 27 |
| 3 | 1 | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 1 | ..... | 1 | ..... | 4 | 2 | ..... | 6 |
| 77 | 5 | ..... | ..... | 6 | 60 | 1 | 22 | 16 | 75 | 3 | 114 | 37 | 2 | 199 |
| 62 | 25 | 3 | ..... | 20 | 142 | 4 | 27 | 8 | 41 | ..... | 203 | 38 | 1 | 343 |
| 8 | 6 | ..... | ..... | 25 | 29 | 3 | 4 | 1 | 3 | ..... | 36 | 7 | ..... | 72 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | 4 | 2 | ..... | 1 | ..... | ..... | 7 | ..... | ..... | 18 |
| 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | 3 | 4 | ..... | ..... | 1 | ..... | 3 | ..... | ..... | 8 |
| 24 | 12 | ..... | ..... | 3 | 9 | 1 | 6 | 7 | 5 | ..... | 14 | 1 | ..... | 47 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 194 | 51 | 3 | ..... | 65 | 256 | 20 | 60 | 33 | 128 | 3 | 397 | 91 | 3 | 720 |
| **Classe III.—Délits sans violence contre la propriété.** | | | | | | | | | | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | 11 |
| 39 | 5 | ..... | ..... | 15 | 46 | 17 | 34 | 7 | 11 | 5 | 45 | 27 | 3 | 112 |
| 23 | 3 | ..... | ..... | 6 | 43 | 1 | 22 | 4 | 5 | ..... | 38 | 17 | ..... | 88 |
| 126 | 17 | ..... | ..... | 85 | 241 | 9 | 227 | 119 | 164 | 16 | 709 | 383 | 43 | 1,024 |
| 114 | 24 | ..... | ..... | 93 | 1,127 | 99 | 279 | 114 | 209 | 31 | 1,373 | 692 | 21 | 1,956 |
| 35 | ..... | ..... | ..... | 14 | 188 | 19 | 88 | 51 | 40 | 13 | 188 | 119 | 7 | 351 |
| 16 | ..... | ..... | ..... | ..... | 64 | 23 | 14 | 3 | 4 | ..... | 36 | 16 | ..... | 52 |
| 17 | 4 | ..... | ..... | 1 | 87 | 24 | 11 | ..... | 3 | 1 | 17 | 20 | ..... | 58 |
| 35 | 4 | ..... | ..... | 4 | 88 | 34 | 63 | 45 | 42 | 10 | 56 | 50 | 2 | 225 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | 4 | 1 | 1 | ..... | 4 | 1 | ..... | 10 |
| 405 | 57 | ..... | ..... | 218 | 1,887 | 226 | 743 | 345 | 479 | 76 | 2,468 | 1,325 | 76 | 3,887 |

Table II. Summary by classes and provinces.

| Provinces. | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of Liquors. — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Class I.—Offences against the person.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | ...... | 3 | ...... | .... | .. | ... | .... | 1 | .... | 2 | .... | ... | .. | 2 | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | 50 | 90 | 1 | 2 | .. | 15 | 2 | 87 | 6 | 26 | 2 | 86 | 2 | 113 | 25 |
| Nouveau-Brunswick | 10 | 57 | 3 | 1 | .. | 11 | .... | 47 | 2 | 12 | 4 | 15 | .. | 39 | 32 |
| Québec | 47 | 335 | ...... | 8 | .. | 40 | 4 | 277 | 17 | 67 | 8 | 101 | 3 | 154 | 210 |
| Ontario | 80 | 827 | 14 | 21 | .. | 90 | 4 | 589 | 10 | 175 | 8 | 190 | 4 | 571 | 345 |
| Manitoba | 29 | 63 | 1 | 2 | 1 | 9 | 1 | 67 | 2 | 27 | 1 | 32 | 3 | 84 | 9 |
| Saskatchewan | ...... | 19 | 1 | .... | .. | 2 | .... | 6 | .... | 7 | .... | 57 | 3 | 17 | 4 |
| Alberta | 2 | 16 | 2 | .... | . | 2 | .... | 10 | 1 | 5 | .... | 58 | 1 | 16 | 6 |
| Colombie-Britannique | 20 | 89 | 2 | 1 | .. | 3 | .... | 66 | .... | 32 | .... | 63 | 1 | 89 | 22 |
| Yukon | ...... | 8 | ...... | .... | .. | 1 | .... | 5 | .... | 2 | .... | 2 | .. | 8 | .... |
| Canada | 238 | 1,507 | 24 | 35 | 1 | 173 | 11 | 1155 | 38 | 355 | 23 | 604 | 17 | 1093 | 654 |
| **Class II.—Offences against property with violence.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | ...... | ...... | ...... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Nouvelle-Ecosse | 7 | 24 | ..... | 8 | .. | 9 | ... | 12 | ... | 2 | .... | 9 | .. | 23 | 8 |
| Nouveau-Brunswick | 1 | 7 | ...... | 2 | .. | ...... | .... | 5 | .... | 1 | .... | ...... | .. | 3 | 3 |
| Québec | 32 | 208 | 1 | 23 | .. | 96 | .... | 109 | 4 | 8 | 1 | 6 | . | 173 | 62 |
| Ontario | 16 | 357 | 5 | 106 | .. | 101 | .... | 160 | 1 | 13 | 1 | 35 | .. | 274 | 105 |
| Manitoba | 7 | 70 | ...... | 27 | 5 | 26 | .... | 19 | .... | 1 | ... | 2 | .. | 75 | 2 |
| Saskatchewan | 1 | 9 | ...... | 9 | .. | 2 | 1 | 6 | .... | .... | ... | 5 | .. | 15 | 4 |
| Alberta | ...... | 8 | ...... | .... | .. | 2 | .... | 5 | .... | .. | .... | 12 | . | 8 | .... |
| Colombie-Britannique | 6 | 42 | ...... | 12 | .. | 12 | .... | 21 | .... | 1 | .... | 13 | .. | 43 | 5 |
| Yukon | ...... | ..... | ...... | ... | .. | .... | .... | .... | .... | ... | .... | ... | .. | .... | .... |
| Canada | 70 | 725 | 6 | 187 | 5 | 248 | 1 | 337 | 5 | 26 | 2 | 82 | .. | 614 | 189 |
| **Class III.—Offences against property without violence.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | 2 | 8 | ..... | 5 | .. | .... | 2 | 2 | 1 | 1 | .... | .... | .. | 7 | 4 |
| Nouvelle-Ecosse | 22 | 120 | 2 | 25 | 1 | 35 | 6 | 58 | 1 | 14 | .... | 63 | 1 | 126 | 13 |
| Nouveau-Brunswick | 13 | 89 | .... | 24 | .. | 18 | 1 | 34 | 4 | 16 | 1 | 13 | .. | 81 | 27 |
| Québec | 194 | 1,247 | 8 | 208 | 7 | 305 | 20 | 727 | 39 | 144 | 6 | 30 | .. | 907 | 504 |
| Ontario | 178 | 2,408 | 89 | 499 | 16 | 547 | 45 | 1166 | 84 | 305 | 36 | 337 | 20 | 2003 | 667 |
| Manitoba | 40 | 395 | 13 | 69 | 7 | 87 | 9 | 238 | 14 | 39 | 1 | 54 | 2 | 397 | 48 |
| Saskatchewan | 7 | 67 | 2 | 17 | .. | 2 | 1 | 28 | .... | 12 | .... | 482 | 5 | 56 | 12 |
| Alberta | 6 | 51 | 11 | 8 | .. | 7 | . .. | 30 | .... | 7 | .... | 387 | 23 | 45 | 12 |
| Colombie-Britannique | 45 | 237 | 10 | 27 | .. | 44 | 3 | 162 | 3 | 41 | .... | 107 | 1 | 251 | 41 |
| Yukon | ...... | 11 | ..... | .... | .. | 1 | .... | 7 | 1 | 1 | .... | 2 | .. | 8 | 3 |
| Canada | 507 | 4,633 | 135 | 882 | 31 | 1046 | 87 | 2452 | 147 | 580 | 44 | 1475 | 52 | 3881 | 1331 |

Tableau II. Récapitulation par classes et provinces.

| Birth Places — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles — Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |

Classe I.—Outrages contre la personne.

| England and Wales | Ireland | Scotland | Canada | United States | Other Foreign Countries | Other British Possessions | Baptists | R. Catholics | Ch. of England | Methodists | Presbyterians | Protestants | Other Denominations | Cities and Towns | Rural Districts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | 1 | 2 |
| 5 | 2 | 2 | 92 | 1 | 13 | 11 | 21 | 66 | 23 | 7 | 11 | 10 | 2 | 154 | 17 |
| 5 | 3 | ..... | 50 | ..... | 17 | 1 | 12 | 38 | 6 | 4 | 9 | ..... | 1 | 56 | 21 |
| 16 | 12 | 4 | 279 | 10 | 77 | 3 | ..... | 333 | ..... | 2 | 4 | 49 | 34 | 374 | 52 |
| 82 | 39 | 22 | 596 | 34 | 179 | 2 | 23 | 295 | 148 | 166 | 99 | 126 | 50 | 790 | 222 |
| 8 | 4 | 9 | 47 | 6 | 58 | ..... | 3 | 52 | 12 | 3 | 19 | 26 | 15 | 112 | 27 |
| 2 | ..... | 1 | 3 | 4 | 7 | ..... | ..... | 5 | ..... | ..... | ..... | 3 | 3 | 6 | 20 |
| 4 | ..... | 1 | 4 | 6 | 5 | ..... | ..... | 3 | 2 | 2 | 2 | 4 | 4 | 11 | 14 |
| 20 | 5 | 3 | 36 | 10 | 38 | ..... | ..... | 34 | 2 | 4 | 2 | 36 | 18 | 107 | 31 |
| ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | 2 | ..... | ..... | ..... | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 | 7 | 1 |
| 142 | 65 | 42 | 1,113 | 73 | 396 | 17 | 59 | 828 | 195 | 189 | 147 | 257 | 129 | 1,618 | 407 |

Classe II.—Délits avec violence contre la propriété.

| England and Wales | Ireland | Scotland | Canada | United States | Other Foreign Countries | Other British Possessions | Baptists | R. Catholics | Ch. of England | Methodists | Presbyterians | Protestants | Other Denominations | Cities and Towns | Rural Districts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| ..... | ..... | ..... | 30 | ..... | 2 | ..... | 3 | 14 | 4 | 3 | 3 | 4 | ..... | 30 | 3 |
| 1 | ..... | ..... | 6 | ..... | 1 | ..... | ..... | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 | ..... | 4 | 4 |
| 11 | 2 | 1 | 202 | 9 | 15 | ..... | ..... | 194 | ..... | 3 | 10 | 13 | 21 | 223 | 18 |
| 34 | 8 | 7 | 291 | 21 | 25 | 1 | 7 | 95 | 77 | 89 | 48 | 35 | 24 | 344 | 50 |
| 24 | 3 | ... | 23 | ..... | 28 | ..... | 2 | 18 | 30 | 6 | 3 | 3 | 17 | 77 | 2 |
| 2 | ..... | ..... | 8 | 2 | 3 | ..... | ..... | 4 | ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | 11 | 8 |
| 2 | ..... | ..... | 2 | 3 | ..... | ..... | ..... | 3 | 2 | ..... | ..... | 1 | ..... | 2 | 1 |
| 2 | 5 | 1 | 20 | 9 | 9 | ..... | 2 | 24 | 1 | 1 | ..... | 11 | 5 | 49 | 2 |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 76 | 18 | 9 | 582 | 44 | 83 | 1 | 14 | 354 | 115 | 104 | 65 | 71 | 69 | 740 | 88 |

Classe III.—Délits sans violence contre la propriété.

| England and Wales | Ireland | Scotland | Canada | United States | Other Foreign Countries | Other British Possessions | Baptists | R. Catholics | Ch. of England | Methodists | Presbyterians | Protestants | Other Denominations | Cities and Towns | Rural Districts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... | 11 | ..... | ..... | ..... | ..... | 7 | 3 | ..... | ..... | 1 | ..... | ..... | 11 |
| 11 | 1 | 1 | 112 | 5 | 10 | 6 | 17 | 59 | 19 | 8 | 17 | 17 | 3 | 135 | 13 |
| 5 | .. | 3 | 80 | 3 | 11 | 1 | 11 | 51 | 8 | 12 | 12 | 5 | 6 | 99 | 10 |
| 48 | 23 | 19 | 1,249 | 40 | 73 | 2 | 1 | 1145 | 21 | 52 | 55 | 90 | 88 | 1,318 | 143 |
| 341 | 72 | 75 | 1,887 | 172 | 183 | 1 | 68 | 727 | 584 | 461 | 355 | 286 | 129 | 2,459 | 345 |
| 114 | 28 | 25 | 148 | 20 | 141 | 1 | 25 | 131 | 129 | 35 | 50 | 33 | 68 | 438 | 39 |
| 11 | ..... | 2 | 28 | 8 | 18 | ..... | ..... | 10 | ..... | 2 | 2 | 13 | 6 | 51 | 64 |
| 17 | 2 | 5 | 17 | 12 | 11 | ..... | 1 | 14 | 4 | 6 | 7 | 7 | 6 | 103 | 24 |
| 59 | 13 | 16 | 88 | 59 | 58 | ..... | ..... | 132 | 11 | 10 | 6 | 88 | 29 | 319 | 20 |
| ..... | ..... | ..... | 2 | 5 | 4 | ..... | 3 | 5 | ..... | ..... | 1 | ..... | 2 | 11 | ..... |
| 606 | 139 | 146 | 3,622 | 324 | 509 | 11 | 126 | 2,281 | 779 | 586 | 505 | 540 | 337 | 4,933 | 669 |

Table II. Summary by classes and provinces.

| Provinces. | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted. — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy. — Détenus pour cause de folie. | Convictions. — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail. — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option. — Sans Option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Class IV.—Malicious offences against property.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | ..... | .. | .. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Nova Scotia | 38 | 4 | .. | ... | 34 | 34 | ... | ..... | 21 | 10 | ..... |
| New Brunswick | 11 | 2 | 1 | ..... | 8 | 6 | 2 | ..... | 5 | ..... | ..... |
| Quebec | 36 | 12 | 1 | ..... | 23 | 19 | 3 | 1 | 8 | 7 | ..... |
| Ontario | 109 | 34 | 3 | ..... | 71 | 56 | 7 | 8 | 28 | 9 | 3 |
| Manitoba | 8 | 2 | .. | ... | 6 | 6 | ..... | ..... | 3 | ..... | ..... |
| Saskatchewan | 15 | 13 | .. | ..... | 2 | 2 | ... | ..... | .... | 2 | ..... |
| Alberta | 11 | 9 | .. | .... | 2 | 2 | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| British Columbia | 22 | 4 | .. | ..... | 18 | 17 | 1 | .... | 12 | 3 | 1 |
| Yukon | ..... | .. | .. | .... | ..... | ..... | ... | ..... | .... | ..... | ..... |
| Canada | 250 | 80 | 5 | ... | 164 | 142 | 13 | 9 | 77 | 32 | 4 |
| **Class V.—Forgery and offences against the currency.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | ..... | .... | .. | ..... | ..... | .... | .... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Nova Scotia | 6 | 1 | .. | ..... | 5 | 4 | .... | 1 | ..... | 1 | ..... |
| New Brunswick | ..... | .... | .. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ... |
| Quebec | 44 | 6 | .. | ..... | 38 | 28 | 7 | 3 | 2 | 22 | 2 |
| Ontario | 148 | 24 | 1 | ..... | 122 | 86 | 19 | 17 | 3 | 44 | 32 |
| Manitoba | 65 | 1 | .. | ..... | 64 | 37 | 8 | 19 | 3 | 15 | 7 |
| Saskatchewan | 16 | 9 | .. | ..... | 7 | 7 | ..... | ..... | ..... | 2 | 4 |
| Alberta | 17 | 7 | .. | ..... | 10 | 9 | 1 | ..... | .... | 5 | 1 |
| British Columbia | 21 | 5 | . | ..... | 16 | 16 | .... | .... | ..... | 3 | 5 |
| Yukon | ..... | .... | .. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Canada | 317 | 53 | 1 | ..... | 262 | 187 | 35 | 40 | 8 | 92 | 51 |
| **Class VI.—Other offences not included in the foregoing classes.** | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | 5 | 4 | .. | ..... | 1 | 1 | ... | ..... | ..... | 1 | ..... |
| Nova Scotia | 74 | 8 | 1 | ..... | 62 | 49 | 12 | 1 | 39 | 17 | 1 |
| New Brunswick | 12 | 1 | .. | ..... | 11 | 6 | 5 | ..... | 6 | ... | .... |
| Quebec | 184 | 31 | 1 | ..... | 152 | 143 | 6 | 3 | 79 | 22 | 4 |
| Ontario | 370 | 85 | 8 | .... | 276 | 223 | 42 | 11 | 118 | 62 | 11 |
| Manitoba | 23 | 6 | .. | ..... | 17 | 13 | 4 | ..... | 7 | 7 | ..... |
| Saskatchewan | 22 | 13 | .. | ..... | 9 | 8 | 1 | ..... | 2 | 4 | ..... |
| Alberta | 41 | 10 | 1 | .... | 30 | 27 | 2 | 1 | 12 | 8 | 1 |
| British Columbia | 311 | 62 | 1 | ..... | 245 | 234 | 8 | 3 | 192 | 25 | 1 |
| Yukon | 8 | 3 | 1 | .... | 4 | 4 | .... | ..... | 3 | 1 | ..... |
| Canada | 1,050 | 223 | 13 | ..... | 807 | 708 | 80 | 19 | 458 | 147 | 18 |

Tableau II. Récapitulation pas classes et provinces.

| Sentence. — Penitentiary. — Pénitencier. — Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. — Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — État civil. — Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Classe IV.—Dommages malicieux contre la propriété.** | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | 1 | 9 | .... | 3 | .... | 8 | 3 | .... | 19 |
| 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 6 | 1 | .... | 7 |
| 3 | 1 | .... | .... | .... | 4 | .... | 2 | 1 | 5 | .... | 16 | 7 | .... | 15 |
| 8 | 5 | .... | .... | 1 | 17 | 5 | 4 | 2 | 9 | .... | 27 | 12 | 2 | 46 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 6 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| .... | .... | .... | .... | .. | 2 | 5 | 3 | .... | 1 | .... | 6 | 1 | .... | 13 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 15 | 6 | .... | .... | 2 | 28 | 14 | 19 | 3 | 19 | .... | 64 | 25 | 2 | 108 |
| **Classe V.—Faux et délits par rapport à la monnaie.** | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 3 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 2 | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 8 | 1 | .... | .... | .... | 3 | 1 | 14 | 1 | 3 | 1 | 15 | 13 | 2 | 22 |
| 15 | 13 | .... | .... | .... | 15 | 5 | 29 | 8 | 14 | 4 | 53 | 48 | .... | 63 |
| 13 | 13 | .... | .... | .... | 13 | 3 | 33 | 3 | 1 | 4 | 18 | 15 | .... | 48 |
| 1 | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | .... | .... | .... | 3 | 1 | .... | 4 |
| 2 | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | 7 |
| 5 | .... | .... | .... | ... | 3 | .... | 2 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | 4 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 47 | 27 | .... | .... | 1 | 36 | 11 | 81 | 14 | 20 | 9 | 90 | 78 | 2 | 151 |
| **Classe VI.—Autres délits non compris dans les classes précédentes.** | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 |
| 1 | .... | .... | .... | 2 | 2 | 5 | 7 | 20 | 7 | 1 | 6 | 17 | 1 | 27 |
| 4 | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 | 2 | .... | 1 | 2 | .... | 9 |
| 9 | .... | .... | .... | 27 | 11 | 4 | 31 | 14 | 13 | 1 | 50 | 60 | 3 | 88 |
| 4 | 5 | .... | .... | 2 | 74 | 33 | 27 | 17 | 42 | .... | 113 | 76 | 3 | 159 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 3 | 2 | .... | 1 | 7 | 1 | .... | 12 |
| .... | .... | .... | .... | .... | 3 | 1 | 3 | .... | 1 | .... | 2 | 3 | .... | 1 |
| 5 | .... | .... | .... | .... | 4 | 6 | 2 | 1 | 1 | .... | 1 | 6 | .... | 9 |
| 10 | .... | .... | .... | 1 | 16 | 18 | 41 | 46 | 30 | 7 | 83 | 40 | 1 | 190 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 |
| 33 | 5 | .... | .... | 32 | 114 | 68 | 115 | 101 | 96 | 10 | 264 | 205 | 8 | 497 |

Summary by classes and provinces.

| Provinces. | Educational Status. — Instruction. Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Ages. Under 16 years. — Moins de 16 ans. M. — H. | F. — F. | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. M. — H. | F. — F. | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. M. — H. | F. — F. | 40 years and over. — 40 ans et plus. M. — H. | F. — F. | Not given. — Non-donné. M. — H. | F. — F. | Use of liquors. — Usage de liqueurs. Moderate. — Modéré | Immoderate. — Immodéré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Class IV.—Malicious offences against property.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Nouvelle-Ecosse | 16 | 6 | .... | 1 | .. | 6 | .... | 15 | .... | .... | .... | 11 | 1 | 20 | 1 |
| Nouveau-Brunswick | 12 | 6 | .... | .... | .. | 4 | .... | 3 | .... | 1 | .... | .... | .. | 6 | 2 |
| Québec | 2 | 20 | .... | 2 | .. | 5 | .... | 11 | .... | 5 | .... | .... | .. | 8 | 7 |
| Ontario | 6 | 52 | .... | 15 | .. | 10 | 2 | 22 | .... | 9 | 1 | 10 | 2 | 43 | 23 |
| Manitoba | .... | 5 | .... | 5 | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .. | 5 | .... |
| Saskatchewan | .... | 2 | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .. | 2 | .... |
| Alberta | 1 | 1 | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .. | .... | 1 |
| Colombie-Britannique | 4 | 12 | .... | .... | .. | 3 | .... | 10 | .... | 3 | .... | 2 | .. | 11 | 5 |
| Yukon | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Canada | 31 | 104 | .... | 23 | .. | 28 | 2 | 61 | .... | 20 | 1 | 26 | 3 | 95 | 39 |
| **Class V.—Forgery and offences against the currency.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Nouvelle-Ecosse | .... | 4 | .... | .... | .. | 1 | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | .. | 4 | .... |
| Nouveau-Brunswick | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Québec | 2 | 25 | .... | 1 | .. | 3 | .... | 6 | .... | 7 | .... | 1 | .. | 28 | 8 |
| Ontario | 4 | 91 | 16 | 1 | .. | 15 | .... | 76 | 2 | 16 | .... | 12 | .. | 79 | 31 |
| Manitoba | .... | 56 | 2 | 1 | .. | 10 | .... | 47 | .... | 4 | .... | 2 | .. | 54 | 4 |
| Saskatchewan | .... | 4 | 1 | .... | .. | 2 | .... | 1 | .... | .... | .... | 4 | .. | 4 | 1 |
| Alberta | .... | 7 | .... | 1 | .. | .... | .... | 3 | .... | .... | .... | 6 | .. | 7 | .... |
| Colombie-Britannique | 1 | 3 | 1 | .... | .. | 2 | .... | 1 | .... | 2 | .... | 11 | .. | 3 | 2 |
| Yukon | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .. | .... | .... |
| Canada | 7 | 200 | 20 | 4 | .. | 33 | .... | 156 | 2 | 29 | .... | 38 | .. | 179 | 46 |
| **Class VI.—Other offences not included in the foregoing classes.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | .... | 1 | .... | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .. | 1 | .... |
| Nouvelle-Ecosse | 23 | 24 | .... | 1 | .. | 2 | 1 | 32 | .... | 10 | .... | 14 | 2 | 45 | .... |
| Nouveau-Brunswick | .... | 11 | .... | 1 | . | 1 | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | 1 | 9 | 1 |
| Québec | 15 | 132 | .... | 17 | 11 | 13 | .... | 80 | 1 | 27 | .... | 3 | .. | 96 | 48 |
| Ontario | 16 | 214 | 11 | 2 | 1 | 28 | ... | 166 | 5 | 39 | 2 | 33 | .. | 157 | 89 |
| Manitoba | .... | 3 | 2 | .... | .. | 3 | .... | 2 | 1 | 1 | .... | 9 | 1 | 5 | .... |
| Saskatchewan | .... | 6 | 1 | .... | .. | .... | .... | 1 | .... | 1 | 1 | 5 | 1 | 5 | .... |
| Alberta | 1 | 12 | .... | .... | .. | .... | .... | 6 | .... | 3 | .... | 19 | 2 | 6 | 2 |
| Colombie-Britannique | 17 | 214 | 2 | 3 | .. | 24 | .... | 158 | 1 | 41 | .... | 18 | .. | 221 | 5 |
| Yukon | .... | 1 | .... | .... | .. | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 3 | .. | 1 | .... |
| Canada | 72 | 618 | 16 | 24 | 12 | 71 | 1 | 450 | 8 | 123 | 3 | 108 | 7 | 546 | 145 |

Tableau II. Récapitulation par classes et provinces.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. Iles Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists. — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |
| **Classe IV.—Dommages malicieux contre la propriété.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 13 | | 1 | 1 | | 6 | 6 | 3 | 3 | 1 | 3 | 21 | 1 |
| | | 2 | 6 | | | | 2 | 3 | | | 1 | 1 | | 6 | 2 |
| 2 | | | 21 | | | | | 14 | 1 | | 1 | 5 | | 16 | 7 |
| 4 | 1 | 3 | 49 | 1 | 3 | | | 15 | 17 | 9 | 9 | 6 | 1 | 54 | 17 |
| | | | 6 | | | | | | | | | 6 | | 4 | 2 |
| | | | 1 | | | | | | | | | | | | 2 |
| | 1 | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 |
| 4 | 2 | | 4 | | 5 | 1 | | 4 | 1 | | | 6 | 4 | 12 | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | 4 | 5 | 100 | 1 | 10 | 2 | 2 | 43 | 25 | 12 | 14 | 25 | 8 | 113 | 38 |
| **Classe V.—Faux et délits par rapport à la monnaie.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | 2 | | 1 | | | 2 | 1 | | | | | 3 | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | 28 | 2 | 6 | | | 27 | | | | 1 | 9 | 31 | 6 |
| 18 | 1 | 1 | 69 | 17 | 8 | | 7 | 33 | 24 | 11 | 18 | 9 | 6 | 98 | 17 |
| 25 | 3 | | 15 | 2 | 18 | | 2 | 5 | 28 | 6 | 1 | 3 | 4 | 58 | 5 |
| 1 | | | 2 | 2 | 1 | | | 1 | | | | 1 | | 4 | 2 |
| | | | 2 | 2 | 1 | | 1 | | | | | 1 | 2 | 4 | 2 |
| | | | 2 | 2 | 1 | | | 2 | | 1 | | 1 | | 7 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 45 | 5 | 1 | 120 | 27 | 36 | .... | 10 | 70 | 53 | 18 | 19 | 16 | 21 | 205 | 33 |
| **Classe VI.—Autres délits non compris dans les classes précédentes.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | | | | | | | | 1 | | | | 1 |
| 1 | | 1 | 21 | | 20 | 2 | 1 | 6 | 6 | 3 | 3 | 6 | 19 | 45 | 2 |
| | | | 4 | 1 | 1 | | 2 | 1 | | 2 | 2 | | | 8 | 3 |
| 6 | 1 | 1 | 101 | 8 | 30 | 1 | | 105 | 1 | 5 | 1 | 21 | 7 | 137 | 13 |
| 30 | 7 | 4 | 132 | 23 | 54 | | 6 | 72 | 45 | 36 | 18 | 31 | 31 | 204 | 57 |
| 1 | | 1 | 1 | 6 | 4 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 5 | 12 | 1 |
| 1 | | | 3 | 1 | 1 | | | | | 1 | 1 | | 1 | 5 | 2 |
| 2 | | | 1 | 1 | 7 | | | 4 | 2 | | | 1 | 1 | 8 | 7 |
| 40 | 6 | 12 | 50 | 26 | 97 | | | 65 | | 1 | | 77 | 76 | 232 | 5 |
| | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | 1 | 1 |
| 81 | 14 | 19 | 315 | 66 | 214 | 3 | 9 | 255 | 55 | 49 | 27 | 137 | 140 | 652 | 92 |

Table II. Summary by classes and provinces.

| Provinces. | | Number of Charges — Nombre d'accusations. | Acquitted — Acquittés. M. | F. | Detained for Lunacy — Détenus pour cause de folie. | Convictions — Condamnations. Total. | Convicted 1st. — Condamnés une fois. | Convicted 2nd. — Condamnés deux fois. | Reiterated. — Plus de 2 récidives. | Sentence. Committed to Jail — Emprisonnés. With the option of a fine. — Sur option entre la prison ou l'am'nde | No Option — Sans option. Under one year. — Moins d'un an. | One year and over. — Un an et plus. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Grand totals by provinces.** | | | | | | | | | | | | |
| Prince Edward Island | 1908 | 31 | 14 | .. | 2 | 15 | 11 | 3 | 1 | ..... | 13 | ...... |
| | 1907 | 24 | 9 | 1 | ..... | 14 | 12 | 2 | ..... | ..... | 7 | ...... |
| Nova Scotia | 1908 | 702 | 108 | 12 | ...... | 573 | 518 | 40 | 15 | 217 | 152 | 18 |
| | 1907 | 556 | 96 | 9 | 1 | 450 | 402 | 32 | 16 | 132 | 139 | 14 |
| New Brunswick | 1908 | 295 | 55 | 4 | ..... | 230 | 195 | 24 | 11 | 67 | 52 | ..... |
| | 1907 | 212 | 48 | 1 | ..... | 163 | 148 | 9 | 6 | 34 | 41 | 3 |
| Quebec | 1908 | 3,050 | 545 | 34 | ... | 2,471 | 2,108 | 121 | 242 | 750 | 926 | 51 |
| | 1907 | 2,563 | 450 | 46 | 10 | 2,057 | 1,551 | 214 | 292 | 646 | 714 | 54 |
| Ontario | 1908 | 7,191 | 1903 | 142 | 3 | 5,032 | 4,397 | 374 | 261 | 1,162 | 1,590 | 277 |
| | 1907 | 5,459 | 1449 | 113 | 6 | 3,891 | 3,583 | 151 | 157 | 724 | 1,371 | 243 |
| Manitoba | 1908 | 967 | 114 | 8 | 2 | 832 | 670 | 83 | 79 | 196 | 231 | 35 |
| | 1907 | 1,063 | 134 | 7 | 1 | 921 | 654 | 116 | 151 | 171 | 225 | 41 |
| Saskatchewan | 1908 | 956 | 286 | 6 | ...... | 663 | 649 | 8 | 6 | 300 | 248 | 16 |
| | 1907 | 764 | 173 | 1 | ..... | 590 | 589 | 1 | ..... | 245 | 199 | 25 |
| Alberta | 1908 | 823 | 207 | 15 | ..... | 600 | 577 | 15 | 8 | 157 | 277 | 19 |
| | 1907 | 584 | 147 | 4 | 1 | 396 | 394 | 2 | ...... | 118 | 173 | 15 |
| British Columbia | 1908 | 1,165 | 254 | 13 | ...... | 892 | 853 | 27 | 12 | 271 | 289 | 80 |
| | 1907 | 791 | 194 | 11 | ...... | 586 | 542 | 26 | 18 | 175 | 173 | 29 |
| Yukon | 1908 | 60 | 29 | 5 | ..... | 26 | 22 | 3 | 1 | 6 | 16 | 1 |
| | 1907 | 61 | 17 | 2 | ... | 42 | 39 | 2 | 1 | 15 | 20 | 2 |
| Canada | 1908 | *a*15,240 | 3515 | 239 | 7 | 11,334 | 10,000 | 698 | 636 | 3,126 | 3,794 | 497 |
| | 1907 | 12,041 | 2717 | 195 | 19 | 9,110 | 7,914 | 555 | 641 | 2,260 | 3,062 | 426 |

*a* Jury disagreed—Le jury ne s'est pas accordé, 30; *Nolle prosequi*, 115.

Tableau II. Récapitulation par classes et provinces.

| Sentence. Penitentiary. — Pénitencier. Two years and under five. — Deux ans et m'ns de cinq. | Five years and over. — Cinq ans et plus. | Life. — A vie | D'th. — De mort | Committed to Reformatories. — Envoyés à la prison de Réforme. | Other Sentences. — Autres Sentences. | Occupations. Agricultural. — Agriculteurs. | Commercial. — Commerçants. | Domestic — Serviteurs. | Industrial. — Industriels. | Professional — Professions libérales. | Laborers — Journaliers. | Civil Condition. — Etat civil. Married. — Mariés. | Widowed — En veuvage. | Single — Célibataires. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Grands totaux par provinces. | | | | | | | | |
| 1 | ..... | ...... | ...... | ..... | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | ...... | 3 | 2 | ...... | 13 |
| 2 | ..... | ...... | ...... | ...... | 5 | ...... | 1 | 1 | ...... | ...... | 3 | 1 | ...... | 13 |
| 74 | 12 | ...... | ...... | 28 | 72 | 57 | 91 | 35 | 39 | 8 | 135 | 98 | 7 | 274 |
| 58 | 12 | ...... | ...... | 36 | 59 | 10 | 37 | 28 | 46 | 4 | 141 | 75 | 9 | 238 |
| 43 | 6 | ..... | ..... | 6 | 56 | 3 | 37 | 7 | 19 | ...... | 95 | 35 | 3 | 167 |
| 24 | 9 | ...... | 1 | 10 | 41 | 9 | 12 | 7 | 20 | 1 | 62 | 32 | .... | 102 |
| 238 | 39 | ...... | 2 | 120 | 345 | 24 | 355 | 173 | 342 | 27 | 1,119 | 713 | 53 | 1,554 |
| 134 | 39 | 1 | ..... | 96 | 373 | 59 | 384 | 149 | 344 | 25 | 676 | 625 | 42 | 1,291 |
| 228 | 86 | 6 | 5 | 123 | 1,555 | 242 | 459 | 184 | 441 | 49 | 2,320 | 1,285 | 39 | 3,026 |
| 167 | 41 | ... | 2 | 121 | 1,222 | 103 | 275 | 232 | 319 | 25 | 1,602 | 886 | 42 | 2,303 |
| 63 | 23 | .... | 2 | 39 | 243 | 45 | 138 | 67 | 57 | 21 | 320 | 217 | 8 | 546 |
| 45 | 68 | ..... | 2 | 31 | 338 | 17 | 128 | 54 | 113 | 8 | 237 | 249 | 43 | 541 |
| 20 | ...... | .... | 2 | ...... | 77 | 42 | 19 | 4 | 6 | 1 | 55 | 27 | ..... | 86 |
| 28 | 10 | ..... | 1 | ...... | 82 | 30 | 9 | 14 | 3 | 2 | 24 | 14 | 3 | 71 |
| 31 | 7 | ..... | ... | 3 | 106 | 47 | 15 | 4 | 9 | 2 | 24 | 35 | ..... | 100 |
| 19 | 7 | 1 | ...... | .... | 63 | 5 | 4 | 7 | 1 | ...... | 2 | 12 | ...... | 13 |
| 81 | 29 | ...... | 2 | 8 | 132 | 86 | 121 | 110 | 102 | 19 | 201 | 128 | 3 | 553 |
| 55 | 18 | 3 | 2 | 11 | 120 | 11 | 61 | 63 | 57 | 12 | 209 | 87 | 3 | 401 |
| ..... | ..... | .... | 1 | .... | 2 | ...... | 4 | 1 | 3 | ...... | 8 | 3 | ...... | 17 |
| 1 | ..... | ...... | .... | ..... | 4 | ...... | 2 | 4 | 2 | ...... | 13 | 4 | 3 | 22 |
| 779 | 202 | 6 | 14 | 327 | 2,589 | 548 | 1,240 | 586 | 1,019 | 127 | 4,280 | 2,543 | 113 | 6,336 |
| 533 | 204 | 5 | 8 | 305 | 2,307 | 244 | 913 | 569 | 905 | 77 | 2,969 | 1,985 | 145 | 4,995 |

Table II. Summary by classes and provinces.

| Provinces. | | Educational Status. — Instruction. | | | Ages. | | | | | | | | | | Use of liquors — Usage de liqueurs. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Unable to read or write. — Incapable de lire ou d'écrire. | Elementary. — Elémentaire. | Superior. — Supérieure | Under 16 years. — Moins de 16 ans. | | 16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21. | | 21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40. | | 40 years and over. — 40 ans et plus. | | Not given. — Non-donné. | | Moderate — Modéré | Immoderate — Immodéré |
| | | | | | M. — H. | F — F | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F. — F. | M. — H. | F — F | | |
| **Grand totals by provinces.** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ile du Prince-Edouard | 1908 | 2 | 12 | ...... | 5 | .. | .... | 2 | 4 | 1 | 3 | .... | .... | .. | 10 | 5 |
| | 1907 | 2 | 11 | 1 | 5 | .. | 3 | 1 | 4 | .... | 1 | .... | .... | .. | 10 | 3 |
| Nouvelle-Ecosse | 1908 | 118 | 268 | 3 | 37 | 1 | 68 | 9 | 206 | 7 | 52 | 2 | 185 | 6 | 331 | 47 |
| | 1907 | 60 | 248 | 4 | 47 | 1 | 66 | 1 | 154 | 8 | 23 | 4 | 143 | 3 | 236 | 69 |
| Nouveau-Brunswick | 1908 | 26 | 170 | 3 | 28 | .. | 34 | 1 | 93 | 6 | 30 | 5 | 32 | 1 | 138 | 65 |
| | 1907 | 14 | 119 | 1 | 16 | .. | 24 | .... | 56 | 1 | 27 | 1 | 37 | 1 | 97 | 35 |
| Québec | 1908 | 292 | 1,977 | 9 | 259 | 18 | 462 | 24 | 1230 | 61 | 258 | 15 | 141 | 3 | 1366 | 839 |
| | 1907 | 311 | 1,637 | 11 | 225 | 5 | 338 | 21 | 1048 | 32 | 265 | 13 | 110 | .. | 1023 | 935 |
| Ontario | 1908 | 300 | 3,949 | 135 | 644 | 17 | 791 | 51 | 2179 | 102 | 557 | 48 | 617 | 26 | 3127 | 1260 |
| | 1907 | 190 | 2,976 | 83 | 482 | 17 | 612 | 42 | 1474 | 88 | 444 | 48 | 622 | 22 | 2355 | 866 |
| Manitoba | 1908 | 76 | 592 | 18 | 104 | 13 | 135 | 10 | 373 | 17 | 72 | 2 | 100 | 6 | 620 | 63 |
| | 1907 | 82 | 735 | 24 | 139 | 9 | 100 | 14 | 373 | 99 | 82 | 22 | 83 | .. | 687 | 94 |
| Saskatchewan | 1908 | 8 | 107 | 5 | 26 | .. | 8 | 2 | 42 | .... | 20 | 1 | 555 | 9 | 99 | 21 |
| | 1907 | 2 | 82 | 3 | 3 | .. | 10 | .... | 60 | .... | 15 | .... | 481 | 21 | 75 | 14 |
| Alberta | 1908 | 10 | 95 | 13 | 9 | .. | 11 | .... | 54 | 1 | 17 | .... | 482 | 26 | 82 | 21 |
| | 1907 | 4 | 22 | ...... | 1 | .. | 4 | 1 | 12 | .... | 7 | .... | 366 | 5 | 25 | 2 |
| Colombie-Britannique | 1908 | 93 | 597 | 15 | 43 | .. | 88 | 3 | 418 | 4 | 120 | .... | 214 | 2 | 618 | 80 |
| | 1907 | 79 | 406 | 8 | 54 | .. | 40 | 2 | 279 | 6 | 88 | .... | 116 | 1 | 421 | 57 |
| Yukon | 1908 | ...... | 20 | ...... | .... | .. | 2 | .... | 12 | 1 | 4 | .... | 7 | .. | 17 | 3 |
| | 1907 | 1 | 28 | ...... | .... | .. | 1 | .... | 13 | 1 | 9 | ... | 18 | .. | 23 | 6 |
| Canada | 1908 | 925 | 7,787 | 201 | 1155 | 49 | 1599 | 102 | 4611 | 200 | 1133 | 73 | 2333 | 79 | 6408 | 2404 |
| | 1907 | 745 | 6,264 | 135 | 972 | 32 | 1198 | 82 | 3473 | 235 | 961 | 88 | 2016 | 53 | 4952 | 2081 |

Tableau II. Récapitulation par classes et provinces.

| Birth Places. — Lieux de naissance. | | | | | | | Religions. | | | | | | | Residence. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| British Isles. — les Britanniques. | | | | | | | | | | | | | | | |
| England and Wales — Angleterre et Galles | Ireland. — Irlande. | Scotland. — Ecosse. | Canada. | United States — Etats-Unis. | Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers. | Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques. | Baptists. — Baptistes. | R. Catholics. — Catholiques. | Ch. of England. — Eglise d'Angleterre. | Methodists — Méthodistes. | Presbyterians. — Presbytériens. | Protestants | Other Denominations. — Autr's confessions. | Cities and Towns—Villes. | Rural Districts—Districts ruraux. |

Grands totaux par provinces.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| .... | ..... | .... | 15 | ...... | ..... | ...... | ...... | 9 | 3 | ..... | 1 | 2 | .... | 1 | 14 |
| ...... | ...... | ..... | 13 | ...... | 1 | .... | ...... | 7 | ...... | ..... | ..... | 7 | ..... | 13 | 1 |
| 18 | 4 | 4 | 270 | 6 | 47 | 20 | 42 | 153 | 59 | 24 | 37 | 38 | 27 | 388 | 37 |
| 12 | 8 | 1 | 260 | 8 | 26 | 2 | 28 | 132 | 38 | 26 | 23 | 34 | 22 | 258 | 62 |
| 11 | 3 | 5 | 146 | 4 | 30 | 2 | 27 | 95 | 15 | 20 | 25 | 7 | 7 | 173 | 40 |
| 8 | 5 | 3 | 98 | 11 | 8 | ..... | 20 | 55 | 18 | 12 | 7 | 6 | 4 | 111 | 21 |
| 84 | 38 | 25 | 1,880 | 69 | 201 | 6 | 1 | 1818 | 23 | 62 | 71 | 179 | 159 | 2099 | 239 |
| 99 | 36 | 20 | 1,567 | 85 | 150 | ...... | 15 | 1533 | 115 | 11 | 47 | 137 | 87 | 1662 | 296 |
| 509 | 128 | 112 | 3,024 | 268 | 452 | 4 | 111 | 1237 | 895 | 772 | 547 | 493 | 241 | 3949 | 708 |
| 365 | 108 | 78 | 2,278 | 178 | 237 | .... | 104 | 824 | 744 | 573 | 452 | 333 | 175 | 2821 | 446 |
| 172 | 38 | 35 | 240 | 34 | 249 | 1 | 32 | 207 | 200 | 51 | 74 | 72 | 109 | 701 | 76 |
| 160 | 42 | 61 | 287 | 39 | 271 | ..... | 23 | 231 | 221 | 42 | 125 | 131 | 65 | 723 | 110 |
| 17 | ..... | 3 | 45 | 17 | 30 | ...... | .... | 20 | ...... | 3 | 3 | 20 | 12 | 77 | 98 |
| 18 | 4 | 4 | 32 | 16 | 14 | ...... | 3 | 20 | 9 | 7 | 6 | 32 | 8 | 55 | 33 |
| 25 | 3 | 6 | 26 | 24 | 25 | ..... | 2 | 25 | 10 | 8 | 9 | 14 | 13 | 128 | 49 |
| 2 | .... | ...... | 13 | 5 | 3 | ..... | ..... | 10 | ..... | 3 | 1 | 6 | 5 | 65 | 13 |
| 125 | 31 | 32 | 200 | 106 | 208 | 1 | 2 | 261 | 15 | 17 | 8 | 219 | 132 | 726 | 64 |
| 67 | 22 | 31 | 120 | 91 | 158 | ...... | ..... | 130 | 21 | 18 | 11 | 148 | 135 | 452 | 47 |
| ...... | ...... | ...... | 6 | 7 | 6 | ...... | 3 | 6 | 2 | 1 | 2 | 2 | 4 | 19 | 2 |
| 1 | 4 | 2 | 7 | 3 | 12 | ...... | .... | 15 | 1 | ..... | 1 | 9 | 3 | 13 | 11 |
| 961 | 245 | 222 | 5,852 | 535 | 1,248 | 34 | 220 | 3831 | 1,222 | 958 | 777 | 1046 | 704 | 8261 | 1327 |
| 732 | 229 | 200 | 4,675 | 436 | 880 | 2 | 193 | 2957 | 1,167 | 692 | 673 | 843 | 504 | 6173 | 1040 |

# TABLE III

## SUMMARY CONVICTIONS.

# TABLEAU III

## CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Prince Edward Island. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | King's. | | | | | Prince. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | |
| Breach of peace | | | | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | 7 | 1 | 7 | 1 | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | | | | | | | 1 | 1 | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | | | | | | | | | | |
| Drunkenness | 12 | | 12 | | | 33 | | 33 | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 14 | | 14 | | | 42 | 2 | 43 | 1 | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province de l'Ile du Prince-Edouard. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Queen's. | | | | | Totals of P. E. Island. — Totaux de l'Ile du P.-E. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 3 | | 3 | | | 7 | | 7 | | | Voies de fait. |
| 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | | Perturbation de la paix. |
| | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| 31 | 4 | 34 | 1 | | 38 | 5 | 41 | 2 | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 5 | 1 | 6 | | | 5 | 2 | 7 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 5 | | 5 | | | 5 | | 5 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| 1 | | | 1 | | 1 | | | 1 | | Vagabondage. |
| 139 | | 139 | | | 184 | | 184 | | | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | 1 | 1 | | | | 1 | 1 | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 24 | | 24 | | | 24 | | 24 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 213 | 7 | 218 | 2 | | 269 | 9 | 275 | 3 | | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Nova Scotia. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Annapolis. | | | | | Antigonish. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Breach of peace | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 13 | 1 | 14 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | | | | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | | | | | | | | | | |
| Drunkenness | 4 | | 4 | | | 11 | | 11 | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 9 | | 9 | | | 26 | 1 | 27 | | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CAPE BRETON. | | | | | COLCHESTER. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 33 | 2 | 35 | ........ | ..... | 11 | 2 | 9 | 2 | 2 | Voies de fait. |
| 85 | 9 | 86 | 5 | 3 | 5 | 1 | 5 | ........ | 1 | Perturbation de la paix. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 9 | 1 | 9 | 1 | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 130 | 12 | 142 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 4 | 5 | 9 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Autres dommages à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | " de la milice. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 1 | ... | ..... | 1 | ..... | Divers délits. |
| 143 | 7 | 147 | ........ | 3 | 4 | ... | 4 | ........ | ...... | Contraventions aux lois municipales. |
| 20 | ... | 20 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois sur l'hygiène publiqu. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | 1 | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | 3 | ... | 1 | 2 | ...... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| 5 | ... | 3 | 2 | .. .. | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 6 | ... | 5 | ........ | 1 | 2 | ... | 2 | ........ | ... | Menaces et langage injurieux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Empiétement. |
| 23 | 3 | 9 | 5 | 12 | 15 | 4 | 7 | 5 | 7 | Vagabondage. |
| 1268 | 28 | 1,271 | 2 | 23 | 169 | 3 | 172 | ........ | .... | Ivresse. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ...... | 1 | ... | ...... | ........ | 1 | Exposition indécente. |
| 20 | 3 | 23 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 2 | 9 | 5 | 4 | 2 | 3 | 1 | 3 | ........ | 1 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 22 | 5 | 23 | 4 | ...... | 8 | 1 | 7 | ........ | 2 | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Aliénation mentale. |
| 1791 | 85 | 1,809 | 23 | 44 | 224 | 12 | 212 | 10 | 14 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF NOVA SCOTIA—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CUMBERLAND. | | | | | DIGBY. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 36 | 2 | 38 | | | 2 | | 2 | | |
| Breach of peace | 33 | | 33 | | | 26 | | 22 | | 4 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 8 | | 8 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | 12 | | 12 | | | 4 | | 4 | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 3 | | 3 | | | 1 | | | 1 | |
| Other damage to property | 5 | | 5 | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts, " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 12 | | 12 | | | 2 | | 2 | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 1 | | | | 1 | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 1 | 3 | 3 | 1 | | | | | | |
| Drunkenness | 203 | | 203 | | | 11 | | 11 | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 4 | 1 | 5 | | | 1 | | 1 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | 17 | | 17 | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 338 | 6 | 342 | 1 | 1 | 47 | ... | 42 | 1 | 4 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

| Guysborough. | | | | | Halifax. | | | | | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 8 | 1 | 9 | | | 36 | 1 | 23 | | 14 | Voies de fait. |
| 18 | 1 | 19 | | | 116 | 34 | 140 | 2 | 8 | Perturbation de la paix. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | 74 | 33 | 107 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | 3 | 1 | 4 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | " la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| | | | | | 136 | 7 | 100 | 37 | 6 | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | 4 | | | 1 | 3 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | 39 | | 35 | | 4 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | 7 | | 2 | 5 | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | 8 | 2 | 7 | | 3 | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Empiétement. |
| 2 | | 2 | | | 3 | | 1 | 2 | | Vagabondage. |
| | | | | | 774 | 54 | 819 | 8 | 1 | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 55 | 4 | 59 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | 1 | 2 | 3 | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | 1 | | | 1 | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 28 | 2 | 30 | | | 1275 | 138 | 1,317 | 56 | 40 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Nova Scotia—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Hants. | | | | | Inverness. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | | | | | | | | | | |
| Breach of peace | 9 | | 7 | | 2 | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | 5 | | 5 | | | 5 | 1 | 6 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | 4 | | 4 | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | | | | | | | | | | |
| Drunkenness | 4 | | 4 | | | 2 | | 2 | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 4 | | 2 | | 2 | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 32 | ... | 28 | ... | 4 | 9 | 1 | 10 | ... | ... |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

| King's. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Lunenburg. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 3 | 1 | 4 | | | 5 | 4 | 9 | | | Voies de fait. |
| 8 | | 7 | | 1 | 6 | 1 | 7 | | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | | 1 | 1 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | 4 | 1 | 5 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| | | | | | 29 | 1 | 30 | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 8 | | 6 | | 2 | 1 | 1 | 2 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Vagabondage. |
| 24 | | 24 | | | 14 | 3 | 17 | | | Ivresse. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 1 | 1 | 2 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 3 | | 3 | | | 5 | | 5 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infraction aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 51 | 1 | 49 | | 3 | 75 | 13 | 87 | | 1 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Nova Scotia—*Concluded.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Pictou. | | | | | Queen's. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 13 | 1 | 13 | 1 | | 2 | | 2 | | |
| Breach of peace | 13 | | 13 | | | 3 | | 2 | | 1 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | 17 | 5 | 21 | 1 | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Other damage to property | 12 | | 12 | | | 1 | | 1 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 7 | | 7 | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 5 | | 5 | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 1 | | | | 1 |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 9 | | 2 | 4 | 3 | | | | | |
| Drunkenness | 122 | 1 | 110 | | 13 | 55 | | 53 | | 2 |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | 11 | | 11 | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 212 | 7 | 197 | 6 | 16 | 67 | | 63 | | 4 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province de la Nouvelle-Ecosse—*Fin*. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Richmond. | | | | | Yarmouth. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 1 | 1 | 2 | | | 12 | 1 | 8 | 1 | 4 | Voies de fait. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | 23 | | 17 | 2 | 4 | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant le vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| | 1 | 1 | | | 6 | | 6 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| | | | | | 1 | | | 1 | | Vagabondage. |
| | | | | | 48 | 2 | 45 | 4 | 1 | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 1 | 2 | 3 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | 2 | | | 2 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 1 | 2 | 3 | | | 102 | 7 | 89 | 8 | 12 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF NEW BRUNSWICK. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ALBERT. | | | | | CARLETON. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | | | | | | | | | | |
| Breach of peace | | | | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | 58 | | 58 | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 2 | | 2 | | | | | | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | | | | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | | | | | | | | | | |
| Drunkenness | | | | | | 38 | 1 | 38 | 1 | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 1 | 5 | | 6 | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 4 | | 4 | | | 97 | 6 | 96 | 7 | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Charlotte. | | | | | Gloucester. | | | | | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 4 | | 4 | | | | | | | | Voies de fait. |
| 11 | | 11 | | | | | | | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| 52 | | 52 | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| 10 | | 3 | | 7 | | | | | | Vagabondage. |
| 96 | | 96 | | | | | | | | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | | | | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 173 | | 166 | | 7 | 1 | | 1 | | | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—*Concluded.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | NORTHUMBERLAND. | | | | | ST. JOHN. — ST-JEAN. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 9 | | 9 | | | 61 | 2 | 60 | | 3 |
| Breach of peace | 18 | | 18 | | | 21 | 2 | 23 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 2 | | 2 | | | 3 | | 3 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Game Laws " | 5 | | 5 | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c. | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c. | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | 52 | 8 | 59 | 1 | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | 9 | 1 | 10 | | |
| " without license | | | | | | 1 | 5 | 6 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 2 | | 2 | | | 4 | | 4 | | |
| Other damage to property | 3 | | 3 | | | | 1 | 1 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 5 | | 5 | | | 9 | 2 | 11 | | |
| Exercising various callings without license | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 1 | | 1 | | | 5 | | 5 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | 18 | | 18 | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | 11 | | 3 | 7 | 1 | 9 | | 6 | | 3 |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 1 | | 1 | | | 4 | 1 | 5 | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 6 | | 5 | | 1 | 35 | 7 | 32 | 4 | 6 |
| Drunkenness | 300 | 3 | 303 | | | 975 | 44 | 1,015 | 1 | 3 |
| Indecent exposure | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Insulting, obscene and profane language | 1 | 1 | 2 | | | 13 | 3 | 16 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 2 | | 2 | | | 3 | 12 | 11 | 2 | 2 |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 424 | 12 | 426 | 8 | 2 | 1180 | 80 | 1,236 | 7 | 17 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

| Westmorland. | | | | | York. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 5 | ... | 5 | ........ | ..... | 6 | 2 | 7 | 1 | ..... | Voies de fait. |
| 7 | 1 | 8 | ........ | ..... | 8 | ... | 8 | ........ | ..... | Perturbation de la paix. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Mépris de cour. |
| ... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | Cruauté envers les animaux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 4 | ... | 4 | ........ | ..... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| 126 | 2 | 96 | 26 | 6 | 49 | ... | 47 | 2 | ..... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | Contraventions aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 2 | .. | 2 | ........ | ..... | 1 | .. | 1 | ........ | ..... | Dommages malicieux à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Autres dommages à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | " " la milice. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Divers délits. |
| 33 | 1 | 34 | ........ | ..... | 7 | ... | 7 | ........ | ..... | Contraventions aux lois municipales. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 2 | ... | ..... | ........ | 2 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 2 | 1 | 3 | ........ | ..... | Menaces et langage injurieux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Empiétement. |
| 11 | .. | 7 | ........ | 4 | 5 | ... | 1 | 4 | ..... | Vagabondage. |
| 307 | 2 | 309 | ........ | ... | 113 | 2 | 113 | ........ | 2 | Ivresse. |
| ... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | Exposition indécente. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Langage insultant, obscène, profane. |
| .... | 5 | 5 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 2 | ... | ...... | ........ | 2 | .... | ... | ..... | ........ | ..... | Aliénation mentale. |
| 518 | 11 | 491 | 26 | 12 | 206 | 5 | 199 | 7 | 5 | ......... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF QUEBEC. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ARTHABASKA. | | | | | BEAUCE. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 10 | | 10 | | | 3 | 1 | 4 | | |
| Breach of peace | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Cruelty to animals | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 73 | | 73 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | | | | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | 1 | | | | 1 | | | | | |
| Threats and abusive language | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Drunkenness | | | | | | | | | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 22 | | 21 | | 1 | 82 | 1 | 83 | | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE DE QUÉBEC. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BEAUHARNOIS. | | | | | BEDFORD. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 20 | | 17 | 2 | 1 | 19 | 3 | 21 | 1 | | Voies de fait. |
| | | | | | 10 | | 10 | | | Perturbation de la paix. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 1 | | 1 | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | 7 | | 7 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 16 | 1 | 17 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 19 | 1 | 19 | 1 | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Divers délits. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | | | | 1 | 2 | | | | 2 | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Empiétement. |
| 4 | | 1 | 3 | | 10 | | | 9 | 1 | Vagabondage. |
| 6 | | 6 | | | 8 | | 8 | | | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maison de désordre. |
| 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 71 | 2 | 65 | 6 | 2 | 66 | 3 | 55 | 10 | 4 | .........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF QUEBEC—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CHICOUTIMI. | | | | | GASPÉ. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Breach of peace | | | | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c. | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 8 | | 8 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | | | | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 2 | | | | 2 |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 2 | | 2 | | | 8 | | 8 | | |
| Drunkenness | | | | | | | | | | |
| Indecent exposure. | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 3 | | 3 | | | 24 | | 22 | | 2 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province de Québec—*Suite*. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Iberville. | | | | | Joliette. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 2 | | 1 | | 1 | 1 | | 1 | | | Voies de fait. |
| | | | | | 4 | | 3 | 1 | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " defendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 6 | | 6 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | | | | 1 | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | 2 | | | 3 | 1 | | | | 1 | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| 23 | | 3 | 12 | 8 | 10 | | 6 | 4 | | Vagabondage. |
| | | | | | 10 | | 8 | | 2 | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | | | | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | | | | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 36 | 2 | 13 | 12 | 13 | 35 | | 27 | 5 | 3 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Quebec—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kamouraska. | | | | | Montmagny. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Breach of peace | | | | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | 2 | 1 | 3 | | | 20 | | 20 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts, " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 24 | | 22 | 1 | 1 | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | | | | | | | | | | |
| Drunkenness | | | | | | | | | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | 2 | 2 | | | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 31 | 3 | 32 | 1 | 1 | 23 | | 23 | | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. | | | | | OTTAWA. | | | | | Offenses. |
| Convictions, — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| 90 | 1 | 91 | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 772 | 73 | 784 | 20 | 41 | 12 | | 12 | | | Voies de fait. |
| 17 | | 17 | | | 30 | | 30 | | | Perturbation de la paix. |
| 104 | | 92 | 1 | 11 | 1 | | 1 | | | Port d'armes illégal. |
| 1 | 1 | 2 | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 90 | 1 | 81 | | 10 | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| 7 | | 6 | | 1 | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 12 | | 9 | | 3 | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 35 | | 35 | | | 7 | | 7 | | | " défendant le jeu. |
| 19 | | 19 | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| 3 | | 3 | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 12 | | 6 | 4 | 2 | | | | | | Larcin. |
| 2 | | 2 | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 3 | 2 | 4 | 1 | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 183 | 67 | 250 | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 74 | 3 | 77 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 32 | 17 | 48 | 1 | | 2 | | | 2 | | " sans licence. |
| 3 | | 3 | | | 1 | | | 1 | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 4 | | 3 | | 1 | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 153 | 10 | 160 | | 3 | 6 | | 6 | | | Autres dommages à la propriété. |
| 6 | | 5 | | 1 | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 6 | | 6 | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| 5 | 1 | 6 | | | | | | | | " de la milice. |
| 6 | | 6 | | | 6 | | 6 | | | Divers délits. |
| 340 | 1 | 308 | 7 | 26 | 30 | 1 | 31 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 933 | 13 | 886 | | 60 | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| 124 | 5 | 121 | | 8 | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 42 | | 42 | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 11 | | 3 | 6 | 2 | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 53 | 2 | 55 | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| 49 | | 38 | 5 | 6 | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| 11 | | 11 | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat |
| 44 | | 7 | 37 | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 100 | 4 | 49 | 9 | 46 | 7 | | 7 | | | Menaces et langage injurieux. |
| 124 | | 90 | 25 | 9 | 6 | | 2 | 1 | 3 | Empiétement. |
| 1995 | 402 | 1,385 | 438 | 574 | 12 | 11 | 19 | | 4 | Vagabondage. |
| 4094 | 427 | 1,179 | 10 | 3,332 | 223 | 6 | 229 | | | Ivresse. |
| 6 | | 6 | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 1 | 2 | 3 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| 137 | 535 | 585 | 18 | 69 | 51 | 51 | 101 | 1 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 96 | 28 | 85 | 4 | 35 | 5 | 2 | 7 | | | Conduite déréglée. |
| 10 | | 10 | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 48 | 17 | | | 65 | | | | | | Aliénation mentale. |
| 9856 | 1,610 | 6,575 | 586 | 4,305 | 395 | 73 | 456 | 5 | 7 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Quebec—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Pontiac. | | | | | Québec. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Assaults | | | | | | 71 | | 69 | | 2 |
| Breach of peace | | | | | | 59 | 12 | 71 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | 11 | | 11 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 19 | | 19 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 56 | 60 | 116 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | 8 | | 8 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Medical and Dentistry Acts " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | | | | | | 445 | 37 | 482 | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | 91 | 3 | 94 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 8 | | 8 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | 6 | | 4 | 1 | 1 |
| Revenue Laws " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 22 | | | | 22 |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 1 | | | 1 | | | | | | |
| Drunkenness | | | | | | 1581 | 6 | 1,587 | | |
| Indecent exposure | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | 80 | 5 | 85 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 1 | | | 1 | | 2483 | 123 | 2,580 | 1 | 25 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite*. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RICHELIEU. | | | | | RIMOUSKI. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 1 | | 1 | | | 8 | | 6 | | 2 | Voies de fait. |
| 34 | 3 | 37 | | | 2 | | | | 2 | Perturbation de la paix. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| | | | | | 8 | | 8 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 1 | | 1 | | | 21 | | 21 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 7 | | 7 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 9 | | 9 | | | 5 | | 5 | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 1 | | 1 | | | 5 | | 5 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | 10 | | 10 | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| 4 | | 4 | | | | | | | | Empiétement. |
| 6 | 5 | 9 | 1 | 1 | 59 | 1 | 50 | 7 | 3 | Vagabondage. |
| 6 | | 6 | | | | | | | | Ivresse. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | | | | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | 2 | | 2 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | | | | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 74 | 8 | 80 | 1 | 1 | 134 | 3 | 121 | 9 | 7 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| ffences. | Province of Quebec—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Saguenay. | | | | | St-François. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 2 | | | | 2 | 42 | 1 | 33 | 1 | 9 |
| Breach of peace | 10 | | 10 | | | 19 | 4 | 19 | 1 | 3 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | 9 | | 9 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Incorrigibility | | | | | | 1 | | | | 1 |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 35 | 1 | 36 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | 9 | | 9 | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Militia Acts, " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 2 | | 1 | | 1 | 9 | | 9 | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | 2 | | 1 | | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | 9 | | 9 | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | 2 | | 1 | | 1 |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 7 | | | | 7 |
| Trespass | | | | | | 22 | | 15 | | 7 |
| Vagrancy | 1 | | | | 1 | 4 | | 1 | | 3 |
| Drunkenness | | | | | | 363 | 9 | 318 | 3 | 51 |
| Indecent exposure | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 1 | 5 | 5 | | 1 |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | 26 | | 11 | | 15 |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 24 | | 20 | | 4 | 566 | 20 | 482 | 5 | 99 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

| St. Hyacinthe. Convictions.—Condamnations. M. | F. | St. Hyacinthe. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Terrebonne. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Terrebonne. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 3 | | 3 | | | 6 | | 6 | | | Voies de fait. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | 4 | | 4 | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 4 | | 4 | | | 1 | | 1 | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 12 | | 12 | | | | | | | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | | | | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| 2 | | 2 | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | | | | | | Empiétement. |
| 8 | | 8 | | | | | | | | Vagabondage. |
| 15 | | 15 | | | | | | | | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | | | | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| 1 | 2 | 3 | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | | | | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 48 | 2 | 50 | | | 11 | | 11 | | | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences | Province of Quebec—*Concluded.* — Province de Québec—*Fin.* Trois-Rivières. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Totals of Quebec. — Totaux de Québec. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | ... | ... | ... | ... | ... | 93 | 1 | 94 | ... | ... |
| Assaults | 9 | ... | 9 | ... | ... | 989 | 78 | 985 | 24 | 58 |
| Breach of peace | ... | ... | ... | ... | ... | 190 | 19 | 202 | 2 | 5 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | ... | 1 | ... | ... | 121 | ... | 109 | 1 | 11 |
| Contempt of court | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 1 | 3 | ... | ... |
| Cruelty to animals | ... | ... | ... | ... | ... | 108 | 1 | 99 | ... | 10 |
| Disturbing religious and like meetings | 1 | ... | 1 | ... | ... | 14 | ... | 13 | ... | 1 |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 20 | ... | 17 | ... | 3 |
| Gambling Acts " | 3 | ... | 3 | ... | ... | 46 | ... | 46 | ... | ... |
| Game Laws, " | 13 | ... | 13 | ... | ... | 39 | ... | 39 | ... | ... |
| Incorrigibility | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| Inspection and Sales Act, offences against | 1 | ... | 1 | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Larceny | ... | ... | ... | ... | ... | 16 | ... | 9 | 4 | 3 |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 2 | 4 | 1 | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 7 | ... | 7 | ... | ... | 277 | 68 | 345 | ... | ... |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | 2 | ... | 2 | ... | ... | 105 | 4 | 109 | ... | ... |
| " without license | 80 | 2 | 82 | ... | ... | 321 | 81 | 398 | 4 | ... |
| Violation of Indian liquor law | ... | ... | ... | ... | ... | 8 | ... | 7 | 1 | ... |
| Malicious injury to property | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 4 | ... | 1 |
| Other damage to property | ... | ... | ... | ... | ... | 174 | 10 | 181 | ... | 3 |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 3 | ... | 3 | ... | ... | 14 | ... | 13 | ... | 1 |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| Militia Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | 1 | 6 | ... | ... |
| Miscellaneous offences | ... | ... | ... | ... | ... | 7 | ... | 7 | ... | ... |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 1 | ... | 1 | ... | ... | 851 | 39 | 856 | 7 | 27 |
| Exercising various callings without license | 4 | ... | 4 | ... | ... | 1037 | 16 | 993 | ... | 60 |
| Health By-laws, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 136 | 5 | 133 | ... | 8 |
| Highways, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | 55 | ... | 55 | ... | ... |
| Neglecting to support family | ... | ... | ... | ... | ... | 14 | ... | 4 | 6 | 4 |
| Pharmacy Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ... | ... | ... | 63 | 2 | 65 | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 90 | ... | 74 | 7 | 9 |
| Revenue Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | 12 | ... | 12 | ... | ... |
| Seamen's Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | 44 | ... | 7 | 37 | ... |
| Statute Labour, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Threats and abusive language | ... | ... | ... | ... | ... | 144 | 6 | 56 | 9 | 85 |
| Trespass | ... | ... | ... | ... | ... | 159 | ... | 114 | 26 | 19 |
| Vagrancy | 16 | ... | 13 | 3 | ... | 2159 | 419 | 1,505 | 478 | 595 |
| Drunkenness | 83 | ... | 83 | ... | ... | 6395 | 448 | 3,445 | 13 | 3,385 |
| Indecent exposure | ... | ... | ... | ... | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| Insulting, obscene and profane language | ... | ... | ... | ... | ... | 6 | 4 | 10 | ... | ... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 9 | 6 | 9 | 6 | ... | 199 | 601 | 703 | 27 | 70 |
| Loose, idle, disorderly | 18 | ... | 18 | ... | ... | 229 | 35 | 210 | 4 | 50 |
| Weights and Measures Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| Insanity | ... | ... | ... | ... | ... | 48 | 17 | ... | ... | 65 |
| Totals | 251 | 8 | 250 | 9 | ... | 14,236 | 1,858 | 10,969 | 651 | 4,474 |

Tableau III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province of Ontario. — Province d'Ontario. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Algoma. | | | | | Brant. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | .... | ........ | ...... | Falsification de substances alimentaires. |
| 37 | ... | 34 | ........ | 3 | 58 | 5 | 63 | ........ | ...... | Voies de fait. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Perturbation de la paix. |
| 4 | 1 | 5 | ........ | .... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Mépris de cour. |
| 3 | 1 | 2 | ........ | 2 | 7 | ... | 7 | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| ... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .. . | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | 9 | ... | 9 | ........ | ...... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 2 | 1 | ...... | 3 | ...... | Incorrigible. |
| ... | ... | ...... | ........ | .... | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 3 | ... | ...... | 1 | 2 | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .. .. | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | .. .. | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 14 | ... | 14 | ........ | ...... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 12 | 1 | 13 | ........ | ..... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 14 | ... | 14 | ........ | ...... | Autres dommages à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 14 | 1 | 15 | ........ | ..... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ...... | ...... | " de la milice. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Divers délits. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 151 | 3 | 154 | ........ | ...... | Contraventions aux lois municipales. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | 1 | 2 | ........ | .... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 7 | ... | 7 | ........ | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | 2 | ... | 1 | ........ | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ........ | ...... | Profanation du dimanche. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 4 | ... | 3 | ........ | 1 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 2 | ... | 1 | ....... | 1 | 8 | 1 | 9 | ........ | ...... | Menaces et langage injurieux. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 4 | 1 | 5 | ........ | ...... | Empiétement. |
| 16 | ... | 13 | 2 | 1 | 21 | 1 | 14 | 4 | 4 | Vagabondage. |
| 32 | 1 | 33 | ........ | ...... | 164 | ... | 164 | ........ | ...... | Ivresse. |
| .... | 1 | 1 | ........ | ..... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... | Exposition indécente. |
| 7 | ... | 7 | ....... | ...... | 10 | ... | 10 | ........ | ...... | Langage insultant, obscène, profane. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | 2 | 3 | ........ | ...... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 23 | ... | 23 | ........ | .. .. | 70 | 1 | 71 | ........ | ...... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Aliénation mentale. |
| 146 | 5 | 139 | 3 | 9 | 595 | 17 | 599 | 7 | 6 | .........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Bruce. | | | | | Carleton. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Assaults | 56 | 2 | 55 | 1 | 2 | 89 | 13 | 89 | 11 | 2 |
| Breach of peace | 2 | .. | 2 | ........ | ...... | 143 | 6 | 148 | ........ | 1 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 4 | ... | 4 | ...... | ...... | 12 | .. | 11 | ........ | 1 |
| Contempt of court | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 1 | .. | 1 | ........ | ...... |
| Cruelty to animals | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 16 | ... | 16 | ........ | ...... |
| Disturbing religious and like meetings | .... | ... | ..... | ........ | ...... | ... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Fishery Acts, offences against | 7 | ... | 7 | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Gambling Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 7 | ... | 7 | ........ | ...... |
| Game Laws " | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Incorrigibility | 1 | ... | .... | 1 | ...... | 3 | 2 | ..... | 5 | ...... |
| Inspection and Sales Act, offences against. | 8 | ... | 8 | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Larceny | 3 | ... | 2 | ........ | 1 | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| " of dogs, birds, &c | 1 | .. | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| " of timber, trees, fruits, &c | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Liquor License Acts, offences against | 22 | 1 | 22 | 1 | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ...... |
| Breach of Canada Temperance Act | .... | .. | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Selling liquor during prohibited hours | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... |
| " without license | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | 10 | 5 | 15 | ........ | ...... |
| Violation of Indian liquor law | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Malicious injury to property | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Other damage to property | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 10 | ... | 10 | ........ | ...... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 7 | ... | 7 | ........ | ...... | 38 | ... | 38 | ........ | ...... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ...... | ... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Militia Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Miscellaneous offences | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 14 | ... | 14 | ...... | ...... | 134 | 5 | 139 | ........ | ...... |
| Exercising various callings without license | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 16 | ... | 16 | ........ | ...... |
| Health By-laws, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 13 | ... | 13 | ........ | ...... |
| Highways, offences relating to | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | 61 | ... | 61 | ........ | ...... |
| Neglecting to support family | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | 9 | ... | 7 | 1 | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Profanation of the Lord's Day | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 5 | 2 | 7 | ........ | ...... |
| Railway Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 15 | ... | 15 | ........ | ...... |
| Revenue Laws " | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Seamen's Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Statute Labour, offences relating to | .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Threats and abusive language | 8 | ... | 8 | ........ | ...... | 2 | 1 | 2 | ........ | 1 |
| Trespass | 9 | 1 | 10 | ........ | ...... | 16 | 1 | 11 | ........ | 6 |
| Vagrancy | 18 | 3 | ..... | 18 | 3 | 46 | 13 | 33 | 26 | ...... |
| Drunkenness | 42 | ... | 42 | ........ | ...... | 571 | 37 | 608 | ........ | ...... |
| Indecent exposure | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 4 | 1 | 4 | 1 | ...... |
| Insulting, obscene and profane language | 12 | ... | 12 | ........ | ...... | 22 | 12 | 32 | ........ | 2 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 8 | 34 | 31 | 9 | 2 |
| Loose, idle, disorderly | 51 | ... | 51 | ........ | ...... | 107 | 9 | 110 | ........ | 6 |
| Weights and Measures Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ........ | ...... |
| Insanity | 1 | 2 | ..... | ........ | 3 | .... | ... | ..... | ........ | ...... |
| Totals | 293 | 9 | 271 | 21 | 10 | 1374 | 141 | 1,433 | 53 | 29 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

| Dufferin. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Elgin. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 4 | | 4 | | | Falsification de substances alimentaires |
| 7 | 2 | 9 | | | 17 | 3 | 14 | 1 | 5 | Voies de fait. |
| 2 | | 2 | | | 7 | 1 | 8 | | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | 4 | | 4 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 2 | | 2 | | | 5 | | 5 | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 1 | | 1 | | | 6 | | 6 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | 2 | | 1 | | 1 | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 1 | | 1 | | | 4 | | 3 | 1 | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| 3 | | 2 | | 1 | | | | | | Divers délits. |
| 8 | | 8 | | | 30 | | 29 | | 1 | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Inf. aux lois sur l'hygiène publique. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | 4 | 2 | | | 6 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| 1 | | 1 | | | 22 | | 11 | | 11 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | 9 | | 9 | | | Empiétement. |
| 7 | 1 | | 8 | | 20 | 3 | 5 | 10 | 8 | Vagabondage. |
| 1 | | 1 | | | 97 | 1 | 61 | | 37 | Ivresse. |
| 1 | | | | 1 | 2 | | 2 | | | Exposition indécente. |
| 12 | | 12 | | | 11 | | 10 | | 1 | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | 10 | 5 | 14 | 1 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 6 | | 6 | | | 7 | | 6 | 1 | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | 1 | 1 | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Aliénation mentale. |
| 57 | 3 | 50 | 8 | 2 | 284 | 16 | 215 | 14 | 71 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Essex. | | | | | Frontenac. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Redmise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | | | | | | 4 | 1 | 5 | | |
| Assaults | 67 | | 66 | | 1 | 16 | 1 | 17 | | |
| Breach of peace | 4 | | 4 | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 4 | | 3 | | 1 | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 5 | | 5 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | 5 | | 5 | | | 1 | | 1 | | |
| Gambling Acts " | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Game Laws " | 7 | | 7 | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | 4 | | 4 | | | 1 | | 1 | | |
| " of dogs, birds, &c. | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 59 | | 59 | | | 11 | | 11 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 8 | | 8 | | | 1 | | 1 | | |
| Other damage to property | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 3 | | 3 | | | 1 | | 1 | | |
| Medical and Dentistry Acts " | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 35 | | 35 | | | | | | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 10 | | 10 | | | | | | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 6 | | 5 | 1 | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 2 | | | 2 | |
| Trespass | 10 | | 4 | 3 | 3 | 3 | | 3 | | |
| Vagrancy | 36 | 1 | 11 | 18 | 8 | 10 | 7 | 2 | 11 | 4 |
| Drunkenness | 183 | | 181 | | 2 | 160 | 3 | 142 | 18 | 3 |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 17 | | 17 | | | 8 | 4 | 12 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 4 | 1 | 2 | 2 | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 48 | | 48 | | | 6 | | 6 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | 1 | | | | 1 | | | | | |
| Totals | 527 | 1 | 490 | 22 | 16 | 231 | 17 | 207 | 33 | 8 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY. | | | | | HALDIMAND. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 21 | 1 | 20 | ........ | 2 | 7 | 2 | 8 | 1 | ..... | Voies de fait. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Perturbation de la paix. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Mépris de cour. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Cruauté envers les animaux. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " de chasse. |
| .... | 1 | ...... | 1 | ..... | ... | 1 | ...... | 1 | ..... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 47 | 5 | 48 | 4 | ..... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 5 | 1 | 6 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 1 | ... | ...... | ........ | 1 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Autres dommages à la propriété. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " de la milice. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | Divers délits. |
| 14 | ... | 14 | ........ | ..... | 21 | ... | 21 | ........ | ..... | Contraventions aux lois municipales. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 2 | 1 | 2 | ........ | 1 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 8 | ... | 5 | ........ | 3 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| 2 | ... | ...... | ........ | 2 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 9 | 1 | 8 | ........ | 2 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Menaces et langage injurieux. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Empiétement. |
| 20 | 1 | 19 | ........ | 2 | 12 | ... | ...... | 12 | ..... | Vagabondage. |
| 76 | ... | 74 | ........ | 2 | 23 | ... | 22 | ........ | 1 | Ivresse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Exposition indécente. |
| 9 | ... | 9 | ........ | ..... | 5 | ... | 5 | ........ | ..... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 1 | 2 | ...... | 3 | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 13 | ... | 13 | ........ | ..... | 7 | ... | 7 | ........ | ..... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | 1 | ...... | ........ | 1 | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Aliénation mentale. |
| 259 | 14 | 230 | 27 | 16 | 83 | 3 | 71 | 14 | 1 | ..........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Halton. | | | | | Hastings. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Assaults | 13 | 2 | 13 | | 2 | 7 | | 7 | | |
| Breach of peace | 5 | | 5 | | | 5 | | 3 | | 2 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Cruelty to animals | 1 | | 1 | | | 3 | | 3 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | 7 | | 7 | | |
| Gambling Acts " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | 1 | 1 | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | 10 | | 10 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | 7 | | 7 | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | 4 | | 4 | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 1 | | 1 | | | 10 | | 10 | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 2 | | 2 | | | 80 | 3 | 67 | | 16 |
| Exercising various callings without license | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 4 | | 3 | | 1 | 2 | | 2 | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 3 | | | | 3 | 1 | | 1 | | |
| Trespass | 4 | 2 | 6 | | | 11 | | 11 | | |
| Vagrancy | 23 | | 17 | 6 | | 13 | 2 | 8 | 5 | 2 |
| Drunkenness | 14 | | 13 | | 1 | 221 | 1 | 220 | | 2 |
| Indecent exposure | 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | |
| Insulting, obscene and profane language | 2 | | | | 2 | 23 | 3 | 26 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | | | | | | 4 | 1 | 5 | | |
| Loose, idle, disorderly | 12 | | 5 | | 7 | 22 | 1 | 23 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Insanity | | | | | | 1 | | | | 1 |
| Totals | 92 | 4 | 74 | 6 | 16 | 455 | 12 | 439 | 5 | 23 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HURON. | | | | | KENT. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Falsification de substances alimentaires. |
| 14 | 1 | 15 | .... | .... | 12 | .... | 12 | .... | .... | Voies de fait. |
| 1 | .... | 1 | .... | .... | 15 | .... | 15 | .... | .... | Perturbation de la paix. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Port d'armes illégal. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Mépris de cour. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Cruauté envers les animaux. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | " défendant le jeu. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | " de chasse. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Incorrigible. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | Larcin. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 4 | .... | 4 | .... | .... | 24 | .... | 24 | .... | .... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 3 | .... | 3 | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | .... | " sans licence. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | 1 | 3 | .... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Dommages malicieux à la propriété. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Autres dommages à la propriété. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | " de la milice. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Divers délits. |
| 34 | .... | 34 | .... | .... | 21 | .... | 21 | .... | .... | Contraventions aux lois municipales. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | .... | Pratiquant divers états sans licence. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Infractions aux lois sur l'hygiène publiqu. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | 4 | .... | .... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Profanation du dimanche. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | 3 | .... | 3 | .... | .... | Menaces et langage injurieux. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 6 | .... | 6 | .... | .... | Empiétement. |
| 20 | .... | 3 | 14 | 3 | 4 | 3 | 2 | 5 | .... | Vagabondage. |
| 7 | 1 | 8 | .... | .... | 136 | .... | 132 | .... | 4 | Ivresse. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Exposition indécente. |
| 2 | .... | 2 | .... | .... | 18 | .... | 18 | .... | .... | Langage insultant, obscène, profane. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 1 | 1 | 1 | .... | Tenant, habitant et fréquentant des maison de désordre. |
| .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | Conduite déréglée. |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 4 | 1 | .... | .... | 5 | 3 | .... | .... | .... | 3 | Aliénation mentale. |
| 91 | 3 | 70 | 14 | 10 | 263 | 5 | 251 | 9 | 8 | .........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | LAMBTON. | | | | | LANARK. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | 4 | | 3 | | 1 | 1 | | 1 | | |
| Assaults | 40 | 2 | 35 | 5 | 2 | 27 | | 25 | 1 | 1 |
| Breach of peace | 1 | | 1 | | | 25 | 1 | 25 | 1 | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | 1 | | 1 | | | 5 | | 5 | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Gambling Acts " | 2 | | 2 | | | | 1 | 1 | | |
| Game Laws " | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | 1 | | 1 | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c. | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 16 | 1 | 17 | | | 12 | 2 | 14 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 5 | | 5 | | | 1 | | 1 | | |
| " without license | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | 1 | 1 | 2 | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Other damage to property | 4 | | 1 | | 3 | 1 | | | | 1 |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts, " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | 1 | | | 1 | | 1 | | | | 1 |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 20 | | 14 | | 6 | 12 | 1 | 10 | | 3 |
| Exercising various callings without license | 5 | | 5 | | | 4 | | 4 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 5 | | 5 | | | 2 | | 2 | | |
| Neglecting to support family | | 1 | | | 1 | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | 5 | | 5 | | | 5 | | 5 | | |
| Railway Acts, offences against | 46 | | 22 | | 24 | 9 | | 8 | | 1 |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 5 | | 5 | | | 4 | | 2 | | 2 |
| Trespass | 17 | | 17 | | | 2 | | 2 | | |
| Vagrancy | 33 | 2 | 16 | 8 | 11 | 50 | 2 | | 50 | 2 |
| Drunkenness | 189 | 3 | 146 | 1 | 45 | 76 | 1 | 68 | 7 | 2 |
| Indecent exposure | 1 | 1 | 2 | | | 1 | | 1 | | |
| Insulting, obscene and profane language | 7 | 1 | 8 | | | 9 | | 9 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 3 | 5 | 7 | | 1 | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | 50 | | 31 | | 19 | 6 | | 6 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | 4 | | 4 | | | | | | | |
| Insanity | 7 | | | | 7 | 1 | 2 | | | 3 |
| Totals | 493 | 17 | 375 | 15 | 120 | 268 | 10 | 203 | 59 | 16 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite*.

| Leeds & Grenville. | | | | | Lennox & Addington. | | | | | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions, — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| 2 | | 2 | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 60 | 3 | 63 | | | 5 | | 5 | | | Voies de fait. |
| 7 | | 7 | | | 3 | | 1 | | 2 | Perturbation de la paix. |
| 5 | | 4 | 1 | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 3 | | 3 | | | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 2 | | 2 | | | 18 | | 18 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | 6 | | 6 | | | " de chasse. |
| 1 | | | 1 | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 16 | | 16 | | | 5 | | 4 | | 1 | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 2 | | 2 | | | | | | | | " sans licence. |
| | | | | | | | | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 7 | 2 | 9 | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| 11 | | 11 | | | 8 | | 8 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 22 | | 22 | | | 11 | | 11 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 2 | | 2 | | | 2 | | 2 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 10 | | 10 | | | 1 | | 1 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 8 | | 8 | | | 3 | | 2 | | 1 | Menaces et langage injurieux. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Empiétement. |
| 18 | | 9 | 8 | 1 | 3 | | | 3 | | Vagabondage. |
| 238 | | 229 | | 9 | 40 | | 38 | 1 | 1 | Ivresse. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Exposition indécente. |
| 55 | 1 | 54 | | 2 | 1 | 1 | 2 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| 4 | 6 | 10 | | | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 55 | 1 | 54 | | 2 | 11 | | 11 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 2 | | | | 2 | 3 | | | | 3 | Aliénation mentale. |
| 534 | 13 | 521 | 10 | 16 | 124 | 1 | 113 | 4 | 8 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | LINCOLN. | | | | | MANITOULIN. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Assaults | 36 | 1 | 30 | 2 | 5 | 10 | ... | 10 | ........ | ..... |
| Breach of peace | 10 | ... | 10 | ........ | ..... | 1 | ... | ..... | 1 | ..... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 5 | ... | 5 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Contempt of court | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... |
| Cruelty to animals | 11 | ... | 11 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Disturbing religious and like meetings | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Fishery Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 7 | ... | 7 | ........ | ..... |
| Gambling Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Game Laws " | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Incorrigibility | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Inspection and Sales Act, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Larceny | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| " of dogs, birds, &c | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| " of timber, trees, fruits, &c | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Liquor License Acts, offences against | 9 | ... | 9 | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... |
| Breach of Canada Temperance Act | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Selling liquor during prohibited hours | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| " without license | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | 14 | ... | 13 | 1 | ..... |
| Violation of Indian liquor law | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... |
| Malicious injury to property | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Other damage to property | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 10 | ... | 10 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Militia Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Miscellaneous offences | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 1 | ... | ..... | ........ | 1 |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 33 | ... | 30 | ........ | 3 | 14 | ... | 14 | ........ | ..... |
| Exercising various callings without license | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Health By-laws, offences against | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Highways, offences relating to | 11 | ... | 11 | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Neglecting to support family | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Pharmacy Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Profanation of the Lord's Day | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Railway Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Revenue Laws " | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Seamen's Acts " | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Statute Labour, offences relating to | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Threats and abusive language | .... | ... | ..... | ........ | ..... | 1 | ... | ..... | ........ | 1 |
| Trespass | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Vagrancy | 7 | ... | ..... | 4 | 3 | ... | .. | .... | ........ | ..... |
| Drunkenness | 125 | 3 | 89 | 1 | 38 | 27 | 2 | 24 | ........ | 5 |
| Indecent exposure | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... |
| Insulting, obscene and profane language | 9 | 2 | 11 | ........ | ..... | ... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 1 | ... | ..... | 1 | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Loose, idle, disorderly | 4 | ... | 4 | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... |
| Weights and Measures Acts, offences against | .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ..... | ........ | ..... |
| Insanity | .... | 1 | ..... | ........ | 1 | 1 | ... | ..... | ........ | 1 |
| Totals | 276 | 7 | 223 | 8 | 52 | 86 | 2 | 78 | 2 | 8 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MIDDLESEX. | | | | | MUSKOKA. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 38 | | 36 | 1 | 1 | 29 | | 25 | | 4 | Voies de fait. |
| 3 | | 2 | | 1 | 9 | | 9 | | | Perturbation de la paix. |
| 10 | | 9 | | 1 | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | | Cruauté envers les animaux. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 43 | | 43 | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| 2 | | 2 | | | 14 | | 14 | | | " de chasse. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Incorrigible. |
| 5 | | 5 | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 54 | | 52 | 2 | | 4 | | 4 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 1 | | 1 | | | 4 | | 4 | | | " sans licence. |
| 3 | | 2 | 1 | | 1 | | 1 | | | Contravention aux lois concernant le vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 10 | | 9 | | 1 | 3 | | 3 | | | Autres dommages à la propriété. |
| 6 | | 6 | | | 2 | | 2 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 328 | 1 | 329 | | | 14 | | 14 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| 2 | | 2 | | | | | | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 5 | | 5 | | | 1 | | 1 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | 2 | | | | 2 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 3 | | 3 | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| 1 | | | 1 | | 2 | | 2 | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 9 | | 7 | 1 | 1 | 2 | | 2 | | | Menaces et langage injurieux. |
| 27 | | 27 | | | 6 | | 4 | | 2 | Empiétement. |
| 41 | 1 | 12 | 29 | 1 | 5 | | 1 | 4 | | Vagabondage. |
| 391 | 3 | 367 | 27 | | 55 | | 46 | 2 | 7 | Ivresse. |
| 2 | | 1 | 1 | | 2 | | 2 | | | Exposition indécente. |
| 2 | | 2 | | | 4 | | 2 | | 2 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 9 | 3 | 7 | 3 | 2 | | | | | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 98 | | 98 | | | 8 | 1 | 8 | | 1 | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | 2 | | | | 2 | Aliénation mentale. |
| 1098 | 8 | 1,032 | 66 | 8 | 177 | 1 | 147 | 6 | 25 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* Nipissing. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Norfolk. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food |  |  |  |  |  | 15 |  | 15 |  |  |
| Assaults | 84 | 1 | 80 | 2 | 3 | 16 | 1 | 12 | 3 | 2 |
| Breach of peace | 14 |  | 13 |  | 1 |  |  |  |  |  |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 21 |  | 17 | 2 | 2 |  |  |  |  |  |
| Contempt of court | 1 |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |
| Cruelty to animals | 4 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| Disturbing religious and like meetings | 2 |  | 2 |  |  | 4 |  | 4 |  |  |
| Fishery Acts, offences against |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Gambling Acts " |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Game Laws " | 3 |  | 3 |  |  | 1 |  | 1 |  |  |
| Incorrigibility |  |  |  |  |  |  | 2 |  | 1 | 1 |
| Inspection and Sales Act, offences against |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Larceny |  |  |  |  |  | 1 |  | 1 |  |  |
| " of dogs, birds, &c |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| " of timber, trees, fruits, &c |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Liquor License Acts, offences against | 33 | 6 | 38 |  | 1 | 4 |  | 4 |  |  |
| Breach of Canada Temperance Act |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Selling liquor during prohibited hours | 3 |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| " without license | 23 | 4 | 26 |  | 1 | 3 |  | 3 |  |  |
| Violation of Indian liquor law | 9 |  | 9 |  |  |  |  |  |  |  |
| Malicious injury to property | 11 |  | 11 |  |  |  |  |  |  |  |
| Other damage to property | 2 |  | 2 |  |  | 4 |  | 4 |  |  |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 19 |  | 18 |  | 1 | 1 |  | 1 |  |  |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 3 |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| Militia Acts " |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Miscellaneous offences | 1 |  | 1 |  |  | 1 |  | 1 |  |  |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 26 | 3 | 28 |  | 1 | 5 |  | 5 |  |  |
| Exercising various callings without license |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Health By-laws, offences against | 3 |  | 2 |  | 1 |  |  |  |  |  |
| Highways, offences relating to | 10 |  | 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| Neglecting to support family | 3 |  | 1 |  | 2 |  |  |  |  |  |
| Pharmacy Acts, offences against | 1 |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |
| Profanation of the Lord's Day | 1 |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |
| Railway Acts, offences against | 31 |  | 21 | 8 | 2 |  |  |  |  |  |
| Revenue Laws " |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Seamen's Acts " |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Statute Labour, offences relating to |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Threats and abusive language | 4 |  | 4 |  |  | 4 |  | 3 | 1 |  |
| Trespass | 28 | 2 | 16 | 6 | 8 | 4 |  | 4 |  |  |
| Vagrancy | 114 | 13 | 19 | 65 | 43 | 9 | 1 | 1 | 7 | 2 |
| Drunkenness | 283 |  | 249 | 22 | 12 | 67 | 2 | 43 | 9 | 17 |
| Indecent exposure | 6 |  | 6 |  |  | 1 | 2 | 3 |  |  |
| Insulting, obscene and profane language | 8 | 2 | 9 |  | 1 | 2 | 1 |  | 1 | 2 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 13 | 164 | 164 | 8 | 5 | 1 | 1 |  | 1 | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 104 |  | 67 | 33 | 4 |  |  |  |  |  |
| Weights and Measures Acts, offences against |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Insanity | 4 |  |  |  | 4 | 3 |  |  |  | 3 |
| Totals | 872 | 195 | 829 | 146 | 92 | 146 | 10 | 105 | 23 | 28 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province d'Ontario—*Suite.* Northumberland & Durham. Con-victions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Ontario. Con-victions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Falsification de substances alimentaires. |
| 28 | ... | 27 | 1 | ... | 43 | ... | 37 | 3 | 3 | Voies de fait. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 4 | ... | 4 | ... | ... | Perturbation de la paix. |
| 6 | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Port d'armes illégal. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Mépris de cour. |
| 4 | ... | 4 | ... | ... | 1 | 1 | 2 | ... | ... | Cruauté envers les animaux. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 12 | ... | 12 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " défendant le jeu. |
| 15 | ... | 15 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... | " de chasse. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Incorrigible. |
| 22 | ... | 22 | ... | ... | 9 | ... | 9 | ... | ... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Larcin. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 16 | ... | 16 | ... | ... | 9 | 1 | 10 | ... | ... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 6 | ... | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | " sans licence. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Contraventions aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 8 | ... | 8 | ... | ... | 6 | ... | 5 | ... | 1 | Dommages malicieux à la propriété. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Autres dommages à la propriété. |
| 5 | 1 | 6 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " " la milice. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | Divers délits. |
| 20 | ... | 19 | ... | 1 | 13 | 1 | 14 | ... | ... | Contraventions aux lois municipales. |
| 3 | ... | 3 | ... | ... | 7 | ... | 7 | ... | ... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 7 | ... | 7 | ... | ... | 7 | ... | 7 | ... | ... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Profanation du dimanche. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 2 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois maritimes. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 10 | ... | 8 | ... | 2 | 4 | ... | 4 | ... | ... | Menaces et langage injurieux. |
| 15 | ... | 15 | ... | ... | 13 | ... | 12 | ... | 1 | Empiétement. |
| 21 | 1 | ... | 19 | 3 | 41 | ... | 3 | 37 | 1 | Vagabondage. |
| 112 | 1 | 103 | ... | 10 | 94 | ... | 94 | ... | ... | Ivresse. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Exposition indécente. |
| 16 | 1 | 16 | ... | 1 | 4 | ... | 4 | ... | ... | Langage insultant, obscène, profane. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 11 | ... | 10 | 1 | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... | Conduite déréglée. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | Aliénation mentale. |
| 345 | 5 | 311 | 21 | 18 | 274 | 3 | 227 | 42 | 8 | ......... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* Oxford. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Parry Sound. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | 10 | ... | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Assaults | 19 | ... | 15 | ... | 4 | 36 | ... | 32 | ... | 4 |
| Breach of peace | 4 | ... | 4 | ... | ... | 12 | ... | 9 | ... | 3 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | ... | 1 | ... | ... | 10 | ... | 9 | 1 | ... |
| Contempt of court | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cruelty to animals | 3 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Disturbing religious and like meetings | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Gambling Acts " | 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Game Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | 12 | ... | 12 | ... | ... |
| Incorrigibility | 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Larceny | 5 | ... | 4 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 21 | ... | 21 | ... | ... | 17 | ... | 16 | 1 | ... |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| " without license | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Violation of Indian liquor law | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 2 | 1 | ... |
| Malicious injury to property | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | 4 | ... | ... |
| Other damage to property | 4 | ... | 2 | ... | 2 | 4 | ... | 3 | 1 | ... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 4 | 1 | 5 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Militia Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Miscellaneous offences | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 17 | ... | 16 | ... | 1 | 11 | ... | 11 | ... | ... |
| Exercising various callings without license | 3 | ... | 3 | ... | ... | 6 | ... | 6 | ... | ... |
| Health By-laws, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Highways, offences relating to | 8 | ... | 7 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Neglecting to support family | 1 | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | 20 | ... | 20 | ... | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| Revenue Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Seamen's Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Statute Labour, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Threats and abusive language | 4 | ... | 2 | ... | 2 | 7 | ... | 7 | ... | ... |
| Trespass | 14 | ... | 9 | ... | 5 | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Vagrancy | 51 | 4 | 8 | 36 | 11 | 9 | ... | 3 | 4 | 2 |
| Drunkenness | 99 | 3 | 59 | 6 | 37 | 43 | ... | 38 | 3 | 2 |
| Indecent exposure | ... | ... | ... | ... | ... | 6 | ... | 6 | ... | ... |
| Insulting, obscene and profane language | 6 | ... | 4 | ... | 2 | 7 | ... | 7 | ... | ... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | ... | ... | ... | ... | ... | 12 | 4 | 13 | 2 | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 18 | ... | 15 | 1 | 2 | 73 | ... | 66 | 4 | 3 |
| Weights and Measures Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insanity | 2 | 2 | ... | ... | 4 | 3 | 2 | ... | ... | 5 |
| Totals | 319 | 10 | 212 | 44 | 73 | 291 | 6 | 258 | 18 | 21 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PEEL. | | | | | PERTH. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | 7 | ... | 7 | ....... | ...... | Falsification de substances alimentaires. |
| 17 | ... | 17 | ........ | ...... | 22 | 1 | 22 | ........ | 1 | Voies de fait. |
| 11 | ... | 11 | ........ | ...... | .... | ... | .... | ........ | ..... | Perturbation de la paix. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | .... | ...... | ..... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | .. | ....... | ...... | Mépris de cour. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ....... | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 1 | ... | 1 | ...... | ..... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | .. | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | .... | ...... | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 4 | ... | 4 | ..... | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Larcin. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ....... | ..... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .. | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 17 | ... | 17 | ........ | ...... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | .. | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | .. . | ........ | .... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 8 | ... | 8 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | .... | Autres dommages à la propriété. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | 6 | ... | 6 | ....... | .. | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ...... | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de la milice. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Divers délits. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ...... | 31 | .. | 31 | ........ | ..... | Contraventions aux lois municipales. |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Pratiquant divers états sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| .... | ... | .. .. | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | .. | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | 1 | ...... | ........ | 2 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | .... | ... | .. | ........ | ...... | Profanation du dimanche. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | .... | ........ | ..... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | Menaces et langage injurieux. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ...... | Empiétement. |
| 7 | ... | ...... | 7 | ...... | 29 | 1 | 18 | 11 | 1 | Vagabondage. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 93 | ... | 92 | 1 | ...... | Ivresse. |
| .... | ... | .... | ........ | .. . | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | Exposition indécente. |
| 15 | 1 | 16 | ........ | ...... | 10 | ... | 10 | ....... | ...... | Langage insultant, obscène, profane. |
| .... | ... | ...... | ........ | .. | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 19 | ... | 19 | ........ | ..... | 30 | ... | 30 | ........ | .... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ...... | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .. . . | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 2 | ... | .... | ........ | 2 | Aliénation mentale. |
| 107 | 1 | 101 | 7 | ...... | 278 | 3 | 263 | 12 | 6 | ....... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Ontario—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Peterborough. | | | | | Prescott & Russell. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | 1 | 1 | | | 8 | | 8 | | |
| Assaults | 31 | 1 | 27 | 3 | 2 | 11 | | 11 | | |
| Breach of peace | 5 | | 4 | 1 | | 5 | | 5 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 2 | | 2 | | | 1 | | | 1 | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Gambling Acts " | 8 | | 8 | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Liquor License Acts, offences against | 15 | 1 | 16 | | | 23 | | 23 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 2 | | 2 | | | 4 | 1 | 5 | | |
| " without license | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Violation of Indian liquor law | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 6 | 1 | 6 | 1 | | | | | | |
| Other damage to property | 7 | | 7 | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 53 | | 52 | | 1 | 3 | | 3 | | |
| Exercising various callings without license | 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | |
| Health By-laws, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Neglecting to support family | 4 | 2 | 1 | | 5 | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | 12 | | 10 | 2 | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 4 | | | 4 | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | 7 | | 7 | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 3 | | 1 | | 2 | 2 | | 2 | | |
| Trespass | | | | | | 1 | | | 1 | |
| Vagrancy | 45 | | | 28 | 17 | 3 | | | 2 | 1 |
| Drunkenness | 84 | 3 | 73 | 10 | 4 | 25 | | 25 | | |
| Indecent exposure | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 5 | 1 | 5 | | 1 | | | | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 1 | 4 | | 3 | 2 | | | | | |
| Loose, idle, disorderly | 16 | | 16 | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | 4 | 1 | | | 5 | | | | | |
| Totals | 333 | 15 | 257 | 52 | 39 | 92 | 1 | 88 | 4 | 1 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

| Prince Edward. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Prince Edward. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Rainy River. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Rainy River. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 12 | | 7 | 2 | 3 | 12 | 1 | 12 | | 1 | Voies de fait. |
| 4 | | 4 | | | 2 | | 1 | 1 | | Perturbation de la paix. |
| | | | | | 4 | | 4 | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| | | | | | 6 | | 6 | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| 4 | | 4 | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 3 | | 3 | | | 26 | 2 | 28 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | 3 | | 3 | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 1 | | 1 | | | 10 | 7 | 17 | | | " sans licence. |
| | | | | | 16 | | 14 | 2 | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | 10 | | 10 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| | | | | | 10 | | 9 | 1 | | Contraventions aux lois municipales. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| | | | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| | | | | | 9 | | 7 | | 2 | Menaces et langage injurieux. |
| | | | | | 20 | | 18 | | 2 | Empiétement. |
| 2 | | | 2 | | 104 | 9 | 37 | 35 | 41 | Vagabondage. |
| 37 | | 37 | | | 719 | 1 | 407 | 169 | 144 | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| | | | | | 3 | 1 | 3 | | 1 | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | 38 | 105 | 141 | 2 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 3 | | 3 | | | 323 | 3 | 225 | 82 | 19 | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infraction aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | 3 | | | | 3 | Aliénation mentale. |
| 68 | | 61 | 4 | 3 | 1328 | 129 | 952 | 292 | 213 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences | PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | RENFREW. | | | | | SIMCOE. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 46 | | 43 | 2 | 1 | 29 | | 29 | | |
| Breach of peace | 14 | | 12 | 1 | 1 | 73 | 1 | 71 | | 3 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 2 | | 2 | | | 3 | | 3 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | 21 | | 21 | | |
| Fishery Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 5 | | 5 | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | 5 | | 5 | | | 1 | | 1 | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 6 | | 6 | | | 24 | 1 | 25 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 4 | | 4 | | | | | | | |
| " without license | 2 | | 1 | 1 | | 11 | 2 | 12 | | 1 |
| Violation of Indian liquor law | 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | |
| Malicious injury to property | 3 | | 1 | 2 | | 3 | | 2 | | 1 |
| Other damage to property | 6 | | 6 | | | 1 | | 1 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | 9 | | 9 | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 11 | | 11 | | | 53 | 4 | 46 | | 11 |
| Exercising various callings without license. | 2 | | 2 | | | 4 | | 4 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Highways, offences relating to | 11 | | 11 | | | 20 | | 20 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | 1 | | | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Railway Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 64 | | 46 | | 18 |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 5 | | 4 | 1 | | 10 | | 6 | | 4 |
| Trespass | 2 | | 2 | | | 17 | | 16 | 1 | |
| Vagrancy | 12 | | 7 | 4 | 1 | 31 | | 8 | 12 | 11 |
| Drunkenness | 51 | | 48 | 2 | 1 | 198 | | 169 | 18 | 11 |
| Indecent exposure | 1 | | 1 | | | 3 | | 1 | 1 | 1 |
| Insulting, obscene and profane language | 20 | 1 | 21 | | | 8 | | 8 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 3 | 2 | 4 | 1 | |
| Loose, idle, disorderly | 23 | | 23 | | | 28 | | 24 | | 4 |
| Weights and Measures Acts, offences against. | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | 3 | 2 | | | 5 |
| Totals | 233 | 1 | 217 | 13 | 4 | 628 | 13 | 537 | 33 | 71 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

| Stormont, Dundas & Glengarry. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Thunder Bay. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 1 | 8 | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 14 | 1 | 14 | | 1 | 49 | | 42 | | 7 | Voies de fait. |
| 2 | | 2 | | | 10 | | 3 | | 7 | Perturbation de la paix. |
| | | | | | 13 | | 12 | | 1 | Port d'armes illégal. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Mépris de cour. |
| | | | | | 6 | | 5 | | 1 | Cruauté envers les animaux. |
| 5 | | 5 | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | 4 | | 4 | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | 12 | | 12 | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | 2 | 2 | 2 | | 2 | Larcin. |
| | | | | | 6 | | | | 6 | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 2 | | | 2 | | 2 | | 2 | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 13 | | 13 | | | 11 | 2 | 13 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 5 | | 5 | | | 1 | | 1 | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 1 | | 1 | | | 21 | 4 | 22 | 3 | | " sans licence. |
| 1 | | | 1 | | 20 | | 19 | | 1 | Contraventions aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 2 | | 2 | | | 28 | | 28 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 4 | | 4 | | | 5 | | 5 | | | Autres dommages à la propriété. |
| 4 | | 4 | | | 6 | | 6 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " " la milice. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Divers délits. |
| 7 | | 7 | | | 13 | 1 | 14 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 2 | | 2 | | | 6 | 3 | 8 | | 1 | Pratiquant divers états sans licence. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 3 | | 3 | | | 9 | | 8 | | 1 | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 1 | | 1 | | | 18 | | 18 | | | Profanation du dimanche. |
| 1 | | 1 | | | 25 | | 18 | 3 | 4 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | | 1 | | | 6 | | 3 | 2 | 1 | Menaces et langage injurieux. |
| 3 | | 3 | | | 55 | 1 | 35 | 1 | 20 | Empiétement. |
| 4 | 1 | 3 | 2 | | 116 | 1 | 24 | 64 | 29 | Vagabondage. |
| 28 | | 28 | | | 2027 | 34 | 1,578 | 23 | 460 | Ivresse. |
| | | | | | | | | | | Exposition indécente. |
| 7 | 1 | 8 | | | 14 | | 14 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | 158 | 166 | 323 | | 1 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 13 | 1 | 13 | 1 | | 80 | 4 | 45 | 2 | 37 | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | 8 | | | | 8 | Aliénation mentale. |
| 130 | 5 | 128 | 6 | 1 | 2740 | 218 | 2,272 | 98 | 588 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | VICTORIA. | | | | | WATERLOO. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 32 | | 30 | 1 | 1 | 42 | | 42 | | |
| Breach of peace | 7 | | 5 | | 2 | 30 | 1 | 26 | | 5 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 2 | | 2 | | | 5 | | 5 | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Disturbing religious and like meetings | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | 3 | | 3 | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 16 | | 14 | 2 | | 19 | | 19 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | 13 | | 13 | | |
| " without license | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Violation of Indian liquor law | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Malicious injury to property | 9 | | 9 | | | 7 | | 7 | | |
| Other damage to property | 2 | | 2 | | | 5 | | 5 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 7 | | 7 | | | 2 | | 2 | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 14 | | 14 | | | 118 | 4 | 120 | | 2 |
| Exercising various callings without license | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | 9 | | 9 | | | 3 | | 3 | | |
| Highways, offences relating to | 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | |
| Neglecting to support family | 3 | | | | 3 | 2 | | 1 | | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 11 | | 10 | | 1 |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | 4 | | 3 | | 1 |
| Trespass | 4 | | 4 | | | 19 | | 15 | | 4 |
| Vagrancy | 5 | | | 5 | | 66 | 2 | 15 | 15 | 38 |
| Drunkenness | 46 | 1 | 43 | 3 | 1 | 88 | 1 | 82 | 2 | 5 |
| Indecent exposure | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| Insulting, obscene and profane language | 10 | | 10 | | | 13 | | 13 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 1 | | | | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 10 | | 10 | | | 81 | 3 | 82 | | 2 |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | 1 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | | | 2 |
| Totals | 192 | 2 | 174 | 11 | 9 | 546 | 12 | 479 | 17 | 62 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

| Welland. Convictions.—Condamnations. M. | Welland. Convictions.—Condamnations. F. | Welland. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Welland. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Welland. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc. | Wellington. Convictions.—Condamnations. M. | Wellington. Convictions.—Condamnations. F. | Wellington. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Wellington. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Wellington. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | | 1 | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 43 | 1 | 43 | 1 | | 10 | | 9 | 1 | | Voies de fait. |
| 4 | | 2 | | 2 | 7 | | 7 | | | Perturbation de la paix. |
| 4 | | 4 | | | | | | | | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 1 | | | | 1 | 1 | | 1 | | | Cruauté envers les animaux. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| 3 | | 3 | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 2 | | 2 | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| | | | | | | | | | | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | 9 | | 9 | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 3 | | 3 | | | 32 | | 32 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 11 | | 11 | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | | " sans licence. |
| 1 | | | | 1 | | | | | | Contravention aux lois concernant le vente de boissons aux Sauvages. |
| 7 | | 4 | | 3 | | | | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 1 | 1 | | Autres dommages à la propriété. |
| 5 | | 5 | | | 6 | | 6 | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| | | | | | | | | | | Divers délits. |
| 24 | 3 | 26 | | 1 | 25 | | 25 | | | Contraventions aux lois municipales. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | | 1 | | | 3 | | 3 | | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| | | | | | 16 | | 16 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 3 | 2 | 2 | | 3 | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| 2 | | 2 | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 5 | | 5 | | | | | | | | Profanation du dimanche. |
| 41 | | 26 | | 15 | 2 | | | 2 | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 9 | 1 | 7 | | 3 | 6 | | 5 | | 1 | Menaces et langage injurieux. |
| 83 | 1 | 32 | 2 | 50 | 2 | | 2 | | | Empiétement. |
| 108 | 3 | 21 | 64 | 26 | 9 | | | 9 | | Vagabondage. |
| 71 | 4 | 62 | 5 | 8 | 49 | | 49 | | | Ivresse. |
| | 1 | 1 | | | 3 | | 3 | | | Exposition indécente. |
| 8 | | 9 | | | 6 | | 6 | | | Langage insultant, obscène, profane. |
| | | | | | | 1 | | 1 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 157 | 4 | 130 | 4 | 27 | 57 | | 57 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 2 | 1 | | | 3 | 1 | | | | 1 | Aliénation mentale. |
| 604 | 21 | 406 | 76 | 143 | 251 | 1 | 235 | 14 | 3 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

PROVINCE OF ONTARIO—*Concluded.* — PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

| Offences. | Wentworth. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | York. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 62 | 2 | 52 | 1 | 11 | 229 | 28 | 167 | 2 | 88 |
| Breach of peace | 3 | | 3 | | | 2 | | 2 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 2 | | 2 | | | 73 | | 60 | | 13 |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 8 | | 6 | | 2 | 483 | | 411 | | 72 |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | 1 | | 1 | | | 20 | | 18 | | 2 |
| Game Laws " | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| Incorrigibility | 8 | 1 | | 8 | 1 | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | 3 | | 2 | | 1 | 6 | 2 | 5 | | 3 |
| Larceny | | | | | | 15 | | 8 | | 7 |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 45 | 4 | 49 | | | 49 | 3 | 51 | | 1 |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | 2 | | 2 | | |
| " without license | 1 | | 1 | | | 44 | | 43 | | 1 |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Malicious injury to property | 23 | 3 | 25 | | 1 | 68 | 1 | 34 | | 35 |
| Other damage to property | 1 | | 1 | | | 5 | 1 | 5 | | 1 |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 54 | 1 | 55 | | | 107 | 7 | 98 | | 16 |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 1 | | 1 | | | 12 | 1 | 12 | | 1 |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 148 | 3 | 148 | | 3 | 3075 | 133 | 2,195 | | 1,013 |
| Exercising various callings without license | | | | | | 347 | 3 | 205 | | 145 |
| Health By-laws, offences against | 4 | | 4 | | | 35 | 2 | 18 | | 19 |
| Highways, offences relating to | 9 | | 9 | | | 253 | 11 | 205 | | 59 |
| Neglecting to support family | 13 | 2 | 7 | 1 | 7 | 4 | | 2 | | 2 |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Profanation of the Lord's Day | 14 | | 14 | | | 249 | 11 | 203 | | 57 |
| Railway Acts, offences against | 29 | | 29 | | | 73 | | 69 | | 4 |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Threats and abusive language | 11 | | 3 | | 8 | 14 | 2 | 4 | | 12 |
| Trespass | 30 | 1 | 26 | 1 | 4 | 498 | 9 | 280 | 1 | 226 |
| Vagrancy | 76 | 11 | 48 | 32 | 7 | 284 | 67 | 188 | 72 | 91 |
| Drunkenness | 718 | 40 | 751 | 1 | 6 | 1091 | 379 | 1,399 | | 71 |
| Indecent exposure | 3 | | 1 | 2 | | 29 | | 27 | | 2 |
| Insulting, obscene and profane language | 7 | 3 | 9 | | 1 | 18 | 4 | 11 | | 11 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 3 | 7 | 6 | 2 | 2 | 52 | 121 | 124 | 20 | 29 |
| Loose, idle, disorderly | 91 | 3 | 93 | | 1 | 1783 | 40 | 1,227 | 1 | 595 |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | 27 | | 27 | | |
| Insanity | 3 | 3 | | | 6 | 62 | 16 | | | 78 |
| Totals | 1373 | 84 | 1,348 | 48 | 61 | 9017 | 841 | 7,108 | 96 | 2,654 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province of Manitoba. — Province du Manitoba. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Central—Centre. | | | | | Eastern—Est. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Falsification de substances alimentaires. |
| 49 | 1 | 48 | ... | 2 | 167 | 9 | 113 | 16 | 47 | Voies de fait. |
| 13 | ... | 11 | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | 1 | Perturbation de la paix. |
| 4 | ... | 2 | ... | 2 | 57 | ... | 34 | 2 | 21 | Port d'armes illégal. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Mépris de cour. |
| 4 | ... | 4 | ... | ... | 16 | ... | 15 | ... | 1 | Cruauté envers les animaux. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 6 | ... | 5 | ... | 1 | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 6 | ... | 6 | ... | ... | " défendant le jeu. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de chasse. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 2 | ... | Incorrigible. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 6 | ... | 6 | ... | ... | 15 | ... | 13 | 1 | 1 | Larcin. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 10 | ... | 10 | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 2 | ... | 2 | ... | ... | 5 | ... | 4 | 1 | ... | " sans licence. |
| 4 | ... | 4 | ... | ... | 20 | ... | 20 | ... | ... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 4 | ... | 4 | ... | ... | 54 | 3 | 43 | ... | 14 | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 6 | 1 | 7 | ... | ... | Autres dommages à la propriété. |
| 75 | 1 | 69 | ... | 7 | 251 | 18 | 269 | ... | ... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de la milice. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | Divers délits. |
| 39 | ... | 37 | ... | 2 | 722 | 8 | 641 | ... | 89 | Contraventions aux lois municipales. |
| 4 | ... | 4 | ... | ... | 52 | 2 | 41 | ... | 13 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | 715 | 24 | 647 | ... | 92 | Infractions aux lois sur l'hygiène publique |
| ... | ... | ... | ... | ... | 172 | ... | 160 | ... | 12 | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | 1 | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | 3 | ... | 1 | Inf. aux lois concernant les pharmaciens. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 84 | 3 | 68 | ... | 19 | Profanation du dimanche. |
| 7 | ... | 7 | ... | ... | 28 | ... | 18 | 1 | 9 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Infractions aux lois maritimes. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | ... | ... | ... | 1 | 22 | ... | 5 | ... | 17 | Menaces et langage injurieux. |
| 52 | ... | 25 | 3 | 24 | 51 | ... | 5 | ... | 46 | Empiétement. |
| 68 | ... | 17 | 14 | 37 | 454 | 118 | 28 | 150 | 394 | Vagabondage. |
| 429 | 2 | 421 | 3 | 7 | 2710 | 121 | 2,630 | 5 | 196 | Ivresse. |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | 10 | ... | 6 | ... | 4 | Exposition indécente. |
| 6 | ... | 5 | 1 | ... | 15 | 1 | 14 | ... | 2 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 2 | 1 | 3 | ... | ... | 7 | 45 | 17 | 8 | 27 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 14 | 2 | 13 | ... | 3 | 272 | 7 | 241 | ... | 38 | Conduite déréglée. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 1 | ... | ... | ... | 1 | 4 | 9 | ... | ... | 13 | Aliénation mentale. |
| 802 | 7 | 699 | 22 | 88 | 5939 | 369 | 5,062 | 187 | 1,059 | ..... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Manitoba—*Concluded.* — Province du Manitoba—*Fin.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Southern—Sud. | | | | | Western—Ouest. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Redmise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 1 | | 1 | | | 11 | 1 | 12 | | |
| Breach of peace | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | 4 | | 3 | | 1 |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | 5 | | 5 | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Larceny | | | | | | 2 | 1 | 2 | 1 | |
| " of dogs, birds, &c. | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 9 | 9 | 18 | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | 3 | | 3 | | |
| Violation of Indian liquor law | 1 | | 1 | | | 3 | | 2 | 1 | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | 1 | 1 | 2 | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 2 | | 2 | | | 31 | 2 | 33 | | |
| Medical and Dentistry Acts " | | | | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 11 | | 11 | | | 31 | 2 | 29 | | 4 |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | | | | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | 6 | | 4 | 2 | |
| Vagrancy | | | | | | 87 | 6 | | 30 | 63 |
| Drunkenness | 26 | | 26 | | | 349 | 2 | 335 | 2 | 14 |
| Indecent exposure | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | 1 | | 1 | | | 1 | 4 | 5 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | 1 | 15 | 13 | 1 | 2 |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | 27 | 1 | 27 | 1 | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | 1 | | | | 1 | 4 | 1 | | | 5 |
| Totals | 47 | | 46 | | 1 | 585 | 45 | 503 | 38 | 89 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE OF SASKATCHEWAN.—PROVINCE DE SASKATCHEWAN.

| Battleford. Convictions—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Cannington. Convictions—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 24 | ... | 20 | 3 | 1 | 37 | ... | 34 | ........ | 3 | Voies de fait. |
| 2 | .. | 2 | ........ | ..... | 9 | ... | 9 | ........ | ...... | Perturbation de la paix. |
| 5 | ... | 5 | ........ | ...... | 10 | ... | 8 | ....... | 2 | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ...... | 9 | ... | 9 | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| ... | ... | ...... | ...... | .... | ..... | ... | .... | ........ | ...... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ..... | ... | ... | ...... | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| 4 | ... | 4 | ...... | ...... | 15 | ... | 15 | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Incorrigible. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Larcin. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ..... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 8 | ... | 8 | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ........ | ... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .. . | ... | .... | ........ | ...... | ... | ... | ..... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ........ | ..... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | " sans licence. |
| 7 | ... | 4 | ........ | 3 | ..... | ... | ...... | ........ | . . . | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 3 | ... | 3 | ...... | ...... | ..... | ... | ... | ...... | ..... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ...... | ...... | Autres dommages à la propriété. |
| 25 | ... | 18 | ........ | 7 | 48 | ... | 47 | ........ | 1 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | 1 | 2 | ........ | .... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .. . | ... | ...... | ........ | ...... | ... | ... | ... | ........ | ...... | " de la milice. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | Divers délits. |
| 44 | ... | 41 | 3 | .... | 50 | ... | 48 | ...... | 2 | Contraventions aux lois municipales. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ...... | 3 | ... | 2 | ........ | 1 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 2 | ... | 1 | 1 | ...... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 2 | ... | 2 | ....... | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| ... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ...... | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ..... | ........ | .... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Menaces et langage injurieux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ..... | Empiétement. |
| 8 | ... | 3 | 5 | ...... | 19 | ... | 7 | 8 | 4 | Vagabondage. |
| 92 | 6 | 76 | 19 | 3 | 50 | ... | 47 | 2 | 1 | Ivresse. |
| 1 | ... | ... | 1 | .... | 3 | ... | 3 | ....... | ..... | Exposition indécente. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ..... | 6 | 2 | 7 | 1 | 1 | Langage insultant, obscène, profane. |
| .... | 1 | ...... | 1 | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 10 | ... | 10 | ........ | ..... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ... | ...... | ..... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 2 | ... | ...... | ........ | 2 | 3 | ... | ...... | ........ | 3 | Aliénation mentale. |
| 258 | 8 | 217 | 33 | 16 | 292 | 2 | 266 | 12 | 16 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Saskatchewan—*Continued*. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Moose Jaw. | | | | | Moosomin. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 46 | | 37 | 7 | 2 | 65 | 3 | 64 | 3 | 1 |
| Breach of peace | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 3 | | 3 | | | 5 | | 3 | 2 | |
| Contempt of court | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | 7 | | 7 | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Game Laws " | 7 | | 7 | | | 1 | | 1 | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | 2 | | 2 | | |
| " of dogs, birds, &c | 1 | | 1 | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 4 | | 4 | | | 6 | | 5 | 1 | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 1 | | 1 | | | | | | | |
| " without license | 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | |
| Violation of Indian liquor law | 3 | | 3 | | | 13 | | 6 | 5 | 2 |
| Malicious injury to property | 4 | 1 | 5 | | | 1 | | 1 | | |
| Other damage to property | 7 | | 7 | | | 1 | | | 1 | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 63 | 1 | 59 | 5 | | 31 | 1 | 32 | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts, " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Miscellaneous offences | 3 | | 3 | | | 2 | | 2 | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 68 | 1 | 69 | | | 55 | | 53 | | 2 |
| Exercising various callings without license | 3 | 1 | 4 | | | 6 | | 6 | | |
| Health By-laws, offences against | 6 | | 6 | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | 2 | 1 | 3 | | | 1 | | 1 | | |
| Neglecting to support family | 1 | | | | 1 | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Railway Acts, offences against | 28 | | 12 | 16 | | 21 | | 15 | 6 | |
| Revenue Laws " | 3 | | 2 | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 1 | | 1 | | | 5 | | | 1 | 4 |
| Trespass | 5 | | 5 | | | | | | | |
| Vagrancy | 49 | 2 | 29 | 10 | 12 | 57 | | 17 | 37 | 3 |
| Drunkenness | 254 | 3 | 228 | 20 | 9 | 109 | | 84 | 12 | 13 |
| Indecent exposure | 4 | | 2 | 1 | | 2 | | 2 | | |
| Insulting, obscene and profane language | 2 | | 1 | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 9 | 22 | 31 | | | | 1 | | 1 | |
| Loose, idle, disorderly | 13 | | 12 | | 1 | 10 | | 10 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Insanity | 7 | 1 | | | 8 | 5 | 2 | | | 7 |
| Totals | 603 | 33 | 542 | 61 | 33 | 414 | 7 | 320 | 69 | 32 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province de Saskatchewan—*Suite.* | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Prince Albert. | | | | | Regina. | | | | | Offenses. |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | |
| | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| M. | F. | | | | M. | F. | | | | |
| .... | ... | ..... | ........ | .... | .... | ... | .... | ........ | .... | Falsification de substances alimentaires. |
| 65 | 1 | 59 | 4 | 3 | 140 | 2 | 129 | 5 | 8 | Voies de fait. |
| 51 | 1 | 48 | 4 | ...... | 55 | ... | 52 | 3 | ...... | Perturbation de la paix. |
| 4 | ... | 3 | 1 | ...... | 11 | ... | 10 | ....... | 1 | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | 2 | ... | 2 | ...... | ...... | Mépris de cour. |
| 8 | ... | 8 | ........ | ...... | 11 | .. | 10 | 1 | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ... | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| .... | ... | ...... | ...... | ...... | 20 | ... | 20 | ...... | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | " défendant le jeu. |
| 23 | ... | 21 | ........ | 2 | 9 | ... | 9 | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | .. . | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | .... | Incorrigible. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | ..... | ... | .... | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| .... | .. | ...... | ....... | .... | 10 | ... | 10 | ....... | .. | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ..... | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 9 | ... | 8 | ........ | 1 | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 11 | 2 | 10 | 1 | 2 | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ..... | ....... | ..... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ....... | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 3 | 1 | 4 | ....... | .... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | " sans licence. |
| 7 | ... | 5 | 2 | .... | 3 | 1 | 3 | 1 | ...... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 13 | ... | 12 | 1 | ...... | 13 | ... | 13 | ........ | ...... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 7 | 2 | 9 | ........ | ...... | 7 | .. | 7 | ........ | ...... | Autres dommages à la propriété. |
| 39 | 1 | 40 | ........ | ..... | 132 | 1 | 131 | 1 | 1 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ... | " de la milice. |
| 2 | ... | 2 | ....... | ...... | 10 | 1 | 11 | ........ | ...... | Divers délits. |
| 30 | ... | 28 | 1 | 1 | 204 | 4 | 203 | ........ | 5 | Contraventions aux lois municipales. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ...... | 21 | ... | 20 | ........ | 1 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 1 | ... | 1 | ....... | ...... | 16 | ... | 4 | ........ | 12 | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ....... | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | ...... | 1 | ...... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | ..... | ... | ..... | ........ | .... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| ... | ... | ... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ....... | .. | Profanation du dimanche. |
| ... | ... | .... | ........ | .. | 34 | ... | 11 | 23 | .... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 4 | ... | 2 | 2 | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .. | ... | .. | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | ..... | ... | ...... | ........ | ..... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 5 | 1 | 2 | ........ | 4 | Menaces et langage injurieux. |
| .... | ... | ..... | ........ | ..... | ..... | ... | .... | ........ | ...... | Empiètement. |
| 25 | ... | 12 | 10 | 3 | 135 | 2 | 46 | 70 | 21 | Vagabondage. |
| 188 | 3 | 169 | 19 | 3 | 339 | 6 | 289 | 30 | 26 | Ivresse. |
| 4 | ... | 3 | 1 | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ...... | Exposition indécente. |
| 12 | 2 | 14 | ........ | ...... | 12 | 2 | 12 | 1 | 1 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 3 | 3 | 5 | 1 | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 18 | ... | 18 | ....... | ...... | 10 | ... | 8 | 1 | 1 | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 13 | ... | ...... | ........ | 13 | Aliénation mentale. |
| 510 | 14 | 468 | 44 | 12 | 1258 | 22 | 1,043 | 140 | 97 | ..........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF SASKATCHEWAN—*Concluded.* — PROVINCE DE SASKATCHEWAN—*Fin.* Saskatoon. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Yorkton. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Assaults | 71 | 4 | 67 | 1 | 7 | 97 | 1 | 90 | 7 | 1 |
| Breach of peace | 29 | 1 | 28 | ... | 2 | 23 | ... | 23 | ... | ... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 9 | ... | 6 | 3 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Contempt of court | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cruelty to animals | 19 | ... | 19 | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Disturbing religious and like meetings | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Gambling Acts " | 7 | ... | 4 | 2 | 1 | 8 | ... | 8 | ... | ... |
| Game Laws " | 5 | ... | 5 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Incorrigibility | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Larceny | 7 | ... | 7 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 4 | ... | 4 | ... | ... | 12 | ... | 7 | 5 | ... |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | 3 | ... | 3 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| " without license | 1 | 1 | 2 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Violation of Indian liquor law | ... | ... | ... | ... | ... | 16 | ... | 10 | 6 | ... |
| Malicious injury to property | 6 | ... | 5 | 1 | ... | 4 | ... | 4 | ... | ... |
| Other damage to property | 3 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 84 | ... | 68 | 2 | 14 | 16 | ... | 16 | ... | ... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Militia Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Miscellaneous offences | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 189 | 3 | 184 | 2 | 6 | 47 | 1 | 47 | ... | 1 |
| Exercising various callings without license | 7 | ... | 5 | ... | 2 | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Health By-laws, offences against | 19 | ... | 19 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Highways, offences relating to | 1 | ... | 1 | ... | ... | 6 | ... | 6 | ... | ... |
| Neglecting to support family | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Pharmacy Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Revenue Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Seamen's Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Statute Labour, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Threats and abusive language | 4 | ... | 1 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Trespass | 1 | ... | ... | ... | 1 | 3 | ... | 1 | 2 | ... |
| Vagrancy | 16 | ... | 5 | 10 | 1 | 44 | 5 | 29 | 16 | 4 |
| Drunkenness | 192 | 1 | 187 | 2 | 4 | 73 | 2 | 63 | 10 | 2 |
| Indecent exposure | 3 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insulting, obscene and profane language | 5 | ... | 5 | ... | ... | 1 | 2 | 3 | ... | ... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 10 | 12 | 16 | 5 | 1 | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| Loose, idle, disorderly | 1 | ... | 1 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Weights and Measures Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insanity | 1 | ... | ... | ... | 1 | 11 | 3 | ... | ... | 14 |
| Totals | 700 | 22 | 651 | 28 | 43 | 378 | 15 | 324 | 47 | 22 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE OF ALBERTA. — PROVINCE D'ALBERTA.

| Calgary. Convictions — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Edmonton. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires |
| 153 | 5 | 109 | 15 | 34 | 129 | 5 | 112 | 8 | 5 | Voies de fait. |
| 47 | 2 | 39 | 5 | 5 | 19 | | 18 | | 1 | Perturbation de la paix. |
| 22 | | 15 | 5 | 2 | 6 | 1 | 7 | | | Port d'armes illégal. |
| 3 | | 1 | 1 | 1 | | | | | | Mépris de cour. |
| 17 | | 16 | 1 | | 17 | | 17 | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 6 | | 6 | | | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 7 | | 7 | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| 11 | | 9 | | 2 | 14 | | 12 | | 2 | " de chasse. |
| | | | | | | | | | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 7 | | 7 | | | 6 | | 4 | 2 | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 30 | 18 | 48 | | | 17 | 4 | 18 | 1 | 2 | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | 1 | 1 | | | 7 | | 7 | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 4 | 25 | 29 | | | 12 | 10 | 22 | | | " sans licence. |
| 5 | 1 | | 5 | | 14 | 1 | 14 | 1 | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 35 | | 30 | | 5 | 17 | | 17 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 14 | | 13 | 1 | | 1 | | 1 | | | Autres dommages à la propriété. |
| 118 | 5 | 110 | 1 | 12 | 110 | 2 | 111 | | 1 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 2 | 1 | 3 | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | | | | | | " de la milice. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | | Divers délits. |
| 389 | 11 | 288 | 4 | 108 | 168 | 4 | 171 | | 1 | Contraventions aux lois municipales. |
| 3 | | 2 | | 1 | 7 | | 6 | | 1 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 27 | | 27 | | | 3 | | 2 | 1 | | Inf. aux lois sur l'hygiène publique. |
| 2 | | 2 | | | 13 | | 13 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | 1 | | | | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Profanation du dimanche. |
| 85 | | 17 | 58 | 10 | 15 | | 15 | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | | | | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 13 | | 1 | 2 | 10 | 7 | | 1 | 2 | 4 | Menaces et langage injurieux. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 1 | | 1 | Empiétement. |
| 361 | 12 | 50 | 147 | 176 | 34 | | 13 | 15 | 6 | Vagabondage. |
| 955 | 19 | 773 | 143 | 58 | 541 | 4 | 512 | 13 | 20 | Ivresse. |
| 11 | 1 | 11 | | 1 | 2 | | 2 | | | Exposition indécente. |
| 28 | | 15 | 3 | 10 | 11 | | 10 | | 1 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 16 | 44 | 53 | 2 | 5 | 5 | 49 | 50 | 1 | 3 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 37 | | 14 | | 23 | 17 | 1 | 18 | | | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 7 | | | | 7 | 8 | | | | 8 | Aliénation mentale. |
| 2420 | 145 | 1,701 | 393 | 471 | 1199 | 81 | 1,179 | 44 | 57 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Province of Alberta—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Lethbridge. | | | | | Macleod. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | | | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| | M. | F. | | | | M. | F. | | | |
| Adulteration of food | .... | ... | ... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Assaults | 63 | 2 | 58 | 6 | 1 | 106 | 5 | 104 | 4 | 3 |
| Breach of peace | 21 | ... | 21 | ........ | ...... | 62 | 1 | 60 | 3 | ...... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 6 | .. | 6 | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ........ | ...... |
| Contempt of court | .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | ...... | 1 | ...... |
| Cruelty to animals | 3 | .. | 3 | ........ | ...... | 16 | ... | 15 | ....... | 1 |
| Disturbing religious and like meetings | 10 | ... | 10 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Fishery Acts, offences against | .... | ... | .... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Gambling Acts " | 23 | ... | 23 | ........ | .... | ... | .. | ...... | ........ | ...... |
| Game Laws " | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... |
| Incorrigibility | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Inspection and Sales Act, offences against | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Larceny | 5 | ... | ..... | 5 | ...... | 6 | ... | 6 | ........ | ...... |
| " of dogs, birds, &c | .... | ... | .... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| " of timber, trees, fruits, &c. | .... | ... | ...... | ........ | ..... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... |
| Liquor License Acts, offences against | 5 | 1 | 6 | ...... | ...... | 30 | ... | 29 | ....... | 1 |
| Breach of Canada Temperance Act | .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Selling liquor during prohibited hours | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| " without license | 8 | 5 | 13 | ........ | ...... | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... |
| Violation of Indian liquor law | 23 | ... | 22 | 1 | ... | 11 | ... | 7 | 4 | ...... |
| Malicious injury to property | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 14 | ... | 14 | ....... | ..... |
| Other damage to property | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 6 | ... | 6 | ........ | ..... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 24 | 1 | 25 | ....... | ...... | 38 | 1 | 39 | ........ | ...... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | .... | ... | .... | ....... | ...... | .... | ... | ... | ........ | ...... |
| Militia Acts " | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Miscellaneous offences | .... | ... | ...... | ........ | ... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 41 | ... | 39 | 1 | 1 | 111 | 1 | 112 | ........ | ..... |
| Exercising various callings without license | 2 | ... | 2 | ...... | ..... | 12 | ... | 12 | ...... | ...... |
| Health By-laws, offences against | 1 | ... | 1 | ...... | .... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Highways, offences relating to | .... | ... | ..... | ........ | ...... | 9 | ... | 9 | ........ | ...... |
| Neglecting to support family | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Pharmacy Acts, offences against | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | .. | ..... | ........ | ...... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ...... | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... |
| Railway Acts, offences against | 5 | ... | 2 | 3 | ...... | 7 | ... | 7 | ........ | ...... |
| Revenue Laws " | 2 | ... | 2 | ........ | .... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... |
| Seamen's Acts " | .... | ... | ... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Statute Labour, offences relating to | .... | ... | ...... | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Threats and abusive language | . . | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... |
| Trespass | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... |
| Vagrancy | 32 | ... | 10 | 19 | 3 | 77 | 1 | 29 | 21 | 28 |
| Drunkenness | 142 | 4 | 119 | 19 | 8 | 260 | 5 | 241 | 18 | 6 |
| Indecent exposure | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 16 | ... | 16 | ........ | ..... |
| Insulting, obscene and profane language | 6 | ... | 6 | ........ | ...... | 6 | 1 | 7 | ....... | ..... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 4 | 16 | 20 | ........ | .... | 19 | 21 | 39 | 1 | ..... |
| Loose, idle, disorderly | 4 | ... | 4 | ........ | ...... | 14 | ... | 14 | ........ | ..... |
| Weights and Measures Acts, offences against | .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... |
| Insanity | 4 | 1 | ..... | ........ | 5 | 1 | ... | ...... | ........ | 1 |
| Totals | 443 | 30 | 400 | 54 | 19 | 843 | 38 | 789 | 52 | 40 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Province of Alberta—Con. — Province d'Alberta—Fin. | | | | | Prov. of British Columbia. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Wetaskiwin. | | | | | Cariboo. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | .... | .. | ... .. | ........ | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 65 | 4 | 54 | 12 | 3 | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Voies de fait. |
| 18 | ... | 17 | 1 | ...... | 1 | ... | 1 | .... | ...... | Perturbation de la paix. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ..... | Port d'armes illégal. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| 7 | ... | 5 | ........ | 2 | ... | ... | ...... | ........ | .. | Cruauté envers les animaux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .. | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| 3 | ... | 3 | ........ | .... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | " défendant le jeu. |
| 11 | ... | 11 | ..... .. | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Incorrigible. |
| .... | ... | ..... | ........ | ..... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Larcin. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 20 | ... | 20 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 5 | ... | 5 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | " sans licence. |
| 1 | ... | ...... | 1 | ...... | 2 | ... | 2 | ..... | ..... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 12 | 1 | 12 | 1 | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Autres dommages à la propriété. |
| 32 | 3 | 35 | ........ | .... | .... | ... | ...... | ..... .. | ..... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .. | " de la milice. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Divers délits. |
| 38 | 2 | 40 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois municipales. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Pratiquant divers états sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois sur l'hygiène publiqu. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ... | .... | ... | ...... | ........ | .. | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 1 | ... | ...... | ........ | 1 | .... | ... | ...... | ........ | ... | Menaces et langage injurieux. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Empiétement. |
| 5 | ... | 2 | 3 | ..... | 1 | 1 | 2 | ........ | ... | Vagabondage. |
| 60 | 1 | 57 | 1 | 2 | 7 | 2 | 9 | ........ | ...... | Ivresse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Exposition indécente. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 1 | 8 | 9 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Tenant, habitant et fréquentant des maison de désordre. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | ... | ... | ...... | ........ | ...... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | 1 | ...... | ........ | 1 | 1 | ... | ...... | ........ | 1 | Aliénation mentale. |
| 303 | 19 | 294 | 19 | 9 | 16 | 3 | 18 | ........ | 1 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—*Continued.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CLINTON. | | | | | NANAIMO. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 3 | 2 | 3 | | 2 | 15 | 1 | 16 | | |
| Breach of peace | 3 | | 3 | | | 8 | | 8 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Contempt of court | | | | | | | | | | |
| Cruelty to animals | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | | | | | | | | | | |
| Game Laws " | 3 | | 3 | | | 3 | | 3 | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | | | | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | 1 | | 1 | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | 16 | | 15 | | 1 | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | 2 | | 2 | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | 39 | 2 | 29 | 11 | 1 | 25 | | 25 | | |
| Malicious injury to property | 1 | | | 1 | | 1 | | 1 | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Militia Acts " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 4 | | 4 | | | 9 | | 9 | | |
| Exercising various callings without license | | | | | | | | | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | 4 | | 4 | | | 1 | | 1 | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 1 | | | | 1 | | | | | |
| Trespass | 3 | | 3 | | | 4 | | 4 | | |
| Vagrancy | 20 | 6 | 8 | 9 | 9 | 6 | 1 | 6 | 1 | |
| Drunkenness | 143 | 28 | 129 | 21 | 21 | 73 | 8 | 80 | 1 | |
| Indecent exposure | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | 9 | | 9 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | | 1 | 1 | | |
| Loose, idle, disorderly | | | | | | | | | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 244 | 38 | 205 | 42 | 35 | 165 | 11 | 174 | 2 | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

| Vancouver. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Victoria. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | 5 | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 61 | 5 | 60 | | 6 | | | | | | Voies de fait. |
| 1 | | | 1 | | 5 | | 5 | | | Perturbation de la paix. |
| 12 | | 9 | | 3 | 2 | | 1 | | 1 | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 6 | | 4 | | 2 | | | | | | Cruauté envers les animaux. |
| | | | | | | | | | | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| | | | | | | | | | | " défendant le jeu. |
| 7 | | 4 | | 3 | 5 | | 4 | 1 | | " de chasse. |
| | | | | | 1 | | | 1 | | Incorrigible. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| | | | | | | | | | | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| | | | | | | | | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 18 | 13 | 29 | | 2 | 6 | | 1 | | 5 | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| | | | | | | | | | | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | " sans licence. |
| 94 | 13 | 92 | 10 | 5 | 3 | 2 | 5 | | | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Dommages malicieux à la propriété. |
| 19 | | 16 | | 3 | | | | | | Autres dommages à la propriété. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| | | | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | 2 | | 2 | | | " la milice. |
| | | | | | 12 | | | | 12 | Divers délits. |
| 184 | 5 | 173 | 3 | 13 | 81 | 2 | 81 | 1 | 1 | Contraventions aux lois municipales. |
| 14 | | 14 | | | 9 | | 9 | | | Pratiquant divers états sans licence. |
| 51 | 1 | 48 | | 4 | 3 | | 1 | 2 | | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 424 | 2 | 399 | | 27 | 9 | | 9 | | | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| | | | | | | | | | | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | | | | | | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 2 | | 2 | | | 1 | | 1 | | | Profanation du dimanche. |
| 28 | | 21 | 1 | 6 | | | | | | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | 5 | | 5 | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | 4 | | 1 | 3 | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 4 | | | | 4 | | | | | | Menaces et langage injurieux. |
| 7 | | 7 | | | | | | | | Empiétement. |
| 440 | 8 | 38 | 181 | 229 | 36 | | 2 | 19 | 15 | Vagabondage. |
| 1378 | 22 | 1,321 | 25 | 51 | 729 | 10 | 455 | 277 | 7 | Ivresse. |
| 7 | | 5 | 2 | | 2 | | 1 | 1 | | Exposition indécente. |
| 20 | 4 | 17 | 2 | 5 | 4 | | 2 | | 2 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 21 | 206 | 98 | 112 | 17 | 6 | 16 | 19 | 3 | | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| | | | | | 21 | 1 | 8 | 13 | 1 | Conduite déréglée. |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| | | | | | | | | | | Aliénation mentale. |
| 2803 | 279 | 2,362 | 337 | 383 | 951 | 31 | 617 | 321 | 44 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—*Concluded.* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | WEST KOOTENAY. — KOOTENAY-OUEST. | | | | | WESTMINSTER. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
| Adulteration of food | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Assaults | 16 | ... | 15 | 1 | ... | 6 | 1 | 6 | ... | 1 |
| Breach of peace | 63 | 1 | 52 | 12 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 9 | ... | 9 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Contempt of court | 3 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cruelty to animals | 1 | ... | 1 | ... | ... | 4 | ... | 4 | ... | ... |
| Disturbing religious and like meetings | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Gambling Acts " | 5 | ... | 4 | ... | 1 | 31 | ... | 31 | ... | ... |
| Game Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Incorrigibility | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Larceny | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 11 | ... | 8 | ... | 3 | 7 | ... | 4 | ... | 3 |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " without license | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | ... |
| Violation of Indian liquor law | ... | ... | ... | ... | ... | 18 | 1 | 8 | 10 | 1 |
| Malicious injury to property | 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Other damage to property | 4 | ... | 4 | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Militia Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Miscellaneous offences | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 11 | 1 | 11 | ... | 1 | 24 | ... | 22 | ... | 2 |
| Exercising various callings without license | 1 | ... | 1 | ... | ... | 2 | ... | 1 | 1 | ... |
| Health By-laws, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | 1 | 4 | ... | ... |
| Highways, offences relating to | 1 | ... | 1 | ... | ... | 16 | ... | 14 | ... | 2 |
| Neglecting to support family | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | 1 | ... | 1 | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Revenue Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Seamen's Acts " | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Statute Labour, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Threats and abusive language | 2 | ... | 2 | ... | ... | 4 | ... | 1 | 1 | 2 |
| Trespass | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Vagrancy | 27 | ... | 1 | 21 | 5 | 40 | 3 | ... | 26 | 17 |
| Drunkenness | 104 | 1 | 83 | 14 | 8 | 386 | 9 | 307 | 54 | 34 |
| Indecent exposure | 1 | ... | 1 | ... | ... | 3 | ... | 1 | 2 | ... |
| Insulting, obscene and profane language | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | 4 | ... | ... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 5 | 267 | 269 | 3 | ... | 11 | 13 | 18 | 5 | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 3 | ... | 3 | ... | ... | 6 | ... | 4 | 2 | ... |
| Weights and Measures Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insanity | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals | 269 | 270 | 470 | 51 | 18 | 574 | 30 | 437 | 103 | 64 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Colombie-Britannique—*Fin.* Totals of British Columbia. — Totaux de la C.-Britannique. Convictions, — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Yukon. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Falsification de substances alimentaires. |
| 103 | 9 | 102 | 1 | 9 | 10 | ... | 8 | ... | 2 | Voies de fait. |
| 82 | 1 | 69 | 14 | ... | 3 | 1 | 1 | ... | 3 | Perturbation de la paix. |
| 28 | ... | 24 | ... | 4 | 1 | ... | 1 | ... | ... | Port d'armes illégal. |
| 3 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Mépris de cour. |
| 13 | ... | 11 | ... | 2 | 1 | ... | 1 | ... | ... | Cruauté envers les animaux. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 37 | ... | 36 | ... | 1 | 18 | ... | 18 | ... | ... | " défendant le jeu. |
| 18 | ... | 14 | 1 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | " de chasse. |
| 1 | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Incorrigible. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... | Larcin. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 58 | 13 | 57 | ... | 14 | 10 | 14 | 24 | ... | ... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 2 | ... | 2 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 1 | 1 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " sans licence. |
| 181 | 18 | 161 | 31 | 7 | 11 | 3 | 10 | 3 | 1 | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 5 | ... | 4 | 1 | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 25 | ... | 22 | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | Autres dommages à la propriété. |
| ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | " de la milice. |
| 13 | ... | 1 | ... | 12 | ... | ... | ... | ... | ... | Divers délits. |
| 313 | 8 | 300 | 4 | 17 | 17 | ... | 14 | ... | 3 | Contraventions aux lois municipales. |
| 26 | ... | 25 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 57 | 2 | 53 | 2 | 4 | 4 | 2 | 5 | ... | 1 | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 451 | 2 | 424 | ... | 29 | ... | ... | ... | ... | ... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | 1 | ... | 1 | 1 | 1 | ... | 1 | ... | ... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 5 | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Profanation du dimanche. |
| 33 | ... | 26 | 1 | 6 | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| 5 | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Délits contre le revenu de l'Etat |
| 8 | ... | 5 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois maritimes. |
| 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 11 | ... | 3 | 1 | 7 | ... | ... | ... | ... | ... | Menaces et langage injurieux. |
| 14 | ... | 14 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Empiétement. |
| 570 | 19 | 57 | 257 | 275 | ... | 1 | ... | 1 | ... | Vagabondage. |
| 2820 | 80 | 2,384 | 392 | 124 | 108 | 9 | 72 | 11 | 34 | Ivresse. |
| 15 | ... | 10 | 5 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Exposition indécente. |
| 37 | 4 | 32 | 2 | 7 | 1 | ... | 1 | ... | ... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 43 | 503 | 405 | 123 | 18 | 1 | 19 | 19 | 1 | ... | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 30 | 1 | 15 | 15 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | Conduite déréglée. |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 1 | ... | ... | ... | 1 | 11 | 2 | ... | ... | 13 | Aliénation mentale. |
| 5022 | 662 | 4,283 | 856 | 545 | 204 | 51 | 182 | 16 | 57 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Prince Edward Island—Ile du Prince-Edouard. 1907. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | 1908. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 5 | 1 | 6 | | | 7 | | 7 | | |
| Breach of peace | | 1 | 1 | | | 1 | | 1 | | |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | | | | | | | 1 | 1 | | |
| Contempt of court | 1 | | 1 | | | | | | | |
| Cruelty to animals | | | | | | | | | | |
| Disturbing religious and like meetings | | | | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Gambling Acts " | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Game Laws " | | | | | | | | | | |
| Incorrigibility | | | | | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | 1 | | 1 | | | | | | | |
| " of dogs, birds, &c | | | | | | | | | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | | | | | | | | | | |
| Liquor License Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Breach of Canada Temperance Act | 20 | 3 | 21 | 2 | | 38 | 5 | 41 | 2 | |
| Selling liquor during prohibited hours | | | | | | | | | | |
| " without license | | | | | | | | | | |
| Violation of Indian liquor law | | | | | | | | | | |
| Malicious injury to property | | | | | | | | | | |
| Other damage to property | | | | | | | | | | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Militia Acts, " | | | | | | | | | | |
| Miscellaneous offences | | | | | | | | | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 13 | 1 | 14 | | | 5 | 2 | 7 | | |
| Exercising various callings without license | 1 | | 1 | | | 5 | | 5 | | |
| Health By-laws, offences against | | | | | | | | | | |
| Highways, offences relating to | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Neglecting to support family | | | | | | | | | | |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | | | | | | | | | | |
| Railway Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Revenue Laws " | | | | | | | | | | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Trespass | | | | | | | | | | |
| Vagrancy | 6 | 3 | | 9 | | 1 | | | 1 | |
| Drunkenness | 144 | | 143 | | 1 | 184 | | 184 | | |
| Indecent exposure | | | | | | | | | | |
| Insulting, obscene and profane language | | | | | | 2 | | 2 | | |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | | | | | | | 1 | 1 | | |
| Loose, idle, disorderly | 16 | 2 | 18 | | | 24 | | 24 | | |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Insanity | | | | | | | | | | |
| Totals | 211 | 11 | 210 | 11 | 1 | 269 | 9 | 275 | 3 | |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

NOVA SCOTIA—NOUVELLE-ECOSSE.

| 1907. Convictions — Condamnations. M. | F. | 1907. Sentence. Option of a fine. — Sur option | 1907. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option. | 1907. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc. | 1908. Convictions — Condamnations. M. | F. | 1908. Sentence. Option of a fine. — Sur option | 1908. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option. | 1908. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ...... | ....... | ...... | Falsification de substances alimentaires. |
| 208 | 11 | 183 | 14 | 22 | 163 | 16 | 155 | 4 | 20 | Voies de fait. |
| 232 | 41 | 256 | 3 | 14 | 327 | 46 | 346 | 7 | 20 | Perturbation de la paix. |
| 6 | 1 | 7 | ........ | ...... | 6 | 1 | 7 | ........ | ..... | Port d'armes illégal. |
| 1 | ... | 1 | ....... | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| 10 | ... | 7 | 1 | 2 | 12 | ... | 12 | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| 18 | ... | 18 | ........ | ...... | 1 | .. | 1 | ........ | ...... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 9 | ... | 9 | ........ | ...... | 10 | ... | 10 | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 3 | .. | 3 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " défendant le jeu. |
| 5 | ... | 4 | ....... | 1 | 5 | ... | 5 | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ....... | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | 13 | 1 | 12 | 1 | 1 | Larcin. |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 6 | ... | 3 | 3 | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 99 | 41 | 140 | ........ | ...... | 212 | 46 | 258 | ........ | ...... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| 257 | 17 | 267 | 6 | 1 | 57 | 5 | 55 | 3 | 4 | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 71 | 5 | 76 | ........ | ...... | 56 | 8 | 64 | ........ | ...... | " sans licence. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Contraventions aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 12 | ... | 12 | ........ | ...... | 11 | 1 | 11 | 1 | ..... | Dommages malicieux à la propriété. |
| 31 | 1 | 32 | ........ | ...... | 26 | ... | 26 | ........ | ..... | Autres dommages à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | ...... | ........ | 1 | " " la milice. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 3 | ... | 2 | 1 | ..... | Divers délits. |
| 265 | 15 | 225 | 43 | 12 | 320 | 16 | 288 | 37 | 11 | Contraventions aux lois municipales. |
| 20 | 1 | 19 | ........ | 2 | 22 | .. | 22 | ........ | ...... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 5 | ... | 5 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ..... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 27 | ... | 24 | ........ | 3 | 17 | ... | 17 | ........ | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | ... | ...... | ........ | 1 | 4 | ... | ...... | 1 | 3 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| ... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | 1 | 1 | ........ | ...... | Profanation du dimanche. |
| 21 | ... | 21 | ........ | ...... | 42 | ... | 36 | 2 | 4 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| 20 | ... | 6 | 6 | 8 | 12 | ... | 5 | 7 | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| 12 | .. | 12 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 18 | 6 | 14 | 2 | 8 | 21 | 2 | 17 | ........ | 6 | Menaces et langage injurieux. |
| 13 | ... | 13 | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... | Empiètement. |
| 29 | 2 | 11 | 10 | 10 | 55 | 10 | 24 | 18 | 23 | Vagabondage. |
| 2858 | 117 | 2,898 | 33 | 44 | 2709 | 91 | 2,746 | 14 | 40 | Ivresse. |
| 5 | ... | 5 | ........ | ..... | 6 | ... | 5 | ........ | 1 | Exposition indécente. |
| 66 | 7 | 73 | ........ | ...... | 91 | 11 | 100 | ........ | 2 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 5 | 10 | 8 | 6 | 1 | 7 | 14 | 12 | 4 | 5 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 45 | 3 | 46 | ........ | 2 | 71 | 6 | 70 | 5 | 2 | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Aliénation mentale. |
| 4381 | 278 | 4,401 | 127 | 131 | 4287 | 275 | 4,314 | 105 | 143 | ......... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | New Brunswick—Nouveau-Brunswick. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1907. | | | | | 1908. | | | | |
| | Convictions.—Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions.—Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. |
| Adulteration of food | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Assaults | 81 | 4 | 85 | ... | ... | 85 | 4 | 85 | 1 | 3 |
| Breach of peace | 51 | 5 | 50 | ... | 6 | 65 | 3 | 68 | ... | ... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 3 | ... | 3 | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Contempt of court | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cruelty to animals | 2 | ... | 2 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Disturbing religious and like meetings | 2 | ... | 2 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Gambling Acts " | 5 | ... | 5 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Game Laws " | 6 | ... | 6 | ... | ... | 8 | ... | 8 | ... | ... |
| Incorrigibility | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Larceny | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 11 | ... | 9 | 2 | ... | 6 | ... | 6 | ... | ... |
| Breach of Canada Temperance Act | 348 | 1 | 340 | 9 | ... | 337 | 10 | 312 | 29 | 6 |
| Selling liquor during prohibited hours | 4 | ... | 4 | ... | ... | 11 | 1 | 12 | ... | ... |
| " without license | 30 | 1 | 31 | ... | ... | 1 | 5 | 6 | ... | ... |
| Violation of Indian liquor law | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| Malicious injury to property | 9 | 1 | 10 | ... | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| Other damage to property | 20 | ... | 20 | ... | ... | 3 | 1 | 4 | ... | ... |
| Master's and Servant's Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Militia Acts " " | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Miscellaneous offences | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 47 | ... | 44 | ... | 3 | 54 | 3 | 57 | ... | ... |
| Exercising various callings without license | ... | ... | ... | ... | ... | 4 | ... | 2 | ... | 2 |
| Health By-laws, offences against | 4 | ... | 2 | ... | 2 | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Highways, offences relating to | 7 | ... | 7 | ... | ... | 13 | ... | 13 | ... | ... |
| Neglecting to support family | 2 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Pharmacy Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | 16 | ... | 16 | ... | ... | 24 | ... | 24 | ... | ... |
| Revenue Laws " | 2 | ... | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Seamen's Acts " | 16 | ... | 2 | ... | 14 | 20 | ... | 9 | 7 | 4 |
| Statute Labour, offences relating to | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Threats and abusive language | 11 | 2 | 13 | ... | ... | 7 | 2 | 9 | ... | ... |
| Trespass | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Vagrancy | 49 | 4 | 39 | 11 | 3 | 67 | 7 | 48 | 8 | 18 |
| Drunkenness | 1963 | 55 | 2,010 | 5 | 3 | 1829 | 52 | 1874 | 2 | 5 |
| Indecent exposure | 4 | 1 | 3 | 2 | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Insulting, obscene and profane language | 30 | 4 | 34 | ... | ... | 19 | 4 | 23 | ... | ... |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 5 | 5 | 9 | 1 | ... | 6 | 22 | 18 | 8 | 2 |
| Loose, idle, disorderly | 3 | ... | 2 | 1 | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Weights and Measures Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insanity | 2 | ... | ... | ... | 2 | 2 | ... | ... | ... | 2 |
| Totals | 2738 | 83 | 2,753 | 31 | 37 | 2603 | 114 | 2619 | 55 | 43 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Quebec. 1907. Convictions — Condamnations. M. | 1907. F. | 1907. Sentence. Option of a fine. — Sur option | 1907. Sentence. Committed without option — Emprisonnés sans option. | 1907. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc. | 1908. Convictions. — Condamnations. M. | 1908. F. | 1908. Sentence. Option of a fine. — Sur option | 1908. Sentence. Committed without option. — Emprisonnés sans option. | 1908. Sentence. Deferred &c. — Remise, etc. | Offense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 71 | 1 | 72 | ........ | ...... | 93 | 1 | 94 | ...... | . | Falsification de substances alimentaires |
| 777 | 57 | 754 | 9 | 71 | 989 | 78 | 985 | 24 | 58 | Voies de fait. |
| 167 | 5 | 167 | 3 | 2 | 190 | 19 | 202 | 2 | 5 | Perturbation de la paix. |
| 13 | ... | 12 | ........ | 1 | 121 | ... | 109 | ........ | 11 | Port d'armes illégal. |
| 1 | 1 | 2 | ........ | ...... | 2 | 1 | 3 | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| 167 | ... | 157 | 1 | 9 | 108 | 1 | 99 | ........ | 10 | Cruauté envers les animaux. |
| 13 | ... | 13 | ........ | ...... | 14 | ... | 13 | ........ | 1 | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 10 | ... | 9 | 1 | ...... | 20 | ... | 17 | ........ | 3 | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 8 | .. | 8 | ........ | ..... | 46 | ... | 46 | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| 7 | ... | 7 | ........ | .... | 39 | ... | 39 | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ..... | ........ | ...... | 1 | ... | ..... | ........ | 1 | Incorrigible. |
| .... | ... | .... | ........ | ...... | 5 | ... | 5 | ........ | ..... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 16 | 3 | 10 | 3 | 6 | 16 | ... | 9 | 4 | 3 | Larcin. |
| ... | ... | ...... | ........ | ...... | 2 | .. | 2 | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 4 | 4 | 8 | ....... | ...... | 3 | 2 | 4 | 1 | ..... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 149 | 22 | 168 | 1 | 2 | 277 | 68 | 345 | ........ | ..... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | .... | ........ | ..... | .... | ... | ....... | ........ | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 148 | 11 | 159 | ........ | ...... | 105 | 4 | 109 | ....... | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 294 | 69 | 362 | 1 | ... | 321 | 81 | 398 | 4 | ...... | " sans licence. |
| 13 | ... | 11 | ........ | 2 | 8 | ... | 7 | 1 | ...... | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ...... | 5 | ... | 4 | ........ | 1 | Dommages malicieux à la propriété. |
| 197 | 20 | 206 | 1 | 10 | 174 | 10 | 181 | ........ | 3 | Autres dommages à la propriété. |
| 46 | 6 | 43 | ........ | 9 | 14 | ... | 13 | ....... | 1 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 5 | ... | 3 | ........ | 2 | 10 | ... | 10 | ........ | ..... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| 1 | ... | ...... | ........ | 1 | 5 | 1 | 6 | ........ | ... | " de la milice. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ...... | 7 | ... | 7 | ........ | ..... | Divers délits. |
| 1016 | 14 | 987 | 13 | 30 | 851 | 39 | 856 | 7 | 27 | Contraventions aux lois municipales. |
| 666 | 6 | 641 | ........ | 31 | 1037 | 16 | 993 | ....... | 60 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 135 | 6 | 135 | ....... | 6 | 136 | 5 | 133 | ........ | 8 | Inf. aux lois sur l'hygiène publique. |
| 53 | ... | 53 | ........ | ..... | 55 | ... | 55 | ........ | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 9 | ... | 7 | ........ | 2 | 14 | ... | 4 | 6 | 4 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | .. | ....... | ........ | ...... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 36 | 1 | 37 | ........ | ..... | 63 | 2 | 65 | ........ | ..... | Profanation du dimanche. |
| 47 | ... | 45 | ........ | 2 | 90 | ... | 74 | 7 | 9 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| 11 | ... | 10 | ........ | 1 | 12 | ... | 12 | ........ | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| 107 | ... | 5 | 87 | 15 | 44 | ... | 7 | 37 | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 128 | 11 | 31 | 5 | 103 | 144 | 6 | 56 | 9 | 85 | Menaces et langage injurieux. |
| 42 | ... | 39 | 2 | 1 | 159 | ... | 114 | 26 | 19 | Empiétement. |
| 1949 | 404 | 1,460 | 287 | 606 | 2159 | 419 | 1,505 | 478 | 595 | Vagabondage. |
| 5038 | 465 | 2,850 | 133 | 2,520 | 6395 | 448 | 3,445 | 13 | 3,385 | Ivresse. |
| 85 | 24 | 68 | 28 | 13 | 10 | ... | 10 | ........ | ...... | Exposition indécente. |
| 15 | ... | 15 | ........ | ... | 6 | 4 | 10 | ........ | ...... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 115 | 362 | 442 | 13 | 22 | 199 | 601 | 703 | 27 | 70 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 143 | 3 | 123 | 9 | 14 | 229 | 35 | 210 | 4 | 50 | Conduite déréglée. |
| 10 | .. | 10 | ........ | ...... | 10 | ... | 10 | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 54 | 11 | ...... | ........ | 65 | 48 | 17 | ...... | ........ | 65 | Aliénation mentale. |
| 11,777 | 1'06 | 9,140 | 597 | 3,546 | 14,236 | 1858 | 10,969 | 651 | 4,474 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | ONTARIO. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1907. | | | | | 1908. | | | | |
| | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | |
| | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Redmise, etc. |
| Adulteration of food | 41 | 2 | 42 | ... | 1 | 77 | 3 | 79 | ... | 1 |
| Assaults | 1605 | 82 | 1,472 | 48 | 167 | 1553 | 75 | 1,421 | 45 | 162 |
| Breach of peace | 376 | 24 | 376 | 8 | 16 | 474 | 11 | 450 | 5 | 30 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 123 | ... | 110 | 4 | 9 | 196 | ... | 172 | 5 | 19 |
| Contempt of court | 5 | 1 | 5 | ... | 1 | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Cruelty to animals | 469 | ... | 374 | 2 | 93 | 603 | 2 | 527 | ... | 78 |
| Disturbing religious and like meetings | 37 | 2 | 37 | ... | 2 | 45 | ... | 45 | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | 38 | 1 | 37 | ... | 2 | 89 | ... | 89 | ... | ... |
| Gambling Acts " | 305 | 1 | 281 | 2 | 23 | 105 | 1 | 97 | ... | 9 |
| Game Laws " | 109 | ... | 108 | ... | 1 | 93 | ... | 93 | ... | ... |
| Incorrigibility | 25 | 7 | 1 | 24 | 7 | 16 | 8 | ... | 22 | 2 |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 68 | 2 | 65 | ... | 5 |
| Larceny | 80 | 5 | 42 | 8 | 35 | 44 | 2 | 27 | 1 | 18 |
| " of dogs, birds, &c. | 19 | 1 | 15 | 1 | 4 | 8 | 1 | 2 | ... | 7 |
| " of timber, trees, fruits, &c | 40 | ... | 37 | 1 | 2 | 26 | ... | 24 | 2 | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 680 | 38 | 710 | 4 | 4 | 729 | 29 | 745 | 10 | 3 |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | 78 | 5 | 83 | ... | ... | 75 | 1 | 76 | ... | ... |
| " without license | 131 | 22 | 152 | ... | 1 | 191 | 23 | 206 | 5 | 3 |
| Violation of Indian liquor law | 62 | ... | 55 | 6 | 1 | 90 | 2 | 81 | 8 | 3 |
| Malicious injury to property | 152 | 5 | 117 | 6 | 34 | 206 | 5 | 165 | 4 | 42 |
| Other damage to property | 166 | 6 | 159 | 1 | 12 | 133 | 3 | 126 | 2 | 8 |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 235 | 20 | 254 | ... | 1 | 385 | 11 | 379 | ... | 17 |
| Medical and Dentistry Acts " | 34 | ... | 32 | ... | 2 | 20 | 1 | 20 | ... | 1 |
| Militia Acts " | 10 | ... | 9 | ... | 1 | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Miscellaneous offences | 54 | 1 | 50 | 2 | 3 | 24 | ... | 18 | 3 | 3 |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 4475 | 114 | 3,743 | 1 | 845 | 4682 | 165 | 3,783 | 1 | 1,063 |
| Exercising various callings without license | 112 | 2 | 104 | 1 | 9 | 442 | 6 | 302 | ... | 146 |
| Health By-laws, offences against | 93 | 5 | 89 | ... | 9 | 98 | 3 | 80 | ... | 21 |
| Highways, offences relating to | 239 | ... | 225 | ... | 14 | 498 | 11 | 448 | ... | 61 |
| Neglecting to support family | 52 | 17 | 10 | 1 | 58 | 58 | 13 | 26 | 2 | 43 |
| Pharmacy Acts, offences against | 6 | 2 | 8 | ... | ... | 16 | ... | 16 | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | 226 | 22 | 148 | 2 | 98 | 341 | 13 | 292 | 2 | 60 |
| Railway Acts, offences against | 277 | 4 | 223 | 28 | 30 | 425 | ... | 319 | 20 | 86 |
| Revenue Laws " | 2 | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Seamen's Acts " | 7 | ... | 7 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Statute Labour, offences relating to | 17 | ... | 17 | ... | ... | 10 | ... | 10 | ... | ... |
| Threats and abusive language | 198 | 5 | 155 | 6 | 42 | 191 | 6 | 139 | 7 | 51 |
| Trespass | 711 | 18 | 545 | 21 | 163 | 949 | 19 | 620 | 16 | 332 |
| Vagrancy | 1179 | 123 | 369 | 723 | 210 | 1569 | 154 | 549 | 796 | 378 |
| Drunkenness | 8460 | 499 | 7,524 | 821 | 614 | 8892 | 525 | 8,138 | 331 | 948 |
| Indecent exposure | 89 | ... | 78 | 4 | 7 | 89 | 6 | 86 | 5 | 4 |
| Insulting, obscene and profane language | 458 | 64 | 498 | 1 | 23 | 433 | 40 | 443 | 1 | 29 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof | 206 | 477 | 610 | 35 | 38 | 328 | 635 | 855 | 60 | 48 |
| Loose, idle, disorderly | 2977 | 82 | 2,484 | 143 | 432 | 3529 | 71 | 2,741 | 130 | 729 |
| Weights and Measures Acts, offences against | 58 | 3 | 51 | 1 | 9 | 38 | 1 | 39 | ... | ... |
| Insanity | 113 | 31 | ... | ... | 144 | 129 | 37 | ... | ... | 166 |
| Totals | 24,829 | 1691 | 21,447 | 1 905 | 3,168 | 27,973 | 1885 | 23,799 | 1,483 | 4,576 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Manitoba. | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1907. | | | | | 1908. | | | | | |
| Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Convictions. — Condamnations. | | Sentence. | | | Offenses. |
| M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | M. | F. | Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | |
| | | | | | | | | | | Falsification de substances alimentaires. |
| 239 | 8 | 217 | 10 | 20 | 228 | 11 | 174 | 16 | 49 | Voies de fait. |
| 5 | | 5 | | | 16 | | 13 | | 3 | Perturbation de la paix. |
| 46 | | 35 | 4 | 7 | 65 | | 39 | 2 | 24 | Port d'armes illégal. |
| | | | | | | | | | | Mépris de cour. |
| 28 | | 27 | | 1 | 22 | | 21 | | 1 | Cruauté envers les animaux. |
| 1 | | 1 | | | 6 | | 5 | | 1 | Perturbation de réunions religieuses et autres |
| | | | | | | | | | | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 9 | | 9 | | | 6 | | 6 | | | " défendant le jeu. |
| 4 | | 4 | | | 6 | | 6 | | | " de chasse. |
| 1 | | | 1 | | 2 | | | 2 | | Incorrigible. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 14 | | 10 | 2 | 2 | 23 | 1 | 21 | 2 | 1 | Larcin. |
| | | | | | | | | | | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 1 | | 1 | | | 1 | | 1 | | | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 7 | 1 | 8 | | | 26 | 9 | 35 | | | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| | | | | | | | | | | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 4 | 1 | 5 | | | 10 | | 9 | 1 | | " sans licence. |
| 19 | | 13 | 4 | 2 | 28 | | 27 | | 1 | Contravention aux lois concernant le vente de boissons aux Sauvages. |
| 52 | 1 | 45 | | 8 | 58 | 3 | 47 | | 14 | Dommages malicieux à la propriété. |
| 22 | 1 | 23 | | | 8 | 2 | 10 | | | Autres dommages à la propriété. |
| 381 | 5 | 377 | | 9 | 359 | 21 | 373 | | 7 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | " de la milice. |
| 3 | | | | 3 | 3 | | 3 | | | Divers délits. |
| 914 | 7 | 860 | | 61 | 803 | 10 | 718 | | 95 | Contraventions aux lois municipales. |
| 37 | 2 | 39 | | | 56 | 2 | 45 | | 13 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 999 | 13 | 894 | | 118 | 717 | 24 | 649 | | 92 | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 289 | 1 | 239 | | 51 | 176 | | 164 | | 12 | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 1 | | 1 | | | 2 | | | 1 | 1 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| | | | | | 4 | | 3 | | 1 | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 107 | | 105 | | 2 | 84 | 3 | 68 | | 19 | Profanation du dimanche. |
| 10 | | 8 | | 2 | 35 | | 25 | 1 | 9 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| | | | | | 1 | | 1 | | | Infractions aux lois maritimes. |
| | | | | | | | | | | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 28 | 1 | 9 | | 20 | 23 | | 5 | | 18 | Menaces et langage injurieux. |
| 21 | | 17 | 1 | 3 | 109 | | 34 | 5 | 70 | Empiétement. |
| 357 | 56 | 18 | 134 | 261 | 609 | 124 | 45 | 194 | 494 | Vagabondage. |
| 4453 | 149 | 4,264 | 11 | 327 | 3514 | 125 | 3,412 | 10 | 217 | Ivresse. |
| 7 | | 7 | | | 12 | | 7 | 1 | 4 | Exposition indécente. |
| 14 | | 14 | | | 23 | 5 | 25 | 1 | 2 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 4 | 17 | 13 | 2 | 6 | 10 | 61 | 33 | 9 | 29 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 304 | 8 | 282 | | 30 | 313 | 10 | 281 | 1 | 41 | Conduite déréglée. |
| 1 | | 1 | | | | | | | | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 14 | 2 | | | 16 | 10 | 10 | | | 20 | Aliénation mentale. |
| 8398 | 273 | 7,553 | 169 | 949 | 7373 | 421 | 6,310 | 247 | 1,237 | Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | Saskatchewan. 1907. Convictions.—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | 1908. Convictions—Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | | | | | | | | | | |
| Assaults | 516 | 14 | 487 | 31 | 12 | 545 | 11 | 500 | 30 | 26 |
| Breach of peace | 189 | 3 | 183 | 7 | 2 | 171 | 2 | 164 | 7 | 2 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 48 | 1 | 41 | 5 | 3 | 48 | | 39 | 8 | 1 |
| Contempt of court | 7 | | 7 | | | 9 | | 9 | | |
| Cruelty to animals | 63 | | 62 | 1 | | 65 | | 64 | 1 | |
| Disturbing religious and like meetings | 2 | | 2 | | | | | | | |
| Fishery Acts, offences against | 8 | | 8 | | | 20 | | 20 | | |
| Gambling Acts " | 60 | | 59 | | 1 | 27 | | 24 | 2 | 1 |
| Game Laws " | 84 | | 83 | 1 | | 65 | | 63 | | 2 |
| Incorrigibility | 1 | 5 | | 6 | | | | | | |
| Inspection and Sales Act, offences against | | | | | | | | | | |
| Larceny | 35 | 1 | 34 | 2 | | 20 | | 20 | | |
| " of dogs, birds, &c | 1 | | 1 | | | 2 | | 2 | | |
| " of timber, trees, fruits, &c | 20 | | 20 | | | 17 | | 16 | | 1 |
| Liquor License Acts, offences against | 78 | 1 | 72 | 5 | 2 | 45 | 2 | 38 | 7 | 2 |
| Breach of Canada Temperance Act | | | | | | | | | | |
| Selling liquor during prohibited hours | 7 | | 7 | | | 11 | | 11 | | |
| " without license | 20 | | 19 | 1 | | 11 | 2 | 13 | | |
| Violation of Indian liquor law | 108 | 5 | 81 | 29 | 3 | 49 | 1 | 31 | 14 | 5 |
| Malicious injury to property | 23 | | 21 | 2 | | 44 | 1 | 43 | 2 | |
| Other damage to property | 57 | 2 | 56 | 1 | 2 | 30 | 2 | 31 | 1 | |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 404 | 5 | 396 | 13 | | 438 | 4 | 411 | 8 | 23 |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 4 | | 4 | | | 3 | 1 | 4 | | |
| Militia Acts " | | | | | | 1 | | 1 | | |
| Miscellaneous offences | 41 | | 26 | 12 | 3 | 20 | 1 | 21 | | |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 397 | 5 | 395 | 3 | 4 | 687 | 9 | 673 | 6 | 17 |
| Exercising various callings without license | 58 | 1 | 58 | | 1 | 49 | 1 | 46 | | 4 |
| Health By-laws, offences against | 51 | 4 | 53 | | 2 | 44 | | 31 | 1 | 12 |
| Highways, offences relating to | 21 | | 21 | | | 17 | 1 | 18 | | |
| Neglecting to support family | 5 | | 3 | 2 | | 2 | | | 1 | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | | | | | | | | | | |
| Profanation of the Lord's Day | 6 | | 5 | | 1 | 5 | | 5 | | |
| Railway Acts, offences against | 62 | | 33 | 28 | 1 | 85 | | 40 | 45 | |
| Revenue Laws " | 3 | 1 | 3 | 1 | | 8 | | 5 | 3 | |
| Seamen's Acts " | | | | | | | | | | |
| Statute Labour, offences relating to | | | | | | | | | | |
| Threats and abusive language | 23 | 2 | 17 | 1 | 7 | 16 | 1 | 5 | 1 | 11 |
| Trespass | 16 | | 12 | 2 | 2 | 9 | | 6 | 2 | 1 |
| Vagrancy | 248 | 5 | 106 | 135 | 12 | 353 | 9 | 148 | 166 | 48 |
| Drunkenness | 1722 | 19 | 1,550 | 102 | 89 | 1297 | 21 | 1,143 | 114 | 61 |
| Indecent exposure | 36 | 1 | 36 | 1 | | 22 | | 19 | 3 | |
| Insulting, obscene and profane language | 55 | 3 | 57 | 1 | | 42 | 8 | 46 | 2 | 2 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 27 | 34 | 60 | 1 | | 25 | 40 | 55 | 9 | 1 |
| Loose, idle, disorderly | 64 | | 64 | | | 65 | | 62 | 1 | 2 |
| Weights and Measures Acts, offences against | | | | | | 4 | | 4 | | |
| Insanity | 36 | 11 | | | 47 | 42 | 6 | | | 48 |
| Totals | 4606 | 123 | 4,142 | 393 | 194 | 4413 | 123 | 3,831 | 434 | 271 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Alberta. 1907. Convictions.—Condamnations. M. | F. | 1907. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | 1908. Convictions.—Condamnations. M. | F. | 1908. Sentence. Option of a fine.—Sur option | Committed without option.—Emprisonnés sans option. | Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| .... | ... | ...... | ........ | .. . | .... | ... | .... | ......... | ..... | Falsification de substances alimentaires. |
| 435 | 15 | 387 | 38 | 25 | 507 | 21 | 437 | 45 | 46 | Voies de fait. |
| 172 | 3 | 171 | 2 | 2 | 167 | 3 | 155 | 9 | 6 | Perturbation de la paix. |
| 51 | ... | 36 | 3 | 12 | 40 | 1 | 34 | 5 | 2 | Port d'armes illégal. |
| 3 | ... | 3 | ........ | .... | 5 | ... | 2 | 2 | 1 | Mépris de cour. |
| 38 | ... | 37 | ........ | 1 | 60 | ... | 56 | 1 | 3 | Cruauté envers les animaux. |
| 4 | ... | 4 | ........ | ..... | 11 | ... | 11 | ...... | ... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ...... | 11 | ... | 11 | ....... | ..... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 36 | ... | 28 | ........ | 8 | 31 | ... | 31 | ....... | ..... | " défendant le jeu. |
| 42 | 1 | 42 | ........ | 1 | 42 | ... | 38 | ....... | 4 | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | .. | ...... | ......... | ..... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | .. | ......... | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 51 | 5 | 22 | 24 | 10 | 31 | ... | 24 | 7 | ...... | Larcin. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | .. | ......... | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ....... | ..... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 79 | 7 | 78 | ........ | 8 | 102 | 23 | 121 | 1 | 3 | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | .... | ....... | ..... | .... | ... | ..... | ......... | ...... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 7 | ... | 7 | ........ | ..... | 10 | 1 | 11 | ......... | ..... | Vente de boissons durant les heures défendues |
| 23 | 23 | 46 | ....... | .... | 33 | 42 | 75 | ......... | ..... | " sans licence. |
| 53 | 1 | 37 | 16 | 1 | 54 | 2 | 43 | 12 | 1 | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| 22 | .. | 22 | ........ | ..... | 79 | 1 | 74 | 1 | 5 | Dommages malicieux à la propriété. |
| 32 | 4 | 30 | ........ | 6 | 24 | ... | 23 | 1 | ..... | Autres dommages à la propriété. |
| 211 | 3 | 212 | ....... | 2 | 322 | 12 | 320 | 1 | 13 | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| 5 | ... | 4 | ....... | 1 | 2 | 1 | 3 | ......... | ...... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| 2 | ... | 1 | 1 | ..... | .... | ... | .... | ..... | ..... | " de la milice. |
| 5 | 1 | 5 | 1 | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ..... | Divers délits. |
| 487 | 1 | 463 | 2 | 23 | 747 | 18 | 650 | 5 | 110 | Contraventions aux lois municipales. |
| 15 | ... | 15 | ........ | ...... | 25 | ... | 23 | ........ | 2 | Pratiquant divers états sans licence. |
| 23 | ... | 21 | 1 | 1 | 32 | ... | 31 | 1 | ..... | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| 27 | 1 | 26 | ........ | 2 | 27 | .. | 27 | ......... | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| 5 | ... | 4 | 1 | ...... | 4 | ... | 2 | ........ | 2 | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ......... | ...... | Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. |
| 6 | ... | 6 | ........ | ..... | 5 | ... | 5 | ........ | .... | Profanation du dimanche. |
| 25 | ... | 14 | 10 | 1 | 112 | ... | 41 | 61 | 10 | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| 4 | 1 | 5 | ........ | ...... | 4 | ... | 4 | ....... | ..... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ......... | ...... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | .... | ... | ...... | ......... | ..... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| 21 | 1 | 9 | 5 | 8 | 22 | ... | 3 | 4 | 15 | Menaces et langage injurieux. |
| 11 | ... | 4 | ........ | 7 | 4 | ... | 3 | ........ | 1 | Empiétement. |
| 269 | 38 | 82 | 171 | 54 | 509 | 13 | 104 | 205 | 213 | Vagabondage. |
| 1441 | 18 | 1,230 | 178 | 51 | 1958 | 32 | 1,702 | 194 | 94 | Ivresse. |
| 15 | ... | 15 | ........ | ..... | 30 | 1 | 30 | ........ | 1 | Exposition indécente. |
| 25 | 6 | 27 | 1 | 3 | 53 | 1 | 40 | 3 | 11 | Langage insultant, obscène, profane. |
| 63 | 164 | 219 | 6 | 2 | 45 | 138 | 171 | 4 | 8 | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 35 | ... | 33 | 1 | 1 | 74 | 1 | 52 | ........ | 23 | Conduite déréglée. |
| 1 | ... | 1 | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | ... | Infraction aux lois des poids et mesures. |
| 25 | 4 | ...... | ........ | 29 | 20 | 2 | .... | ........ | 22 | Aliénation mentale. |
| 3780 | 297 | 3,357 | 461 | 259 | 5208 | 313 | 4,363 | 562 | 596 | ........Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences. | British Columbia—Colombie-Britannique. 1907. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | 1908. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | 2 | ... | 1 | ... | 1 | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Assaults | 150 | 9 | 115 | 6 | 38 | 103 | 9 | 102 | 1 | 9 |
| Breach of peace | 56 | ... | 53 | 1 | 2 | 82 | 1 | 69 | 14 | ... |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 19 | ... | 17 | 1 | 1 | 28 | ... | 24 | ... | 4 |
| Contempt of court | 5 | ... | 5 | ... | ... | 3 | ... | 3 | ... | ... |
| Cruelty to animals | 20 | 1 | 19 | 1 | 1 | 13 | ... | 11 | ... | 2 |
| Disturbing religious and like meetings | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Fishery Acts, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Gambling Acts " | 75 | ... | 75 | ... | ... | 37 | ... | 36 | ... | 1 |
| Game Laws " | 3 | ... | 3 | ... | ... | 18 | ... | 14 | 1 | 3 |
| Incorrigibility | 3 | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| Inspection and Sales Act, offences against | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Larceny | 8 | ... | 1 | 3 | 4 | ... | ... | ... | ... | ... |
| " of dogs, birds, &c | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| " of timber, trees, fruits, &c. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Liquor License Acts, offences against | 42 | 76 | 104 | ... | 14 | 58 | 13 | 57 | ... | 14 |
| Breach of Canada Temperance Act | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Selling liquor during prohibited hours | ... | 1 | 1 | ... | ... | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| " without license | 2 | 3 | 5 | ... | ... | 1 | 1 | 2 | ... | ... |
| Violation of Indian liquor law | 237 | 21 | 210 | 17 | 31 | 181 | 18 | 161 | 31 | 7 |
| Malicious injury to property | 23 | ... | 23 | ... | ... | 5 | ... | 4 | 1 | ... |
| Other damage to property | 52 | 1 | 44 | ... | 9 | 25 | ... | 22 | ... | 3 |
| Master's and Servant's Acts, offences against. | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 4 | ... | 4 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Militia Acts " | 8 | ... | 5 | ... | 3 | 2 | ... | 2 | ... | ... |
| Miscellaneous offences | ... | ... | ... | ... | ... | 13 | ... | 1 | ... | 12 |
| Municipal Acts and By-laws, breaches of | 324 | 7 | 284 | ... | 47 | 313 | 8 | 300 | 4 | 17 |
| Exercising various callings without license | 5 | ... | 5 | ... | ... | 26 | ... | 25 | 1 | ... |
| Health By-laws, offences against | 118 | 3 | 78 | ... | 43 | 57 | 2 | 53 | 2 | 4 |
| Highways, offences relating to | 132 | 3 | 107 | ... | 28 | 451 | 2 | 424 | ... | 29 |
| Neglecting to support family | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | 1 | ... | 1 | 1 |
| Pharmacy Acts, offences against | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | ... | ... |
| Profanation of the Lord's Day | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Railway Acts, offences against | 9 | ... | 7 | ... | 2 | 33 | ... | 26 | 1 | 6 |
| Revenue Laws " | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | 5 | ... | ... |
| Seamen's Acts " | 18 | ... | 6 | 7 | 5 | 8 | ... | 5 | 3 | ... |
| Statute Labour, offences relating to | 1 | ... | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... | ... |
| Threats and abusive language | 15 | 1 | 2 | 1 | 13 | 11 | ... | 3 | 1 | 7 |
| Trespass | 8 | ... | 1 | ... | 7 | 14 | ... | 14 | ... | ... |
| Vagrancy | 344 | 11 | 32 | 104 | 219 | 570 | 19 | 57 | 257 | 275 |
| Drunkenness | 2237 | 56 | 2,119 | 47 | 127 | 2820 | 80 | 2,384 | 392 | 124 |
| Indecent exposure | 29 | 3 | 22 | 8 | 2 | 15 | ... | 10 | 5 | ... |
| Insulting, obscene and profane language | 36 | 3 | 30 | ... | 9 | 37 | 4 | 32 | 2 | 7 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 32 | 538 | 461 | 4 | 105 | 43 | 503 | 405 | 123 | 18 |
| Loose, idle, disorderly | 5 | ... | 4 | 1 | ... | 30 | 1 | 15 | 15 | 1 |
| Weights and Measures Acts, offences against. | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Insanity | 2 | ... | ... | ... | 2 | 1 | ... | ... | ... | 1 |
| Totals | 4029 | 737 | 3,845 | 205 | 716 | 5022 | 662 | 4,283 | 856 | 545 |

TABLEAU III.—Condamnations sommaires par magistrats de police et autres juges de paix.

| Yukon. 1907. Convictions.—Condamnations. M. | F. | 1907. Sentence. Option of a fine.—Sur option | 1907. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option. | 1907. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc. | 1908. Convictions.—Condamnations. M. | F. | 1908. Sentence. Option of a fine.—Sur option | 1908. Sentence. Committed without option.—Emprisonnés sans option. | 1908. Sentence. Deferred &c.—Remise, etc. | Offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Falsification de substances alimentaires. |
| 17 | 1 | 18 | ........ | ..... | 10 | ... | 8 | ........ | 2 | Voies de fait. |
| 3 | 3 | 5 | ........ | 1 | 3 | 1 | 1 | ........ | 3 | Perturbation de la paix. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Port d'armes illégal. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Mépris de cour. |
| .... | ... | ...... | ........ | ..... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Cruauté envers les animaux. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Perturbation de réunions religieuses et autres. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des pêcheries. |
| 78 | 2 | 75 | ........ | 5 | 18 | ... | 18 | ........ | ..... | " défendant le jeu. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chasse. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Incorrigible. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois d'inspection et ventes. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 2 | ... | 2 | ........ | ...... | Larcin. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | " de chiens, oiseaux, etc. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | " bois, arbres, fruits, etc. |
| 12 | 2 | 14 | ........ | ..... | 10 | 14 | 24 | ........ | ...... | Infractions aux lois des licences de boissons. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Contraventions aux lois de tempérance du Canada. |
| 1 | ... | 1 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Vente de boissons durant les heures défendues. |
| 11 | 5 | 16 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | " sans licence. |
| 10 | ... | 10 | ........ | ...... | 11 | 3 | 10 | 3 | 1 | Contravention aux lois concernant la vente de boissons aux Sauvages. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 3 | ... | 3 | ........ | ...... | Dommages malicieux à la propriété. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Autres dommages à la propriété. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Inf. aux lois concernant les méd. et les dent. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | .... | " de la milice. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Divers délits. |
| 12 | ... | 12 | ........ | ...... | 17 | ... | 14 | ........ | 3 | Contraventions aux lois municipales. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Pratiquant divers états sans licence. |
| 9 | ... | 9 | ........ | ...... | 4 | 2 | 5 | ........ | 1 | Infractions aux lois sur l'hygiène publique. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport aux chemins publics. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | ...... | Néglig. de pourvoir aux besoins de la famille. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infract. aux lois concernant les pharmaciens. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Profanation du dimanche. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des chemins de fer. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits contre le revenu de l'Etat. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ..... | Infractions aux lois maritimes. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Délits ayant rapport à la corvée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Menaces et langage injurieux. |
| 16 | ... | 16 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Empiétement. |
| 3 | ... | ...... | 1 | 2 | .... | 1 | .... | 1 | .... | Vagabondage. |
| 105 | 3 | 79 | 3 | 26 | 108 | 9 | 72 | 11 | 34 | Ivresse. |
| .... | ... | ...... | ........ | .... | .... | ... | ...... | ........ | .... | Exposition indécente. |
| 3 | ... | 3 | ........ | ...... | 1 | ... | 1 | ........ | .... | Langage insultant, obscène, profane. |
| 1 | 4 | 5 | ........ | ...... | 1 | 19 | 19 | 1 | .. | Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. |
| 2 | ... | 2 | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Conduite déréglée. |
| .... | ... | ...... | ........ | ...... | .... | ... | ...... | ........ | ...... | Infractions aux lois des poids et mesures. |
| 5 | ... | ...... | ...... | 5 | 11 | 2 | ... | ........ | 13 | Aliénation mentale. |
| 292 | 20 | 269 | 4 | 39 | 204 | 51 | 182 | 16 | 57 | ....... Totaux. |

TABLE III.—Summary convictions by police magistrates and other justices.

| Offences | Canada. 1907. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. | 1908. Convictions. — Condamnations. M. | F. | Sentence. Option of a fine. — Sur option | Committed without option. — Emprisonnés sans option. | Deferred &c. — Remise, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adulteration of food | 114 | 3 | 115 | ........ | 2 | 175 | 4 | 178 | ...... .. | 1 |
| Assaults | 4033 | 202 | 3,724 | 156 | 355 | 4190 | 225 | 3,874 | 166 | 376 |
| Breach of peace | 1251 | 85 | 1,267 | 24 | 45 | 1496 | 86 | 1,469 | 44 | 69 |
| Carrying fire-arms and unlawful weapons | 309 | 2 | 261 | 17 | 33 | 510 | 3 | 431 | 21 | 61 |
| Contempt of court | 23 | 2 | 24 | ........ | 1 | 24 | 1 | 22 | 2 | 1 |
| Cruelty to animals | 797 | 1 | 685 | 6 | 107 | 887 | 3 | 794 | 2 | 94 |
| Disturbing religious and like meetings | 77 | 2 | 77 | ... .... | 2 | 78 | ... | 76 | ........ | 2 |
| Fishery Acts, offences against | 71 | 1 | 69 | 1 | 2 | 157 | ... | 154 | .. .... | 3 |
| Gambling Acts " | 581 | 3 | 545 | 2 | 37 | 273 | 1 | 261 | 2 | 11 |
| Game Laws " | 260 | 1 | 257 | 1 | 3 | 276 | ... | 266 | 1 | 9 |
| Incorrigibility | 30 | 12 | 1 | 34 | 7 | 20 | 8 | .... . | 25 | 3 |
| Inspection and Sales Act, offences against | .... | ... | ...... | ........ | .... . | 74 | 2 | 71 | ...... . | 5 |
| Larceny | 209 | 14 | 123 | 42 | 58 | 149 | 4 | 115 | 15 | 23 |
| " of dogs, birds, &c | 22 | 1 | 18 | 1 | 4 | 13 | 1 | 7 | ........ | 7 |
| " of timber, trees, fruits, &c | 74 | 4 | 72 | 4 | 2 | 51 | 2 | 49 | 3 | 1 |
| Liquor License Acts, offences against | 1157 | 188 | 1,303 | 12 | 30 | 1465 | 204 | 1,629 | 18 | 22 |
| Breach of Canada Temperance Act | 625 | 21 | 628 | 17 | 1 | 432 | 20 | 408 | 34 | 10 |
| Selling liquor during prohibited hours | 246 | 17 | 263 | ........ | ...... | 217 | 7 | 224 | ........ | ...... |
| " without license | 586 | 129 | 712 | 2 | 1 | 624 | 162 | 773 | 10 | 3 |
| Violation of Indian liquor law | 502 | 27 | 417 | 72 | 40 | 422 | 26 | 360 | 70 | 18 |
| Malicious injury to property | 297 | 7 | 254 | 8 | 42 | 421 | 11 | 361 | 9 | 62 |
| Other damage to property | 577 | 35 | 570 | 3 | 39 | 423 | 18 | 423 | 4 | 14 |
| Master's and Servant's Acts, offences against | 1281 | 39 | 1,286 | 13 | 21 | 1519 | 48 | 1,497 | 9 | 61 |
| Medical and Dentistry Acts, offences against | 53 | ... | 48 | ........ | 5 | 36 | 3 | 38 | ........ | 1 |
| Militia Acts " | 23 | ... | 15 | 1 | 7 | 11 | 1 | 11 | ........ | 1 |
| Miscellaneous offences | 112 | 2 | 90 | 15 | 9 | 73 | 1 | 55 | 4 | 15 |
| Municipal Acts and By-Laws, breaches of | 7950 | 164 | 7,027 | 62 | 1,025 | 8479 | 270 | 7,346 | 60 | 1,343 |
| Exercising various callings without license. | 914 | 12 | 882 | 1 | 43 | 1666 | 25 | 1,463 | 1 | 227 |
| Health By-laws, offences against | 1437 | 31 | 1,286 | 1 | 181 | 1095 | 36 | 989 | 4 | 138 |
| Highways, offences relating to | 795 | 5 | 702 | ........ | 98 | 1256 | 14 | 1,168 | ........ | 102 |
| Neglecting to support family | 76 | 17 | 26 | 5 | 62 | 86 | 14 | 33 | 12 | 55 |
| Pharmacy Acts, offences against | 9 | 2 | 8 | ........ | 3 | 24 | ... | 23 | ........ | 1 |
| Profanation of the Lord's Day | 381 | 23 | 301 | 2 | 101 | 504 | 19 | 442 | 2 | 79 |
| Railway Acts, offences against | 467 | 4 | 367 | 66 | 38 | 846 | ... | 585 | 137 | 124 |
| Revenue Laws " | 22 | 2 | 21 | 1 | 2 | 30 | ... | 27 | 3 | ...... |
| Seamen's Acts " | 168 | ... | 26 | 100 | 42 | 85 | ... | 27 | 54 | 4 |
| Statute Labour, offences relating to | 30 | ... | 30 | ........ | .... | 11 | ... | 11 | ........ | .... . |
| Threats and abusive language | 444 | 29 | 252 | 20 | 201 | 435 | 17 | 237 | 22 | 193 |
| Trespass | 839 | 18 | 648 | 26 | 183 | 1247 | 19 | 794 | 49 | 423 |
| Vagrancy | 4433 | 646 | 2,117 | 1,585 | 1,377 | 5892 | 756 | 2,480 | 2,124 | 2,044 |
| Drunkenness | 28,421 | 1381 | 24,667 | 1,333 | 3,802 | 2,9706 | 1383 | 25,100 | 1,081 | 4,908 |
| Indecent exposure | 270 | 29 | 234 | 43 | 22 | 187 | 7 | 170 | 14 | 10 |
| Insulting, obscene and profane language | 702 | 87 | 751 | 3 | 35 | 707 | 77 | 722 | 9 | 53 |
| Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof. | 458 | 1611 | 1,827 | 68 | 174 | 664 | 2034 | 2,272 | 245 | 181 |
| Loose, idle, disorderly | 3594 | 98 | 3,058 | 155 | 479 | 4337 | 124 | 3,457 | 156 | 848 |
| Weights and Measures Acts, offences against. | 70 | 3 | 63 | 1 | 9 | 52 | 1 | 53 | ........ | ...... |
| Insanity | 251 | 59 | ...... | .. ..... | 310 | 263 | 74 | ...... | ........ | 337 |
| Totals | 65,041 | 5019 | 57,117 | 3,903 | 9,040 | 71,588 | 5711 | 60,945 | 4,412 | 11,942 |

# TABLE IV

SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

# TABLEAU IV

CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES JUSTICIABLES D'UN JURY.

TABLE IV.—Summary convictions and cases subject to trial by jury.

| Judicial Districts. — Districts Judicaires. | Summary Convictions. — Condamnations sommaires. | | | CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY BUT TRIED SUMMARILY BY CONSENT. — CAUSES JUSTICIABLES D'UN JURY MAIS JUGEES SOMMAIREMENT DE CONSENTEMENT. | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | By Police or other Magistrates. — Par un Magistrat de Police ou autres. | | | | | | Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs. | | | | | |
| | | | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux | |
| | M. | F. | Totals. — Totaux. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. |
| **Province of Prince Edward Island.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| King's | 14 | ... | 14 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Prince | 42 | 2 | 44 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Queen's | 213 | 7 | 220 | 10 | 3 | 14 | ... | 24 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of P.E. Island / Totaux de l'I. du P.-E. | 269 | 9 | 278 | 10 | 3 | 14 | ... | 24 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| **Province of Nova Scotia.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Annapolis | 9 | ... | 9 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | 1 | 4 | 1 |
| Antigonish | 26 | 1 | 27 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Cape Breton | 1,791 | 85 | 1,876 | 126 | 4 | 17 | 2 | 143 | 6 | 36 | 5 | 1 | ... | 37 | 5 |
| Colchester | 224 | 12 | 236 | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | 6 | ... | 5 | 1 | 11 | 1 |
| Cumberland | 338 | 6 | 344 | 21 | ... | ... | ... | 21 | ... | 10 | ... | 2 | ... | 12 | ... |
| Digby | 47 | ... | 47 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | 1 | ... | ... | 5 | 1 |
| Guysborough | 28 | 2 | 30 | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | 1 | 2 | ... | 2 | 1 |
| Halifax | 1,275 | 138 | 1,413 | 178 | 8 | 19 | 4 | 197 | 12 | 35 | ... | 13 | 3 | 48 | 3 |
| Hants | 32 | ... | 32 | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | 1 | ... | 1 | ... | 2 | ... |
| Inverness | 9 | 1 | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... |
| King's | 51 | 1 | 52 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 4 | ... | 4 | ... | 8 | ... |
| Lunenburg | 75 | 13 | 88 | 16 | ... | 6 | ... | 22 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Pictou | 212 | 7 | 219 | 11 | 2 | ... | ... | 11 | 2 | 16 | ... | 3 | ... | 19 | ... |
| Queen's | 67 | ... | 67 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 2 | ... | 5 | ... |
| Richmond | 1 | 2 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Shelburne | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | 1 | ... | 4 | ... |
| Victoria | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Yarmouth | 102 | 7 | 109 | 17 | 3 | 9 | ... | 26 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Totals of Nova Scotia / Totaux de la N.-Ecosse | 4,287 | 275 | 4,562 | 377 | 17 | 51 | 6 | 428 | 23 | 125 | 7 | 35 | 5 | 160 | 12 |
| **Province of New Brunswick.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Albert | 4 | ... | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Carleton | 97 | 6 | 103 | 2 | ... | ... | ... | 2 | ... | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| Charlotte | 173 | ... | 173 | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... | 4 | ... | ... | ... | 4 | ... |
| Gloucester | 1 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | 5 | ... |
| Kent | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| King's | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 1 | ... | ... | ... | 1 | ... |
| Madawaska | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Northumberland | 424 | 12 | 436 | 21 | ... | 3 | 1 | 24 | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Queen's | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | 3 | ... | ... | 2 | 3 |
| Restigouche | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 8 | ... | ... | ... | 8 | ... |
| St. John | 1,180 | 80 | 1,260 | 69 | 5 | 14 | ... | 83 | 5 | 11 | 1 | ... | 1 | 11 | 2 |
| Sunbury | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Victoria | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 | ... | ... | ... | 3 | ... |
| Westmorland | 518 | 11 | 529 | 52 | 1 | 22 | 1 | 74 | 2 | 4 | ... | 2 | ... | 6 | ... |
| York | 206 | 5 | 211 | 7 | 1 | 2 | ... | 9 | 1 | ... | ... | 1 | ... | 1 | ... |
| Totals of New Brunswick / Totaux du N.-Brunswick | 2,603 | 114 | 2,717 | 152 | 7 | 41 | 2 | 193 | 9 | 38 | 4 | 4 | 1 | 42 | 5 |

TABLEAU IV.—Condamnations sommaires et causes justiciables d'un jury.

| CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉS. | | | | | | TOTALS OF INDICTABLE OFFENCES. — TOTAUX DES DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY. | | | | | | GRAND TOTALS OF INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS. — GRANDS TOTAUX DES DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY ET DES CONDAMNATIONS SOMMAIRES. | | | | | | Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | |
| M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | |
| **Province de l'Ile-du-Prince-Edouard.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 14 | .... | .... | .... | 14 | .... | 14 |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 42 | 2 | 1 | .... | 43 | 2 | 45 |
| 2 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 12 | 3 | 15 | .... | 27 | 3 | 225 | 10 | 15 | .... | 240 | 10 | 250 |
| 2 | .... | 2 | .... | 4 | .... | 12 | 3 | 16 | .... | 28 | 3 | 281 | 12 | 16 | .... | 297 | 12 | 309 |
| **Province de la Nouvelle-Ecosse.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 2 | 1 | 5 | 1 | 12 | .... | 2 | 1 | 14 | 1 | 15 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 26 | 1 | .... | .... | 26 | 1 | 27 |
| 20 | 1 | 12 | 1 | 32 | 2 | 182 | 10 | 30 | 3 | 212 | 13 | 1,973 | 95 | 30 | 3 | 2,003 | 98 | 2,101 |
| 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 12 | .... | 5 | 1 | 17 | 1 | 236 | 12 | 5 | 1 | 241 | 13 | 254 |
| 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 34 | .... | 3 | .... | 37 | .... | 372 | 6 | 3 | .... | 375 | 6 | 381 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | 1 | .... | .... | 5 | 1 | 52 | 1 | .... | .... | 52 | 1 | 53 |
| 3 | .... | .... | .... | 3 | .... | 6 | 1 | 2 | .... | 8 | 1 | 34 | 3 | 2 | .... | 36 | 3 | 39 |
| 7 | .... | 4 | .... | 11 | .... | 220 | 8 | 36 | 7 | 256 | 15 | 1,495 | 146 | 36 | 7 | 1,531 | 153 | 1,684 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 35 | .... | 1 | .... | 36 | .... | 36 |
| 2 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 5 | .... | 1 | .... | 6 | .... | 14 | 1 | 1 | .... | 15 | 1 | 16 |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 5 | .... | 5 | .... | 10 | .... | 56 | 1 | 5 | .... | 61 | 1 | 62 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 16 | .... | 6 | .... | 22 | .... | 91 | 13 | 6 | .... | 97 | 13 | 110 |
| 5 | .... | .... | .... | 5 | .... | 32 | 2 | 3 | .... | 35 | 2 | 244 | 9 | 3 | .... | 247 | 9 | 256 |
| .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | 3 | .... | 4 | .... | 7 | .... | 70 | .... | 4 | .... | 74 | .... | 74 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | 2 | .... | .... | 1 | 2 | 3 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 4 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| 2 | .... | .... | .... | 2 | .... | 19 | 3 | 9 | .... | 28 | 3 | 121 | 10 | 9 | .... | 130 | 10 | 140 |
| 46 | 1 | 22 | 1 | 68 | 2 | 548 | 25 | 108 | 12 | 656 | 37 | 4,835 | 300 | 108 | 12 | 4,943 | 312 | 5,255 |
| **Province du Nouveau-Brunswick.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 4 |
| .... | .... | 3 | .... | 3 | .... | 2 | .... | 4 | .... | 6 | .... | 99 | 6 | 4 | .... | 103 | 6 | 109 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | .... | .... | 5 | .... | 178 | .... | .... | .... | 178 | .... | 178 |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 6 | .... | .... | .... | 6 | .... | 7 | .... | .... | .... | 7 | .... | 7 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 1 |
| 6 | .... | .... | 1 | 6 | 1 | 6 | .... | .... | 1 | 6 | 1 | 6 | .... | .... | 1 | 6 | 1 | 7 |
| 1 | .... | 1 | .... | 2 | .... | 22 | .... | 4 | 1 | 26 | 1 | 446 | 12 | 4 | 1 | 450 | 13 | 463 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 2 | 3 | .... | .... | 2 | 3 | 2 | 3 | .... | .... | 2 | 3 | 5 |
| 7 | .... | 3 | .... | 10 | .... | 15 | .... | 3 | .... | 18 | .... | 15 | .... | 3 | .... | 18 | .... | 18 |
| 8 | 2 | 2 | .... | 10 | 2 | 88 | 8 | 16 | 1 | 104 | 9 | 1,268 | 88 | 16 | 1 | 1,284 | 89 | 1,373 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 4 |
| 3 | .... | .... | .... | 3 | .... | 59 | 1 | 24 | 1 | 83 | 2 | 577 | 12 | 24 | 1 | 601 | 13 | 614 |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 8 | 1 | 3 | .... | 11 | 1 | 214 | 6 | 3 | .... | 217 | 6 | 223 |
| 27 | 2 | 10 | 1 | 37 | 3 | 217 | 13 | 55 | 4 | 272 | 17 | 2,820 | 127 | 55 | 4 | 2,875 | 131 | 3,006 |

TABLE IV—Summary convictions and cases subject to trial by jury.

| Judicial Districts. — Districts judiciaires. | Summary Convictions. — Condamnations sommaires. | | | Cases subject to trial by jury but tried summarily by consent. — Causes justiciables d'un jury mais jugées sommairement de consentement. | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | By Police or other Magistrates. — Par un Magistrat de Police ou autres. | | | | | | Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs. | | | | | |
| | | | | Convictions — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | |
| | M. | F. | Totals. — Totaux. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. |
| **Province of Quebec.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Arthabaska | 22 | .... | 22 | 8 | .... | 4 | .... | 12 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Beauce | 82 | 1 | 83 | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Beauharnois | 71 | 2 | 73 | 6 | .... | .... | .... | 6 | .... | 9 | .... | .... | .... | 9 | .... |
| Bedford | 66 | 3 | 69 | 74 | 3 | 21 | 2 | 95 | 5 | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Chicoutimi | 3 | .... | 3 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... |
| Gaspé | 24 | .... | 24 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | 4 | 1 |
| Iberville | 36 | 2 | 38 | 3 | .... | .... | .... | 3 | .... | 12 | .... | .... | .... | 12 | .... |
| Joliette | 35 | .... | 35 | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 4 | .... | 5 | .... | 9 | .... |
| Kamouraska | 31 | 3 | 34 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 8 | 1 | 10 | .... | 18 | 1 |
| Montmagny | 23 | .... | 23 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | .... |
| Montreal | 9,856 | 1,610 | 11,466 | 1076 | 82 | 224 | 9 | 1300 | 91 | 607 | 23 | 148 | 5 | 755 | 28 |
| Ottawa | 395 | 73 | 468 | 18 | .... | .... | .... | 18 | .... | 45 | 2 | 10 | 1 | 55 | 2 |
| Pontiac | 1 | .... | 1 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 9 | .... | .... | .... | 9 | .... |
| Quebec | 2,483 | 123 | 2,606 | 217 | 3 | 27 | .... | 244 | 3 | 7 | .... | .... | .... | 7 | .... |
| Richelieu | 74 | 8 | 82 | 3 | 1 | .... | .... | 3 | 1 | 10 | .... | 1 | .... | 11 | .... |
| Rimouski | 134 | 3 | 137 | 12 | .... | .... | .... | 12 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Saguenay | 24 | .... | 24 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| St. François | 566 | 20 | 586 | 74 | 1 | 34 | 11 | 108 | 12 | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| St. Hyacinthe | 48 | 2 | 50 | 20 | .... | .... | .... | 20 | .... | 12 | .... | .... | .... | 12 | .... |
| Terrebonne | 11 | .... | 11 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 7 | .... | .... | .... | 7 | .... |
| Trois-Rivières | 251 | 8 | 259 | 25 | 1 | 18 | 1 | 43 | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Totals of Quebec / Totaux de Québec | 14,236 | 1,858 | 16,094 | 1538 | 91 | 328 | 23 | 1866 | 114 | 739 | 27 | 174 | 6 | 913 | 33 |
| **Province of Ontario.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Algoma | 146 | 5 | 151 | 7 | 1 | .... | .... | 7 | 1 | 3 | .... | 4 | .... | 7 | .... |
| Brant | 595 | 17 | 612 | 146 | 4 | 95 | 44 | 241 | 18 | 9 | .... | 5 | .... | 14 | .... |
| Bruce | 293 | 9 | 302 | 10 | 1 | .... | .... | 10 | 1 | 24 | 4 | 17 | 1 | 41 | 5 |
| Carleton | 1,374 | 141 | 1,515 | 236 | 14 | 90 | 10 | 326 | 24 | 16 | .... | 4 | .... | 20 | .... |
| Dufferin | 57 | 3 | 60 | 31 | .... | .... | .... | 31 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Elgin | 284 | 16 | 300 | 59 | 3 | 7 | .... | 66 | 3 | 6 | .... | 4 | .... | 10 | .... |
| Essex | 527 | 1 | 528 | 123 | .... | 6 | .... | 129 | .... | 19 | .... | 17 | .... | 36 | .... |
| Frontenac | 231 | 17 | 248 | 45 | 1 | 15 | 1 | 60 | 2 | 9 | 1 | 3 | .... | 12 | 1 |
| Grey | 259 | 14 | 273 | 52 | .... | 32 | 1 | 84 | 1 | 7 | .... | .... | .... | 7 | .... |
| Haldimand | 83 | 3 | 86 | 11 | 2 | .... | 2 | 11 | 4 | 13 | .... | 10 | 1 | 23 | .... |
| Halton | 92 | 4 | 96 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 15 | .... | 3 | 1 | 18 | 1 |
| Hastings | 455 | 12 | 467 | 89 | 6 | 27 | 3 | 116 | 9 | 25 | 1 | 7 | .... | 32 | 1 |
| Huron | 91 | 3 | 94 | 8 | .... | .... | .... | 8 | .... | 13 | 1 | 5 | .... | 18 | 1 |
| Kent | 263 | 5 | 268 | 71 | .... | 18 | .... | 89 | .... | 26 | 1 | 11 | .... | 37 | 1 |
| Lambton | 493 | 17 | 510 | 100 | 5 | 26 | 2 | 126 | 7 | 17 | .... | 1 | .... | 18 | 1 |
| Lanark | 268 | 10 | 278 | 28 | 3 | 13 | .... | 41 | 3 | 6 | 1 | 3 | .... | 9 | 1 |
| Leeds & Grenville | 534 | 13 | 547 | 48 | .... | 4 | .... | 52 | .... | 32 | 1 | 8 | .... | 40 | 1 |
| Lennox & Addington | 124 | 1 | 125 | 27 | 1 | 4 | .... | 31 | 1 | 4 | .... | 2 | .... | 6 | .... |
| Lincoln | 276 | 7 | 283 | 39 | 2 | 5 | 1 | 44 | 3 | 5 | .... | 6 | .... | 11 | .... |
| Manitoulin | 86 | 2 | 88 | 6 | .... | 1 | .... | 7 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Middlesex | 1,098 | 8 | 1,106 | 143 | 7 | 49 | 2 | 192 | 9 | 3 | .... | 3 | .... | 6 | .... |
| Muskoka | 177 | 1 | 178 | 11 | 1 | 1 | .... | 12 | 1 | 8 | 1 | 2 | .... | 10 | 1 |

TABLEAU IV.—Condamnations sommaires et causes justiciables d'uu jury.

| Cases tried by jury. — Causes jugées par jurés. | | | | | | Totals of indictable offences. — Totaux des délits justiciables d'un jury. | | | | | | Grand totals of indictable offences and summary convictions. — Grands totaux des délits justiciables d'un jury et des condamnations sommaires. | | | | | | Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | |
| M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M | F. | |
| **Province de Québec.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 8 | .... | 4 | .... | 12 | .... | 30 | .... | 4 | .... | 34 | .... | 34 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 83 | 1 | .... | .... | 83 | 1 | 84 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 15 | .... | .... | .... | 15 | .... | 86 | 2 | .... | .... | 86 | 2 | 88 |
| 7 | .... | 3 | .... | 10 | .... | 81 | 3 | 24 | 2 | 105 | 5 | 147 | 6 | 24 | 2 | 171 | 8 | 179 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 4 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | 1 | .... | .... | 4 | 1 | 28 | 1 | .... | .... | 28 | 1 | 29 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 15 | .... | .... | .... | 15 | .... | 51 | 2 | .... | .... | 51 | 2 | 53 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 5 | .... | 5 | .... | 10 | .... | 40 | .... | 5 | .... | 45 | .... | 45 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 8 | 1 | 10 | .... | 18 | 1 | 39 | 4 | 10 | .... | 49 | 4 | 53 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 27 | .... | .... | .... | 27 | .... | 27 |
| 49 | 2 | 30 | 2 | 79 | 4 | 1,732 | 107 | 402 | 16 | 2,134 | 123 | 11,588 | 1717 | 402 | 16 | 11,990 | 1733 | 13,723 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 63 | 2 | 10 | 1 | 73 | 3 | 458 | 75 | 10 | 1 | 468 | 76 | 544 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 9 | .... | .... | .... | 9 | .... | 10 | .... | .... | .... | 10 | .... | 10 |
| 2 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 226 | 3 | 28 | .... | 254 | 3 | 2,709 | 126 | 28 | .... | 2,737 | 126 | 2,863 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 13 | 1 | 1 | .. | 14 | 1 | 37 | 9 | 1 | .... | 88 | 9 | 97 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 12 | .... | .... | .... | 12 | .... | 146 | 3 | .... | .... | 146 | 3 | 149 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 24 | .... | .... | .... | 24 | .... | 24 |
| 4 | .... | 3 | 1 | 7 | 1 | 78 | 1 | 37 | 12 | 115 | 13 | 644 | 21 | 37 | 12 | 681 | 33 | 714 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 32 | .... | .... | .... | 32 | .... | 80 | 2 | .... | .... | 80 | 2 | 82 |
| 9 | 1 | 4 | 2 | 13 | 3 | 16 | 1 | 4 | 2 | 20 | 3 | 27 | 1 | 4 | 2 | 31 | 3 | 34 |
| 2 | .... | 2 | .... | 4 | .... | 27 | 1 | 20 | 1 | 47 | 2 | 278 | 9 | 20 | 1 | 298 | 10 | 308 |
| 73 | 3 | 43 | 5 | 116 | 8 | 2,350 | 121 | 545 | 34 | 2,895 | 155 | 16,586 | 1979 | 545 | 34 | 17,131 | 2013 | 19,144 |
| **Province d'Ontario.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | .... | 5 | .... | 9 | .... | 14 | 1 | 9 | .... | 23 | 1 | 160 | 6 | 9 | .... | 169 | 6 | 175 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 155 | 4 | 100 | 14 | 255 | 18 | 750 | 21 | 100 | 14 | 850 | 35 | 885 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 34 | 5 | 17 | 1 | 51 | 6 | 327 | 14 | 17 | 1 | 344 | 15 | 359 |
| 3 | .... | 5 | .... | 8 | .... | 255 | 14 | 99 | 10 | 354 | 24 | 1,629 | 155 | 99 | 10 | 1,728 | 165 | 1,893 |
| 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 35 | .... | .... | .... | 35 | .... | 92 | 3 | .... | .... | 92 | 3 | 95 |
| 4 | .... | 4 | .... | 8 | .... | 69 | 3 | 15 | .... | 84 | 3 | 353 | 19 | 15 | .. | 368 | 19 | 387 |
| 4 | .... | 12 | .... | 16 | .... | 146 | .... | 35 | .... | 181 | .... | 673 | 1 | 35 | .... | 708 | 1 | 709 |
| 2 | .... | 4 | .... | 6 | .... | 56 | 2 | 22 | 1 | 78 | 3 | 287 | 19 | 22 | 1 | 309 | 20 | 329 |
| 2 | .... | 3 | .... | 5 | .... | 61 | .... | 35 | 1 | 96 | 1 | 320 | 14 | 35 | 1 | 355 | 15 | 370 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 24 | 2 | 10 | 3 | 34 | 4 | 107 | 5 | 10 | 3 | 117 | 8 | 125 |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 16 | .... | 3 | 1 | 19 | 1 | 108 | 4 | 3 | 1 | 111 | 5 | 116 |
| 13 | .... | 4 | 1 | 17 | 1 | 127 | 7 | 38 | 4 | 165 | 11 | 582 | 19 | 38 | 4 | 620 | 23 | 643 |
| .... | .... | 1 | .... | 1 | .... | 21 | 1 | 6 | .... | 27 | 1 | 112 | 4 | 6 | .... | 118 | 4 | 122 |
| 5 | .... | 1 | .... | 6 | .... | 102 | 1 | 30 | .... | 132 | 1 | 365 | 6 | 30 | .... | 395 | 6 | 401 |
| 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 120 | 5 | 28 | 2 | 148 | 8 | 613 | 22 | 28 | 2 | 641 | 24 | 665 |
| 1 | .... | .... | .... | 1 | .... | 35 | 4 | 16 | .... | 51 | 4 | 303 | 14 | 16 | .... | 319 | 14 | 333 |
| .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | 80 | 1 | 14 | .... | 94 | 1 | (14 | 14 | 14 | .... | 628 | 14 | 642 |
| .... | .... | .... | .... | .... | .... | 31 | 1 | 6 | .... | 37 | 1 | 155 | 2 | 6 | .... | 161 | 2 | 163 |
| 13 | 1 | 5 | .. | 18 | 1 | 57 | 3 | 16 | 1 | 73 | 4 | 333 | 10 | 16 | 1 | 349 | 11 | 360 |
| .... | .... | 2 | .... | 2 | .... | 6 | .... | 3 | .... | 9 | .... | 92 | 2 | 3 | .... | 95 | 2 | 97 |
| 42 | 2 | 9 | .... | 51 | 2 | 188 | 9 | 61 | 2 | 249 | 11 | 1,286 | 17 | 61 | 2 | 1,347 | 19 | 1,366 |
| 8 | .... | 12 | .... | 20 | .... | 27 | 2 | 15 | .. | 42 | 2 | 204 | 3 | 15 | .... | 219 | 3 | 222 |

TABLE IV.—Summary convictions and cases subject to trial by jury.

| Judicial Districts. — Districts Judiciaires. | Summary Convictions. — Condamnations sommaires. | | | CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY BUT TRIED SUMMARILY BY CONSENT. — CAUSES JUSTICIABLES D'UN JURY MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT DE CONSENTEMENT. | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | By Police or other Magistrates. — Par un Magistrat de Police ou autres. | | | | | | Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs. | | | | | |
| | | | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals — Totaux. | |
| | M. | F. | Totals. — Totaux. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. |
| **Province of Ontario—*Concluded*.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nipissing | 872 | 195 | 1,067 | 106 | 2 | 24 | .... | 130 | 2 | 10 | 1 | 8 | .... | 18 | 1 |
| Norfolk | 146 | 10 | 156 | 11 | 2 | 8 | .... | 19 | 2 | .... | .... | 1 | ... | 1 | ... |
| Northumberland & Durham | 345 | 5 | 350 | 87 | 1 | 21 | 4 | 108 | 5 | .... | .... | .... | .... | ... | ... |
| Ontario | 274 | 3 | 277 | 22 | 5 | 7 | .... | 29 | 5 | 10 | .... | 4 | .... | 14 | ... |
| Oxford | 319 | 10 | 329 | 50 | 4 | 6 | .... | 56 | 4 | 11 | .... | .... | .... | 11 | ... |
| Parry Sound | 291 | 6 | 297 | 61 | 1 | 9 | .. . | 70 | 1 | 7 | .... | 6 | .. . | 13 | ... |
| Peel | 107 | 1 | 108 | 12 | 1 | 2 | 1 | 14 | 2 | 14 | .... | 2 | ... | 16 | . . |
| Perth | 278 | 3 | 281 | 73 | 3 | 18 | 1 | 91 | 4 | 2 | 1 | 6 | .... | 8 | 1 |
| Peterborough | 333 | 15 | 348 | 59 | 1 | 32 | 2 | 91 | 3 | 2 | .... | 1 | .... | 3 | ... |
| Prescott & Russell | 92 | 1 | 93 | 16 | 1 | .... | .... | 16 | 1 | 4 | .... | 2 | .... | 6 | ... |
| Prince Edward | 68 | . . . | 68 | 2 | .... | .... | .... | 2 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | ... |
| Rainy River | 1,328 | 129 | 1,457 | 155 | 1 | 8 | 1 | 163 | 2 | 21 | .... | 7 | .... | 28 | ... |
| Renfrew | 233 | 1 | 234 | 17 | .... | .... | .... | 17 | .... | 2 | .... | .... | .... | 2 | ... |
| Simcoe | 628 | 13 | 641 | 96 | 3 | 15 | 1 | 111 | 4 | 17 | ... | 5 | .... | 22 | ... |
| Storm't, D'das & Gleng'ry | 130 | 5 | 135 | 22 | 1 | 1 | .... | 23 | 1 | 5 | .... | 1 | .... | 6 | ... |
| Thunder Bay | 2,740 | 218 | 2,958 | 218 | 2 | 51 | 2 | 269 | 4 | 3 | .... | .... | ... | 3 | ... |
| Victoria | 192 | 2 | 194 | 32 | 4 | 1 | .... | 33 | 4 | 1 | 1 | .... | ... | 1 | 1 |
| Waterloo | 546 | 12 | 558 | 92 | 1 | 24 | 1 | 116 | 2 | 13 | 1 | 2 | .... | 15 | 1 |
| Welland | 604 | 21 | 625 | 111 | 3 | 23 | .... | 134 | 3 | 15 | .... | 3 | .... | 18 | ... |
| Wellington | 251 | 1 | 252 | 27 | 2 | 26 | 2 | 53 | 4 | 36 | 1 | 4 | .... | 40 | 1 |
| Wentworth | 1,373 | 84 | 1,457 | 192 | 10 | 81 | 8 | 273 | 18 | 59 | 2 | 51 | 1 | 110 | 3 |
| York | 9,017 | 841 | 9,858 | 1231 | 84 | 710 | 66 | 1941 | 150 | 56 | 13 | 19 | 4 | 75 | 17 |
| Totals of Ontario / Totaux d'Ontario | 27,973 | 1,885 | 29,858 | 3982 | 183 | 1460 | 125 | 5442 | 308 | 548 | 31 | 237 | 8 | 785 | 39 |
| **Province of Manitoba.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manitoba Central | 802 | 7 | 809 | 73 | 6 | 4 | .... | 77 | 6 | 8 | 1 | 2 | ... | 10 | 1 |
| Manitoba Eastern | 5,939 | 369 | 6,308 | 535 | 27 | 43 | 4 | 578 | 31 | 17 | 2 | 16 | .... | 33 | 2 |
| Manitoba Southern | 47 | ..... | 47 | 2 | .... | .... | ... | 2 | ... | 3 | 2 | 1 | .... | 4 | 2 |
| Manitoba Western | 585 | 45 | 630 | 106 | 9 | 19 | 3 | 125 | 12 | 14 | .... | 7 | .... | 21 | ... |
| Totals of Manitoba / Totaux de Manitoba | 7,373 | 421 | 7,794 | 716 | 42 | 66 | 7 | 782 | 49 | 42 | 5 | 26 | .... | 68 | 5 |
| **Province of Saskatchewan.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Battleford | 258 | 8 | 266 | 38 | .. | 17 | .... | 55 | ... | .... | ... | .... | .... | .... | ... |
| Cannington | 292 | 2 | 294 | 43 | ... | 22 | .... | 65 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 4 | ... |
| Moose Jaw | 603 | 33 | 636 | 78 | 1 | 22 | .... | 100 | 1 | ... | .... | .... | .... | .... | ... |
| Moosomin | 414 | 7 | 421 | 51 | 1 | 9 | .... | 60 | 1 | 16 | ... | 2 | .... | 18 | ... |
| Prince Albert | 510 | 14 | 524 | 47 | 4 | 43 | 2 | 90 | 6 | 8 | .... | .... | .... | 8 | ... |
| Regina | 1,258 | 22 | 1,280 | 172 | 4 | 75 | .... | 247 | 4 | 20 | .... | .... | 3 | 20 | 3 |
| Saskatoon | 700 | 22 | 722 | 54 | 1 | 27 | .... | 81 | 1 | 7 | .... | 2 | .... | 9 | ... |
| Yorkton | 378 | 15 | 393 | 61 | 1 | 23 | .... | 84 | 1 | 2 | .... | 2 | .... | 4 | ... |
| Totals of Saskatchewan / Totaux de Saskatchewan | 4,413 | 123 | 4,536 | 544 | 12 | 238 | 2 | 782 | 14 | 54 | .... | 9 | 3 | 63 | 3 |

TABLEAU IV.—Condamnations sommaires et causes justiciables d'un jury.

| CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉS. | | | | | | TOTALS OF INDICTABLE OFFENCES. — TOTAUX DES DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY. | | | | | | GRAND TOTALS OF INDICTABLE OFFENCES AND SUMMARY CONVICTIONS. — GRANDS TOTAUX DES DELITS JUSTICIABLES D'UN JURY ET DES CONDAMNATIONS SOMMAIRES. | | | | | | Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | |
| M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | |
| Province d'Ontario—*Fin.* | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | .... | 2 | .... | 5 | .... | 119 | 3 | 34 | .... | 153 | 3 | 991 | 198 | 34 | .... | 1,025 | 198 | 1,223 |
| 3 | .... | 1 | .... | 4 | .... | 14 | 2 | 10 | .. | 24 | 2 | 160 | 12 | 10 | .. | 170 | 12 | 182 |
| 1 | .... | 3 | ... | 4 | ... | 88 | 1 | 24 | 4 | 112 | 5 | 433 | 6 | 24 | 4 | 457 | 10 | 467 |
| 3 | .... | .... | .... | 3 | .... | 35 | 5 | 11 | .... | 46 | 5 | 309 | 8 | 11 | .... | 320 | 8 | 328 |
| 4 | .... | 1 | .... | 5 | .... | 65 | 4 | 7 | .... | 72 | 4 | 384 | 14 | 7 | .... | 391 | 14 | 405 |
| 6 | ... | 7 | .... | 13 | .... | 74 | 1 | 22 | ... | 96 | 1 | 365 | 7 | 22 | ... | 387 | 7 | 394 |
| 3 | .... | 2 | .... | 5 | .... | 29 | 1 | 6 | 1 | 35 | 2 | 136 | 2 | 6 | 1 | 142 | 3 | 145 |
| 4 | .... | .... | .... | 4 | .... | 79 | 4 | 24 | 1 | 103 | 5 | 357 | 7 | 24 | 1 | 381 | 8 | 389 |
| 6 | .... | 9 | .... | 15 | .... | 67 | 1 | 42 | 2 | 109 | 3 | 400 | 16 | 42 | 2 | 442 | 18 | 460 |
| .... | .... | .... | .. | .... | .... | 20 | 1 | 2 | .... | 22 | 1 | 112 | 2 | 2 | .... | 114 | 2 | 116 |
| 1 | ... | ... | .... | 1 | .... | 3 | ... | ... | .... | 3 | .... | 71 | .... | .... | .... | 71 | .... | 71 |
| 4 | 1 | 4 | .... | 8 | 1 | 180 | 2 | 19 | 1 | 199 | 3 | 1,508 | 131 | 19 | 1 | 1,527 | 132 | 1,659 |
| 4 | .... | 2 | .. | 6 | .... | 23 | .... | 2 | .... | 25 | .... | 256 | 1 | 2 | .... | 258 | 1 | 259 |
| 2 | .... | 6 | .... | 8 | .... | 115 | 3 | 26 | 1 | 141 | 4 | 743 | 16 | 26 | 1 | 769 | 17 | 786 |
| 8 | .... | 9 | .... | 17 | .... | 35 | 1 | 11 | .... | 46 | 1 | 165 | 6 | 11 | .... | 176 | 6 | 182 |
| 9 | .... | 5 | .... | 14 | .... | 230 | 2 | 56 | 2 | 286 | 4 | 2,970 | 220 | 56 | 2 | 3,026 | 222 | 3,248 |
| .... | .... | 3 | .... | 3 | .... | 33 | 5 | 4 | .... | 37 | 5 | 225 | 7 | 4 | .... | 229 | 7 | 236 |
| 1 | .... | 5 | .... | 6 | .... | 106 | 2 | 31 | 1 | 137 | 3 | 652 | 14 | 31 | 1 | 683 | 15 | 698 |
| 1 | .... | 8 | 1 | 9 | 1 | 127 | 3 | 34 | 1 | 161 | 4 | 731 | 24 | 34 | 1 | 765 | 25 | 790 |
| 2 | .... | 1 | .... | 3 | .... | 65 | 3 | 31 | 2 | 96 | 5 | 316 | 4 | 31 | 2 | 347 | 6 | 353 |
| 13 | ... | 11 | .... | 24 | .... | 264 | 12 | 143 | 9 | 407 | 21 | 1,637 | 96 | 143 | 9 | 1,780 | 105 | 1,885 |
| 71 | 26 | 60 | 7 | 131 | 33 | 1358 | 123 | 789 | 77 | 2,147 | 200 | 10,375 | 964 | 789 | 77 | 11,164 | 1041 | 12,205 |
| 258 | 30 | 209 | 9 | 467 | 39 | 4788 | 244 | 1,906 | 142 | 6,694 | 386 | 32,761 | 2129 | 1,906 | 142 | 34,667 | 2271 | 36,938 |
| Province de Manitoba. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | .... | 1 | ... | 2 | .... | 82 | 7 | 7 | .... | 89 | 7 | 884 | 14 | 7 | .... | 891 | 14 | 905 |
| 21 | 1 | 15 | 1 | 36 | 2 | 573 | 30 | 74 | 5 | 647 | 35 | 6,512 | 399 | 74 | 5 | 6,586 | 404 | 6,990 |
| 2 | .... | 3 | .... | 5 | .... | 7 | 2 | 4 | ... | 11 | 2 | 54 | 2 | 4 | .... | 58 | 2 | 60 |
| 2 | .. | 5 | .... | 7 | .... | 122 | 9 | 31 | 3 | 153 | 12 | 707 | 54 | 31 | 3 | 738 | 57 | 795 |
| 26 | 1 | 24 | 1 | 50 | 2 | 784 | 48 | 116 | 8 | 900 | 56 | 8,157 | 469 | 116 | 8 | 8,273 | 477 | 8,750 |
| Province de Saskatchewan. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | .... | 7 | ... | 18 | ... | 49 | .... | 24 | ... | 73 | .... | 307 | 8 | 24 | .... | 331 | 8 | 339 |
| 3 | .... | 7 | .... | 10 | ... | 47 | .... | 32 | .... | 79 | .... | 339 | 2 | 32 | .... | 371 | 2 | 373 |
| 7 | .... | 6 | 1 | 13 | 1 | 85 | 1 | 28 | 1 | 113 | 2 | 688 | 34 | 28 | 1 | 716 | 35 | 751 |
| 3 | .... | 3 | .... | 6 | .. | 70 | 1 | 14 | .... | 84 | 1 | 484 | 8 | 14 | ... | 498 | 8 | 506 |
| 5 | .... | 2 | .... | 7 | .... | 60 | 4 | 45 | 2 | 105 | 6 | 570 | 18 | 45 | 2 | 615 | 20 | 635 |
| 15 | .... | 7 | .... | 22 | .. | 207 | 4 | 82 | 3 | 289 | 7 | 1,465 | 26 | 82 | 3 | 1,547 | 29 | 1,576 |
| 2 | ... | 7 | .... | 9 | .... | 63 | 1 | 36 | .. | 99 | 1 | 763 | 23 | 36 | .... | 799 | 23 | 822 |
| 7 | ... | .... | .... | 7 | .... | 70 | 1 | 25 | .... | 95 | 1 | 448 | 16 | 25 | .... | 473 | 16 | 489 |
| 53 | .... | 39 | 1 | 92 | 1 | 651 | 12 | 286 | 6 | 937 | 18 | 5,064 | 135 | 286 | 6 | 5,350 | 141 | 5,491 |

TABLE IV.—Summary convictions and cases subject to trial by jury.

| Judicial Districts. — Districts Judiciaires. | Summary Convictions. — Condamnations sommaires. | | | CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY BUT TRIED SUMMARILY BY CONSENT. — CAUSES JUSTICIABLES D'UN JURY MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT DE CONSENTEMENT. | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | By Police and other Magistrates. — Par un Magistrat de Police ou autres. | | | | | | Under the Speedy Trails Acts. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs. | | | | | |
| | | | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux | |
| | M. | F. | Totals. — Totaux. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F |
| **Province of Alberta.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Calgary | 2,420 | 145 | 2,565 | 190 | 12 | 20 | 2 | 210 | 14 | 9 | .... | 15 | .... | 24 | ... |
| Edmonton | 1,199 | 81 | 1,280 | 122 | 8 | 38 | 8 | 160 | 16 | 39 | 1 | 9 | 1 | 48 | 2 |
| Lethbridge | 443 | 30 | 473 | 24 | 2 | 21 | 1 | 45 | 3 | 21 | .... | 4 | .... | 25 | ... |
| Macleod | 843 | 38 | 881 | 49 | .... | 41 | 3 | 90 | 3 | 13 | .... | 5 | .... | 18 | ... |
| Wetaskiwin | 303 | 19 | 322 | 33 | 3 | 28 | .... | 61 | 3 | 10 | .... | 4 | .... | 14 | ... |
| Totals of Alberta. / Totaux d'Alberta. | 5,208 | 313 | 5,521 | 418 | 25 | 148 | 14 | 566 | 39 | 92 | 1 | 37 | 1 | 129 | 2 |
| **Province of British Columbia.** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cariboo | 16 | 3 | 19 | .... | .... | .... | ... | .... | .... | 9 | .... | 4 | .... | 13 | ... |
| Clinton | 244 | 38 | 282 | 26 | ... | 2 | .... | 28 | .... | 11 | 1 | .... | .... | 11 | 1 |
| Nanaimo | 165 | 11 | 176 | 12 | ... | .... | .... | 12 | .. | 8 | .... | 4 | .... | 12 | ... |
| Vancouver | 2,803 | 279 | 3,082 | 482 | 6 | 150 | 7 | 632 | 13 | 59 | ... | 27 | .... | 86 | ... |
| Victoria | 951 | 31 | 982 | 91 | 2 | 2 | .... | 93 | 2 | 13 | .... | 2 | .... | 15 | ... |
| West Kootenay | 269 | 270 | 539 | 48 | .... | 4 | 1 | 52 | 1 | 10 | .... | 1 | .... | 11 | ... |
| Westminster | 574 | 30 | 604 | 60 | .... | 24 | 5 | 84 | 5 | 12 | .... | 3 | .... | 15 | ... |
| Totals of B. Columbia. / Totaux de la Col.-Brit. | 5,022 | 662 | 5,684 | 719 | 8 | 182 | 13 | 901 | 21 | 122 | 1 | 41 | .... | 163 | 1 |
| Yukon | 204 | 51 | 255 | 24 | 1 | 24 | 5 | 48 | 6 | .... | .... | .... | .... | .... | ... |
| Totals of Canada / Totaux du Canada | 71,588 | 5,711 | 77,299 | 8480 | 389 | 2552 | 197 | 11032 | 586 | 1760 | 76 | 563 | 24 | 2323 | 100 |

TABLEAU IV.—Condamnations sommaires et causes justiciables d'un jury.

| Cases tried by jury. — Causes jugees par jurs. | | | | | | Totals of indictable offences. — Totaux des délits justiciables d'un jury. | | | | | | Grand totals of indictable offences and summary convictinns. — Grands totaux des délits justiciables d'un jury et des condamnations sommaires. | | | | | | Grand Totals of all offences. — Grands Totaux de toutes les offenses. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | c-tals. — Acquittetions. | | Totals. — Totaux. | | Convictions. — Condamnations. | | Acquittals. — Acquittements. | | Totals. — Totaux. | | |
| M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | H. | F. | M. | F. | |
| Province d'Alberta. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | .. | 6 | .... | 30 | ... | 223 | 12 | 41 | 2 | 264 | 14 | 2,643 | 157 | 41 | 2 | 2,684 | 159 | 2,843 |
| 14 | .... | 4 | ... | 18 | .... | 175 | 9 | 51 | 9 | 226 | 18 | 1,374 | 90 | 51 | 9 | 1,425 | 99 | 1,524 |
| 12 | .... | 2 | .... | 14 | .... | 57 | 2 | 27 | 1 | 84 | 3 | 500 | 32 | 27 | 1 | 527 | 33 | 560 |
| 7 | 1 | 4 | .... | 11 | 1 | 69 | 1 | 50 | 3 | 119 | 4 | 912 | 39 | 50 | 3 | 962 | 42 | 1,004 |
| 6 | .... | 6 | .... | 12 | .... | 49 | 3 | 38 | .... | 87 | 3 | 352 | 22 | 38 | .... | 390 | 22 | 412 |
| 63 | 1 | 22 | .... | 85 | 1 | 573 | 27 | 207 | 15 | 780 | 42 | 5,781 | 340 | 207 | 15 | 5,988 | 355 | 6,343 |
| Province de la Colombie-Britannique. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | .... | 1 | ... | 5 | .... | 13 | ... | 5 | .... | 18 | ... | 29 | 3 | 5 | .. | 34 | 3 | 37 |
| 1 | .... | .... | ... | 1 | .... | 38 | 1 | 2 | ... | 40 | 1 | 282 | 39 | 2 | ... | 284 | 39 | 323 |
| 2 | ... | 4 | .... | 6 | .... | 22 | ... | 8 | .... | 30 | .... | 187 | 11 | 8 | ... | 195 | 11 | 206 |
| 20 | .... | 19 | .... | 39 | .... | 561 | 6 | 196 | 7 | 757 | 13 | 3,364 | 285 | 196 | 7 | 3,560 | 292 | 3,852 |
| 3 | .... | .... | ... | 3 | .... | 107 | 2 | 4 | .... | 112 | 2 | 1,058 | 33 | 4 | .. | 1,062 | 33 | 1,095 |
| 6 | .... | 6 | .... | 12 | .... | 64 | .... | 11 | 1 | 75 | 1 | 333 | 270 | 11 | 1 | 344 | 271 | 615 |
| 6 | .. | 1 | .... | 7 | .... | 78 | .. | 28 | 5 | 106 | 5 | 652 | 30 | 28 | 5 | 680 | 35 | 715 |
| 42 | .... | 31 | .... | 73 | .... | 883 | 9 | 254 | 13 | 1,137 | 22 | 5,905 | 671 | 254 | 13 | 6,159 | 684 | 6,843 |
| 1 | .... | 5 | .. | 6 | ... | 25 | 1 | 29 | 5 | 54 | 6 | 229 | 52 | 29 | 5 | 258 | 57 | 315 |
| 591 | 38 | 407 | 18 | 998 | 56 | 10831 | 503 | 3,522 | 239 | 14,353 | 742 | 82,419 | 6214 | 3,522 | 239 | 85,941 | 6453 | 92,394 |

# TABLE V

## PARDONS AND COMMUTATIONS

# TABLEAU V

## PARDONS ET COMMUTATIONS

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) Provincial Penitentiary—Kingston.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aggravated assault | 7 yrs. | Feb. 2,'06 | June 8,'08 | * | 38 | .. | County, Brockville. |
| Assault causing bodily harm, and shooting with intent. | 5 " | Apl. 20,'05 | Dec 23,'07 | * | 30 | .. | " Berlin. |
| Assault with intent to rob. | 12 " | Mar. 10,'99 | " 19,'07 | * | 33 | .. | Police, Toronto. |
| Assault with intent to rape. | 5 " | May 24,'07 | Aug. 20,'08 | * | 35 | .. | Assize, Pembroke. |
| Aiding to commit rape | 6 " & 6ms | Apl. 5,'06 | July 18,'08 | * | 30 | . | " Ottawa. |
| Attempt to have carnal knowledge of a girl under 14 yrs (3 charges). | 3 yrs *a* | Oct. 10,'05 | Dec. 26,'07 | * | 57 | .. | County, Hamilton. |
| Attempt to utter forged cheque. | 3 " | " 9,'05 | " 19,'05 | * | 30 | .. | District, North Bay. |
| Bigamy | 2 " | July 11,'06 | Oct. 24,'07 | * | 20 | .. | " " |
| Burglary | 10 " | Nov. 23,'00 | Mar. 13,'08 | * | 23 | .. | Police, Toronto. |
| " | 5 " | June 20,'05 | Dec. 19,'07 | * | 35 | . | County, Cayuga. |
| " | 2½ " | Apl. 18,'06 | Oct. 19,'07 | * | 47 | .. | Assize, Brampton. |
| " and theft | 4 " | Mar. 28,'06 | May 26,'08 | * | 20 | .. | " St. Thomas. |
| " " | 5 " | July 18,'05 | Mar. 31,'08 | * | 40 | .. | County, Cayuga. |
| Carnally knowing a girl under 14 years. | 3 " *b* | Oct. 2,'06 | " 26,'08 | * | 32 | .. | " Berlin. |
| " " | 3 " *c* | " 2,'06 | Apl. 3,'08 | * | 25 | .. | " " |
| " " | 3 " | Nov. 10,'05 | Dec. 19,'07 | * | 46 | .. | " North Bay. |
| " " | 2 " | Oct. 16,'06 | Oct. 18,'07 | * | 35 | .. | " Hamilton. |
| Desertion | 9 m's | Nov. 20,'07 | July 13,'08 | *d* | 20 | .. | Court Martial, Kingston. |
| Drunkenness | 3 " | Apl. 29,'08 | June 8,'08 | * | 58 | .. | Police " |
| Forgery | 3½ yrs. | May 11,'06 | July 13,'08 | * | 30 | .. | " Woodstock. |
| " | 3 " | Sept. 9,'05 | Dec. 24,'07 | *e* | 30 | .. | County, Ottawa. |
| " | 2 " | Dec. 12,'07 | Aug. 8,'08 | * | 29 | .. | Police, Port Arthur. |
| " and uttering | 3 " | " 7,'06 | June 30,'08 | * | 38 | .. | " Sudbury. |
| Horse stealing | 2 " & 4ms | May 16,'07 | May 7,'08 | * | 35 | .. | County, London. |
| " | 3 yrs. | Sept. 18,'06 | " 28,'08 | * | 21 | .. | " Cayuga. |
| " | 7 " | " 23,'04 | June 12,'08 | * | 28 | .. | " Cornwall. |
| " | 3 " | June 2,'06 | Oct. 13,'07 | * | 21 | .. | " Brockville. |
| Housebreaking and theft | 5 " | Nov. 20,'05 | Apl. 7,'08 | * | 30 | .. | Police, Kenora. |
| " " | 3 " | July 3,'06 | Mar. 9,'08 | * | 27 | .. | County, North Bay. |
| Incest | 10 " | Sept. 15,'03 | " 9,'08 | * | 49 | .. | " Perth. |
| Larceny | 9 m's | Oct. 31,'07 | Dec. 31,'07 | * | 24 | .. | Police, Kingston. |
| Manslaughter | 3½ yrs. | Apl. 26,'06 | Jan. 8,'08 | * | 33 | .. | Assize, Peterborough. |
| Rape | 15 " | Nov. 26,'01 | Mar. 2,'08 | **f* | 26 | .. | " Bracebridge. |
| " | 10 " | " 5,'01 | May 13,'08 | * | 47 | .. | " Brantford. |
| " | 6 " | Apl. 11,'06 | Sept. 4,'08 | * | 33 | .. | " St. Catharines. |
| Shopbreaking | 2 " | Jan. 23,'07 | Oct. 19,'08 | * | 43 | .. | Police, Sudbury. |
| " with intent. | 3 " | Dec. 12,'06 | Mar. 13,'08 | * | 17 | .. | " St. Thomas. |
| " and shooting at police officer. | 7 " | Sept. 6,'04 | " 7,'08 | * | 27 | .. | " Kingston. |
| Stealing horse, carriage and harness. | 5 " | Oct. 21,'04 | " 3,'08 | * | 30 | .. | " Pembroke. |

* Released on ticket of leave.
*a* And 12 lashes. *b. c* And 6 lashes. *d* Unconditional pardon. *e* T. of L cancelled July 1. 1908. *f* Sentence reduced to 10 years and prisoner to be liberated when, with remission, he shall have served 8 years.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) Pénitencier provincial—Kingston.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Voies de fait graves .... | 7 ans | 2 fév. '06 | 8 juin '08 | * .................. | 38 | . | Comté, Brockville. |
| Voies de fait et lésions corp. et usage d'armes avec intention. | 5 " | 20 avril '05 | 23 déc. '07 | * .................. | 30 | .. | " Berlin. |
| Voies de fait avec intention de vol. | 12 " | 10 mars, '99 | 19 " '07 | * .................. | 33 | .. | Police, Toronto. |
| Voies de fait avec intention de viol. | 5 " | 24 mai '07 | 20 août '08 | * .................. | 35 | .. | Assises, Pembroke. |
| Aidant tentative de viol. | 6½ " | 5 avril '06 | 18 juil. '08 | * .................. | 30 | .. | " Ottawa. |
| Tentative de commerce charnel avec une fille en bas âge (3 accusat.) | 3 " a | 10 oct. '05 | 26 déc. '07 | * .................. | 57 | .. | Comté, Hamilton. |
| Tentative d'émission de faux billets. | 3 " | 9 " '05 | 19 " '05 | * .................. | 30 | .. | District, North Bay. |
| Bigamie.............. | 2 " | 11 juil. '06 | 24 oct. '07 | * .................. | 20 | .. | " " |
| Effraction de nuit ...... | 10 " | 23 nov. '00 | 13 mars '08 | * .................. | 23 | .. | Police, Toronto. |
| " ..... | 5 " | 20 juin '05 | 19 déc. '07 | * .................. | 35 | .. | Comté, Cayuga. |
| " ..... | 2½ " | 18 avril '06 | 19 oct. '07 | * .................. | 47 | .. | Assises, Brampton. |
| " et vol. | 4 " | 28 mars '06 | 26 mai '08 | * .................. | 20 | .. | " St-Thomas. |
| " " | 5 " | 18 juil. '05 | 31 mars '08 | * .................. | 40 | .. | Comté, Cayuga. |
| Commerce charnel avec une fille en bas âge. | 3 " b | 2 oct. '06 | 26 " '08 | * .................. | 32 | .. | " Berlin. |
| " " .. | 3 " c | 2 " '06 | 3 aveil '08 | * .................. | 25 | .. | " " |
| " " .. | 3 " | 10 nov. '05 | 19 déc. '07 | * .................. | 46 | .. | " North-Bay. |
| " " .. | 2 " | 16 oct. '06 | 18 oct. '07 | * .................. | 35 | .. | " Hamilton. |
| Désertion......... .... | 9 m's | 20 nov. '07 | 13 juil. '08 | d .................. | 20 | .. | Cour martiale, Kingston- |
| Ivresse.. ............ .... | 3 " | 29 avril '08 | 8 juin '08 | * .................. | 58 | .. | Police " |
| Faux................. | 3½ ans | 11 mai '06 | 13 juil. '08 | * .................. | 30 | .. | " Woodstock. |
| " ................. | 3 " | 9 sept. '05 | 24 déc. '07 | e .................. | 30 | .. | Comté, Ottawa. |
| " ................. | 2 " | 12 déc. '07 | 8 août '08 | * .................. | 29 | .. | Police, Port-Arthur. |
| " et émission ...... | 3 " | 7 " '06 | 30 juin '08 | * .................. | 38 | .. | " Sudbury. |
| Vol de chevaux........ | 2 " et 4m. | 16 mai '07 | 7 mai '08 | * .................. | 35 | .. | Comté, London. |
| " ....... | 3 ans | 18 sept. '06 | 28 " '08 | * .................. | 21 | .. | " Cayuga. |
| " ......... | 7 " | 23 " '04 | 12 juin '08 | * .................. | 28 | .. | " Cornwall. |
| " ......... | 3 " | 2 juin '06 | 13 oct. '07 | * .................. | 21 | .. | " Brockville. |
| Bris de maison et vol.... | 5 " | 20 nov. '05 | 7 avril '08 | * .................. | 30 | .. | Police, Kenora. |
| " " ... | 3 " | 3 juil. '06 | 9 mars '08 | * .................. | 27 | .. | Comté, North-Bay. |
| Inceste ............... | 10 " | 15 sept. '03 | 9 " '08 | * .................. | 49 | .. | " Perth. |
| Vol.... ............... | 9 m's | 31 oct. '07 | 31 déc. '07 | * .................. | 24 | .. | Police, Kingston. |
| Homicide non prémédité | 3½ ans | 26 avril '06 | 8 jan. '08 | * .................. | 33 | .. | Assises, Peterborough. |
| Viol.................. | 15 " | 26 nov. '01 | 2 mars '08 | *f .................. | 26 | .. | " Bracebridge. |
| " ................. | 10 " | 5 " '01 | 13 mai '08 | * .................. | 47 | .. | " Btrantford. |
| " ................. | 6 " | 11 avril '06 | 4 sept. '08 | * .................. | 33 | .. | " Ste-Catherine. |
| Bris de magasin........ | 2 " | 23 janv. '07 | 19 oct. '07 | * .................. | 43 | .. | Police, Sudbury. |
| " avec intent. | 3 " | 12 déc. '06 | 13 mars '08 | * .................. | 17 | .. | " St-Thomas. |
| " et usage d'armes sur un officier de polic . | 7 " | 6 sept. '04 | 7 " '08 | * .................. | 27 | .. | " Kingston. |
| Vol d'un cheval, voiture et harnais. | 5 " | 21 oct. '04 | 3 " '08 | * .................. | 30 | . | " Pembroke. |

* Libérés sur parole.
*a* Et 12 coups de fouet. *b, c* Et 6 coups de fouet. *d* Libération non conditionnelle.
*e* Libération sur parole annulée le 1er juillet 1908. *f* La sentence réduite à un terme de 10 ans, le prisonnier devant être relaché quand, avec rémission, il aura servi 8 ans.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Ontario.)* Provincial Penitentiary—Kingston—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stealing horse and cow. | 3 yrs. | May 30,'07 | June30,'08 | * | 30 | .. | Police, Port Arthur. |
| Theft | 7 " | Sept 20,'02 | Oct. 9,'07 | *a* | .. | 35 | J. P., Westmont. |
| " | 4 " | Jan. 10,'07 | Jan. 17,'08 | To be released on 9th Mar., '08. | 27 | .. | Assize, Cornwall. |
| " | 4 " | " 10,'07 | " 17,'08 | | 23 | .. | " " |
| " | 5 " | Aug.14,'06 | Mar.31,'08 | * | 19 | .. | County, London. |
| " | 2 yrs. & 6 ms | Jan. 29,'07 | " 7,'08 | * | 27 | .. | " " |
| " | 2 yrs. | Mar.25,'07 | Sept.4,'08 | * | 33 | .. | " Toronto. |
| " forgery, perjury | 12 " | Aug.10,'03 | Mar.27, 08 | **b* | 64 | .. | " St. Thomas. |
| Uttering forged documents. | 3 " | Sept 14,'06 | " 19,'08 | * | 38 | .. | " North Bay. |
| Uttering forged note | 4 " | Oct. 19,'06 | June30,'08 | * | 20 | . | Police, Stratford. |
| Vagrancy | 2mos | Feb. 22,'08 | Apl. 3,'08 | | .. | 17 | " Kingston. |
| Wounding | 3 yrs. | Sept 28,'06 | Aug. 6,'08 | * | 25 | .. | " Parry Sound. |
| " | 2½ " | Feb. 13,'07 | July 14,'08 | * | 24 | .. | " " |
| " | 3 " | Apl. 19,'06 | Jan. 22,'08 | * | 24 | .. | Asssize, North Bay. |

*(Province of Ontario.)* Mercer Reformatory—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Disturbing the peace | 1 yr. | Aug. 8,'07 | June11,'08 | * | .. | 49 | J. P., Peterborough. |
| False pretence | 6mos | Jan. 21,'08 | Apr. 7,'08 | * | .. | 33 | Gen. Sess., Toronto. |
| Inmate of house of ill-fame. | 6 " | Feb. 14,'08 | Mar.26,'08 | **c* | .. | 24 | Police, London. |
| Keeping " " | 6 " | Mar.28,'08 | July 18,'08 | * | .. | 37 | " Toronto. |
| Theft | 6 " | July 6,'07 | Dec. 19,'07 | | .. | 20 | " " |
| Vagrancy | 1 yr. | Nov.19,'07 | Feb. 13,'08 | * | .. | 15 | " Wallaceburg. |

*(Province of Ontario.)* Central Prison—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arson | 12 mos | Mar.28,'08 | Aug.20,'08 | * | 23 | .. | Police, Stratford. |
| Assault | 12 " | Aug.27,'07 | Dec. 26,'07 | * | 26 | .. | " Cobalt. |
| " doing grievous bodily harm. | 1 yr. | Feb. 10,'08 | Sept. 4,'08 | * | 43 | .. | " Windsor. |
| Assault and resisting arrest. | 11 ms. | July 18,'07 | May 5,'08 | | 44 | .. | " Carleton Place. |
| Bigamy | 2 yrs. l. 1 d. | Apl. 22,'07 | Apl. 23,'08 | * | 48 | .. | County, Brantford. |
| " | 9mos | " 12,'07 | Oct. 14,'07 | * | 38 | .. | Police, Barrie. |
| " and theft | 2 yrs. l. 1 d. | Nov.28,'06 | July13,'08 | * | 39 | .. | " Toronto. |
| Carnal knowledge of a girl under 14 years. | 12mos | Sept18,'07 | Mar. 9,'08 | * | 27 | .. | " Chatham. |
| Drunkenness | 6 " *e* | Nov. 4,'07 | Dec. 19,'07 | | 45 | .. | " Ottawa. |
| False pretence | 12mos | Apl. 4,'08 | Sept 14,'08 | * | 23 | .. | Gen. Sess. Toronto. |
| " | 12 " | June14,'07 | Apl. 6,'08 | * | 25 | . | Police, Cobalt. |
| Forgery | 18 " | Apl. 11,'08 | Sept. 4,'08 | * | 28 | .. | " North Bay. |
| " | 8 " | Feb. 5,'08 | Aug.20,'08 | * | 24 | .. | " Ottawa. |
| " | 12 " | " 11,'08 | " 20,'08 | * | 40 | .. | County " |
| " | 18 " | Dec. 29,'06 | Apl. 3,'08 | * | 20 | | Police, Hamilton. |
| " | 6 " | Oct. 17,'07 | Dec. 24,'07 | * | 23 | . | " Toronto. |
| " | 12 " | Nov.21,'07 | July 4,'08 | *f* | 31 | .. | " Bridgeburg. |
| " and theft | 12 " | Feb. 20,'07 | Dec. 19,'07 | * | 24 | .. | " " |
| " recovering stolen goods and false presences. | 15 " | Jan. 24,'07 | Feb. 1,'08 | * | 37 | .. | Assize, Toronto. |

* Released on ticket of leave.

*a* Prisonner to be released only on condition that she be furnished with the necessary transportation to England. *b* Conditionally on his not entering either the county of Elgin or the city of St. Thomas during the remainder of his original term of sentence. *c* Upon condition that she does not return to London, but that she lives in Toronro where her parents reside. *d* Prisoner to be released on Dec. 1, 1907, if his conduct is good. *e* Fine $50 and costs. *f* Conditional upon his transportation to the United States.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province d'Ontario.)* Pénitencier provincial—Kingston—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol d'un cheval et d'une vache. | 3 ans | 3 mai '07 | 30 juin '08 | * | 30 | . | Police, Port Arthur. |
| Vol | 7 " | 20 sept '02 | 9 oct. '07 | *a* | .. | 35 | J. de P., Westmount. |
| " | 4 " | 10 jan. '07 | 17 jan. '08 | Pour être libéré le 9 mars '08.. | 27 | .. | Assises, Cornwall. |
| " | 4 " | 10 " '07 | 17 " '08 | . | 23 | . | " " |
| " | 5 " | 14 août '06 | 31 mars '08 | * | 19 | .. | Comté, London. |
| " | 2½ " | 29 jan. '07 | 7 " '08 | * | 27 | .. | " Toronto. |
| " | 2 " | 25 mars '07 | 4 sept. '08 | * | 33 | .. | " " |
| " faux, parjure | 12 " | 10 août '03 | 27 mars '08 | **b* | 64 | .. | " St-Thomas |
| Emission de faux documents. | 3 " | 14 sept '06 | 19 " '08 | * | 38 | .. | " North-Bay. |
| Emission de faux billets. | 4 " | 19 oct. '06 | 30 juin '08 | * | 20 | .. | Police, Stratford. |
| Vagabondage | 2m's | 22 fév. '08 | 3 avril '08 | | .. | 17 | " Kingston. |
| Blessures | 3 ans | 28 sept '06 | 6 août '08 | * | 55 | .. | " Parry-Sound. |
| " | 2½ " | 13 fév. '07 | 14 juin '08 | * | 24 | .. | " " |
| " | 3 " | 19 avril '06 | 22 jan. '08 | * | 24 | .. | Assises, North-Bay. |

*(Province d'Ontario.)* Maison de réforme Mercer—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Troubler la paix | 1 ans | 8 août '07 | 11 juin '08 | * | .. | 49 | J. de J., Peterborough. |
| Faux pretextes | 6 m's | 21 jan. '08 | 7 avril '08 | * | .. | 33 | Sessions, Toronto. |
| Habitant une maison malfamée. | 6 " | 14 fév. '08 | 26 mars '08 | **c* | .. | 24 | Police, London. |
| Tenant une maison malfamée. | 6 " | 23 mars '08 | 18 juil. '08 | * | .. | 37 | " Toronto. |
| Vol | 6 " | 6 juil. '07 | 19 déc '07 | | .. | 20 | " " |
| Vagabondage | 1 an. | 19 nov. '07 | 13 fev. '08 | * | .. | 15 | " Wallaceburg. |

*(Province d'Ontario.)* Prison centrale—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Incendie criminel. | 12 m's | 28 mars '08 | 20 août '08 | * | 23 | .. | Police, Stratford. |
| Voies de fait | 12 " | 27 août '07 | 26 déc. '07 | * | 26 | .. | " Cobalt. |
| " infligeant des lésions corpor. graves. | 1 an. | 10 fév. '08 | 4 sept. '08 | * | 43 | .. | " Windsor. |
| Voies de fait et resistant à une arrestation. | 11 m's | 18 juil. '07 | 5 mai '08 | | 44 | . | " Carleton-Place. |
| Bigamie | 1 an et 364 j. | 22 avril '07 | 23 avril '08 | * | 48 | .. | Comté, Brantford. |
| " | 9 m's | 12 " '07 | 14 oct. '07 | * | 38 | .. | Police, Barrie. |
| " et vol | 1 an et 364 j. | 28 nov. '06 | 13 juil. '08 | * | 39 | .. | " Toronto. |
| Commerce charnel avec une fille en bas age. | 12 m's | 18 sept '07 | 9 mars '08 | * | 27 | .. | " Chatham. |
| Ivresse | 6 " *e* | 4 nov. '07 | 19 déc. '07 | | 45 | .. | " Ottawa. |
| Faux pretextes | 12 " | 4 avril '08 | 14 sept. '08 | * | 23 | .. | Sessions, Toronto. |
| " | 12 " | 14 juin '07 | 6 avril '08 | * | 25 | .. | Police, Cobalt. |
| Faux | 18 " | 11 avril '08 | 4 sept. '08 | * | 28 | . | " North-Bay. |
| " | 8 " | 5 fév. '08 | 20 août '08 | * | 24 | . | " Ottawa. |
| " | 12 " | 11 " '08 | 20 " '08 | * | 40 | . | Comté |
| " | 18 " | 29 déc. '06 | 4 avril '08 | * | 20 | .. | Police, Hamilton. |
| " | 6 " | 17 oct. '07 | 24 déc. '07 | * | 23 | .. | " Toronto. |
| " | 12 " | 21 nov. '07 | 4 juil. '08 | *f* | 31 | .. | " Bridgeburg. |
| " et vol | 12 " | 20 fev. '07 | 19 déc. '07 | * | 24 | . | " " |
| " et recel d'objets volés et faux prétextes. | 15 " | 24 jan. '07 | 1 fev. '08 | * | 37 | .. | Assises, Toronto. |

* Libérés sur parole.

*a* Ne devant être relâchée qu'à condition qu'on lui fournisse les moyens de transport en Angleterre. *b* A condition qu'il n'entre pas dans le district d'Elgin ni dans la ville de St-Thomas durant le reste du terme originel de sa sentence. *c* A condition qu'elle ne retourne pas à London, mais qu'elle vive à Toronto où ses parents habitent. *d* Devant être relâché le 10 décembre 1907 si sa conduite continue d'être bonne. *e* Amende $50 et les frais. *f* A condion qu'il s'en aille aux Etats-Unis.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Ontario.)* Central Prison—Toronto—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | DATE OF Sentence or Committal. | DATE OF Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Housebreaking and theft | 12 m. | Dec. 22,'06 | Oct. 9, '07 | * .................. | 20 | .. | County, Toronto. |
| Injury to railway property. | 12 ″ | Feb. 8, '08 | July 15,'08 | * .................. | 21 | .. | Police, Fort-William. |
| Larceny .............. | 18 ″ | Nov. 7, '06 | Dec. 19,'07 | * .................. | 34 | .. | ″ Hamilton. |
| ″ .............. | 18 ″ | Sept. 6, '07 | June11,'08 | * .................. | 49 | .. | ″ Toronto. |
| ″ .............. | 18 ″ | May 14,'07 | July 18,'08 | * .................. | 42 | .. | ″ Sault Ste. Marie. |
| ″ .............. | 9 ″ | ″ 23,'07 | Dec. 19,'07 | * .................. | 24 | .. | ″ Windsor. |
| ″ .............. | 12 ″ | Feb. 25,'07 | ″ 19,'07 | * .................. | 25 | .. | ″ Niagara Falls. |
| ″ .............. | 12 ″ | ″ 28,'07 | ″ 19,'07 | * .................. | 22 | . | ″ London. |
| ″ .............. | 23 ″ | Jan. 7,'08 | Mar. 19,'08 | * *a* .................. | 30 | .. | ″ Fort William. |
| Obtaining money by false pretences. | 6 ″ | Aug. 17,'07 | Jan. 17,'08 | * .................. | 35 | .. | ″ Belleville. |
| ″ ″ .... | 12 ″ | May 28,'07 | Mar. 7, '08 | * .................. | 38 | .. | County, Kenora. |
| ″ ″ .... | 9 ″ | Oct. 12,'07 | Feb. 1,'08 | * .................. | 32 | .. | ″ Sandwich. |
| Receiving stolen goods.. | 1 yr. | Apl. 8, '07 | Jan. 17, 08 | * .................. | 33 | .. | Police, St. Thomas. |
| ″ ″ .... | 12 m. | Dec. 3, '07 | Sept. 14,'08 | * .................. | 20 | .. | County, Hamilton. |
| ″ ″ .... | 12 ″ | ″ 12,'07 | June 8,'08 | * .................. | 27 | .. | Police, Orillia. |
| Robbery............... | 12 ″ | Nov. 23,'07 | Apl. 18,'08 | * .................. | 16 | .. | ″ North Bay. |
| Shopbreaking and larceny. | 12 ″ | July 2, '07 | May 28,'08 | .................. | 45 | .. | ″ Sudbury. |
| Shooting with intent.... | 15 ″ | Aug. 13,'07 | ″ 21,'08 | * .................. | 45 | . | ″ Toronto. |
| Supplying liquor to an Indian. | 6 ″ | Mar. 23,'08 | June13,'08 | *b* .................. | 47 | .. | ″ Chatham. |
| Theft.................. | 1 yr. | Sept. 6,'07 | Apl. 10,'08 | * .................. | 40 | | ″ Berlin. |
| ″ .............. | 12 m. | ″ 27,'07 | May 7,'08 | * .................. | 23 | .. | District, Kenora. |
| ″ .............. | 1 yr. | Apl. 17,'07 | Jan. 4,'08 | * .................. | 39 | .. | Police, Hamilton. |
| ″ .............. | 12 m. | Jan. 29,'07 | Dec. 31,'07 | * .................. | 21 | .. | County, Kingston. |
| ″ .............. | 12 ″ | July 31,'07 | Mar. 13,'08 | * .................. | 19 | .. | Police ″ |
| ″ .............. | 12 ″ | Aug. 19,'07 | May 13,'08 | * .................. | 20 | .. | ″ Owen Sound. |
| ″ .............. | 18 ″ | June14,'07 | Sept 14,'08 | * .................. | 22 | .. | District, Parry Sound. |
| ″ .............. | 9 ″ | Dec. 19,'07 | May 28,'08 | * .................. | 20 | .. | Police, Ottawa. |
| ″ .............. | 23 ″ | Sept. 22,'06 | Dec. 19,'07 | * .................. | 17 | .. | ″ St. Thomas. |
| ″ .............. | 9 ″ | July 25,'07 | Mar. 7,'08 | * To be granted on the 14th Mar.,'08. | 20 | .. | ″ Toronto. |
| ″ and forgery..... | 12 ″ | Apl. 30,'07 | Feb. 17,'08 | * .................. | 38 | .. | ″ ″ |
| ″ and shopbreaking | 18 ″ | June 6,'07 | June20,'08 | * .................. | 19 | .. | County, Hamilton. |
| Vagrancy.............. | 5 ″ | Feb. 4, '08 | May 26,'08 | * .................. | 21 | .. | Police, Windsor. |
| ″ .............. | 6 ″ | June13,'07 | Oct. 24,'07 | * .................. | 42 | .. | ″ London. |
| ″ .............. | 6 ″ | Oct. 5,'07 | Dec. 26,'07 | .................. | 45 | .. | ″ Hamilton. |
| Wounding.............. | 2 yrs. 1.1 day | ″ 4, '06 | Jan. 30, '08 | * .................. | 21 | .. | Gen. Sess., Toronto. |
| ″ .............. | 18 m. | Aug. 22,'07 | Dec. 30,'07 | * Sentence reduced to one of 9 months | 30 | .. | County, Ottawa. |
| ″ .............. | 12 ″ | July 23,'07 | Oct. 7, '07 | .................. | 29 | .. | Police, Hamilton. |

*(Province of Ontario.)* Industrial Schools—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Sentence or Committal. | Pardon or Commutation. | Conditions. | M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *St. Mary's Industrial School—* | | | | | | | |
| Vagrancy............ | *c* .... | Sept. 25,'06 | Feb. 4,'08 | * .................. | 15 | .. | Police, Toronto. |
| *St. John's Industrial School—* | | | | | | | |
| Theft.............. | 2 yrs. | Apl. 28,'08 | Aug. 5,'08 | .................. | 15 | .. | ″ Hamilton. |

* Released on ticket of leave.

*a* Sentence reduced to 6 months, and prisoner to be released. *b* Sentence commuted to 6 months imprisonment or a fine of $50 to be paid as follows: one half to the informant and the other half to the tribe of Indians to which the Indian who got the liquor belonged. *c* To be detained until 21 years of age.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province d'Ontario.)* Prison Centrale—Toronto—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bris de maison et vol.... | 12 m. | 22 déc. '06 | 9 oct. '07 | * ............ | 20 | .. | Comté, Toronto. |
| Dommage à une propriété de chemin de fer. | 12 " | 8 fév. '08 | 15 juill. '08 | * ............ | 21 | .. | Police, Fort-William. |
| Vol.................. | 18 " | 7 nov. '06 | 19 déc. '07 | * ............ | 34 | .. | " Hamilton. |
| " .................. | 18 " | 6 sept. '07 | 11 janv. '08 | * ............ | 49 | .. | " Toronto. |
| " .................. | 18 " | 14 mai '07 | 18 juil. '08 | * ............ | 42 | .. | " Sault-Ste-Marie. |
| " .................. | 9 " | 23 " '07 | 19 déc. '07 | * ............ | 24 | .. | " Windsor. |
| " .................. | 12 " | 25 fév. '07 | 19 " '07 | * ............ | 25 | .. | " Niagara-Falls. |
| " .................. | 12 " | 28 " '07 | 19 " '07 | * ............ | 22 | .. | " London. |
| " .................. | 23 " | 7 janv. '08 | 19 mars '08 | * a ............ | 30 | .. | " Fort-William. |
| Obtention d'effets sous de faux prétextes. | 6 " | 17 août '07 | 17 janv. '08 | * ............ | 35 | .. | " Belleville. |
| " " .... | 12 " | 28 mai '07 | 7 mars '08 | * ............ | 38 | .. | Comté, Kenora. |
| " " .... | 9 " | 12 oct. '07 | 1 fév. '08 | * ............ | 32 | .. | " Sandwich. |
| Recel d'objets volés.... | 1 an. | 8 avril '07 | 17 janv. '08 | * ............ | 33 | .. | Police, Saint-Thomas. |
| " " ... | 12 m. | 3 déc. '07 | 14 sept. '08 | * ............ | 20 | .. | Comté, Hamilton. |
| " " ... | 12 " | 12 " '07 | 8 juin '08 | * ............ | 27 | .. | Police, Orillia. |
| Vol.................. | 12 " | 23 nov. '07 | 18 avril '08 | * ............ | 16 | .. | " North-Bay. |
| Bris de magasin et vol... | 12 " | 2 juill. '07 | 28 mai '08 | ............ | 45 | .. | " Sudbury. |
| Uusage d'armes avec intention criminelle. | 15 " | 13 août '07 | 21 " '08 | * ............ | 45 | .. | " Toronto. |
| Fournissant de la boisson à un sauvage. | 6 " | 23 mars '08 | 13 juin '08 | b ............ | 47 | .. | " Chatham. |
| Vol.................. | 1 an. | 6 sept. '07 | 10 avril '08 | * ............ | 40 | .. | " Berlin. |
| " .................. | 12 m. | 27 " '07 | 7 mai '08 | * ............ | 23 | .. | District, Kenora. |
| " .................. | 1 an. | 17 avril '07 | 4 janv. '08 | * ............ | 39 | .. | Police, Hamilton. |
| " .................. | 12 m. | 29 janv. '07 | 31 déc. '07 | * ............ | 21 | .. | Comté, Kingston. |
| " .................. | 12 " | 31 juill. '07 | 13 mars '08 | * ............ | 19 | .. | Police " |
| " .................. | 12 " | 19 août '07 | 13 mai '08 | * ............ | 20 | .. | " Owen-Sound. |
| " .................. | 18 " | 14 juin '07 | 14 sept. '08 | * ............ | 22 | .. | District, Parry-Sound. |
| " .................. | 9 " | 19 déc. '07 | 28 mai '08 | * ............ | 20 | .. | Police, Ottawa. |
| " .................. | 23 " | 22 sept. '06 | 19 déc. '07 | * ............ | 17 | .. | " St-Thomas. |
| " .................. | 9 " | 25 juill. '07 | 7 mars '08 | * A être accordé le 14 mars 1908. | 20 | .. | " Toronto. |
| " et faux............ | 12 " | 30 avril '07 | 17 fév. '08 | * ............ | 38 | .. | " " |
| " et bris de magasin. | 18 " | 6 juin '07 | 20 juin '08 | * ............ | 19 | .. | Comté, Hamilton. |
| Vagabondage.......... | 5 " | 4 fév. '08 | 26 mai '08 | * ............ | 21 | .. | Police, Windsor. |
| " .......... | 6 " | 13 juin '07 | 24 oct. '07 | * ............ | 42 | .. | " London. |
| " .......... | 6 " | 5 oct. '07 | 26 déc. '07 | ............ | 45 | .. | " Hamilton. |
| Blessures.............. | 1 an et 364 j. | 4 " '06 | 30 janv. '08 | * ............ | 21 | .. | Sessions, Toronto. |
| " .............. | 18 m. | 22 août '07 | 30 déc. '07 | * Sentence commuée à 9 mois. | 30 | .. | Comté, Ottawa. |
| " .............. | 12 " | 23 juill. '07 | 7 oct. '07 | ............ | 29 | .. | Police, Hamilton. |

*(Province d'Ontario.)* Ecoles industrielles—Toronto.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ecole industrielle Sainte-Marie—* | | | | | | | |
| Vagabondage........ | c .... | 25 sept. '06 | 4 fév. '08 | * ............ | 15 | .. | Police, Toronto. |
| *Ecole industrielle Saint-Jean—* | | | | | | | |
| Vol................ | 2 ans | 28 avril '08 | 5 août '08 | ............ | 15 | .. | " Hamilton. |

* Libérés sur parole.

*a* Sentence réduite à 6 mois, et le prisonnier devant être relâché. *b* Sentence commuée à 6 mois d'emprisonnement ou à une amende de $50, à être payées ainsi : une moitié au dénonciateur et l'autre moitié à la tribu à laquelle appartenait le sauvage qui a eu la boisson. *c* Devant être détenu jusqu'à l'âge de 21 ans.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) Common Jails.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Belleville Jail—* | | | | | | | |
| Theft | 6 mos | Dec. 18,'07 | Mar. 13,'08 | * | 46 | .. | Police, Bancroft. |
| *Berlin Jail—* | | | | | | | |
| Theft | 6 " | " 30,'07 | Apl. 3,'08 | * | 50 | .. | Police, Galt. |
| Vagrancy | 6 " | " 11,'07 | " 23,'08 | | 57 | .. | " Berlin. |
| *Chatham Jail—* | | | | | | | |
| Theft | 6 " | Apl. 23,'08 | Aug. 3,'08 | * | 18 | .. | " Chatham. |
| *Cornwall Jail—* | | | | | | | |
| Causing a disturbance | 3 " | Oct. 23,'07 | Dec. 23,'07 | | 24 | .. | J. P., Alexandria. |
| *Goderich Jail—* | | | | | | | |
| Theft | 20 " | Sept 21,'07 | June13,'08 | * | 23 | .. | County, Goderich. |
| *Guelph Jail—* | | | | | | | |
| Violation of rules of Grand Trunk Ry. | 9 " | " 19,'07 | Dec. 24,'07 | | 36 | .. | Assize, Guelph. |
| *Hamilton Jail—* | | | | | | | |
| Assaulting constable | 2 " | Apl. 13,'08 | May 28,'08 | | 43 | .. | Police, Hamilton. |
| Theft | 4 " | Oct. 29,'07 | Jan. 8,'08 | * | 62 | .. | County " |
| Vagrancy | 6 " | June30,'08 | Aug. 3,'08 | | 15 | .. | Police " |
| " | 6 " | Sept. 1,'08 | Sept 14,'08 | | 24 | . | " " |
| " | 6 " | Jan. 4,'08 | Apl. 28,'08 | | 24 | .. | " " |
| *Kenora Jail—* | | | | | | | |
| Criminal neglect of duty. | 3 " | Oct. 10,'07 | Dec. 11,'07 | | 28 | .. | Gen. Sess., Kenora. |
| *L'Original Jail—* | | | | | | | |
| Intoxicated while on duty as telegraph operator. | 6 " | Sept 19,'07 | Oct. 9,'07 | * | 19 | .. | Police, Vankleek Hill. |
| *Milton Jail—* | | | | | | | |
| Misplacing switch causing death of engineer. | 9 " | Apl. 15,'08 | July 30,'08 | | 27 | .. | Assize, Milton. |
| Theft | 9 " | Aug. 26,'07 | Feb. 27,'08 | * | 49 | .. | County " |
| *Napanee Jail—* | | | | | | | |
| Vagrancy | 6 " | Mar. 5,'08 | May 7,'08 | | 78 | .. | Police, Naprnee. |
| *North Bay Jail—* | | | | | | | |
| Assault causing bodily harm. | 3 " | May 13,'08 | July 2,'08 | * | 48 | .. | " North Bay. |
| Keeping house of ill-fame. | 6 " | Dec. 13,'07 | Mar. 9,'08 | * | .. | 72 | " " |
| Stealing ride on C.P.R trains. | 3 " | Apl. 23,'08 | May 21,'08 | | 24 | .. | " " |
| Stealing ride on C.P.R trains. | 3 " | " 23,'08 | " 21,'08 | | 25 | .. | " " |
| *Ottawa Jail—* | | | | | | | |
| Assault | 45 dys | Aug. 4,'08 | Aug. 23,'08 | | 48 | .. | " Ottawa. |
| Attempted suicide | 6 mos | Jan. 13,'08 | Apl. 6,'08 | | 32 | .. | " " |
| Drunkenness | 6 " *a* | Apl. 15,'08 | June11,'08 | * | .. | 40 | " " |
| Shopbreaking | 4 " | " 16,'08 | Aug. 3,'08 | * | 16 | .. | " " |
| " | 4 " | " 16,'08 | June17,'08 | **b* | 18 | .. | " " |
| " | 4 " | " 16,'08 | " 17,'08 | * | 17 | .. | " " |
| Theft | 3 " | Nov. 12,'07 | Dec. 20,'07 | * | 45 | .. | " " |
| Vagrancy | 3 " | Apl. 18,'08 | May 27,'08 | | 45 | .. | " " |
| " | 3 " | July 30,'08 | Aug. 17,'08 | * | 21 | .. | " " |

* Released on ticket of leave.
*a* In default of payment of $50 fine and costs.
*b* Upon condition that he lives with his aunt.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) Prisons communes.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Belleville—* | | | | | | | |
| Vol.. | 6 m. | 18 déc. '07 | 13 mars '08 | * | 46 | .. | Police, Bancroft. |
| *Prison de Berlin—* | | | | | | | |
| Vol.. | 6 " | 30 " '07 | 3 avril '08 | * | 50 | .. | " Galt. |
| Vagabondage | 6 " | 11 " '07 | 23 " '08 | | 57 | .. | " Berlin. |
| *Prison de Chatham—* | | | | | | | |
| Vol | 6 " | 23 avril '08 | 3 août '08 | * | 18 | .. | " Chatham. |
| *Prison de Cornwall—* | | | | | | | |
| Troubler la paix | 3 " | 23 oct. '07 | 23 déc. '07 | | 24 | .. | J. de P., Alexandria. |
| *Prison de Goderich—* | | | | | | | |
| Vol | 20 " | 21 sept. '07 | 13 juin '08 | * | 23 | .. | Comté, Goderich. |
| *Prison de Guelph—* | | | | | | | |
| Violation des règlem. du ch. de fer G.-T. | 9 " | 19 " '07 | 24 déc. '07 | | 36 | .. | Assises, Guelph. |
| *Prison de Hamilton—* | | | | | | | |
| Voies de fait sur un constable. | 2 " | 13 avril '08 | 28 mai '08 | | 43 | .. | Police, Hamilton. |
| Vol | 4 " | 29 oct. '07 | 8 jan. '08 | * | 62 | .. | Comté " |
| Vagabondage | 6 " | 30 juin '08 | 3 août '08 | | 15 | .. | Police " |
| " | 6 " | 1 sept. '08 | 14 sept. '08 | | 24 | .. | " " |
| " | 6 " | 4 jan. '08 | 28 avril '08 | | 24 | .. | " " |
| *Prison de Kenora—* | | | | | | | |
| Négligence criminelle de son devoir. | 3 " | 10 oct. '07 | 11 déc. '07 | | 28 | .. | Sessions, Kenora. |
| *Prison de l'Orignal—* | | | | | | | |
| En état d'ivresse à son poste comme télégraphiste. | 6 " | 19 sept. '07 | 9 oct. '07 | * | 19 | .. | Police, Vankleek Hill. |
| *Prison de Milton—* | | | | | | | |
| Plaçant mal la voie d'évitement causant la mort du mécan. | 9 " | 15 avril '08 | 30 juil. '08 | | 27 | .. | Assises, Milton. |
| Vol.. | 9 " | 26 août '07 | 27 fév. '08 | * | 49 | .. | Comté " |
| *Prison de Napanee—* | | | | | | | |
| Vagabondage | 6 " | 5 mars '08 | 7 mai '08 | | 78 | .. | Police, Napanee. |
| *Prison de North-Bay—* | | | | | | | |
| Voies de fait causant bless. corp. graves. | 3 " | 13 mai '08 | 2 juill. '08 | * | 48 | .. | " North-Bay. |
| Tenant une maison malfamée. | 6 " | 13 déc. '07 | 9 mars '08 | * | .. | 72 | " " |
| Volant son passage sur le C. P. R. | 3 " | 23 avril '08 | 21 mai '08 | | 24 | .. | " " |
| Volant son passage sur le C. P. R. | 3 " | 23 " '08 | 21 " '08 | | 25 | .. | " " |
| *Prison d'Ottawa—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 45 j. | 4 août '08 | 23 août '08 | | 48 | .. | " Ottawa. |
| Tentative de suicide.. | 6 m. | 12 jan. '08 | 6 avril '08 | | 32 | .. | " " |
| Ivresse | 6 " *a* | 15 avril '08 | 11 jan. '08 | * | .. | 40 | " " |
| Bris de magasin | 4 " | 16 " '08 | 3 août '08 | * | 16 | .. | " " |
| " | 4 " | 16 " '08 | 17 juin '08 | *b | 18 | .. | " " |
| " | 4 " | 16 " '08 | 17 " '08 | * | 17 | .. | " " |
| Vol | 3 " | 12 nov. '07 | 20 déc. '07 | * | 45 | .. | " " |
| Vagabondage | 3 " | 18 avril '08 | 27 mai '08 | | 45 | .. | " " |
| " | 3 " | 30 juil. '08 | 17 août '08 | * | 21 | .. | " " |

* Libérés sur parole.
*a* A défaut du paymentde $50 d'amende et les frais.
*b* A condition qu'il demeure avec sa tante.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Ontario.*) Common Jails—*Continued.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Parry Sound jail—* | | | | | | | |
| Assault and grievous bodily harm. | 3 m.*a* | Oct. 22, '07 | Dec. 5, '07 | * | 22 | . | Police, Parry Sound. |
| Assisting prisoner to escape. | 2 " | Aug. 31, '08 | Sept 15, '08 | | 18 | .. | " " |
| Breaking into a cold storage. | 3 " | Oct. 17, '07 | Jan. 4, '08 | | 20 | .. | " " |
| Theft | 3 " | Dec. 17, '07 | Feb. 17, '08 | * | 24 | .. | District " |
| " | 30 dys | Jan. 9, '08 | Jan. 25, '08 | | 40 | .. | Police " |
| *Pembroke jail—* | | | | | | | |
| Assault | 2 m. | Sept 28, '07 | Nov. 9, '07 | | 54 | .. | J. P., Shutt. |
| Destroying property & creating disturbance | 12 " | July 6, '07 | Mar. 2, '08 | * | 27 | .. | Police, Arnprior. |
| False pretences | 1 yr. | Aug. 20, '07 | Feb. 11, '08 | * | 19 | .. | " Pembroke. |
| Vagrancy | 90 dys | Apl. 1, '08 | Apl. 25, '08 | | 54 | . | " Arnprior. |
| *Perth jail—* | | | | | | | |
| Larceny | 4 m. | Nov. 30, '07 | Dec. 30, '07 | * | 20 | .. | County, Perth. |
| Vagrancy | 6 " | " 4, '07 | Mar. 7, '08 | | 82 | .. | Police, Almonte. |
| *Peterborough jail—* | | | | | | | |
| Theft | 2 " | Oct. 20, '07 | Dec. 17, '07 | | 17 | .. | " Peterborough. |
| *Port Arthur jail—* | | | | | | | |
| *b* Indecency in puclic place. | 6 " | Apl. 9, '08 | Apl 18, '08 | | .. | 40 | Police, Fort William. |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | .. | 42 | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | .. | 45 | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | .. | 47 | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | .. | 41 | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | .. | 50 | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 49 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 43 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 40 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 45 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 43 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 42 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 48 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 47 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 44 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 40 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 49 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 50 | .. | " |
| " " | 6 " | " 9, '08 | " 18, '08 | | 42 | .. | " |
| *Sarnia jail—* | | | | | | | |
| Assault | 2 " | Dec. 26, '07 | Feb. 14, '08 | | 32 | .. | County, Sarnia. |
| Vagrancy | 4 " | June 4, '08 | Aug. 29, '08 | * | 50 | .. | Police " |
| *Simcoe jail—* | | | | | | | |
| Assault on police | 1 yr. & 10 dys | Aug. 6, '08 | " 29, '08 | | 22 | .. | " Simcoe. |
| " " | 1 yr. & 10 dys | " 6, '08 | " 29, '08 | * | 26 | .. | " " |
| Drunk and disorderly. | 6 m. | June 24, '08 | " 10, '08 | * | 36 | .. | " " |
| *Sturgeon Falls jail—* | | | | | | | |
| Theft | 60 dys | Feb. 19, '08 | Apl. 6, '08 | | 35 | .. | " Sturgeon Falls. |

* Released on Ticket of Leave.
*a* $50 fine or 3 months additional. *b* Doukhobors.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Ontario.*) Prisons communes—*Suite.*

| CRIME. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Parry-Sound—* | | | | | | | |
| Voies de fait causant bless. corp. graves. | 3 m.*a* | 22 oct. '07 | 5 déc. '07 | * | 22 | .. | Police, Parry-Sound. |
| Aidant prisonnier à s'évader. | 2 " | 31 août, 08 | 15 sept. '08 | | 18 | .. | " " |
| Bris d'entrepôt froid | 3 " | 17 oct. '07 | 4 janv. '08 | | 20 | .. | " " |
| Vol | 3 " | 17 déc. '07 | 17 fév. '08 | * | 24 | .. | District " |
| " | 30 jrs. | 9 janv. '08 | 25 janv. '08 | | 40 | .. | Police " |
| *Prison de Pembroke—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 2 m. | 28 sept. '07 | 9 nov. '07 | | 54 | .. | J. de P., Shutt. |
| Détruisant la propriété et causant désordre. | 12 " | 6 juil. '07 | 2 mars '08 | * | 27 | .. | Police, Arnprior. |
| Faux prétextes | 1 an. | 20 août '07 | 11 fév. '08 | * | 19 | .. | " Pembroke. |
| Vagabondage | 90 jrs. | 1 avril '08 | 25 avril '08 | | 54 | .. | " Arnprior. |
| *Prison de Perth—* | | | | | | | |
| Vol | 4 m. | 30 nov. '07 | 30 déc. '07 | * | 20 | . | Comté, Perth. |
| Vagabondage | 6 " | 4 " '07 | 7 mars '08 | | 82 | .. | Police, Almonte. |
| *Prison de Peterborough—* | | | | | | | |
| Vol | 2 " | 20 oct. '07 | 17 déc. '07 | | 17 | .. | " Peterborough. |
| *Prison de Port-Arthur—* | | | | | | | |
| *b* Indécence sur une place publique. | 6 " | 9 avril '08 | 18 avril '08 | | .. | 40 | Police, Fort-William. |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | .. | 42 | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | .. | 45 | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | .. | 47 | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | .. | 41 | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | .. | 50 | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 49 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 43 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 40 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 45 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 43 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 42 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 48 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 47 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 44 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 40 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 49 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 50 | .. | " |
| " " | 6 " | 9 " '08 | 18 " '08 | | 42 | .. | " |
| *Prison de Sarnia—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 2 " | 26 déc. '07 | 14 fév. '08 | | 32 | . | Comté, Sarnia. |
| Vagabondage | 4 " | 4 jan. '08 | 29 août '08 | * | 50 | .. | Police " |
| *Prison de Simcoe—* | | | | | | | |
| Voies de fait sur un constable. | 1 an et 10 jrs. | 6 août '08 | 29 " '08 | | 22 | .. | " Simcoe. |
| " " | 1 an et 10 jrs. | 6 " '08 | 29 " '08 | * | 26 | .. | " " |
| Ivresse et désordre | 6 m. | 24 juin '08 | 10 " '08 | * | 36 | .. | " " |
| *Prison de Sturgeon-Falls* | | | | | | | |
| Vol | 60 jrs. | 19 fév. '08 | 6 avril '08 | | 35 | .. | " Sturgeon-Falls. |

* Libérés sur parole.
*a* $50 d'amende ou 3 mois de plus. *b* Doukhobors.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Ontario.)* Common Jails—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *St. Catharines Jail—* | | | | | | | |
| Administering poison... | 3 mos | Jan. 30,'08 | Mar. 11,'08 | * ............ | 16 | .. | Police, Beamsville. |
| *St. Thomas Jail—* | | | | | | | |
| Vagrancy............ | 3 " | Sept 23,'07 | Oct. 13,'07 | ............ | .. | 40 | " St. Thomas. |
| Attempt to break prison. | 1 yr.. | " 13,'07 | Dec. 19,'07 | * a............ | 43 | . | " " |
| Endangering the safety of passengers on railway trains. | 6 mos | Oct. 9,'07 | " 24,'07 | ............ | 39 | .. | Assize " |
| Theft............... | 6 " | Jan. 28,'08 | Apl. 14,'08 | * ............ | 35 | .. | County " |
| *Toronto Jail—* | | | | | | | |
| Assault, bodily harm. | 6 " | Nov. 20,'07 | " 23,'08 | ............ | 37 | .. | " Toronto. |
| Escape... ........... | 90 dys | July 16,'07 | Oct. 1,'07 | b............ | 56 | .. | Police " |
| False pretences....... | 3 mos | Apl. 30,'08 | June 12,'08 | ............ | 28 | .. | " " |
| " " ..... | 60 dys | June 17,'08 | July 15,'08 | Sent. short. by 10 d. | 30 | .. | " " |
| Shopbreaking & theft. | 60 " | Feb. 26,'08 | Mar. 26,'08 | ............ | 33 | .. | County " |
| Theft............... | 30 " | Aug. 3,'08 | Aug. 10,'08 | ............ | 29 | .. | Police " |
| " ............. | 6 mos | Dec. 4,'07 | Mar. 26,'08 | * ............ | 18 | .. | " " |
| Vagrancy............ | 3 " | June 29,'08 | Sept. 4,'08 | ............ | 35 | .. | " " |
| *Walkerton Jail—* | | | | | | | |
| False pretences ..... | 6 " | May 7,'08 | July 8,'08 | * ............ | 68 | .. | County, Walkerton. |
| Riot............... | 8 " | Sept. 17,'07 | Jan. 22,'08 | ............ | 25 | .. | Assize " |
| " ............... | 8 " | " 17,'07 | " 22,'08 | ............ | 23 | .. | " " |
| " ............... | 8 " | " 17,'07 | " 22,'08 | ............ | 22 | .. | " " |
| Stealing and killing a steer. | 60 dys | May 7,'08 | June 26,'08 | Uncon. pardon..... | 34 | .. | Police, Wiarton. |
| *Welland Jail—* | | | | | | | |
| Assault ........... | 6 mos | Nov. 2,'07 | Nov. 29,'07 | * ............ | 25 | .. | J. P., Port Colborne. |
| Vagrancy.......... | 4 " | Apl. 11,'08 | June 20,'08 | * ............ | 36 | .. | Police, Welland. |
| *Windsor Jail—* | | | | | | | |
| Drunkenness ........ | 4 " | " 8,'08 | May 30,'08 | * ............ | 44 | .. | " Amherstburg. |
| *Woodstock Jail—* | | | | | | | |
| Vagrancy............ | 6 " | July 24,'07 | Dec. 11,'07 | ............ | 45 | .. | " Woodstock. |

*(Province of Quebec.)* Provincial Penitentiary—St. Vincent de Paul.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aggravated robbery.... | 5 yrs. | Feb. 14,'05 | July 4,'08 | * ............ | 26 | .. | Sess. of Peace, Montreal. |
| Assault and theft....... | 10 " | Mar. 25,'02 | " 14,'08 | * ............ | 36 | .. | K's. B'ch., Winnipeg. |
| Arson .......... | 3 " | " 27,'07 | Apl. 23,'08 | * ............ | 23 | .. | Dist. Mag., Sherbrooke. |
| Attempt to commit arson | 2 " | Dec. 27,'07 | May 13,'08 | * ............ | 44 | .. | Stip., Sweetsburg. |
| " " rape. | 3 " | Jan. 15,'07 | Apl. 7,'08 | * ............ | 34 | .. | K's. Bc'h., Hull. |
| " escape ...... | 4 mos | Mar. 3,'06 | Dec. 24,'07 | * ............ | 22 | . | " Montreal. |
| Bigamy............ | 2 yrs. | Dec. 20,'06 | Mar. 14,'08 | * ............ | 34 | .. | Sess. of Peace " |
| Breaking into a house and committing rape.. | 14 " | Oct. 10,'03 | Oct. 18,'07 | * ............ | 44 | .. | K's. B'ch., Sweetsburg. |
| Burglary ............ | 2 " | July 25,'06 | Jan. 25,'08 | * ............ | 21 | .. | Sess. of Peace, Montreal. |
| " ............ | 3 " | June 5,'06 | May 27,'08 | * ............ | 25 | .. | J. P., Montreal. |
| Forgery. ............ | 3 " | May 1,'06 | Jan. 8,'08 | * ............ | 21 | .. | Dist. Mag., Sherbrooke. |
| " and false pretences. | 3 " | Mar. 15,'06 | May 11,'08 | * ............ | 32 | .. | K's. B'ch, Beauharnois. |

* Released on Ticket of Leave.

*a* Conditionally upon his not residing in the city of St. Thomas during the unexpired portion of his sentence.

*b* Conditionally upon the prisonner's placing himself in the lawful custody of the sheriff of Welland for extradition purposes.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province d'Ontario.)* Prisons communes—*Fin.*

| Crime. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe — H | Age et sexe — F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de St-Catharines.* | | | | | | | |
| Administrer du poison | 3 ms. | 30 janv. '08 | 11 mars '08 | * | 16 | .. | Police, Beamsville. |
| *Prison de St-Thomas—* | | | | | | | |
| Vagabondage | 3 " | 23 sept. '07 | 13 oct. '07 | | .. | 40 | " St-Thomas. |
| Tentative de briser la prison. | 1 an. | 13 " '07 | 19 déc. '07 | * | 43 | .. | " " |
| Exposant au péril les voyag. sur les ch. de f. | 6 ms. | 9 oct. '07 | 24 " '07 | | 39 | .. | Assise " |
| Vol | 6 " | 28 janv. '08 | 14 avril '08 | * | 35 | .. | Comté " |
| *Prison de Toronto—* | | | | | | | |
| Voies de fait corp. graves. | 6 " | 20 nov. '07 | 23 " '08 | | 37 | .. | " Toronto. |
| Evasion | 90 jrs. | 16 juill. '07 | 1 oct. '07 | *b* | 56 | .. | Police " |
| Faux prétextes | 3 mos | 30 avril '08 | 12 juin '08 | | 28 | .. | " " |
| " " | 60 jrs. | 17 juin '08 | 15 juil. '08 | Sent com. à 10 jours | 30 | .. | " " |
| Bris de magasin et vol, | 60 " | 26 fév. '08 | 26 mars '08 | | 33 | .. | Comté " |
| Vol | 30 " | 3 août '08 | 10 août '08 | | 29 | .. | Police " |
| " | 6 ms. | 4 déc. '07 | 26 mars '08 | * | 18 | .. | " " |
| Vagabondage | 3 " | 29 juin '08 | 4 sept. '08 | | 35 | .. | " " |
| *Prison de Walkerton—* | | | | | | | |
| Faux prétextes | 6 " | 7 mai '08 | 8 juill. '08 | * | 68 | .. | Comté, Walkerton. |
| Emeute | 8 " | 17 sept. '07 | 22 janv. '08 | | 25 | .. | Assises " |
| " | 8 " | 17 " '07 | 22 " '08 | | 2 | .. | " " |
| " | 8 " | 17 " '07 | 22 " '08 | | 22 | .. | " " |
| Volant et tuant un bœuf. | 60 jrs. | 7 mai '08 | 26 juin '08 | Pardon non conditionel accordé. | 34 | .. | Police, Wiarton. |
| *Prison de Welland—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 6 ms. | 2 nov. '07 | 29 nov. '07 | * | 25 | .. | J. de P., Port-Colborne. |
| Vagabondage | 4 " | 11 avril '08 | 20 juin '08 | * | 36 | .. | Police, Welland. |
| *Prison de Windsor—* | | | | | | | |
| Ivresse | 4 " | 8 avril '08 | 30 mai '08 | * | 44 | . | " Amherstburg. |
| *Prison de Woodstock—* | | | | | | | |
| Vagabondage | 6 " | 24 juil. '07 | 11 déc. '07 | | 45 | .. | " Woodstock. |

*(Province de Québec.)* Pénitencier provincial—St-Vincent-de-Paul.

| Crime. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Pardon ou commutation. | Conditions. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol grave | 5 ans | 14 fév. '05 | 4 juil. '08 | * | 26 | .. | Sessions, Montréal. |
| Voies de fait et vol | 10 " | 25 mars '02 | 14 " '08 | | 36 | .. | Banc du Roi, Winnipeg. |
| Incendie criminel | 3 " | 27 " '07 | 23 avril '08 | * | 23 | .. | M. de Dist., Sherbrooke. |
| Tentative d'incendie | 2 " | 27 déc. '07 | 13 mai '08 | * | 44 | .. | Mag. Stip., Sweetsburg. |
| " de viol | 3 " | 15 janv. '07 | 7 avril '08 | * | 34 | .. | Banc du Roi, Hull. |
| " d'évasion | 4 ms. | 3 mars '06 | 24 déc. '07 | * | 22 | .. | " Montréal. |
| Bigamie | 2 ans | 20 déc. '06 | 14 mars '08 | * | 34 | .. | Sessions " |
| Bris de maison le soir et commettant un viol. | 14 " | 10 oct. '03 | 18 oct. '07 | * | 44 | .. | Banc du Roi, Sweetsburg |
| Effraction de nuit | 2 " | 25 juil. '06 | 25 janv. '08 | * | 21 | . | Sessions, Montréal. |
| " | 3 " | 5 juin '06 | 27 mai '08 | * | 25 | .. | J. de P. " |
| Faux | 3 " | 1 mai '06 | 8 janv. '08 | * | 21 | .. | M. de Dist., Sherbrooke. |
| " et faux prétextes | 3 " | 15 mars '06 | 11 mai '08 | * | 32 | .. | B. du Roi, Beauharnois. |

* Libérés sur parole.
*a* A condition qu'il n'habite pas dans la ville de St-Thomas durant la partie non expirée de sa sentence.
*b* A condition que le prisonnier se mette à la disposition du chérif de Welland pour les fins d'extradition.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Quebec.)* Provincial Penitentiary—St. Vincent de Paul—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Housebreaking.... .... | 2 yrs. | July 18,'07 | July 21,'08 | * ................ | 18 | .. | Ses. of the Peace, Montreal |
| " ......... | 4 " | Feb.21,'07 | Dec.11,'07 | .................... | 18 | .. | " " |
| " and theft | 2 " | Apl. 23,'07 | Apl. 6,'08 | * ................ | 25 | .. | Dist. Mag., Sweetsburg. |
| " " | 2 " | Mar.21,'07 | May 28,'08 | * ................ | 24 | .. | " Sherbrooke. |
| " " | 2 " | Oct. 15,'06 | Oct. 14,'07 | * ................ | 29 | .. | " " |
| Larceny ............... | 3 " | June14,'06 | July 30,'08 | .................... | 22 | .. | " Bedford. |
| Malversation and theft.. | 5 " | Apl. 17,'06 | May 28,'08 | * ................ | 25 | .. | " Beauharnois |
| Receiving stolen goods.. | 3 " | May 2,'07 | Dec. 26,'07 | * ................ | 52 | .. | K's. Bch. Quebec. |
| Shooting with intent to murder. | 5 " | Apl. 1,'05 | Apl. 7,'08 | * ................ | 24 | .. | " Montreal. |
| Shopbreaking........... | 3 " | June27,'05 | Dec. 24,'07 | * ................ | 22 | .. | Sess. of the Peace, Mont. |
| " ........... | 3 " | Jan. 3,'07 | July 4,'08 | * ................ | 16 | .. | " " |
| " ........... | 3 " | Dec.19,'05 | Jan. 2,'08 | * ................ | 21 | .. | " " |
| " and theft.. | 2 " | Oct. 29,'06 | " 2,'08 | * ................ | 20 | .. | Dist. Mag., Sherbrooke. |
| " " .. | 5 " | June29,'05 | July 30,'08 | * ................ | 49 | .. | " St. Francis. |
| " " .. | 4 " | Nov.15,'05 | Oct. 1,'07 | * ................ | 17 | .. | K's. Bch., St. Johns. |
| " " .. | 4 " | " 15,'05 | " 1,'07 | * ................ | 17 | . | " " |
| " " .. | 3 " | Sept.26,'05 | " 9,'07 | *a ................ | 18 | .. | Sess. of the Peace, Mont. |
| Theft.................. | 9 " | June21,'00 | Feb. 13,'08 | .................... | 41 | .. | Q's. Bch. " |
| " .................. | 2 " | " 5,'06 | May 27,'08 | * ................ | 25 | .. | Sess. of the Peace, " |
| " .................. | 5 " | Aug.12,'04 | Dec.19,'07 | .................... | 53 | .. | " " |
| " .................. | 4 " | Feb. 1,'06 | Feb. 27,'08 | * ................ | 19 | .. | " " |
| " .................. | 2 " | May 17,'07 | May 11,'08 | * ................ | 19 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | Oct. 8,'06 | Mar.13,'08 | * ................ | 28 | .. | " Quebec. |
| " .................. | 2 " | Jan. 21,'07 | Feb. 27,'08 | * ................ | 17 | .. | " " |
| " .................. | 2 " | " 14,'07 | Apl. 15,'08 | * ................ | 28 | .. | " " |
| " .................. | 2 " | Nov. 6,'06 | Jan. 25,'08 | * ................ | 40 | .. | " " |
| " from the person.... | 3 " | May 1,'06 | " 8,'08 | * ................ | 23 | .. | " Monteal. |
| " " and assault with bodily harm, | 3 "b | Mar.30,'04 | July 30,'08 | * ................ | 29 | .. | K's. B'ch. " |
| *(Province of Quebec.)* Reformatory. | | | | | | | |
| *Montreal Reformatory School—* | | | | | | | |
| Theft.............. | 3 yrs. | Oct. 17,'05 | Mar.26,'08 | .................... | 17 | .. | Sess. of the Peace, Mont. |
| " .............. | 2 " | Nov,—,'06 | " 7,'08 | .................... | 16 | .. | " Quebec. |
| *Sherbrooke Reformatory—* | | | | | | | |
| Stealing. ........... | 4 " | Jan. 13,'06 | " 19,'08 | .................... | 16 | .. | " Montreal |
| *(Province of Quebec.)* Common jails. | | | | | | | |
| *Chicoutimi Jail—* | | | | | | | |
| Forgery.............. | 6 mos | Oct. 20,'07 | Dec.23,'07 | * ................ | 43 | .. | Dist. Mag., Chicoutimi. |
| *Hull Jail—* | | | | | | | |
| Assault.............. | 2 " | Feb. 10,'08 | Mar. 3,'08 | .................... | 33 | .. | " Hull. |
| " with intent to cause bodily harm. | 18 " | Aug.16,'07 | Aug.20,'08 | * ................ | 24 | .. | " " |

* Released on Ticket of Leave.

*a* Upon condition that he will not reside in Montreal upon his release, but that he goes west according to his intention.

*b* 3 years on each charge.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de Québec.)* Pénitencier provincial—St-Vincent-de-Paul—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Sentence ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bris de maison | 2 ans | 18 juil. '07 | 21 juil. '08 | * | 18 | .. | Sessions, Montréal. |
| " | 4 " | 21 fév. '07 | 11 déc. '07 | | 18 | .. | " " |
| " et vol | 2 " | 23 avril '07 | 6 avril '08 | * | 25 | .. | M. de Dist., Sweetsburg. |
| " " | 2 " | 21 mars '07 | 28 mai '08 | * | 24 | .. | " Sherbrooke. |
| " " | 2 " | 15 oct. '06 | 14 oct. '07 | * | 29 | .. | " " |
| Vol | 3 " | 14 juin '06 | 30 juil. '08 | | 22 | .. | " Bedford. |
| Malversation et vol | 5 " | 17 avril '06 | 28 mai '08 | * | 25 | .. | " Beauharnois |
| Recel d'objets volés | 3 " | 2 mai '07 | 26 déc. '07 | * | 52 | .. | Banc du Roi, Québec. |
| Usage d'armes avec intention de meurtre. | 5 " | 1 avril '05 | 7 avril '08 | * | 24 | .. | " Montréal. |
| Bris de magasin | 3 " | 27 juin '05 | 24 déc. '07 | * | 22 | .. | Sessions, Montréal. |
| " | 3 " | 3 janv. '07 | 4 juil. '08 | * | 16 | .. | " " |
| " | 3 " | 19 déc. '05 | 2 janv. '08 | * | 21 | .. | " " |
| " et vol | 2 " | 29 oct. '06 | 2 " '08 | * | 20 | .. | M. de Dist., Sherbrook. |
| " " | 5 " | 29 juin '05 | 30 juil. '08 | * | 49 | .. | " St-François. |
| " " | 4 " | 15 nov. '05 | 1 oct. '07 | * | 17 | .. | B. du Roi, St-Jean. |
| " " | 4 " | 15 " '05 | 1 " '07 | * | 17 | .. | " " |
| " " | 3 " | 26 sept. '05 | 9 " '07 | *a | 18 | .. | Sessions, Montréal. |
| Vol | 9 " | 21 juin '00 | 13 fév. '08 | | 41 | .. | B. de la Reine, Montréal |
| " | 2 " | 5 " '06 | 27 mai '08 | * | 25 | .. | Sessions, Montréal. |
| " | 5 " | 12 août '04 | 19 déc. '07 | | 53 | .. | " " |
| " | 4 " | 1 fév. '06 | 27 fév. '08 | * | 19 | .. | " " |
| " | 2 " | 17 mai '07 | 11 mai '08 | * | 19 | .. | " " |
| " | 3 " | 8 oct. '06 | 13 mars '08 | * | 28 | .. | " Québec. |
| " | 2 " | 21 janv. '07 | 27 fév. '08 | * | 17 | .. | " " |
| " | 2 " | 14 " '07 | 15 avril '08 | * | 28 | .. | " " |
| " | 2 " | 6 nov. '06 | 25 janv. '08 | * | 40 | .. | " " |
| " sur la personne | 3 " | 1 mai '06 | 8 " '08 | * | 23 | .. | " Montréal. |
| " " et voies de fait corpor. graves. | 3 " b | 30 mars '04 | 30 juil. '08 | * | 29 | .. | Banc du Roi, Montréal. |

*(Province de Quebec.)* Maison de réforme.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Sentence ou commutation. | Conditions. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ecole de réforme de Montreal—* | | | | | | | |
| Vol | 3 ans | 17 oct. '05 | 26 mars '08 | | 17 | .. | Sessions, Montréal. |
| " | 2 " | — nov. '06 | 7 " '08 | | 16 | .. | " Québec. |
| *Mais. de réforme de Sherbrooke—* | | | | | | | |
| Vol | 4 " | 13 janv. '06 | 19 " '08 | | 16 | .. | " Montréal. |

*(Province de Québec.)* Prisons communes.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Sentence ou commutation. | Conditions. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Chicoutimi—* | | | | | | | |
| Faux | 6 ms. | 20 oct. '07 | 23 déc. '07 | * | 43 | .. | M. de Dist., Chicoutimi. |
| *Prison de Hull—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 2 " | 10 fév. '08 | 3 mars '08 | | 33 | .. | " Hull. |
| " intention d'infliger des lésions corp. graves. | 18 " | 16 août '07 | 20 août '08 | * | 24 | .. | " " |

* Libérés sur parole.

*a* A condition qu'il ne demeure pas à Montréal après être relâché, mais qu'il aille dans l'Ouest selon son intention.

*b* 3 ans pour chacune des accusations.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons

*(Province of Quebec.)* Common Jails—*Continued.*

| CRIME. | Sentence | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Hull Jail*—Con. | | | | | | | |
| Forgery | 3 mos | Mar. 5,'08 | Apl. 3,'08 | | 22 | .. | Dist. Mag., Hull. |
| Theft | 2 " | Nov. 6, '07 | Nov. 25,'07 | | 35 | .. | " " |
| *Joliette Jail*— | | | | | | | |
| Vagrancy | 2 " | Jan. 22,'08 | Feb. 27,'08 | | 44 | .. | J. P., Berthierville. |
| *Montmagny Jail*— | | | | | | | |
| Intimidation, threats and carrying firearms illegally. | 2 " *a* | June 25,'08 | June 30,'08 | * | 30 | .. | " Montmagny. |
| *Montreal Jail*— | | | | | | | |
| Assault | 3 " | Nov. 9,'07 | Dec. 31,'07 | | 27 | .. | Recorder's, Montreal. |
| " | 8 " | Feb. 21,'08 | Mar. 17,'08 | | 20 | .. | J. P., St. Telesphore. |
| " upon his wife | 6 " *b* | Mar. 10,'08 | July 30,'08 | **e* | 37 | .. | Recorder's, Montreal. |
| Drunkenness | 3 " *d* | Aug. 16,'07 | Dec. 31,'07 | | .. | 45 | " " |
| " | 4 " | May 5,'08 | July 15,'08 | * | 26 | .. | " " |
| Forgery and false pretences. | 6 " | Feb. 25,'08 | " 2,'08 | * | 27 | .. | Sess. of Peace " |
| Indecent act | 6 " *e* | May 6,'07 | Dec. 11,'07 | | 36 | .. | Recorder's " |
| Keeping disorderly house. | 6 " *f* | " 6,'08 | June 11,'08 | * | .. | 28 | " " |
| " " | 2 " *g* | Oct. 17,'07 | Dec. 11,'07 | To be released conditionnally upon her paying fine impos. | .. | 28 | " " |
| " " | 2 " | Jan. 8,'08 | Jan. 29,'08 | | .. | 30 | " " |
| Keeping slot machine. | 15 d. *h* | Sept. 22,'08 | Sept. 30,'08 | Prisoner released upon condition that he pays his fine. | 34 | .. | Sess. of Peace, Montreal. |
| " " | 15 " *h* | " 22,'08 | " 30,'08 | " " | 34 | .. | " " |
| Loitering | 6 m. *i* | July 5,'07 | Nov. 16,'07 | | .. | 26 | Recorder's " |
| Neglecting to provide for family. | 6 " *j* | Oct. 11, '07 | Not given. | * | 26 | .. | " " |
| False pretences | 23 mos | Nov. 21,'07 | Sept. 30,'08 | * | .. | 21 | Sess. of Peace " |
| Receiving | 12 " | Apl. 16,'07 | Jan. 8,'08 | * | 24 | .. | " " |
| " | 12 " | " 23,'07 | Dec. 31,'07 | * | 43 | .. | " " |
| Shopbreaking | 4 " | " 10,'08 | June 8,'08 | * | 20 | .. | " " |
| " | 6 " | Sept. 24,'07 | Mar. 7, '08 | | 23 | .. | " " |
| " | 12 " | Apl. 23,'07 | " 7,'08 | * | 22 | .. | " " |
| Stealing | 3 " | Jan. 8,'08 | " 14,'08 | * | 36 | .. | J. P. " |
| Theft | 6 " | Apl. 10,'08 | Sept. 4,'08 | | 28 | .. | Sess. of Peace " |
| " | 3 " | Feb. 6,'08 | Mar. 19,'08 | * | 33 | .. | " " |
| " | 6 " | Dec. 5,'07 | June 27,'08 | * | 21 | .. | " " |
| " | 12 " | " 5,'07 | " 27,'08 | * | 21 | .. | " " |
| " | 9 " | Apl. 2,'07 | " 13,'08 | * | 22 | .. | " " |
| " | 9 " | " 2,'07 | " 13,'08 | * | 22 | .. | " " |
| " | 3 " *k* | June 22,'07 | Dec. 24,'07 | | 22 | .. | " " |
| " with violence, breaking and entering. | 15 " | Dec. 13,'06 | Jan. 8,'08 | * | 18 | .. | " " |
| Theft as a servant. | 6 " | " 5,'07 | June 27,'08 | * | 21 | .. | " " |

* Released on Ticket of Leave.
*a* And to furnish a bond to keep the peace for one year, and in default to serve 4 months additional.
*b* $50 fine or three months in default of payment and security of $200. *c* Prisoner to furnish bonds to keep the peace. *d* With $25 fine or 3 months. *e* $50 fine or 3 months. *f* In default of payment of $100 fine. *g* $100 fine or 3 months additional. *h* And $50 fine. *i* $25 fine or 3 months additional. *j* $50 fine or 3 months additional, and also bonds to keep the peace for 3 months.
*k* To date from Oct. 2, '07.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de Quebec.)* Prisons communes—*Suite.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Hull*—Fin. | | | | | | | |
| Faux | 3 mos | 5 mars '08 | 3 avril '08 | ..... | 22 | .. | Mag. de Dist., Hull. |
| Vol | 2 " | 6 nov. '07 | 25 nov. '07 | ..... | 35 | .. | " " |
| *Prison de Joliette*— | | | | | | | |
| Vagabondage | 2 " | 22 jan. '08 | 27 fév. '08 | ..... | 44 | .. | J. de P., Berthierville. |
| *Prison de Montmagny*— | | | | | | | |
| Intimidation et menaces, et port d'armes illégal. | 2 " *a* | 25 juin '08 | 30 juin '08 | * ..... | 30 | .. | " Montmagny. |
| *Prison de Montréal*— | | | | | | | |
| Voies de fait | 3 " | 9 nov. '07 | 31 déc. '07 | ..... | 27 | .. | Recorder, Montréal. |
| " | 8 " | 21 fév. '08 | 17 mars '08 | ..... | 20 | .. | J. de P., St-Télesphore. |
| " sur sa femme | 6 " *b* | 10 mars '08 | 30 juil. '08 | **c* ..... | 37 | .. | Recorder, Montréal. |
| Ivresse | 3 " *d* | 16 août '07 | 31 déc. '07 | ..... | .. | 45 | " " |
| " | 4 " | 5 mai '08 | 15 juil. '08 | * ..... | 26 | .. | " " |
| Faux et faux prétextes | 6 " | 25 fév. '08 | 2 " '08 | * ..... | 27 | .. | Sessions " |
| Action indécente | 6 " *e* | 6 mai '07 | 11 déc. '07 | ..... | 36 | .. | Recorder " |
| Tenant une maison de désordre. | 6 " *f* | 6 " '08 | 11 juin '08 | * ..... | .. | 28 | " " |
| " " | 2 " *g* | 17 oct. '07 | 11 déc. '07 | A être remis en lib. sous cond. qu'elle paie l'amende imp. | .. | 28 | " " |
| " " | 2 " | 8 jan. '08 | 29 jan. '08 | ..... | .. | 30 | " " |
| Ayant un tronc automatique. | 15 j. *h* | 22 sept. '08 | 30 sept. '08 | Prisonier libéré sur condition qu'il paie l'amende. | 34 | .. | Sessions " |
| " " | 15 " *h* | 22 " '08 | 30 " '08 | " " | 34 | . | " " |
| Fainéantise | 6 m. *i* | 5 juil. '07 | 16 nov. '07 | ..... | .. | 26 | Recorder " |
| Négl. de pourvoir aux besoins de la famille. | 6 " *j* | 11 oct. '07 | Non donné | * ..... | 26 | .. | " " |
| Faux prétextes | 23 " | 21 nov. '07 | 30 sept. '08 | * ..... | .. | 21 | Sessions " |
| Recel d'effets volés | 12 " | 16 avril '07 | 8 jan. '08 | * ..... | 24 | .. | " " |
| " | 12 " | 23 " '07 | 31 déc. '07 | * ..... | 43 | .. | " " |
| Bris de magasin | 4 " | 10 " '08 | 8 juin '08 | * ..... | 20 | .. | " " |
| " | 6 " | 24 sept. '07 | 7 mars '08 | ..... | 23 | .. | " " |
| " | 12 " | 23 avril '07 | 7 " '08 | * ..... | 22 | .. | " " |
| Vol | 3 " | 8 jan. '08 | 14 " '08 | * ..... | 36 | .. | J. de P. " |
| " | 6 " | 10 avril '08 | 4 sept. '08 | ..... | 28 | .. | Sessions " |
| " | 3 " | 6 fév. '08 | 19 mars '08 | * ..... | 33 | .. | " " |
| " | 6 " | 5 déc. '07 | 27 juin '08 | * ..... | 21 | . | " " |
| " | 12 " | 5 " '07 | 27 " '08 | * ..... | 21 | . | " " |
| " | 9 " | 2 avril '07 | 13 " '08 | * ..... | 22 | .. | " " |
| " | 9 " | 2 " '07 | 13 " '08 | * ..... | 22 | .. | " " |
| " | 3 " *k* | 22 juin '07 | 24 déc. '07 | ..... | 22 | .. | " " |
| " avec violence, bris et entrée. | 15 " | 13 déc. '06 | 8 jan. '08 | * ..... | 18 | . | " " |
| Vol, comme serviteur | 6 " | 5 " '07 | 27 juin '08 | * ..... | 21 | .. | " " |

* Libérés sur parole.
*a* Devant donner caution de garder la paix pour un an, et à défaut devant purger 4 mois de plus.
*b* $50 d'amende ou 3 mois à défaut, avec $200 de garantie. *c* Caution de garder la paix.
*d* Avec $25 d'amende ou 3 mois. *e* $50 d'amende ou 3 mois. *f* A défaut du paiement de $100 d'amende. *g* $100 d'amende ou 3 mois de plus. *h* Et $50 d'amende. *i* $25 d'amende ou 3 mois de plus. *j* $50 d'amende ou 3 mois de plus, avec caution de garder la paix pour 3 mois.
*k* A dater du 2 octobre '07.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Quebec.)* Common Jails—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Montreal Jail—Con.* | | | | | | | |
| Theft as a servant.... | 1 yr. | Feb. 6,'08 | July 15,'08 | * . . . . . . . . . . | 33 | . | Ses. of the Peace, Montreal |
| " from the person with violence. | 12 mos | Dec. 5,'07 | May 28,'08 | * . . . . . . . . . . | 32 | .. | " " |
| Vagrancy........ | 6 " | July 16,'07 | Oct. 24,'07 | * . . . . . . . . . . | 42 | . | Recorder's " |
| " ........ | 6 " a | Sept 19,'07 | Nov. 14,'07 | . . . . . . . . . . | .. | 17 | " " |
| " ........ | 6 " | Feb. 11,'08 | Mar. 26,'08 | *To issue on Apl. 15, 1908. | 39 | .. | " " |
| " ........ | 6 " | Jan. 25,'08 | June30,'08 | * . . . . . . . . . . | 25 | .. | " " |
| " ........ | 6 " b | Feb. 14,'08 | " 30,'08 | * . . . . . . . . . . | 38 | .. | " " |
| " ........ | 3 " | May 16,'08 | " 30,'08 | *c . . . . . . . . . . | 60 | .. | " " |
| " ........ | 6 " d | July 29,'08 | Aug. 6,'08 | . . . . . . . . . . | 31 | .. | " " |
| " ........ | 3 " | Sept 20,'07 | Oct. 13,'07 | . . . . . . . . . . | 48 | .. | " " |
| " ........ | 4 " | Oct. 18,'07 | Dec. 17,'07 | . . . . . . . . . . | 32 | .. | Ses. of the Peace " |
| *Protestant Female Jail, Montreal.* | | | | | | | |
| Theft........ | 3 " | July 31,'08 | Aug. 23,'08 | . . . . . . . . . . | . | 28 | " " |
| *Quebec Jail—* | | | | | | | |
| Sending libellous letters. | 3 " | May 26,'08 | July 21,'08 | * . . . . . . . . . . | 37 | .. | Dist. Mag., Fraserville. |
| Theft........ | 6 " | Sept 14,'06 | May 11,'08 | * . . . . . . . . . . | 20 | .. | J. P., Montreal. |
| " ........ | 6 " | " 14,'06 | " 11,'08 | * . . . . . . . . . . | 20 | .. | " " |
| " ........ | 6 " | " 14,'06 | " 11,'08 | * . . . . . . . . . . | 20 | .. | " " |
| " ........ | 6 " | " 14,'06 | " 11,'08 | * . . . . . . . . . . | 20 | .. | " " |
| " ........ | 6 " | Mar. 12,'08 | July 15,'08 | * . . . . . . . . . . | 29 | .. | Sess. of the peace, Quebec |
| " ........ | 9 " | Nov. 14,'07 | May 26,'08 | * . . . . . . . . . . | 35 | .. | J.P., Montreal. |
| " ........ | 12 " | Dec. 19,'07 | Sept. 15,'08 | . . . . . . . . . . | 27 | .. | Ses. of the Peace, Mont. |
| " ........ | 6 " | Nov. 12,'07 | Mar. 27,'08 | * . . . . . . . . . . | 24 | .. | " " |
| " ........ | 6 " | " 12,'07 | " 19,'08 | . . . . . . . . . . | 31 | .. | " " |
| " from the person. | 6 " | Apl. 6,'08 | July 30,'08 | * . . . . . . . . . . | 28 | .. | " Quebec. |
| Vagrancy........ | 6 " | Nov. 29,'07 | Mar. 7,'08 | . . . . . . . . . . | 21 | .. | Recorder, Montreal. |
| *Sorel Jail—* | | | | | | | |
| Wounding........ | 8 " | Dec. 11,'07 | Apl. 23,'08 | * . . . . . . . . . . | 38 | .. | Dist. Mag., Sorel. |
| *Sweetsburg Jail—* | | | | | | | |
| Assault causing bodily harm. | 3 " | Apl. 24,'08 | June 2,'08 | * . . . . . . . . . . | 20 | .. | " Sweetsburg. |
| Defrauding creditors.. | 10 " | Nov. 27,'07 | Mar. 2,'08 | . . . . . . . . . . | 59 | .. | Assize " |
| *St. Scholastique Jail—* | | | | | | | |
| Theft........ | 6 " | Feb. 8,'08 | May 12,'08 | * . . . . . . . . . . | 38 | .. | K's B., St. Scholistique. |

*P.E.I., N.S. & N.B.)* Provincial Penitentiary, Dorchester, N.B.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arson........ | 6 yrs. | Feb. 5,'04 | Jan. 8,'08 | * . . . . . . . . . . | 24 | .. | Police, Halifax, N.S. |
| " ........ | 10 " | Sept. 13,'01 | June27,'08 | * . . . . . . . . . . | 59 | .. | County, Richibucto, NB. |
| Attempted buggery..... | 2 " | Nov. 1,'06 | Jan. 2,'08 | . . . . . . . . . . | 24 | .. | " Halifax, N.S. |
| Assault causing actual bodily harm. | 2 " 3 " | Aug. 21,'07 | May 11,'08 | * . . . . . . . . . . | 25 | .. | " Sydney, N.S. |
| Assault with intent..... | | Feb. 23,'06 | " 28,'08 | * . . . . . . . . . . | 23 | .. | Supreme " |
| " and robbery.... | 4 " | Aug. 3,'05 | June20,'08 | * . . . . . . . . . . | 22 | .. | County, Truro, N.S. |
| Bigamy........ | 4 " | Nov. 8,'05 | July 15,'08 | * . . . . . . . . . . | 31 | .. | Supreme, Sydney, N.S. |

* Released on Ticket of Leave.
*a* $25 fine or 3 months additional. *b* $30 fine or 3 months. *c* On condition of his leaving Montreal and going to reside at Louisville with his wife. *d* $20 fine and in default 6 months.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de Québec.)* Prisons communes—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Montréal—Fin* | | | | | | | |
| Vol comme serviteur.. | 1 an. | 6 fév. '08 | 15 juil. '08 | * | 33 | .. | Sessions, Montréal. |
| " sur la personne avec violence. | 12 ms. | 5 déc. '07 | 28 mai '08 | * | 32 | .. | " " |
| Vagabondage | 6 " | 16 juil. '07 | 24 oct. '07 | * | 42 | .. | Recorder " |
| " | 6 "a | 19 sept. '07 | 14 nov. '07 | | .. | 17 | " " |
| " | 6 " | 11 fév. '08 | 26 mars '08 | * A finir le 15 avril 1908. | 39 | .. | " " |
| " | 6 " | 25 janv. '08 | 30 juin '08 | * | 25 | .. | " " |
| " | 6 "b | 14 fév. '08 | 30 " '08 | * | 38 | .. | " " |
| " | 3 " | 16 mai '08 | 30 " '08 | *c | 60 | .. | " " |
| " | 6 "d | 29 juil. '07 | 6 août '08 | | 31 | .. | " " |
| " | 3 " | 20 sept. '07 | 13 oct. '07 | | 48 | .. | " " |
| " | 4 " | 18 oct. '07 | 17 déc. '07 | | 32 | .. | Sessions " |
| *Prison pour femmes protestantes, Montréal..* | | | | | | | |
| Vol | 3 " | 31 juil. '08 | 23 août '08 | | .. | 28 | " " |
| *Prison de Québec—* | | | | | | | |
| Envoi de lettres injurieuses. | 3 " | 26 mai '08 | 21 juil. '08 | * | 37 | . | Mag. du Dist., Fraserville |
| Vol | 6 " | 14 sept. '06 | 11 mai '08 | * | 20 | .. | J. de P., Montréal |
| " | 6 " | 14 " '06 | 11 " '08 | * | 20 | .. | " " |
| " | 6 " | 14 " '06 | 11 " '08 | * | 20 | .. | " " |
| " | 6 " | 14 " '06 | 11 " '08 | * | 20 | .. | " " |
| " | 6 " | 12 mars '08 | 15 juil. '08 | * | 29 | .. | Sessions, Québec. |
| " | 9 " | 14 nov. 07 | 26 mai '08 | * | 35 | .. | J. de P., Montréal. |
| " | 12 " | 19 déc. '07 | 15 sept. '08 | | 27 | .. | Sessions " |
| " | 6 " | 12 nov. '07 | 27 mars '08 | * | 24 | .. | " " |
| " | 6 " | 12 " '07 | 19 " '08 | | 31 | .. | " " |
| " sur la personne.. | 6 " | 6 avril '08 | 30 juil. '08 | * | 28 | .. | " Québec. |
| Vagabondage | 6 " | 29 nov. '07 | 7 mars '08 | | 21 | .. | Recorder, Montréal. |
| *Prison de Sorel—* | | | | | | | |
| Blessures | 8 " | 11 déc. '07 | 23 avril '08 | * | 38 | .. | Mag. de Dist., Sorel. |
| *Prison de Sweetsburg—* | | | | | | | |
| Voies de fait causant bless. corp. | 3 " | 24 avril '08 | 2 juin '08 | * | 20 | .. | " Sweetsburg. |
| Frauder ses créanciers. | 10 " | 27 nov. '07 | 2 mars '08 | | 59 | .. | Assises " |
| *Pris. de Ste-Scholastique—* | | | | | | | |
| Vol | 6 " | 8 fév. '08 | 12 mai '08 | * | 38 | .. | Banc du Roi, Ste-Scholastique. |

*(I. du P.-E., N.-E. et N.-B.)* Pénitencier provincial—Dorchester, N.B.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Incendie criminel | 5 ms. | 5 fév. '04 | 8 janv. '08 | * | 24 | .. | Police, Halifax, N.-E. |
| " " | 10 " | 13 sept. '01 | 27 juin '08 | * | 59 | .. | Comté, Richibucto, N.-B. |
| Tentative de bestialité | 2 " | 1 nov. '06 | 2 janv. '08 | | 24 | .. | " Halifax, N.-E. |
| Voies de fait causant bless. corp. graves. | 2 " | 21 août '07 | 11 mai '08 | * | 25 | .. | " Sydney, N.-E. |
| Voies de fait avec intention. | 3 " | 23 fév. '06 | 28 " '08 | * | 23 | .. | Suprême " |
| Voies de fait et vol | 4 " | 3 août '05 | 20 juin '08 | * | 22 | .. | Comté, Truro, N.-E. |
| Bigamie | 4 " | 8 nov. '05 | 15 juil. '08 | * | 31 | .. | Suprême, Sydney, N.-E. |

* Libérés sur parole.

*a* $25 d'amende ou 3 mois de plus. *b* $30 d'amende ou 3 mois. *c* A condition qu'il quitte Montréal et aille demeurer à Louisville avec sa femme. *d* $20 d'amende et à défaut 6 mois.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(P.E.I., N.S. & N.B.)* Provincial Penitentiary—Dorchester, N.B.—*Continued.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Breaking and entering.. | 3 yrs. | Aug. 31, '06 | Mar. 9, '07 | * | 29 | .. | County, Amherst, N.S. |
| " uttering and stealing. | 7 " | Apl. 9, '03 | Apl. 15, '08 | *Revoked Dec. 7, '08 | 33 | .. | " Annapolis " |
| Breaking, entering and stealing. | 2 " | Aug. 14, '07 | Mar. 26, '08 | * | 26 | .. | " Pictou " |
| " " | 4 " | Mar. 29, '06 | Apl. 14, '08 | * | 22 | .. | " " " |
| " " | 2 " | May 18, '07 | June 11, '08 | * | 20 | .. | " " " |
| " " | 3 " | Jan. 28, '08 | Aug. 6, '08 | * | 21 | .. | " Sydney " |
| " " | 5½ " | Nov. 30, '05 | July 2, '08 | * | 20 | .. | " Yarmouth " |
| " " | 2 " | Oct. 15, '06 | Oct. 19, '07 | * | 18 | .. | " Bathurst, N.B. |
| " " | 3 " | Dec. 24, '06 | July 4, '08 | * | 21 | .. | " Dorchester " |
| " " | 2 " | June 25, '06 | Jan. 4, '08 | * | 27 | .. | " Hampton " |
| " " | 3 " | Apl. 4, '06 | Oct. 2, '07 | * | 22 | .. | Circuit, Newcastle " |
| " " and assault. | 7 " | May 3, '04 | May 30, '08 | * | 23 | .. | County Pictou, N.S. |
| Buggery.... | 2 " | Nov. 5, '06 | Dec. 11, '07 | | 30 | .. | " Halifax " |
| Burglary, breaking, entering and stealing. | 5 " | Mar. 29, '06 | Aug. 5, '08 | * | 23 | .. | " Pictou " |
| Carnal knowledge of a girl under 14 years. | 2 " | May 22, '07 | Feb. 19, '08 | * | 18 | .. | " Fredericton, N.B |
| " " | 2 " | " 22, '07 | " 19, '08 | * | 18 | .. | " " " |
| Escape from jail | 2 " | Oct. 3, '06 | Oct. 9, '07 | * | 19 | .. | " Bathurst " |
| False pretences | 2 " | May 31, '06 | " 14, '07 | * | 43 | .. | " Halifax, N.S. |
| Forgery | 5 " | Nov. 8, '05 | May 13, '08 | * | 33 | .. | Supreme, Sydney " |
| " | 5 " | " 8, '05 | " 27, '08 | * | 30 | .. | " " " |
| Inflicting grievous bodily harm. | 2 " | May 28, '07 | Sept. 4, '08 | * | 24 | .. | " Lunenburg, N.S. |
| Manslaughter | 10 " | July 6, '04 | Feb. 27, '08 | *a* | 32 | .. | Circuit, Sydney " |
| Perjury and escape. | 2 " | Sept 22, '06 | Oct. 2, '07 | * | 25 | .. | Supreme, Yarmouth " |
| Rape | 10 " | Oct. 11, '02 | Jan. 25, '08 | * | 42 | .. | " Truro " |
| Receiving stolen goods.. | 4 " | June 22, '06 | June 13, '08 | **b* | 34 | .. | County, Sydney " |
| " " | 3 " | Nov. 5, '06 | Oct. 13, '07 | * | 30 | .. | Assize " " |
| Refusing to support child | 2 " | " 23, '07 | July 3, '08 | * | 43 | .. | County, Hampton, N.B. |
| Shooting with intent to disable. | 2½ " | Oct. 05, '07 | Aug. 20, '08 | **c* | 35 | .. | " Digby, N.S. |
| Stealing | 3 " | Mar. 13, '06 | Oct. 19, '07 | * | 19 | . | Stip. Mag., Halifax, N.S. |
| " | 2 " | July 10, '06 | Feb. 4, '08 | * | 21 | .. | County, Bathurst, N.B. |
| " | 2 " | Dec. 6, '06 | " 28, '08 | | 22 | .. | " Dalhousie " |
| " | 2 " | Jan. 31, '07 | Apl. 7, '08 | * | 29 | .. | " Port Hood, N.S. |
| " | 2 " | " 28, '07 | May 13, '08 | **d* | 29 | .. | Police, Halifax " |
| " watch & chain. | 2 " | Nov. 14, '07 | July 4, '08 | | 23 | .. | County " " |
| " and receiving.. | 3 " | Mar. 9, '06 | " 18, '08 | * | 28 | .. | " Dorchester, N.B. |
| Theft | 2 " | " 23, '08 | Sept. 4, '08 | * | 21 | .. | " St. John " |
| " | 5 " | Jan. 8, '06 | July 13, '08 | * | 23 | .. | " " " |
| " | 2 " | May 31, '07 | Dec. 19, '07 | * | 29 | .. | " " " |
| " | 3 " | Jan. 8, '07 | July 22, '08 | * | .. | 24 | Assize, Woodstock " |
| " | 2 " | Oct. 20, '06 | Dec. 31, '07 | * | 35 | .. | Suprême, Halifax, N.S. |

* Released on ticket of leave.

*a* Prisoner to be released on condition that he goes back to Italy and does not return to Canada, such release to take effect on March 12, 1908. *b* On condition of not residing in N.S. during unexpired period of sentence (revoked Dec. 7, '08). *c* Granted conditionally upon the prisoner not returning to Yarmouth.

*d* Sentence reduced to 6 months, prisoner to serve the unexpired portion of a former sentence in regard to which he received a ticket of leave.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*I. du P.-E., N.-E. & N.-B.*) Pénitencier provincial—Dorchester, N.-B.—*Suite.*

| CRIME. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. — H | Age et sexe. — F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Effraction et entrée..... | 3 ans | 31 août '06 | 9 mars '07 | * .... ............ | 29 | .. | Comté, Amherst, N.-E |
| " entrée et vol. | 7 " | 9 avril '03 | 15 avril '08 | *Révoquée le 7 déc. '08. | 33 | .. | " Annapolis " |
| " " | 2 " | 14 août '07 | 26 mars '08 | * .................. | 26 | .. | " Pictou " |
| " " | 4 " | 29 mars '06 | 14 avril '08 | * .................. | 22 | .. | " " " |
| " " | 2 " | 18 mai '07 | 11 juin '08 | * .................. | 20 | .. | " " " |
| " " | 3 " | 28 jan. '08 | 6 août '08 | * .................. | 21 | .. | " Sydney " |
| " " | 5½ " | 30 nov. '05 | 2 juil. '08 | * ...... .... ...... | 20 | .. | " Yarmouth " |
| " " | 2 " | 15 oct. '06 | 19 oct. '07 | * ............. | 18 | .. | " Bathurst, N.-B. |
| " " | 3 " | 24 déc '06 | 4 juil. '08 | * .................. | 21 | .. | " Dorchester " |
| " " | 2 " | 25 juin '06 | 4 jan. '08 | * .................. | 27 | .. | " Hampton " |
| " " | 3 " | 4 avril '06 | 2 oct. '07 | * .................. | 22 | .. | Circuit, Newcastle " |
| " " et voies de fait. | 7 " | 3 mai '04 | 30 mai '08 | * .................. | 23 | .. | Comté, Pictou, N.-E- |
| Bestialité .... ... ..... | 2 " | 5 nov. '06 | 11 déc. '07 | .................. | 30 | .. | " Halifax " |
| Effraction, entrée et vol. | 5 " | 29 mars '06 | 5 août '08 | * .................. | 23 | .. | " Pictou " |
| Commerce charnel avec une jeune fille au-dessous de 14 ans. | 2 " | 22 mai '07 | 19 fév. '08 | * .. ....... ..... | 18 | .. | " Frédéricton, N-B |
| " " | 2 " | 22 " '07 | 19 " '08 | * .................. | 18 | .. | " " " |
| Evasion. ... ......... | 2 " | 3 oct. '06 | 9 oct. '07 | * .................. | 19 | .. | " Bathurst, N.-B. |
| Faux prétextes......... | 2 " | 31 mai '06 | 14 " '07 | * .................. | 43 | .. | " Halifax, N-E. |
| Faux ............. | 5 " | 8 nov. '05 | 13 mai '08 | * .... ........ | 33 | .. | Suprême, Sydney, N.-E. |
| " ............... | 5 " | 8 " '05 | 27 " '08 | * .................. | 30 | .. | " " " |
| Voies de fait et blessures corporelles graves. | 2 " | 28 mai '07 | 4 sept. '08 | * ............... | 24 | .. | " Lunenburg " |
| Homicide non prémédité | 10 " | 6 juil. '04 | 27 fév. '08 | *a* .................. | 32 | .. | Circuit, Sydney " |
| Parjure et évasion...... | 2 " | 22 sept. '06 | 2 oct. '07 | * .................. | 25 | .. | Suprême, Yarmouth " |
| Viol ........ ........ | 10 " | 11 oct. '02 | 25 jan. '08 | * .................. | 42 | .. | " Truro " |
| Recel d'objets volés. ... | 4 " | 22 juin '06 | 13 juin '08 | *b ............. | 34 | .. | Comté, Sydney, " |
| " " ..... | 3 " | 5 nov. '06 | 13 oct. '07 | * .................. | 30 | .. | Assises " " |
| Refus de pourvoir à l'enfant. | 2 " | 23 " '07 | 3 juil. '08 | * .................. | 43 | .. | Comté, Hampton, N.-B. |
| Usage d'armes avec intention d'estropier. | 2½ " | 5 oct. '07 | 20 août '08 | *c................ | 35 | .. | " Digby, N.-E. |
| Vol.................. | 3 " | 13 mars '06 | 19 oct. '07 | * .................. | 19 | .. | Mag. Stip. Halifax, N.-E. |
| " .................. | 2 " | 10 juil. '06 | 4 fév. '08 | * .................. | 21 | .. | Comté, Bathurst, N.-B. |
| " .................. | 2 " | 6 déc. '06 | 28 " '08 | .................. | 22 | .. | " Dalhousie " |
| " .................. | 2 " | 31 jan. '07 | 7 avril '08 | * .................. | 29 | .. | " Port-Hood, N.-E |
| " .................. | 2 " | 28 " '07 | 13 mai '08 | *d .................. | 29 | .. | Police, Halifax, " |
| " montre et chaîne... | 2 " | 14 nov. '07 | 4 juil. '08 | .................. | 23 | .. | Comté " " |
| " et recel... ........ | 3 " | 9 mars '06 | 18 " '08 | * .................. | 28 | .. | " Dorchester, N.-B. |
| " .................. | 2 " | 23 " '08 | 4 sept. '08 | * .................. | 21 | .. | " St-Jean " |
| " .................. | 5 " | 8 jan. '06 | 13 juil. '08 | * .................. | 23 | .. | " " " |
| " .................. | 2 " | 31 mai '07 | 19 déc. '07 | * .................. | 29 | .. | " " " |
| " .................. | 3 " | 8 jan. '07 | 22 juil. '08 | * .................. | .. | 24 | Assises, Woodstock " |
| " .................. | 2 " | 20 oct. '06 | 31 déc. '07 | * .................. | 35 | .. | Suprême, Halifax, N.-E. |

* Libéré sur parole.

*a* Devant être relâché à condition qu'il retourne en Italie pour ne plus revenir au Canada, telle libération devant prendre effet le 12 mars 1908. *b* A condition qu'il n'aille pas demeurer à la Nouvelle-Ecosse durant le terme non expiré de sa sentence (révoqué le 7 décembre 1907). *c* A condition qu'il ne retourne pas à Yarmouth. *d* Sentence réduite à six mois, le prisonnier devant purger le terme non expiré d'une sentence antérieure pour laquelle il a été libéré sur parole.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(P.E.I., N.S. & N.B.)* Provincial Penitentiary—Dorchester, N.B.—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Theft | 2 yrs | Oct. 20,'06 | Dec. 19,'07 | * | 38 | .. | Supreme, Halifax, N.S. |
| " | 2 " | Nov. 5,'06 | May 1,'08 | * | 27 | .. | " Cape Breton " |
| " | 2 " | " 7,'07 | July 23,'08 | * | 20 | .. | " Sydney, N.S. |
| " | 2 " | " 9,'06 | Apl. 7,'08 | * | 40 | .. | County " |
| " and escape from jail. | 3 " | Oct. 10,'06 | Sept. 4,'08 | * | 31 | .. | " Port Hood, N.S |
| Uttering forged cheque | 2 " | June 10,'07 | Apl. 10,'08 | * | 18 | .. | " Halifax, N.S. |
| Wounding with intent | 4 " | Dec. 10,'05 | Aug. 26,'08 | *a* | 25 | .. | Supreme, Sydney, N.S. |

*(Prov. of Nova Scotia.)* Industrial School—Halifax, N.S.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Assault with intent to commit rape. | 3 yrs | June 19,'05 | Apl. 6,'08 | | 20 | .. | Suprême, Digby. |
| Theft | 2 " | " 14,'07 | Feb. 17,'08 | | 11 | .. | Police, Amherst. |
| " | 2 " | Aug. 3,'08 | July 8,'08 | Uncondition pardon | 13 | .. | Stip. Mag. " |
| " | 4 " | May 26,'04 | Jan. 8,'08 | | 20 | .. | Police, Halifax. |
| " | 2 " | Apl. 8,'06 | Feb. 27,'08 | * | 19 | .. | " " |
| " | 2 " | Oct. 17,'06 | July 13,'08 | * | 15 | .. | Stip. Mag. " |
| Wounding a cow | 3 " | Nov. 9,'05 | Oct. 30,'07 | * | 16 | .. | County, Windsor. |

*P.E.I. N.S. & N.B.* Common Jails.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Annapolis Jail—* | | | | | | | |
| Rape | 1 yr. | June —,'07 | Jan. 4,'08 | | 38 | .. | Supreme, Bridgetown, N.S. |
| *Charlottetown Jail—* | | | | | | | |
| Assault on police | 3 mos | Mar. 9,'08 | May 11,'08 | * | 47 | .. | Stip. Mag. Charlottetown, P.E.I. |
| *Halifax Jail—* | | | | | | | |
| Attempt to utter forged cheque. | 9 " | Nov. 8,'07 | June 12,'08 | * | 28 | .. | Police, Halifax, N.S. |
| Common assault | 12 " | Aug. 22,'07 | Dec. 24,'07 | | 36 | .. | County " |
| Doing grievous bodily harm. | 1 yr. | " 30,'07 | May 28,'08 | * | .. | 22 | Police " |
| Non-support | 3 mos | Jan. 28,'08 | Feb. 27,'08 | * | 49 | .. | " " |
| Resisting police and assault. | 6 "*b* | Oct. 1,'07 | Dec. 30,'07 | * | 37 | .. | Assize " |
| Theft | 3 mos | Dec. 20,'07 | Jan. 6,'08 | | 33 | .. | County " |
| " | 3 " | " 20,'07 | " 6,'08 | | 24 | .. | " " |
| " | 3 " | " 20,'07 | " 6,'08 | | 30 | .. | " " |
| " | 18 "*c* | Sept. 30,'07 | July 4,'08 | * | 28 | .. | " " |
| Vagrancy | 6 " | Oct. 4,'07 | Jan. 24,'08 | * | 36 | .. | Stip. Mag., Dartmouth. |
| Wrong conversion of partnership property | 2 " | Mar. 12,'08 | Mar. 17,'08 | | 27 | .. | County, Halifax, N.S. |
| *Newcastle Jail—* | | | | | | | |
| Common assault | 1 yr. | Jan. 29,'08 | Sept. 24,'08 | * | 63 | .. | " Newcastle, N.B |
| Breach of Can. Temp. Act. | 3 mos | Mar. 10,'08 | May 11,'08 | | 41 | .. | Police, Chatham, " |
| Persuading sailors to desert. | 3 " | June 5,'08 | Aug. 20,'08 | | 58 | .. | " " " |
| *Pictou Jail—* | | | | | | | |
| Assault on police | 6 " | Oct. 16,'07 | Nov. 29,'07 | * | 32 | .. | Supreme, Pictou, N.S. |
| " " | 1 yr. | " 16,'07 | July 30,'08 | * | 30 | .. | " " " |

* Released on Ticket of Leave.
*a* Prisoner to return to Italy upon his release.
*b* 6 months on each charge from Oct. 11, 1907.
*c* Give bonds or 4 months additional.

**Tableau V**—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(I. du P.-E., N.-E. & N.-B).* Pénitencier provincial—Dorchester, N.-B.—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol | 2 ans | 20 oct. '06 | 19 déc. '07 | * | 38 | .. | Suprême, Halifax, N.-E. |
| " | 2 " | 5 nov. '06 | 1 mai '08 | * | 27 | .. | " Cap-Breton " |
| " | 2 " | 7 " '07 | 30 juil. '08 | * | 30 | . | " Sydney " |
| " | 2 " | 9 " '06 | 7 avril '08 | * | 40 | .. | Comté " " |
| " et évasion | 3 " | 10 oct. '06 | 4 sept. '08 | * | 31 | .. | " Port-Hood " |
| Emission de faux billets. | 2 " | 10 juin '07 | 10 avril '08 | * | 18 | .. | " Halifax " |
| Blessures avec intention. | 4 " | 10 déc. '05 | 26 août '08 | *a* | 25 | .. | Suprême, Sydney " |

*(Prov. de la Nouv.-Ecosse.)* Ecole industrielle—Halifax, N.-E.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Pardon ou commutation. | Conditions | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Voies de fait et tentative de viol. | 3 ans | 19 juin '05 | 6 avril '08 | | 20 | .. | Suprême, Digby. |
| Vol | 2 " | 14 " '07 | 17 fév. '08 | | 11 | .. | Police, Amherst. |
| " | 2 " | 3 août '08 | 8 juil. '08 | Pardon non condit. | 13 | .. | M. stip. " |
| " | 4 " | 26 mai '04 | 8 jan. '08 | | 20 | .. | Police, Halifax. |
| " | 2 " | 8 avril '06 | 27 fév. '08 | * | 19 | .. | " " |
| " | 2 " | 17 oct. '06 | 13 juil. '08 | * | 15 | .. | M. stip. " |
| Blessures à une vache | 3 " | 9 nov. '05 | 30 oct. '07 | * | 16 | .. | Comté, Windsor. |

*(I. du P.-E., N.-E. & N.-B.)* Prisons communes.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Pardon ou commutation. | Conditions | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison d'Annapolis—* | | | | | | | |
| Viol | 1 an. | — juin '07 | 4 jan. '08 | | 38 | .. | Suprême, Bridgetown, N.-E. |
| *Prison de Charlottetown—* | | | | | | | |
| Voies de fait sur un constable. | 3 mos | 9 mars '08 | 11 mai '08 | * | 47 | .. | M. stip., Charlottetown, I. du P.-E. |
| *Prison de Halifax—* | | | | | | | |
| Tent. de mettre en circul. un faux chèque. | 9 " | 8 nov. '07 | 12 juin '08 | * | 28 | .. | Police, Halifax, N.-E. |
| Voies de fait | 12 " | 22 août '07 | 24 déc. '07 | | 36 | .. | Comté " |
| " corporel. graves. | 1 an. | 30 " '07 | 28 mai '08 | * | .. | 22 | Police " |
| Négligence de pourvoir | 3 mos | 28 jan. '08 | 27 fév. '08 | * | 49 | .. | " " |
| Résistant un constable et voies de fait. | 6 " *b* | 1 oct. '07 | 30 déc. '07 | * | 37 | .. | Assises " |
| Vol | 3 " | 20 déc. '07 | 6 jan. '08 | | 33 | .. | Comté " |
| " | 3 " | 20 " '07 | 6 " '08 | | 24 | .. | " " |
| " | 3 " | 20 " '07 | 6 " '08 | | 30 | .. | " " |
| " | 18 " *c* | 30 sept. '07 | 4 juil. '08 | * | 28 | .. | " " |
| Vagabondage | 6 " | 4 oct. '07 | 24 jan. '08 | * | 36 | .. | Mag. stip., Dartmouth. |
| Fausse conversion de propriété sociétaire. | 2 " | 12 mars '08 | 17 mars '08 | | 27 | .. | Comté, Halifax, N.-E. |
| *Prison de Newcastle—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 1 an. | 29 jan. '08 | 24 sept. '08 | * | 53 | .. | " Newcastle, N.-B. |
| Infrac. à la loi de tempérance du Canada. | 3 mos | 10 mars '08 | 11 mai '08 | | 41 | .. | Police, Chatham " |
| Induisant des matelots à déserter. | 3 " | 5 juin '08 | 28 août '08 | | 58 | .. | " " " |
| *Prison de Pictou—* | | | | | | | |
| Voies de fait sur un constable. | 6 " | 16 oct. '07 | 29 nov. '07 | * | 32 | .. | Suprême, Pictou, N.-E. |
| " " | 1 an. | 16 " '07 | 30 juil. '08 | * | 30 | .. | " " " |

* Libérés sur parole.

*a* Le prisonnier devant s'en retourner en Italie après sa libération. *b* Six mois pour chaque accusation, du 11 octobre 1907. *c* Donnant des cautions ou 4 mois de plus.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*P. E. I., N. S. & N. B.*) Common Jails—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Sydney Jail—* | | | | | | | |
| Keeping a bawdy house | 6 mos | Dec. 28,'07 | Apl. 23,'08 | * | . | 40 | Stip. Mag., Sydney, N.S. |
| *St. John Jail—* | | | | | | | |
| Assault | 2 " | Jan. 11,'08 | Feb. 13,'08 | *a* | 42 | . | Police, St. John, N.B. |
| *Yarmouth Jail—* | | | | | | | |
| Assault on police | 2 " | May 16,'07 | Oct. 24',07 | * | 19 | .. | Stip. Mag., Yarmouth. |
| Drunkenness | 40 dys | " 16,'07 | " 24,'07 | * | 19 | .. | " " |
| Resisting | 6 mos | " 16,'07 | " 24,'07 | * | 19 | .. | " " |

(*Province of Manitoba.*) Provincial Penitentiary, Stony Mountain.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arson | 3 yrs. | Nov. 13,'06 | Jan. 2,'08 | * | 16 | .. | Assize, Portage la Prairie |
| Assault causing bodily harm. | 2 " | June 7,'06 | Dec. 26,'07 | * | 38 | .. | Sup., Edmonton, Alta. |
| " " | 2 " | Mar. 8,'06 | Oct. 19,'07 | * | 23 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| Burglary | 3 " | July 27,'06 | Aug. 10,'08 | * | 27 | .. | Sup., Macleod " |
| Conspiracy to defraud | 3 " | Apl. 23,'06 | Dec. 24,'07 | * | 34 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| " steal from Can. Pac. Ry. Co. | 5 " | " 23,'06 | " 24,'07 | * | 45 | .. | " " |
| Forgery and theft | 2 " | May 6,'08 | Sept. 4,'08 | * | 21 | .. | " " |
| " uttering | 3 "*b* | July 4,'06 | Dec. 19,'07 | * | 25 | .. | Sup., Medecine Hat, Alta |
| " " | 5 " | Dec. 7,'05 | Apl. 3,'08 | * | 34 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| Horse stealing | 3 " | Oct. 12,'06 | Oct. 8,'07 | * | 26 | .. | County, Morden " |
| " | 5 " | Mar. 27,'06 | Apl. 16,'08 | * | 52 | .. | Sup., Red Deer, Atla. |
| " | 30 mos | Nov. 20,'05 | Dec. 19,'07 | | 23 | .. | " Regina, Sask. |
| " | 2 yrs. | May 21,'08 | Aug. 20,'08 | | 23 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| " | 3 " | Nov. 24,'05 | Oct. 9,'07 | * | 22 | .. | " " |
| " | 3 " | " 24,'05 | Dec. 24,'07 | * | 22 | .. | " " |
| Incest | 7 "*c* | Apl. 8,'04 | Mar. 27,'08 | Remaining portion lashes remitted. | 41 | .. | King's Bench " |
| Receiving stolen goods, knowing to be stolen. | 3 " | Apl. 3,'07 | June 11,'08 | * | 32 | .. | Police " |
| Stealing | 5 " | Nov. 22,'05 | " 17,'08 | * | 30 | .. | Sup., Macleod Alta. |
| " (2 charges) | 3 yrs & 1 yr | July 21,'06 | Oct. 18,'07 | * | 17 | .. | " Moosomin, Sask. |
| " " | 3 yrs & 1 m. | Mar. 29,'05 | " 12,'07 | * | .. | .. | " " " |
| " money | 3 yrs. | Feb. 3,'06 | Apl. 16.'08 | **d* | 19 | . | " Regina " |
| " | 2 " | Sept. 27,'06 | Feb. 7,'08 | * | 47 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| Theft | 4 "*e* | " 12,'05 | Apl. 18,'08 | * | 22 | .. | " " |
| " | 3 " | " 2,'05 | Oct. 9,'07 | * | 21 | .. | K's. B'h " |
| " | 2 " | " 25,'06 | Apl. 16,'08 | * | 33 | .. | Police " |
| " | 2 " | Aug. 6,'07 | July 15,'08 | | 32 | .. | " " |
| " and receiving stolen goods. | 3 " | June 2,'06 | " 30, '08 | * | 24 | .. | " " |
| " from the person | 2 " | Nov. 1,'06 | Oct. 2,'07 | *f* | 26 | .. | " " |
| Unlawful wounding with intent. | 3 " | June 18,'06 | July 14,'08 | * | 33 | .. | " " |
| Wounding with intent | 2 yrs. & 3 ms | Nov. 6,'06 | Dec. 19,'07 | * | 25 | .. | " " |
| " " | 4 yrs. | Dec. 11,'05 | Jan. 2,'08 | * | 47 | .. | " " |

* Release on Ticket of Leave.

*a* To be released upon prisoner's entering into his own recognizance to keep the peace. *b* To be computed from Dec. 9, 1905. *c* 75 lashes. *d* Forfeited Jan. 8, 1909. *e* 9 charges, concurrent. *f* Prisoner to be released conditionally upon his immediate returning to and remaining in the United States where his relatives live.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(I. du P.-E., N.-E. et N.-B.)* Prisons communes—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Sydney—* | | | | | | | |
| Tenant une mais. malf. | 6 mos | 28 déc. '07 | 23 avril '08 | * | .. | 40 | M. Stip., Sydney, N.-E. |
| *Prison de Saint-Jean—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 2 " | 11 jan.' 08 | 13 fév. '08 | *a* | 42 | .. | Police, Saint-Jean, N.-B. |
| *Prison de Yarmouth—* | | | | | | | |
| Voies de fait sur un con. | 2 " | 16 mai '07 | 24 oct. '07 | * | 19 | .. | M, Stip., Yarmouth, N.E |
| Ivresse | 40 j | 16 " '07 | 24 " '07 | * | 19 | .. | " " |
| Résistance | 6 m. | 16 " '07 | 24 " '07 | * | 19 | .. | " " |

*(Province de Manitoba.)* Pénitencier provincial, Stony-Mountain.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Incendie criminel | 3 ans | 13 nov. '06 | 2 jan. '08 | * | 16 | .. | Ass., Portage-la-Prairie. |
| Voies de fait corporel graves. | 2 " | 7 juin '06 | 26 déc. '07 | * | 38 | . | Sup., Edmonton, Alta. |
| " " | 2 " | 8 mars '06 | 19 oct. '07 | * | 23 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| Effraction de nuit | 3 " | 27 juil. '06 | 10 août '08 | * | 27 | .. | Sup., Macleod, Alta. |
| Conspiration de fraude | 3 " | 23 avril '06 | 24 déc. '07 | * | 34 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| " vol contre une comp. de ch. de f. | 5 " | 23 " '06 | 24 " '07 | * | 45 | .. | " " |
| Faux et vol | 2 " | 6 mai '08 | 4 sept. '08 | * | 21 | .. | " " |
| " émission | 3 "*b* | 4 juil. '06 | 19 déc. '07 | * | 25 | .. | Sup., Medicine-Hat, Alta |
| " " | 5 " | 7 déc. '05 | 3 avril '08 | * | 34 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| Vol de chevaux | 3 " | 12 oct. '06 | 8 oct. '07 | * | 26 | .. | Comté, Morden " |
| " " | 5 " | 27 mars '06 | 16 avril '08 | * | 52 | .. | Sup., Red-Deer, Alta. |
| " " | 30 m. | 20 nov. '05 | 19 déc. '07 | | 23 | .. | " Régina, Sask. |
| " " | 2 ans | 21 mai '08 | 20 août '08 | | 23 | .. | Police, Winnipeg, Man. |
| " " | 3 " | 24 nov. '05 | 9 oct. '07 | * | 22 | .. | " " |
| " " | 3 " | 24 " '05 | 24 déc. '07 | * | 22 | .. | " " |
| Inceste | 7 "*c* | 8 avril '04 | 27 mars '08 | | 41 | .. | Banc du Roi " |
| Recel d'objets sachant être volés. | 3 " | 3 " '07 | 11 juin '08 | * | 32 | . | Police, Winnipeg, Man. |
| Vol | 5 " | 22 nov. '05 | 17 " '08 | * | 30 | .. | Sup., Macleod, Alta. |
| " (2 acc.) | 3 " et 1 an | 21 juil. '06 | 18 oct. '07 | * | 17 | .. | " Moosomin, Sask. |
| " " | 3 ans et 1m. | 29 mars '05 | 12 " '07 | * | .. | .. | " " |
| " d'argent | 3 ans | 3 fév. '06 | 16 avril '08 | **d* | 19 | .. | " Régina, Sask. |
| " | 2 " | 27 sept. '06 | 7 fév. '08 | * | 47 | . | Police, Winnipeg, Man. |
| " | 4 "*e* | 12 " '05 | 18 avril '08 | * | 22 | .. | " " |
| " | 3 " | 2 " '05 | 9 oct. '07 | * | 21 | .. | Banc du Roi " |
| " | 2 " | 25 " '06 | 16 avril '08 | * | 33 | .. | Police " |
| " | 2 " | 6 août '07 | 15 juil. '08 | | 32 | .. | " " |
| " et recel d'objets volés. | 3 " | 2 juin '06 | 30 " '08 | * | 24 | .. | " " |
| " sur la personne | 2 " | 1 nov. '06 | 2 oct. '07 | * | 26 | .. | " " |
| Blessures avec intention criminel. | 3 " | 18 juin '06 | 14 juil. '08 | * | 33 | .. | " " |
| Blessures avec inten. cir. | 2 ans 3 m. | 6 nov. '06 | 19 déc. '07 | * | 25 | .. | " " |
| " " | 4 ans | 11 déc. '05 | 2 jan. '08 | * | 47 | .. | " " |

* Libérés sur parole.

*a* Relâché à condition qu'il fournisse des garanties de garder la paix. *b* A compter du 9 décembre 1905. *c* 75 coups de fouet. *d* Libération sur parole forfaite. *e* 9 accusations, concurremment. *f* Devant être relâché à condition qu'il retourne immédiatement pour y demeurer, aux Etats-Unis où vivent ses parents.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Manitoba.)* Manitoba Reformatory—Portage la Prairie.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Assisting a fellow prisoner to escape........ | 3 m. | June21,'07 | Oct. 13,'07 | *................ | 19 | .. | Police, Portage la Prairie |
| Forgery........ | 4 yrs. | Mar. 10,'06 | Apl. 7,'08 | .................... | 18 | .. | " Winnipeg. |
| Theft.................. | 1 yr. | Oct. 16,'06 | Oct. 13,'07 | * .............. | 19 | .. | " Portage la Prairie |
| " .............. | 3 yrs. | May 27,'07 | June30,'08 | *a.............. | 16 | .. | " Winnipeg. |
| " ................ | 3 " | July 24,'07 | Aug. 3,'08 | .................... | 15 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | May 30,06 | Oct. 19,'07 | *............... | 16 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | Aug.25,'06 | Mar. 19,'08 | *............... | 18 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | " 13,,07 | May 12,'08 | .................... | 11 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | " 13,'07 | " 12,'08 | .................... | 12 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | Nov.23,'07 | Dec. 11,'07 | .................... | 13 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | Apl. 4,'07 | May 12,'68 | .................... | 16 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | May 10,'06 | " 12,'08 | .................... | 16 | .. | " " |
| " ................ | 3 " | Apl. 2,'06 | Apl. 7,'08 | .................... | 17 | .. | " " |
| " and forgery........ | 3 " | Dec. 22,'06 | June30,'08 | *a............... | 16 | .. | " " |
| " and wilful damage | 3 " | Oct. 19,'05 | Dec. 19,'07 | *................ | 17 | .. | " " |

*(Province of Manitoba.)* Common Jails.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Brandon Jail—* | | | | | | | |
| Assault.............. | 6 m. | Jan. 7, '08 | Apl. 14,'08 | *................ | 31 | .. | Police, Winnipeg, M. |
| *Morden Jail—* | | | | | | | |
| Carnal knowledge.... | 6 " | Oct. 29,'07 | Feb. 27,'08 | .................... | 21 | .. | Assize, Morden, M. |
| Theft.............. | 1 yr. | Dec. 10,'07 | Sept. 4,'08 | .................... | 25 | .. | Police " |
| " .............. | 6 m. | Oct. 12,'07 | Jan. 22,'08 | *................ | .. | 24 | County " |
| *Winnipeg Jail—* | | | | | | | |
| Assault, bodily harm . | 1 yr. | May 22,'07 | Mar. 2,'08 | * ................ | 27 | .. | Police, P. la Prairie, M. |
| Forgery........... | 7 m. | June18,'07 | Oct. 9,'07 | *.............. | 42 | .. | " Winnipeg, M. |
| " and uttering.. | 6 " | Feb. 10,'08 | June20,'08 | Uncond. pardon .... | 35 | .. | " " |
| False pretences....... | 1 yr. | Dec. 7, '07 | Mar. 2, '08 | *............... | 32 | .. | " " |
| Receiving stolen goods | 1 yr. b | July 18,'07 | Apl. 1,'08 | *............... | 46 | .. | " " |
| Theft and receiving stolen goods. | 6 m. | " 18,'07 | Oct. 9,'07 | *............... | 26 | .. | " " |
| Vagrancy .......... | 3 " | Aug.14,'07 | Nov. 7,'07 | .................. | 34 | | " " |
| " .......... | 6 " | " 21,'07 | Dec. 19,'07 | *................ | 52 | .. | " " |

*(Province of Saskatchewan.)* Common Jails.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Moosomin Jail—* | | | | | | | |
| Assault.......... | 2 m. | Jan. 3,'08 | Feb. 4,'08 | c................ | 44 | .. | J.P., Wapella, Sask. |
| *Prince Albert Jail—* | | | | | | | |
| Assault.......... | 2 " | Mar...,'08 | Apl. 18,'08 | d............... | .. | † | " Lemberg, " |
| Drunk and disorderly assaulting police. | 5 " | Aug.27,'08 | Dec. 19,'07 | .................... | 26 | .. | " Wadena, " |
| Stealing............ | 15 " | June21,'07 | July 15,'08 | .................... | 26 | .. | Supreme, Sask. |
| Vagrancy........... | 2 " | June or July '08 | " 13,'08 | Uncond. pardon .... | 48 | .. | J.P., Prince Albert, Sask. |

* Released on Ticket of Leave.

*a.* Prisoner to report monthly to superintendent of neglected children instead of to the police authorities at Winnipeg.

*b.* $100 fine or two months additional.

*c.* Sentence reduced to 30 days.

*d.* Pardon revoked April 25, 1908, prisoner having escaped from custody

† Not given.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de Manitoba.)* Maison de Réforme—Portage-la-Prairie.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Assistant un compagnon prisonnier à s'évader.. | 3 m. | 21 juin '07 | 13 oct. '07 | *.................. | 19 | .. | Police, Portage-la-Prairie |
| Faux.................. | 4 ans | 10 mars '06 | 7 avril '08 | .................. | 18 | .. | " Winnipeg. |
| Vol.................. | 1 an. | 16 oct. '06 | 13 oct. '07 | *.................. | 19 | . | " Portage-la-Prairie. |
| " .................. | 3 ans | 27 mai '07 | 30 juin '08 | *a.................. | 16 | .. | " Winnipeg. |
| " .................. | 3 " | 24 juil. '07 | 3 août '08 | .................. | 15 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 30 mai '06 | 19 oct. '07 | *.................. | 16 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 25 août '06 | 19 mars '08 | *.................. | 18 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 13 " '07 | 12 mai '08 | .................. | 11 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 13 " '07 | 12 " '08 | .................. | 12 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 23 nov. '07 | 11 déc. '07 | .................. | 13 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 4 avril '07 | 12 mai '08 | .................. | 16 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 10 mai '06 | 12 " '08 | .................. | 16 | .. | " " |
| " .................. | 3 " | 2 avril '06 | 7 avril '08 | .................. | 17 | .. | " " |
| " et faux.............. | 3 " | 22 déc. '06 | 30 juin '08 | *a.................. | 16 | .. | " " |
| " et dommages mal .. | 3 " | 19 oct. '05 | 19 déc. '07 | *.................. | 17 | .. | " " |

*(Province de Manitoba.)* Prisons communes.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Brandon—* | | | | | | | |
| Voies de fait......... | 6 m. | 7 janv. '08 | 14 avril '08 | *.................. | 31 | .. | Police, Winnipeg, M. |
| *Prison de Morden—* | | | | | | | |
| Commerce charnel, etc. | 6 " | 29 oct. '07 | 27 fév. '08 | .................. | 21 | .. | Assises, Morden, M. |
| Vol.................. | 1 an. | 10 déc. '07 | 4 sept. '08 | .................. | 25 | .. | Police " |
| " .................. | 6 m. | 12 oct. '07 | 22 janv. '08 | *.................. | .. | 24 | Comté " |
| *Prison de Winnipeg—* | | | | | | | |
| Voies de fait corp. graves. | 1 an. | 22 mai '07 | 2 mars '08 | *.................. | 27 | .. | Police, P.-la-Prairie, M. |
| Faux.................. | 7 m. | 18 juin '07 | 9 oct. '07 | *.................. | 42 | .. | Police, Winnipeg, M. |
| " et émission....... | 6 " | 10 fév. '08 | 20 juin '08 | Pardon non cond.... | 35 | .. | " " |
| Faux prétextes ....... | 1 an. | 7 déc. '07 | 2 mars '08 | *.................. | 32 | .. | " " |
| Recel d'objets volés... | 1 " *b* | 18 juil. '07 | 1 avril '08 | *.................. | 46 | .. | " " |
| Vol et recel d'objets volés. | 6 m. | 18 " '07 | 9 oct. '07 | *.................. | 26 | .. | " " |
| Vagabondage......... | 3 " | 14 août '07 | 7 nov. '07 | .................. | 34 | .. | " " |
| " ......... | 6 " | 21 " '07 | 19 déc. '07 | *.................. | 52 | .. | " " |

*(Province de Saskatchewan.)* Prisons communes.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Moosomin—* | | | | | | | |
| Voies de fait......... | 2 m. | 3 janv. '08 | 4 fév. '08 | *c*.................. | 44 | .. | J. de P., Wapella, Sask. |
| *Prison de Pr.-Albert—* | | | | | | | |
| Voies de fait......... | 2 " | — mars '08 | 18 avril '08 | *d*.................. | .. | † | " Lemberg " |
| Ivresse et désordre et voies de fait sur un constable. | 5 " | 27 août '08 | 19 déc. '07 | .................. | 26 | .. | " Wadena " |
| Vol.................. | 15 " | 21 juin '07 | 15 juil. '08 | .................. | 26 | .. | Suprême, Sask. |
| Vagabondage......... | 2 " | juin ou juillet '08 | 13 " '08 | Pardon non cond.... | 48 | .. | J. de P., P.-Albert, Sask. |

* Libérés sur parole.

*a* Devant se rapporter tous les mois au surintendant des enfants négligés au lieu de se rapporter aux autorités de police à Winnipeg.

*b*. $100 d'amende ou 2 mois de plus.

*c*. Sentence réduite à 30 jours.

*d*. Pardon révoqué le 25 avril 1908, le prisonnier s'étant évadé.

† Non donnés.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

(*Province of Saskatchewan.*) Common Jails—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Regina Jail—* | | | | | | | |
| Begging | 6 m. | July 17, '07 | Dec. 19, '07 | | 41 | .. | J.P., Saltcoats, Sask. |
| Forgery | 1 yr. | May 8, '07 | Jan. 17, '08 | | 18 | .. | Supreme, Yorkton, Sask. |
| Shopbreaking | 1 " | July 8, '07 | Mar. 7, '08 | * | 31 | .. | " Regina, " |
| Theft | 6 m. | Oct. 18, '07 | Jan. 17, '08 | * | 41 | .. | " Regina, " |
| " | 6 m. | Nov. 21, '07 | Apl. 6, '08 | * | 37 | .. | Police, " " |
| Wounding cattle | 3 m. | May 16, '08 | July 13, '08 | Uncond. pardon | 28 | .. | Supreme, Arcola, " |

(*Province of Saskatchewan.*) Guard Rooms.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions | M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Carnduff guard-room—* | | | | | | | |
| Stealing | 9 m. | July 5, '07 | Feb. 17, '08 | * | 31 | .. | J.P., Carnduff, Sask. |
| *Grenfell guard-room—* | | | | | | | |
| Theft | 6 m. | Dec. 7, '07 | Jan. 25, '08 | *a* | 27 | .. | " Grenfell, " |
| *Regina Guard-room—* | | | | | | | |
| Theft | 12 m. | June 11, '08 | July 18, '08 | *b* | 23 | .. | " Regina, " |
| Unlawful wounding | 6 m. | Oct. 31, '07 | Apr. 3, '08 | | 35 | .. | " Grenfell, " |
| *Weyburn Jail—* | | | | | | | |
| Vagrancy | 75 dc | Feb. 3, '08 | Feb. 17, '08 | | 18 | .. | " Weyburn, " |
| " | 75 dc. | " 3, '08 | " 17, '08 | | 17 | .. | " " " |

(*Province of Alberta.*) Provincial Penitentiary—Edmonton.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions | M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arson | 2 yrs. | Dec. 4, '06 | Jan. 8, '08 | * | 24 | .. | Sup., Medicine Hat, Alta. |
| Attempt at arson | 2 " | Apl. 6, '07 | May 12, '08 | * | 16 | .. | " Prince Albert, Sask. |
| " to commit murder | 3 " | " 23, '07 | July 15, '08 | * | 37 | .. | " Carnduff, Sask. |
| Assault and robbery | 7 " | July 9, '04 | Sept. 4, '08 | * | 26 | .. | " Macleod, Alta. |
| " bodily harm | 3 " | Nov. 22, '06 | May 30, '08 | * | 24 | .. | " Calgary, " |
| " " " | 3 " | " 26, '06 | July 15, '08 | * | 27 | .. | " " " |
| Bigamy | 3 " | " 1, '06 | May 13, '08 | * | 30 | .. | " Moosomin, Sask. |
| Cattle stealing | 5 " | Mar 20, '06 | Mar. 17, 08 | * | 52 | .. | " Red Deer, Alta. |
| " | 10 " | Nov. 26, 04 | Sept. 4, '08 | * | 56 | .. | " Macleod, " |
| False pretences | 2 " | Sept. 14, '06 | Oct. 9, '07 | * | 34 | .. | " " " |
| Forgery | 2 " | July 27, '07 | May 12, '08 | * | 21 | .. | " Medicine Hat, Alta. |
| Gross indecency | 2 y. *d* | Feb. 1, '07 | July 30, '08 | **e* | 50 | .. | " Red Deer, Alta. |
| Horse stealing | 4 yrs. | Sept 14, '06 | " 21, '08 | * | 22 | .. | " Macleod, " |
| " " | 3 " | " 14, '06 | June 12, '08 | * | 26 | .. | " " " |
| " " | 2 " | Mar. 20, '07 | Apr. 7, '08 | * | 21 | .. | " " " |
| " " | 2 " | Sept. 14, '06 | " 18, '08 | * | 22 | .. | " " " |
| Housebreaking and theft | 4 " | Nov. 25, '05 | Jan. 25, '08 | * | 24 | .. | " Edmonton, " |
| Killing a calf with intent to steal the carcass | 2 " | Dec. 12, '06 | Dec. 19, '07 | * | 31 | .. | " Cardstone, " |
| Obtaining goods under false pretences | 2 " | Sept 18, '07 | May 13, '08 | * | 12 | .. | Police, Regina, Sask. |
| Obtaining by false pretences money and one horse | 2 " | June 1, '07 | June 11, '08 | * | 24 | .. | Sup., Moosomin, Sask. |
| Obstructing railway | 2 " | Oct. 24, '07 | Sept. 14, '08 | * | 22 | .. | " Red Deer, Alta. |

* Released on Ticket of Leave. *a*, Sentence reduced to a term of 2 months. *b*, Prisoner transferred to Brandon Insane Asylum. *c*, $10 fine or 75 days. *d*, and to be whipped twice with 10 strokes. *e*, Prisoner to be released 15 days after having received one whipping.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de Saskatchewan.)* Prisons communes—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Régina—* | | | | | | | |
| Mendiant | 6 m. | 17 juill. '07 | 19 déc. '07 | | 41 | | J.de P.. Saltcoats, Sask. |
| Faux | 1 an.. | 8 mai '07 | 17 janv.'08 | | 18 | .. | Suprême, Yorkton. " |
| Bris de magasin | 1 " | 8 juill. '07 | 7 mars '08 | * | 31 | .. | " Régina " |
| Vol | 6 m.. | 18 oct. '07 | 17 janv.'08 | * | 41 | .. | " " " |
| " | 6 " | 21 nov. '07 | 6 avril '08 | * | 37 | .. | Police, " " |
| Blessant des bestiaux | 3 m. | 16 mai '08 | 13 juill. '08 | Pardon non condi.. | 28 | .. | Suprême, Arcola " |

*(Province de Saskatchewan.)* Postes de Polices.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Pardon ou commutation. | Conditions | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Poste de police Carnduff—* | | | | | | | |
| Vol | 9 m.. | 5 juill. '07 | 17 fév. '08 | * | 31 | .. | J.de P., Carnduff, Sask. |
| *Poste de police, Grenfell—* | | | | | | | |
| Vol | 6 " | 7 déc. '07 | 25 janv.'08 | *a* | 27 | .. | " Grenfell, " |
| *Poste de police, Régina—* | | | | | | | |
| Vol. | 12 " | 11 juin '08 | 18 juill. '08 | *b* | 23 | .. | " Régina, " |
| Blessures | 6 " | 31 oct. '07 | 3 avril '08 | | 35 | .. | " Grenfell, " |
| *Prison de Weyburn—* | | | | | | | |
| Vagabondage | 75 j. *c.* | 3 fév. '08 | 17 fév. '08 | | 18 | .. | " Weyburn. |
| " | 75 j. *c.* | 3 " '08 | 17 " '08 | | 17 | .. | " " " |

*(Province d'Alberta.)* Pénitencier provincial—Edmonton.

| CRIME. | Sentence. | Sentence ou emprisonnement. | Pardon ou commutation. | Conditions | H | F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Incendie criminel | 2 ans. | 4 déc. '06 | 8 janv.'08 | * | 24 | .. | Sup., Medicine-Hat, Alta. |
| Tent. d'incendie criminel | 2 " | 6 avril '07 | 12 mai '08 | * | 16 | .. | " Prince-Albert, Sask. |
| Tentative de meurtre | 3 " | 23 " '07 | 15 juill. '08 | * | 37 | .. | " Carnduff, Sask. |
| Voies de fait et vol | 7 " | 9 juill. '04 | 4 sept. '08 | * | 26 | .. | " Macleod, Alta. |
| " corp. graves | 3 " | 22 nov. '06 | 30 mai '08 | * | 24 | .. | " Calgary, " |
| " " | 3 " | 26 " '06 | 15 juill. '08 | * | 27 | .. | " " " |
| Bigamie | 3 " | 1 " '06 | 13 mai '08 | * | 30 | .. | " Moosomin, Sask. |
| Vol. de bestiaux | 5 " | 20 mars '06 | 17 mars '08 | * | 52 | .. | " Red-Deer, Alta. |
| " | 10 " | 26 nov. '04 | 4 sept. '08 | * | 56 | .. | " Macleod, " |
| Faux prétextes | 2 " | 14 sept. '06 | 9 oct. '07 | * | 34 | .. | " " " |
| Faux | 2 " | 27 juill. '07 | 12 mai '08 | * | 21 | .. | " Medicine Hat, Alta. |
| Grossière indécence | 2 "*d.* | 1 fév. '07 | 30 juill. '08 | *e* | 50 | .. | " Red-Deer, " |
| Vol de chevaux | 4 " | 14 sept. '06 | 21 " '08 | * | 22 | .. | " Macleod " |
| " | 3 " | 14 " '06 | 12 juin '08 | * | 26 | .. | " " " |
| " | 2 " | 20 mars '07 | 7 avril '08 | * | 21 | . | " " " |
| " | 2 " | 14 sept. '06 | 18 " '08 | * | 22 | .. | " " " |
| Bris de maison et vol | 4 " | 25 nov. '05 | 25 janv.'08 | * | 24 | .. | " Edmonton " |
| Tuant un veau avec intent. de voler la viande | 2 " | 12 déc. '06 | 19 déc. '07 | * | 31 | .. | " Cardstone " |
| Obtenir des effets sous faux prétextes | 2 " | 18 sept. '07 | 13 mai '08 | * | 12 | .. | Police, Régina, Sask. |
| Obtenir sous faux prétextes de l'argent et un cheval | 2 " | 1 juin '07 | 11 juin '08 | * | 24 | .. | Suprême, Moosomin, Sask |
| Obstruant la voie ferrée | 2 " | 24 oct. '07 | 14 sept.'08 | * | 22 | .. | " Red-Deer, Alta. |

* Libérés sur parole. (*a*) La sentence réduite à un terme de deux mois. (*b*) Le prisonnier est transféré à l'asile des aliénés à Brandon. (*c*) $10 d'amende ou 75 jours. (*d*) et à être fouetté deux fois de 10 coups. (*e*) le prisonnier devant être relâché 15 jours après avoir reçu un fouettement.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of Alberta.)* Provincial Penitentiary—Edmonton—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stealing and receiving property. | 3 yrs. | Nov.22,'06 | July 30,'08 | * | 27 | .. | Supreme, Calgary, Alta. |
| Stealing | 2 " | Feb. 12,'07 | Oct. 9,'07 | | 32 | .. | " " |
| " | 3 " | Nov.24,'06 | " 13,'07 | a | 26 | .. | " Regina, Sask. |
| " a colt | 3 " | Oct. 20, '06 | July 15,'08 | | 23 | .. | " " |
| " forgery & uttering. | 4 " | Nov.30,'06 | May 30,'08 | * | 19 | .. | " Maple Creek, Sask. |
| Theft | 2 " | June11,'07 | Sept. 4,'08 | * | 42 | .. | " Macleod, " |
| " | 2 " | Nov.14,'06 | Dec. 19,'07 | | 24 | .. | " " " |
| " | 2 " | July 5,'07 | Sept. 4,'08 | * | .. | 16 | Police, Winnipeg, Man. |
| " and escape | 2 " | Nov. 8,'06 | Dec. 19,'07 | * | 28 | .. | " Edmonton, Alta. |
| Uttering | 4 " | Feb. 20,'07 | July 15,'08 | | 16 | .. | " " " |
| " (2 charges) | 2 " | Nov.14,'06 | Jan. 2,'08 | * | 34 | .. | " Macleod " |
| " and causing to utter. | 2 " | Jan. 29,'07 | Feb. 27,'08 | * | 18 | . | " Moosomin, Sask. |

*(Province of Alberta.)* Guard Room.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Calgavy Guard Room—* | | | | | | | |
| Theft | 18 m. | Nov.16,'06 | Feb. 27,'08 | | 22 | .. | Supreme, Calgary, Alta. |
| Vagrancy | 6 " | Oct. 14,'07 | Nov.29,'07 | | 27 | .. | J.P. " " |
| *Edmonton Guard Room—* | | | | | | | |
| Forgery | 1 yr. | June 8,'07 | Feb. 4, '08 | * | 52 | .. | Police, Edmonton " |
| *Fort Saskatchewan Guard Room—* | | | | | | | |
| Horse stealing | 18 m. | May 31,'07 | July 18,'08 | * | 27 | .. | Supreme, Red Deer " |
| Stealing | 3 yrs*b* | Feb. 11,'08 | May 12,'08 | | 14 | .. | " Edmonton " |
| Theft | 12 m. | May 15,'07 | Oct. 13,'07 | * | 18 | .. | J. P. " " |
| *Lethbridge Guard Room.* | | | | | | | |
| Indecent assault | 12 " | July 20,'07 | Mar. 7,'08 | | 19 | .. | Supreme, Med. Hat " |
| Theft | 3 " | Mar.22,'08 | May 28,'08 | * | 27 | .. | J. P. " " |
| *Macleod Guard Room—* | | | | | | | |
| Attempted rape | 18 " | Nov. 9,'06 | Feb. 7,'08 | | 22 | .. | Supreme, Macleod " |
| Drunk and disorderly | 6 " | Mar.24,'08 | July 4,'08 | * | 34 | .. | J.P., Pincher Creek " |
| Horse stealing | 5 " | Jan.15, '08 | Mar.11,'08 | * | 42 | .. | Supreme, Macleod " |
| Theft | 2 " | July 11,'08 | Aug.12,'08 | | 9 | .. | J.P., Pincher Creek " |
| *Vegreville Guard Room—* | | | | | | | |
| Prostitution | 6 "*c* | Nov.13,'07 | Jan 17,'08 | | .. | 17 | J. P., Vegreville " |

*(Province of British Columbia.)* Provincial Penitentiary—New Westminster.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Assault bodily harm | 2 yrs. | July 30,'07 | June30,'08 | Uncond. pardon | 34 | . | Police, Nanaimo, B.C. |
| " " | 3 " | Apl. 28,'06 | Jan. 8,'08 | * | 23 | .. | County, Vancouver, B.C. |
| " on police | 2 " | June21,'07 | Oct. 30,'07 | *To be granted Dec. 21, 1907. | 40 | .. | Police, Revelstoke " |
| " " | 2 " | " 21,'07 | " 30,'07 | * | 40 | .. | " " " |
| Attempt to commit rape | 4 " | Oct. 11,'05 | May 26,'08 | * | 38 | .. | Supreme, Vernon " |
| Breaking, entering and stealing. | 5 " | Nov.26,'04 | Jan. 22,'08 | *Forfeited Nov. 27, 1908. | 21 | .. | Police, Vancouver " |
| False pretences | 2 " | June20,'07 | June12,'08 | *d. | 29 | .. | County, Nelson " |

* Released on ticket of leave.
*a* Unconditionally that the prisoner goes back to England. *b* in Edmonton Reformatory.
*c* In default of payment of $50 fine. *d* Conditionally upon his abstaining entirely from the use of intoxicating liquor. Forfeited Jan. 4, 1909.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(*Province d'Alberta*) Pénitencier provincial—Edmonton—*Fin*.

| Crime. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe H | Age et sexe F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol recel de propriété.. | 3 ans | 22 nov. '06 | 30 juil. '08 | *.... .............. | 27 | .. | Suprême, Calgary, Alta. |
| " .................. | 2 " | 12 fév. '07 | 9 oct. '07 | ................ ... | 32 | .. | " " " |
| " .................. | 3 " | 24 nov. '06 | 13 " '07 | a.... ............ | 26 | .. | " Régina, Sask. |
| " d'un poulain........ | 3 " | 20 oct. '06 | 15 juil. '08 | ...... ...... ... | 23 | .. | " " " |
| " faux et émission ... | 4 " | 30 nov. '06 | 30 mai '08 | *................ | 19 | .. | " Maple-Creek. |
| " .. ............... | 2 " | 11 juin '07 | 4 sept. '08 | *................ | 42 | .. | " Macleod, Alta. |
| " ................ | 2 " | 14 nov. '06 | 19 déc. '07 | ................ ... | 24 | .. | " " " |
| " ..... ............ | 2 " | 5 juil. '07 | 4 sept. '08 | *................ | .. | 16 | Police, Winnipeg, Man. |
| " et évasion........ | 2 " | 8 nov. '06 | 19 déc. '07 | *........... .... | 28 | .. | Sup., Edmonton, Alta. |
| Emission............... | 4 " | 20 fév. '07 | 15 juil. '08 | .................. | 16 | .. | " " " |
| " (2 acc.)........ | 2 " | 14 nov. '06 | 2 janv.'08 | *................ | 34 | .. | " Macleod " |
| " et causant émission. | 2 " | 29 janv.'07 | 27 fév. '08 | * ................ | 18 | .. | " Moosomin, Sask. |
| (*Province d'Alberta.*) Postes de police | | | | | | | |
| *Poste de police de Calgary* | | | | | | | |
| Vol.................. | 18 m. | 16 nov. '06 | 27 fév. '08 | .................. | 22 | .. | Suprême, Calgary, Alta. |
| Vagabondage ........ | 6 " | 14 oct. '07 | 29 nov. '07 | .................. | 27 | . | J. de P. " " |
| *Poste de police de Edmonton—* | | | | | | | |
| Faux............ ... | 1 an. | 8 juin '07 | 4 fév. '08 | *................ | 52 | .. | Police, Edmonton, Alta. |
| *Poste de police de Fort Saskatchewan—* | | | | | | | |
| Vol de chevaux ...... | 18 m. | 31 mai '07 | 18 juil. '08 | *...... .......... | 27 | .. | Suprême, Red-Deer " |
| " ........ .. ... | 3 ans b | 11 fév. '08 | 12 mai '08 | .. ... .......... | 14 | .. | " Edmonton " |
| " .... ......... | 12 m. | 15 mai '07 | 13 oct. '07 | *................ | 18 | .. | J. de P. " " |
| *Poste de police de Lethbridge—* | | | | | | | |
| Attentat à la pudeuor | 12 " | 20 juil. '07 | 7 mars'08 | ................ | 19 | .. | Sup., Medecine-Hat " |
| Vol......... ....... | 3 " | 22 mars'08 | 28 mai '08 | *................ | 27 | .. | J. de P. " " |
| *Poste de police de Macleod—* | | | | | | | |
| Tentative de viol..... | 18 " | 9 nov. '06 | 7 fév. '08 | .................. | 22 | .. | Sup., Macleod " |
| Ivresse et désordre.... | 6 " | 24 mars'08 | 4 juil. '08 | *................ | 34 | .. | J. de P., Pincher-Creek. |
| Vol de chevaux...... | 5 " | 15 jan. '08 | 11 mars'08 | *................ | 42 | .. | Sup., Macleod, Alta. |
| Vol................ | 2 " | 11 juil. '08 | 12 août '08 | ................ | 9 | .. | J. de P., Pincher-Creek. |
| *Poste de police de Vegreville—* | | | | | | | |
| Prostitution.......... | 6 " c | 13 nov. '07 | 17 jan. '08 | .................. | .. | 17 | " Vegreville, Alta |
| (*Province de la Colombie-Britannique.*) Pénitencier provincial—New-Westminster. | | | | | | | |
| Voies de fait corp. graves | 2 ans. | 30 juil. '07 | 30 juin '08 | Pardon non condit.. | 34 | .. | Police, Nanaïmo, C.-B. |
| " " | 3 " | 28 avril '06 | 8 janv.'08 | *.... ....... ... | 23 | .. | Comté, Vancouver " |
| " sur un cons. | 2 " | 21 juin '07 | 30 oct. '07 | * Pour être accordé le 21 dec. 1907 | 40 | .. | Police, Revelstoke " |
| " " | 2 " | 21 " '07 | 30 " '07 | *................ | 40 | .. | " " " |
| Tentative de viol. .... | 4 " | 11 oct. '05 | 26 mai '08 | *................ | 38 | .. | Sup., Vernon " |
| Effraction, entrée et vol. | 5 " | 26 nov. '04 | 22 janv.'08 | *Confisqué le 27 nov. 1908. | 21 | .. | Police, Vancouver " |
| Faux prétextes......... | 2 " | 20 juin '07 | 12 juin '08 | *d.......... .... | 29 | .. | Comté, Nelson " |

* Libérés sur parole.
*a* A condition que le prisonnier s'en retourne en Angleterre. *b* A la maison de reforme d'Edmonton.
*c* A défaut du paiement de $50 d'amende. *d* A condition qu'il s'abstienne entièrement de l'usage des boissons enivrantes. Condition forfaite le 4 janvier 1909.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of British Columbia)* Provincial Penitentiary—New Westminster—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| False pretences......... | 2 yrs. | Jan. 12, '07 | Apl. 15, '08 | *.............. | 23 | .. | Police, Vancouver, B.C. |
| Having stolen property in his possession. | 4 " | Feb. 27, '06 | Sept. 4, '08 | *................ | 27 | .. | " " " |
| Highway robbery, burglary and housebreaking. | 20 " a | Sept. 16, '07 | " 14, '08 | b.............. | 33 | .. | Co., New Westmin. " |
| Horse stealing.......... | 4 " | June 6, '06 | Feb. 27, '08 | *................ | 19 | .. | Police, Vernon " |
| Manslaughter.......... | c .... | May 31, '97 | May 28, '08 | * d................ | 42 | .. | Assize, Clinton " |
| " ........... | 14 yrs. | " 23, '01 | Feb. 11, '08 | *................ | 36 | .. | Supreme, Kamloops " |
| Non-support of wife.... | 2 " | Apr. 19, '07 | Dec. 19, '07 | *................ | 38 | .. | Police, Nelson " |
| Perjury.............. | 5 " | June 19, '05 | " 31, '07 | *................ | 35 | .. | County, Victoria " |
| Robbery with threats of violence. | 6 " | Sept. 19, '03 | Apr. 6, '08 | *................ | 33 | .. | Police, Victoria " |
| Shooting with intent and stealing. | 3 " | Oct. 24, '05 | Feb. 19, '08 | *................ | 26 | .. | Supreme, Vancouver " |
| Stealing ............... | 2 " | Mar. 8, '07 | July 21, '08 | *................ | 57 | . | County, Cranbrook " |
| " ............... | 2 " | June 19, '07 | May 30, '08 | *................ | 32 | .. | " " " |
| " ............... | 3 " | Dec. 12, '06 | " 28, '08 | *................ | 21 | .. | Supreme, Kamloops " |
| " ............... | 2 " e | June 1, '05 | Jan. 17, '08 | *................ | 35 | .. | Police, Victoria " |
| Theft................ | 5 " | Oct. 24, '05 | July 30, '08 | *................ | 41 | .. | Supreme, Vancouver " |
| " ................ | 3 " | " 3, '05 | Apr. 3, '08 | f................ | 30 | .. | " Clinton " |
| " ................ | 2 " | " 11, '06 | " 18, '08 | *................ | 17 | .. | " Kamloops " |
| " ................ | 2 " | May 21, '06 | Jan. 8, '08 | *................ | 24 | .. | " " " |
| Uttering .............. | 2 " | Dec. 1, '06 | " 2, '08 | *................ | 27 | .. | County, Fernie " |
| Warehouse breaking.... | 5 " | Feb. 19, '06 | Oct. 30, '07 | *................ | 45 | .. | " Vernon " |
| Wounding with intent.. | 3 " | Aug. 25, '06 | Jan. 8, '08 | *................ | 31 | .. | " Ashcroft " |
| " " .. | 3 " | Oct. 31, '05 | Dec. 11, '07 | g................ | 45 | .. | " Vancouver " |
| " " .. | 3 " | " 24, '05 | Apr. 18, '08 | *................ | 26 | .. | " " " |
| " " .. | 2½ " | July 25, '07 | Oct. 19, '07 | * h................ | 24 | .. | " Fernie " |

*(Province of British Columbia)* Provincial Jouvenile Reformatory—Vancouver.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Indecent act........... | 5 yrs. | Apr. 11, '06 | June 11, '08 | *................ | 17 | .. | County, New Westm. B C |
| Incorrigibility.......... | 3 " | " 9, '06 | Jan. 17, '08 | ................ | 15 | .. | Police " " |
| " .......... | 2 " i | " 19, '06 | " 17, '08 | ................ | 17 | .. | " Vancouver " |
| " .......... | 2 " i | " 7, '06 | " 17, '08 | ................ | 12 | .. | " " " |
| Stealing ............... | 4 " | " 16, '07 | June 30, '08 | j................ | 16 | . | " " " |
| Theft................. | 2 " | Mar. 22, '07 | Dec. 31, '07 | ................ | 14 | .. | " Victoria " |
| " ................. | 3 " | Apr. 3, '07 | Sept. 4, '08 | ................ | 18 | .. | " Vancouver " |
| " ................. | 2 " | Sept. 17, '06 | June 30, '08 | *................ | 16 | .. | " " " |
| " ................. | 2 " | July 5, '06 | Dec. 31, '07 | *................ | 14 | .. | " " " |
| " ................. | 2 " | Aug. 21, '06 | May 28, '08 | ................ | 17 | .. | " " " |
| " ................. | 2 " | Sept. 17, '06 | Apr. 23, '08 | ................ | 15 | .. | " " " |
| " ................. | 2 " | " 17, '06 | " 23, '08 | ................ | 16 | .. | " " " |
| " ................. | 2½ " | Apr. 12, '07 | " 23, '08 | ................ | 14 | .. | " New Westmin. " |
| " ................. | 2 " | July 30, '06 | Dec. 11, '07 | ................ | 16 | .. | County " " |
| " from the person.. | 2 " | Oct. 24, '06 | June 11, '08 | ................ | 18 | .. | " Vancouver " |

* Released on ticket of leave. *a* And flogging. *b* Flogging remitted. *c* Life.

*d* Sentence reduced to 20 years and prisoner released on ticket of leave conditionally on his not living in British Columbia. *e* 2 charges. 2 years on each. *f* Remission of ten days lost time.

*g* Remission of 4 months. *h* Sentence reduced to 1 year and prisoner to be released after 4 months actual imprisonment. *i* Indefinite period not less than 2 years.

*j* On condition that he leave Canada with his parents.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de la Colombie-Brit.)* Pénitencier provincial—New-Westminster—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Faux prétextes | 2 ans | 12 janv.'07 | 15 avril '08 | * | 23 | .. | Police, Vancouver, Col.-B |
| Ayant des objets volés en sa possession. | 4 " | 27 fév. '06 | 4 sept. '08 | * | 27 | .. | " " " |
| Vol de grand chemin, effraction de nuit et bris de maison. | 20 " *a* | 16 sept. '07 | 14 " '08 | *b* | 33 | .. | Comté, New-Westm. " |
| Vol de chevaux | 4 " | 6 juin '06 | 27 fév. '08 | * | 19 | .. | Police, Vernon " |
| Homicide non prémédité | *c* | 31 mai '97 | 28 mai '08 | * *d* | 42 | .. | Assises, Clinton " |
| " " | 14 ans | 23 " '01 | 11 fév. '08 | * | 36 | .. | Suprême, Kamloops " |
| Néglig. de pourvoir à sa femme. | 2 " | 19 avril '07 | 19 déc. '07 | * | 38 | .. | Police, Nelson " |
| Parjure | 5 " | 19 juin '05 | 31 " '07 | * | 35 | .. | Comté, Victoria " |
| Vol avec menaces | 6 " | 19 sept '03 | 6 avril '08 | * | 33 | .. | Police, Victoria " |
| Usage d'armes avec intention et vol. | 3 " | 24 oct. '05 | 19 fév. '08 | * | 26 | .. | Suprême, Vancouver " |
| Vol | 2 " | 8 mars '07 | 21 juil. '08 | * | 57 | .. | Comté, Cranbrook " |
| " | 2 " | 19 juin '07 | 30 mai '08 | * | 32 | .. | " " " |
| " | 3 " | 12 déc. '06 | 28 " '08 | * | 21 | .. | Suprême, Kamloops " |
| " | 2 " *e* | 1 juin '05 | 17 janv.'08 | * | 35 | .. | Police, Victoria " |
| " | 5 " | 24 oct. '05 | 30 juil. '08 | * | 41 | .. | Suprême, Vancouver " |
| " | 3 " | 3 " '05 | 3 avril '08 | *f* | 30 | .. | " Clinton " |
| " | 2 " | 11 " '06 | 18 " '08 | * | 17 | .. | " Kamloops " |
| " | 2 " | 21 mai '06 | 8 janv.'08 | * | 24 | .. | " " " |
| Emission | 2 " | 1 déc. '06 | 2 " '08 | * | 27 | .. | Comté, Fernie " |
| Bris d'entrepôts | 5 " | 19 fév. '06 | 30 oct. '07 | * | 45 | .. | " Vernon " |
| Blessures avec intent. cri. | 3 " | 25 août '06 | 8 janv. 08 | * | 31 | .. | " Ashcroft " |
| " " | 3 " | 31 oct. '05 | 11 déc. '07 | *g* | 45 | .. | " Vancouver " |
| " " | 3 " | 24 " '05 | 18 avril '08 | * | 26 | .. | " " " |
| " " | 2½ " | 25 juil. '07 | 19 oct. '07 | * *h* | 24 | .. | " Fernie " |

*(Province de la Colombie-Brit.)* Maison de réforme provinciale pour jeunes délinquants—Vancouver.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Attentat à la pudeur | 5 ans | 11 avril '06 | 11 juin '08 | * | 17 | .. | Comté, New-W'm. Col.-B. |
| Incorrigible | 3 " | 9 " '06 | 17 janv.'08 | | 15 | .. | Police " " |
| " | 2 " *i* | 19 " '06 | 17 " '08 | | 17 | .. | " Vancouver " |
| " | 2 " *i* | 7 " '06 | 17 " '08 | | 12 | .. | " " " |
| Vol | 4 " | 16 " '07 | 30 juin '08 | *j* | 16 | .. | " " " |
| " | 2 " | 22 mars '07 | 31 déc. '07 | | 14 | .. | " Victoria " |
| " | 3 " | 3 avril '07 | 4 sept. '08 | | 18 | .. | " Vancouver " |
| " | 2 " | 17 sept. '06 | 30 juin '08 | * | 16 | .. | " " " |
| " | 2 " | 5 juil. '06 | 31 déc. '07 | * | 14 | .. | " " " |
| " | 2 " | 21 août '06 | 28 mai '08 | | 17 | .. | " " " |
| " | 2 " | 17 sept. '06 | 23 avril '08 | | 15 | .. | " " " |
| " | 2 " | 17 " '06 | 23 " '08 | | 16 | .. | " " " |
| " | 2½ " | 12 avril '07 | 23 " '08 | | 14 | .. | " New-Westm. " |
| " | 2 " | 30 juil. '06 | 11 déc. '07 | | 16 | .. | Comté " " |
| " sur la personne | 2 " | 24 oct. '06 | 11 juin '08 | | 18 | .. | " Vancouver " |

* Libérés sur parole. *a* Et à être fouetté. *b* La peine du fouet remise. *c* A vie.
*d* La sentence est réduite à 20 ans et le prisonnier libéré sur parole à condition qu'il ne demeure pas dans la Colombie-Britannique. *e* 2 accusations, deux ans chacune. *f* Rémission de 10 jour de temps perdu. *g* Rémission de 4 mois. *h* Sentence réduite à un an et le prisonnier devant être relâché après 4 mois d'emprisonnement. *i* Période indéfinie de pas moins de 2 ans.
*j* A condition qu'il quitte le Canada avec ses parents.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

*(Province of British Columbia.)* Common Jails—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Kamloops Jail—* | | | | | | | |
| Attempt horse stealing | 6 ms. | Aug. 7, '07 | Jan. 8, '08 | * ..................... | 25 | .. | J.P., Sarona, B.C. |
| Drunk and disorderly. | 1 ″ | ″ 7, '07 | ″ 8, '08 | * ..................... | 25 | .. | ″ ″ ″ |
| *Nelson Jail—* | | | | | | | |
| Assault.............. | 1 yr.. | Dec. 10,'07 | Sept. 4, '08 | * ..................... | 26 | .. | County, Cranbrook, B.C. |
| Attempt to commit suicide. | 6 ms. | Nov. 26,'07 | Mar. 7, '08 | * ..................... | 43 | .. | Police, Grand Forks, ″ |
| Neglected to supply necessaries. | 1 yr.. | Sept. 14,'07 | Mar. 26,'08 | * ..................... | 34 | .. | County, Cranbrook, ″ |
| Wounding........ | 6 ms. | Nov. 10,'07 | Feb. 7, '08 | * ..................... | 22 | .. | ″ ″ ″ |
| *New Westminster Jail—* | | | | | | | |
| False pretences....... | 9 ″ *a* | June19,'08 | July 21,'08 | * ..................... | 36 | .. | Police, Vancouver, ″ |
| Stealing.............. | 6 ″ | Jan. 25,'08 | May 21,'08 | ..................... | 49 | .. | ″ ″ ″ |
| Vagrancy............. | 6 ″ | Feb. 3, '08 | June12,'08 | *b*..................... | .. | 32 | Stip. Mag., ″ ″ |
| *Vancouver Jail—* | | | | | | | |
| Rioting.............. | 6 ″ | Oct. 8, '07 | Feb. 4, '08 | ..................... | 44 | .. | Assize, ″ ″ |
| *Victoria Jail—* | | | | | | | |
| Assault.............. | 12 ″ | Oct. 22,'07 | July 15,'08 | ..................... | 36 | .. | Stip. Mag., Victoria, ″ |
| Fraud................ | 15 ″ | July 30,'07 | ″ 30,'08 | ..................... | 46 | .. | Police, New Westminster, B.C. |
| Stealing............. | 12 ″ | Jan. 20,'08 | ″ 15,'08 | * ..................... | 42 | .. | Police, Vancouver, B.C. |
| ″ from the person | 12 ″ | Oct. 14,'07 | May 30,'08 | ..................... | 27 | .. | County, Victoria, ″ |
| Theft................ | 10 ″ | Nov. 30,'07 | June20,'08 | * ..................... | 34 | .. | ″ Vancouver, ″ |
| ″ ................... | 10 ″ | ″ 30,'07 | ″ 20,'08 | * ..................... | 21 | .. | ″ ″ ″ |
| Vagrancy............. | 6 ″ | Feb. 21,'08 | ″ 20,'08 | * ..................... | 30 | .. | Stip. Mag., ″ ″ |

*(Yukon Territory.)* Guard Room, Dawson Y.T.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Theft................ | 2 yrs. | Mar. 15,'07 | Apl. 10,'08 | * ..................... | 42 | .. | Territorial, Dawson. |

Full liberty granted to Ticket of Leave men.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *British Columbia Penitentiary—* | | | | | | | |
| Uttering forged documents and obtaining money under false pretences. | 2 yrs. | July 18,'06 | July 17,'07 | Prisoner's unexpired portion of sentence remitted Oct. 9, '07 | 28 | .. | Police, Vancouver, B.C. |
| Wounding with intent to murder. | 7 ″ | Oct. 5, '03 | Feb. 7, '07 | Unexpired portion of sentence remitted Feb. 13, '08. | 29 | .. | Supreme, Victoria, ″ |
| Arson................ | 10 ″ | Aug. 22,'02 | June10,'07 | Release made unconditional Aug. 5, '08. | 37 | .. | Territorial, Dawson, Y.T. |
| Stealing (2 charges)... | 2 ″ on each. | June 1, '05 | Jan. 17,'08 | Pardon made unconditional June 30, '08. | 35 | .. | Police, Victoria, B.C. |
| *Manitoba Penitentiary—* | | | | | | | |
| Stealing............. | 5 yrs. | Dec. 1, '04 | Oct. 2, '06 | Release made unconditional Aug. 12, '08. | 28 | .. | Supreme, Moosomin, Sask. |
| Shooting with intent.. | 3 ″ | Mar. 25,'05 | July 17,'07 | Release made unconditional Jan. 13, '08. | 17 | .. | Supreme, Edmonton, Alta. |

* Released on ticket of leave. (*a*) 2 charges. 9 months on each, charges to run concurrently.
(*b*) On condition that she leaves Canada within 24 hours after her discharge from custody.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

*(Province de la Colombie-Brit.)* Prisons communes—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date le: Sentence ou emprisonnement. | Date le: Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | F | Par quelle cour mis en jugement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Prison de Kamloops—* | | | | | | | |
| Tent. de vol. de chevaux | 6 m. | 7 août '07 | 8 janv. '08 | * | 25 | .. | J. de P., Savona, C.-B. |
| Ivresse et désordre.. | 1 " | 7 " '07 | 8 " '08 | * | 25 | .. | " " " |
| *Prison de Nelson—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 1 an. | 10 déc. '07 | 4 sept. '08 | * | 26 | .. | Comté, Cranbrook " |
| Tentative de commettre un suicide. | 6 m. | 26 nov. '07 | 7 mars '08 | * | 43 | .. | Police, Grand Forks " |
| Négligence de pourvoir aux besoins. | 1 an. | 14 sept. '07 | 26 mars '08 | * | 34 | .. | Comté, Cranbrook " |
| Blessures | 6 ms. | 10 nov. '07 | 7 fév. '08 | * | 22 | .. | " " " |
| *Prison de New-Westminster—* | | | | | | | |
| Faux prétextes | 9 "*a* | 19 juin '08 | 21 juil. '08 | * | 36 | .. | Police, Vancouver " |
| Vol | 6 " | 25 janv. '08 | 21 mai '08 | | 49 | .. | " " " |
| Vagabondage | 6 " | 3 fév. '08 | 12 juin '08 | b | .. | 32 | M. Stip. " " |
| *Prison de Vancouver—* | | | | | | | |
| Emeute | 6 " | 8 oct. '07 | 4 fév. '08 | | 44 | .. | Assises " " |
| *Prison de Victoria—* | | | | | | | |
| Voies de fait | 12 " | 22 oct. '07 | 15 juil. '08 | | 36 | .. | M. Stip., Victoria " |
| Faux | 15 " | 30 juil. '07 | 30 " '08 | | 46 | .. | Police, New-Westminster C.-B. |
| Vol | 12 " | 20 janv. '08 | 15 " '08 | * | 42 | . | Police, Vancouver, C.-B. |
| " sur la personne.. | 12 " | 14 oct. '07 | 30 mai '08 | | 27 | .. | Comté, Victoria " |
| Vol | 10 " | 30 nov. '07 | 20 juin '08 | * | 34 | .. | " Vancouver " |
| " | 10 " | 30 " '07 | 20 " '08 | * | 21 | .. | " " " |
| Vagabondage | 6 " | 21 fév. '08 | 20 " '08 | * | 30 | .. | M. Stip., " " |

*(Territoire du Yukon.)* Poste de Police—Dawson.

| CRIME. | Sentence. | Sentence | Pardon | Conditions | H | F | Par quelle cour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vol | 2 ans. | 15 mars '07 | 10 avril '08 | * | 42 | .. | Territoire, Dawson. |

Liberté complète accordée aux libérés sur parole.

| CRIME. | Sentence. | Sentence | Pardon | Conditions | H | F | Par quelle cour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Pénitencier de la Colombie Britannique—* | | | | | | | |
| Emission de faux documents et obtenant de l'argent sous faux prétextes. | 2 ans. | 18 juil. '06 | 17 juil. '07 | Partie de sa sentence non expirée remise le 9 oct., 1907. | 28 | .. | Police, Vancouver, C.-B. |
| Blessures avec intention de meurtre. | 7 " | 5 oct., '03 | 7 fév. '07 | Partie de sa sentence non expirée remise le 13 fév., 1908. | 29 | . | Suprême, Victoria " |
| Incendie criminel.... | 10 " | 22 août '02 | 10 juin '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 5 août, 1908. | 37 | .. | Territoire, Dawson. |
| Vol. (2 accusations). | 2 " sur ch'que | 1 juin '05 | 17 janv. '08 | Liberté non conditionnelle accordée le 30 juin, 1908. | 35 | .. | Police, Victoria, C.-B. |
| *Pénitencier de Manitoba.* | | | | | | | |
| Vol | 5 ans. | 1 déc. '04 | 2 oct. '06 | Liberté non conditionnelle accordée le 12 août, 1908. | 28 | .. | Suprême, Moosomin, Sask. |
| Usage d'armes avec intent cri. | 3 " | 25 mars '05 | 17 juil. '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 13 janv., 1908. | 17 | .. | Suprême, Edmonton, Alta. |

* Libérés sur parole. (*a*) 2 accusations. 9 mois pour chaque accusation concurremment.
(*b*) A condition qu'elle quitte le Canada en dedans des 24 heures après sa libération.

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

Full liberty granted to Ticket of Leave men—*Concluded.*

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Manitoba Penitentiary—* | | | | | | | |
| Horse stealing..... . | 3 yrs. | Oct. 12,'06 | Oct. 8,'07 | Prisoner's sentence made unconditional to allow him to return to the United States, license to continue in force in event of prisoner's return to Canada. | 26 | .. | County, Morden, Man. |
| Incest..... .......... | 5 " | July 29,'04 | Apl. 11,'07 | Unexpired portion of sentence remitted Oct. 19, 1907. | 60 | .. | Supreme, Regina, Sask. |
| *Kingston Penitentiary—* | | | | | | | |
| Forgery............ | 3 " | Dec. 11,'05 | June12,'07 | Pardon made unconditional June 12, 1908. | 31 | .. | Police, Lindsay, Ont. |
| Burglary ...... ..... | 5 " | June20,'05 | Dec. 19,'07 | Pardon made unconditional April 23. 1908. | 30 | .. | District, North Bay, Ont. |
| Honsebreaking & theft | 5 " | Aug. 2,'04 | Feb. 21,'07 | Pardon made unconditional May 7, 1908. | 21 | .. | Police, St. Thomas, Ont. |
| Causing grievous bodily harm. | 14 " | Dec. 31,'00 | Dec. 3, '06 | Release made unconditional, April 18, 1908. | 35 | .. | County, Belleville, Ont. |
| *Dorchester Penitentiary-* | | | | | | | |
| Arson. ........ .... | 5 " | Sept.28,'04 | Feb. 28,'07 | Release made unconditional April 15, 15, 1908. | 62 | .. | Supreme, Clare, N.S. |
| Breaking and escape from jail. | 2 " | Mar.13,'06 | Oct. 10,'06 | Prinsoner's sentence made unconditional Nov. 7, 1907. | 22 | .. | County, Woodstock, N.B |
| *Alberta Penitentiary—* | | | | | | | |
| Forgery and uttering. | 2 " | Nov. 2,'06 | July 27,'07 | Pardon made unconditional Oct. 30, 1907. | 18 | .. | Supreme, Regina, Sask. |
| *St. Vincent de Paul Penitentiary—* | | | | | | | |
| Forgery and uttering forged promissory note. | 4 " | July 12,'05 | June 5, '06 | Pardon made unconditional March 26, 1908. | 37 | .. | K's B'ch., Arthabaska, Q |
| *Central Prison, Toronto.* | | | | | | | |
| Theft and obtaining goods under false pretences. | 28 mos | Aug.10,'06 | Sept. 1,'06 | Unexpired portion of prisoner's sentence remitted. Date of pardon Nov. 16,'07. | 22 | .. | County, Stratford, Ont. |
| Obtaining money under false pretences. | 12 " | May 28,'07 | Mar. 7,'08 | Sentence made unconditional March 24, 1908. | 38 | .. | " Kenora, Ont. |

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

Liberté complète accordée aux libérés sur parole—*Fin.*

| CRIME. | Sentence. | Date de — Sentence ou emprisonnement. | Date de — Sentence ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. — H | Age et sexe. — F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Pénitencier de Manitoba.* | | | | | | | |
| Vol de chevaux....... | 3 ans | 12 oct. '07 | 8 oct. '07 | Sentence non conditionnelle, permis au prisonnier de s'en retourner aux Etats-Unis, licence en force en cas de retour. | 26 | .. | Comté, Morden, M. |
| Inceste ............. | 5 " | 29 juil, '04 | 11 avril '07 | Partie de sa sentence non expirée remise le 19 oct. 1907. | 60 | .. | Suprême, Régina, Sask. |
| *Penitencier de Kingston*— | | | | | | | |
| Faux............... | 3 " | 11 déc. '05 | 12 juin, '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 12 juin 1908. | 31 | .. | Police, Lindsay, Ont. |
| Effraction de nuit ... | 5 " | 20 juin '05 | 19 déc. '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 23 avril 1908. | 30 | .. | District, North-Bay, Ont. |
| Bris de maison et vol.. | 5 " | 2 août.'04 | 21 fév. '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 7 mai 1908. | 21 | .. | Police, Saint-Thomas, O. |
| Voies de fait causant des lésions corp. graves | 14 " | 31 déc. '00 | 3 déc. '06 | Liberté non conditionnelle accordée le 18 avril 1908. | 35 | .. | Comté, Belleville, Ont. |
| *Pénitencier de Dorchester* | | | | | | | |
| Incendie criminel..... | 5 " | 28 sept. '04 | 28 fév. '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 15 avril, 1908. | 62 | .. | Suprême, Clare, N.E. |
| Bris et évasion de la prison. | 2 " | 13 mars '06 | 10 oct. '06 | Liberté non conditionnelle accordée le 7 nov. 1907. | 22 | .. | Comté, Woodstock, N.B. |
| *Pénitencier d'Alberta*— | | | | | | | |
| Faux et émission..... | 2 " | 2 nov. '06 | 27 juil. '07 | Liberté non conditionnelle accordée le 30 oct. 1907. | 18 | .. | Suprême, Regina, Sask. |
| *Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.* | | | | | | | |
| Faux et émission d'un faux billet promissoire. | 4 " | 12 juil. '05 | 5 juin '06 | Liberté non conditionnelle accordée le 26 mars 1908. | 37 | .. | Banc du Roi, Arthb., Q. |
| *Prison centrale, Toronto* | | | | | | | |
| Vol et obtention d'effets sous faux prétextes. | 28 m. | 10 août '06 | 1 sept. '06 | Partie de sa sentence non expirée remise date de la liberté le 16 nov. 1906. | 22 | .. | Comté, Stratford, Ont. |
| Obtention d'argents sous faux prétextes. | 12 " | 28 mai '07 | 7 mars '08 | Liberté non conditionnelle accordée le 24 mars 1908. | 38 | .. | Comté, Kenora, Ont. |

TABLE V.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1908, in favour of prisoners committed to the following prisons.

Death sentences commuted during the year ended September 30, 1907.

| CRIME. | Sentence. | Date of Sentence or Committal. | Date of Pardon or Commutation. | Conditions upon which Pardon or Commutation was granted. | Age and Sex. M | Age and Sex. F | By what Court tried. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Murder | Death | May 31,'07 | Nov. 6,'07 | Life imprisonment | 23 | .. | Assize, Parry Sound Ont. |
| " | " | Oct. 8,'07 | " 27,'07 | " | * | .. | R.N.W.M.P., Norway House, N.W.T. |
| " | " | Nov. 6,'07 | Dec. 5,'07 | " | 30 | .. | K's. B'ch., Brandon, M. |
| " | " | Jan. 24,'08 | Mar. 3,'08 | " | 20 | .. | Supreme, Wolsely, Sask. |
| " | " | Apl. 2,'08 | May 30,'08 | " | 25 | .. | Assize, Brampton, Ont. |
| " | " | June 3,'08 | Aug. 5,'08 | " | 44 | .. | Supreme, Prince Albert, Sask. |
| " | " | May 23,'08 | " 8,'08 | " | 23 | .. | Assize, Hamilton, Ont. |
| " | " | Apl. 28,'08 | " 10,'08 | " | 30 | . | K's. B'ch., Quebec, P.Q. |

* Not given.

TABLEAU V.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1908, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

Sentences de mort commuées durant l'année finissant le 30 sept. 1907.

| CRIME. | Sentence. | Date de Sentence ou emprisonnement. | Date de Pardon ou commutation. | Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé. | Age et sexe. H | Age et sexe. F | Par quelle cour mis en jugement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Meurtre | Mort. | 31 mai '07 | 6 nov. '07 | Emprisonnem. à vie. | 23 | .. | Assises, Parry-Sound, O. |
| " | " | 8 oct. '07 | 27 " '07 | " | * | .. | R.N.W.M.P., Norway-House, T.N.-O. |
| | " | | | | | | |
| " | | 6 nov. '07 | 5 déc. '07 | " | 30 | . | B. du Roi, Brandon, M. |
| " | " | 24 janv.'08 | 3 mars '08 | " | 20 | .. | Suprême, Wolseley, Sask |
| " | " | 2 avril '08 | 30 mai '08 | " | 25 | .. | Assises, Brampton, O. |
| " | " | 3 juin '08 | 5 août '08 | " | 44 | .. | Suprême, Prince-Albert, Sask. |
| " | " | 23 mai '08 | 8 " '08 | " | 23 | .. | Assises, Hamilton, Ont. |
| " | " | 28 avril '08 | 10 " '08 | " | 30 | .. | Banc du Roi, Québec, P.Q. |

* Non donné.

## INDICTABLE OFFENCES.

## DÉLITS JUSTICIABLES D'UN JURY.

SUMMARY CONVICTIONS BY DISTRICTS.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR DISTRICTS.

## SUMMARY CONVICTIONS BY DISTRICTS.

# RETURN

OF THE

# ELEVENTH GENERAL ELECTION

FOR THE

## HOUSE OF COMMONS OF CANADA

HELD ON THE

## 19th AND 26th OF OCTOBER, 1908

BY

JAMES G. FOLEY, Esquire
Clerk of the Crown in Chancery for Canada

---

# RAPPORT

SUR LA

# ONZIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

POUR LA

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

TENUE LE

## 19ème ET LE 26ème JOUR D'OCTOBRE, 1908

PAR

JAMES G. FOLEY, Ecuyer
Greffier de la Couronne en Chancellerie pour le Canada

OTTAWA
PRINTED BY C. H. PARMELEE, PRINTER TO THE KING'S MOST
EXCELLENT MAJESTY
1909

[No. 18—1909]

# 11th GENERAL ELECTION, 1908

---

# 11ème ÉLECTION GÉNÉRALE, 1908

# REPORT

OF THE

# CLERK OF THE CROWN IN CHANCERY

---

# RAPPORT

DU

# GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE

OFFICE OF THE CLERK OF THE CROWN IN CHANCERY, CANADA.

OTTAWA, July 20, 1909.

To the Honourable CHARLES MARCIL,
Speaker of the House of Commons.

SIR,—I have the honour to submit my report on the Eleventh General Election, held on October 19 and 26, 1908.

The Proclamations dissolving the Tenth Parliament and ordering the issue of writs for the new parliament, were dated September 17, 1908. The writs were dated September 18, 1908 and were returnable December 3, 1908. Nomination was fixed for October 19, 1908, and polling day on October 26, 1908, except in the case of the following electoral districts :

| Electoral District. | Nomination. | Polling day. |
|---|---|---|
| Comox-Atlin (by acclamation) | October 28 | November 16. |
| Prince Albert | " 26 | " 10. |
| Yale-Cariboo | " 24 | " 12. |
| Chicoutimi and Saguenay | " 14 | October 26. |
| Gaspé | " 14 | " 29. |
| Kootenay | " 19 | November 12. |
| Yukon | December 22 | January 19, 1909. |

As many of the returning officers failed to fill in the column in the schedule giving the population, for the convenience of the readers of the report, I submit a statement showing the votes polled, the number of polling stations and the population in each electoral district, according to the Representation Act of 1903, which came into force at the dissolution of the Ninth Parliament, namely, September 29, 1904. The figures for Manitoba, Saskatchewan and Alberta are taken from the Census of 1906.

I also submit a list giving the electoral districts, returning officer's name, occupation and residence.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

JAMES G. FOLEY,
*Clerk of the Crown in Chancery, for Canada.*

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE, CANADA.

OTTAWA, le 20 juillet, 1909.

A l'Honorable CHARLES MARCIL,
Orateur de la Chambre des Communes,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur la onzième élection générale tenue le 19ème et 26ème jour d'octobre 1908.

Les proclamations dissolvant le dixième parlement et ordonnant l'émission des brefs pour le nouveau parlement, étaient datées du 17 septembre 1908, et les brefs en date du 18 septembre 1908 étaient rapportables le 3 décembre. La présentation des candidats était fixée au 19 octobre 1908, et le jour de votation le 26 octobre 1908, excepté dans le cas des districts électoraux suivants :

| District électoral. | Présentation des candidats. | Votation. |
|---|---|---|
| Comox-Atlin (par acclamation) | 28 octobre | 16 novembre. |
| Prince-Albert | 26 " | 10 " |
| Yale-Cariboo | 24 " | 12 " |
| Chicoutimi et Saguenay | 14 " | 26 octobre. |
| Gaspé | 14 " | 29 " |
| Kootenay | 19 " | 12 novembre. |
| Yukon | 22 décembre | 19 janvier 1909. |

Comme plusieurs des officiers-rapporteurs ont omis d'indiquer le nombre de la population dans leurs districts électoraux, je soumets, pour la commodité des lecteurs de ce rapport, un état détaillé des bulletins de votes enregistrés, du nombre de bureaux de votation, et aussi de la population dans chaque district électoral d'après la Loi de la Représentation de 1903, qui entra en vigueur à la dissolution du neuvième parlement, —c'est-à-dire, le 29 septembre 1904.

Les chiffres pour les provinces de Manitoba, Saskatchewan et Alberta sont pris d'après le recensement de 1906.

Je soumets aussi une liste donnant les districts électoraux, et les noms des officiers-rapporteurs ainsi que leurs occupations et adresses respectives.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAMES G. FOLEY,
*Greffier de la Couronne en Chancellerie pour le Canada.*

STATEMENT of Votes Polled, Number of Polling Stations, and Population according to Representation Act, 1903, which came into force at Dissolution of Ninth Parliament; namely, September 29, 1904.

## GENERAL ELECTIONS, 1908.

### ONTARIO.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Algoma, West | 62 | 3,949 | 17,894 |
| Algoma, East | 86 | 5,657 | 25,211 |
| Brant | 31 | 3,353 | 18,273 |
| Brantford | 31 | 5,459 | 19,867 |
| Brockville | 35 | 4,044 | 18,721 |
| Bruce, South | 57 | 5,817 | 31,596 |
| Bruce, North | 60 | 5,209 | 27,424 |
| Carleton | 49 | 3,964 | 24,380 |
| Dufferin | 39 | 3,037 | 21,036 |
| Dundas | 35 | 4,156 | 19,757 |
| Durham | 54 | 6,150 | 27,570 |
| Elgin, East | 29 | 4,279 | 17,901 |
| Elgin, West | 41 | 6,000 | 25,685 |
| Essex, North | 49 | 6,003 | 28,789 |
| Essex, South | 57 | 5,935 | 29,955 |
| Frontenac | 54 | 3,956 | 24,746 |
| Glengarry | 33 | 4,237 | 22,131 |
| Grenville | 41 | 4,125 | 21,021 |
| Grey, South | 38 | 4,447 | 21,053 |
| Grey, North | 64 | 5,687 | 24,874 |
| Grey, East | 55 | 3,656 | 23,663 |
| Haldimand | 45 | 5,042 | 21,233 |
| Halton | 34 | 4,622 | 19,545 |
| Hamilton, East | 40 | 6,164 | 24,000 |
| Hamilton, West | 41 | 6,332 | 28,634 |
| Hastings, West | 53 | 5,559 | 32,505 |
| Hastings, East | 54 | 4,383 | 26,736 |
| Huron, East | 37 | 4,271 | 19,227 |
| Huron, West | 40 | 4,212 | 19,712 |
| Huron, South | 47 | 5,018 | 22,881 |
| Kent, East | 48 | 5,298 | 25,238 |
| Kent, West | 67 | 7,482 | 31,866 |
| Kingston | 26 | 4,099 | 19,788 |
| Lambton, East | 62 | 5,382 | 26,919 |
| Lambton, West | 63 | 6,264 | 26,723 |
| Lanark, North | 32 | 3,268 | 17,236 |
| Lanark, South | 35 | 3,457 | 19,996 |
| Leeds | 37 | 3,809 | 19,254 |
| Lennox and Addington | 46 | 4,750 | 23,246 |
| Lincoln | 61 | 7,457 | 30,552 |
| London | 55 | 7,108 | 37,976 |
| Muskoka | 57 | 3,779 | 20,971 |
| Middlesex, North | 33 | 3,621 | 16,419 |
| Middlesex, West | 38 | 3,700 | 18,079 |
| Middlesex, East | 41 | 4,478 | 20,228 |
| Nipissing | 142 | 8,578 | 28,309 |
| Norfolk | 56 | 6,486 | 29,147 |
| Northumberland, East | 38 | 4,700 | 20,495 |
| Northumberland, West | 28 | 2,746 | 13,055 |
| Ontario, South | 48 | 5,635 | 22,018 |
| Ontario, North | 43 | 4,216 | 18,390 |
| Ottawa | 56 | *24,821 | 57,640 |
| Oxford, North | 48 | 5,226 | 25,644 |
| Oxford, South | 40 | 5,431 | 22,760 |
| Parry Sound | 74 | 5,067 | 24,936 |
| Peel | 40 | 5,227 | 21,475 |
| Perth, North | 57 | 6,987 | 29,256 |

. STATEMENT of votes polled, &c.—*Continued.*

ONTARIO—*Continued.*

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Perth, South | 39 | 4,787 | 20,615 |
| Peterboro, East | 35 | 3,462 | 16,291 |
| Peterboro, West | 43 | 5,369 | 20,704 |
| Prescott | 40 | 3,597 | 27,035 |
| Prince Edward | 37 | 4,043 | 17,864 |
| Renfrew, North | 34 | 4,387 | 24,556 |
| Renfrew, South | 47 | 4,752 | 27,676 |
| Russell | 59 | 6,086 | 35,166 |
| Simcoe, North | 50 | 5,461 | 26,071 |
| Simcoe, South | 48 | 4,130 | 26,399 |
| Simcoe, East | 47 | 6,570 | 29,845 |
| Stormont | 43 | 5,074 | 27,042 |
| Thunder Bay and Rainy River | 197 | 8,585 | 29,987 |
| Toronto, East | 81 | 7,285 | 40,097 |
| Toronto, North | 79 | 8,407 | 40,983 |
| Toronto, South | 71 | 4,480 | 38,108 |
| Toronto, West | 112 | 7,191 | 44,991 |
| Toronto, Centre | 61 | 6,777 | 43,861 |
| Victoria | 80 | 7,592 | 38,511 |
| Waterloo, North | 46 | 6,725 | 27,124 |
| Waterloo, South | 40 | 5.830 | 25,470 |
| Welland | 72 | 8,255 | 31,588 |
| Wellington, North | 52 | 5,218 | 26,120 |
| Wellington, South | 53 | 7,045 | 29,526 |
| Wentworth | 52 | 6,268 | 26,818 |
| York, Centre | 42 | 5,183 | 21,505 |
| York, South | Accla | mation. | 20,699 |
| York, North | 40 | 5,406 | 22,419 |
| Totals for Quebec | 4,352 | 462,560 | 2,180,757 |

* Two members. Aggregate vote cast for the four candidates.

QUEBEC.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Argenteuil | 35 | 2,915 | 16,407 |
| Bagot | 30 | 3,435 | 18,181 |
| Beauce | 70 | 4,265 | 43,129 |
| Beauharnois | 29 | 3,657 | 21,732 |
| Bellechasse | 30 | 2,615 | 18,706 |
| Berthier | 32 | 3,509 | 19,980 |
| Bonaventure | 36 | 3,554 | 24,495 |
| Brome | 25 | 2,944 | 13,397 |
| Chambly and Vercheres | 45 | 4,138 | 24,318 |
| Champlain | 52 | 6,527 | 32,015 |
| Charlevoix | 29 | 3,659 | 19,334 |
| Chateauguay | 23 | 2,489 | 13,583 |
| Chicoutimi and Saguenay | 77 | 9,002 | 48,291 |
| Compton | 52 | 5,956 | 24,460 |
| Dorchester | 38 | 4,005 | 21,007 |
| Drummond and Arthabaska | 63 | 6,674 | 38,999 |
| Gaspé | 48 | 2,634 | 30,683 |
| Hochelaga | 107 | 9,127 | 56,919 |
| Huntingdon | 25 | 2,504 | 13,979 |
| Jacques Cartier | 69 | 7,313 | 26,168 |
| Joliette | 29 | 4,034 | 22,255 |
| Kamouraska | 28 | 3,406 | 19,099 |
| Labelle | 57 | 4,575 | 32,901 |
| Laprairie and Napierville | 28 | 3,463 | 19,633 |

STATEMENT of Votes polled, &c.—*Continued.*

QUEBEC.—*Concluded.*

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| L'Assomption | 22 | 2,466 | 13,995 |
| Laval | 33 | 4,354 | 19,743 |
| Lévis | 40 | 4,586 | 26,210 |
| L'Islet | 23 | 2,533 | 14,439 |
| Lotbiniere | 28 | 3,763 | 20,039 |
| Maisonneuve | 154 | 10,295 | 65,178 |
| Maskinongé | 26 | 2,667 | 15,813 |
| Mégantic | 48 | 5,165 | 23,878 |
| Missisquoi | 37 | 3,814 | 17,339 |
| Montcalm | 24 | 2.688 | 13,001 |
| Montmagny | 26 | 2,618 | 14,757 |
| Montmorency | 19 | 2,461 | 12,311 |
| Montreal, St. Ann's | 63 | 5,692 | 23,368 |
| Montreal, St. Antoine | 71 | 6,194 | 47,653 |
| Montreal, Ste. Marie | 67 | 6,177 | 40,631 |
| Montreal, St. Lawrence | 85 | 6,483 | 48,808 |
| Montreal, St. James | 81 | 6,434 | 42,618 |
| Nicolet | 56 | 4,770 | 27,209 |
| Pontiac | 48 | 4,342 | 25,722 |
| Portneuf | 45 | 5,176 | 27,159 |
| Quebec, East | 41 | 5,314 | 39,325 |
| Quebec, West | 14 | 2,040 | 9,149 |
| Quebec, Centre | 22 | 3,184 | 20,366 |
| Quebec County | 32 | 4,170 | 22,101 |
| Richelieu | 33 | 3,916 | 19,518 |
| Richmond and Wolfe | 61 | 6,931 | 34,137 |
| Rimouski | 66 | 6,885 | 40,157 |
| Rouville | Accla | mation. | 13,407 |
| Shefford | 44 | 4,623 | 23,628 |
| Sherbrooke | 34 | 4,090 | 18,426 |
| Soulanges | 19 | 1,831 | 9,928 |
| Stanstead | 35 | 4,259 | 18,998 |
| St. Hyacinthe | 35 | 4,093 | 21,543 |
| St. Johns and Iberville | 34 | 2,546 | 20,679 |
| Three Rivers and St. Maurice | 45 | 4,912 | 29,311 |
| Two Mountains | 26 | 2,766 | 14,438 |
| Temiscouta | 43 | 5,389 | 29,185 |
| Terrebonne | 38 | 5,105 | 26,816 |
| Vaudreuil | 23 | 2,063 | 10,445 |
| Wright | 56 | 6,433 | 42,830 |
| Yamaska | 35 | 3,604 | 20,564 |
| Totals for Quebec | 2,769 | 281,232 | 1,644,193 |

NOVA SCOTIA.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Annapolis | 29 | 4,031 | 18,842 |
| Antigonish | 18 | 2,562 | 13,617 |
| Cape Breton, North and Victoria | 36 | 5,681 | 24,650 |
| Cape Breton, South | 63 | 9,871 | 35,087 |
| Colchester | 36 | 5,357 | 24,900 |
| Cumberland | 57 | 9,110 | 36,168 |
| Digby | 25 | 3,411 | 20,322 |
| Guysboro | 30 | 3,797 | 18,320 |
| Halifax | 93 | * 27,559 | 74,662 |
| Hants | 30 | 4,149 | 20,056 |
| Inverness | 41 | 5,218 | 24,353 |

* Two members. Aggregate vote cast for the four candidates.

STATEMENT of Votes polled, &c.—*Continued.*

NOVA SCOTIA—*Concluded.*

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Kings | 30 | 4,473 | 21,937 |
| Lunenburg | 46 | 6,865 | 32,389 |
| Pictou | 61 | 8,373 | 33,459 |
| Richmond | 21 | 2,318 | 13,515 |
| Shelburne and Queen's | 41 | 4,632 | 24,428 |
| Yarmouth | 29 | 3,731 | 22,869 |
| Totals for Nova Scotia | 686 | 111,139 | 459,574 |

NEW BRUNSWICK.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Carleton | 29 | 5,119 | 21,621 |
| Charlotte | 36 | 5,182 | 22,415 |
| Gloucester | 30 | 4,675 | 27,936 |
| Kings and Albert | 44 | 6,792 | 32,580 |
| Kent | 23 | 4,440 | 23,958 |
| Northumberland | 33 | 5,468 | 28,543 |
| Restigouche | 13 | 2,379 | 10,586 |
| Sunbury and Queen's | 24 | 3,850 | 16,906 |
| St. John City | 42 | 8,596 | 40,711 |
| St. John City and County | 56 | 10,678 | 51,759 |
| Victoria | 33 | 3,339 | 21,136 |
| Westmoreland | 50 | 8,709 | 42,060 |
| York | 32 | 6,437 | 31,620 |
| Totals for New Brunswick | 445 | 75,664 | 371,831 |

PRINCE EDWARD ISLAND.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| King's | 38 | 5,162 | 24,725 |
| Prince | 48 | 6,876 | 35,400 |
| Queen's | 64 | *16,744 | 43,134 |
| Totals for Prince Edward Island | 150 | 28,782 | 103,259 |

*Two members. Aggregate vote cast for the four candidates.

MANITOBA.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population.* |
|---|---|---|---|
| Brandon | 74 | 7,162 | 34,365 |
| Dauphin | 77 | 6,215 | 34,256 |
| Lisgar | 31 | 3,425 | 24,995 |
| Macdonald | 58 | 5,404 | 28,276 |
| Marquette | 43 | 6,000 | 28,435 |
| Portage la Prairie | 53 | 6,038 | 27,292 |
| Provencher | 65 | 4,978 | 33,498 |
| Selkirk | 65 | 5,650 | 34,991 |
| Souris | 60 | 5,739 | 29,427 |
| Winnipeg | 111 | 17,453 | 90,153 |
| Totals for Manitoba | 637 | 68,064 | 365,688 |

*According to census of 1906.

STATEMENT of Votes polled, &c.—*Continued.*

BRITISH COLUMBIA.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Comox-Atlin | Accla | mation. | 21,457 |
| Kootenay | 134 | 6,619 | 31,962 |
| Nanaimo | 40 | 4,141 | 22 293 |
| New Westminster | 73 | 4,866 | 23,976 |
| Vancouver City | 84 | 10,974 | 28,895 |
| Victoria City | 25 | 4,345 | 20,919 |
| Yale-Cariboo | 161 | 6,423 | 29,155 |
| Totals for British Columbia | 417 | 37,368 | 178,657 |

ALBERTA.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population.** |
|---|---|---|---|
| Calgary | 70 | 8,266 | 25,391 |
| Edmonton | 111 | 8,107 | 26,320 |
| Macleod | 126 | 6,229 | 25,961 |
| Medicine Hat | 98 | 5,492 | 22,323 |
| Red Deer | 156 | 6,702 | 32,001 |
| Strathcona | 139 | 6,242 | 29,658 |
| Victoria | 121 | 4,924 | 23,758 |
| Totals for Alberta | 821 | 45,962 | 185,412 |

**According to census of 1906.

SASKATCHEWAN.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population.** |
|---|---|---|---|
| Assiniboia | 108 | 7,591 | 34,910 |
| Battleford | 136 | 5,730 | 18,622 |
| Humboldt | 137 | 5,717 | 23,903 |
| Mackenzie | 67 | 3,555 | 25,998 |
| Moosejaw | 165 | 6,656 | 23,156 |
| Prince Albert | 129 | 4,694 | 19,782 |
| Qu'Appelle | 97 | 7,607 | 30,997 |
| Regina | 117 | 7,848 | 29,633 |
| Saltcoats | 60 | 4,709 | 22,119 |
| Saskatoon | 117 | 5,813 | 28,643 |
| Totals for Saskatchewan | 1,113 | 59,920 | 255,763 |

**According to census of 1906.

NORTH WEST TERRITORIES.

| Electoral Districts. | Number of Polling Stations. | Number of Votes Polled. | Population. |
|---|---|---|---|
| Yukon | 31 | 2,465 | 27,219 |

# LIST OF RETURNING OFFICERS.

## LISTE DES OFFICIERS RAPPORTEURS.

### Province of Ontario—Province d'Ontario.

| Electoral District. — *District électoral.* | Returning Officer. — *Officier rapporteur.* | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Algoma West | Clarence T. Adams | Druggist | Sault Ste. Marie. |
| Algoma East | W. A. McEwan | | Thessalon. |
| Brant | Dr. Edward E. Kitchen | | St. George. |
| Brantford | William Watt | Sheriff | Brantford. |
| Brockville | Geo. A. Dana | " | Brockville. |
| Bruce South | John Farquharson | | Teeswater. |
| Bruce North | David Geddes | | Port Elgin. |
| Carleton | Geo. Clarke Richardson | Sheriff | Ottawa. |
| Dufferin | Wm. Logan Craig | | Grand Valley. |
| Dundas | Thomas McDonald | | Morrisburg. |
| Durham | Hiram H. Walker | Farmer | Port Hope. |
| Elgin East | Walter C. Lewis | | Orwell. |
| Elgin West | J. D. Shaw | Barrister | Rodney. |
| Essex North | A. Philippe E. Panet | " | Windsor. |
| Essex South | Jacob C. Shepley | Farmer | Kingsville. |
| Frontenac | Wm. Blacklock, Sr. | | Glenburnie. |
| Glengarry | John A. Kennedy | | Glenroy. |
| Grenville | George McCrea | Barrister | Prescott. |
| Grey South | Neil McCannel | Gentleman | Durham. |
| Grey North | John Wright | Merchant | Owen Sound. |
| Grey East | R. D. Carruthers | | Kimberley. |
| Haldimand | Wesley Jones Burns | Physician | Caledonia. |
| Halton | Matthew Clements | Sheriff | Milton. |
| Hamilton East | P. S. Bateman | | Hamilton. |
| Hamilton West | Chas Beattie Linton | | " |
| Hastings West | John Williams | Barrister | Belleville. |
| Hastings East | George F. Hope | | " |
| Huron East | J. A. Morton | Barrister | Wingham. |
| Huron West | James Young | | Auburn. |
| Huron South | Alexander Mustard | | Brucefield. |
| Kent East | Geo. Archer Dickson | | Thamesville. |
| Kent West | J. R. Gemmill | Sheriff | Chatham. |
| Kingston | Henry Mooers | | Kingston. |
| Lambton East | Wm. Samuel Fuller | Accountant | Watford. |
| Lambton West | Wm. Douglas | Farmer | Camlachie. |
| Lanark North | Archibald Rankin | | Middleville. |
| Lanark South | Henry Taylor | Police Magistrate | Perth. |
| Leeds | Freeman Britton | Printer | Gananoque. |
| Lennox and Addington | Geo. D. Hawley | Sheriff | Napanee. |
| Lincoln | T. C. Dawson | " | St. Catharines. |
| London | Charles H. Ivey | Barrister | London. |
| Muskoka | John Ewart Lount | Registrar | Bracebride. |
| Middlesex North | Dugald Campbell | | Fern Hill. |
| Middlesex West | W. D. Moss | Barrister | Glencoe. |
| Middlesex East | Alfred Bailey | | Thorndale. |
| Nipissing | A. G. Browning, K.C. | Barrister | North Bay. |
| Norfolk | Louis L. Sovereign | | Waterford. |
| Northumberland East | Fred. M. Brintnell | | Colborne. |
| Northumberland West | E. C. McNichol | Physician | Cobourg. |
| Ontario South | Ralph R. Mowbray | | Kinsale. |
| Ontario North | Neil McPhaden | | Sunderland. |
| Ottawa | P. J. Coffey | Registrar | Ottawa. |
| Oxford North | Geo. Freeman Mahon | Barrister | Woodstock. |
| Oxford South | Alexander Rose | Farmer | Ingersoll. |
| Parry Sound | A. J. Whitby | | Parry Sound. |
| Peel | Nicholas Harrison | Farmer | Castlemore. |
| Perth North | James Bennock | | Stratford. |
| Perth South | William Ryan | | Mitchell. |
| Peterboro East | Barnard Morrow | Registrar | Peterboro. |
| Peterboro West | James A. Hall | Sheriff | " |

PROVINCE OF ONTARIO—*Continued.*—PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

| Electoral District. — *District électoral.* | Returning Officer. — *Officier rapporteur.* | Occupation. | Residence. |
|---|---|---|---|
| Prescott | Joseph Brisebois | Notary public | Alfred. |
| Prince Edward | David Burlingham | | Wellington. |
| Renfrew North | Joseph Dow | | Pembroke. |
| Renfrew South | J. H. Walford | | Renfrew. |
| Russell | Duncan McArthur | Plow manufacturer | Kenmore. |
| Simcoe North | John W. Bethune | | Stayner. |
| Simcoe South | Thomas Caldwell | | Barrie. |
| Simcoe East | Jas. Beverley Henderson | | Orillia. |
| Stormont | Alexander A. Fraser | | Sandringham. |
| Thunder Bay & Rainy River | Geo. F. Horrigan | Merchant | Port Arthur. |
| Toronto East | R. C. Gavin | Insurance broker | Toronto. |
| Toronto North | W. H. Garvey | Barrister | " |
| Toronto South | John M. Ferguson | " | " |
| Toronto West | John Aldridge | | " |
| Toronto Centre | L. C. McKibbon | Physician | " |
| Victoria | John F. Cunnings | | Oakwood. |
| Waterloo North | Julius Knauff | Manufacturer | Waterloo. |
| Waterloo South | H. J. Hindson | | Preston. |
| Welland | Alva H. Kilman | | Ridgeway. |
| Wellington North | John Anderson | Registrar | Arthur. |
| Wellington South | Geo. D. Hastings | | Guelph. |
| Wentworth | John Wilkie Lawrason | Barrister | Dundas. |
| York Centre | R. A. Mason | Druggist | Markham. |
| York South | Peter V. Ellis | | Toronto. |
| York North | Fred Underhill | | Aurora. |

PROVINCE OF QUEBEC—PROVINCE DE QUÈBEC.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Residence. |
|---|---|---|---|
| Argenteuil | W. H. Garretsee | Merchant | Lachute. |
| Bagot | Henri Pilon | Registrar | St. Liboire. |
| Beauce | Felix Geo. Fortier | Notary | Beauceville. |
| Beauharnois | Edmond Denis | Agent | Valleyfield. |
| Bellechasse | Albert Arsenault | | St. Gervais. |
| Berthier | Avila Rouleau | Notary | St. Barthélemi. |
| Bonaventure | James Verge | Registrar | Carleton Centre. |
| Brome | H. E. Williams | | Knowlton. |
| Chambly and Vercheres | Aimé Langlois | Notary | Varennes. |
| Champlain | Ernest Rinfret | | St. Stanislas. |
| Charlevoix | Joseph Gariepy | Registrar | Baie St. Paul. |
| Chateauguay | Napoleon Malette | Gentleman | Ste. Martine. |
| Chicoutimi and Saguenay | M. O. Bossé | | Chicoutimi. |
| Compton | Wm. H. Leonard | Registrar | Cookshire. |
| Dorchester | C. E. Vaillancourt | " | Ste. Henedine. |
| Drummond and Arthabaska | Arthur Girouard | Barrister | Arthabaska. |
| Gaspé | J. T. Lavoie | | Percé. |
| Hochelaga | J. B. D. Aquin | | Montreal. |
| Huntingdon | Dr. Wm. M. Rowat | | Athelstan. |
| Jacques Cartier | Alphonse S. Pelletier | Barrister | Lachine. |
| Joliette | J. Osias Guilbault | Registrar | Joliette. |
| Kamouraska | Telesphore Lebel | Notary | Kamouràska. |
| Labelle | Auguste MacKay | | Papineauville. |
| Laprairie and Napierville | F. C. Larose | Notary | Laprairie. |
| L'Assomption | Joseph S. Rivest | " | L'Assomption. |
| Laval | P. A. Longpré | Registrar | Ste. Rose. |
| Lévis | J. A. Carrier | " | Lévis. |
| L'Islet | Cleophas Leclerc | | L'Islet. |
| Lotbinière | L. Ovide Couture | Registrar | Ste. Croix. |
| Maisonneuve | J. A. Rouleau | Physician | Ville St. Louis. |
| Maskinongé | Gedéon Beland | Barrister | Louiseville. |
| Mégantic | W. H. Lambly | Registrar | Inverness. |
| Missisquoi | Edwin F. Currie | " | Bedford. |
| Montcalm | Alexis E. Thibaudeau | " | Ste. Julienne. |
| Montmagny | Geo. Roy | Sheriff | Montmagny. |
| Montmorency | Hermenigilde Dick | " | Chateau Richer. |
| Montreal—St. Ann's | P. T. McGoldrick | Agent | Montreal. |

PROVINCE OF QUEBEC—*Continued.*—PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

| Electoral District. — *District électoral.* | Returning Officer. — *Officier rapporteur.* | Occupation. | Residence. |
|---|---|---|---|
| Montreal—St. Antoine | John P. Dixon | Merchant | Montreal. |
| Montreal—St. Marie | Arthur Gagné | Barrister | " |
| Montreal—St. Lawrence | A. P. Pigeon | | " |
| Montreal—St. James | Geo. Adelard Morrison | Barrister | " |
| Nicolet | D. Lebrun | | St. Wencelas. |
| Pontiac | W. P. Shea | | Campbell's Bay. |
| Portneuf | H. Q. de St Georges | | Cap Santé. |
| Quebec East | J. P. Cantin | Notary | St. Sauveur, Que. |
| Quebec West | Denis John Butler | School Teacher | Quebec. |
| Quebec Centre | G. Arthur Paradis | Notary | Quebec. |
| Quebec County | J. F. Belleau | Physician | Lorette |
| Richelieu | Alph. Monarque | | Sorel. |
| Richmond and Wolfe | W. J. Ewing | Registrar | Richmond. |
| Rimouski | Louis de Gonzague Belzile | Notary | Rimouski. |
| Rouville | Rierre Dussault | " | St. Cesaire. |
| Shefford | Jules Vallotton | Deputy Registrar | Waterloo. |
| Sherbrooke | W. H. Lovell | Registrar | Sherbrooke. |
| Soulanges | Dr. Joseph Thauvette | Physician | Les Cedres. |
| Stanstead | Otis Shurtleff | Registrar | Coaticooke. |
| St. Hyacinthe | Auguste Boisseau | Notary | St. Hyacinthe. |
| St. Johns and Iberville | Chas. Arcand | Farmer | Iberville. |
| Three Rivers and St. Maurice | Fortunat Fournier | Deputy Registrar | Three Rivers. |
| Two Mountains | J. H. Langlois | Registrar | Ste. Scholastique. |
| Temiscouata | Jos. Isaie Lapointe | Notary | St. Jean Bte. de L'Ile Verte. |
| Terrebonne | T. A. Théberge | Registrar | St. Jerome. |
| Vaudreuil | Joseph N. Legault | Notary | Vaudreuil. |
| Wright | Romeo Lafond | | Hull. |
| Yamaska | Guillaume Leveillé | Notary | St. Francois du Lac. |

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Residence. |
|---|---|---|---|
| Annapolis | Edwin Gates | Sheriff | Annapolis Royal. |
| Antigonish | Duncan D. Chisholm | " | Antigonish. |
| Cape Breton North & Victoria | M. E. McKay | " | Baddeck. |
| Cape Breton South | Geo. B. Ingraham | " | Sydney. |
| Colchester | C. A. McLennan | " | Truro. |
| Cumberland | Richard B. H. Davison | " | Amherst. |
| Digby | Henry A. P. Smith | " | Digby. |
| Guysboro | Alex. J. O. Maguire | " | Guysboro. |
| Halifax | Geo. Parker Archibald | Chief Dep. Sheriff. | Halifax. |
| Hants | John D. Currie | Sheriff | Windsor. |
| Inverness | Jos. D. Doucet | " | Port Hood. |
| King's | Charles F. Rockwell | " | Kentville. |
| Lunenburg | John H. Creighton | " | Lunenburg. |
| Pictou | Joseph S. Harris | " | Pictou. |
| Richmond | James D. Power | " | Arichat. |
| Shelburne and Queen's | Lemuel W. Drew | " | Liverpool. |
| Yarmouth | George H. Guest | " | Yarmouth. |

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Residence. |
|---|---|---|---|
| Carleton | Wm. A. Hayward | | Coldstream. |
| Charlotte | Robert A. Stuart | Sheriff | St. Andrews. |
| Gloucester | Alex. G. Veniot | Printer | Bathurst. |
| King's and Albert | Ernest W. Lynds | | Hopewell Cape. |
| Kent | John B. Gogain | Farmer | Cocagne. |
| Northumberland | John E. O'Brien | Sheriff | Nelson. |
| Restigouche | Timothy Robinson | Merchant | Dalhousie Junction |
| Sunbury and Queen's | James Holden | Sheriff | Oromocto. |
| St. John City | Robert R. Ritchie | " | St. John. |
| St. John City and County | Robert R. Ritchie | " | " |
| Victoria | Levite A. Gagnon | " | Edmundston. |
| Westmoreland | Joseph A. McQueen | " | Dorchester. |
| York | Alexander A. Sterling | " | Fredericton. |

## Province of Prince Edward Island—Province de l'Ile du Prince-Edouard.

| Electoral District. — *District électoral.* | Returning Officer. — *Officier rapporteur.* | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| King's | Daniel F. McDonald | Sheriff | Montague Bridge. |
| Prince | Dugald S Wright | " | Summerside. |
| Queen's | George Coombs | " | Charlottetown. |

## Pronince of Manitoba—Province du Manitoba.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Brandon | J. Herbert Ingram | | Brandon. |
| Dauphin | John A. Fortune | | Gilbert Plains. |
| Lisgar | Thompson Craig | Farmer | Darlingford. |
| Macdonald | Hunter Black | | Headingley. |
| Marquette | John W. Thompson | | Minnedosa. |
| Portage la Prairie | William J. Smale | | Carberry. |
| Provencher | Jos. Henry Clement | Accountant | St. Boniface. |
| Selkirk | Vincent W. Kennedy | Merchant | Selkirk. |
| Souris | John A. Salisbury | Farmer | Milita. |
| Winnipeg | Wm. James Donovan | Barrister | Winnipeg. |

## Province of British Columbia—Province de la Colombie-Britannique.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Comox-Atlin | P. Phillips Harrison | Barrister. | Nanaimo. |
| Kootenay | John Keen | Mine operator. | Kaslo. |
| Nanaimo | C. H. Barker | | Nanaimo. |
| New Westminster | Thomas J. Armstrong | Sheriff. | New Westminster. |
| Vancouver City | Thos. Henry Mackay | | Vancouver. |
| Victoria City | Thos. J. W. Hick | | Victoria. |
| Yale-Cariboo | K. C. MacDonald | Physician. | Vernon. |

## Province of Alberta—Province d'Alberta.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Calgary | David C. Bayne | | Calgary. |
| Edmonton | Wm. G. Ibbotson | | Edmonton. |
| Macleod | Edgar Wm. Frost | | Claresholm. |
| Medicine Hat | Frederick Geo. Forster | | Medicine Hat. |
| Red Deer | Wm. Alex. Campbell | | Ponoka. |
| Strathcona | Hugh John Montgomery | | Wetaskiwin. |
| Victoria | H. R. Poser | | Vegreville. |

## Province of Saskatchewan—Province de la Saskatchewan.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Assiniboia | Laurence C. Porteous | | Carlyle. |
| Battleford | Daniel K. Weber | | Battleford. |
| Humboldt | Fred C. Wright | Agent | Humboldt. |
| Mackenzie | Henry Christopherson | " | Yorkton. |
| Moosejaw | Wm. D. McIntyre | Merchant | Moosejaw. |
| Prince Albert | James Wilson | | Prince Albert. |
| Qu'Appelle | Angus McPhail | Agent | Wolseley. |
| Regina | James M. Wessel | Real estate agent | Regina. |
| Saltcoats | Thomas M. Bee | " | Lemberg. |
| Saskatoon | John C. Bell | Agent | Saskatoon. |

## North-West Territories—Territoires du Nord-Ouest.

| Electoral District. | Returning Officer. | Occupation. | Address. |
|---|---|---|---|
| Yukon | John T. Lithgow | Controller | Dawson. |

# PART I

# PROVINCE OF ONTARIO

---

# PROVINCE D'ONTARIO

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ALBERT EDWARD DYMENT. | WILLIAM ROSS SMYTH. | | | | | | |
| ALGOMA. Eastern Division. (*Division Est.*) | Galbraith and Morin, Township of (*Canton*) | No. 1 | 7 | 13 | 20 | ...... | ..... | 32 | | |
| | Galbraith and Houghton " | " 2 | 9 | 23 | 32 | ...... | ...... | 38 | | |
| | Rose " | " 3 | 3 | 18 | 21 | ...... | ..... | 22 | | |
| | Lefroy (Clondslee) " | " 4 | 17 | 11 | 28 | ..... | 1 | 40 | | |
| | Lefroy and Kirkwood " | " 5 | 20 | 49 | 69 | ...... | ...... | 169 | | |
| | Thessalon, Town of (*Ville*)................ | " 6 | 158 | 109 | 267 | 2 | ...... | 406 | | |
| | " Township of (*Canton*) | " 7 | 69 | 55 | 124 | ...... | 1 | 158 (7 and 8) | | |
| ALGOMA, E. | Kirkwood and Lefroy " | " 8 | 14 | 32 | 46 | ...... | 1 | | | |
| | Wells and Gould " | " 9 | 12 | 32 | 44 | ...... | ...... | 63 | | |
| | Grassett and Parkinson " | " 10 | 6 | 16 | 22 | ..... | ...... | 26 | | |
| | Parkinson " | " 11 | 9 | 23 | 32 | ...... | ...... | 46 | | |
| | Gladstone " | " 12 | 18 | 45 | 63 | ... | ...... | 92 | | |
| | Patton " | " 13 | 21 | 23 | 44 | ...... | ...... | 60 | | |
| | Day and Bright " | " 14 | 21 | 41 | 62 | ..... | 1 | 82 | | |
| | Bright " | " 15 | 2 | 18 | 20 | ...... | ..... | 24 | | |
| | Thompson " | " 16 | 22 | 23 | 45 | ..... | ..... | 59 | | |
| | Blind River, Town (*Ville*), Ward (*Quartier*) 1 | " 17 | 91 | 62 | 153 | 1 | 1 | 295 | | |
| | " " " 2 | " 18 | 83 | 18 | 101 | 1 | ..... | 182 | | |
| | " " " 3 | " 19 | 61 | 29 | 90 | .... | 1 | 237 | | |
| | Striker and Cobden (Unorganized) No. 1.. | " 20 | 27 | 19 | 46 | ..... | ...... | 67 | | |
| | Blind River (Unorganized) No. 2, Moon Lake | " 21 | 26 | 10 | 36 | .... | 4 | 114 | | |

ALGOMA, E.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " No. 3, Eddy Bros. | " | 22 | 29 | 2 | 31 | .... | 1 | 432 |
| " " Eddy Bros. Camp 2 | " | 22 | 98 | 3 | 101 | 2 | ...... | |
| " " Hope Lumber Co., Camp 3 | " | 22 | 59 | 9 | 68 | 1 | 2 | |
| Striker and Long, Algoma Mills, Township of (*Canton*) | " | 23 | 22 | 16 | 38 | 1 | ...... | 65 |
| Spragge | " | 24 | 33 | 54 | 57 | ...... | ...... | 149 |
| Cutler Village | " | 25 | 44 | 42 | 86 | ...... | ...... | 120 |
| John's Island | " | 26 | 12 | 14 | 26 | ...... | 2 | 32 |
| Aird Island | " | 27 | 18 | 30 | 48 | 2 | ...... | 78 |
| Shedden and Victoria (Spanish), Township of (*Canton*) | " | 28 | 58 | 19 | 77 | ...... | ...... | 118 |
| Victoria (Walford), Township of (*Canton*) | " | 29 | 26 | 67 | 93 | ...... | ...... | 128 |
| Broken Front, Salter | " | 30 | 14 | 23 | 37 | ...... | ...... | 67 |
| Massey, Town (*Ville*) | " | 31 | 44 | 59 | 103 | ...... | 2 | 171 |
| Salter, May and 116 Township of (*Canton*) | " | 32 | 71 | 74 | 145 | ...... | 1 | 236 |
| Webbwood | " | 33 | 42 | 49 | 91 | ...... | ...... | 144 |
| Hallam, Jones Hall (Webbwood), Township of (*Canton*) | " | 34 | 20 | 32 | 52 | ...... | .... | 93 |
| McKinnon, Shakespeare, Gough and Dunlop, Township of (*Canton*) | " | 35 | 22 | 12 | 34 | ...... | ..... | 64 |
| Merritt and Baldwin, Espanola, Township of (*Canton*) | " | 36 | 92 | 57 | 149 | 1 | 1 | 206 |
| Nairn and Lorne (Nairn), Township of (*Canton*) | " | 37 | 15 | 33 | 48 | 1 | .... | 116 |
| Snider and Creighton (Creighton Mine), Township of (*Canton*) | " | 38 | 17 | 26 | 43 | 1 | 1 | 78 |
| Louise, Township of (*Canton*) | " | 39 | 10 | 6 | 16 | ..... | .... | 20 |
| Waters " | " | 40 | 6 | 17 | 23 | ...... | .... | 37 |
| Drury, Dennison and Graham, No. 1, Township of (*Canton*) | " | 41 | 8 | 15 | 23 | ..... | ...... | 47 |
| Drury, Dennison and Graham, No. 2, Whitefish, Township of (*Canton*) | " | 42 | 12 | 12 | 24 | ...... | ..... | 53 |
| Drury, Dennison and Graham, No. 3, Victoria Mines, Township of (*Canton*) | " | 43 | 33 | 26 | 59 | 2 | 1 | 189 |
| Drury, Dennison and Graham, No. 4, Mond, Township of (*Canton*) | " | 44A | 5 | 9 | 14 | ...... | ...... | 199 |
| Drury, Dennison and Graham, No. 4, Cream Hill, Township of (*Canton*) | " | 44B | 15 | 4 | 19 | ...... | ...... | ......... |
| Rayside (Azilda), Towship of (*Canton*) | " | 45 | 108 | 25 | 133 | ...... | ...... | 154 |
| Chelmsford (Balfour) " | " | 46 | 98 | 53 | 151 | ..... | ...... | 215 |
| Larchwood, Dowling and Fairbank, Township of (*Canton*) | " | 47 | 10 | 22 | 32 | ..... | ...... | 57 |
| Bahnson, Ermatinger and Carscadden, Township of (*Canton*) | " | 48 | 3 | 12 | 15 | ..... | .... | 28 |
| Cartier, Hess, Hartz and Hart | " | 49 | 20 | 25 | 45 | ...... | ...... | 64 |
| Bannerman (Montcrief and Craig), Township of (*Canton*) | " | 50 | 1 | 29 | 30 | ...... | ...... | ......... |
| Munroe Siding (Moncrief and Craig), Township of (*Canton*) | " | 51 | 8 | ......... | 8 | .... | ..... | 66 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Albert Edward Dyment. | William Ross Smyth. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ALGOMA. Eastern Division. *(Division Est.)* | Biscotasing, Mitagami and Hambly | 52 | 50 | 24 | 74 | ...... | 1 | 166 | | |
| | Chapleau | 53 | 79 | 108 | 187 | 3 | 1 | 388 | | |
| | " (Unorganized) | 54 | 17 | 1 | 18 | ...... | .. | 41 | | |
| | Windemere Lake, Nicholson Siding | 55 | 5 | 12 | 18[1] | 2 | ...... | 39 | | [1]Should be / *Devrait être* 17. |
| | Cockburn Island | 56 | 23 | 34 | 57 | ...... | ...... | 86 | | |
| | Meldrum Bay, Dawson, Township of (*Canton*) | 57 | 40 | 38 | 78 | ...... | ...... | 103 | | |
| | Silverwater, Robinson, Township of (*Canton*) | 58 | 30 | 38 | 68 | ...... | ...... | 111 | | |
| | Gore Bay | 59 | 50 | 85 | 135 | 1 | 3 | 205 | | |
| | Gordon, Township of (*Canton*) | 60 | 45 | 101 | 146 | ...... | 2 | 219 | | |
| | Barrie Island | 61 | 14 | 41 | 55 | ...... | ...... | 65 | | |
| | Burpee, Colin Campbell's Settlement, Township of (*Canton*) | 62 | 13 | 45 | 58 | .... | ...... | 83 | | |
| | Mills, Poplar, Township of (*Canton*) | 63 | 29 | 30 | 59 | ... | ...... | 87 | | |
| | Campbell, Long Bay " | 64 | 27 | 34 | 61 | ...... | ... | 79 | | |
| | " Longhead's " | 65 | 30 | 48 | 78 | ...... | ...... | 110 | | |
| | Billings, Honora Bay " | 66 | 1 | 9 | 10 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " Laymen's Hall, Kagawong, Township of (*Canton*) | 67 | 33 | 65 | 98 | ...... | ...... | .......... | | |
| | Allen, Kagawong, Township of (*Canton*) | 68 | 2 | 18 | 20 | ...... | ...... | 29 | | |

ALGOMA, E.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Little Current, Town of (*Ville*)........... | " 69 | 80 | 110 | 190 | ...... | .... | 292 | | |
| Picnic Island .......................... | " 70 | 17 | 20 | 37 | 1 | 1 | 113 | | |
| Howland, Green Bay, Township of (*Canton*) | " 71 | 26 | 41 | 67 | ...... | .... | 291 | | |
| " " | " 72 | 49 | 81 | 130 | 1 | ...... | ......... | | |
| Providence Bay (Carnarvon) " | " 73 | 54 | 62 | 116 | 1 | 1 | 157 | | |
| Carnarvon, Mindomora " | " 74 | 49 | 23 | 72 | 1 | ...... | 84 | | |
| Sandfield Mills (Sandfield) " | " 75 | 17 | 5 | 22 | ..... | ... | ......... | | |
| " (Snowville) " | " 76 | 6 | 2 | 8 | ..... | ...... | ......... | | |
| " (Big Lake) " | " 77 | 23 | 7 | 30 | .... | ... | 79 | | |
| Tekemmah, South Bay Mouth " | " 78 | 13 | 27 | 40 | ...... | ...... | 130 | | |
| " (Blue Jay) " | " 79 | 31 | 38 | 69 | ...... | ...... | .......... | | |
| Bedwell (Lily Lake) " | " 80 | 5 | 28 | 33 | .... | ...... | 310 | | |
| Manitowaning, Assignock " | " 81 | 97 | 96 | 193 | ...... | 1 | ......... | | |
| Wekwemikong,(Indian Reserve) " | " 82 | 1 | 1 | 2 | .. | ...... | 17 | | |
| Whitefish River Mouth............... ... | " 83 | 5 | 5 | 10 | ...... | ...... | 16 | | |
| Collins Inlet........... .............. | " 84 | 21 | 4 | 25 | ...... | ...... | 53 | | |
| Killarney............... ... ........ ... | " 85 | 45 | 16 | 61 | ...... | 2 | 91 | | |
| Duck Island (Robinson), Township of (*Canton*)............ ............. ..... | " 86 | 12 | 6 | 18 | .... | ...... | ......... | | |
| Totals—*Totaux*........... ........ | | 2,808 | 2,849[2] | 5,657[3] | 25 | 33 | 9,320[4] | 25,211 | [2]Should be / *Devrait être* 2,848 |
| | | | 2,808 | | | | | | [3] " 5,656 |
| | | | 41 | | | | | | [4] " 9,214 |
| | | | | | | | | | [5] " 40 |

Majority for / Majorité pour } W. R. Smyth, 41[5].

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. / *District électoral.* — Province of Ontario. / *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. / *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — Arthur Cyril Boyce. | Robert James Gibson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. / *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ALGOMA. Western Division. *(Division Ouest.)* | Hilton | No. 1 | 31 | 24 | 55 | 1 | 1 | 77 | | |
| ALGOMA, W. | Tenby Bay | " 2 | 24 | 27 | 51 | ..... | ..... | 66 | | |
| | Jocelyn School | " 3 | 16 | 17 | 33 | ..... | ..... | 42 | | |
| | Mountain | " 4 | 22 | 6 | 28 | ..... | ..... | 42 | | |
| | Irwin's School | " 5 | 31 | 21 | 52 | ..... | ..... | 69 | | |
| | Lyon's School | " 6 | 45 | 19 | 64 | ..... | ..... | 85 | | |
| | Richard's Landing | " 7 | 81 | 58 | 139 | ..... | ..... | 176 | | |
| | Bruce Mines | " 8 | 65 | 69 | 134 | 1 | ..... | 255 | | |
| | " Plummer Additional | " 9 | 35 | 31 | 66 | 1 | ..... | 90 | | |
| | Rydal Bank | " 10 | 66 | 41 | 105[1] | ..... | ..... | 143 | | [1]Should be / *Devrait être* } 107. |
| | Phillip's School | " 11 | 22 | 14 | 36 | ..... | ..... | 64 | | |
| | Orchard's School | " 12 | 28 | 13 | 41 | ..... | ..... | 58 | | |
| | Hurley's School | " 13 | 47 | 27 | 74 | ..... | 1 | 132 | | |
| | Bar River | " 14 | 41 | 39 | 80 | ..... | ..... | 122 | | |
| | Gordon Lake | " 15 | 75 | 39 | 114 | ..... | ..... | 163 | | |
| | Temperance Hall | " 16 | 27 | 30 | 57 | 1 | ..... | 85 | | |
| | Prince | " 17 | 22 | 15 | 37 | ..... | ..... | 51 | | |
| | Tarentorus | " 18 | 78 | 26 | 104 | ..... | ..... | 141 | | |
| | Base Line | " 19 | 20 | 26 | 46 | ..... | 1 | 60 | | |
| | West Korah | " 20 | 49 | 24 | 73 | ..... | ..... | 96 | | |
| | East Korah | " 21 | 16 | 20 | 36 | ..... | 1 | 54 | | |

ALGOMA, W.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Steelton, Ward No. 1 (*Quartier*) | " 22a | 50 | 47 | 97 | | | 306 | |
| " " 1 " | " 22b | 43 | 38 | 81 | | 1 | | |
| " " 2 " | " 23 | 82 | 76 | 158 | | 2 | 253 | |
| " " 3 " | " 24 | 28 | 36 | 64 | | | 143 | |
| Sault Ste. Marie, Town (*Ville*) | " 25 | 53 | 53 | 106 | 1 | | 478 | |
| " " | " 26 | 52 | 35 | 87 | 1 | | | |
| " " | " 27 | 56 | 21 | 77 | | | 301 | |
| " " | " 28 | 40 | 27 | 67 | | | | |
| " " | " 29 | 43 | 29 | 72 | | 2 | 129 | |
| " " | " 30 | 36 | 39 | 75 | | 1 | 273 | |
| " " | " 31 | 26 | 24 | 50 | 1 | | | |
| " " | " 32 | 73 | 62 | 135 | | 1 | 532 | |
| " " | " 33 | 50 | 63 | 113 | | 1 | | |
| " " | " 34 | 36 | 52 | 88 | | 1 | 391 | |
| " " | " 35 | 54 | 46 | 100 | | | | |
| " " | " 36 | 45 | 39 | 84 | | 1 | 305 | |
| " " | " 37 | 32 | 27 | 59 | 1 | 1 | | |
| " " | " 38 | 41 | 41 | 82 | | 1 | 320 | |
| " " | " 39 | 27 | 37 | 64 | | | | |
| " " | " 40 | 41 | 75 | 116 | | 1 | 499 | |
| " " | " 41 | 33 | 81 | 114 | | 2 | | |
| Kaskawan | " 42 | 35 | 14 | 49 | | | 82 | |
| Garden River | " 43 | 7 | 18 | 25 | | | 34 | |
| Goulais Bay | " 44 | 40 | 31 | 71 | | | 88 | |
| Batchewana | " 45 | 4 | 6 | 10 | | | 24 | |
| Belleview | " 46 | 5 | 16 | 21 | | | 33 | |
| Searchmont | " 47 | 12 | 20 | 32 | | | | |
| Dam Creek | " 48 | 1 | 29 | 30 | | | 200 | |
| Becks Camp | " 49 | 7 | 26 | 33 | | 2 | | |
| Trout Lake | " 50 | 19 | 18 | 37 | | | | |
| Superior Mine | " 51 | 3 | 7 | 10 | | | 162 | |
| Mile 68 | " 52 | 7 | 16 | 23 | | | | |
| Michipicoten River | " 53 | 12 | 33 | 45 | | | 54 | |
| Gargantna | " 54 | 7 | 11 | 18 | 1 | | 58 | |
| Michipicoten Harbour | " 55 | 5 | 12 | 17 | | | | |
| Helen Mine | " 56 | 17 | 23 | 40 | | 2 | 60 | |
| Aweres | " 57 | 7 | 5 | 12 | | | 18 | |
| Fraser's School | " 58 | 28 | 8 | 36 | | | 42 | |
| Neil Morrison's | " 59 | 16 | 19 | 35 | | | 38 | |
| White River | " 60 | 52 | 17 | 69 | | 2 | 104 | |
| Grasette | " 61 | 3 | | 3 | | | 23 | |
| Missinabé | " 62 | 10 | 7 | 17 | | | 53 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,079 | 1,870 | 3,949 | 9 | 25 | 7,074 | 17,330 |

Majority for / Majorité pour } Arthur Cyril Boyce, 209.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — Hon. William Patterson. | John Patrick Noonan. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANT. | Dumfries South *(Sud)* | No. 1 | 58 | 21 | 79 | 1 | ...... | 106 | | |
| | " " | " 2 | 60 | 37 | 97 | ...... | ...... | 120 | | |
| | " " | " 3 | 78 | 21 | 99 | .... | 1 | 126 | | |
| | " " | " 4 | 45 | 54 | 99 | 1 | 1 | 123 | | |
| | " " | " 5 | 64 | 54 | 118 | 1 | 1 | 148 | | |
| | " " | " 6 | 44 | 43 | 87 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " " | " 7 | 46 | 13 | 59 | .... | ...... | 70 | | |
| | Paris | " 8 | 58 | 70 | 128 | ...... | ...... | 154 | | |
| | " | " 9 | 70 | 67 | 137 | ...... | 1 | 177 | | |
| BRANT. | " | " 10 | 63 | 55 | 118 | ...... | 2 | 143 | | |
| | " | " 11 | 41 | 60 | 101 | ...... | 1 | 129 | | |
| | " | " 12 | 45 | 68 | 113 | ...... | 1 | 139 | | |
| | " | " 13 | 67 | 94 | 161 | ...... | 1 | 196 | | |
| | Onondaga | " 14 | 57 | 73 | 130 | 4 | 1 | 173 | | |
| | " | " 15 | 48 | 81 | 129 | ...... | 1 | 179 | | |
| | Burford | " 16 | 57 | 61 | 118 | ...... | ...... | 148 | | |
| | " | " 17 | 65 | 38 | 103 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " | " 18 | 59 | 33 | 92 | ...... | 1 | 115 | | |
| | " | " 19 | 66 | 36 | 102 | ...... | ...... | 131 | | |
| | " | " 20 | 76 | 38 | 114 | 2 | ...... | 152 | | |
| | " | " 21 | 70 | 42 | 112 | ...... | ...... | 145 | | |

| Electoral District | Polling Sub-division | No. | William Foster Cockshutt. | Lloyd Harris. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANT (*Concluded—Fin*) | " | 22 | 52 | 58 | 110 | ...... | 2 | 141 | | |
| | " | 23 | 40 | 62 | 102 | ...... | 1 | 120 | | |
| | " | 24 | 47 | 60 | 107 | ...... | 1 | 145 | | |
| | Brantford | 25 | 46 | 23 | 69 | ...... | 2 | 98 | | |
| | " | 26 | 72 | 68 | 140 | 1 | 2 | 194 | | |
| | " | 27 | 80 | 46 | 126 | ...... | ...... | 161 | | |
| | " | 28 | 65 | 75 | 140 | ...... | ...... | 207 | | |
| | " | 29 | 79 | 58 | 137 | ...... | 1 | 207 | | |
| | " | 30 | 33 | 8 | 41 | ...... | ...... | 58 | | |
| | " | 31 | 48 | 37 | 85 | 2 | ...... | 122 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,799 | 1,554 | 3,353 | 12 | 21 | 4,376[1] | 18,273 | [1]Should be / *Devrait être* 4,373. |

Majority for / Majorité pour } W. Patterson, 245.

| Electoral District | Polling Sub-division | No. | William Foster Cockshutt. | Lloyd Harris. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANTFORD. | Brantford, City of (*Cité.*) | 1 | 95 | 113 | 208 | ...... | 2 | 251 | | |
| | " | 2 | 140 | 144 | 284 | 1 | 7 | 335 | | |
| | " | 3 | 117 | 112 | 229 | ...... | 1 | 274 | | |
| | " | 4 | 97 | 110 | 207 | ...... | ...... | 275 | | |
| | " | 5 | 93 | 72 | 165 | 1 | ...... | 197 | | |
| | " | 6 | 90 | 95 | 185 | ...... | ...... | 233 | | |
| | " | 7 | 84 | 97 | 181 | ...... | 1 | 243 | | |
| | " | 8 | 62 | 94 | 156 | 4 | ...... | 203 | | |
| | " | 9 | 94 | 109 | 203 | 2 | 1 | 242 | | |
| | " | 10 | 55 | 59 | 114 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | 11 | 83 | 73 | 156 | ...... | ...... | 210 | | |
| | " | 12 | 76 | 91 | 167 | ...... | 1 | 228 | | |
| | " | 13 | 91 | 113 | 204 | ...... | ...... | 253 | | |
| | " | 14 | 85 | 94 | 179 | ...... | ...... | 224 | | |
| | " | 15 | 98 | 98 | 196 | 1 | ...... | 230 | | |
| | " | 16 | 92 | 97 | 189 | ...... | 1 | 242 | | |
| | " | 17 | 102 | 86 | 188 | 2 | ...... | 243 | | |
| | " | 18 | 157 | 118 | 275 | ...... | 1 | 342 | | |
| | " | 19 | 87 | 93 | 180 | 1 | 1 | 214 | | |
| | " | 20 | 106 | 106 | 212 | ...... | 1 | 278 | | |
| | " | 21 | 144 | 108 | 252 | ...... | 7 | 333 | | |
| | " | 22 | 175 | 144 | 319 | 1 | 1 | 391 | | |
| | " | 23 | 118 | 107 | 225 | 3 | 4 | 288 | | |
| | Brantford, Township of (*Canton*) | 24 | 34 | 67 | 101 | ...... | 1 | 128 | | |

BRANTFORD.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Elections Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Foster Cockshutt. | Lloyd Harris. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANTFORD. (*Concluded—Fin.*) | Brantford, Township of (*Canton*) ........ No. 25 | 22 | 37 | 59 | ..... | ..... | 75 | | |
| | " ....... " 26 | 29 | 61 | 90 | ..... | ..... | 110 | | |
| | " ....... " 27 | 62 | 68 | 130 | ..... | ..... | 158 | | |
| | " ....... " 28 | 30 | 58 | 88 | 2 | ..... | 103 | | |
| | " ....... " 29 | 44 | 73 | 117 | ..... | ..... | 160 | | |
| | Oakland, Township of, (*Canton*) ....... " 30 | 29 | 60 | 89 | ..... | 1 | 110 | | |
| | " ......... " 31 | 36 | 75 | 111 | ..... | ..... | 129 | | |
| | Totals—*Totaux* .................... | 2,627 | 2,832 | 5,459 | 18 | 31 | 6,853 | 19,867 | |

Majority for / Majorité pour } Lloyd Harris, 205.

| | | No. | Hon. George Perry Graham. | John Webster. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BROCKVILLE. | Brockville, West Ward (*Quartier Ouest*)... No. | 1 | 78 | 86 | 164 | 1 | ...... | 236 | |
| | " " " .. " | 2 | 76 | 75 | 151 | ...... | .... | 189 | |
| | " " " .. " | 3 | 121 | 86 | 107 | ...... | ...... | 265 | |
| | " East Ward (*Quartier Est*)..... " | 4 | 122 | 126 | 248 | 5 | 1 | 310 | |
| | " " " .... " | 5 | 137 | 79 | 216 | ...... | ...... | 280 | |
| | " Centre Ward (*Quartier Centre*) " | 6 | 79 | 70 | 149 | .... | 1 | 233 | |
| | " " " " | 7 | 71 | 49 | 120 | ... | ...... | 194 | |
| | " " " " | 8 | 65 | 54 | 119 | ...... | ...... | 183 | |
| | " North Ward (*Quartier Nord*).. " | 9 | 78 | 62 | 140 | 1 | 1 | 206 | |
| | " " " " | 10 | 73 | 61 | 134 | ... | ...... | 169 | |
| | " " " " | 11 | 47 | 55 | 102 | 1 | ...... | 141 | |
| | " South Ward (*Quartier Sud*)... " | 12 | 84 | 79 | 163 | 4 | 1 | 231 | |
| | " " " ... " | 13 | 86 | 37 | 123 | ...... | 1 | 177 | |
| | Elizabethtown.......................... " | 14 | 47 | 53 | 100 | ...... | ...... | 145 | |
| | " ........................ " | 15 | 66 | 41 | 107 | ...... | 2 | 139 | |
| | " ........................ " | 16 | 63 | 30 | 93 | 1 | ... | 103 | |
| | " ........................ " | 17 | 60 | 30 | 90 | ...... | ...... | 104 | |
| | " ........................ " | 18 | 51 | 68 | 119 | ...... | ...... | 132 | |
| | " ........................ " | 19 | 21 | 47 | 68 | ...... | ...... | 88 | |
| | " ........................ " | 20 | 10 | 73 | 83 | ...... | 1 | 93 | |
| | " ........................ " | 21 | 23 | 62 | 85 | ...... | ...... | 103 | |
| | " ........................ " | 22 | 67 | 88 | 155 | ...... | ...... | 173 | |
| | " ........................ " | 23 | 6 | 45 | 51 | ...... | 1 | 58 | |
| | " ........................ " | 24 | 35 | 34 | 69 | 1 | ...... | 86 | |
| | Yonge Front........................... " | 25 | 115 | 45 | 160 | 1 | ...... | 186 | |
| | " ........................ " | 26 | 55 | 34 | 89 | ...... | ...... | 111 | |
| | " ........................ " | 27 | 50 | 56 | 106 | 1 | ..... | 125 | |
| | Escott Front,......................... " | 28 | 57 | 39 | 96 | .... | ..... | 119 | |
| | " ........................ " | 29 | 42 | 46 | 88 | 1 | ..... | 102 | |
| | " ........................ " | 30 | 34 | 41 | 75 | ...... | ...... | 86 | |
| | Yonge and Escott, Rear (*Arrière*)........ " | 31 | 36 | 65 | 101 | .... | 1 | 117 | |
| | " " ........ " | 32 | 45 | 65 | 110 | ...... | 1 | 121 | |
| | " " ........ " | 33 | 42 | 44 | 86 | ...... | ...... | 100 | |
| | Athens, Village....................... " | 34 | 58 | 27 | 85 | 1 | ..... | 114 | |
| | " ........................ " | 35 | 44 | 48 | 92 | 1 | ..... | 111 | |
| | Totals—*Totaux*........................ | | 2,144 | 2,000 | 4,044 | 19 | 11 | 5,330 | 18,721 |

Majority for / Majorité pour } Hon. George Perry Graham, 144.

BROCKVILLE.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alexander McNeil. | John Tolmie. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRUCE, North Riding. (*Division Nord.*) | Albemarle, Township of (*Canton*)...... | No. 1 | 14 | 9 | 23 | ...... | ...... | 43 | | |
| | " " ...... | " 2 | 28 | 25 | 53 | ...... | ...... | 77 | | |
| | " " ...... | " 3 | 37 | 44 | 81 | ...... | ...... | 92 | | |
| | " " ...... | " 4 | 31 | 22 | 53 | ...... | ...... | 69 | | |
| | " " ...... | " 5 | 37 | 27 | 64 | ...... | ...... | 84 | | |
| | Amabel " ...... | " 6 | 35 | 43 | 78 | ...... | ...... | 92 | | |
| | " " ...... | " 7 | 62 | 51 | 113 | ...... | ...... | 140 | | |
| | " " ...... | " 8 | 32 | 26 | 58 | ...... | 1 | 85 | | |
| | " " ...... | " 9 | 53 | 41 | 94 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " " ...... | " 10 | 62 | 40 | 102 | ...... | 1 | 145 | | |
| | " " ...... | " 11 | 26 | 16 | 42 | ...... | ...... | 70 | | |
| BRUCE. N. R. | Arran " ...... | " 12 | 36 | 69 | 105 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " ...... | " 13 | 134 | 11 | 145 | ...... | ...... | 162 | | |
| | " " ...... | " 14 | 72 | 29 | 101 | ...... | 2 | 137 | | |
| | " " ...... | " 15 | 45 | 28 | 73 | ...... | ...... | 92 | | |
| | " " ...... | " 16 | 38 | 34 | 72 | ...... | ...... | 107 | | |
| | Bruce " ...... | " 17 | 12 | 75 | 87 | ...... | ...... | 118 | | |
| | " " ...... | " 18 | 31 | 68 | 99 | ...... | 1 | 148 | | |
| | " " ...... | " 19 | 49 | 70 | 119 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " " ...... | " 20 | 32 | 70 | 102 | ...... | ...... | 155 | | |
| | " " ...... | " 21 | 28 | 57 | 85 | 1 | 1 | 127 | | |
| | " " ...... | " 22 | 13 | 83 | 96 | ...... | ...... | 190 | | |

BRUCE, N. R.
(Continued.—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Eastnor | " 23 | 90 | 60 | 150 | ... | 1 | 218 | |
| " | " 24 | 55 | 25 | 80 | 1 | 1 | 111 | |
| " | " 25 | 36 | 9 | 45 | ...... | ...... | 64 | |
| " | " 26 | 24 | 28 | 52 | 1 | 1 | 65 | |
| " | " 27 | 11 | 18 | 29 | ...... | ...... | 52 | |
| Kincardine | " 28 | 50 | 73 | 123 | ...... | ...... | 165 | |
| " | " 29 | 113 | 49 | 162 | ...... | 1 | 210 | |
| " | " 30 | 58 | 50 | 108 | ...... | ...... | 138 | |
| " | " 31 | 30 | 71 | 101 | ...... | ...... | 126 | |
| " | " 32 | 18 | 75 | 93 | ...... | 2 | 105 | |
| Lindsay | " 33 | 19 | 42 | 61 | 1 | ...... | 100 | |
| " | " 34 | 14 | 6 | 20 | ...... | ...... | 33 | |
| " | " 35 | 23 | 15 | 38 | ...... | ...... | 60 | |
| " | " 36 | 12 | 9 | 21 | ...... | ...... | 36 | |
| St. Edmund's | " 37 | 31 | 10 | 41 | ...... | ...... | 46 | |
| " | " 38 | 3 | 3 | 6 | ...... | ...... | 16 | |
| " | " 39 | 31 | 27 | 58 | ...... | ...... | 79 | |
| Saugeen | " 40 | 39 | 50 | 89 | ...... | ...... | 103 | |
| " | " 41 | 12 | 46 | 58 | ...... | ...... | 76 | |
| " | " 42 | 22 | 48 | 70 | 1 | ...... | 85 | |
| " | " 43 | 9 | 46 | 55 | ...... | 2 | 76 | |
| " | " 44 | 16 | 40 | 56 | ...... | ...... | 69 | |
| Kincardine, Town (*Ville*) | " 45 | 53 | 98 | 151 | 1 | 2 | 234 | |
| " " | " 46 | 46 | 74 | 120 | 3 | ...... | 180 | |
| " " | " 47 | 51 | 57 | 108 | ...... | ...... | 188 | |
| " " | " 48 | 36 | 61 | 97 | ...... | 2 | 160 | |
| Southampton " | " 49 | 69 | 70 | 139 | ...... | ...... | 201 | |
| " " | " 50 | 34 | 59 | 93 | 1 | ...... | 144 | |
| " " | " 51 | 24 | 29 | 53 | 1 | ...... | 90 | |
| Wiarton " | " 52 | 72 | 47 | 119 | ...... | ...... | 172 | |
| " " | " 53 | 71 | 52 | 123 | 1 | ...... | 175 | |
| " " | " 54 | 63 | 51 | 114 | 1 | ...... | 155 | |
| " " | " 55 | 83 | 56 | 139 | 1 | ...... | 183 | |
| Hepworth (Village) | " 56 | 35 | 50 | 85 | ...... | ...... | 108 | |
| Port Elgin " | " 57 | 45 | 90 | 135 | 2 | 1 | 180 | |
| " " | " 58 | 36 | 133 | 169 | 2 | 1 | 233 | |
| Tara " | " 59 | 75 | 56 | 131 | 1 | 1 | 159 | |
| Tiverton " | " 60 | 19 | 53 | 72 | ...... | ...... | 123 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,435 | 2,774 | 5,209 | 18 | 22 | 7,347 | .......... |

Majority for / Majorite pour } John Tolmie, 339.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James J. Donnelly. | Peter H. McKenzie. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRUCE, S. R. | Brant, Township of (*Canton*) .......... No. 1 | 86 | 37 | 123 | ..... | ...... | 158 | | |
| | " " ........ " 2 | 59 | 55 | 114 | ...... | ...... | 137 | | |
| | " " ........ " 3 | 62 | 44 | 106 | ...... | ...... | 157 | | |
| | " " ........ " 4 | 87 | 28 | 115 | ...... | ...... | 137 | | |
| | " " ........ " 5 | 77 | 16 | 93 | ...... | 1 | 126 | | |
| | " " ........ " 6 | 52 | 51 | 103 | ...... | ...... | 127 | | |
| | " " ........ " 7 | 29 | 62 | 91 | ...... | 1 | 104 | | |
| | " " ........ " 8 | 34 | 58 | 92 | ...... | 1 | 124 | | |
| | Carrick " ........ " 9 | 58 | 41 | 99 | ...... | ...... | 118 | | |
| | " " ........ " 10 | 95 | 36 | 131 | ...... | 1 | 179 | | |
| | " " ........ " 11 | 89 | 32 | 121 | ...... | ...... | 147 | | |
| | " " ........ " 12 | 36 | 43 | 79 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " " ........ " 13 | 45 | 38 | 83 | ...... | ...... | 133 | | |
| | " " ........ " 14 | 65 | 42 | 107 | ...... | ...... | 135 | | |
| | " " ........ " 15 | 46 | 38 | 84 | ...... | ...... | 121 | | |
| | " " ........ " 16 | 16 | 38 | 54 | ...... | ...... | 73 | | |
| | Elderslie " ........ " 17 | 65 | 73 | 138 | ...... | ...... | 177 | | |
| | " " ........ " 18 | 69 | 47 | 116 | ...... | 1 | 132 | | |
| | " " ........ " 19 | 76 | 55 | 131 | 1 | ...... | 171 | | |
| | " " ........ " 20 | 64 | 73 | 137 | ...... | ...... | 187 | | |
| | Culross " ........ " 21 | 27 | 18 | 45 | ...... | ...... | 82 | | |
| | " " ........ " 22 | 23 | 46 | 69 | ...... | ...... | 112 | | |

BRUCE, S. R.

BRUCE, S. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ............ | " 23 | 26 | 61 | 87 | 1 | ..... | 134 | |
| " " ............ | " 24 | 29 | 65 | 94 | ..... | ..... | 135 | |
| " " ............ | " 25 | 48 | 52 | 100 | ..... | ..... | 159 | |
| " " ............ | " 26 | 67 | 19 | 86 | ..... | ..... | 135 | |
| " " ............ | " 27 | 20 | 24 | 44 | ..... | ..... | 67 | |
| Greenock " ............ | " 28 | 36 | 34 | 70 | ..... | ..... | 105 | |
| " " ............ | " 29 | 40 | 20 | 60 | ..... | ..... | 77 | |
| " " ............ | " 30 | 147 | 28 | 175 | ..... | ..... | 213 | |
| " " ............ | " 31 | 81 | 29 | 110 | ..... | 1 | 127 | |
| " " ............ | " 32 | 53 | 52 | 105 | ..... | ..... | 129 | |
| " " ............ | " 33 | 19 | 27 | 46 | ..... | ..... | 55 | |
| " " ............ | " 34 | 19 | 11 | 30 | ..... | ..... | 52 | |
| Huron " ............ | " 35 | 51 | 46 | 97 | ..... | ..... | 132 | |
| " " ............ | " 36 | 77 | 38 | 115 | 2 | ..... | 152 | |
| " " ............ | " 37 | 77 | 33 | 110 | ..... | ..... | 154 | |
| " " ............ | " 38 | 32 | 67 | 99 | 1 | 2 | 136 | |
| " " ............ | " 39 | 51 | 74 | 125 | ..... | ..... | 176 | |
| " " ............ | " 40 | 37 | 72 | 109 | ..... | ..... | 155 | |
| Kinloss " ............ | " 41 | 77 | 45 | 122 | ..... | ..... | 156 | |
| " " ............ | " 42 | 56 | 72 | 128 | 2 | ..... | 155 | |
| " " ............ | " 43 | 22 | 89 | 111 | ..... | 3 | 154 | |
| " " ............ | " 44 | 19 | 46 | 65 | 1 | ..... | 87 | |
| " " ............ | " 45 | 18 | 43 | 61 | ..... | ..... | 75 | |
| Walkerton Ward, West (*Quartier Ouest*).. | " 46 | 79 | 45 | 124 | ..... | ..... | 169 | |
| " " | " 47 | 94 | 73 | 167 | ..... | ..... | 237 | |
| " " | " 48 | 58 | 76 | 134 | ..... | ..... | 189 | |
| " " | " 49 | 33 | 37 | 70 | ..... | ..... | 96 | |
| Chesley ............................ | " 50 | 58 | 111 | 169 | ..... | 2 | 220 | |
| " ............................ | " 51 | 71 | 101 | 172 | ..... | 1 | 260 | |
| Lucknow ............................ | " 52 | 51 | 72 | 123 | 1 | ..... | 158 | |
| " ............................ | " 53 | 38 | 54 | 92 | ..... | 1 | 113 | |
| Paisley ............................ | " 54 | 59 | 67 | 126 | ..... | ..... | 155 | |
| " ............................ | " 55 | 24 | 49 | 73 | 2 | ..... | 98 | |
| Teeswater ............................ | " 56 | 32 | 56 | 88 | ..... | ..... | 109 | |
| " ............................ | " 57 | 46 | 53 | 99 | ..... | ..... | 132 | |
| Totals—*Totaux*.......................... | | 3,005 | 2,812 | 5,817 | 11 | 15 | 7,812 | 31,596 |

Majority for / Majorité pour } James J. Donnelly, 193.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ROBERT LAIRD BORDEN. | JAMES ERNEST CALDWELL. | | | | | | |
| CARLETON. | Nepean, Township of (*Canton*) | No. 1 | 44 | 19 | 63 | .... | .... | 114 | | |
| | " " | " 2 | 19 | 9 | 28 | .... | .... | 42 | | |
| | " " | " 3 | 64 | 16 | 80 | .... | .... | 115 | | |
| | " " | " 4 | 45 | 28 | 73 | .... | .... | 116 | | |
| | " " | " 5 | 18 | 49 | 67 | .... | .... | 92 | | |
| | " " | " 6 | 33 | 47 | 80 | .... | .... | 120 | | |
| | " " | " 7 | 57 | 23 | 80 | .... | 2 | 136 | | |
| | " " | " 8 | 60 | 33 | 93 | .... | .... | 290 (8–9) | | |
| | " " | " 9 | 65 | 21 | 86 | .... | .... | | | |
| | " " | " 10 | 26 | 69 | 95 | .... | 3 | 139 | | |
| | " " | " 11 | 44 | 25 | 69 | .... | .... | 88 | | |
| | " " | " 12 | 23 | 47 | 70 | .... | 1 | 127 | | |
| | " " | " 13 | 24 | 11 | 35 | .... | .... | 68 | | |
| | March " | " 14 | 78 | 20 | 98 | .... | .... | 172 | | |
| | " " | " 15 | 38 | 32 | 70 | .... | .... | 144 | | |
| | Torbolton " | " 16 | 46 | 15 | 61 | .... | .... | 133 | | |
| | " " | " 17 | 60 | 24 | 84 | .... | .... | 184 | | |
| | Huntley " | " 18 | 80 | 4 | 84 | .... | .... | 128 | | |
| | " " | " 19 | 115 | 13 | 128 | .... | .... | 289 (19–20) | | |
| | " " | " 20 | 50 | 3 | 53 | 1 | .... | | | |
| | " " | " 21 | 5 | 28 | 33 | .... | .... | 88 | | |
| | " " | " 22 | 10 | 41 | 51 | .... | .... | 108 | | |

CARLETON.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fitzroy | " | 23 | 69 | 29 | 98 | ..... | ..... | 151 | |
| " | " | 24 | 82 | 25 | 107 | ..... | 1 | 194 | |
| " | " | 25 | 67 | 33 | 100 | ..... | ..... | 180 | |
| " | " | 26 | 76 | 6 | 82 | ..... | ..... | 133 | |
| Goulbourn | " | 27 | 47 | 11 | 58 | ..... | ..... | 82 | |
| " | " | 28 | 63 | 12 | 75 | ..... | ..... | 117 | |
| " | " | 29 | 43 | 16 | 59 | 1 | .. | 135 | |
| " | " | 30 | 40 | 11 | 51 | ..... | 1 | 102 | |
| " | " | 31 | 84 | 4 | 83 | ..... | ..... | 152 | |
| " | " | 32 | 31 | 4 | 35 | ..... | ..... | 76 | |
| Richmond, Village | " | 33 | 42 | 22 | 64 | ..... | 1 | 127 | |
| North Gower, Township of (*Canton*) | " | 34 | 113 | 23 | 136 | ..... | 2 | 196 | |
| " | " | 35 | 52 | 30 | 82 | ..... | ... | 126 | |
| " | " | 36 | 67 | 13 | 80 | ..... | ..... | 138 | |
| " | " | 37 | 48 | 7 | 55 | ..... | ..... | 87 | |
| " | " | 38 | 37 | 1 | 38 | ..... | ..... | 55 | |
| Marlborough | " | 39 | 65 | 4 | 69 | ..... | ..... | 120 | |
| " | " | 40 | 52 | 19 | 71 | 1 | ..... | 106 | |
| " | " | 41 | 47 | 4 | 51 | ..... | ..... | 107 | |
| " | " | 42 | 19 | 11 | 30 | ..... | ..... | 63 | |
| Ottawa Village, East (*Est*) | " | 43 | 99 | 66 | 165 | 2 | ..... | 529 } | |
| " " | " | 44 | 99 | 64 | 163 | 4 | 1 | ........ } | |
| Hintonburg, Village | " | 45 | 72 | 112 | 184 | ..... | .. | 291 | |
| " " | " | 46 | 66 | 28 | 94 | ..... | 2 | 167 | |
| " " | " | 47 | 70 | 71 | 141 | ..... | 1 | 318 } | |
| " " | " | 48 | 26 | 35 | 61 | ..... | 1 | ........ } | |
| " " | " | 49 | 87 | 59 | 146 | 1 | ..... | 225 | |
| Totals—*Totaux* | | | 2,667 | 1,297 | 3,964 | 10 | 16 | 6,670 | 24,380 |

Majority for / Majorité pour } Robert Laird Borden, 1,370.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Barr. | Jasper Noble Fish. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DUFFERIN. | Amaranth ..... No. 1 | 36 | 8 | 44 | ... | 1 | 111 | | |
| | " ..... " 2 | 67 | 12 | 79 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " ..... " 3 | 44 | 20 | 64 | ..... | ..... | 107 | | |
| | " ..... " 4 | 40 | 5 | 45 | ..... | ..... | 127 | | |
| | " ..... " 5 | 69 | 13 | 82 | 1 | ..... | 144 | | |
| | " ..... " 6 | 50 | 7 | 57 | ..... | ..... | 102 | | |
| | Garafraxa, East (*Est*) ..... " 7 | 18 | 30 | 48 | ..... | ..... | 79 | | |
| | " " ..... " 8 | 38 | 9 | 47 | 1 | ..... | 68 | | |
| | " " ..... " 9 | 22 | 18 | 40 | ..... | ..... | 74 | | |
| | " " ..... " 10 | 54 | 13 | 67 | 1 | 1 | 120 | | |
| | " " ..... " 11 | 70 | 17 | 87 | ..... | ..... | 159 | | |
| DUFFERIN. | Luther, " ..... " 12 | 41 | 29 | 70 | ..... | ..... | 116 | | |
| | " " ..... " 13 | 50 | 28 | 78 | 1 | ..... | 151 | | |
| | " " ..... " 14 | 82 | 10 | 92 | 1 | ..... | 172 | | |
| | Melancthon ..... " 15 | 94 | 37 | 131 | ..... | 1 | 236 | | |
| | " ..... " 16 | 45 | 35 | 80 | ..... | ..... | 142 | | |
| | " ..... " 17 | 32 | 18 | 50 | ..... | ..... | 102 | | |
| | " ..... " 18 | 65 | 25 | 90 | ..... | ..... | 162 | | |
| | " ..... " 19 | 59 | 24 | 83 | ..... | ..... | 208 | | |
| | " ..... " 20 | 53 | 21 | 74 | ..... | ..... | 141 | | |
| | Mono ..... " 21 | 76 | 9 | 85 | ..... | ..... | 140 | | |
| | " ..... " 22 | 53 | 12 | 65 | ..... | ..... | 156 | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DUFFERIN. (Continued—*Suite*). | " | " 23 | 35 | ........ | 35 | ...... | 1 | 146 | | |
| | " | " 24 | 42 | 10 | 52 | ...... | ...... | 125 | | |
| | " | " 25 | 62 | 25 | 87 | ...... | ...... | 158 | | |
| | " | " 26 | 51 | 9 | 60 | 2 | ...... | 147 | | |
| | Mulmur | " 27 | 118 | 9 | 127 | ...... | ...... | 209 | | |
| | " | " 28 | 39 | ........ | 39 | ...... | ...... | 70 | | |
| | " | " 29 | 100 | 8 | 108 | ...... | ...... | 179 | | |
| | " | " 30 | 57 | 4 | 61 | ...... | 2 | 113 | | |
| | " | " 31 | 68 | 16 | 84 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " | " 32 | 63 | 31 | 94 | ...... | ...... | 157 | | |
| | Orangeville, North Ward (*Quartier Nord*) | " 33 | 39 | 53 | 92 | ...... | ...... | 218 | | |
| | " South " ( " *Sud*) | " 34 | 66 | 46 | 112 | ...... | ...... | 253 | | |
| | " East " ( " *Est*) | " 35 | 67 | 39 | 106 | ...... | ...... | 210 | | |
| | " West " ( " *Ouest*) | " 36 | 47 | 47 | 94 | ...... | ...... | 178 | | |
| | Grand Valley | " 37 | 80 | 51 | 131 | 2 | ...... | 206 | | |
| | Shelburne | " 38 | 77 | 22 | 99 | 1 | 1 | 156 | | |
| | " | " 39 | 71 | 27 | 98 | .. | ...... | 160 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,240 | 797 | 3,037 | 10 | 7 | * 5,803 | 21,036 | *Should be / *Devrait être* 5,813 |

Majority for / Majorité pour } John Barr, 1,443.

| | | | Andrew Broder. | Wesley Byron Lawson. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DUNDAS. | Williamsburg | No. 1 | 49 | 70 | 119 | ...... | ...... | 160 |
| | " | " 2 | 36 | 70 | 106 | ...... | ...... | 128 |
| | " | " 3 | 45 | 59 | 104 | ...... | ...... | 136 |
| | " | " 4 | 40 | 86 | 126 | ...... | ...... | 156 |
| | " | " 5 | 75 | 69 | 144 | 1 | 1 | 177 |
| | " | " 6 | 51 | 65 | 116 | 1 | ...... | 145 |
| | " | " 7 | 65 | 36 | 101 | ...... | ...... | 121 |
| | " | " 8 | 34 | 3 | 37 | 2 | ...... | 44 |
| | Matilda | " 9 | 81 | 74 | 155 | ...... | 1 | 210 |
| | " | " 10 | 117 | 38 | 155 | ...... | ...... | 219 |
| | " | " 11 | 88 | 86 | 174 | ...... | ...... | 215 |
| | " | " 12 | 76 | 61 | 137 | ...... | ...... | 181 |
| | " | " 13 | 116 | 49 | 165 | ...... | ...... | 224 |
| | " | " 14 | 110 | 27 | 137 | ...... | 2 | 205 |
| | Winchester | " 15 | 37 | 57 | 94 | ...... | 1 | 112 |
| | " | " 16 | 93 | 42 | 135 | 2 | 1 | 172 |
| | " | " 17 | 41 | 34 | 75 | ...... | ...... | 97 |
| | " | " 18 | 49 | 26 | 75 | 1 | ...... | 94 |
| | " | " 19 | 23 | 48 | 71 | 1 | ...... | 90 |

DUNDAS.

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District electoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling subdivision. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'electeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Andrew Broder. | Wesley Byron Lawson. | | | | | | |
| DUNDAS. Continued—*Suite.* | Winchester | " 20 | 100 | 56 | 156 | 1 | .... | 211 | | |
| | " | " 21 | 48 | 67 | 115 | .... | 3 | 140 | | |
| | Mountain | " 22 | 104 | 57 | 161 | 2 | .... | 210 | | |
| | " | " 23 | 101 | 53 | 154 | .... | 1 | 188 | | |
| | " | " 24 | 60 | 29 | 89 | .... | .... | 104 | | |
| | " | " 25 | 104 | 28 | 132 | .... | 1 | 171 | | |
| | " | " 26 | 95 | 49 | 144 | 2 | 1 | 175 | | |
| | " | " 27 | 25 | 12 | 37 | .... | .... | 58 | | |
| DUNDAS. Continued.—*Suite.* | Morrisburg | " 28 | 44 | 69 | 113 | .... | .... | 146 | | |
| | " | " 29 | 44 | 65 | 109 | .... | .... | 140 | | |
| | " | " 30 | 50 | 61 | 111 | 2 | .... | 143 | | |
| | Iroquois | " 31 | 45 | 57 | 102 | .... | 1 | 148 | | |
| | " | " 32 | 41 | 47 | 88 | .... | .... | 110 | | |
| | Winchester, Village | " 33 | 59 | 45 | 104 | .... | 1 | 128 | | |
| | " " | " 34 | 82 | 62 | 144 | .... | .... | 183 | | |
| | Chesterville | " 35 | 80 | 91 | 171 | .... | .... | 212 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,308 | 1,848 | 4,156 | 15 | 14 | 5,353 | | |

Majority for / Majorité pour } Andrew Broder, 460.

DURHAM.

| DURHAM. | | David Burke Simpson. | Charles Jonas Thornton. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cartwright | No. 1 | 26 | 68 | 94 | 1 | .... | 110 |
| " | " 2 | 9 | 87 | 96 | 1 | .... | 109 |
| " | " 3 | 43 | 92 | 135 | ..... | 1 | 163 |
| " | " 4 | 28 | 67 | 95 | .. | ..... | 118 |
| Cavan | " 5 | 13 | 88 | 101 | .... | ..... | 134 |
| " | " 6 | 22 | 76 | 98 | ...... | ..... | 145 |
| " | " 7 | 48 | 78 | 126 | ...... | ..... | 180 |
| " | " 8 | 59 | 92 | 151 | ..... | .... | 209 |
| " | " 9 | 49 | 61 | 110 | 1 | ..... | 153 |
| Clarke | " 10 | 63 | 53 | 116 | ...... | ..... | 137 |
| " | " 11 | 33 | 39 | 72 | ...... | ..... | 89 |
| " | " 12 | 46 | 27 | 73 | 1 | .. | 93 |
| " | " 13 | 45 | 69 | 114 | ...... | ..... | 133 |
| " | " 14 | 63 | 69 | 132 | 1 | 2 | 146 |
| " | " 15 | 43 | 46 | 89 | 2 | .... | 102 |
| " | " 16 | 19 | 56 | 75 | 1 | ..... | 82 |
| " | " 17 | 41 | 56 | 97 | 1 | ..... | 111 |
| " | " 18 | 64 | 64 | 128 | 2 | 1 | 144 |
| Darlington | " 19 | 121 | 35 | 156 | 2 | .... | 182 |
| " | " 20 | 81 | 66 | 147 | 2 | 1 | 169 |
| " | " 21 | 69 | 35 | 104 | ..... | 3 | 121 |
| " | " 22 | 78 | 63 | 141 | ...... | ..... | 155 |
| " | " 23 | 76 | 57 | 133 | ...... | ..... | 174 |
| " | " 24 | 97 | 52 | 149 | ...... | ..... | 180 |
| " | " 25 | 90 | 68 | 158 | ..... | 1 | 195 |
| Hope | " 26 | 103 | 38 | 141 | ...... | 1 | 196 |
| " | " 27 | 98 | 29 | 127 | ...... | ..... | 161 |
| " | " 28 | 84 | 24 | 108 | ...... | ..... | 143 |
| " | " 29 | 43 | 58 | 101 | ...... | ..... | 161 |
| " | " 30 | 39 | 80 | 119 | 1 | ..... | 157 |
| " | " 31 | 60 | 50 | 110 | .... | ..... | 152 |
| Manvers | " 32 | 22 | 48 | 70 | ..... | 2 | 88 |
| " | " 33 | 11 | 84 | 95 | ...... | ..... | 111 |
| " | " 34 | 33 | 93 | 126 | 2 | ..... | 167 |
| " | " 35 | 9 | 62 | 71 | 2 | ..... | 99 |
| " | " 36 | 31 | 111 | 142 | ...... | ..... | 189 |
| " | " 37 | 17 | 91 | 108 | 1 | ..... | 152 |
| " | " 38 | 19 | 80 | 99 | ..... | ..... | 154 |
| Millbrook | " 39 | 31 | 77 | 108 | ...... | 2 | 137 |
| " | " 40 | 26 | 58 | 84 | | 2 | 116 |
| Newcastle | " 41 | 25 | 41 | 66 | ..... | ..... | 89 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Gènèrale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* David Burke Simpson. | Charles Jonas Thornton. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DURHAM. Continued.—*Suite.* | Newcastle ... No. 42 | 25 | 49 | 74 | ...... | ...... | 90 | | |
| | Bowmanville, West Ward (*Quartier Ouest*) " 43 | 49 | 18 | 67 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " " " " 44 | 40 | 47 | 87 | ...... | ...... | 107 | | |
| | " North Ward (*Quartier Nord*) " 45 | 69 | 50 | 119 | ...... | 1 | 143 | | |
| | " " " " 46 | 74 | 70 | 144 | 2 | 2 | 185 | | |
| | " South Ward (*Quartier Sud*) " 47 | 47 | 54 | 101 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " " " " 48 | 30 | 54 | 84 | ...... | ...... | 91 | | |
| | Port Hope, North ... | 77 | 100 | 177 | 2 | 2 | 223 | | |
| | " South ... | 55 | 93 | 148 | ...... | ...... | 199 | | |
| | " East ... | 48 | 46 | 94 | 2 | ...... | 127 | | |
| | " " ... | 59 | 74 | 133 | ...... | ...... | 181 | | |
| | " West ... | 114 | 89 | 203 | 2 | ...... | 284 | | [1]Should be / *Devrait être* } 3,387 |
| | " " ... | 100 | 55 | 155 | 1 | 1 | 198 | | |
| DURHAM. Continued.—*Suite.* | Totals—*Totaux* ... | 2,764 | [1]13,386 | [2]6,150 | 29 | 23 | 7,854 | 27,570 | [2]Should be / *Devrait être* } 6,151 |
| | Majority for / Majorité pour } C. J. Thornton, [3]622. | | | | | | | | [3]Should be / *Devrait être* } 623 |

| | | | David Marshall. | Walter W. Rutherford. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ELGIN. East Riding. (*Division Est.*) | Aylmer | No. 1 | 87 | 124 | 211 | . . | . . . . | | |
| | " | " 2 | 104 | 83 | 187 | 1 | 4 | | |
| | " | " 3 | 65 | 66 | 131 | . . . . | . . . . . . | | |
| | Bayham | " 4 | 94 | 116 | 210 | 2 | 2 | | |
| | " | " 5 | 73 | 58 | 131 | . . . . . . | . . . . . . | | |
| | " | " 6 | 67 | 40 | 107 | 2 | . . . . . . | | |
| | " | " 7 | 107 | 57 | 164 | 2 | 1 | | |
| | " | " 8 | 79 | 49 | 128 | . . . . . | . . . . . | | |
| | " | " 9 | 60 | 56 | 116 | . . . . . . | 1 | | |
| | Dorchester, South (*Sud*) | " 10 | 57 | 76 | 133 | . . . | . . . . . . | | |
| | " " | " 11 | 94 | 57 | 151 | 2 | . . . . | | |
| | " " | " 12 | 51 | 70 | 121 | 1 | . . . . . | | |
| | Vienna | " 13 | 33 | 36 | 69 | . . . . . . | . . . . . . | | |
| | Malahide | " 14 | 95 | 88 | 183 | 1 | . . . . . | | |
| | " | " 15 | 99 | 123 | 222 | . . . . . . | 1 | | |
| ELGIN. | " | " 16 | 100 | 80 | 180 | 7 | 3 | | |
| | " | " 17 | 92 | 71 | 163 | . . . . | . . . . | | |
| | " | " 18 | 111 | 62 | 173 | 1 | . . . . . . | | |
| | Yarmouth | " 19 | 87 | 108 | 195 | . . . . . | 1 | | |
| | " | " 20 | 100 | 88 | 188 | . . . . . . | 1 | | |
| | " | " 21 | 65 | 67 | 132 | . . . | 1 | | |
| | " | " 22 | 63 | 57 | 120 | . . . . . | . . . . | | |
| | " | " 23 | 115 | 93 | 208 | 1 | 1 | | |
| | " | " 24 | 52 | 33 | 85 | . . | 3 | | |
| | " | " 25 | 101 | 71 | 172 | 1 | 4 | | |
| | " | " 26 | 23 | 28 | 51 | . . . | . . . . . . | | |
| | " | " 27 | 38 | 64 | 102 | . . . . . . | . . . . . | | |
| | Port Stanley | " 28 | 89 | 40 | 129 | 1 | 2 | | |
| | Springfield | " 29 | 62 | 55 | 117 | 1 | . . . . . . | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,263 | 2,016 | 4,279 | 23 | 25 | . . . . . . . . . | 17,901 |

Majority for / Majorité pour } David Marshall, 247.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thos. Wilson Crothers. | William Tolmie. | Total Number of Valid Votes Polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ELGIN. West Riding. (*Division Oust.*) | Aldborough | No. 1 | 62 | 94 | 156 | .... | 1 | 206 | | |
| | " | " 2 | 40 | 73 | 113 | .... | .... | 144 | | |
| | " | " 3 | 56 | 54 | 110 | .... | .... | 127 | | |
| | " | " 4 | 52 | 72 | 124 | 1 | .... | 149 | | |
| | " | " 5 | 49 | 48 | 97 | 1 | .... | 130 | | |
| | " | " 6 | 46 | 22 | 68 | 2 | .... | 89 | | |
| | " | " 7 | 52 | 32 | 84 | .... | 1 | 102 | | |
| ELGIN, W. R. | " | " 8 | 20 | 56 | 76 | 1 | .... | 87 | | |
| | " | " 9 | 63 | 99 | 162 | 1 | 1 | 211 | | |
| | " | " 10 | 131 | 54 | 185 | .... | .... | 224 | | |
| | Dunwich | " 11 | 62 | 95 | 157 | .... | .... | 195 | | |
| | " | " 12 | 62 | 62 | 124 | .... | .... | 164 | | |
| | " | " 13 | 24 | 63 | 87 | .... | .... | 109 | | |
| | " | " 14 | 27 | 63 | 90 | .... | .... | 113 | | |
| | " | " 15 | 21 | 80 | 101 | .... | .... | 133 | | |
| | " | " 16 | 18 | 73 | 91 | .... | .... | 115 | | |
| | " | " 17 | 49 | 68 | 117 | .... | .... | 153 | | |
| | " | " 18 | 45 | 39 | 84 | .... | .... | 102 | | |
| | Dutton | " 19 | 71 | 96 | 167 | .... | .... | 232 | | |
| | Southwold | " 20 | 62 | 75 | 137 | .... | 1 | 171 | | |
| | " | " 21 | 41 | 44 | 85 | .... | 2 | 106 | | |

ELGIN, W. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 37 | 85 | 122 | ...... | ...... | 148 | | |
| " | " 23 | 69 | 53 | 122 | ...... | ...... | 148 | | |
| " | " 24 | 37 | 28 | 65 | ...... | ...... | 89 | | |
| " | " 25 | 126 | 41 | 167 | ...... | ...... | 214 | | |
| " | " 26 | 69 | 67 | 136 | 2 | ...... | 169 | | |
| " | " 27 | 40 | 68 | 108 | 3 | 2 | 159 | | |
| St. Thomas | " 28 | 103 | 42 | 145 | 1 | ...... | 204 | | |
| " | " 29 | 182 | 63 | 245 | ...... | ...... | 331 | | |
| " | " 30 | 114 | 61 | 175 | 2 | ...... | 265 | | |
| " | " 31 | 189 | 107 | 296 | ...... | 1 | 419 | | |
| " | " 32 | 115 | 44 | 159 | 3 | ...... | 227 | | |
| " | " 33 | 141 | 65 | 206 | ...... | ...... | 367 | | |
| " | " 34 | 95 | 71 | 166 | ...... | 1 | 301 | | |
| " | " 35 | 101 | 70 | 171 | 4 | ...... | 286 | | |
| " | " 36 | 77 | 57 | 134 | ...... | 3 | 222 | | |
| " | " 37 | 166 | 89 | 255 | 1 | 1 | 424 | | |
| " | " 38 | 100 | 92 | 192 | ...... | 1 | 326 | | |
| " | " 39 | 90 | 87 | 177 | ...... | ...... | 277 | | |
| " | " 40 | 174 | 95 | 269 | 2 | ...... | 423 | | |
| " | " 41 | 181 | 94 | 275 | ...... | 1 | 448 | | |
| Totals—*Totaux* | | 3,259 | 2.741 | 6,000 | * 26 | 16 | 8,509 | 25,685 | * Should be / *Devrait être* 24. |

Majority for / Majorité pour Thomas Wilson Crothers, 518.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Nome des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* ROBERT FRANKLIN SUTHERLAND. | OSCAR ERNEST FLEMMING. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ESSEX. North Riding. *(Division Nord.)* | Maidstone, Township of *(Canton)* ..... No. 1 | 71 | 60 | 131 | ...... | ... | 173 | | |
| | " " ...... " 2 | 59 | 57 | 116 | 2 | ... | 167 | | |
| | " " ..... " 3 | 80 | 35 | 115 | 1 | ...... | 173 | | |
| | " " ...... " 4 | 49 | 69 | 118 | 3 | 1 | 158 | | |
| | " " ...... " 5 | 56 | 41 | 97 | .... | .... | 141 | | |
| | Rochester " ..... " 6 | 62 | 26 | 88 | 4 | ...... | 138 | | |
| | " " ...... " 7 | 42 | 36 | 78 | ...... | ..... | 112 | | |
| | " " ..... " 8 | 79 | 32 | 111 | 2 | ... | 166 | | |
| | " " ...... " 9 | 104 | 18 | 122 | 2 | ...... | 146 | | |
| ESSEX. (Continued—*Suite.*) | Sandwich, East *(Est)*. " ..... " 10 | 75 | 54 | 129 | .... | 1 | 204 | | |
| | " " " ...... " 11 | 49 | 54 | 103 | .... | ...... | 133 | | |
| | " " " ...... " 12 | 85 | 84 | 169 | ...... | ...... | 209 | | |
| | " " " ..... " 13 | 92 | 81 | 173 | 2 | ..... | 290 | | |
| | " " " ...... " 14 | 36 | 27 | 63 | 1 | ..... | 80 | | |
| | " South *(Sud)*. " ...... " 15 | 60 | 39 | 99 | ...... | ...... | 117 | | |
| | " " " ...... " 16 | 51 | 28 | 79 | ...... | ...... | 120 | | |
| | " " " ...... " 17 | 38 | 22 | 60 | ...... | 1 | 92 | | |
| | " " " ...... " 18 | 31 | 45 | 76 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " West *(Ouest)* " .... " 19 | 47 | 35 | 82 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " " " .... " 20 | 100 | 53 | 153 | ... | .... | 188 | | |
| | " " " ...... " 21 | 58 | 52 | 110 | 1 | ..... | 173 | | |

ESSEX.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " ...... | " 22 | 45 | 31 | 76 | ...... | . . | 117 | | |
| " " " ...... | " 23 | 116 | 59 | 175 | 3 | 1 | 204 | | |
| Walkerville, Town of *(Ville)*............ | " 24 | 52 | 72 | 124 | ...... | 2 | 205 | | |
| " ............ | " 25 | 36 | 68 | 104 | 1 | 1 | 177 | | |
| " ............ | " 26 | 46 | 45 | 91 | .. .. | 1 | 130 | | |
| " ......... .. | " 27 | 61 | 103 | 164 | 1 | 1 | 255 | | |
| Belle River, Village.................... | " 28 | 81 | 32 | 113 | ..... | ...... | 142 | | |
| Sandwich, Town of *(Ville)* ........... | " 29 | 111 | 74 | 185 | 1 | ...... | 223 | | |
| " .... ......... | " 30 | 62 | 62 | 124 | ...... | ...... | 151 | | |
| Windsor, City *(Cité)*, Ward *(Quartier)* 1.. | " 31 | 52 | 58 | 110 | ...... | 1 | 171 | | |
| " " " .. | " 32 | 64 | 94 | 158 | ...... | ...... | 219 | | |
| " " " .. | " 33 | 72 | 87 | 159 | 1 | ..... | 228 | | |
| " " " .. | " 34 | 73 | 54 | 129(1) | ...... | ...... | 206 | | (1)Should be / *Devant être* } 127 |
| " " " 2.. | " 35 | 44 | 54 | 98 | 2 | ...... | 156 | | |
| " " " .. | " 36 | 79 | 73 | 152 | ...... | .. ... | 219 | | |
| " " " .. | " 37 | 92 | 62 | 154 | 1 | 2 | 205 | | |
| " " " .. | " 38 | 60 | 30 | 90 | ...... | 2 | 142 | | |
| " " " .. | " 39 | 61 | 63 | 124 | ...... | ...... | 187 | | |
| " " " .. | " 40 | 85 | 91 | 176 | 1 | 2 | 246 | | |
| " " " 3.. | " 41 | 48 | 41 | 89 | ...... | 1 | 170 | | |
| " " " .. | " 42 | 73 | 61 | 134 | ..... | ...... | 230 | | |
| " " " .. | " 43 | 79 | 65 | 144 | ...... | 1 | 226 | | |
| " " " .. | " 44 | 68 | 84 | 152 | 3 | . 1 | 275 | | |
| " " " 4.. | " 45 | 54 | 66 | 120 | . . . | .. | 182 | | |
| " " " .. | " 46 | 61 | 57 | 118 | ..... | 1 | 172 | | |
| " " " .. | " 47 | 121 | 95 | 216 | 1 | . . | 323 | | |
| " " " .. | " 48 | 90 | 40 | 130 | . | 1 | 169 | | |
| " " " .. | " 49 | 67 | 57 | 124 | 1 | ...... | 179 | | |
| Totals—*Totaux*.................... | | 3,277 | 2,726 | 6,003 | 34 | 21 | 8,722 | 28,789 | |

**Majority for / Majorité pour } Robert Franklin Sutherland, 551.**

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale puor la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alfred Henry Clarke. | Darius Wigle. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ESSEX, South Riding. (*Division Sud.*) | Amherstburg ... No. 1 | 84 | 44 | 128 | 2 | ...... | | | |
| | " ... " 2 | 92 | 54 | 146 | 2 | 1 | | | |
| | " ... " 3 | 88 | 33 | 121 | ... | 1 | | | |
| | Anderdon ... " 4 | 57 | 34 | 91 | ...... | 3 | | | |
| | " ... " 5 | 25 | 36 | 61 | ...... | ...... | | | |
| | " ... " 6 | 60 | 32 | 92 | ...... | ...... | | | |
| | " ... " 7 | 52 | 32 | 84 | ...... | ... | | | |
| | Malden ... " 8 | 60 | 46 | 106 | ...... | ...... | | | |
| | " ... " 9 | 50 | 46 | 96 | ...... | ...... | | | |
| | " ... " 10 | 53 | 28 | 81 | ...... | ...... | | | |
| ESSEX, S. | Colchester, South (*Sud*) ... " 11 | 104 | 51 | 155 | ...... | ...... | | | |
| | " " " ... " 12 | 70 | 64 | 134 | ...... | ...... | | | |
| | " " " ... " 13 | 121 | 50 | 171 | ...... | | | | |
| | " " " ... " 14 | 88 | 69 | 157 | ...... | ...... | | | |
| | " North (*Nord*) ... " 15 | 73 | 97 | 170 | ...... | ...... | | | |
| | " " " ... " 16 | 55 | 40 | 95 | ...... | ... | | | |
| | " " " ... " 17 | 49 | 31 | 80 | ...... | ...... | | | |
| | Gosfield, South (*Sud*) ... " 18 | 33 | 24 | 57 | 1 | ...... | | | |
| | " " " ... " 19 | 81 | 68 | 149 | ...... | 1 | | | |
| | " " " ... " 20 | 57 | 57 | 114 | ...... | 2 | | | |
| | " " " ... " 21 | 38 | 46 | 84 | ...... | ...... | | | |

ESSEX, S.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " | " 22 | 38 | 37 | 75 | ...... | ...... | | | |
| Gosfield, North (*Nord*) | " 23 | 70 | 88 | 158 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 24 | 59 | 85 | 144 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 25 | 50 | 54 | 104 | 1 | ...... | | | |
| " " " | " 26 | 31 | 22 | 53 | ...... | ...... | | | |
| Kingsville | " 27 | 95 | 96 | 191 | 1 | ...... | | | |
| " | " 28 | 64 | 66 | 130 | 2 | ...... | | | |
| Essex | " 29 | 39 | 44 | 83 | ...... | ...... | | | |
| " | " 30 | 53 | 48 | 101 | ...... | ...... | | | |
| " | " 31 | 53 | 49 | 102 | ...... | 1 | | | |
| Leamington | " 32 | 38 | 28 | 66 | ...... | 1 | | | |
| " | " 33 | 67 | 54 | 131[1] | ...... | 3 | | | [1] Should be / *Devrait être* 121. |
| " | " 34 | 59 | 56 | 115 | ...... | ...... | | | |
| " | " 35 | 43 | 32 | 75 | ...... | ...... | | | |
| " | " 36 | 90 | 70 | 160 | ...... | ...... | | | |
| Mersea | " 37 | 97 | 84 | 181 | ...... | ...... | | | |
| " | " 38 | 28 | 24 | 52 | 1 | ...... | | | |
| " | " 39 | 21 | 43 | 64 | ...... | 1 | | | |
| " | " 40 | 60 | 47 | 107 | ...... | ...... | | | |
| " | " 41 | 28 | 54 | 82 | ...... | ...... | | | |
| " | " 42 | 45 | 60 | 105 | ...... | ...... | | | |
| " | " 43 | 28 | 76 | 104 | ...... | 2 | | | |
| " | " 44 | 94 | 64 | 158 | ...... | 1 | | | |
| " | " 45 | 26 | 30 | 56 | ...... | 1 | | | |
| Tilbury, West (*Ouest*) | " 46 | 96 | 90 | 186 | 1 | ...... | | | |
| " " " | " 47 | 11 | 27 | 38 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 48 | 24 | 10 | 34 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 49 | 35 | 44 | 79 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 50 | 23 | 8 | 31 | ...... | ...... | | | |
| " North (*Nord*) | " 51 | 105 | 21 | 126 | 1 | 1 | | | |
| " " " | " 52 | 41 | 9 | 50 | 2 | 1 | | | |
| " " " | " 53 | 64 | 16 | 80 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 54 | 68 | 9 | 77 | ...... | ...... | | | |
| " " " | " 55 | 62 | 10 | 72 | ...... | ...... | | | |
| Tilbury Village | " 56 | 41 | 22 | 63 | ...... | ...... | | | |
| Pelee Island | | 98 | 52 | 140[2] | 1 | ...... | | | [2] Should be / *Devrait être* 150. |
| Totals—*Totaux* | | 3,334 | 2,601[3] | 5,935[4] | 15 | 20 | 29,955 | .......... | [3] Should be / *Devrait être* 2,611. [4] Should be / *Devrait être* 5,945. |

**Majority for / Majorité pour** } **Alfred Henry Clarke, 733.**[5]

[5] Should be / *Devrait être* 723.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Melzar Avery. | John Wesley Edwards. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FRONTENAC. | Pittsburg | No. 1 | 45 | 47 | 92 | 2 | ...... | 150 | | |
| | " | " 2 | 38 | 59 | 97 | 1 | ...... | 147 | | |
| | " | " 3 | 32 | 53 | 85 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | " 4 | 28 | 71 | 99 | ...... | ...... | 149 | | |
| | " | " 5 | 26 | 42 | 68 | ...... | ...... | 165 | | |
| | Kingston, Township of (*Canton*) | " 6 | 35 | 68 | 103 | ...... | ...... | 155 | | |
| | " " | " 7 | 41 | 111 | 152 | ...... | ...... | 228 | | |
| | " " | " 8 | 56 | 78 | 134 | 1 | ...... | 174 | | |
| | " " | " 9 | 27 | 43 | 70 | 1 | ...... | 107 | | |
| | " " | " 10 | 82 | 28 | 110 | ...... | ...... | 141 | | |
| | " " | " 11 | 37 | 37 | 74 | ...... | 1 | 112 | | |
| | Portland " | " 12 | 24 | 36 | 60 | ...... | ...... | 125 | | |
| | " " | " 13 | 15 | 107 | 122 | ...... | 2 | 192 | | |
| | " " | " 14 | 9 | 75 | 84 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " | " 15 | 14 | 37 | 51 | 1 | ...... | 85 | | |
| | " " | " 16 | 41 | 66 | 107 | 1 | ...... | 241 | | |
| | " " | " 17 | 32 | 18 | 50 | ...... | ...... | 124 | | |
| | Oso " | " 18 | 138 | 35 | 173 | ...... | 3 | 303 | | |
| | Wolfe Island, Township of (*Canton*) | " 19 | 37 | 18 | 55 | ...... | ...... | 102 | | |
| | " " | " 20 | 41 | 37 | 78 | ...... | ...... | 153 | | |
| | " " | " 21 | 27 | 23 | 50 | ...... | ...... | 93 | | |

FRONTENAC.

FRONTENAC.
Continued—*Suite*.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " .......... | " 22 | 26 | 8 | 34 | ...... | ...... | 52 | |
| " " .......... | " 23 | 5 | 20 | 25 | ...... | ...... | 56 | |
| Bedford " .......... | " 24 | 37 | 66 | 103 | ...... | ...... | 180 | |
| " " .......... | " 25 | 26 | 21 | 47 | ...... | ...... | 61 | |
| " " .......... | " 26 | 4 | 36 | 40 | ...... | ...... | 63 | |
| " " .......... | " 27 | 53 | 6 | 59 | ...... | ...... | 87 | |
| Storrington " .......... | " 28 | 51 | 68 | 119 | ...... | ...... | 164 | |
| " " .......... | " 29 | 71 | 95 | 166 | ...... | ...... | 223 | |
| " " .......... | " 30 | 46 | 76 | 122 | ...... | 1 | 205 | |
| " " .......... | " 31 | 5 | 5 | 10 | ...... | ...... | 28 | |
| Barrie " .......... | " 32 | 17 | 26 | 43 | ...... | ...... | 70 | |
| " " .......... | " 33 | 13 | 19 | 32 | ...... | ...... | 47 | |
| Palmerston (N. and S. Canonto)........ | " 34 | 20 | 30 | 50 | ...... | 1 | 97 | |
| " " .......... | " 35 | 2 | 15 | 17 | ...... | 2 | 52 | |
| " " .......... | " 36 | 1 | 30 | 31 | ...... | 1 | 87 | |
| Howe Island, Township of (*Canton*)..... | " 37 | 24 | 18 | 42 | ...... | ...... | 98 | |
| Kennebec " ...... | " 38 | 41 | 60 | 101 | 2 | ...... | 176 | |
| " " ...... | " 39 | 9 | 33 | 42 | ...... | ...... | 103 | |
| " " ...... | " 40 | 7 | 36 | 43 | ...... | 1 | 73 | |
| Hinchinbrooke " ...... | " 41 | 21 | 51 | 72 | ...... | ...... | 100 | |
| " " ...... | " 42 | 77 | 17 | 94 | ...... | ...... | 140 | |
| " " ...... | " 43 | 9 | 15 | 24 | ...... | ...... | 36 | |
| " " ...... | " 44 | 16 | ......... | 16 | ...... | ...... | 39 | |
| Olden " ...... | " 45 | 133 | 36 | 169 | ...... | 2 | 282 | |
| Clarendon and Miller.................. | " 46 | 28 | 16 | 44 | ...... | ...... | 98 | |
| " " .................. | " 47 | 16 | 42 | 58 | ...... | ...... | 111 | |
| " " .................. | " 48 | 4 | 4 | 8 | ...... | ...... | 29 | |
| Garden Island........................ | " 49 | 3 | 32 | 35 | ...... | ...... | 63 | |
| Loughboro, Township of (*Canton*)........ | " 50 | 88 | 74 | 162 | 2 | ...... | 233 | |
| " " ........ | " 51 | 12 | 38 | 50 | ...... | ...... | 82 | |
| " " ........ | " 52 | 34 | 24 | 58 | 1 | ...... | 104 | |
| " " ........ | " 53 | 37 | 57 | 94 | ...... | 1 | 170 | |
| " " ........ | " 54 | 11 | 21 | 32 | ...... | ...... | 51 | |
| Totals—*Totaux* ...................... | | 1,772 | 2,184 | 3,956 | 12 | 15 | 6,697 | 6,619 |

Majority for / Majorité pour } John Wesley Edwards, 412.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John F. McGregor. | John Angus McMillan. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GLENGARRY. | Charlottenburg | No. 1 | 87 | 90 | 177 | 1 | ..... | 233 | | |
| | " | " 2 | 105 | 67 | 172 | ... | ..... | 234 | | |
| | " | " 3 | 37 | 54 | 91 | ..... | ..... | 125 | | |
| | " | " 4 | 89 | 49 | 138 | ..... | ..... | 214 | | |
| | " | " 5 | 43 | 43 | 86 | ..... | ..... | 134 | | |
| | " | " 6 | 50 | 43 | 93 | 1 | ..... | 135 | | |
| | " | " 7 | 72 | 81 | 153 | ..... | 1 | 216 | | |
| | " | " 8 | 67 | 60 | 127 | 2 | 1 | 199 | | |
| GLENGARRY. | Lochiel, Township of (*Canton*) | " 9 | 65 | 90 | 155 | ..... | ..... | 211 | | |
| | " " " | " 10 | 28 | 93 | 121 | ..... | ..... | 187 | | |
| | " " " | " 11 | 58 | 91 | 149 | 1 | ..... | 209 | | |
| | " " " | " 12 | 105 | 60 | 165 | ..... | ..... | 228 | | |
| | " " " | " 13 | 56 | 99 | 155 | 1 | 2 | 198 | | |
| | " " " | " 14 | 46 | 88 | 134 | ..... | ..... | 214 | | |
| | Kenyon " " | " 15 | 40 | 99 | [1]119 | ..... | 2 | ......... | | [1]Should be / *Devrait être* 139 |
| | " " " | " 16 | 65 | 97 | 162 | ..... | 1 | 230 | | |
| | " " " | " 17 | 65 | 78 | 143 | ..... | 1 | 195 | | |
| | " " " | " 18 | 34 | 37 | 71 | ..... | ..... | 90 | | |
| | " " " | " 19 | 58 | 48 | 106 | 2 | 1 | 153 | | |
| | " " " | " 20 | 32 | 47 | 79 | ..... | .... | 117 | | |
| | " " " | " 21 | 71 | 63 | 134 | 1 | ..... | 203 | | |
| | " " " | " 22 | 21 | 24 | 45 | ..... | 1 | 62 | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GLENGARRY. Continued—*Suite.* | Lancaster " " | " 23 | 74 | 78 | 152 | ...... | ...... | 203 | | |
| | " " " | " 24 | 75 | 70 | 145 | ...... | ...... | 189 | | |
| | " " " | " 25 | 53 | 47 | 100 | ...... | 2 | 112 | | |
| | " " " | " 26 | 60 | 74 | 134 | ...... | ...... | 156 | | |
| | " " " | " 27 | 44 | 57 | 101 | 1 | ...... | 120 | | |
| | " " " | " 28 | 60 | 57 | 117 | ...... | 1 | 155 | | |
| | Alexandria, Town (*Ville*) | " 29 | 59 | 101 | 160 | ...... | ...... | 216 | | |
| | " " " | " 30 | 48 | 93 | 141 | ...... | 1 | 217 | | |
| | " " " | " 31 | 51 | 63 | 114 | ...... | ...... | 168 | | |
| | Maxville (*Village*) | " 32 | 89 | 67 | 156 | 2 | 1 | 224 | | |
| | Lancaster " | " 33 | 51 | 71 | 122 | ...... | ...... | 162 | | |
| | Totals—*Totaux* | | [2]1,957 | [3]2,259 | 4,237 | 12 | 15 | 5,709 | 22,121 | Should be / *Devrait être* [2]1,958, [3]2,279, [4]321. |

Majority for / Majorité pour } John Augus McMillan; [4]302.

| | | | Samuel John Martin. | John Dowsley Reid. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GRENVILLE. | Prescott | No. 1 | 70 | 51 | 121 | ...... | 3 | 152 | | |
| | " | " 2 | 78 | 35 | 113 | 1 | 2 | 164 | | |
| | " | " 3 | 100 | 69 | 169 | ...... | ...... | 219 | | |
| | " | " 4 | 155 | 59 | 214 | 1 | ...... | 281 | | |
| | Cardinal | " 5 | 85 | 151 | 236 | ...... | 4 | 310 | | |
| | Edwardsburg | " 6 | 59 | 63 | 122 | ...... | ...... | 155 | | |
| | " | " 7 | 46 | 59 | 105 | ...... | 1 | 134 | | |
| | " | " 8 | 34 | 50 | 84 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " | " 9 | 58 | 73 | 131 | ...... | ...... | 148 | | |
| | " | " 10 | 67 | 36 | 103 | 1 | ...... | 119 | | |
| | " | " 11 | 42 | 45 | 87 | 1 | ...... | 100 | | |
| | " | " 12 | 32 | 62 | [1]104 | ...... | ...... | 113 | | Should be / *Devrait être* [1]94 |
| | " | " 13 | 16 | 49 | 65 | 1 | ...... | 84 | | |
| | " | " 14 | 18 | 26 | 44 | ...... | ...... | 57 | | |
| | Augusta | " 15 | 57 | 35 | 92 | ...... | ...... | 130 | | |
| | " | " 16 | 58 | 39 | 97 | ...... | 1 | 113 | | |
| | " | " 17 | 46 | 46 | 92 | ...... | ...... | 122 | | |
| | " | " 18 | 26 | 36 | 62 | ...... | ...... | 76 | | |
| | " | " 19 | 14 | 71 | 85 | 1 | 4 | 122 | | |
| | " | " 20 | 33 | 65 | 98 | ...... | ...... | 127 | | |
| | " | " 21 | 32 | 55 | 87 | ...... | 1 | 123 | | |
| | " | " 22 | 38 | 33 | 71 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " | " 23 | 27 | 61 | 88 | ...... | 2 | 132 | | |
| | " | " 24 | 3 | 21 | 24 | ...... | ...... | 53 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms de Candidats et nombre de votes donnés pour chaque d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Samuel John Maqtin. | John Dowsley Reid. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GRENVILLE (Continued—*Suite.*) | Gower, South (*Sud*) | No. 25 | 22 | 65 | 87 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " " | " 26 | 50 | 32 | 82 | ...... | ...... | 122 | | |
| | Walford | " 27 | 30 | 46 | 76 | ...... | ...... | 122 | | |
| | " | " 28 | 5 | 58 | 63 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " | " 29 | 64 | 83 | 147 | ...... | 2 | 194 | | |
| | " | " 30 | 11 | 66 | 77 | ...... | 1 | 114 | | |
| | Merrickville | " 31 | 44 | 55 | 99 | ...... | ...... | 121 | | |
| | " | " 32 | 30 | 79 | 109 | ...... | 1 | 155 | | |
| | Kemptville | " 33 | 68 | 73 | 141 | ...... | ...... | 179 | | |
| | " | " 34 | 31 | 82 | 113 | ...... | 1 | 142 | | |
| | Oxford | " 35 | 19 | 65 | 84 | ...... | ...... | 131 | | |
| | " | " 36 | 13 | 46 | 59 | ...... | 1 | 79 | | |
| | " | " 37 | 41 | 92 | 133 | ...... | ...... | 182 | | |
| | " | " 38 | 30 | 77 | 107 | ...... | 1 | 158 | | |
| | " | " 39 | 16 | 52 | 68 | ...... | ...... | 93 | | |
| | " | " 40 | 40 | 51 | 91 | ...... | ...... | 125 | | |
| | " | " 41 | 37 | 68 | 105 | ...... | ...... | 160 | | |
| GRENVILLE (Continued—*Suite.*) | Totals—*Totaux* | | 1,745 | [2]2,380 | [3]4,125 | 6 | 25 | 5,568 | 21,021 | Should be / *Devrait être* [2]2,370, [3]4,115, Should be / *Devrait être* [4]625 |
| | Majority for / Majorité pour | | John Dowsley Reid, [4]635. | | | | | | | |

| | | | Thomas Simpson Sproule. | Elzear Raymond. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY. East Riding. *(Division Est.)* | Procton | No. 1 | 57 | 27 | 84 | .... | ...... | 114 | | |
| | " | " 2 | 38 | 73 | 111 | 1 | ...... | 163 | | |
| | " | " 3 | 50 | 53 | 163 | ...... | ...... | 163 | | |
| | " | " 4 | 45 | 29 | 74 | ...... | ...... | 104 | | |
| | " | " 5 | 52 | 7 | 59 | ...... | ...... | 79 | | |
| | " | " 6 | 13 | 42 | 55 | ...... | ...... | 85 | | |
| | " | " 7 | 33 | 21 | 54 | ...... | 2 | 105 | | |
| | " | " 8 | 32 | 6 | 38 | ...... | ...... | 51 | | |
| GREY. (Continued—*Suite.*) | Collingwood | " 9 | 9 | 6 | 15 | ...... | 3 | 27 | | |
| | " | " 10 | 14 | 8 | 22 | ...... | ...... | 53 | | |
| | " | " 11 | 5 | 7 | 12 | ...... | ...... | 56 | | |
| | " | " 12 | 18 | 22 | 40 | ...... | ...... | 91 | | |
| | " | " 13 | 21 | 17 | 38 | ...... | ...... | 63 | | |
| | " | " 14 | 37 | 37 | 74 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " | " 15 | 22 | 8 | 30 | 1 | ...... | 56 | | |
| | " | " 16 | 43 | 13 | 56 | ...... | ...... | 104 | | |
| | " | " 17 | 34 | 18 | 52 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " | " 18 | 64 | 57 | 121 | ...... | 1 | 189 | | |
| | " | " 19 | 13 | 8 | 21 | ...... | ...... | 43 | | |
| | " | " 20 | 4 | 5 | 9 | ...... | ...... | 35 | | |
| | Artemesia | " 21 | 40 | 15 | 55 | ...... | ...... | 93 | | |
| | " | " 22 | 84 | 33 | 117 | ...... | ...... | 190 | | |
| | " | " 23 | 48 | 8 | 56 | ...... | ...... | 91 | | |
| | " | " 24 | 55 | 28 | 83 | ...... | ...... | 128 | | |
| | " | " 25 | 28 | 51 | 79 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " | " 26 | 38 | 13 | 51 | 2 | 4 | 84 | | |
| | " | " 27 | 61 | 23 | 84 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | " 28 | 34 | 5 | 39 | ...... | ...... | 87 | | |
| | Euphrasia | " 29 | 33 | 11 | 44 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " | " 30 | 50 | 18 | 68 | ...... | ...... | 146 | | |
| | " | " 31 | 34 | 4 | 38 | ...... | ...... | 60 | | |
| | " | " 32 | 73 | 11 | 84 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " | " 33 | 67 | 10 | 77 | 1 | 1 | 149 | | |
| | " | " 34 | 30 | 11 | 40(1) | 1 | ...... | 68 | | |
| | " | " 35 | 54 | 4 | 58 | ...... | ...... | 131 | | (1) Should be / *Devrait être* } 41. |
| | " | " 36 | 32 | 27 | 59 | ...... | ...... | 94 | | |
| | " | " 37 | 65 | 21 | 86 | ...... | 2 | 150 | | |
| | Dundalk | " 38 | 105 | 51 | 156 | ...... | ...... | 218 | | |
| | " | " 39 | 28 | 25 | 53 | ...... | ...... | 72 | | |
| | Markdale | " 40 | 134 | 27 | 161 | 1 | 1 | 232 | | |
| | Holland | " 41 | 28 | 27 | 55 | ...... | 1 | 121 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas Simpson Sproule. | Elzear Raymond. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejectés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, E. R. (Continued—*Suite.*) | Holland ... No. 42 | 49 | 33 | 82 | ..... | ..... | 168 | | |
| | " ... " 43 | 106 | 20 | 126 | 1 | ..... | 194 | | |
| | " ... " 44 | 29 | 41 | 70 | ..... | ..... | 166 | | |
| | " ... " 45 | 63 | 31 | 94 | ..... | ..... | 156 | | |
| | v ... " 46 | 45 | 14 | 59 | 1 | ..... | 102 | | |
| | Osprey ... " 47 | 47 | 22 | 69 | ..... | | 156 | | |
| | " ... " 48 | 81 | 27 | 108 | ..... | ..... | 196 | | |
| | " ... " 49 | 66 | 47 | 113 | ..... | ..... | 200 | | |
| | " ... " 50 | 37 | 13 | 50 | ..... | ..... | 103 | | |
| | " ... " 51 | 37 | 31 | 68 | ..... | ..... | 160 | | |
| | " ... " 52 | 34 | 16 | 50 | ..... | ..... | 102 | | |
| | Thornbury ... " 53 | 11 | 15 | 26 | ..... | ..... | 32 | | |
| | " ... " 54 | 34 | 36 | 70 | ..... | ..... | 110 | | |
| | " ... " 55 | 32 | 27 | 59 | ..... | ..... | 91 | | |
| GREY, E. R. (Concluded—*Fin.*) | Total—*Totaux* | 2,396 | 1,260 | 3,656 | 9 | 15 | 6,419 | 23,663 | |

Majority for / Majorité pour } Thomas S. Sproule, 1136.

| | | | William Sora Middlebro. | William Pattison Telford. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, North Riding. *(Division Nord.)* | Owen Sound, Town of *(Ville)* | No. 1 | 52 | 36 | 88 | 2 | ..... | | | |
| | " " " | " 2 | 39 | 36 | 75 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 3 | 39 | 55 | 94 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 4 | 37 | 55 | 92 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 5 | 51 | 73 | 124 | 4 | 1 | | | |
| | " " " | " 6 | 58 | 50 | 108 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 7 | 35 | 38 | 73 | 2 | 1 | | | |
| | " " " | " 8 | 56 | 58 | 114 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 9 | 46 | 35 | 81 | 2 | 1 | | | |
| | " " " | " 10 | 59 | 52 | 111 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 11 | 48 | 27 | 75 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 12 | 49 | 60 | 109 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 13 | 49 | 43 | 92 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 14 | 33 | 28 | 61 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 15 | 20 | 17 | 37 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 16 | 56 | 34 | 90 | 1 | 1 | | | |
| | " " " | " 17 | 46 | 40 | 86 | 3 | ..... | | | |
| | " " " | " 18 | 61 | 58 | 119 | ..... | ..... | | | |
| GREY N. | " " " | " 19 | 78 | 85 | 163 | 1 | ..... | | | |
| | " " " | " 20 | 65 | 54 | 119 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 21 | 44 | 40 | 84 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 22 | 73 | 64 | 137 | ..... | ..... | | | |
| | Sydenham, Township of *(Canton)* | " 23 | 34 | 46 | 80 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 24 | 71 | 53 | 124 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 25 | 41 | 25 | 66 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 26 | 13 | 38 | 51 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 27 | 25 | 50 | 75 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 28 | 44 | 62 | 106 | 1 | ..... | | | |
| | " " " | " 29 | 30 | 54 | 84 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 30 | 18 | 65 | 83 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 31 | 24 | 21 | 45 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 32 | 36 | 23 | 59 | ..... | ..... | | | |
| | Keppel " " | " 33 | 33 | 23 | 56 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 34 | 27 | 29 | 56 | 1 | ..... | | | |
| | " " " | " 35 | 33 | 22 | 55 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 36 | 53 | 25 | 78 | 3 | ..... | | | |
| | " " " | " 37 | 39 | 40 | 79 | ..... | 2 | | | |
| | " " " | " 38 | 52 | 57 | 109 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 39 | 58 | 40 | 98 | ..... | ..... | | | |
| | " " " | " 40 | 27 | 53 | 80 | ..... | 1 | | | |
| | " " " | " 41 | 75 | 72 | 147 | ..... | 1 | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Sora Middlebro. | William Pattison Telford. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, N. R. Continued—*Suite.*) | Derby, Township of (*Canton*) ........No. 42 | 58 | 45 | 103 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 43 | 52 | 69 | 121 | 2 | ...... | | | |
| | " " " .......... " 44 | 39 | 64 | 103 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 45 | 59 | 51 | 100 | ...... | ...... | | | |
| | Sarawak " " .......... " 46 | 102 | 78 | 180 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 47 | 49 | 27 | 76 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 48 | 23 | 28 | 51 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 49 | 38 | 15 | 53 | 1 | ...... | | | |
| GREY, N. (Continued—*Suite.*) | St. Vincent " " .......... " 50 | 48 | 18 | 66 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 51 | 40 | 27 | 67 | ...... | 1 | | | |
| | " " " .......... " 52 | 56 | 43 | 99 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 53 | 51 | 67 | 124 | ...... | 1 | | | |
| | " " " .......... " 54 | 35 | 35 | 70 | 1 | .... | | | |
| | " " " .......... " 55 | 51 | 18 | 69 | ...... | 1 | | | |
| | " " " .......... " 56 | 44 | 35 | 79 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 57 | 29 | 15 | 44 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 58 | 29 | 28 | 57 | ...... | 2 | | | |
| | Meaford, Town of (*Ville*).......... " 59 | 33 | 34 | 64 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 60 | 80 | 50 | 130 | ...... | ...... | | | |
| | " " " .......... " 61 | 47 | 53 | 100 | ...... | 1 | | | |

| District | Polling Division | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, N. R. (Concluded—*Fin.*) | " " " No. 62 | 42 | 37 | 79 | 1 | ...... | | | |
| | " " " No. 63 | 42 | 56 | 98 | 1 | .... | | | |
| | " " " No. 64 | 43 | 48 | 91 | ...... | ...... | | | |
| | Totals—*Totaux* | 2,923 | 2,777 | 5,687 | 27[1] | 18[2] | ......... | 24,874 | [1]Should be } 26. [2]*Devrait être* } 19. |
| | Majority for / Majorité pour } William Sora Middlebro, 146. | | | | | | | | |

| District | Polling Division | Robert James Ball. | Henry Horton Miller. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, South Riding. (*Division Sud.*) | Bentwick, Township of (*Canton*) No. 1 | 25 | 30 | 55 | ...... | ...... | 81 | |
| | " " " No. 2 | 32 | 50 | 82 | ...... | 1 | 121 | |
| | " " " No. 3 | 53 | 11 | 64 | ...... | ..... | 102 | |
| | " " " No. 4 | 86 | 34 | 120 | 2 | 1 | 157 | |
| | " " " No. 5 | 44 | 32 | 76 | ...... | 1 | 108 | |
| | " " " No. 6 | 63 | 66 | 129 | .... | . | 187 | |
| | " " " No. 7 | 43 | 57 | 100 | .... | 1 | 165 | |
| | " " " No. 8 | 30 | 54 | 84 | .... | 2 | 129 | |
| | Chatsworth, Village No. 9 | 19 | 10 | 29 | .. | ...... | 34 | |
| | Durham, Town (*Ville*) No. 10 | 37 | 28 | 65 | ...... | 2 | 96 | |
| | " " " No. 11 | 62 | 47 | 109 | ...... | 2 | 155 | |
| | " " " No. 12 | 118 | 74 | 192 | ...... | 3 | 279 | |
| GREY, S. | Egremont, Township of (*Canton*) No. 13 | 92 | 24 | 116 | 1 | ..... | 167 | |
| | " " " No. 14 | 63 | 55 | 118 | ..... | 1 | 149 | |
| | " " " No. 15 | 65 | 75 | 140 | 2 | ..... | 186 | |
| | " " " No. 16 | 48 | 75 | 123 | ...... | ...... | 151 | |
| | " " " No. 17 | 59 | 63 | 122 | 1 | 1 | 157 | |
| | " " " No. 18 | 48 | 68 | 116 | ...... | ...... | 139 | |
| | Glenelg " " No. 19 | 96 | 36 | 132 | .... | 1 | 194 | |
| | " " " No. 20 | 19 | 94 | 113 | 1 | ...... | 162 | |
| | " " " No. 21 | 59 | 56 | 115 | 2 | 1 | 163 | |
| | " " " No. 22 | 25 | 67 | 92 | ..... | ...... | 133 | |
| | " " " No. 23 | 38 | 86 | 124 | .... | .... | 161 | |
| | Hanover, Town (*Ville*) No. 24 | 79 | 117 | 196 | 2 | 1 | 268 | |
| | " " " No. 25 | 99 | 166 | 265 | 4 | ...... | 361 | |
| | Normanby, Township of (*Canton*) No. 26 | 83 | 58 | 141 | 1 | ...... | 195 | |
| | " " " No. 27 | 114 | 96 | 210 | ...... | 2 | 256 | |
| | " " " No. 28 | 34 | 74 | 108 | ...... | 1 | 136 | |
| | " " " No. 29 | 42 | 65 | 107 | 1 | ...... | 134 | |
| | " " " No. 30 | 52 | 27 | 79 | ...... | 1 | 101 | |
| | " " " No. 31 | 14 | 39 | 53 | ...... | .... | 79 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Remarks. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — ROBERT JAMES BALL. | HENRY HORTON MILLER. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GREY, S. (Continued—*Suite.*) | Normanby, Township of *(Cantons)*........No. 32 | 65 | 26 | 91 | ...... | ..... | 113 | | |
| | Neustadt, Village ... .................... " 33 | 31 | 71 | 102 | ...... | ..... | 119 | | |
| | Sullivan, Township of *(Canton)*. ... ..... " 34 | 57 | 58 | 115 | 1 | ..... | 158 | | |
| | " " " .... ..... " 35 | 54 | 75 | 129 | ...... | ...... | 191 | | |
| | " " " ...... ... " 36 | 77 | 55 | 132 | ...... | 1 | 174 | | |
| | " " " ........... " 37 | 47 | 84 | 131 | ...... | ...... | 184 | | |
| | " " " ........... " 38 | 108 | 64 | 172 | ...... | ...... | 214 | | |
| | Totals—*Totaux* .................... | 2,180 | 2,267 | 4,447 | 18 | 23 | 6,049 | 21,053 | |

Majority for / Majorité pour } Henry Horton Miller, 87.

HALDIMAND.
(Continued—*Suite*.

| | | No. | Francis Ramsay Lalor. | Robert Francis Miller. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HALDIMAND. | Caledonia | No. 1 | 130 | 69 | 199 | ...... | ...... | 246 | | |
| | Canboro | " 2 | 62 | 51 | 113 | ..... | ..... | 128 | | |
| | " | " 3 | 23 | 44 | 67 | 2 | ..... | 88 | | |
| | " | " 4 | 25 | 34 | 59 | ... | 1 | 79 | | |
| | Cayuga | " 5 | 66 | 120 | 186 | 1 | ..... | 207 | | |
| | " North (*Nord*) | " 6 | 17 | 73 | 90 | ..... | ..... | 103 | | |
| | " " " | " 7 | 26 | 45 | 71 | ...... | ..... | 81 | | |
| | " " " | " 8 | 51 | 87 | 138 | ...... | ..... | 170 | | |
| | " " " | " 9 | 65 | 43 | 108 | ...... | ..... | 124 | | |
| | " South (*Sud*) | " 10 | 82 | 78 | 160 | 2 | 1 | 200 | | |
| | Dunn | " 11 | 90 | 30 | 120 | ...... | ...... | 146 | | |
| | " | " 12 | 62 | 26 | 88 | 1 | 1 | 115 | | |
| | Dunnville | " 13 | 136 | 100 | 236 | ..... | ..... | 274 | | |
| | " | " 14 | 132 | 76 | 208 | ..... | 2 | 250 | | |
| | " | " 15 | 128 | 61 | 189 | 1 | ... | 234 | | |
| | Hagersville | " 16 | 45 | 42 | 87 | 1 | 1 | 102 | | |
| | " | " 17 | 77 | 69 | 146 | 1 | ..... | 172 | | |
| | Maulton | " 18 | 53 | 33 | 86 | 1 | ... | 101 | | |
| | " | " 19 | 67 | 53 | 120 | ..... | 2 | 159 | | |
| | " | " 20 | 31 | 15 | 46 | .... | 2 | 69 | | |
| | " | " 21 | 51 | 49 | 100 | ...... | ..... | 128 | | |
| | " | " 22 | 37 | 43 | 80 | ...... | ..... | 106 | | |
| | Oneida | " 23 | 31 | 58 | 89 | ... | ..... | 106 | | |
| | " | " 24 | 35 | 21 | 56 | ..... | ...... | 67 | | |
| | " | " 25 | 29 | 47 | 76 | | 1 | 92 | | |
| | " | " 26 | 59 | 19 | 78 | 2 | 1 | 102 | | |
| | " | " 27 | 25 | 21 | 46 | ...... | 1 | 51 | | |
| | Rainhorn | " 28 | 65 | 76 | 141 | ...... | .. | 155 | | |
| | " | " 29 | 91 | 70 | 161 | 1 | ..... | 183 | | |
| | " | " 30 | 50 | 100 | 150 | ..... | ... | 173 | | |
| | Seneca | " 31 | 37 | 46 | 83 | ...... | ..... | 103 | | |
| | " | " 32 | 8 | 37 | 45 | ..... | ..... | 57 | | |
| | " | " 33 | 64 | 39 | 103 | 1 | ...... | 126 | | |
| | " | " 34 | 50 | 41 | 91 | .... | ...... | 106 | | |
| | " | " 35 | 77 | 55 | 132 | 1 | ..... | 165 | | |
| | Sherbrooke | " 36 | 74 | 14 | 88 | ..... | 1 | 107 | | |
| | Walpole | " 37 | 70 | 48 | 118 | ...... | .... | 137 | | |
| | " | " 38 | 50 | 88 | 138 | ...... | 1 | 153 | | |
| | " | " 39 | 53 | 75 | 128 | ...... | ...... | 153 | | |
| | " | " 40 | 29 | 37 | 66 | ..... | ...... | 74 | | |
| | " | " 41 | 76 | 79 | 155 | ...... | ...... | 194 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et le nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | FRANCIS RAMSAY LALOR. | ROBERT FRANCIS MILLER. | | | | | | |
| HALDIMAND (Concluded—*Fin.*) | Walpole ........ No. 42 | 32 | 37 | 69 | ..... | ..... | 85 | | |
| | " ........ " 43 | 60 | 54 | 114 | ..... | ..... | 143 | | |
| | " ........ " 44 | 97 | 32 | 129 | 1 | ..... | 155 | | |
| | " ........ " 45 | 26 | 63 | 89 | ..... | 2 | 104 | | |
| | Totals—*Totaux*........ | 2,644 | 2,398 | 5,042 | 15 | 18 | 3,073 | 21,233 | |
| | Majority for / Majorité pour } Francis Ramsay Lalor 246 | | | | | | | | |
| | | WILLIAM SPENCER HARRISON. | DAVID HENDERSON. | | | | | | |
| HALTON. | Esquesing........ No. 1 | 81 | 75 | 156 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 2 | 77 | 90 | 167 | 2 | 1 | | | |
| | " ........ " 3 | 72 | 77 | 149 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 4 | 90 | 30 | 120 | ..... | 4 | | | |

HALTON.
(Continued—*Suite*)

| Polling division | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 5 | 47 | 93 | 140 | 2 | 1 | | | |
| " | 6 | 54 | 122 | 176 | ... | .... | | | |
| Trafalgar | 7 | 78 | 73 | 151 | ..... | .... | | | |
| " | 8 | 62 | 107 | 169 | ..... | ...... | | | |
| " | 9 | 47 | 40 | 87 | 1 | .... | | | |
| " | 10 | 63 | 64 | 127 | 1 | 2 | | | |
| " | 11 | 63 | 51 | 114 | ...... | ...... | | | |
| " | 12 | 85 | 67 | 152 | ...... | .... | | | |
| " | 13 | 41 | 34 | 75 | 1 | ...... | | | |
| Nelson | 14 | 62 | 71 | 133 | ..... | 3 | | | |
| " | 15 | 62 | 67 | 129 | ..... | ..... | | | |
| " | 16 | 51 | 52 | 103 | ..... | ..... | | | |
| " | 17 | 47 | 57 | 104 | ..... | ...... | | | |
| " | 18 | 32 | 37 | 69 | ...... | 1 | | | |
| " | 19 | 43 | 110 | 153 | ...... | ...... | | | |
| Nassagawega | 20 | 96 | 90 | 186 | 1 | 1 | | | |
| " | 21 | 97 | 87 | 184 | 1 | 1 | | | |
| " | 22 | 112 | 52 | 164 | .... | ...... | | | |
| Milton, Town (*Ville*), North Ward (*Quartier nord*) | 23 | 33 | 44 | 77 | ..... | .... | | | |
| Milton, Town (*Ville*), East Ward (*Quartier est*) | 24 | 39 | 49 | 88 | 2 | ..... | | | |
| Milton, Town (*Ville*), South Ward (*Quartier sud*) | 25 | 58 | 54 | 112 | 1 | ... | | | |
| Oakville, Town (*Ville*) | 26 | 39 | 73 | 112 | ..... | 3 | | | |
| " " | 27 | 64 | 71 | 135 | ..... | 1 | | | |
| " " | 28 | 82 | 86 | 168 | .... | 2 | | | |
| Georgetown, Village | 29 | 79 | 92 | 171 | ..... | 1 | | | |
| " " | 30 | 57 | 71 | 128 | 1 | ..... | | | |
| Acton, Village | 31 | 72 | 74 | 146 | .... | .... | | | |
| " " | 32 | 97 | 96 | 193 | ..... | 1 | | | |
| Burlington, Village | 33 | 61 | 78 | 139 | 1 | ..... | | | |
| " " | 34 | 62 | 83 | 145 | .... | ... | | | |
| Totals—*Totaux* | | [1]2,185 | [2]2,397 | 4,622 | 14 | 22 | ......... | 19,545 | [1]Should be / *Devrait être* 2,205; [2]Should be / *Devrait être* 2,417 |

Majority for / Majorité pour } David Henderson 212.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Samuel Barker. | John Morrison Eastwood. | Samuel Landers. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HAMILTON. East Riding. (*Division Est.*) | Hamilton, Ward (*Quartier*) No. 1........No. 1 | 59 | 44 | 16 | 119 | 1 | ..... | 171 | | |
| | " " " ........ " 2 | 57 | 55 | 17 | 129 | 5 | 1 | 191 | | |
| | " " " ........ " 3 | 87 | 100 | 9 | 196 | ..... | 1 | 263 | | |
| | " " " ........ " 4 | 53 | 51 | 4 | 108 | ..... | ..... | 140 | | |
| | " " " ........ " 5 | 61 | 69 | 15 | 145 | ..... | 1 | 203 | | |
| | " " " ........ " 6 | 73 | 40 | 32 | 145 | ..... | 1 | 196 | | |
| | " " " ........ " 7 | 74 | 56 | 28 | 158 | 1 | 2 | 223 | | |
| | " " " ........ " 8 | 61 | 54 | 24 | 139 | 2 | ..... | 207 | | |
| | " " " VI........ " 9 | 35 | 18 | 11 | 64 | ..... | 1 | 115 | | |
| | " " " ........ " 10 | 88 | 58 | 51 | 197 | ..... | 4 | 279 | | |
| | " " " ........ " 11 | 91 | 60 | 36 | 187 | 4 | 1 | 283 | | |
| | " " " ........ " 12 | 88 | 68 | 45 | 201 | .. | 8 | 294 | | |
| | " " " ........ " 13 | 118 | 54 | 51 | 223 | 5 | 3 | 299 | | |
| | " " " ........ " 14 | 61 | 30 | 31 | 122 | 2 | ..... | 170 | | |
| | " " " ........ " 15 | 50 | 28 | 30 | 108 | ..... | 1 | 147 | | |
| | " " " ........ " 16 | 75 | 48 | 43 | 166 | 1 | ..... | 228 | | |
| | " " " ........ " 17 | 79 | 58 | 30 | 167 | .... | .... | 225 | | |
| | " " " ........ " 18 | 106 | 40 | 39 | 185 | 6 | 11 | 282 | | |
| | " " " ........ " 19 | 71 | 40 | 39 | 150 | ..... | 1 | 222 | | |
| | " " " ........ " 20 | 74 | 50 | 57 | 181 | 1 | 4 | 264 | | |
| | " " ........ " 21 | 69 | 38 | 12 | 119 | ..... | 3 | 166 | | |

HAMILTON, E. R.,
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " ........ " 22 | 46 | 40 | 24 | 110 | ...... | ...... | 151 | |
| " " " VII........ " 23 | 113 | 63 | 50 | 226 | 1 | 1 | 280 | |
| " " " ........ " 24 | 73 | 65 | 27 | 165 | ...... | 1 | 231 | |
| " " " ........ " 25 | 111 | 39 | 44 | 194 | ...... | 1 | 269 | |
| " " " ........ " 26 | 81 | 54 | 38 | 173 | ...... | ...... | 226 | |
| " " " ........ " 27 | 73 | 50 | 24 | 147 | 1 | ...... | 217 | |
| " " " ........ " 28 | 100 | 62 | 44 | 206 | ...... | ...... | 270 | |
| " " " ........ " 29 | 83 | 59 | 43 | 185 | ...... | ...... | 262 | |
| " " " ........ " 30 | 69 | 47 | 31 | 147 | 1 | ...... | 210 | |
| " " " ........ " 31 | 80 | 37 | 40 | 157 | ...... | 2 | 222 | |
| " " " ........ " 32 | 86 | 44 | 33 | 163 | ...... | 1 | 224 | |
| " " " ........ " 33 | 61 | 31 | 42 | 134 | ...... | 1 | 176 | |
| " " " .... " 34 | 46 | 23 | 31 | 100 | ...... | 1 | 140 | |
| " " " ........ " 35 | 90 | 41 | 50 | 181 | 1 | 1 | 288 | |
| " " " ........ " 36 | 93 | 38 | 50 | 181 | ...... | 1 | 264 | |
| " " " ........ " 37 | 69 | 39 | 33 | 141 | ...... | ...... | 111 | |
| " " " ........ " 38 | 46 | 32 | 36 | 114 | ...... | ...... | 194 | |
| " " " ........ " 39 | 56 | 29 | 24 | 109 | 1 | 3 | 183 | |
| " " " ........ " 40 | 62 | 24 | 36 | 122 | 2 | 2 | 208 | |
| Totals—*Totaux*...................... | 2,968 | 1,876 | 1,320 | 6,164 | 35 | 58 | 8,694 | 23,663 |

Majority for } S. Barker 1,092 over (*sur*) J. Eastwood.
Majorité pour } " 1,648 " S. Landers.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | THOMAS JOSEPH STEWART. | ADAM ZIMMERMAN. | | | | | | |
| HAMILTON, West Riding. (*Division Ouest.*) | Hamilton, Ward (*Quartier*) No. II........No. 1 | 98 | 112 | 210 | ...... | 4 | 290 | | |
| | " " " ........ " 2 | 59 | 78 | 137 | 1 | 1 | 167 | | |
| | " " " ........ " 3 | 49 | 67 | 116 | .... | ...... | 157 | | |
| | " " " ........ " 4 | 90 | 67 | 157 | ...... | ...... | 235 | | |
| | " " " ........ " 5 | 65 | 70 | 135 | ..... | 1 | 183 | | |
| | " " " ........ " 6 | 64 | 91 | 155 | .... | ...... | 207 | | |
| | " " " ........ " 7 | 72 | 72 | 144 | .... | 1 | 184 | | |
| | " " " ........ " 8 | 52 | 61 | 113 | ..... | 1 | 148 | | |
| | " " " ........ " 9 | 70 | 84 | 154 | ...... | ...... | 215 | | |
| | " " " III ..... " 10 | 86 | 97 | 183 | 2 | 2 | 250 | | |
| | " " " ........ " 11 | 75 | 89 | 164 | ..... | ..... | 216 | | |
| | " " " ........ " 12 | 90 | 108 | 198 | 1 | 1 | 243 | | |
| | " " " ........ " 13 | 103 | 84 | 187 | 1 | 1 | 256 | | |
| | " " " ........ " 14 | 94 | 72 | 166 | 4 | ...... | 247 | | |
| | " " " ........ " 15 | 93 | 87 | 180 | ...... | ..... | 237 | | |
| | " " " ........ " 16 | 102 | 110 | 212 | ..... | ...... | 282 | | |
| | " " " ........ " 17 | 68 | 41 | 109 | 4 | 2 | 155 | | |
| | " " " ........ " 18 | 67 | 49 | 116 | ..... | ..... | 176 | | |
| | " " " ........ " 19 | 120 | 49 | 169 | ..... | 2 | 242 | | |
| | " " " ........ " 20 | 123 | 92 | 215 | 1 | ...... | 292 | | |

HAMILTON, W. R.
(Continued—*Suite*.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " IV. ...... " 21 | 141 | 68 | 209 | ...... | 6 | 293 |
| " " " ........ " 22 | 83 | 52 | 135 | ...... | ..... | 186 |
| " " " ........ " 23 | 87 | 69 | 156 | .... | ..... | 276 |
| " " " ........ " 24 | 96 | 81 | 177 | 2 | ...... | 235 |
| " " " ........ " 25 | 60 | 55 | 115 | .... | 1 | 150 |
| " " " ........ " 26 | 86 | 63 | 149 | ..... | 3 | 231 |
| " " " ........ " 27 | 104 | 67 | 171 | .... | ...... | 229 |
| " " " ........ " 28 | 93 | 51 | 144 | .... | 1 | 188 |
| " " " ........ " 29 | 41 | 48 | 89 | 2 | 1 | 130 |
| " " " ........ " 30 | 118 | 81 | 199 | 2 | 1 | 254 |
| " " " ........ " 31 | 116 | 69 | 185 | .... | 3 | 257 |
| " " " V........ " 32 | 107 | 57 | 164 | 1 | 1 | 247 |
| " " " ........ " 33 | 71 | 56 | 127 | .... | 1 | 189 |
| " " " ........ " 34 | 33 | 56 | 89 | ...... | ...... | 148 |
| " " " ........ " 35 | 81 | 91 | 172 | 2 | 2 | 247 |
| " " " ........ " 36 | 62 | 49 | 111 | .... | .... | 166 |
| " " " ........ " 37 | 79 | 97 | 176 | ...... | ...... | 243 |
| " " " ........ " 38 | 61 | 62 | 123 | 1 | ..... | 178 |
| " " " ........ " 39 | 57 | 49 | 106 | ...... | ..... | 148 |
| " " " ........ " 40 | 90 | 86 | 176 | ...... | 1 | 250 |
| " " " ........ " 41 | 57 | 82 | 139 | ...... | 3 | 220 |
| Totals—*Totaux*................. | 3,363 | 2,969 | 6,332 | 24 | 40 | 8,847 |

Majority for / Majorité pour } Thomas Joseph Stewart, 394.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Eleciion Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John K. McCargar. | William Barton Northrup. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of Rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collége électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HASTINGS, East Riding. (*Division Est.*) | Thurlow, Township of (*Canton*) .... .. .No. 1 | 68 | 79 | 147 | ...... | ...... | 253 | | |
| | " " ........... " 2 | 29 | 39 | 68 | .... | ...... | 105 | | |
| | " " ........... " 3 | 30 | 22 | 52 | 3 | ..... | 79 | | |
| | " " ........... " 4 | 32 | 79 | 111 | ...... | 1 | 151 | | |
| | " " ........... " 5 | 32 | 53 | 85 | ...... | ...... | 147 | | |
| | " " ........... " 6 | 44 | 60 | 104 | ..... | 1 | 143 | | |
| | " " ........... " 7 | 39 | 60 | 99 | 2 | ..... | 145 | | |
| | " " ........... " 8 | 29 | 68 | 97 | ...... | ...... | 137 | | |
| | " " ........... " 9 | 40 | 41 | 81 | . | 1 | 121 | | |
| | Tyendinaga " ........... " 10 | 20 | 90 | 110 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " ........... " 11 | 36 | 78 | 114 | .... | ...... | 180 | | |
| | " " ........... " 12 | 65 | 37 | 102 | 1 | ...... | 154 | | |
| | " " ........... " 13 | 22 | 93 | 115 | ...... | ...... | 159 | | |
| | " " ........... " 14 | 36 | 29 | 65 | ...... | ..... | 119 | | |
| | " " ........... " 15 | 44 | 66 | 110 | ...... | ..... | 147 | | |
| | " " ........... " 16 | 69 | 21 | 90 | 2 | 1 | 136 | | |
| | Hungerford " ........... " 17 | 8 | 75 | 83 | ...... | 1 | 106 | | |
| | " " ........... " 18 | 16 | 63 | 79 | 2 | . . | 127 | | |
| | " " ........... " 19 | 62 | 48 | 110 | ...... | 1 | 139 | | |
| | " " ........... " 20 | 49 | 90 | 139 | ...... | 1 | 213 | | |
| | " " ........... " 21 | 55 | 73 | 128 | ...... | 1 | 228 | | |

HASTINGS, E. R.

HASTINGS.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ........... " | 22 | 68 | 26 | 94 | ...... | 2 | 148 | |
| " " ........... " | 23 | 22 | 6 | 28 | ...... | ..... | 52 | |
| " " ..... ..... " | 24 | 5 | 40 | 45 | ...... | ...... | 74 | |
| Deseronto, Town (*Ville*) Center Ward (*Quartier Centre*) " | 25 | 27 | 22 | 49 | ..... | ...... | 77 | |
| " " " .. " | 26 | 7 | 41 | 48 | 2 | 2 | 73 | |
| " East—*Est* " .. " | 27 | 5 | 32 | 37 | ...... | ...... | 70 | |
| " " " .. " | 28 | 15 | 38 | 53 | ...... | ..... | 95 | |
| " West—*Ouest* " .. " | 29 | 29 | 61 | 90 | ...... | . .... | 138 | |
| " " " .. " | 30 | 19 | 26 | 45 | .. .. | ...... | 73 | |
| " " " .. " | 31 | 22 | 52 | 74 | ...... | 1 | 134 | |
| Tweed (Village)...... ................. " | 32 | 17 | 72 | 89 | ...... | 1 | 126 | |
| " " .. ..... .. ........... " | 33 | 27 | 77 | 104 | .... | .. .. | 150 | |
| " " ..... ................ " | 34 | 25 | 60 | 85 | ...... | 1 | 134 | |
| Madoc " ..................... " | 35 | 37 | 57 | 94 | .... | ...... | 124 | |
| " " ..................... " | 36 | 56 | 59 | 115 | ...... | .... . | 159 | |
| " Township of (*Canton*)............ " | 37 | 24 | 68 | 92 | .. | 2 | 173 | |
| " " ............. " | 38 | 8 | 146 | 154 | 1 | ..... | 252 | |
| " " ............. " | 39 | 15 | 116 | 131 | ... | 3 | 279 | |
| " " ............. " | 40 | 27 | 49 | 76 | 1 | 1 | 181 | |
| Elzevir and Grimsthrop, Tp. of (*Canton*).. " | 41 | 29 | 51 | 80 | ..... | ...... | 172 | |
| " " " .. " | 42 | 9 | 79 | 88 | ...... | 1 | 159 | |
| " " " .. " | 43 | 7 | 22 | 29 | ...... | .... .. | 73 | |
| Tudor and Cashell " .. " | 44 | 5 | 27 | 32 | ...... | ...... | 136 | |
| " " .. " | 45 | 16 | 54 | 70 | ...... | ...... | 127 | |
| Limerick " .. " | 46 | 41 | 32 | 73 | ...... | ...... | 99 | |
| " " .. " | 47 | 6 | 14 | 20 | ...... | ..... | 38 | |
| Dungannon " .. " | 48 | 22 | 63 | 85 | ...... | ...... | 142 | |
| " " .. " | 49 | 14 | 23 | 37 | ...... | ...... | 84 | |
| Mayo " .. " | 50 | 28 | 46 | 74 | 2 | ...... | 227 | |
| Carloo " .. " | 51 | 14 | 36 | 50 | ... .. | ...... | 131 | |
| " " .. " | 52 | 6 | 18 | 24 | ...... | ...... | 41 | |
| Monteagle " .. " | 53 | 12 | 53 | 65 | ...... | ..... | 150 | |
| " " .. " | 54 | 30 | 34 | 64 | .. ... | 2 | 124 | |
| Totals—*Totaux*....... .... ........ | | 1,519 | 2,864 | 4,383 | 16 | 24 | 7,343 | |

Majority for / Majorité pour } William B. Northrup, 1,345.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Jesse Funnell. | Edward Guss Porter. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HASTINGS. West Riding. *Division Ouest.* | Belleville ........ No. 1 | 86 | 78 | 164 | ... | 3 | 255 | | |
| | " ........ " 2 | 29 | 59 | 88 | ...... | 1 | 140 | | |
| | " ........ " 3 | 46 | 49 | 95 | ...... | ..... | 136 | | |
| | " ........ " 4 | 29 | 73 | 102 | ..... | ..... | 144 | | |
| | " ........ " 5 | 40 | 58 | 98 | .. .. | 1 | 126 | | |
| | " ........ " 6 | 54 | 78 | 132 | 1 | ...... | 193 | | |
| | " ........ " 7 | 54 | 71 | 125 | 1 | .. .. | 192 | | |
| | " ........ " 8 | 52 | 73 | 125 | ...... | 1 | 182 | | |
| | " ........ " 9 | 40 | 58 | 98 | ...... | 2 | 177 | | |
| | " ........ " 10 | 66 | 74 | 140 | ...... | 2 | 198 | | |
| | " ........ " 11 | 61 | 68 | 129 | 2 | ...... | 185 | | |
| | " ........ " 12 | 61 | 101 | 162 | 1 | ...... | 237 | | |
| | " ........ " 13 | 44 | 101 | 145 | ...... | ...... | 195 | | |
| | " ........ " 14 | 46 | 85 | 131 | ...... | ...... | 188 | | |
| | Sidney ........ " 15 | 39 | 79 | 118 | .. .. | ...... | 167 | | |
| | " ........ " 16 | 61 | 54 | 115 | 1 | ...... | 144 | | |
| | " ........ " 17 | 54 | 71 | 125 | ...... | ...... | 176 | | |
| | " ........ " 18 | 62 | 82 | 144 | 1 | ...... | 194 | | |
| | " ........ " 19 | 75 | 111 | 186 | ...... | ...... | 254 | | |
| | " ........ " 20 | 72 | 106 | 178 | ...... | ...... | 280 | | |
| | " ........ " 21 | 55 | 63 | 118 | 1 | ...... | 173 | | |

HASTINGS.—W.R. Continued—*Suite.*

HASTINGS.—W.R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trenton | " 22 | 75 | 35 | 110 | ...... | ...... | 164 |
| " | " 23 | 78 | 69 | 147 | 3 | ...... | 211 |
| " | " 24 | 62 | 75 | 137 | ...... | ...... | 193 |
| " | " 25 | 37 | 42 | 79 | ...... | ...... | 121 |
| " | " 26 | 101 | 65 | 166 | ...... | 1 | 240 |
| " | " 27 | 60 | 60 | 120 | ...... | 1 | 173 |
| Stirling | " 28 | 35 | 60 | 95 | 2 | ...... | 117 |
| " | " 29 | 46 | 26 | 72 | ...... | ...... | 100 |
| Rawdon | " 30 | 21 | 86 | 107 | ...... | ...... | 154 |
| " | " 31 | 54 | 52 | 106 | ...... | ...... | 177 |
| " | " 32 | 26 | 55 | 81 | ...... | ...... | 143 |
| " | " 33 | 25 | 72 | 97 | ...... | ...... | 139 |
| " | " 34 | 26 | 107 | 133 | ...... | ...... | 208 |
| " | " 35 | 14 | 89 | 103 | ...... | 1 | 172 |
| Huntingdon | " 36 | 28 | 85 | 113 | ...... | 1 | 222 |
| " | " 37 | 25 | 63 | 88 | ...... | ...... | 179 |
| " | " 38 | 23 | 94 | 117 | ...... | ...... | 232 |
| " | " 39 | 14 | 44 | 58 | ...... | ...... | 159 |
| Marmora (Village) | " 40 | 45 | 105 | 150 | 1 | ...... | 232 |
| Marmora and Lake | " 41 | 6 | 24 | 30 | ...... | ...... | 61 |
| " | " 42 | 36 | 63 | 99 | ...... | ...... | 208 |
| " | " 43 | 4 | 38 | 42 | ...... | ...... | 75 |
| " | " 44 | 29 | 12 | 41 | ...... | 1 | 71 |
| " | " 45 | 3 | 3 | 6 | ...... | ...... | 22 |
| Wollaston | " 46 | 41 | 95 | 136 | ...... | 1 | 211 |
| Bancroft | " 47 | 43 | 45 | 88 | ...... | ...... | 158 |
| Faraday | " 48 | 28 | 76 | 104 | ...... | ...... | 157 |
| " | " 49 | 7 | 16 | 23 | ...... | ...... | 28 |
| Herschell | " 50 | 12 | 10 | 22 | ...... | ...... | 65 |
| " | " 51 | 24 | 21 | 45 | ...... | ...... | 106 |
| Bangor, Wicklow and McClure | " 52 | 38 | 42 | 80 | ...... | ...... | 239 |
| " " " | " 53 | 7 | 39 | 46 | ...... | 1 | 145 |
| Totals (*Totaux*) | | 2,199 | 3,360 | 5,559 | 14 | 20 | 8,818 |

Majority for / Majorité pour } E. Guss Porter, 1,161.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | THOMAS CHISHOLM. | ARCHIBALD HISLOP. | | | | | | |
| HURON. East Riding. *Division Est.*) | Blythe ......No. 1 | 55 | 51 | 106 | ..... | 1 | 131 | | |
| | " ...... " 2 | 37 | 49 | 86 | ..... | ..... | 101 | | |
| | Brussels ...... " 3 | 36 | 34 | 70 | 1 | ..... | 84 | | |
| | " ...... " 4 | 40 | 46 | 86 | ..... | ..... | 102 | | |
| | " ...... " 5 | 31 | 43 | 74 | ..... | ..... | 89 | | |
| | Wawanosh East, *(Est.)* ...... " 6 | 48 | 72 | 120 | ..... | 2 | 129 | | |
| | " ...... " 7 | 70 | 61 | 131 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " ...... " 8 | 41 | 56 | 97 | 2 | ..... | 112 | | |
| | " ...... " 9 | 32 | 55 | 87 | ..... | ..... | 103 | | |
| HURON, E.R. | Grey ...... " 10 | 55 | 58 | 113 | ..... | 1 | 130 | | |
| | " ...... " 11 | 29 | 55 | 84 | 1 | ..... | 98 | | |
| | " ...... " 12 | 31 | 87 | 118 | 1 | 1 | 138 | | |
| | " ...... " 13 | 37 | 82 | 119 | ..... | ..... | 135 | | |
| | " ...... " 14 | 71 | 67 | 138 | 1 | ..... | 160 | | |
| | " ...... " 15 | 56 | 61 | 117 | 1 | ..... | 147 | | |
| | " ...... " 16 | 42 | 70 | 112 | 1 | ..... | 129 | | |
| | Howick ...... " 17 | 92 | 48 | 140 | ..... | ..... | 160 | | |
| | " ...... " 18 | 85 | 63 | 148 | ..... | ..... | 166 | | |
| | " ...... " 19 | 127 | 52 | 179 | ..... | ..... | 223 | | |
| | " ...... " 20 | 108 | 60 | 168 | ..... | ..... | 206 | | |
| | " ...... " 21 | 66 | 83 | 149 | 1 | ..... | 179 | | |

HURON, E. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | No. 22 | 71 | 53 | 124 | ..... | ..... | 140 | |
| Morris | " 23 | 37 | 60 | 97 | ..... | .. | 111 | |
| " | " 24 | 44 | 59 | 103 | .. | ..... | 122 | |
| " | " 25 | 49 | 45 | 94 | ..... | ..... | 105 | |
| " | " 26 | 40 | 49 | 95 | ..... | 1 | 104 | |
| " | " 27 | 59 | 51 | 110 | ..... | 1 | 126 | |
| " | " 28 | 76 | 61 | 137 | ..... | ..... | 154 | |
| Turnberry | " 29 | 97 | 49 | 146 | 1 | 1 | 170 | |
| " | " 30 | 69 | 70 | 139 | ..... | ..... | 162 | |
| " | " 31 | 55 | 51 | 106 | ..... | ..... | 110 | |
| " | " 32 | 47 | 51 | 98 | 1 | ..... | 124 | |
| Wingham | " 33 | 60 | 35 | 95 | ..... | ..... | 118 | |
| " | " 34 | 55 | 31 | 86 | ..... | .... | 110 | |
| " | " 35 | 70 | 41 | 111 | ..... | ..... | 148 | |
| " | " 36 | 117 | 80 | 197 | 1 | ..... | 258 | |
| Wroxeter | " 37 | 36 | 55 | 91 | ..... | 1 | 119 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,177 | 2,094 | 4,271 | 12 | 9 | 5,057 | 19,227 |

Majority for / Majorité pour { Thomas Chisholm, 83.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Murdo Young McLean. | John Sherritt. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HURON. South Riding. *(Division Sud.)* | McKillop | No. 1 | 125 | 22 | 147 | ...... | 1 | 166 | | |
| | " | " 2 | 102 | 56 | 158 | ...... | ...... | 189 | | |
| | " | " 3 | 63 | 78 | 141 | ...... | ...... | 170 | | |
| | " | " 4 | 75 | 63 | 138 | ...... | ...... | 161 | | |
| | Seaforth | " 5 | 103 | 54 | 157 | ...... | ...... | 217 | | |
| | " | " 6 | 51 | 42 | 93 | ...... | ...... | 120 | | |
| | " | " 7 | 32 | 29 | 61 | ...... | ...... | 76 | | |
| | " | " 8 | 28 | 29 | 57 | ...... | ...... | 69 | | |
| HURON, S. R. | " | " 9 | 61 | 42 | 103 | ...... | ...... | 132 | | |
| | Tuckersmith | " 10 | 70 | 31 | 101 | ...... | ...... | 128 | | |
| | " | " 11 | 61 | 47 | 108 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " | " 12 | 51 | 23 | 74 | ...... | ...... | 90 | | |
| | " | " 13 | 71 | 17 | 88 | ...... | ...... | 106 | | |
| | " | " 14 | 69 | 30 | 99 | ...... | 2 | 122 | | |
| | " | " 15 | 72 | 28 | 100 | ...... | ...... | 117 | | |
| | Hay | " 16 | 44 | 34 | 78 | ...... | ...... | 89 | | |
| | " | " 17 | 48 | 22 | 70 | ...... | ...... | 75 | | |
| | " | " 18 | 115 | 92 | 207 | 4 | 1 | 236 | | |
| | " | " 19 | 60 | 15 | 75 | ...... | ...... | 94 | | |
| | " | " 20 | 47 | 31 | 78 | ...... | ...... | 92 | | |
| | " | " 21 | 49 | 52 | 101 | ...... | ...... | 126 | | |

HURON, S.R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 29 | 25 | 54 | ..... | ..... | 61 | |
| " | " 23 | 62 | 19 | 81 | ..... | ..... | 95 | |
| Hensall | " 24 | 91 | 110 | 201 | ..... | ..... | 244 | |
| Stanley | " 25 | 55 | 34 | 89 | ..... | ..... | 109 | |
| " | " 26 | 60 | 29 | 89 | ..... | ..... | 102 | |
| " | " 27 | 27 | 100 | 127 | ..... | ..... | 143 | |
| " | " 28 | 14 | 52 | 66 | ..... | 1 | 73 | |
| " | " 29 | 71 | 45 | 116 | ..... | ..... | 135 | |
| Bayfield | " 30 | 35 | 82 | 117 | ..... | ..... | 155 | |
| Usborne | " 31 | 48 | 102 | 150 | ..... | ..... | 172 | |
| " | " 32 | 59 | 69 | 128 | ..... | ..... | 153 | |
| " | " 33 | 37 | 105 | 142 | ..... | ..... | 167 | |
| " | " 34 | 69 | 60 | 129 | ..... | ..... | 146 | |
| Exeter | " 35 | 25 | 66 | 91 | ..... | ..... | 112 | |
| " | " 36 | 32 | 59 | 91 | ..... | ..... | 108 | |
| " | " 37 | 32 | 62 | 94 | ..... | ..... | 116 | |
| " | " 38 | 48 | 71 | 119 | ..... | ..... | 145 | |
| Stephen | " 39 | 29 | 61 | 90 | ..... | ..... | 113 | |
| " | " 40 | 16 | 46 | 62 | ..... | ..... | 79 | |
| " | " 41 | 59 | 55 | 114 | ..... | ..... | 130 | |
| " | " 42 | 67 | 66 | 133 | ..... | ..... | 150 | |
| " | " 43 | 57 | 29 | 86 | ..... | ..... | 94 | |
| " | " 44 | 46 | 74 | 120 | ..... | ..... | 142 | |
| " | " 45 | 55 | 44 | 99 | ..... | ..... | 121 | |
| " | " 46 | 16 | 65 | 81 | ..... | ..... | 111 | |
| " | " 47 | 50 | 65 | 115 | ..... | ..... | 136 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,586 | 2,432 | 5.018 | 4 | 5 | 6,019 | 22,881 |

Majority for / Majorité pour } M. Y. McLean, 154.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robert Holmes. | Edward Norman Lewis. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subsection. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population du chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HURON. West Riding. *(Division Ouest.)* | Ashfield, Township of (*Canton*) | No. 1 | 40 | 78 | 118 | ...... | .... | 141 | | |
| | " " | " 2 | 41 | 84 | 125 | ...... | .... | 147 | | |
| | " " | " 3 | 44 | 53 | 97 | ..... | ...... | 130 | | |
| | " " | " 4 | 25 | 67 | 92 | ...... | ..... | 119 | | |
| | " " | " 5 | 53 | 41 | 94 | ...... | .... | 119 | | |
| | " " | " 6 | 74 | 16 | 90 | ...... | ...... | 118 | | |
| | " " | " 7 | 77 | 20 | 97 | ...... | ...... | 123 | | |
| | Colborne " | " 8 | 74 | 60 | 134 | .... | ...... | 168 | | |
| | " " | " 9 | 23 | 42 | 65 | ..... | ...... | 82 | | |
| | " " | " 10 | 71 | 70 | 141 | ...... | 4 | 164 | | |
| | " " | " 11 | 44 | 34 | 78 | ...... | .... | 94 | | |
| | Clinton, Town (*Ville*) | " 12 | 80 | 48 | 128 | 1 | 1 | 149 | | |
| | " " | " 13 | 77 | 72 | 149 | 2 | 1 | 192 | | |
| | " " | " 14 | 64 | 59 | 123 | ...... | 4 | 161 | | |
| | " " | " 15 | 71 | 46 | 117 | .... | 1 | 139 | | |
| | Goderich " | " 16 | 62 | 83 | 145 | 1 | ...... | 182 | | |
| | " " | " 17 | 57 | 100 | 157 | 1 | ...... | 205 | | |
| | " " | " 18 | 72 | 80 | 152 | 1 | 1 | 194 | | |
| | " " | " 19 | 64 | 63 | 127 | ..... | 1 | 158 | | |
| | " " | " 20 | 41 | 52 | 93 | ..... | 1 | 133 | | |
| | " " | " 21 | 78 | 75 | 153 | ...... | 1 | 201 | | |

HURON, W.R.

HURON, W.R., (Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " 22 | 41 | 38 | 79 | ..... | 5 | 116 | |
| " | Township of (*Canton*) | " 23 | 34 | 68 | 102 | ..... | ..... | 140 | |
| " | " | " 24 | 37 | 60 | 97 | ..... | ..... | 109 | |
| " | " | " 25 | 43 | 70 | 113 | ..... | ..... | 136 | |
| " | " | " 26 | 19 | 60 | 79 | ..... | 1 | 89 | |
| " | " | " 27 | 52 | 53 | 105 | ..... | 1 | 132 | |
| " | " | " 28 | 31 | 27 | 58 | 1 | ..... | 74 | |
| Hullett | " | " 29 | 51 | 51 | 102 | 1 | ..... | 134 | |
| " | " | " 30 | 64 | 55 | 119 | ..... | ..... | 142 | |
| " | " | " 31 | 44 | 27 | 71 | ..... | ..... | 83 | |
| " | " | " 32 | 73 | 46 | 119 | ..... | ..... | 138 | |
| " | " | " 33 | 30 | 28 | 58 | ..... | 1 | 72 | |
| " | " | " 34 | 53 | 35 | 88 | ..... | ..... | 106 | |
| " | " | " 35 | 39 | 41 | 80 | ..... | ..... | 97 | |
| Wawanosh, West (*Ouest*), Town'p of (*Canton*) | | " 36 | 49 | 68 | 117 | ..... | ..... | 144 | |
| " | " " | " 37 | 42 | 54 | 96 | ..... | ..... | 116 | |
| " | " " | " 38 | 29 | 51 | 80 | 1 | ..... | 102 | |
| " | " " | " 39 | 61 | 34 | 95 | ..... | ..... | 122 | |
| " | " " | " 40 | 51 | 28 | 79 | ..... | ..... | 92 | |
| Totals—*Totaux* | | | 2,075 | 2,137 | 4,212 | 9 | 23 | 5,263 | 19,712 |

Majority for / Majorité pour } Edward N. Lewis, 62.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* David Alexander Gordon. | Samuel Stewart. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KENT. East Riding. (*Division Est.*) | Chatham, Township of (*Canton*) | No. 1 | 60 | 103 | 163 | ..... | 1 | 245 | | |
| | " " | " 2 | 36 | 95 | 131 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " " | " 3 | 60 | 60 | 120 | ..... | ..... | 151 | | |
| | " " | " 4 | 42 | 52 | 94 | 2 | ..... | 121 | | |
| | " " | " 5 | 60 | 55 | 115 | ..... | ..... | 138 | | |
| | " " | " 6 | 33 | 39 | 72 | ..... | ..... | 108 | | |
| | " " | " 7 | 52 | 100 | 152 | 1 | ..... | 180 | | |
| | " " | " 8 | 109 | 67 | 176 | 2 | ..... | 275 | | |
| | " " | " 9 | 52 | 56 | 108 | 1 | ..... | 134 | | |
| | " " | " 10 | 63 | 34 | 97 | 1 | ..... | 140 | | |
| | " " | " 11 | 29 | 16 | 45 | ..... | ..... | 60 | | |
| KENT, E.R. | Camden " | " 12 | 81 | 61 | 142 | 1 | ..... | 164 | | |
| | " " | " 13 | 65 | 78 | 143 | ..... | ..... | 167 | | |
| | " " | " 14 | 34 | 31 | 65 | ..... | ..... | 79 | | |
| | " " | " 15 | 34 | 41 | 75 | 1 | 1* | 100 | | * 1 ballot lost. *1 bulletin perdu.* |
| | " " | " 16 | 54 | 62 | 116 | ..... | ..... | 132 | | |
| | " " | " 17 | 42 | 31 | 73 | ..... | ..... | 91 | | |
| | Howard " | " 18 | 31 | 35 | 66 | 1 | ..... | 99 | | |
| | " " | " 19 | 53 | 27 | 80 | ..... | ..... | 95 | | |
| | " " | " 20 | 65 | 60 | 125 | ..... | ..... | 210 | | |
| | " " | " 21 | 63 | 52 | 115 | ..... | ..... | 190 | | |

KENT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " 22 | 64 | 46 | 110 | . | ...... | 180 | |
| " | " | " 23 | 98 | 62 | 160 | ...... | ..... | 224 | |
| " | " | " 24 | 20 | 70 | 90 | ...... | ...... | 141 | |
| Oxford | " | " 25 | 26 | 38 | 64 | .... | ...... | 79 | |
| " | " | " 26 | 72 | 30 | 102 | 1 | . .. | 124 | |
| " | " | " 27 | 63 | 29 | 92 | ...... | 2 | 133 | |
| " | " | " 28 | 60 | 25 | 85 | 1 | ...... | 134 | |
| " | " | " 29 | 110 | 68 | 178 | ..... | ...... | 210 | |
| " | " | " 30 | 50 | 38 | 97 | 1 | ...... | 120 | |
| " | " | " 31 | 41 | 19 | 60 | ...... | 1 | 81 | |
| Zone | " | " 32 | 29 | 62 | 91 | ...... | ..... | 128 | |
| " | " | " 33 | 42 | 52 | 94 | ...... | . . | 128 | |
| " | " | " 34 | 38 | 28 | 66 | ...... | ...... | 91 | |
| Ridgetown, Town (*Ville*) | | " 35 | 31 | 45 | 76 | . ... | ...... | 147 | |
| " | " | " 36 | 40 | 38 | 78 | 1 | ...... | 184 | |
| " | " | " 37 | 74 | 46 | 120 | .. . | ...... | 218 | |
| " | " | " 38 | 60 | 62 | 122 | 4 | .. ... | 254 | |
| Thamesville, Village | | " 39 | 76 | 89 | 165 | . . | 2 | 226 | |
| Bothwell, Town of (*Ville*) | | " 40 | 44 | 39 | 83 | .. . | .. ... | 111 | |
| " | " | " 41 | 37 | 24 | 61 | ..... | ..... | 94 | |
| " | " | " 42 | 8 | 2 | 10 | .... | ...... | 12 | |
| Dresden | " | " 43 | 79 | 53 | 132 | ... .. | 1 | 182 | |
| " | " | " 44 | 46 | 45 | 91 | ..... | ..... | 146 | |
| " | " | " 45 | 68 | 78 | 146 | 1 | .... | 193 | |
| Wallaceburg | " | " 46 | 177 | 39 | 216 | 1 | ...... | 272 | |
| " | " | " 47 | 199 | 59 | 258 | ...... | ...... | 307 | |
| " | " | " 48 | 116 | 62 | 178 | 1 | ...... | 204 | |
| Totals—*Totaux* | | | 2,895 | 2,403 | 5,298 | 21 | 7 | 7,356 | 25,328 |

Majority for / Majorité pour } David A. Gordon, 492.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et le nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* HERBERT SYLVESTER CLEMENTS. | ARCHIBALD BLAKE McCOIG. | Total Number of Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KENT. West Riding. (*Division Ouest.*) | Chatham, City of (*Cité*) ..... No. 1 | 87 | 57 | 144 | ...... | 1 | 178 | | |
| | " " ..... " 2 | 73 | 72 | 145 | ...... | ...... | 169 | | |
| | " " ..... " 3 | 135 | 105 | 240 | ...... | .... | 299 | | |
| | " " ..... " 4 | 73 | 65 | 138 | ...... | .... | 166 | | |
| | " " ..... " 5 | 74 | 66 | 140 | .... | 1 | 168 | | |
| | " " ..... " 6 | 66 | 49 | 115 | ...... | 2 | 129 | | |
| | " " ..... " 7 | 59 | 53 | 112 | ..... | 1 | 141 | | |
| | " " ..... " 8 | 36 | 47 | 83 | 1 | ...... | 105 | | |
| | " " ..... " 9 | 44 | 53 | 97 | 2 | ..... | 119 | | |
| | " " ..... " 10 | 70 | 77 | 147 | ..... | 3 | 162 | | |
| | " " ..... " 11 | 82 | 104 | 186 | .... | ...... | 218 | | |
| | " " ..... " 12 | 87 | 79 | 166 | 1 | ..... | 201 | | |
| | " " ..... " 13 | 61 | 60 | 121 | ..... | 1 | 152 | | |
| | " " ..... " 14 | 57 | 64 | 121 | ..... | ..... | 150 | | |
| | " " ..... " 15 | 108 | 105 | 213 | ...... | ...... | 270 | | |
| | " " ..... " 16 | 83 | 65 | 148 | ..... | 1 | 184 | | |
| | " " ..... " 17 | 45 | 44 | 89 | ... | 2 | 109 | | |
| | Harwich, Township of (*Canton*) ..... " 18 | 53 | 40 | 93 | 1 | 1 | 126 | | |
| | " " ..... " 19 | 44 | 45 | 89 | ...... | .... | 108 | | |
| | " " ..... " 20 | 87 | 46 | 133 | ...... | ..... | 152 | | |
| | " " ..... " 21 | 49 | 31 | 80 | ...... | ...... | 95 | | |
| | " " ..... " 22 | 82 | 78 | 160 | ..... | 1 | 210 | | |
| | " " ..... " 23 | 70 | 83 | 153 | 1 | .... | 190 | | |

KENT, W. R.

KENT, W. R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ........ " | 24 | 62 | 46 | 108 | 1 | 2 | 146 | |
| " " ........ " | 25 | 56 | 89 | 145 | ..... | 2 | 169 | |
| " " ........ " | 26 | 64 | 54 | 118 | ..... | ..... | 143 | |
| " " ........ " | 27 | 63 | 65 | 128 | ..... | ..... | 152 | |
| " " ........ " | 28 | 33 | 79 | 112 | ..... | 1 | 139 | |
| Dover, Township of (*Canton*) ........ " | 29 | 57 | 53 | 110 | 1 | ..... | 132 | |
| " " ........ " | 30 | 55 | 64 | 119 | ..... | ..... | 133 | |
| " " ........ " | 31 | 91 | 117 | 208 | 1 | ..... | 236 | |
| " " ........ " | 32 | 49 | 37 | 86 | 1 | 1 | 86 | |
| " " ........ " | 33 | 93 | 80 | 173 | ..... | 2 | 190 | |
| " " ........ " | 34 | 61 | 24 | 85 | ..... | ..... | 94 | |
| " " ........ " | 35 | 70 | 61 | 131 | ..... | 2 | 163 | |
| " " ........ " | 36 | 51 | 44 | 95 | 1 | ..... | 116 | |
| " " ........ " | 37 | 9 | 6 | 15 | ..... | ..... | 18 | |
| Raleigh " ........ " | 38 | 86 | 37 | 123 | 2 | ..... | 142 | |
| " " ........ " | 39 | 59 | 35 | 94 | ..... | ..... | 109 | |
| " " ........ " | 40 | 61 | 55 | 116 | 1 | ..... | 129 | |
| " " ........ " | 41 | 52 | 64 | 116 | ..... | ..... | 136 | |
| " " ........ " | 42 | 25 | 90 | 115 | 2 | 1 | 126 | |
| " " ........ " | 43 | 58 | 66 | 124 | ..... | ..... | 155 | |
| " " ........ " | 44 | 42 | 42 | 84 | ..... | ..... | 103 | |
| " " ........ " | 45 | 49 | 58 | 107 | ..... | ..... | 126 | |
| " " ........ " | 46 | 27 | 44 | 71 | ..... | ..... | 84 | |
| " " ........ " | 47 | 54 | 66 | 120 | ..... | ..... | 144 | |
| " " ........ " | 48 | 33 | 36 | 69 | ..... | ..... | 91 | |
| Romney " ........ " | 49 | 51 | 39 | 90 | ..... | ..... | 97 | |
| " " ........ " | 50 | 47 | 53 | 100 | ..... | ..... | 127 | |
| " " ........ " | 51 | 18 | 78 | 96 | ..... | ..... | 97 | |
| " " ........ " | 52 | 51 | 27 | 78 | ..... | ..... | 100 | |
| " " ........ " | 53 | 37 | 23 | 60 | ..... | ..... | 83 | |
| Tilbury East (*Est*), Township of (*Canton*). " | 54 | 24 | 72 | 96 | ..... | ..... | 111 | |
| " " " .. " | 55 | 27 | 47 | 74 | ..... | 2 | 93 | |
| " " " .. " | 56 | 27 | 54 | 81 | ..... | ..... | 97 | |
| " " " .. " | 57 | 39 | 68 | 107 | ..... | ..... | 131 | |
| " " " .. " | 58 | 56 | 69 | 125 | ..... | ..... | 150 | |
| " " " .. " | 59 | 30 | 34 | 64 | 1 | 1 | 73 | |
| " " " .. " | 60 | 20 | 8 | 28 | ..... | ..... | 42 | |
| Blenheim, Town of (*Ville*) ........ " | 61 | 38 | 30 | 68 | ..... | ..... | 78 | |
| " " ........ " | 62 | 62 | 48 | 110 | ..... | ..... | 136 | |
| " " ........ " | 63 | 35 | 49 | 84 | ..... | ..... | 101 | |
| " " ........ " | 64 | 17 | 36 | 53 | ..... | 1 | 67 | |
| " " ........ " | 65 | 49 | 39 | 88 | ..... | ..... | 102 | |
| Tilbury, Village ........ " | 66 | 13 | 36 | 49 | ..... | ..... | 67 | |
| " ........ " | | 74 | 72 | 146 | 2 | ..... | 209 | |
| Totals—*Totaux* ........ | | 3,700 | 3,782 | 7,482 | 19 | 29 | 9,024 | 31,866 |

Majority for / Majorité pour } Archibald B. McCoig, 82.

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hon. William Harty. | Arthur Edward Ross. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des electeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KINGSTON. | Kingston City *(Cité)* No. 1 | 92 | 54 | 146 | ..... | ...... | | | |
| | " " " 2 | 126 | 62 | 188 | ...... | ...... | | | |
| | " " " 3 | 49 | 35 | 84 | ...... | 1 | | | |
| | " " " 4 | 98 | 64 | 162 | ... | 1 | | | |
| | " " " 5 | 52 | 33 | 85 | ..... | 1 | | | |
| | " " " 6 | 53 | 33 | 86 | .... | ...... | | | |
| | " " " 7 | 67 | 40 | 107 | .... | ...... | | | |
| | " " " 8 | 144 | 74 | 218 | ...... | 1 | | | |
| | " " " 9 | 136 | 64 | 200 | ... | 1 | | | |
| | " " " 10 | 112 | 102 | 214 | ...... | ...... | | | |
| | " " " 11 | 87 | 68 | 155 | 3 | 1 | | | |
| | " " " 12 | 65 | 102 | 167 | 3 | ..... | | | |
| | " " " 13 | 82 | 81 | 163 | 2 | 1 | | | |
| | " " " 14 | 102 | 123 | 225 | ..... | 1 | | | |
| | " " " 15 | 111 | 94 | 205 | 2 | ..... | | | |
| | " " " 16 | 96 | 126 | 222 | .... | 2 | | | |
| | " " " 17 | 76 | 136 | 212 | 1 | 2 | | | |
| | " " " 18 | 79 | 65 | 144 | 3 | ... | | | |
| | " " " 19 | 87 | 73 | 160 | 5 | ..... | | | |
| | " " " 20 | 64 | 68 | 132 | ...... | ...... | | | |
| | " " " 21 | 64 | 68 | 132 | ..... | 1 | | | |

KINGSTON.

| KINGSTON. (Continued—*Suite.*) | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | " | " | " 22 | 70 | 60 | 130 | 1 | 1 | | | |
| | " | " | " 23 | 85 | 51 | 136 | ...... | ...... | | | |
| | " | " | " 24 | 94 | 84 | 178 | ...... | ...... | | | |
| | " | " | " 25 | 53 | 48 | 101 | ...... | ...... | | | |
| | " | " | " 26 | 80 | 67 | 147 | ...... | ...... | | | |
| | | Totals—*Totaux* | | 2,224 | 1,875 | 4,099 | 21[1] | 14 | .......... | .......... | [1] Should be / *Derrait être* 20. |

Majorty for / Majorité pour } Hon. William Harty, 349.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Joseph E. Armstrong. | Charles Oliver Fairbank. | Total Number of Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LAMBTON. East Riding. (*Division Est.*) | Bosanquet, Township of (*Canton*) | No. 1 | 59 | 65 | 124 | ..... | 1 | 158 | | |
| | " " " | " 2 | 91 | 47 | 138 | ... | .... | 170 | | |
| | " " " | " 3 | 71 | 27 | 98 | ..... | ..... | 120 | | |
| | " " " | " 4 | 39 | 30 | 69 | ..... | ..... | 87 | | |
| | " " " | " 5 | 28 | 37 | 65 | ...... | 1 | 83 | | |
| | " " " | " 6 | 20 | 45 | 65 | 1 | ..... | 92 | | |
| | " " " | " 7 | 9 | 16 | 25 | ...... | ..... | 38 | | |
| | Brook, " " | " 8 | 35 | 32 | 67 | ...... | 1 | 81 | | |
| | " " " | " 9 | 26 | 50 | 76 | ...... | ...... | 95 | | |
| | " " " | " 10 | 100 | 60 | 160 | ...... | ...... | 207 | | |
| | " " " | " 11 | 44 | 66 | 110 | ...... | ...... | 152 | | |
| | " " " | " 12 | 30 | 34 | 64 | .... | ...... | 78 | | |
| LAMBTON, E.R. | " " " | " 13 | 9 | 27 | 36 | ...... | ..... | 42 | | |
| | " " " | " 14 | 109 | 48 | 157 | ...... | ...... | 182 | | |
| | " " " | " 15 | 78 | 57 | 135 | ...... | ...... | 167 | | |
| | Warwick " " | " 16 | 72 | 53 | 125 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " " | " 17 | 76 | 37 | 113 | 1 | ...... | 141 | | |
| | " " " | " 18 | 74 | 70 | 144 | ...... | ...... | 177 | | |
| | " " " | " 19 | 52 | 46 | 98 | 1 | 1 | 131 | | |
| | " " " | " 20 | 28 | 53 | 81 | ...... | ...... | 113 | | |
| | " " " | " 21 | 23 | 41 | 64 | ...... | ...... | 102 | | |

LAMBTON, E.R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " " 22 | 45 | 46 | 91 | ..... | ..... | 110 | |
| Enniskillen, " " " 23 | 19 | 17 | 36 | ..... | ..... | 51 | |
| " " " " 24 | 27 | 22 | 49 | ..... | ..... | 59 | |
| " " " " 25 | 25 | 29 | 54 | ..... | ..... | 68 | |
| " " " " 26 | 39 | 43 | 82 | ..... | ..... | 104 | |
| " " " " 27 | 47 | 50 | 97 | ..... | 1 | 114 | |
| " " " " 28 | 50 | 38 | 88 | 1 | ..... | 108 | |
| " " " " 29 | 19 | 10 | 29 | ..... | ..... | 40 | |
| " " " " 30 | 18 | 21 | 39 | ..... | ..... | 46 | |
| " " " " 31 | 17 | 23 | 40 | 1 | ..... | 47 | |
| " " " " 32 | 47 | 15 | 62 | ..... | ..... | 79 | |
| " " " " 33 | 78 | 37 | 115 | ..... | 1 | 132 | |
| " " " " 34 | 83 | 26 | 109 | ..... | ..... | 143 | |
| " " " " 35 | 30 | 21 | 51 | ..... | ..... | 64 | |
| " " " " 36 | 22 | 36 | 58 | ..... | ..... | 63 | |
| Alvinston Village ..... " 37 | 38 | 44 | 82 | 1 | ..... | 106 | |
| " " ..... " 38 | 55 | 58 | 113 | ..... | ..... | 144 | |
| Watford Village ..... " 39 | 87 | 45 | 132 | ..... | 5 | 166 | |
| " " ..... " 40 | 55 | 51 | 106 | ..... | ..... | 142 | |
| Arkona " ..... " 41 | 61 | 37 | 98 | ..... | 1 | 136 | |
| Thedford " ..... " 42 | 93 | 52 | 145 | ..... | ..... | 166 | |
| Oil Springs " ..... " 43 | 54 | 49 | 103 | ..... | ..... | 124 | |
| " " ..... " 44 | 23 | 24 | 47 | ..... | ..... | 66 | |
| Forest, Town (*ville*) ..... " 45 | 51 | 59 | 110 | ..... | ..... | 147 | |
| " " " ..... " 46 | 56 | 51 | 107 | 1 | ..... | 144 | |
| " " " ..... " 47 | 61 | 39 | 100 | 1 | ..... | 129 | |
| Petrolea " " ..... " 48 | 49 | 34 | 83 | 1 | ..... | 104 | |
| " " " ..... " 49 | 49 | 20 | 69 | ..... | ..... | 87 | |
| " " " ..... " 50 | 28 | 19 | 47 | ..... | ..... | 56 | |
| " " " ..... " 51 | 89 | 59 | 148 | ..... | ..... | 193 | |
| " " " ..... " 52 | 58 | 53 | 111 | 1 | ..... | 147 | |
| " " " ..... " 53 | 34 | 47 | 81 | ..... | 1 | 96 | |
| " " " ..... " 54 | 44 | 28 | 72 | 2 | ..... | 93 | |
| " " " ..... " 55 | 19 | 29 | 48 | 1 | ..... | 64 | |
| " " " ..... " 56 | 16 | 35 | 51 | ..... | ..... | 69 | |
| Euphemia, Township of (*Canton*) ..... " 57 | 69 | 62 | 131 | ..... | ..... | 146 | |
| " " " ..... " 58 | 31 | 39 | 70 | 1 | ..... | 87 | |
| " " " ..... " 59 | 40 | 58 | 98 | ..... | 1 | 118 | |
| " " " ..... " 60 | 46 | 40 | 86 | ..... | ..... | 94 | |
| " " " ..... " 61 | 52 | 24 | 76 | ..... | ..... | 84 | |
| " " " ..... " 62 | 24 | 30 | 54 | ..... | ..... | 59 | |
| Totals—*Totaux* ..... | 2,921 | 2,461 | 5,382 | 14 | 14 | 6,755 | 24,010 |

Majority for / Majorité pour } Joseph E. Armstrong, 460.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissement de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — Frederick Forsyth Pardee. | Richard Esnouf LeSueur. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège electoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LAMBTON. West Riding. *(Division Ouest.)* | Sarnia, Town of *(Ville)* Ward 1 *(Quartier)*. No. 1 | 107 | 68 | 175 | 3 | ...... | 272 | | |
| | " " " 1 " .. " 2 | 89 | 42 | 131 | ...... | 1 | 180 | | |
| | " " " 1 " .. " 3 | 79 | 46 | 125 | ...... | 1 | 166 | | |
| | " " " 1 " .. " 4 | 77 | 62 | 139 | 1 | 4 | 199 | | |
| | " " " 2 " .. " 5 | 103 | 61 | 164 | 3 | ...... | 284 | | |
| | " " " 2 " .. " 6 | 87 | 82 | 169 | ...... | 1 | 211 | | |
| | " " " 2 " .. " 7 | 60 | 63 | 123 | .... | ...... | 178 | | |
| | " " " 3 " .. " 8 | 102 | 79 | 181 | 2 | 2 | 258 | | |
| | " " " 3 " .. " 9 | 80 | 67 | 147 | .... | 3 | 206 | | |
| | " " " 3 " .. " 10 | 68 | 44 | 112 | ...... | ...... | 158 | | |
| | " " " 4 " .. " 11 | 61 | 62 | 123 | 1 | 1 | 122 | | |
| | " " " 4 " .. " 12 | 43 | 44 | 87 | ...... | .... | 180 | | |
| | " " " 4 " .. " 13 | 53 | 60 | 113 | ... | ..... | 121 | | |
| | " " " 4 " .. " 14 | 48 | 48 | 96 | ..... | 1 | 212 | | |
| | " " " 4 " .. " 15 | 65 | 97 | 162 | 2 | ..... | 277 | | |
| | Sarnia, Township of *(Canton)*.......... ... " 16 | 47 | 40 | 87 | 1 | 1 | 109 | | |
| | " " .............. " 17 | 63 | 64 | 127 | ...... | ... | 156 | | |
| | " " .............. " 18 | 43 | 56 | 99 | ...... | ..... | 115 | | |
| | " " .............. " 19 | 19 | 61 | 80 | ...... | ...... | 95 | | |
| | " " .............. " 20 | 19 | 30 | 49 | .. | ...... | 55 | | |
| | " " .............. " 21 | 45 | 47 | 92 | ...... | ...... | 115 | | |

LAMBTON.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Plympton, Township of *(Canton)* | 22 | 47 | 35 | 82 | ..... | ..... | 108 | |
| " " " | 23 | 56 | 75 | 131 | ..... | ..... | 163 | |
| " " " | 24 | 58 | 38 | 96 | ..... | ..... | 122 | |
| " " " | 25 | 85 | 56 | 141 | ..... | 1 | 167 | |
| " " " | 26 | 113 | 51 | 164 | ..... | 1 | 199 | |
| " " " | 27 | 19 | 18 | 37 | ..... | ..... | 49 | |
| " " " | 28 | 46 | 54 | 100 | ..... | ..... | 114 | |
| " " " | 29 | 26 | 43 | 69 | 1 | ..... | 82 | |
| Sombra, Township of *(Canton)* | 30 | 85 | 48 | 133 | ..... | 1 | 202 | |
| " " " | 31 | 54 | 77 | 131 | ..... | ..... | 174 | |
| " " " | 32 | 82 | 60 | 142 | 3 | ..... | 178 | |
| " " " | 33 | 53 | 78 | 131 | ..... | ..... | 170 | |
| " " " | 34 | 51 | 38 | 89 | ..... | 1 | 108 | |
| " " " | 35 | 9 | 58 | 67 | 2 | ..... | 100 | |
| " " " | 36 | 17 | 30 | 47 | ..... | 1 | 74 | |
| " " " | 37 | 21 | 22 | 43 | ..... | 1 | 59 | |
| " " " | 38 | 21 | 23 | 44 | ..... | ..... | 51 | |
| Moore, Township of *(Canton)* | 39 | 29 | 35 | 64 | 4 | ..... | 89 | |
| " " " | 40 | 19 | 16 | 35 | ..... | ..... | 40 | |
| " " " | 41 | 79 | 47 | 126 | ..... | 1 | 162 | |
| " " " | 42 | 92 | 54 | 146 | ..... | 1 | 203 | |
| " " " | 43 | 55 | 40 | 95 | ..... | ..... | 105 | |
| " " " | 44 | 39 | 58 | 97 | ..... | 1 | 119 | |
| " " " | 45 | 79 | 102 | 181 | ..... | 5 | 244 | |
| " " " | 46 | 52 | 39 | 91 | ..... | 1 | 109 | |
| " " " | 47 | 33 | 54 | 87 | ..... | ..... | 99 | |
| Dawn, Township of *(Canton)* | 48 | 32 | 38 | 70 | ..... | 1 | 86 | |
| " " " | 49 | 24 | 39 | 63 | 1 | ..... | 88 | |
| " " " | 50 | 49 | 39 | 88 | ..... | ..... | 101 | |
| " " " | 51 | 21 | 37 | 58 | ..... | 1 | 76 | |
| " " " | 52 | 31 | 25 | 56 | ..... | 1 | 81 | |
| " " " | 53 | 24 | 34 | 58 | ..... | ..... | 74 | |
| " " " | 54 | 22 | 22 | 44 | ..... | ..... | 59 | |
| " " " | 55 | 29 | 32 | 61 | ..... | 1 | 71 | |
| " " " | 56 | 32 | 47 | 79 | ..... | ..... | 99 | |
| " " " | 57 | 24 | 28 | 52 | ..... | ..... | 69 | |
| " " " | 58 | 31 | 25 | 56 | ..... | ..... | 74 | |
| Courtright | 59 | 37 | 31 | 68 | ..... | 1 | 108 | |
| Wyoming | 60 | 46 | 43 | 89 | ..... | ..... | 94 | |
| " | 61 | 38 | 42 | 80 | ..... | ..... | 101 | |
| Point Edward | 62 | 48 | 56 | 104 | 5 | ..... | 153 | |
| " | 63 | 39 | 49 | 88 | ..... | 2 | 134 | |
| Totals—*Totaux* | | 3,205 | 3,059 | 6,264 | 29 | 37 | 8,427 | 29,723 |

Majority for / Majorité pour } F. F. Pardee, 146.

Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas Boyd Caldwell. | William Thoburn. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins réjectés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LANARK, N.R. (*Division Nord.*) | Dalhousie and North Sherbrooke | No. 1 | 28 | 21 | 49 | | | 65 | | |
| | " " | " 2 | 69 | 50 | 119 | | | 144 | | |
| | " " | " 3 | 106 | 13 | 119 | | | 148 | | |
| | " " | " 4 | 59 | 15 | 74 | | | 96 | | |
| | Darling, Township of (*Canton*) | " 5 | 28 | 12 | 40 | | | 50 | | |
| | " " | " 6 | 48 | 31 | 79 | | | 110 | | |
| | Lanark " | " 7 | 68 | 25 | 93 | | | 109 | | |
| | " " | " 8 | 93 | 37 | 130 | 4 | | 160 | | |
| | " " | " 9 | 44 | 48 | 92 | | | 108 | | |
| | " " | " 10 | 30 | 16 | 46 | | 1 | 56 | | |
| | Lavant " | " 11 | 25 | 17 | 42 | 1 | | 60 | | |
| | " " | " 12 | 10 | 17 | 27 | 1 | | 32 | | |
| | Pakenham " | " 13 | 24 | 58 | 82 | | 1 | 103 | | |
| | " " | " 14 | 37 | 31 | 68 | | | 90 | | |
| | " " | " 15 | 40 | 105 | 145 | | | 196 | | |
| | " " | " 16 | 41 | 41 | 82 | | 1 | 90 | | |
| | Ramsay " | " 17 | 43 | 60 | 103 | | | 142 | | |
| | " " | " 18 | 61 | 63 | 124 | | 1 | 149 | | |
| | " " | " 19 | 81 | 60 | 141 | | | 165 | | |
| LANARK. | " " | " 20 | 59 | 49 | 108 | 1 | | 135 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LANARK. (Continued—*Suite.*) | Almonte, Town (*Ville*) Ward (*Quartier*) 1 " 21 | 26 | 67 | 93 | 2 | 1 | 118 |
| | " " " 1 " 22 | 11 | 61 | 72 | ...... | ...... | 101 |
| | " " " 2 " 23 | 77 | 63 | 140 | ..... | 1 | 181 |
| | " " " 3 " 24 | 29 | 42 | 71 | ...... | ...... | 100 |
| | " " " 3 " 25 | 48 | 74 | 122 | 1 | ...... | 168 |
| | Lanark, Village " 26 | 156 | 19 | 175 | ..... | 1 | 212 |
| | Carleton Place, Town (*Ville*) " 27 | 47 | 90 | 137 | ...... | 2 | 177 |
| | " " " 28 | 66 | 94 | 160 | ...... | 1 | 203 |
| | " " " 29 | 45 | 70 | 115 | ...... | ...... | 141 |
| | " " " 30 | 63 | 100 | 163 | 1 | ...... | 206 |
| | " " " 31 | 35 | 105 | 140 | 3 | ...... | 189 |
| | " " " 32 | 34 | 83 | 117 | ..... | 1 | 155 |
| | Totals—*Totaux* | 1,631 | 1,637 | 3,268 | 14 | 11 | 4,159 |

Majority for / Majority pour } William Thoburn, 6. { as per recount. / (sur dépouillement.)

| | | Hon. John Graham Haggart. | George Fred. McKimm. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LANARK. South Riding. (*Division Sud.*) | Bathurst No. 1 | 49 | 72 | 121 | ...... | ..... | 194 |
| | " " 2 | 53 | 17 | 70 | ...... | ...... | 109 |
| | " " 3 | 50 | 52 | 102 | 1 | ...... | 135 |
| | " " 4 | 77 | 24 | 101 | ..... | 2 | 166 |
| | Beckwith " 5 | 92 | 22 | 114 | 1 | .. .. | 208 |
| | " " 6 | 43 | 57 | 100 | .... | 1 | 216 |
| | " " 7 | 14 | 3 | 17 | ...... | ...... | 26 |
| | Burgess North (Nord) " 8 | 48 | 75 | 123 | ..... | 1 | 219 |
| | Drummond " 9 | 64 | 31 | 95 | ...... | ...... | 174 |
| | " " 10 | 59 | 13 | 72 | ...... | ...... | 114 |
| | " " 11 | 56 | 72 | 128 | 1 | ...... | 191 |
| | " " 12 | 38 | 22 | 60 | ...... | 1 | 110 |
| | Elmsley North (Nord) " 13 | 73 | 35 | 108 | ...... | 1 | 199 |
| | " " " 14 | 40 | 16 | 56 | ...... | ..... | 94 |
| | Montague " 15 | 40 | 33 | 73 | ...... | ...... | 121 |
| | " " 16 | 53 | 5 | 58 | ...... | ...... | 121 |
| | " " 17 | 49 | 39 | 88 | ...... | ...... | 133 |
| | " " 18 | 49 | 28 | 77 | ...... | ...... | 135 |
| | " " 19 | 56 | 25 | 81 | ...... | 2 | 150 |
| | Perth, Town of (Ville) " 20 | 92 | 63 | 155 | 1 | .... | 219 |
| | " " " 21 | 65 | 23 | 88 | ...... | ...... | 145 |
| | " " " 22 | 45 | 17 | 62 | ...... | 1 | 86 |
| | " " " 23 | 66 | 23 | 89 | ...... | ...... | 134 |
| | " " " 24 | 66 | 26 | 92 | ...... | ...... | 151 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électorale.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chaque d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hon. John Graham Haggart. | George Fred. McKimm. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LANARK, S. R. Continued—*Suite.* | Perth, Town of (Ville) | No. 25 | 84 | 30 | 114 | ...... | 1 | 167 | | |
| | Sherbrooke South (Sud) | " 26 | 93 | 11 | 104 | } .... | ...... | 253 | | |
| | " " | " 27 | 42 | 18 | 60 | | | | | |
| | Smith's Falls | " 28 | 29 | 36 | 65 | ...... | 2 | 95 | | |
| | " | " 29 | 78 | 58 | 136 | ...... | ...... | 205 | | |
| | " | " 30 | 70 | 62 | 132 | 2 | 2 | 202 | | |
| | " | " 31 | 46 | 50 | 96 | ...... | 3 | 168 | | |
| | " | " 32 | 54 | 74 | 128 | ...... | ...... | 188 | | |
| | " | " 33 | 95 | 71 | 166 | ..... | 3 | 321 | | |
| | " | " 34 | 104 | 101 | 205 | ...... | 3 | 354 | | |
| | " | " 35 | 76 | 45 | 121 | 1 | 1 | 177 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,108 | 1,349 | 3,457 | 7 | 24 | 5,680 | 19,996 | |

Majority for / Majorité pour } Hon. John G. Haggart, 759.

LEEDS.

LEEDS.
(Continued—*Suite.*)

| LEEDS. | No. | William Cushing Fredenburgh | George Taylor. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gananoque, Town of *(Ville)* | No. 1 | 21 | 71 | 92 | | | 134 | |
| " " | " 2 | 42 | 101 | [1]145 | | 2 | 226 | |
| " " | " 3 | 64 | 74 | [2]139 | | 1 | 230 | |
| " " | " 4 | 53 | 125 | [3]182 | | 4 | 266 | |
| " " | " 5 | 20 | 42 | [4]63 | | 1 | 85 | |
| " " | " 6 | 52 | 112 | 164 | | | 247 | |
| Leeds and Lansdowne, Rear *(Arrière)* | " 7 | 31 | 70 | 101 | | | 159 | |
| " " " | " 8 | 11 | 65 | 76 | | | 117 | |
| " " " | " 9 | 33 | 75 | 108 | | | 142 | |
| " " " | " 10 | 17 | 76 | 93 | | | 116 | |
| " " " | " 11 | 14 | 48 | 62 | | | 73 | |
| " " *(Front)* | " 12 | 28 | 58 | [5]87 | 1 | | 153 | |
| " " " | " 13 | 16 | 26 | 42 | | | 183 | |
| " " " | " 14 | 52 | 60 | 112 | | | 211 | |
| " " " | " 15 | 37 | 36 | 73 | | | 108 | |
| " " " | " 16 | 34 | 51 | 85 | | | 156 | |
| " " " | " 17 | 40 | 111 | 151 | | | 193 | |
| " " " | " 18 | 22 | 59 | 81 | | | 140 | |
| Crosby, North *(Nord)* | " 19 | 35 | 55 | 90 | | | 120 | |
| " " | " 20 | 59 | 7 | [6]67 | | 1 | 86 | |
| " " | " 21 | 38 | 25 | [7]64 | | 1 | 83 | |
| " South *(Sud)* | " 22 | 38 | 91 | [8]130 | | 1 | 184 | |
| " " | " 23 | 96 | 68 | [9]165 | | | 220 | |
| " " | " 24 | 19 | 54 | 73 | | | 120 | |
| Westport Village | " 25 | 106 | 36 | 142 | | | 187 | |
| Newboro' " | " 26 | 18 | 70 | [10]90 | 1 | 1 | 108 | |
| Bastard and Burgess | " 27 | 23 | 123 | 146 | | | 222 | |
| " " | " 28 | 42 | 57 | [11]100 | | 1 | 147 | |
| " " | " 29 | 56 | 37 | [12]94 | | 1 | 125 | |
| " " | " 30 | 51 | 58 | 109 | | | 173 | |
| " " | " 31 | 78 | 53 | [13]132 | | 1 | 179 | |
| Elmsley | " 32 | 47 | 55 | [14]103 | 1 | | 169 | |
| " " | " 33 | 22 | 23 | 45 | | | 69 | |
| Kitley | " 34 | 24 | 91 | 115 | | | 168 | |
| " | " 35 | 41 | 55 | [15]98 | | 2 | 167 | |
| " | " 36 | 44 | 65 | 109 | | | 140 | |
| " | " 37 | 8 | 73 | 81 | | | 102 | |
| Total—*Totaux* | | 1,432 | 2,356 | [16]3,809 | 3 | [17]18 | 5,708 | 19,254 |

Majority for / Majorité pour } George Taylor, 924.

[1] Should be / *Devrait être* } 143.
[2] " 138.
[3] " 178.
[4] " 62.
[5] " 86.
[6] " 66.
[7] " 63.
[8] " 129.
[9] " 164.
[10] " 88.
[11] " 99.
[12] " 93.
[13] " 131.
[14] " 102.
[15] " 96.
[16] " 3,788.
[17] " 17.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | FRANKLIN SECORD WARTMAN. | URIAH WILSON. | | | | | | |
| LENNOX AND ADDINGTON. | Adolphustown | No. 1 | 54 | 55 | 109 | 2 | .... | 132 | | |
| | " | " 2 | 15 | 13 | 28 | .... | .... | 34 | | |
| | Amherst Island | " 3 | 61 | 53 | 114 | 2 | 1 | 149 | | |
| | " " | " 4 | 35 | 38 | 73 | .... | .... | 93 | | |
| | Bath | " 5 | 36 | 43 | 79 | 1 | .... | 105 | | |
| | Ernesttown | " 6 | 53 | 48 | 101 | .... | .... | 134 | | |
| | " | " 7 | 66 | 93 | 159 | 1 | .... | 199 | | |
| | " | " 8 | 62 | 59 | 121 | .... | 1 | 143 | | |
| | " | " 9 | 51 | 39 | 90 | .... | .... | 126 | | |
| | " | " 10 | 71 | 96 | 167 | 2 | .... | 213 | | |
| | " | " 11 | 58 | 62 | 120 | .... | .... | 149 | | |
| | Fredericksburgh, North *(Nord)* | " 12 | 45 | 47 | 92 | .... | 1 | 122 | | |
| | " " " | " 13 | 82 | 69 | 151 | .... | 1 | 180 | | |
| | " " " | " 14 | 66 | 58 | 124 | 3 | .... | 152 | | |
| | " South *(Sud)* | " 15 | 49 | 77 | 126 | .... | .... | 154 | | |
| | " " " | " 16 | 53 | 64 | 117 | .... | .... | 153 | | |
| | Napanee, Town of *(Ville)*, West Ward *(Quartier ouest)* | " 17 | 50 | 61 | 111 | .... | .... | 155 | | |
| | Napanee, Town of *(Ville)*, West Ward *(Quartier ouest)* | " 18 | 71 | 61 | 132 | .... | .... | 178 | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LENNOX AND ADDINGTON. (Continued—*Suite.*) | Napanee, Town of *(Ville)*, Centre Ward *(Quartier centre)* | " 19 | 58 | 62 | 120 | 2 | ...... | 216 | | |
| | Napanee, Town of *(Ville)*, Centre Ward *(Quartier centre)* | " 20 | 74 | 52 | 126 | ...... | .... | 162 | | |
| | Napanee, Town of *(Ville)*, East Ward *(Quartier est)* | " 21 | 64 | 49 | 113 | .... | .... | 182 | | |
| | Richmond | " 22 | 82 | 104 | 186 | ..... | 1 | 239 | | |
| | " | " 23 | 82 | 73 | 155 | ...... | 1 | 194 | | |
| | " | " 24 | 41 | 50 | 91 | 1 | 1 | 115 | | |
| | " | " 25 | 47 | 88 | 135 | ...... | ...... | 169 | | |
| | Kaladar, Anglesea and Effingham | " 26 | 50 | 44 | 94 | ..... | ...... | 164 | | |
| | " " " | " 27 | 30 | 7 | 37 | ...... | ...... | 53 | | |
| | " " " | " 28 | 16 | 18 | 34 | 1 | ..... | 73 | | |
| | Sheffield | " 29 | 106 | 34 | 140 | ...... | ... | 174 | | |
| | " | " 30 | 49 | 83 | 132 | ...... | .... | 177 | | |
| | " | " 31 | 44 | 79 | 123 | ...... | 1 | 171 | | |
| | " | " 32 | 36 | 19 | 55 | ..... | .... | 80 | | |
| | " | 33 | 18 | 8 | 26 | ...... | .. .. | 46 | | |
| | Camden | " 34 | 39 | 43 | 82 | ..... | ..... | 114 | | |
| | " | " 35 | 33 | 69 | 102 | ...... | 1 | 128 | | |
| | " | " 36 | 101 | 51 | 152 | 2 | | 199 | | |
| | " | " 37 | 42 | 50 | 92 | 1 | ..... | 114 | | |
| | " | " 38 | 66 | 29 | 95 | 2 | ...... | 130 | | |
| | " | " 39 | 33 | 69 | 102 | ... | ...... | 140 | | |
| | " | " 40 | 37 | 66 | 103 | ..... | 1 | 138 | | |
| | " | " 41 | 26 | 31 | 57 | ...... | .... | 92 | | |
| | " | " 42 | 19 | 38 | 57 | ...... | 1 | 70 | | |
| | " | " 43 | 39 | 39 | 78 | ...... | . . | 99 | | |
| | Newburgh | " 44 | 41 | 68 | 109 | ...... | .... | 131 | | |
| | Denbigh, Abinger and Ashby | " 45 | 38 | 53 | 91 | ...... | 1 | 146 | | |
| | " " " | " 46 | 9 | 40 | 49 | ..... | . | 67 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,298 | 2,452 | 4,750 | (1)21 | 12 | 6,354 | .......... | (1) Should be / *Devrait être* 20 |

Majority for / Majorité pour } Uriah Wilson, 154.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation:* Edward Arthur Lancaster. | Welland Devaux Woodruff. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of Spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LINCOLN. | Niagara, Town of (*Ville*) | 1 | 43 | 39 | 82 | ...... | ...... | 99 | | |
| | " " " | 2 | 38 | 39 | 77 | 1 | 1 | 102 | | |
| | " " " | 3 | 37 | 49 | 86 | ...... | 1 | 107 | | |
| | " Township of (*Canton*) | 4 | 55 | 49 | 104 | 2 | 1 | 140 | | |
| | " " " | 5 | 71 | 90 | 161 | ...... | ...... | 197 | | |
| | " " " | 6 | 80 | 31 | 111 | ...... | 1 | 141 | | |
| | " " " | 7 | 51 | 40 | 91 | 3 | ...... | 116 | | |
| | Grantham " " | 8 | 83 | 80 | 163 | ...... | ...... | 183 | | |
| | " " " | 9 | 63 | 35 | 98 | ...... | 1 | 113 | | |
| | " " " | 10 | 73 | 72 | 145 | ...... | ...... | 167 | | |
| | " " " | 11 | 63 | 47 | 110 | ...... | ...... | 132 | | |
| | Merritton, Village | 12 | 81 | 75 | 156 | ...... | ...... | 174 | | |
| | " " | 13 | 72 | 63 | 135 | 1 | 1 | 159 | | |
| | " " | 14 | 89 | 22 | 111 | 2 | 2 | 126 | | |
| | Port Dalhousie, Village | 15 | 69 | 58 | 127 | ...... | 1 | 150 | | |
| | " " | 16 | 48 | 61 | 109 | ...... | ...... | 128 | | |
| | Louth, Township of (*Canton*) | 17 | 46 | 82 | 128 | ...... | ...... | 143 | | |
| | " " " | 18 | 77 | 63 | 140 | ...... | 1 | 175 | | |
| | " " " | 19 | 58 | 49 | 107 | ...... | ...... | 126 | | |
| | " " " | 20 | 56 | 28 | 84 | 1 | 1 | 103 | | |
| | Clinton " " | 21 | 71 | 58 | 129 | 1 | ...... | 175 | | |

LINCOLN.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " | 22 | 47 | 73 | 120 | 2 | .... | 160 | |
| " " " | 23 | 48 | 36 | 84 | .... | .... | 109 | |
| " " " | 24 | 99 | 45 | 144 | .... | 1 | 178 | |
| Beamsville, Village | 25 | 107 | 88 | 195 | .... | .... | 250 | |
| Grimsby, North *(Nord)* T'nship of *(Canton)* | 26 | 70 | 46 | 116 | .... | .... | 145 | |
| " " " " | 27 | 49 | 27 | 76 | 1 | .... | 97 | |
| " " " " | 28 | 37 | 35 | 72 | 1 | 1 | 93 | |
| " " " " | 29 | 27 | 32 | 59 | .... | .... | 77 | |
| " Village | 30 | 73 | 67 | 140 | .... | 2 | 170 | |
| " " | 31 | 80 | 59 | 139 | .... | .... | 170 | |
| " South *(Sud)* Township of *(Canton)* | 32 | 48 | 90 | 138 | .... | 1 | 181 | |
| " " " " | 33 | 40 | 45 | 85 | .... | .... | 125 | |
| " " " " | 34 | 31 | 54 | 85 | .... | .... | 111 | |
| Gainsborough, Township of *(Canton)* | 35 | 53 | 61 | 114 | .... | .... | 131 | |
| " " " | 36 | 20 | 74 | 94 | .... | 1 | 101 | |
| " " " | 37 | 16 | 50 | 66 | 2 | 1 | 82 | |
| " " " | 38 | 36 | 57 | 93 | .... | .... | 106 | |
| " " " | 39 | 21 | 39 | 60 | .... | 2 | 74 | |
| " " " | 40 | 12 | 45 | 57 | 1 | .... | 71 | |
| " " " | 41 | 22 | 58 | 80 | .... | .... | 100 | |
| Caiston " " | 42 | 29 | 34 | 63 | .... | 1 | 81 | |
| " " " | 43 | 29 | 59 | 88 | .... | 1 | 121 | |
| " " " | 44 | 47 | 43 | 90 | .... | .... | 119 | |
| " " " | 45 | 46 | 42 | 88 | 1 | .... | 99 | |
| " " " | 46 | 3 | 40 | 43 | .... | .... | 53 | |
| St. Catharines, City *(Cité)*, Ward *(Quartier)* [St. Andrew's | 47 | 88 | 105 | 193 | 3 | .... | 229 | |
| " " " | 48 | 118 | 103 | 221 | 1 | 4 | 282 | |
| " " " | 49 | 74 | 68 | 142 | 2 | .... | 198 | |
| " " " | 50 | 96 | 107 | 203 | 1 | 2 | 246 | |
| " " St. George's | 51 | 113 | 119 | 232 | .... | .... | 284 | |
| " " " | 52 | 125 | 97 | 222 | .... | 1 | 274 | |
| " " " | 53 | 70 | 48 | 118 | .... | 2 | 141 | |
| " " " | 54 | 82 | 61 | 143 | 3 | .... | 173 | |
| " " " | 55 | 133 | 101 | 234 | 3 | 1 | 287 | |
| " " St. Patrick | 56 | 95 | 69 | 164 | .... | 2 | 200 | |
| " " " | 57 | 64 | 51 | 115 | .... | .... | 144 | |
| " " " | 58 | 106 | 77 | 183 | .... | 3 | 212 | |
| " " " | 59 | 90 | 46 | 136 | 1 | 1 | 168 | |
| " " " | 60 | 113 | 61 | 174 | 1 | .... | 203 | |
| " " " | 61 | 72 | 62 | 134 | 1 | .... | 159 | |
| Totals—*Totaux* | | 3,853 | 3,604 | 7,457 | 33 | 41 | 9,165 | 30,552 |

Majority for / Majorité pour } **Edward Arthur Lancaster, 249.**

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Thomas Beattie. | John Wiley McCandless. | | | | | | |
| LONDON, (City—*Cité.*) | London City (*Cite*), Ward (*Quartier*) No. 1. No. 1 | 56 | 25 | 81 | ..... | .... | 118 | | |
| | " " " " . " 2 | 51 | 22 | 73 | | ...... | 113 | | |
| | " " " " . " 3 | 95 | 43 | 138 | ..... | 2 | 222 | | |
| | " " " " . " 4 | 73 | 32 | 105 | 1 | ...... | 188 | | |
| | " " " " . " 5 | 66 | 63 | 129 | ..... | 2 | 216 | | |
| | " " " " . " 6 | 82 | 50 | 132 | ..... | .. | 216 | | |
| | " " " " . " 7 | 83 | 53 | 136 | ..... | ..... | 243 | | |
| | " " " " . " 8 | 89 | 81 | 170 | ..... | ..... | 280 | | |
| | " " " " . " 9 | 80 | 49 | 129 | ...... | .. | 200 | | |
| | " " " " . " 10 | 66 | 65 | 131 | ...... | ...... | 206 | | |
| | " " " " . " 11 | 42 | 41 | 83 | ...... | .... | 317 | | |
| | " " " " . " 12 | 41 | 58 | 99 | ...... | .. | } 284 | | |
| | " " " " . " 13 | 84 | 92 | 176 | .... | 1 | | | |
| | " " " " . " 14 | 89 | 60 | 149 | 1 | 2 | 245 | | |
| | " " " No. 2. " 15 | 69 | 46 | 115 | ..... | 1 | 205 | | |
| | " " " " . " 16 | 65 | 39 | 104 | ..... | 1 | 203 | | |
| | " " " " . " 17 | 73 | 58 | 131 | ...... | ... | 205 | | |
| | " " " " . " 18 | 77 | 60 | 137 | ...... | .... | 233 | | |
| | " " " " . " 19 | 60 | 40 | 100 | ..... | ... | } 326 | | |
| | " " " " . " 20 | 47 | 37 | 84 | 1 | .... | | | |
| | " " " " . " 21 | 85 | 55 | 140 | ...... | .... | 215 | | |

LONDON,
(City—*Cité.*)
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " | " | " 22 | 69 | 50 | 119 | ...... | 1 | 184 |
| " | " | " | " | " 23 | 52 | 50 | 102 | ...... | ...... | 328 |
| " | " | " | " | " 24 | 58 | 47 | 105 | ...... | ...... | |
| " | " | " | " | " 25 | 70 | 41 | 111 | ...... | 2 | 356 |
| " | " | " | " | " 26 | 44 | 56 | 100 | ...... | ...... | |
| " | " | " | No. 3. | " 27 | 91 | 59 | 150 | ...... | ...... | 248 |
| " | " | " | " | " 28 | 87 | 68 | 155 | ...... | ...... | 238 |
| " | " | " | " | " 29 | 104 | 53 | 157 | ...... | ...... | 254 |
| " | " | " | " | " 30 | 67 | 52 | 119 | 1 | ...... | 215 |
| " | " | " | " | " 31 | 90 | 76 | 166 | 2 | 1 | 262 |
| " | " | " | " | " 32 | 104 | 77 | 181 | ...... | ...... | 285 |
| " | " | " | " | " 33 | 38 | 38 | 76 | 1 | ...... | 134 |
| " | " | " | " | " 34 | 49 | 39 | 88 | ...... | ...... | 164 |
| " | " | " | " | " 35 | 85 | 66 | 151 | ...... | ...... | 271 |
| " | " | " | " | " 36 | 65 | 28 | 93 | ...... | ...... | 333 |
| " | " | " | " | " 37 | 42 | 47 | 89 | ...... | ...... | |
| " | " | " | " | " 38 | 63 | 69 | 132 | ...... | ...... | 225 |
| " | " | " | " | " 39 | 97 | 78 | 175 | ...... | 1 | 281 |
| " | " | " | " | " 40 | 55 | 32 | 87 | ...... | ...... | 306 |
| " | " | " | " | " 41 | 61 | 38 | 99 | ...... | ...... | |
| " | " | " | No. 4. | " 42 | 95 | 64 | 159 | ...... | ...... | 257 |
| " | " | " | " | " 43 | 65 | 53 | 118 | ...... | 1 | 202 |
| " | " | " | " | " 44 | 98 | 64 | 162 | ...... | ...... | 270 |
| " | " | " | " | " 45 | 82 | 66 | 148 | 1 | ...... | 236 |
| " | " | " | " | " 46 | 78 | 43 | 121 | ...... | ...... | 198 |
| " | " | " | " | " 47 | 121 | 67 | 188 | ...... | 1 | 258 |
| " | " | " | " | " 48 | 91 | 66 | 157 | ...... | ...... | 256 |
| " | " | " | " | " 49 | 105 | 77 | 182 | 2 | ...... | 301 |
| " | " | " | " | " 50 | 84 | 50 | 134 | ...... | 1 | 248 |
| " | " | " | " | " 51 | 80 | 61 | 141 | ...... | ...... | 218 |
| " | " | " | " | " 52 | 76 | 67 | 143 | 2 | ...... | 279 |
| " | " | " | " | " 53 | 84 | 35 | 119 | ...... | ...... | 222 |
| " | " | " | " | " 54 | 85 | 77 | 162 | ...... | 2 | 243 |
| " | " | " | " | " 55 | 113 | 64 | 177 | ...... | ...... | 295 |
| Totals—*Totaux* | | | | | 4,121 | 2,987 | 7,108 | 12 | 19 | [1]11,796 |

Majority for / *Majorité pour* } Thomas Beattie, 1,134.

[1] Should be / *Devrait être* } 11,802.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Peter Elson. | George Albert Routledge. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MIDDLESSEX, East Ridlng. (*Division Est.*) | London, Township of (*Canton*) | No. 1 | 72 | 55 | 127 | ..... | ...... | 173 | | |
| | " " | " 2 | 62 | 46 | [1] 109 | ...... | 1 | 153 | | [1] Should be / *Devrait être* 108 |
| | " " | " 3 | 53 | 28 | 81 | 1 | ...... | 115 | | [2] Should be / *Devrait être* 169 |
| | " " | " 4 | 56 | 113 | [2] 170 | 1 | ...... | 200 | | [3] Should be / *Devrait être* 163 |
| | " " | " 5 | 74 | 41 | 115 | ...... | ...... | 137 | | [4] Should be / *Devrait être* 94 |
| | " " | " 6 | 109 | 54 | [3] 165 | ..... | 2 | 237 | | [5] Should be / *Devrait être* 125 |
| | " " | " 7 | 76 | 32 | 108 | ...... | ... | 171 | | [6] Should be / *Devrait être* 116 |
| | " " | " 8 | 52 | 42 | [4] 105 | ...... | 1 | 175 | | [7] Should be / *Devrait être* 125 |
| | " " | " 9 | 85 | 68 | 153 | 1 | ...... | 217 | | [8] Should be / *Devrait être* 106 |
| | " " | " 10 | 88 | 37 | [5] 126 | 1 | ...... | 166 | | [9] Should be / *Devrait être* 94 |
| | " " | " 11 | 84 | 32 | [6] 117 | ..... | 1 | 135 | | [10] Should be / *Devrait être* 53 |
| | " " | " 12 | 70 | 28 | 98 | ...... | ...... | 111 | | |
| | " " | " 13 | 71 | 15 | 86 | ..... | ... | 109 | | |
| | " " | " 14 | 69 | 56 | [7] 126 | 1 | ...... | 164 | | |
| | " " | " 15 | 66 | 40 | [8] 69 | ... | ...... | 147 | | |
| | Nissouri, West (*Ouest*) Township of (*Canton*) | " 16 | 62 | 32 | [9] 95 | ..... | 1 | 120 | | |
| | " " | " 17 | 99 | 32 | 131 | .... | ... | 180 | | |
| | " " | " 18 | 68 | 38 | 106 | 1 | 2 | 139 | | |
| | " " | " 19 | 43 | 31 | 74 | ..... | ...... | 83 | | |
| | " " | " 20 | 30 | 23 | [10] 55 | 2 | ...... | 82 | | |
| | " " | " 21 | 46 | 30 | [11] 77 | 1 | ...... | 112 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " | 22 | 44 | 48 | 92 | ...... | ...... | 128 | | [11] Should be / *Devrait être* } 76 |
| " " " | 23 | 22 | 54 | [12] 77 | ...... | 1 | 123 | | [12] Should be / *Devrait être* } 76 |
| Westminster, Township of (*Canton*)...... " | 24 | 36 | 66 | [13] 103 | ...... | 1 | 132 | | [13] Should be / *Devrait être* } 102 |
| " " ...... " | 25 | 35 | 97 | 132 | ...... | ...... | 148 | | |
| " " ...... " | 26 | 24 | 52 | 76 | ...... | ...... | 97 | | |
| " " ...... " | 27 | 17 | 76 | 93 | ...... | ...... | 105 | | |
| " " ...... " | 28 | 10 | 54 | 64 | ...... | ...... | 73 | | |
| " " ...... " | 29 | 63 | 74 | [14] 139 | 1 | 1 | 174 | | [14] Should be / *Devrait être* } 137 |
| " " ...... " | 30 | 29 | 122 | 151 | ...... | ...... | 170 | | |
| " " ...... " | 31 | 59 | 74 | 133 | ...... | ...... | 153 | | |
| " " ...... " | 32 | 65 | 75 | 140 | ...... | ...... | 160 | | |
| " " ...... " | 33 | 66 | 112 | 178 | ...... | ...... | 238 | | |
| Dorchester, N'th., (*Nord*) T'p., of (*Canton*) " | 34 | 61 | 63 | 124 | ...... | ...... | 149 | | |
| " " " " | 35 | 82 | 37 | 119 | ...... | 1 | 147 | | |
| " " " " | 36 | 50 | 27 | 77 | ...... | ...... | 105 | | |
| " " " " | 37 | 63 | 36 | 99 | ...... | ...... | 140 | | |
| " " " " | 38 | 18 | 45 | 63 | ...... | ...... | 84 | | |
| " " " " | 39 | 61 | 58 | 119 | 2 | ...... | 157 | | |
| " " " " | 40 | 77 | 29 | 106 | 1 | ...... | 134 | | |
| " " " " | 41 | 52 | 48 | 100 | ...... | ...... | 131 | | |
| Totals—*Totaux*.................... | | 2,369 | 2,120 | [15] 4,478 | 13 | 12 | 5,864 | .......... | [15] Should be / *Devrait être* } 4,489 |

Majority for / Majorité pour } Peter Elson, 249.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James William Doyle. | Alexander Wilson Smith. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MIDDLESEX, North Riding. (*Division Nord.*) | Adelaide ... No. 1 | 49 | 64 | 113 | 1 | | 144 | | |
| | " ... " 2 | 58 | 38 | 96 | | 1 | 126 | | |
| | " ... " 3 | 78 | 75 | 153 | | | 203 | | |
| | " ... " 4 | 47 | 89 | 136 | | | 199 | | |
| | Biddulph ... " 5 | 68 | 28 | 96 | | | 111 | | |
| | " ... " 6 | 58 | 33 | 91 | | 3 | 113 | | |
| | " ... " 7 | 58 | 12 | 70 | 1 | 1 | 89 | | |
| | " ... " 8 | 51 | 69 | 120 | 1 | | 143 | | |
| | " ... " 9 | 96 | 38 | 134 | 2 | | 260 | | |
| | Lobo ... " 10 | 39 | 64 | 103 | 1 | 1 | 153 | | |
| | " ... " 11 | 53 | 68 | 121 | | | 168 | | |
| | " ... " 12 | 30 | 88 | 118 | 1 | | 170 | | |
| | " ... " 13 | 21 | 117 | 138 | | | 191 | | |
| | " ... " 14 | 52 | 70 | 122 | 1 | | 149 | | |
| | McGillivray ... " 15 | 71 | 30 | 101 | | | 132 | | |
| | " ... " 16 | 42 | 56 | 98 | 1 | | 121 | | |
| | " ... " 17 | 80 | 45 | 125 | 2 | | 144 | | |
| | " ... " 18 | 32 | 48 | 80 | | 1 | 113 | | |
| | " ... " 19 | 70 | 57 | 127 | 4 | 2 | 158 | | |
| | " ... " 20 | 44 | 44 | 88 | | | 112 | | |
| | " ... " 21 | 50 | 51 | 101 | | | 130 | | |

MIDDLESEX, N. R., (Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Williams East (*Est*) .... " | 22 | 34 | 79 | 113 | ...... | ...... | 147 | |
| " " .... " | 23 | 37 | 76 | 113 | 1 | .. | 153 | |
| " " .... " | 24 | 64 | 70 | 134 | 1 | ... | 171 | |
| Williams West (*Ouest*) .... " | 25 | 48 | 64 | 112 | 2 | ...... | 147 | |
| " " .... " | 26 | 45 | 59 | 104 | 2 | ..... | 129 | |
| " " .... " | 27 | 58 | 49 | 107 | ...... | 1 | 133 | |
| Park Hill .... " | 28 | 59 | 34 | 93 | 1 | 1 | 115 | |
| " .... " | 29 | 48 | 41 | 89 | 1 | ...... | 108 | |
| " .... " | 30 | 64 | 56 | 120 | 1 | 2 | 158 | |
| Ailsa Craig .... " | 31 | 56 | 78 | 134 | ...... | ...... | 154 | |
| Lucan .... " | 32 | 65 | 21 | 86 | 1 | 1 | 117 | |
| " .... " | 33 | 54 | 31 | 85 | .... | .... | 108 | |
| Totals—*Totaux* .... | | 1,779 | 1,842 | 3,621 | 25 | 14 | 4,709 | 16,419 |

Majority for / Majorité pour } Alexander W. Smith, 63.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District Electoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | WILLIAM SAMUEL CALVERT. | ROBERT McLAUCHLIN. | | | | | | |
| MIDDLESEX. West Riding. (*Division Ouest.*) | Caradoc, Township of (*Canton*)........ No. 1 | 58 | 88 | 146 | .... | ...... | 189 | | |
| | " " " .......... " 2 | 42 | 74 | 116 | ...... | .. | 134 | | |
| | " " " .......... " 3 | 93 | 79 | 172 | ..... | 1 | 205 | | |
| | " " " .......... " 4 | 98 | 49 | 147 | ...... | 1 | 182 | | |
| | " " " .......... " 5 | 72 | 32 | 104 | .... | ...... | 129 | | |
| | " " " .......... " 6 | 61 | 49 | 110 | ...... | ...... | 131 | | |
| | " " " .......... " 7 | 55 | 34 | 89 | .... | ...... | 121 | | |
| | Delaware " " .......... " 8 | 71 | 31 | 102 | ...... | ...... | 121 | | |
| | " " " .......... " 9 | 42 | 58 | 100 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " " " .......... " 10 | 36 | 41 | 77 | 1 | ...... | 106 | | |
| | " " " .......... " 11 | 23 | 34 | 57 | ..... | ...... | 72 | | |
| | Ekfrid " " .......... " 12 | 34 | 48 | 82 | 2 | ...... | 98 | | |
| | " " " .......... " 13 | 48 | 34 | 82 | .... | ...... | 91 | | |
| | " " " .......... " 14 | 51 | 53 | 104 | ...... | ...... | 130 | | |
| | " " " .......... " 15 | 41 | 44 | 85 | 1 | 1 | 98 | | |
| | " " " .......... " 16 | 41 | 37 | 78 | ...... | 2 | 100 | | |
| | " " " .......... " 17 | 64 | 54 | 118 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " " .......... " 18 | 40 | 29 | 69 | ...... | .... | 88 | | |
| | Metcalfe " " .......... " 19 | 41 | 40 | 81 | ...... | ..... | 92 | | |
| | " " " .......... " 20 | 10 | 50 | 60 | ..... | .... | 70 | | |
| | " " " .......... " 21 | 31 | 47 | 78 | 1 | ...... | 88 | | |

MIDDLESEX, W.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " | " 22 | 23 | 53 | 78 | ...... | ...... | 102 | |
| " " " | " 23 | 32 | 41 | 73 | ...... | ... | 98 | |
| Mosa " " | " 24 | 47 | 38 | 85 | 1 | ...... | 124 | |
| " " " | " 25 | 81 | 64 | 145 | ...... | ...... | 175 | |
| " " " | " 26 | 43 | 80 | 123 | ...... | ...... | 157 | |
| " " " | " 27 | 39 | 33 | 72 | ...... | ...... | 84 | |
| " " " | " 28 | 38 | 27 | 65 | . . | 1 | 87 | |
| Strathroy, Town of (*Ville*) | " 29 | 62 | 51 | 113 | ...... | 1 | 136 | |
| " " " | " 30 | 52 | 22 | 74 | .... | ...... | 102 | |
| " " " | " 31 | 66 | 58 | 124 | ...... | .... | 225 | |
| " " " | " 32 | 76 | 63 | 139 | 1 | 1 | 183 | |
| " " " | " 33 | 49 | 51 | 100 | 2 | ...... | 135 | |
| " " " | " 34 | 49 | 70 | 119 | ...... | 1 | 143 | |
| Glencoe " (*Village*) | " 35 | 47 | 62 | 109 | .... | .... | 128 | |
| " " " | " 36 | 40 | 53 | 93 | ...... | ...... | 112 | |
| Newburg " " | " 37 | 39 | 39 | 78 | 1 | .... | 99 | |
| Wardsville " " | " 38 | 19 | 34 | 53 | ...... | ...... | 68 | |
| Total—*Totaux* | | 1,856 | 1,844 | 3,700 | 10 | 9 | 4,674 | 18,079 |

Majority for } William Samuel Calvert, 12.
Majorité pour }

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division — *Noms des Candidats et nombré de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.*: ANGUS MORRISON. | WILLIAM WRIGHT. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MUSKOKA. | Brunel, Township of *(Canton)*............No. 1 | 29 | 102 | 131 | ...... | ...... | 219 | | |
| | Bracebridge, Tn. of *(Ville)* Ward 1 *(Quartier)* " 2 | 52 | 66 | 118 | 2 | .... | 155 | | |
| | " " " 2 " .. " 3 | 53 | 91 | 144 | ...... | 1 | 203 | | |
| | " " " 3 " .. " 4 | 54 | 73 | 127 | ...... | 2 | 218 | | |
| | " " " 4 " .. " 5 | 40 | 75 | 115 | ...... | 3 | 185 | | |
| | Cardwell, Township of *(Canton)*........... " 6 | 24 | 27 | 51 | 1 | .... | 69 | | |
| | " " " ........ " 7 | 9 | 7 | 16 | ...... | ...... | 24 | | |
| | Chaffey " " ........... " 8 | 40 | 102 | 142 | ...... | ... | 222 | | |
| | " " " ........... " 9 | 8 | 36 | 44 | ...... | ...... | 77 | | |
| | Draper " " ........... " 10 | 51 | 61 | 112 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " " " ........... " 11 | 28 | 34 | 62 | ...... | ...... | 85 | | |
| | Gravenhurst, Tn. of *(Ville)* Ward 1 *(Quartier)* " 12 | 90 | 72 | 162 | ...... | 1 | 265 | | |
| | " " " 2 " .. " 13 | 57 | 70 | 127 | ...... | ...... | 190 | | |
| | " " " 3 " .. " 14 | 11 | 33 | 44 | ...... | 2 | 80 | | |
| | Huntsville " " 1 " .. " 15 | 95 | 84 | 179 | 2 | ...... | 250 | | |
| | " " " 2 " .. " 16 | 35 | 31 | 66 | 1 | ...... | 96 | | |
| | " " " 3 " .. " 17 | 83 | 108 | 191 | ...... | 3 | 285 | | |
| | Medora & Wood, Township of *(Canton)*. .. " 18 | 16 | 24 | 40 | ...... | ...... | 70 | | |
| | " " " .... " 19 | 20 | 9 | 29 | ...... | ...... | 49 | | |
| | " " " .... " 20 | 3 | 17 | 20 | ...... | ...... | 27 | | |
| | " " " .... " 21 | 22 | 35 | 57 | ...... | 1 | 89 | | |

MUSKOKA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " .... " | 22 | 3 | 6 | 9 | ...... | ...... | 17 | |
| " " " .... " | 23 | 2 | 11 | 13 | ...... | ...... | 23 | |
| " " " .... " | 24 | 8 | 15 | 23 | ...... | ...... | 33 | |
| Morrison " " ... " | 25 | 11 | 64 | 75 | ...... | 3 | 113 | |
| " " " .... " | 26 | 23 | 59 | 82 | ...... | ...... | 121 | |
| Monck ........................ " | 27 | 33 | 25 | 58 | ...... | 1 | 72 | |
| " ........................ " | 28 | 24 | 40 | 64 | ...... | 1 | 100 | |
| " ........................ " | 29 | 21 | 37 | 58 | ...... | ...... | 102 | |
| Muskoka, Township of (*Canton*)........... " | 30 | 48 | 30 | 78 | ...... | ...... | 99 | |
| " " " ........ " | 31 | 15 | 22 | 37 | ...... | ...... | 67 | |
| Macauley " " .......... " | 32 | 38 | 47 | 85 | ...... | ...... | 144 | |
| " " " .......... " | 33 | 24 | 18 | 42 | ...... | ...... | 57 | |
| McLean " " .......... " | 34 | 25 | 60 | 85 | ...... | ...... | 146 | |
| Oakley " " .......... " | 35 | 8 | 11 | 19 | ...... | ...... | 35 | |
| " " " .......... " | 36 | 19 | 27 | 46 | 1 | 1 | 67 | |
| Port Carling Village..................... " | 37 | 19 | 59 | 78 | ...... | ...... | 98 | |
| Ryde, Township of (*Canton*).......... " | 38 | 22 | 38 | 60 | ...... | 4 | 81 | |
| " " " .............. " | 39 | 9 | 28 | 37 | ...... | ...... | 62 | |
| Ridout " " .............. " | 40 | 8 | 9 | 17 | 1 | 1 | 32 | |
| " " " .............. " | 41 | 14 | 13 | 27 | ...... | ...... | 39 | |
| Stisted " " .............. " | 42 | 26 | 40 | 66 | ...... | ...... | 105 | |
| " " " .............. " | 43 | 18 | 21 | 39 | ...... | 1 | 77 | |
| Stephenson " " .............. " | 44 | 57 | 92 | 149 | ...... | ...... | 210 | |
| " " " .............. " | 45 | 28 | 38 | 66 | ...... | ...... | 102 | |
| Watt " " .............. " | 46 | 22 | 48 | 70 | 1 | 1 | 108 | |
| " " " .............. " | 47 | 44 | 30 | 74 | 1 | ...... | 98 | |
| " " " .............. " | 48 | 6 | 11 | 17 | 1 | ...... | 23 | |
| Baxter " " (Unorganized.. " | 49 | 52 | 8 | 60 | ...... | ...... | 73 | |
| " " " " .. " | 50 | 12 | 17 | 29 | ...... | ...... | 40 | |
| Franklin " " " .. " | 51 | 15 | 29 | 44 | 2 | ...... | 60 | |
| " " " " .. " | 52 | 23 | 45 | 68 | ...... | 1 | 95 | |
| Freeman " " " .. " | 53 | 6 | 21 | 27 | 1 | 1 | 58 | |
| Gibson " " " .. " | 54 | 5 | 30 | 35 | ...... | ...... | 42 | |
| " " " " .. " | 55 | ......... | 3 | 3 | ...... | ...... | 11 | |
| Sinclair " " " .. " | 56 | 19 | 26 | 45 | ...... | ...... | 63 | |
| " " " " .. " | 57 | 4 | 13 | 17 | ...... | ...... | 21 | |
| Totals—*Totaux* .................... | | 1,531 | 2,248 | 3,779 | 14 | 28 | 5,737 | 5,823 |

Majority for } William Wright, 717.
Majorité pour }

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Gordon. | Charles Arthur McCool. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NIPISSING. | North Bay | No. 1 | 75 | 75 | 150 | ...... | ...... | 271 | | |
| | " | " 2 | 93 | 82 | 175 | ...... | 1 | 394 | | |
| | " | " 3 | 116 | 94 | 210 | ...... | 6 | 523 | | |
| | " | " 4 | 86 | 32 | 118 | ...... | ...... | 211 | | |
| | " | " 5 | 110 | 47 | 157 | ...... | 1 | 590 | | |
| | " | " 6 | 47 | 39 | 86 | 1 | ...... | 305 | | |
| | Widdifield, Township of (*Canton*) | " 7 | 25 | 8 | 33 | ...... | ...... | 432 | | |
| | " " | " 8 | 8 | 35 | 43 | 1 | ...... | .......... | | |
| | " " | " 9 | 27 | 28 | 55 | ...... | 1 | .......... | | |
| | " " | " 10 | 15 | 10 | 25 | ...... | ...... | .......... | | |
| | " " | " 11 | 62 | 63 | 125 | 1 | 1 | .......... | | |
| | Ferris " | " 12 | 13 | 18 | 31 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " | " 13 | 18 | 44 | 57 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " " | " 14 | 12 | 73 | 85 | ...... | 1 | .......... | | |
| | Bonfield " | " 15 | 40 | 17 | 57 | ...... | 1 | 145 | | |
| | " " | " 16 | 13 | 21 | 34 | ...... | ...... | 146 | | |
| | Bonfield, Town of (*Ville*) | " 17 | 21 | 79 | 100 | ...... | 1 | 156 | | |
| | " " | " 18 | 37 | 46 | 83 | 2 | ...... | .......... | | |
| | Calvin, Township of (*Canton*) | " 19 | 62 | 20 | 82 | ...... | ...... | 137 | | |
| | Mattawa, Town (*Ville*), Rankin Ward (*Quartier*) | " 20 | 13 | 40 | 53 | ...... | 1 | 102 | | |

NIPISSING.

NIPISSING.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " Timmins " | " 21 | 35 | 54 | 89 | ...... | .... | 161 |
| " " Taggart " | " 22 | 36 | 45 | 81 | 1 | .... | 146 |
| Papineau, Township of (*Canton*)........ | " 23 | 58 | 33 | 91 | .... | .... | 167 |
| Cameron " ........ | " 24 | 23 | 18 | 41 | ...... | ...... | 60 |
| Mattawan " ........ | " 25 | 16 | 17 | 33 | ...... | .... | 51 |
| Sturgeon Falls, Michaud Ward (*Quartier*). | " 26 | 30 | 65 | 95 | ...... | ...... | 159 |
| " Holditch " .. | " 27 | 77 | 31 | 108 | 1 | ...... | 366 |
| " " " .. | " 28 | 61 | 46 | 107 | .... | ..... | .......... |
| " Cockburn " .. | " 29 | 65 | 51 | 116 | ...... | 1 | 218 |
| Cache Bay, Town (*Ville*)..... ........ ..... | " 30 | 130 | 40 | 170 | 1 | 4 | 245 |
| Springer, Township of (*Canton*).......... | " 31 | 43 | 74 | 117 | ...... | ...... | 243 |
| " " ........ | " 32 | 23 | 41 | 64 | ...... | ...... | 132 |
| " " ........ | " 33 | 4 | 14 | 18 | ...... | ..... | .......... |
| Caldwell " ........ | " 34 | 56 | 112 | 168 | .... | 1 | 252 |
| Ratter and Dunnett " ........ | " 35 | 66 | 52 | 118 | ...... | | 237 |
| " " ........ | " 36 | 10 | 31 | 41 | .... | ..... | 57 |
| Martland " .......... | " 37 | 14 | 46 | 60 | ...... | ..... | 86 |
| Neelon " ........ | " 38 | 16 | 20 | 36 | 2 | ...... | 61 |
| Garson " ........ | " 39 | 14 | 7 | 21 | ...... | ..... | 48 |
| Hanmer.................................. | " 40 | 35 | 76 | 111 | ..... | 1 | 145 |
| Blezard................................. | " 41 | 31 | 42 | 73 | ...... | ...... | 108 |
| Hagar................................... | " 42 | 50 | 9 | 59 | ...... | ..... | 85 |
| McKim .................................. | " 43 | 6 | 14 | 20 | .... | ...... | 37 |
| Casimir................................. | " 44 | 38 | 65 | 103 | .... | ...... | 215 |
| Sudbury, McCormick Ward (*Quartier*).... | " 45 | 72 | 37 | 109 | ...... | ..... | 434 |
| " " " .... | " 46 | 66 | 40 | 106 | ...... | ..... | 434 |
| " Ryan " .... | " 47 | 74 | 31 | 105 | 2 | 1 | 247 |
| " Fournier " .... | " 48 | 54 | 47 | 101 | ...... | .... | 392 |
| " " " .... | " 49 | 49 | 42 | 91 | ...... | 2 | ........ |
| Copper Cliff............................ | " 50 | 5 | 12 | 17 | ...... | 1 | 31 |
| " ...................................... | " 51 | 34 | 33 | 67 | ...... | 1 | 118 |
| " ...................................... | " 52 | 35 | 39 | 74 | .... | ..... | 105 |
| " ...................................... | " 53 | 68 | 48 | 116 | ...... | 1 | 212 |
| Latchford .............................. | " 54 | 33 | 23 | 56 | ...... | ...... | 110 |
| Coleman................................. | " 55 | 5 | 2 | 7 | ...... | ...... | 79 |
| " ...................................... | " 56 | 5 | 1 | 6 | ...... | ...... | 42 |
| " ...................................... | " 57 | 7 | 19 | 26 | ... | ...... | 112 |
| Cobalt.................................. | " 58 | 32 | 29 | 61 | ...... | 4 | 229 |
| " ...................................... | " 59 | 30 | 30 | 60 | .... | ...... | 232 |
| " ...................................... | " 60 | 18 | 16 | 34 | ...... | 1 | 269 |
| " ...................................... | " 61 | 30 | 33 | 63 | 3 | ...... | 267 |
| " ...................................... | " 62 | 14 | 44 | 58 | 4 | 1 | 278 |
| " ...................................... | " 63 | 6 | 50 | 56 | ...... | 1 | 1,010 |
| " ...................................... | " 64 | 13 | 10 | 23 | ...... | 5 | ......... |
| " ...................................... | " 65 | 18 | 24 | 42 | ...... | 5 | ......... |
| " ...................................... | " 66 | 22 | 21 | 43 | ..... | 5 | ......... |
| Haileybury, Town of (*Ville*).... ... ..... | " 67 | 117 | 62 | 179 | ...... | 1 | 647 |
| " " ............ | " 68 | 60 | 60 | 120 | ..... | 1 | 343 |
| Dymond.................................. | " 69 | 32 | 44 | 76 | ...... | 2 | 140 |
| Bucke................................... | " 70 | 17 | 14 | 31 | ...... | ...... | 117 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Gordon. | Charles Arthur McCool. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NIPISSING. (Continued—*Suite.*) | New Liskeard | No. 71 | 98 | 82 | 180 | ...... | 1 | 679 | | |
| | " | " 72 | 80 | 96 | 176 | .... | 1 | .......... | | |
| | Evanturel | " 73 | 13 | 23 | 36 | 1 | ..... | 276 | | |
| | " | " 74 | 36 | 26 | 62 | ..... | 2 | ....... | | |
| | Kerns | " 75 | 42 | 28 | 70 | 1 | ..... | 107 | | |
| | Hudson | " 76 | 13 | 22 | 35 | .... | ..... | 61 | | |
| | Harley | " 77 | 43 | 17 | 60 | .... | 2 | 99 | | |
| | Clara | " 78 | 9 | 11 | 20 | 2 | .... | 103 | | |
| | Maria | " 79 | 3 | 8 | 11 | ...... | 1 | 103 | | |
| | Head | " 80 | 12 | 20 | 32 | ...... | 1 | 103 | | |
| | Hunter | " 81 | 27 | 5 | 32 | .... | .... | 44 | | |
| | Sabine and Tyell | " 82 | 3 | 4 | 7 | ..... | 1 | 15 | | |
| | Canislaz and Peck | " 83 | 8 | 6 | 14 | ... | .... | 32 | | |
| | Murchison, Lyell, Dickens and Preston | " 84 | 37 | 33 | 70 | 2 | 1 | 117 | | |
| | Airey, Sabine and Sproule | " 85 | 127 | 109 | 236 | 3 | .... | 346 | | |
| | McCraney | " 86 | 19 | 7 | 26 | .... | ...... | 62 | | |
| | Guthrie | " 87 | 6 | 2 | 8 | ...... | ..... | 11 | | |
| | Boyd | " 88 | 14 | 4 | 18 | ...... | 1 | 44 | | |
| | Lauder, Wilkes and Portland | " 89 | 5 | 2 | 7 | .... | .... | 13 | | |
| | Chisholm | " 90 | 9 | 51 | 60 | ..... | 1 | 83 | | |
| | " | " 91 | 41 | 33 | 74 | .. | 2 | 117 | | |

NIPISSING.
Cont'nued—*Suite*.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Eddy, Poitras and Nyse | No. 92 | 1 | 2 | 3 | ...... | ...... | 18 |
| Chisholm and Boulter | " 93 | 13 | 40 | 53 | ...... | ...... | 105 |
| Temagami, Forest *Reserve* | " 94 | 9 | 4 | 13 | ...... | 1 | 25 |
| " " | " 95 | 36 | 20 | 56 | 2 | ...... | 145 |
| Davidson, Willison, Smythe, James, etc. | " 96 | 48 | 105 | 153 | ...... | 1 | 457 |
| Chamberlain, Dack and Marter | " 97 | 27 | 23 | 50 | ...... | ...... | 91 |
| Chamberlain, Savard, Truax, Robillard | " 98 | 90 | 65 | 155 | 1 | ...... | 248 |
| Marter, Ingram, Bayle and Mulligan | " 99 | 5 | 28 | 33 | ...... | ...... | 59 |
| Hilliard | " 100 | 35 | 4 | 39 | ...... | 1 | 76 |
| Armstrong, Beauchamp and Bryce | " 101 | 58 | 14 | 72 | 2 | 2 | 191 |
| Brethour and Pense | " 102 | 27 | 8 | 35 | ...... | 1 | 72 |
| Larder Lake | " 103 | 34 | 14 | 48 | 1 | ...... | 205 |
| Dane | " 104 | 18 | 23 | 41 | ...... | 2 | 96 |
| Dryden, Street and Falconbridge | " 105 | 4 | 7 | 11 | ...... | ...... | 23 |
| Hutton | " 106 | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... | 7 |
| McCarthy, Kelly, Davis, Havrey and Loughrin | " 107 | 33 | 2 | 35 | ...... | ...... | 58 |
| MacLennan, Scadding, Rathbun, etc | " 108 | 4 | 1 | 5 | ...... | ...... | 21 |
| Capreol | " 109 | 36 | 71 | 107 | ...... | ...... | 145 |
| Osborne, Hammel and Garrow | " 110 | 9 | 2 | 11 | ...... | ...... | 24 |
| " " | " 111 | 1 | 14 | 15 | ...... | ...... | 14 |
| Stewart, Notman and Lockhart | " 112 | 36 | 19 | 55 | ...... | 1 | 78 |
| Merrick, Mulock, French and Phelps | " 113 | 2 | 2 | 4 | ...... | ...... | 79 |
| Aurora, Edwards, Wesley and Moody | " 114 | 3 | 2 | 5 | ...... | ...... | 119 |
| Blount, Glackmeyer and Lamarche | " 115 | 10 | 19 | 29 | ...... | 1 | 123 |
| Kennedy, Broner, Fox and Stinson | " 116 | 5 | 35 | 40 | 6 | 1 | 381 |
| " " " | " 117 | 9 | 15 | 24 | ...... | ...... | 381 |
| Haddo, Scollard, Falconer, Louden, etc. | " 118 | 4 | 7 | 11 | ...... | 1 | 34 |
| Kirkpatrick | " 119 | 7 | 11 | 18 | ...... | ...... | 39 |
| Kirkpatrick, McPherson and Caldwell | " 120 | 18 | 31 | 49 | ...... | ...... | 83 |
| McPherson | " 121 | 15 | 21 | 36 | ...... | ...... | 69 |
| Kirkpatrick | " 122 | 7 | 24 | 31 | ...... | ...... | 49 |
| Evelyn, Dundonald, Clergue | " 123 | 11 | 13 | 24 | 3 | ...... | 66 |
| Matheson, German, Stock | " 124 | 59 | 65 | 124 | ...... | 2 | 280 |
| Lorrain | " 125 | 11 | 7 | 18 | ...... | ...... | 184 |
| Henwood | " 126 | 2 | 0 | 2 | ...... | ...... | 13 |
| Firstbrook | " 127 | 4 | 3 | 7 | ...... | ...... | 16 |
| Harris | " 128 | 30 | 17 | 47 | ...... | ...... | 87 |
| Barr, Lundy, Auld | " 129 | 11 | 11 | 22 | ...... | ...... | 84 |
| Casey | " 130 | 9 | 21 | 30 | ...... | ...... | 72 |
| Carr and Barber | " 131 | 2 | 1 | 3 | ...... | ...... | 19 |
| Drill, Secord and Tilton | " 132 | 29 | 21 | 50 | ...... | ...... | 73 |
| Dryden, Cleland, Neelon and Burwash | " 133 | 21 | 7 | 28 | 1 | ...... | 87 |
| Awrey, Hawley and Hagar | " 134 | 4 | 0 | 4 | ...... | ...... | 15 |
| Cosby, Delamere, Cherryman | " 135 | 8 | 40 | 48 | ...... | ...... | 84 |
| Hugel and Crerar | " 136 | 20 | 0 | 20 | ...... | ...... | 28 |
| Hugel | " 137 | 26 | 17 | 43 | ...... | ...... | 69 |
| Badgerow, Bastedo and Gibbons | " 138 | 18 | 16 | 34 | ...... | ...... | 51 |
| Crerar and Gibbons | " 139 | 4 | 28 | 32 | ...... | ...... | 42 |
| Field, Bastedo and Badgerow | " 140 | 16 | 49 | 65 | ...... | 1 | 75 |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d' Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Gordon. | Charles Arthur McCool. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NIPISSING. Continued—*Suite.* | Badgerow ........ No. 141 | 8 | 18 | 26 | 1 | ...... | 28 | | |
| | Grant and part of Field ........ " 142 | 9 | 39 | 48 | 1 | ...... | 59 | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 4,301 | 4,280 | 8,578 | 46 | 83 | 20,261 | 28,309 | |

Majority for / Majorité pour } George Gordon, 21.

On a recount before a Judge.
*Sur nouveau dépouillement devant un juge.*

NORFOLK.

NORFOLK.
(Continued—*Suite.*)

| | | Hal B. Donly. | Alexander McCall. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Charlotteville | No. 1 | 61 | 59 | 120 | 2 | ... | 139 |
| " | " 2 | 48 | 48 | 96 | 1 | ...... | 116 |
| " | " 3 | 43 | 88 | 131 | ...... | 1 | 153 |
| " | " 4 | 24 | 61 | 85 | 1 | ...... | 104 |
| " | " 5 | 42 | 60 | 102 | ...... | ...... | 120 |
| " | " 6 | 54 | 73 | 127 | ...... | ...... | 153 |
| " | " 7 | 44 | 57 | 101 | ...... | 2 | 123 |
| Houghton | " 8 | 44 | 56 | 100 | ...... | 2 | 130 |
| " | " 9 | 31 | 67 | 98 | ...... | ...... | 122 |
| " | " 10 | 24 | 87 | 111 | ...... | ...... | 152 |
| " | " 11 | 46 | 55 | 101 | ...... | 2 | 126 |
| Middleton | " 12 | 51 | 59 | 110 | ...... | ...... | 134 |
| " | " 13 | 51 | 68 | 119 | ...... | 1 | 144 |
| " | " 14 | 33 | 92 | 125 | ...... | ...... | 152 |
| " | " 15 | 46 | 53 | 99 | ...... | 2 | 131 |
| " | " 16 | 44 | 41 | 85 | 1 | ...... | 99 |
| Townsend | " 17 | 47 | 52 | 99 | ...... | ...... | 130 |
| " | " 18 | 86 | 33 | 119 | 1 | 1 | 149 |
| " | " 19 | 47 | 44 | 91 | ...... | ...... | 112 |
| " | " 20 | 49 | 55 | 104 | ...... | 3 | 128 |
| " | " 21 | 72 | 25 | 97 | 1 | 1 | 118 |
| " | " 22 | 65 | 44 | 109 | 7 | ...... | 127 |
| " | " 23 | 71 | 51 | 122 | 2 | ...... | 162 |
| " | " 24 | 63 | 32 | 95 | 1 | ...... | 116 |
| " | " 25 | 65 | 18 | 83 | ...... | 1 | 105 |
| Washington, South (*Sud*) | " 26 | 78 | 28 | 106 | ...... | ...... | 122 |
| " " | " 27 | 55 | 57 | 112 | 8 | 1 | 137 |
| " " | " 28 | 44 | 67 | 111 | 1 | ...... | 135 |
| " " | " 29 | 45 | 85 | 130 | ...... | 3 | 153 |
| " North (*Nord*) | " 30 | 28 | 55 | 83 | 1 | ...... | 99 |
| " " | " 31 | 28 | 78 | 106 | ...... | ...... | 128 |
| " " | " 32 | 30 | 55 | 85 | ...... | ...... | 117 |
| " " | " 33 | 36 | 58 | 94 | ...... | 1 | 109 |
| " " | " 34 | 48 | 68 | 116 | 1 | 1 | 133 |
| Windham | " 35 | 68 | 55 | 123 | 1 | ...... | 151 |
| " | " 36 | 54 | 73 | 127 | 2 | ...... | 153 |
| " | " 37 | 53 | 72 | 125 | ...... | ...... | 147 |
| " | " 38 | 80 | 55 | 135 | ...... | ...... | 163 |
| " | " 39 | 55 | 63 | 118 | 3 | ...... | 142 |
| " | " 40 | 61 | 64 | 125 | 1 | ...... | 141 |
| " | " 41 | 57 | 61 | 118 | ...... | 1 | 142 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Commons du Canada.*

| Electoral District. / *District électorrl.* — Province of Ontario. / *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. / *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. / *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Hal B. Donly. | Alexander McCall. | | | | | | |
| NORFOLK (Concluded—*Fin.*) | Woodhouse ... No. 42 | 61 | 45 | 106 | 2 | 1 | 131 | | |
| | " ... " 43 | 80 | 51 | 131 | 3 | | 160 | | |
| | " ... " 44 | 83 | 74 | 157 | | | 180 | | |
| | " ... " 45 | 63 | 83 | 146 | | 2 | 175 | | |
| | Simcoe ... " 46 | 59 | 80 | 139 | 1 | 1 | 177 | | |
| | " ... " 47 | 68 | 96 | 164 | 1 | 1 | 205 | | |
| | " ... " 48 | 54 | 52 | 106 | | | 128 | | |
| | " ... " 49 | 44 | 110 | 154 | 1 | 1 | 186 | | |
| | " ... " 50 | 53 | 49 | 102 | | 1 | 113 | | |
| | Delhi ... " 51 | 58 | 127 | 185 | 4 | 2 | 215 | | |
| | Port Dover ... " 52 | 42 | 55 | 97 | 2 | | 123 | | |
| | " ... " 53 | 49 | 84 | 133 | | 2 | 167 | | |
| | Port Rowan ... " 54 | 87 | 75 | 162 | 1 | 2 | 192 | | |
| | Waterford ... " 55 | 65 | 50 | 115 | | | 142 | | |
| | " ... " 56 | 93 | 53 | 146 | | | 180 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 3,030 | 3,456 | 6,486 | 50 | 36 | 7,881[1] | 29,147 | [1] Should be / *Devrait être* 7,891. |

Majority for / Majorité pour Alexander McCall, 426,

NORTHUMBERLAND, E. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | No. | Charles Lewis Owen. | Frank Leslie Webb. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NORTHUMBERLAND. East Riding. (*Division Est.*) | Brighton, Township of (*Canton*) | No. 1 | 36 | 53 | 89 | .... | 1 | 135 | |
| | " " | " 2 | 85 | 72 | 157 | ...... | ...... | 217 | |
| | " " | " 3 | 80 | 80 | 160 | ...... | ...... | 220 | |
| | " " | " 4 | 62 | 58 | 120 | 4 | ...... | 167 | |
| | " " | " 5 | 81 | 64 | 145 | .... | 5 | 220 | |
| | Cramahe " | " 6 | 44 | 57 | 101 | .... | 2 | 124 | |
| | " " | " 7 | 68 | 44 | 112 | ...... | 1 | 142 | |
| | " " | " 8 | 67 | 62 | 129 | 1 | ...... | 149 | |
| | " " | " 9 | 64 | 69 | 133 | ...... | 1 | 165 | |
| | " " | " 10 | 47 | 99 | 146 | 1 | ...... | 185 | |
| | Murray " | " 11 | 63 | 69 | 132 | ...... | ...... | 183 | |
| | " " | " 12 | 112 | 60 | 172 | ...... | ...... | 248 | |
| | " " | " 13 | 109 | 74 | 183 | ...... | ...... | 260 | |
| | " " | " 14 | 68 | 79 | 147 | ...... | 1 | 210 | |
| | Percy " | " 15 | 67 | 100 | 167 | ...... | 1 | 213 | |
| | " " | " 16 | 110 | 97 | 207 | 1 | ...... | 250 | |
| | " " | " 17 | 102 | 65 | 167 | ...... | 1 | 208 | |
| | " " | " 18 | 23 | 40 | 63 | ...... | ...... | 82 | |
| | " " | " 19 | 64 | 60 | 124 | ...... | ...... | 159 | |
| | Seymour " | " 20 | 52 | 53 | 105 | ...... | 2 | 135 | |
| | " " | " 21 | 46 | 32 | 78 | ...... | ...... | 91 | |
| | " " | " 22 | 70 | 70 | 140 | ...... | 2 | 178 | |
| | " " | " 23 | 68 | 55 | 123 | ...... | 1 | 147 | |
| | " " | " 24 | 52 | 47 | 99 | 1 | 2 | 128 | |
| | " " | " 25 | 48 | 19 | 67 | 1 | ...... | 80 | |
| | " " | " 26 | 29 | 23 | 52 | ...... | 1 | 66 | |
| | " " | " 27 | 38 | 25 | 63 | ...... | ...... | 73 | |
| | Brighton, Village | " 28 | 76 | 66 | 142 | ...... | 1 | 187 | |
| | " " | " 29 | 66 | 41 | 107 | 1 | ...... | 149 | |
| | " " | " 30 | 54 | 51 | 105 | ...... | ...... | 127 | |
| | Campbellford, Town (*Ville*) | " 31 | 87 | 85 | 172 | ...... | ...... | 230 | |
| | " " | " 32 | 73 | 54 | 127 | ...... | 1 | 155 | |
| | " " | " 33 | 92 | 52 | 144 | ...... | ...... | 175 | |
| | " " | " 34 | 91 | 46 | 137 | ...... | ...... | 181 | |
| | Colborne, Village | " 35 | 60 | 102 | 162 | ...... | ...... | 240 | |
| | " " | " 36 | 28 | 39 | 67 | ...... | 1 | 90 | |
| | Hastings " | " 37 | 50 | 70 | 120 | ...... | 2 | 178 | |
| | " " | " 38 | 16 | 20 | 36 | ...... | ...... | 53 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,448 | 2,252 | 4,700 | 10 | 26 | 6,200 | 20,495 |

Majority for / Majorité pour } C. L. Owen, 196.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | JOHN B. McCOLL. | CHARLES ARTHUR MUNSON. | | | | | | |
| NORTHUMBERLAND. West Riding. *(Division Quest.)* | Alnwick No. 1 | 68 | 85 | 153 | 3 | 2 | 206 | | |
| | " " 2 | 24 | 25 | 49 | 2 | ... | 56 | | |
| | Haldimand " 3 | 31 | 45 | 76 | 1 | ...... | 107 | | |
| | " " 4 | 45 | 36 | 81 | ...... | .... | 106 | | |
| | " " 5 | 97 | 38 | 135 | 2 | 1 | 170 | | |
| | " " 6 | 48 | 18 | 66 | ..... | ...... | 75 | | |
| | " " 7 | 70 | 32 | 102 | 1 | 1 | 146 | | |
| | " " 8 | 48 | 50 | 98 | 1 | 1 | 129 | | |
| | " " 9 | 38 | 43 | 81 | ... | ...... | 97 | | |
| | " " 10 | 35 | 36 | 71 | ..... | ...... | 104 | | |
| | " " 11 | 43 | 26 | 69 | ...... | ...... | 93 | | |
| | " " 12 | 42 | 18 | 60 | 1 | ...... | 77 | | |
| | Hamilton " 13 | 39 | 33 | 72 | ...... | ...... | 85 | | |
| | " " 14 | 32 | 37 | 69 | ...... | ...... | 80 | | |
| | " " 15 | 36 | 47 | 83 | ...... | ...... | 103 | | |
| | " " 16 | 49 | 47 | 96 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " " 17 | 25 | 39 | 64 | ...... | ...... | 71 | | |
| | " " 18 | 53 | 64 | 117 | 2 | ...... | 139 | | |
| | " " 19 | 18 | 22 | 40 | 1 | ...... | 49 | | |
| | " " 20 | 55 | 34 | 89 | ...... | ...... | 101 | | |

| Electoral District | Polling Division | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NORTHUMBERLAND, W. R. (Concluded—*Fin.*) | " | 21 | 37 | 48 | 85 | ..... | ..... | 99 | | |
| | " | 22 | 42 | 71 | 113 | 1 | ..... | 138 | | |
| | Cobourg | 23 | 86 | 67 | 153 | 1 | ..... | 189 | | |
| | " | 24 | 66 | 61 | 127 | ..... | ..... | 168 | | |
| | " | 25 | 60 | 45 | 105 | ..... | ..... | 140 | | |
| | " | 26 | 76 | 99 | 176[1] | ..... | 2 | 226 | | [1] Should be / *Devrait être* 175. |
| | " | 27 | 77 | 68 | 145 | ..... | 1 | 206 | | |
| | " | 28 | 98 | 74 | 172 | ..... | ..... | 216 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,438 | 1,308 | 2,746 | 16 | 8 | 3,508 | 13,055 | |

Majority for / Majorité pour } John B. McColl, 130.

| Electoral District | Polling Division | No. | George Davidson Grant. | Samuel S. Sharpe. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ONTARIO. North Riding. (*Division Nord.*) | Brock, Township of (*Canton.*) | No. 1 | 46 | 43 | 89 | ..... | ..... | 108 | | |
| | " " | 2 | 33 | 157 | 190 | ..... | 2 | 229 | | |
| | " " | 3 | 43 | 80 | 123 | ..... | ..... | 140 | | |
| | " " | 4 | 58 | 88 | 146 | 1 | ..... | 161 | | |
| | " " | 5 | 34 | 45 | 79 | ..... | ..... | 97 | | |
| | " " | 6 | 21 | 64 | 85 | ..... | 1 | 97 | | |
| | " " | 7 | 11 | 49 | 60 | ..... | ..... | 61 | | |
| | " " | 8 | 41 | 28 | 69 | ..... | 1 | 79 | | |
| | " " | 9 | 27 | 41 | 68 | ..... | ..... | 85 | | |
| | Mara, " | 10 | 67 | 65 | 132 | ..... | ..... | 149 | | |
| | " " | 11 | 124 | 23 | 147 | ..... | 1 | 161 | | |
| | " " | 12 | 124 | 45 | 169 | ..... | 1 | 203 | | |
| | " " | 13 | 51 | 8 | 59 | ..... | 1 | 78 | | |
| | " " | 14 | 52 | 19 | 71 | 2 | 1 | 90 | | |
| | " " | 15 | 96 | 44 | 140 | ..... | ..... | 163 | | |
| ONTARIO, N.R. (Continued—*Suite.*) | Rama, " | 16 | 30 | 6 | 36 | ..... | ..... | 38 | | |
| | " " | 17 | 42 | 14 | 56 | ..... | ..... | 71 | | |
| | " " | 18 | 40 | 6 | 46 | ..... | ..... | 58 | | |
| | " " | 19 | 12 | 33 | 45 | ..... | 1 | 53 | | |
| | " " | 20 | 7 | 21 | 28 | ..... | ..... | 33 | | |
| | " " | 21 | 38 | 42 | 80 | ..... | 2 | 104 | | |
| | Scott, " | 22 | 58 | 36 | 94 | ..... | ..... | 108 | | |
| | " " | 23 | 27 | 52 | 79 | ..... | 1 | 86 | | |
| | " " | 24 | 17 | 51 | 68 | ..... | ..... | 80 | | |
| | " " | 25 | 79 | 79 | 168 | ..... | ..... | 201 | | |
| | " " | 26 | 65 | 70 | 135 | ..... | 2 | 162 | | |
| | Thora, " | 27 | 27 | 28 | 55 | ..... | ..... | 64 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* / Province of Ontario — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Davidson Grant. | Samuel S. Sharpe. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ONTARIO, N.R. (Continued—*Suite.*) | Thora, Township of (*Canton*) ........ No. 28 | 37 | 45 | 82 | .... | 2 | 88 | | |
| | " " ........ " 29 | 46 | 57 | 103 | .... | 1 | 119 | | |
| | " " ........ " 30 | 57 | 81 | 138 | .... | 1 | 171 | | |
| | Uxbridge, " ........ " 31 | 36 | 38 | 74 | .... | 1 | 90 | | |
| | " " ........ " 32 | 51 | 56 | 107 | .... | .... | 139 | | |
| | " " ........ " 33 | 62 | 50 | 112 | .... | .... | 134 | | |
| | " " ........ " 34 | 25 | 23 | 48 | .... | .... | 57 | | |
| | " " ........ " 35 | 39 | 40 | 79 | 1 | ... | 99 | | |
| | " " ........ " 36 | 59 | 61 | 120 | .... | .... | 141 | | |
| | " " ........ " 37 | 17 | 45 | 62 | .... | .... | 75 | | |
| | " Town of (*Ville*) ........ " 38 | 40 | 85 | 125 | .... | .... | 178 | | |
| | " " ........ " 39 | 37 | 63 | 100 | .... | 3 | 150 | | |
| | " " ........ " 40 | 47 | 73 | 120 | .... | .... | 197 | | |
| | Beavertown, *Village* ........ " 41 | 72 | 130 | 202 | .... | .... | 260 | | |
| | Cannington " ........ " 42 | 64 | 72 | 136 | .... | 2 | 156 | | |
| | " " ........ " 43 | 49 | 42 | 91 | 1 | 1 | 120 | | |
| ONTARIO, N. R. (Continued—*Suite.*) | Totals—*Totaux* ........ | 2,008 | 2,208 | 4,216 | 5 | 25 | 5,133 | 18,390 | |

Majority for / Majorité pour } Samuel S. Sharpe, 200.

| | | Peter Christie. | Fred Luther Fowke. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ONTARIO. South Riding. (*Division Sud.*) | Whitby, East (*Est*) Township of (*Canton*)...No. 1 | 52 | 105 | 157 | ...... | 4 | 184 | | |
| | " " ... " 2 | 46 | 98 | 144 | ...... | 1 | 194 | | |
| | " " ... " 3 | 35 | 107 | 142 | ...... | 1 | 161 | | |
| | " " ... " 4 | 58 | 71 | 129 | 2 | ...... | 151 | | |
| | " " ... " 5 | 61 | 32 | 93 | ...... | ...... | 93 | | |
| | Whitby " ... " 6 | 51 | 76 | 127 | ...... | ...... | 148 | | |
| | " " ... " 7 | 61 | 63 | 124 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " " ... " 8 | 86 | 54 | 140 | ...... | ...... | 152 | | |
| | " " ... " 9 | 54 | 69 | 123 | ...... | ...... | 142 | | |
| | Reach " ... " 10 | 52 | 54 | 106 | 1 | ...... | 125 | | |
| | " " ... " 11 | 60 | 43 | 103 | ...... | ...... | 125 | | |
| | " " ... " 12 | 41 | 16 | 57 | 2 | ...... | 69 | | |
| | " " ... " 13 | 30 | 72 | 102 | ...... | ...... | 122 | | |
| | " " ... " 14 | 40 | 43 | 83 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " " ... " 15 | 74 | 34 | 108 | ...... | ...... | 126 | | |
| | " " ... " 16 | 50 | 17 | 67 | ...... | 1 | 81 | | |
| | " " ... " 17 | 47 | 53 | 100 | ...... | ...... | 115 | | |
| | " " ... " 18 | 33 | 28 | 61 | ...... | ...... | 69 | | |
| | Pickering............ " 19 | 47 | 48 | 95 | ...... | ...... | 113 | | |
| | " ............ " 20 | 59 | 136 | 195 | 2 | ...... | 225 | | |
| | " ............ " 21 | 47 | 70 | 117 | ...... | ...... | 147 | | |
| | " ............ " 22 | 16 | 20 | 36 | ...... | ...... | 49 | | |
| | " ............ " 23 | 39 | 44 | 83 | ...... | ...... | 104 | | |
| | " ............ " 24 | 53 | 30 | 83 | ...... | ...... | 93 | | |
| | " ............ " 25 | 93 | 77 | 170 | 1 | ...... | 200 | | |
| | " ............ " 26 | 61 | 53 | 114 | ...... | 1 | 140 | | |
| | " ............ " 27 | 50 | 29 | 79 | 1 | ...... | 98 | | |
| | " ............ " 28 | 74 | 83 | 157 | 1 | ...... | 192 | | |
| | " ............ " 29 | 37 | 68 | 105 | 1 | ...... | 125 | | |
| | Scugog Island............ " 30 | 75 | 51 | 126 | 1 | ...... | 161 | | |
| | Port Perry............ " 31 | 51 | 55 | 106 | ...... | ...... | 120 | | |
| | " ............ " 32 | 73 | 41 | 114 | ...... | ...... | 126 | | |
| | " ............ " 33 | 56 | 39 | 95 | ...... | ...... | 112 | | |
| | Whitby, Town of (*Ville*)............ " 34 | 48 | 65 | 113 | ...... | 1 | 129 | | |
| | " " ............ " 35 | 54 | 56 | 110 | ...... | ...... | 127 | | |
| | " " ............ " 36 | 32 | 35 | 67 | ...... | ...... | 76 | | |
| | " " ............ " 37 | 46 | 63 | 109 | 1 | ...... | 132 | | |
| | " " ............ " 38 | 68 | 39 | 107 | ...... | ...... | 114 | | |
| | Oshawa............ " 39 | 54 | 82 | 136 | 1 | 3 | 160 | | |
| | " ............ " 40 | 138 | 105 | 243 | 1 | 4 | 295 | | |
| | " ............ " 41 | 63 | 67 | 130 | ...... | ...... | 178 | | |

ONTARIO, S.R.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Peter Christie. | Fred. Luther Fowke. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ONTARIO, South Riding *Division Sud* (Concluded—*Fin.*) | Oshawa ... No. 42 | 52 | 66 | 118 | ..... | 1 | 145 | | |
| | " ... " 43 | 87 | 68 | 155 | ..... | 1 | 224 | | |
| | " ... " 44 | 71 | 44 | 118 | 2 | ..... | 176 | | |
| | " ... " 45 | 51 | 90 | 141 | ..... | 2 | 171 | | |
| | " ... " 46 | 43 | 69 | 112 | ..... | ..... | 138 | | |
| | " ... " 47 | 47 | 96 | 143 | ..... | ..... | 161 | | |
| | " ... " 48 | 77 | 115 | 192 | ..... | ..... | 227 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 2,696 | 2,939 | 5,635 | 17 | [1]21 | [2]6,763 | .......... | [1]Should be / *Devrait être* 20; [2] " " 6,750 |

Majority for / Majorite pour } F. L. Fowke, 243.

| | | | Thomas Birkett. | John Leo Chabot. | Sir Wilfrid Laurier. | Harold B. McGiverin. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OTTAWA. | Ottawa, Ward (*Quartier*) Victoria..... | No. 1 | 103 | 97 | 108 | 100 | 408 | ...... | ...... | 311 |
| | " " " ...... | " 2 | 77 | 73 | 75 | 76 | 301 | ...... | ...... | 242 |
| | " " " ...... | " 3 | 90 | 89 | 63 | 59 | 301 | ...... | ...... | 217 |
| | " " " ...... | " 4 | 72 | 77 | 57 | 54 | 260 | ...... | ...... | 304 |
| | " " " ...... | " 5 | 29 | 27 | 19 | 19 | 94 | ...... | ...... | 212 |
| | " " Dalhousie..... | " 6 | 149 | 147 | 117 | 115 | 528 | ...... | ...... | 360 |
| | " " " ...... | " 7 | 132 | 121 | 135 | 142 | 530 | ...... | ...... | 353 |
| | " " " ...... | " 8 | 140 | 129 | 153 | 150 | 572 | ...... | ...... | 388 |
| | " " " ...... | " 9 | 187 | 173 | 149 | 148 | 657 | ...... | ...... | 476 |
| | " " " ...... | " 10 | 103 | 103 | 302 | 299 | 807 | ...... | ...... | 538 |
| | " " " ...... | " 11 | 172 | 168 | 130 | 125 | 595 | ...... | ...... | 450 |
| | " " Wellington.... | " 12 | 99 | 95 | 63 | 63 | 320 | ...... | ...... | 270 |
| | " " " .... | " 13 | 160 | 146 | 113 | 115 | 534 | ...... | ...... | 375 |
| | " " " .... | " 14 | 123 | 115 | 108 | 102 | 448 | ...... | ...... | 333 |
| | " " " .... | " 15 | 119 | 111 | 119 | 120 | 469 | ...... | ...... | 335 |
| | " " " .... | " 16 | 108 | 104 | 126 | 126 | 464 | ...... | ...... | 333 |
| | " " " .... | " 17 | 102 | 101 | 95 | 94 | 392 | ...... | ...... | 270 |
| | " " " .... | " 18 | 123 | 113 | 112 | 113 | 461 | ...... | ...... | 297 |
| | " " " .... | " 19 | 124 | 116 | 100 | 106 | 446 | ...... | ...... | 313 |
| | " " " .... | " 20 | 176 | 161 | 91 | 98 | 526 | ...... | ...... | 369 |
| | " " " .... | " 21 | 210 | 196 | 99 | 102 | 607 | ...... | ...... | 413 |
| | " " " .... | " 22 | 159 | 153 | 85 | 88 | 485 | ...... | ...... | 358 |
| | " " Central (*Céntre*) | " 23 | 26 | 28 | 37 | 36 | 127 | ...... | ...... | 236 |
| | " " " .. | " 24 | 135 | 130 | 140 | 142 | 547 | ...... | ...... | 437 |
| | " " " .. | " 25 | 128 | 122 | 116 | 110 | 476 | ...... | ...... | 334 |
| | " " " .. | " 26 | 111 | 106 | 125 | 125 | 467 | ...... | ...... | 337 |
| | " " " .. | " 27 | 132 | 122 | 84 | 78 | 416 | ...... | ...... | 290 |
| | " " " .. | " 28 | 126 | 120 | 99 | 98 | 443 | ...... | ...... | 306 |
| | " " " .. | " 29 | 141 | 134 | 111 | 112 | 498 | ...... | ...... | 332 |
| | " " " .. | " 30 | 110 | 101 | 102 | 102 | 415 | ...... | ...... | 304 |
| | " " " .. | " 31 | 97 | 90 | 96 | 99 | 382 | ...... | ...... | 263 |
| | " " " .. | " 32 | 147 | 136 | 85 | 81 | 449 | ...... | ...... | 311 |
| | " " " .. | " 33 | 102 | 98 | 61 | 60 | 321 | ...... | ...... | 224 |
| | " " " .. | " 34 | 124 | 117 | 71 | 79 | 391 | ...... | ...... | 271 |
| | " " St. George's.... | " 35 | 50 | 53 | 81 | 75 | 259 | ...... | ...... | 271 |
| | " " " .... | " 36 | 98 | 106 | 116 | 107 | 427 | ...... | ...... | 287 |
| | " " " .... | " 37 | 100 | 127 | 163 | 148 | 538 | ...... | ...... | 353 |
| | " " " .... | " 38 | 84 | 80 | 100 | 97 | 361 | ...... | ...... | 242 |
| | " " " .... | " 39 | 68 | 69 | 106 | 99 | 342 | ...... | ...... | 223 |
| | " " " .... | " 40 | 102 | 103 | 111 | 113 | 429 | ...... | ...... | 282 |
| | " " " .... | " 41 | 56 | 68 | 105 | 98 | 327 | ...... | ...... | 215 |

OTTAWA.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Gènérale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidates et nombre de votes donnès pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas Birkett. | John Leo Chabot. | Sir Wilfrid Laurier. | Harold B. McGiverin. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnês dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetès.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gàtès.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisèe des èlecteurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'aprés le recensement de 1901.* | Remarks. — *Odservations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OTTAWA (Concluded—*Fin.*) | Ottawa, Ward (*Quartier*) St. George's....No. 42 | 78 | 78 | 110 | 99 | 365 | .... | ...... | 261 | | |
| | " " " .... " 43 | 68 | 68 | 103 | 100 | 339 | ...... | ...... | 204 | | |
| | " " " .... " 44 | 97 | 101 | 76 | 72 | 346 | ...... | . .... | 246 | | |
| | " " By. .... ..... " 45 | 43 | 46 | 96 | 93 | 278 | ...... | ...... | 238 | | |
| | " " " .. . .... " 46 | 55 | 58 | 131 | 123 | 367 | ...... | ...... | 278 | | |
| | " " " .......... " 47 | 75 | 90 | 170 | 155 | 490 | .... | ..... | 380 | | |
| | " " " . ........ " 48 | 54 | 58 | 132 | 124 | 368 | ... | ...... | 264 | | |
| | " " " ..... .... " 49 | 94 | 105 | 209 | 198 | 606 | ..... | ...... | 423 | | |
| | " " " ...... ... " 50 | 111 | 113 | 183 | 175 | 582 | ...... | ...... | 404 | | |
| | " " Ottawa.. .... " 51 | 90 | 104 | 181 | 169 | 544 | ...... | ...... | 350 | | |
| | " " " ...... " 52 | 113 | 125 | 215 | 202 | 655 | ...... | .... . | 432 | | |
| | " " " ...... " 53 | 97 | 115 | 203 | 181 | 596 | ..... | .... | 390 | | |
| | " " " ...... " 54 | 89 | 92 | 145 | 137 | 463 | ...... | ...... | 290 | | |
| | " " " .. .. " 55 | 77 | 88 | 120 | 112 | 397 | ...... | ...... | 250 | | |
| | " " " ...... " 56 | 124 | 124 | 182 | 175 | 605 | ...... | ...... | 389 | | |
| | Total—*Totaux* ............. .......... | 5959 | 5890 | 6584 | 6386[1] | 24821 | ..... | ...... | 17834 | | [1] Should be / *Devrait être* 6388. [2] " " 429. |

Majority for / Majorité pour Sir Wilfrid Laurier over T. Birkett, 625.
H. McGiverin. " " 427.[2]

| | | | Edward Walter Nesbitt. | Daniel Quinn. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OXFORD. North Riding. *(Division Nord).* | Blanford, Township of (*Canton*) | No. 1 | 39 | 46 | 85 | ...... | ...... | 116 |
| | " " | " 2 | 25 | 36 | 61 | ...... | 1 | 83 |
| | " " | " 3 | 17 | 35 | 52 | ...... | ...... | 83 |
| | " " | " 4 | 16 | 43 | 59 | ...... | ...... | 77 |
| | " " | " 5 | 22 | 49 | 71 | ...... | ...... | 88 |
| | Blenheim " | " 6 | 55 | 61 | 116 | ...... | ...... | 163 |
| | " " | " 7 | 60 | 37 | 97 | ...... | 1 | 147 |
| | " " | " 8 | 56 | 48 | 104 | 1 | ...... | 143 |
| | " " | " 9 | 49 | 27 | 76 | ...... | ...... | 98 |
| | " " | " 10 | 60 | 80 | 140 | 1 | ...... | 186 |
| | " " | " 11 | 69 | 11 | 80 | ...... | ...... | 101 |
| | " " | " 12 | 66 | 19 | 85 | ...... | ...... | 106 |
| | " " | " 13 | 77 | 59 | 136 | ...... | ...... | 185 |
| | " " | " 14 | 46 | 43 | 89 | ...... | ...... | 122 |
| | Nissouri East (*Est*) " | " 15 | 50 | 69 | 119 | 1 | ...... | 155 |
| | " " | " 16 | 55 | 69 | 124 | ...... | ...... | 152 |
| | " " | " 17 | 51 | 9 | 60 | ...... | ...... | 76 |
| | " " | " 18 | 38 | 12 | 50 | ...... | ...... | 55 |
| | " " | " 19 | 39 | 29 | 68 | ...... | ...... | 85 |
| | " " | " 20 | 33 | 19 | 52 | ...... | ...... | 76 |
| | " " | " 21 | 24 | 64 | 88 | ...... | ...... | 104 |
| | " " | " 22 | 20 | 40 | 60 | ...... | ...... | 85 |
| | Zorra East (*Est*) " | " 23 | 63 | 91 | 154 | ...... | 1 | 211 |
| | " " | " 24 | 60 | 61 | 121 | 3 | ...... | 161 |
| | " " | " 25 | 26 | 82 | 108 | ...... | ...... | 180 |
| | " " | " 26 | 40 | 32 | 72 | ...... | ...... | 114 |
| | " " | " 27 | 126 | 52 | 178 | ...... | ...... | 267 |
| | " " | " 28 | 34 | 37 | 71 | ...... | 2 | 146 |
| | Zorra West (*Ouest*) " | " 29 | 61 | 26 | 87 | ...... | ...... | 145 |
| | " " | " 30 | 65 | 49 | 114 | ...... | ...... | 166 |
| | " " | " 31 | 61 | 36 | 97 | ...... | 2 | 185 |
| | " " | " 32 | 77 | 47 | 124 | ...... | ...... | 179 |
| | " " | " 33 | 86 | 66 | 152 | ...... | 2 | 260 |
| | Woodstock City (*Ville*) St. Andrew's Ward " (*Quartier*) | " 34 | 123 | 87 | 210 | ...... | ...... | 260 |
| | " " " | " 35 | 51 | 49 | 100 | 1 | ...... | 142 |
| | " St. David's " | " 36 | 80 | 107 | 187 | ...... | 1 | 237 |
| | " " " | " 37 | 78 | 81 | 159 | 3 | 1 | 211 |
| | " St. George's " | " 38 | 63 | 70 | 133 | 1 | ...... | 175 |
| | " " " | " 39 | 59 | 67 | 126 | 3 | ...... | 174 |
| OXFORD, N.R. Continued—*Suite*. | " " " | " 40 | 34 | 42 | 76 | ...... | ...... | 99 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Elections Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edward Walter Nesbitt. | Daniel Quinn. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OXFORD North Riding. *(Division Nord.)* (Concluded—*Fin.*) | Woodstock City *(Ville)* St. George's Ward No. 41 | 53 | 70 | 123 | 1 | ...... | 160 | | |
| | " St. John's " " 42 | 61 | 68 | 129 | 1 | 1 | 175 | | |
| | " " " " 43 | 48 | 99 | 147 | 2 | ...... | 190 | | |
| | " " " " 44 | 89 | 62 | 151 | ...... | ...... | 192 | | |
| | " St. Patrick's " " 45 | 74 | 72 | 146 | ...... | 2 | 189 | | |
| | " " " " 46 | 66 | 45 | 111 | ...... | 1 | 139 | | |
| | " " " " 47 | 68 | 103 | 171 | 2 | 2 | 216 | | |
| | Embro Village.................. ........ " 48 | 62 | 45 | 107 | ...... | ...... | 137 | | |
| | Total—*Totaux* ..................... | 2,675 | 2,551 | 5,226 | 20 | 17 | 7,196 | 25,644 | |

Majority for / Majorite pour } Edward Walter Nesbitt, 124.

| | | | Malcolm Smith Schell. | Donald Sutherland. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OXFORD, South Riding. *(Division Sud.)* | Ingersoll | No. 1 | 108 | 98 | 206 | ...... | 1 | 239 | |
| | " | " 2 | 66 | 74 | 140 | 18 | 2 | 179 | |
| | " | " 3 | 76 | 88 | 164 | .... | ..... | 207 | |
| | " | " 4 | 77 | 95 | 172 | 2 | 2 | 211 | |
| | " | " 5 | 128 | 104 | 232 | 3 | 1 | 292 | |
| | " | " 6 | 84 | 62 | 146 | ..... | ...... | 203 | |
| | Oxford, North *(Nord)* | " 7 | 23 | 19 | 42 | ...... | ...... | 52 | |
| | " " | " 8 | 19 | 35 | 54 | .... | 2 | 72 | |
| | " " | " 9 | 24 | 47 | 71 | ...... | ...... | 81 | |
| | " " | " 10 | 52 | 35 | 87 | ...... | ...... | 109 | |
| | " " | " 11 | 43 | 31 | 74 | ...... | ..... | 88 | |
| | " West *(Ouest)* | " 12 | 50 | 41 | 91 | ...... | ..... | 103 | |
| | " " | " 13 | 80 | 69 | 149 | 1 | ...... | 181 | |
| | " " | " 14 | 69 | 53 | 122 | 1 | 1 | 135 | |
| | " " | " 15 | 72 | 51 | 123 | ...... | ..... | 134 | |
| | " East *(Est)* | " 16 | 82 | 40 | 122 | ...... | ...... | 146 | |
| | " " | " 17 | 53 | 52 | 105 | ...... | ..... | 124 | |
| | " " | " 18 | 97 | 46 | 143 | ...... | ...... | 173 | |
| | " " | " 19 | 74 | 47 | 121 | ...... | ..... | 149 | |
| OXFORD, S. R., (Continued—*Suite.*) | Tilsonburg | " 20 | 88 | 98 | 186 | ...... | 2 | 234 | |
| | " | " 21 | 66 | 97 | 163 | 1 | .... | 210 | |
| | " | " 22 | 84 | 141 | 225 | 1 | ...... | 284 | |
| | Dereham | " 23 | 94 | 40 | 134 | 1 | ...... | 163 | |
| | " | " 24 | 64 | 98 | 162 | ...... | ...... | 193 | |
| | " | " 25 | 72 | 89 | 161 | ...... | 2 | 198 | |
| | " | " 26 | 62 | 87 | 149 | 1 | ...... | 190 | |
| | " | " 27 | 56 | 133 | 189 | ...... | ...... | 226 | |
| | " | " 28 | 82 | 78 | 160 | 1 | ..... | 189 | |
| | Norwich, Village of | " 29 | 52 | 45 | 97 | ...... | 1 | 113 | |
| | " " | " 30 | 44 | 66 | 110 | ..... | 1 | 136 | |
| | " " | " 31 | 44 | 44 | 88 | 2 | ...... | 114 | |
| | " South *(Sud)* | " 32 | 65 | 32 | 97 | ...... | 1 | 137 | |
| | " " | " 33 | 50 | 74 | 124 | ..... | ..... | 165 | |
| | " " | " 34 | 72 | 66 | 138 | 2 | ... | 191 | |
| | " " | " 35 | 57 | 57 | 114 | ...... | ...... | 166 | |
| | " " | " 36 | 59 | 58 | 117 | .... | 1 | 177 | |
| | " North *(Nord)* | " 37 | 91 | 55 | 146 | ...... | ..... | 167 | |
| | " " | " 38 | 96 | 64 | 160 | ...... | ..... | 196 | |
| | " " | " 39 | 78 | 63 | 141 | 1 | ...... | 162 | |
| | " " | " 40 | 59 | 47 | 106 | .... | 1 | 123 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,712 | 2,619 | 5,431 | 35 | 18 | 6,612 | 22,760 |

Majority for / Majorité pour } Malcolm S. Schell, 93.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Arthurs. | Robert James Watson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PARRY SOUND. | Armour | No. 1 | 57 | 59 | 116 | ...... | 2 | 176 | | |
| | " | " 2 | 38 | 25 | 63 | ...... | ...... | 82 | | |
| | Burk's Falls | " 3 | 85 | 119 | 204 | ...... | ...... | 327 | | |
| | Chapman | " 4 | 71 | 56 | 127 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " | " 5 | 12 | 9 | 21 | ...... | ...... | 31 | | |
| | Christie | " 6 | 37 | 30 | 67 | ...... | 1 | 161 | | |
| | " | " 7 | 8 | 17 | 25 | ...... | ...... | 161 | | |
| | Carling | " 8 | 27 | 23 | 50 | 1 | ...... | 86 | | |
| | Foley | " 9 | 73 | 44 | 117 | ...... | ...... | 171 | | |
| | Himsworth | " 10 | 80 | 55 | 135 | 1 | ...... | 197 | | |
| | " | " 11 | 63 | 34 | 97 | ...... | ...... | 160 | | |
| | " | " 12 | 80 | 43 | 123 | 1 | ...... | 181 | | |
| | " | " 13 | 63 | 45 | 108 | ...... | ...... | 160 | | |
| | Humphrey | " 14 | 40 | 66 | 106 | ...... | ...... | 150 | | |
| | " | " 15 | 9 | 11 | 20 | ...... | ...... | 35 | | |
| | Hagerman | " 16 | 71 | 25 | 96 | ...... | ...... | 158 | | |
| | Joly, South (*Sud*) | " 17 | 7 | 8 | 15 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " North (*Nord*) | " 18 | 22 | 14 | 36 | ...... | ...... | 132 | | |
| | Machar | " 19 | 11 | 10 | 21 | ...... | ...... | 49 | | |
| | " | " 20 | 37 | 24 | 61 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " | " 21 | 15 | 7 | 22 | ...... | ...... | 67 | | |

PARRY SOUND
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| McMurrich | " 22 | 32 | 39 | 71 | ...... | ...... | 110 | |
| " | " 23 | 41 | 34 | 75 | ...... | ...... | 140 | |
| McDougall | " 24 | 90 | 12 | 102 | ...... | ...... | 151 | |
| McKellar | " 25 | 61 | 3 | 64 | ...... | ...... | 89 | |
| " | " 26 | 66 | 14 | 80 | ...... | ...... | 98 | |
| Nipissing | " 27 | 57 | 27 | 84 | ...... | 1 | 196 | |
| " | " 28 | 20 | 16 | 36 | ...... | 1 | 196 | |
| Parry Sound | " 29 | 86 | 83 | 169 | 5 | 1 | 312 | |
| " | " 30 | 71 | 67 | 138 | ...... | ...... | 518 | |
| " | " 31 | 87 | 64 | 151 | ...... | 1 | 518 | |
| " | " 32 | 101 | 63 | 164 | 2 | 1 | 279 | |
| Perry | " 33 | 80 | 31 | 111 | 1 | 1 | 182 | |
| " | " 34 | 74 | 22 | 96 | ...... | ...... | 158 | |
| " | " 35 | 27 | 49 | 76 | ...... | 1 | 156 | |
| Ryerson | " 36 | 69 | 31 | 100 | ...... | ...... | 144 | |
| " | " 37 | 18 | 19 | 37 | ...... | ...... | 53 | |
| Smith River | " 38 | 74 | 36 | 110 | ...... | 3 | 169 | |
| Strong | " 39 | 64 | 35 | 99 | ...... | ...... | 231 | |
| " | " 40 | 22 | 23 | 45 | ...... | ...... | 231 | |
| Sundridge | " 41 | 59 | 25 | 84 | ...... | ...... | 129 | |
| Bethune | " 42 | 21 | 13 | 34 | ...... | 1 | 151 | |
| " | " 43 | 28 | 18 | 46 | ...... | ...... | 151 | |
| Conger | " 44 | 12 | 22 | 34 | ...... | ...... | 96 | |
| Cowper | " 45 | 6 | 9 | 15 | ...... | ...... | 96 | |
| Croft | " 46 | 42 | 18 | 60 | ...... | 1 | 81 | |
| " | " 47 | 13 | 11 | 24 | ...... | 1 | 39 | |
| " | " 48 | 17 | 7 | 24 | ...... | ...... | 32 | |
| Depot Harbour | " 49 | 92 | 46 | 138 | 1 | 1 | 212 | |
| Ferrie | " 50 | 12 | 17 | 29 | ...... | ...... | 43 | |
| Ferguson | " 51 | 20 | 6 | 26 | ...... | ...... | 37 | |
| Gurd | " 52 | 43 | 33 | 76 | ...... | ...... | 101 | |
| " | " 53 | 9 | 38 | 47 | ...... | ...... | 63 | |
| " | " 54 | 28 | 4 | 32 | ...... | ...... | 32 | |
| Key Harbor | " 55 | 5 | 5 | 10 | ...... | ...... | 34 | |
| Laurier | " 56 | 20 | 15 | 35 | ...... | 1 | 41 | |
| " | " 57 | 16 | 9 | 25 | ...... | ...... | 30 | |
| Lount | " 58 | 24 | 19 | 43 | 1 | 1 | 72 | |
| French River | " 59 | 39 | 55 | 94 | ...... | 1 | 176 | |
| Jarlesburg | " 60 | 16 | 25 | 41 | ...... | ...... | 64 | |
| Seguin Falls | " 61 | 22 | 18 | 40 | ...... | ...... | 50 | |
| Loring | " 62 | 53 | 45 | 98 | ...... | 1 | 121 | |
| Arnstein | " 63 | 12 | 21 | 33 | ...... | 1 | 93 | |
| Whitestone | " 64 | 13 | 25 | 38 | ...... | ...... | 82 | |
| Restoule | " 65 | 56 | 5 | 61 | ...... | ...... | 56 | |
| Pringle | " 66 | 21 | 7 | 28 | ...... | ...... | 40 | |
| Proudfoot | " 67 | 4 | 23 | 27 | ...... | 1 | 151 | |
| Shawanaga | " 68 | 3 | 8 | 11 | ...... | ...... | 104 | |
| Spence | " 69 | 25 | 11 | 36 | ...... | ...... | 54 | |
| " | " 70 | 13 | 23 | 36 | ...... | ...... | 44 | |
| Wallbridge | " 71 | 89 | 55 | 144 | ...... | 1 | 379 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | JAMES ARTHURS. | ROBERT JAMES WATSON. | | | | | | |
| PARRY SOUND (Concluded—*Fin.*) | Wallbridge " 72 | 14 | 86 | 100 | ..... | ..... | 379 | | |
| | Burpee " 73 | 12 | 10 | 22 | 1 | ..... | 32 | | |
| | Shawanaga Station " 74 | 27 | 11 | 38 | ..... | 2 | 72 | | |
| | Totals—*Totaux* | 2,932 | 2,135 | 5,067 | 14 | 26 | 10,154 | | |

Majority for / Majorité pour } James Arthurs, 797.

| Electoral District | Polling Divisions | RICHARD BLAIN. | EDWARD GEORGE GRAHAM. | Total Valid Votes | Rejected Ballots | Spoiled Ballots | Voters on List | Population | Remarks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PEEL. | Caledon No. 1 | 35 | 86 | 121 | 1 | ..... | 150 | | |
| | " " 2 | 55 | 76 | 131 | .... | 1 | 166 | | |
| | " " 3 | 80 | 63 | 143 | .... | ..... | 179 | | |
| | " " 4 | 72 | 28 | 100 | 2 | ..... | 122 | | |

PEEL.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 5 | 88 | 72 | 160 | 2 | ..... | 191 | |
| " | " 6 | 67 | 67 | 134 | ..... | ..... | 168 | |
| " | " 7 | 36 | 53 | 89 | 1 | ..... | 115 | |
| " | " 8 | 58 | 24 | 82 | ..... | ..... | 101 | |
| Albion | " 9 | 54 | 52 | 106 | ..... | ..... | 139 | |
| " | " 10 | 26 | 50 | 76 | ..... | ..... | 93 | |
| " | " 11 | 54 | 25 | 79 | ..... | ..... | 107 | |
| " | " 12 | 103 | 33 | 136 | ..... | ..... | 171 | |
| " | " 13 | 40 | 30 | 70 | ..... | ..... | 85 | |
| " | " 14 | 80 | 29 | 109 | ..... | ..... | 139 | |
| " | " 15 | 34 | 14 | 48 | ..... | ..... | 64 | |
| Chinguacousy | " 16 | 50 | 57 | 107 | ..... | ..... | 126 | |
| " | " 17 | 53 | 63 | 116 | ..... | ..... | 146 | |
| " | " 18 | 64 | 76 | 140 | ..... | ..... | 167 | |
| " | " 19 | 87 | 37 | 124 | ..... | ..... | 147 | |
| " | " 20 | 38 | 66 | 104 | ..... | ..... | 125 | |
| " | " 21 | 46 | 92 | 138 | ..... | ..... | 159 | |
| " | " 22 | 51 | 75 | 126 | ..... | 2 | 152 | |
| " | " 23 | 59 | 93 | 152 | 1 | 2 | 175 | |
| Toronto, Township of (*Canton*) | " 24 | 141 | 74 | 215 | 1 | ..... | 279 | |
| " " | " 25 | 78 | 65 | 143 | ..... | ..... | 172 | |
| " " | " 26 | 113 | 65 | 178 | ..... | ..... | 215 | |
| " " | " 27 | 71 | 77 | 148 | ..... | ..... | 180 | |
| " " | " 28 | 94 | 37 | 131 | ..... | ..... | 160 | |
| " " | " 29 | 76 | 68 | 144 | 1 | ..... | 182 | |
| " " | " 30 | 61 | 53 | 114 | ..... | ..... | 134 | |
| " " | " 31 | 55 | 82 | 137 | ..... | ..... | 175 | |
| " " | " 32 | 75 | 70 | 145 | ..... | 1 | 187 | |
| Toronto Gore | " 33 | 27 | 71 | 98 | ..... | ..... | 123 | |
| " | " 34 | 63 | 68 | 131 | ..... | ..... | 161 | |
| Brampton, North Ward (*Quartier Nord*) | " 35 | 90 | 101 | 191 | ..... | 1 | 281 | |
| " South " *Sud*) | " 36 | 110 | 111 | 221 | ..... | ..... | 315 | |
| " East " *Est*) | " 37 | 102 | 78 | 180 | 1 | 2 | 256 | |
| " West " *Ouest*) | " 38 | 105 | 93 | 198 | ..... | 1 | 272 | |
| Streetsville, Village | " 39 | 88 | 38 | 126 | ..... | 1 | 170 | |
| Bolton, " | " 40 | 79 | 57 | 136 | ..... | 1 | 175 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,758 | 2,469 | 5,227 | 10 | 12 | 6,624 | 21,475 |

Majority for / Majorité pour } Richard Blain, 289.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Nome des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Alexander Ferguson McLaren. | James Palmer Rankin. | | | | | | |
| PERTH, North Riding. (*Division Nord.*) | Easthope, North (*Nord*) | No. 1 | 12 | 70 | 82 | ..... | ..... | 105 | | |
| | " " | " 2 | 23 | 110 | 133 | ..... | ..... | 161 | | |
| | " " | " 3 | 31 | 62 | 93 | ..... | ..... | 121 | | |
| | " " | " 4 | 23 | 88 | 111 | ..... | ..... | 156 | | |
| | " " | " 5 | 21 | 44 | 65 | ..... | ..... | 80 | | |
| | Ellice | " 6 | 48 | 47 | 95 | ..... | ..... | 123 | | |
| | " | " 7 | 60 | 38 | 98 | ..... | ..... | 121 | | |
| | " | " 8 | 34 | 30 | 64 | ..... | ..... | 77 | | |
| | " | " 9 | 98 | 69 | 167 | ..... | 2 | 203 | | |
| | " | " 10 | 56 | 106 | 162 | ..... | ..... | 188 | | |
| | " | " 11 | 44 | 36 | 80 | ..... | ..... | 106 | | |
| | " | " 12 | 37 | 57 | 94 | 1 | ..... | 110 | | |
| | Elma | " 13 | 62 | 49 | 111 | ..... | ..... | 149 | | |
| | " | " 14 | 47 | 57 | 104 | ..... | 1 | 127 | | |
| | " | " 15 | 64 | 38 | 102 | ..... | ..... | 119 | | |
| | " | " 16 | 100 | 49 | 149 | ..... | ..... | 182 | | |
| | " | " 17 | 88 | 51 | 139 | ..... | ..... | 165 | | |
| | " | " 18 | 79 | 57 | 136 | ..... | ..... | 169 | | |
| | " | " 19 | 23 | 17 | 40 | ..... | ..... | 62 | | |
| | " | " 20 | 70 | 93 | 163 | 2 | ..... | 202 | | |
| | Mornington | " 21 | 48 | 44 | 92 | ..... | ..... | 121 | | |

PERTH, N.R.
(Continued—*Suite*).

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " ........ " | 22 | 45 | 68 | 113 | ... | 1 | 146 |
| " ........ " | 23 | 77 | 60 | 137 | ...... | ...... | 161 |
| " ........ " | 24 | 77 | 42 | 119 | .. | ..... | 137 |
| " ........ " | 25 | 37 | 78 | 115 | ...... | ..... | 127 |
| " ........ " | 26 | 55 | 64 | 119 | ...... | ...... | 136 |
| Wallace........ " | 27 | 73 | 37 | 110 | ...... | 1 | 130 |
| " ........ " | 28 | 65 | 67 | 132 | ..... | .... | 166 |
| " ........ " | 29 | 101 | 43 | 144 | ...... | ...... | 176 |
| " ........ " | 30 | 38 | 26 | 64 | 2 | ...... | 78 |
| " ........ " | 31 | 16 | 14 | 30 | ...... | ..... | 44 |
| " ........ " | 32 | 67 | 67 | 134 | 1 | ..... | 157 |
| Milverton ........ " | 33 | 87 | 109 | 196 | ...... | ...... | 241 |
| Listowell........ " | 34 | 76 | 43 | [1]109 | ...... | 1 | 151 |
| " ........ " | 35 | 72 | 44 | 116 | ...... | 1 | 149 |
| " ........ " | 36 | 35 | 40 | 75 | 1 | ...... | 107 |
| " ........ " | 37 | 66 | 65 | 131 | ...... | ...... | 159 |
| " ........ " | 38 | 33 | 36 | [2]79 | ...... | 1 | 95 |
| Stratford, Avon Ward (*Quartier*) ........ " | 39 | 68 | 51 | 119 | ...... | ...... | |
| " " " ........ " | 40 | 58 | 74 | 132 | ... | 1 | |
| " " " ........ " | 41 | 55 | 70 | 125 | 1 | 1 | |
| " Falstaff " ........ " | 42 | 76 | 94 | 170 | ...... | .... | |
| " " " ........ " | 43 | 66 | 80 | 146 | .... | 1 | |
| " Hamlet " ........ " | 44 | 78 | 73 | 151 | ...... | 1 | |
| " " " ........ " | 45 | 89 | 94 | 183 | ...... | ..... | |
| " Romeo " ........ " | 46 | 80 | 92 | 172 | ...... | 1 | |
| " " " ........ " | 47 | 82 | 80 | 162 | ..... | 1 | 3,493 |
| " " " ........ " | 48 | 86 | 73 | 159 | ...... | ...... | |
| " " " ........ " | 49 | 64 | 78 | 142 | | ...... | |
| " " " ........ " | 50 | 85 | 59 | 144 | ...... | ...... | |
| " " " ........ " | 51 | 84 | 62 | 146 | .... | ...... | |
| " " " ........ " | 52 | 62 | 81 | 143 | ... | 1 | |
| " Shakespeare " ........ " | 53 | 76 | 61 | 137 | ...... | 1 | |
| " " " ........ " | 54 | 90 | 96 | 186 | ...... | ...... | |
| " " " ........ " | 55 | 78 | 71 | 149 | ...... | 1 | |
| " " " ........ " | 56 | 48 | 45 | 93 | 3 | ...... | |
| " " " ........ " | 57 | 60 | 65 | 125 | ...... | 1 | ...... |
| Totals—*Totaux*........ | | 3,473 | 3,514 | 6,987 | 11 | 18 | 8,700 |

Majority for / Majorité pour } James Palmer Rankin, 41.

[1]Should be / *Devrait être.* } 119

[2]Should be / *Devrait être.* } 69

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | GILBERT HOWARD McINTYRE. | MICHAEL STEELE. | | | | | | |
| PERTH. South Riding. (*Division—Sud.*) | Perth, South (*Sud*) ..... No. 1 | 37 | 25 | 62 | ...... | ...... | 75 | | |
| | " " ..... " 2 | 47 | 42 | 89 | ...... | ...... | 107 | | |
| | " " ..... " 3 | 56 | 47 | 103 | ...... | 1 | 130 | | |
| | " " ..... " 4 | 107 | 119 | 226 | ...... | ...... | 281 | | |
| | " " ..... " 5 | 93 | 81 | 174 | 1 | 5 | 230 | | |
| | " " ..... " 6 | 50 | 67 | 117 | 2 | ...... | 141 | | |
| | " " ..... " 7 | 42 | 44 | 86 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " " ..... " 8 | 39 | 58 | 97 | ...... | 1 | 111 | | |
| | " " ..... " 9 | 24 | 76 | 100 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " " ..... " 10 | 60 | 73 | 133 | 1 | ...... | 150 | | |
| | " " ..... " 11 | 64 | 44 | 108 | ...... | ...... | 137 | | |
| | " " ..... " 12 | 27 | 69 | 96 | ...... | ...... | 111 | | |
| | " " ..... " 13 | 93 | 57 | 150 | ...... | ...... | 179 | | |
| | " " ..... " 14 | 125 | 32 | 157 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " " ..... " 15 | 90 | 35 | 125 | ...... | ...... | 150 | | |
| | " " ..... " 16 | 75 | 49 | 124 | ...... | ...... | 141 | | |
| | " " ..... " 17 | 43 | 105 | 148 | ...... | 1 | 187 | | |
| | " " ..... " 18 | 48 | 23 | 71 | ...... | ...... | 83 | | |
| | " " ..... " 19 | 27 | 55 | 82 | 1 | ...... | 94 | | |
| | " " ..... " 20 | 47 | 28 | 75 | ...... | ...... | 85 | | |
| | " " ..... " 21 | 34 | 103 | 137 | ...... | 1 | 153 | | |

PERTH, S.R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " 22 | 49 | 42 | 91 | ...... | 1 | 101 | |
| " " " 23 | 39 | 71 | 110 | ...... | ...... | 123 | |
| " " " 24 | 91 | 57 | 148 | 1 | ...... | 175 | |
| " " " 25 | 88 | 50 | 138 | 2 | 2 | 150 | |
| " " " 26 | 63 | 68 | 131 | ...... | ...... | 154 | |
| " " " 27 | 90 | 55 | 145 | 2 | ...... | 169 | |
| " " " 28 | 32 | 74 | 106 | ...... | 1 | 119 | |
| " " " 29 | 46 | 86 | 132 | 2 | ...... | 159 | |
| " " " 30 | 61 | 90 | 151 | ...... | 3 | 178 | |
| " " " 31 | 79 | 63 | 142 | 5 | ...... | 181 | |
| " " " 32 | 66 | 92 | 158 | 1 | ...... | 203 | |
| " " " 33 | 64 | 70 | 134 | ...... | ...... | 152 | |
| " " " 34 | 68 | 98 | 166 | ...... | ...... | 198 | |
| " " " 35 | 35 | 70 | 105 | ...... | 1 | 125 | |
| " " " 36 | 92 | 33 | 125 | ...... | ...... | 186 | |
| " " " 37 | 114 | 89 | 203 | ...... | 2 | 267 | |
| " " " 38 | 48 | 19 | 67 | ...... | ...... | 82 | |
| " " " 39 | 58 | 17 | 75 | ...... | 1 | 96 | |
| Totals—*Totaux* | 2,411 | 2,376 | 4,787 | 18 | 20 | 5,760 | 20,615 |

Majority for / Majorité pour } Gilbert H. McIntyre 35.

On recount by a judge:
*Sur dépouillement devant un juge:*
Gilbert H. McIntyre 2,412.
Michael Steele...... 2,383.

Majority for / Majorité pour } Gilbert H. McIntyre 29.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edward Alexander Tanner. | John A. Sexsmith. | Total Number of Valid Votes Polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PETERBOROUGH East Riding. (*Division Est.*) | Burleigh and Anstruthe | No. 1 | 17 | 29 | 46 | ..... | ..... | 58 | | |
| | " " | " 2 | 28 | 52 | 80 | ..... | ..... | 108 | | |
| | Asphodel | " 3 | 49 | 43 | 92 | ..... | ..... | 137 | | |
| | " | " 4 | 47 | 31 | 78 | ..... | 1 | 97 | | |
| | " | " 5 | 42 | 107 | 149 | ..... | ..... | 191 | | |
| | " | " 6 | 58 | 30 | 88 | ..... | ..... | 128 | | |
| | Belmont and Methuen | " 7 | 35 | 23 | 58 | ..... | ..... | 73 | | |
| | " " | " 8 | 15 | 107 | 122 | 2 | 1 | 163 | | |
| | " " | " 9 | 3 | 32 | 35 | ..... | 2 | 53 | | |
| | " " | " 10 | 28 | 84 | 112 | ..... | ..... | 151 | | |
| | " " | " 11 | 4 | 42 | 46 | ..... | ..... | 63 | | |
| | " " | " 12 | 11 | 53 | 64 | ..... | 1 | 110 | | |
| | Chandos | " 13 | 39 | 37 | 76 | ..... | ..... | 111 | | |
| | " | " 14 | 22 | 38 | 60 | ..... | ..... | 80 | | |
| | " | " 15 | 5 | 36 | 41 | ..... | ..... | 52 | | |
| | Douro | " 16 | 61 | 51 | 112 | ..... | ..... | 148 | | |
| | " | " 17 | 69 | 21 | 90 | ..... | ..... | 137 | | |
| | " | " 18 | 87 | 11 | 98 | ..... | 1 | 132 | | |
| | " | " 19 | 33 | 36 | 69 | ..... | ..... | 117 | | |
| | Dummer | " 20 | 32 | 70 | 102 | ..... | ..... | 126 | | |
| | " | " 21 | 27 | 56 | 83 | ..... | ..... | 96 | | |

| PETERBOROUGH (Continued—*Suite.*) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | " ........ " | 22 | 60 | 71 | 131 | ...... | ...... | 158 | |
| | " ........ " | 23 | 43 | 41 | 84 | ...... | ...... | 102 | |
| | Otonabee........ " | 24 | 35 | 67 | 102 | ...... | ...... | 119 | |
| | " ........ " | 25 | 81 | 47 | 128 | ...... | ...... | 195 | |
| | " ........ " | 26 | 83 | 81 | 164 | ...... | ...... | 214 | |
| | " ........ " | 27 | 74 | 53 | 127 | ...... | ...... | 168 | |
| | " ........ " | 28 | 73 | 42 | 115 | ...... | ...... | 160 | |
| | " ........ " | 29 | 72 | 77 | 149 | ...... | 1 | 211 | |
| | Havelock, Village........ " | 30 | 43 | 92 | 135 | ...... | 2 | 207 | |
| | " " ........ " | 31 | 31 | 83 | 114 | 1 | ...... | 168 | |
| | Lakefield........ " | 32 | 71 | 65 | 136 | ...... | ...... | 176 | |
| | " ........ " | 33 | 91 | 103 | 194 | 2 | ...... | 246 | |
| | Norwood........ " | 34 | 40 | 51 | 91 | ...... | ...... | 118 | |
| | " ........ " | 35 | 31 | 60 | 91 | ...... | 1 | 113 | |
| | Totals—*Totaux*........ | | 1,540 | 1,922 | 3,462 | 5 | 10 | 4,686 | 16,291 |

Majority for / Majorité pour { John A. Sexsmith, 382.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale puor la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — John Hampden Burnham. | James Robert Stratton. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PETERBOROUGH West Riding. (*Division Ouest.*) | Peterborough, City (*Cité*)........ No. 1 | 50 | 92 | 142 | | | 176 | | |
| | " " " 2 | 45 | 52 | 97 | | 1 | 127 | | |
| | " " " 3 | 88 | 75 | 163 | | 2 | 251 | | |
| | " " " 4 | 63 | 51 | 114 | 1 | | 153 | | |
| | " " " 5 | 59 | 46 | 105 | 1 | | 135 | | |
| | " " " 6 | 78 | 54 | 132 | | | 167 | | |
| | " " " 7 | 66 | 55 | 121 | 1 | | 163 | | |
| | " " " 8 | 113 | 108 | 221 | 1 | 2 | 282 | | |
| | " " " 9 | 115 | 81 | 196 | | 2 | 262 | | |
| | " " " 10 | 88 | 66 | 154 | | | 220 | | |
| | " " " 11 | 59 | 67 | 126 | | 2 | 183 | | |
| | " " " 12 | 41 | 48 | 89 | 1 | | 114 | | |
| | " " " 13 | 65 | 80 | 145 | | | 197 | | |
| | " " " 14 | 58 | 88 | 146 | | | 198 | | |
| | " " " 15 | 93 | 73 | 166 | | 1 | 214 | | |
| | " " " 16 | 102 | 76 | 178 | | | 251 | | |
| | " " " 17 | 81 | 80 | 161 | | | 204 | | |
| | " " " 18 | 80 | 93 | 173 | 1 | | 230 | | |
| | " " " 19 | 78 | 76 | 154 | | 1 | 196 | | |
| | " " " 20 | 64 | 52 | 116 | | | 149 | | |
| | " " " 21 | 102 | 114 | 216 | | | 296 | | |

PETERBOROUGH, W. R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " | 22 | 109 | 104 | 213 | 2 | ...... | 262 | |
| " | " | " | 23 | 63 | 96 | 159 | ...... | ...... | 202 | |
| " | " | " | 24 | 58 | 75 | 133 | 1 | ...... | 163 | |
| Galway, | Township of (*Cauton*) | " | 25 | 3 | 9 | 12 | ...... | ...... | 13 | |
| " | " | " | 26 | 12 | 27 | 39 | ...... | ...... | 53 | |
| " | " | " | 27 | 11 | 61 | 72 | ...... | ...... | 98 | |
| Cavendish | " | " | 28 | 3 | 6 | 9 | ...... | ...... | 14 | |
| " | " | " | 29 | 9 | 9 | 18 | ...... | ...... | 22 | |
| Harvey | " | " | 30 | 26 | 49 | 75 | 2 | ...... | 126 | |
| " | " | " | 31 | 46 | 51 | 97 | ...... | ...... | 101 | |
| " | " | " | 32 | 32 | 35 | 67 | ...... | ...... | 88 | |
| Ennismore | " | " | 33 | 12 | 138 | 150 | ...... | ...... | 162 | |
| " | " | " | 34 | 13 | 59 | 72 | ...... | ...... | 90 | |
| Smith | " | " | 35 | 68 | 89 | 157 | ...... | ...... | 222 | |
| " | " | " | 36 | 66 | 88 | 154 | ...... | ...... | 201 | |
| " | " | " | 37 | 58 | 52 | 110 | ...... | ...... | 144 | |
| " | " | " | 38 | 51 | 64 | 115 | ...... | ...... | 141 | |
| " | " | " | 39 | 42 | 56 | 98 | ...... | ...... | 123 | |
| Monaghan | " | North (*Nord*) " | 40 | 87 | 84 | 171 | 1 | ...... | 249 | |
| " | " | " " | 41 | 37 | 50 | 87 | ...... | ...... | 119 | |
| " | " | South (*Sud*) " | 42 | 58 | 67 | 125 | ...... | ...... | 144 | |
| " | " | " " | 43 | 66 | 55 | 121 | ...... | ...... | 135 | |
| Totals—*Totaux* | | | | 2,518 | 2,851 | 5,369 | 12 | 11 | 7,040 | 20,704 |

Majority for / Majorité pour } James Robert Stratton, 333.

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edmond Proulx. | Eugène Grégoire Quesnel. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRESCOTT. | Alfred, Township of (*Canton*) ........ No. 1 | 80 | 71 | 151 | ..... | 1 | | | |
| | " " ........ " 2 | 57 | 7 | 64 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 3 | 54 | 38 | 92 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 4 | 122 | 28 | 150 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 5 | 50 | 38 | 88 | ..... | ..... | | | |
| | Caledonia " ........ " 6 | 32 | 2 | 34 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 7 | 63 | 14 | 77 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 8 | 65 | 36 | 101 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 9 | 44 | 9 | 53 | ..... | ..... | | | |
| | Hawkesbury " East, (*Est*).... " 10 | 45 | 7 | 52 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 11 | 37 | 0 | 37 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 12 | 112 | 48 | 160 | ..... | 1 | | | |
| | " " " .... " 13 | 67 | 4 | 71 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 14 | 88 | 66 | 154 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 15 | 67 | 20 | 87 | ..... | ..... | | | |
| | " " West (*Ouest*).. " 16 | 40 | 24 | 64 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 17 | 45 | 20 | 65 | ..... | ..... | | | |
| | " " " .... " 18 | 14 | 6 | 20 | ..... | ..... | | | |
| | Longueuil " ........ " 19 | 49 | 9 | 58 | ..... | ..... | | | |
| | " " ........ " 20 | 61 | 17 | 78 | ..... | ..... | | | |
| | Plantagenet " North (*Nord*).. " 21 | 80 | 2 | 82 | ..... | ..... | | | |

PRESCOTT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " .... | " 22 | 156 | 22 | 178 | 1 | ...... | | |
| " " " .... | " 23 | 93 | 18 | 111 | ...... | ...... | | |
| " " " .... | " 24 | 40 | 4 | 44 | ...... | 1 | | |
| " " " .... | " 25 | 78 | 12 | 90 | ...... | 4 | | |
| " " South (*Sud*)... | " 26 | 91 | 23 | 114 | ...... | 1 | | |
| " " " .... | " 27 | 58 | 8 | 66 | 1 | ...... | | |
| " " " .... | " 28 | 60 | 5 | 65 | ...... | ...... | | |
| " " " .... | " 29 | 102 | 8 | 110 | ...... | ...... | | |
| " " " .... | " 30 | 90 | 22 | 112 | ...... | ...... | | |
| Hawkesbury, Town of (*Ville*)........... | " 31 | 76 | 93 | 169 | ...... | 2 | | |
| " " ............. | " 32 | 25 | 74 | 99 | 1 | ...... | | |
| " " ............. | " 33 | 54 | 88 | 142 | ...... | ...... | | |
| " " ............. | " 34 | 45 | 70 | 115 | 1 | ... | | |
| " " ............. | " 35 | 53 | 44 | 97 | ...... | ...... | | |
| Vankleek Hill " ............. | " 36 | 20 | 30 | 50 | ...... | ...... | | |
| " " ............. | " 37 | 39 | 20 | 59 | ...... | .... | | |
| " " ............. | " 38 | 35 | 11 | 46 | ...... | ...... | | |
| L'Orignal Village...................... | " 39 | 76 | 26 | 102 | ...... | ...... | | |
| " " ...................... | " 40 | 64 | 26 | 90 | ...... | 1 | | |
| Totals—*Totaux*.................... | | 2,527 | 1,070 | 3,597 | 4 | 11 | .......... | 27,033 |

Majority for / Majorité pour } Edmond Proulx, 1457.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Morley Currie. | George Oscar Alcorn. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRINCE EDWARD. | Ameliasburgh, Township of (*Canton*)...... | No. 1 | 39 | 85 | 124 | 2 | ...... | 166 | | |
| | " " " ...... | " 2 | 56 | 114 | 170 | 1 | 1 | 216 | | |
| | " " " ...... | " 3 | 63 | 71 | 134 | 1 | ...... | 180 | | |
| | " " " ...... | " 4 | 45 | 62 | 107 | ..... | 2 | 137 | | |
| | " " " ...... | " 5 | 66 | 68 | 134 | ...... | ...... | 157 | | |
| | Athol " " ...... | " 6 | 76 | 64 | 131 | ..... | ...... | 162 | | |
| | " " " ...... | " 7 | 58 | 34 | 92 | ...... | ...... | 99 | | |
| | " " " ...... | " 8 | 46 | 49 | 95 | ...... | ...... | 106 | | |
| | Hallowell " " ...... | " 9 | 87 | 46 | 133 | 1 | 1 | 153 | | |
| | " " " ...... | " 10 | 33 | 23 | 56 | ...... | ..... | 63 | | |
| | " " " ...... | " 11 | 80 | 39 | 119 | 1 | ...... | 139 | | |
| | " " " ...... | " 12 | 84 | 64 | 148 | ..... | ...... | 187 | | |
| | " " " ...... | " 13 | 48 | 37 | 85 | ...... | 1 | 108 | | |
| | " " " ...... | " 14 | 91 | 59 | 150 | ..... | 3 | 174 | | |
| | Hillier " " ...... | " 15 | 39 | 40 | 79 | .... | ...... | 108 | | |
| | " " " ...... | " 16 | 46 | 67 | 113 | 1 | ...... | 139 | | |
| | " " " ...... | " 17 | 39 | 78 | 117 | 1 | ...... | 135 | | |
| | " " " ...... | " 18 | 53 | 31 | 84 | ...... | ..... | 105 | | |
| | ............. " " ...... | " 19 | 75 | 39 | 114 | ...... | ...... | 142 | | |
| | " " " ...... | " 20 | 57 | 50 | 107 | ..... | 1 | 124 | | |
| | " " " ...... | " 21 | 58 | 31 | 89 | ..... | 1 | 112 | | |

PRINCE EDWARD

Cntinued—*Suite.*

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ............ | 22 | 51 | 61 | 112 | ..... | .. | 121 | |
| " | 23 | 61 | 56 | 117 | ...... | ..... | 133 | |
| " | 24 | 39 | 69 | 108 | ...... | ...... | 132 | |
| Sophiasburgh | 25 | 45 | 77 | 122 | .... | 3 | 153 | |
| " | 26 | 103 | 58 | 161 | 1 | ..... | 181 | |
| " | 27 | 65 | 62 | 127 | ...... | 1 | 145 | |
| " | 28 | 86 | 24 | 110 | ...... | ...... | 131 | |
| Wellington, Village | 29 | 119 | 97 | 216 | ...... | 1 | 269 | |
| Blomfield " | 30 | 69 | 105 | 174 | .. .. | .... | 210 | |
| Picton, Town of (*Ville*) | 31 | 74 | 50 | 124 | .. .. | .. .. | 167 | |
| " " | 32 | 68 | 64 | 132 | ...... | 1 | 169 | |
| " " | 33 | 80 | 80 | 160 | ...... | ...... | 195 | |
| " " | 34 | 55 | 62 | 117 | 1 | 1 | 151 | |
| " " | 35 | 47 | 48 | 95 | ...... | ..... | 119 | |
| " " | 36 | 55 | 55 | 110 | ...... | ...... | 128 | |
| " " | 37 | 94 | 85 | 179 | 2 | 2 | 197 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,090 [1] | 1,953 [2] | 4,043 [3] | 12 | 19 | 5,523 | 17,864 |

Majority for / Majorité pour } Dr. Morley Currie, 137.

[1] Should be / Devrait être } 2,341

[2] " } 2,204

[3] " } 4,545

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Henry Barr. | Gerald Verner White. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RENFREW, North Riding. (*Division Nord.*) | Alice and Fraser, Township of (*Canton*)....No. 1 | 68 | 54 | 122 | .... | .... | | | |
| | " " " .... " 2 | 51 | 81 | 132 | ...... | ..... | | | |
| | " " " .... " 3 | 42 | 50 | 92 | ..... | ..... | | | |
| | Algoma South (*Sud*) " " .... " 4 | 61 | 32 | 93 | ..... | 2 | | | |
| | " " " .... " 5 | 30 | 29 | 59 | ...... | ...... | | | |
| | Bromley " " .... " 6 | 77 | 24 | 101 | ...... | 1 | | | |
| | " " " .... " 7 | 119 | 68 | 187 | 1 | ...... | | | |
| | " " " .... " 8 | 49 | 12 | 61 | ...... | ..... | | | |
| | " " " .... " 9 | 52 | 23 | 75 | .. . | ..... | | | |
| | Eganville Part, (*Partie*) *Village*... . ....... " 10 | 34 | 67 | 101 | 1 | ..... | | | |
| | Cobden " ............ " 11 | 60 | 85 | 145 | ..... | .... | | | |
| | Pembroke, Town of (*Ville*)...... ......... " 12 | 28 | 130 | 158 | ...... | 3 | | | |
| | " " ............... " 13 | 60 | 106 | 166 | 1 | ...... | | | |
| | " " ............... " 14 | 57 | 63 | 120 | .... | ..... | | | |
| | " " ............... " 15 | 61 | 81 | 142 | ...... | 1 | | | |
| | " " ............... " 16 | 91 | 67 | 158 | ...... | ..... | | | |
| | " " ............... " 17 | 96 | 91 | 187 | 1 | ... | | | |
| | " Township of (*Canton*) ......... " 18 | 73 | 103 | 176 | ...... | ...... | | | |
| | Petewawa " ......... " 19 | 90 | 70 | 160 | ...... | 1 | | | |

RENFREW, N.R.

RENFREW, N.R. (Continued—*Suite.*)

| Polling division | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ralph, Buchanan and Wylie Township of (*Canton*) | " 20 | 35 | 15 | 50 | ...... | ...... | | |
| " " " | " 21 | 64 | 54 | 118 | 3 | ...... | | |
| Ross, Township of (*Canton*) | " 22 | 19 | 77 | 96 | ...... | 1 | | |
| " " | " 23 | 51 | 115 | 166 | 1 | ...... | | |
| " " | " 24 | 59 | 68 | 127 | ...... | ...... | | |
| Stafford " | " 25 | 21 | 110 | 131 | ...... | ...... | | |
| " " | " 26 | 44 | 52 | 96 | ...... | ...... | | |
| Westmeath " | " 27 | 87 | 151 | 238 | ...... | 3 | | |
| " " | " 28 | 7 | 113 | 120 | ...... | ...... | | |
| " " | " 29 | 57 | 72 | 129 | ...... | 1 | | |
| " " | " 30 | 79 | 41 | 120 | ...... | ...... | | |
| " " | " 31 | 20 | 76 | 96 | ...... | ...... | | |
| Wilberforce, and Algoma North (*Nord*) Township of (*Canton*) | " 32 | 31 | 102 | 133 | ...... | ...... | | |
| " " " | " 33 | 49 | 93 | 142 | 3 | ...... | | |
| " " " | " 34 | 72 | 118 | 190 | ...... | 1 | | |
| Totals—*Totaux* | | 1.894 | 2,493 | 4,387 | 11 | 14 | .......... | .......... |

Majority for / Majorite pour } Gerald Verner White, 599.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Eleciion Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas A. Low. | John MacKay. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of Rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collége électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RENFREW, South Riding. (*Division Sud.*) | Admaston | No. 1 | 53 | 25 | 78 | ...... | ... | 124 | | |
| | " | " 2 | 60 | 50 | 110 | ...... | 1 | 156 | | |
| | " | " 3 | 60 | 47 | 107 | ...... | .. | 138 | | |
| | " | " 4 | 24 | 36 | 60 | ...... | ...... | 83 | | |
| | " | " 5 | 29 | 19 | 48 | ...... | ...... | 53 | | |
| | " | " 6 | 9 | 6 | 15 | ...... | ...... | 25 | | |
| | Arnprior | " 7 | 30 | 55 | 85 | ...... | ...... | 165 | | |
| | " | " 8 | 32 | 40 | 72 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " | " 9 | 43 | 45 | 88 | ...... | 1 | 153 | | |
| | " | " 10 | 42 | 80 | 122 | 2 | ...... | 222 | | |
| | " | " 11 | 18 | 57 | 75 | ...... | 1 | 331 | | |
| | " | " 12 | 42 | 76 | 118 | ...... | 1 | .......... | | |
| | " | " 13 | 38 | 41 | 79 | ...... | 2 | 146 | | |
| | Bagot | " 14 | 121 | 58 | 179 | ...... | ...... | 233 | | |
| | " | " 15 | 65 | 29 | 94 | ...... | ...... | 115 | | |
| | Brougham | " 16 | 78 | 24 | 102 | 1 | ...... | 143 | | |
| | Brudenell | " 17 | 76 | 39 | 115 | ...... | 1 | 165 | | |
| | " | " 18 | 21 | 31 | 52 | ...... | 1 | 65 | | |
| | " | " 19 | 58 | 29 | 87 | 1 | ...... | 96 | | |
| | Eganville | " 20 | 76 | 25 | 101 | ...... | ...... | 157 | | |
| | Grattan | " 21 | 138 | 43 | 181 | ...... | 1 | 199 | | |

RENFREW, S. R.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 55 | 68 | 123 | ...... | ...... | 164 | | |
| " | " 23 | 27 | 34 | 61 | ...... | 1 | 73 | | |
| Griffith | " 24 | 33 | 9 | 42 | ...... | .. | 65 | | |
| Matawatchan | " 25 | 44 | 46 | 90 | ...... | 1 | 112 | | |
| Hagarty | " 26 | 179 | 54 | 233 | ...... | 6 | 298 | | |
| " | " 27 | 44 | 57 | 101 | ...... | 1 | 307 | | |
| " | " 28 | 64 | 50 | 114 | ...... | 1 | .......... | | |
| " | " 29 | 111 | 59 | 170 | 3 | ...... | 239 | | |
| " | " 30 | 34 | 18 | 52 | ...... | ...... | 70 | | |
| Horton | " 31 | 69 | 75 | 144 | ...... | ...... | 180 | | |
| " | " 32 | 69 | 47 | 116 | ...... | ...... | 142 | | |
| McNab | " 33 | 38 | 28 | 66 | ...... | ...... | 92 | | |
| " | " 34 | 54 | 49 | 103 | ...... | ...... | 138 | | |
| " | " 35 | 41 | 44 | 85 | ...... | ...... | 120 | | |
| " | " 36 | 19 | 58 | 77 | ...... | 1 | 87 | | |
| " | " 37 | 70 | 53 | 123 | ...... | ...... | 142 | | |
| " | " 38 | 62 | 54 | 116 | ...... | ...... | 160 | | |
| " | " 39 | 49 | 53 | 102 | ...... | 1 | 145 | | |
| Radcliffe | " 40 | 61 | 28 | 89 | 1 | ...... | 152 | | |
| Raglan | " 41 | 68 | 50 | 118 | ...... | 1 | 205 | | |
| " | " 42 | 9 | 12 | 21 | ...... | .. | 22 | | |
| Renfrew | " 43 | 87 | 63 | 150 | 1 | ...... | 255 | | |
| " | " 44 | 66 | 29 | 95 | 1 | 2 | 327 | | |
| " | " 45 | 62 | 30 | 92 | ...... | ...... | .......... | | |
| " | " 46 | 115 | 70 | 185 | 2 | 2 | 297 | | |
| Sebastopol | " 47 | 78 | 38 | 116 | 2 | ...... | 168 | | |
| Total—*Totaux* | | 2,721 | *2,041 | 4,752 | 14 | 26 | 6,861 | ......... | *Should be / *Devrait être* 2,031 |

Majority for / Majorité pour } Thomas A. Low, 680.†

†Should be / *Devrait être* 690

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John A. Gamble. | Hon. Charles Murphy. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subsection. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population du chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RUSSELL. | Osgoode, Township of (*Canton*) | No. 1 | 29 | 34 | 63 | 1 | ...... | 110 | | |
| | " " | " 2 | 8 | 73 | 81 | .... | 1 | 111 | | |
| | " " | " 3 | 84 | 26 | 110 | 3 | ..... | 183 | | |
| | " " | " 4 | 34 | 18 | 52 | ...... | ..... | 80 | | |
| | " " | " 5 | 60 | 28 | 88 | ...... | 1 | 130 | | |
| | " " | " 6 | 25 | 32 | 57 | ...... | ...... | 85 | | |
| | " " | " 7 | 33 | 16 | 49 | ...... | 1 | 68 | | |
| | " " | " 8 | 69 | 31 | 100 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " | " 9 | 40 | 52 | 92 | ...... | ...... | 140 | | |
| | " " | " 10 | 39 | 44 | 83 | ...... | 1 | 131 | | |
| | " " | " 11 | 61 | 42 | 103 | ...... | ...... | 138 | | |
| | " " | " 12 | 48 | 16 | 64 | ...... | ...... | 86 | | |
| RUSSELL. | Cumberland " | " 13 | 76 | 65 | 141 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " " | " 14 | 85 | 102 | 187 | 1 | ...... | 258 | | |
| | " " | " 15 | 130 | 32 | 162 | ...... | ...... | 226 | | |
| | " " | " 16 | 91 | 38 | 129 | ...... | ...... | 164 | | |
| | " " | " 17 | 55 | 63 | 118 | ...... | ...... | 159 | | |
| | Russell " | " 18 | 33 | 38 | 71 | ...... | 2 | 99 | | |
| | " " | " 19 | 117 | 30 | 147 | 2 | ...... | 221 | | |
| | " " | " 20 | 69 | 3 | 72 | ...... | ...... | 100 | | |
| | " " | " 21 | 18 | 84 | 102 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " " | " 22 | 21 | 76 | 97 | ...... | ...... | 163 | | |

RUSSELL.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " 23 | 12 | 128 | 140 | ...... | ...... | 202 | |
| " | " | " 24 | 3 | 30 | 33 | ...... | ...... | 56 | |
| Cambridge | " | " 25 | 19 | 149 | 168 | ...... | ...... | 226 | |
| " | " | " 26 | 60 | 96 | 156 | ...... | 1 | 235 | |
| " | " | " 27 | 33 | 83 | 116 | ...... | ...... | 181 | |
| " | " | " 28 | 13 | 66 | 79 | ...... | ...... | 144 | |
| " | " | " 29 | 6 | 69 | 75 | ...... | ...... | 107 | |
| Clarence | " | " 30 | 35 | 130 | 165 | ...... | ...... | 257 | |
| " | " | " 31 | 31 | 130 | 161 | ...... | ...... | 236 | |
| " | " | " 32 | 37 | 21 | 58 | ...... | ...... | 87 | |
| " | " | " 33 | 7 | 67 | 74 | ...... | 1 | 115 | |
| " | " | " 34 | 20 | 67 | 87 | ...... | ...... | 148 | |
| " | " | " 35 | 17 | 92 | 109 | ...... | ...... | 177 | |
| " | " | " 36 | 4 | 60 | 64 | ...... | ...... | 87 | |
| " | " | " 37 | 7 | 51 | 58 | 1 | ...... | 103 | |
| " | " | " 38 | 12 | 27 | 39 | ...... | ...... | 58 | |
| " | " | " 39 | 24 | 37 | 61 | ...... | ...... | 98 | |
| Gloucester | " | " 40 | 9 | 83 | 92 | ...... | ...... | 125 | |
| " | " | " 41 | 30 | 44 | 74 | 1 | ...... | 123 | |
| " | " | " 42 | 60 | 90 | 150 | ...... | 4 | 201 | |
| " | " | " 43 | 48 | 28 | 76 | ...... | 1 | 105 | |
| " | " | " 44 | 46 | 43 | 89 | ...... | ...... | 116 | |
| " | " | " 45 | 44 | 36 | 80 | ...... | ...... | 119 | |
| " | " | " 46 | 44 | 28 | 72 | ...... | 4 | 98 | |
| " | " | " 47 | 67 | 20 | 87 | ...... | ...... | 107 | |
| " | " | " 48 | 30 | 55 | 85 | ...... | ...... | 112 | |
| " | " | " 49 | 46 | 64 | 110 | ...... | 1 | 147 | |
| " | " | " 50 | 43 | 87 | 130 | ...... | 2 | 179 | |
| " | " | " 51 | 39 | 35 | 74 | ...... | ...... | 100 | |
| " | " | " 52 | 42 | 49 | 91 | ...... | 1 | 139 | |
| " | " | " 53 | 13 | 30 | 43 | ...... | ...... | 56 | |
| Rockland, Town of (*Ville*) | | " 54 | 64 | 169 | 233 | 1 | 1 | 282 | |
| " | " | " 55 | 26 | 139 | 165 | 1 | 3 | 190 | |
| " | " | " 56 | 18 | 94 | 112 | 1 | ...... | 154 | |
| Casselman (*Village*) | | " 57 | 43 | 74 | 117 | ...... | 1 | 172 | |
| Ottawa, Ward (*Quartier*) Rideau | | " 58 | 79 | 89 | 168 | 1 | 1 | 229 | |
| " " " | | " 59 | 114 | 113 | 227 | | 3 | 289 | |
| Totals—*Totaux* | | | 2,470 | 3,616 | 6,086 | 13 | 30 | 8,675 | 35,166 |

Majority for / Majorité pour } Hon. Charles Murphy, 1,146.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Remarks. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Humphrey Bennett. | Manley Chew. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SIMCOE. East Riding. (*Division Est.*) | Matchedash, Township of (*Canton*) | No. 1 | 65 | 39 | 104 | ..... | 1 | 136 | | |
| | Medonté | " 2 | 92 | 64 | 156 | 3 | ..... | 232 | | |
| | " | " 3 | 22 | 57 | 79 | ..... | ..... | 99 | | |
| | " | " 4 | 60 | 66 | 126 | 2 | ..... | 142 | | |
| | " | " 5 | 62 | 46 | 108 | ..... | ..... | 124 | | |
| | " | " 6 | 51 | 89 | 140 | ..... | ..... | 160 | | |
| | " | " 7 | 122 | 83 | 205 | ..... | ..... | 264 | | |
| | " | " 8 | 103 | 44 | 147 | ..... | ..... | 186 | | |
| | Tay | " 9 | 90 | 119 | 209 | ..... | ..... | 248 | | |
| | " | " 10 | 67 | 24 | 91 | ..... | 1 | 108 | | |
| | " | " 11 | 72 | 35 | 107 | 1 | ..... | 124 | | |
| | " | " 12 | 78 | 123 | 201 | 2 | ..... | 242 | | |
| | " | " 13 | 63 | 92 | 155 | ..... | 1 | 213 | | |
| | " | " 14 | 174 | 69 | 243 | ..... | 1 | 302 | | |
| | " | " 15 | 77 | 59 | 136 | 3 | ..... | 204 | | |
| | " | " 16 | 26 | 21 | 47 | ..... | ..... | 64 | | |
| | " | " 17 | 39 | 20 | 59 | 1 | ..... | 76 | | |
| | Tiny | " 18 | 75 | 63 | 138 | ..... | 1 | 171 | | |
| | " | " 19 | 43 | 117 | 160 | ..... | 2 | 185 | | |
| | " | " 20 | 37 | 154 | 191 | ..... | ..... | 216 | | |
| | " | " 21 | 67 | 66 | 133 | ..... | 1 | 179 | | |

SIMCOE, E.R.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 27 | 131 | 158 | ..... | 1 | 197 | |
| " | " 23 | 26 | 20 | 46 | ...... | ...... | 52 | |
| Orillia, Township of (*Canton*) | " 24 | 38 | 68 | 106 | 1 | 1 | 149 | |
| " " " | " 25 | 30 | 42 | 72 | ...... | ...... | 90 | |
| " " " | " 26 | 36 | 21 | 57 | 1 | .. | 79 | |
| " " " | " 27 | 79 | 34 | 113 | ...... | 2 | 145 | |
| " " " | " 28 | 62 | 37 | 99 | ..... | ...... | 150 | |
| " " " | " 29 | 39 | 33 | 72 | ...... | ...... | 96 | |
| " " " | " 30 | 83 | 78 | 161 | ..... | ...... | 214 | |
| " " " | " 31 | 58 | 21 | 79 | ..... | ..... | 103 | |
| " " " | " 32 | 36 | 22 | 58 | ..... | .... | 66 | |
| Oriliia, Town of (*Ville*) | " 33 | 91 | 89 | 180 | 1 | 1 | 253 | |
| " " | " 34 | 83 | 62 | 145 | ...... | 1 | 223 | |
| " " " | " 35 | 77 | 93 | 170 | 1 | 2 | 235 | |
| " " " | " 36 | 74 | 103 | 177 | ...... | 1 | 243 | |
| " " " | " 37 | 100 | 93 | 193 | 2 | ...... | 287 | |
| " " " | " 38 | 95 | 91 | 186 | ...... | ..... | 280 | |
| Penetanguishene | " 39 | 83 | 159 | 242 | 1 | 1 | 297 | |
| " | . 40 | 44 | 101 | 145 | 1 | ..... | 206 | |
| " | " 41 | 55 | 107 | 162 | 1 | ...... | 213 | |
| " | " 42 | 43 | 34 | 77 | ...... | 1 | 112 | |
| Midland | " 43 | 90 | 106 | 196 | .. | 2 | 257 | |
| " | " 44 | 80 | 72 | 152 | ...... | ...... | 196 | |
| " | " 45 | 69 | 141 | 210 | 2 | ..... | 300 | |
| " | " 46 | 80 | 102 | 182 | 1 | ... | 227 | |
| " | " 47 | 90 | 107 | 197 | 3 | 3 | 271 | |
| Totals—*Totaux* | | 3,153 | 3,417 | 6,570 | 27 | 24 | 8,616 | 29,845 |

Majority for / Majorité pour } Manley Chew, 264.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Alister Currie. | Daniel Wilson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SIMCOE. North Riding. *Division Nord.*) | Collingwood | No. 1 | 71 | 40 | [1]114 | 1 | ..... | 128 | | [1]Should be / *Devrait être* } 111 |
| | " | " 2 | 61 | 40 | 101 | ..... | ... | 205 | | |
| | " | " 3 | 50 | 40 | 90 | ..... | ..... | 190 | | |
| | " | " 4 | 61 | 40 | 101 | 1 | 1 | 121 | | |
| | " | " 5 | 84 | 61 | 145 | ..... | ..... | 220 | | |
| | " | " 6 | 67 | 73 | 140 | ..... | 10 | 170 | | |
| | " | " 7 | 64 | 57 | 121 | 1 | 1 | 155 | | |
| | " | " 8 | 56 | 59 | 115 | ..... | 2 | 143 | | |
| | " | " 9 | 54 | 61 | 115 | 1 | ... | 209 | | |
| | " | " 10 | 85 | 59 | 144 | ..... | 3 | 164 | | |
| | " | " 11 | 52 | 61 | 113 | ..... | 3 | 229 | | |
| | Creemore | " 12 | 72 | 62 | 134 | ..... | 1 | 178 | | |
| | Nottawasaga | " 13 | 50 | 38 | 88 | 2 | 1 | 113 | | |
| | " | " 14 | 33 | 49 | 82 | 1 | ..... | 110 | | |
| | " | " 15 | 48 | 28 | 76 | ..... | ..... | 100 | | |
| | " | " 16 | 68 | 41 | 109 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " | " 17 | 24 | 24 | 48 | 8 | 1 | 71 | | |
| | " | " 18 | 44 | 35 | 79 | ..... | 2 | 107 | | |
| | " | " 19 | 57 | 76 | 133 | 1 | ..... | 177 | | |
| | " | " 20 | 45 | 40 | 85 | ..... | ..... | 97 | | |
| | " | " 21 | 42 | 23 | 65 | ..... | ..... | 88 | | |

SIMCOE N.
(Continued—Suite.)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 80 | 72 | 152 | | 1 | 181 |
| " | " 23 | 81 | 56 | 137 | | | 191 |
| " | " 24 | 42 | 23 | 65 | | | 87 |
| Stayner | " 25 | 53 | 97 | 150 | | 2 | 198 |
| " | " 26 | 45 | 57 | 102 | | | 126 |
| Floss | " 27 | 42 | 54 | 96 | | 1 | 128 |
| " | " 28 | 56 | 43 | 99 | | | 124 |
| " | " 29 | 25 | 89 | 114 | | | 140 |
| " | " 30 | 83 | 58 | 141 | | | 182 |
| " | " 31 | 40 | 80 | 120 | | | 156 |
| " | " 32 | 71 | 63 | 134 | | | 166 |
| " | " 33 | 51 | 47 | 98 | | | 125 |
| Sunnidale | " 34 | 91 | 47 | 138 | | | 199 |
| " | " 35 | 84 | 61 | 145 | 1 | | 183 |
| " | " 36 | 54 | 57 | 111 | | | 137 |
| " | " 37 | 64 | 62 | 126 | | | 156 |
| Vespice | " 38 | 40 | 44 | 84 | | | 136 |
| " | " 39 | 66 | 70 | 136 | | | 190 |
| " | " 40 | 48 | 31 | 79 | 1 | | 124 |
| " | " 41 | 43 | 70 | 113 | | | 142 |
| " | " 42 | 39 | 53 | 92 | | | 150 |
| " | " 43 | 18 | 10 | 28 | | | 41 |
| Oro | " 44 | 50 | 64 | 114 | 2 | | 134 |
| " | " 45 | 54 | 58 | 112 | 1 | | 135 |
| " | " 46 | 31 | 90 | 121 | | | 136 |
| " | " 47 | 53 | 65 | 118 | | 2 | 157 |
| " | " 48 | 63 | 82 | 145 | | | 175 |
| " | " 49 | 25 | 41 | 66 | | | 84 |
| " | " 50 | 76 | 51 | 127 | 1 | | 164 |
| Totals—*Totaux* | | 2,756 | [2]2,705 | [3]5,461 | 21 | 32 | 7,361 |

Majority for / Majorité pour } J. A. Currie, [4]51.

[2]Should be / *Devrait être* } 2702
[3]Should be / *Devrait être* } 5458
[4]Should be / *Devrait être* } 54

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Campbell. | Haughton Lennox. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SIMCOE. South Riding. *(Division Sud.)* | Adgala, Township of *(Canton.)* | No. 1 | 20 | 41 | 61 | .... | ...... | 163 | | |
| | " | " 2 | 49 | 15 | 64 | ..... | ..... | 217 | | |
| | " | " 3 | 39 | 2 | 41 | ...... | ...... | 152 | | |
| | " | " 4 | 25 | 39 | 64 | ...... | ...... | 125 | | |
| | Innisfil | " 5 | 14 | 59 | 73 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " | " 6 | 42 | 59 | 101 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " | " 7 | 46 | 69 | 115 | ...... | 1 | 165 | | |
| | " | " 8 | 13 | 52 | 65 | ...... | ...... | 115 | | |
| | " | " 9 | 35 | 62 | 97 | ...... | ...... | 160 | | |
| | " | " 10 | 6 | 66 | 72 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " | " 11 | 10 | 43 | 53 | ...... | ...... | 82 | | |
| | " | " 12 | 10 | 46 | 56 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " | " 13 | 7 | 27 | 34 | ...... | ...... | 46 | | |
| | " | " 14 | 8 | 29 | 37 | ...... | ...... | 63 | | |
| | Essa | " 15 | 17 | 52 | 69 | ...... | ...... | 194 | | |
| | " | " 16 | 11 | 52 | 63 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | " 17 | 13 | 79 | 92 | ...... | ...... | 152 | | |
| | " | " 18 | 21 | 84 | 105 | .... | ... | 220 | | |
| | " | " 19 | 9 | 60 | 69 | ...... | ...... | 104 | | |
| | " | " 20 | 15 | 58 | 73 | ..... | .. | 129 | | |
| | " | " 21 | 12 | 32 | 44 | ...... | ...... | 106 | | |

SIMCOE, S. R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tecumseth | " 22 | 60 | 47 | 107 | ...... | ...... | 196 | | |
| " | " 23 | 38 | 59 | 97 | ...... | ...... | 205 | | |
| " | " 24 | 22 | 43 | 65 | ...... | ...... | 174 | | |
| " | " 25 | 26 | 65 | 91 | ...... | ...... | 213 | | |
| " | " 26 | 9 | 61 | 70 | ...... | ...... | 184 | | |
| " | " 27 | 5 | 73 | 78 | ...... | ...... | 186 | | |
| West Gwillimbury, Township of (*Canton*) | " 28 | 53 | 47 | 100 | ...... | ...... | 183 | | |
| " " | " 29 | 27 | 48 | 75 | ...... | ...... | 174 | | |
| " " | " 30 | 11 | 73 | 84 | ...... | ...... | 155 | | |
| " " | " 31 | 26 | 51 | 77 | ...... | ...... | 178 | | |
| Tossoronto, " | " 32 | 21 | 113 | 134 | ...... | ...... | 279 | | |
| " " | " 33 | 10 | 92 | 102 | ...... | .... | 184 | | |
| Barrie, Town of (*Ville*) | " 34 | 57 | 78 | 135 | ...... | ...... | 225 | | |
| " | " 35 | 69 | 74 | 143 | ...... | ...... | 246 | | |
| " | " 36 | 49 | 116 | 165 | ...... | 2 | 296 | | |
| " | " 37 | 57 | 114 | 171 | ...... | ...... | 255 | | |
| " | " 38 | 37 | 80 | 117 | ...... | 2 | 542 | | |
| " | " 39 | 31 | 90 | 121 | ...... | ...... | | | |
| " | " 40 | 16 | 60 | 76 | 1 | 1 | 347 | | |
| " | " 41 | 19 | 78 | 97 | ...... | ...... | | | |
| Alliston, " | " 42 | 35 | 27 | 62 | ...... | ...... | 107 | | |
| " " | " 43 | 36 | 47 | 83 | ...... | ...... | 149 | | |
| " " | " 44 | 25 | 46 | 71 | ...... | ...... | 125 | | |
| Tottenham, (*Village*) | " 45 | 61 | 52 | 113 | ..... | 1 | 179 | | |
| Bradford, " | " 46 | 32 | 61 | 93 | ... | ..... | 166 | | |
| " " | " 47 | 25 | 31 | 56 | .... | ...... | 93 | | |
| Beeton, " | " 48 | 21 | 78 | 99 | ...... | ...... | 212 | | |
| Totals—*Totaux* | | 1,300 | 2,829[1] | 4,130 | 1 | 7 | 8,036 | 26,339 | |

Majority for / Majorité pour } Haughton Lennox, 1,529.[2]

[1] Should be / *Devrait être* } 2,830.
[2] Should be / *Devrait être* } 1,530.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Commons du Canada.*

| Electoral District. — *District électorrl.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | AMBROSE FITZGERALD MULHERN | ROBERT A. PRINGLE. | ROBERT SMITH. | | | | | | |
| STORMONT. | Cornwall, Town of (*Ville*) | No. 1 | 42 | 22 | 58 | 122 | 1 | .... | 179 | | |
| | " " | " 2 | 50 | 21 | 44 | 115 | .... | .... | 164 | | |
| | " " | " 3 | 21 | 32 | 34 | 87 | 1 | 1 | 123 | | |
| | " " | " 4 | 26 | 36 | 37 | 99 | .... | .... | 151 | | |
| | " " | " 5 | 23 | 39 | 46 | 108 | 1 | 1 | 148 | | |
| | " " | " 6 | 31 | 41 | 41 | 113 | .... | .... | 152 | | |
| | " " | " 7 | 34 | 35 | 37 | 106 | 1 | 1 | 145 | | |
| | " " | " 8 | 21 | 26 | 56 | 103 | 1 | .... | 143 | | |
| | " " | " 9 | 15 | 40 | 49 | 104 | .... | 5 | 165 | | |
| | " " | " 10 | 22 | 41 | 46 | 109 | .... | .... | 161 | | |
| | " " | " 11 | 34 | 26 | 38 | 98 | .... | .... | 144 | | |
| | " Township of (*Canton*) | " 12 | 73 | 23 | 86 | 182 | .... | .... | 243 | | |
| | " " | " 13 | 25 | 19 | 48 | 92 | .... | 1 | 129 | | |
| | " " | " 14 | 30 | 34 | 38 | 102 | .... | .... | 142 | | |
| | " " | " 15 | 16 | 98 | 53 | 167 | .... | .... | 225 | | |
| | " " | " 16 | 8 | 65 | 51 | 124 | 2 | .... | 193 | | |
| | " " | " 17 | 10 | 55 | 69 | 134 | .... | 2 | 179 | | |
| | " " | " 18 | 8 | 39 | 75 | 122 | .... | 1 | 198 | | |
| | " " | " 19 | 8 | 50 | 92 | 150 | .... | 2 | 213 | | |
| | " " | " 20 | 18 | 54 | 93 | 165 | .... | 4 | 208 | | |
| | Osnabruck " | " 21 | 5 | 64 | 65 | 134 | .... | .... | 169 | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| STORMONT. (Continued—*Suite.*) | " | " | " | " 22 | 7 | 52 | 65 | 124 | 2 | ..... | 142 | |
| | " | " | " | " 23 | 13 | 50 | 75 | 138 | ..... | ..... | 166 | |
| | " | " | " | " 24 | 4 | 92 | 50 | 146 | ..... | ..... | 193 | |
| | " | " | " | " 25 | 2 | 72 | 47 | 121 | ..... | ..... | 149 | |
| | " | " | " | " 26 | 1 | 57 | 26 | 84 | ..... | ..... | 96 | |
| | " | " | " | " 27 | 1 | 93 | 58 | 152 | 1 | 1 | 207 | |
| | " | " | " | " 28 | 3 | 50 | 49 | 102 | ..... | ..... | 150 | |
| | Roxborough | " | " | " 29 | 34 | 78 | 68 | 180 | ..... | ..... | 253 | |
| | " | " | " | " 30 | ..... | 55 | 17 | 72 | 1 | ..... | 107 | |
| | " | " | " | " 31 | 7 | 22 | 59 | 88 | ..... | ..... | 124 | |
| | " | " | " | " 32 | 1 | 71 | 75 | 147 | ..... | ..... | 199 | |
| | " | " | " | " 33 | 1 | 17 | 73 | 91 | 2 | 1 | 129 | |
| | " | " | " | " 34 | 19 | 38 | 83 | 140 | ..... | 1 | 192 | |
| | " | " | " | " 35 | 10 | 80 | 82 | 172 | 2 | ..... | 250 | |
| | Finch | " | " | " 36 | 2 | 34 | 41 | 77 | ..... | ..... | 122 | |
| | " | " | " | " 37 | 9 | 45 | 20 | 74 | ..... | 3 | 102 | |
| | " | " | " | " 38 | 3 | 42 | 36 | 81 | 1 | ..... | 122 | |
| | " | " | " | " 39 | 3 | 47 | 80 | 130 | ..... | 2 | 173 | |
| | " | " | " | " 40 | 8 | 45 | 64 | 117 | 1 | ..... | 167 | |
| | " | " | " | " 41 | 5 | 55 | 63 | 123 | ..... | 4 | 199 | |
| | " | " | " | " 42 | 1 | 34 | 68 | 103 | ..... | 1 | 169 | |
| | Finch Village | | | " 43 | 4 | 44 | 28 | 76 | ..... | ..... | 103 | |
| | Totals—*Totaux* | | | | 658 | 2,033 | 2,383 | 5,074 | 17 | 31 | 7,088 | 27,042 |

Majority for / Majorité pour } Robert Smith over Robert Pringle, 350.
" " " A. F. Mulhern, 1,725.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Conmee. | Frank H. Keefer. | Frederick Urry. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remark — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| THUNDER BAY AND RAINY RIVER. | Keewatin | No. 1 | 15 | 40 | 1 | 56 | 1 | .. | 107 | | |
| | " | " 2 | 51 | 115 | 9 | 175 | ...... | 1 | 325 | | |
| | " | " 3 | 54 | 63 | 0 | 117 | ...... | 1 | 394 | | |
| | Kenora, Ward Centre (*Quartier*) (*Centre*) | " 4 | 43 | 51 | 0 | 94 | .... | 1 | 231 | | |
| | " " " " | " 5 | 31 | 67 | 7 | 105 | .. | ...... | 224 | | |
| | " North " (*Nord*) | " 6 | 25 | 45 | 3 | 73 | 1 | ...... | 219 | | |
| | " " " " | " 7 | 32 | 63 | 2 | 97 | ...... | 1 | 293 | | |
| | " South " (*Sud*) | " 8 | 37 | 89 | 1 | 127 | ...... | 2 | 334 | | |
| | " " " " | " 9 | 63 | 39 | 2 | 104 | 2 | .... | 270 | | |
| | " West " (*Ouest*) | " 10 | 74 | 23 | 3 | 100 | ...... | 1 | 206 | | |
| | Dryden, (Van Horne) Tp. of (*Canton*) | " 11 | 55 | 41 | 1 | 97 | 2 | ..... | 192 | | |
| | Fort William, Ward (*Quartier*) No. I | " 12 | 112 | 24 | 17 | 153 | 2 | 6 | } 465 | | |
| | " " " " | " 13 | 56 | 14 | 8 | 78 | ...... | 6 | | | |
| | " " " " | " 14 | 28 | 49 | 39 | 116 | ... | 2 | } 444 | | |
| | " " " " | " 15 | 31 | 46 | 49 | 126 | 1 | 1 | | | |
| | " " " No. II | " 16 | 86 | 67 | 34 | 187 | ...... | 2 | 316 | | |
| | " " " " | " 17 | 73 | 47 | 6 | 126 | ...... | ...... | 223 | | |
| | " " " " | " 18 | 52 | 48 | 10 | 110 | 1 | 1 | } 352 | | |
| | " " " " | " 19 | 74 | 46 | 4 | 124 | ...... | .. | | | |
| | " " " " | " 20 | 78 | 82 | 28 | 188 | 3 | .... | 299 | | |
| | " " " No. III | " 21 | 98 | 46 | 16 | 160 | ...... | 2 | 231 | | |

THUNDER BAY
AND
RAINY RIVER.
(Continued—*Suite.*)

| District | No. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " No. IV.. | " 22 | 66 | 37 | 19 | 122 | 2 | | 209 |
| " " " " .. | " 23 | 41 | 22 | 4 | 67 | | | 134 |
| Oliver, Township of (*Canton*) | " 24 | 39 | 32 | 8 | 79 | | | 166 |
| " " " | " 25 | 17 | 7 | 2 | 26 | | | |
| Paipoinge " " | " 26 | 36 | 34 | 2 | 72 | 1 | | 114 |
| " " " | " 27 | 7 | 3 | 10 | 20 | | 1 | 49 |
| Neebing " " | " 28 | 5 | 3 | 0 | 8 | | | 18 |
| " " " | " 29 | 3 | 10 | 0 | 13 | | | 14 |
| O'Connor, Township of (*Canton*) | " 30 | 13 | 29 | 22 | 64 | | | 92 |
| Port Arthur, Ward (*Quartier*) No. I | " 31 | 60 | 48 | 13 | 121 | | 1 | 212 |
| " " " " | " 32 | 66 | 53 | 11 | 130 | 1 | 2 | 546 |
| " " " " | " 33 | 68 | 47 | 5 | 120 | 1 | 1 | |
| " " " " | " 34 | 136 | 57 | 34 | 227 | | 2 | 847 |
| " " " " | " 35 | 131 | 53 | 39 | 223 | 1 | 3 | |
| " " " " | " 36 | 60 | 23 | 46 | 129 | | 2 | 415 |
| " " " " | " 37 | 57 | 12 | 35 | 104 | | | |
| " " " " | " 38 | 76 | 48 | 18 | 142 | 1 | | 447 |
| " " " " | " 39 | 68 | 52 | 18 | 138 | | 1 | |
| " " " " | " 40 | 108 | 49 | 30 | 187 | 7 | 1 | 352 |
| Schréiber | " 41 | 24 | 48 | 17 | 89 | | 1 | 294 |
| Shuniah (Dawson Road) | " 42 | 10 | 9 | 2 | 21 | | | 141 |
| " (Oliver " ) | " 43 | 22 | 2 | 0 | 24 | | | |
| Fort Francis | " 44 | 50 | 52 | 1 | 103 | 1 | | 189 |
| " | " 45 | 26 | 31 | 1 | 58 | | | 107 |
| McIrvine, Township of (*Canton*) | " 46 | 1 | 5 | 0 | 6 | | | 7 |
| Alberton | " 47 | 14 | 19 | 0 | 33 | | | 55 |
| Crosier, Township of (*Canton*) | " 48 | 10 | 8 | 0 | 18 | | | 35 |
| La Vallée | " 49 | 12 | 12 | 0 | 24 | | | 35 |
| " | " 50 | 22 | 21 | 0 | 43 | 1 | | 58 |
| " | " 51 | 12 | 28 | 0 | 40 | | 1 | 116 |
| " | " 52 | 11 | 18 | 0 | 29 | | | 106 |
| " | " 53 | 15 | 22 | 0 | 37 | | | 110 |
| Emo | " 54 | 43 | 88 | 1 | 132 | | | 166 |
| " | " 55 | 7 | 7 | 0 | 14 | | | 166 |
| " | " 56 | 10 | 9 | 1 | 20 | | | 32 |
| Dilker, (Pinewood) | " 57 | 32 | 26 | 0 | 58 | 1 | | 68 |
| Worthington School House (Sleemans) | " 58 | 30 | 24 | 0 | 54 | | | 114 |
| Morley | " 59 | 38 | 20 | 10 | 68 | | | 150 |
| Atwood | " 60 | 7 | 16 | 0 | 23 | | | 55 |
| Rainy River | " 61 | 38 | 35 | 1 | 74 | | | 175 |
| " | " 62 | 47 | 27 | 2 | 76 | | 5 | 175 |
| Chapple | " 63 | 23 | 45 | 1 | 69 | | | 102 |
| " | " 64 | 4 | 15 | 0 | 19 | | | 38 |
| " | " 65 | 26 | 12 | 0 | 38 | | | 57 |
| " | " 66 | 15 | 12 | 0 | 27 | | | 51 |
| " | " 67 | 9 | 6 | 0 | 15 | | | 30 |
| " | " 68 | 12 | 28 | 0 | 40 | | | 63 |
| Polling Districts in Unorganized Territories. | | | | | | | | |
| Budreau's Fishery | No. 69 | 15 | 0 | 0 | 15 | | | 48 |
| McCrossan | " 70 | 21 | 12 | 0 | 33 | | | 48 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | JAMES CONMEE. | FRANK H. KEEFER. | FREDERICK URHY. | | | | | | |
| THUNDER BAY AND RAINY RIVER (Continued—*Suite.*) | Patullo | No. 71 | 14 | 15 | 0 | 29 | ..... | ..... | 46 | | |
| | Dilke | " 72 | 31 | 8 | 0 | 39 | 1 | ..... | 60 | | |
| | Richardson | " 73 | 7 | 7 | 0 | 14 | ..... | ..... | 23 | | |
| | Kingsford | " 74 | 6 | 17 | 1 | 24 | ..... | ..... | 37 | | |
| | Miscampbell | " 75 | 4 | 9 | 1 | 14 | ..... | ..... | 24 | | |
| | Fort Frances | " 76 | 39 | 30 | 2 | 71 | ..... | ..... | 164 | | |
| | Rocky Islet | " 77 | 6 | 4 | 1 | 10[1] | ..... | ..... | 21 | | |
| | Bear's Pass Camp | " 78 | 2 | 6 | 0 | 8 | ..... | ..... | 15 | | |
| | Little Turtle Lake | " 79 | 18 | 33 | 0 | 51 | ..... | ..... | 81 | | [1] Should be / *Devrait être* 11 |
| | Big Canoe River | " 80 | 3 | 5 | 0 | 8 | ..... | ..... | 6 | | |
| | Pipestone Lake | " 81 | 24 | 2 | 0 | 26 | ..... | 1 | 26 | | [2] " 5 |
| | Banning | " 82 | 28 | 8 | 0 | 36 | 1 | ..... | 56 | | |
| | Atikokan | " 83 | 16 | 21 | 3 | 40 | ..... | 1 | 94 | | |
| | Hematite | " 84 | 3 | 2 | 0 | 6[2] | ..... | ..... | 38 | | |
| | Kashabowie | " 85 | 27 | 12 | 3 | 42 | ..... | ..... | 112 | | |
| | Pease's Camp | " 86 | 0 | 0 | 0 | 0 | ..... | ..... | 25 | | |
| | Shabaqua, (Stewart Camp) | " 87 | 1 | 6 | 3 | 10 | ..... | ..... | 17 | | |
| | " (Whalen's Camp) | " 88 | 5 | 3 | 0 | 8 | ..... | 1 | 28 | | |
| | Mattawin | " 89 | 3 | 0 | 1 | 4 | ..... | ..... | 5 | | |
| | Kakabeka Falls | " 90 | 3 | 4 | 12 | 19 | ..... | ..... | } 46 | | |
| | Conmee, Township of (*Canton*) | " 91 | 3 | 4 | 4 | 11 | ..... | ..... | | | |

THUNDER BAY AND RAINY RIVER
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| North Lake | " 92 | 6 | 6 | 0 | 12 | ..... | ..... | 45 |
| White Fish | " 93 | 3 | 8 | 0 | 11 | ..... | ..... | |
| Silver Mountain | " 94 | 9 | 18 | 11 | 38 | 2 | 1 | 75 |
| Notalu | " 95 | 12 | 9 | 7 | 28 | ..... | ..... | 95 |
| Hymers | " 96 | 34 | 33 | 7 | 74 | ..... | ..... | 117 |
| South Gillies | " 97 | 13 | 21 | 0 | 34 | ..... | ..... | 48 |
| Pigeon River | " 98 | 4 | 4 | 0 | 8 | ..... | ..... | 7 |
| Cloud Bay | " 99 | 17 | 4 | 0 | 21 | ..... | ..... | 54 |
| Loch Lomond | " 100 | 27 | 7 | 0 | 34 | ..... | ..... | 48 |
| Fort William Mission | " 101 | 7 | 0 | 0 | 7 | 1 | 1 | 14 |
| Mission Bay | " 102 | 3 | 1 | 0 | 4 | ..... | ..... | 12 |
| Silver Islet | " 103 | 10 | 1 | 0 | 11 | ..... | ..... | 17 |
| Hourigans Bay | " 104 | 5 | 0 | 0 | 5 | ..... | ..... | 30 |
| Gorham. Township of *(Canton)* | " 105 | 8 | 4 | 0 | 12 | ..... | 2 | 22 |
| Loon Lake | " 106 | 2 | 3 | 0 | 5 | ..... | ..... | 17 |
| Dorion, Township of (*Canton*) | " 107 | 13 | 8 | 0 | 21 | ..... | ..... | 28 |
| " " " | " 108 | 10 | 16 | 0 | 26 | ..... | 2 | 46 |
| Rossport | " 109 | 31 | 20 | 0 | 51 | ..... | ..... | 78 |
| Simpson's Island | " 110 | 25 | 6 | 1 | 32 | 3 | 1 | 100 |
| Thompson's Quarry | " 111 | 6 | 2 | 0 | 8 | ..... | ..... | 13 |
| Jackfish | " 112 | 20 | 15 | 0 | 35 | ..... | ..... | 113 |
| Port Caldwell | " 113 | 15 | 2 | 0 | 17 | ..... | ..... | 33 |
| Heron Bay | " 117 | 6 | 3 | 1 | 10 | ..... | ..... | 26 |
| Michipicoten Island | " 118 | 12 | 3 | 0 | 15 | ..... | ..... | 15 |
| Bonheur | " 119 | 3 | 0 | 0 | 3 | ..... | 1 | 3 |
| Gull River | " 120 | 2 | 2 | 1 | 5 | ..... | ..... | 13 |
| English River | " 121 | 3 | 3 | 1 | 7 | ..... | ..... | 7 |
| Carlstadt | " 122 | 2 | 15 | 0 | 17 | ..... | ..... | 23 |
| Sheba | " 123 | 1 | 2 | 0 | 3 | ..... | 1 | 21 |
| Savanne | " 124 | 21 | 1 | 0 | 22 | ..... | ..... | 47 |
| Dexter | " 125 | 5 | 2 | 1 | 8 | ..... | ..... | 26 |
| Kaministiquia | " 126 | 10 | 2 | 1 | 13 | 1 | ..... | 85 |
| Wolf | " 127 | 6 | 1 | 0 | 7 | ..... | ..... | 13 |
| Nipigon | " 128 | 80 | 42 | 3 | 125 | ..... | ..... | 303 |
| Camp Alexander | " 129 | 13 | 6 | 0 | 19 | ..... | ..... | 51 |
| South Bay | " 130 | 10 | 12 | 0 | 22 | ..... | 1 | 67 |
| Nipigon House | " 131 | 10 | 0 | 0 | 10 | ..... | ..... | 12 |
| Mud River | " 132 | 9 | 5 | 0 | 14 | ..... | 1 | 53 |
| " | " 133 | 6 | 1 | 0 | 7 | ..... | 1 | |
| Ombabika | " 134 | 8 | 3 | 0 | 11 | ..... | ..... | 281 |
| " | " 135 | 5 | 12 | 2 | 19 | ..... | ..... | |
| " | " 136 | 19 | 17 | 0 | 36 | ..... | 2 | |
| " | " 137 | 13 | 6 | 1 | 20 | ..... | 1 | |
| Sturgeon Lake | " 138 | 5 | 0 | 0 | 5 | ..... | ..... | 46 |
| " | " 139 | 11 | 1 | 1 | 13 | ..... | ..... | 36 |
| " | " 140 | 15 | 0 | 1 | 16 | ..... | 1 | 32 |
| " | " 141 | 40 | 10 | 1 | 51 | ..... | 1 | 108 |
| " | " 142 | 13 | 3 | 3 | 19 | 1 | ..... | 22 |
| " | " 143 | 10 | 2 | 0 | 12 | 1 | ..... | 28 |
| " | " 144 | 24 | 0 | 0 | 24 | ..... | 1 | 26 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Conmee. | Frank H. Keefer. | Frederick Urry. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| THUNDER BAY AND RAINY BAY. (Continued—*Suite.*) | Sturgeon Lake | No. 145 | 14 | 11 | 6 | 31 | ..... | 1 | 48 | | |
| | " | " 146 | 54 | 3 | 1 | 58 | ..... | ..... | 61 | | |
| | " | " 147 | 22 | 2 | 0 | 24 | ..... | 2 | 81 | | |
| | " | " 148 | 15 | 4 | 0 | 19 | ..... | 2 | 81 | | |
| | " | " 149 | 58 | 7 | 2 | 67 | ..... | ..... | 132 | | |
| | " | " 150 | 36 | 3 | 1 | 40 | 1 | 1 | 49 | | |
| | " | " 151 | 29 | 4 | 0 | 33 | ..... | ..... | 76 | | |
| | " | " 152 | 38 | 8 | 2 | 48 | ..... | 1 | 83 | | |
| | " | " 153 | 26 | 3 | 0 | 29 | ..... | 1 | 103 | | |
| | " | " 154 | 8 | 1 | 2 | 11 | ..... | 2 | 74 | | |
| | " | " 155 | 14 | 4 | 0 | 18 | ..... | ..... | 29 | | |
| | " | " 156 | 33 | 6 | 1 | 40 | ..... | 1 | 103 | | |
| | " | " 157 | 25 | 4 | 1 | 30 | ..... | ..... | 81 | | |
| | " | " 158 | 40 | 6 | 1 | 47 | ..... | 3 | 98 | | |
| | " | " 159 | 28 | 11 | 0 | 39 | 1 | ..... | 123 | | |
| | " | " 160 | 34 | 6 | 0 | 40 | ..... | 1 | 104 | | |
| | " | " 161 | 6 | 3 | 0 | 9 | ..... | 1 | 42 | | |
| | " | " 162 | 24 | 5 | 0 | 29 | ..... | 1 | 62 | | |
| | " | " 163 | 27 | 8 | 1 | 36 | ..... | ..... | 64 | | |
| | " | " 164 | 19 | 4 | 0 | 23 | ..... | ..... | 53 | | |
| | Ingolf | " 165 | 1 | 9 | 0 | 10 | ..... | ..... | 27 | | |

THUNDER BAY AND RAINY RIVER (Concluded—*Suite*).

| Polling place | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kalmar | " 166 | 3 | 2 | 0 | 5 | .... | .... | 15 | |
| Ostersund | " 167 | 3 | 2 | 0 | 5 | .... | .... | 19 | |
| Keewatin | " 168 | .... | .... | .... | .... | .... | .... | 16 | |
| Melick | " 169 | 7 | 10 | 0 | 17 | .... | 3 | 29 | |
| Kenora | " 170 | 19 | 15 | 0 | 34 | 2 | .... | 80 | |
| French Portage | " 171 | 5 | 6 | 0 | 11 | .. | .... | 31 | |
| Regina Mine | " 172 | 2 | 4 | 0 | 6 | 2 | .... | 16 | |
| Corkscrew Island | " 173 | 2 | 3 | 0 | 5 | .... | .... | 14 | |
| Margach | " 174 | 2 | 5 | 1 | 8 | .... | 1 | 10 | |
| Hawk Lake | " 175 | 3 | 0 | 0 | 3 | .... | .... | 18 | |
| Vermillion | " 176 | 20 | 24 | 1 | 45 | .... | 1 | 80 | |
| Eagle River | " 177 | 18 | 14 | 0 | 32 | .... | .... | 83 | |
| Oxdrift | " 178 | 12 | 22 | 0 | 34 | .... | .... | 66 | |
| Cairnbrogie | " 179 | 6 | 29 | 1 | 36 | .... | .... | 65 | |
| Barclay | " 180 | 5 | 6 | 1 | 12 | .... | .... | 29 | |
| Wabigoon | " 181 | 12 | 26 | 2 | 40 | .... | .... | 52 | |
| Dimorvic | " 182 | 19 | 8 | 0 | 27 | .... | .... | 48 | |
| Manitou Lake | " 183 | 8 | 13 | 1 | 22 | .... | .... | 50 | |
| Taché | " 184 | 1 | 0 | 0 | 1 | .... | .... | 4 | |
| Ignace | " 185 | 39 | 17 | 8 | 64 | .... | 1 | 126 | |
| Donna | " 186 | 3 | 4 | 1 | 8 | .... | .... | 29 | |
| Cooper and Arch Camp, (Dexter) | " 187 | 29 | 8 | 0 | 37 | .... | .... | 42 | |
| Larson | " 188 | 4 | 1 | 0 | 5 | .... | .... | 12 | |
| Mack, Sawmill | " 189 | 4 | 17 | 1 | 22 | .... | 1 | 48 | |
| Tuorn | " 190 | 7 | 3 | 0 | 10 | .... | 2 | 28 | |
| Mack, M.P. 92 | " 191 | 7 | 1 | 0 | 8 | .... | 1 | 14 | |
| Selwyn Lake (Sawmill) | " 192 | 10 | 16 | 0 | 26 | 1 | .... | 29 | |
| " Camp 1 | " 193 | 3 | 5 | 0 | 8 | .... | .... | 89 | |
| Tannin | " 194 | 5 | 10 | 0 | 15 | .... | .... | 73 | |
| Grassey | " 195 | 15 | 10 | 0 | 25 | .... | .... | .... | |
| " | " 196 | 9 | 7 | 0 | 16 | .... | .... | 76 | |
| Sioux Lookout | " 197 | 13 | 2 | 0 | 15 | .... | .... | 17 | |
| Totals—*Totaux* | | 4,562 | 3,321 | 702 | 8,585 | 47 | [1]95 | [2]17,653 | 28,309 |

Majority for / Majorité pour — James Conmee over F. H. Keefer, 1,241.
" " F. Urry, 3,860.

[1] Should be / *Devrait être* 98

[2] " 17,682

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edmund Bristol. | T. C. Robinette. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO. Centre Riding. (*Division Centre*) | Toronto, Centre (*Centre*) No. 1 | 81 | 94 | 175 | | 2 | 249 | | |
| | " " " 2 | 86 | 60 | 146 | 1 | 2 | 212 | | |
| | " " " 3 | 106 | 86 | 192 | 7 | 3 | 285 | | |
| | " " " 4 | 27 | 30 | 57 | 1 | 1 | 94 | | |
| | " " " 5 | 32 | 14 | 46 | | | 70 | | |
| | " " " 6 | 67 | 51 | 118 | | | 177 | | |
| | " " " 7 | 48 | 84 | 132 | 1 | 1 | 184 | | |
| | " " " 8 | 45 | 71 | 116 | 1 | 1 | 180 | | |
| | " " " 9 | 34 | 43 | 77 | 3 | | 140 | | |
| | " " " 10 | 72 | 59 | 131 | | 2 | 217 | | |
| | " " " 11 | 41 | 71 | 112 | 3 | 1 | 184 | | |
| | " " " 12 | 40 | 69 | 109 | 1 | 2 | 154 | | |
| | " " " 13 | 39 | 56 | 95 | | | 175 | | |
| | " " " 14 | 50 | 76 | 126 | 3 | | 221 | | |
| | " " " 15 | 23 | 89 | 112 | | 3 | 233 | | |
| | " " " 16 | 38 | 69 | 107 | 1 | 7 | 188 | | |
| | " " " 17 | 34 | 43 | 77 | 1 | 2 | 127 | | |
| | " " " 18 | 54 | 74 | 128 | 2 | 1 | 191 | | |
| | " " " 19 | 58 | 58 | 116 | | 2 | 177 | | |
| | " " " 20 | 60 | 53 | 113 | 1 | 2 | 182 | | |
| | " " " 21 | 77 | 53 | 130 | | | 233 | | |

TORONTO, C.R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ............ " 22 | 34 | 41 | 75 | ...... | 1 | 117 | |
| " " ............ " 23 | 53 | 61 | 114 | ...... | ...... | 170 | |
| " " ............ " 24 | 85 | 78 | 163 | 4 | 1 | 231 | |
| " " ............ " 25 | 47 | 51 | 98 | ...... | ...... | 145 | |
| " " ............ " 26 | 63 | 37 | 100 | ...... | 2 | 157 | |
| " " ............ " 27 | 67 | 57 | 124 | 2 | 1 | 180 | |
| " " ............ " 28 | 88 | 74 | 162 | ...... | 1 | 243 | |
| " " ............ " 29 | 62 | 79 | 141 | 1 | 2 | 209 | |
| " " ............ " 30 | 72 | 40 | 112 | ...... | 4 | 163 | |
| " " ............ " 31 | 92 | 52 | 144 | ...... | ...... | 201 | |
| " " ............ " 32 | 58 | 59 | 117 | ...... | 3 | 166 | |
| " " ............ " 33 | 50 | 50 | 100 | 1 | 1 | 169 | |
| " " ............ " 34 | 86 | 50 | [1] 146 | ...... | ...... | 188 | [1] Should be / *Devrait être* 136 |
| " " ............ " 35 | 40 | 54 | 94 | 1 | ...... | 142 | |
| " " ............ " 36 | 36 | 31 | 67 | 1 | 1 | 112 | |
| " " ............ " 37 | 74 | 30 | 104 | ...... | 2 | 150 | |
| " " ............ " 38 | 63 | 46 | 109 | ...... | ...... | 189 | |
| " " ............ " 39 | 36 | 64 | 100 | ...... | 2 | 173 | |
| " " ............ " 40 | 41 | 63 | 104 | ...... | ...... | 175 | |
| " " ............ " 41 | 38 | 52 | 90 | ...... | ...... | 150 | |
| " " ............ " 42 | 37 | 56 | 93 | 1 | ...... | 132 | |
| " " ............ " 43 | 98 | 82 | 180 | ...... | ...... | 210 | |
| " " ............ " 44 | 78 | 60 | 138 | 1 | ...... | 197 | |
| " " ............ " 45 | 63 | 39 | 102 | ...... | ...... | 149 | |
| " " ............ " 46 | 59 | 48 | 107 | ...... | ...... | 147 | |
| " " ............ " 47 | 54 | 40 | 94 | ...... | ...... | 128 | |
| " " ............ " 48 | 61 | 34 | 95 | ...... | ...... | 161 | |
| " " ............ " 49 | 62 | 45 | 107 | 1 | 4 | 162 | |
| " " ............ " 50 | 50 | 45 | 95 | 1 | 2 | 167 | |
| " " ............ " 51 | 59 | 58 | 117 | ...... | 1 | 186 | |
| " " ............ " 52 | 66 | 37 | 103 | ...... | 3 | 160 | |
| " " ............ " 53 | 75 | 32 | 107 | 1 | ...... | 160 | |
| " " ............ " 54 | 57 | 31 | 88 | ...... | 1 | 110 | |
| " " ............ " 55 | 38 | 34 | 72 | ...... | ...... | 109 | |
| " " ............ " 56 | 74 | 49 | 123 | ...... | ...... | 191 | |
| " " ............ " 57 | 55 | 56 | 111 | ...... | ...... | 163 | |
| " " ............ " 58 | 38 | 48 | 86 | ...... | ...... | 130 | |
| " " ............ " 59 | 50 | 35 | 85 | ...... | ...... | 150 | |
| " " ............ " 60 | 50 | 42 | 92 | ...... | 1 | 131 | |
| " " ............ " 61 | 61 | 52 | 113 | ...... | ...... | 187 | |
| Totals—*Totaux*.............. | 3,482 | 3,295 | 6,777 | 41 | 65 | 10,432 | |

Majority for / Majorité pour } Edmund Bristol, 187.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Albert E. Kemp. | Joseph Russell. | | | | | | |
| TORONTO. East Riding. *(Division Est.)* | Toronto, East (*Est*). | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. I.................No. 1 | 36 | 48 | 84 | ...... | 1 | 155 | | |
| | " " ............... " 2 | 22 | 43 | 65 | ...... | 1 | 117 | | |
| | " " ............... " 3 | 39 | 70 | 109 | ...... | ...... | 166 | | |
| | " " ............... " 4 | 48 | 44 | 92 | 2 | 1 | 144 | | |
| | " " ............... " 5 | 42 | 59 | 101 | ...... | 1 | 159 | | |
| | " " ............... " 6 | 36 | 70 | 106 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " " ............... " 7 | 21 | 41 | 62 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " " ............... " 8 | 27 | 37 | 64 | ...... | ...... | 121 | | |
| | " " ............... " 9 | 39 | 38 | 77 | 1 | 1 | 145 | | |
| | " " ............... " 10 | 28 | 28 | 56 | ...... | ...... | 129 | | |
| | " " ............... " 11 | 24 | 22 | 46 | ...... | 1 | 88 | | |
| | " " ............... " 12 | 46 | 44 | 90 | ...... | ...... | 148 | | |
| | " " ............... " 13 | 10 | 30 | 40 | ...... | ...... | 68 | | |
| | " " ............... " 14 | 38 | 72 | 110 | 2 | ...... | 208 | | |
| | " " ............... " 15 | 58 | 56 | 114 | ...... | ...... | 187 | | |
| | " " ............... " 16 | 31 | 51 | 82 | ...... | 1 | 154 | | |
| | " " ............... " 17 | 38 | 44 | 82 | ...... | 1 | 120 | | |
| | " " ............... " 18 | 53 | 31 | 84 | ...... | 3 | 159 | | |
| | " " ............... " 19 | 51 | 43 | 94 | ...... | 1 | 183 | | |

TORONTO, E.R.

TORONTO, E.R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ward (*Quartier*) No. I.......No. 20 | 45 | 71 | 116 | ...... | 2 | 188 | |
| " " ....... " 21 | 33 | 36 | 69 | 1 | 1 | 103 | |
| " " ....... " 22 | 32 | 55 | 87 | ...... | 1 | 142 | |
| " " ....... " 23 | 42 | 69 | 111 | ...... | 1 | 210 | |
| " " ....... " 24 | 54 | 70 | 124 | ...... | 1 | 170 | |
| " " ....... " 25 | 42 | 59 | 101 | 5 | 1 | 175 | |
| " " ....... " 26 | 35 | 66 | 101 | ...... | 1 | 174 | |
| " " ....... " 27 | 34 | 47 | 81 | 1 | 3 | 145 | |
| " " ....... " 28 | 33 | 69 | 102 | ...... | ...... | 136 | |
| " " ....... " 29 | 28 | 47 | 75 | ...... | ...... | 141 | |
| " " ....... " 30 | 48 | 38 | 86 | ...... | 1 | 137 | |
| " " ....... " 31 | 31 | 37 | 68 | ...... | ...... | 106 | |
| " " ....... " 32 | 41 | 60 | 101 | ...... | ...... | 171 | |
| " " ....... " 33 | 50 | 51 | 101 | ...... | ...... | 155 | |
| " " ....... " 34 | 51 | 50 | 101 | ...... | 1 | 159 | |
| " " ....... " 35 | 39 | 48 | 87 | ...... | 1 | 135 | |
| " " ....... " 36 | 47 | 40 | 87 | ...... | 2 | 130 | |
| " " ....... " 37 | 41 | 42 | 83 | ...... | 4 | 128 | |
| " " ....... " 38 | 14 | 40 | 54 | 2 | ...... | 75 | |
| " " ....... " 39 | 43 | 61 | 104 | 1 | ...... | 165 | |
| " " ....... " 40 | 13 | 60 | 73 | ...... | 1 | 136 | |
| " " ....... " 41 | 39 | 73 | 112 | ...... | ...... | 191 | |
| " " ....... " 42 | 32 | 42 | 74 | ...... | ...... | 144 | |
| " " ....... " 43 | 44 | 77 | 121 | ...... | ...... | 179 | |
| " " ....... " 44 | 29 | 111 | 140 | ...... | ...... | 182 | |
| " " ....... " 45 | 36 | 86 | 122 | ...... | ...... | 191 | |
| " " ....... " 46 | 17 | 121 | 138 | 1 | 2 | 203 | |
| " " ....... " 47 | 23 | 93 | 116 | 1 | ...... | 174 | |
| " No. II....... " 48 | 41 | 56 | 97 | ...... | ...... | 171 | |
| " " ....... " 49 | 40 | 64 | 104 | ...... | 1 | 177 | |
| " " ....... " 50 | 32 | 67 | 99 | ...... | ...... | 162 | |
| " " ....... " 51 | 41 | 52 | 93 | 2 | ...... | 144 | |
| " " ....... " 52 | 18 | 34 | 52 | ...... | 2 | 139 | |
| " " ....... " 53 | 56 | 34 | 90 | ...... | ...... | 160 | |
| " " ....... " 54 | 31 | 44 | 75 | ...... | ...... | 185 | |
| " " ....... " 55 | 43 | 78 | 121 | ...... | ...... | 179 | |
| " " ....... " 56 | 44 | 50 | 94 | ...... | ...... | 167 | |
| " " ....... " 57 | 56 | 48 | 104 | ...... | ...... | 179 | |
| " " ....... " 58 | 46 | 56 | 102 | ...... | ...... | 157 | |
| " " ....... " 59 | 60 | 40 | 100 | ...... | ...... | 154 | |
| " " ....... " 60 | 55 | 53 | 108 | ...... | ...... | 170 | |
| " " ....... " 61 | 39 | 55 | 94 | 1 | 2 | 165 | |
| " " ....... " 62 | 37 | 52 | 89 | 2 | ...... | 149 | |
| " " ....... " 63 | 38 | 35 | 73 | 3 | 1 | 137 | |
| " " ....... " 64 | 47 | 50 | 97 | ...... | ...... | 153 | |
| " " ....... " 65 | 83 | 35 | 118 | ...... | ...... | 153 | |
| " " ....... " 66 | 44 | 28 | 72 | 3 | ...... | 147 | |
| " " ....... " 67 | 42 | 28 | 70 | ...... | ...... | 146 | |
| " " ....... " 68 | 18 | 6 | 24 | ...... | 1 | 33 | |
| " " ....... " 69 | 40 | 47 | 87 | ...... | ...... | 134 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et le nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Albert E. Kemp. | Joseph Russell. | Total Number of Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral da près le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Toronto, East (*Est.*)— | | | | | | | | |
| TORONTO, E.R. (Continued—*Suite.*) | Ward (*Quartier*) No. II. ............... No. 70 | 60 | 35 | 95 | ...... | 1 | 152 | | |
| | " " ............. " 71 | 43 | 34 | 77 | ...... | 1 | 150 | | |
| | " " ............. " 72 | 65 | 46 | 111 | ...... | ...... | 177 | | |
| | " " ............. " 73 | 57 | 44 | 101 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " " ............. " 74 | 43 | 45 | 88 | ...... | ...... | 170 | | |
| | " " ............. " 75 | 24 | 9 | 33 | ...... | ...... | 60 | | |
| | " " ............. " 76 | 47 | 38 | 85 | 1 | ...... | 183 | | |
| | " " ............. " 77 | 55 | 36 | 91 | ...... | ...... | 158 | | |
| | " " ............. " 78 | 46 | 29 | 75 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " " ............. " 79 | 38 | 39 | 77 | 1 | ...... | 157 | | |
| | " " ............. " 80 | 69 | 54 | 123 | ...... | 2 | 202 | | |
| | " " ............. " 81 | 45 | 28 | 73 | ...... | 1 | 101 | | |
| | Totals—*Totaux*..................... | 3,246 | 4,039 | 7,285 | 30 | 47 | 12,266 | | |

**Majority for / Majorite pour** } **Joseph Russell, 793.**

TORONTO, N. R., (Continued—*Suite.*)

| | | George Eulas Foster. | William Henry Shaw. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, North Riding, (*Division Nord*). | Toronto, North (*Nord*)— | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. II ........ No. 1 | 65 | 55 | 120 | ...... | .... | 154 | | |
| | " " ........ " 2 | 28 | 32 | 60 | 2 | ...... | 89 | | |
| | " " ........ " 3 | 37 | 40 | 77 | ...... | 1 | 109 | | |
| | " " ........ " 4 | 44 | 53 | 97 | ...... | ...... | 131 | | |
| | " " ........ " 5 | 56 | 60 | 116 | ..... | ..... | 149 | | |
| | " " ........ " 6 | 51 | 73 | 124 | ...... | ...... | 156 | | |
| | " " ........ " 7 | 37 | 44 | 81 | ...... | 1 | 118 | | |
| | " " ........ " 8 | 36 | 45 | 81 | ..... | 2 | 129 | | |
| | " " ........ " 9 | 46 | 47 | 93 | 1 | ...... | 145 | | |
| | " " ........ " 10 | 79 | 51 | 130 | ..... | 2 | 170 | | |
| | " " ........ " 11 | 37 | 46 | 83 | ..... | .... | 117 | | |
| | " " ........ " 12 | 38 | 35 | 73 | ...... | .... | 103 | | |
| | " No. III ........ " 13 | 69 | 64 | 133 | 1 | 1 | 172 | | |
| | " " ........ " 14 | 68 | 74 | 142 | 1 | 1 | 192 | | |
| | " " ........ " 15 | 72 | 68 | 140 | .... | 3 | 200 | | |
| | " " ........ " 16 | 73 | 74 | 147 | 1 | 1 | 207 | | |
| | " " ........ " 17 | 80 | 65 | 145 | .... | ...... | 206 | | |
| | " " ........ " 18 | 70 | 60 | 130 | 1 | ..... | 194 | | |
| | " " ........ " 19 | 53 | 73 | 126 | 1 | 1 | 184 | | |
| | " " ........ " 20 | 57 | 57 | 114 | 1 | .... | 151 | | |
| | " " ........ " 21 | 39 | 50 | 89 | ...... | 1 | 144 | | |
| | " " ........ " 22 | 57 | 37 | 94 | ..... | ..... | 132 | | |
| | " " ........ " 23 | 59 | 61 | 120 | ...... | ...... | 167 | | |
| | " " ........ " 24 | 52 | 50 | 102 | ...... | ...... | 147 | | |
| | " " ........ " 25 | 51 | 51 | 102 | ...... | 1 | 156 | | |
| | " " ........ " 26 | 58 | 70 | 128 | 1 | ...... | 187 | | |
| | " " ........ " 27 | 67 | 53 | 120 | 2 | .... | 167 | | |
| | " " ........ " 28 | 66 | 56 | 122 | ...... | 1 | 173 | | |
| | " " ........ " 29 | 51 | 68 | 119 | ...... | 1 | 170 | | |
| | " " ........ " 30 | 85 | 52 | 137 | ..... | 2 | 195 | | |
| | " " ........ " 31 | 64 | 68 | 132 | .... | 1 | 184 | | |
| | " " ........ " 32 | 90 | 70 | 160 | ..... | 3 | 249 | | |
| | " " ........ " 33 | 78 | 68 | 146 | ..... | ...... | 213 | | |
| | " " ........ " 34 | 58 | 51 | 109 | .. | ...... | 161 | | |
| | " " ........ " 35 | 48 | 56 | 104 | .... | ..... | 153 | | |
| | " " ........ " 36 | 63 | 49 | 112 | 1 | ...... | 164 | | |
| | " ........ " 37 | 57 | 88 | 145 | ...... | ..... | 204 | | |
| | No. IV ........ " 38 | 24 | 20 | 44 | ..... | ...... | 63 | | |
| | " ........ " 39 | 75 | 49 | 124 | .. | ...... | 180 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — George Eulas Foster. | William Henry Shaw. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, North Division. (*Division Nord.*) (Continued—*Suite.*) | Wrad (*Quartier*) No. IV ..... No. 40 | 64 | 53 | 117 | ..... | 1 | 185 | | |
| | " " ..... " 41 | 58 | 46 | 104 | ..... | ..... | 169 | | |
| | " " ..... " 42 | 47 | 32 | 79 | ..... | ..... | 129 | | |
| | " " ..... " 43 | 54 | 34 | 88 | ..... | ..... | 148 | | |
| | " " ..... " 44 | 64 | 43 | 107 | ..... | ..... | 165 | | |
| | " " ..... " 45 | 50 | 37 | 87 | ..... | ..... | 123 | | |
| | " " ..... " 46 | 65 | 62 | 127 | ..... | 1 | 162 | | |
| | " " ..... " 47 | 54 | 36 | 90 | ..... | 2 | 145 | | |
| | " " ..... " 48 | 71 | 59 | 130 | 1 | ..... | 230 | | |
| | " " ..... " 49 | 53 | 39 | 92 | ..... | 1 | 150 | | |
| | " " ..... " 50 | 54 | 52 | 106 | ..... | ..... | 197 | | |
| | " " ..... " 51 | 49 | 47 | 96 | ..... | ..... | 145 | | |
| | " " ..... " 52 | 50 | 44 | 94 | ..... | ..... | 137 | | |
| | " " ..... " 53 | 61 | 37 | 98 | ..... | ..... | 165 | | |
| | " " ..... " 54 | 75 | 28 | 103 | 2 | 1 | 173 | | |
| | " " ..... " 55 | 60 | 45 | 105 | ..... | ..... | 178 | | |
| | " " ..... " 56 | 69 | 42 | 111 | ..... | 1 | 144 | | |
| | " " ..... " 57 | 35 | 48 | 83 | ..... | 2 | 115 | | |
| | " " ..... " 58 | 47 | 66 | 113 | 1 | ..... | 147 | | |
| | " " ..... " 59 | 56 | 59 | 115 | ..... | ..... | 153 | | |
| | " " ..... " 60 | 68 | 76 | 144 | ..... | ..... | 205 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, N. R., (Continued—*Suite.*) | " " | " 61 | 55 | 49 | 104 | ..... | ..... | 136 | |
| | " " | " 62 | 44 | 27 | 71 | ..... | ..... | 86 | |
| | " " | " 63 | 57 | 36 | 93 | ..... | 2 | 118 | |
| | " " | " 64 | 69 | 60 | 129 | ..... | ..... | 166 | |
| | " " | " 65 | 54 | 35 | 89 | ..... | ..... | 107 | |
| | " " | " 66 | 40 | 39 | 79 | ..... | ..... | 113 | |
| | " " | " 67 | 34 | 36 | 70 | ..... | 1 | 115 | |
| | " " | " 68 | 49 | 53 | 102 | ..... | ..... | 154 | |
| | " " | " 69 | 63 | 63 | 126 | ..... | 4 | 169 | |
| | " " | " 70 | 44 | 48 | 92 | ..... | ..... | 116 | |
| | " " | " 71 | 43 | 43 | 86 | 1 | 1 | 125 | |
| | " " | " 72 | 46 | 39 | 85 | 1 | ..... | 124 | |
| | " " | " 73 | 31 | 29 | 60 | ..... | ..... | 92 | |
| | " No. V | " 74 | 56 | 76 | 132 | ..... | ..... | 171 | |
| | " " | " 75 | 41 | 40 | 81 | 1 | ..... | 100 | |
| | " " | " 76 | 63 | 52 | 115 | ..... | ..... | 156 | |
| | " " | " 77 | 56 | 40 | 96 | 3 | ..... | 142 | |
| | " " | " 78 | 54 | 33 | 87 | ..... | ..... | 133 | |
| | " " | " 79 | 57 | 43 | 100 | ..... | ..... | 139 | |
| | Totals—*Totaux* | | 4,398 | 4,009 | 8,407 | 23 | [1]39 | [2]12,120 | ......... |

[1]Should be / *Devrait être* 39

[2]Should be / *Devrait être* 12,112

Majority for / Majorité pour } George Eulas Foster, 389.

| | | | ANGUS CLAUDE MACDONELL. | JOHN G. O'DONOGHUE. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO. South Riding. (*Division Sud.*) | Toronto, South (*Sud*)— | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. I | No. 1 | 32 | 21 | 53 | ..... | 2 | 103 | |
| | " " | " 2 | 36 | 30 | 66 | ..... | 2 | 111 | |
| | " " | " 3 | 21 | 29 | 50 | ..... | ..... | 73 | |
| | " No. II | " 4 | 59 | 24 | 83 | ..... | ..... | 165 | |
| | " " | " 5 | 66 | 27 | 93 | ..... | 1 | 149 | |
| | " " | " 6 | 53 | 47 | 100 | ..... | ..... | 174 | |
| | " " | " 7 | 24 | 30 | 54 | 1 | ..... | 112 | |
| | " " | " 8 | 52 | 53 | 105 | ..... | ..... | 198 | |
| | " " | " 9 | 53 | 31 | 84 | 3 | ..... | 125 | |
| | " " | " 10 | 53 | 28 | 81 | ..... | 2 | 148 | |
| | " " | " 11 | 40 | 42 | 82 | ..... | ..... | 143 | |
| | " " | " 12 | 64 | 28 | 92 | ..... | 1 | 152 | |
| | " " | " 13 | 38 | 66 | 104 | ..... | 1 | 181 | |
| | " " | " 14 | 31 | 57 | 88 | 1 | ..... | 156 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms de Candidats et nombre de votes donnés pour chaqun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* ANGUS CLAUDE MACDONELL. | JOHN G. O'DONOGHUE. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, South Riding, (*Division Sud.*) (Continued—*Suite.*) | Toronto, South (*Sud*)— | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. III ..... No. 15 | 33 | 11 | 44 | ...... | ...... | 82 | | |
| | " " ..... " 16 | 20 | 6 | 26 | ...... | ...... | 48 | | |
| | " " ..... " 17 | 7 | 5 | 12 | ...... | ...... | 23 | | |
| | " " ..... " 18 | 8 | 3 | 11 | 1 | ...... | 26 | | |
| | " " ..... " 19 | 7 | 3 | 10 | ...... | ...... | 19 | | |
| | " " ..... " 20 | 20 | 1 | 21 | ...... | ...... | 50 | | |
| | " " ..... " 21 | 9 | 5 | 14 | ...... | ...... | 16 | | |
| | " " ..... " 22 | 37 | 20 | 57 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " ..... " 23 | 48 | 41 | 89 | 2 | 1 | 155 | | |
| | " " ..... " 24 | 10 | 11 | 21 | ...... | 1 | 40 | | |
| | " " ..... " 25 | 13 | 12 | 25 | ...... | ...... | 52 | | |
| | " " ..... " 26 | 19 | 4 | 23 | ...... | ...... | 35 | | |
| | " " ..... " 27 | 13 | 6 | 19 | ...... | ...... | 29 | | |
| | " " ..... " 28 | 12 | 0 | 12 | ...... | ...... | 20 | | |
| | " " ..... " 29 | 1 | 2 | 3 | ...... | ...... | 2 | | |
| | " " ..... " 30 | 10 | 2 | 12 | 1 | ...... | 14 | | |
| | " " ..... " 31 | 7 | 0 | 7 | ...... | ...... | 14 | | |
| | " " ..... " 32 | 7 | 2 | 9 | ...... | ...... | 24 | | |
| | " " ..... " 33 | 14 | 3 | 17 | ...... | 1 | 30 | | |

TORONTO, S. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ........ | " 34 | 24 | 14 | 38 | ..... | ..... | 70 |
| " " ........ | " 35 | 25 | 11 | 36 | ..... | 2 | 78 |
| " No. IV ........ | " 36 | 15 | 1 | 16 | ..... | 1 | 16 |
| " " ........ | " 37 | 49 | 23 | 72 | 2 | ..... | 138 |
| " " ........ | " 38 | 56 | 24 | 80 | 1 | ..... | 145 |
| " " ........ | " 39 | 44 | 20 | 64 | ..... | ..... | 135 |
| " " ........ | " 40 | 30 | 14 | 44 | ..... | ..... | 108 |
| " " ........ | " 41 | 43 | 31 | 74 | 2 | ..... | 168 |
| " " ........ | " 42 | 25 | 20 | 45 | ..... | ..... | 124 |
| " " ........ | " 43 | 36 | 29 | 65 | ..... | ..... | 133 |
| " " ........ | " 44 | 64 | 29 | 93 | 1 | 1 | 171 |
| " " ........ | " 45 | 68 | 36 | 104 | ..... | ..... | 218 |
| " " ........ | " 46 | 50 | 27 | 77 | ..... | ..... | 173 |
| " " ........ | " 47 | 56 | 43 | 99 | ..... | ..... | 201 |
| " " ........ | " 48 | 43 | 32 | 75 | 1 | ..... | 164 |
| " " ........ | " 49 | 51 | 26 | 77 | ..... | 2 | 129 |
| " " ........ | " 50 | 23 | 34 | 57 | ..... | ..... | 115 |
| " " ........ | " 51 | 28 | 34 | 62 | ..... | ..... | 124 |
| " No. V ........ | " 52 | 55 | 45 | 100 | ..... | ..... | 178 |
| " " ........ | " 53 | 67 | 56 | 123 | ..... | ..... | 226 |
| " " ........ | " 54 | 27 | 13 | 40 | 1 | ..... | 78 |
| " " ........ | " 55 | 67 | 44 | 111 | ..... | ..... | 169 |
| " " ........ | " 56 | 24 | 49 | 73 | ..... | 1 | 120 |
| " " ........ | " 57 | 32 | 44 | 76 | 2 | ..... | 138 |
| " " ........ | " 58 | 56 | 29 | 85 | ..... | ..... | 173 |
| " " ........ | " 59 | 51 | 25 | 76 | ..... | 1 | 146 |
| " " ........ | " 60 | 71 | 40 | 111 | ..... | ..... | 179 |
| " " ........ | " 61 | 76 | 16 | 92 | ..... | ..... | 162 |
| Ward (*Quartier*) No. VI ........ | " 62 | 55 | 20 | 75 | ..... | ..... | 108 |
| " " ........ | " 63 | 57 | 23 | 80 | ..... | 1 | 136 |
| " " ........ | " 64 | 67 | 33 | 100 | ..... | ..... | 157 |
| " " ........ | " 65 | 63 | 22 | 85 | ..... | ..... | 153 |
| " " ........ | " 66 | 46 | 20 | 66 | ..... | ..... | 117 |
| " " ........ | " 67 | 61 | 20 | 81 | 1 | ..... | 150 |
| " " ........ | " 68 | 49 | 31 | 80 | ..... | ..... | 133 |
| " " ........ | " 69 | 60 | 35 | 95 | ..... | ..... | 154 |
| " " ........ | " 70 | 72 | 33 | 105 | ..... | ..... | 201 |
| " " ........ | " 71 | 68 | 26 | 94 | ..... | ..... | 198 |
| Totals—*Totaux* ........ | | [1]2,758 | 1,722 | [2]4,480 | 20 | 21 | [3]8,610 |

Majority for / Majorité pour } Angus C. Macdonell, 1,036.

[1] Should be / *Devrait être* } 2,771.
[2] Should be / *Devrait être* } 4,493.
[3] Should be / *Devrait être* } 8,294.
[4] Should be / *Devrait être* } 1,049.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Hunter Duthie. | Edmund Boyd Osler. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, West Riding. (*Division Ouest.*) | Toronto, West (*Ouest*)— | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. V.......... No. 1 | 25 | 46 | 71 | ..... | ..... | 134 | | |
| | " " ........ " 2 | 18 | 38 | 56 | ..... | ..... | 121 | | |
| | " " ........ " 3 | 16 | 46 | 62 | ..... | ..... | 122 | | |
| | " " ........ " 4 | 20 | 35 | 55 | ..... | ..... | 122 | | |
| | " " ........ " 5 | 13 | 37 | 50 | 1 | ..... | 141 | | |
| | " " ........ " 6 | 18 | 23 | 41 | ..... | ..... | 105 | | |
| | " " ........ " 7 | 35 | 58 | 93 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " " ........ " 8 | 22 | 62 | 84 | ..... | ..... | 151 | | |
| | " " ........ " 9 | 23 | 50 | 73 | 1 | 1 | 139 | | |
| | " " ........ " 10 | 22 | 59 | 81 | 2 | ..... | 137 | | |
| | " " ........ " 11 | 13 | 50 | 63 | 2 | ..... | 140 | | |
| | " " ........ " 12 | 18 | 40 | 58 | ..... | ..... | 108 | | |
| | " " ........ " 13 | 14 | 39 | 53 | ..... | 1 | 102 | | |
| | " " ........ " 14 | 11 | 50 | 61 | ..... | ..... | 107 | | |
| | " " ........ " 15 | 24 | 54 | 78 | ..... | ..... | 131 | | |
| | " " ........ " 16 | 20 | 51 | 71 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " " ........ " 17 | 18 | 51 | 69 | ..... | ..... | 145 | | |
| | " " ........ " 18 | 16 | 50 | 66 | ..... | ..... | 155 | | |
| | " " ........ " 19 | 18 | 35 | 53 | ..... | ..... | 180 | | |

TORONTO, W. R.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | .... " 20 | 21 | 48 | 69 | ...... | 1 | 164 |
| " | " | .... " 21 | 26 | 45 | 71 | 1 | ...... | 160 |
| " | " | .... " 22 | 19 | 44 | 63 | ...... | ...... | 114 |
| " | " | .... " 23 | 16 | 37 | 53 | ...... | ...... | 110 |
| " | " | .... " 24 | 28 | 46 | 74 | ...... | ...... | 173 |
| " | " | .... " 25 | 29 | 50 | 79 | ...... | ...... | 163 |
| " | " | .... " 26 | 22 | 43 | 65 | ...... | ...... | 147 |
| " | " | .... " 27 | 17 | 52 | 69 | ...... | ...... | 127 |
| " | " | .... " 28 | 33 | 67 | 100 | ...... | ...... | 194 |
| " | " | .... " 29 | 21 | 45 | 66 | ...... | ...... | 127 |
| " | " | .... " 30 | 16 | 70 | 86 | ...... | ...... | 156 |
| " | " | .... " 31 | 18 | 39 | 57 | ...... | ...... | 131 |
| " | " | .... " 32 | 27 | 39 | 66 | ...... | ...... | 124 |
| " | " | .... " 33 | 9 | 48 | 57 | ...... | ...... | 136 |
| " | " | .... " 34 | 23 | 51 | 74 | 3 | ...... | 164 |
| " | " | .... " 35 | 33 | 65 | 98 | 2 | 2 | 205 |
| " | " | .... " 36 | 25 | 34 | 59 | ...... | ...... | 163 |
| " | " | .... " 37 | 24 | 51 | 75 | ...... | 1 | 189 |
| " | " | .... " 38 | 16 | 47 | 63 | ...... | ...... | 136 |
| " | " | .... " 39 | 16 | 28 | 44 | ...... | ...... | 114 |
| " | " | .... " 40 | 29 | 57 | 86 | 2 | 1 | 169 |
| " | " | .... " 41 | 16 | 67 | 83 | ...... | ...... | 150 |
| " | " | .... " 42 | 43 | 59 | 102 | ...... | ...... | 197 |
| " | " | .... " 43 | 24 | 46 | 70 | ...... | ...... | 137 |
| " | " | .... " 44 | 20 | 31 | 51 | ...... | ...... | 130 |
| " | " | .... " 45 | 23 | 50 | 73 | ...... | ...... | 192 |
| " | " | .... " 46 | 37 | 46 | 83 | ...... | ...... | 191 |
| " | " | .... " 47 | 12 | 47 | 59 | ...... | ...... | 172 |
| " | " | .... " 48 | 23 | 56 | 79 | ...... | ...... | 186 |
| " | " | .... " 49 | 28 | 40 | 68 | ...... | ...... | 155 |
| " | " | .... " 50 | 25 | 36 | 61 | ...... | ...... | 160 |
| " | " | .... " 51 | 22 | 21 | 43 | ...... | ...... | 102 |
| " | " | .... " 52 | 31 | 32 | 63 | ...... | ...... | 124 |
| " | " | .... " 53 | 17 | 28 | 45 | ...... | 1 | 84 |
| " | No. VI | .... " 54 | 22 | 48 | 70 | ...... | ...... | 127 |
| " | " | .... " 55 | 29 | 41 | 70 | ...... | ...... | 146 |
| " | " | .... " 56 | 30 | 57 | 87 | ...... | ...... | 167 |
| " | " | .... " 57 | 25 | 54 | 79 | 1 | 1 | 145 |
| " | " | .... " 58 | 16 | 58 | 74 | ...... | ...... | 150 |
| " | " | .... " 59 | 23 | 64 | 87 | ...... | ...... | 177 |
| " | " | .... " 60 | 31 | 40 | 71 | ...... | ...... | 151 |
| " | " | .... " 61 | 32 | 59 | 91 | 1 | ...... | 167 |
| " | " | .... " 62 | 24 | 23 | 47 | ...... | ...... | 149 |
| " | " | .... " 63 | 22 | 58 | 80 | ...... | ...... | 151 |
| " | " | .... " 64 | 21 | 48 | 69 | ...... | ...... | 162 |
| " | " | .... " 65 | 18 | 30 | 48 | 1 | ...... | 94 |
| " | " | .... " 66 | 15 | 27 | 42 | ...... | ...... | 83 |
| " | " | .... " 67 | 12 | 11 | 23 | ...... | 1 | 46 |
| " | " | .... " 68 | 19 | 34 | 53 | ...... | ...... | 134 |
| " | " | .... " 69 | 22 | 57 | 79 | ...... | ...... | 166 |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — James Hunter Duthie. | Edmund Boyd Osler. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des electeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO. West Riding. (*Division Ouest.*) (Continued—*Suite.*) | Toronto, West (*Ouest*)— | | | | | | | | |
| | Ward (*Quartier*) No. VI ... No. 70 | 24 | 50 | 74 | 1 | 1 | 153 | | |
| | " " ... " 71 | 31 | 45 | 76 | ..... | ..... | 166 | | |
| | " " ... " 72 | 36 | 63 | 99 | ..... | ..... | 186 | | |
| | " " ... " 73 | 23 | 62 | 85 | ..... | ..... | 158 | | |
| | " " ... " 74 | 20 | 58 | 78 | 1 | ..... | 159 | | |
| | " " ... " 75 | 19 | 48 | 67 | ..... | ..... | 173 | | |
| | " " ... " 76 | 20 | 47 | 67 | ..... | ..... | 158 | | |
| | " " ... " 77 | 25 | 48 | 73 | ..... | 1 | 164 | | |
| | " " ... " 78 | 29 | 41 | 70 | ..... | 1 | 177 | | |
| | " " ... " 79 | 36 | 48 | 84 | ..... | ..... | 159 | | |
| | " " ... " 80 | 22 | 47 | 69 | ..... | 1 | 112 | | |
| | " " ... " 81 | 23 | 29 | 52 | ..... | ..... | 99 | | |
| | " " ... " 82 | 22 | 45 | 67 | ..... | 1 | 138 | | |
| | " " ... " 83 | 18 | 33 | 51 | ..... | 1 | 94 | | |
| | " " ... " 84 | 22 | 27 | 49 | ..... | 1 | 94 | | |
| | " " ... " 85 | 21 | 30 | 51 | ..... | ..... | 120 | | |
| | " " ... " 86 | 24 | 50 | 74 | 2 | ..... | 166 | | |
| | " " ... " 87 | 45 | 57 | 102 | 1 | 1 | 226 | | |
| | " " ... " 88 | 18 | 43 | 61 | 1 | 2 | 132 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TORONTO, W. R. (*Division Ouest.*) (Continued—*Suite.*) | " " ........ " 89 | 21 | 30 | 51 | ...... | ...... | 118 |
| | " " ........ " 90 | 25 | 33 | 58 | 1 | ...... | 107 |
| | " " ........ " 91 | 17 | 44 | 61 | ...... | ...... | 161 |
| | " " ........ " 92 | 12 | 34 | 46 | ...... | ...... | 134 |
| | " " ........ " 93 | 7 | 27 | 34 | ...... | ...... | 90 |
| | " " ........ " 94 | 24 | 34 | 58 | ...... | ...... | 131 |
| | " " ........ " 95 | 23 | 32 | 55 | ...... | .. | 98 |
| | " " ........ " 96 | 27 | 33 | 60 | ...... | ...... | 119 |
| | " " ........ " 97 | 23 | 26 | 49 | ...... | 1 | 117 |
| | " " ........ " 98 | 17 | 34 | 51 | ...... | ...... | 112 |
| | " " ........ " 99 | 18 | 38 | 56 | ...... | .... | 121 |
| | " " ........ " 100 | 15 | 30 | 45 | 1 | ...... | 132 |
| | " " ........ " 101 | 10 | 26 | 36 | ...... | ...... | 102 |
| | " " ........ " 102 | 13 | 25 | 38 | ...... | .... | 111 |
| | " " ........ " 103 | 25 | 30 | 55 | 2 | ..... | 150 |
| | " " ........ " 104 | 14 | 35 | 49 | .... | 1 | 137 |
| | " " ........ " 105 | 19 | 37 | 56 | 2 | 1 | 127 |
| | " " ........ " 106 | 13 | 24 | 37 | .. | .... | 85 |
| | " " ........ " 107 | 7 | 25 | 32 | ...... | 2 | 116 |
| | " " ........ " 108 | 21 | 27 | 48 | ...... | ..... | 104 |
| | " " ........ " 109 | 12 | 22 | 34 | ...... | ...... | 92 |
| | " " ........ " 110 | 14 | 27 | 41 | ...... | .... | 104 |
| | " " ........ " 111 | 22 | 31 | 53 | ...... | ... | 111 |
| | " " ........ " 112 | 28 | 49 | 77 | .... | ...... | 185 |
| | Totals—*Totaux* ........ | 2,419 | 4,772 | 7,191 | 29 | 25 | 15,592 |

Majority for / Majorité pour } Edmund Boyd Osler, 2,353.

| | | SAMUEL HUGHES. | ARCHIBALD WILSON. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. | Carden, Township of (*Canton*) ........ No. 1 | 25 | 61 | 86 | ...... | ...... | 126 |
| | " " ........ " 2 | 26 | 34 | 60 | ...... | .... | 73 |
| | Dalton " ........ " 3 | 58 | 5 | 63 | ..... | 1 | 94 |
| | " " ........ " 4 | 10 | 18 | 28 | ..... | ...... | 52 |
| | Eldon " ........ " 5 | 91 | 70 | 161 | ... | .... | 209 |
| | " " ........ " 6 | 91 | 66 | 157 | 1 | 1 | 221 |
| | " " ........ " 7 | 102 | 62 | 164 | ..... | ..... | 255 |
| | " " ........ " 8 | 100 | 20 | 120 | .... | | 164 |
| | Mariposa " ........ " 9 | 65 | 57 | 122 | ...... | 1 | 176 |
| | " " ........ " 10 | 56 | 48 | 104 | ...... | .... | 144 |
| | " " ........ " 11 | 73 | 67 | 140 | 1 | 1 | 219 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de rotation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Samuel Hughes. | Archibald Wilson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. (Continued—*Suite.*) | Mariposa, Township of (*Canton*) ...... No. 12 | 60 | 76 | 136 | ...... | ...... | 198 | | |
| | " " ...... " 13 | 46 | 82 | 128 | ...... | ...... | 153 | | |
| | " " ...... " 14 | 26 | 51 | 77 | ...... | ...... | 109 | | |
| | " " ...... " 15 | 56 | 69 | 125 | ...... | 1 | 162 | | |
| | " " ...... " 16 | 40 | 24 | 64 | ...... | ...... | 85 | | |
| | Ops " ...... " 17 | 25 | 88 | 113 | ...... | ...... | 143 | | |
| | " " ...... " 18 | 49 | 47 | 96 | 1 | 2 | 122 | | |
| | " " ...... " 19 | 39 | 47 | 86 | ...... | 1 | 108 | | |
| | " " ...... " 20 | 32 | 63 | 95 | ...... | ...... | 136 | | |
| | " " ...... " 21 | 90 | 37 | 127 | ...... | ...... | 156 | | |
| | " " ...... " 22 | 53 | 46 | 99 | ...... | ...... | 125 | | |
| | Lindsay, East Ward (*Quartier Est*) ...... " 23 | 72 | 70 | 142 | ...... | ...... | 202 | | |
| | " " " ...... " 24 | 82 | 96 | 178 | 3 | ...... | 249 | | |
| | " South " " *Sud* ...... " 25 | 85 | 59 | 144 | ...... | ...... | 213 | | |
| | " " " ...... " 26 | 117 | 53 | 170 | 1 | 2 | 290 | | |
| | " " " ...... " 27 | 71 | 59 | 130 | 2 | 1 | 216 | | |
| | " " " ...... " 28 | 90 | 100 | 190 | ...... | 1 | 294 | | |
| | " North " " *Nord* ...... " 29 | 83 | 78 | 161 | ...... | 2 | 231 | | |
| | " " " ...... " 30 | 73 | 61 | 134 | ...... | 1 | 224 | | |
| | " " " ...... " 31 | 102 | 55 | 157 | 2 | 1 | 206 | | |
| | Woodville, Village ...... " 32 | 39 | 48 | 87 | ...... | ...... | 116 | | |
| | Omemee " ...... " 33 | 91 | 29 | 120 | ...... | ...... | 168 | | |
| | Emily, Township of (*Canton*) ...... " 34 | 71 | 11 | 82 | 1 | ...... | 98 | | |
| | " " ...... " 35 | 44 | 15 | 59 | ...... | ...... | 85 | | |

VICTORIA,
(Concluded—*Fin.*)

| | | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " 36 | 60 | 12 | 72 | ...... | 1 | 95 | |
| " | " | " 37 | 6 | 109 | 115 | ...... | ...... | 156 | |
| " | " | " 38 | 39 | 20 | 59 | ...... | 1 | 73 | |
| " | " | " 39 | 6 | 49 | 55 | ...... | ...... | 76 | |
| " | " | " 40 | 45 | 24 | 69 | ...... | 1 | 107 | |
| Verulam | " | " 41 | 52 | 15 | 67 | ...... | ...... | 91 | |
| " | " | " 42 | 54 | 44 | 98 | ...... | 1 | 126 | |
| " | " | " 43 | 34 | 67 | 101 | ...... | ...... | 114 | |
| " | " | " 44 | 43 | 38 | 81 | ...... | ...... | 97 | |
| " | " | " 45 | 32 | 26 | 53 | ...... | 1 | 79 | |
| " | " | " 46 | 21 | 10 | 31 | ...... | ...... | 57 | |
| Bobcaygeon, Village | | " 47 | 88 | 35 | 123 | 1 | ...... | 172 | |
| " | " | " 48 | 45 | 28 | 73 | ...... | ...... | 99 | |
| Fenelon, Township of (*Canton*) | | " 49 | 21 | 14 | 35 | ...... | ...... | 46 | |
| " | " | " 50 | 60 | 49 | 109 | 1 | ...... | 142 | |
| " | " | " 51 | 51 | 59 | 110 | ...... | 1 | 151 | |
| " | " | " 52 | 64 | 33 | 97 | ...... | ...... | 123 | |
| " | " | " 53 | 64 | 58 | 122 | ...... | 1 | 152 | |
| Fenelon Falls | | " 54 | 60 | 65 | 125 | 1 | 1 | 151 | |
| " | | " 55 | 74 | 78 | 152 | 2 | ...... | 185 | |
| Somerville, Township of (*Canton*) | | " 56 | 87 | 32 | 119 | ...... | 1 | 167 | |
| " | " | " 57 | 65 | 67 | 132 | ...... | ...... | 189 | |
| " | " | " 58 | 73 | 45 | 118 | ...... | ...... | 174 | |
| Bexley | " | " 59 | 43 | 28 | 71 | 1 | .... | 114 | |
| " | " | " 60 | 53 | 16 | 69 | 1 | ...... | 146 | |
| Laxton | " | " 61 | 90 | 27 | 117 | ...... | ...... | 195 | |
| Digby and Longford | | " 62 | 17 | 16 | 33 | ...... | ...... | 65 | |
| Lutterworth, Township of (*Canton*) | | " 63 | 48 | 24 | 72 | ...... | ...... | 122 | |
| Anson and Hindon | | " 64 | 39 | 18 | 57 | ...... | 1 | 84 | |
| Minden, Township of (*Canton*) | | " 65 | 150 | 43 | 193 | ...... | ...... | 227 | |
| " | " | " 66 | 13 | 10 | 23 | ...... | ...... | 70 | |
| Snowden | " | " 67 | 57 | 29 | 86 | ...... | ...... | 136 | |
| " | " | " 68 | 15 | 25 | 40 | ...... | ...... | 62 | |
| Stanhope | " | " 69 | 42 | 18 | 60 | ...... | ...... | 89 | |
| " | " | " 70 | 23 | 10 | 33 | ...... | ...... | 56 | |
| Sherbourne & McClintock (*Canton*) | | " 71 | 25 | 3 | 28 | ...... | ...... | 72 | |
| Glamorgan | " | " 72 | 50 | 40 | 90 | ...... | 1 | 126 | |
| Dysart | " | " 73 | 97 | 48 | 145 | ...... | ...... | 264 | |
| " | " | " 74 | 37 | 8 | 45 | ...... | ...... | 62 | |
| " | " | " 75 | 20 | 0 | 20 | ...... | ...... | 31 | |
| Monmouth | " | " 76 | 73 | 37 | 110 | ...... | 1 | 192 | |
| Cardiff | " | " 77 | 3 | 10 | 13 | ...... | ...... | 39 | |
| " | " | " 78 | 39 | 16 | 55 | ...... | ...... | 109 | |
| " | " | " 79 | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... | 27 | |
| Sturgeon Point | | " 80 | ......... | ......... | ......... | ...... | ...... | *71 | *Vote polled at Division 5, Fenelon. |
| Totals—*Totaux* | | | 4,315 | 3,277 | 7,592 | 19 | 28 | [1]10,982 | .......... |

[1]Should be / *Devrait être* 11,003

Majority for / Majorite pour } Samuel Hughes, 1,038.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Allen Huber. | William Lyon McKenzie King. | Richard Reid. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WATERLOO. | Waterloo, Township of (*Canton*) | No. 1 | 2 | 39 | 87 | 128 | ..... | ...... | 171 | | |
| North Riding. (*Division Nord*). | " " | " 2 | ...... | 68 | 30 | 98 | ...... | ..... | 108 | | |
| | " " | " 3 | ..... | 118 | 90 | 208 | .. | ...... | 250 | | |
| | " " | " 4 | ...... | 71 | 69 | 140 | 1 | .... | 177 | | |
| | " " | " 5 | 1 | 112 | 32 | 145 | ...... | 1 | 185 | | |
| | Wellesley " | " 6 | 1 | 51 | 66 | 118 | .. | 1 | 133 | | |
| | " " | " 7 | ..... | 65 | 119 | 184 | ... | 1 | 216 | | |
| | " " | " 8 | 2 | 103 | 58 | 163 | ...... | 1 | 212 | | |
| | " " | " 9 | .... | 99 | 67 | 166 | ...... | 1 | 201 | | |
| | " " | " 10 | 2 | 121 | 97 | 220 | .. . | ..... | 255 | | |
| | " " | " 11 | 1 | 139 | 45 | 185 | 1 | 4 | 212 | | |
| | " " | " 12 | ...... | 66 | 8 | 74 | ...... | ...... | 94 | | |
| | Woolwich " | " 13 | ...... | 79 | 22 | 101 | ...... | 1 | 119 | | |
| | " " | " 14 | 1 | 95 | 35 | 131 | 1 | . . . | 150 | | |
| | " " | " 15 | ...... | 162 | 26 | 188 | 1 | 1 | 229 | | |
| | " " | " 16 | ...... | 75 | 48 | 123 | 1 | ...... | 168 | | |
| | " " | " 17 | 2 | 87 | 46 | 135 | 1 | ..... | 187 | | |
| | " " | " 18 | ...... | 54 | 23 | 77 | ...... | 1 | 98 | | |
| | " " | " 19 | 1 | 46 | 46 | 93 | ..... | . | 108 | | |
| | Berlin, Town of (*Ville*) | " 20 | 2 | 66 | 148 | 216 | 6 | 1 | 262 | | |
| | " " | " 21 | 1 | 59 | 104 | 164 | ...... | 2 | 216 | | |

WATERLOO.
North Riding.
(*Division Nord*).

Continued—*Suite*.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | 22 | 6 | 55 | 125 | 186 | ..... | 4 | 236 | |
| " | " | 23 | 1 | 52 | 51 | 104 | ..... | ..... | 147 | |
| " | " | 24 | ..... | 61 | 52 | 113 | 2 | 1 | 171 | |
| " | " | 25 | 1 | 57 | 58 | 116 | 2 | ..... | 151 | |
| " | " | 26 | 1 | 64 | 58 | 123 | 1 | 1 | 152 | |
| " | " | 27 | 1 | 92 | 84 | 177 | 1 | ..... | 238 | |
| " | " | 28 | 2 | 91 | 73 | 166 | 3 | 1 | 238 | |
| " | " | 29 | 3 | 105 | 65 | 173 | 3 | 1 | 248 | |
| " | " | 30 | 2 | 93 | 63 | 158 | 2 | ..... | 215 | |
| " | " | 31 | 1 | 98 | 85 | 184 | 5 | ..... | 289 | |
| " | " | 32 | 5 | 60 | 96 | 161 | 4 | 1 | 204 | |
| " | " | 33 | 1 | 76 | 101 | 178 | 1 | ..... | 230 | |
| " | " | 34 | 1 | 71 | 94 | 166 | ..... | 2 | 219 | |
| " | " | 35 | 1 | 76 | 79 | 156 | 1 | ..... | 231 | |
| " | " | 36 | 3 | 97 | 100 | 200 | 4 | 3 | 253 | |
| Waterloo | " | 37 | ..... | 28 | 45 | 73 | ..... | ..... | 105 | |
| " | " | 38 | 1 | 39 | 90 | 130 | 2 | ..... | 173 | |
| " | " | 39 | ..... | 74 | 106 | 180 | ..... | 1 | 217 | |
| " | " | 40 | 1 | 34 | 71 | 106 | ..... | ..... | 152 | |
| " | " | 41 | ..... | 66 | 112 | 178 | ..... | 2 | 240 | |
| " | " | 42 | ..... | 38 | 58 | 96 | ..... | ..... | 125 | |
| " | " | 43 | ..... | 40 | 52 | 92 | ..... | ..... | 148 | |
| " | " | 44 | ..... | 60 | 37 | 97 | ..... | 1 | 127 | |
| Elmira, Village | | 45 | 2 | 72 | 81 | 155 | ..... | ..... | 195 | |
| " | " | 46 | 1 | 95 | 104 | 200 | 1 | 1 | 236 | |
| Totals—*Totaux* | | | 50 | 3,469 | 3,206 | 6,725 | 44 | 34 | 8,691 | 27,124 |

**Majority for / Majorité pour** } **William Lyon McKenzie King, 263.**

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George A. Clare. | Sylvester Moyer. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WATERLOO. South Riding. (*Division Sud.*) | Wilmot, Township of (*Canton*) | No. 1 | 52 | 103 | 155 | 1 | 1 | 197 | | |
| | " " | " 2 | 60 | 102 | 162 | 1 | 1 | 202 | | |
| | " " | " 3 | 84 | 68 | 152 | ..... | ..... | 195 | | |
| | " " | " 4 | 72 | 167 | 239 | ..... | ..... | 299 | | |
| | " " | " 5 | 93 | 40 | 133 | ..... | ..... | 163 | | |
| | " " | " 6 | 85 | 49 | 134 | ..... | ..... | 152 | | |
| | Waterloo " | " 7 | 43 | 88 | 131 | ..... | ..... | 173 | | |
| | " " | " 8 | 82 | 45 | 127 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " " | " 9 | 43 | 66 | 109 | ..... | ..... | 132 | | |
| | " " | " 10 | 63 | 49 | 112 | ..... | ..... | 152 | | |
| | " " | " 11 | 54 | 54 | 108 | ..... | ..... | 126 | | |
| | " " | " 12 | 28 | 65 | 93 | ..... | 1 | 125 | | |
| | Dumfries, North (*Nord*), Tp. of (*Canton*) | " 13 | 29 | 36 | 65 | ..... | ..... | 84 | | |
| | " " " | " 14 | 29 | 51 | 80 | ..... | ..... | 109 | | |
| | " " " | " 15 | 29 | 108 | 137 | ..... | ..... | 173 | | |
| | " " " | " 16 | 21 | 71 | 92 | ..... | ..... | 127 | | |
| | " " " | " 17 | 24 | 99 | 123 | ..... | ..... | 155 | | |
| | Galt, Town of *Ville* | " 18 | 46 | 40 | 86 | 1 | ..... | 124 | | |
| | " " | " 19 | 111 | 88 | 199 | ..... | 3 | 306 | | |
| | " " | " 20 | 93 | 83 | 176 | 2 | ..... | 269 | | |
| | " " | " 21 | 73 | 65 | 138 | ..... | 1 | 299 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WATERLOO. South Riding. (*Division Sud.*) Continued—*Suite.* | " " | " 22 | 66 | 71 | 137 | .... | 1 | 194 | |
| | " " | " 23 | 98 | 113 | 211 | ..... | 1 | 281 | |
| | " " | " 24 | 89 | 116 | 205 | 1 | ..... | 255 | |
| | " " | " 25 | 69 | 92 | 161 | ...... | 1 | 247 | |
| | " " | " 26 | 86 | 93 | 179 | ... | 2 | 242 | |
| | " " | " 27 | 57 | 40 | 97 | ...... | ...... | 115 | |
| | " " | " 28 | 76 | 97 | 173 | ...... | 5 | 236 | |
| | " " | " 29 | 46 | 83 | 129 | 1 | ...... | 201 | |
| | " " | " 30 | 40 | 76 | 116 | ...... | 6 | 149 | |
| | Preston " | " 31 | 112 | 28 | 140 | 2 | ...... | 178 | |
| | " " | " 32 | 106 | 36 | 142 | 1 | 1 | 195 | |
| | " " | " 33 | 174 | 45 | 219 | 4 | . . | 282 | |
| | " " | " 34 | 195 | 45 | 240 | 3 | 2 | 301 | |
| | Hespeler " | " 35 | 109 | 22 | 131 | ..... | ...... | 154 | |
| | " " | " 36 | 103 | 22 | 125 | ...... | 3 | 161 | |
| | " " | " 37 | 137 | 54 | 191 | 2 | ...... | 256 | |
| | New Hamburg (*Village*) | " 38 | 122 | 92 | 214 | ...... | 2 | 269 | |
| | " " | " 39 | 48 | 36 | 84 | 1 | ..... | 114 | |
| | Ayr " | " 40 | 68 | 117 | 185 | 1 | ..... | 243 | |
| | Totals—*Totaux* | | 3,015 | 2,815 | 5,830 | 21 | 31 | 7,789 | 24,262 |
| | Majority for / Majorité pour — George A. Clare, 200. | | | | | | | | |
| | | | William Manly German. | George Hanan. | | | | | |
| WELLAND. | Bertie, Township of (*Canton*) | No. 1 | 30 | 20 | 50 | ...... | 2 | 67 | |
| | " " | " 2 | 56 | 45 | 101 | 1 | ..... | 121 | |
| | " " | " 3 | 73 | 59 | 132 | 1 | 2 | 174 | |
| | " " | " 4 | 88 | 68 | 156 | 1 | ...... | 228 | |
| | " " | " 5 | 37 | 48 | 85 | ...... | ...... | 111 | |
| | " " | " 6 | 127 | 70 | 197 | ..... | ...... | 243 | |
| | Bridgeburg Village | " 7 | 68 | 80 | 148 | ..... | ... | 192 | |
| | " " | " 8 | 47 | 64 | 111 | ...... | ...... | 129 | |
| | " " | " 9 | 24 | 39 | 63 | ...... | ...... | 88 | |
| | Chippawa " | " 10 | 40 | 95 | 135 | ...... | 1 | 183 | |
| | Crowland, Township of (*Canton*) | " 11 | 87 | 32 | 119 | 1 | ...... | 135 | |
| | " " | " 12 | 38 | 37 | 75 | ...... | ...... | 98 | |
| | " " | " 13 | 41 | 61 | 102 | ...... | ...... | 118 | |
| | Fort Erie Village | " 14 | 91 | 49 | 140 | 2 | 2 | 177 | |
| | Humberstone, Township of (*Canton*) | " 15 | 75 | 74 | 149 | ..... | 1 | 235 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Manly German. | George Hanan. | Total Number of Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WELLAND. (Continued—*Suite.*) | Humberstone, Township of (*Canton*) | No. 16 | 47 | 54 | 101 | ..... | 1 | 115 | | |
| | " " | " 17 | 88 | 60 | 148 | ...... | 2 | 182 | | |
| | " " | " 18 | 91 | 74 | 165 | ...... | 4 | 217 | | |
| | " " | " 19 | 28 | 25 | 53 | ...... | 1 | 66 | | |
| | " " | " 20 | 15 | 53 | 68 | ...... | ...... | 79 | | |
| | " " | " 21 | 27 | 19 | 46 | ...... | 1 | 56 | | |
| | Niagara Falls, City (*Cité*) | " 22 | 70 | 92 | 162 | ...... | 3 | 236 | | |
| | " " | " 23 | 64 | 61 | 125 | .... | 3 | 192 | | |
| | " " | " 24 | 96 | 90 | 186 | ...... | ..... | 227 | | |
| | " " | " 25 | 75 | 62 | 137 | 2 | 3 | 171 | | |
| | " " | " 26 | 59 | 67 | 126 | .... | ...... | 159 | | |
| | " " | " 27 | 49 | 58 | 107 | 2 | ..... | 144 | | |
| | " " | " 28 | 57 | 64 | 121 | 3 | 4 | 160 | | |
| | " " | " 29 | 67 | 80 | 147 | ...... | 2 | 183 | | |
| | " " | " 30 | 55 | 71 | 126 | 1 | 1 | 178 | | |
| | " " | " 31 | 95 | 76 | 171 | ...... | 3 | 259 | | |
| | " " | " 32 | 57 | 45 | 102 | ...... | 1 | 147 | | |
| | " " | " 33 | 45 | 47 | 92 | ...... | ..... | 122 | | |
| | " " | " 34 | 65 | 76 | 141 | .. | 1 | 196 | | |
| | " " | " 35 | 70 | 74 | 144 | ...... | 1 | 206 | | |
| | Port Colborne Village | " 36 | 93 | 70 | 163 | 1 | ..... | 206 | | |

WELLAND.
Continued—*Suite*.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ....... ......... " | 37 | 57 | 70 | 127 | ..... | 1 | 159 | |
| Stamford, Township of (*Canton*) ......... " | 38 | 84 | 73 | 157 | ...... | ...... | 195 | |
| " " .... ..... " | 39 | 34 | 55 | 89 | ...... | ...... | 101 | |
| " " .......... " | 40 | 26 | 28 | 54 | 1 | ...... | 61 | |
| " " .......... " | 41 | 21 | 39 | 60 | ...... | ...... | 97 | |
| " " .......... " | 42 | 73 | 44 | 117 | ...... | 1 | 158 | |
| " " ....... .. " | 43 | 57 | 48 | 105 | 1 | 3 | 125 | |
| Thorold, Town of (*Ville*). ............... " | 44 | 76 | 102 | 178 | ...... | ...... | 238 | |
| " " ................ " | 45 | 41 | 77 | 118 | ...... | 1 | 147 | |
| " " ..... ........ ... " | 46 | 50 | 38 | 88 | ...... | ...... | 111 | |
| " " ................ " | 47 | 37 | 67 | 104 | ...... | ...... | 128 | |
| Thorold, Township of (*Canton*)..... ..... " | 48 | 23 | 51 | 74 | ...... | 1 | 94 | |
| " " ...... .... " | 49 | 72 | 38 | 110 | ...... | 2 | 133 | |
| " " ... . ..... " | 50 | 45 | 32 | 77 | ...... | 1 | 94 | |
| " " .. ........ " | 51 | 44 | 47 | 91 | 2 | 1 | 109 | |
| " " . ... .... " | 52 | 33 | 36 | 69 | ...... | 1 | 82 | |
| " " ........... " | 53 | 37 | 24 | 61 | 1 | 2 | 83 | |
| Welland, Town of (*Ville*) ..... ....... " | 54 | 69 | 45 | 114 | .... . | 1 | 184 | |
| " " .... ..... .. " | 55 | 104 | 42 | 146 | 1 | ...... | 217 | |
| " " ... .... .... " | 56 | 70 | 37 | 107 | ...... | 1 | 173 | |
| " " ............... " | 57 | 106 | 33 | 139 | 1 | ...... | 205 | |
| " " ............... " | 58 | 96 | 32 | 128 | ...... | 1 | 170 | |
| Willoughby, Township of (*Canton*) ...... " | 59 | 57 | 43 | 100 | 2 | ..... | 121 | |
| " " ...... " | 60 | 83 | 37 | 120 | ...... | 1 | 162 | |
| Pelham " ....... " | 61 | 54 | 30 | 84 | ...... | ...... | 98 | |
| " " ....... " | 62 | 65 | 34 | 99 | 1 | ...... | 121 | |
| " " ....... " | 63 | 73 | 48 | 121 | ..... | ..... | 144 | |
| " " ....... " | 64 | 69 | 18 | 87 | ..... | ...... | 99 | |
| " " ... ... " | 65 | 21 | 15 | 36 | 1 | ...... | 43 | |
| " " . .... " | 66 | 97 | 22 | 119 | ...... | ...... | 147 | |
| " " ..... .. " | 67 | 92 | 24 | 116 | ...... | ...... | 147 | |
| Wainfleet " . .. " | 68 | 44 | 74 | 118 | 1 | ...... | 171 | |
| " " . ..... " | 69 | 59 | 70 | 129 | ...... | ...... | 173 | |
| " " ....... " | 70 | 100 | 46 | 146 | ...... | 1 | 200 | |
| " " . . ... " | 71 | 73 | 58 | 131 | 2 | ...... | 194 | |
| " " ....... " | 72 | 72 | 70 | 142 | ..... | 2 | 204 | |
| Totals—*Totaux*..................... | | 4,449 | 3,806 | 8,255 | 29 | 60 | 10,888 | 31,588 |

Majority for } William M. German, 643.
Majorité pour }

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William A. Clarke. | Alexander Munro Martin. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WELLINGTON, North Riding. (*Division Nord.*) | Arthur, Township of (*Canton*) | No. 1 | 60 | 63 | 123 | ...... | ...... | 161 | | |
| | " " | " 2 | 33 | 104 | 137 | ...... | ...... | 162 | | |
| | " " | " 3 | 52 | 51 | 103 | ...... | ...... | 120 | | |
| | " " | " 4 | 21 | 101 | 122 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " | " 5 | 83 | 37 | 120 | ...... | ...... | 148 | | |
| | Luther, West (*Ouest*), Township of (*Canton*) | " 6 | 48 | 22 | 70 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " " " | " 7 | 34 | 38 | 72 | ...... | ...... | 89 | | |
| | " " " | " 8 | 41 | 46 | 87 | ...... | ...... | 117 | | |
| | " " " | " 9 | 31 | 54 | 85 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " " " | " 10 | 50 | 35 | 85 | ...... | ...... | 113 | | |
| | Garafraza " " | " 11 | 34 | 46 | 80 | ...... | 1 | 125 | | |
| | " " " | " 12 | 29 | 27 | 56 | ...... | ...... | 90 | | |
| | " " " | " 13 | 56 | 39 | 95 | ...... | ...... | 124 | | |
| | " " " | " 14 | 33 | 31 | 64 | ...... | ...... | 80 | | |
| | " " " | " 15 | 15 | 23 | 38 | ...... | 1 | 49 | | |
| | " " " | " 16 | 58 | 32 | 90 | ...... | ...... | 127 | | |
| | Belmont, Village | " 17 | 23 | 42 | 65 | ...... | ...... | 95 | | |
| | Minto, Township of (*Canton*) | " 18 | 50 | 88 | 138 | ...... | ...... | 161 | | |
| | " " | " 19 | 62 | 71 | 133 | 2 | ...... | 158 | | |
| | " " | " 20 | 36 | 76 | 112 | ...... | ...... | 136 | | |
| | " " | " 21 | 45 | 43 | 88 | ...... | ...... | 102 | | |

WELLINGTON, N. R.,
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " | " 22 | 39 | 65 | 104 | ...... | ...... | 129 | |
| " " | " 23 | 24 | 58 | 82 | .. | ..... | 103 | |
| Maryborough " | " 24 | 61 | 37 | 98 | 1 | 1 | 141 | |
| " " | " 25 | 56 | 58 | 114 | ...... | ...... | 152 | |
| " " | " 26 | 91 | 86 | 177 | 1 | ...... | 226 | |
| " " | " 27 | 29 | 37 | 66 | ...... | ...... | 90 | |
| " " | " 28 | 85 | 40 | 125 | ...... | ...... | 145 | |
| " " | " 29 | 52 | 22 | 74 | ...... | ...... | 100 | |
| Peel " | " 30 | 57 | 75 | 132 | .... | ...... | 180 | |
| " " | " 31 | 13 | 57 | 70 | 1 | ...... | 95 | |
| " " | " 32 | 51 | 39 | 90 | ..... | ... | 109 | |
| " " | " 33 | 50 | 75 | 125 | ...... | 1 | 199 | |
| " " | " 34 | 43 | 64 | 107 | ...... | ...... | 147 | |
| " " | " 35 | 44 | 54 | 98 | ... | 1 | 152 | |
| " " | " 36 | 32 | 50 | 82 | ...... | ...... | 131 | |
| Harriston, Town of (*Ville*) | " 37 | 30 | 27 | 57 | ...... | ...... | 115 | |
| " " | " 38 | 30 | 15 | 45 | ...... | 1 | 73 | |
| " " | " 39 | 32 | 31 | 63 | ..... | ... | 91 | |
| " " | " 40 | 42 | 37 | 79 | ..... | .... | 131 | |
| " " | " 41 | 36 | 44 | 80 | ...... | ...... | 134 | |
| Mount Forest " | " 42 | 48 | 56 | 104 | ...... | ...... | 175 | |
| " " | " 43 | 36 | 68 | 104 | ...... | 1 | 171 | |
| " " | " 44 | 26 | 43 | 69 | ...... | .... | 114 | |
| " " | " 45 | 45 | 48 | 93 | ...... | 1 | 157 | |
| Palmerston " | " 46 | 90 | 35 | 125 | ...... | ...... | 187 | |
| " " | " 47 | 142 | 30 | 172 | ...... | 1 | 216 | |
| " " | " 48 | 106 | 21 | 127 | ...... | 1 | 254 | |
| Arthur, Village | " 49 | 68 | 79 | 147 | ...... | .... | 181 | |
| " " | " 50 | 71 | 61 | 132 | 2 | 1 | 168 | |
| Clifford " | " 51 | 59 | 78 | 137 | ...... | 1 | 159 | |
| Drayton " | " 52 | 85 | 92 | 177 | 1 | 1 | 230 | |
| Totals—*Totaux* | | 2,567 | 2,651 | 5,218 | 8 | 13 | 7,169 | 26,120 |

Majority for / Majorité pour } Alexander Munro Martin, 84.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électorale.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chaque d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hugh Guthrie. | John Newstead. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque college électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WELLINGTON. South Riding. (*Division Sud.*) | Guelph, City, (*Cite*) | No. 1 | 95 | 123 | 218 | ..... | 3 | 313 | | |
| | " " | " 2 | 40 | 66 | 106 | 8 | 1 | 159 | | |
| | " " | " 3 | 42 | 71 | 113 | ..... | 1 | 146 | | |
| | " " | " 4 | 46 | 73 | 119 | ..... | ..... | 203 | | |
| | " " | " 5 | 76 | 89 | 165 | ..... | 2 | 294 | | |
| | " " | " 6 | 58 | 65 | 123 | ..... | 2 | 223 | | |
| | " " | " 7 | 48 | 81 | 129 | ..... | 5 | 179 | | |
| | " " | " 8 | 78 | 64 | 142 | 1 | ..... | 209 | | |
| | " " | " 9 | 70 | 58 | 128 | ..... | 1 | 182 | | |
| | " " | " 10 | 47 | 59 | 106 | ..... | 2 | 153 | | |
| | " " | " 11 | 89 | 99 | 188 | ..... | ..... | 257 | | |
| | " " | " 12 | 87 | 85 | 172 | ..... | ..... | 224 | | |
| | " " | " 13 | 92 | 89 | 181 | 1 | ..... | 248 | | |
| | " " | " 14 | 46 | 53 | 99 | ..... | ..... | 126 | | |
| | " " | " 15 | 118 | 97 | 215 | 2 | ..... | 313 | | |
| | " " | " 16 | 101 | 73 | 174 | ..... | 2 | 252 | | |
| | " " | " 17 | 96 | 90 | 186 | ..... | 1 | 266 | | |
| | " " | " 18 | 127 | 99 | 226 | 3 | ..... | 316 | | |
| | " " | " 19 | 90 | 130 | 220 | ..... | ..... | 324 | | |
| | " " | " 20 | 29 | 46 | 75 | ..... | ..... | 110 | | |
| | Pilkington, Township of (*Canton*) | " 21 | 64 | 20 | 84 | 1 | 1 | 112 | | |

WELLINGTON S.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " | " 22 | 70 | 22 | 92 | ..... | ..... | 125 | |
| " | " | " | " 23 | 76 | 45 | 121 | ..... | 1 | 147 | |
| Nichol, | " | " | " 24 | 58 | 68 | 126 | ..... | 1 | 158 | |
| " | " | " | " 25 | 50 | 30 | 80 | ..... | 1 | 104 | |
| " | " | " | " 26 | 43 | 30 | 73 | ..... | ..... | 110 | |
| " | " | " | " 27 | 46 | 36 | 82 | ..... | ..... | 119 | |
| Eramosa, | " | " | " 28 | 97 | 93 | 190 | ..... | ..... | 242 | |
| " | " | " | " 29 | 61 | 48 | 109 | ..... | ..... | 150 | |
| " | " | " | " 30 | 73 | 51 | 124 | ..... | ..... | 145 | |
| " | " | " | " 31 | 68 | 44 | 112 | ..... | ..... | 146 | |
| " | " | " | " 32 | 72 | 45 | 117 | ..... | ..... | 150 | |
| Puslinch, | " | " | " 33 | 54 | 56 | 110 | ..... | ..... | 151 | |
| " | " | " | " 34 | 108 | 34 | 142 | ..... | ..... | 204 | |
| " | " | " | " 35 | 112 | 48 | 160 | ..... | 1 | 204 | |
| " | " | " | " 36 | 78 | 19 | 97 | ..... | ..... | 132 | |
| " | " | " | " 37 | 60 | 59 | 119 | ..... | 1 | 170 | |
| Erin, | " | " | " 38 | 110 | 43 | 153 | 1 | 1 | 188 | |
| " | " | " | " 39 | 71 | 29 | 100 | ..... | ..... | 130 | |
| " | " | " | " 40 | 74 | 58 | 132 | ..... | ..... | 154 | |
| " | " | " | " 41 | 75 | 53 | 128 | ..... | ..... | 148 | |
| " | " | " | " 42 | 60 | 44 | 104 | ..... | ..... | 134 | |
| " | " | " | " 43 | 100 | 79 | 179 | 1 | ..... | 233 | |
| Guelph, | " | " | " 44 | 84 | 43 | 127 | ..... | ..... | 179 | |
| " | " | " | " 45 | 67 | 73 | 140 | ..... | ..... | 186 | |
| " | " | " | " 46 | 48 | 44 | 92 | ..... | ..... | 118 | |
| " | " | " | " 47 | 46 | 31 | 77 | 1 | ..... | 99 | |
| " | " | " | " 48 | 61 | 44 | 105 | ..... | ..... | 162 | |
| Erin, (*Village*) | | | " 49 | 67 | 40 | 107 | ..... | ..... | 142 | |
| Elora, | " | | " 50 | 67 | 60 | 127 | 1 | ..... | 170 | |
| " | " | | " 51 | 97 | 38 | 135 | ..... | 1 | 164 | |
| Fergus, | " | | " 52 | 83 | 59 | 142 | ..... | 2 | 222 | |
| " | " | | " 53 | 98 | 76 | 174 | 1 | ..... | 189 | |
| Totals—*Totaux* | | | | 3,873 | 3,172 | 7,045 | 21 | 30 | 9,684 | 29,526 |

Majority for / Majorité pour } Hugh Guthrie, 701.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric electoral.* Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Division. — *Arrondissement de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Ptolemy William Hall. | William Oscar Sealey. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège electoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WENTWORTH. | Ancaster, Township of (*Canton*) .......... No. 1 | 18 | 69 | 87 | ...... | ...... | 110 | | |
| | " " " .......... " 2 | 30 | 51 | 81 | ...... | ...... | 103 | | |
| | " " " .......... " 3 | 51 | 43 | 94 | ...... | ...... | 123 | | |
| | " " " .......... " 4 | 94 | 100 | 194 | ...... | ...... | 244 | | |
| | " " " .......... " 5 | 20 | 127 | 147 | ...... | ...... | 184 | | |
| | " " " .......... " 6 | 32 | 97 | 129 | ...... | ...... | 175 | | |
| | " " " .......... " 7 | 18 | 72 | 90 | 1 | 1 | 113 | | |
| | " " " .......... " 8 | 24 | 36 | 60 | ...... | ...... | 83 | | |
| | Barton " " .......... " 9 | 99 | 52 | 151 | 2 | 2 | 236 | | |
| | " " " .......... " 10 | 58 | 36 | 94 | ...... | ...... | 115 | | |
| | " " " .......... " 11 | 51 | 62 | 113 | ...... | ...... | 162 | | |
| | " " " .......... " 12 | 31 | 19 | 50 | ...... | ...... | 75 | | |
| | " " " .......... " 13 | 61 | 44 | 105 | ...... | ...... | 150 | | |
| | " " " .......... " 14 | 56 | 36 | 92 | ...... | 1 | 135 | | |
| | " " " .......... " 15 | 11 | 29 | 40 | ...... | 1 | 51 | | |
| | " " " .......... " 16 | 61 | 48 | 109 | ...... | ...... | 158 | | |
| | Beverly " " .......... " 17 | 27 | 130 | 157 | ...... | ...... | 209 | | |
| | " " " .......... " 18 | 39 | 67 | 106 | ...... | ...... | 131 | | |
| | " " " .......... " 19 | 69 | 101 | 170 | ...... | 1 | 200 | | |
| | " " " .......... " 20 | 40 | 51 | 91 | 1 | ...... | 110 | | |
| | " " " .......... " 21 | 33 | 68 | 101 | 1 | ...... | 129 | | |

WENTWORTH.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " " .......... " | 22 | 12 | 36 | 48 | ..... | ... | 72 |
| " " " .......... " | 23 | 41 | 48 | 89 | ..... | 1 | 108 |
| " " " .......... " | 24 | 36 | 49 | 85 | ..... | ..... | 108 |
| " " " .......... " | 25 | 19 | 51 | 70 | 1 | ... | 94 |
| Binbrook " " .......... " | 26 | 62 | 48 | 110 | ..... | 1 | 136 |
| " " " .......... " | 27 | 50 | 70 | 120 | ..... | ..... | 153 |
| " " " .......... " | 28 | 43 | 38 | 81 | ..... | ..... | 99 |
| Flamboro, East, (*Est*) Township of (*Canton*) " | 29 | 63 | 111 | 174 | ..... | ..... | 223 |
| " " " " .. " | 30 | 96 | 75 | 171 | ..... | ..... | 204 |
| " " " " .. " | 31 | 90 | 78 | 168 | 1 | ..... | 190 |
| " " " " .. " | 32 | 26 | 65 | 91 | ..... | ..... | 112 |
| " West, (*Ouest*) " " .. " | 33 | 59 | 46 | 105 | ..... | ..... | 124 |
| " " " " .. " | 34 | 79 | 85 | 164 | ..... | ..... | 204 |
| " " " " .. " | 35 | 38 | 77 | 115 | 1 | ..... | 145 |
| " " " " .. " | 36 | 42 | 84 | 126 | ..... | 5 | 152 |
| " " " " .. " | 37 | 62 | 92 | 154 | ..... | ..... | 184 |
| Glamford, Township of (*Canton*).......... " | 38 | 41 | 65 | 106 | 1 | ..... | 127 |
| " " " .......... " | 39 | 72 | 71 | 143 | 1 | ..... | 169 |
| " " " .......... " | 40 | 64 | 74 | [1]148 | ..... | 1 | 170 |
| Saltfleet " " .......... " | 41 | 127 | 86 | 213 | 1 | ..... | 270 |
| " " " .......... " | 42 | 160 | 71 | 231 | 1 | ..... | 286 |
| " " " .......... " | 43 | 76 | 28 | 104 | 2 | ..... | 132 |
| " " " .......... " | 44 | 42 | 49 | 91 | ..... | ..... | 113 |
| " " " .......... " | 45 | 89 | 48 | 137 | ..... | ..... | 177 |
| Dundas, Town of (*Ville*).................. " | 46 | 115 | 84 | 199 | 2 | 3 | 273 |
| " " .................. " | 47 | 88 | 61 | 149 | 1 | 1 | 214 |
| " " .................. " | 48 | 118 | 64 | 182 | 3 | ..... | 257 |
| " " .................. " | 49 | 61 | 72 | 133 | ... | 2 | 189 |
| " " .................. " | 50 | 83 | 71 | 154 | ..... | ..... | 219 |
| Waterdown, Village.................. " | 51 | 34 | 39 | 73 | 2 | ..... | 89 |
| " " .................. " | 52 | 50 | 33 | 83 | 1 | ..... | 107 |
| Total—*Totaux*.......................... | | 2,961 | 3,307 | 6,268 | 23 | 20 | 8,096 |

Majority for / Majorité pour } William Oscar Sealey, 346.

[1] Should be / *Deviait être* } 138

# Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

## *Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Peter Douglas McLean. | Thomas George Wallace. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YORK. Centre Riding. (*Division Centre.*) | Etobicoke | No. 1 | 46 | 72 | 118 | ... | ..... | 209 | | |
| | " | " 2 | 44 | 49 | 93 | 1 | ..... | 172 | | |
| | " | " 3 | 67 | 102 | 169 | .... | ..... | 229 | | |
| | " | " 4 | 41 | 113 | 154 | | 2 | 240 | | |
| | " | " 5 | 45 | 80 | 125 | ..... | 1 | 182 | | |
| | " | " 6 | 35 | 111 | 146 | 1 | ...... | 187 | | |
| | " | " 7 | 69 | 81 | 150 | .... | 2 | 204 | | |
| | " | " 8 | 48 | 64 | 112 | ..... | 1 | 139 | | |
| | " | " 9 | 73 | 42 | 115 | ...... | 1 | 126 | | |
| | Vaughan | " 10 | 68 | 48 | 116 | ...... | .... | 147 | | |
| | " | " 11 | 86 | 52 | 138 | .... | ...... | 173 | | |
| | " | " 12 | 91 | 50 | 141 | .... | ..... | 174 | | |
| | " | " 13 | 90 | 89 | 179 | 2 | ...... | 229 | | |
| | " | " 14 | 53 | 72 | 125 | .... | .... | 156 | | |
| | " | " 15 | 45 | 64 | 109 | ..... | ...... | 125 | | |
| | " | " 16 | 86 | 38 | 124 | ..... | ..... | 146 | | |
| | " | " 17 | 81 | 62 | 143 | ..... | 1 | 162 | | |
| | Markham | " 18 | 73 | 49 | 122 | 2 | ..... | 156 | | |
| | " | " 19 | 37 | 53 | 90 | ...... | .... | 120 | | |
| | " | " 20 | 44 | 53 | 97 | 1 | .... | 129 | | |
| | " | " 21 | 68 | 57 | 125 | .... | ...... | 173 | | |

YORK.
Centre Riding
*Division Centre.*)
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " 22 | 77 | 92 | 169 | ...... | ...... | 224 |
| " | " 23 | 63 | 41 | 104 | ...... | ...... | 143 |
| " | " 24 | 44 | 25 | 69 | ...... | ...... | 98 |
| " | " 25 | 79 | 22 | 101 | ...... | 1 | 144 |
| " | " 26 | 77 | 29 | 106 | ...... | ...... | 141 |
| " | " 27 | 79 | 56 | 135 | 1 | ...... | 160 |
| " | " 28 | 60 | 30 | 90 | ...... | ...... | 121 |
| Scarboro' | " 29 | 29 | 59 | 88 | 1 | ...... | 129 |
| " | " 30 | 64 | 63 | 127 | ...... | ...... | 198 |
| " | " 31 | 52 | 63 | 115 | ...... | 1 | 147 |
| " | " 32 | 60 | 91 | 151 | ...... | 1 | 181 |
| " | " 33 | 39 | 45 | 84 | 1 | ...... | 110 |
| " | " 34 | 61 | 48 | 109 | ...... | ...... | 152 |
| " | " 35 | 93 | 47 | 140 | 1 | 2 | 175 |
| " | " 36 | 65 | 48 | 113 | 1 | 2 | 141 |
| Weston Village | " 37 | 71 | 90 | 161 | ...... | 1 | 223 |
| " " | " 38 | 73 | 85 | 158 | ...... | 1 | 235 |
| Woodbridge Village | " 39 | 43 | 87 | 130 | ...... | ...... | 159 |
| Richmond Hill " | " 40 | 80 | 71 | 151 | ...... | ...... | 183 |
| Markham " | " 41 | 47 | 61 | 108 | ...... | 1 | 145 |
| " " | " 42 | 23 | 60 | 83 | ...... | ...... | 98 |
| Totals—*Totaux* | | 2,569 | 2,614 | 5,183 | 12 | 18 | 6,885 |

Majority for / Majorité pour } T. G. Wallace, 45.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Alexander Macdonald Armstrong. | Honourable Allan Bristol Aylesworth. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YORK. North Riding (*Division Nord.*) | Aurora, Town of (*Ville*) | No. 1 | 51 | 89 | 140 | ..... | 1 | 178 | | |
| | " " | " 2 | 44 | 83 | 127 | ..... | 1 | 156 | | |
| | " " | " 3 | 87 | 71 | 158 | 1 | ..... | 195 | | |
| | Whitechurch, Township of (*Canton*) | " 4 | 119 | 60 | 179 | 1 | 1 | 248 | | |
| | " " | " 5 | 52 | 90 | 142 | ..... | 1 | 201 | | |
| | " " | " 6 | 38 | 75 | 113 | ..... | ..... | 150 | | |
| | " " | " 7 | 61 | 82 | 143 | ..... | ..... | 189 | | |
| | " " | " 8 | 47 | 74 | 121 | 1 | ..... | 162 | | |
| | " " | " 9 | 61 | 41 | 102 | ..... | 1 | 140 | | |
| | Stouffville, Village of | " 10 | 23 | 89 | 112 | ..... | 1 | 138 | | |
| | " " | " 11 | 43 | 93 | 136 | ..... | .. | 180 | | |
| | Sutton, " | " 12 | 99 | 52 | 151 | ..... | ..... | 194 | | |
| | Holland Landing, Village of | " 13 | 66 | 43 | 109 | ..... | 1 | 120 | | |
| | Newmarket, Town of (*Ville*) | " 14 | 79 | 122 | 201 | ..... | 2 | 258 | | |
| | " " | " 15 | 48 | 73 | 121 | ..... | ..... | 167 | | |
| | " " | " 16 | 44 | 53 | 97 | ..... | 1 | 137 | | |
| | " " | " 17 | 78 | 147 | 225 | ..... | ..... | 295 | | |
| | Gwillimburg East (*Est*) Township (*Canton*) | " 18 | 62 | 77 | 139 | ..... | ..... | 174 | | |
| | " " | " 19 | 46 | 63 | 109 | ..... | ..... | 128 | | |
| | " " | " 20 | 58 | 108 | 166 | ..... | ..... | 197 | | |
| | " " | " 21 | 60 | 80 | 140 | ..... | ..... | 160 | | |

YORK, N. R.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " | " 22 | 76 | 98 | 174 | ...... | ...... | 203 | |
| " " | " 23 | 52 | 56 | 108 | ...... | ...... | 140 | |
| Gwillimburg North (*Nord*) " | " 24 | 78 | 66 | 144 | ...... | .. | 167 | |
| " " | " 25 | 65 | 65 | 130 | ...... | ...... | 151 | |
| " " | " 26 | 65 | 60 | 125 | ..... | ...... | 163 | |
| Georgina, Township of (*Canton*) ......... | " 27 | 54 | 44 | 98 | ...... | ... | 112 | |
| " " .......... | " 28 | 66 | 67 | 133 | ...... | ...... | 159 | |
| " " ..... | " 29 | 69 | 11 | 80 | ..... | ...... | 87 | |
| " " .......... | " 30 | 58 | 69 | 127 | 1 | ..... | 147 | |
| King, Township of (*Canton*)............. | " 31 | 78 | 67 | 145 | ... | .... | 171 | |
| " " ........... | " 32 | 39 | 70 | 109 | .... | ...... | 129 | |
| " " .............. | " 33 | 102 | 107 | 209 | ...... | 1 | 253 | |
| " " .......... | 34 | 93 | 100 | 193 | ...... | ..... | 228 | |
| " " ............. | " 35 | 70 | 47 | 117 | ..... | 1 | 141 | |
| " " ............. | " 36 | 105 | 87 | 192 | ...... | ..... | 223 | |
| " " .............. | " 37 | 88 | 70 | 158 | ...... | 1 | 188 | |
| " " ............. | " 38 | 59 | 44 | 103 | ...... | ...... | 124 | |
| " " ........... | " 39 | 38 | 27 | 65 | ...... | 2 | 84 | |
| " " ............. | " 40 | 29 | 36 | 65 | ...... | 1 | 77 | |
| Totals—*Totaux*.................... | | 2,550 | 2,856 | 5,406 | 4 | 16 | 6,714 | 22,419 |

Majority for } Allan B. Aylesworth, 306.
Majorité pour }

# PART II

# PROVINCE OF QUEBEC

---

# PROVINCE DE QUEBEC

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chaubre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Peter R. McGibbon. | George Halsey Perley. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARGENTEUIL. | Lachute, West, Ward (*Quartier, Ouest*)....No. 1 | 43 | 52 | 95 | ...... | 1 | 120 | | |
| | " " " " " .... " 2 | 40 | 80 | 120 | ...... | ...... | 145 | | |
| | " Centre " " (*Centre*)..... " 3 | 50 | 47 | 97 | 2 | 1 | 135 | | |
| | " " " " " ... " 4 | 38 | 32 | 70 | ..... | 1 | 95 | | |
| | " East " " (*Est*)...... " 5 | 36 | 30 | 66 | ...... | ...... | 108 | | |
| | St. Jerusalem (Walker's).................. 6 | 93 | 34 | 127 | 1 | ..... | 169 | | |
| | " (Armstrong) .... ......... " 7 | 47 | 29 | 76 | .... | 1 | 94 | | |
| | St. Andrews.............................. " 8 | 70 | 74 | 144 | ...... | .... | 180 | | |
| | " ........................... " 9 | 55 | 60 | 115 | ... | ...... | 147 | | |
| | Carillon.................................. " 10 | 19 | 28 | 47 | ...... | 1 | 50 | | |
| | Davidson's................................ " 11 | 46 | 60 | 106 | ...... | ...... | 136 | | |
| | Cushing's................................. " 12 | 62 | 44 | 106 | 1 | .... | 142 | | |
| | Brownsburg, South (*Sud*) ................ " 13 | 42 | 28 | 70 | ...... | 1 | 143 | | |
| | Ogdensburg................................ " 14 | 46 | 66 | 112 | ...... | ..... | 133 | | |
| | Staynerville.............................. " 15 | 67 | 34 | 101 | ...... | ...... | 128 | | |
| | Brownsburg, North (*Nord*)................ " 16 | 33 | 54 | 87 | 2 | 2 | 144 | | |
| | Dalesville................................ " 17 | 26 | 21 | 47 | ...... | ...... | 80 | | |
| | Grenville................................. " 18 | 62 | 51 | 113 | ...... | ...... | 162 | | |
| | Crook s.. ................................ " 19 | 53 | 78 | 131 | 1 | ...... | 197 | | |
| | Calume ................................... " 20 | 35 | 123 | 158 | ...... | ...... | 197 | | |
| | " North (*Nord*).......................... " 21 | 23 | 38 | 61 | 1 | ...... | 96 | | |

| Electoral District | Polling Sub-division | No. | Joseph Edmund Marcile. | Victor Sylvestre. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARGENTEUIL. (Continued—*Suite.*) | Avoca | " 22 | 35 | 58 | 93 | ...... | ...... | 128 |
| | Harrington | " 23 | 31 | 33 | 64 | ...... | 1 | 100 |
| | Lost River | " 24 | 23 | 27 | 50 | ...... | ...... | 70 |
| | Louisa | " 25 | 14 | 27 | 41 | ...... | ...... | 58 |
| | St. Michel | " 26 | 14 | 18 | 32 | ...... | ...... | 34 |
| | Laurel | " 27 | 11 | 14 | 25 | ...... | ...... | 33 |
| | Montford | " 28 | 8 | 7 | 15 | ...... | ...... | 26 |
| | Lakefield | " 29 | 14 | 67 | 81 | ...... | ...... | 106 |
| | Mille Isle | " 30 | 26 | 57 | 83 | 1 | ...... | 103 |
| | Morin Flats | " 31 | 26 | 67 | 93 | ...... | 1 | 107 |
| | St. Adolph | " 32 | 30 | 23 | 53 | 3 | ...... | 87 |
| | Montcalm | " 33 | 27 | 36 | 63 | ...... | ...... | 90 |
| | Huberdeau | " 34 | 31 | 40 | 71 | ...... | 1 | 89 |
| | Arundel | " 35 | 52 | 50 | 102 | ...... | 1 | 114 |
| | Totals—*Totaux* | | 1,328 | 1,587 | 2,915 | 12 | 12 | 3,946 |

Majority for / Majorité pour } George H. Perley, 259.

| Electoral District | Polling Sub-division | No. | Joseph Edmund Marcile. | Victor Sylvestre. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BAGOT. | St. Liboire | No. 1 | 69 | 34 | 103 | ...... | ...... | 117 |
| | " | " 2 | 85 | 93 | 178 | ...... | ...... | 223 |
| | " | " 3 | 31 | 24 | 55 | ...... | ...... | 68 |
| | St. Dominique | " 4 | 149 | 37 | 186 | 1 | ...... | 214 |
| | " | " 5 | 60 | 72 | 132 | ...... | ...... | 146 |
| | St. Simon | " 6 | 46 | 91 | 137 | ...... | ...... | 151 |
| | " | " 7 | 40 | 92 | 132 | ...... | 2 | 161 |
| | St. Hughes | " 8 | 79 | 88 | 167 | ...... | ...... | 197 |
| | " | " 9 | 38 | 30 | 68 | ...... | ...... | 83 |
| | " | " 10 | 56 | 58 | 114 | 2 | ...... | 129 |
| | Acton Vale, Town of (*Ville*) | " 11 | 81 | 20 | 101 | ...... | ...... | 134 |
| | " " | " 12 | 90 | 24 | 114 | ...... | 1 | 147 |
| | Ste. Christine | " 13 | 88 | 36 | 124 | ...... | ...... | 158 |
| | St. André | " 14 | 91 | 50 | 141 | ...... | ...... | 220 |
| | St. Théodore | " 15 | 66 | 66 | 132 | 3 | ...... | 169 |
| | " | " 16 | 26 | 54 | 80 | ...... | 2 | 100 |
| | Upton, Village | " 17 | 84 | 47 | 131 | ...... | ...... | 176 |
| | St. Ephrem (Upton) | " 18 | 39 | 29 | 68 | ...... | ...... | 91 |
| | " " | " 19 | 65 | 32 | 97 | ...... | ...... | 118 |
| | Ste. Hélène | " 20 | 41 | 61 | 102 | 1 | ...... | 140 |
| | " | " 21 | 75 | 75 | 150 | ...... | ...... | 182 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — JOSEPH EDMOND MARCILE. | VICTOR SYLVESTRE. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BACOT. (Continued—*Suite.*) | Ste. Rosalie ........ " 22 | 44 | 117 | 161 | ..... | ..... | 181 | | |
| | " ........ " 23 | 26 | 47 | 73 | ..... | 1 | 92 | | |
| | St. Nazaire ........ " 24 | 36 | 84 | 120 | ..... | ..... | 149 | | |
| | " ........ " 25 | 34 | 32 | 66 | ..... | ..... | 86 | | |
| | St. Pie ........ " 26 | 46 | 57 | 103 | 1 | ..... | 164 | | |
| | " ........ " 27 | 91 | 30 | 121 | ..... | ..... | 162 | | |
| | " ........ " 28 | 40 | 5 | 45 | ..... | 1 | 161 | | |
| | " ........ " 29 | 85 | 8 | 93 | ..... | ..... | 118 | | |
| | " ........ " 30 | 83 | 58 | 141 | ..... | ..... | 185 | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 1,884 | 1,551 | 3,435 | 8 | 7 | 4,422 | 19,254 | |

Majority for / Majorité pour } J. E. Marcile, 333.

BEAUHARNOIS.
(Continued—*Suite.*)

| BEAUHARNOIS. | | Joseph Gédéon Horace Bergeron. | Louis Joseph Papineau. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauharnois | No. 1 | 82 | 41 | 123 | .... | 2 | 158 |
| " | " 2 | 99 | 50 | 149 | 1 | ...... | 177 |
| " | " 3 | 105 | 35 | 140 | 2 | ...... | 169 |
| St. Clément | " 4 | 91 | 68 | 159 | ..... | ...... | 183 |
| " | " 5 | 79 | 55 | 134 | ..... | 1 | 166 |
| St. Etienne | " 6 | 51 | 33 | 84 | ...... | 1 | 95 |
| " | " 7 | 44 | 27 | 71 | 1 | ...... | 82 |
| St, Louis de Gonzague | " 8 | 57 | 66 | 123 | 2 | .... | 147 |
| " | " 9 | 79 | 96 | 175 | 3 | 1 | 205 |
| " | " 10 | 29 | 85 | 114 | 1 | ..... | 133 |
| St. Stanislas de Kosda | " 11 | 39 | 93 | 132 | 1 | 1 | 150 |
| " | " 12 | 40 | 74 | 114 | ...... | ...... | 120 |
| Ste. Cécile | " 13 | 53 | 71 | 124 | ..... | ..... | 190 |
| " | " 14 | 44 | 88 | 132 | 1 | 1 | 189 |
| Valleyfield | " 15 | 52 | 87 | 139 | ... | 2 | 181 |
| " | " 16 | 36 | 47 | 83 | 1 | ...... | 107 |
| " | " 17 | 44 | 75 | 119 | 1 | .... | 145 |
| " | " 18 | 62 | 62 | 124 | 1 | 1 | 150 |
| " | " 19 | 60 | 75 | 135 | .... | 1 | 169 |
| " | " 20 | 38 | 92 | 130 | ...... | 1 | 159 |
| " | " 21 | 93 | 74 | 167 | ...... | 2 | 199 |
| " | " 22 | 85 | 64 | 149 | 2 | .... | 179 |
| Valleyfield | No. 23 | 51 | 66 | 117 | ..... | 2 | 144 |
| " | " 24 | 70 | 25 | 95 | ...... | 2 | 127 |
| " | " 25 | 86 | 32 | 118 | 1 | 1 | 153 |
| " | " 26 | 80 | 119 | 199 | 1 | 1 | 246 |
| " | " 27 | 56 | 70 | 126 | 1 | 1 | 170 |
| St. Thimothé | " 28 | 109 | 72 | 181 | 2 | 1 | 209 |
| " | " 29 | ......... | 1 | 1 | 162 | .... | 186 |
| Totals—*Totaux* | | 1,814 | 1,843 | 3,657 | 184 | 22 | 4,688 |

**Majority for / Majorité pour** } **L. J. Papineau, 29.**

On recount by a Judge :—
*Sur dépouillement devant un juge :* —

**Majority for / Majorité pour** } **L. J. Papineau, 29.**

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Henri Severin Béland. | Alphonse Poirier. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BEAUCE. | St. Marie | No. 1 | 83 | 2 | 85 | ..... | ..... | 206 | | |
| | " | " 2 | 74 | 3 | 77 | ..... | 2 | 184 | | |
| | " | " 3 | 59 | 2 | 61 | ..... | ..... | 177 | | |
| | Enfant Jésus | " 4 | 100 | 1 | 101 | ..... | ..... | 175 | | |
| | Saints Anges | " 5 | 67 | 0 | 67 | ..... | ..... | 108 | | |
| | " | " 6 | 40 | 0 | 40 | 1 | ..... | 95 | | |
| | St. Elzéar | " 7 | 76 | 1 | 77 | ..... | 3 | 158 | | |
| | " | " 8 | 47 | 0 | 47 | 1 | ..... | 110 | | |
| | St. Sévérin | " 9 | 69 | 0 | 69 | ..... | ..... | 130 | | |
| | St. Fréderic | " 10 | 110 | 0 | 110 | ..... | 1 | 187 | | |
| | " | " 11 | 78 | 2 | 80 | ..... | ..... | 136 | | |
| | " | " 12 | 58 | 1 | 59 | ..... | ..... | 101 | | |
| | St. Pierre de Broughton | " 13 | 84 | 8 | 92 | ..... | ..... | 164 | | |
| | Sacré Cœur de Jesus | " 14 | 202 | 1 | 203 | ..... | ..... | 367 | | |
| | " | " 15 | 55 | 2 | 57 | 1 | ..... | 122 | | |
| | St. Victor de Tring | " 16 | 39 | 3 | 42 | ..... | 1 | 185 | | |
| | " | " 17 | 2 | 0 | 2 | ..... | ..... | 59 | | |
| | " | " 18 | 79 | 1 | 80 | ..... | ..... | 182 | | |
| | " | " 19 | 7 | 4 | 11 | ..... | ..... | 65 | | |
| | St. Ephrem, (Village) | " 20 | 27 | 0 | 27 | ..... | ..... | 112 | | |
| | " Parish of, (*Paroisse*) | " 21 | 35 | 3 | 38 | 1 | ..... | 142 | | |
| | " " | " 22 | 28 | 0 | 28 | ..... | ..... | 97 | | |
| | " " | " 23 | 16 | 5 | 21 | 1 | ..... | 109 | | |
| | " " | " 24 | 33 | 3 | 36 | 1 | ..... | 102 | | |

BEAUCE.
Continued—*Suite*.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Methode d'Apstock | " 25 | 88 | 1 | 89 | 1 | 1 | 178 | |
| " | " 26 | 38 | 0 | 38 | ...... | ...... | 53 | |
| St. Evariste de Forsyth | " 27 | 58 | 5 | 63 | ...... | ...... | 176 | |
| " | " 28 | 42 | 0 | 42 | ...... | ...... | 151 | |
| " | " 29 | 9 | 1 | 10 | ...... | ...... | 59 | |
| Ste. Martin de Courcelles | " 30 | 101 | 3 | 104 | ...... | 1 | 209 | |
| St. Vital de Lambton | " 31 | 42 | 3 | 45 | ...... | 1 | 108 | |
| " | " 32 | 211 | 2 | 213 | 2 | ...... | 307 | |
| St. Sebastien d'Aylmer | " 33 | 62 | 17 | 79 | ...... | ...... | 177 | |
| " | " 34 | 13 | 2 | 15 | ...... | ...... | 37 | |
| St. Honoré de Shenley | " 35 | 53 | 3 | 56 | ...... | 2 | 126 | |
| " | " 36 | 55 | 0 | 55 | ...... | ...... | 129 | |
| " | " 37 | 46 | 0 | 46 | ...... | ...... | 109 | |
| St. Benoit Labre | " 38 | 55 | 1 | 56 | ...... | 1 | 268 | |
| St Joseph, (Village) | " 39 | 149 | 5 | 154 | ...... | ...... | 253 | |
| " Parish of, (*Paroisse*) | " 40 | 49 | 3 | 52 | ...... | ...... | 96 | |
| " " | " 41 | 57 | 1 | 58 | ...... | ...... | 112 | |
| St. Joseph, Parish of (*Paroisse*) | No. 42 | 57 | 0 | 57 | ...... | ...... | 140 | |
| " " | " 43 | 46 | 0 | 46 | ...... | ...... | 58 | |
| Beauceville, Wards, (*Quartier*) I & II | " 44 | 68 | 3 | 71 | ...... | ...... | 145 | |
| " " III & IV | " 45 | 79 | 3 | 82 | ...... | 1 | 178 | |
| St. Francois Beauce | " 46 | 70 | 1 | 71 | ...... | ...... | 238 | |
| " | " 47 | 57 | 1 | 58 | ...... | 1 | 184 | |
| " | " 48 | 56 | 3 | 59 | ...... | 1 | 147 | |
| " | " 49 | 71 | 1 | 72 | ...... | ...... | 91 | |
| Aubert Gallion | " 50 | 29 | 0 | 29 | ...... | ...... | 83 | |
| " | " 51 | 52 | 11 | 63 | ...... | ...... | 145 | |
| " | " 52 | 24 | 0 | 24 | ...... | ...... | 74 | |
| " | " 53 | 33 | 3 | 36 | ...... | ...... | 109 | |
| " | " 54 | 95 | 5 | 100 | ...... | ...... | 227 | |
| " | " 55 | 40 | 1 | 41 | ...... | 1 | 128 | |
| St. Martin | " 56 | 61 | 2 | 63 | ...... | 1 | 182 | |
| " | " 57 | 27 | 1 | 28 | ...... | ...... | 77 | |
| St. Gédéon (Marlow) | " 58 | 53 | 2 | 55 | ...... | ...... | 193 | |
| St. Côme (Kennebec) | " 59 | 58 | 2 | 60 | 1 | ...... | 233 | |
| " | " 60 | 42 | 1 | 43 | ...... | ...... | 89 | |
| St. Théophile | " 61 | 22 | 0 | 22 | ...... | ...... | 63 | |
| " | " 62 | 9 | 1 | 10 | ...... | ...... | 30 | |
| St. Samuel Gayhurst | " 63 | 107 | 2 | 109 | ...... | 1 | 246 | |
| St. Ludger, (Petit Gayhurst) | " 64 | 46 | 6 | 52 | ...... | ...... | 97 | |
| Agnès | " 65 | 26 | 17 | 43 | 1 | 1 | 122 | |
| Ditchfield | " 66 | 49 | 1 | 50 | ...... | ...... | 196 | |
| Spalding | " 67 | 38 | 4 | 42 | ...... | ...... | 122 | |
| Woburn and (*et*) Louise | " 68 | 19 | 16 | 35 | 2 | ...... | 111 | |
| St. Ludger, (Petit Risborough) | " 69 | 56 | 7 | 63 | 1 | ...... | 213 | |
| St. Maxime | " 70 | 96 | 0 | 96 | ...... | 1 | 215 | |
| Totals—*Totaux* | | 4,082 | 183 | 4,265 | 13 | 21 | 10,157 | ......... |

Majority for / Majorité pour } Henri Severin Beland, 3,899.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Onésiphore Ernest Talbot. | Charles Vezina. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BELLECHASSE. | Beaumont | No. 1 | 136 | 4 | 140 | ...... | ...... | 182 | | |
| | St. Michel | " 2 | 128 | 34 | 162 | ...... | ...... | 213 | | |
| | " | " 3 | 119 | 5 | 124 | ...... | ...... | 146 | | |
| | St. Valier | " 4 | 88 | 3 | 91 | ...... | ...... | 133 | | |
| | " | " 5 | 97 | 7 | 104 | ...... | ...... | 136 | | |
| | St Charles | " 6 | 92 | 3 | 95 | ...... | ...... | 154 | | |
| | " | " 7 | 107 | 7 | 114 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | " 8 | 63 | 0 | 63 | ...... | 1 | 96 | | |
| | St. Gervais | " 9 | 24 | 47 | 71 | ...... | ...... | 121 | | |
| | " | " 10 | 53 | 39 | 92 | ...... | ...... | 158 | | |
| | " | " 11 | 27 | 39 | 66 | ...... | ...... | 117 | | |
| | St. Raphaël | " 12 | 130 | 13 | 143 | ...... | ...... | 224 | | |
| | " | " 13 | 68 | 3 | 71 | ...... | ...... | 133 | | |
| | " | " 14 | 78 | 2 | 80 | ...... | ...... | 111 | | |
| | St. Nérée | " 15 | 55 | 5 | 60 | ...... | ...... | 173 | | |
| | " | " 16 | 15 | 2 | 17 | ...... | 1 | 59 | | |
| | St. Lazare | " 17 | 58 | 38 | 96 | 2 | ...... | 139 | | |
| | " | " 18 | 56 | 49 | 105 | 1 | ...... | 165 | | |
| | St. Damien | " 19 | 36 | 29 | 65 | 1 | 1 | 96 | | |
| | " | " 20 | 48 | 45 | 93 | ...... | 1 | 136 | | |
| | Buckland | " 21 | 84 | 27 | 111 | ...... | ...... | 149 | | |

BELLECHASSE.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BELLECHASSE. Continued.—*Suite.* | " | " 22 | 31 | 21 | 52 | | | 62 | | |
| | St. Philémon | " 23 | 68 | 31 | 99 | | 5 | 140 | | |
| | " | " 24 | 43 | 20 | 63 | | | 102 | | |
| | St. Cagétan d'Armagh | " 25 | 81 | 14 | 95 | | | 168 | | |
| | " " | " 26 | 86 | 3 | 89 | 1 | | 188 | | |
| | St. Magloire | " 27 | 45 | 44 | 89 | 1 | 2 | 136 | | |
| | " | " 28 | 22 | 35 | 57 | | | 117 | | |
| | St. Camille | " 29 | 37 | 45 | 82 | 1 | | 115 | | |
| | Ste. Sabine | " 30 | 13 | 13 | 26 | | | 35 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,988 | 627 | 2,615 | 7 | 11 | [1]14,035 | .......... | [1]Should be / *Devrait être* 4,055 |

Majority for / Majorité pour } Onésiphore E. Talbot, 1,361.

| | | | Victor Allard. | Arthur Ecrement. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BERTHIER. | Berthierville | No. 1 | 92 | 63 | 155 | 3 | 2 | 196 | | |
| | " | " 2 | 74 | 25 | 99 | | | 117 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 3 | 89 | 44 | 133 | | 3 | 197 | | |
| | " " | " 4 | 49 | 18 | 67 | 10 | | 110 | | |
| | " " | " 5 | 55 | 28 | 83 | | | 99 | | |
| | St. Cuthbert " | " 6 | 80 | 63 | 143 | | 1 | 194 | | |
| | " " | " 7 | 54 | 85 | 139 | | | 190 | | |
| | " " | " 8 | 68 | 76 | 144 | 2 | | 183 | | |
| | St. Barthelemi " | " 9 | 40 | 95 | 135 | | | 170 | | |
| | " " | " 10 | 117 | 60 | 177 | 3 | | 225 | | |
| | " " | " 11 | 48 | 79 | 127 | | | 160 | | |
| | Ile du Pas | " 12 | 12 | 64 | 76 | | | 88 | | |
| | St. Ignace de Loyala | " 13 | 22 | 95 | 117 | 7 | | 135 | | |
| | " " | " 14 | 23 | 69 | 92 | | | 105 | | |
| | Lanoraie, Parish of (*Paroisse*) | " 15 | 70 | 6 | 76 | 1 | | 118 | | |
| | " " | " 16 | 54 | 74 | 128 | 6 | 1 | 171 | | |
| | " " | " 17 | 32 | 35 | 67 | | | 94 | | |
| | St. Norbert " | " 18 | 57 | 69 | 126 | | 1 | 176 | | |
| | " " | " 19 | 58 | 86 | 144 | | | 180 | | |
| | St. Gabriel " | " 20 | 38 | 46 | 84 | | | 106 | | |
| | " " | " 21 | 31 | 63 | 94 | | | 110 | | |
| | " " | " 22 | 8 | 35 | 43 | | | 55 | | |
| | " " | " 23 | 22 | 21 | 43 | 8 | 1 | 62 | | |
| | " (*Village*) | " 24 | 28 | 77 | 105 | 1 | 1 | 120 | | |
| | " " | " 25 | 30 | 94 | 124 | | | 163 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Distric . — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Victor Allar. | Arthur Ecrement. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BERTHIER. (Concluded—*Fin.* | St. Damien, Parish of *(Paroisse)* | 26 | 42 | 48 | 90 | 1 | ..... | 116 | | |
| | " " | 27 | 58 | 77 | 135 | ...... | ...... | 155 | | |
| | St. Charles de Mandeville | 28 | 31 | 61 | 92 | 2 | ..... | 112 | | |
| | Lavaltrie, Parish of *(Paroisse)* | 29 | 84 | 68 | 152 | ...... | ..... | 181 | | |
| | " " | 30 | 25 | 54 | 79 | ...... | ...... | 91 | | |
| | St. Zénon " | 31 | 52 | 46 | 98 | ...... | ...... | 114 | | |
| | St. Michel des Saints, Parish of *(Paroisse)*. | 32 | 79 | 63 | 142 | 2 | 5 | 189 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,622 | 1,887 | 3,509 | 46 | 15 | 4,482 | | |

Majority for / Majorité pour } Arthur Ecrement, 265.

| | | No. | Arthur Beauchesne. | Charles Marcil. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BONAVENTURE. | St. Laurent de Metapedia | No. 1 | 63 | 60 | 123 | ..... | ..... | 173 | |
| | St. Alexis | " 2 | 19 | 62 | 81 | ..... | ..... | 104 | |
| | " | " 3 | 54 | 77 | 131 | ..... | ..... | 158 | |
| | Restigouche, West, (*Ouest*) | " 4 | 9 | 24 | 33 | ..... | ..... | 83 | |
| | " East (*Est*) | " 5 | 31 | 21 | 52 | ..... | ..... | 71 | |
| | Mann, Township of (*Canton*) | " 6 | 44 | 42 | 86 | ..... | ..... | 106 | |
| | Nouvelle and Shoolbred West (*Ouest*) | " 7 | 37 | 50 | 87 | ..... | ..... | 119 | |
| | " " Centre (*Centre*) | " 8 | 40 | 67 | 107 | ..... | ..... | 135 | |
| | " " East (*Est*) | " 9 | 43 | 49 | 92 | ..... | ..... | 120 | |
| | Mignasha | " 10 | 7 | 56 | 63 | ..... | ..... | 92 | |
| | St. Omer | " 11 | 36 | 57 | 93 | ..... | ..... | 109 | |
| | Carleton | " 12 | 46 | 71 | 117 | 1 | ..... | 161 | |
| | Maria, West (*Ouest*) | " 13 | 58 | 86 | 144 | ..... | ..... | 167 | |
| | " Centre (*Centre*) | " 14 | 37 | 58 | 95 | 1 | ..... | 129 | |
| | " East (*Est*) | " 15 | 29 | 53 | 82 | ..... | ..... | 129 | |
| | New Richmond, West (*Ouest*) | " 16 | 12 | 79 | 91 | ..... | 2 | 147 | |
| | " Centre (*Centre*) | " 17 | 68 | 64 | 132 | 2 | 2 | 193 | |
| | " East (*Est*) | " 18 | 30 | 77 | 107 | ..... | 3 | 176 | |
| | St. Charles de Caplan, West (*Ouest*) | " 19 | 55 | 88 | 143 | ..... | ..... | 175 | |
| | " " East (*Est*) | " 20 | 21 | 104 | 125 | 5 | ..... | 153 | |
| | Musselyville | " 21 | 9 | 60 | 69 | ..... | ..... | 78 | |
| | Hamilton, West (*Ouest*) | " 22 | 23 | 159 | 182 | ..... | ..... | 188 | |
| | " Centre (*Centre*) | " 23 | 53 | 106 | 159 | ..... | 1 | 194 | |
| | " East (*Est*) | " 24 | 23 | 78 | 101 | ..... | 1 | 133 | |
| | New Carlisle, West (*Ouest*) | " 25 | 20 | 59 | 79 | 1 | ..... | 113 | |
| | " East (*Est*) | " 26 | 29 | 56 | 85 | ..... | 1 | 127 | |
| | Paspebiac, West (*Ouest*) | " 27 | 19 | 33 | 52 | ..... | ..... | 86 | |
| | " East (*Est*) | " 28 | 43 | 108 | 151 | 2 | ..... | 196 | |
| | Hope, West (*Ouest*) | " 29 | 32 | 63 | 95 | ..... | ..... | 153 | |
| | " North (*Nord*) | " 30 | 6 | 48 | 54 | ..... | ..... | 72 | |
| | " Centre (*Centre*) | " 31 | 14 | 60 | 74 | ..... | ..... | 82 | |
| | " East (*Est*) | " 32 | 18 | 40 | 58 | ..... | ..... | 103 | |
| | Port Daniel, West (*Ouest*) | " 33 | 46 | 90 | 136 | ..... | 1 | 174 | |
| | " East (*Est*) | " 34 | 29 | 77 | 106 | 18 | 1 | 124 | |
| | Anse aux Gascons, West (*Ouest*) | " 35 | 24 | 44 | 68 | ..... | ..... | 75 | |
| | " " " East (*Est*) | " 36 | 19 | 82 | 101 | ..... | ..... | 125 | |
| | Total—*Totaux* | | 1,146 | 2,408 | 3,554 | 30 | 12 | 4,713 | |

Majority for / Majorité pour } Charles Marcil, 1262.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Caanda.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Provin ce d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | WILLIAM ULRIC COTTON. | HON. SYDNEY ARTHUR FISHER. | FREDERICK ALBYN OLMSTEAD. | | | | | | |
| BROME. | Knowlton Village | No. 1 | 2 | 30 | 53 | 85 | ..... | ..... | 122 | | |
| | " " | " 2 | 0 | 26 | 49 | 75 | ..... | 3 | 99 | | |
| | Brome, Township of *(Canton)* | " 3 | 3 | 68 | 52 | 123 | 1 | 1 | 150 | | |
| | " " | " 4 | 0 | 69 | 31 | 100 | ..... | ..... | 122 | | |
| | " " | " 5 | 1 | 97 | 41 | 139 | ..... | 1 | 167 | | |
| | " " | " 6 | 1 | 103 | 52 | 156 | ..... | 1 | 190 | | |
| | " " | " 7 | 1 | 73 | 44 | 118 | ..... | 1 | 158 | | |
| | Sutton Village | " 8 | 4 | 66 | 108 | 178 | ..... | 2 | 214 | | |
| | " Township of *(Canton)* | " 9 | 1 | 97 | 44 | 142 | ..... | ..... | 166 | | |
| | " " | " 10 | 1 | 68 | 67 | 136 | 1 | ..... | 183 | | |
| | " " | " 11 | 3 | 70 | 44 | 117 | 1 | ..... | 159 | | |
| | " " | " 12 | 2 | 52 | 54 | 108 | 3 | 1 | 148 | | |
| | Eastman, East *(Est)*, Village | " 13 | 2 | 72 | 58 | 132 | 1 | ..... | 162 | | |
| | Bolton, East *(Est)*, Municipality *(Municipalité)* | " 14 | 1 | 53 | 50 | 104 | ..... | ..... | 141 | | |
| | " " " | " 15 | 1 | 55 | 51 | 107 | ..... | ..... | 149 | | |
| | " " " | " 16 | 1 | 50 | 56 | 107 | ..... | ..... | 135 | | |
| | Bolton, West *(Ouest)*, Municipality *(Municipalité)* | " 17 | 2 | 81 | 26 | 169 | 2 | ..... | 131 | | |
| | " " " | " 18 | 2 | 41 | 32 | 75 | ..... | ..... | 100 | | |
| | Patton, Township of *(Canton)* | " 19 | 3 | 91 | 39 | 133 | 1 | ..... | 180 | | |

| | | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BROME. | " " | 20 | 2 | 69 | 70 | 141 | 3 | ..... | 172 | |
| | " " | 21 | 2 | 100 | 34 | 136 | ..... | ..... | 181 | |
| | Farnham, East (*Est*), Municipality (*Municipalité*) | 22 | 0 | 50 | 62 | 112 | 1 | ... | 132 | |
| | " " " | 23 | 0 | 68 | 45 | 113 | 1 | .... | 131 | |
| | " " " | 24 | 0 | 61 | 33 | 94 | 19 | ..... | 135 | |
| | " " " | 25 | 2 | 64 | 38 | 104 | 2 | .... | 136 | |
| | Totals—*Totaux* | | 37 | 1,674 | 1,233 | 2,944 | 36 | 10 | 3,763 | |

Majority for / Majorité pour } Hon. Sydney Arthur Fisher over (*sur*) F. A. Olmstead, [1]404.
" " W. U. Cotton, 1,637.

[1]Should be / *Devrait être* } 441.

| | | No. | Antoine Magloire Archambault. | Victor Geoffrion. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHAMBLY VERCHÈRES. | Longueuil, Town of (*Ville*), Ward (*Quartier*) No. I | 1 | 39 | 51 | 90 | ..... | ..... | 174 | |
| | " " " II | 2 | 41 | 59 | 100 | 1 | .... | 153 | |
| | " " " III & IV. | 3 | 58 | 72 | 130 | .... | 1 | 241 | |
| | " " " V & VI. | 4 | 29 | 81 | 110 | 1 | .... | 202 | |
| | " " " VII & VIII. | 5 | 30 | 40 | 70 | .... | ..... | 172 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) No. | 6 | 32 | 31 | 63 | ..... | ..... | 139 | |
| | " " " | 7 | 8 | 46 | 54 | ..... | ..... | 114 | |
| | Montreal, South (*Sud*) " | 8 | 11 | 27 | 38 | ..... | .... | 148 | |
| | " " " | 9 | 9 | 47 | 56 | .... | ..... | 113 | |
| | St. Lambert " | 10 | 59 | 27 | 86 | .. | .... | 172 | |
| | " " | 11 | 62 | 83 | 145 | ..... | 1 | 194 | |
| | " " | 12 | 57 | 61 | 118 | 13 | 5 | 215 | |
| | Boucherville, Village " | 13 | 34 | 30 | 64 | 1 | ..... | 108 | |
| | " " | 14 | 11 | 48 | 59 | ..... | ..... | 100 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) " | 15 | 29 | 18 | 47 | ..... | ..... | 118 | |
| | " " " | 16 | 16 | 70 | 86 | 1 | 1 | 149 | |
| | St. Hubert " | 17 | 48 | 42 | 90 | ..... | ..... | 126 | |
| | " " | 18 | 48 | 26 | 74 | ..... | ..... | 99 | |
| | St. Bruno " | 19 | 53 | 51 | 104 | ..... | ..... | 166 | |
| | " " | 20 | 15 | 28 | 43 | ..... | ..... | 93 | |
| | St. Basile " | 21 | 36 | 73 | 109 | ..... | ..... | 164 | |
| | Chambly Bassin " | 22 | 22 | 56 | 78 | ... | 1 | 124 | |
| | " " | 23 | 22 | 56 | 78 | .... | .... | 108 | |
| | Chambly Canton " | 24 | 22 | 51 | 73 | ..... | ..... | 110 | |
| | " " | 25 | 42 | 57 | 99 | ..... | ..... | 136 | |
| | Chambly, Parish of (*Paroisse*) " | 26 | 13 | 57 | 70 | 1 | .... | 109 | |
| | " " " | 27 | 35 | 60 | 95 | .... | ..... | 168 | |

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rappvrt sur la Onzème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Ontario. — *Province d'Ontario.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* ANTOINE MAGLOIRE ARCHAMBAULT | VICTOR GEOFFRION. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHAMBLY VERCHÈRES. Continued—*Suite.* | Verchères | " 28 | 24 | 108 | 132 | 1 | 5 | 178 | | |
| | " | " 29 | 8 | 58 | 66 | .... | ...... | 90 | | |
| | " | " 30 | 12 | 89 | 101 | ..... | 4 | 153 | | |
| | Contrecoeur, Parish of (*Paroisse*) | " 31 | 35 | 68 | 103 | ...... | 3 | 129 | | |
| | " Village | " 32 | 55 | 52 | 107 | 1 | .... | 151 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 33 | 26 | 58 | 84 | 1 | ...... | 117 | | |
| | St. Antoine | " 34 | 111 | 35 | 146 | 6 | ...... | 198 | | |
| | " | " 35 | 64 | 18 | 82 | 1 | 1 | 138 | | |
| | Varennes, Parish of (*Paroisse*) | " 36 | 26 | 111 | 137 | 2 | ...... | 193 | | |
| | " " | " 37 | 29 | 60 | 89 | ...... | .... | 157 | | |
| | " Village | " 38 | 48 | 76 | 124 | ...... | ...... | 161 | | |
| | St. Théodosie | " 39 | 26 | 49 | 75 | .... | ...... | 134 | | |
| | Saint Marc | " 40 | 91 | 63 | 154 | .... | .... | 221 | | |
| | Beloeil | " 41 | 19 | 47 | 66 | ...... | ...... | 107 | | |
| | " | " 42 | 42 | 79 | 121 | ...... | ...... | 178 | | |
| | " Village | " 43 | 50 | 74 | 124 | 4 | .... | 192 | | |
| | Sainte Julie | " 44 | 60 | 55 | 115 | ..... | ...... | 170 | | |
| | " | " 45 | 50 | 33 | 83 | ..... | ..... | 156 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,657 | 2,481 | 4,138 | 34 | 22 | 6,738 | | |

Majority for / Majorité pour } Victor Geoffrion. 824.

| | | | Pierre Edouard Blondin. | Ernest Deguise. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHAMPLAIN. | Ste. Anne de la Pérade | No. 1 | 71 | 113 | 184 | 1 | .... | 216 | | |
| | " | " 2 | 70 | 109 | 179 | ...... | 1 | 214 | | |
| | " | " 3 | 71 | 73 | 144 | 1 | ...... | 192 | | |
| | Grand'Mère | " 4 | 64 | 59 | 123 | ... | ...... | 152 | | |
| | " | " 5 | 53 | 40 | 93 | 1 | .... | 118 | | |
| | " | " 6 | 72 | 46 | 118 | 1 | .... | 171 | | |
| | " | " 7 | 65 | 45 | 110 | .... | 3 | 160 | | |
| | " | " 8 | 88 | 55 | 143 | 1 | 1 | 191 | | |
| | " | " 9 | 50 | 49 | 99 | 8 | ...... | 141 | | |
| | " | " 10 | 88 | 43 | 131 | ...... | .... | 154 | | |
| | St. Tite | " 11 | 68 | 56 | 124 | .. | ...... | 156 | | |
| | " | " 12 | 62 | 52 | 114 | ..... | ... | 174 | | |
| | " | " 13 | 61 | 54 | 115 | ..... | .... | 173 | | |
| | " | " 14 | 65 | 45 | 110 | ...... | ..... | 162 | | |
| | St. Maurice | " 15 | 55 | 31 | 86 | .... | ...... | 101 | | |
| | " | " 16 | 100 | 51 | 151 | ..... | ..... | 183 | | |
| | " | " 17 | 52 | 74 | 126 | ...... | ...... | 154 | | |
| | Batiscan | " 18 | 45 | 85 | 130 | ...... | ...... | 159 | | |
| | " | " 19 | 37 | 72 | 109 | ...... | ...... | 124 | | |
| | Champlain | " 20 | 63 | 74 | 137 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " | " 21 | 84 | 59 | 143 | .... | .... | 183 | | |
| | St. Prosper | " 22 | 64 | 60 | 124 | ..... | 1 | 165 | | |
| | " | " 23 | 73 | 38 | 111 | 1 | ..... | 113 | | |
| | St. Adelphe | " 24 | 51 | 82 | 133 | 5 | ...... | 192 | | |
| | " | " 25 | 9 | 45 | 54 | .... | ..... | 89 | | |
| | Mont Carmel | " 26 | 88 | 69 | 157 | 2 | ..... | 266 | | |
| | " | " 27 | 94 | 96 | 190 | ...... | 2 | 239 | | |
| | St. Narcisse | " 28 | 82 | 64 | 146 | ...... | ..... | 186 | | |
| | " | " 29 | 91 | 23 | 114 | ...... | ..... | 133 | | |
| | " | " 30 | 57 | 49 | 106 | ...... | ..... | 128 | | |
| | Ste. Thècle | " 31 | 46 | 48 | 94 | 5 | ...... | 115 | | |
| | " | " 32 | 87 | 43 | 130 | 1 | ...... | 164 | | |
| | " | " 33 | 97 | 79 | 176 | ...... | ..... | 215 | | |
| | St. Théophile | " 34 | 82 | 52 | 134 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " | " 35 | 61 | 43 | 104 | ...... | ..... | 131 | | |
| | St. Sévérin | " 36 | 21 | 66 | 87 | .... | 2 | 120 | | |
| | " | " 37 | 39 | 82 | 121 | ...... | ..... | 148 | | |
| | St. Stanislas | " 38 | 14 | 97 | 111 | 1 | 1 | 157 | | |
| | " | " 39 | 28 | 129 | 157 | ..... | ...... | 200 | | |
| | " | " 40 | 14 | 111 | 125 | ...... | ...... | 182 | | |
| | Ste. Geneviève | " 41 | 88 | 82 | 170 | ...... | 1 | 213 | | |
| | " | " 42 | 78 | 89 | 167 | ...... | ...... | 208 | | |

CHAMPLAIN.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District Electoral.* / Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Pierre Edouard Blondin. | Ernest Deguise. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHAMPLAIN. (Continued.—*Suite.*) | Cap de la Magdeleine ...No. 43 | 72 | 17 | 89 | 1 | ...... | 93 | | |
| | " ... " 44 | 97 | 32 | 129 | 1 | ...... | 155 | | |
| | " ... " 45 | 100 | 49 | 149 | ...... | ...... | 170 | | |
| | St. Louis of France ... " 46 | 59 | 59 | 118 | ...... | ...... | 170 | | |
| | St. Jacques des Piles ... " 47 | 57 | 94 | 151 | 1 | ...... | 175 | | |
| | St. Jean des Piles ... " 48 | 56 | 84 | 140 | ...... | ...... | 161 | | |
| | St. Roch de la Mekinac ... " 49 | 34 | 30 | 64 | .... | 1 | 91 | | |
| | St. Thimothé ... " 50 | 51 | 63 | 114 | ...... | ...... | 220 | | |
| | St. Luc ... " 51 | 100 | 51 | 151 | 3 | ...... | 176 | | |
| | Fermont ... " 52 | 36 | 6 | 42 | ...... | ...... | 56 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 3,310 | 3,217 | 6,527 | 34 | 13 | [1]8,447 | ...... | [1]Should be / *Devrait être* 8,461 |

Majority for / Majorité pour } P. E. Blondin, 93.

CHARLEVOIX.

| | | No. | Rodolphe Forget. | Joseph Camille Pouliot. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHARLEVOIX. | Baie St. Paul Village | No. 1 | 117 | 43 | 160 | ...... | 3 | 195 | |
| | " " | " 2 | 65 | 47 | 112 | ...... | ...... | 141 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 3 | 63 | 55 | 118 | 1 | 4 | 144 | |
| | " " " | " 4 | 35 | 26 | 61 | ...... | ...... | 72 | |
| | " " " | " 5 | 66 | 37 | 103 | ...... | ...... | 127 | |
| | " " " | " 6 | 84 | 58 | 142 | ...... | 3 | 172 | |
| | St. Urbain | " 7 | 77 | 46 | 123 | 3 | ...... | 156 | |
| | " | " 8 | 37 | 33 | 70 | ...... | 1 | 76 | |
| | St. Hilarion | " 9 | 73 | 28 | 101 | 12 | ...... | 142 | |
| | " | " 10 | 39 | 30 | 69 | ...... | ...... | 83 | |
| | Petite Rivière | " 11 | 87 | 75 | 162 | ...... | 1 | 206 | |
| | Ile aux Coudres | " 12 | 39 | 117 | 156 | 1 | ...... | 176 | |
| | Eboulements | " 13 | 49 | 56 | 105 | ...... | ...... | 126 | |
| | " | " 14 | 96 | 95 | 191 | ...... | 1 | 216 | |
| | " | " 15 | 52 | 94 | 146 | ...... | ...... | 187 | |
| | " | " 16 | 28 | 16 | 44 | ...... | ...... | 58 | |
| | St. Irénée | " 17 | 121 | 55 | 176 | 1 | ...... | 192 | |
| | " | " 18 | 21 | 44 | 65 | 1 | ...... | 74 | |
| | Pointe au Pic | " 19 | 65 | 66 | 131 | ...... | ...... | 170 | |
| | Màlbaie Village | " 20 | 114 | 111 | 225 | 1 | 1 | 262 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 21 | 68 | 79 | 147 | ...... | ...... | 194 | |
| | " " " | " 22 | 110 | 68 | 178 | ...... | ...... | 210 | |
| | " " " | " 23 | 62 | 102 | 164 | 1 | ...... | 204 | |
| | Ste. Agnés | " 24 | 68 | 60 | 128 | ...... | ...... | 148 | |
| | " | " 25 | 97 | 62 | 159 | ...... | 1 | 164 | |
| | St. Fidèle | " 26 | 52 | 46 | 98 | ...... | 1 | 107 | |
| | " | " 27 | 38 | 52 | 90 | ...... | ...... | 95 | |
| | St. Siméon | " 28 | 28 | 43 | 71 | ...... | 1 | 76 | |
| | " | " 29 | 83 | 81 | 164 | ...... | 1 | 193 | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,934 | 1,725 | 3,659 | 21 | 18 | 4,366 | .......... |

Majority for / Majorité pour — Rodolphe Forget, 209.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James Pollock Brown. | Campbell Lane. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHATEAUGUAY. | St. Antoine Abbé | No. 1 | 67 | 31 | 98 | ..... | ..... | 137 | | |
| | Ormstown illage | " 2 | 74 | 82 | 156 | ..... | ..... | 211 | | |
| | St. Malachie d'Ormstown | " 3 | 47 | 41 | 88 | ..... | ..... | 118 | | |
| | " | " 4 | 47 | 75 | 122 | ..... | ..... | 163 | | |
| | " | " 5 | 58 | 73 | 131 | ..... | 3 | 196 | | |
| | Tres St. Sacrement | " 6 | 50 | 58 | 108 | 1 | ..... | 154 | | |
| | " | " 7 | 53 | 33 | 86 | ..... | ..... | 133 | | |
| | " | " 8 | 75 | 16 | 91 | ..... | ..... | 141 | | |
| | Ste. Martine | " 9 | 67 | 92 | 159 | ..... | ..... | 192 | | |
| | " | " 10 | 65 | 61 | 126 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " | " 11 | 24 | 19 | 43 | ..... | ..... | 55 | | |
| | Ste. Philomène | " 12 | 63 | 50 | 113 | ..... | 1 | 136 | | |
| | " | " 13 | 35 | 39 | 74 | ..... | 1 | 101 | | |
| | St. Joachim de Chateauguay | " 14 | 91 | 37 | 128 | ..... | 1 | 156 | | |
| | " " | " 15 | 49 | 55 | 104 | ..... | ..... | 121 | | |
| | " " | " 16 | 25 | 80 | 105 | 1 | ..... | 136 | | |
| | St. Urbain Premier | " 17 | 39 | 25 | 64 | ..... | ..... | 75 | | |
| | " | " 18 | 93 | 64 | 157 | 1 | 1 | 180 | | |
| | St. Clothilde | " 19 | 75 | 22 | 97 | 1 | ..... | 153 | | |
| | " | " 20 | 55 | 29 | 84 | ..... | ..... | 139 | | |
| | St. Jean Chrysostome | " 21 | 81 | 48 | 132 | ..... | 1 | 181 | | |

| District | Polling division | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHATEAUGUAY. (Continued—*Suite.*) | St. Jean Chrysostome | No. 22 | 96 | 31 | 127 | 1 | 2 | 180 |
| | St. Chrysostome Village | " 23 | 65 | 31 | 96 | .... | 1 | 116 |
| | Totals—*Totaux* | | 1,397 | 1,092 | 2,489 | 5 | 11 | 3,328 |

Majority for / Majorité pour } James Pollock Brown, 305.

| District | Polling division | No. | Joseph Girard. | Joseph Routhier. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHICOUTIMI AND SAGUENAY. | Chicoutimi, Town of (*Ville*) | No. 1 | 169 | 105 | 274 | .... | .... |
| | " " | " 2 | 135 | 200 | 335 | .... | .... |
| | " " | " 3 | 132 | 137 | 269 | .... | .... |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 4 | 55 | 11 | 66 | .... | .... |
| | " " | " 5 | 51 | 74 | 125 | .... | .... |
| | " " | " 6 | 126 | 73 | 199 | .... | .... |
| | Tremblay, Township of (*Canton*) | " 7 | 106 | 43 | 149 | .... | .... |
| | " " | " 8 | 135 | 58 | 193 | .... | .... |
| | Ste. Anne, (*Village*) | " 9 | 91 | 30 | 121 | .... | .... |
| | St. Fulgence | " 10 | 103 | 52 | 155 | .... | .... |
| | Bourget, Township of (*Canton*) | " 11 | 39 | 10 | 49 | .... | .... |
| | St. Ambroise | " 12 | 43 | 52 | 95 | .... | .... |
| | St. Louis Nazaire | " 13 | 11 | 7 | 18 | .... | .... |
| | " | " 14 | 20 | 25 | 45 | .... | .... |
| | Anse St. Jean | " 15 | 113 | 32 | 145 | .... | .... |
| | Dumas, Township of (*Canton*) | " 16 | 19 | 8 | 27 | .... | .... |
| | St. Alexis | " 17 | 64 | 128 | 192 | .... | .... |
| | " | " 18 | 63 | 100 | 163 | .... | .... |
| | Bagotville (*Village*) | " 19 | 32 | 124 | 156 | .... | .... |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 20 | 60 | 68 | 128 | .... | .... |
| | Laterrière | " 21 | 49 | 61 | 110 | .... | .... |
| | " | " 22 | 6 | 57 | 63 | .... | .... |
| | Jonquiéres (*Village*) | " 23 | 52 | 77 | 129 | .... | .... |
| | " " | " 24 | 56 | 76 | 132 | .... | .... |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 25 | 38 | 51 | 89 | .... | .... |
| | " " | " 26 | 50 | 43 | 93 | .... | .... |
| | St. Cyriac | " 27 | 28 | 56 | 84 | .... | .... |
| | " Kenogami | " 28 | 16 | 10 | 26 | .... | .... |
| | Tadousac (*Village*) | " 29 | 61 | 15 | 76 | .... | .... |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 30 | 39 | 1 | 40 | .... | .... |
| | Sacré Coeur | " 31 | 71 | 69 | 140 | .... | .... |
| | St. Firmin | " 32 | 71 | 3 | 74 | .... | .... |
| | Bergeronnes | " 33 | 106 | 17 | 123 | .... | .... |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Districts. — *Districts électoraux.* Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation:* Joseph Girard. | Joseph Routhier. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of Spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHICOUTIMI AND SAGUENAY. (Continued—*Suite*). | Escoumains | No. 34 | 141 | 4 | 145 | .... | ..... | | | |
| | Mille Vaches | " 35 | 101 | 20 | 121 | ...... | ...... | | | |
| | Portneuf | " 36 | 26 | 49 | 75 | ...... | ...... | | | |
| | Bersimis | " 37 | 4 | 1 | 5 | ...... | ...... | | | |
| | Sept Isle | " 38 | 51 | 31 | 82 | .... | ...... | | | |
| | Moisie | " 39 | 30 | 9 | 39 | ..... | ..... | | | |
| | Pointe aux Esquimaux | " 40 | 55 | 15 | 70 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 41 | 35 | 18 | 53 | ...... | ...... | | | |
| | Natashguan | " 42 | 43 | 0 | 43 | ...... | .. .. | | | |
| | Hebertville, Parish of *(Paroisse)* | " 43 | 25 | 72 | 97 | ...... | ...... | | | |
| | " " | " 44 | 74 | 37 | 111 | ...... | ..... | | | |
| | " " | " 44 | 40 | 75 | 115 | ...... | ...... | | | |
| | St. Bruno | " 46 | 40 | 102 | 142 | ..... | .. | | | |
| | " | " 47 | 28 | 33 | 61 | ...... | ...... | | | |
| | St. Joseph d'Alma | " 48 | 36 | 16 | 52 | ..... | ..... | | | |
| | " | " 49 | 114 | 63 | 177 | ...... | ..... | | | |
| | Delisle, Township of (*Canton*) | " 50 | 136 | 76 | 212 | ..... | .. | | | |
| | St. Henri de Taillon | " 51 | 54 | 39 | 93 | ...... | ...... | | | |
| | St. Gédéon | " 52 | 104 | 86 | 190 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 53 | 24 | 8 | 32 | .... | ...... | | | |
| | St. Jerome, Parish of *(Paroisse)* | " 54 | 45 | 60 | 105 | ..... | ...... | | | |

| District | Polling division | No. | | | | | | | Remarks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHICOUTIMI AND SAGUENAY. (Continued—*Suite*) | St. Jerome, Parish of *(Paroisse)* | No. 55 | 43 | 71 | 114 | ..... | ..... | | |
| | " *(Village)* | " 56 | 55 | 62 | 117 | ..... | ..... | | |
| | Chambord | " 57 | 35 | 47 | 82 | ..... | ..... | | |
| | " | " 58 | 68 | 68 | 136 | ..... | ..... | | |
| | St. Thomas d'Aquin | " 59 | 66 | 51 | [1]127 | ..... | ..... | | [1]Should be / *Devrait être* 117 |
| | St. François de Sales | " 60 | 19 | 86 | 105 | ..... | ..... | | |
| | Roberval, Parish of *(Paroisse)* | " 61 | 47 | 62 | 109 | ..... | ..... | | |
| | " " | " 62 | 52 | 111 | 163 | ..... | ..... | | |
| | " Town of *(Ville)* | " 63 | 70 | 101 | 171 | ..... | ..... | | |
| | " " | " 64 | 44 | 91 | 135 | ..... | ..... | | |
| | St. Prime | " 65 | 37 | 107 | 144 | ..... | ..... | | |
| | " | " 66 | 34 | 89 | 123 | ..... | ..... | | |
| | St. Félecien, *(Village)* | " 67 | 109 | 62 | 171 | ..... | ..... | | |
| | " Parish of *(Paroisse)* | " 68 | 106 | 71 | 177 | ..... | ..... | | |
| | St. Métnode | " 69 | 55 | 41 | 96 | ..... | ..... | | |
| | Normandin | " 70 | 125 | 104 | 229 | ..... | ..... | | |
| | Albanel | " 71 | 26 | 84 | 110 | ..... | ..... | | |
| | Mistassini | " 72 | 31 | 87 | 118 | ..... | ..... | | |
| | Peribonka | " 73 | 65 | 40 | 105 | ..... | ..... | | |
| | St. André | " 74 | 16 | 67 | 83 | ..... | ..... | | |
| | Herbertville, *(Village)* | " 75 | 53 | 41 | 94 | ..... | ..... | | |
| | " Station | " 76 | 48 | 54 | 102 | ..... | ..... | | |
| | La Doré | " 77 | 18 | 80 | 98 | ..... | ..... | | |
| | Totals—*Totaux* | | 4,638 | 4,364 | 9,002 | ..... | ..... | ..... ..... | |

Majority for / Majorité pour } Joseph Girard 274.

On a recount November 26, 1908 / *Sur dépouillement Novembre 26, 1908* } 4,618, 4,349.

Majority for / Majorité pour } Joseph Girard 269.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric électoral.* Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Aylmer Byron Hunt. | Rufus Henry Pope. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COMPTON. | Eaton Corner | No. 1 | 72 | 92 | 164 | 2 | 1 | 196 | | |
| | Bulwer | " 2 | 68 | 75 | 143 | .... | 1 | 178 | | |
| | Caswell House | " 3 | 48 | 62 | 110 | 1 | .... | 174 | | |
| | Cookshire East (*Est*) | " 4 | 30 | 87 | 117 | 1 | 2 | 151 | | |
| | " West (*Ouest.*) | " 5 | 30 | 89 | 119 | .... | 1 | 144 | | |
| | Sawyerville Village | " 6 | 31 | 70 | 101 | .... | .... | 132 | | |
| | Waterville, East, (*Est*) | " 7 | 56 | 47 | 103 | .... | .... | 126 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 8 | 80 | 42 | 122 | 2 | 2 | 143 | | |
| | Town Hall, Compton | " 9 | 30 | 59 | 89 | .... | .... | 119 | | |
| | G. T. R. Station, " | " 10 | 75 | 77 | 152 | .... | .... | 192 | | |
| | Cochrane School House, " | " 11 | 85 | 55 | 140 | .... | .... | 175 | | |
| | Moe's River, " | " 12 | 78 | 58 | 136 | .... | .... | 175 | | |
| | Ste. Edwidge, Clifton | " 13 | 77 | 44 | 121 | .... | 5 | 142 | | |
| | " " | " 14 | 59 | 26 | 85 | 2 | 1 | 109 | | |
| | Martinville " | " 15 | 54 | 43 | 97 | 2 | 1 | 133 | | |
| | Clifton, East, (*Est*) | " 16 | 66 | 51 | 117 | 3 | .... | 155 | | |
| | St. Malo, Auckland | " 17 | 87 | 105 | 192 | 2 | 4 | 259 | | |
| | Linda, Westburg | " 18 | 38 | 77 | 115 | 8 | 1 | 153 | | |
| | East Angus " | " 19 | 48 | 69 | 117 | .... | .... | 143 | | |
| | Westburg, East (*Est*) | " 20 | 81 | 31 | 112 | 1 | .... | 145 | | |
| COMPTON. | La Patrie, Dilton | " 21 | 85 | 67 | 152 | .... | 1 | 176 | | |

COMPTON.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Patrie, Dilton | No. 22 | 47 | 47 | 94 | 4 | ...... | 118 |
| Chartierville, Emberton | " 23 | 38 | 54 | 92 | ...... | ...... | 112 |
| " " | " 24 | 51 | 40 | 91 | ...... | ...... | 110 |
| Notre Dame des Bois, Chesham | " 25 | 94 | 117 | 211 | 1 | ...... | 242 |
| Scotstown | " 26 | 104 | 72 | 176 | ...... | 1 | 240 |
| Bal Allan, Hampden | " 27 | 35 | 15 | 50 | ...... | ...... | 100 |
| Dell | " 28 | 14 | 14 | 28 | 1 | ...... | 36 |
| Marsboro, Marston | " 29 | 35 | 39 | 74 | ...... | ...... | 95 |
| Milan " | " 30 | 31 | 8 | 39 | ...... | ...... | 51 |
| Piopolis " South (*Sud*) | " 31 | 45 | 47 | 92 | ...... | 1 | 108 |
| St. Léon " " | " 32 | 63 | 29 | 92 | ...... | 1 | 104 |
| St. Romain, Winslow, North (*Nord*) | " 33 | 111 | 51 | 162 | 1 | 1 | 187 |
| Cormier's School H., Winslow, South (*Sud*) | " 34 | 31 | 13 | 44 | ...... | ...... | 50 |
| Stornoway | " 35 | 78 | 28 | 106 | ...... | 1 | 148 |
| Spring Hill, Whitton | " 36 | 75 | 39 | 114 | ...... | ...... | 186 |
| Whitton, West (*Ouest*) | " 37 | 21 | 8 | 29 | ...... | ...... | 41 |
| Ste. Cécile, Whitton | " 38 | 74 | 92 | 166 | 5 | ...... | 187 |
| Megantic, Town of (*Ville*) | " 39 | 79 | 66 | 145 | ...... | ...... | 195 |
| " " | " 40 | 79 | 38 | 117 | ...... | ...... | 202 |
| " " | " 41 | 89 | 53 | 142 | 4 | ...... | 176 |
| Island Brook, Newport | " 42 | 64 | 73 | 137 | ...... | ...... | 188 |
| Randboro | " 43 | 59 | 71 | 130 | 1 | ...... | 161 |
| Hereford, East (*Est*) | " 44 | 43 | 38 | 81 | 2 | 1 | 104 |
| Paquetteville, Hereford | " 45 | 42 | 53 | 95 | 1 | ...... | 120 |
| St. Herménégilde " | " 46 | 99 | 48 | 147 | 9 | 3 | 200 |
| Moss' School House, Bury | " 47 | 102 | 59 | 161 | ...... | ...... | 196 |
| Bown's " " | " 48 | 55 | 30 | 85 | ...... | ...... | 114 |
| Robinson, Village | " 49 | 92 | 98 | 190 | 1 | 1 | 225 |
| Gould, Lingwick | " 50 | 55 | 36 | 91 | 1 | ...... | 122 |
| McIver's School House, Lingwick | " 51 | 47 | 38 | 85 | ...... | ...... | 136 |
| Ascott Corner | " 52 | 45 | 41 | 86 | ...... | 2 | 99 |
| Totals—*Totaux* | | 3,175 | 2,781 | 5,956 | 55 | 32 | 7,673 |

Majority for / Majorité pour } A. B. Hunt, 394

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subsection. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population du chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | HON. EDMUND JAMES FLYNN. | ERNEST ROY. | | | | | | |
| DORCHESTER. | St. Anselme | No. 1 | 84 | 94 | 178 | 1 | ...... | 205 | | |
| | " | " 2 | 60 | 45 | 105 | 6 | ...... | 131 | | |
| | " | " 3 | 39 | 44 | 83 | ...... | ...... | 91 | | |
| | Ste. Claire | " 4 | 76 | 73 | 149 | ...... | 1 | 192 | | |
| | " | " 5 | 43 | 81 | 124 | ...... | ...... | 142 | | |
| | " | " 6 | 47 | 27 | 74 | ...... | ...... | 102 | | |
| | St. Malachie | " 7 | 55 | 64 | 119 | ...... | ...... | 146 | | |
| | " | " 8 | 29 | 52 | 81 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " | " 9 | 16 | 24 | 40 | ...... | ...... | 47 | | |
| | St. Nazaire | " 10 | 34 | 37 | 71 | ...... | ...... | 83 | | |
| | St. Léon de Standon | " 11 | 53 | 108 | 161 | 1 | ...... | 189 | | |
| | " | " 12 | 25 | 38 | 63 | ...... | 1 | 72 | | |
| | Ste. Germaine du Lac Etchemin | " 13 | 13 | 130 | 143 | ...... | ...... | 166 | | |
| | " | " 14 | 46 | 76 | 122 | 2 | 1 | 146 | | |
| | Ste. Justine | " 15 | 141 | 70 | 211 | 3 | ...... | 235 | | |
| | Ste. Rose | " 16 | 68 | 43 | 111 | ...... | ...... | 127 | | |
| | St. Louis | " 17 | 6 | 7 | 13 | 1 | ...... | 22 | | |
| | St. Zacharie | " 18 | 50 | 57 | 107 | ...... | ...... | 156 | | |
| | " | " 19 | 11 | 22 | 33 | ...... | ...... | 44 | | |
| | " | " 20 | 12 | 30 | 42 | ...... | ...... | 60 | | |
| | St. Benjamin | " 21 | 44 | 94 | 138 | ...... | ...... | 215 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DORCHESTER. (Continued—*Suite.*) | St. Prosper.......No. | 22 | 53 | 102 | 155 | 1 | ...... | 195 |
| | " ....... | " 23 | 27 | 55 | 82 | .... | ...... | 95 |
| | St. Odilon de Cranbourne....... | " 24 | 62 | 77 | 139 | ..... | 1 | 161 |
| | " ....... | " 25 | 51 | 39 | 93 | 2 | ...... | 110 |
| | St. Edouard de Frampton....... | " 26 | 26 | 28 | 54 | 1 | 1 | 74 |
| | " ....... | " 27 | 109 | 46 | 155 | ...... | ...... | 191 |
| | " ....... | " 28 | 68 | 17 | 85 | 4 | 1 | 84 |
| | " ....... | " 29 | 36 | 49 | 85 | .... | ...... | 95 |
| | Ste. Marguerite....... | " 30 | 79 | 62 | 141 | ..... | .... | 175 |
| | " ....... | " 31 | 72 | 18 | 90 | ..... | ...... | 105 |
| | Ste. Hénédine....... | " 32 | 77 | 63 | 140 | 1 | .... | 159 |
| | " ....... | " 33 | 23 | 37 | 60 | ..... | ...... | 66 |
| | St. Bernard....... | " 34 | 80 | 56 | 136 | ..... | ..... | 157 |
| | " ....... | " 35 | 58 | 58 | 116 | ...... | ...... | 142 |
| | St Isidore....... | " 36 | 54 | 53 | 107 | .. .. | 1 | 120 |
| | " ....... | " 37 | 52 | 69 | 121 | ...... | ...... | 138 |
| | " ....... | " 38 | 39 | 39 | 78 | ..... | ..... | 104 |
| | Totals—*Totaux*....... | | 1,921 | 2,084 | 4,005 | 23 | 7 | 4,840 |

Majority for / Majorité pour } Ernest Roy, 163.

| | | | Louis Lavergne. | Luc Louis Philippe Poulin de Courval. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DRUMMOND AND ARTHABASKA. | St. Eugéne de Grantham.......No. | 1 | 70 | 49 | 119 | .... | ...... | 165 |
| | " " ....... | " 2 | 16 | 30 | 46 | ...... | 1 | 54 |
| | " " ....... | " 3 | 31 | 13 | 44 | .... | ...... | 59 |
| | St. Germain de Grantham....... | " 4 | 95 | 36 | 131 | 1 | ... | 184 |
| | " " ....... | " 5 | 68 | 42 | 110 | .... | ..... | 151 |
| | " " ....... | " 6 | 52 | 50 | 102 | 6 | .. .. | 152 |
| | Grantham....... | " 7 | 54 | 61 | 115 | 1 | ...... | 182 |
| | St. Majorique de Grantham....... | " 8 | 42 | 33 | 75 | ...... | ...... | 142 |
| | Drummondville....... | " 9 | 104 | 54 | 158 | 1 | 2 | 222 |
| | " ....... | " 10 | 97 | 17 | 114 | ..... | ...... | 163 |
| | Vendover and Simpson....... | " 11 | 48 | 52 | 100 | ...... | ..... | 165 |
| | " " ....... | " 12 | 93 | 71 | 164 | 3 | .. ... | 226 |
| | St. Cyrille (*Village*)....... | " 13 | 96 | 30 | 126 | ..... | ...... | 161 |
| | Wickham, West (*Ouest*)....... | " 14 | 64 | 35 | 99 | ...... | ..... | 144 |
| | " " ....... | " 15 | 62 | 44 | 106 | ...... | ...... | 178 |
| | Wickham, (Wheatland)....... | " 16 | 47 | 19 | 66 | ..... | ..... | 138 |
| | L'Avenir....... | " 17 | 101 | 11 | 112 | ..... | ..... | 154 |
| | " ....... | " 18 | 49 | 29 | 78 | ...... | 1 | 115 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Louis Lavergne. | Luc Louis Philippe Poulin de Courval. | Total Number of Valid Votes Polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DRUMMOND AND ARTHABASKA. (Continued—*Suite.*) | Durham | No. 19 | 72 | 4 | 76 | ...... | ...... | 117 | | |
| | Durham, South (*Sud*) | " 20 | 61 | 19 | 80 | ...... | ...... | 174 | | |
| | " " | " 21 | 42 | 34 | 76 | ...... | ...... | 104 | | |
| | Kingsley | " 22 | 82 | 53 | 135 | ...... | ...... | 199 | | |
| | " | " 23 | 65 | 47 | 112 | 1 | ...... | 148 | | |
| | " Falls | " 24 | 91 | 47 | 138 | ...... | ...... | 203 | | |
| | Notre Dame du Bon Conseil | " 25 | 32 | 2 | 34 | ...... | ...... | 54 | | |
| | " " | " 26 | 98 | 20 | 118 | ...... | ...... | 215 | | |
| | Arthabaska, North Ward (*Quartier Nord*) | " 27 | 30 | 45 | 75 | ...... | ...... | 95 | | |
| | " East (*Est*) | " 28 | 48 | 51 | 99 | 4 | 2 | 140 | | |
| | Victoriaville, North Ward (*Quartier Nord*) | " 29 | 87 | 60 | 147 | ...... | 2 | 243 | | |
| | " South " " (*Sud*) | " 30 | 75 | 81 | 156 | ...... | 1 | 228 | | |
| | " West " " (*Ouest*) | " 31 | 66 | 72 | 138 | ...... | ... | 278 | | |
| | St. Victoria | " 32 | 65 | 56 | 121 | ...... | 2 | 220 | | |
| | " | " 33 | 36 | 28 | 64 | ...... | ...... | 109 | | |
| | Princeville | " 34 | 99 | 30 | 129 | ...... | ...... | 156 | | |
| | Stanfold | " 35 | 60 | 41 | 101 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " | " 36 | 76 | 60 | 136 | 1 | ...... | 183 | | |
| | St. Albert de Warwick | " 37 | 63 | 71 | 134 | ...... | ...... | 203 | | |
| | Ste. Clothilde de Horton | " 38 | 75 | 68 | 143 | ...... | 2 | 178 | | |
| | " " | " 39 | 43 | 56 | 99 | ...... | 1 | 138 | | |

**DRUMMOND AND ARTHABASKA.** (Continued—*Suite.*)

| Polling place | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Valére de Bulstrode | No. 40 | 57 | 58 | 115 | ...... | ...... | 154 |
| " " | " 41 | 50 | 44 | 94 | ...... | ...... | 134 |
| St. Norbert d'Arthabaska | " 42 | 60 | 63 | 123 | ...... | ...... | 154 |
| Chester, East (*Est*) | " 43 | 25 | 26 | 51 | ...... | ...... | 59 |
| " " | " 44 | 40 | 75 | 115 | ...... | ...... | 154 |
| St. Louis de Blanford | " 45 | 71 | 31 | 102 | ...... | ...... | 132 |
| St. Rosaire | " 46 | 106 | 35 | 141 | 1 | ...... | 199 |
| Chester, North (*Nord*) | " 47 | 53 | 53 | 106 | ...... | ...... | 133 |
| Ste. Anne du Sault | " 48 | 71 | 51 | 122 | 1 | ...... | 183 |
| Maddington | " 49 | 52 | 14 | 66 | ...... | ...... | 96 |
| Chester, West (*Ouest*) | " 50 | 33 | 66 | 99 | ...... | ...... | 123 |
| " " | " 51 | 46 | 82 | 128 | ...... | ...... | 153 |
| Chesterville | " 52 | 25 | 21 | 46 | ...... | ...... | 54 |
| Chenier | " 53 | 70 | 52 | 122 | ...... | 1 | 167 |
| " | " 54 | 27 | 53 | 80 | 1 | ...... | 91 |
| Pontgrave | " 55 | 19 | 19 | 38 | ...... | 1 | 47 |
| Tingwick | " 56 | 68 | 60 | 128 | ...... | ...... | 166 |
| St. Rémi de Tingwick | " 57 | 39 | 113 | 152 | ...... | ...... | 188 |
| Ste. Elizabeth de Warwick | " 58 | 26 | 78 | 104 | ...... | ...... | 135 |
| St. Christophe | " 59 | 42 | 103 | 145 | ...... | ...... | 197 |
| Warwick Village | " 60 | 79 | 74 | 153 | 1 | 2 | 195 |
| Warwick | " 61 | 56 | 62 | 118 | ...... | 1 | 178 |
| " | " 62 | 57 | 47 | 104 | ...... | ...... | 168 |
| Daveluyville | " 63 | 27 | 19 | 46 | ...... | 1 | 83 |
| Totals—*Totaux* | | 3,754 | 2,920 | 6,674 | 22 | 20 | 9,627 |

Majority for / Majorite pour } Louis Lavergne, 834.

**GASPÉ.**

| Polling place | No. | William Albert Edward Flynn. | Hon. Rodolphe Lemieux. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cap Chat, West (*Ouest*) | No. 1 | 37 | 63 | 100 | ...... | ...... | 178 |
| " East (*Est*) | " 2 | 1 | 31 | 32 | ...... | ...... | 67 |
| Pointe Ste. Anne | " 3 | 1 | 33 | 34 | ...... | ...... | 104 |
| Ste. Anne (*Village*) | " 4 | 11 | 64 | 75 | ...... | ...... | 209 |
| Rivière a la Martre | " 5 | 3 | 14 | 17 | ...... | ...... | 19 |
| Rivière Claude | " 6 | 7 | 18 | 25 | ...... | ...... | 32 |
| Mont Louis | " 7 | 16 | 71 | 87 | ...... | ...... | 201 |
| Riviere Madeleine | " 8 | 8 | 17 | 25 | ...... | ...... | 59 |
| Grande Vallée | " 9 | 0 | 0 | 0 | ...... | ...... | 0 |
| Petite Vallée | " 10 | 0 | 19 | 19 | ...... | ...... | } 148 |
| Cloridorme | " 11 | 5 | 43 | 48 | ...... | 1 | |
| Fox and Sydenham, Petit Cap | " 12 | 22 | 38 | 60 | ...... | ...... | } 329 |
| " Rivière au Renard | " 13 | 37 | 29 | 66 | ...... | ...... | |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District electoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling subdivision. / *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Albert Edward Flynn. | Hon. Rodolphe Lemieux. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GASPÉ. (Continued—*Suite.*) | Anse au Griffon ........ No. 14 | 12 | 50 | 62 | ...... | ...... | 177 | | |
| | Anse à Louise ........ " 15 | 1 | 43 | 44 | ...... | ...... | 174 | | |
| | Cap Rosier ........ " 16 | 18 | 19 | 37 | 1 | ...... | | | |
| | Grande Gréve ........ " 17 | 8 | 17 | 25 | ...... | ...... | 101 | | |
| | Péninsule ........ " 18 | 9 | 17 | 26 | ...... | ...... | 134 | | |
| | St, Majorique ........ " 19 | 3 | 23 | 26 | ...... | ...... | | | |
| | Baie de Gaspé, South (*Sud*) ........ " 20 | 3 | 2 | 5 | ...... | ...... | 113 | | |
| | Gaspé (Village) ........ " 21 | 20 | 29 | 49 | ...... | 1 | 117 | | |
| | York ........ " 22 | 4 | 20 | 24 | ...... | ...... | 94 | | |
| | Sandy Beach ........ " 23 | 1 | 41 | 42 | ...... | ...... | 126 | | |
| | Douglaston ........ " 24 | 22 | 45 | 67 | ...... | ...... | 213 | | |
| | Anse à Brillant ........ " 25 | 0 | 23 | 23 | ...... | ...... | | | |
| | Point St. Peter ........ " 26 | 11 | 17 | 28 | ...... | ...... | 146 | | |
| | Barachois de Malbaie ........ " 27 | 11 | 65 | 76 | ...... | 1 | 153 | | |
| | Cannes de Roche ........ " 28 | 3 | 45 | 48 | 1 | ...... | 104 | | |
| | Percé (Cap Rouge) ........ " 29 | 19 | 38 | 57 | ...... | ...... | 257 | | |
| | " (Ile Bonaventure) ........ " 30 | 2 | 10 | 12 | ...... | ...... | | | |
| | " (Village) ........ " 31 | 27 | 76 | 103 | ...... | 4 | | | |
| | Anse du Cap ........ " 32 | 48 | 96 | 144 | ...... | 4 | 196 | | |
| | " (Petite Rivière, *Est*) ........ " 33 | 47 | 46 | 93 | ...... | 1 | 130 | | |

| | Polling division | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GASPÉ. (Continued—*Suite.*) | Grande Rivière East (*Est*) | No. 34 | 28 | 76 | 104 | ..... | ..... | 309 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 35 | 17 | 96 | 113 | 1 | 1 | | | |
| | Petit Pabos | " 36 | 21 | 38 | 59 | ..... | ..... | 232 | | |
| | Ste. Adelaide de Pabos | " 37 | 7 | 90 | 97 | 1 | ..... | | | |
| | Newport Point | " 38 | 10 | 62 | 72 | ..... | 1 | 227 | | |
| | Newport | " 39 | 3 | 82 | 85 | 1 | ..... | | | |
| | Amherst | " 40 | 15 | 53 | 68 | 1 | ..... | 192 | | |
| | Bassin | " 41 | 1 | 27 | 28 | ..... | ..... | 133 | | |
| | Anse à la Cabane | " 42 | 0 | 22 | 22 | ..... | ..... | 126 | | |
| | Etang du Nord | " 43 | 25 | 70 | 95 | 1 | ..... | 235 | | |
| | Barachois | " 44 | 4 | 46 | 50 | ..... | ..... | 158 | | |
| | Cap aux Meules | " 45 | 10 | 48 | 58 | ..... | ..... | 129 | | |
| | Dune du Sud | " 46 | 1 | 50 | 51 | ..... | ..... | 102 | | |
| | Havre aux Maisons | " 47 | 1 | 114 | 115 | 1 | ..... | 182 | | |
| | Grande Entrée | " 48 | 11 | 27 | 38 | ..... | ..... | 124 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 571 | 2,063 | 2,634 | 8 | 14 | 5,730 | | |

Majorité pour / Majority for } Hon. Rodolphe Lemieux, 1492.

| | Polling division | No. | Louis Coderre. | Louis A. A. Rivet. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HOCHELAGA. | St. Henri Ward (*Quartier*) | No. 1 | 34 | 33 | [1]177 | ..... | ..... | 105 | | [1]Should be / *Devrait être* } 67 |
| | " | " 2 | 41 | 22 | 63 | ..... | 1 | 103 | | |
| | " | " 3 | 49 | 32 | 81 | ..... | ..... | 135 | | |
| | " | " 4 | 33 | 26 | 59 | ..... | ..... | 116 | | |
| | " | " 5 | 38 | 47 | 85 | 3 | 6 | 146 | | |
| | " | " 6 | 29 | 58 | 87 | ..... | ..... | 114 | | |
| | " | " 7 | 39 | 63 | 102 | ..... | ..... | 145 | | |
| | " | " 8 | 30 | 41 | 71 | ..... | ..... | 101 | | |
| | " | " 9 | 28 | 52 | 80 | ..... | ..... | 122 | | |
| | " | " 10 | 28 | 34 | 62 | 4 | ..... | 106 | | |
| | " | " 11 | 45 | 36 | 81 | 1 | ..... | 125 | | |
| | " | " 12 | 41 | 58 | 99 | 1 | ..... | 138 | | |
| | " | " 13 | 23 | 54 | 77 | 3 | ..... | 107 | | |
| | " | " 14 | 27 | 53 | 80 | 1 | ..... | 116 | | |
| | " | " 15 | 26 | 39 | 65 | ..... | ..... | 98 | | |
| | " | " 16 | 26 | 58 | 84 | 3 | ..... | 131 | | |
| | " | " 17 | 46 | 48 | 94 | 10 | 3 | 162 | | |
| | " | " 18 | 74 | 47 | 121 | ..... | ..... | 171 | | |
| | " | " 19 | 47 | 41 | 88 | 1 | 1 | 133 | | |
| | " | " 20 | 46 | 54 | 100 | 3 | ..... | 139 | | |

# Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

## *Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Louis Coderre. | Louis A. A. Rivet. | | | | | | |
| HOCHELAGA. (Continued—*Suite*). | St. Henri Ward (*Quartier*) ........ No. 21 | 54 | 52 | 106 | ..... | 1 | 146 | | |
| | " ........ " 22 | 47 | 70 | 117 | 1 | 1 | 162 | | |
| | " ........ " 23 | 40 | 57 | 97 | ..... | ..... | 144 | | |
| | " ........ " 24 | 41 | 61 | 102 | 1 | 1 | 148 | | |
| | " ........ " 25 | 32 | 52 | 84 | ..... | ..... | 125 | | |
| | " ........ " 26 | 42 | 54 | 96 | 1 | ..... | 142 | | |
| | " ........ " 27 | 49 | 53 | 102 | ..... | ..... | 155 | | |
| | " ........ " 28 | 24 | 31 | 55 | 1 | ..... | 85 | | |
| | " ........ " 29 | 26 | 53 | 79 | 1 | ..... | 131 | | |
| | " ........ " 30 | 57 | 59 | 116 | ..... | 2 | 176 | | |
| | " ........ " 31 | 38 | 61 | 99 | 1 | 4 | 168 | | |
| | " ........ " 32 | 39 | 33 | 72 | 3 | ..... | 103 | | |
| | " ........ " 33 | 36 | 41 | 77 | ..... | ..... | 148 | | |
| | " ........ " 34 | 43 | 60 | 103 | 1 | ..... | 161 | | |
| | " ........ " 35 | 38 | 38 | 76 | ..... | 2 | 122 | | |
| | " ........ " 36 | 24 | 62 | 87 | 3 | 1 | 147 | | |
| | " ........ " 37 | 28 | 43 | 71 | ..... | ..... | 115 | | |
| | " ........ " 38 | 15 | 24 | 39 | 1 | ..... | 71 | | |
| | " ........ " 39 | 28 | 49 | 77 | 2 | ..... | 151 | | |
| | Ste. Cunégonde Ward (*Quartier*) ........ " 40 | 65 | 50 | 115 | 2 | ..... | 202 | | |
| | " ........ " 41 | 49 | 42 | 91 | ..... | 2 | 140 | | |

HOCHELAGA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " " ........ No. | 42 | 63 | 48 | 111 | ... | ... | 188 |
| " " ........ " | 43 | 28 | 44 | 72 | ... | ... | 105 |
| " " ........ " | 44 | 34 | 55 | 89 | 3 | ... | 147 |
| " " ........ " | 45 | 24 | 32 | 56 | 2 | ... | 102 |
| " " ........ " | 46 | 45 | 65 | 110 | 1 | ... | 166 |
| " " ........ " | 47 | 36 | 58 | 94 | 2 | 1 | 129 |
| " " ........ " | 48 | 13 | 29 | 42 | 1 | 1 | 72 |
| " " ........ " | 49 | 23 | 44 | 67 | 29 | ... | 150 |
| " " ........ " | 50 | 29 | 46 | 75 | 2 | 1 | 108 |
| " " ........ " | 51 | 39 | 54 | 93 | ... | ... | 156 |
| " " ........ " | 52 | 28 | 52 | 80 | 1 | 4 | 136 |
| " " ........ " | 53 | 30 | 59 | 89 | ... | ... | 136 |
| " " ........ " | 54 | 33 | 55 | 88 | 1 | ... | 130 |
| " " ........ " | 55 | 34 | 71 | 105 | 4 | 1 | 158 |
| " " ........ " | 56 | 37 | 59 | 96 | 2 | ... | 144 |
| St. Gabriel Ward (*Quartier*) ........ " | 57 | 17 | 31 | 48 | ... | ... | 74 |
| " " ........ " | 58 | 31 | 77 | 108 | ... | ... | 162 |
| " " ........ " | 59 | 27 | 41 | 68 | 1 | ... | 93 |
| " " ........ " | 60 | 27 | 54 | 81 | 1 | ... | 110 |
| " " ........ " | 61 | 28 | 43 | 71 | 3 | ... | 112 |
| " " ........ " | 62 | 44 | 56 | 100 | ... | ... | 130 |
| " " ........ " | 63 | 32 | 65 | 97 | ... | 3 | 145 |
| " " ........ " | 64 | 41 | 50 | 91 | ... | ... | 143 |
| " " ........ " | 65 | 37 | 41 | 78 | 3 | 1 | 125 |
| " " ........ " | 66 | 16 | 25 | 41 | ... | ... | 89 |
| " " ........ " | 67 | 34 | 48 | 82 | 2 | 1 | 126 |
| " " ........ " | 68 | 32 | 40 | 72 | ... | ... | 95 |
| " " ........ " | 69 | 30 | 43 | 73 | ... | ... | 96 |
| " " ........ " | 70 | 36 | 68 | 104 | 2 | ... | 161 |
| " " ........ " | 71 | 43 | 56 | 99 | ... | 2 | 159 |
| " " ........ " | 72 | 28 | 47 | 75 | ... | ... | 121 |
| " " ........ " | 73 | 42 | 54 | 96 | 6 | ... | 173 |
| " " ........ " | 74 | 61 | 45 | 106 | 1 | ... | 184 |
| " " ........ " | 75 | 55 | 53 | 108 | ... | ... | 201 |
| " " ........ " | 76 | 44 | 47 | 91 | 1 | ... | 150 |
| " " ........ " | 77 | 27 | 20 | 47 | 3 | 3 | 90 |
| " " ........ " | 78 | 42 | 30 | 72 | ... | ... | 122 |
| " " ........ " | 79 | 22 | 25 | 47 | ... | ... | 86 |
| " " ........ " | 80 | 53 | 40 | 93 | ... | ... | 147 |
| " " ........ " | 81 | 39 | 35 | 74 | ... | 1 | 125 |
| " " ........ " | 82 | 42 | 31 | 73 | ... | ... | 107 |
| " " ........ " | 83 | 31 | 27 | 58 | 3 | ... | 81 |
| " " ........ " | 84 | 38 | 38 | 76 | ... | ... | 121 |
| " " ........ " | 85 | 56 | 65 | 121 | 1 | ... | 168 |
| " " ........ " | 86 | 47 | 47 | 94 | ... | ... | 133 |
| Westmount, Town of (*Ville*) ........ " | 87 | 44 | 23 | 67 | ... | ... | 115 |
| " " ........ " | 88 | 75 | 28 | 103 | ... | 1 | 181 |
| " " ........ " | 89 | 36 | 16 | 52 | ... | ... | 114 |
| " " ........ " | 90 | 49 | 24 | 73 | ... | ... | 120 |
| " " ........ " | 91 | 74 | 29 | 103 | ... | 2 | 158 |

HOCHELAGA.
(Continued—*Suite.*)

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Louis Coderre. | Louis Alfred Adhemar Rivet. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HOCHELAGA. (Continued—*Suite*). | Westmount, Town of (*Ville*) ........ No. 92 | 89 | 40 | 129 | 1 | 2 | 205 | | |
| | " " ........ " 93 | 71 | 37 | 108 | ...... | 5 | 211 | | |
| | " " ........ " 94 | 72 | 26 | 98 | ...... | ...... | 169 | | |
| | " " ........ " 95 | 53 | 45 | 98 | ...... | ...... | 155 | | |
| | " " ........ " 96 | 48 | 30 | 78 | ...... | ...... | 119 | | |
| | " " ........ " 97 | 62 | 30 | 92 | ...... | 1 | 151 | | |
| | " " ........ " 98 | 47 | 21 | 68 | ...... | ...... | 122 | | |
| | " " ........ " 99 | 53 | 20 | 73 | ...... | ...... | 143 | | |
| | " " ........ " 100 | 74 | 26 | 100 | ...... | ...... | 157 | | |
| | " " ........ " 101 | 79 | 50 | 129 | ...... | 2 | 191 | | |
| | " " ........ " 102 | 36 | 17 | 53 | ...... | ...... | 90 | | |
| | " " ........ " 103 | 56 | 23 | 79 | ...... | ...... | 115 | | |
| | " " ........ " 104 | 69 | 27 | 96 | ...... | 3 | 160 | | |
| | " " ........ " 105 | 69 | 21 | 90 | 1 | ...... | 153 | | |
| | " " ........ " 106 | 74 | 33 | 107 | ...... | ...... | 190 | | |
| | " " ........ " 107 | 78 | 36 | 114 | 1 | ...... | 178 | | |
| | Totals—*Totaux* .................. | 4,471 | 4,656 | 9,127 | 126 | 60 | [2]15,478 | ...... | [2]Should be / *Devrait être* } 14,478. |
| | Majority for / Majorité pour } L. A. A. Rivet, 185. | | | | | | | | |

HUNTINGDON.

| | | No. | James Alexander Robb. | Robert Nelson Walsh. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HUNTINGDON. | Dundee | No. 1 | 83 | 77 | 160 | 3 | ...... | 207 | |
| | Elgin | " 2 | 33 | 48 | 81 | .... | ...... | 119 | |
| | " | " 3 | 18 | 52 | 70 | .... | .... | 94 | |
| | Franklin | " 4 | 84 | 54 | 138 | 2 | ...... | 159 | |
| | " | " 5 | 60 | 41 | 101 | 1 | 3 | 127 | |
| | Godmanchester | " 6 | 54 | 68 | 122 | 1 | ...... | 149 | |
| | " | " 7 | 31 | 65 | 96 | ..... | 1 | 123 | |
| | " | " 8 | 42 | 43 | 85 | ..... | ...... | 123 | |
| | Havelock | " 9 | 49 | 22 | 71 | ...... | ...... | 90 | |
| | " | " 10 | 59 | 43 | 102 | ...... | ...... | 129 | |
| | Hemmingford | " 11 | 46 | 32 | 78 | ...... | ..... | 106 | |
| | " | " 12 | 77 | 40 | 117 | 1 | ..... | 150 | |
| | " | " 13 | 77 | 73 | 150 | ..... | 1 | 195 | |
| | " Village | " 14 | 41 | 20 | 61 | .... | ...... | 77 | |
| | Hinchinbrook | " 15 | 44 | 36 | 80 | ...... | ...... | 121 | |
| | " | " 16 | 33 | 73 | 106 | 1 | 1 | 135 | |
| | " | " 17 | 31 | 67 | 98 | .... | .. | 128 | |
| | " | " 18 | 42 | 86 | 128 | 5 | .... | 161 | |
| | Huntingdon | " 19 | 46 | 59 | 105 | ... | ...... | 136 | |
| | " | " 20 | 44 | 63 | 107 | .... | 1 | 137 | |
| | St. Anicet | " 21 | 70 | 43 | 113 | 3 | ..... | 151 | |
| | " | " 22 | 25 | 19 | 44 | ..... | ...... | 51 | |
| | " | " 23 | 53 | 36 | 89 | ...... | ..... | 118 | |
| | " | " 24 | 66 | 25 | 91 | 1 | ...... | 126 | |
| | Ste. Barbe | " 25 | 84 | 27 | 111 | 1 | 1 | 123 | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,292 | 1,212 | 2,504 | 19 | 8 | 3,235 | |

Majority for / Majorité pour } James A. Robb, 80.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Eleciion Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chaeun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of Rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collége électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | NEAL HENRI DANDURAND. | FREDERIC DEBARTZCH MONK. | | | | | | |
| JACQUES CARTIER. | Lachine, Town of (*Ville*) | No. 1 | 39 | 104 | 143 | ..... | ..... | 210 | | |
| | " " | " 2 | 74 | 102 | 176 | 5 | ..... | 211 | | |
| | " " | " 3 | 81 | 89 | 170 | .... | 3 | 204 | | |
| | " " | " 4 | 53 | 105 | 158 | ..... | 1 | 222 | | |
| | " " | " 5 | 98 | 93 | 191 | 1 | ..... | 227 | | |
| | " " | " 6 | 71 | 87 | 158 | 2 | ... | 217 | | |
| | " " | " 7 | 84 | 99 | 183 | 3 | 1 | 224 | | |
| | " " | " 8 | 76 | 87 | 163 | 1 | ..... | 215 | | |
| | " " | " 9 | 79 | 62 | 141 | ..... | 4 | 220 | | |
| | " " | " 10 | 28 | 96 | 124 | ..... | ..... | 175 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 11 | 17 | 27 | 44 | ..... | 1 | 109 | | |
| | " " | " 12 | 40 | 33 | 73 | ..... | 1 | 170 | | |
| | Summerlea | " 13 | 11 | 20 | 31 | ..... | 1 | 60 | | |
| | Dorval, Town of (*Ville*) | " 14 | 29 | 41 | 70 | ..... | ..... | 119 | | |
| | " " | " 15 | 61 | 45 | 106 | ..... | ..... | 196 | | |
| | Présentation, Parish of (*Paroisse*) | " 16 | 14 | 21 | 35 | ..... | ..... | 55 | | |
| | Pointe Clare, " | " 17 | 88 | 17 | 105 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " " | " 18 | 59 | 29 | 88 | ..... | 1 | 132 | | |
| | " Village | " 19 | 74 | 65 | 139 | 1 | 1 | 208 | | |
| | Ste. Anne de Bellevue, Town of (*Ville*) | " 20 | 71 | 44 | 115 | ..... | ..... | 143 | | |

JACQUES CARTIER.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste. Anne de Bellevue, Town of (*Villé*).. | No. 21 | 55 | 93 | 148 | ..... | 1 | 196 |
| " " ... | " 22 | 68 | 77 | 145 | ...... | 2 | 200 |
| Ste. Anne du Bout de l'Ile, Parish (*Paroisse*) | " 23 | 37 | 42 | 79 | 1 | .... | 123 |
| Senneville Village........ ............. | " 24 | 18 | 78 | 96 | 1 | ...... | 129 |
| Ste. Geneviève, Parish of (*Paroisse*).. .... | " 25 | 83 | 38 | 121 | 1 | ...... | 159 |
| " " ....... | " 26 | 83 | 27 | 110 | ...... | 2 | 150 |
| " Village................. | " 27 | 16 | 44 | 60 | ...... | 2 | 79 |
| Pierrefinds, Village............. ....... | " 28 | 58 | 15 | 73 | 3 | ...... | 106 |
| Ile Bizard.............................. | " 29 | 70 | 73 | 143 | 1 | 2 | 167 |
| Cartierville, Village. .................... | " 30 | 31 | 38 | 69 | 6 | .... | 112 |
| " ...................... | " 31 | 33 | 38 | 71 | 1 | 1 | 108 |
| St. Laurent, Parish of (*Paroisse*).......... | " 32 | 40 | 72 | 112 | .... | .... | 157 |
| " " ..... .... | " 33 | 19 | 60 | 79 | 1 | ...... | 103 |
| " " .......... | " 34 | 41 | 62 | 103 | 1 | ...... | 148 |
| " " .......... | " 35 | 74 | 70 | 144 | 3 | ...... | 244 |
| " Town of (*Ville*).............. | " 36 | 40 | 114 | 154 | 1 | ...... | 196 |
| " " .............. | " 37 | 46 | 111 | 157 | 3 | 1 | 225 |
| Outremont, " .............. | " 38 | 37 | 67 | 104 | ...... | ...... | 175 |
| " " .............. | " 39 | 58 | 90 | 148 | ...... | ...... | 273 |
| " " .... .... .... | " 40 | 42 | 46 | 88 | 3 | 3 | 164 |
| Notre Dame des Neiges, Town of (*Ville*).. | " 41 | 83 | 81 | 164 | ...... | 1 | 269 |
| " " .. | " 42 | 74 | 66 | 140 | 2 | ...... | 253 |
| Côte des Neiges, " .. | " 43 | 10 | 44 | 54 | 1 | 1 | 95 |
| Côte St. Luc, Municipality of (*Municipalité*) | " 44 | 16 | 38 | 54 | ..... | ..... | 78 |
| Notre Dame de Grace.................... | " 45 | 37 | 73 | 110 | 5 | .... | 172 |
| " ... ................ | " 46 | 16 | 17 | 33 | ...... | ...... | 58 |
| " .................. | " 47 | 8 | 65 | 73 | ...... | ...... | 111 |
| " .................. | " 48 | 41 | 86 | 127 | ...... | ...... | 250 |
| " .................. | " 49 | 15 | 50 | 65 | 2 | 1 | 145 |
| " .................. | " 50 | 12 | 42 | 54 | ...... | ...... | 83 |
| Boulevard St. Paul.... ................. | " 51 | 81 | 64 | 145 | ...... | ...... | 195 |
| " ...................... | " 52 | 91 | 74 | 165 | ...... | 1 | 204 |
| " ..... ............... | " 53 | 32 | 31 | 63 | ...... | ...... | 121 |
| St. Paul, Town of (*Ville*).......... ...... | " 54 | 39 | 66 | 105 | 1 | .. | 143 |
| " ................. | " 55 | 23 | 48 | 71 | 16 | 1 | 113 |
| " ................. | " 56 | 40 | 88 | 128 | 1 | 2 | 179 |
| " ................. | " 57 | 23 | 15 | 38 | 1 | ...... | 58 |
| " ................. | " 58 | 27 | 29 | 56 | ...... | ...... | 75 |
| " .......... .... | " 59 | 24 | 26 | 50 | ...... | 1 | 63 |
| Verdun, Town of (*Ville*).................. | " 60 | 50 | 55 | 105 | 2 | ...... | 180 |
| " .. ............... | " 61 | 55 | 60 | 115 | 2 | 1 | 155 |
| " .... .. .......... | " 62 | 53 | 65 | 118 | ...... | 1 | 251 |
| " .................. | " 63 | 43 | 50 | 93 | 1 | 1 | 213 |
| " .................. | " 64 | 34 | 29 | 63 | 1 | 1 | 123 |
| " .................. | " 65 | 36 | 65 | 101 | ..... | 3 | 200 |
| " .................. | " 66 | 36 | 71 | 107 | ...... | ...... | 211 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale puor la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Neal Henri Dandurand. | Frederic Debartzch Monk. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JACQUES CARTIER. (Continued—*Suite.*) | St. Pierre aux Liens, Village.............No. 67 | 46 | 98 | 144 | 4 | 1 | 202 | | |
| | Montreal West (*Ouest*), Town of (*Ville*).... " 68 | 12 | 69 | 81 | ...... | ...... | 148 | | |
| | " " .... " 69 | 17 | 57 | 74 | ..... | 1 | 125 | | |
| | Totals—*Totaux*.................... | 3,170 | 4,143 | 7,313 | 78 | 45 | 11,143 | | |

Majority for / Majorité pour } Frederic Debartzch Monk, 973.

JOLIETTE.

| JOLIETTE. | | Joseph Adélard Dubeau. | Joseph Alexandre Guilbault. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Joliette | No. 1 | 91 | 133 | 224 | ..... | 1 | 270 |
| " | " 2 | 64 | 118 | 182 | ..... | ..... | 221 |
| " | " 3 | 78 | 100 | 178 | 2 | 4 | 241 |
| " | " 4 | 91 | 92 | 183 | .... | 1 | 220 |
| " | " 5 | 106 | 78 | 184 | 1 | 1 | 211 |
| St. Charles Borromée | " 6 | 54 | 42 | 96 | .... | 2 | 163 |
| " " | " 7 | 46 | 31 | 77 | ..... | 1 | 102 |
| St. Paul | " 8 | 133 | 12 | 145 | ...... | .... | 164 |
| " | " 9 | 144 | 16 | 160 | 1 | 1 | 192 |
| St. Thomas | " 10 | 77 | 88 | 165 | ...... | ...... | 193 |
| " | " 11 | 82 | 44 | 126 | ...... | ...... | 175 |
| Ste. Elizabeth | " 12 | 101 | 39 | 140 | .... | 1 | 162 |
| " | " 13 | 72 | 47 | 119 | ... | 2 | 150 |
| " | " 14 | 76 | 46 | 122 | ...... | ...... | 137 |
| " | " 15 | 50 | 27 | 77 | ..... | ..... | 113 |
| St. Félix de Valois | " 16 | 37 | 117 | 154 | 2 | .... | 195 |
| " " | " 17 | 29 | 56 | 85 | 2 | ...... | 101 |
| " " | " 18 | 42 | 72 | 114 | 2 | 1 | 149 |
| St. Cleophas | " 19 | 27 | 36 | 63 | ...... | 1 | 78 |
| St. Jean de Matha | " 20 | 80 | 80 | 160 | 4 | .... | 198 |
| " " | " 21 | 87 | 53 | 140 | ..... | ...... | 178 |
| Ste. Mélanie | " 22 | 49 | 49 | 98 | ..... | ...... | 116 |
| " | " 23 | 45 | 25 | 70 | ...... | 1 | 106 |
| St. Ambroise | " 24 | 97 | 67 | 164 | ...... | .... | 197 |
| " | " 25 | 63 | 66 | 129 | 1 | ...... | 171 |
| Ste. Beatrix | " 26 | 73 | 94 | 167 | ...... | ..... | 202 |
| St. Alphonse | " 27 | 68 | 94 | 162 | ...... | ...... | 184 |
| Ste. Emelie de l'Energie | " 28 | 90 | 86 | 176 | 6 | 2 | 258 |
| St. Côme | " 29 | 126 | 48 | 174 | 1 | ...... | 218 |
| Totals—*Totaux* | | 2,178 | 1,856 | 4,034 | 22 | 19 | 5,065 |

Majority for / Majorité pour } J. A. Dubeau, 322.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Gènèrale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Ernest Lapointe. | Wilfrid Adelard Potvin. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Odservations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KAMOURASKA | Ste. Anne de la Pocatiére | No. 1 | 62 | 77 | 139 | ...... | 1 | 177 | | |
| | " " | " 2 | 35 | 42 | 77 | ...... | 1 | 104 | | |
| | " " | " 3 | 54 | 48 | 102 | 1 | ...... | 125 | | |
| | " " | " 4 | 32 | 38 | 70 | ...... | 2 | 96 | | |
| | St. Onésime | " 5 | 39 | 55 | 94 | 1 | 1 | 123 | | |
| | Rivière Ouelle | " 6 | 117 | 18 | 135 | 1 | 1 | 178 | | |
| | " | " 7 | 110 | 45 | 155 | 1 | 1 | 176 | | |
| | St. Pacôme | " 8 | 140 | 68 | 208 | 1 | ...... | 263 | | |
| | " | " 9 | 67 | 67 | 134 | ...... | ...... | 163 | | |
| | St. Denis | " 10 | 24 | 119 | 143 | 1 | 5 | 163 | | |
| | St. Philippe de Néri | " 11 | 65 | 104 | 169 | 2 | ...... | 205 | | |
| | Mont Carmel | " 12 | 28 | 60 | 88 | 1 | 1 | 100 | | |
| | " | " 13 | 40 | 58 | 98 | 4 | ...... | 115 | | |
| | Kamouraska (Village) | " 14 | 40 | 49 | 89 | 2 | 1 | 122 | | |
| | St. Louis de Kamouraska | " 15 | 67 | 45 | 112 | ...... | 2 | 153 | | |
| | St. Pascal | " 16 | 121 | 47 | 168 | ...... | ...... | 203 | | |
| | " | " 17 | 76 | 19 | 95 | ...... | ...... | 110 | | |
| | " | " 18 | 84 | 22 | 106 | ...... | ...... | 125 | | |
| | St. Bruno | " 19 | 87 | 48 | 135 | ...... | ...... | 213 | | |
| | St. Germain | " 20 | 54 | 50 | 104 | 1 | ...... | 130 | | |
| | St. Hélène | " 21 | 82 | 60 | 142 | .... | 1 | 167 | | |

| | | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KAMOURASKA. (Continued—*Suite*). | St. Hélène | No. 22 | 50 | 47 | 97 | 3 | ...... | 113 | | |
| | St. André | " 23 | 47 | 59 | 106 | 2 | 1 | 143 | | |
| | St. André and Notre Dame du Portage | " 24 | 38 | 39 | 77 | ..... | ..... | 91 | | |
| | Andreville (Village) | " 25 | 49 | 30 | 79 | 3 | 3 | 89 | | |
| | St. Alexandre | " 26 | 82 | 100 | 182 | .. .. | 1 | 225 | | |
| | " | " 27 | 79 | 75 | 154 | ...... | 2 | 178 | | |
| | Pohénégamooke, Township of (*Canton*) | " 28 | 91 | 57 | 148 | 1 | ...... | 175 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,860 | 1,546 | 3,406 | 25 | 24 | 4,225 | | |

Majority for / Majorité pour } Ernest Lapointe, 314.

| | | No. | Hector Chauvin. | Charles B. Major. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LABELLE. | Notre-Dame de Bonsecour | No. 1 | 42 | 115 | 157 | .. . | 2 | 233 | | |
| | Montebello Village | " 2 | 62 | 73 | 135 | 1 | ...... | 182 | | |
| | Papineauville Village | " 3 | 68 | 77 | 145 | ..... | ...... | 208 | | |
| | Ste. Angélique | " 4 | 27 | 45 | 72 | 2 | . .... | 129 | | |
| | " | " 5 | 12 | 28 | 40 | ...... | .... .. | 57 | | |
| | Plaisance | " 6 | 24 | 61 | 85 | ...... | 1 | 133 | | |
| | St. André-Avelin | " 7 | 79 | 43 | 122 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " | " 8 | 60 | 65 | 125 | ..... | 1 | 188 | | |
| | " | " 9 | 16 | 17 | [1]31 | ...... | ...... | 93 | | [1]Should be / *Devrait être* } 33. |
| | Notre-Dame de la Paix | " 10 | 38 | 57 | 95 | 1 | ... | 188 | | |
| | Thurso Village | " 11 | 20 | 42 | 62 | ...... | 2 | 113 | | |
| | Gore and Lochaber, Township of (*Canton*). | " 12 | 21 | 34 | 55 | ...... | ... . | 129 | | |
| | Lochaber, North (*Nord*) | " 13 | 20 | 30 | 50 | 1 | ...... | 127 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 14 | 30 | 38 | 68 | 1 | 1 | 118 | | |
| | St. Malachie | " 15 | 6 | 43 | 49 | 4 | ...... | 97 | | |
| | Mulgrave and Derry | " 16 | 16 | 49 | 65 | ... . | 2 | 109 | | |
| | Ripon, Township of (*Canton*) | " 17 | 9 | 83 | 92 | . .... | ...... | 166 | | |
| | " " | " 18 | 9 | 53 | 62 | ...... | ...... | 100 | | |
| | " " | " 19 | 14 | 45 | 59 | ..... | ..... | 114 | | |
| | Chénéville Village | " 20 | 17 | 43 | 60 | ...... | ..... | 97 | | |
| | Hartwell and Preston | " 21 | 10 | 34 | 44 | 1 | ...... | 94 | | |
| | " " | " 22 | 9 | 39 | 48 | 2 | ... . | 115 | | |
| | " " | " 23 | 1 | 24 | 25 | ...... | ...... | 49 | | |
| | Suffolk and Addington | " 24 | 17 | 55 | 72 | ...... | .... | 188 | | |
| | " " | " 25 | 28 | 44 | 72 | 1 | ...... | 140 | | |
| | Ponsonby, Township of (*Canton*) | " 26 | 4 | 41 | 45 | 2 | .. .. | 78 | | |
| | " (Amherst), Towns'p of (*Canton*) | " 27 | 54 | 68 | 122 | 1 | ... . | 190 | | |
| | " (Clyde) " | " 28 | 34 | 49 | 83 | ...... | ...... | 129 | | |
| | " (Joly) " | " 29 | 41 | 27 | 68 | 1 | ...... | 121 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | HECTOR CHAUVIN. | CHARLES B. MAJOR. | | | | | | |
| LABELLE. (Continued—*Suite.*) | Labelle Village | No. 30 | 53 | 52 | 105 | .... | .... | 214 | | |
| | La Minerve, Township of *(Canton)* | " 31 | 20 | 42 | 62 | ...... | ...... | 141 | | |
| | Marchand " | " 32 | 75 | 64 | 139 | 2 | ..... | 219 | | |
| | Loranger " | " 33 | 23 | 33 | 56 | ...... | 2 | 136 | | |
| | Nominingue Village | " 34 | 27 | 40 | 67 | ..... | ..... | 142 | | |
| | Wurtele, Moreau and Gravel, Township of *(Canton)* | " 35 | 23 | 118 | 141 | 1 | 2 | 206 | | |
| | Robertson and Pope | " 36 | 1 | 118 | 119 | 6 | 3 | 202 | | |
| | Campbell | " 37 | 0 | 94 | 94 | ...... | 1 | 126 | | |
| | Kiamika, Township of *(Canton)* | " 38 | 5 | 73 | 78 | ...... | 1 | 102 | | |
| | Wabassee, Dudley and Bouthillier, Township of *(Canton)* | " 39 | 4 | 74 | 78 | ...... | 1 | 148 | | |
| | Blake, Bigelow, Wells and McGill, Township of *(Canton)* | " 40 | 2 | 86 | 88 | 1 | 1 | 220 | | |
| | Bowman and Villeneuve | " 41 | 13 | 56 | 69 | ...... | ...... | 124 | | |
| | Portland, East *(Est)* | " 42 | 8 | 58 | 66 | ...... | ...... | 133 | | |
| | " West *(Ouest)* | " 43 | 37 | 29 | 66 | 1 | ...... | 110 | | |
| | Buckingham, Township of *(Canton)* | " 44 | 42 | 20 | 62 | ...... | ...... | 136 | | |
| | " " | " 45 | 28 | 50 | 78 | .... | 1 | 157 | | |
| | " Town *(Ville)*, North Ward *(Quartier Nord)* | " 46 | 53 | 41 | 94 | ..... | 2 | 143 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LABELLE. (Continued—*Suite*). | Buckingham, Town, North Ward ......... No. 47 | 49 | 71 | 120 | 1 | ...... | 225 | | |
| | " Town (*Ville*), South Ward (*Quartier Sud*) ........... " 48 | 34 | 44 | 78 | 1 | 1 | 144 | | |
| | " " " .. " 49 | 59 | 48 | 107 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " " " .. " 50 | 36 | 30 | 66 | ...... | 2 | 120 | | |
| | " Town (*Ville*), West Ward (*Quartier Ouest*) ......... " 51 | 51 | 26 | 77 | ...... | ...... | 126 | | |
| | " " " .. " 52 | 86 | 27 | 113 | ...... | ...... | 127 | | |
| | " S. East (*S. Est*), Township of (*Canton*) ........... " 53 | 13 | 32 | 45 | ...... | ...... | 78 | | |
| | Masson Village .......................... " 54 | 28 | 50 | 78 | ...... | 2 | 145 | | |
| | " ........................ " 55 | 24 | 37 | 61 | ...... | ...... | 102 | | |
| | L'Ange-Gardien .......................... " 56 | 40 | 92 | 132 | ...... | ...... | 178 | | |
| | Turgeon, Township of (*Canton*) .......... " 57 | 2 | 24 | 26 | ...... | 1 | 37 | | |
| | Totals—*Totaux* ................... | 1,624 | 2,951 | 4,575 | 31 | 29 | [2]8,092 | | [2]Should be / *Devrait être* } 7,996. |
| | Majority for / Majorité pour } C. B. Major, 1,327. | | | | | | | | |
| | | SIMÉON BEAUDIN. | ROCH LANCTÔT. | | | | | | |
| LAPRAIRIE AND NAPIERVILLE. | Laprairie Village ...................... No. 1 | 69 | 101 | 170 | 1 | 2 | 220 | | |
| | " " ...................... " 2 | 86 | 60 | 146 | | 2 | 173 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) ........... " 3 | 90 | 56 | 146 | 1 | ...... | 161 | | |
| | " " ............ " 4 | 12 | 86 | 98 | ...... | 4 | 109 | | |
| | " " ............ " 5 | 58 | 72 | 130 | ...... | 1 | 154 | | |
| | St. Phillippe " ............ " 6 | 50 | 159 | 209 | ...... | 6 | 236 | | |
| | " " ............ " 7 | 55 | 83 | 138 | ...... | 8 | 161 | | |
| | St. Jacques le Mineur, Parish (*Paroisse*) .. " 8 | 89 | 46 | 135 | ...... | 5 | 165 | | |
| | " " .. " 9 | 45 | 57 | [1]103 | 1 | ...... | 126 | | [1]Should be / *Devrait être* } 102 |
| | St. Constant " .. " 10 | 24 | 86 | 110 | 1 | 1 | 126 | | |
| | " " .. " 11 | 44 | 103 | 147 | ...... | 1 | 174 | | |
| | " " .. " 12 | 23 | 56 | 79 | 1 | ...... | 101 | | |
| | St. Isidore " .. " 13 | 83 | 36 | 119 | ...... | 1 | 147 | | |
| | " " .. " 14 | 102 | 45 | 147 | ...... | ...... | 161 | | |
| | St. Remi Villagé ...................... " 15 | 72 | 105 | 177 | 1 | 1 | 211 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*). ........... " 16 | 39 | 59 | 98 | ...... | 2 | 127 | | |
| | " " ............ " 17 | 33 | 29 | 62 | ...... | ...... | 71 | | |
| | " " ............ " 18 | 32 | 59 | 91 | ...... | 7 | 118 | | |
| | St. Michel " ............ " 19 | 90 | 54 | 144 | 2 | 2 | 169 | | |
| | " " ............ " 20 | 64 | 51 | 115 | 5 | ...... | 143 | | |
| | St. Edouard " ............ " 21 | 21 | 75 | 96 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " ............ " 22 | 51 | 81 | 132 | 2 | ...... | 154 | | |
| | Sherrington " ............ " 23 | 72 | 66 | 138 | ...... | 1 | 173 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* SIMÉON BEAUDIN. | ROCH LANCTÔT. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LAPRAIRIE AND NAPIERVILLE. (Continued—*Suite.*) | Sherrington, Parish of (*Paroisse*) ........No. 24 | 44 | 19 | 63 | 2 | ...... | 84 | | |
| | " " ........ " 25 | 31 | 35 | 69 | 1 | ...... | 95 | | |
| | Napierville Village..................... " 26 | 53 | 83 | 136 | 3 | 1 | 171 | | |
| | St. Cyprien, Parish of (*Paroisse*)......... " 27 | 44 | 91 | 135 | ...... | ...... | 184 | | |
| | " " ........ " 28 | 60 | 70 | 130 | ...... | 2 | 176 | | |
| | Totals—*Totaux*..................... | [2]1,540 | 1,923 | 3,463 | 21 | 47 | 4,234 | | [2]Should be / *Devrait être* 1,539 |

Majority for / Majorité pour } Roch Lanctôt, [3]383.

[3]Should be / *Devrait être.* 384

| | | No. | Joseph Misael Fortier. | Paul Arthur Séguin. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L'ASSOMPTION. | Laurentides, Town of (*Ville*)............ | No. 1 | 70 | 98 | 168 | ..... | ...... | 252 | |
| | St. Lin, Parish of (*Paroisse*)............ | " 2 | 39 | 90 | 129 | 6 | 1 | 175 | |
| | " " .. .... .... | " 3 | 40 | 34 | 74 | ...... | ...... | 97 | |
| | " " ............ | " 4 | 11 | 55 | 66 | 1 | ...... | 109 | |
| | Masconche " ............ | " 5 | 110 | 53 | 163 | ...... | ...... | 236 | |
| | " " ............ | " 6 | 27 | 24 | 51 | 1 | 6 | 102 | |
| L'ASSOMPTION. | " " ............ | " 7 | 38 | 59 | 97 | 2 | ...... | 143 | |
| | St. Roch " ....... .... | " 8 | 84 | 52 | 136 | ...... | 2 | 209 | |
| | " " ............ | " 9 | 46 | 48 | 94 | 1 | ...... | 151 | |
| | " " ............ | " 10 | 55 | 53 | 108 | ..... | ..... | 98 | |
| | Lachenaie " .......... | " 11 | 74 | 81 | 155 | 5 | 7 | 220 | |
| | St. Paul l'Hermité Parish of (*Paroisse*)... | " 12 | 23 | 114 | 137 | ...... | ...... | 169 | |
| | Charlemagne Village....... ............ | " 13 | 26 | 147 | 167 | ...... | ...... | 196 | |
| | DeRepentigny, Parish of (*Paroisse*)...... | " 14 | 22 | 101 | 123 | ...... | ...... | 154 | |
| | St. Sulpice " ...... | " 15 | 17 | 95 | 112 | 1 | .. ... | 160 | |
| | L'Epiphanie " ...... | " 16 | 90 | 26 | 116 | ...... | ...... | 160 | |
| | " " ...... | " 17 | 118 | 67 | 185 | 3 | ...... | 226 | |
| | St. Gérard Magelle " ... | " 18 | 8 | 77 | 85 | ...... | ...... | 98 | |
| | L'Assomption " ...... | " 19 | 3 | 56 | 59 | ...... | ..... | 91 | |
| | " " ...... | " 20 | 15 | 52 | 67 | 2 | 1 | 99 | |
| | " Town of (*Ville*)............ | " 21 | 13 | 61 | 74 | 2 | 1 | 111 | |
| | " " ............ | " 22 | 19 | 81 | 100 | ...... | 1 | 149 | |
| | Totals—*Totaux*... ....... ............ | | 942 | 1,524 | 2,466 | 24 | 19 | 3,405 | |

Majority for / Majorité pour { Paul Arthur Séguin, 582.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* J. E. Emile, Leonard. | Charles Avila Wilson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LAVAL. | Ste. Rose, Lower (*Bas*) Village | No. 1 | 94 | 67 | [1]162 | 1 | ...... | 210 | | |
| | " Upper (*Haut*) " | " 2 | 114 | 22 | [2]137 | 1 | 5 | 148 | | [1] Should be / *Devrait être* 161. |
| | " Lower (*Bas*), Parish (*Paroisse*) | " 3 | 83 | 53 | [3]139 | 3 | 2 | 174 | | |
| | " Upper (*Haut*) " " | " 4 | 94 | 32 | 126 | ...... | ...... | 166 | | [2] Should be / *Devrait être* 136. |
| | Ste. Dorothée | " 5 | 99 | 93 | [4]193 | 1 | ...... | 208 | | |
| | St. Martin, (Village) | " 6 | 79 | 76 | [5]157 | 2 | ...... | 172 | | [3] Should be / *Devrait être* 136. |
| | " (Bane à Plouffe) | " 7 | 79 | 61 | [6]141 | 1 | 1 | 154 | | |
| | " (Parc Laval) | " 8 | 61 | 81 | 142 | ...... | ...... | 170 | | [4] Should be / *Devrait être* 192. |
| | " (St. Elzear) | " 9 | 57 | 28 | [7]86 | 1 | ...... | 108 | | |
| | St. Vincent de Paul, (Village) | " 10 | 57 | 144 | 201 | ...... | 1 | 236 | | [5] Should be / *Devrait être* 155. |
| | " (Pont Viau) | " 11 | 22 | 97 | 119 | ...... | ...... | 129 | | |
| | " (Cote St. Elzear) | " 12 | 67 | 71 | 138 | ...... | ...... | 157 | | [6] Should be / *Devrait être* 140. |
| | St. Elzear | " 13 | 91 | 77 | 168 | ...... | 2 | 203 | | |
| | St. Francois de Sales (Upper) | " 14 | 30 | 41 | 71 | ...... | ...... | 85 | | [7] Should be / *Devrait être* 85. |
| | " " (Lower) | " 15 | 54 | 65 | [8]120 | 1 | ...... | 145 | | |
| | Bordeaux, Town of, (*Ville*) | " 16 | 52 | 42 | 94 | | 1 | 127 | | [8] Should be / *Devrait être* 119. |
| | " " " | " 17 | 67 | 83 | [9]153 | 3 | 2 | 201 | | |
| | Ahuntsic | " 18 | 23 | 78 | 101 | ...... | 2 | 136 | | [9] Should be / *Devrait être* 150. |
| | " | " 19 | 16 | 55 | 71 | ...... | ...... | 104 | | |
| | Sault au Recollet, (Village) | " 20 | 83 | 97 | [10]183 | 3 | 1 | 238 | | [10] Should be / *Devrait être* 180. |
| | " (Lower) | " 21 | 18 | 74 | 92 | ...... | 3 | 117 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LAVAL (Continued—*Suite.*) | Rivière des Prairies ....................No. 22 | 82 | 58 | 140 | ...... | .... | 154 | | [11] Should be / *Devrait être* 123. |
| | Pointe aux Trembles, Village............ " 23 | 53 | 70 | [11]124 | 1 | ...... | 161 | | [12] Should be / *Devrait être* 183. |
| | " Parish (*Paroisse*)..... " 24 | 105 | 51 | 156 | .... | 1 | 213 | | [13] Should be / *Devrait être* 164. |
| | Longue Pointe, Town of, (*Ville*) .......... " 25 | 77 | 46 | 123 | ...... | 1 | 197 | | [14] Should be / *Devrait être* 75. |
| | Beaurivage, Village.................... " 26 | 84 | 87 | 171 | ..... | 1 | 206 | | [15] Should be / *Devrait être* 104. |
| | " " ....................... " 27 | 60 | 51 | 111 | ...... | ...... | 154 | | [16] Should be / *Devrait être* 116. |
| | Tétreauville " ..................... " 28 | 68 | 115 | [12]186 | 3 | 1 | 243 | | [17] Should be / *Devrait être* 4,319. |
| | St. Léonard de Port Munice, Village..... " 29 | 68 | 96 | [13]174 | 10 | ..... | 204 | | |
| | " " (Côte St. Léonard) " 30 | 63 | 12 | [14]76 | 1 | 4 | 91 | | |
| | Villeraie, St. Denis Ward, (*Quartier*)..... " 31 | 26 | 50 | 76 | .... | ...... | 105 | | |
| | " " " ...... " 32 | 57 | 47 | [15]106 | 2 | 4 | 146 | | |
| | Parc Amherst ......................... " 33 | 42 | 74 | [16]117 | 1 | 5 | 180 | | |
| | Totals—*Totaux*.................. | 2,125 | 2,194 | [17]4,354 | 35 | 36 | 5,442 | | |

Majority for / Majorité pour } Charles A. Wilson, 69.

| | | JOSEPH BOUTIN BOURASSA. | LOUIS AUGUSTE CARRIER. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LEVIS. | Lévis, Town of (*Ville*)..................No. 1 | 67 | 81 | 148 | ..... | 3 | 190 | | |
| | " " .................. " 2 | 64 | 137 | 201 | 3 | 1 | 264 | | |
| | " " .................. " 3 | 38 | 95 | 133 | ... | .... | 164 | | |
| | " " .................. " 4 | 59 | 89 | 148 | 2 | ...... | 192 | | |
| | " " .................. " 5 | 64 | 86 | 150 | 6 | 1 | 230 | | |
| | " " .................. " 6 | 26 | 99 | 125 | 2 | .... | 146 | | |
| | " " .................. " 7 | 70 | 89 | 159 | 1 | .... | 187 | | |
| | " " .................. " 8 | 65 | 64 | 129 | ..... | 6 | 162 | | |
| | " " .................. " 9 | 59 | 66 | 125 | ...... | 1 | 175 | | |
| | Bienville Village.......................... " 10 | 9 | 76 | 85 | 1 | 1 | 117 | | |
| | " .......................... " 11 | 9 | 66 | 75 | 1 | .. | 86 | | |
| | Lauzon Village........................... " 12 | 37 | 112 | 149 | ..... | .... | 214 | | |
| | " .......................... " 13 | 33 | 104 | 137 | ... | .... | 206 | | |
| | " .......................... " 14 | 31 | 112 | 143 | 1 | ...... | 182 | | |
| | " .......................... " 15 | 34 | 105 | 139 | 2 | ...... | 172 | | |
| | St. Joseph, Parish of (*Paroisse*)........... " 16 | 0 | 42 | 42 | ..... | ...... | 76 | | |
| | St. Louis de Pintendré, Parish of (*Paroisse*) " 17 | 26 | 66 | 92 | ...... | ...... | 169 | | |
| | Notre-Dame de la Victoire " .. " 18 | 52 | 73 | 125 | ...... | ...... | 200 | | |
| | St. Télesphore Municipality (*Municipalité*) " 19 | 28 | 25 | [1]54 | 1 | ...... | 73 | | [1] Should be / *Devrait être* 53. |
| | St. Romuald, Parish of (*Paroisse*)........ " 20 | 131 | 44 | 175 | 3 | ...... | 218 | | |
| | " " ........ " 21 | 126 | 26 | 152 | ..... | 5 | 188 | | |
| | " " ........ " 22 | 114 | 40 | 154 | ..... | 2 | 211 | | |
| | " " ........ " 23 | 56 | 85 | 141 | 1 | ... | 181 | | |
| | " " ........ " 24 | 25 | 60 | 85 | 1 | 2 | 107 | | |
| | Notre-Dame de Charny.................. " 25 | 31 | 84 | 115 | 1 | .... | 155 | | |

Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Joseph Bontin Bourassa. | Louis Auguste Carrier. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LÉVIS. (Continued—*Suite*). | Notre-Dame de Charny ........ No. 26 | 21 | 30 | [2]101 | 1 | ...... | 135 | | [2]Should be / *Devrait être* 51. |
| | St. David de l'Auberivière ........ " 27 | 52 | 59 | 111 | 1 | ...... | 190 | | |
| | St. Jean Chrysostôme, Parish of (*Paroisse*) " 28 | 66 | 41 | 107 | ...... | .... | 149 | | |
| | " " .. " 29 | 30 | 18 | 48 | ...... | ...... | 62 | | |
| | " " .. " 30 | 55 | 74 | 129 | ...... | 1 | 174 | | |
| | St. Etienne " .. " 31 | 9 | 54 | 63 | 1 | ...... | 80 | | |
| | " " .. " 32 | 7 | 75 | 82 | ...... | ...... | 138 | | |
| | St. Lambert " .. " 33 | 8 | 90 | 98 | ...... | ...... | 155 | | |
| | " " .. " 34 | 21 | 61 | [3]87 | ...... | ...... | 116 | | [3]Should be / *Devrait être* 82. |
| | St. Henri " .. " 35 | 23 | 109 | 132 | 1 | ...... | 189 | | |
| | " " .. " 36 | 16 | 79 | 95 | 1 | ...... | 137 | | |
| | " " .. " 37 | 13 | 63 | 76 | ...... | ...... | 114 | | |
| | St. Nicholas " .. " 38 | 29 | 31 | 60 | 2 | ...... | 85 | | |
| | " " .. " 39 | 44 | 81 | 125 | ...... | ...... | 158 | | |
| | " " .. " 40 | 43 | 50 | 93 | ...... | ...... | 108 | | |
| | Totals—*Totaux.* ........ | 1,691 | [4]2,896 | [5]4,586 | 33 | 23 | 6,255 | | [4]Should be / *Devrait être* 2,841 [5]Should be / *Devrait être* 4,532 [6]Should be / *Devrait être* 1,150 |

Majority for / Majorité pour } L. A. Carrier, [6]1,205.

L'ISLET.

| L'ISLET. | | Jean Baptiste Thomas Caron. | Eugène Paquet. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L'Islet | No. 1 | 71 | 20 | 91 | 2 | 1 | 115 |
| " | " 2 | 84 | 73 | 157 | 7 | 3 | 214 |
| " | " 3 | 117 | 24 | 141 | 1 | ..... | 176 |
| St. Jean Port Jolie | " 4 | 27 | 98 | 125 | 1 | 2 | 152 |
| " | " 5 | 62 | 116 | 178 | ..... | ..... | 214 |
| " | " 6 | 20 | 51 | 71 | ..... | 1 | 95 |
| St. Roch des Aulnais | " 7 | 87 | 65 | 152 | ..... | 2 | 182 |
| " | " 8 | 29 | 40 | 69 | 1 | ..... | 98 |
| Ste. Louise | " 9 | 40 | 27 | 67 | ..... | ..... | 94 |
| " | " 10 | 41 | 41 | 82 | ..... | ..... | 116 |
| " | " 11 | 14 | 25 | 39 | ..... | 1 | 58 |
| St. Aubert | " 12 | 41 | 74 | 115 | 1 | 1 | 184 |
| " | " 13 | 11 | 80 | 91 | ..... | ..... | 121 |
| St. Eugène | " 14 | 38 | 81 | 119 | ..... | 1 | 185 |
| " | " 15 | 75 | 31 | 106 | ..... | ..... | 129 |
| St. Cyrille | " 16 | 98 | 84 | 182 | ..... | ..... | 207 |
| " | " 17 | 37 | 49 | 86 | ..... | 1 | 93 |
| St. Marcel | " 18 | 45 | 34 | 79 | ..... | 1 | 101 |
| St. Damase | " 19 | 25 | 40 | 65 | ..... | 2 | 108 |
| " | " 20 | 46 | 36 | 82 | 1 | ..... | 116 |
| Sts. Perpétue | " 21 | 107 | 51 | 158 | 1 | 1 | 184 |
| St. Pamphile | " 22 | 54 | 146 | 200 | 1 | ..... | 230 |
| " | " 23 | 15 | 63 | 78 | 2 | ..... | 93 |
| Totals—*Totaux* | | 1,184 | 1,349 | 2,533 | 19 | 17 | 3,265 |

Majority for / Majorité pour } Eugène Paquet, 165.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Remarks. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edmond Fortier. | Hon. Louis Philippe Pelletier. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LOTBINIÈRE. | Deschaillons (Village) | No. 1 | 110 | 64 | 174 | ...... | .... | 202 | | |
| | " " | " 2 | 117 | 31 | 148 | 3 | ...... | 184 | | |
| | St. Jacques de Parisville | " 3 | 79 | 47 | 126 | ...... | .... | 155 | | |
| | Ste. Philomène de Fortierville | " 4 | 106 | 49 | 155 | .... | 1 | 195 | | |
| | " " | " 5 | 61 | 21 | 82 | 2 | ...... | 115 | | |
| | Leclercville (Village) | " 6 | 69 | 12 | 81 | 1 | .... | 106 | | |
| | Ste. Emelie | " 7 | 114 | 27 | 141 | ...... | 1 | 164 | | |
| | St. Louis de Lotbinière | " 8 | 100 | 48 | 148 | 1 | .... | 184 | | |
| | " " | " 9 | 106 | 44 | 150 | ...... | 2 | 183 | | |
| | St. Edouard | " 10 | 73 | 16 | 89 | ...... | ...... | 111 | | |
| | " | " 11 | 116 | 52 | 168 | ...... | ... | 214 | | |
| | Ste. Croix | " 12 | 73 | 83 | 156 | 1 | 2 | 188 | | |
| | " | " 13 | 101 | 30 | 131 | ...... | ...... | 166 | | |
| | " | " 14 | 88 | 25 | 113 | 1 | ...... | 129 | | |
| | St. Antoine de Tilly | " 15 | 83 | 37 | 120 | .... | ...... | 169 | | |
| | " | " 16 | 79 | 22 | 101 | 1 | ...... | 131 | | |
| | St. Apollinaire | " 17 | 106 | 52 | 158 | ...... | .... | 190 | | |
| | " | " 18 | 85 | 51 | 136 | .... | 1 | 176 | | |
| | St. Agapit | " 19 | 48 | 22 | 70 | .... | .... | 85 | | |
| | " | " 20 | 54 | 64 | 118 | ...... | 3 | 138 | | |
| | Ste. Agathe | " 21 | 59 | 109 | 168 | 2 | 3 | 199 | | |

| | | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LOTBINIÈRE. (Continued—*Suite.*) | St. Flavien | No. 22 | 48 | 115 | 163 | ..... | ..... | 209 |
| | " | " 23 | 83 | 73 | 156 | ..... | 2 | 203 |
| | St. Gilles | " 24 | 50 | 91 | 141 | ..... | ..... | 164 |
| | St. Narcisse | " 25 | 86 | 66 | 152 | 5 | ..... | 177 |
| | St. Patrice de Beaurivage | " 26 | 57 | 103 | 160 | 5 | ..... | 195 |
| | St. Sylvestre | " 27 | 68 | 53 | 121 | ..... | ..... | 153 |
| | " | " 28 | 85 | 52 | 137 | ..... | ..... | 169 |
| | Totals—*Totaux* | | 2,304 | 1,459 | 3,763 | 22 | 15 | 4,654 |

Majority for / Majorité pour } Edmond Fortier, 845.

| | | No. | Alphonse Verville. | Frederick Villeneuve. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MAISONNEUVE. | St. Louis, M. E., Town of (*Ville.*) | No. 1 | 62 | 17 | 79 | 2 | 2 | 210 |
| | " " | " 2 | 66 | 20 | 86 | 2 | ..... | 199 |
| | " " | " 3 | 65 | 25 | 90 | ..... | 1 | 180 |
| | " " | " 4 | 68 | 14 | 82 | ..... | ..... | 167 |
| | " " | " 5 | 61 | 26 | 87 | ..... | 3 | 176 |
| | " " | " 6 | 84 | 10 | 94 | 3 | 2 | 199 |
| | " " | " 7 | 93 | 15 | 108 | 25 | 2 | 240 |
| | " " | " 8 | 95 | 19 | 114 | ..... | ..... | 206 |
| | " " | " 9 | 62 | 13 | 75 | ..... | ..... | 196 |
| | " " | " 10 | 75 | 37 | 112 | ..... | ..... | 237 |
| | " " | " 11 | 69 | 17 | 86 | ..... | 5 | 227 |
| | " " | " 12 | 60 | 15 | 75 | 1 | ..... | 251 |
| | " " | " 13 | 31 | 24 | 55 | ..... | ..... | 197 |
| | " " | " 14 | 62 | 37 | 99 | ..... | ..... | 217 |
| | " " | " 15 | 72 | 24 | 96 | ..... | ..... | 251 |
| | " " | " 16 | 41 | 19 | 60 | ..... | ..... | 203 |
| | " " | " 17 | 55 | 16 | 71 | 1 | ..... | 227 |
| | " " | " 18 | 45 | 16 | 61 | ..... | ..... | 195 |
| | " " | " 19 | 57 | 11 | 68 | ..... | ..... | 189 |
| | " " | " 20 | 47 | 18 | 65 | 1 | ..... | 190 |
| | " " | " 21 | 39 | 11 | 50 | ..... | ..... | 153 |
| | " " | " 22 | 27 | 21 | 48 | ..... | ..... | 211 |
| | " " | " 23 | 47 | 30 | 77 | ..... | ..... | 236 |
| | " " | " 24 | 26 | 14 | 40 | 1 | 1 | 202 |
| | " " | " 25 | 32 | 10 | 42 | ..... | ..... | 188 |
| | " " | " 26 | 29 | 20 | 49 | ..... | ..... | 152 |
| | " " | " 27 | 32 | 14 | 46 | ..... | ..... | 203 |
| | St. Jean Baptiste Ward (*Quartier*) | " 28 | 44 | 26 | 70 | 2 | 2 | 206 |
| | " " | " 29 | 24 | 33 | 57 | 4 | ..... | 145 |

MAISONNEUVE.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Elections Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* ALPHONSE VERVILLE. | FREDERICK VILLENEUVE. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MAISONNEUVE. (Continued—*Suite.*) | St. Jean Baptiste Ward (*Quartier*) ... No. 30 | 34 | 27 | 61 | 1 | 1 | 125 | | |
| | " " ...... " 31 | 44 | 24 | 68 | ...... | ...... | 164 | | |
| | " " ...... " 32 | 13 | 13 | 26 | ...... | ...... | 82 | | |
| | " " ...... " 33 | 45 | 32 | 77 | ...... | ...... | 175 | | |
| | " " ...... " 34 | 47 | 8 | 55 | 2 | 2 | 180 | | |
| | " " ...... " 35 | 34 | 6 | 40 | ...... | ...... | 100 | | |
| | " " ...... " 36 | 26 | 13 | 39 | 1 | .... | 121 | | |
| | " " ...... " 37 | 45 | 17 | 62 | 6 | ...... | 187 | | |
| | " " ...... " 38 | 26 | 8 | 34 | 3 | 1 | 80 | | |
| | " " ...... " 39 | 47 | 14 | 61 | ...... | 1 | 163 | | |
| | " " ...... " 40 | 38 | 23 | 61 | 2 | ...... | 130 | | |
| | " " ...... " 41 | 28 | 14 | 42 | 5 | ...... | 101 | | |
| | " " ...... " 42 | 52 | 7 | 59 | 1 | .... | 132 | | |
| | " " ...... " 43 | 51 | 15 | 66 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " ...... " 44 | 61 | 17 | 78 | ...... | 8 | 166 | | |
| | " " ...... " 45 | 47 | 20 | 67 | ...... | ..... | 169 | | |
| | " " ...... " 46 | 61 | 14 | 75 | 4 | 6 | 154 | | |
| | " " ...... " 47 | 49 | 16 | 65 | 2 | 1 | 139 | | |
| | " " ...... " 48 | 66 | 9 | 75 | ...... | ...... | 152 | | |
| | " " ...... " 49 | 44 | 20 | 64 | ...... | ...... | 124 | | |
| | " " ...... " 50 | 44 | 20 | 64 | 1 | 1 | 136 | | |

## MAISONNEUVE.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Jean Baptiste Ward (*Quartier*)... No. 51 | 32 | 17 | 49 | ...... | 1 | 129 | |
| " " ...... " 52 | 30 | 15 | 45 | ...... | ...... | 92 | |
| " " ...... " 53 | 36 | 13 | 49 | 2 | 5 | 114 | |
| " " ...... " 54 | 30 | 30 | 60 | ...... | 1 | 124 | |
| " " ...... " 55 | 40 | 23 | 63 | ...... | ...... | 150 | |
| " " ...... " 56 | 55 | 14 | 69 | 1 | 1 | 140 | |
| " " ...... " 57 | 66 | 28 | 94 | 2 | ...... | 209 | |
| " " ...... " 58 | 40 | 14 | 54 | ...... | ...... | 126 | |
| " " ...... " 59 | 52 | 14 | 66 | ...... | 2 | 142 | |
| " " ...... " 60 | 26 | 6 | 32 | ...... | 2 | 68 | |
| Duvernay Ward (*Quartier*)............. " 61 | 37 | 12 | 49 | ...... | ...... | 137 | |
| " " ............. " 62 | 47 | 22 | 69 | ...... | ...... | 259 | |
| " " ............. " 63 | 25 | 15 | 40 | ...... | ...... | 112 | |
| " " ............. " 64 | 28 | 17 | 45 | 1 | ...... | 136 | |
| " " ............. " 65 | 44 | 11 | 55 | ...... | 2 | 145 | |
| " " ............. " 66 | 50 | 29 | 79 | ...... | ...... | 162 | |
| " " ............. " 67 | 63 | 28 | 91 | 3 | ...... | 220 | |
| " " ............. " 68 | 46 | 36 | 82 | 1 | ...... | 174 | |
| " " ............. " 69 | 37 | 23 | 60 | ...... | 1 | 148 | |
| " " ............. " 70 | 35 | 31 | 66 | 3 | 3 | 142 | |
| " " ............. " 71 | 60 | 29 | [1]83 | ...... | 1 | 188 | [1]Should be / *Devrait étre* } 89 |
| " " ............. " 72 | 52 | 33 | 85 | ...... | ...... | 188 | |
| " " ............. " 73 | 33 | 14 | 47 | ...... | ...... | 107 | |
| " " ............. " 74 | 31 | 21 | 52 | 1 | 1 | 101 | |
| " " ............. " 75 | 37 | 13 | 50 | ...... | 1 | 96 | |
| " " ............. " 76 | 50 | 21 | 71 | ...... | 1 | 161 | |
| " " ............. " 77 | 46 | 22 | 68 | ...... | ...... | 169 | |
| " " ............. " 78 | 57 | 24 | 81 | ...... | ...... | 205 | |
| St. Denis Ward (*Quartier*)............. " 79 | 22 | 7 | 29 | ...... | ...... | 88 | |
| " " ............. " 80 | 41 | 12 | 53 | 1 | 2 | 139 | |
| " " ............. " 81 | 28 | 15 | 43 | ...... | ...... | 130 | |
| " " ............. " 82 | 43 | 15 | 58 | ...... | ...... | 137 | |
| " " ............. " 83 | 29 | 14 | 43 | 1 | 2 | 127 | |
| " " ............. " 84 | 45 | 20 | 65 | ...... | ...... | 165 | |
| " " ............. " 85 | 54 | 24 | 78 | 1 | ...... | 170 | |
| " " ............. " 86 | 59 | 14 | 73 | 1 | ...... | 170 | |
| " " ............. " 87 | 66 | 22 | 88 | 1 | ...... | 222 | |
| " " ............. " 88 | 42 | 17 | [2]69 | 5 | ...... | 198 | [2]Should be / *Devrait étre* } 59 |
| " " ............. " 89 | 60 | 24 | 84 | ...... | 2 | 158 | |
| " " .............No. 90 | 57 | 16 | 73 | 1 | 1 | 176 | |
| " " ............. " 91 | 34 | 8 | 42 | ...... | 2 | 102 | |
| " " ............. " 92 | 65 | 16 | 81 | 2 | 1 | 156 | |
| " " ............. " 93 | 64 | 20 | 84 | 1 | 2 | 228 | |
| " " ............. " 94 | 26 | 6 | 32 | ...... | ...... | 125 | |
| " " ............. " 95 | 23 | 13 | 36 | ...... | ...... | 113 | |
| " " ............. " 96 | 32 | 10 | 42 | ...... | ...... | 135 | |
| " " ............. " 97 | 75 | 27 | 102 | ...... | ...... | 236 | |
| " " ............. " 98 | 45 | 9 | 54 | ...... | 1 | 174 | |
| " " ............. " 99 | 56 | 12 | 68 | 5 | 3 | 155 | |
| " " ............. " 100 | 61 | 20 | 81 | ...... | ...... | 167 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alphonse Verville. | Frederick Villeneuve. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MAISONNEUVE. (Continued—*Suite.*) | St. Denis Ward (*Quartier*)........ No. 101 | 53 | 12 | 65 | ...... | ...... | 140 | | |
| | " " ........ " 102 | 46 | 10 | 56 | ...... | 1 | 154 | | |
| | " " ........ " 103 | 76 | 14 | 90 | 5 | ...... | 200 | | |
| | " " ........ " 104 | 82 | 18 | 100 | 6 | 4 | 209 | | |
| | " " ........ " 105 | 33 | 12 | 45 | 5 | 1 | 132 | | |
| | Hochelaga Ward (*Quartier*)........ " 106 | 23 | 17 | 40 | 3 | ...... | 110 | | |
| | " " ........ " 107 | 23 | 13 | 36 | ...... | ...... | 139 | | |
| | " " ........ " 108 | 32 | 9 | 41 | 1 | ...... | 115 | | |
| | " " ........ " 109 | 17 | 15 | 32 | ...... | ...... | 94 | | |
| | " " ........ " 110 | 80 | 18 | [3]106 | ...... | ...... | 211 | | [3]Should be / *Devrait être* 98 |
| | " " ........ " 111 | 68 | 33 | 101 | ...... | ...... | 204 | | |
| | " " ........ " 112 | 48 | 18 | 66 | 1 | 4 | 131 | | |
| | " " ........ " 113 | 25 | 19 | 44 | ...... | ...... | 127 | | |
| | " " ........ " 114 | 59 | 22 | 81 | ...... | 1 | 186 | | |
| | " " ........ " 115 | 70 | 24 | 94 | 2 | 11 | 202 | | |
| | " " ........ " 116 | 72 | 22 | 94 | 1 | 1 | 183 | | |
| | " " ........ " 117 | 84 | 25 | 109 | 1 | ...... | 202 | | |
| | " " ........ " 118 | 62 | 12 | 74 | 1 | ...... | 174 | | |
| | " " ........ " 119 | 49 | 9 | 58 | ...... | 1 | 116 | | |
| | " " ........ " 120 | 55 | 18 | 73 | 1 | ...... | 157 | | |
| | " " ........ " 121 | 69 | 31 | 100 | ...... | ...... | 236 | | |

MAISONNEUVE.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hochelaga Ward (*Quartier*).... .. ......No. 122 | 50 | 25 | 75 | ..... | ...... | 197 |
| " " .............. " 123 | 38 | 16 | 54 | ...... | 1 | 141 |
| Maisonneuve Ward (*Quartier*)........... " 124 | 51 | 20 | 71 | ... | 1 | 199 |
| " " ........... " 125 | 27 | 23 | 50 | .... | 1 | 128 |
| " " ........... " 126 | 86 | 32 | 118 | ...... | ..... | 234 |
| " " ........... " 127 | 45 | 32 | 77 | .... | ...... | 161 |
| " " ........... " 128 | 30 | 22 | 52 | ...... | ...... | 110 |
| " " ........... " 129 | 57 | 36 | 93 | 1 | 1 | 165 |
| " " ........... " 130 | 77 | 32 | 109 | 2 | 2 | 214 |
| " " ........... " 131 | 57 | 31 | 88 | 1 | 1 | 202 |
| " " ........... " 132 | 72 | 21 | 93 | ...... | ...... | 175 |
| " " ........... " 133 | 61 | 23 | 84 | 3 | ..... | 188 |
| " " ........... " 134 | 53 | 24 | 77 | 1 | ...... | 155 |
| " " ........... " 135 | 44 | 20 | 64 | 1 | ... | 156 |
| " " ........... " 136 | 49 | 21 | 70 | 13 | 1 | 209 |
| " " ........... " 137 | 47 | 19 | 66 | ...... | .. .. | 181 |
| " " ........... " 138 | 63 | 52 | 115 | 2 | 2 | 293 |
| Rosemont .......... .................... " 139 | 15 | 33 | 48 | .... | 1 | 192 |
| DeLorimier ........................... " 140 | 49 | 17 | 66 | ...... | .... | 199 |
| " ........................... " 141 | 65 | 35 | 100 | ... | 1 | 249 |
| " ........................... " 142 | 49 | 27 | 76 | 2 | ..... | 203 |
| " ........................... " 143 | 33 | 20 | 53 | 2 | ..... | 159 |
| " ........................... " 144 | 59 | 20 | 79 | 1 | 3 | 232 |
| " ........................... " 145 | 33 | 11 | 44 | 3 | 2 | 173 |
| " ........................... " 146 | 8 | 1 | 9 | ...... | ..... | 99 |
| " ........................... " 147 | 13 | 9 | 22 | ...... | ...... | 120 |
| Forsyth Farm (*Ferme*). .................. " 148 | 54 | 25 | 79 | 1 | 1 | 202 |
| " .................. " 149 | 50 | 17 | 67 | ...... | 1 | 143 |
| " .................. " 150 | 30 | 19 | 49 | 2 | .. | 108 |
| " .................. " 151 | 54 | 18 | 72 | 3 | 1 | 172 |
| " .................. " 152 | 60 | 16 | 76 | 1 | ...... | 158 |
| " .................. " 153 | 40 | 4 | 44 | ...... | 1 | 142 |
| " .................. " 154 | 29 | 20 | 49 | 1 | .... | 127 |
| Totals—*Totaux*.................. ... | 7,358 | 2,937 | 10,295 | 170 | 122 | 25,600 |

Majority for / Majorité pour } Alphonse Verville, 4,421.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Joseph Foisy. | Hormisdas Mayrand. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MASKINONGÉ. | Louiseville ......No. 1 | 80 | 86 | 166 | 3 | ...... | 223 | | |
| | " ...... " 2 | 46 | 71 | 117 | 4 | ...... | 156 | | |
| | Riviére du Loup ...... " 3 | 32 | 44 | 76 | 1 | ...... | 116 | | |
| | " ...... " 4 | 87 | 78 | 165 | ...... | ...... | 221 | | |
| | Maskinongé ...... " 5 | 60 | 102 | 162 | ...... | ...... | 216 | | |
| | " ...... " 6 | 5 | 50 | 55 | 1 | 1 | 60 | | |
| | " ...... " 7 | 16 | 69 | 85 | 2 | ...... | 146 | | |
| | " ...... " 8 | 52 | 27 | 79 | ...... | 1 | 153 | | |
| | St. Justin ...... " 9 | 75 | 22 | 97 | .... | 1 | 138 | | |
| | " ...... " 10 | 32 | 23 | 55 | ...... | 1 | 59 | | |
| | " ...... " 11 | 44 | 33 | 77 | ...... | ...... | 101 | | |
| | Ste. Ursule ...... " 12 | 79 | 70 | 149 | ...... | ...... | 179 | | |
| | " ...... " 13 | 39 | 45 | 84 | .... | ...... | 117 | | |
| | " ...... " 14 | 20 | 89 | 109 | ...... | ...... | 131 | | |
| | St. Léon ...... " 15 | 73 | 81 | 154 | ...... | 2 | 197 | | |
| | " ...... " 16 | 34 | 91 | 125 | 1 | ...... | 150 | | |
| | St. Paulin ...... " 17 | 100 | 41 | 141 | 1 | ...... | 189 | | |
| | " ...... " 18 | 22 | 32 | 54 | 1 | ..... | 93 | | |
| | " ...... " 19 | 18 | 10 | 28 | ..... | . | 40 | | |
| | Hunterston ...... " 20 | 33 | 44 | 77 | ...... | ...... | 144 | | |
| | St. Didace ...... " 21 | 53 | 76 | 129 | ..... | ...... | 182 | | |

| Electoral District | Polling Division | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MASKINONGE. (Continued—*Suite.*) | St. Didace | No. 22 | 9 | 59 | 68 | ...... | 1 | 104 | |
| | " | " 23 | 21 | 24 | 45 | ...... | 2 | 67 | |
| | St. Charles de Mandeville | " 24 | 30 | 78 | 108 | ... | ...... | 163 | |
| | St. Alexis des Monts | " 25 | 86 | 103 | 189 | ..... | 1 | 244 | |
| | " | " 26 | 21 | 52 | 73 | ..... | .... | 102 | |
| | Totals—Totaux | | 1,167 | 1,500 | 2,667 | 14 | 10 | 3,691 | ......... |
| | Majority for / Majorite pour } H Mayrand 333. | | | | | | | | |
| MEGANTIC. | | | Louis Israel Coté *alias* Frechette. | Francois Theodore Savoie. | | | | | |
| | Inverness | No. 1 | 70 | 44 | 114 | .... | ...... | 136 | |
| | " | " 2 | 44 | 23 | 67 | ...... | ... | 87 | |
| | " | " 3 | 62 | 49 | 111 | ..... | ..... | 166 | |
| | " (Village) | " 4 | 19 | 20 | 39 | ..... | ... | 49 | |
| | St. Pierre Baptiste | " 5 | 47 | 49 | 96 | .... | .... | 117 | |
| | " | " 6 | 22 | 44 | 66 | ...... | ...... | 105 | |
| | Somerset, North (*Nord*) | " 7 | 54 | 60 | 114 | 1 | ...... | 132 | |
| | " " | " 8 | 42 | 45 | 87 | 2 | ...... | 105 | |
| | Laurierville | " 9 | 31 | 44 | 75 | ...... | ..... | 95 | |
| | Ste. Anastasie | " 10 | 88 | 124 | 212 | 1 | ...... | 244 | |
| | " | " 11 | 45 | 66 | 111 | ..... | ... | 139 | |
| | Nelson | " 12 | 32 | 35 | 67 | 1 | .... | 85 | |
| | Leeds | " 13 | 104 | 35 | 139 | 1 | 1 | 176 | |
| | " | " 14 | 74 | 82 | 156 | 1 | .... | 189 | |
| | " | " 15 | 33 | 28 | 61 | ...... | ..... | 68 | |
| | " East (*Est*) | " 16 | 61 | 61 | 122 | ...... | ..... | 164 | |
| | Thetford, North (*Nord*) | " 17 | 58 | 47 | 105 | ... | .... | 125 | |
| | " " | " 18 | 49 | 62 | 111 | ... | ..... | 126 | |
| | " " | " 19 | 38 | 88 | 126 | ...... | 2 | 146 | |
| | " South, (*Sud*) | " 20 | 10 | 67 | 77 | ...... | 1 | 122 | |
| | " " | " 21 | 14 | 39 | 53 | ...... | ..... | 91 | |
| | Thetford Mines | " 22 | 30 | 52 | 82 | ...... | ... | 105 | |
| | " | " 23 | 56 | 89 | 145 | ... | 1 | 191 | |
| | " | " 24 | 80 | 68 | 148 | 1 | 3 | 203 | |
| | " | " 25 | 58 | 88 | 146 | ...... | 2 | 170 | |
| | " | " 26 | 54 | 59 | 113 | 1 | 2 | 140 | |
| | " | " 27 | 17 | 83 | 100 | ...... | ..... | 176 | |
| | " | " 28 | 74 | 38 | 112 | ...... | ...... | 180 | |
| | " | " 29 | 76 | 47 | 123 | ...... | ...... | 145 | |
| | St. Desiré | " 30 | 17 | 22 | 39 | ...... | ...... | 65 | |
| | Black Lake | " 31 | 89 | 150 | 239 | 1 | 3 | 294 | |
| | " | " 32 | 19 | 84 | 103 | 1 | 1 | 116 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Louis Israel Coté *alias* Frechette. | François Theodore Savoie. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MEGANTIC, (Continued—*Suite*). | Ireland, South (*Sud*) ........ No. 33 | 80 | 28 | 108 | 1 | ...... | 137 | | |
| | " " ........ " 34 | 53 | 36 | 89 | ...... | 2 | 114 | | |
| | " North, (*Nord*) ........ " 35 | 58 | 43 | 101 | ...... | ...... | 122 | | |
| | " " ........ " 36 | 29 | 30 | 59 | ...... | ...... | 71 | | |
| | " " ........ " 37 | 28 | 14 | 42 | ...... | ...... | 56 | | |
| | Halifax ........ " 38 | 120 | 39 | 159 | ...... | ...... | 174 | | |
| | " South (*Sud*) ........ " 39 | 62 | 72 | 134 | 1 | 1 | 160 | | |
| | Bernierville ........ " 40 | 95 | 29 | 124 | ...... | 1 | 159 | | |
| | Halifax, North (*Nord*) ........ " 41 | 48 | 67 | 115 | ...... | ...... | 137 | | |
| | " " ........ " 42 | 29 | 89 | 118 | ...... | ...... | 134 | | |
| | Somerset, South (*Sud*) ........ " 43 | 20 | 77 | 97 | ...... | 1 | 170 | | |
| | " " ........ " 44 | 23 | 77 | 100 | ...... | ...... | 173 | | |
| | Plessisville ........ " 45 | 52 | 120 | 172 | ...... | ...... | 192 | | |
| | " ........ " 46 | 24 | 48 | 72 | 2 | ...... | 102 | | |
| | " ........ " 47 | 33 | 57 | 90 | ...... | 1 | 117 | | |
| | Lourdes ........ " 48 | 44 | 82 | 126 | ...... | ...... | 157 | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 2,365 | 2 800 | 5,165 | 15 | 22 | 6,605 | | |

Majority for / Majorité pour } François Theod. Savoie, 435.

MISSISQUOI.

MISSISQUOI.

| | | George Edward Ford. | Daniel Bishop Meigs. | Follin Horace Pickel. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cowansville Village | No. 1 | 4 | 35 | 60 | 99 | ...... | ...... | 113 |
| " " | " 2 | 1 | 49 | 56 | 106 | 1 | 1 | 132 |
| Dunham " | " 3 | 3 | 19 | 45 | 67 | ...... | ...... | 85 |
| " Township of (*Canton*) | " 4 | 1 | 56 | 78 | 135 | 2 | ...... | 179 |
| " " " | " 5 | 1 | 32 | 69 | 102 | 1 | . | 152 |
| " " " | " 6 | 5 | 44 | 85 | 134 | 1 | ...... | 181 |
| " " " | " 7 | 3 | 66 | 58 | 127 | ...... | 1 | 167 |
| Farnham town of (*Ville*) | " 8 | 0 | 104 | 47 | 151 | ...... | 2 | 199 |
| " " | " 9 | 1 | 79 | 57 | 137 | ...... | ...... | 183 |
| " " | " 10 | 0 | 61 | 79 | 140 | ...... | ...... | 200 |
| " " | " 11 | 1 | 58 | 79 | 138 | 1 | .... | 199 |
| " " | " 12 | 4 | 81 | 63 | 148 | ...... | ..... | 186 |
| " Parish of (*Paroisse* | " 13 | 1 | 91 | 31 | 123 | ...... | ..... | 192 |
| " " " | " 14 | 1 | 71 | 53 | 135 | ..... | ..... | 180 |
| Frelighsburg village | " 15 | 1 | 11 | 47 | 59 | ...... | .... | 78 |
| Sweetsburg " | " 16 | 2 | 10 | 44 | 56 | ...... | ...... | 77 |
| Philipsburg " | " 17 | 0 | 23 | 37 | 60 | ...... | ..... | 78 |
| St. Armand, East (Est) Parish of (*Paroisse*) | " 18 | 0 | 38 | 83 | 121 | ...... | ..... | 167 |
| " " " " | " 19 | 0 | 35 | 54 | 89 | 3 | ...... | 159 |
| " West (*Ouest*) " | " 20 | 1 | 32 | 57 | 90 | 2 | ...... | 137 |
| " " " " | " 21 | 1 | 54 | 64 | 119 | ...... | ...... | 147 |
| St. George de Clarenceville | " 22 | 3 | 66 | 84 | 153 | 1 | ...... | 190 |
| " " | " 23 | 1 | 44 | 51 | 96 | 4 | ...... | 111 |
| St. Thomas, Parish of (*Paroisse*) | " 24 | 1 | 55 | 73 | 129 | ...... | ...... | 165 |
| Stambridge, Township of (*Canton*) | " 25 | 0 | 48 | 55 | 103 | ...... | ...... | 126 |
| " " " | " 26 | 3 | 62 | 42 | 107 | ...... | ..... | 127 |
| St. Ignace de Stambridge | " 27 | 3 | 11 | 32 | 46 | ...... | ...... | 76 |
| " " | " 28 | 2 | 22 | 31 | 55 | ...... | ...... | 88 |
| " " | " 29 | 0 | 48 | 25 | 73 | ...... | ..... | 119 |
| Stambridge Station | " 30 | 4 | 97 | 19 | 120 | ...... | ...... | 145 |
| " " | " 31 | 0 | 55 | 20 | 75 | 1 | .... | 94 |
| Bedford, Town of (*Ville*) | " 32 | 1 | 26 | 24 | 51 | 1 | ...... | 73 |
| " " " | " 33 | 0 | 111 | 103 | 214 | 1 | ...... | 261 |
| " " " | " 34 | 0 | 24 | 17 | 41 | ...... | ...... | 48 |
| Notre Dame de Stambridge | " 35 | 0 | 68 | 18 | 86 | ...... | ...... | 105 |
| " " | " 36 | 0 | 72 | 9 | 81 | 1 | ...... | 116 |
| Notre Dame des Anges | " 37 | 1 | 33 | 24 | 58 | .... | ...... | 79 |
| Totals—*Totaux* | | 50 | 1,891 | 1,873 | 3,814 | 20 | 4 | 5,114 |

**Majority for / Majorité pour** Daniel B. Meigs over (*sur*) F. H. Pickel, 18.
" " G. E. Ford, 1,841.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Commons du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — FRANCOIS OCTAVE DUGAS. | JOSEPH ADOLPHE RENAUD. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTCALM. | Ste. Julienne, Parish of Paroisse........No. | 1 | 85 | 48 | 133 | ...... | 3 | 172 | | |
| | " " " ........ " | 2 | 52 | 9 | 61 | .... | 2 | 76 | | |
| | Ste. Esprit, " " ........ " | 3 | 120 | 57 | 177 | ..... | ..... | 199 | | |
| | " " " ........ " | 4 | 125 | 30 | 155 | 2 | ..... | 184 | | |
| | St. Alexis, " " ........ " | 5 | 44 | 94 | 138 | ...... | ..... | 154 | | |
| | " " " ........ " | 6 | 51 | 56 | 107 | ...... | ..... | 122 | | |
| | St. Jacques " " ........ " | 7 | 64 | 103 | 167 | 1 | ..... | 187 | | |
| | " " " ........ " | 8 | 126 | 51 | 177 | 1 | 9 | 199 | | |
| | " " " ........ " | 9 | 77 | 52 | 129 | ..... | 1 | 145 | | |
| | " " " ........ " | 10 | 67 | 38 | 105 | ...... | ..... | 114 | | |
| | Ste. Marie Salomée " " ........ " | 11 | 55 | 93 | 148 | 1 | 1 | 180 | | |
| | " " " ........ " | 12 | 10 | 21 | 31 | ...... | ...... | 36 | | |
| | Ste. Lignorie " " ........ " | 13 | 53 | 105 | 158 | .. . | ...... | 192 | | |
| | " " " ........ " | 14 | 39 | 46 | 85 | 10 | ...... | 98 | | |
| | St. Patrick de Rawdon " ........ " | 15 | 127 | 28 | 155 | ...... | 1 | 193 | | |
| | " " " ........ " | 16 | 62 | 76 | 138 | ...... | 1 | 178 | | |
| | St. Théodore de Chertsey " ........ " | 17 | 47 | 105 | 152 | 5 | ..... | 187 | | |
| | " " ........ " | 18 | 10 | 7 | 17 | ...... | ...... | 28 | | |
| | " " ........ " | 19 | 9 | 18 | 27 | 2 | ...... | 35 | | |
| | Wexford, Municipality of (Municipalité).. " | 20 | 43 | 26 | 69 | ...... | .. | 112 | | |
| | Kilkenny, Tp. of (Canton) " .. " | 21 | 46 | 46 | 92 | 4 | ...... | 140 | | |

| Electoral District | Polling Division | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTCALM. (Continued—*Suite*) | Kilkenny, Tp. of (Canton) " | No. 22 | 18 | 62 | 80 | ...... | 1 | 109 |
| | Lussier, " " " | " 23 | 42 | 47 | 89 | 1 | ...... | 91 |
| | L'Ascension, Parish of (Paroisse) | " 24 | 60 | 38 | 98 | ...... | ...... | 140 |
| | Totals—*Totaux* | | 1,432 | 1,256 | 2,688 | 27 | 19 | 3,271 |

Majority for / Majorité pour } F. O. Dugas, 176.

| Electoral District | Polling Division | No. | David Ovide L'Esperance. | Cyrias Roy. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTMAGNY. | Montmagny, Town of *(Ville)* | No. 1 | 72 | 59 | 131 | 1 | ...... | 177 |
| | " " | " 2 | 51 | 58 | 109 | 3 | ...... | 142 |
| | " " | " 3 | 58 | 29 | 87 | ...... | ...... | 120 |
| | " " | " 4 | 38 | 44 | 82 | 1 | 1 | 118 |
| | St. Thomas | " 5 | 60 | 49 | 109 | ...... | 2 | 149 |
| | " | " 6 | 69 | 56 | 125 | ...... | 2 | 161 |
| | " | " 7 | 68 | 60 | 128 | 2 | ...... | 161 |
| | " | " 8 | 11 | 42 | 53 | ...... | ...... | 72 |
| | Cap. St. Ignace | " 9 | 97 | 36 | 133 | ...... | ...... | 167 |
| | " | " 10 | 44 | 67 | 111 | ...... | ...... | 139 |
| | " | " 11 | 62 | 38 | 100 | 1 | ...... | 142 |
| | " | " 12 | 74 | 21 | 95 | ...... | 1 | 117 |
| | " | " 13 | 75 | 56 | 131 | ...... | 1 | 172 |
| | " (St. Appoline) | " 14 | 28 | 20 | 48 | ...... | ...... | 71 |
| | Berthier | " 15 | 24 | 48 | 72 | ...... | 1 | 89 |
| | " | " 16 | 14 | 81 | 95 | ...... | 6 | 124 |
| | St. Francois | " 17 | 44 | 93 | 137 | ...... | 1 | 164 |
| | " | " 18 | 21 | 102 | 123 | ...... | ...... | 137 |
| | St. Pierre | " 19 | 55 | 94 | 149 | ...... | ...... | 179 |
| | " | " 20 | 37 | 35 | 72 | ...... | ...... | 95 |
| | Isles aux Grues | " 21 | 47 | 31 | 78 | ...... | ...... | 108 |
| | Notre Dame du Rosaire | " 22 | 34 | 53 | 87 | 2 | ...... | 109 |
| | St. Euphemie | " 23 | 28 | 34 | 62 | ...... | 2 | 76 |
| | St. Paul | " 24 | 62 | 93 | 155 | 3 | ...... | 200 |
| | " | " 25 | 27 | 66 | 93 | ...... | 1 | 114 |
| | Rolette, Pemet & Falon, Town. of *(Canton)* | " 26 | 30 | 23 | 53 | ...... | ...... | 69 |
| | Totals—*Totanx* | | 1,230 | 1,388 | 2,618 | 13 | 18 | 3,372 |

Majority for / Majorité pour } Cyrias Roy, 158.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et le nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — ANTOINE GOBEIL. | GEORGES PARENT. | Total Number of Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral da près le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTMORENCY. | Laval ........ No. 1 | 36 | 77 | 113 | .... | ...... | 128 | | |
| | Ange Gardien ........ " 2 | 72 | 76 | 148 | 1 | . . | 153 | | |
| | " ........ " 3 | 67 | 85 | 152 | 1 | 1 | 169 | | |
| | Chateau Richer ........ " 4 | 89 | 68 | 157 | ...... | ...... | 184 | | |
| | " ........ " 5 | 41 | 159 | 200 | 2 | ...... | 233 | | |
| | Ste. Anne ........ " 6 | 60 | 69 | 129 | ...... | 2 | 158 | | |
| | " ........ " 7 | 65 | 104 | 169 | 2 | ..... | 213 | | |
| | " ........ " 8 | 17 | 71 | 88 | ...... | ...... | 102 | | |
| | St. Joachim ........ " 9 | 62 | 96 | 158 | ...... | ...... | 180 | | |
| | St. Férréol ........ " 10 | 95 | 85 | 180 | ...... | ...... | 206 | | |
| | St. Tite ........ " 11 | 72 | 74 | 146 | ...... | 1 | 183 | | |
| | " ........ " 12 | 25 | 36 | 61 | ...... | ...... | 67 | | |
| | Ste. Petronille ........ " 13 | 33 | 57 | 90 | ...... | ...... | 110 | | |
| | St. Laurent ........ " 14 | 90 | 58 | 148 | ...... | ...... | 169 | | |
| | St. Pierre ........ " 15 | 88 | 25 | 113 | ...... | 3 | 122 | | |
| | St. Jean ........ " 16 | 47 | 52 | 99 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " ........ " 17 | 20 | 58 | 78 | ...... | ...... | 88 | | |
| | St. Famille ........ " 18 | 50 | 87 | 137 | ...... | ...... | 182 | | |
| | St. François ........ " 19 | 44 | 51 | 95 | 1 | 1 | 105 | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 1,073 | 1,368 | 2,461 | 7 | 8 | 2,864 | | |

Majority for / Majorité pour } Georges Parent, 315.

| | | Charles Joseph Doherty. | Joseph Charles Walsh. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. St. Ann's Riding. (*Division Ste Anne.*) | St. Ann's Ward (*Quartier Ste Anne*)......No. 1 | 17 | 28 | 45 | ...... | ...... | 108 | | |
| | " " ...... " 2 | 36 | 59 | 95 | ...... | 1 | 149 | | |
| | " " ...... " 3 | 33 | 28 | 61 | 3 | ...... | 84 | | |
| | " " ...... " 4 | 58 | 60 | 118 | ...... | 1 | 175 | | |
| | " " ...... " 5 | 70 | 64 | 134 | 1 | 1 | 198 | | |
| | " " ...... " 6 | 36 | 32 | 68 | ...... | ...... | 111 | | |
| | " " ...... " 7 | 26 | 58 | 84 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " " ...... " 8 | 58 | 99 | 157 | 1 | ...... | 220 | | |
| | " " ...... " 9 | 21 | 21 | 42 | ...... | ...... | 51 | | |
| | " " ...... " 10 | 66 | 51 | 117 | ...... | ...... | 170 | | |
| | " " ...... " 11 | 85 | 43 | 128 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " " ...... " 12 | 72 | 37 | 109 | ...... | 3 | 138 | | |
| | " " ...... " 13 | 44 | 38 | 82 | ...... | ...... | 124 | | |
| | " " ...... " 14 | 45 | 39 | 84 | 1 | ...... | 119 | | |
| | " " ...... " 15 | 98 | 30 | 128 | ...... | ...... | 177 | | |
| | " " ...... " 16 | 71 | 19 | 90 | ...... | ...... | 146 | | |
| | " " ...... " 17 | 81 | 38 | 119 | ...... | 2 | 205 | | |
| | " " ...... " 18 | 38 | 17 | 55 | ...... | ...... | 90 | | |
| | " " ...... " 19 | 34 | 16 | 50 | ...... | ...... | 62 | | |
| | " " ...... " 20 | 21 | 16 | 37 | ...... | ...... | 63 | | |
| | " " ...... " 21 | 58 | 23 | 81 | ...... | 1 | 121 | | |
| | " " ...... " 22 | 40 | 26 | 66 | 1 | ...... | 110 | | |
| | " " ...... " 23 | 56 | 35 | 91 | ...... | 1 | 123 | | |
| | " " ...... " 24 | 57 | 49 | 106 | 1 | ...... | 158 | | |
| | " " ...... " 25 | 31 | 41 | 72 | ...... | ...... | 109 | | |
| | " " ...... " 26 | 47 | 47 | 94 | 1 | ...... | 134 | | |
| | " " ...... " 27 | 37 | 55 | 92 | ...... | ...... | 149 | | |
| | " " ...... " 28 | 68 | 45 | 113 | ...... | ...... | 163 | | |
| | " " ...... " 29 | 55 | 42 | 97 | ...... | 2 | 141 | | |
| | " " ...... " 30 | 20 | 23 | 43 | ...... | ...... | 68 | | |
| | " " ...... " 31 | 28 | 23 | 51 | ...... | ...... | 67 | | |
| | " " ...... " 32 | 16 | 44 | 60 | ...... | 2 | 94 | | |
| | " " ...... " 33 | 63 | 86 | 149 | 1 | ...... | 210 | | |
| | " " ...... " 34 | 31 | 67 | 98 | 1 | ...... | 151 | | |
| | " " ...... " 35 | 32 | 65 | 97 | ...... | 1 | 138 | | |
| | " " ...... " 36 | 67 | 82 | 149 | 2 | 1 | 203 | | |
| | " " ...... " 37 | 34 | 28 | 62 | 2 | 3 | 105 | | |
| | " " ...... " 38 | 59 | 76 | 135 | ...... | ...... | 179 | | |
| | " " ...... " 39 | 47 | 69 | 116 | ...... | 3 | 166 | | |
| | " " ...... " 40 | 35 | 51 | 86 | ...... | 3 | 127 | | |
| | " " ...... " 41 | 44 | 100 | 144 | ...... | ...... | 178 | | |

MONTREAL.
St. Ann's Riding.
(*Division Ste Anne.*)

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — CHARLES JOSEPH DOHERTY. | JOSEPH CHARLES WALSH. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. ANN'S R. (Continued—*Suite.*) | St. Ann's Ward (*Quartier Ste Anne*) ......No. 42 | 30 | 73 | 103 | ..... | ..... | 143 | | |
| | " " ...... " 43 | 19 | 25 | 44 | ..... | ..... | 78 | | |
| | " " ...... " 44 | 36 | 48 | 84 | ..... | 1 | 131 | | |
| | " " ...... " 45 | 42 | 61 | 103 | ..... | ..... | 144 | | |
| | " " ...... " 46 | 35 | 38 | 73 | 1 | ..... | 104 | | |
| | " " ...... " 47 | 31 | 29 | 60 | ..... | ..... | 95 | | |
| | " " ...... " 48 | 31 | 35 | 66 | 2 | ..... | 100 | | |
| | " " ...... " 49 | 12 | 22 | 34 | ..... | ..... | 46 | | |
| | " " ...... " 50 | 50 | 51 | 101 | ..... | 2 | 144 | | |
| | " " ...... " 51 | 27 | 35 | 62 | ..... | 1 | 87 | | |
| | " " ...... " 52 | 65 | 65 | 130 | 2 | ..... | 188 | | |
| | " " ...... " 53 | 74 | 41 | 115 | 1 | ..... | 162 | | |
| | " " ...... " 54 | 55 | 69 | 124 | ..... | 3 | 168 | | |
| | " " ...... " 55 | 52 | 48 | 100 | ..... | 2 | 160 | | |
| | " " ...... " 56 | 56 | 57 | 113 | ..... | 3 | 163 | | |
| | " " ...... " 57 | 42 | 22 | 64 | 3 | 1 | 97 | | |
| | " " ...... " 58 | 35 | 33 | 68 | ..... | ..... | 94 | | |
| | " " ...... " 59 | 37 | 20 | 57 | ..... | 1 | 87 | | |
| | " " ...... " 60 | 46 | 16 | 62 | 1 | 1 | 100 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. ANN'S R. (Continued—*Suite.*) | St. Ann's Ward (*Quartier Ste Anne*) .... No. 61 | 68 | 55 | 123 | . | ...... | 163 | | |
| | " " ...... " 62 | 30 | 43 | 73 | ..... | ...... | 92 | | |
| | " " ...... " 63 | 73 | 55 | 128 | 1 | .... | 189 | | |
| | Totals—*Totaux* ........................ | 2,881 | 2,811 | .......... | 26 | 40 | 8,313 | | |
| | Majority for / Majorité pour } Charles J. Doherty, 70. | | | | | | | | |

| | | Herbert Brown Ames. | Robert Cooper Smith. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. St. Antoine's Riding. (*Division St. Antoine.*) | St. Joseph's Ward, (*Quartier St. Joseph*)..No. 1 | 43 | 31 | 74 | 1 | 3 | 146 | | |
| | " " .. " 2 | 34 | 42 | 76 | 6 | ...... | 135 | | |
| | " " .. " 3 | 39 | 63 | 102 | 1 | ...... | 203 | | |
| | " " .. " 4 | 34 | 63 | 97 | ...... | 5 | 192 | | |
| | " " .. " 5 | 29 | 49 | 78 | 3 | 4 | 143 | | |
| | " " .. " 6 | 26 | 42 | 68 | .. | 1 | 111 | | |
| | " " . " 7 | 34 | 73 | 107 | ....... | ...... | 158 | | |
| | " " .. " 8 | 72 | 61 | 133 | ....... | ...... | 204 | | |
| | " " .. " 9 | 32 | 62 | 94 | 1 | .... | 160 | | |
| | " " .. " 10 | 26 | 40 | 66 | ...... | 3 | 117 | | |
| | " " .. " 11 | 33 | 51 | 84 | 8 | ...... | 157 | | |
| | " " .. " 12 | 58 | 45 | 103 | 2 | 1 | 177 | | |
| | " " .. " 13 | 57 | 52 | 109 | 1 | ..... | 201 | | |
| | " " .. " 14 | 38 | 46 | 84 | ....... | ..... | 129 | | |
| | " " .. " 15 | 21 | 42 | 63 | 5 | 4 | 117 | | |
| | " " .. " 16 | 27 | 40 | 67 | ...... | 1 | 116 | | |
| | " " .. " 17 | 27 | 54 | 81 | 3 | ...... | 139 | | |
| | " " .. " 18 | 56 | 31 | 87 | .... | 1 | 145 | | |
| | " " .. " 19 | 39 | 32 | 71 | 3 | 3 | 140 | | |
| | " " .. " 20 | 51 | 66 | 117 | 2 | ..... | 191 | | |
| | " " .. " 21 | 45 | 51 | 96 | 4 | 1 | 160 | | |
| | " " .. " 22 | 43 | 36 | 79 | 6 | ..... | 142 | | |
| | " " .. " 23 | 29 | 27 | 56 | ...... | 4 | 95 | | |
| | " " .. " 24 | 49 | 52 | 101 | ...... | 1 | 164 | | |
| | " " .. " 25 | 27 | 34 | 61 | ...... | ...... | 91 | | |
| | " " .. " 26 | 23 | 52 | 75 | 5 | 4 | 126 | | |
| | " " .. " 27 | 35 | 50 | 85 | 1 | 1 | 134 | | |
| | " " .. " 28 | 60 | 39 | 99 | 1 | 1 | 149 | | |
| | " " .. " 29 | 69 | 45 | 114 | 1 | 1 | 202 | | |
| | St. Andrew's Ward (*Quartier St. André*).. " 30 | 58 | 38 | 96 | 2 | 2 | 164 | | |
| | " " .. " 31 | 35 | 25 | 60 | 3 | ..... | 135 | | |
| | " " .. " 32 | 33 | 21 | 54 | ..... | 4 | 105 | | |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Herbert Brown Ames. | Robert Cooper Smith. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électures inscrits sur la liste revisée des electeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. St. Antoine's Riding. *(Division St. Antoine.)* (Continued—*Suite.*) | St. Andre'ws Ward (*Quartier St. André*) No. 33 | 45 | 32 | 77 | ...... | 1 | 134 | | |
| | " " .. " 34 | 38 | 30 | 68 | 1 | ..... | 112 | | |
| | " " .. " 35 | 42 | 25 | 67 | .... | ...... | 107 | | |
| | " " .. " 36 | 78 | 38 | 116 | 1 | 1 | 187 | | |
| | " " .. " 37 | 61 | 22 | 83 | ...... | 3 | 138 | | |
| | " " .. " 38 | 54 | 18 | 72 | ..... | 3 | 108 | | |
| | " " .. " 39 | 66 | 27 | 93 | ...... | ...... | 133 | | |
| | " " .. " 40 | 61 | 33 | 94 | 1 | ..... | 143 | | |
| | " " .. " 41 | 50 | 36 | 86 | ..... | ...... | 140 | | |
| | " " .. " 42 | 47 | 12 | 59 | 4 | 2 | 81 | | |
| | " " .. " 43 | 65 | 35 | 100 | .... | 2 | 177 | | |
| | " " .. " 44 | 72 | 54 | 126 | 1 | 3 | 193 | | |
| | " " .. " 45 | 38 | 29 | 67 | 2 | ..... | 108 | | |
| | " " .. " 46 | 43 | 20 | 63 | 1 | ...... | 104 | | |
| | " " .. " 47 | 67 | 39 | 106 | 6 | .... | 159 | | |
| | " " .. " 48 | 42 | 26 | 68 | ...... | ...... | 112 | | |
| | " " .. " 49 | 97 | 30 | [1]107 | 3 | ...... | 164 | | [1] Should be / *Devrait etre* 127 |
| | St. George's Ward, (*Quartier St. George*).. " 50 | 45 | 32 | 77 | ...... | ...... | 144 | | |
| | " " .. " 51 | 43 | 21 | 64 | ...... | ...... | 118 | | |
| | " " .. " 52 | 39 | 32 | 71 | ...... | ...... | 129 | | |
| | " " .. " 53 | 36 | 36 | 72 | 1 | 1 | 148 | | |

| Electoral District | Polling Division | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. St. Antoine's Riding. (*Division St. Antoine*). (Continued—*Suite.*) | St. George's Ward (*Quartier St. George*) . . No. 54 | 49 | 30 | 79 | ...... | ...... | 141 | |
| | " " " 55 | 48 | 31 | 79 | ...... | ...... | 137 | |
| | " " " 56 | 37 | 21 | 58 | 1 | 1 | 113 | |
| | " " " 57 | 62 | 34 | 96 | ...... | ...... | 139 | |
| | " " " 58 | 48 | 29 | 77 | 1 | ...... | 129 | |
| | " " " 59 | 53 | 35 | 88 | ...... | 1 | 150 | |
| | " " " 60 | 49 | 31 | 80 | 1 | ...... | 158 | |
| | " " " 61 | 66 | 35 | 101 | 2 | 1 | 152 | |
| | " " " 62 | 56 | 38 | 94 | 1 | 3 | 176 | |
| | " " " 63 | 55 | 38 | 93 | 1 | .... | 163 | |
| | " " " 64 | 73 | 37 | 110 | ...... | 1 | 196 | |
| | " " " 65 | 57 | 26 | 83 | ...... | ...... | 146 | |
| | " " " 66 | 52 | 31 | 83 | ...... | 3 | 136 | |
| | " " " 67 | 89 | 34 | 123 | 3 | 1 | 189 | |
| | " " " 68 | 94 | 44 | 138 | ...... | ...... | 208 | |
| | " " " 69 | 88 | 33 | 121 | ...... | ...... | 186 | [2] Should be / *Devrait être* 3,538 |
| | " " " 70 | 86 | 31 | 117 | 1 | .. | 220 | [3] Should be / *Devrait être* 6.214 |
| | " " " 71 | 65 | 36 | 101 | 1 | ...... | 150 | [4] Should be / *Devrait être* 862. |
| | Totals—*Totaux* | [2]3,518 | 2,676 | [3]6,194 | 92 | 72 | 10,476 | |
| | Majority for / Majorité pour H. B. Ames, 842[4]. | | | | | | | |

| Electoral District | Polling Division | Mederic Martin. | L. Theophile Maréchal. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. Mary's Riding. (*Division Ste. Marie.*) | St. Mary's Ward (*Quartier Ste. Marie*) . . . . . No. 1 | 42 | 34 | 76 | ...... | 2 | 129 | |
| | " " . . . . . " 2 | 20 | 28 | 48 | 5 | ...... | 96 | |
| | " " . . . . . " 3 | 51 | 55 | 106 | ...... | ...... | 177 | |
| | " " . . . . . " 4 | 31 | 35 | 66 | ...... | ...... | 105 | |
| | " " . . . . . " 5 | 44 | 42 | 86 | ...... | 3 | 146 | |
| | " " . . . . . " 6 | 34 | 33 | 67 | 1 | 2 | 108 | |
| | " " . . . . . " 7 | 44 | 50 | 94 | ...... | 1 | 157 | |
| | " " . . . . . " 8 | 26 | 61 | 87 | ...... | .... | 165 | |
| | " " . . . . . " 9 | 59 | 37 | 96 | ...... | ...... | 155 | |
| | " " . . . . . " 10 | 47 | 58 | 105 | ...... | ...... | 173 | |
| | " " . . . . . " 11 | 66 | 39 | 105 | 2 | ...... | 178 | |
| | " " . . . . . " 12 | 29 | 35 | 64 | ...... | ...... | 95 | |
| | " " . . . . . " 13 | 47 | 27 | 74 | 1 | 1 | 109 | |
| | " " . . . . . " 14 | 68 | 51 | 119 | 2 | ...... | 173 | |
| | " " . . . . . " 15 | 35 | 70 | 105 | 1 | ...... | 173 | |
| | " " . . . . . " 16 | 21 | 37 | 58 | ...... | ...... | 114 | |
| | " " . . . . . " 17 | 67 | 38 | 105 | 1 | ...... | 169 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Mederic Martin. | L. Theophile Maréchal. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. Mary's Riding. (*Division Ste. Marie.*) (Continued—*Suite.*) | St. Mary's Ward (*Quartier Ste. Marie*).....No. 18 | 39 | 38 | 77 | 2 | ...... | 124 | | |
| | " " ..... " 19 | 46 | 23 | 69 | 2 | ...... | 106 | | |
| | " " ..... " 20 | 64 | 31 | 95 | ...... | ...... | 173 | | |
| | " " ..... " 21 | 48 | 52 | 100 | 2 | ...... | 169 | | |
| | " " ..... " 22 | 59 | 36 | 95 | ...... | ...... | 140 | | |
| | " " ..... " 23 | 45 | 28 | 73 | ...... | ...... | 101 | | |
| | " " ..... " 24 | 41 | 35 | 76 | ...... | ...... | 102 | | |
| | " " ..... " 25 | 51 | 29 | 80 | ...... | 1 | 112 | | |
| | " " ..... " 26 | 68 | 25 | 93 | 4 | 1 | 166 | | |
| | " " ..... " 27 | 77 | 44 | 121 | 1 | 2 | 186 | | |
| | " " ..... " 28 | 50 | 37 | 87 | 2 | ...... | 159 | | |
| | " " ..... " 29 | 55 | 22 | 77 | 4 | ...... | 121 | | |
| | " " ..... " 30 | 49 | 26 | 75 | ...... | 1 | 113 | | |
| | " " ..... " 31 | 58 | 37 | 95 | 1 | ...... | 145 | | |
| | " " ..... " 32 | 89 | 31 | 120 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " " ..... " 33 | 41 | 29 | 70 | 1 | ...... | 113 | | |
| | " " ..... " 34 | 66 | 36 | 102 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " " ..... " 35 | 79 | 39 | 118 | ...... | ...... | 172 | | |
| | " " ..... " 36 | 48 | 25 | 73 | ...... | 1 | 111 | | |
| | " " ..... " 37 | 75 | 42 | 117 | ...... | ...... | 170 | | |
| | " " ..... " 38 | 72 | 32 | 104 | 3 | ...... | 167 | | |

MONTREAL,
St. Mary's Riding.
(*Division Ste. Marie.*)
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Mary's Ward (*Quartier Ste. Marie*).....No. 39 | 51 | 50 | 101 | ...... | ..... | 157 |
| " " ..... " 40 | 50 | 30 | 80 | 2 | ...... | 133 |
| " " ..... " 41 | 68 | 47 | 115 | 9 | ...... | 177 |
| " " ..... " 42 | 39 | 28 | 67 | 1 | ...... | 102 |
| " " ..... " 43 | 56 | 45 | 101 | 3 | 1 | 160 |
| " " ..... " 44 | 65 | 41 | 106 | ..... | ..... | 163 |
| " " ..... " 45 | 54 | 47 | 101 | 5 | 1 | 174 |
| " " ..... " 46 | 47 | 30 | 77 | 1 | ...... | 109 |
| " " ..... " 47 | 44 | 28 | 72 | 1 | ..... | 90 |
| " " ..... " 48 | 66 | 17 | 83 | 2 | ...... | 122 |
| " " ..... " 49 | 77 | 68 | 145 | 1 | 1 | 258 |
| " " ..... " 50 | 53 | 44 | 97 | 2 | 1 | 166 |
| " " ..... " 51 | 19 | 17 | 36 | ..... | .... | 72 |
| " " ..... " 52 | 57 | 36 | 93 | 1 | .... | 129 |
| " " ..... " 53 | 55 | 50 | 105 | ...... | 1 | 157 |
| " " ..... " 54 | 84 | 62 | 146 | 1 | 2 | 222 |
| " " ..... " 55 | 30 | 34 | 64 | 2 | .... | 114 |
| " " ..... " 56 | 49 | 45 | 94 | ...... | 1 | 163 |
| " " ..... " 57 | 77 | 37 | 114 | ...... | ...... | 177 |
| " " ..... " 58 | 30 | 30 | 60 | 7 | 1 | 127 |
| " " ..... " 59 | 47 | 65 | 112 | ..... | 4 | 189 |
| " " ..... " 60 | 31 | 31 | 62 | 2 | ...... | 96 |
| " " ..... " 61 | 67 | 50 | 117 | 1 | 1 | 174 |
| " " ..... " 62 | 76 | 42 | 118 | ..... | ..... | 186 |
| " " ..... " 63 | 53 | 60 | 113 | 1 | .... | 157 |
| " " ..... " 64 | 43 | 43 | 86 | 16 | 2 | 233 |
| " " ..... " 65 | 58 | 69 | 127 | 1 | .. | 188 |
| " " ..... " 66 | 86 | 55 | 141 | .... | ...... | 208 |
| " " ..... " 67 | 40 | 26 | 66 | .... | .... | 119 |
| Totals—*Totaux*. .................... | 3,523 | 2,654 | .......... | 94 | 31 | 9,930 |

Majority for / Majorité pour } Mederic Martin, 869.

Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robert Bickerdike. | Henry A. Ekers. | Albert St. Martin. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL. St. Lawrence Riding. *Division St. Laurent.* | St. Louis Ward (*Quartier St. Louis*)......No. 1 | 54 | 27 | 5 | 86 | 5 | 3 | 172 | | |
| | " " .... " 2 | 43 | 34 | 4 | 81 | ...... | 1 | 150 | | |
| | " " ...... " 3 | 63 | 32 | 5 | 100 | 1 | ...... | 157 | | |
| | " " ...... " 4 | 67 | 23 | 2 | 92 | ...... | ...... | 163 | | |
| | " " ..... " 5 | 69 | 35 | 3 | 107 | 2 | 2 | 176 | | |
| | " " ..... " 6 | 37 | 20 | 2 | 59 | ... | 1 | 98 | | |
| | " " ..... " 7 | 33 | 28 | 1 | 62 | 5 | ...... | 117 | | |
| | " " ...... " 8 | 29 | 15 | 2 | 37 | .... | ... | 60 | | |
| | " " ..... " 9 | 40 | 15 | 4 | 59 | 1 | 2 | 102 | | |
| | " " ...... " 10 | 36 | 18 | 2 | 56 | ...... | 3 | 86 | | |
| | " " ...... " 11 | 60 | 24 | 3 | 87 | 1 | 2 | 131 | | |
| | " " .... " 12 | 45 | 9 | 1 | 55 | .. | 1 | 92 | | |
| | " " ...... " 13 | 48 | 26 | 3 | 77 | ...... | 1 | 126 | | |
| | " " ...... " 14 | 90 | 35 | 3 | 128 | 5 | 2 | 222 | | |
| | " " ...... " 15 | 49 | 17 | 0 | 66 | 1 | ...... | 101 | | |
| | " " ...... " 16 | 50 | 10 | 0 | 60 | ...... | 2 | 109 | | |
| | " " ...... " 17 | 62 | 33 | 1 | 96 | ...... | ... | 151 | | |
| | " " ...... " 18 | 38 | 14 | 8 | 60 | 1 | 1 | 109 | | |
| | " " ...... " 19 | 43 | 34 | 8 | 85 | 7 | 1 | 137 | | |
| | " " ...... " 20 | 23 | 6 | 1 | 30 | ...... | 1 | 50 | | |
| | " " ...... " 21 | 31 | 23 | 5 | 59 | 1 | 5 | 86 | | |

MONTREAL,
St. Laurence Riding,
(*Division St. Laurent*),
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Louis Ward (*Quartier St. Louis*)...... | No. 22 | 50 | 19 | 2 | 71 | ...... | ...... | 105 | |
| " " | " 23 | 62 | 26 | 5 | 93 | ...... | ...... | 153 | |
| " " | " 24 | 71 | 22 | 2 | 95 | ...... | 1 | 125 | |
| " " | " 25 | 34 | 10 | 1 | 45 | ...... | ...... | 71 | |
| " " | " 26 | 61 | 18 | 3 | 82 | ...... | 1 | 142 | |
| " " | " 27 | 37 | 30 | 4 | 71 | 1 | 1 | 109 | |
| " " | " 28 | 70 | 46 | 5 | 121 | ...... | ...... | 197 | |
| " " | " 29 | 53 | 27 | 3 | 73(1) | ...... | ...... | 123 | (1)Should be / *Devrait être* } 83. |
| " " | " 30 | 28 | 35 | 3 | 66 | 1 | ...... | 103 | |
| " " | " 31 | 26 | 40 | 1 | 67 | ...... | ...... | 128 | |
| " " | " 32 | 77 | 53 | 3 | 133 | 3 | ...... | 203 | |
| " " | " 33 | 76 | 47 | 3 | 126 | ...... | 1 | 200 | |
| " " | " 34 | 66 | 50 | 5 | 121 | ...... | 3 | 181 | |
| " " | " 35 | 55 | 62 | 2 | 119 | 1 | 2 | 201 | |
| " " | " 36 | 58 | 66 | 1 | 125 | ...... | ...... | 184 | |
| " " | " 37 | 41 | 35 | 0 | 76 | 2 | ...... | 129 | |
| " " | " 38 | 31 | 22 | 2 | 55 | ...... | 1 | 106 | |
| " " | " 39 | 37 | 25 | 3 | 65 | ...... | ...... | 86 | |
| " " | " 40 | 30 | 27 | 3 | 60 | 1 | 1 | 111 | |
| " " | " 41 | 33 | 35 | 1 | 69 | 1 | 2 | 126 | |
| " " | " 42 | 65 | 37 | 5 | 107 | ...... | ...... | 159 | |
| " " | " 43 | 53 | 40 | 2 | 95 | ...... | ...... | 157 | |
| " " | " 44 | 44 | 43 | 1 | 88 | ...... | ...... | 133 | |
| " " | " 45 | 72 | 51 | 2 | 125 | 1 | 1 | 195 | |
| St. Lawrence Ward (*Quartier St. Laurent*) | " 46 | 36 | 20 | 1 | 57 | ...... | ...... | 104 | |
| " " | " 47 | 43 | 14 | 2 | 59 | 3 | ...... | 77 | |
| " " | " 48 | 14 | 11 | 0 | 25 | ...... | ...... | 37 | |
| " " | " 49 | 42 | 40 | 5 | 87 | 1 | ...... | 115 | |
| " " | " 50 | 26 | 26 | 1 | 53 | 2 | ...... | 77 | |
| " " | " 51 | 31 | 22 | 0 | 53 | 1 | ...... | 74 | |
| " " | " 52 | 29 | 26 | 0 | 55 | ...... | ...... | 88 | |
| " " | " 53 | 44 | 12 | 0 | 56 | ...... | 3 | 99 | |
| " " | " 54 | 28 | 35 | 2 | 65 | 1 | ...... | 98 | |
| " " | " 55 | 41 | 36 | 4 | 81 | ...... | 2 | 112 | |
| " " | " 56 | 25 | 22 | 3 | 50 | ...... | ...... | 74 | |
| " " | " 57 | 33 | 26 | 0 | 59 | ...... | 1 | 98 | |
| " " | " 58 | 41 | 36 | 4 | 81 | 3 | 6 | 143 | |
| " " | " 59 | 20 | 23 | 5 | 48 | ...... | 1 | 82 | |
| " " | " 60 | 23 | 18 | 0 | 41 | 2 | ...... | 65 | |
| " " | " 61 | 34 | 20 | 3 | 57 | ...... | ...... | 88 | |
| " " | " 62 | 22 | 25 | 3 | 50 | 1 | 1 | 82 | |
| " " | " 63 | 39 | 26 | 3 | 68 | ...... | ...... | 109 | |
| " " | " 64 | 38 | 31 | 1 | 70 | ...... | ...... | 129 | |
| " " | " 65 | 38 | 37 | 4 | 79 | 1 | ...... | 138 | |
| " " | " 66 | 36 | 51 | 2 | 89 | 1 | ...... | 137 | |
| " " | " 67 | 41 | 37 | 1 | 79 | 2 | 1 | 128 | |
| " " | " 68 | 45 | 54 | 1 | 100 | 1 | 1 | 175 | |
| " " | " 69 | 51 | 65 | 1 | 117 | 1 | ...... | 175 | |
| " " | " 70 | 52 | 40 | 1 | 93 | 1 | 1 | 140 | |
| " " | " 71 | 51 | 61 | 5 | 117 | 2 | 1 | 175 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robert Bickerdike. | Henry A. Ekers. | Albert St. Martin. | Total Number of Valid Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. Lawrence Riding. *Division St. Laurent,* (Continued—*Suite.*) | St. Lawrence Ward (*Quartier St. Laurent*) No. 72 | 20 | 29 | 1 | 50 | ...... | ..... | 86 | | |
| | " " " 73 | 29 | 42 | 1 | 72 | ...... | 4 | 109 | | |
| | " " " 74 | 42 | 54 | 0 | 96 | ... | 1 | 158 | | |
| | " " " 75 | 39 | 61 | 0 | 100 | 2 | 2 | 171 | | |
| | " " " 76 | 28 | 38 | 1 | 67 | 1 | 1 | 122 | | |
| | " " " 77 | 29 | 37 | 1 | 67 | ...... | 2 | 97 | | |
| | " " " 78 | 42 | 58 | 0 | 100 | ..... | ...... | 155 | | |
| | " " " 79 | 38 | 38 | 0 | 76 | .... | ...... | 116 | | |
| | " " " 80 | 37 | 58 | 1 | 96 | ..... | ...... | 125 | | |
| | " " " 81 | 35 | 63 | 0 | 98 | ...... | 1 | 169 | | |
| | " " " 82 | 16 | 23 | 1 | 40 | .... | ...... | 69 | | |
| | " " " 83 | 21 | 30 | 1 | 52 | ...... | 1 | 86 | | (2)Should be *Devrait être* 38. |
| | " " " 84 | 24 | 17 | 1 | 42 | ...... | 1 | 79 | | (3) " " 67. |
| | " " " 85 | 22 | 15 | 1 | 44(2) | ...... | 1 | 84 | | (4) " " 74. |
| | Totals—*Totaux*...... | 3,576 | 2,721 | 186 | 6,483 | 62(3) | 77 | 10,467 | | |

Majority for / Majorité pour R. Bickerdike, 855 over (sur) H A Ekers.
" " 3,390 " A. St. Martin.

| | | Honoré Gervais. | Napoléon Giroux. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. James Riding. (*Division St. Jacques.*) | St. James Ward (*Quartier St. Jacques*)....No. 1 | 51 | 39 | 90 | ...... | ...... | 157 | |
| | " " .... " 2 | 13 | 5 | 18 | ...... | ...... | 26 | |
| | " " .... " 3 | 54 | 28 | 82 | ...... | ...... | 128 | |
| | " " .... " 4 | 50 | 36 | 86 | ...... | ...... | 132 | |
| | " " .... " 5 | 45 | 42 | 87 | ...... | ...... | 135 | |
| | " " .... " 6 | 49 | 36 | 85 | ...... | ...... | 127 | |
| | " " .... " 7 | 41 | 26 | 67 | ...... | ...... | 107 | |
| | " " .... " 8 | 28 | 20 | 48 | ...... | ...... | 73 | |
| | " " .... " 9 | 74 | 49 | 123 | ...... | ...... | 199 | |
| | " " .... " 10 | 56 | 48 | 104 | ...... | ...... | 167 | |
| | " " .... " 11 | 68 | 47 | 115 | 1 | ...... | 164 | |
| | " " .... " 12 | 36 | 24 | 60 | ...... | ...... | 77 | |
| | " " .... " 13 | 55 | 28 | 83 | 1 | ...... | 117 | |
| | " " .... " 14 | 59 | 30 | 89 | ...... | ...... | 122 | |
| | " " .... " 15 | 103 | 52 | 155 | ...... | ...... | 222 | |
| | " " .... " 16 | 60 | 28 | 88 | ...... | ...... | 120 | |
| | " " .... " 17 | 55 | 31 | 84[1] | ...... | 3 | 132 | [1] Should be / *Devrait être* } 86. |
| | " " .... " 18 | 36 | 40 | 76 | ...... | ...... | 124 | |
| | " " .... " 19 | 56 | 25 | 81 | ...... | ...... | 108 | |
| | " " .... " 20 | 50 | 37 | 87 | ...... | ...... | 133 | |
| | " " .... " 21 | 51 | 50 | 101 | ...... | 2 | 141 | |
| | " " .... " 22 | 46 | 44 | 90 | ...... | ...... | 120 | |
| | " " .... " 23 | 37 | 38 | 75 | ...... | ...... | 108 | |
| | " " .... " 24 | 73 | 74 | 117[2] | 1 | ...... | 164 | [2] Should be / *Devrait être* } 147 |
| | " " .... " 25 | 56 | 31 | 87 | 3 | 3 | 145 | |
| | " " .... " 26 | 27 | 21 | 48 | ...... | ...... | 69 | |
| | " " .... " 27 | 79 | 40 | 119 | 1 | 1 | 166 | |
| | Lafontaine Ward (*Quartier Lafontaine.*)... " 28 | 53 | 20 | 73 | 6 | ...... | 112 | |
| | " " .... " 29 | 41 | 25 | 66 | ...... | ...... | 106 | |
| | " " .... " 30 | 60 | 32 | 92 | 1 | ...... | 143 | |
| | " " .... " 31 | 42 | 27 | 69 | 1 | 2 | 93 | |
| | " " .... 32 | 64 | 27 | 91 | ...... | ...... | 121 | |
| | " " .... " 33 | 61 | 24 | 95[3] | ...... | ...... | 124 | [3] Should be / *Devrait être* } 85. |
| | " " .... " 34 | 69 | 21 | 90 | 1 | 1 | 130 | |
| | " " .... " 35 | 69 | 36 | 105 | 2 | ...... | 159 | |
| | " " .... " 36 | 30 | 23 | 57[4] | ...... | 2 | 67 | [4] Should be / *Devrait être* } 53. |
| | " " .... " 37 | 51 | 26 | 77 | 2 | 1 | 125 | |
| | " " .... " 38 | 63 | 34 | 97 | 1 | ...... | 149 | |
| | " " .... " 39 | 55 | 41 | 96 | 1 | ...... | 125 | |
| | " " .... " 40 | 58 | 30 | 88 | 1 | 24 | 144 | |
| | " " .... " 41 | 50 | 46 | 96 | 5 | ...... | 139 | |
| | " " .... " 42 | 58 | 38 | 96 | 1 | ...... | 136 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Honoré Gervais. | Napoléon Giroux. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétes.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. James Riding. (*Division St. Jacques*) *Continued—Suite.* | Lafontaine Ward (*Quartier Lafontaine*)....No. 43 | 49 | 40 | 89 | 1 | 2 | 136 | | |
| | " " .... " 44 | 58 | 32 | 90 | ..... | 4 | 143 | | |
| | " " .... " 45 | 38 | 22 | 60 | 1 | ...... | 106 | | |
| | " " .... " 46 | 48 | 26 | 74 | 4 | 21 | 108 | | |
| | " " .... " 47 | 37 | 26 | 63 | ..... | 2 | 96 | | |
| | " " .... " 48 | 42 | 26 | 68 | .. | 2 | 95 | | |
| | " " .... " 49 | 44 | 22 | 66 | ...... | ...... | 86 | | |
| | " " .... " 50 | 48 | 27 | 75 | ...... | 1 | 116 | | |
| | " " .... " 51 | 63 | 40 | 103 | ...... | 1 | 163 | | |
| | " " .... " 52 | 51 | 21 | 72 | 1 | 83 | 103 | | |
| | " " .... " 53 | 34 | 25 | 59 | ..... | 2 | 95 | | |
| | " " .... " 54 | 74 | 55 | 129 | 1 | 1 | 181 | | |
| | " " .... " 55 | 50 | 36 | 86 | ...... | ...... | 150 | | |
| | " " .... " 56 | 61 | 33 | 94 | 1 | 1 | 170 | | |
| | " " .... " 57 | 49 | 37 | 86 | 2 | 2 | 134 | | |
| | " " .... " 58 | 33 | 22 | 55 | ...... | 1 | 76 | | |
| | " " .... " 59 | 13 | 13 | 26 | ...... | ... | 39 | | |
| | " " .... " 60 | 27 | 18 | 45 | ...... | ..... | 72 | | |
| | " " .... " 61 | 49 | 48 | 97 | .... | 2 | 137 | | |
| | " " .... " 62 | 49 | 23 | 72 | 1 | 1 | 112 | | |
| | " " .... " 63 | 49 | 31 | 80 | ..... | ...... | 122 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MONTREAL, St. James Riding, (*Division St. Jacques.*) (Continued—*Suite.*) | Lafontaine Ward (*Quartier Lafontaine*)....No. 64 | 57 | 35 | 92 | ...... | 1 | 131 |
| | " " .... " 65 | 67 | 34 | 101 | ...... | .... | 162 |
| | " " .... " 66 | 53 | 33 | 86 | ...... | 2 | 136 |
| | " " .... " 67 | 53 | 27 | 80 | ...... | ...... | 126 |
| | " " .... " 68 | 54 | 23 | 77 | ...... | 2 | 119 |
| | " " .... " 69 | 72 | 37 | 109 | ...... | ...... | 166 |
| | " " .... " 70 | 75 | 41 | 116 | .... | ...... | 170 |
| | East Ward (*Quartier Est.*)............ " 71 | 38 | 16 | 54 | .... | ...... | 76 |
| | " " ............... " 72 | 27 | 16 | 43 | .... | 1 | 66 |
| | " " ............... " 73 | 21 | 17 | 38 | ...... | ...... | 66 |
| | " " ............... " 74 | 28 | 15 | 43 | ...... | ...... | 55 |
| | " " ............... " 75 | 36 | 30 | 66 | .... | 21 | 102 |
| | " " ............... " 76 | 23 | 23 | 46 | ...... | 1 | 74 |
| | " " ............... " 77 | 34 | 16 | 50 | ...... | 2 | 69 |
| | " " ............... " 78 | 47 | 24 | 81[5] | ...... | 4 | 129 |
| | " " ............... " 79 | 43 | 19 | 62 | 1 | ...... | 93 |
| | " " ............... " 80 | 14 | 6 | 20 | .. | .... | 40 |
| | " " ............... " 81 | 55 | 14 | 69 | ...... | .... | 109 |
| | Totals—*Totaux*.................... | 3,995 | 2,439[6] | 6,434[7] | 42 | 199 | 9,685 |
| | Majority for / Majorité pour } Honoré Gervais 1,556. | | | | | | |

[5] Should be / *Devrait être* } 71.

[6] Should be / *Devrait être* } 2,468

[7] Should be / *Devrait être* } 6,463.

## RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Gustave Adolphe Turcotte. | Wilfrid Camirand. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NICOLET. | St. Sophie | No. 1 | 72 | 14 | 86 | 1 | ...... | 145 | | |
| | " | " 2 | 75 | 56 | 131 | ...... | ...... | 189 | | |
| | St. Pierre | " 3 | 91 | 39 | 130 | ...... | 1 | 171 | | |
| | " | " 4 | 45 | 18 | 63 | ...... | ...... | 110 | | |
| | " | " 5 | 79 | 18 | 97 | ...... | ...... | 174 | | |
| | St. Marie | " 6 | 23 | 7 | 30 | ...... | ...... | 46 | | |
| | " | " 7 | 33 | 22 | 55 | ...... | 2 | 101 | | |
| | Gentilly | " 8 | 77 | 44 | 121 | 1 | ...... | 202 | | |
| | " | " 9 | 59 | 46 | 105 | ...... | 1 | 160 | | |
| | " | " 10 | 36 | 44 | 80 | ...... | ...... | 113 | | |
| | Ste. Angèle | " 11 | 98 | 56 | 154 | ...... | ...... | 185 | | |
| | " | " 12 | 13 | 10 | 23 | ...... | ...... | 30 | | |
| | Bécancour | " 13 | 79 | 40 | 119 | 1 | 1 | 185 | | |
| | " | " 14 | 50 | 27 | 77 | ...... | ...... | 98 | | |
| | " | " 15 | 16 | 10 | 26 | ...... | ...... | 64 | | |
| | Ste. Gertrude | " 16 | 33 | 47 | 80 | ...... | ...... | 103 | | |
| | " | " 17 | 32 | 16 | 48 | ...... | ...... | 82 | | |
| | " | " 18 | 46 | 66 | 112 | ...... | ...... | 177 | | |
| | St. Sylvère | " 19 | 52 | 56 | 108 | ...... | ...... | 140 | | |
| | " | " 20 | 29 | 29 | 58 | ...... | ...... | 74 | | |
| | " | " 21 | 31 | 30 | 61 | 1 | ...... | 82 | | |

NICOLET.
Continued—*Suite.*

| | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Rochelle | No. 22 | 35 | 34 | 69 | ...... | ...... | 82 |
| St. Grégoire | " 23 | 74 | 66 | 140 | ...... | 1 | 182 |
| " | " 24 | 76 | 32 | 108 | ...... | ...... | 175 |
| St. Célestin | " 25 | 84 | 38 | 122 | ...... | ...... | 169 |
| " | " 26 | 18 | 43 | 61 | ...... | ...... | 77 |
| " | " 27 | 41 | 23 | 64 | 2 | 2 | 90 |
| St. Wenceslas | " 28 | 66 | 74 | 140 | ...... | 1 | 181 |
| " | " 29 | 62 | 32 | 94 | ...... | 1 | 115 |
| " | " 30 | 20 | 19 | 39 | 1 | 2 | 54 |
| " | " 31 | 27 | 18 | 45 | ...... | ...... | 66 |
| Ste. Eulalie | " 32 | 43 | 41 | 84 | ...... | ...... | 112 |
| " | " 33 | 21 | 44 | 65 | ...... | ...... | 92 |
| " | " 34 | 29 | 36 | 65 | ...... | 1 | 91 |
| St. Samuel | " 35 | 37 | 37 | 74 | ...... | 1 | 109 |
| St. Léonard | " 36 | 103 | 41 | 144 | ...... | ...... | 212 |
| " | " 37 | 46 | 16 | 62 | ...... | ...... | 95 |
| " | " 38 | 47 | 29 | 76 | ...... | ...... | 116 |
| St. Brigitte | " 39 | 40 | 49 | 89 | ...... | ...... | 119 |
| " | " 40 | 41 | 48 | 89 | ...... | ...... | 151 |
| St. Perpetue | " 41 | 16 | 74 | 90 | ...... | ...... | 125 |
| " | " 42 | 29 | 79 | 108 | ...... | ...... | 132 |
| St. Monique | " 43 | 56 | 24 | 80 | ...... | ...... | 113 |
| " | " 44 | 54 | 23 | 77 | ...... | ...... | 113 |
| " | " 45 | 51 | 37 | 88 | ...... | ...... | 120 |
| Nicolet, (Parish of (Paroisse) | " 46 | 11 | 29 | 40 | ...... | ...... | 53 |
| " " | " 47 | 51 | 20 | 71 | ...... | 4 | 114 |
| " " | " 48 | 42 | 67 | 109 | ...... | ...... | 128 |
| Nicolet, Town of (Ville) | " 49 | 58 | 69 | 127 | ...... | ...... | 173 |
| " " | " 50 | 81 | 64 | 145 | 1 | ...... | 167 |
| " " | " 51 | 42 | 29 | 71 | ...... | ...... | 89 |
| Annaville | " 52 | 20 | 22 | 42 | ...... | ...... | 49 |
| Gentilly (Village) | " 53 | 43 | 30 | 73 | ...... | ...... | 103 |
| Villers | " 54 | 24 | 26 | 50 | ...... | ...... | 62 |
| Manseau | " 55 | 82 | 12 | 94 | ...... | 2 | 143 |
| Precieux Sang | " 56 | 79 | 32 | 111 | ...... | ...... | 179 |
| Totals—*Totaux* | | 2,718 | 2,052 | 4,770 | 8 | 20 | 6,782 |

Majority for / Majorité pour } G. A. Turcotte, 666.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Districts. — *Districts électoral.* Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation:* Gerald H. Brabazon. | George Fred Hodgins. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of Spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PONTIAC. | Alfield | No. 1 | 11 | 70 | 81 | .... | ..... | 125 | | |
| | Onslow, North (Nord) | " 2 | 35 | 46 | 81 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " " | " 3 | 2 | 45 | 47 | 1 | ..... | 85 | | |
| | Quyon | " 4 | 30 | 36 | 66 | ..... | 1 | 113 | | |
| | " | " 5 | 30 | 40 | 70 | 2 | ..... | 100 | | |
| | Onslow, South (Sud) | " 6 | 26 | 42 | 68 | ..... | ..... | 113 | | |
| | " " | " 7 | 85 | 20 | 105 | ..... | ..... | 145 | | |
| | Bristol | " 8 | 49 | 65 | 114 | ..... | 1 | 197 | | |
| | " | " 9 | 55 | 67 | 122 | ..... | ..... | 166 | | |
| | " | " 10 | 29 | 72 | 101 | ..... | .... | 159 | | |
| | " | " 11 | 52 | 52 | 104 | .... | 1 | 182 | | |
| | Clarendon | " 12 | 74 | 62 | 136 | ..... | 2 | 201 | | |
| | " | " 13 | 98 | 49 | 147 | .... | ..... | 198 | | |
| | " | " 14 | 48 | 55 | 103 | ..... | 1 | 190 | | |
| | " | " 15 | 89 | 33 | 122 | ..... | 1 | 221 | | |
| | Shawville | " 16 | 38 | 36 | 74 | 1 | 1 | 116 | | |
| | " | " 17 | 32 | 46 | 78 | 1 | ..... | 106 | | |
| | Portage-du-Fort | " 18 | 55 | 28 | 83 | ..... | .... | 152 | | |
| | Bryson | " 19 | 16 | 31 | 47 | 2 | .... | 104 | | |
| | Campbell's Bay | " 20 | 25 | 44 | 69 | ..... | ..... | 111 | | |
| | Calumet Island | " 21 | 46 | 63 | 109 | 6 | ..... | 196 | | |

PONTIAC.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calumet Island | No. 22 | 29 | 81 | 110 | 1 | ...... | 147 |
| Litchfield | " 23 | 21 | 23 | 44 | ...... | ...... | 70 |
| " | " 24 | 47 | 105 | 152 | ...... | 1 | 203 |
| " | " 25 | 29 | 80 | 109 | ...... | ...... | 161 |
| Fort Coulonge | " 26 | 62 | 53 | 115 | .. .. | 4 | 180 |
| Leslie, Clapham and Haddersfield | " 27 | 57 | 55 | 112 | ...... | 1 | 181 |
| Thorne | " 28 | 70 | 64 | 134 | 1 | 1 | 182 |
| " | " 29 | 37 | 34 | 71 | ..... | 1 | 104 |
| Mansfield | " 30 | 39 | 67 | 106 | ...... | ...... | 178 |
| " | " 31 | 7 | 16 | 23 | 1 | ...... | 39 |
| Waltham and Bryson | " 32 | 41 | 25 | 66 | 2 | 1 | 90 |
| Chapeau | " 33 | 21 | 22 | 43 | 1 | ...... | 71 |
| Allumette Island | " 34 | 35 | 113 | 148 | .. .. | ...... | 178 |
| " | " 35 | 30 | 94 | 124 | ..... | ...... | 201 |
| Chichester | " 36 | 51 | 62 | 113 | ...... | ...... | 153 |
| Sheen and Eshee | " 37 | 39 | 62 | 101 | .... . | .... | 193 |
| Malakoff and Aberdeen | " 38 | 3 | 21 | 24 | 1 | ...... | 50 |
| Alleyn and Cawood | " 39 | 44 | 23 | 67 | ...... | ...... | 105 |
| Dorion | " 40 | 6 | 43 | 49 | 1 | ..... | 81 |
| Ville Marie | " 41 | 26 | 60 | 86 | ..... | 1 | 147 |
| " | " 42 | 15 | 47 | 62 | 1 | ...... | 113 |
| Duhamel | " 43 | 28 | 26 | 54 | .. | ..... | 87 |
| " | " 44 | 46 | 89 | 135 | 2 | 2 | 183 |
| Guigues | " 45 | 48 | 89 | 137 | 2 | ...... | 182 |
| " | " 46 | 11 | 49 | 60 | ...... | ...... | 89 |
| Fabre | " 47 | 15 | 58 | 73 | ...... | ...... | 96 |
| Laverlochere and Baby | " 48 | 17 | 80 | 97 | ...... | ...... | 181 |
| Totals—*Totaux* | | 1,799 | 2,543 | 4,342 | 26 | 20 | 6,764 |

Majority for / Majorité pour } Geo. Fred. Hodgins, 744.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Arthur Delisle. | Michel Siméon Delisle. | Lawrence Stafford. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. | *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PORTNEUF. | Rivière à Piene (Bois), Township of (Canton)..... | 8 | 78 | 44 | 130 | 1 | 2 | 175 | | | |
| | St. Leonard de Port Maurice.................. | 2 | 40 | 115 | 157 | ...... | ...... | 181 | | | |
| | St. Raymond, Rural ........................ | 4 | 50 | 58 | 112 | ...... | ...... | 140 | | | |
| | " " ........................ | 5 | 55 | 61 | 121 | ...... | ...... | 144 | | | |
| | " " ........................ | 4 | 52 | 81 | 137 | ...... | 1 | 150 | | | |
| | " " ........................ | 1 | 48 | 33 | 82 | ...... | ...... | 94 | | | |
| | " Village........................ | 4 | 67 | 49 | 120 | ...... | ...... | 152 | | | |
| | " " ........................ | 6 | 75 | 56 | 137 | 1 | 1 | 170 | | | |
| | Ste. Christine........................ | 0 | 65 | 54 | 119 | ...... | ...... | 155 | | | |
| | St. Basile........................ | 3 | 133 | 25 | 161 | 4 | ...... | 189 | | | |
| | " ........................ | 0 | 51 | 10 | 61 | ...... | ...... | 70 | | | |
| | " ........................ | 2 | 84 | 24 | 110 | ...... | 1 | 131 | | | |
| | " ........................ | 0 | 9 | 11 | 20 | ...... | 1 | 47 | | | |
| | Ste. Catherine........................ | 4 | 116 | 41 | 161 | ...... | 1 | 216 | | | |
| | " ........................ | 2 | 44 | 33 | 79 | ...... | ...... | 92 | | | |
| | Ste. Jeanne de Neuville........................ | 1 | 75 | 24 | 100 | ...... | ...... | 114 | | | |
| | " " ........................ | 2 | 50 | 40 | 92 | ...... | ...... | 99 | | | |
| | " " ........................ | 0 | 125 | 36 | 161 | ...... | ...... | 183 | | | |
| | St. Augustine........................ | 4 | 89 | 63 | 156 | ...... | 1 | 175 | | | |
| | " ........................ | 3 | 34 | 68 | 105 | ...... | ...... | 122 | | | |
| | Pointe aux Trembles........................ | 3 | 66 | 51 | 120 | ...... | ...... | 145 | | | |

| District | Polling Sub-division | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PORTNEUF. (Continued—*Suite.*) | Pointe aux Trembles | 1 | 31 | 32 | 64 | ..... | ..... | 84 |
| | Ecureuils | 0 | 52 | 46 | 98 | ..... | ..... | 111 |
| | Cap Sante | 0 | 77 | 12 | 89 | ..... | ..... | 114 |
| | " | 1 | 48 | 12 | 61 | 1 | ..... | 98 |
| | Notre Dame de Portneuf | 7 | 154 | 38 | 199 | ..... | 1 | 234 |
| | " | 3 | 106 | 25 | 134 | ..... | ..... | 169 |
| | Deschambault | 4 | 69 | 72 | 145 | ..... | ..... | 199 |
| | " | 1 | 69 | 59 | 129 | ..... | ..... | 167 |
| | Grondines | 3 | 87 | 60 | 150 | ..... | ..... | 183 |
| | " | 2 | 26 | 24 | 52 | ..... | ..... | 73 |
| | St. Gilbert ... No. 31 | 2 | 40 | 34 | 76 | ..... | ..... | 87 |
| | St. Marc ... " 32 | 1 | 15 | 11 | 27 | ..... | ..... | 34 |
| | " ... " 33 | 5 | 79 | 83 | 167 | ..... | ..... | 155 |
| | St. Alban ... " 34 | 7 | 50 | 51 | 108 | ..... | ..... | 146 |
| | " ... " 35 | 5 | 63 | 39 | 107 | ..... | ..... | 139 |
| | St. Casimir ... " 36 | 7 | 44 | 63 | 114 | ..... | ..... | 144 |
| | " ... " 37 | 3 | 77 | 51 | 131 | 1 | ..... | 182 |
| | " ... " 38 | 4 | 53 | 55 | 112 | ..... | ..... | 168 |
| | " ... " 39 | 4 | 44 | 16 | 64 | ..... | ..... | 79 |
| | St. Thuribe ... " 40 | 6 | 55 | 26 | 87 | ..... | ..... | 127 |
| | St. Remi ... " 41 | 2 | 98 | 62 | 162 | ..... | ..... | 186 |
| | St. Ubalde ... " 42 | 10 | 57 | 102 | 169 | ..... | ..... | 197 |
| | " ... " 43 | 6 | 45 | 42 | 93 | 1 | ..... | 110 |
| | Notre Dame des Anges ... " 44 | 8 | 95 | 41 | 144 | ..... | ..... | 180 |
| | " ... " 45 | 3 | 9 | 41 | 53 | 1 | ..... | 68 |
| | Totals—*Totaux* | 153 | 2,949 | 2,074 | 5,176 | 10 | 9 | 6,378 |

Majority for / Majorité pour { M. S. Delisle over L. Stafford, 875.
" " Arthur Delisle, 2,796.

| District | Polling Sub-division | Hubert Cimon. | Arthur Lachance. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC CENTRE. | St. Louis Ward (*Quartier*) ... No. 1 | 69 | 81 | 150 | 5 | 1 | 211 |
| | " " " ... " 2 | 86 | 57 | 143 | ..... | ..... | 196 |
| | " " " ... " 3 | 60 | 67 | 127 | ..... | 5 | 165 |
| | Du Pulvis Ward " ... " 4 | 46 | 62 | 108 | ..... | ..... | 159 |
| | " " " ... " 5 | 61 | 71 | 132 | . | 8 | 170 |
| | " " " ... " 6 | 53 | 80 | 133 | 3 | 14 | 159 |
| | Montcalm Ward " ... " 7 | 63 | 107 | 170 | 2 | 2 | 224 |
| | " " " ... " 8 | 69 | 90 | 159 | .... | 15 | 211 |
| | " " " ... " 9 | 55 | 109 | 164 | 2 | 15 | 215 |
| | " " " ... " 10 | 60 | 117 | 177 | ..... | ... | 226 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District Electoral.* / Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hubert Cimon. | Arthur Lachance. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC CENTRE. (Continued—*Suite*). | St. Jean Ward " ............. No. 11 | 40 | 98 | 138 | ... | 2 | 181 | | |
| | " " " .............. " 12 | 39 | 81 | 120 | 2 | ...... | 176 | | |
| | " " " ........ ..... " 13 | 36 | 110 | 146 | .... | ...... | 178 | | |
| | " " " ............. " 14 | 32 | 127 | 159 | 2 | ..... | 218 | | |
| | " " " ............. " 15 | 32 | 112 | 144 | ..... | ...... | 187 | | |
| | " " " ............. " 16 | 69 | 113 | 182 | 2 | 1 | 236 | | |
| | " " " ............. " 17 | 44 | 136 | 180 | 1 | 1 | 223 | | |
| | " " " ............. " 18 | 39 | 137 | 176 | ..... | .... | 211 | | |
| | " " " ... ..... ... " 19 | 58 | 98 | 156 | 1 | 1 | 192 | | |
| | " " " ... .......... " 20 | 38 | 85 | 123 | 1 | ...... | 156 | | |
| | Banlieue.. .......................... " 21 | 43 | 75 | 118 | . . | 1 | 146 | | |
| | " .............................. " 22 | 43 | 36 | 79 | 1 | 4 | 107 | | |
| | Totals—*Totaux*.................... | 1,135 | 2,049 | 3,184 | 22 | 70 | 4,147 | | |

Majority for / Majorité pour } Arthur Lachance, 914.

| | | MICHEL FISET. | SIR WILFRID LAURIER. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC. (East)—(Est.) | St. Valier Ward, (Quartier)..........No. 1 | 51 | 110 | 161 | 1 | ..... | 276 |
| | " " " ........ " 2 | 34 | 90 | 124 | 2 | ..... | 217 |
| | " " " ...... ... " 3 | 56 | 95 | 151 | 3 | ..... | 227 |
| | " " " .......... " 4 | 35 | 86 | 121 | .... | ..... | 200 |
| | " " " .. ....... " 5 | 54 | 108 | 162 | ..... | 1 | 274 |
| | " " " ... ..... " 6 | 33 | 91 | 124 | 10 | ..... | 220 |
| | " " " .......... " 7 | 53 | 115 | 168 | ..... | 2 | 286 |
| | St. Sauveur " " .......... " 8 | 31 | 95 | 126 | ..... | ... | 225 |
| | " " " ......... " 9 | 23 | 120 | 143 | 2 | 3 | 259 |
| | " " " ... .... " 10 | 35 | 113 | 148 | 1 | 2 | 260 |
| | " " " .......... " 11 | 35 | 98 | 133 | .... | 1 | 236 |
| | " " " ..... .... " 12 | 41 | 110 | 151 | ..... | 9 | 226 |
| | " " " ..... .... " 13 | 48 | 114 | 162 | | 2 | 270 |
| | " " " .. ....... " 14 | 43 | 130 | 173 | ..... | ..... | 298 |
| | " " " .......... " 15 | 39 | 112 | 151 | 1 | 1 | 246 |
| | Jacques Cartier " . ........ " 16 | 30 | 89 | 119 | ..... | 1 | 208 |
| | " " " .......... " 17 | 33 | 132 | 165 | 1 | 1 | 251 |
| | " " " .... ..... " 18 | 33 | 68 | 101 | ..... | ..... | 172 |
| | " " " .... ..... " 19 | 30 | 100 | 130 | ..... | ..... | 217 |
| | " " " ..... .... " 20 | 41 | 79 | 120 | ..... | ..... | 197 |
| | " " " . ........ " 21 | 29 | 89 | 118 | .... | ..... | 205 |
| | " " " ..... .... " 22 | 25 | 71 | 96 | ..... | 2 | 177 |
| | " " " ....... " 23 | 30 | 89 | 119 | ..... | ... | 179 |
| | " " " .......... " 24 | 19 | 78 | 97 | .... | 1 | 164 |
| | " " " .......... " 25 | 41 | 63 | 104 | ..... | ..... | 164 |
| | " " " .... ..... " 26 | 29 | 54 | 83 | ..... | ..... | 136 |
| | St. Roch " " .......... " 27 | 64 | 85 | 149 | ..... | 2 | 210 |
| | " " " .......... " 28 | 48 | 101 | 149 | 1 | ..... | 240 |
| | " " " .... .... " 29 | 43 | 96 | 139 | .. | ..... | 251 |
| | " " " ... .... " 30 | 44 | 110 | 154 | ..... | 4 | 243 |
| | " " " .......... " 31 | 46 | 93 | 139 | 2 | ..... | 228 |
| | " " " ....... .. " 32 | 41 | 88 | 129 | 1 | 1 | 223 |
| | " " " .......... " 33 | 45 | 91 | 136 | ..... | ..... | 221 |
| | " " " .......... " 34 | 33 | 74 | 107 | ..... | ..... | 181 |
| | " " " ........ . " 35 | 35 | 110 | 145 | ..... | 2 | 225 |
| | " " " .... .... " 36 | 29 | 81 | 110 | ..... | ... | 186 |
| | St. Malo, village .. ..... .. ... .... " 37 | 35 | 48 | 83 | ..... | 1 | 147 |

## RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

## *Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Outbec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Michel Fiset. | Sir Wilfred Laurier. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC. East—(*Est.*) (Continued—*Suite.*) | Petite Riviére ........ No. 38 | 20 | 24 | 44 | ...... | ...... | 103 | | |
| | Limoilou ........ " 39 | 41 | 85 | 126 | ..... | 2 | 167 | | |
| | " ........ " 40 | 38 | 93 | 131 | .... | 1 | 194 | | |
| | " ........ " 41 | 37 | 86 | 123 | 1 | ... | 195 | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 1,550 | 3,764 | 5,314 | 26 | 39 | 8,804 | | |

Majority for } Sir Wilfrid Laurier,
Majorité pour } 2214.

| | | No. | William Power. | William Price. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC (WEST). (OUEST). | St. Peter's Ward (*Quartier St. Pierre*) | No. 1 | 67 | 63 | 130 | ...... | 2 | 164 | | |
| | " " | " 2 | 88 | 57 | 145 | 3 | 1 | 197 | | |
| | " " | " 3 | 72 | 68 | 140 | 3 | 4 | 182 | | |
| | " " | " 4 | 65 | 113 | 178 | ...... | .. | 239 | | |
| | " " | " 5 | 78 | 70 | 148 | ...... | 1 | 188 | | |
| | " " | " 6 | 56 | 40 | 96 | ...... | ...... | 129 | | |
| | Champlain Ward (*Quartier Champlain*) | " 7 | 109 | 47 | 156 | 3 | 1 | 188 | | |
| | " " | " 8 | 75 | 81 | 156 | 4 | 1 | 176 | | |
| | " " | " 9 | 104 | 94 | 198 | ...... | 1 | 228 | | |
| | Montcalm Ward (*Quartier Montcalm*) | " 10 | 62 | 71 | 133 | ...... | ...... | 159 | | |
| | " " | " 11 | 52 | 77 | 129 | 1 | 1 | 154 | | |
| | " " | " 12 | 94 | 89 | 183 | 1 | ...... | 239 | | |
| | " " | " 13 | 62 | 93 | 155 | 1 | 3 | 222 | | |
| | Montcalm, Town of (*Ville*) | " 14 | 31 | 62 | 93 | ...... | 1 | 140 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,015 | 1,025 | 2,040 | 16 | 16 | 2,605 | | |

Majority for / Majorité pour — William Price, 10.

Upon recount by a Judge:
(*Sur dépouillement par un juge*) :—

Majority for / Majorité pour — William Price, 10.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Joseph Pierre Turcotte. | Lorenzo Robitaille. | Alfred Martineau. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEBEC, County (*Comté*). | Ancienne Lorette | No. 1 | 82 | 108 | 1 | 191 | ..... | 3 | 214 | | |
| | " | " 2 | 59 | 115 | 1 | 175 | 3 | 1 | 201 | | |
| | " | " 3 | 126 | 46 | 1 | 173 | 1 | ..... | 188 | | |
| | Beauport | " 4 | 48 | 52 | 0 | 100 | ..... | ..... | 120 | | |
| | " | " 5 | 63 | 91 | 0 | 154 | 6 | 3 | 177 | | |
| | " | " 6 | 104 | 90 | 3 | 197 | 2 | ..... | 232 | | |
| | " | " 7 | 68 | 78 | 1 | 147 | 3 | ..... | 181 | | |
| | " | " 8 | 88 | 111 | 0 | 199 | ..... | ..... | 228 | | |
| | " | " 9 | 72 | 80 | 2 | 154 | 5 | 5 | 192 | | |
| | Charlesbourg | " 10 | 60 | 55 | 0 | 115 | ..... | 1 | 130 | | |
| | " | " 11 | 37 | 83 | 1 | 121 | ..... | ..... | 139 | | |
| | " | " 12 | 47 | 46 | 1 | 94 | ..... | ..... | 111 | | |
| | " | " 13 | 72 | 64 | 2 | 138 | ..... | ..... | 168 | | |
| | St. Ambroise (village) | " 14 | 97 | 67 | 1 | 165 | ..... | 1 | 178 | | |
| | " " | " 15 | 50 | 75 | 1 | 126 | ..... | ..... | 145 | | |
| | " Parish of (*paroisse*) | " 16 | 88 | 47 | 4 | 139 | ..... | ..... | 174 | | |
| | " " " | " 17 | 69 | 41 | 0 | 110 | ..... | ..... | 137 | | |
| | " " " | " 18 | 70 | 62 | 1 | 133 | ..... | ..... | 162 | | |
| | " " " | " 19 | 99 | 76 | 0 | 175 | ..... | 4 | 205 | | |
| | Sillery | " 20 | 78 | 45 | 0 | 123 | ..... | ..... | 162 | | |
| | " | " 21 | 40 | 43 | 3 | 86 | 4 | 1 | 107 | | |

QUEBEC, County (*Comté*). Continued—*Suite*.

| Polling place | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sillery | No. 22 | 75 | 84 | 1 | 160 | 1 | 4 | 194 |
| Ste. Foye | " 23 | 67 | 72 | 1 | 140 | ...... | ...... | 176 |
| " | " 24 | 37 | 21 | 0 | 58 | ..... | .... | 82 |
| Cap Rouge | " 25 | 58 | 32 | 3 | 93 | ...... | 2 | 116 |
| St. Dunstan | " 26 | 29 | 7 | 0 | 36 | 2 | 1 | 64 |
| St. Gabriel de Valcartier | " 27 | 55 | 32 | 0 | 87 | ..... | ...... | 112 |
| " West (*Ouest*) | " 28 | 67 | 29 | 0 | 96 | ...... | ...... | 141 |
| Stoneham | " 29 | 49 | 35 | 7 | 91 | ...... | ..... | 132 |
| Stoneham and Tewkesbury | " 30 | 37 | 28 | 1 | 66 | .... | ...... | 71 |
| St. Grégoire du Sault | " 31 | 77 | 91 | 2 | 170 | ..... | 1 | 222 |
| " " | " 32 | 71 | 87 | 0 | 158 | ... | 2 | 201 |
| Totals—*Totaux* | | 2,139 | 1,993 | 38 | 4,170 | 27 | 29 | 5,062 |

Majority for / Majorité pour } Joseph Turcotte, 146.

RICHELIEU.

| Polling place | No. | Adélard Lanctôt. | Edward A. D. Morgan. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sorel, City of (*Cité*) | No. 1 | 145 | 62 | 207 | | | | |
| " " | " 2 | 138 | 49 | 187 | | | | |
| " " | " 3 | 57 | 43 | 100 | | | | |
| " " | " 4 | 121 | 56 | 177 | | | | |
| " " | " 5 | 116 | 44 | 160 | | | | |
| " " | " 6 | 129 | 68 | 197 | | | | |
| " " | " 7 | 166 | 47 | 213 | | | | |
| " " | " 8 | 124 | 56 | 180 | | | | |
| " " | " 9 | 134 | 64 | 198 | | | | |
| St. Pierre, Parish of (*Paroisse*) | " 10 | 26 | 60 | 86 | | | | |
| Ste. Anne " " | " 11 | 71 | 45 | 116 | | | | |
| " " " | " 12 | 32 | 43 | 75 | | | | |
| St. Joseph Village | " 13 | 170 | 31 | 201 | | | | |
| " Parish of (*Paroisse*) | " 14 | 44 | 19 | 63 | | | | |
| " " " | " 15 | 35 | 24 | 59 | | | | |
| St. Roch " " | " 16 | 59 | 31 | 90 | | | | |
| " " " | " 17 | 31 | 23 | 54 | | | | |
| St. Ours, Town of (*Ville*) | " 18 | 82 | 19 | 101 | | | | |
| " Parish of (*Paroisse*) | " 19 | 59 | 65 | 124 | | | | |
| " " " | " 20 | 71 | 40 | 111 | | | | |
| Ste. Victoire " " | " 21 | 35 | 83 | 118 | | | | |
| " " " | " 22 | 64 | 89 | 153 | | | | |
| St. Robert " " | " 23 | 27 | 61 | 88 | | | | |
| " " " | " 24 | 99 | 45 | 144 | | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Adélard Lanctôt. | Edward A. D. Morgan. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RICHELIEU. (Continued—*Suite.*) | St. Robert " " ............No. 25 | 64 | 11 | 75 | | | | | |
| | St. Aimé " " ............ " 26 | 49 | 29 | 78 | | | | | |
| | " " " ............ " 27 | 26 | 20 | 46 | | | | | |
| | " " " ............ " 28 | 56 | 6 | 62 | | | | | |
| | Massueville............................ " 29 | 66 | 85 | 151 | | | | | |
| | St. Louis, Parish of *(Paroisse)*........... " 30 | 56 | 26 | 82 | | | | | |
| | " " " ............ " 31 | 47 | 13 | 60 | | | | | |
| | St. Marcel " " ............ " 32 | 50 | 53 | 103 | | | | | |
| | " " " ............ " 33 | 19 | 38 | 57 | | | | | |
| | Totals—*Totaux*.................... | 2,468 | 1,448 | 3,916 | | | | | |

Majority for / Majorité pour { Adélard Lanctôt, 1020.

| | | | John Champoux. | Edmund William Tobin. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RICHMOND AND WOLFE. | Melbourne, Village...... ....... ......No. | 1 | 31 | 24 | 55 | 1 | ...... | 72 |
| | Melbourne and Brompton Gore, Township of (*Canton*).. " | 2 | 43 | 65 | 108 | 1 | .... | 143 |
| | " " " .. " | 3 | 31 | 49 | 80 | 2 | 2 | 119 |
| | " " " .. " | 4 | 51 | 64 | 115 | 2 | ..... | 154 |
| | Kingsbury, Village ..................... " | 5 | 10 | 41 | 51 | 1 | .... | 63 |
| | St. François Xavier de Brompton ........ " | 6 | 20 | 60 | 80 | ...... | .. .. | 113 |
| | " " ......... " | 7 | 36 | 93 | 129 | ..... | 1 | 156 |
| | Richmond, Town of (*Ville*).. ........... " | 8 | 97 | 60 | 157 | ...... | ..... | 200 |
| | " " ...... .... .. " | 9 | 80 | 66 | 146 | ...... | 4 | 189 |
| | " " ............... " | 10 | 54 | 58 | 112 | 4 | .... | 150 |
| | Windsor Mills " ..... ........ " | 11 | 119 | 78 | 197 | 1 | 5 | 248 |
| | " " ............... " | 12 | 38 | 68 | 106 | 4 | ...... | 132 |
| | " " e.............. " | 13 | 51 | 67 | 118 | 2 | 2 | 156 |
| | New Rockland, Village...... .. ....... " | 14 | 28 | 5 | 33 | 3 | .... | 46 |
| | Cleveland, Township of, (*Canton*).......... " | 15 | 69 | 73 | 142 | 1 | 3 | 199 |
| | " " .......... " | 16 | 38 | 65 | 103 | 6 | ...... | 143 |
| | Stoke " .......... " | 17 | 32 | 66 | 98 | .... | 2 | 125 |
| | " " ......... " | 18 | 34 | 102 | 136 | 1 | 1 | 171 |
| | Ascot Corners, Part of Municipality (*Partie de Municipalité*).. " | 19 | 19 | 40 | 59 | 1 | ...... | 86 |
| | Windsor, Township of (*Canton*)..... .... " | 20 | 37 | 68 | 105 | 1 | ...... | 135 |
| | " " ... .. .... " | 21 | 56 | 108 | 164 | 1 | ... . | 200 |
| | Brompton " .......... " | 22 | 21 | 68 | 89 | ...... | ..... | 119 |
| | " " .......... " | 23 | 21 | 75 | 96 | .... | ...... | 114 |
| | Bromptonville, Town of (*Ville*) ....... . " | 24 | 41 | 120 | 161 | 7 | 1 | 196 |
| | " " ..... .... " | 25 | 17 | 97 | 114 | ..... | .... | 159 |
| | Shipton, Township of (*Canton*)........... " | 26 | 61 | 84 | 145 | ...... | .... | 209 |
| | " " ..... ... " | 27 | 44 | 79 | 123 | 1 | ...... | 173 |
| | " " .......... " | 28 | 21 | 44 | 65 | ...... | ...... | 90 |
| | Asbestos, Village................... .. . " | 29 | 56 | 94 | 150 | ...... | 2 | 187 |
| | " " .... .... ............ " | 30 | 62 | 70 | 132 | 5 | 3 | 167 |
| | Danville " .... .... ............ " | 31 | 59 | 67 | 126 | ..... | ...... | 151 |
| | " " ...................... . " | 32 | 41 | 55 | 96 | 10 | 1 | 139 |
| | St. Georges de Windsor.................. " | 33 | 55 | 36 | 91 | ...... | ...... | 115 |
| | " " ................. " | 34 | 81 | 87 | 168 | 1 | ...... | 201 |
| | St. Joseph de Ham, South (*Sud*)..... .... " | 35 | 51 | 77 | 128 | 1 | .... .. | 180 |
| | St. Camille, Parish of (*Paroisse*) .. ..... " | 36 | 29 | 17 | 46 | .... | ..... | 49 |
| | " " .... ..... " | 37 | 92 | 70 | 162 | 1 | .... | 184 |
| | Wotton " ......... " | 38 | 41 | 26 | 67 | ..... | 1 | 73 |
| | " " .......... " | 39 | 78 | 45 | 123 | ...... | ...... | 147 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chaubre des Communes du Canada*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Champoux. | Edmund William Tobin. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RICHMOND AND WOLFE. (Continued—*Suite.*) | " " | " 40 | 86 | 58 | 144 | .... | ..... | 170 | | |
| | Dudswell, Township of (*Canton*) | " 41 | 91 | 44 | 135 | 2 | .... | 185 | | |
| | " " | " 42 | 41 | 56 | 97 | ...... | 1 | 181 | | |
| | " " | " 43 | 22 | 26 | 48 | ...... | ...... | 59 | | |
| | Marbleton, Village | " 44 | 53 | 44 | 97 | ..... | .. | 155 | | |
| | Weedon, Township of (*Canton*) | " 45 | 15 | 74 | 89 | ...... | ...... | 104 | | |
| | " " | " 46 | 39 | 57 | 96 | ..... | 3 | 124 | | |
| | " (*Centre*) (*Village*) | " 47 | 31 | 82 | 113 | ...... | ...... | 148 | | |
| | Lake Weedon, Village | " 48 | 30 | 63 | 93 | ..... | ...... | 109 | | |
| | Garthby, Township of (*Canton*) | " 49 | 41 | 71 | 112 | 1 | ...... | 173 | | |
| | Beaulac, Village | " 50 | 9 | 48 | 57 | 1 | 3 | 80 | | |
| | Stratford, Municipality (*Municipalité*) | " 51 | 84 | 83 | 127[1] | ...... | 2 | 204 | | [1]Should be / *Devrait être* 167. |
| | D'Israëli " | " 52 | 49 | 59 | 108 | .... | ..... | 143 | | |
| | " Village | " 53 | 67 | 54 | 121 | 1 | 4 | 135 | | |
| | " " | " 54 | 88 | 90 | 178 | 1 | 6 | 206 | | |
| | Wolfeston, Municipality (*Municipalité*) | " 55 | 61 | 69 | 130 | ...... | 2 | 155 | | |
| | " " | " 56 | 83 | 65 | 148 | ...... | ..... | 222 | | |
| | St. Fortunat, Parish of (*Paroisse*) | " 57 | 102 | 80 | 182 | ...... | ..... | 220 | | |
| | North Ham, Municipality, (*Municipalité*) | " 58 | 64 | 44 | 108 | ...... | . .. | 127 | | |
| | " " | " 59 | 52 | 55 | 107 | ..... | ..... | 118 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RICHMOND AND WOLFE. (Continued—*Suite.*) | South West Ham, Municipality (*Municipalité*) (*Part—Partie*)..No. 60 | 63 | 69 | 132 | 1 | 1 | 171 |
| | Notre Dame de Lourdes de Ham, Parish of, (*Paroisse*).. " 61 | 35 | 58 | 93 | ..... | 2 | 112 |
| | Totals—*Totaux*.................. | 3,051 | 3,880 | 6,931 | 65 | 52 | 8,954 |

Majority for / Majorité pour } Edmund William Tobin, 829.

| | | Herménégilde Boulay. | Jean Auguste Ross. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RIMOUSKI. | St. Mathieu ..................... No. 1 | 30 | 75 | 105 | 1 | ..... | 139 |
| | St. Simon ....................... " 2 | 41 | 84 | 125 | 1 | ..... | 165 |
| | St. Fabien....................... " 3 | 45 | 51 | 99 | ..... | ..... | 111 |
| | " ............................... " 4 | 23 | 62 | 85 | ..... | 1 | 98 |
| | " ............................... " 5 | 34 | 85 | 119 | ..... | 3 | 160 |
| | Bic.............................. " 6 | 97 | 126 | 223 | 2 | ..... | 282 |
| | " ............................... " 7 | 52 | 55 | 107 | 3 | ... | 128 |
| | St. Salerien..................... " 8 | 63 | 61 | 124 | ..... | 1 | 155 |
| | Sacré Coeur ..................... " 9 | 50 | 58 | 108 | 2 | ..... | 144 |
| | Rimouski, Town (*Ville*)......... " 10 | 40 | 9 | 49 | 1 | 1 | 66 |
| | " " ............................. " 11 | 59 | 58 | 117 | ..... | 1 | 178 |
| | " " ............................. " 12 | 75 | 65 | 140 | 1 | 1 | 216 |
| | " Parish of (*Paroisse*)......... " 13 | 35 | 48 | 83 | 1 | ..... | 116 |
| | " " ............................. " 14 | 75 | 70 | 145 | ..... | ..... | 203 |
| | Ste. Blandine.................... " 15 | 61 | 44 | 105 | ..... | ..... | 143 |
| | " ............................... " 16 | 33 | 49 | 82 | ..... | ..... | 95 |
| | Pointe aux Pères ................ " 17 | 30 | 36 | 66 | ..... | 1 | 80 |
| | St. Anaclet...................... " 18 | 83 | 73 | 156 | ..... | ..... | 207 |
| | " ............................... " 19 | 37 | 22 | 59 | ..... | ..... | 87 |
| | Ste. Luce ....................... " 20 | 20 | 36 | 56 | 1 | 1 | 81 |
| | " ............................... " 21 | 54 | 74 | 128 | 1 | 2 | 160 |
| | St. Donat ....................... " 22 | 39 | 107 | 146 | ..... | 6 | 178 |
| | St. Gabriel ..................... " 23 | 55 | 58 | 113 | ..... | ..... | 142 |
| | " ............................... " 24 | 39 | 44 | 83 | 1 | ..... | 100 |
| | Ste. Angèle...................... " 25 | 72 | 77 | 149 | 1 | 1 | 165 |
| | " ............................... " 26 | 61 | 27 | 88 | ..... | 1 | 95 |
| | St. Joseph de Lepage............. " 27 | 31 | 27 | 58 | ..... | ..... | 74 |
| | Mont Joli........................ " 28 | 27 | 63 | 90 | 1 | ..... | 122 |
| | " ............................... " 29 | 20 | 76 | 96 | ..... | ..... | 161 |
| | " ............................... " 30 | 34 | 101 | 135 | 1 | 1 | 117 |
| | Ste. Flavie...................... " 31 | 33 | 43 | 76 | 2 | ..... | 90 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hermène Gilde Boulay. | Jean Auguste Ross. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RIMOUSKI. Continued—*Suite.* | Ste. Flavie | No. 32 | 18 | 26 | 44 | ...... | 1 | 58 | | |
| | Petit Metis, Village | " 33 | 19 | 13 | 32 | ...... | ...... | 71 | | |
| | St. Octave | " 34 | 27 | 53 | 80 | 1 | .... | 108 | | |
| | " | " 35 | 16 | 38 | 54 | ...... | 1 | 67 | | |
| | " | " 36 | 54 | 46 | 100 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " | " 37 | 103 | 24 | 127 | 1 | ...... | 146 | | |
| | " | " 38 | 57 | 21 | 78 | ...... | ...... | 107 | | |
| | Assomption | " 39 | 39 | 95 | 134 | 2 | ...... | 168 | | |
| | " | " 40 | 62 | 41 | 103 | 2 | 2 | 133 | | |
| | St. Damase | " 41 | 52 | 82 | 134 | 1 | 1 | 153 | | |
| | St. Ulric | " 42 | 44 | 89 | 133 | 4 | 1 | 163 | | |
| | " | " 43 | 62 | 30 | 92 | 2 | ...... | 120 | | |
| | Matane, Parish of (*Paroisse*) | " 44 | 52 | 57 | 109 | 1 | ...... | 160 | | |
| | " " | " 45 | 43 | 61 | 104 | ...... | ...... | 132 | | |
| | " Village | " 46 | 76 | 38 | 114 | 1 | ...... | 157 | | |
| | " " | " 47 | 35 | 35 | 70 | 1 | ...... | 97 | | |
| | St. Luc | " 48 | 59 | 49 | 108 | 1 | ...... | 139 | | |
| | Ste. Félicité | " 49 | 16 | 41 | 57 | 1 | ...... | 80 | | |
| | " | " 50 | 81 | 57 | 138 | 3 | 1 | 192 | | |
| | " | " 51 | 33 | 29 | 62 | ...... | 2 | 88 | | |
| | Dalibaire | " 52 | 25 | 65 | 90 | ...... | ...... | 112 | | |

| | | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Romieux | " 53 | 27 | 31 | 58 | 1 | ...... | 71 |
| | St. Moïse, Village | " 54 | 42 | 49 | 91 | 2 | 1 | 109 |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 55 | 45 | 56 | 101 | 2 | 1 | 122 |
| | Sayabec | " 56 | 102 | 61 | 163 | 1 | 2 | 190 |
| | " | " 57 | 81 | 81 | 162 | ...... | 1 | 184 |
| | St. Pierre du Lac | " 58 | 70 | 65 | 135 | ...... | ...... | 153 |
| | " | " 59 | 77 | 66 | 143 | .. | ..... | 171 |
| | Amqui, Village | " 60 | 50 | 70 | 120 | ...... | ..... | 150 |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 61 | 34 | 57 | 91 | ...... | ..... | 112 |
| | " " | " 62 | 44 | 43 | 87 | ...... | ...... | 114 |
| | St. Léon le grand | " 63 | 28 | 71 | 99 | 3 | ...... | 141 |
| | Lac au Saumon, Village | " 64 | 55 | 45 | 100 | ...... | 1 | 126 |
| | St. Edmond | " 65 | 25 | 29 | 54 | ...... | 1 | 76 |
| | Causapscal | " 66 | 47 | 156 | 203 | ...... | ..... | 255 |
| | Totals—*Totaux* | | 3,148 | 3,737 | 6,885 | 50 | 37 | 8,788 |

Majority for / Majorité pour } Jean Auguste Ross, 589.

| | | | Aimé Majorique Beauparlant. | Antoine Paul Cartier. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. HYACINTHE. | St. Hyacinthe City (*Cité*) | No. 1 | 72 | 10 | 82 | .. | ..... | 99 |
| | " " | " 2 | 128 | 41 | 169 | ..... | 3 | 218 |
| | " " | " 3 | 110 | 84 | 194 | ...... | 1 | 239 |
| | " " | " 4 | 60 | 25 | 85 | ..... | ..... | 115 |
| | " " | " 5 | 121 | 53 | 174 | ..... | ..... | 248 |
| | " " | " 6 | 62 | 33 | 95 | ..... | ...... | 170 |
| | " " | " 7 | 114 | 56 | 170 | ..... | .... | 242 |
| | " " | " 8 | 86 | 48 | 134 | ..... | ..... | 178 |
| | " " | " 9 | 112 | 92 | 204 | ...... | ...... | 279 |
| | " " | " 10 | 82 | 104 | 186 | .. | 2 | 268 |
| | " " | " 11 | 87 | 37 | 124 | ...... | 1 | 181 |
| | St. Hyacinthe le Confesseur | " 12 | 21 | 32 | 53 | ..... | .... | 67 |
| | " " | " 13 | 50 | 40 | 90 | ...... | .... | 104 |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 14 | 32 | 42 | 74 | ...... | ...... | 88 |
| | " " | " 15 | 17 | 17 | 34 | .... | ..... | 41 |
| | La Providence | " 16 | 82 | 75 | 157 | ...... | ..... | 206 |
| | St. Thomas d'Aquin | " 17 | 112 | 82 | 194 | ...... | ...... | 227 |
| | St. Damase | " 18 | 69 | 62 | 131 | ..... | 2 | 160 |
| | " | " 19 | 83 | 73 | 156 | ...... | 1 | 197 |
| | Ste. Madeleine | " 20 | 60 | 34 | 94 | 1 | 2 | 118 |
| | " | " 21 | 76 | 34 | 110 | ..... | ...... | 143 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District electoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Division. — *Arrondissement de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Aimé Majorique Beauparlant. | Antoine Paul Cartier. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. HYACINTHE. (Continued —*Suite.*) | St. Charles ......No. 22 | 79 | 59 | 138 | .... | .... | 156 | | |
| | " ...... " 23 | 25 | 31 | 56 | .... | .... | 84 | | |
| | La Présentation ...... " 24 | 57 | 58 | 115 | .... | .... | 155 | | |
| | " ...... " 25 | 51 | 55 | 106 | .... | .... | 141 | | |
| | St. Denis ...... " 26 | 46 | 94 | 140 | .... | 1 | 175 | | |
| | " ...... " 27 | 19 | 48 | 67 | 1 | .... | 88 | | |
| | " ...... " 28 | 24 | 87 | 111 | .... | .... | 136 | | |
| | " ...... " 29 | 14 | 56 | 70 | .... | .... | 81 | | |
| | St. Judes ...... " 30 | 79 | 66 | 145 | .... | .... | 207 | | |
| | " ...... " 31 | 71 | 28 | 99 | 1 | .... | 127 | | |
| | " ...... " 32 | 42 | 30 | 72 | .... | .... | 98 | | |
| | St. Barnabé ...... " 33 | 25 | 16 | 41 | .... | .... | 53 | | |
| | " ...... " 34 | 90 | 36 | 126 | 2 | 1 | 172 | | |
| | St. Joseph Village ...... " 35 | 67 | 30 | 97 | .... | .... | 110 | | |
| | Totals—*Totaux* ...... | 2,325 | 1,768 | 4,093 | 5 | 14 | 5,371 | | |

Majority for / Majorité pour } A. M. Beauparlant, 557.

| | | No. | Marie Joseph Demers. | Pascal Horace Lindsay. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. JOHNS AND IBERVILLE. (*ST. JEAN ET IBERVILLE*). | St. Jean, Town of (*Ville*) | No. 1 | 112 | 10 | 122 | ...... | ..... | 237 |
| | " " " | " 2 | 58 | 4 | 62 | ...... | ..... | 121 |
| | " " " | " 3 | 58 | 15 | 73 | ...... | ..... | 188 |
| | " " " | " 4 | 91 | 7 | 98 | ...... | ..... | 191 |
| | " " " | " 5 | 69 | 9 | 78 | ...... | ..... | 162 |
| | " " " | " 6 | 135 | 10 | 145 | ...... | ..... | 299 |
| | " " " | " 7 | 82 | 7 | 89 | ...... | ..... | 197 |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 8 | 86 | 0 | 86 | ...... | ..... | 196 |
| | St. Luc, Parish (*Paroisse*) | " 9 | 115 | 3 | 118 | ...... | ..... | 189 |
| | Ste. Marguerite, Parish (*Paroisse*) | " 10 | 57 | 0 | 57 | ...... | ..... | 124 |
| | " " " | " 11 | 50 | 1 | 51 | ...... | ..... | 136 |
| | St. Blaise " " | " 12 | 107 | 1 | 108 | ...... | ..... | 213 |
| | " " " | " 13 | 30 | 1 | 31 | ...... | ..... | 62 |
| | St. Paul Ile aux Noix, Parish (*Paroisse*) | " 14 | 67 | 1 | 68 | ...... | ..... | 144 |
| | St. Valentin " " | " 15 | 81 | 0 | 81 | ...... | ..... | 164 |
| | St. Bernard de Lacolle " " | " 16 | 64 | 13 | 77 | ...... | ..... | 166 |
| | " " | " 17 | 35 | 9 | 44 | ...... | ..... | 149 |
| | " " | " 18 | 28 | 1 | 29 | ...... | ..... | 143 |
| | " " | " 19 | 30 | 8 | 38 | ...... | ..... | 124 |
| | Iberville | " 20 | 86 | 6 | 92 | ...... | ..... | 232 |
| | " | " 21 | 126 | 5 | 131 | ...... | ..... | 245 |
| | St. Athanase | " 22 | 49 | 1 | 50 | ...... | ..... | 133 |
| | " | " 23 | 17 | 0 | 17 | ...... | ..... | 50 |
| | St. Gregoire | " 24 | 102 | 1 | 103 | ...... | ..... | 231 |
| | " | " 25 | 63 | 1 | 64 | ...... | ..... | 121 |
| | Ste. Brigide | " 26 | 50 | 0 | 50 | ...... | ..... | 171 |
| | " | " 27 | 67 | 3 | 70 | ...... | ..... | 198 |
| | St. Alexandre | " 28 | 64 | 4 | 68 | ...... | ..... | 158 |
| | " | " 29 | 78 | 0 | 78 | ...... | ..... | 189 |
| | Ste. Anne de Sabrevois | " 30 | 99 | 2 | 101 | ...... | ..... | 195 |
| | St. Georges de Henryville | " 31 | 83 | 2 | 85 | ...... | ..... | 195 |
| | " " | " 32 | 38 | 0 | 38 | ...... | ..... | 72 |
| | St. Sebastien | " 33 | 72 | 0 | 72 | ...... | ..... | 132 |
| | " | " 34 | 66 | 6 | 72 | ...... | ..... | 150 |
| | Totals—*Totaux* | | 2,415 | 131 | 2,546 | ...... | ..... | 5,678 |

Majority for / Majorite pour } Marie Joseph Demers, 2,284.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Quebec. — *Province de Quebec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Henry Edgarton Allen. | William H. Robinson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SHEFFORD. | Ely ... No. 1 | 38 | 77 | 115 | 1 | 1 | 143 | | |
| | " ... " 2 | 44 | 65 | 109 | 1 | ...... | 137 | | |
| | " ... " 3 | 48 | 55 | 103 | ...... | ...... | 117 | | |
| | " North (*Nord*) ... " 4 | 84 | 54 | 138 | 6 | ...... | 191 | | |
| | " " ... " 5 | 27 | 29 | 56 | ...... | 1 | 71 | | |
| | Roxton ... " 6 | 74 | 39 | 113 | ...... | 2 | 156 | | |
| | " ... " 7 | 53 | 45 | 98 | ...... | ...... | 149 | | |
| | " ... " 8 | 27 | 19 | 46 | 1 | ...... | 65 | | |
| | Roxton Falls ... " 9 | 68 | 78 | 146 | 2 | 1 | 206 | | |
| | Stukely, South (*Sud*) ... " 10 | 92 | 33 | 125 | ...... | ...... | 166 | | |
| | " " ... " 11 | 35 | 24 | 59 | 1 | ...... | 79 | | |
| | " Norh (*Nord*) ... " 12 | 80 | 78 | 158 | 2 | 1 | 192 | | |
| | " " ... " 13 | 46 | 118 | 164 | 1 | ...... | 191 | | |
| | Lawrenceville ... " 14 | 39 | 10 | 49 | ...... | ...... | 50 | | |
| | Ste. Cecile de Milton ... " 15 | 41 | 100 | 141 | ...... | ...... | 167 | | |
| | " " ... " 16 | 41 | 42 | 83 | 1 | ...... | 102 | | |
| | St. Joachim de Shefford ... " 17 | 66 | 19 | 85 | 1 | 2 | 120 | | |
| | " " ... " 18 | 63 | 70 | 138 | ...... | ...... | 173 | | |
| | Shefford, West (*Ouest*) ... " 19 | 47 | 25 | 72 | ...... | ...... | 77 | | |
| | " ... " 20 | 69 | 40 | 109 | ...... | 1 | 142 | | |
| | " ... " 21 | 109 | 31 | 140 | ...... | ...... | 186 | | |

SHEFFORD.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shefford | No. 22 | 41 | 27 | 68 | ..... | ... | 87 |
| Waterloo | " 23 | 59 | 37 | 96 | ..... | 1 | 121 |
| " | " 24 | 83 | 91 | 174 | ..... | 4 | 229 |
| " | " 25 | 69 | 48 | 117 | ..... | ..... | 147 |
| Granby, Township of (*Canton*) | 26 | 28 | 40 | 68 | 1 | 1 | 120 |
| " " " | " 27 | 73 | 33 | 106 | ..... | ..... | 142 |
| " " " | " 28 | 80 | 50 | 130 | ..... | ... | 207 |
| " " " | " 29 | 32 | 35 | 67 | ..... | ..... | 93 |
| " " " | " 30 | 38 | 32 | 70 | ..... | ..... | 99 |
| " Village | " 31 | 78 | 49 | 127 | ..... | ..... | 166 |
| " " | " 32 | 86 | 56 | 142 | ..... | ..... | 174 |
| " " | " 33 | 60 | 84 | 144 | ..... | ..... | 185 |
| " " | " 34 | 58 | 48 | 106 | ..... | ..... | 160 |
| " " | " 35 | 60 | 75 | 135 | ..... | 1 | 177 |
| " " | " 36 | 75 | 58 | 133 | ..... | ..... | 186 |
| Ste. Prudentienne, Parish of (*Paroisse*) | " 37 | 19 | 32 | 51 | 1 | ..... | 77 |
| " " " | " 38 | 79 | 26 | 105 | ..... | ..... | 150 |
| " " " | " 39 | 31 | 23 | 54 | ..... | ..... | 77 |
| " Village | " 40 | 50 | 42 | 92 | ..... | 1 | 110 |
| St. Alphonse de Granby | " 41 | 40 | 63 | 103 | ..... | ..... | 131 |
| St. Valerien de Milton | " 42 | 43 | 38 | 81 | ..... | ..... | 100 |
| " " | " 43 | 57 | 68 | 125 | ..... | ..... | 158 |
| " " | " 44 | 30 | 52 | 82 | 4 | 1 | 103 |
| Totals—*Totaux* | | 2,465 | 2,158 | 4,623 | 23 | 18 | 6,079 |

Majority for / Majorité pour } Henry Edgarton, Allen 307.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Caanda.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Arthur Norreys Worthington. | John Léonard. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SHERBROOKE. | Sherbrooke, East Ward (*Quartier Est*)....No. | 1 | 64 | 170 | 234 | 3 | 1 | 276 | | |
| | " " " .... " | 2 | 58 | 71 | 129 | 6 | ...... | 171 | | |
| | " " " .... " | 3 | 64 | 68 | 132 | ..... | 2 | 182 | | |
| | " " " .... " | 4 | 63 | 75 | 138 | 2 | ...... | 181 | | |
| | " South Ward (*Quartier Sud*)... " | 5 | 62 | 35 | 97 | ..... | 3 | 144 | | |
| | " " " . " | 6 | 116 | 77 | 193 | ..... | 2 | 277 | | |
| | " " " .. " | 7 | 56 | 97 | 153 | .... | 1 | 188 | | |
| | " " " .. " | 8 | 30 | 77 | 107 | ...... | .... | 126 | | |
| | " " " .. " | 9 | 46 | 137 | 183 | 2 | .. | 227 | | |
| | " " " .. " | 10 | 30 | 36 | 66 | ...... | 1 | 74 | | |
| | " " " .. " | 11 | 48 | 149 | 197 | ...... | 5 | 218 | | |
| | " Centre Ward (*Quartier Centre*) " | 12 | 75 | 72 | 147 | ...... | 2 | 218 | | |
| | " " " .. " | 13 | 51 | 54 | 105 | 1 | ...... | 151 | | |
| | " " " .. " | 14 | 84 | 39 | 123 | 1 | ...... | 143 | | |
| | " " " .. " | 15 | 43 | 93 | 136 | 2 | 2 | 189 | | |
| | " North Ward (*Quartier Nord*).. " | 16 | 156 | 28 | 184 | 2 | ...... | 232 | | |
| | " " " .. " | 17 | 59 | 9 | 68 | ..... | 1 | 80 | | |
| | " " " .. " | 18 | 138 | 74 | 212 | 4 | 2 | 262 | | |
| | " " " .. " | 19 | 151 | 42 | 193 | ..... | ...... | 237 | | |
| | Lennoxville........ ... ............ ... " | 20 | 69 | 48 | 117 | 3 | 1 | 156 | | |
| | " ..... ......... . .. ........ " | 21 | 69 | 51 | 120 | 2 | ...... | 151 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SHERBROOKE. (Continued—*Suite.*) | Ascot, Township of (*Canton*)............No. 22 | 47 | 61 | 108 | 1 | 1 | 153 | | |
| | " " ........ " 23 | 51 | 17 | 68 | 2 | ...... | 97 | | |
| | " " ........ " 24 | 84 | 41 | 125 | ...... | 2 | 155 | | |
| | " " ........ " 25 | 59 | 33 | 92 | ...... | ...... | 143 | | |
| | " " ........ " 26 | 68 | 19 | 87 | 1 | 1 | 145 | | |
| | " " ........ " 27 | 83 | 59 | 142 | ...... | ...... | 194 | | |
| | Ascot Corners........ " 28 | 24 | 48 | 72 | 2 | 2 | 98 | | |
| | Orford, Township of (*Canton*)........ " 29 | 59 | 21 | 80 | ...... | ...... | 100 | | |
| | " " ........ " 30 | 18 | 19 | 37 | ...... | ...... | 63 | | |
| | " " ........ " 31 | 7 | 16 | 23 | ...... | 3 | 30 | | |
| | " " ........ " 32 | 30 | 20 | 50 | 2 | ...... | 59 | | |
| | St. Elie d'Orford........ " 33 | 35 | 79 | 114 | ...... | 1 | 130 | | |
| | " ........ " 34 | 20 | 38 | 58 | ...... | ...... | 71 | | |
| | *Totals—Totaux*........ | 2,117 | 1,973 | 4,090 | 36 | 33 | [1]5,321 | ......... | [1]Should be / *Devrait être* } 5,421 |
| | Majority for / Majorité pour } A. N. Worthington, 144. | | | | | | | | |
| SOULANGES. | | AUGUSTIN. BOURBONNAIS. | JOSEPH ARTHUR LORTIE. | | | | | | |
| | Soulanges, Village........No. 1 | 21 | 35 | 56 | ...... | ...... | 100 | | |
| | St. Joseph de Soulanges ........ " 2 | 94 | 68 | 162 | .... | 5 | 250 | | |
| | St. Féréole........ " 3 | 30 | 67 | 97 | 2 | 1 | 150 | | |
| | St. Dominique........ " 4 | 33 | 44 | 77 | ...... | ...... | 124 | | |
| | St. Clet, Village........ " 5 | 46 | 55 | 101 | ...... | ...... | 125 | | |
| | St. Jacques........ " 6 | 54 | 31 | 85 | ...... | ...... | 126 | | |
| | St. Télesphore........ " 7 | 47 | 54 | 101 | ...... | ...... | 177 | | |
| | " ........ " 8 | 60 | 77 | 137 | ..... | ..... | 225 | | |
| | Côteau Landing........ " 9 | 50 | 51 | 101 | 1 | ..... | 150 | | |
| | " du Lac........ " 10 | 72 | 62 | 134 | ...... | 1 | 225 | | |
| | Port Chateau........ " 11 | 63 | 26 | 89 | 1 | .. . | 175 | | |
| | St. Polycarpe, Village........ " 12 | 30 | 65 | 95 | .. ... | ..... | 125 | | |
| | " Junction........ " 13 | 60 | 72 | 132 | 2 | ...... | 198 | | |
| | " Lower River (*Bas de la Rivière*) " 14 | 18 | 37 | 55 | 1 | 1 | 100 | | |
| | Ste. Catherine........ " 15 | 29 | 34 | 63 | .... | .... | 100 | | |
| | Rivière Beaudette........ " 16 | 25 | 17 | 42 | . ... | .. .. | 75 | | |
| | Côteau Station........ " 17 | 52 | 60 | 112 | 1 | 3 | 175 | | |
| | St. Zotique........ " 18 | 48 | 56 | 104 | .. ... | 2 | 175 | | |
| | " ........ " 19 | 57 | 31 | 88 | ...... | 1 | 175 | | |
| | Totals—*Totaux*........ | 889 | 942 | 1,831 | 8 | 14 | 2,950 | | |
| | Majority for / Majorité pour } J. Arthur Lortie, 53. | | | | | | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électorale.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chaque d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Henry Lovell. | George Waldo Paige. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| STANSTEAD. | St. Herménégilde | No. 1 | 84 | 44 | 128 | 5 | | 162 | | |
| | Barford, North (*Nord*) | 2 | 76 | 31 | 107 | | | 153 | | |
| | " South (*Sud*) | 3 | 36 | 18 | 54 | 11 | 1 | 96 | | |
| | Barnston Corner | 4 | 74 | 70 | 144 | | | 191 | | |
| | Way's Mills | 5 | 45 | 93 | 138 | | | 170 | | |
| | Heathton | 6 | 26 | 44 | 70 | | | 97 | | |
| | Baldwin's Mills | 7 | 45 | 47 | 92 | | | 123 | | |
| | Stanhope | 8 | 89 | 32 | 121 | | | 150 | | |
| | Coaticooke South Ward (*Quartier Sud*) | 9 | 82 | 62 | 144 | | 1 | 180 | | |
| | " East " ( " *Est*) | 10 | 130 | 83 | 213 | | | 253 | | |
| | " Centre " ( " *Centre*) | 11 | 79 | 54 | 133 | | | 160 | | |
| | " North " ( " *Nord*) | 12 | 59 | 50 | 109 | | 3 | 132 | | |
| | " New Division (*Nouvelle Division*) | 13 | 54 | 54 | 108 | | | 120 | | |
| | Dixville, Village | 14 | 45 | 48 | 93 | 1 | | 108 | | |
| | Hatley, East (*Est*) | 15 | 58 | 78 | 136 | 1 | | 162 | | |
| | Ayer's Cliff | 16 | 60 | 54 | 114 | | | 142 | | |
| | Hatley, North (*Nord*) | 17 | 68 | 55 | 123 | 1 | 1 | 160 | | |
| | " " (Village) | 18 | 52 | 33 | 85 | 1 | | 118 | | |
| | Ste. Catherine | 19 | 59 | 44 | 103 | 2 | | 151 | | |
| | " | 20 | 28 | 28 | 56 | | | 77 | | |

STANSTEAD
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Magog, Town of (*Ville*) | No. 21 | 49 | 119 | 168 | 3 | 1 | 241 |
| " " " | 22 | 81 | 88 | 169 | ..... | ..... | 253 |
| " " " | 23 | 106 | 69 | 175 | ..... | 2 | 249 |
| " " " | 24 | 106 | 59 | 165 | ..... | 1 | 242 |
| Magog, West (*Ouest*) Township of (*Canton*) | 25 | 22 | 48 | 70 | ..... | ..... | 110 |
| " East (*Est*) " " | 26 | 38 | 83 | 121 | ..... | ..... | 176 |
| Georgeville | 27 | 53 | 56 | 109 | 1 | 2 | 140 |
| Fitch Bay | 28 | 73 | 48 | 121 | ..... | ..... | 160 |
| Marlington | 29 | 49 | 31 | 80 | ..... | ..... | 108 |
| Smith's Mills | 30 | 94 | 34 | 128 | ..... | ..... | 153 |
| Mansur School House | 31 | 53 | 74 | 127 | 2 | 2 | 178 |
| Boynton (Libby's Mills) | 32 | 68 | 46 | 114 | ..... | ..... | 153 |
| Stanstead Plain | 33 | 34 | 97 | 131 | ..... | 1 | 186 |
| Rock Island | 34 | 56 | 110 | 166 | ..... | 2 | 213 |
| Beebe Plain | 35 | 80 | 64 | 144 | ..... | 3 | 230 |
| Totals—*Totaux* | | 2.211 | 2,048 | 4,259 | 28 | 20 | 5,697 |

Majority for / Majorité pour } Charles Henry Lovell, 163.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* / Province of Quebec — *Province de Québec.* | Polling Divisions — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Arthur Gauvreau. | Luc Labelle. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TÉMISCOUATA. | Trois Pistoles | No. 1 | 85 | 7 | 92 | | 3 | 108 | | |
| | " | " 2 | 84 | 31 | 115 | | | 138 | | |
| | " | " 3 | 75 | 50 | 125 | | | 153 | | |
| | " | " 4 | 93 | 46 | 139 | | | 165 | | |
| | Ste. Françoise | " 5 | 81 | 31 | 112 | 1 | | 169 | | |
| | Bégon | " 6 | 80 | 65 | 145 | | | 194 | | |
| | " | " 7 | 51 | 53 | 104 | | | 116 | | |
| | Isle Verte | " 8 | 102 | 46 | 148 | 1 | | 196 | | |
| | " | " 9 | 68 | 17 | 85 | | | 110 | | |
| | " | " 10 | 95 | 25 | 120 | | | 157 | | |
| | St. Eloi | " 11 | 100 | 68 | 168 | 1 | | 198 | | |
| | St. Paul de la Croix | " 12 | 75 | 64 | 139 | | | 164 | | |
| | St. Clément | " 13 | 85 | 81 | 166 | | 1 | 192 | | |
| | St. Cyprien | " 14 | 67 | 47 | 114 | | | 145 | | |
| | St. Arséne | " 15 | 45 | 43 | 88 | | | 102 | | |
| | " | " 16 | 44 | 54 | 98 | | | 117 | | |
| | St. Epiphane | " 17 | 45 | 64 | 109 | 1 | 2 | 153 | | |
| | " | " 18 | 24 | 36 | 60 | | | 74 | | |
| | " | " 19 | 27 | 8 | 35 | | | 43 | | |
| | St. Hubert | " 20 | 74 | 92 | 166 | 1 | | 189 | | |

TÉMISCOUATA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Hubert | No. 21 | 6 | 33 | 39 | ..... | ..... | 48 |
| Cacouna Village | " 22 | 53 | 45 | 98 | ..... | ..... | 143 |
| " Parish of (*Paroisse*) | " 23 | 61 | 59 | 120 | ..... | ..... | 163 |
| St. Patrice de Riviére du Loup | " 24 | 92 | 47 | 139 | ..... | ..... | 192 |
| Notre Dame du Portage | " 25 | 65 | 32 | 97 | ..... | 2 | 124 |
| St. Antonin | " 26 | 50 | 46 | 96 | ..... | ..... | 105 |
| " | " 27 | 46 | 63 | 109 | ..... | ..... | 138 |
| St. Modeste | " 28 | 63 | 56 | 119 | ..... | ..... | 166 |
| Armand (Township of Canton) | " 29 | 41 | 79 | 120 | ..... | ..... | 189 |
| St. Louis de Ha ! Ha ! | " 30 | 69 | 120 | 189 | ..... | ..... | 212 |
| St. Mathias de Cabano | " 31 | 39 | 74 | 113 | ..... | ..... | 165 |
| " " | " 32 | 39 | 76 | 115 | 1 | ..... | 156 |
| Notre Dame du Lac | " 33 | 62 | 52 | 114 | ..... | ..... | 132 |
| " | " 34 | 81 | 103 | 184 | 1 | ..... | 223 |
| Ste. Rose du Dégélé | " 35 | 78 | 132 | 210 | ..... | ..... | 240 |
| Fraserville, Town of, (*Ville*) | " 36 | 85 | 68 | 153 | ..... | 1 | 202 |
| " " | " 37 | 58 | 52 | 110 | 4 | ..... | 158 |
| " " | " 38 | 91 | 75 | 166 | ..... | ..... | 193 |
| " " | " 39 | 107 | 61 | 168 | 1 | ..... | 184 |
| " " | " 40 | 81 | 34 | 115 | ..... | 2 | 125 |
| " " | " 41 | 104 | 47 | 151 | 2 | 2 | 180 |
| " " | " 42 | 110 | 36 | 146 | 2 | 2 | 178 |
| " " | " 43 | 146 | 44 | 190 | 2 | ..... | 215 |
| Totals—*Totaux* | | 3,027 | 2,362 | 5,389 | 18 | 15 | 6,614 |

Majority for / Majorité pour } Charles A. Gauvreau, 665.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Wilfrid Bruno Nantel. | Thibaudeau Rinfret. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TERREBONNE. | Terrebonne, Town of, (*Ville*) | No. 1 | 64 | 51 | 115 | 2 | .... | 135 | | |
| | " " | " 2 | 41 | 78 | 119 | ...... | 1 | 139 | | |
| | " " | " 3 | 62 | 73 | 135 | 2 | 3 | 165 | | |
| | " Parish of, (*Paroisse*) | " 4 | 37 | 75 | 112 | ...... | ...... | 157 | | |
| | Ste. Thérèse Village | " 5 | 94 | 45 | 139 | ...... | ...... | 175 | | |
| | " " | " 6 | 110 | 91 | 201 | 2 | 3 | 257 | | |
| | " Parish of, (*Paroisse*) | " 7 | 82 | 55 | 137 | 1 | ...... | 170 | | |
| | " " | " 8 | 152 | 60 | 212 | 1 | 5 | 253 | | |
| | St. Janvier | " 9 | 136 | 59 | 195 | 3 | 2 | 213 | | |
| | Ste. Anne | " 10 | 28 | 115 | 143 | ...... | 5 | 166 | | |
| | " | " 11 | 20 | 61 | 81 | ... | ..... | 81 | | |
| | " | " 12 | 45 | 78 | 123 | ...... | ...... | 143 | | |
| | Ste. Sophie | " 13 | 79 | 45 | 124 | 1 | ...... | 167 | | |
| | " | " 14 | 37 | 28 | 65 | 1 | ..... | 81 | | |
| | New Glasgow | " 15 | 12 | 16 | 28 | ...... | ...... | 31 | | |
| | St. Jérome, Town of, (*Ville*) | " 16 | 98 | 67 | 165 | .... | ...... | 211 | | |
| | " " | " 17 | 72 | 76 | 148 | ..... | 4 | 182 | | |
| | " " | " 18 | 57 | 54 | 111 | ...... | 3 | 141 | | |
| | " " | " 19 | 60 | 122 | 182 | 1 | 1 | 221 | | |
| | " Parish of, (*Paroisse*) | " 20 | 52 | 81 | 133 | 2 | .... | 165 | | |
| | " " | " 21 | 52 | 55 | 107 | ..... | .... | 129 | | |

| District | Polling division | No. | Cand. 1 | Cand. 2 | Total | | | Total | Remarks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TERREBONNE. (Continued—*Suite*). | St. Jérome, Parish of *(Paroisse)*.... | No. 22 | 40 | 77 | 117 | 1 | 1 | 134 | |
| | St. Hippolite | " 23 | 47 | 39 | 86 | .... | ..... | 120 | |
| | " | " 24 | 52 | 30 | 82 | 2 | ..... | 97 | |
| | Ste. Marguerite | " 25 | 80 | 72 | 152 | .... | ..... | 193 | |
| | Doncaster, Township of, (*Canton*) | " 26 | 65 | 70 | 135 | 1 | 1 | 148 | |
| | DeSalaberry, (*Grandison*) " | " 27 | 102 | 76 | 178 | ...... | ...... | 215 | |
| | " " " | " 28 | 82 | 89 | 171 | 1 | ...... | 221 | |
| | Wolfe, Township of, (*Canton*) | " 29 | 63 | 63 | 126 | 9 | ...... | 188 | |
| | " " | " 30 | 63 | 61 | 124 | .... | ...... | 170 | |
| | Ste. Agathe Village | " 31 | 72 | 50 | 122 | 1 | ...... | 197 | |
| | " " | " 32 | 66 | 74 | 140 | 1 | ...... | 198 | |
| | " Parish of, (*Canton*) | " 33 | 51 | 99 | 150 | ...... | 2 | 218 | |
| | " " | " 34 | 76 | 81 | 157 | 3 | ...... | 230 | |
| | Ste. Adèle | " 35 | 110 | 82 | 192 | 2 | 1 | 249 | |
| | " | " 36 | 54 | 67 | 121 | 2 | 1 | 168 | |
| | St. Sauveur | " 37 | 127 | 36 | 163 | 2 | ...... | 196 | |
| | " | " 38 | 52 | 62 | 114 | .... | 1 | 142 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,592 | 2,513 | 5,105 | 41 | 34 | 6,569[1] | [1]Should be / *Devrait être* 6,469. |
| | Majority for / Majorité pour } W. B. Nantel, 79. | | | | | | | | |
| | | | Honourable Jacques Bureau. | Philippe Elisée Panneton. | | | | | |
| THREE RIVERS. (*Trois Rivieres*) & ST. MAURICE. | Trois Rivieres, City (*Cite*) | No. 1 | 100 | 57 | 157 | ...... | 3 | 203 | |
| | " " | " 2 | 112 | 48 | 160 | 1 | 2 | 201 | |
| | " " | " 3 | 102 | 55 | 157 | 1 | ...... | 198 | |
| | " " | " 4 | 109 | 40 | 149 | 1 | ...... | 194 | |
| | " " | " 5 | 87 | 40 | 127 | 1 | 2 | 182 | |
| | " " | " 6 | 102 | 57 | 159 | .... | ...... | 201 | |
| | " " | " 7 | 118 | 68 | 186 | 1 | ...... | 217 | |
| | " " | " 8 | 99 | 45 | 144 | 2 | ...... | 190 | |
| | " " | " 9 | 75 | 39 | 114 | ...... | ...... | 143 | |
| | " " | " 10 | 63 | 35 | 98 | 1 | .... | 132 | |
| | " " | " 11 | 43 | 19 | 62 | .. .. | ...... | 72 | |
| | " " | " 12 | 69 | 22 | 91 | ..... | 1 | 125 | |
| | " " | " 13 | 61 | 24 | 85 | 3 | ...... | 100 | |
| | " " | " 14 | 59 | 20 | 79 | .... | .. .. | 88 | |
| | " " | " 15 | 48 | 27 | 75 | 1 | 1 | 102 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 16 | 52 | 37 | 89 | ...... | ...... | 131 | |
| | " " " | " 17 | 27 | 2 | 29 | ...... | ... .. | 116 | |
| | Pointe du Lac | " 18 | 74 | 44 | 118 | ...... | ...... | 159 | |
| | " | " 19 | 54 | 46 | 100 | ...... | 1 | 138 | |
| | Yamachiche (*Village*) | " 20 | 79 | 76 | 155 | 1 | ...... | 206 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* HONOURABLE JACQUES BUREAU. | PHILIPPE ELISÉE PANNETON. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. | *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| THREE RIVERS. (*Trois Rivieres*) & ST. MAURICE. (Continued—*Suite.*) | Yamachiche, Parish of (*Paroisse*) | No. 21 | 36 | 62 | 98 | .... | 2 | 180 | | | |
| | " " " | " 22 | 42 | 50 | 92 | 2 | ..... | 132 | | | |
| | " " " | " 23 | 42 | 59 | 101 | ..... | ..... | 138 | | | |
| | St. Sevère | " 24 | 88 | 71 | 159 | ..... | ..... | 183 | | | |
| | St. Barnabé | " 25 | 99 | 83 | 182 | ..... | ..... | 283 | | | |
| | " | " 26 | 79 | 67 | 146 | ..... | 2 | 280 | | | |
| | St. Elie | " 27 | 61 | 22 | 83 | ..... | ..... | 176 | | | |
| | " | " 28 | 95 | 29 | 124 | .... | ..... | 135 | | | |
| | St. Mathieu | " 29 | 47 | 18 | 65 | ..... | ..... | 87 | | | |
| | " | " 30 | 30 | 2 | 32 | ..... | .... | 59 | | | |
| | St. Boniface | " 31 | 75 | 60 | 135 | ..... | ..... | 189 | | | |
| | " | " 32 | 77 | 69 | 146 | ..... | ..... | 191 | | | |
| | Baie Shawinigan | " 33 | 74 | 32 | 106 | ..... | ..... | 168 | | | |
| | St. Etienne | " 34 | 81 | 18 | 99 | ..... | 1 | 160 | | | |
| | " | " 35 | 43 | 32 | 75 | ..... | 1 | 155 | | | |
| | " | " 36 | 42 | 3 | 45 | ..... | ... | 110 | | | |
| | Shawinigan Falls | " 37 | 77 | 31 | 108 | ..... | 1 | 200 | | | |
| | " | " 38 | 50 | 31 | 81 | 1 | ..... | 184 | | | |
| | " | " 39 | 67 | 23 | 90 | ..... | ..... | 192 | | | |
| | " | " 40 | 50 | 19 | 69 | ... | 4 | 163 | | | |
| | " | " 41 | 64 | 35 | 99 | ..... | 1 | 212 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| THREE RIVERS (*Trois Rivieres*) AND ST. MAURICE (Continued—*Suite.*) | Ste. Flore | No. 42 | 75 | 69 | 144 | ..... | ..... | 178 |
| | " | " 43 | 66 | 46 | 112 | ..... | ..... | 172 |
| | " | " 44 | 39 | 15 | 54 | ..... | ..... | 146 |
| | " | " 45 | 107 | 26 | 133 | ..... | ..... | 160 |
| | Totals—*Totaux* | | 3,139 | 1,773 | 4,912 | 16 | 22 | 7,334 |

Majority for / Majorité pour } Honourable Jacques Bureau, 1,366.

| | | | J. A. C. Ethier. | Guillaume André Fauteux. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TWO MOUNTAINS. (*DEUX MONTAGNES.*) | Ste. Scholastique, Village | No. 1 | 73 | 14 | 87 | ..... | ..... | 98 | |
| | " " | " 2 | 61 | 19 | 80 | 1 | 4 | 99 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 3 | 51 | 36 | 87 | 2 | ..... | 106 | |
| | " " | " 4 | 98 | 41 | 139 | ..... | 1 | 160 | |
| | " " | " 5 | 73 | 19 | 92 | ..... | ..... | 110 | |
| | St. Canut " | " 6 | 94 | 37 | 131 | 2 | 1 | 172 | |
| | St. Colomban " | " 7 | 55 | 6 | 61 | 3 | ..... | 90 | |
| | St. Hermas " | " 8 | 68 | 79 | 147 | 2 | ..... | 168 | |
| | " " | " 9 | 50 | 16 | 66 | ..... | 1 | 66 | |
| | St. Placide " | " 10 | 86 | 98 | 184 | ..... | 1 | 213 | |
| | St. Benoit " | " 11 | 53 | 44 | 97 | ..... | ..... | 117 | |
| | " " | " 12 | 35 | 74 | 109 | 2 | 1 | 145 | |
| | " Village | " 13 | 10 | 46 | 56 | 3 | ..... | 66 | |
| | St. Joseph, Parish of (*Paroisse*) | " 14 | 45 | 86 | 131 | ..... | ..... | 168 | |
| | " " | " 15 | 41 | 29 | 70 | 1 | 1 | 86 | |
| | L'Annonciation | " 16 | 43 | 96 | 139 | 3 | 2 | 163 | |
| | " | " 17 | 16 | 51 | 67 | ..... | ..... | 104 | |
| | St. Eustache, Village | " 18 | 64 | 37 | 101 | 1 | 2 | 117 | |
| | " " | " 19 | 55 | 40 | 95 | ..... | 1 | 118 | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 20 | 42 | 70 | 112 | 2 | 1 | 134 | |
| | " " | " 21 | 48 | 84 | 132 | ..... | 2 | 167 | |
| | " " | " 22 | 37 | 62 | 99 | ..... | 1 | 111 | |
| | St. Augustin " | " 23 | 82 | 77 | 159 | 1 | 1 | 197 | |
| | " " | " 24 | 46 | 73 | 119 | ..... | 4 | 141 | |
| | Ste. Monique " | " 25 | 62 | 52 | 114 | ..... | 2 | 132 | |
| | " " | " 26 | 39 | 49 | [1]89 | ..... | ..... | 104 | [1]Should be / *Devrait être* } 88 |
| | Totals—*Totaux* | | 1,427 | 1,335 | [2]2,766 | 23 | 26 | 3,352 | [2]Should be / *Devrait être* } 2,763 |

Majority for / Majorité pour } Joseph Arthur C. Ethier, 92.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Gustave Boyer. | Elzear Montpetit. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VAUDREUIL. | Ste. Jeanne de l'Ile Perrot, Parish of (Paroisse) | No. 1 | 59 | 19 | 78 | ...... | ...... | 115 | | |
| | " " " | " 2 | 76 | 34 | 110 | | ...... | 166 | | |
| | Vaudreuil, Village | " 3 | 38 | 24 | 62 | 1 | .... | 91 | | |
| | Como, " | " 4 | 85 | 55 | 140 | 1 | 4 | 199 | | |
| | " " | " 5 | 18 | 15 | 33 | ...... | ...... | 43 | | |
| | Rigaud | " 6 | 90 | 50 | 140 | 3 | 1 | 180 | | |
| | Pointe Fortune | " 7 | 46 | 7 | 53 | ...... | ...... | 74 | | |
| | Vaudreuil, Parish of (Paroisse) | " 8 | 63 | 42 | 105 | 1 | .... | 147 | | |
| | " " | " 9 | 80 | 21 | 101 | ..... | 1 | 139 | | |
| | " " | " 10 | 24 | 4 | 28 | ..... | ...... | 45 | | |
| | Dorion, Village | " 11 | 56 | 18 | 74 | 1 | ...... | 158 | | |
| | Rigaud, Parish of (Paroisse) | " 12 | 43 | 15 | 58 | ...... | .... | 80 | | |
| | " " | " 13 | 81 | 25 | 106 | ...... | 1 | 146 | | |
| | " " | " 14 | 82 | 12 | 94 | ...... | ..... | 140 | | |
| | Ste. Marthe " | " 15 | 111 | 33 | 144 | 2 | .... | 181 | | |
| | " " | " 16 | 53 | 37 | 90 | ...... | ..... | 132 | | |
| | T. S. Redempteur " | " 17 | 52 | 27 | 79 | 1 | ...... | 98 | | |
| | Ste. Justine de Newton " | " 18 | 68 | 71 | 139 | ...... | ..... | 191 | | |
| | " " " | " 19 | 53 | 55 | 108 | 1 | ...... | 187 | | |
| | " " " | " 20 | 22 | 15 | 37 | ..... | 1 | 59 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VAUDREUIL. Continued—*Suite.* | St. Lazare.......... No. 21 | 65 | 34 | 99 | ..... | ..... | 150 |
| | " .......... " 22 | 74 | 24 | 98 | 2 | 3 | 137 |
| | " .......... " 23 | 69 | 18 | 87 | 1 | ..... | 137 |
| | Totals—*Totaux*.......... | 1,408 | 655 | 2,063 | 14 | 11 | 2,995 |
| | Majority for / Majorite pour } Gustave Boyer, 753. | | | | | | |

| | | Emmanuel B. Devlin. | Francois Aimable Hebert Labelle. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WRIGHT. | Eardley.......... No. 1 | 32 | 56 | 88 | ..... | ..... | 192 |
| | " .......... " 2 | 64 | 66 | 130 | ..... | ..... | 226 |
| | Kensington.......... " 3 | 33 | 42 | 75 | ..... | ..... | 185 |
| | Hincks.......... " 4 | 21 | 58 | 79 | ..... | 1 | 138 |
| | " .......... " 5 | 34 | 13 | 47 | ..... | ..... | 68 |
| | Aumond .......... " 6 | 36 | 33 | 69 | ..... | ..... | 128 |
| | Pointe Gatineau.......... " 7 | 79 | 69 | 148 | ..... | 2 | 216 |
| | " .......... " 8 | 98 | 53 | 151 | 1 | 1 | 272 |
| | Egan.......... " 9 | 25 | 35 | 60 | ..... | ..... | 121 |
| | " .......... " 10 | 102 | 15 | 117 | 1 | ..... | 173 |
| | " .......... " 11 | 31 | 31 | 62 | ..... | ..... | 95 |
| | Masham.......... " 12 | 112 | 48 | 160 | 5 | 1 | 218 |
| | " .......... " 13 | 22 | 107 | 129 | ..... | ..... | 172 |
| | Wakefield.......... " 14 | 30 | 49 | 79 | ..... | ..... | 133 |
| | " .......... " 15 | 20 | 18 | 38 | ..... | 1 | 70 |
| | " East (*Est*).......... " 16 | 20 | 14 | 34 | ..... | 1 | 87 |
| | Hull, West, (*Ouest*).......... " 17 | 16 | 28 | 44 | ..... | 1 | 63 |
| | " " " .......... " 18 | 47 | 30 | 77 | ..... | 1 | 153 |
| | " " " .......... " 19 | 8 | 23 | 31 | ..... | ..... | 95 |
| | " South (*Sud*).......... " 20 | 58 | 90 | 148 | ..... | ..... | 255 |
| | " " " .......... " 21 | 29 | 62 | 91 | ..... | ..... | 178 |
| | " East (*Est*).......... " 22 | 13 | 7 | 20 | ..... | ..... | 29 |
| | " " " .......... " 23 | 65 | 53 | 118 | ..... | ..... | 213 |
| | Gracefield.......... " 24 | 35 | 19 | 54 | ..... | ..... | 80 |
| | Wright .......... " 25 | 76 | 40 | 116 | 2 | 1 | 213 |
| | " .......... " 26 | 22 | 16 | 38 | ..... | ..... | 58 |
| | Templeton, East (*Est*).......... " 27 | 96 | 103 | 199 | 5 | 1 | 280 |
| | " " " .......... " 28 | 48 | 50 | 98 | ..... | ..... | 169 |
| | " West (*Ouest*).......... " 29 | 21 | 72 | 93 | ..... | ..... | 163 |
| | " " " .......... " 30 | 75 | 9 | 84 | ..... | ..... | 177 |
| | Low.......... " 31 | 87 | 29 | 116 | ..... | ..... | 162 |
| | " .......... " 32 | 68 | 6 | 74 | ..... | 7 | 111 |
| | Aylwin .......... " 33 | 30 | 112 | 142 | ..... | 2 | 244 |
| | Northfield.......... " 34 | 38 | 44 | 82 | ..... | ..... | 145 |

Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Emmanuel B. Devlin. | Francois Aimable Hebert Labelle. | Total Number of Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WRIGHT. (Continued—*Suite*). | Bouchette ............ No. 35 | 52 | 23 | 75 | ..... | .... | 133 | | |
| | Cameron ............ " 36 | 67 | 25 | 92 | ..... | 2 | 124 | | |
| | Aylmer ............ " 37 | 78 | 99 | 177 | ..... | ..... | 260 | | |
| | " ............ " 38 | 107 | 120 | 227 | ..... | ..... | 364 | | |
| | Maniwaki ............ " 39 | 50 | 72 | 122 | ..... | 2 | 226 | | |
| | " ............ " 40 | 45 | 37 | 82 | ..... | ..... | 141 | | |
| | *(Hull City—Cité).* | | | | | | | | |
| | Hull, City, (*Cite*), Ward, (*Quartier*) No. I.. " 41 | 35 | 30 | 65 | 4 | 1 | 82 | | |
| | " " " I.. " 42 | 49 | 109 | 158 | ..... | 1 | 217 | | |
| | " " " II. " 43 | 122 | 64 | 186 | ..... | ..... | 255 | | |
| | " " " II. " 44 | 125 | 47 | 172 | 1 | ..... | 214 | | |
| | " " " III " 45 | 78 | 94 | 172 | ..... | ..... | 224 | | |
| | " " " III " 46 | 83 | 77 | 160 | ..... | 1 | 209 | | |
| | " " " III " 47 | 72 | 55 | 127 | ..... | ..... | 163 | | |
| | " " " III " 48 | 100 | 58 | 158 | ..... | 12 | 221 | | |
| | " " " III " 49 | 116 | 53 | 169 | ..... | 1 | 217 | | |
| | " " " III " 50 | 130 | 45 | 175 | 1 | ..... | 245 | | |
| | " " " IV " 51 | 95 | 89 | 184 | ..... | ..... | 232 | | |

| District | Polling Division | No. | Joseph Ernest Oscar Gladu. | Honourable Joseph Alderic Ouimet. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WRIGHT. (Continued—*Suite.*) | Hull, City (*Cite*), Ward (*Quartier*) No. IV No. | 52 | 102 | 41 | [1]163 | ...... | ...... | 172 | | [1] Should be / *Devrait être* 143. |
| | " " " IV " | 53 | 117 | 56 | 173 | ...... | ...... | 215 | | [2] Should be / *Devrait être* 6,413. |
| | " " " V " | 54 | 100 | 63 | 163 | ...... | ..... | 238 | | |
| | " " " V " | 55 | 110 | 55 | 165 | ...... | ...... | 242 | | |
| | " " " V " | 56 | 138 | 39 | 177 | 1 | ...... | 266 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 3,562 | 2,851 | [2]6,433 | 21 | 40 | 9,942 | | |
| | Majority for / Majorité pour } Emmanuel B. Devlin, 711. | | | | | | | | | |
| YAMASKA. | St. Guillaume (Village) | No. 1 | 69 | 67 | 136 | 1 | 2 | 199 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 2 | 57 | 9 | 66 | ..... | ...... | 87 | | |
| | " " " | " 3 | 33 | 30 | 63 | ...... | ... | 101 | | |
| | " " " | " 4 | 70 | 32 | 102 | ...... | ..... | 122 | | |
| | " " " | " 5 | 48 | 23 | 71 | ...... | ..... | 87 | | |
| | St. Bonaventure " " | " 6 | 56 | 41 | 97 | ...... | 2 | 141 | | |
| | " " " | " 7 | 69 | 74 | 143 | ...... | ...... | 173 | | |
| | St. Pie " " | " 8 | 73 | 36 | 109 | ...... | ...... | 146 | | |
| | " " " | " 9 | 53 | 22 | 75 | 1 | 2 | 105 | | |
| | St. David " " | " 10 | 65 | 94 | 159 | 1 | 2 | 198 | | |
| | " " " | " 11 | 58 | 57 | 115 | 1 | ...... | 158 | | |
| | " " " | " 12 | 36 | 43 | 79 | ...... | ..... | 97 | | |
| | St. Gérard " " | " 13 | 58 | 16 | 74 | 2 | .... | 94 | | |
| | " " " | " 14 | 31 | 2 | 33 | ...... | 3 | 83 | | |
| | St. Michel (Village) | " 15 | 117 | 24 | 141 | ...... | 6 | 179 | | |
| | Yamaska, Parish of (*Paroisse*) | " 16 | 73 | 23 | 96 | .... | 4 | 121 | | |
| | " " " | " 17 | 102 | 24 | 126 | 1 | ...... | 157 | | |
| | " " " | " 18 | 33 | 7 | 40 | 2 | ...... | 62 | | |
| | St. François du Lac " | " 19 | 91 | 58 | 149 | 2 | ...... | 183 | | |
| | " " | " 20 | 67 | 62 | 129 | 1 | 2 | 161 | | |
| | " " | " 21 | 39 | 35 | 74 | 2 | ..... | 99 | | |
| | Pierreville (Village) | " 22 | 56 | 54 | 110 | 1 | .. | 145 | | |
| | " " | " 23 | 39 | 48 | 87 | 1 | ..... | 101 | | |
| | " Parish of (*Paroisse*) | " 24 | 23 | 47 | 70 | 2 | ...... | 96 | | |
| | " " " | " 25 | 30 | 80 | 110 | ...... | ... | 144 | | |
| | Notre-Dame " " | " 26 | 55 | 57 | 112 | .... | ...... | 140 | | |
| | " " " | " 27 | 29 | 38 | 67 | .... | ..... | 78 | | |
| | La Baie, Parish of (*Paroisse*) | " 28 | 66 | 84 | 150 | 1 | ..... | 175 | | |
| | " " " | " 29 | 32 | 105 | 137 | ..... | ...... | 158 | | |
| | " " " | " 30 | 8 | 55 | 63 | ..... | ...... | 63 | | |

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Joseph Ernest Oscar Gladu. | Honourable Joseph Alderic Ouimet. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YAMASKA. Continued—*Suite*). | St. Elphége, Parish of (*Paroisse*)........No. 31 | 53 | 53 | 106 | ..... | 3 | 148 | | |
| | Visitation ........................ " 32 | 60 | 51 | 111 | ...... | ..... | 179 | | |
| | St. Zéphirin........................ " 33 | 18 | 155 | 173 | 2 | ...... | 196 | | |
| | " ........................ " 34 | 23 | 94 | 117 | ...... | 1 | 122 | | |
| | St. Joachim........................ " 35 | 56 | 58 | 114 | ...... | .... | 170 | | |
| | Totals—*Totaux* ..................... | 1,846 | 1,758 | 3,604 | 21 | 27 | 4,668 | | |

Majority for / Majorité pour } J. E. Oscar Gladu, 88.

# PART III

## PROVINCE OF NOVA SCOTIA

---

## PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms de Candidats et nombre de votes donnés pour chaqun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Samuel W. W. Pickup. | George E. Corbitt. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ANNAPOLIS. | Melvern Square ........ No. 1 | 77 | 56 | 133 | 1 | 1 | 167 | | |
| | Middleton ........ " 2 | 135 | 106 | 241 | 4 | 1 | 286 | | |
| | Lawrencetown ........ " 3 | 108 | 89 | 197 | ...... | ...... | 255 | | |
| | Bridgetown ........ " 4 | 79 | 100 | 179 | ...... | ...... | 233 | | |
| | Clarence ........ " 5 | 50 | 53 | 103 | 1 | ...... | 141 | | |
| | Belle Isle ........ " 6 | 66 | 119 | 185 | 1 | ...... | 234 | | |
| | Granville Ferry ........ " 7 | 97 | 73 | 170 | ...... | ...... | 218 | | |
| | Port Wade ........ " 8 | 100 | 59 | 159 | ...... | 1 | 192 | | |
| | Clementsport ........ " 9 | 66 | 50 | 116 | ...... | ...... | 174 | | |
| | Bear River ........ " 10 | 91 | 39 | 130 | ...... | ...... | 170 | | |
| | Annapolis Royal ........ " 11 | 78 | 80 | 158 | 1 | 4 | 223 | | |
| | Carleton's Corner ........ " 12 | 85 | 93 | 178 | 2 | 3 | 224 | | |
| | Nictaux Falls ........ " 13 | 85 | 85 | 170 | 3 | 1 | 198 | | |
| | New Albany ........ " 14 | 31 | 23 | 54 | ...... | ...... | 61 | | |
| | Maitland ........ " 15 | 50 | 41 | 91 | 1 | ...... | 113 | | |
| | Dalhousie ........ " 16 | 32 | 37 | 69 | 1 | ...... | 76 | | |
| | Torbrook ........ " 17 | 95 | 77 | 172 | ...... | ...... | 242 | | |
| | Port Georges ........ " 18 | 96 | 31 | 127 | 2 | 1 | 147 | | |
| | Port Lorne ........ " 19 | 61 | 58 | 119 | ...... | ...... | 147 | | |
| | Hampton ........ " 20 | 36 | 44 | 80 | ...... | ...... | 96 | | |
| | Parker's Cove ........ " 21 | 66 | 32 | 98 | ...... | ...... | 125 | | |

| District | Polling Division | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ANNAPOLIS. (Continued—*Suite.*) | Clement's Vale | No. 22 | 80 | 67 | 147 | ...... | ...... | 177 | | |
| | Lequille | " 23 | 59 | 120 | 179 | 3 | ...... | 223 | | |
| | Round Hill | " 24 | 43 | 115 | 158 | 2 | ...... | 180 | | |
| | Lawrencetown Lane | " 25 | 91 | 55 | 146 | 1 | ...... | 163 | | |
| | Springfield | " 26 | 101 | 70 | 171 | 1 | ...... | 251 | | |
| | Margaretville | " 27 | 93 | 38 | 131 | ...... | 1 | 159 | | |
| | Clement's West | " 28 | 47 | 38 | 85 | 1 | ...... | 126 | | |
| | Milford | " 29 | 23 | 62 | 85 | 1 | ...... | 95 | | |
| | Totals—Totaux | | 2,121 | 1,910 | 4,031 | 25 | 13 | [1]5,086 | | [1]Should be / *Devrait être* 5,096. |
| | Majority for / Majorité pour S. W. W. Pickup, 211. | | | | | | | | | |
| | | | WILLIAM CHISHOLM. | E. LAVIN GIRROIR. | | | | | | |
| ANTIGONISH. | Arisaig | No. 1 | 55 | 48 | 103 | 4 | ...... | 148 | | |
| | Cape George | " 2 | 76 | 86 | 162 | 1 | 1 | 201 | | |
| | Morristown | " 3 | 87 | 64 | 151 | ...... | ...... | 191 | | |
| | North Grant | " 4 | 38 | 40 | 78 | ...... | 2 | 121 | | |
| | Lochaber | " 5 | 67 | 57 | 124 | ...... | ...... | 163 | | |
| | Middle South River | " 6 | 49 | 62 | 111 | 1 | ...... | 138 | | |
| | St. Andrews | " 7 | 98 | 89 | 187 | ...... | ...... | 221 | | |
| | Tracadie | " 8 | 65 | 123 | 188 | ...... | 1 | 233 | | |
| | Havre au Bouche | " 9 | 57 | 94 | 151 | 1 | 1 | 205 | | |
| | Heatherton | " 10 | 86 | 69 | 155 | ...... | 1 | 197 | | |
| | St. Joseph | " 11 | 125 | 80 | 205 | ...... | ...... | 256 | | |
| | Antigonish, North (*Nord*) | " 12 | 61 | 57 | 118 | 2 | ...... | 181 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 13 | 113 | 93 | 206 | 1 | 1 | 304 | | |
| | " South (*Sud*) | " 14 | 66 | 45 | 111 | ...... | ...... | 167 | | |
| | Maryvale | " 15 | 48 | 46 | 94 | 1 | ...... | 122 | | |
| | Pomquet | " 16 | 82 | 109 | 191 | 4 | 1 | 247 | | |
| | Linwood | " 17 | 74 | 74 | 148 | 3 | ...... | 217 | | |
| | Upper South River | " 18 | 44 | 35 | 79 | ...... | ...... | 111 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,291 | 1,271 | 2,562 | 18 | 8 | 3,423 | | |
| | Majority for / Majorité pour William Chisholm, 20. | | | | | | | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John McCormick. | Daniel D. McKenzie. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remark — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | VICTORIA. | | | | | | | | | |
| CAPE BRETON NORTH AND VICTORIA. | Iona | No. 1 | 108 | 72 | 180 | 1 | 1 | 213 | | |
| | Middle Rivér | " 2 | 66 | 72 | 138 | ...... | ..... | 170 | | |
| | Baddeck | " 3 | 87 | 115 | 202 | ...... | 1 | 268 | | |
| | Gut, South *(Sud)* | " 4 | 48 | 55 | 103 | ..... | ..... | 120 | | |
| | Englishtown | " 5 | 28 | 49 | 77 | ... | 3 | 112 | | |
| | Boulardrie | " 6 | 53 | 54 | 107 | ...... | 1 | 139 | | |
| | Ingonish | " 7 | 75 | 95 | [1]180 | 2 | ...... | 220 | | [1]Should be / *Devrait être* 170. |
| | Cape North *(Cap Nord)* | " 8 | 65 | 99 | [2]144 | ...... | ...... | 181 | | [2]Should be / *Devrait être* 164. |
| | Bay St. Lawrence | " 9 | 32 | 42 | 74 | ...... | ... | 83 | | |
| | Little Narrows, North Side *(Coté nord)* | " 10 | 18 | 29 | 47 | ... | ..... | 50 | | |
| | North Shore | " 11 | 32 | 76 | 108 | .... | 1 | 129 | | |
| | New Campbellton | " 12 | 22 | 47 | 69 | ...... | .... | 80 | | |
| | North River, | " 13 | 24 | 89 | 113 | ...... | .... | 126 | | |
| | Little Narrows, South Side *(Coté sud)* | " 14 | 41 | 55 | 96 | 1 | ...... | 111 | | |
| | Neil's Harbour | " 15 | 37 | 34 | 71 | ...... | ..... | 77 | | |
| | Big Baddeck | " 16 | 46 | 47 | 93 | ...... | ...... | 120 | | |
| | Big Bras d'Or | " 17 | 19 | 34 | 53 | ..... | 1 | 67 | | |
| | Washabuck | " 18 | 35 | 39 | 74 | .... | 3 | 88 | | |

CAPE BRETON NORTH AND VICTORIA.
(Continued—*Suite.*)

NORTH CAPE BRETON—CAP BRETON (*NORD*).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sydney North (*Nord*) ........ No. 19 | 124 | 154 | 278 | ..... | ... | 390 |
| " ........ " 20 | 116 | 142 | 258 | 3 | 2 | 344 |
| " ........ " 21 | 127 | 125 | 252 | 2 | .... | 328 |
| " ........ " 22 | 108 | 113 | 221 | 3 | 1 | 362 |
| Sydney Mines Section ........ " 23 | 109 | 65 | 174 | .... | 1 | 222 |
| " ........ " 24 | 148 | 84 | 232 | .... | .... | 293 |
| " ........ " 25 | 128 | 109 | 237 | ...... | 3 | 300 |
| " ........ " 26 | 112 | 104 | 216 | 1 | .... | 256 |
| " ........ " 27 | 72 | 71 | 143 | 3 | ..... | 179 |
| " ........ " 28 | 136 | 71 | 207 | 1 | ..... | 291 |
| Boisdale ........ " 29 | 73 | 91 | 164 | 1 | 2 | 215 |
| Boulardrie ........ " 30 | 168 | 102 | 270 | 1 | ...... | 341 |
| Grand Narrows ........ " 31 | 108 | 161 | 269 | 2 | 1 | 351 |
| North Bay, N.E. Side (*Coté N.-E.*) ........ " 32 | 66 | 48 | 114 | .... | ..... | 162 |
| French Vale ........ " 33 | 64 | 69 | 133 | ..... | ...... | 174 |
| Georges River ........ " 34 | 139 | 104 | 243 | .. | .... | 308 |
| Little Bras d'Or ........ " 35 | 128 | 58 | 186 | 1 | ...... | 264 |
| " ........ " 36 | 70 | 75 | 145 | ...... | .... | 183 |
| Totals—*Totaux* ........ | 2,832 | 2,849 | 5,681 | 22 | 21 | 7,317 |

Majority for / Majorité pour } Daniel D. McKenzie, 17.

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rappvrt sur la Onzème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alexander Johnston. | James William Madden. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CAPE BRETON, SOUTH. | Reserve and Lorway | No. 1 | 129 | 117 | 246 | ...... | 2 | 296 | | |
| | " | " 2 | 98 | 125 | 223 | ...... | ...... | 280 | | |
| | Ball's Creek | " 3 | 62 | 51 | 113 | ...... | ...... | 149 | | |
| | " | " 4 | 82 | 57 | 139 | ...... | ...... | 198 | | |
| | Hill Side | " 5 | 37 | 87 | 124 | ...... | ...... | 202 | | |
| | " | " 6 | 21 | 71 | 92 | ...... | .. | 162 | | |
| | Mainadieu | " 7 | 81 | 84 | 165 | ...... | ...... | 238 | | |
| | Louisburg | " 8 | 91 | 45 | 136 | ...... | 1 | 219 | | |
| | Garbarouse | " 9 | 71 | 48 | 119 | ...... | 1 | 142 | | |
| | " | " 10 | 128 | 79 | 207 | 3 | 1 | 253 | | |
| | South-East Bay | " 11 | 74 | 64 | 138 | ...... | ... | 172 | | |
| | Dominion, 6 | " 12 | 106 | 128 | 234 | 2 | 1 | 311 | | |
| | Port Morian | " 13 | 105 | 32 | 137 | ...... | ...... | 171 | | |
| | " | " 14 | 93 | 69 | 162 | ...... | ...... | 199 | | |
| | Big Pond | " 15 | 55 | 31 | 86 | ...... | 1 | 125 | | |
| | Catelone | " 16 | 22 | 52 | 74 | ...... | ...... | 106 | | |
| | Trout Brook | " 17 | 41 | 101 | 142 | ...... | ...... | 192 | | |
| | Grand Mira | " 18 | 71 | 86 | 157 | ...... | ...... | 201 | | |
| | South Forks | " 19 | 36 | 44 | 80 | ...... | 1 | 150 | | |
| | " | " 20 | 50 | 74 | 124 | ...... | ...... | 221 | | |
| | Lingam | " 21 | 74 | 35 | 109 | ...... | ...... | 147 | | |

CAPE BRETON, SOUTH.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lingam | No. 22 | 83 | 86 | 169 | .... | .... | 293 |
| Enon | " 23 | 30 | 34 | 64 | .... | .... | 90 |
| Bateston | " 24 | 42 | 23 | 65 | .... | .... | 88 |
| Louisburg, Town (*Ville*) | " 25 | 66 | 60 | 126 | .... | .... | 189 |
| " " | " 26 | 77 | 58 | 135 | 3 | .... | 186 |
| Dominion " | " 27 | 86 | 85 | 171 | .... | .... | 259 |
| " " | " 28 | 91 | 97 | 188 | .... | 6 | 274 |
| " " | " 29 | 68 | 77 | 145 | 1 | .... | 225 |
| Sydney, City (*Cité*) | " 30 | 99 | 67 | 166 | .... | .... | 238 |
| " | " 31 | 77 | 64 | 141 | .... | .... | 212 |
| " | " 32 | 54 | 63 | 117 | .... | 1 | 159 |
| " | " 33 | 78 | 86 | 164 | 2 | 1 | 256 |
| " | " 34 | 69 | 49 | 118 | .... | .... | 173 |
| " | " 35 | 59 | 45 | 104 | 2 | .... | 187 |
| " | " 36 | 108 | 102 | 210 | .... | 3 | 298 |
| " | " 37 | 132 | 118 | 250 | .... | .... | 355 |
| " | " 38 | 82 | 75 | 157 | .... | 1 | 228 |
| " | " 39 | 99 | 124 | 223 | 1 | .... | 348 |
| " | " 40 | 53 | 66 | 119 | .... | .... | 291 |
| " | " 41 | 81 | 105 | 186 | .... | 2 | 185 |
| " | " 42 | 105 | 110 | 215 | 2 | .... | 290 |
| " | " 43 | 92 | 118 | 210 | .... | 1 | 290 |
| " | " 44 | 74 | 95 | 169 | .... | 2 | 241 |
| " | " 45 | 100 | 71 | 171 | 1 | .... | 235 |
| Glace Bay (Glace Bay Section) | " 46 | 99 | 87 | 186 | .... | .... | 328 |
| " " | " 47 | 88 | 101 | 189 | 4 | 1 | 337 |
| " " | " 48 | 93 | 127 | 220 | 3 | 3 | 361 |
| " " | " 49 | 65 | 118 | 183 | 1 | .... | 296 |
| " " | " 50 | 93 | 103 | 196 | .... | .... | 338 |
| " (Caledonia Section) | " 51 | 59 | 124 | 183 | 1 | 2 | 318 |
| " " | " 52 | 56 | 107 | 163 | 1 | 5 | 284 |
| " " | " 53 | 65 | 160 | 225 | .... | 3 | 377 |
| " (Dominion 4 Section) | " 54 | 97 | 65 | 162 | 1 | 3 | 246 |
| " " | " 55 | 80 | 63 | 143 | 1 | 1 | 201 |
| " (Aberdeen Section) | " 56 | 48 | 53 | 101 | .... | 2 | 201 |
| " " | " 57 | 65 | 97 | 162 | .... | 5 | 299 |
| " " | " 58 | 84 | 94 | 178 | 1 | 1 | 323 |
| " " | " 59 | 58 | 71 | 129 | 2 | .... | 273 |
| " " | " 60 | 82 | 103 | 185 | .... | 2 | 368 |
| " (Bridgeport Section) | " 61 | 92 | 92 | 184 | 3 | 1 | 260 |
| " " | " 62 | 62 | 57 | 119 | .... | .... | 158 |
| " McKay's Corner | " 63 | 105 | 68 | 173 | 6 | .... | 315 |
| Totals—*Totaux* | | 4,823 | 5,048 | 9,871 | 41 | 54 | 15,007 |

Majority for / Majorité pour } James W. Maddin, 225.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Hill. | John Stanfield. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subsection. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population du chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COLCHESTER. | Truro | No. 1 | 36 | 67 | 103 | 2 | ..... | 160 | | |
| | " | " 2 | 73 | 112 | 185 | ..... | ..... | 220 | | |
| | " | " 3 | 43 | 97 | 140 | ..... | ..... | 183 | | |
| | " | " 4 | 47 | 74 | 121 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " | " 5 | 86 | 145 | 231 | 1 | ..... | 281 | | |
| | " | " 6 | 57 | 77 | 134 | 1 | ..... | 167 | | |
| | " | " 7 | 84 | 105 | 189 | 1 | 2 | 244 | | |
| | " | " 8 | 92 | 122 | 214 | 3 | 1 | 253 | | |
| | Clifton | " 9 | 80 | 102 | 182 | ..... | ..... | 239 | | |
| | Brookfield | " 10 | 85 | 109 | 194 | ..... | ..... | 239 | | |
| | Stewiacke Lower (*Bas*) | " 11 | 60 | 42 | 102 | ..... | ..... | 125 | | |
| | " Middle (*Centre*) | " 12 | 69 | 67 | 136 | ..... | ..... | 151 | | |
| | " Upper (*Haut*) | " 13 | 61 | 40 | 101 | ..... | ..... | 134 | | |
| | Salmon River | " 14 | 65 | 47 | 112 | 2 | ..... | 162 | | |
| | " | " 15 | 39 | 50 | 89 | ..... | ..... | 117 | | |
| | " | " 16 | 42 | 29 | 71 | ..... | 1 | 79 | | |
| | Kemptown | " 17 | 23 | 43 | 66 | ..... | ..... | 88 | | |
| | Earltown | " 18 | 73 | 117 | 190 | ..... | 1 | 243 | | |
| | Vaugh's River | " 19 | 81 | 45 | 126 | ..... | 1 | 167 | | |
| | Tatamagouche | " 20 | 70 | 74 | 144 | ..... | ..... | 178 | | |
| | New Annan | " 21 | 121 | 75 | 196 | ..... | ..... | 231 | | |

| | | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| COLCHESTER. (Continued—*Suite.*) | North River | No. 22 | 126 | 99 | 225 | 3 | .... | 266 | |
| | Lower Onslow (*Bas*) | " 23 | 111 | 94 | 205 | ...... | ...... | 242 | |
| | Londonderry, Upper (*Haut*) | " 24 | 41 | 58 | 99 | ...... | ...... | 143 | |
| | " " | " 25 | 49 | 85 | 134 | ...... | ...... | 157 | |
| | " Middle (*Centre*) | " 26 | 125 | 69 | 194 | 1 | 1 | 248 | |
| | " Lower (*Bas*) | " 27 | 158 | 80 | 238 | ...... | 1 | 272 | |
| | Economy | " 28 | 100 | 60 | 160 | 1 | .... | 215 | |
| | Five Islands | " 29 | 92 | 58 | 150 | ...... | ...... | 212 | |
| | Stewiacke Upper East (*Haut*) (*Est*) | " 30 | 78 | 65 | 143 | ...... | 2 | 172 | |
| | Acadia Mines | " 31 | 14 | 109 | 123 | 2 | ...... | 169 | |
| | " | " 32 | 49 | 96 | 145 | 1 | ...... | 204 | |
| | Tatamagouche | " 33 | 84 | 35 | 119 | ...... | ...... | 153 | |
| | Gay's River | " 34 | 66 | 79 | 145 | 2 | ...... | 188 | |
| | Brule | " 35 | 87 | 52 | 139 | 1 | 3 | 180 | |
| | Stewiacke | " 36 | 54 | 58 | 112 | .... | 1 | 141 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,621 | 2,736 | 5,357 | 21 | 14 | 6,777 | ...... .. |

Majority for / Majorité pour } John Stanfield, 115.

| | | No. | J. Layton Ralston. | Edgar N. Rhodes. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CUMBERLAND. | Amherst, Town of (*Ville*) | No. 1 | 110 | 90 | 200 | 2 | ...... | 264 | |
| | " " | " 2 | 91 | 107 | 198 | 6 | 1 | 259 | |
| | " " | " 3 | 59 | 93 | 152 | ...... | ..... | 231 | |
| | " " | " 4 | 115 | 103 | 218 | 4 | ..... | 287 | |
| | " " | " 5 | 131 | 124 | 255 | 5 | 1 | 333 | |
| | " " | " 6 | 75 | 101 | 176 | 1 | ...... | 273 | |
| | " " | " 7 | 126 | 104 | 230 | 3 | 3 | 282 | |
| | " " | " 8 | 124 | 107 | 231 | 2 | 3 | 314 | |
| | " " | " 9 | 91 | 101 | 192 | 2 | 1 | 216 | |
| | Fort Laurence | " 10 | 21 | 23 | 44 | ..... | 1 | 103 | |
| | Amherst Hill | " 11 | 70 | 55 | 125 | .... | 1 | 156 | |
| | Nappan | " 12 | 55 | 63 | 118 | ...... | 1 | 159 | |
| | Hastings | " 13 | 114 | 76 | 190 | ..... | ...... | 405 | |
| | Amherst Head | " 14 | 74 | 66 | 140 | ..... | ..... | 155 | |
| | Linden | " 15 | 102 | 91 | 193 | 1 | ...... | 239 | |
| | Tidnish | " 16 | 65 | 68 | 133 | .... | 1 | 156 | |
| | " | " 17 | 51 | 55 | 106 | .... | ..... | 167 | |
| | Pugnash | " 18 | 110 | 113 | 223 | ..... | 1 | 287 | |
| | Doherty Creek | " 19 | 63 | 46 | 109 | 2 | .... | 155 | |
| | Pugnash River | " 20 | 76 | 106 | 182 | ...... | 2 | 241 | |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling subdivision. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* J. Layton Ralston. | Edgar N. Rhodes. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CUMBERLAND. (Continued—*Suite.*) | Six Mile Road ... No. 21 | 86 | 103 | 189 | ...... | ..... | 233 | | |
| | Wallace Bridge ... " 22 | 79 | 60 | 139 | ..... | ..... | 185 | | |
| | Wentworth ... " 23 | 81 | 70 | 151 | ..... | ..... | 197 | | |
| | Malagash ... " 24 | 75 | 77 | 152 | 2 | ..... | 211 | | |
| | Westchester ... " 25 | 94 | 127 | 221 | 2 | ...... | 263 | | |
| | Comis Mills ... " 26 | 79 | 82 | 161 | 1 | ...... | 205 | | |
| | River Philip ... " 27 | 100 | 140 | 240 | ..... | 1 | 276 | | |
| | Oxford ... " 28 | 55 | 83 | 138 | 2 | ...... | 172 | | |
| | " ... " 29 | 63 | 65 | 128 | .... | ...... | 161 | | |
| | Little River ... " 30 | 91 | 95 | 186 | 6 | ...... | 244 | | |
| | Southampton ... " 31 | 99 | 89 | 188 | ..... | ...... | 260 | | |
| | " ... " 32 | 65 | 62 | 127 | ..... | 1 | 151 | | |
| | " ... " 33 | 67 | 86 | 153 | 1 | 1 | 214 | | |
| | " ... " 34 | 74 | 91 | 165 | .... | 2 | 216 | | |
| | " ... " 35 | 69 | 109 | 178 | ..... | 1 | 216 | | |
| | " ... " 36 | 83 | 100 | 183 | ...... | ..... | 219 | | |
| | " ... " 37 | 72 | 115 | 187 | 3 | ..... | 233 | | |
| | " ... " 38 | 38 | 71 | 109 | ..... | ..... | 136 | | |
| | " ... " 39 | 47 | 74 | 121 | ... | 1 | 170 | | |
| | " ... " 40 | 85 | 139 | 224 | 4 | .... | 298 | | |
| | River Hebert ... " 41 | 97 | 96 | 193 | .... | 1 | 256 | | |

CUMBERLAND.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| River Hebert | No. 42 | 105 | 86 | 191 | ...... | 2 | 267 |
| Minudie | " 43 | 61 | 34 | 95 | ...... | 1 | 112 |
| Joggins | " 44 | 115 | 108 | 223 | 3 | 1 | 273 |
| Shulee | " 45 | 17 | 52 | 69 | ...... | ...... | 126 |
| Advocate | " 46 | 113 | 98 | 211 | ...... | ...... | 296 |
| Port Greville | " 47 | 39 | 97 | 136 | ...... | ...... | 169 |
| " | " 48 | 55 | 107 | 162 | ...... | ...... | 222 |
| Parrsboro | " 49 | 51 | 115 | 166 | ...... | ...... | 234 |
| " | " 50 | 44 | 52 | 96 | 2 | ...... | 146 |
| " | " 51 | 62 | 58 | 120 | ...... | 2 | 166 |
| " | " 52 | 54 | 40 | 94 | ...... | 1 | 149 |
| " | " 53 | 67 | 55 | 122 | 1 | 2 | 152 |
| " | " 54 | 64 | 82 | 146 | 2 | ...... | 194 |
| " | " 55 | 46 | 52 | 98 | 1 | ...... | 235 |
| Chignecto | " 56 | 63 | 61 | 124 | 2 | 6 | 238 |
| Apple River | " 57 | 32 | 77 | 109 | ...... | ...... | 124 |
| Totals—*Totaux* | | 4,310 | 4.800 | 9,110 | 60 | 40 | 12,306 |

Majority for / Majorité pour } Edgar N. Rhodes, 490.

DIGBY.

| | | Albert James Smith Copp. | Clarence Jameson. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Digby | No. 1 | 101 | 73 | 174 | 5 | .... | 277 |
| " | " 2 | 56 | 119 | 175 | 2 | 1 | 305 |
| " | " 3 | 41 | 58 | 99 | ...... | 1 | 136 |
| " | " 4 | 55 | 62 | 117 | 3 | 1 | 171 |
| " | " 5 | 87 | 43 | 130 | ...... | ...... | 191 |
| " | " 6 | 60 | 107 | 167 | ...... | ...... | 211 |
| " | " 7 | 93 | 48 | 141 | ...... | 2 | 186 |
| " | " 8 | 35 | 49 | 84 | ...... | ...... | 127 |
| " | " 9 | 23 | 72 | 95 | 2 | 2 | 134 |
| " | " 10 | 92 | 110 | 202 | ...... | 4 | 293 |
| " | " 11 | 72 | 86 | 158 | 1 | ...... | 195 |
| " | " 12 | 128 | 76 | 204 | ...... | 2 | 278 |
| " | " 13 | 125 | 105 | 230 | 1 | 1 | 326 |
| " | " 14 | 99 | 44 | 143 | ...... | ...... | 161 |
| " | " 15 | 32 | 68 | 100 | ...... | ...... | 144 |
| " | " 16 | 26 | 51 | 77 | ...... | 2 | 98 |
| " | " 17 | 22 | 41 | 63 | ...... | 2 | 96 |
| " | " 18 | 83 | 60 | 143 | ...... | | 193 |
| " | " 19 | 48 | 67 | 115 | ...... | ...... | 155 |
| " | " 20 | 88 | 72 | 160 | 2 | ...... | 218 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Albert James Smith Copp. | Clarence Jameson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DIGBY. (Continued—*Suite*). | Digby ..... No. 21 | 85 | 86 | 171 | ...... | 1 | 249 | | |
| | " ..... " 22 | 47 | 57 | 104 | ...... | ...... | 135 | | |
| | " ..... " 23 | 67 | 119 | 186 | 3 | ...... | 252 | | |
| | " ..... " 24 | 46 | 44 | 90 | ...... | ...... | 125 | | |
| | " ..... " 25 | 29 | 54 | 83 | ...... | ...... | 117 | | |
| | Totals—*Totaux*..... | 1,640 | 1,771 | 3,411 | 19 | 18 | 4,773 | | |

Majority for / Majorité pour } Clarence Jameson, 131.

| | | | John H. Sinclair. | George A. R. Rowlings. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GUYSBOROUGH. | Guysborough | No. 1 | 82 | 52 | 134 | .... | .... | 166 | | |
| | Intervale | " 2 | 69 | 79 | 148 | .... | .... | 215 | | |
| | Manchester | " 3 | 102 | 106 | 208 | .... | .... | 272 | | |
| | Melford | " 4 | 56 | 88 | 144 | .... | .... | 193 | | |
| | Crow Harbour | " 5 | 75 | 114 | 189 | .... | 1 | 215 | | |
| | North Canso | " 6 | 123 | 108 | 231 | .... | 4 | 279 | | |
| | South Canso | " 7 | 76 | 68 | 144 | 1 | .... | 159 | | |
| | Country Harbour | " 8 | 57 | 62 | 119 | .... | .... | 142 | | |
| | Sherbrooke | " 9 | 77 | 70 | 147 | .... | .... | 211 | | |
| | Sonora | " 10 | 40 | 24 | 64 | .... | .... | 101 | | |
| | Marie Joseph | " 11 | 66 | 55 | 121 | 1 | 2 | 159 | | |
| | Glenelg | " 12 | 91 | 66 | 157 | .... | .... | 213 | | |
| | White Head | " 13 | 38 | 72 | 110 | .... | 2 | 130 | | |
| | Indian Harbour | " 14 | 45 | 45 | 90 | .... | .... | 163 | | |
| | Caledonia | " 15 | 35 | 27 | 62 | .... | .... | 88 | | |
| | Salmon River | " 16 | 18 | 69 | 87 | .... | .... | 119 | | |
| | Isaac's Harbour | " 17 | 74 | 29 | 103 | .... | 3 | 154 | | |
| | New Harbour | " 18 | 57 | 36 | 93 | .... | .... | 110 | | |
| | Tracadie | " 19 | 43 | 14 | 57 | .... | .... | 77 | | |
| | Goshen | " 20 | 58 | 17 | 75 | .... | .... | 109 | | |
| | Larry's River | " 21 | 98 | 57 | 155 | .... | .... | 180 | | |
| | Liscomb | " 22 | 48 | 60 | 108 | .... | 1 | 165 | | |
| | Mulgrave | " 23 | 144 | 70 | 214 | .... | 5 | 276 | | |
| | Hazel Hill | " 24 | 86 | 92 | 178 | 14 | 1 | 220 | | |
| | Goldborough | " 25 | 97 | 81 | 178 | 1 | 1 | 245 | | |
| | North Guysborough | " 26 | 45 | 71 | 116 | 1 | .... | 138 | | |
| | Port Felix | " 27 | 75 | 76 | 151 | .... | .... | 179 | | |
| | Beckerton | " 28 | 50 | 28 | 78 | .... | 1 | 96 | | |
| | Charlo's Cove | " 29 | 44 | 31 | 75 | .... | .... | 85 | | |
| | Lakedale | " 30 | 32 | 29 | 61 | .... | 1 | 76 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,001 | 1,796 | 3,797 | 18 | 22 | 4,935 | | |

Majority for / Majorité pour } J. H. Sinclair, 205.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral*. Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Robt. Laird Borden. | Michael Carney. | Adam B. Crosby. | William Roche. | | | | | | |
| HALIFAX. | Halifax City (*Cité*) ........ No. 1 | 93 | 61 | 89 | 62 | 305 | 5 | ..... | 211 | | |
| | " ........ " 2 | 86 | 72 | 85 | 71 | 314 | 1 | 2 | 230 | | |
| | " ........ " 3 | 74 | 64 | 71 | 64 | 273 | ..... | 1 | 198 | | |
| | " ........ " 4 | 80 | 55 | 75 | 60 | 270 | 1 | 2 | 210 | | |
| | " ........ " 5 | 106 | 81 | 97 | 82 | 366 | 1 | ..... | 299 | | |
| | " ........ " 6 | 32 | 20 | 31 | 23 | 106 | ..... | ..... | 70 | | |
| | " ........ " 7 | 67 | 56 | 67 | 55 | 245 | 1 | 1 | 165 | | |
| | " ........ " 8 | 55 | 54 | 53 | 51 | 213 | ..... | 1 | 155 | | |
| | " ........ " 9 | 90 | 108 | 87 | 111 | 396 | 3 | 1 | 262 | | |
| | " ........ " 10 | 105 | 83 | 102 | 87 | 377 | ..... | 1 | 281 | | |
| | " ........ " 11 | 56 | 58 | 58 | 58 | 230 | ..... | ..... | 133 | | |
| | " ........ " 12 | 81 | 105 | 84 | 111 | 381 | ..... | ..... | 286 | | |
| | " ........ " 13 | 84 | 49 | 78 | 56 | 267 | ..... | 2 | 190 | | |
| | " ........ " 14 | 74 | 68 | 75 | 68 | 285 | 3 | ..... | 252 | | |
| | " ........ " 15 | 82 | 75 | 81 | 80 | 318 | ..... | ..... | 272 | | |
| | " ........ " 16 | 79 | 105 | 80 | 108 | 372 | 1 | 2 | 323 | | |
| | " ........ " 17 | 70 | 78 | 69 | 78 | 295 | ..... | 5 | 244 | | |
| | " ........ " 18 | 89 | 82 | 92 | 85 | 348 | 3 | 3 | 289 | | |
| | " ........ " 19 | 110 | 96 | 110 | 100 | 416 | ..... | 1 | 280 | | |
| | " ........ " 20 | 50 | 61 | 54 | 68 | 233 | ..... | 6 | 199 | | |

HALIFAX.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Halifax City (*Cité*) | No. 21 | 48 | 55 | 47 | 60 | 210 | ..... | ..... | 200 |
| " | " 22 | 83 | 87 | 83 | 98 | 351 | ..... | 5 | 229 |
| " | " 23 | 130 | 90 | 121 | 91 | 432 | ..... | ..... | 287 |
| " | " 24 | 98 | 67 | 98 | 76 | 339 | 1 | ..... | 239 |
| " | " 25 | 104 | 88 | 96 | 92 | 380 | 2 | 15 | 296 |
| " | " 26 | 64 | 73 | 61 | 71 | 269 | 6 | ..... | 178 |
| " | " 27 | 43 | 79 | 42 | 81 | 245 | 1 | 2 | 163 |
| " | " 28 | 42 | 84 | 47 | 87 | 260 | 1 | 1 | 176 |
| " | " 29 | 83 | 89 | 79 | 93 | 344 | 1 | 2 | 209 |
| " | " 30 | 77 | 78 | 76 | 80 | 311 | ..... | ..... | 195 |
| " | " 31 | 88 | 91 | 84 | 99 | 362 | 5 | 3 | 260 |
| " | " 32 | 127 | 104 | 118 | 107 | 456 | 1 | 3 | 332 |
| " | " 33 | 141 | 86 | 138 | 87 | 452 | ..... | 1 | 302 |
| " | " 34 | 169 | 72 | 151 | 82 | 474 | 2 | ..... | 336 |
| " | " 35 | 71 | 43 | 73 | 47 | 234 | ..... | 4 | 160 |
| " | " 36 | 91 | 97 | 87 | 96 | 371 | 1 | 1 | 230 |
| " | " 37 | 75 | 112 | 71 | 118 | 376 | 1 | 1 | 273 |
| " | " 38 | 114 | 107 | 112 | 111 | 444 | ..... | 1 | 326 |
| " | " 39 | 93 | 62 | 91 | 62 | 308 | 1 | 2 | 228 |
| " | " 40 | 75 | 61 | 74 | 63 | 273 | 6 | 1 | 200 |
| " | " 41 | 94 | 48 | 86 | 51 | 279 | 1 | 1 | 219 |
| " | " 42 | 80 | 56 | 75 | 60 | 271 | ..... | 3 | 188 |
| " | " 43 | 59 | 93 | 53 | 97 | 302 | ..... | ..... | 184 |
| " | " 44 | 53 | 72 | 48 | 78 | 251 | 1 | ..... | 178 |
| " | " 45 | 59 | 22 | 61 | 23 | 165 | 1 | ..... | 119 |
| " | " 46 | 154 | 70 | 149 | 75 | 448 | 3 | ..... | 290 |
| " | " 47 | 61 | 131 | 55 | 128 | 375 | ..... | ..... | 226 |
| Ferguson Cove | " 48 | 19 | 38 | 19 | 39 | 115 | ..... | 2 | 69 |
| Herring Cove | " 49 | 48 | 49 | 47 | 50 | 194 | 2 | ..... | 122 |
| Portuguese Cove | " 50 | 49 | 73 | 53 | 73 | 248 | 2 | ..... | 134 |
| Sambro | " 51 | 32 | 73 | 27 | 70 | 202 | ..... | 2 | 122 |
| Hopper Prospect | " 52 | 49 | 63 | 48 | 61 | 221 | ..... | ..... | 122 |
| Haggets' Cove | " 53 | 124 | 58 | 120 | 67 | 369 | 2 | ..... | 250 |
| French Village | " 54 | 81 | 52 | 74 | 59 | 266 | 1 | 1 | 189 |
| Springfield | " 55 | 53 | 24 | 51 | 27 | 155 | 1 | 2 | 106 |
| North West Arm | " 56 | 63 | 46 | 59 | 50 | 218 | 2 | 1 | 163 |
| Bedford | " 57 | 79 | 81 | 76 | 82 | 318 | 4 | 2 | 227 |
| Hammond's Plains | " 58 | 78 | 76 | 75 | 76 | 305 | ..... | ..... | 175 |
| Sackville | " 59 | 117 | 126 | 110 | 123 | 476 | 4 | 2 | 326 |
| Waverley | " 60 | 83 | 56 | 82 | 61 | 282 | 1 | ..... | 255 |
| Gays River | " 61 | 67 | 66 | 62 | 73 | 268 | ..... | ..... | 183 |
| Meagher's Grant | " 62 | 49 | 52 | 41 | 53 | 195 | 2 | ..... | 137 |
| Middle Musquodoboit | " 63 | 78 | 82 | 67 | 83 | 310 | 2 | ..... | 213 |
| Moose River | " 64 | 44 | 12 | 37 | 13 | 106 | ..... | ..... | 75 |
| Upper Musquodoboit | " 65 | 92 | 98 | 89 | 100 | 379 | | 1 | 227 |
| Terrance Bay | " 66 | 67 | 32 | 67 | 32 | 198 | 1 | 1 | 124 |
| Moser River | " 67 | 116 | 47 | 108 | 46 | 317 | 7 | ..... | 239 |
| Sheet Harbour | " 68 | 106 | 71 | 102 | 74 | 353 | ..... | 1 | 249 |
| Sober Island | " 69 | 26 | 24 | 25 | 23 | 98 | ..... | 1 | 63 |
| Spry Bay | " 70 | 29 | 80 | 30 | 86 | 225 | 1 | ..... | 235 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Remarks. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robt. Laird Borden. | Michael Carney. | Adam B. Crosby. | William Roche. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HALIFAX. (Continued—*Suite.*) | Tanzier | No. 71 | 98 | 77 | 91 | 79 | 345 | .... | ..... | 277 | | |
| | Ship Harbour | " 72 | 80 | 52 | 75 | 51 | 258 | 2 | 3 | 188 | | |
| | Jeddore | " 73 | 125 | 57 | 121 | 67 | 370 | 1 | .... | 330 | | |
| | West Chezzetcook | " 74 | 100 | 97 | 113 | 95 | 405 | 3 | 1 | 290 | | |
| | Seaforth | " 75 | 39 | 32 | 36 | 35 | 142 | ...... | 2 | 86 | | |
| | Lawrencetown | " 76 | 24 | 59 | 26 | 62 | 171 | ...... | 2 | 104 | | |
| | Preston | " 77 | 76 | 22 | 70 | 19 | 187 | ...... | 2 | 119 | | |
| | Dartmouth, Town of (*Ville*) | " 78 | 106 | 77 | 101 | 72 | 356 | .... | ...... | 262 | | |
| | " " | " 79 | 95 | 76 | 87 | 75 | 333 | 1 | ...... | 248 | | |
| | " " | " 80 | 102 | 81 | 91 | 85 | 359 | 1 | ..... | 255 | | |
| | " " | " 81 | 150 | 108 | 141 | 104 | 563 | 1 | .... | 393 | | |
| | " " | " 82 | 183 | 81 | 179 | 82 | 525 | 1 | 1 | 381 | | |
| | Preston Road | " 83 | 33 | 34 | 30 | 39 | 136 | ...... | .... | 108 | | |
| | Cole Harbour | " 84 | 87 | 84 | 82 | 90 | 343 | 1 | .... | 252 | | |
| | Ingram River | " 85 | 56 | 47 | 56 | 49 | 208 | 1 | 1 | 159 | | |
| | Hubbard's Cove | " 86 | 54 | 41 | 53 | 40 | 188 | .... | ..... | 122 | | |
| | Eastern Passage | " 87 | 106 | 107 | 105 | 109 | 427 | 2 | ..... | 253 | | |
| | Port Dufferin | " 88 | 75 | 91 | 77 | 93 | 336 | 2 | ..... | 259 | | |
| | Little River | " 89 | 20 | 29 | 18 | 28 | 95 | ...... | ..... | 54 | | |
| | East Chezzetcook | " 90 | 116 | 90 | 115 | 91 | 412 | ...... | 6 | 310 | | |

| Polling Division | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Musquodoboit Harbour.. | No. 91 | 95 | 99 | 89 | 101 | 384 | 1 | ...... | 273 |
| Dover | " 92 | 67 | 45 | 65 | 44 | 221 | ...... | ...... | 140 |
| Porter's Lake | " 93 | 11 | 10 | 11 | 13 | 45 | 3 | ...... | 30 |
| Totals—*Totaux* | | 7,386 | 6,423 | 7,115 | 6,635 | 27,559 | 106 | 108 | 19,670 |

Majority for / Majorité pour { Robert L. Borden over W. Roche, 751. / Adam B. Crosby " " 480.

| | Polling Division | No. | Judson Burpee Black. | Frederic W. Hanright. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HANTS. | Windsor | No. 1 | 74 | 71 | 145 | .. | ..... | 198 |
| | " | " 2 | 127 | 97 | 224 | ...... | . | 275 |
| | " | " 3 | 118 | 97 | 215 | 1 | ..... | 269 |
| | " | " 4 | 81 | 45 | 126 | .... | 1 | 157 |
| | St. Croix | " 5 | 97 | 67 | 164 | 4 | ... | 204 |
| | " | " 6 | 89 | 76 | 165 | 1 | ...... | 203 |
| | Brooklyn | " 7 | 99 | 112 | 211 | 2 | ..... | 277 |
| | Scotch Village | " 8 | 69 | 73 | 142 | .... | ..... | 184 |
| | Falmouth | " 9 | 105 | 65 | 170 | 5 | 1 | 217 |
| | Kempt | " 10 | 39 | 106 | 145 | ..... | 3 | 193 |
| | " | " 11 | 36 | 90 | 126 | .... | ..... | 183 |
| | Rawdon Church | " 12 | 55 | 59 | 114 | 1 | ...... | 151 |
| | South Rawdon and Uniacke | " 13 | 68 | 42 | 110 | ..... | ..... | 153 |
| | Noel | " 14 | 98 | 79 | 177 | ..... | ...... | 214 |
| | " | " 15 | 53 | 50 | 103 | ...... | ...... | 126 |
| | Nine Mile River | " 16 | 55 | 84 | 139 | 1 | 1 | 173 |
| | " | " 17 | 63 | 31 | 94 | ..... | 1 | 123 |
| | South Maitland | " 18 | 74 | 31 | 105 | ...... | .... | 141 |
| | Maitland | " 19 | 51 | 27 | 78 | .... | ...... | 101 |
| | Selma | " 20 | 45 | 50 | 95 | ...... | ...... | 126 |
| | Five Mile River | " 21 | 24 | 47 | 71 | ...... | ...... | 88 |
| | Forks | " 22 | 198 | 31 | 229 | ...... | 1 | 277 |
| | Shubenacadie | " 23 | 78 | 141 | 219 | ... | 1 | 261 |
| | Milford | " 24 | 53 | 50 | 103 | ...... | ...... | 122 |
| | Walton | " 25 | 37 | 71 | 108 | 1 | ..... | 137 |
| | Gore | " 26 | 49 | 65 | 114 | 2 | ...... | 165 |
| | " | " 27 | 58 | 55 | 113 | 1 | ...... | 167 |
| | Hantsport | " 28 | 37 | 68 | 105 | 2 | 3 | 154 |
| | Avondale | " 29 | 46 | 62 | 108 | ... | ...... | 148 |
| | Burlington | " 30 | 65 | 66 | 131 | 1 | ...... | 173 |
| | Totals—*Totaux* | | 2,141 | 2,008 | 4,149 | 22 | 12 | 5,360 |

Majority for / Majorité pour } Judson Burpee Black, 133.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alexander W. Chisholm. | Roderick C. McLeod. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| INVERNESS. | Port Hastings | No. 1 | 118 | 51 | 269 | | | | | |
| | Judique | " 2 | 98 | 43 | 141 | | | | | |
| | " | " 3 | 125 | 37 | 162 | | | | | |
| | River Inhabitants | " 4 | 143 | 57 | 200 | | | | | |
| | Port Hood | " 5 | 69 | 26 | 95 | | | | | |
| | " | " 6 | 112 | 50 | 162 | | | | | |
| | " | " 7 | 11 | 9 | 20 | | | | | |
| | Hillsborough | " 8 | 46 | 91 | 137 | | | | | |
| | Strathlorne | " 9 | 79 | 52 | 131 | | | | | |
| | " | " 10 | 62 | 74 | 136 | | | | | |
| | Broad Cove Marsh | " 11 | 85 | 108 | 193 | | | | | |
| | Margaree Harbour | " 12 | 113 | 12 | 125 | | | | | |
| | " " | " 13 | 136 | 11 | 147 | | | | | |
| | " South West (*Sud Ouest*) | " 14 | 98 | 21 | 119 | | | | | |
| | " " " | " 15 | 42 | 22 | 64 | | | | | |
| | " North East (*Nord Est*) | " 16 | 76 | 25 | 101 | | | | | |
| | " " " | " 17 | 68 | 81 | 149 | | | | | |
| | Cheticamp | " 18 | 123 | 17 | 140 | | | | | |
| | " | " 19 | 87 | 9 | 96 | | | | | |
| | " | " 20 | 82 | 31 | 113 | | | | | |
| | " | " 21 | 76 | 13 | 89 | | | | | |

| | | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| INVERNESS. (Continued—*Suite.*) | Whycocomagh | No. 22 | 82 | 59 | 141 | | | |
| | " | " 23 | 92 | 24 | 116 | | | |
| | River Dennis | " 24 | 87 | 88 | 175 | | | |
| | East Lake (Ainslie) | " 25 | 55 | 70 | 125 | | | |
| | West Lake (Ainslie) | " 26 | 30 | 36 | 66 | | | |
| | West Bay | " 27 | 93 | 69 | 162 | | | |
| | Glencoe | " 28 | 102 | 79 | 181 | | | |
| | Whycocomagh, South (*Sud*) | " 29 | 121 | 32 | 153 | | | |
| | Poplar Grove | " 30 | 88 | 59 | 147 | | | |
| | " | " 31 | 37 | 59 | 96 | | | |
| | Pleasant Bay | " 32 | 46 | 5 | 51 | | | |
| | St. Joseph | " 33 | 158 | 32 | 190 | | | |
| | Creignish | " 34 | 101 | 16 | 117 | | | |
| | Hawkesbury, Town of (*Ville*) | " 35 | 97 | 54 | 151 | | | |
| | Hood Station | " 36 | 38 | 9 | 47 | | | |
| | " | " 37 | 47 | 39 | 86 | | | |
| | " | " 38 | 32 | 32 | 64 | | | |
| | Inverness Station | " 39 | 82 | 77 | 159 | | | |
| | " | " 40 | 87 | 70 | 157 | | | |
| | " | " 41 | 57 | 88 | 145 | | | |
| | Totals—*Totaux* | | 3,381 | 1,837 | 5,218 | | | |

Majority for / Majorité pour } Alexander W. Chisholm, 1,544.

| | | | Hon. Sir F. William Borden, K.C.M.G. | Nathan Woodworth Eaton. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KING'S | Sheffields | No. 1 | 97 | 65 | 162 | 2 | ..... | 185 |
| | Canning | " 2 | 79 | 63 | 142 | 1 | .... | 169 |
| | Kingsport | " 3 | 80 | 60 | 140 | ...... | ..... | 158 |
| | Scot's Bay | " 4 | 44 | 67 | 111 | ..... | 2 | 127 |
| | Canard | " 5 | 49 | 55 | 104 | ...... | 1 | 112 |
| | Port Williams | " 6 | 80 | 94 | 174 | 1 | ..... | 224 |
| | Centreville | " 7 | 131 | 93 | 224 | ..... | ..... | 282 |
| | Hopper Dyke | " 8 | 118 | 59 | 177 | 2 | 2 | 259 |
| | Brooklyn Street | " 9 | 93 | 65 | 158 | .. | 2 | 191 |
| | Woodville | " 10 | 69 | 19 | 88 | 3 | .... | 164 |
| | Somerset | " 11 | 97 | 110 | 207 | 1 | ..... | 250 |
| | Kentville | " 12 | 95 | 89 | 184 | .... | ..... | 237 |
| | " | " 13 | 95 | 50 | 145 | .... | 2 | 191 |
| | Canaan | " 14 | 171 | 80 | 251 | 3 | ..... | 324 |
| | Gaspereaux | " 15 | 116 | 57 | 173 | 1 | .... | 204 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hon. Sir F. William Borden, K.C.M.G. | Nathan Woodworth Eaton. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KING'S. (Continued—*Suite.*) | Grand Pré ... No. 16 | 88 | 96 | 184 | ..... | ... | 236 | | |
| | Wolfville ... " 17 | 40 | 62 | 102 | ... | 3 | 149 | | |
| | " ... " 18 | 77 | 58 | 135 | .... | 1 | 175 | | |
| | Avonport ... " 19 | 59 | 36 | 95 | ..... | ..... | 120 | | |
| | Lockartville ... " 20 | 62 | 51 | 113 | ..... | ..... | 151 | | |
| | Millville ... " 21 | 55 | 103 | 158 | ..... | ..... | 192 | | |
| | Greenwood ... " 22 | 59 | 54 | 113 | ..... | ..... | 134 | | |
| | Kingston ... " 23 | 109 | 46 | 155 | ..... | ..... | 188 | | |
| | Dalhousie ... " 24 | 52 | 13 | 65 | ..... | ..... | 80 | | |
| | Dempsey Corner ... " 25 | 112 | 63 | 175 | 1 | 1 | 208 | | |
| | North Kingston ... " 26 | 92 | 70 | 162 | ..... | ..... | 228 | | |
| | Cambridge ... " 27 | 93 | 90 | 183 | 1 | 1 | 235 | | |
| | Berwick ... " 28 | 67 | 162 | 229 | ..... | 3 | 281 | | |
| | Canada Creek ... " 29 | 39 | 24 | 63 | ..... | ..... | 81 | | |
| | Harbourville ... " 30 | 64 | 37 | 101 | ..... | ..... | 124 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 2,482 | 1,991 | 4,473 | 16 | 18 | 5,659 | | |

Majority for / Majorité pour } Hon. Sir Frederick W. Borden, K.C.M.G., 491.

| | | No. | Alexander Kenneth Maclean. | Carmon Smith Marshall. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LUNENBURG. | Lunenburg East (*Est*) | No. 1 | 59 | 44 | 103 | 3 | 1 | 164 | | |
| | " " | " 2 | 50 | 40 | 90 | ..... | .... | 140 | | |
| | " Centre (*Centre*) | " 3 | 97 | 73 | 170 | 1 | 2 | 256 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 4 | 71 | 93 | 164 | .. . | 1 | 235 | | |
| | Garden Lots | " 5 | 45 | 43 | 88 | ... . | ..... | 111 | | |
| | Martin's Brook | " 6 | 66 | 85 | 151 | 2 | ..... | 218 | | |
| | First South | " 7 | 64 | 124 | 188 | 2 | ...... | 254 | | |
| | Feltzen South | " 8 | 65 | 9 | 74 | ..... | .... | 81 | | |
| | Rose Bay | " 9 | 117 | 51 | 168 | ..... | ...... | 193 | | |
| | Riverport | " 10 | 51 | 69 | 120 | ...... | .. .. | 176 | | |
| | La Have, Upper (*Haut*) | " 11 | 44 | 98 | 142 | 1 | 3 | 215 | | |
| | Mahone Bay | " 12 | 109 | 93 | 202 | ...... | 1 | 285 | | |
| | Mader's Cove | " 13 | 73 | 36 | 109 | 1 | 3 | 174 | | |
| | Oakland | " 14 | 71 | 73 | 144 | ... .. | 1 | 209 | | |
| | Indian Point | " 15 | 52 | 45 | 97 | .. . | ...... | 172 | | |
| | Block House | " 16 | 113 | 94 | 207 | ...... | 2 | 282 | | |
| | New Cornwall | " 17 | 65 | 87 | 152 | ...... | ...... | 211 | | |
| | Bridgewater, East (*Est*) | " 18 | 101 | 76 | 177 | ...... | ...... | 221 | | |
| | " South (*Sud*) | " 19 | 88 | 79 | 167 | ...... | ...... | 215 | | |
| | " North (*Nord*) | " 20 | 133 | 74 | 207 | 1 | 2 | 246 | | |
| | Conquerall Bank | " 21 | 80 | 76 | 156 | ...... | . .... | 236 | | |
| | Pleasantville | " 22 | 38 | 74 | 112 | 2 | ..... | 173 | | |
| | Dublin Shore | " 23 | 105 | 105 | 210 | ...... | 1 | 300 | | |
| | La Have Islands | " 24 | 89 | 15 | 104 | 1 | ...... | 124 | | |
| | Petite Rivière | " 25 | 106 | 31 | 137 | ..... | 1 | 175 | | |
| | Vogler's Cove | " 26 | 95 | 73 | 168 | .... | ...... | 234 | | |
| | Italy Cross | " 27 | 85 | 49 | 134 | 1 | ...... | 181 | | |
| | Waterloo | " 28 | 58 | 100 | 158 | ...... | ...... | 244 | | |
| | Baker's Settlement | " 29 | 80 | 69 | 149 | ...... | 1 | 202 | | |
| | Northfield | " 30 | 110 | 58 | 168 | ...... | ...... | 208 | | |
| | Midville Branch | " 31 | 128 | 59 | 187 | ..... | ..... | 253 | | |
| | Chesley's Corner | " 32 | 87 | 75 | 162 | .... | 3 | 205 | | |
| | Barss' Corner | " 33 | 103 | 93 | 196 | ...... | ...... | 253 | | |
| | Hemford | " 34 | 100 | 77 | 177 | 1 | .... | 234 | | |
| | Tancock | " 35 | 76 | 52 | 128 | ... . | .... | 158 | | |
| | Chester West (*Ouest*) | " 36 | 76 | 103 | 179 | 2 | ...... | 237 | | |
| | " East (*Est*) | " 37 | 78 | 96 | 174 | 1 | ... .. | 203 | | |
| | Mill Cove | " 38 | 43 | 93 | 136 | ...... | ...... | 177 | | |
| | Blandford | " 39 | 65 | 87 | 152 | ...... | .. ... | 184 | | |
| | New Ross East (*Est*) | " 40 | 77 | 116 | 193 | ...... | ...... | 226 | | |
| | " West (*Ouest*) | " 41 | 27 | 81 | 108 | ...... | .... | 130 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Eleciion Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of Rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collége électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ALEXANDER KENNETH MACLEAN. | CARMON SMITH MARSHALL. | | | | | | |
| LUNENBURG. (Continued—*Suite.*) | Chester Basin ... No. 42 | 43 | 81 | 124 | 1 | 2 | 158 | | |
| | Western Shore ... " 43 | 48 | 130 | 178 | ...... | ...... | 257 | | |
| | Hebb's Mills ... " 44 | 56 | 48 | 104 | ...... | ...... | 171 | | |
| | Blue Rocks ... " 45 | 117 | 59 | 176 | 1 | 1 | 219 | | |
| | Park's Creek ... " 46 | 29 | 46 | 75 | ...... | ...... | 128 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 3,533 | 3,332 | 6,865 | 21 | 25 | 9,328 | | |

Majority for / Majorité pour } Alex. K. Maclean, 201.

| | | | Edward Mortimer Macdonald. | Charles E. Tanner. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PICTOU. | Pictou, Town of (*ville*) Ward (*Quartier No. I*) | No. 1 | 101 | 84 | 185 | 1 | . . | 238 |
| | Pictou, Town of (*ville*) Ward (*Quartier No. II*) | " 2 | 85 | 52 | 137 | ...... | ...... | 186 |
| | Pictou, Town of (*ville*) Ward (*Quartier No. III*) | " 3 | 71 | 41 | 112 | 2 | ..... | 139 |
| | Pictou, Town of (*ville*) Ward (*Quartier No. III*) | " 4 | 62 | 57 | 119 | 2 | ...... | 172 |
| | Pictou, Town of (*ville*) Ward (*Quartier No. III*) | " 5 | 106 | 73 | 179 | .. ... | 5 | 245 |
| | Pictou Island | " 6 | 17 | 23 | 40 | ..... | ...... | 47 |
| | Fishers Grant | " 7 | 53 | 14 | 67 | ...... | ...... | 81 |
| | Carriboo | " 8 | 41 | 65 | 106 | 1 | 1 | 151 |
| | Carriboo River | " 9 | 33 | 27 | 60 | 1 | ...... | 78 |
| | Cape John | " 10 | 119 | 68 | 187 | ...... | 2 | 243 |
| | River John | " 11 | 109 | 44 | 153 | ...... | 1 | 191 |
| | " | " 12 | 60 | 43 | 103 | 1 | ...... | 152 |
| | " West, (*Ouest*) | " 13 | 49 | 112 | 161 | 1 | ..... | 208 |
| | Dalhousie | " 14 | 63 | 100 | 163 | ...... | .... | 213 |
| | Handwood Hill | " 15 | 125 | 107 | 232 | ...... | 3 | 280 |
| | Green Hill | " 16 | 107 | 36 | 143 | .... | ...... | 178 |
| | Mount Thom | " 17 | 78 | 110 | 188 | 2 | 2 | 229 |
| | Mill Brook | " 18 | 33 | 90 | 123 | ...... | . . | 153 |
| | Laing | " 19 | 23 | 80 | 103 | ...... | 2 | 134 |
| | Abercrombie and Granton | " 20 | 56 | 40 | 96 | . . . | 1 | 120 |
| | Churchville | " 21 | 65 | 28 | 93 | 1 | ..... | 148 |
| | New Glasgow, West, (*Ouest*) | " 22 | 86 | 81 | 167 | 1 | 1 | 248 |
| | " South, (*Sud*) | " 23 | 64 | 107 | 171 | .... | . . . | 245 |
| | " " " | " 24 | 86 | 96 | 182 | ...... | 3 | 264 |
| | " Central, (*Central*) | " 25 | 51 | 51 | 102 | .... | 1 | 150 |
| | " " " | " 26 | 69 | 55 | 124 | . . | 1 | 178 |
| | " North, (*Nord*) | " 27 | 84 | 75 | 159 | .. .. | ..... | 231 |
| | " " " | " 28 | 102 | 71 | 173 | 3 | ..... | 226 |
| | " " " | " 29 | 66 | 61 | 127 | ...... | 2 | 187 |
| | Trenton | " 30 | 93 | 80 | 173 | 2 | .... .. | 243 |
| | " | " 31 | 55 | 113 | 168 | ...... | ...... | 224 |
| | Little Harbour | " 32 | 87 | 39 | 126 | ...... | ...... | 169 |
| | McLellan's Brook | " 33 | 72 | 88 | 160 | 5 | ..... | 193 |
| | Vale Colliery | " 34 | 68 | 80 | 148 | ...... | ...... | 187 |
| | McLellan's Mountain | " 35 | 38 | 69 | 107 | ...... | 1 | 132 |
| | Bridgeville | " 36 | 58 | 60 | 118 | ...... | 1 | 174 |
| | Sunny Brae | " 37 | 60 | 54 | 114 | ...... | ...... | 155 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Edward Mortimer Macdonald. | Charles E. Tanner. | Total Number of Valid Votes Polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PICTOU. (Continued—*Suite.*) | Lorne | No. 38 | 39 | 79 | 118 | ...... | ...... | 142 | | |
| | Hopewell | " 39 | 84 | 42 | 126 | ...... | 1 | 153 | | |
| | Ferrona | " 40 | 63 | 47 | 110 | 1 | ...... | 140 | | |
| | Middle River | " 41 | 36 | 56 | 92 | ...... | ...... | 116 | | |
| | " | " 42 | 21 | 44 | 65 | 4 | ...... | 95 | | |
| | Bailey's Brook | " 43 | 88 | 52 | 140 | 2 | ...... | 176 | | |
| | Big Island of Merigomish | " 44 | 17 | 8 | 25 | ...... | ...... | 32 | | |
| | Barney's River | " 45 | 136 | 86 | 222 | ...... | ...... | 267 | | |
| | Merigomish | " 46 | 113 | 35 | 148 | 2 | ...... | 174 | | |
| | Garden of Eden | " 47 | 87 | 25 | 112 | ...... | 1 | 131 | | |
| | St. Mary's River, East, (*Est*) | " 48 | 44 | 29 | 73 | ...... | ...... | 90 | | |
| | Westville, North, (*Nord*) | " 49 | 88 | 85 | 173 | 1 | ...... | 215 | | |
| | " " " | " 50 | 83 | 132 | 215 | ...... | ...... | 263 | | |
| | Drummond Mines | " 51 | 54 | 118 | 172 | ...... | 3 | 217 | | |
| | " | " 52 | 45 | 134 | 179 | ...... | 1 | 225 | | |
| | Westville, South, (*Sud*) | " 53 | 53 | 91 | 144 | ...... | 3 | 160 | | |
| | " " | " 54 | 41 | 103 | 144 | ...... | ...... | 162 | | |
| | Wentworth Grant | " 55 | 70 | 49 | 119 | ...... | 1 | 154 | | |
| | Stellarton | " 56 | 102 | 50 | 152 | ...... | 3 | 189 | | |
| | " | " 57 | 103 | 55 | 158 | ...... | 2 | 198 | | |

| District | Polling place | No. | Roderick Ferguson. | George W. Kyte. | | | | | | Remarks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PICTOU. (Continued—*Suite.*) | Stellarton | No. 58 | 109 | 67 | 176 | 1 | ..... | 207 | | |
| | Albion Mines | " 59 | 87 | 68 | 155 | 1 | 1 | 185 | | |
| | " | " 60 | 75 | 45 | 120 | ..... | 4 | 154 | | |
| | Toney River | " 61 | 103 | 63 | 166 | 2 | 1 | 222 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 4,336 | 4,037 | 8,373 | 37 | 48 | 10,859 | | |
| | Majority for / Majorité pour — Edward Mortimer Macdonald, 299. | | | | | | | | | |
| RICHMOND. | Arichat | No. 1 | 14 | 72 | 86 | .... | 1 | 121 | | |
| | " East (*Est*) | " 2 | 41 | 94 | 135 | ..... | 2 | 195 | | |
| | D'Escouse, Lower (*Bas*) | " 3 | 28 | 85 | 113 | ..... | ..... | 218 | | |
| | Basin River Inhabitants | " 4 | 33 | 58 | 91 | .. | 1 | 119 | | |
| | Black River | " 5 | 40 | 40 | 80 | 2 | 1 | 124 | | |
| | Bourgeois River | " 6 | 71 | 74 | 145 | ..... | 2 | 223 | | |
| | St. Peter's | " 7 | 101 | 130 | 231 | 3 | 1 | 325 | | |
| | Red Islands | " 8 | 38 | 50 | 88 | ..... | ..... | 120 | | |
| | Grand River | " 9 | 110 | 65 | 175 | ..... | ..... | 206 | | |
| | L'Ardoise, East (*Est*) | " 10 | 131 | 58 | 189 | 2 | 1 | 238 | | |
| | Arichat, West (*Ouest*) | " 11 | 19 | 131 | 150 | ..... | 1 | 275 | | |
| | Loch Lomond | " 12 | 33 | 38 | 71 | 1 | 1 | 84 | | |
| | Framboise | " 13 | 58 | 22 | 80 | ..... | 1 | 104 | | |
| | Port Malcolm | " 14 | 22 | 18 | 40 | ..... | ..... | 63 | | |
| | Rockdale (L'Ardoise) West (*Ouest*) | " 15 | 101 | 81 | 182 | ..... | 4 | 282 | | |
| | Poulamond | " 16 | 47 | 47 | 94 | ..... | 1 | 214 | | |
| | Petite de Grat | " 17 | 65 | 73 | 138 | 1 | .... | 156 | | |
| | Soldier's Cove | " 18 | 22 | 16 | 38 | ..... | ..... | 51 | | |
| | Fourchie | " 19 | 15 | 21 | 36 | ..... | ... | 49 | | |
| | Louisdale | " 20 | 40 | 34 | 74 | ..... | 2 | 86 | | |
| | Point Tupper | " 21 | 10 | 72 | 82 | .... | .... | 91 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 1,039 | 1,279 | 2,318 | 9 | [1]18 | 3,344 | | [1]Should be / *Devrait être* 19 |
| | Majority for / Majorité pour — George W. Kyte, 240. | | | | | | | | | |

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Provence de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Hon. William Stevens Fielding. | Alfred Bishop Morine. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SHELBURNE AND QUEEN'S. | *Shelburne:—* | | | | | | | | | |
| | Sable River | No. 1 | 52 | 11 | 63 | ...... | 5 | 74 | | |
| | Lewis Head | " 2 | 56 | 58 | 114 | ...... | 2 | 146 | | |
| | Lockeport | " 3 | 88 | 50 | 138 | ...... | ...... | 189 | | |
| | Green Harbour | " 4 | 89 | 66 | 155 | ...... | .. | 191 | | |
| | Jordan River | " 5 | 52 | 57 | 109 | ...... | .... | 134 | | |
| | " Bay | " 6 | 40 | 30 | 70 | ...... | ...... | 96 | | |
| | Sandy Point | " 7 | 19 | 60 | 79 | ...... | ...... | 131 | | |
| | Shelburne, Town of (*Ville*) | " 8 | 55 | 96 | 151 | 2 | ...... | 182 | | |
| | " " | " 9 | 33 | 72 | 105 | ...... | 3 | 129 | | |
| | Ohio | " 10 | 42 | 26 | 68 | ...... | ...... | 90 | | |
| | Gunning Cove | " 11 | 30 | 125 | 155 | ...... | 1 | 226 | | |
| | Black Point | " 12 | 35 | 44 | 79 | 1 | ...... | 116 | | |
| | Port Clyde | " 13 | 65 | 42 | 107 | ...... | 1 | 161 | | |
| | Cape Negro | " 14 | 30 | 42 | 72 | ...... | ...... | 94 | | |
| | Port la Tour | " 15 | 143 | 43 | 186 | ...... | 1 | 229 | | |
| | Barrington Head | " 16 | 108 | 47 | 155 | ...... | ...... | 230 | | |
| | " Passage | " 17 | 83 | 24 | 107 | 1 | 1 | 180 | | |
| | Shag Harbour | " 18 | 62 | 48 | 110 | ...... | 2 | 166 | | |
| | Wood's Harbour | " 19 | 42 | 57 | 99 | ...... | ...... | 164 | | |
| | " " | " 20 | 36 | 19 | 55 | ...... | ...... | 146 | | |

SHELBURNE AND QUEEN'S.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Centreville | No. 21 | 68 | 149 | 217 | ...... | 1 | 273 |
| Clark's Harbour | " 22 | 82 | 29 | 111 | ...... | ...... | 149 |
| " " | " 23 | 119 | 45 | 164 | ...... | 1 | 198 |
| QUEEN'S. | | | | | | | |
| Liverpool East (*Est*) | " 24 | 108 | 78 | 186 | 2 | 2 | 260 |
| Western Head | " 25 | 32 | 59 | 91 | 1 | ...... | 105 |
| Liverpool Centre (*Centre*) | " 26 | 58 | 63 | 121 | 5 | ...... | 156 |
| " West (*Ouest*) | " 27 | 76 | 49 | 125 | 1 | ...... | 143 |
| Hunt's Point | " 28 | 51 | 30 | 81 | ...... | 1 | 105 |
| Port Mouton East (*Est*) | " 29 | 48 | 67 | 115 | 2 | 3 | 152 |
| " West (*Ouest*) | " 30 | 32 | 28 | 60 | ...... | ...... | 72 |
| Milton East (*Est*) | " 31 | 64 | 67 | 131 | 2 | ...... | 150 |
| " West (*Ouest*) | " 32 | 57 | 42 | 99 | 4 | ...... | 113 |
| Brooklyn | " 33 | 80 | 32 | 112 | 2 | ...... | 157 |
| Eagle Head | " 34 | 56 | 62 | 118 | ...... | ...... | 178 |
| Port Medway West (*Ouest*) | " 35 | 32 | 69 | 101 | ...... | 1 | 133 |
| " East (*Est*) | " 36 | 18 | 10 | 28 | ...... | ...... | 39 |
| Mill Village | " 37 | 59 | 47 | 106 | 1 | ...... | 119 |
| Greenfield | " 38 | 60 | 32 | 92 | 1 | ...... | 121 |
| Brookfield | " 39 | 81 | 51 | 132 | ...... | ...... | 161 |
| Caledonia | " 40 | 98 | 83 | 181 | ...... | ...... | 215 |
| Kempt | " 41 | 48 | 36 | 84 | ...... | 1 | 103 |
| Totals—*Totaux* | | 2,487 | 2,145 | 4,632 | 25 | 26 | 6,176 |

Majority for / Majorité pour } Hon. W. S. Fielding, 342.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Elections Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Nova Scotia. — *Province de la Nouvelle-Ecosse.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Bowman Brown Law. | Samuel William Williamson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YARMOUTH. | Carleton | No. 1 | 82 | 34 | 116 | ...... | ...... | 151 | | |
| | " | " 2 | 30 | 14 | 44 | 1 | ...... | 55 | | |
| | Tusket Lakes | " 3 | 27 | 30 | 57 | ...... | ...... | 96 | | |
| | Ohio | " 4 | 57 | 14 | 71 | ...... | ...... | 94 | | |
| | " | " 5 | 53 | 13 | 66 | 1 | 1 | 114 | | |
| | Port Maitland | " 6 | 160 | 32 | 192 | 1 | ...... | 264 | | |
| | Hebron | " 7 | 105 | 45 | 150 | 2 | ...... | 220 | | |
| | Chegoggin | " 8 | 91 | 90 | 181 | ...... | ...... | 246 | | |
| | Milton | " 9 | 101 | 54 | 155 | ...... | 2 | 186 | | |
| | Yarmouth, Town of (*Ville*), Ward (*Quartier*) No. 8 | " 10 | 136 | 91 | 227 | ...... | 1 | 286 | | |
| | Yarmouth, Town of (*Ville*), Ward (*Quartier*) No. 9 | " 11 | 93 | 97 | 190 | 4 | 2 | 253 | | |
| | Yarmouth, Town of (*Ville*), Ward (*Quartier*) No. 10 | " 12 | 125 | 133 | 258 | 2 | 1 | 337 | | |
| | Yarmouth, Town of (*Ville*), Ward (*Quartier*) No. 11 | " 13 | 112 | 94 | 206 | 1 | ...... | 245 | | |
| | Rockville | " 14 | 79 | 57 | 136 | ...... | ...... | 176 | | |
| | Arcadia | " 15 | 149 | 58 | 207 | ...... | ...... | 281 | | |
| | Plymouth | " 16 | 37 | 55 | 92 | 1 | ...... | 123 | | |
| | " | " 17 | 28 | 30 | 58 | 3 | ...... | 85 | | |

YARMOUTH.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tusket Wedge | No. 18 | 116 | 87 | 203 | 1 | ..... | 258 |
| Tusket | " 19 | 124 | 61 | 185 | ...... | ...... | 334 |
| Belleville | " 20 | 46 | 50 | 96 | ...... | ...... | 158 |
| " | " 21 | 58 | 31 | 89 | ...... | 2 | 95 |
| Eel Brook | " 22 | 50 | 39 | 89 | ...... | ...... | 162 |
| Argyle | " 23 | 53 | 27 | 80 | ...... | ...... | 120 |
| " | " 24 | 27 | 14 | 41 | ...... | ...... | 70 |
| Pubnico East (*Est*) | " 25 | 52 | 20 | 72 | 2 | 1 | 147 |
| " West (*Ouest*) | " 26 | 154 | 98 | 252 | ...... | ...... | 308 |
| " Head | " 27 | 45 | 47 | 92 | ...... | ...... | 211 |
| Kemptville | " 28 | 32 | 25 | 57 | ...... | ...... | 77 |
| The Islands | " 29 | 63 | 6 | 69 | 3 | ...... | 105 |
| Totals—*Totaux* | | 2,285 | 1,446 | 3,731 | 22 | 10 | 5,257 |

Majority for / Majorité pour } Bowman B. Law, 839.

# PART IV

## PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

---

## PROVINCE OF NOUVEAU-BRUNSWICK

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Frank Broadstreet Carvell. | Benjamin Franklin Smith. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CARLETON. | Northampton No. 1 | 74 | 63 | 137 | | | | | |
| | " " 2 | 88 | 68 | 156 | | | | | |
| | Woodstock, Lower, (*Bas*) " 3 | 80 | 63 | 143 | | | | | |
| | " " " " 4 | 60 | 72 | 132 | | | | | |
| | " " 5 | 108 | 92 | 200 | | | | | |
| | " " 6 | 111 | 95 | 206 | | | | | |
| | " " 7 | 91 | 75 | 166 | | | | | |
| | " " 8 | 116 | 99 | 215 | | | | | |
| | " " 9 | 56 | 44 | 100 | | | | | |
| | Brighton " 10 | 72 | 93 | 165 | | | | | |
| | " " 11 | 68 | 88 | 156 | | | | | |
| | " " 12 | 89 | 59 | 148 | | | | | |
| | " " 13 | 64 | 85 | 149 | | | | | |
| | Wicklow " 14 | 97 | 110 | 207 | | | | | |
| | " " 15 | 123 | 99 | 222 | | | | | |
| | Wakefield " 16 | 78 | 51 | 129 | | | | | |
| | " " 17 | 132 | 91 | 223 | | | | | |
| | Aberdeen " 18 | 91 | 103 | 194 | | | | | |
| | " " 19 | 45 | 55 | 100 | | | | | |
| | Peel " 20 | 47 | 111 | 158 | | | | | |
| | " " 21 | 62 | 105 | 167 | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CARLETON. (Continued—*Suite.*) | Wilmot | No. 22 | 113 | 110 | 223 | | | | |
| | " | " 23 | 115 | 102 | 217 | | | | |
| | Simonds | " 24 | 78 | 95 | 173 | | | | |
| | Richmond | " 25 | 97 | 65 | 162 | | | | |
| | " | " 26 | 125 | 92 | 217 | | | | |
| | Kent | " 27 | 137 | 22 | 159 | | | | |
| | " | " 28 | 102 | 150 | 252 | | | | |
| | " | " 29 | 116 | 127 | 243 | | | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,635 | 2,484 | 5,119 | ..... | ..... | ..... | ..... |

Majority for / Majorité pour } Frank B. Carvell, 151.

| | | | Gilbert White Ganong. | William F. Todd. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHARLOTTE. | St. Andrew's (Town and Parish) (*Ville et Paroisse*) | No. 1 | 74 | 75 | 149 | ..... | 1 | 176 | |
| | " " " | " 2 | 69 | 98 | 167 | ..... | ..... | 204 | |
| | Milltown (St. Stephen's Parish (*Paroisse*) | " 3 | 116 | 121 | 237 | ..... | ..... | 289 | |
| | " " " | " 4 | 109 | 82 | 191 | 1 | 4 | 241 | |
| | Upper Mines " " | " 5 | 15 | 39 | 54 | ..... | ..... | 69 | |
| | St. Stephen's. Town (*Ville*) | " 6 | 106 | 56 | 162 | 3 | 1 | 194 | |
| | " " " | " 7 | 110 | 56 | 166 | ..... | 1 | 206 | |
| | " " " | " 8 | 110 | 74 | 184 | ..... | ..... | 216 | |
| | " " " | " 9 | 106 | 62 | 168 | 1 | ..... | 209 | |
| | Dufferin Parish (*Paroisse*) | " 10 | 42 | 18 | 60 | ..... | 3 | 70 | |
| | Scotch Ridge (St. James Parish), (*Paroisse St. Jacques.* | " 11 | 133 | 81 | 214 | ..... | 2 | 227 | |
| | Baillie " " " | " 12 | 127 | 135 | 262 | ..... | 2 | 297 | |
| | Tower Hill (St. David Parish), (*Paroisse*) | " 13 | 61 | 75 | 136 | ..... | ..... | 161 | |
| | Oak Bay " " | " 14 | 97 | 55 | 152 | ..... | ..... | 175 | |
| | Flume Ridge (Dumbarton Parish), (*Paroisse*) | " 15 | 5 | 11 | 16 | ..... | ..... | 19 | |
| | Rolling Dam " " | " 16 | 86 | 59 | 145 | ..... | 1 | 166 | |
| | St. Patrick Parish (*Paroisse*) | " 17 | 99 | 84 | 183 | 1 | ..... | 205 | |
| | Ste. Croix " " | " 18 | 55 | 68 | 123 | ..... | ..... | 132 | |
| | Upper Mills (St. George Parish), (*Paroisse*) | " 19 | 44 | 50 | 94 | 1 | ..... | 109 | |
| | Letête " " | " 20 | 58 | 151 | 209 | 3 | 2 | 230 | |
| | St. George, Town of (*Ville*) | " 21 | 106 | 95 | 201 | ..... | ..... | 240 | |
| | " " " | " 22 | 93 | 96 | 189 | 2 | ..... | 231 | |
| | Beaver Harbour (Pennfield Par'h), (*Paroisse*) | " 23 | 31 | 110 | 141 | ..... | ..... | 161 | |
| | Pennfield Bridge " " | " 24 | 48 | 84 | 132 | ..... | 1 | 145 | |
| | Lepreau Parish (*Paroisse*) | " 25 | 51 | 48 | 99 | ..... | ..... | 118 | |

Return of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gilbert White Ganong. | William F. Todd. | | | | | | |
| CHARLOTTE. (Continued—*Suite.*) | Clarendon Parish | No. 26 | 16 | 11 | 27 | ...... | 1 | 34 | | |
| | Chocolate Cove, Isles, West (*Ouest*), Parish (*Paroisse*) | " 27 | 49 | 95 | 144 | 1 | ...... | 165 | | |
| | Lord's Cove " " " " | " 28 | 76 | 117 | 193 | ...... | ...... | 232 | | |
| | Wilson's Beach, Campobello " | " 29 | 65 | 124 | 189 | ...... | 1 | 200 | | |
| | Welchpool, Campobello (Parish), (*Paroisse*) | " 30 | 53 | 103 | 156 | 1 | .... | 178 | | |
| | North Head, Grand Manan " " | " 31 | 50 | 85 | 135 | ...... | .... | 159 | | |
| | " " " " | " 32 | 58 | 86 | 144 | 3 | 2 | 172 | | |
| | White Head Island " " " | " 33 | 45 | 14 | 59 | ...... | .... | 77 | | |
| | Seal Cove " " " | " 34 | 70 | 50 | 120 | ...... | ...... | 129 | | |
| | Grand Harbour " " " | " 35 | 58 | 122 | 180 | 1 | ..... | 207 | | |
| | Non-Residents | " 36 | ......... | 1 | 1 | ..... | .... | 210 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,491 | 2,691 | 5,182 | 18 | 22 | 6,253 | ...... | |

Majority for / Majorité pour } William F. Todd, 200.

| | | No. | Theobald M. Burns. | Onésiphore Turgeon. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GLOUCESTER. | Bathurs | No. 1 | 85 | 90 | 175 | 1 | .... | 225 | |
| | " | " 2 | 116 | 46 | 162 | .... | ...... | 225 | |
| | " | " 3 | 113 | 61 | 174 | 3 | | 226 | |
| | " | " 4 | 142 | 56 | 198 | ..... | ...... | 260 | |
| | " | " 5 | 90 | 42 | 132 | ...... | 2 | 173 | |
| | Beresford | " 6 | 50 | 142 | 192 | ...... | ...... | 257 | |
| | " | " 7 | 33 | 92 | 125 | ...... | ...... | 158 | |
| | " | " 8 | 36 | 151 | 187 | 2 | 1 | 261 | |
| | " | " 9 | 63 | 100 | 163 | 2 | .... | 257 | |
| | New Bandon | " 10 | 28 | 23 | 51 | .. | .. | 81 | |
| | " | " 11 | 63 | 91 | 154 | ..... | ..... | 218 | |
| | " | " 12 | 44 | 58 | 102 | ...... | ...... | 143 | |
| | " | " 13 | 90 | 44 | 134 | ...... | 1 | 162 | |
| | Caraquet | " 14 | 75 | 79 | 154 | ...... | ...... | 193 | |
| | " | " 15 | 68 | 57 | 125 | 1 | 1 | 153 | |
| | " | " 16 | 68 | 67 | 135 | ...... | 2 | 159 | |
| | " | " 17 | 50 | 129 | 179 | .. .. | ... | 249 | |
| | " | " 18 | 54 | 102 | 156 | . . . | .... | 200 | |
| | Paquetville | " 19 | 60 | 151 | 211 | 1 | .... | 297 | |
| | Saumarez | " 20 | 75 | 98 | 173 | . . | ...... | 232 | |
| | " | " 21 | 46 | 86 | 132 | 27 | .. | 205 | |
| | " | " 22 | 83 | 124 | 207 | ...... | ...... | 258 | |
| | St. Isidore | " 23 | 79 | 85 | 164 | .... | 1 | 245 | |
| | Shippegan | " 24 | 60 | 169 | 229 | 1 | ...... | 269 | |
| | " | " 25 | 93 | 78 | 171 | 4 | ...... | 229 | |
| | " | " 26 | 72 | 100 | 172 | 7 | ...... | 207 | |
| | " | " 27 | 47 | 87 | 134 | 2 | ...... | 161 | |
| | Inkerman | " 28 | 93 | 80 | 173 | ...... | 6 | 213 | |
| | " | " 29 | 66 | 58 | 124 | 2 | ..... | 221 | |
| | " | " 30 | 52 | 35 | 87 | 3 | .... | 163 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,094 | 2,581 | 4,675 | 56 | 14 | 6,300 | ......... |

Majority for / Majorité pour } Onésiphore Turgeon, 487.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Olivier J. LeBlanc. | Ferdinand J. Robidoux. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KENT. | Richibucto | No. 1 | 123 | 135 | 258 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 2 | 61 | 64 | 125 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 3 | 136 | 102 | 238 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 4 | 59 | 70 | 129 | ...... | ...... | | | |
| | Welford | " 5 | 62 | 101 | 163 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 6 | 155 | 100 | 255 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 7 | 67 | 90 | 157 | ...... | ...... | | | |
| | Wellington | " 8 | 182 | 82 | 264 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 9 | 177 | 74 | 251 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 10 | 118 | 104 | 222 | ...... | ...... | | | |
| | St. Mary's | " 11 | 124 | 70 | 194 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 12 | 172 | 88 | 260 | ...... | ...... | | | |
| | St. Paul | " 13 | 163 | 99 | 262 | ...... | 1 | | | |
| | Dundas | " 14 | 128 | 126 | 254 | 4 | 2 | | | |
| | " | " 15 | 74 | 74 | 148 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 16 | 128 | 67 | 195 | ...... | ...... | | | |
| | Acadieville | " 17 | 139 | 88 | 227 | ...... | ...... | | | |
| | Sapin | " 18 | 51 | 33 | 84 | ...... | ...... | | | |
| | Carleton | " 19 | 87 | 67 | 154 | ...... | ...... | | | |
| | St. Louis | " 20 | 144 | 72 | 216 | ...... | ...... | | | |
| | St. Ignace | " 21 | 117 | 74 | 191 | ...... | ...... | | | |

| | | Duncan H. McAlister. | George William Fowler. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KENT. (Continued—*Suite.*) | Adamsville ........ No. 22 | 49 | 31 | 80 | ...... | ..... | | |
| | Harcourt ........ " 23 | 64 | 49 | 113 | ...... | ..... | | |
| | Totals—*Totaux* ........ | 2,580 | 1,860 | 4,440 | 4 | 3 | ......... | ......... |
| | Majority for / Majorité pour } Olivier J. LeBlanc, 720. | | | | | | | |
| KINGS and (*et*) ALBERT. | King's County (*Comté*)— | | | | | | | |
| | Hampton ........ No. 1 | 128 | 67 | 195 | 1 | 4 | | |
| | " ........ " 2 | 112 | 95 | 207 | ...... | .... | | |
| | Cardwell ........ " 3 | 147 | 77 | 224 | ...... | ..... | | |
| | Waterford ........ " 4 | 107 | 75 | 182 | 2 | ...... | | |
| | Kars ........ " 5 | 49 | 54 | 103 | ...... | ...... | | |
| | Upham ........ " 6 | 94 | 113 | 207 | ...... | ..... | | |
| | Hammond ........ " 7 | 43 | 64 | 107 | .. .. | 1 | | |
| | Rothesay ........ " 8 | 71 | 48 | 119 | . | 1 | | |
| | " ........ " 9 | 64 | 48 | 112 | .... | 3 | | |
| | Norton ........ " 10 | 134 | 86 | 220 | ..... | 4 | | |
| | " ........ " 11 | 68 | 64 | 132 | ...... | ...... | | |
| | Greenwich ........ " 12 | 74 | 97 | 171 | ...... | ...... | | |
| | Westfield ........ " 13 | 66 | 89 | 155 | ...... | ...... | | |
| | " ........ " 14 | 28 | 65 | 93 | 1 | 1 | | |
| | Havelock ........ " 15 | 83 | 111 | 194 | ..... | 2 | | |
| | " ........ " 16 | 93 | 88 | 181 | ...... | ...... | | |
| | Studholm ........ " 17 | 91 | 97 | 188 | ..... | ...... | | |
| | " ........ " 18 | 77 | 86 | 163 | 1 | 4 | | |
| | " ........ " 19 | 87 | 99 | 186 | ...... | ..... | | |
| | Kingston ........ " 20 | 95 | 77 | 172 | ...... | ...... | | |
| | " ........ " 21 | 90 | 94 | 184 | 1 | ...... | | |
| | Sussex ........ " 22 | 36 | 24 | 60 | ..... | ...... | | |
| | " ........ " 23 | 62 | 72 | 134 | ..... | 1 | | |
| | " ........ " 24 | 66 | 66 | 132 | ...... | ..... | | |
| | " ........ " 25 | 107 | 82 | 189 | ..... | 3 | | |
| | " ........ " 26 | 97 | 78 | 175 | ...... | ..... | | |
| | " ........ " 27 | 24 | 70 | 94 | ...... | 1 | | |
| | Springfield ........ " 28 | 97 | 66 | 163 | ...... | ...... | | |
| | " ........ " 29 | 88 | 107 | 195 | .... | ...... | | |
| | Albert County (*Comté*)— | | | | | | | |
| | Hopewell ........ " 30 | 66 | 70 | 136 | .... | 1 | | |
| | " ........ " 31 | 79 | 52 | 131 | 1 | 2 | | |
| | " ........ " 32 | 72 | 62 | 134 | 2 | 1 | | |
| | Harvey ........ " 33 | 59 | 90 | 149 | ...... | ...... | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* / Province of New Brunswick — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Duncan H. McAlister. | George William Fowler. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KINGS and (*et*) ALBERT. (Continued—*Suite.*) | Harvey ..... No. 34 | 64 | 48 | 112 | 1 | 1 | | | |
| | Hillsboro ..... " 35 | 45 | 56 | 101 | ..... | ..... | | | |
| | " ..... " 36 | 156 | 100 | 256 | ..... | ..... | | | |
| | " ..... " 37 | 124 | 112 | 236 | 4 | ..... | | | |
| | Coverdale ..... " 38 | 109 | 50 | 159 | ..... | ..... | | | |
| | " ..... " 39 | 71 | 63 | 134 | 7 | ..... | | | |
| | Elgin ..... " 40 | 75 | 73 | 148 | 1 | ..... | | | |
| | " ..... " 41 | 94 | 51 | 145 | ..... | ..... | | | |
| | " ..... " 42 | 65 | 55 | 120 | ..... | ..... | | | |
| | Alma ..... " 43 | 111 | 74 | 185 | ..... | ..... | | | |
| | Non Residents ..... " 44 | 5 | 4 | 9 | ..... | ..... | | | |
| | Totals—*Totaux* ..... | 3,573 | 3,219 | 6,792 | 22 | 30 | ........ | | |

Majority for / Majorité pour } Duncan H. McAlister, 354.

| | | | William Stewart Loggie. | Donald Morrison. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NORTHUMBERLAND. | Newcastle | No. 1 | 102 | 117 | 219 | | | | | |
| | " | " 2 | 87 | 102 | 189 | | | | | |
| | " | " 3 | 71 | 65 | 139 | | | | | |
| | Douglastown | " 4 | 133 | 70 | 203 | | | | | |
| | Lower Newcastle | " 5 | 60 | 52 | 112 | | | | | |
| | Alnwick | " 6 | 38 | 31 | 69 | | | | | |
| | " | " 7 | 146 | 123 | 269 | | | | | |
| | " | " 8 | 78 | 118 | 196 | | | | | |
| | " | " 9 | 69 | 31 | 100 | | | | | |
| | Derby | " 10 | 120 | 81 | 201 | | | | | |
| | Northesk | " 11 | 14 | 50 | 64 | | | | | |
| | " | " 12 | 10 | 18 | 28 | | | | | |
| | " | " 13 | 39 | 46 | 85 | | | | | |
| | " | " 14 | 48 | 58 | 106 | | | | | |
| | Blackville | " 15 | 125 | 86 | 211 | | | | | |
| | " | " 16 | 130 | 93 | 223 | | | | | |
| | Blackfield | " 17 | 81 | 111 | 192 | | | | | |
| | Ludlow | " 18 | 85 | 102 | 187 | | | | | |
| | Nelson | " 19 | 117 | 53 | 170 | | | | | |
| | " | " 20 | 153 | 88 | 241 | | | | | |
| | Hardwick | " 21 | 97 | 56 | 153 | | | | | |
| | " | " 22 | 72 | 78 | 150 | | | | | |
| | Rogersville | " 23 | 121 | 45 | 166 | | | | | |
| | " | " 24 | 115 | 37 | 152 | | | | | |
| | Southesk | " 25 | 24 | 25 | 49 | | | | | |
| | " | " 26 | 98 | 66 | 164 | | | | | |
| | Chatham | " 27 | 168 | 71 | 239 | | | | | |
| | " | " 28 | 109 | 65 | 174 | | | | | |
| | " | " 29 | 153 | 66 | 219 | | | | | |
| | " | " 30 | 129 | 69 | 198 | | | | | |
| | " | " 31 | 111 | 56 | 167 | | | | | |
| | " | " 32 | 160 | 47 | 207 | | | | | |
| | Glenelg | " 33 | 160 | 66 | 226 | | | | | |
| | Totals—*Totaux* | | 3,223 | 2,242 | 5,468 | | | | | |

Majority for / Majorité pour } William Loggie, 981.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale puor la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Albert Mott. | James Reid. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RESTIGOUCHE. | Dalhousie Parish (*Paroisse*)... No. 1 | 83 | 44 | 127 | | | | | |
| | " " " ... " 2 | 90 | 138 | 228 | | | | | |
| | " " " ... " 3 | 75 | 84 | 159 | | | | | |
| | Balmoral " " ... " 4 | 67 | 143 | 210 | | | | | |
| | Colborne " " ... " 5 | 48 | 190 | 238 | | | | | |
| | Durham " " ... " 6 | 133 | 80 | 213 | | | | | |
| | " " " ... " 7 | 126 | 140 | 266 | | | | | |
| | Addington " " ... " 8 | 116 | 110 | 226 | | | | | |
| | " " " ... " 9 | 116 | 130 | 246 | | | | | |
| | " " " ... " 10 | 110 | 79 | 189 | | | | | |
| | " " " ... " 11 | 30 | 41 | 71 | | | | | |
| | Eldon " " ... " 12 | 55 | 29 | 84 | | | | | |
| | Tobique " " ... " 13 | 74 | 48 | 122 | | | | | |
| | Totals—*Totaux*... | 1,123 | 1,256 | 2,379 | | | | | |

Majority for / Majorité pour } James Reid, 133.

| | Polling Division | No. | John W. Daniel. | James Pender. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ST. JOHN CITY (*CITÉ*). | King's Ward (*Quartier*) | No. 1 | 63 | 122 | 185 | 4 | 1 | 223 | | |
| | " " " | " 2 | 62 | 109 | 171 | 5 | 1 | 228 | | |
| | " " " | " 3 | 57 | 75 | 132 | 3 | .... | 202 | | |
| | Wellington " " | " 4 | 120 | 132 | 252 | 8 | ...... | 311 | | |
| | " " " | " 5 | 126 | 103 | *329 | .. .. | 8 | 275 | | *Should be / *Devrait être* 229 |
| | " " " | " 6 | 82 | 114 | 196 | 7 | 1 | 222 | | |
| | " " " | " 7 | 110 | 82 | 192 | 4 | ..... | 237 | | |
| | Queen's " " | " 8 | 109 | 102 | 211 | 3 | ..... | 278 | | |
| | " " " | " 9 | 116 | 106 | 222 | ...... | 3 | 238 | | |
| | " " " | " 10 | 72 | 70 | 142 | 5 | 4 | 174 | | |
| | " " " | " 11 | 97 | 60 | 157 | ... . | 3 | 279 | | |
| | Prince " " | " 12 | 113 | 165 | 278 | .. .. | 11 | 345 | | |
| | " " " | " 13 | 127 | 135 | 262 | 10 | 1 | 329 | | |
| | " " " | " 14 | 75 | 152 | 227 | .... | 3 | 384 | | |
| | " " " | " 15 | 152 | 127 | 279 | ...... | 7 | 359 | | |
| | Sydney " " | " 16 | 89 | 147 | 236 | 9 | ...... | 303 | | |
| | " " " | " 17 | 101 | 171 | 272 | 11 | ..... | 354 | | |
| | Duke's " " | " 18 | 111 | 107 | 218 | ..... | ...... | 264 | | |
| | " " " | " 19 | 98 | 109 | 207 | ...... | 1 | 241 | | |
| | " " " | " 20 | 104 | 102 | 206 | 4 | .. ... | 252 | | |
| | Guy's " " | " 21 | 138 | 68 | 206 | 4 | ...... | 243 | | |
| | " " " | " 22 | 115 | 54 | 169 | ...... | 3 | 199 | | |
| | " " " | " 23 | 117 | 54 | 171 | 1 | 4 | 225 | | |
| | Brook's " " | " 24 | 90 | 74 | 164 | 3 | 2 | 205 | | |
| | " " " | " 25 | 88 | 76 | 164 | 2 | ...... | 206 | | |
| | Lorne " " | " 26 | 138 | 92 | 230 | 1 | 2 | 289 | | |
| | " " " | " 27 | 104 | 74 | 178 | ..... | 6 | 232 | | |
| | " " " | " 28 | 119 | 118 | 237 | ...... | 1 | 288 | | |
| | " " " | " 29 | 107 | 71 | 178 | .... | .. .. | 217 | | |
| | Lansdown " " | " 30 | 132 | 99 | 231 | ..... | ...... | 286 | | |
| | " " " | " 31 | 107 | 87 | 194 | ...... | 5 | 247 | | |
| | " " " | " 32 | 114 | 118 | 232 | .... | .. .. | 284 | | |
| | " " " | " 33 | 109 | 89 | 198 | .... | ...... | 254 | | |
| | Dufferin " " | " 34 | 118 | 108 | 226 | 7 | 3 | 282 | | |
| | " " " | " 35 | 86 | 114 | 200 | 5 | 3 | 250 | | |
| | " " " | " 36 | 77 | 103 | 180 | . ... | 3 | 219 | | |
| | Victoria " " | " 37 | 117 | 98 | 215 | 8 | ..... | 278 | | |
| | " " " | " 38 | 117 | 89 | 206 | 19 | 2 | 282 | | |
| | " " " | " 39 | 136 | 105 | 241 | ...... | .. | 270 | | |
| | " " " | " 40 | 150 | 94 | 244 | 4 | 2 | 292 | | |
| | Stanley " " | " 41 | 119 | 109 | 228 | .... | 5 | 262 | | |
| | Non-residents | " 42 | 12 | 18 | 30 | ...... | 1 | 2 7 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 4,394 | 4,202 | 8,596 | 127 | 86 | 11,035 | | |

Majority for / Majorité pour } John W. Daniel, 192.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada

*Rapport sur la Onzième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ALEXANDER WILLIAM MACRAE. | HON. WILLIAM PUGSLEY. | | | | | | |
| ST. JOHN. City & County. (*Cité & Comté.*) | King's Ward (*Quartier*) No. 1 | 59 | 125 | 184 | 3 | ...... | 223 | | |
| | " " " " 2 | 50 | 122 | 172 | 1 | 3 | 228 | | |
| | " " " " 3 | 47 | 87 | 134 | 2 | 4 | 202 | | |
| | Wellington " " " 4 | 113 | 139 | 252 | 7 | 6 | 311 | | |
| | " " " " 5 | 121 | 107 | 228 | ... | 5 | 275 | | |
| | " " " " 6 | 76 | 121 | 197 | 7 | 2 | 237 | | |
| | " " " " 7 | 105 | 85 | 190 | 4 | 3 | 222 | | |
| | Prince " " " 8 | 107 | 161 | 268 | 1 | 14 | 345 | | |
| | " " " " 9 | 118 | 144 | 262 | .... | 9 | 329 | | |
| | " " " " 10 | 69 | 153 | 222 | 5 | . . | 284 | | |
| | " " " " 11 | 152 | 133 | 285 | 8 | 1 | 359 | | |
| | Queen's " " " 12 | 96 | 109 | 205 | 6 | 1 | 278 | | |
| | " " " " 13 | 97 | 124 | 221 | 3 | ..... | 238 | | |
| | " " " " 14 | 63 | 77 | 140 | 5 | 2 | 174 | | |
| | " " " " 15 | 80 | 78 | 158 | 1 | ...... | 279 | | |
| | Duke's " " " 16 | 102 | 113 | 215 | 7 | 3 | 264 | | |
| | " " " " 17 | 87 | 119 | 206 | ...... | ...... | 241 | | |
| | " " " " 18 | 96 | 111 | [1]217 | 4 | .... | 252 | | [1]Should be / *Devrait être* 207 |
| | Sydney " " " 19 | 89 | 151 | 240 | 6 | 1 | 303 | | |
| | " " " " 20 | 82 | 178 | 260 | 16 | ...... | 334 | | |
| | Guy's " " " 21 | 125 | 85 | 210 | ..... | .... | 243 | | |

ST. JOHN.
City & County.
(*Cité & Comté.*)
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Guy's Ward (*Quartier*) ........ No. 22 | 111 | 54 | 165 | .... | 2 | 199 | | |
| " " " ........ " 23 | 119 | 58 | 177 | ..... | 3 | 225 | | |
| Brook's " " ........ " 24 | 87 | 76 | 163 | 1 | ...... | 205 | | |
| " " " ........ " 25 | 82 | 82 | 164 | 3 | 1 | 206 | | |
| Lorne " " ........ " 26 | 126 | 96 | 222 | ...... | .... | 239 | | |
| " " " ........ " 27 | 103 | 73 | 176 | 3 | 7 | 232 | | |
| " " " ........ " 28 | 113 | 123 | [2]246 | 4 | 2 | 288 | | [2]Should be / *Devrait être* 236 |
| " " " ........ " 29 | 102 | 77 | 179 | 3 | 2 | 217 | | |
| Lansdown " " ........ " 30 | 127 | 102 | 229 | 11 | ...... | 286 | | |
| " " " ........ " 31 | 100 | 95 | 195 | ...... | 7 | 247 | | |
| " " " ........ " 32 | 109 | 130 | 239 | ...... | ...... | 284 | | |
| " " " ........ " 33 | 101 | 94 | 195 | ...... | ...... | 254 | | |
| Dufferin " " ........ " 34 | 110 | 108 | 218 | 3 | 7 | 282 | | |
| " " " ........ " 35 | 89 | 114 | 203 | 7 | 5 | 250 | | |
| " " " ........ " 36 | 68 | 113 | 181 | ...... | 1 | 219 | | |
| " " " ........ " 37 | 115 | 106 | 221 | 6 | ...... | 278 | | |
| Victoria " " ........ " 38 | 114 | 102 | 216 | ...... | 10 | 282 | | |
| " " " ........ " 39 | 124 | 112 | 236 | ...... | ...... | 270 | | |
| " " " ........ " 40 | 139 | 104 | 243 | 4 | ...... | 292 | | |
| Stanley " " ........ " 41 | 114 | 112 | 225 | 5 | 2 | 262 | | |
| Simmonds, Parish of (*Paroisse*) ........ " 42 | 66 | 69 | 135 | 3 | ...... | 198 | | |
| " " " ........ " 43 | 39 | 85 | 124 | .... | 4 | 197 | | |
| " " " ........ " 44 | 45 | 34 | 79 | ...... | 4 | 121 | | |
| " " " ........ " 45 | 73 | 97 | 170 | 1 | 2 | 225 | | |
| St. Martins " " ........ " 46 | 110 | 104 | 214 | 3 | ...... | 272 | | |
| " " " ........ " 47 | 88 | 102 | 190 | 1 | 1 | 247 | | |
| Lancaster " " ........ " 48 | 104 | 103 | 207 | 6 | ...... | 273 | | |
| " " " ........ " 49 | 92 | 128 | 220 | 4 | ...... | 289 | | |
| " " " ........ " 50 | 90 | 149 | 239 | 6 | 1 | 317 | | |
| " " " ........ " 51 | 144 | 115 | 259 | 1 | ...... | 362 | | |
| " " " ........ " 52 | 55 | 45 | 100 | ...... | ...... | 132 | | |
| Musquash " " ........ " 53 | 53 | 62 | 115 | 1 | ...... | 133 | | |
| " " " ........ " 54 | 33 | 15 | 48 | 1 | ...... | 57 | | |
| Non-Residents ........ " 55 | 4 | 13 | 17 | ...... | ...... | 454 | | |
| " ........ " 56 | 3 | 8 | 11 | 1 | ...... | 432 | | |
| Totals—*Totaux* ........ | [3]5,096 | 5,582 | [4]10,678 | 164 | 115 | [5]14,497 | | |

Majority for / Majorité pour Hon. William Pugsley, [6]486.

[3]Should be / *Devrait être* 5,086
[4]Should be / *Devrait être* 10,668
[5]Should be / *Devrait être* 14,347
[6]Should be / *Devrait être* 496

RETURN of the Eleventh General Election or the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Districts. — *Districts électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation:* Hugh-Havelock McLean. | Robert Duncan Wilmot. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of Spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUNBURY AND QUEEN'S. | *Queen's—* | | | | | | | | | |
| | Gagetown | No. 1 | 95 | 118 | 213 | ...... | 2 | 248 | | |
| | Petersville | " 2 | 99 | 30 | 129 | ...... | ...... | 138 | | |
| | " | " 3 | 61 | 85 | 146 | 2 | 2 | 173 | | |
| | " | " 4 | 52 | 69 | 121 | ...... | ...... | 146 | | |
| | Hampstead | " 5 | 95 | 142 | 237 | 3 | 3 | 284 | | |
| | Wickham | " 6 | 84 | 94 | 178 | 1 | ...... | 206 | | |
| | Johnston | " 7 | 74 | 98 | 172 | 2 | 1 | 198 | | |
| | " | " 8 | 95 | 82 | 177 | 2 | ...... | 220 | | |
| | Brunswick | " 9 | 26 | 38 | 64 | ...... | ...... | 68 | | |
| | Waterborough | " 10 | 79 | 50 | 129 | 6 | ...... | 157 | | |
| | " | " 11 | 71 | 51 | 122 | ...... | ...... | 141 | | |
| | Chipman | " 12 | 161 | 91 | 252 | ...... | 1 | 278 | | |
| | " | " 13 | 83 | 52 | 135 | 2 | ...... | 152 | | |
| | Canning | " 14 | 100 | 98 | 198 | ...... | ...... | 219 | | |
| | Cambridge | " 15 | 67 | 70 | 137 | 4 | 2 | 152 | | |
| | " | " 16 | 83 | 46 | 129 | ...... | ...... | 148 | | |
| | *Sunbury—* | | | | | | | | | |
| | Burton | " 17 | 91 | 90 | 181 | 3 | 3 | 234 | | |
| | " | " 18 | 71 | 62 | 133 | 4 | 1 | 175 | | |
| | Mangerville | " 19 | 52 | 49 | 101 | ...... | ...... | 152 | | |
| | Lincoln | " 20 | 77 | 93 | 170 | ...... | ...... | 232 | | |

| District | Polling station | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUNBURY AND QUEEN'S. Continued—*Suite.* | Sheffield | No. 21 | 74 | 80 | 154 | 1 | 2 | 196 |
| | Northfield | " 22 | 91 | 84 | 175 | .... | 1 | 220 |
| | Blissville | " 23 | 78 | 109 | 187 | 1 | .... | 201 |
| | Gladstone | " 24 | 92 | 118 | 210 | .... | 1 | 235 |
| | Totals—*Totaux* | | 1,951 | 1,899 | 3,850 | 31 | 19 | 4,573 |

Majority for / Majorité pour } Hugh Havelock McLean, 52.

| District | Polling station | No. | Clarence A. Kirkpatrick. | Pius Michaud. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. | St. Francis | No. 1 | 3 | 76 | 79 | 1 | 1 | 345 |
| | " | " 2 | 1 | 110 | 111 | .... | 1 | |
| | Clair | " 3 | 6 | 92 | 98 | 1 | 2 | 347 |
| | " | " 4 | 5 | 91 | 96 | .... | .... | |
| | St. Hilaire | " 5 | 4 | 91 | 95 | 1 | .... | 301 |
| | " | " 6 | 1 | 84 | 85 | .... | .... | |
| | Madawaska | " 7 | .... | 98 | 98 | .... | .... | 193 |
| | Edmundston | " 8 | 5 | 59 | 64 | 1 | .... | 301 |
| | " | " 9 | 13 | 71 | 84 | .... | .... | |
| | St. Jacques | " 10 | 6 | 163 | 169 | .... | 3 | 275 |
| | St. Basile | " 11 | 2 | 167 | 169 | .... | .... | 257 |
| | " | " 12 | .... | 112 | 112 | .... | .... | 218 |
| | St. Ann | " 13 | 24 | 34 | 58 | .... | .... | 328 |
| | " | " 14 | 4 | 92 | 96 | 1 | .... | |
| | St. Leonard's | " 15 | 7 | 118 | 125 | .... | .... | 381 |
| | " | " 16 | 5 | 119 | 124 | .... | .... | |
| | St. André | " 17 | 2 | 83 | 85 | .... | 1 | 310 |
| | " | " 18 | 1 | 109 | 110 | 1 | .... | |
| | Andover | " 19 | 94 | 53 | 147 | .... | 1 | 261 |
| | " | " 20 | 43 | 28 | 71 | .... | .... | 106 |
| | Grand Falls | " 21 | 48 | 20 | 68 | .... | .... | 190 |
| | " | " 22 | 30 | 49 | 79 | .... | .... | 158 |
| | " | " 23 | 57 | 131 | 188 | 2 | 1 | 258 |
| | Drummond | " 24 | 47 | 25 | 72 | .... | .... | 121 |
| | " | " 25 | 36 | 96 | 132 | 5 | 1 | 273 |
| | " | " 26 | 10 | 151 | 161 | 1 | 2 | 234 |
| | Perth | " 27 | 39 | 62 | 101 | 1 | 1 | 162 |
| | " | " 28 | 36 | 66 | 102 | 2 | 1 | 177 |
| | " Center (*Centre*) | " 29 | 61 | 38 | 99 | 2 | .... | 139 |
| | Gordon | " 30 | 90 | 71 | 161 | .... | 1 | 279 |
| | " | " 31 | 13 | 8 | 21 | .... | .... | 32 |
| | Lorne | " 32 | 17 | 26 | 43 | .... | .... | 102 |
| | " | " 33 | 18 | 18 | 36 | .... | .... | 70 |
| | Totals—*Totaux* | | 728 | 2,611 | 3,339 | 19 | 16 | 5,818 |

Majority for / Majorité pour } Pius Michaud, 1883.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District Electoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | HON. HENRY ROBERT EMMERSON. | FREDERICK WILLIAM SUMNER. | | | | | | |
| WESTMORELAND. | Shediac, Parish of *(Paroisse)* | No. 1 | 112 | 58 | 170 | 1 | 1 | 198 | | |
| | " " | " 2 | 89 | 76 | 165 | 4 | ...... | 210 | | |
| | " " | " 3 | 80 | 76 | 156 | 1 | ...... | 205 | | |
| | " " | " 4 | 79 | 67 | 146 | 4 | 1 | 186 | | |
| | " " | " 5 | 97 | 111 | 208 | 1 | 1 | 273 | | |
| | " " | " 6 | 48 | 52 | 100 | ...... | 2 | 136 | | |
| | " " | " 7 | 83 | 123 | 206 | 2 | 1 | 248 | | |
| | Dorchester " | " 8 | 134 | 57 | 191 | ...... | ...... | 256 | | |
| | " " | " 9 | 85 | 41 | 126 | 1 | 2 | 188 | | |
| | " " | " 10 | 94 | 48 | 142 | ...... | 1 | 186 | | |
| | " " | " 11 | 134 | 66 | 200 | 8 | ...... | 263 | | |
| | " " | " 12 | 121 | 77 | 198 | 7 | ...... | 256 | | |
| | " " | " 13 | 60 | 34 | 94 | 3 | ...... | 138 | | |
| | " " | " 14 | 151 | 72 | 223 | 1 | ...... | 290 | | |
| | Salisbury " | " 15 | 99 | 99 | 198 | ...... | ...... | 242 | | |
| | " " | " 16 | 113 | 80 | 193 | ...... | 1 | 247 | | |
| | " " | " 17 | 74 | 48 | 122 | ...... | ...... | 142 | | |
| | " " | " 18 | 95 | 60 | 155 | ...... | 1 | 181 | | |
| | Moncton, City of *(Cité)* | " 19 | 146 | 70 | 216 | 6 | ...... | 298 | | |
| | " " | " 20 | 154 | 78 | 232 | ...... | ...... | 299 | | |
| | " " | " 21 | 152 | 72 | 224 | .... | 1 | 299 | | |

WESTMORELAND.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moncton, City of (*Cité*) | No. 22 | 124 | 64 | 188 | 3 | 5 | 256 |
| " " | " 23 | 133 | 79 | 212 | 1 | ..... | 291 |
| " " | " 24 | 142 | 52 | 194 | ..... | 1 | 279 |
| " " | " 25 | 108 | 60 | 168 | 2 | 1 | 217 |
| " " | " 26 | 135 | 69 | 204 | .... | 2 | 270 |
| " " | " 27 | 124 | 83 | 207 | 3 | 5 | 293 |
| " " | " 28 | 130 | 78 | 208 | 4 | 1 | 277 |
| " " | " 29 | 122 | 70 | 192 | 1 | 5 | 267 |
| " Parish of (*Paroisse*) | " 30 | 138 | 71 | 209 | .... | 2 | 300 |
| " " | " 31 | 159 | 68 | 227 | 1 | 1 | 273 |
| " " | " 32 | 133 | 46 | 179 | ..... | ..... | 290 |
| " " | " 33 | 84 | 73 | 157 | 3 | ... | 246 |
| " " | " 34 | 73 | 82 | 155 | ..... | 1 | 219 |
| " " | " 35 | 67 | 70 | 137 | ..... | 4 | 209 |
| Botsford " | " 36 | 70 | 88 | 158 | ..... | ..... | 184 |
| " " | " 37 | 86 | 85 | 171 | ..... | ..... | 209 |
| " " | " 38 | 92 | 64 | 156 | 5 | 1 | 201 |
| " " | " 39 | 90 | 91 | 181 | 2 | ..... | 218 |
| " " | " 40 | 72 | 75 | 147 | ..... | ..... | 171 |
| " " | " 41 | 50 | 74 | 124 | 1 | 1 | 142 |
| Sackville " | " 42 | 35 | 53 | 88 | ..... | ..... | 109 |
| " " | " 43 | 47 | 28 | 75 | 1 | .... | 95 |
| " " | " 44 | 83 | 105 | 188 | 2 | 1 | 244 |
| " " | " 45 | 64 | 68 | 132 | 2 | ..... | 171 |
| " " | " 46 | 78 | 95 | 173 | ..... | 1 | 201 |
| " " | " 47 | 96 | 123 | 219 | 3 | 1 | 281 |
| " " | " 48 | 83 | 90 | 173 | ..... | ..... | 202 |
| Westmoreland " | " 49 | 94 | 84 | 178 | ..... | ..... | 206 |
| " " | " 50 | 135 | 109 | 244 | 13 | ..... | 297 |
| Totals—*Totaux* | | 5,047 | 3,662 | 8,709 | 86 | 45 | 11,359 |

Majority for / Majorité pour } Honourable Henry Robert Emmerson, 1,385.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of New Brunswick. — *Province du Nouveau-Brunswick.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | NELSON W. BROWN. | OSWALD SMITH CROCKET. | | | | | | |
| YORK. | Fredericton, City (*Cité*), West (*Ouest*)...... No. 1 | 320 | 400 | 720 | 2 | 4 | 936 | | |
| | " " East (*Est*)........ " 2 | 382 | 240 | 622 | 5 | 2 | 800 | | |
| | New Maryland, Parish of (*Paroisse*).... . " 3 | 14 | 56 | 70 | 3 | ...... | 96 | | |
| | Kingsclear " ...... " 4 | 153 | 135 | 288 | 1 | 1 | 364 | | |
| | Manners Sutton (Cork) " ...... " 5 | 22 | 8 | 30 | ...... | ...... | 36 | | |
| | " (Bruckway) " ...... " 6 | 15 | 15 | 30 | ...... | 1 | 36 | | |
| | " (Harvey) " ...... " 7 | 63 | 162 | 225 | ...... | 1 | 282 | | |
| | Prince William, West (*Ouest*) " ...... " 8 | 24 | 43 | 67 | ...... | ...... | 81 | | |
| | " East (*Est*) " ...... " 9 | 46 | 70 | 116 | ...... | ...... | 149 | | |
| | Dumfries " ...... " 10 | 60 | 62 | 122 | ...... | ...... | 139 | | |
| | McAdam " ...... " 11 | 59 | 138 | 197 | ...... | 1 | 237 | | |
| | Canterbury, East (*Est*) " ...... " 12 | 32 | 45 | 77 | 1 | ...... | 93 | | |
| | " West (*Ouest*) " ...... " 13 | 126 | 225 | 351 | ...... | 2 | 407 | | |
| | North Lake " ...... " 14 | 50 | 95 | 145 | ...... | ...... | 170 | | |
| | St. Marys, Middle Division (*Centre*), Parish of (*Paroisse*) " 15 | 26 | 62 | 88 | ...... | ...... | 113 | | |
| | " Upper (*Haut*) Division " .. " 16 | 73 | 123 | 196 | 4 | ...... | 247 | | |
| | " Gibson Division " .. " 17 | 190 | 203 | 393 | ...... | 2 | 492 | | |
| | Marysville, Town of (*Ville*)........... " 18 | 173 | 179 | 352 | 2 | 1 | 406 | | |
| | St. Marys, Parish (*Paroisse*), Division de Penniac " 19 | 41 | 26 | 67 | ...... | 1 | 70 | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YORK. (Continued—*Suite*). | St. Marys, Parish Douglas, South (*Sud*)... .No. 20 | 71 | 131 | 202 | ...... | 1 | 248 | | | |
| | " " " West (*Ouest*)... " 21 | 90 | 120 | 210 | 6 | ...... | 270 | | | |
| | " " " North (*Nord*)... " 22 | 35 | 100 | 135 | 1 | 1 | 149 | | | |
| | " " Bright, North (*Nord*).... " 23 | 58 | 86 | 144 | 1 | 3 | 171 | | | |
| | " " " South (*Sud*).. ... " 24 | 91 | 102 | 193 | ...... | ...... | 214 | | | |
| | " " Queensbury, North (*Nord*) " 25 | 55 | 73 | 128 | ...... | ...... | 146 | | | |
| | " " " South (*Sud*). " 26 | 74 | 103 | 177 | .... | .... | 242 | | | |
| | Southampton, South (*Sud*), Parish of (*Paroisse*) " 27 | 89 | 83 | 172 | 1 | ..... | 196 | | | |
| | " Temperance Fall " .. " 28 | 73 | 90 | 163 | ...... | 1 | 221 | | | |
| | " Nortondale " .. " 29 | 8 | 16 | 24 | .... | ... | 28 | | | |
| | " Millville " .. " 30 | 58 | 70 | 128 | 3 | ...... | 165 | | | |
| | Stanley, Bloomfield Ridge................ " 31 | 71 | 93 | 164 | ...... | 2 | 194 | | | |
| | " Village........................ " 32 | 142 | 299 | 441 | 2 | 1 | 488 | | | |
| | Totals—*Totaux*.................. | 2,784 | 3,653 | 6,437 | 32 | 25 | [1]7,866 | | | [1]Should be / *Devrait être* 7,886 |

Majority for / Majorité pour } Oswald S. Crocket, 869.

# PART V

## PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND

---

## PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Prince Edward Island. — *Province de l'Ile Prince-Edouard.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | AUSTIN LEVI FRASER. | JAMES JOSEPH HUGHES. | | | | | | |
| KING'S. | Bothwell | No. 1 | 55 | 42 | 97 | ..... | 1 | | | |
| | North Lake | " 2 | 53 | 55 | 108 | ... | 2 | | | |
| | Priest Pond | " 3 | 61 | 39 | 100 | ..... | 1 | | | |
| | Red Point | " 4 | 54 | 66 | 120 | 1 | ..... | | | |
| | Souris East (*Est*) | " 5 | 115 | 97 | 212 | 4 | 1 | | | |
| | Souris River | " 6 | 50 | 72 | 122 | ..... | .... | | | |
| | Souris Lime Road | " 7 | 44 | 52 | 96 | ..... | ..... | | | |
| | Rollo Bay Chapel | " 8 | 83 | 104 | 187 | .... | 6 | | | |
| | St. Margaret's | " 9 | 38 | 59 | 97 | .... | 2 | | | |
| | Head of Rollo Bay | " 10 | 112 | 52 | 164 | .... | 2 | | | |
| | St. Andrew's | " 11 | 54 | 76 | 130 | .... | 1 | | | |
| | Peake's Station | " 12 | 51 | 51 | 102 | ..... | ..... | | | |
| | Lot 39 | " 13 | 113 | 84 | 197 | ..... | 1 | | | |
| | Marie | " 14 | 73 | 97 | 170 | ..... | 3 | | | |
| | Head St. Peter's Bay, South (*Sud*) | " 15 | 55 | 52 | 107 | ..... | ..... | | | |
| | " " North (*Nord*) | " 16 | 68 | 74 | 142 | 2 | 4 | | | |
| | Monticello | " 17 | 63 | 64 | 127 | ..... | ..... | | | |
| | Baldwin's Road | " 18 | 59 | 46 | 105 | 3 | ..... | | | |
| | Victoria Cross | " 19 | 51 | 59 | 110 | ... | 4 | | | |
| | Eighteen Mile Brook | " 20 | 39 | 34 | 73 | ..... | ..... | | | |
| | Cardigan | " 21 | 66 | 32 | 98 | 2 | .. | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KING'S. (Continued—*Suite.*) | Lorne Valley | No. 22 | 82 | 75 | 157 | 1 | ...... | |
| | Rosemeath | " 23 | 54 | 50 | 104 | 1 | 1 | |
| | Montague North (*Nord*) | " 24 | 50 | 78 | 128 | 1 | 4 | |
| | Dundas | " 25 | 89 | 51 | 140 | ...... | ...... | |
| | Glenfanning | " 26 | 38 | 30 | 68 | 1 | ...... | |
| | Whim Road Cross | " 27 | 37 | 54 | 91 | ...... | ...... | |
| | Montague South (*Sud*) | " 28 | 99 | 110 | 209 | 1 | 5 | |
| | St. Mary's Road | " 29 | 64 | 72 | 136 | 1 | ...... | |
| | Glen William | " 30 | 89 | 58 | 147 | ...... | ...... | |
| | High Bank | " 31 | 83 | 61 | 144 | 1 | 2 | |
| | Murray Harbour South (*Sud*) | " 32 | 140 | 87 | 227 | ...... | ...... | |
| | Georgetown | " 33 | 109 | 128 | 237 | 2 | 1 | |
| | Red House, | " 34 | 103 | 91 | 194 | 6 | 4 | |
| | Woodville Mills | " 35 | 59 | 56 | 115 | ...... | ...... | |
| | Launching | " 36 | 45 | 51 | 96 | ...... | ...... | |
| | Sturgeon | " 37 | 79 | 66 | 145 | 1 | ...... | |
| | Murray Harbour (*Nord*) | " 38 | 95 | 65 | 160 | ...... | ...... | |
| | Totals—(*Totaux*) | | 2,672 | 2,490 | 5,162 | 28 | 46 | .......... |

Majority for / Majorité pour } A. L. Fraser, 182.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Province of Prince Edward Island. — *Province de l'Ile Prince-Edouard.* | | | ALFRED ALEXANDER LEFURGEY. | JAMES W. RICHARDS. | | | | | | |
| PRINCE. | Nail Pond | No. 1 | 64 | 28 | 92 | 1 | | | | |
| | Tignish | " 2 | 93 | 63 | 156 | | 3 | | | |
| | Peterville | " 3 | 61 | 38 | 99 | | 2 | | | |
| | Skinner's Pond | " 4 | 95 | 65 | 160 | 4 | | | | |
| | Greenmount | " 5 | 80 | 60 | 140 | 1 | | | | |
| | St. Louis | " 6 | 101 | 114 | 215 | | 1 | | | |
| | Kildare | " 7 | 78 | 57 | 135 | 4 | | | | |
| | Miminegash | " 8 | 71 | 44 | 115 | 2 | | | | |
| | Alberton | " 9 | 65 | 96 | 161 | 2 | | | | |
| | Elmsdale | " 10 | 51 | 79 | 130 | | | | | |
| | Dock Road | " 11 | 99 | 69 | 168 | 3 | 1 | | | |
| | Fortune Cove | " 12 | 46 | 71 | 117 | 2 | | | | |
| | Blomfield | " 13 | 50 | 70 | 120 | 3 | 1 | | | |
| | Oyster Creek | " 14 | 39 | 55 | 94 | | | | | |
| | O'Leary | " 15 | 65 | 88 | 153 | | 3 | | | |
| | Cape Wolfe | " 16 | 78 | 114 | 192 | | | | | |
| | Hamilton Road | " 17 | 50 | 143 | 193 | | 1 | | | |
| | Brae | " 18 | 47 | 106 | 153 | | | | | |
| | Devon, West (*Ouest*) | " 19 | 40 | 69 | 109 | | | | | |
| | Conway | " 20 | 39 | 117 | 156 | | | | | |
| | Ellerslie | " 21 | 68 | 122 | 190 | 1 | | | | |

PRINCE.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tyne Valley | " 22 | 43 | 104 | 147 | .... | 4 | | |
| Mount Pleasant | " 23 | 34 | 79 | 113 | 1 | 3 | | |
| St. Gilbert's | " 24 | 62 | 57 | 119 | .... | 3 | | |
| Arlington | " 25 | 63 | 77 | 140 | .... | 1 | | |
| Wellington | " 26 | 63 | 36 | 99 | ..... | 2 | | |
| Central Lot 16 | " 27 | 52 | 72 | 124 | ..... | 2 | | |
| Egmont Bay | " 28 | 95 | 91 | 186 | 2 | 1 | | |
| Cape Egmont | " 29 | 63 | 31 | 94 | 1 | .. | | |
| Fifteen Point | " 30 | 71 | 54 | 125 | 2 | 6 | | |
| Miscouche | " 31 | 128 | 48 | 176 | 1 | 2 | | |
| St. Eleanor's | " 32 | 44 | 74 | 118 | ..... | .. | | |
| Summerside, West (*Ouest*) | " 33 | 123 | 95 | 218 | 1 | 3 | | |
| " Centre | " 34 | 81 | 92 | 173 | .... | ..... | | |
| " East (*Est*) | " 35 | 89 | 111 | 200 | 1 | ..... | | |
| Traveller's Rest | " 36 | 73 | 56 | 129 | ..... | 2 | | |
| Indian River | " 37 | 64 | 46 | 110 | 1 | 1 | | |
| Princetown and Royalty | " 38 | 72 | 76 | 148 | ..... | 2 | | |
| Spring Valley | " 39 | 50 | 49 | 99 | ..... | 2 | | |
| Kinsington | " 40 | 107 | 129 | 236 | 2 | 1 | | |
| Bedèque, North (*Nord*) | " 41 | 48 | 36 | 84 | 1 | ... | | |
| Freetown | " 42 | 53 | 61 | 114 | .. | 1 | | |
| Centreville | " 43 | 89 | 69 | 158 | 3 | 1 | | |
| Newton | " 44 | 66 | 35 | 101 | ..... | 3 | | |
| Kinkora | " 45 | 97 | 27 | 124 | 2 | 4 | | |
| Scarletown | " 46 | 71 | 67 | 138 | 1 | ..... | | |
| Cape Traverse | " 47 | 79 | 50 | 129 | 1 | 1 | | |
| Tryon | " 48 | 96 | 130 | 226 | ..... | 1 | | |
| Totals—*Totaux* | | 3,356 | 3,520 | 6,876 | 43 | 58 | ... .... | ........ |

Majority for / Ma'orité pour } James W. Richards, 164.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Commons du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Prince Edward Island. — *Province de l'Ile Prince-Edouard.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Alexander Martin. | Angus A. McLean. | Lemuel E. Prowse. | Alexander B. Warburton. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QUEEN'S. | Long River | No. 1 | 58 | 51 | 91 | 95 | 295 | 1 | .... | | | |
| | French River | " 2 | 39 | 37 | 54 | 56 | 186 | ...... | .... | | | |
| | Clifton | " 3 | 55 | 51 | 95 | 96 | 297 | | 1 | | | |
| | Granville | " 4 | 59 | 56 | 71 | 71 | 257 | ..... | 2 | | | |
| | Hope River | " 5 | 90 | 82 | 57 | 66 | 295 | ...... | 2 | | | |
| | Hazel Grove | " 6 | 39 | 40 | 35 | 33 | 147 | ...... | 1 | | | |
| | Stanchel | " 7 | 48 | 45 | 33 | 34 | 160 | ...... | 1 | | | |
| | Bradalbane | " 8 | 124 | 128 | 76 | 75 | 403 | 2 | 2 | | | |
| | Westmoreland | " 9 | 54 | 57 | 40 | 39 | 190 | ...... | ...... | | | |
| | Crapaud | " 10 | 59 | 60 | 80 | 86 | 285 | ..... | 3 | | | |
| | Melville | " 11 | 78 | 76 | 45 | 47 | 246 | 1 | ...... | | | |
| | Emyvale | " 12 | 53 | 56 | 38 | 38 | 185 | ..... | ..... | | | |
| | Bonshaw | " 13 | 77 | 72 | 88 | 89 | 326 | .... | 1 | | | |
| | New Glasgow | " 14 | 73 | 73 | 83 | 83 | 312 | ..... | 1 | | | |
| | Hunter River | " 15 | 71 | 71 | 79 | 77 | 298 | .... | ...... | | | |
| | Rustico, North (*Nord*) | " 16 | 97 | 90 | 61 | 60 | 308 | 2 | 3 | | | |
| | " South (*Sud*) | " 17 | 86 | 87 | 54 | 50 | 277 | 1 | 1 | | | |
| | Wheatley River | " 18 | 92 | 93 | 35 | 32 | 252 | ...... | 3 | | | |
| | Wiltshire, North (*Nord*) | " 19 | 86 | 88 | 125 | 120 | 419 | 2 | 3 | | | |
| | Kingston | " 20 | 44 | 45 | 95 | 94 | 278 | ...... | 1 | | | |
| | Milton | " 21 | 49 | 49 | 49 | 44 | 191 | 1 | ...... | | | |
| | North River | " 22 | 43 | 46 | 79 | 73 | 241 | 1 | ..... | | | |

QUEENS
Continued—*Suite.*

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nine Mile Creek | No. 23 | 67 | 65 | 90 | 88 | 310 | 1 | 1 |
| St. Catherines | " 24 | 40 | 43 | 69 | 69 | 221 | 1 | 1 |
| Brackley Point Road | " 25 | 38 | 36 | 86 | 82 | 242 | .... | ... |
| " Point | " 26 | 28 | 29 | 57 | 57 | 171 | 2 | 3 |
| Covehead | " 27 | 49 | 51 | 61 | 58 | 219 | ...... | 2 |
| Pleasant Grove | " 28 | 36 | 37 | 23 | 22 | 118 | 1 | 1 |
| Little York | " 29 | 49 | 46 | 45 | 48 | 188 | 1 | 3 |
| Bedford | " 30 | 91 | 88 | 85 | 81 | 345 | ..... | 1 |
| Tracadie | " 31 | 76 | 76 | 33 | 33 | 218 | 1 | 1 |
| Mount Stewart | " 32 | 76 | 72 | 56 | 55 | 259 | .... | 4 |
| Pisquid | " 33 | 50 | 50 | 44 | 41 | 185 | 3 | 3 |
| Monaghan | " 34 | 65 | 63 | 36 | 33 | 197 | ..... | ...... |
| Fort Augustus | " 35 | 63 | 67 | 29 | 23 | 182 | .... | 1 |
| Johnston's River | " 36 | 64 | 71 | 69 | 68 | 272 | 2 | 2 |
| Mount Herbert | " 37 | 32 | 32 | 40 | 40 | 144 | . | ..... |
| Southport | " 38 | 44 | 48 | 62 | 50 | 204 | ..... | 4 |
| Pownal | " 39 | 58 | 66 | 142 | 135 | 401 | 1 | 1 |
| Pisquid Road | " 40 | 54 | 58 | 44 | 42 | 198 | ..... | 1 |
| Cherry Valley | " 41 | 66 | 64 | 57 | 57 | 244 | ... | 2 |
| Vernon River | " 42 | 94 | 86 | 78 | 77 | 335 | ..... | .... |
| Grand View | " 43 | 116 | 105 | 62 | 57 | 340 | 1 | 4 |
| Caledonia | " 44 | 76 | 70 | 18 | 20 | 184 | 1 | ...... |
| Orwell Cove | " 45 | 55 | 56 | 41 | 41 | 193 | 1 | ..... |
| Eldon | " 46 | 103 | 101 | 52 | 52 | 308 | ...... | ...... |
| Point Prim | " 47 | 50 | 56 | 33 | 31 | 170 | 2 | ..... |
| Belle River | " 48 | 59 | 62 | 107 | 100 | 328 | 2 | 3 |
| Wood Islands | " 49 | 48 | 48 | 65 | 66 | 227 | 1 | ..... |
| Charlottetown— | | | | | | | | |
| Ward No. 1 (*Quartier*) East (*Est*) | " 50 | 79 | 81 | 84 | 82 | 326 | ... | .. |
| " No. 1 " West (*Ouest*) | " 51 | 72 | 74 | 67 | 68 | 281 | 4 | 1 |
| " No. 2 " East (*Est*) | " 52 | 73 | 75 | 72 | 70 | 290 | 3 | 1 |
| " No. 2 " West (*Ouest*) | " 53 | 42 | 45 | 48 | 48 | 183 | ...... | ...... |
| " No. 3 " East (*Est*) | " 54 | 38 | 41 | 63 | 65 | 207 | .... | .... |
| " No. 3 " West (*Ouest*) | " 55 | 31 | 34 | 47 | 45 | 157 | ...... | ... |
| " No. 4 " East (*Est*) | " 56 | 61 | 65 | 97 | 94 | 317 | ...... | ...... |
| " No. 4 " Centre (*Centre*) | " 57 | 48 | 54 | 99 | 97 | 298 | 1 | 2 |
| " No. 4 " West (*Ouest*) | " 58 | 78 | 76 | 87 | 83 | 324 | ..... | 1 |
| " No. 5 " East (*Est*) | " 59 | 77 | 86 | 143 | 143 | 449 | ...... | ...... |
| " No. 5 " East Centre (*Est Centre*) | " 60 | 80 | 87 | 110 | 105 | 382 | 1 | 1 |
| " No. 5 " West Centre (*Ouest Centre*) | " 61 | 100 | 104 | 101 | 96 | 401 | 5 | 1 |
| " No. 5 " West (*Ouest*) | " 62 | 112 | 114 | 124 | 123 | 473 | 1 | 1 |
| Royalty, East (*Est*) | " 63 | 68 | 72 | 68 | 65 | 273 | 2 | .... |
| " West (*Ouest*) | " 64 | 33 | 38 | 33 | 28 | 132 | .... | 1 |
| Totals—*Totaux* | | 4113 | 4145 | 4290 | 4,196 | 16,744 | 49 | 72 |

Majority for / Majorité pour { Lemuel E. Prowse, 145. / Alexander B. Warburton, 51.

# PART VI

# PROVINCE OF MANITOBA

---

# PROVINCE DU MANITOBA

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas Mayne Daly. | Clifford Sifton. | Benjamin D'Arcy Wallace. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANDON. | Brandon, Polling Division (*Arrondissement de votation*) No. 1 | 101 | 99 | 5 | 205 | 3 | 1 | 246 | | |
| | " " " .. " 2 | 57 | 67 | 1 | 125 | ...... | 1 | 142 | | |
| | " " " .. " 3 | 92 | 61 | 1 | 154 | ...... | ...... | 174 | | |
| | " " " .. " 4 | 62 | 55 | 1 | 118 | ...... | ...... | 142 | | |
| | " " " .. " 5 | 47 | 72 | 1 | 120 | ...... | ...... | 138 | | |
| | " " " .. " 6 | 106 | 87 | 3 | 196 | 1 | 1 | 240 | | |
| | " " " .. " 7 | 128 | 111 | 1 | 240 | 1 | 6 | 280 | | |
| | " " " .. " 8 | 53 | 61 | 2 | 116 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " " " .. " 9 | 89 | 95 | 0 | 184 | ...... | ...... | 209 | | |
| | " " " .. " 10 | 78 | 83 | 1 | 162 | 2 | 5 | 194 | | |
| | " " " .. " 11 | 81 | 82 | 2 | 165 | ...... | ...... | 180 | | |
| | " " " .. " 12 | 74 | 69 | 3 | 146 | 1 | ...... | 158 | | |
| | " " " .. " 13 | 92 | 125 | 0 | 217 | 1 | 1 | 245 | | |
| | " " " .. " 14 | 33 | 55 | 1 | 89 | 3 | ...... | 104 | | |
| | " " " .. " 15 | 43 | 42 | 0 | 85 | ...... | 3 | 93 | | |
| | " " " .. " 16 | 102 | 79 | 2 | 183 | 1 | ...... | 226 | | |
| | " " " .. " 17 | 25 | 30 | 0 | 55 | ...... | ...... | 66 | | |
| | " " " .. " 18 | 43 | 43 | 1 | 87 | 1 | ...... | 101 | | |
| | " " " .. " 19 | 36 | 43 | 1 | 80 | ...... | ...... | 117 | | |
| | " " " .. " 20 | 34 | 36 | 3 | 73 | ...... | ...... | 76 | | |

BRANDON.
Continued—*Suite*.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | " | No. 21 | 40 | 39 | 4 | 83 | ...... | ...... | 98 |
| " | " | " | " 22 | 18 | 24 | 1 | 43 | ...... | ...... | 56 |
| " | " | " | " 23 | 22 | 23 | 0 | 45 | ...... | 2 | 52 |
| " | " | " | " 24 | 21 | 13 | 1 | 35 | ...... | 1 | 48 |
| " | " | " | " 25 | 29 | 27 | 0 | 56 | ...... | 1 | 89 |
| " | " | " | " 26 | 20 | 13 | 0 | 33 | ...... | ...... | 47 |
| " | " | " | " 27 | 27 | 15 | 3 | 45 | ...... | ...... | 49 |
| " | " | " | " 28 | 82 | 72 | 1 | 155 | 2 | 1 | 194 |
| " | " | " | " 29 | 83 | 78 | 1 | 162 | 1 | 1 | 190 |
| " | " | " | " 30 | 40 | 39 | 2 | 81 | ...... | ...... | 90 |
| " | " | " | " 31 | 19 | 29 | 0 | 48 | ...... | ...... | 58 |
| " | " | " | " 32 | 30 | 22 | 0 | 52 | ...... | ...... | 63 |
| " | " | " | " 33 | 29 | 44 | 1 | 74 | ...... | 2 | 86 |
| " | " | " | " 34 | 13 | 18 | 0 | 31 | ...... | ...... | 38 |
| " | " | " | " 35 | 13 | 10 | 0 | 23 | ...... | ...... | 30 |
| " | " | " | " 36 | 12 | 18 | 1 | 31 | ...... | ...... | 43 |
| " | " | " | " 37 | 68 | 52 | 1 | 121 | ...... | ...... | 142 |
| " | " | " | " 38 | 72 | 86 | 6 | 164 | 1 | 1 | 213 |
| " | " | " | " 39 | 20 | 15 | 1 | 36 | ...... | ...... | 60 |
| " | " | " | " 40 | 26 | 57 | 4 | 87 | ...... | 1 | 133 |
| " | " | " | " 41 | 18 | 27 | 1 | 46 | ...... | ...... | 62 |
| " | " | " | " 42 | 32 | 25 | 1 | 58 | 1 | ...... | 75 |
| " | " | " | " 43 | 37 | 24 | 0 | 61 | ...... | ...... | 105 |
| " | " | " | " 44 | 52 | 64 | 0 | 116 | ...... | ...... | 146 |
| " | " | " | " 45 | 90 | 76 | 1 | 167 | 2 | ...... | 188 |
| " | " | " | " 46 | 70 | 57 | 3 | 130 | ...... | 1 | 168 |
| " | " | " | " 47 | 45 | 39 | 4 | 88 | 2 | ...... | 123 |
| " | " | " | " 48 | 37 | 41 | 2 | 80 | ...... | 1 | 90 |
| " | " | " | " 49 | 102 | 72 | 0 | 174 | ...... | ...... | 194 |
| " | " | " | " 50 | 26 | 22 | 2 | 50 | ...... | 1 | 57 |
| " | " | " | " 51 | 31 | 46 | 1 | 78 | ...... | ...... | 92 |
| " | " | " | " 52 | 34 | 36 | 0 | 70 | ...... | ...... | 80 |
| " | " | " | " 53 | 29 | 34 | 3 | 66 | ...... | 2 | 74 |
| " | " | " | " 54 | 28 | 40 | 1 | 69 | 1 | 1 | 74 |
| " | " | " | " 55 | 27 | 28 | 0 | 55 | ...... | ...... | 76 |
| " | " | " | " 56 | 22 | 35 | 0 | 57 | ...... | ...... | 68 |
| " | " | " | " 57 | 13 | 34 | 1 | 48 | ...... | 1 | 61 |
| " | " | " | " 58 | 39 | 44 | 0 | 83 | ...... | ...... | 104 |
| " | " | " | " 59 | 17 | 18 | 0 | 35 | ...... | 2 | 40 |
| " | " | " | " 60 | 106 | 69 | 1 | 176 | ...... | 1 | 192 |
| " | " | " | " 61 | 49 | 43 | 1 | 93 | ...... | ...... | 103 |
| " | " | " | " 62 | 54 | 95 | 2 | 151 | 1 | ...... | 158 |
| " | " | " | " 63 | 26 | 32 | 1 | 59 | ...... | 2 | 68 |
| " | " | " | " 64 | 43 | 44 | 3 | 90 | ...... | ...... | 103 |
| " | " | " | " 65 | 71 | 70 | 3 | 144 | ...... | 1 | 162 |
| " | " | " | " 66 | 46 | 35 | 2 | 83 | ...... | 1 | 107 |
| " | " | " | " 67 | 19 | 34 | 1 | 54 | ...... | 1 | 78 |
| " | " | " | " 68 | 55 | 106 | 2 | 163 | 1 | 1 | 179 |
| " | " | " | " 69 | 26 | 9 | 0 | 35 | ...... | 1 | 50 |
| " | " | " | " 70 | 20 | 21 | 0 | 41 | ...... | ...... | 50 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Thomas Mayne Daly. | Clifford Sifton. | Benjamin D'Arcy Wallace. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BRANDON (Continued—*Suite*). | Brandon, Polling Division (*Arrondissement de votation*) No. 71 | 53 | 60 | 5 | 118 | ...... | .... | 161 | | |
| | " " " .. " 72 | 37 | 21 | 1 | 59 | .... | 1 | 96 | | |
| | " " " .. " 73 | 43 | 50 | 1 | 94 | ...... | 1 | 108 | | |
| | " " " .. " 74 | 39 | 25 | 2 | 66 | ...... | ...... | 80 | | |
| | (Totals (Totaux)..... | 3,496 | 3,565 | 101 | 7,162 | 26 | 47 | 8,616 | .... .... | |

Majority for / Majorité pour } Clifford Sifton, 69.

| | | Theodore Arthur Burrows. | Glenlyon Archibald Campbell | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DAUPHIN. | Gimli ............ No. 1 | 46 | 22 | 68 | ..... | ..... | 119 |
| | " ............ " 2 | 21 | 40 | 61 | ..... | ..... | 74 |
| | " ............ " 3 | 28 | 20 | 48 | ..... | 1 | 53 |
| | " ............ " 4 | 56 | 47 | 103 | ..... | ..... | 127 |
| | " ............ " 5 | 27 | 28 | 55 | 1 | ..... | 63 |
| | " ............ " 6 | 47 | 42 | 89 | ..... | ..... | 112 |
| | " ............ " 7 | 19 | 18 | 37 | ..... | ..... | 59 |
| | " ............ " 8 | 15 | 8 | 23 | ..... | ..... | 41 |
| | " ............ " 9 | 36 | 20 | 56 | 2 | ..... | 84 |
| | " ............ " 10 | 38 | 6 | 44 | ..... | ..... | 59 |
| | Gladstone ............ " 11 | 82 | 86 | 168 | 1 | ..... | 210 |
| | " ............ " 12 | 6 | 12 | 18 | ..... | ..... | 25 |
| | " ............ " 13 | 21 | 30 | 51 | ..... | ..... | 61 |
| | " ............ " 14 | 27 | 40 | 67 | ..... | ..... | 77 |
| | " ............ " 15 | 38 | 11 | 49 | ..... | ..... | 60 |
| | " ............ " 16 | 28 | 32 | 60 | ..... | ..... | 83 |
| | " ............ " 17 | 19 | 20 | 39 | 7 | ..... | 52 |
| | " ............ " 18 | 26 | 36 | 62 | ..... | ..... | 67 |
| | " ............ " 19 | 9 | 2 | 11 | ..... | ..... | 17 |
| | Beautiful Plains ............ " 20 | 30 | 15 | 45 | ..... | 1 | 51 |
| | " ............ " 21 | 47 | 41 | 88 | ..... | 1 | 112 |
| | " ............ " 22 | 21 | 32 | 53 | 1 | 1 | 69 |
| | " ............ " 23 | 30 | 4 | 34 | ..... | 1 | 34 |
| | " ............ " 24 | 37 | 46 | 83 | ..... | 1 | 89 |
| | " ............ " 25 | 28 | 23 | 51 | ..... | 1 | 57 |
| | " ............ " 26 | 16 | 17 | 33 | ..... | 2 | 46 |
| | " ............ " 27 | 39 | 38 | 77 | 1 | ..... | 94 |
| | Dauphin ............ " 28 | 63 | 43 | 106 | ..... | ..... | 124 |
| | " ............ " 29 | 51 | 32 | 83 | ..... | 1 | 100 |
| | " ............ " 30 | 42 | 47 | 89 | ..... | ..... | 107 |
| | " ............ " 31 | 26 | 18 | 44 | ..... | ..... | 60 |
| | " ............ " 32 | 87 | 69 | 156 | 4 | 3 | 180 |
| | " ............ " 33 | 57 | 57 | 114 | 1 | ..... | 133 |
| | " ............ " 34 | 28 | 47 | 75 | ..... | 1 | 102 |
| | " ............ " 35 | 27 | 26 | 53 | ..... | 1 | 75 |
| | " ............ " 36 | 7 | 7 | 14 | ..... | ..... | 30 |
| | " ............ " 37 | 25 | 47 | 72 | ..... | 3 | 102 |
| | " ............ " 38 | 42 | 21 | 63 | ..... | ..... | 62 |
| | " ............ " 39 | 28 | 49 | 77 | 2 | 2 | 119 |
| | " Town of (*Ville*) ............ " 40 | 85 | 109 | 194 | 3 | 3 | 228 |
| | " " ............ " 41 | 87 | 106 | 193 | ..... | 2 | 239 |
| | " " ............ " 42 | 89 | 98 | 187 | 8 | 2 | 247 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Theodore Arthur Burrows. | Glenly on Archibald Campbell. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DAUPHIN. (Continued—*Suite.*) | Dauphin ..... No. 43 | 24 | 77 | 101 | ...... | ...... | 114 | | |
| | " ..... " 44 | 35 | 51 | 86 | ...... | 4 | 118 | | |
| | " ..... " 45 | 24 | 26 | 50 | ...... | 1 | 81 | | |
| | " ..... " 46 | 18 | 35 | 53 | 2 | 2 | 70 | | |
| | " ..... " 47 | 68 | 63 | 131 | 1 | ...... | 156 | | |
| | Gilbert Plains ..... " 48 | 40 | 82 | 122 | ...... | ...... | 170 | | |
| | " ..... " 49 | 86 | 93 | 179 | 7 | 1 | 231 | | |
| | " ..... " 50 | 9 | 0 | 9 | ...... | ...... | 8 | | |
| | " ..... " 51 | 25 | 31 | 56 | 3 | 2 | 70 | | |
| | " ..... " 52 | 32 | 72 | 104 | ...... | 1 | 125 | | |
| | " ..... " 53 | 38 | 60 | 98 | 1 | ...... | 111 | | |
| | " ..... " 54 | 32 | 46 | 78 | 1 | ...... | 91 | | |
| | " ..... " 55 | 41 | 31 | 72 | 1 | 2 | 88 | | |
| | " ..... " 56 | 15 | 33 | 48 | 2 | ...... | 50 | | |
| | " ..... " 57 | 156 | 123 | 279 | 4 | 16 | 336 | | |
| | " ..... " 58 | 21 | 33 | 54 | ...... | ...... | 64 | | |
| | " ..... " 59 | 60 | 144 | 204 | 1 | ...... | 233 | | |
| | " ..... " 60 | 39 | 45 | 84 | 1 | ...... | 107 | | |
| | " ..... " 61 | 61 | 29 | 90 | ...... | 1 | 113 | | |
| | " ..... " 62 | 40 | 42 | 82 | ...... | 1 | 97 | | |
| | " ..... " 63 | 53 | 14 | 67 | ...... | 4 | 76 | | |

**DAUPHIN.**
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gilbert Plains | No. 64 | 66 | 36 | 102 | ...... | ...... | 136 | |
| " | " 65 | 43 | 11 | 54 | ...... | ...... | 57 | |
| " | " 66 | 22 | 4 | 26 | ...... | 1 | 29 | |
| Russell | " 67 | 2 | 3 | 5 | 1 | 2 | 15 | |
| Swan River | " 68 | 21 | 9 | 30 | ...... | ...... | 37 | |
| " | " 69 | 21 | 22 | 43 | ...... | ...... | 50 | |
| " | " 70 | 29 | 77 | 106 | ...... | ...... | 139 | |
| " | " 71 | 36 | 123 | 159 | ...... | 1 | 194 | |
| " | " 72 | 14 | 28 | 42 | ...... | ...... | 58 | |
| " | " 73 | 103 | 97 | 200 | ...... | ...... | 247 | |
| " | " 74 | 73 | 86 | 159 | ...... | ...... | 207 | |
| " | " 75 | 3 | 2 | 5 | ...... | ...... | 10 | |
| " | " 76 | 4 | 8 | 12 | ...... | ...... | 14 | [1] Should be / *Devrait être* 2,989 |
| " | " 77 | 54 | 58 | 112 | ...... | 3 | 125 | [2] Should be / *Devrait être* 3,206 |
| Totals—*Totaux* | | 2,999[1] | 3,216[2] | 6,215[3] | 56 | 69 | 7,840[4] | [3] Should be / *Devrait être* 6,195; [4] Should be / *Devrait être* 7,730 |

Majority for / Majorité pour — G. Campbell, 217.

**LISGAR.**

| | | John Franklin Greenway. | William Henry Sharpe. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lisgar | No. 1 | 56 | 85 | 141 | 1 | .... | 155 | |
| " | " 2 | 46 | 85 | 131 | .... | ...... | 142 | |
| " | " 3 | 35 | 103 | 138 | .... | ...... | 160 | |
| " | " 4 | 60 | 38 | 98 | ...... | ..... | 118 | |
| " | " 5 | 57 | 90 | 147 | 1 | 2 | 173 | |
| " | " 6 | 23 | 39 | 62 | .... | ..... | 69 | |
| " | " 7 | 48 | 55 | 103 | ...... | ...... | 123 | |
| " | " 8 | 22 | 62 | 84 | 1 | 1 | 96 | |
| " | " 9 | 35 | 71 | 106 | .... | ...... | 130 | |
| " | " 10 | 41 | 53 | 94 | .... | .... | 112 | |
| " | " 11 | 70 | 61 | 131 | ...... | ...... | 153 | |
| " | " 12 | 73 | 70 | 143 | ...... | ..... | 162 | |
| " | " 13 | 34 | 19 | 53 | ..... | ...... | 76 | |
| " | 14 | 42 | 44 | 86 | ... | ...... | 100 | |
| " | " 15 | 63 | 49 | 112 | 1 | 1 | 123 | |
| " | " 16 | 35 | 40 | 75 | ...... | ..... | 86 | |
| " | " 17 | 28 | 25 | 53 | ...... | .... | 66 | |
| " | " 18 | 53 | 53 | 106 | .. | ..... | 125 | |
| " | " 19 | 48 | 119 | 167 | ...... | ..... | 184 | |
| " | " 20 | 112 | 43 | 155 | .. | 2 | 174 | |
| " | " 21 | 86 | 50 | 136 | ...... | 1 | 175 | |
| " | " 22 | 21 | 28 | 49 | ... | 1 | 64 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Franklin Greenway. | William Henry Sharpe. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LISGAR. (Continued—*Suite.*) | Lisgar .......... No. 23 | 63 | 79 | 142 | ...... | ..... | 164 | | |
| | " .......... " 24 | 18 | 22 | 40 | ...... | ...... | 53 | | |
| | " .......... " 25 | 45 | 57 | 102 | ...... | 1 | 139 | | |
| | " .......... " 26 | 70 | 36 | 106 | ...... | 1 | 132 | | |
| | " .......... " 27 | 95 | 39 | 134 | ..... | ..... | 154 | | |
| | " .......... " 28 | 113 | 36 | 149 | ...... | ...... | 166 | | |
| | " .......... " 29 | 76 | 82 | 158 | ...... | ... | 180 | | |
| | " .......... " 30 | 75 | 89 | 164 | ...... | 1 | 199 | | |
| | " .......... " 31 | 17 | 43 | 60 | ..... | .... | 77 | | |
| | Totals—*Totaux*.......... | 1,660 | 1,765 | 3,425 | 4 | 12 | 4,030 | | |

Majority for / Majorité pour } William Henry Sharpe, 105.

| | | William D. Staples. | Samuel Jacob Thompson. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MACDONALD. | St. James (St. Jacques) No. 1 | 55 | 85 | 140 | 2 | 2 | 186 | | |
| | " " 2 | 57 | 61 | 118 | ...... | ...... | 198 | | |
| | St. Charles 3 | 50 | 50 | 100 | ...... | ...... | 120 | | |
| | Headingly 4 | 38 | 33 | 71 | ... | ...... | 94 | | |
| | St. François Xavier 5 | 64 | 72 | 136 | ...... | ...... | 173 | | |
| | Elie 6 | 67 | 38 | 105 | 2 | 2 | 117 | | |
| | St. Eustache 7 | 62 | 55 | 117 | 5 | 2 | 143 | | |
| | Baie St. Paul 8 | 28 | 34 | 62 | ...... | ...... | 79 | | |
| | Rosser West (Ouest) 9 | 11 | 6 | 17 | 1 | 1 | 33 | | |
| | " East (Est) 10 | 24 | 13 | 37 | ...... | ...... | 58 | | |
| | Brunkeld 11 | 10 | 20 | 30 | ...... | ...... | 42 | | |
| | Ferndale 12 | 14 | 10 | 24 | ...... | ...... | 45 | | |
| | Starbuck 13 | 33 | 22 | 55 | ...... | ...... | 87 | | |
| | La Salle 14 | 47 | 40 | 87 | 1 | ...... | 122 | | |
| | Oak Bluff 15 | 54 | 24 | 78 | ...... | ...... | 106 | | |
| | Fannystelle 16 | 26 | 33 | 59 | 2 | ...... | 86 | | |
| | Elm Creek 17 | 75 | 68 | 143 | ...... | ...... | 174 | | |
| | " 18 | 18 | 13 | 31 | ...... | 1 | 41 | | |
| | St. Claude 19 | 34 | 81 | 115 | 8 | ...... | 147 | | |
| | Almassipi 20 | 24 | 9 | 33 | ...... | 1 | 63 | | |
| | Barnsley 21 | 61 | 44 | 105 | ...... | ...... | 167 | | |
| | Bates 22 | 48 | 24 | 72 | ...... | 1 | 98 | | |
| | Carman 23 | 97 | 66 | 163 | ...... | 1 | 218 | | |
| | Stephenfield 24 | 60 | 46 | 106 | ...... | 1 | 165 | | |
| | Miami 25 | 112 | 62 | 174 | 1 | ...... | 213 | | |
| | Rosebank 26 | 53 | 56 | 109 | ...... | ...... | 171 | | |
| | Roland 27 | 106 | 96 | 202 | ...... | 1 | 244 | | |
| | Carman 28 | 90 | 59 | 149 | ...... | ...... | 188 | | |
| | " 29 | 113 | 35 | 148 | 1 | 1 | 195 | | |
| | Oakville 30 | 65 | 22 | 87 | ...... | 1 | 134 | | |
| | " 31 | 72 | 25 | 97 | ...... | ...... | 143 | | |
| | Kelvin 32 | 20 | 14 | 34 | ...... | 1 | 56 | | |
| | Poplar Point 33 | 52 | 38 | 90 | 1 | 2 | 129 | | |
| | St. Mark's 34 | 29 | 28 | 57 | 1 | ...... | 71 | | |
| | Argyle 35 | 30 | 34 | 64 | ...... | 1 | 78 | | |
| | Erinsview 36 | 15 | 26 | 41 | ...... | ...... | 54 | | |
| | Woodlands 37 | 43 | 34 | 77 | ...... | ...... | 92 | | |
| | Poplar Heights 38 | 32 | 27 | 59 | ...... | 1 | 85 | | |
| | Lake Francis 39 | 32 | 18 | 50 | ...... | ...... | 73 | | |
| | St. Laurent 40 | 65 | 109 | 174 | ...... | 1 | 212 | | |
| | Harperville 41 | 11 | 21 | 32 | ...... | ...... | 41 | | |
| | Swan Lake 42 | 94 | 82 | 176 | 1 | ...... | 201 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William D. Staples. | Samuel Jacob Thompson. | Total Number of Valid Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MACDONALD. (Continued—*Suite.*) | Somerset........No. 43 | 97 | 79 | 176 | 1 | 2 | 226 | | |
| | Altamont........" 44 | 62 | 22 | 84 | .... | 1 | 137 | | |
| | Cardinal........" 45 | 35 | 37 | 72 | 1 | ..... | 95 | | |
| | Mariapolis........" 46 | 40 | 55 | 95 | ..... | ..... | 135 | | |
| | Bruxelles........" 47 | 37 | 60 | 97 | 1 | ..... | 134 | | |
| | Cyprus River........" 48 | 55 | 58 | 113 | ..... | ..... | 144 | | |
| | Holland........" 49 | 85 | 46 | 131 | ..... | 1 | 153 | | |
| | "........" 50 | 96 | 53 | 149 | ..... | 2 | 181 | | |
| | "........" 51 | 20 | 7 | 27 | .... | ..... | 35 | | |
| | Treherne........" 52 | 60 | 23 | 83 | ..... | ..... | 110 | | |
| | "........" 53 | 88 | 49 | 137 | ..... | ..... | 163 | | |
| | "........" 54 | 87 | 57 | 144 | ..... | ..... | 170 | | |
| | Rosendale........" 55 | 34 | 13 | 47 | ..... | ..... | 70 | | |
| | Indianford........" 56 | 29 | 28 | 57 | ..... | ..... | 89 | | |
| | Rathwell........" 57 | 60 | 65 | 125 | ..... | 1 | 150 | | |
| | "........" 58 | 14 | 29 | 43 | ..... | ..... | 59 | | |
| | Totals—*Totaux*........ | 2,990 | 2,414 | 5,404 | 29 | 28 | 7,063 | | |

Majority for / Majorite pour } William D. Staples, 576.

| | | | Malcolm Bruce Jackson. | William James Roche. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MARQUETTE. | Marquette | No. 1 | 64 | 21 | 85 | ...... | 2 | 121 |
| | " | " 2 | 46 | 51 | 97 | ... | .... | 130 |
| | " | " 3 | 85 | 134 | 219 | ..... | ...... | 265 |
| | " | " 4 | 67 | 92 | 159 | ... | ...... | 184 |
| | " | " 5 | 102 | 66 | 168 | ...... | ...... | 187 |
| | " | " 6 | 59 | 59 | 118 | .. .. | 1 | 143 |
| | " | " 7 | 29 | 153 | 182 | . .. | ...... | 207 |
| | " | " 8 | 65 | 168 | 233 | ..... | 1 | 272 |
| | " | " 9 | 61 | 119 | 180 | 1 | 1 | 221 |
| | " | " 10 | 41 | 108 | 149 | 1 | 1 | 186 |
| | " | " 11 | 37 | 64 | 101 | ..... | 1 | 122 |
| | " | " 12 | 117 | 99 | 216 | 1 | ..... | 253 |
| | " | " 13 | 54 | 68 | 122 | ...... | 1 | 138 |
| | " | " 14 | 99 | 113 | 212 | ...... | 3 | 264 |
| | " | " 15 | 43 | 77 | 120 | .... | ...... | 162 |
| | " | " 16 | 193 | 148 | 341 | ...... | 3 | 384 |
| | " | " 17 | 39 | 58 | 97 | 1 | 3 | 162 |
| | " | " 18 | 93 | 125 | 218 | . .... | .... . | 238 |
| | " | " 19 | 77 | 106 | 183 | ...... | 1 | 246 |
| | " | " 20 | 23 | 40 | 63 | 1 | ...... | 80 |
| | " | " 21 | 19 | 30 | 49 | ...... | .. ... | 76 |
| | " | " 22 | 57 | 49 | 106 | ...... | 2 | 143 |
| | " | " 23 | 15 | 10 | 25 | ..... | .. ... | 39 |
| | " | " 24 | 153 | 96 | 249 | ..... | 2 | 298 |
| | " | " 25 | 70 | 66 | 136 | ..... | ...... | 172 |
| | " | " 26 | 31 | 26 | 57 | ..... | 1 | 71 |
| | " | " 27 | 45 | 61 | 106 | ...... | 1 | 129 |
| | " | " 28 | 45 | 52 | 97 | 2 | 1 | 117 |
| | " | " 29 | 57 | 39 | 96 | ... . | ...... | 110 |
| | " | " 30 | 19 | 50 | 69 | ..... | ...... | 76 |
| | " | " 31 | 41 | 87 | 128 | .... | 1 | 157 |
| | " | " 32 | 34 | 51 | 85 | .... | 1 | 112 |
| | " | " 33 | 83 | 106 | 189 | ...... | 1 | 222 |
| | " | " 34 | 36 | 42 | 78 | . .. | ...... | 100 |
| | " | " 35 | 22 | 89 | 111 | ...... | .... | 137 |
| | " | " 36 | 49 | 44 | 93 | 1 | 2 | 117 |
| | " | " 37 | 60 | 62 | 122 | ...... | .. ... | 155 |
| | " | " 38 | 120 | 53 | 173 | ...... | 1 | 190 |
| | " | " 39 | 130 | 93 | 223 | 1 | ...... | 262 |
| | " | " 40 | 89 | 83 | 172 | .. ... | 1 | 198 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | MALCOLM BRUCE JACKSON. | WILLIAM JAMES ROCHE. | | | | | | |
| MARQUETTE. (Continued—*Suite.*) | Marquette ... No. 41 | 45 | 25 | 70 | .... | .... | 77 | | |
| | " ... " 42 | 58 | 136 | 194 | .... | .... | 253 | | |
| | " ... " 43 | 43 | 66 | 109 | .... | .... | 143 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 2,715 | 3,285 | 6,000 | 9 | 32 | 7,259 | | |

Majority for / Majorité pour } William James Roche, 570.

| | | | John Crawford. | Arthur Meighen. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PORTAGE LA PRAIRIE. | Ridge Road | No 1 | 46 | 43 | 89 | ...... | 1 | 102 | |
| | Bray's | " 2 | 22 | 17 | 39 | ...... | ...... | 42 | |
| | Prout's | " 3 | 78 | 106 | 184 | 1 | 2 | 218 | |
| | " | " 4 | 78 | 93 | 171 | ...... | 1 | 202 | |
| | G. W. Realty Co. | " 5 | 54 | 61 | 115 | 2 | 2 | 138 | |
| | " | " 6 | 62 | 75 | 137 | ...... | 2 | 164 | |
| | Council Chambers | " 7 | 52 | 88 | 140 | ...... | 3 | 163 | |
| | " | " 8 | 64 | 89 | 153 | ...... | 1 | 179 | |
| | D. Morrison's | " 9 | 72 | 107 | 179 | 2 | 1 | 208 | |
| | " | " 10 | 65 | 106 | 171 | 1 | 3 | 204 | |
| | Eakeside | " 11 | 58 | 92 | 150 | ...... | ...... | 181 | |
| | Yuill's | " 12 | 62 | 68 | 130 | ...... | ...... | 154 | |
| | Westbourne | " 13 | 89 | 68 | 157 | ...... | ...... | 218 | |
| | Burnside | " 14 | 75 | 84 | 159 | ...... | ...... | 180 | |
| | Bagot | " 15 | 50 | 41 | 91 | ...... | ...... | 108 | |
| | Moffat's | " 16 | 18 | 36 | 54 | ...... | 1 | 60 | |
| | MacGregor | " 17 | 85 | 104 | 189 | ...... | 4 | 222 | |
| | Austin | " 18 | 111 | 90 | 201 | 1 | ...... | 229 | |
| | Sidney | " 19 | 63 | 102 | 165 | ...... | ...... | 184 | |
| | Pleasant Point | " 20 | 33 | 48 | 81 | ...... | ...... | 88 | |
| | Carberry | " 21 | 61 | 108 | 169 | ...... | 3 | 194 | |
| | " | " 22 | 39 | 100 | 139 | ...... | 1 | 146 | |
| | Wellwood | " 23 | 48 | 98 | 146 | 1 | ...... | 160 | |
| | Oberon | " 24 | 96 | 66 | 162 | ...... | 1 | 196 | |
| | Summerville | " 25 | 42 | 62 | 104 | 2 | ...... | 116 | |
| | Treesbank | " 26 | 53 | 44 | 97 | 2 | ...... | 105 | |
| | Stockton | " 27 | 37 | 45 | 82 | ...... | ...... | 91 | |
| | Glenboro' | " 28 | 66 | 55 | 121 | 1 | ...... | 133 | |
| | " | " 29 | 68 | 56 | 124 | 3 | ...... | 133 | |
| | Waverly | " 30 | 12 | 10 | 22 | ...... | ...... | 39 | |
| | White's | " 31 | 34 | 20 | 54 | ...... | ...... | 64 | |
| | De Rinzy's | " 32 | 46 | 51 | 97 | ...... | ...... | 112 | |
| | Watt Card's House | " 33 | 71 | 32 | 103 | ...... | ...... | 121 | |
| | Neepawa | " 34 | 68 | 52 | 120 | ...... | ...... | 135 | |
| | " | " 35 | 90 | 78 | 168 | ...... | 1 | 195 | |
| | " | " 36 | 67 | 36 | 103 | ...... | ...... | 120 | |
| | Howe's | " 37 | 58 | 40 | 98 | ...... | 1 | 114 | |
| | Arden's | " 38 | 87 | 53 | 140 | 1 | 1 | 157 | |
| | Mountain View | " 39 | 42 | 63 | 105 | ...... | ...... | 117 | |
| | Yereco's | " 40 | 71 | 58 | 129 | ...... | ...... | 162 | |
| | Deer Range | " 41 | 43 | 40 | 83 | ...... | 1 | 90 | |
| | Norfolk | " 42 | 29 | 28 | 57 | ...... | ...... | 77 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Crawford. | Arthur Meighen. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PORTAGE LA PRAIRIE. (Continued—*Suite.*) | Path Head | No. 43 | 59 | 34 | 93 | ..... | 1 | 124 | | |
| | Wellington | " 44 | 5 | 33 | 38 | ..... | 1 | 45 | | |
| | Burton | " 45 | 42 | 30 | 72 | ..... | ..... | 91 | | |
| | Golden Stream | " 46 | 14 | 34 | 48 | ..... | ..... | 67 | | |
| | Preston | " 47 | 77 | 86 | 163 | ..... | ..... | 192 | | |
| | Gladstone | " 48 | 67 | 74 | 141 | ..... | 8 | 173 | | |
| | " | " 49 | 69 | 81 | 150 | ..... | ..... | 184 | | |
| | Woodside | " 50 | 9 | 8 | 17 | ..... | ..... | 20 | | |
| | Hancock's | " 51 | 35 | 30 | 65 | ..... | ..... | 78 | | |
| | Ogilvie | " 52 | 20 | 6 | 26 | ..... | ..... | 28 | | |
| | Lakeland | " 53 | 32 | 15 | 47 | ..... | 1 | 56 | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,894 | 3,144 | 6,038 | 17 | 41 | 7,079 | | |

Majority for / Majorité pour } Arthur Meighen, 250.

| | | No. | Alp. Alfred Clement La Rivière. | John Patrick Molloy. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PROVENCHER. | St. Boniface City, (*Cité*) Ward, (*Quartier*) No. 1 | No. 1 | 42 | 81 | 123 | ...... | 1 | 160 | | |
| | St. Boniface City, (*Cité*) Ward, (*Quartier*) No. 2 | " 2 | 51 | 53 | 104 | 3 | ...... | 136 | | |
| | St. Boniface City, (*Cité*) Ward, (*Quartier*) No. 3 | " 3 | 96 | 78 | 174 | .. .. | 3 | 228 | | |
| | " " " " | " 4 | 80 | 48 | 128 | 8 | . ... | 206 | | |
| | " " " " | " 5 | 31 | 32 | 63 | 4 | ...... | 81 | | |
| | St. Boniface City, (*Cité*) Ward, (*Quartier*) No. 4 | " 6 | 59 | 56 | 115 | 2 | ...... | 313 | | |
| | " " " | " 7 | 70 | 57 | 127 | 1 | ...... | | | |
| | St. Boniface, Ward, (*Quartier*) No. 4 | " 8 | 95 | 79 | 174 | .... . | . .. | 222 | | |
| | St. Vital, East, (*Est*) | " 9 | 44 | 48 | 92 | ...... | ... | 113 | | |
| | " West, (*Ouest*) | " 10 | 17 | 47 | 64 | ...... | 2 | 81 | | |
| | Ritchot | " 11 | 38 | 70 | 108 | ...... | ..... | 139 | | |
| | St. Adolphe | " 12 | 24 | 40 | 64 | ...... | ...... | 72 | | |
| | St. Norbert | " 13 | 88 | 57 | 145 | 1 | .... | 171 | | |
| | Royal | " 14 | 9 | 20 | 29 | ..... | . ... | 41 | | |
| | St. Agathe, East, (*Est*) | " 15 | 18 | 18 | 36 | ...... | ...... | 43 | | |
| | " " | " 16 | 9 | 6 | 15 | ...... | 1 | 21 | | |
| | " West, (*Ouest*) | " 17 | 33 | 14 | 47 | .... | ..... | 54 | | |
| | St. Joseph | " 18 | 47 | 23 | 70 | . .. | 1 | 84 | | |
| | Letellier | " 19 | 60 | 49 | 109 | ..... | 3 | 117 | | |
| | St. Jean | " 20 | 81 | 90 | 171 | 2 | 1 | 191 | | |
| | Lowe Farm | " 21 | 12 | 58 | 70 | ... . | 1 | 99 | | |
| | Lee Bank | " 22 | 1 | 21 | 22 | ...... | ...... | 23 | | |
| | Sperling | " 23 | 20 | 37 | 57 | ...... | ... . | 80 | | |
| | Morris | " 24 | 46 | 114 | 160 | ...... | . | 183 | | |
| | Rosenort | " 25 | 11 | 19 | 30 | .... | 2 | 40 | | |
| | Aubigny | " 26 | 31 | 22 | 53 | 1 | 3 | 70 | | |
| | Emerson West, (*Ouest*) | " 27 | 41 | 29 | 70 | | 3 | 102 | | |
| | " East, (*Est*) | " 28 | 78 | 78 | 156 | 1 | 1 | 193 | | |
| | Baldwin | " 29 | 20 | 31 | 51 | ..... | ..... | 63 | | |
| | Ridgeville | " 30 | 34 | 36 | 70 | .... . | ..... | 106 | | |
| | Overmore | " 31 | 17 | 36 | 53 | ...... | 3 | 79 | | |
| | Dominion City, (*Cité*) | " 32 | 74 | 55 | 129 | ...... | 2 | 151 | | |
| | Arnaud | " 33 | 11 | 14 | 25 | .. ... | ...... | 38 | | |
| | Green Ridge | " 34 | 29 | 46 | 75 | .. ... | .. .. | 111 | | |
| | Stuartburn | " 35 | 40 | 96 | 136 | 1 | 1 | 172 | | |
| | Vita | " 36 | 19 | 94 | 113 | 1 | ..... | 150 | | |
| | Woodmore | " 37 | 24 | 26 | 50 | 1 | ...... | 66 | | |
| | Piney | " 38 | 26 | 28 | 54 | ... .. | 1 | 71 | | |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Alp. Alfred Clement La Rivière. | John Patrick Molloy. | | | | | | |
| PROVENCHER. (Continued—*Suite*). | Vassar | No. 39 | 10 | 30 | 40 | ..... | 1 | 53 | | |
| | Sprague | " 40 | 6 | 20 | 26 | ..... | 1 | 37 | | |
| | Otterburne | " 41 | 31 | 21 | 52 | ..... | 1 | 73 | | |
| | St. Pierre | " 42 | 41 | 32 | 73 | ..... | ..... | 104 | | |
| | Dufrost | " 43 | 37 | 35 | 72 | ..... | 1 | 86 | | |
| | St. Malo | " 44 | 104 | 61 | 165 | ..... | 3 | 202 | | |
| | St. Elizabeth | " 45 | 13 | 38 | 51 | ..... | ..... | 56 | | |
| | Grunthal | " 46 | 28 | 44 | 72 | ..... | ..... | 103 | | |
| | Hochstadt | " 47 | 8 | 5 | 13 | ..... | ..... | 23 | | |
| | Steinbach | " 48 | 32 | 22 | 53 | ..... | ..... | 80 | | |
| | La Broquerie | " 49 | 44 | 50 | 94 | ..... | ..... | 117 | | |
| | Bedford | " 50 | 10 | 13 | 23 | ..... | ..... | 28 | | |
| | Woodbridge | " 51 | 22 | 51 | 73 | 1 | ..... | 81 | | |
| | Morris | " 52 | 12 | 18 | 30 | ..... | ..... | 36 | | |
| | St. Jean | " 53 | 22 | 36 | 58 | 1 | ..... | 67 | | |
| | Oak Settlement | " 54 | 8 | 18 | 26 | ..... | ..... | 37 | | |
| | Grande Pointe | " 55 | 18 | 20 | 38 | ..... | ..... | 55 | | |
| | Lorette South, (*Sud*) | " 56 | 40 | 61 | 101 | 1 | ..... | 128 | | |
| | " North, (*Nord*) | " 57 | 65 | 28 | 93 | ..... | ..... | 105 | | |
| | Rosewood | " 58 | 15 | 21 | 36 | ..... | ..... | 42 | | |
| | Saltel | " 59 | 14 | 31 | 45 | ..... | ..... | 57 | | |

PROVENCHER.

(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste. Anne, North, (*Nord*) ........ No. 60 | 63 | 60 | 123 | ...... | ...... | 159 | | |
| " South, (*Sud*) ........ " 61 | 21 | 55 | 76 | ...... | ...... | 94 | | |
| Giroux ........ " 62 | 42 | 45 | 87 | ...... | ...... | 104 | | |
| Clearspring ........ " 63 | 3 | 15 | 18 | ...... | 1 | 23 | | |
| Niverville ........ " 64 | 4 | 30 | 34 | ...... | ...... | 40 | | |
| Richer ........ " 65 | 20 | 53 | 73 | ...... | 5 | 83 | | |
| Totals—*Totaux* ........ | 2,259 | 2,719 | 4,978 | 29 | 42 | [1]6,443 | ...... | [1]Should be / *Devrait être* 6,343. |

Majority for / Majorité pour J. P. Molloy, 460.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Quebec. — *Province de Québec.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et le nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Henry Bradbury. | Samuel Jacob Jackson. | Total Number of Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral da près le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SELKIRK. | Rosser | No. 1 | 12 | 34 | 46 | ...... | 1 | | | |
| | Lillyfield | " 2 | 15 | 22 | 37 | .... | ...... | | | |
| | Lincoln Park | " 3 | 106 | 70 | 176 | ...... | 1 | | | |
| | Elmwood | " 4 | 88 | 54 | 142 | 2 | ...... | | | |
| | " | " 5 | 107 | 95 | 202 | ...... | 5 | | | |
| | " | " 6 | 59 | 57 | 116 | 1 | 1 | | | |
| | Louise Bridge | " 7 | 78 | 75 | 153 | 4 | 1 | | | |
| | Tyndall | " 8 | 58 | 87 | 145 | .... | 2 | | | |
| | Brokenhead | " 9 | 19 | 40 | 59 | ... | 2 | | | |
| | Cromwell | " 10 | 51 | 35 | 86 | .... | 4 | | | |
| | Beauséjour | " 11 | 152 | 64 | 216 | 4 | 4 | | | |
| | Sapton | " 12 | 38 | 26 | 64 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 13 | 44 | 32 | 76 | ...... | ...... | | | |
| | North Springfield | " 14 | 17 | 33 | 50 | ...... | ...... | | | |
| | Oak Bank | " 15 | 17 | 45 | 62 | ...... | ...... | | | |
| | Plympton | " 16 | 18 | 37 | 55 | | 1 | | | |
| | Millbrook | " 17 | 22 | 10 | 32 | 6 | 2 | | | |
| | Dundee | " 18 | 19 | 17 | 36 | ...... | ...... | | | |
| | Klondyke | " 19 | 3 | 8 | 11 | .... | 1 | | | |
| | Queen's Valley | " 20 | 15 | 7 | 22 | .... | 2 | | | |
| | Lac du Bonnet | " 21 | 34 | 49 | 83 | 2 | 1 | | | |

SELKIRK.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Oldenburg | No. 22 | 4 | 48 | 62 | 3 | 1 | | |
| Whitemouth | " 23 | 28 | 64 | 92 | ...... | 1 | | |
| Janow | " 24 | 11 | 21 | 32 | ...... | ...... | | |
| Kildonan East (*Est*) | " 25 | 34 | 34 | 68 | 1 | ...... | | |
| " West (*Ouest*) | " 26 | 44 | 50 | 94 | ...... | ...... | | |
| St. Paul | " 27 | 43 | 40 | 83 | ...... | ...... | | |
| St. Andrew's | " 28 | 111 | 94 | 205 | ...... | ...... | | |
| Mapletown | " 29 | 27 | 6 | 33 | ...... | 1 | .......... | .......... |
| Clandeboye | " 30 | 79 | 44 | 123 | ...... | ...... | | |
| St. Peter's | " 31 | 27 | 27 | 54 | ...... | ...... | | |
| Winnipeg Beach | " 32 | 52 | 46 | 98 | 2 | ...... | | |
| Selkirk East (*Est*) | " 33 | 58 | 49 | 107 | ...... | ...... | | |
| Gonor | " 34 | 94 | 69 | 163 | ...... | ...... | | |
| Poplar Park | " 35 | 48 | 90 | 138 | ...... | ...... | | |
| Fort Alexander | " 36 | 32 | 30 | 62 | ...... | 2 | | |
| Balsam Bay | " 37 | 3 | 22 | 25 | ...... | ...... | | |
| Berens River | " 38 | 3 | 16 | 19 | ...... | ...... | | |
| Selkirk North (*Nord*) | " 39 | 63 | 60 | 123 | ...... | ...... | | |
| " " | " 40 | 70 | 43 | 113 | ...... | ...... | | |
| " South (*Sud*) | " 41 | 86 | 52 | 138 | ...... | ...... | | |
| " " | " 42 | 81 | 52 | 133 | ...... | ...... | | |
| Bad Throat | " 43 | 1 | 16 | 17 | ...... | ...... | | |
| Stony Mountain | " 44 | 49 | 71 | 120 | ...... | ...... | | |
| Stonewall | " 45 | 45 | 66 | 111 | ...... | ...... | | |
| " | " 46 | 61 | 92 | 153 | ...... | ...... | | |
| Grassmere | " 47 | 15 | 34 | 49 | 1 | ...... | | |
| Victoria | " 48 | 24 | 12 | 36 | ...... | ...... | | |
| Brant | " 49 | 30 | 33 | 63 | ...... | 1 | | |
| Greenwood | " 50 | 46 | 40 | 86 | ...... | 1 | | |
| Balmoral | " 51 | 52 | 70 | 122 | ...... | ...... | | |
| Teuton | " 52 | 27 | 75 | 102 | ...... | ...... | | |
| Dick's | " 53 | 21 | 14 | 35 | ...... | ...... | | |
| Norris Lake | " 54 | 4 | 13 | 17 | ...... | ...... | | |
| Pleasant Home | " 55 | 23 | 30 | 53 | 1 | ...... | | |
| Komarno | " 56 | 79 | 46 | 125 | 3 | 1 | | |
| Humenny | " 57 | 17 | 20 | 37 | ...... | ...... | | |
| Arnes | " 58 | 88 | 50 | 138 | ...... | ...... | | |
| Ardal | " 59 | 36 | 29 | 65 | 1 | 1 | | |
| Hnausa | " 60 | 60 | 30 | 90 | 1 | 2 | | |
| Icelandic River | " 61 | 24 | 51 | 75 | ...... | 1 | | |
| Hecla | " 62 | 23 | 17 | 40 | ...... | ...... | | |
| Fisher Bay | " 63 | 4 | 7 | 11 | ...... | ...... | | |
| Gimli | " 64 | 119 | 72 | 191 | 10 | 1 | | |
| Husawick | " 65 | 56 | 34 | 90 | 1 | ...... | | |
| Totals—*Totaux* | | 2,874 | 2,776 | 5,650 | 43 | 41 | .......... | .......... |

Majority for / Majorité pour } George H. Bradbury, 98.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Archibald McIntyre Campbell. | Frederick Lawrence Schaffner. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SOURIS. | Polling Division (*Arrondiss. de votation*)...No. 1 | 42 | 80 | 122 | .... | 1 | 144 | | |
| | " " .. " 2 | 13 | 44 | 57 | ...... | 1 | 67 | | |
| | " " .. " 3 | 86 | 108 | 194 | ...... | ...... | 225 | | |
| | " " .. " 4 | 21 | 5 | 26 | ..... | 1 | 40 | | |
| | " " .. " 5 | 39 | 35 | 74 | ..... | ..... | 103 | | |
| | " " .. " 6 | 44 | 49 | 93 | ...... | .... | 107 | | |
| | " " .. " 7 | 39 | 75 | 114 | ...... | .... | 143 | | |
| | " " .. " 8 | 40 | 71 | 111 | ...... | 1 | 140 | | |
| | " " .. " 9 | 39 | 51 | 90 | 1 | 2 | 97 | | |
| | " " .. " 10 | 13 | 15 | 28 | ..... | ...... | 43 | | |
| | " " .. " 11 | 77 | 97 | 174 | 1 | ...... | 195 | | |
| | " " .. " 12 | 82 | 115 | 197 | 4 | 2 | 230 | | |
| | " " .. " 13 | 23 | 33 | 56 | .... | ..... | 96 | | |
| | " " .. " 14 | 21 | 19 | 40 | ...... | ..... | 57 | | |
| | " .. " 15 | 32 | 19 | 51 | .... | ..... | 68 | | |
| | " " .. " 16 | 41 | 20 | 61 | ...... | .. | 77 | | |
| | " " .. " 17 | 20 | 31 | 51 | ..... | ...... | 64 | | |
| | " " .. " 18 | 83 | 75 | 158 | 1 | ...... | 219 | | |
| | " " .. " 19 | 59 | 69 | 128 | ...... | 1 | 161 | | |
| | " " .. " 20 | 54 | 87 | 141 | ...... | 1 | 182 | | |
| | " " .. " 21 | 51 | 66 | 117 | 1 | 1 | 169 | | |

SOURIS.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | " | .. " 22 | 18 | 50 | 68 | ..... | ...... | 129 | |
| " | " | .. " 23 | 54 | 95 | 149 | ..... | ...... | 163 | |
| " | " | .. " 24 | 58 | 66 | 124 | ..... | 1 | 143 | |
| " | " | .. " 25 | 20 | 29 | 49 | ..... | ..... | 76 | |
| " | " | .. " 26 | 12 | 16 | 28 | ...... | 1 | 44 | |
| " | " | .. " 27 | 18 | 38 | 56 | ...... | ...... | 60 | |
| " | " | .. " 28 | 36 | 16 | 52 | 1 | ... | 63 | |
| " | " | .. " 29 | 56 | 63 | 119 | ...... | ...... | 145 | |
| " | " | .. " 30 | 57 | 42 | 99 | ...... | ...... | 138 | |
| " | " | .. " 31 | 41 | 44 | 85 | ..... | ...... | 117 | |
| " | " | .. " 32 | 60 | 84 | 144 | ...... | 1 | 165 | |
| " | " | .. " 33 | 16 | 42 | 58 | ...... | ...... | 99 | |
| " | " | .. " 34 | 47 | 101 | 148 | 2 | ...... | 171 | |
| " | " | .. " 35 | 61 | 100 | 161 | ...... | ...... | 182 | |
| " | " | .. " 36 | 15 | 50 | 65 | 1 | ...... | 91 | |
| " | " | .. " 37 | 27 | 52 | 79 | ..... | ..... | 106 | |
| " | " | .. " 38 | 21 | 56 | 77 | ...... | ..... | 102 | |
| " | " | .. " 39 | 23 | 37 | 60 | .. | ..... | 84 | |
| " | " | .. " 40 | 3 | 15 | 18 | ...... | ..... | 28 | |
| " | " | .. " 41 | 71 | 111 | 182 | ...... | 2 | 228 | |
| " | " | .. " 42 | 93 | 84 | 177 | ...... | 1 | 226 | |
| " | " | .. " 43 | 27 | 48 | 75 | ...... | ...... | 104 | |
| " | " | .. " 44 | 34 | 92 | 126 | 3 | ..... | 150 | |
| " | " | .. " 45 | 42 | 45 | 87 | 1 | ...... | 132 | |
| " | " | .. " 46 | 43 | 76 | 119 | ...... | 1 | 187 | |
| " | " | .. " 47 | 15 | 35 | 50 | ...... | ...... | 94 | |
| " | " | .. " 48 | 59 | 98 | 157 | 2 | ..... | 207 | |
| " | " | .. " 49 | 31 | 37 | 68 | ...... | ...... | 101 | |
| " | " | .. " 50 | 34 | 42 | 76 | ...... | .... | 98 | |
| " | " | .. " 51 | 28 | 35 | 63 | 2 | 2 | 102 | |
| " | " | .. " 52 | 22 | 79 | 101 | ...... | ...... | 129 | |
| " | " | .. " 53 | 17 | 27 | 44 | 2 | ..... | 84 | |
| " | " | .. " 54 | 17 | 25 | 42 | ...... | ...... | 61 | |
| " | " | .. " 55 | 64 | 46 | 110 | ...... | 1 | 155 | |
| " | " | .. " 56 | 110 | 72 | 182 | 1 | .... | 242 | |
| " | " | .. " 57 | 62 | 63 | 125 | ...... | 1 | 148 | |
| " | " | .. " 58 | 21 | 52 | 73 | ...... | ...... | 97 | |
| " | " | .. " 59 | 37 | 39 | 76 | ...... | ...... | 120 | |
| " | " | .. " 60 | 55 | 29 | 84 | ...... | 1 | 135 | |
| Totals—*Totaux*.. .. | | | 2,444 | 3,295 | 5,739 | 23 | 23 | 7,533 | .......... |

Majority for / Majorité pour } F. L. Schaffner, 851.

# RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Douglas C. Cameron. | Alexander Haggart. | John Donald Houston. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WINNIPEG. | Winnipeg ........ No. 1 | 50 | 83 | 2 | 135 | 6 | 2 | 175 | | |
| | " ........ " 2 | 51 | 62 | 3 | 116 | 2 | ...... | 145 | | |
| | " ........ " 3 | 80 | 135 | 13 | 228 | 1 | 2 | 279 | | |
| | " ........ " 4 | 55 | 81 | 10 | 146 | 1 | ...... | 172 | | |
| | " ........ " 5 | 47 | 63 | 16 | 126 | 1 | 4 | 149 | | |
| | " ........ " 6 | 50 | 81 | 8 | 139 | 2 | 3 | 176 | | |
| | " ........ " 7 | 63 | 85 | 7 | 155 | 0 | 0 | 182 | | |
| | " ........ " 8 | 64 | 92 | 8 | 164 | ..... | 11 | 185 | | |
| | " ........ " 9 | 63 | 77 | 8 | 148 | . | 1 | 180 | | |
| | " ........ " 10 | 63 | 71 | 2 | 136 | 1 | . . | 175 | | |
| | " ........ " 11 | 69 | 95 | 1 | 165 | 0 | 0 | 196 | | |
| | " ........ " 12 | 64 | 94 | 0 | 158 | 0 | 0 | 189 | | |
| | " ........ " 13 | 67 | 75 | 0 | 142 | 0 | 0 | 166 | | |
| | " ........ " 14 | 81 | 90 | 5 | 176 | 0 | 0 | 208 | | |
| | " ........ " 15 | 91 | 72 | 2 | 165 | ...... | 1 | 195 | | |
| | " ........ " 16 | 63 | 75 | 2 | 140 | . . . | 1 | 159 | | |
| | " ........ " 17 | 83 | 77 | 1 | 161 | ...... | 3 | 187 | | |
| | " ........ " 18 | 65 | 70 | 1 | 136 | ..... | 1 | 160 | | |
| | " ........ " 19 | 125 | 122 | 6 | 253 | 1 | ..... | 283 | | |
| | " ........ " 20 | 21 | 36 | 0 | 57 | 0 | 0 | 79 | | |
| | " ........ " 21 | 59 | 55 | 0 | 114 | 1 | 1 | 125 | | |

WINNIPEG.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg ........ No. 22 | 79 | 70 | 10 | 159 | ..... | 1 | 179 |
| " ........ " 23 | 30 | 65 | 6 | 101 | ..... | 2 | 122 |
| " ........ " 24 | 84 | 88 | 9 | 181 | 0 | 0 | 210 |
| " ........ " 25 | 69 | 121 | 1 | 191 | 0 | 0 | 215 |
| " ........ " 26 | 76 | 96 | 11 | 183 | 2 | 1 | 212 |
| " ........ " 27 | 70 | 85 | 8 | 163 | 2 | ..... | 198 |
| " ........ " 28 | 76 | 68 | 24 | 168 | 1 | 1 | 200 |
| " ........ " 29 | 52 | 42 | 15 | 109 | 1 | ..... | 136 |
| " ........ " 30 | 65 | 50 | 2 | 117 | ..... | ..... | 129 |
| " ........ " 31 | 43 | 23 | 4 | 70 | ..... | 1 | 82 |
| " ........ " 32 | 62 | 134 | 11 | 207 | 1 | ..... | 269 |
| " ........ " 33 | 52 | 77 | 3 | 132 | ..... | ..... | 179 |
| " ........ " 34 | 42 | 71 | 9 | 122 | 1 | 1 | 175 |
| " ........ " 35 | 40 | 67 | 9 | 116 | 4 | 2 | 158 |
| " ........ " 36 | 41 | 72 | 6 | 119 | ..... | 4 | 174 |
| " ........ " 37 | 67 | 69 | 16 | 152 | 1 | ..... | 182 |
| " ........ " 38 | 80 | 92 | 23 | 195 | 3 | 1 | 230 |
| " ........ " 39 | 44 | 101 | 17 | 162 | 1 | ..... | 210 |
| " ........ " 40 | 54 | 61 | 17 | 132 | ..... | ..... | 166 |
| " ........ " 41 | 47 | 87 | 34 | 168 | 2 | 1 | 207 |
| " ........ " 42 | 44 | 83 | 29 | 156 | 1 | 2 | 196 |
| " ........ " 43 | 57 | 124 | 13 | 194 | ..... | 2 | 264 |
| " ........ " 44 | 56 | 94 | 23 | 173 | 2 | ..... | 295 |
| " ........ " 45 | 94 | 113 | 20 | 227 | 1 | ..... | 200 |
| " ........ " 46 | 74 | 111 | 16 | 201 | ..... | 1 | 238 |
| " ........ " 47 | 47 | 65 | 3 | 115 | ..... | ..... | 136 |
| " ........ " 48 | 57 | 80 | 6 | 143 | 1 | 1 | 186 |
| " ........ " 49 | 58 | 75 | 10 | 143 | ..... | ..... | 180 |
| " ........ " 50 | 63 | 79 | 7 | 149 | ..... | 2 | 180 |
| " ........ " 51 | 100 | 112 | 10 | 222 | ..... | ..... | 274 |
| " ........ " 52 | 91 | 97 | 3 | 191 | ..... | 3 | 241 |
| " ........ " 53 | 51 | 87 | 5 | 143 | 2 | ..... | 191 |
| " ........ " 54 | 71 | 60 | 5 | 136 | 1 | ..... | 170 |
| " ........ " 55 | 47 | 79 | 5 | 131 | ..... | ..... | 166 |
| " ........ " 56 | 84 | 82 | 3 | 169 | 1 | ..... | 206 |
| " ........ " 57 | 68 | 69 | 3 | 140 | ..... | ..... | 172 |
| " ........ " 58 | 58 | 90 | 6 | 154 | ..... | ..... | 172 |
| " ........ " 59 | 56 | 70 | 6 | 132 | ..... | 1 | 159 |
| " ........ " 60 | 55 | 90 | 7 | 152 | ..... | ..... | 181 |
| " ........ " 61 | 73 | 62 | 4 | 139 | ..... | 3 | 155 |
| " ........ " 62 | 99 | 129 | 13 | 241 | 2 | 1 | 295 |
| " ........ " 63 | 83 | 102 | 11 | 196 | 1 | 1 | 248 |
| " ........ " 64 | 77 | 87 | 8 | 172 | ..... | ..... | 205 |
| " ........ " 65 | 76 | 110 | 45 | 231 | 1 | ..... | 288 |
| " ........ " 66 | 60 | 86 | 28 | 174 | 2 | 1 | 225 |
| " ........ " 67 | 74 | 102 | 64 | 240 | ..... | ..... | 281 |
| " ........ " 68 | 96 | 103 | 16 | 215 | 2 | ..... | 252 |
| " ........ " 69 | 78 | 140 | 13 | 231 | ..... | 1 | 282 |
| " ........ " 70 | 65 | 87 | 10 | 162 | ..... | 3 | 202 |
| " ........ " 71 | 47 | 59 | 13 | 119 | ..... | 1 | 146 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* / Province of Manitoba — *Province du Manitoba* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — DOUGLAS C. CAMERON. | ALEXANDER HAGGART. | JOHN DONALD HOUSTON. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WINNIPEG. (Continued—*Suite.*) | Winnipeg No. 72 | 86 | 59 | 16 | 161 | ...... | ...... | 193 | | |
| | " " 73 | 54 | 62 | 32 | 148 | 1 | 1 | 178 | | |
| | " " 74 | 46 | 57 | 23 | 126 | .. .. | .... | 162 | | |
| | " " 75 | 47 | 69 | 86 | 202 | ...... | ...... | 245 | | |
| | " " 76 | 58 | 87 | 4 | 149 | ..... | ..... | 188 | | |
| | " " 77 | 43 | 76 | 11 | 130 | ..... | ..... | 152 | | |
| | " " 78 | 64 | 112 | 17 | 193 | .... | 1 | 230 | | |
| | " " 79 | 103 | 111 | 23 | 237 | ...... | 1 | 275 | | |
| | " " 80 | 38 | 83 | 25 | 146 | .... | ..... | 160 | | |
| | " " 81 | 64 | 72 | 7 | 143 | 1 | .... | 174 | | |
| | " " 82 | 58 | 48 | 9 | 115 | 5 | ..... | 144 | | |
| | " " 83 | 45 | 82 | 26 | 153 | 4 | 8 | 174 | | |
| | " " 84 | 63 | 63 | 20 | 146 | ... | 1 | 166 | | |
| | " " 85 | 35 | 64 | 14 | 113 | ... .. | 1 | 137 | | |
| | " " 86 | 38 | 75 | 15 | 128 | ...... | 1 | 164 | | |
| | " " 87 | 44 | 37 | 24 | 105 | ...... | ...... | 128 | | |
| | " " 88 | 27 | 57 | 81 | 165 | 1 | .. ... | 197 | | |
| | " " 89 | 64 | 107 | 38 | 209 | ... | 5 | 296 | | |
| | " " 90 | 54 | 81 | 35 | 170 | ..... | ..... | 252 | | |
| | " " 91 | 64 | 68 | 31 | 163 | ..... | 4 | 225 | | |
| | " " 92 | 51 | 75 | 24 | 150 | 2 | 2 | 187 | | |

WINNIPEG.
(Continued—*Suite*).

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg .......... No. 93 | 61 | 56 | 13 | 130 | .... | .... | 156 | |
| " .......... " 94 | 43 | 77 | 8 | 128 | 1 | .... | 159 | |
| " .......... " 95 | 81 | 129 | 34 | 244 | 4 | 6 | 297 | |
| " .......... " 96 | 63 | 77 | 41 | 181 | 4 | 1 | 225 | |
| " .......... " 97 | 42 | 55 | 32 | 129 | 1 | 4 | 158 | |
| " .......... " 98 | 40 | 49 | 28 | 117 | 2 | 2 | 144 | |
| " .......... " 99 | 28 | 48 | 47 | 123 | 6 | 1 | 179 | |
| " .......... " 100 | 31 | 37 | 12 | 110 | 4 | 8 | 149 | |
| " .......... " 101 | 56 | 51 | 67 | 174 | 2 | 2 | 228 | |
| " .......... " 102 | 101 | 111 | 33 | 245 | 2 | ..... | 296 | |
| " .......... " 103 | 63 | 71 | 40 | 174 | 5 | 2 | 218 | |
| " .......... " 104 | 51 | 76 | 37 | 164 | 12 | 1 | 218 | |
| " .......... " 105 | 54 | 38 | 111 | 203 | 4 | 1 | 261 | |
| " .......... " 106 | 66 | 88 | 18 | 172 | 1 | .. | 199 | |
| " .......... " 107 | 59 | 100 | 23 | 182 | ..... | ..... | 216 | |
| " .......... " 108 | 56 | 96 | 36 | 188 | 2 | 5 | 217 | |
| " .......... " 109 | 64 | 60 | 21 | 145 | 4 | ... | 188 | |
| " .......... " 110 | 15 | 24 | 27 | 66 | ..... | 1 | 83 | |
| " .......... " 111 | 3 | 2 | 23 | 28 | 1 | 1 | 37 | |
| Totals—*Totaux*.......... | 6,729 | 8,747 | 1,977 | 17,453 | 121 | 128 | [1]21,444 | [1]Should be / *Devrait être* 21,448 |

Majority for / Majorité pour Alexander Haggart over (*sur*) D. C. Cameron, 2,018.
" " " J. D. Houston, 6,770.

# PART VII

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

---

## PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral* / Province of British Columbia. — *Province de la Colombie-Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Smith Curtis. | William Davidson. | Arthur Samuel Goodeve. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remark — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KOOTENAY. | CRANBROOK. | | | | | | | | | | |
| | Yahk | No. 1 | 11 | 2 | 8 | 21 | ..... | ..... | 24 | | |
| | Moyie | " 2 | 63 | 85 | 60 | 208 | ..... | 1 | 354 | | |
| | Cranbrook | " 3 | 53 | 2 | 78 | 133 | ..... | 1 | 1,500 (Nos. 3–7) | | |
| | " | " 4 | 42 | 10 | 77 | 129 | 7 | ..... | | | |
| | " | " 5 | 53 | 5 | 52 | 110 | ..... | 5 | | | |
| | " | " 6 | 50 | 7 | 64 | 121 | ..... | ... | | | |
| | " | " 7 | 38 | 8 | 72 | 118 | ..... | 1 | | | |
| | Marysville | " 8 | 17 | 5 | 12 | 34 | ..... | ..... | 138 | | |
| | Kimberley | " 9 | 6 | 5 | 6 | 17 | ..... | ..... | 50 | | |
| | Fort Steele | " 10 | 27 | 1 | 26 | 54 | .... | 2 | 150 | | |
| | Fort Steele Junction | " 11 | 5 | 0 | 4 | 9 | ..... | ..... | 18 | | |
| | Wasa | " 12 | 5 | 0 | 7 | 12 | ..... | ..... | 13 | | |
| | Wattsburg | " 13 | 6 | 3 | 22 | 31 | .... | 2 | 42 | | |
| | Mayook | " 14 | 8 | 0 | 10 | 18 | ..... | ..... | 28 | | |
| | Wardner | " 15 | 19 | 0 | 34 | 53 | ..... | ..... | 178 | | |
| | Wycliffe | " 16 | 5 | 0 | 6 | 11 | ..... | ..... | 5 | | |
| | Kingsgate | " 17 | 8 | 0 | 8 | 16 | ..... | .... | 5 | | |

KOOTENAY
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **COLUMBIA.** | | | | | | | | | | |
| Fairmont | " 18 | 4 | 0 | 1 | 5 | ...... | ...... | 4 | | |
| Windérmere | " 19 | 8 | 0 | 15 | 23 | ...... | ...... | 42 | | |
| Athalmer | " 20 | 11 | 8 | 11 | 30 | ...... | ...... | 26 | | |
| Wilmer | " 21 | 15 | 3 | 27 | 45 | ...... | 1 | 90 | | |
| Galena | " 22 | 6 | 1 | 10 | 17 | ...... | ...... | 11 | | |
| Hog Ranch | " 23 | 4 | 0 | 9 | 13 | ...... | ...... | 0 | | |
| Golden | " 24 | 64 | 1 | 69 | 134 | ...... | 1 | 248 | | |
| Palliser | " 25 | 5 | 2 | 8 | 15 | ...... | ...... | 21 | | |
| Field | " 26 | 26 | 0 | 38 | 64 | ...... | ...... | 106 | | |
| Thunder Hill | " 27 | 2 | 0 | 1 | 3 | ...... | ...... | 6 | | |
| Beaver | " 28 | 2 | 0 | 5 | 7 | ...... | ...... | 4 | | |
| Roger's Pass | " 29 | 14 | 2 | 7 | 23 | ...... | ...... | 22 | | |
| Brisco | " 30 | 18 | 0 | 13 | 31 | ...... | 1 | 18 | | |
| **FERNIE.** | | | | | | | | | | |
| Wardner | " 31 | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | 13 | ...... | No poll held. |
| Jaffray | " 32 | 13 | 1 | 25 | 39 | 1 | 1 | 75 | | |
| Elko | " 33 | 5 | 3 | 15 | 23 | ...... | ...... | 50 | | |
| Morrissey Mines | " 34 | 3 | 7 | 4 | 14 | ...... | ...... | 50 | | |
| Coal Creek | " 35 | 27 | 105 | 22 | 154 | ...... | 1 | 396 | | |
| Fernie | " 36 | 35 | 59 | 45 | 139 | ...... | 3 | 1,003 | | |
| " | " 37 | 38 | 28 | 28 | 94 | 1 | ...... | | | |
| " | " 38 | 56 | 68 | 53 | 177 | ...... | 4 | | | |
| " West (*Ouest*) | " 39 | 7 | 18 | 2 | 27 | 1 | 1 | | | |
| Hosmer | " 40 | 31 | 11 | 38 | 80 | 1 | 1 | 68 | | |
| Sparwood | " 41 | 1 | 2 | 5 | 8 | ...... | ...... | 26 | | |
| Michel | " 42 | 22 | 90 | 23 | 135 | ...... | 2 | 218 | | |
| McGillivray | " 43 | 1 | 2 | 1 | 4 | ...... | ...... | ...... | | |
| Crow's Nest | " 44 | 0 | 1 | 3 | 4 | ...... | ...... | 3 | | |
| Carbonado | " 45 | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | ...... | 28 | | |
| Elkmouth | " 46 | 3 | 1 | 0 | 4 | ...... | ...... | 15 | | |
| Barnes Lake | " 47 | 6 | 0 | 6 | 12 | ...... | ...... | 15 | | |
| Waldo | " 48 | 15 | 2 | 4 | 21 | ...... | 1 | 5 | | |
| Gateway | " 49 | 2 | 1 | 2 | 5 | ...... | ...... | 5 | | |
| **KASLO.** | | | | | | | | | | |
| Ainsworth | " 50 | 13 | 4 | 15 | 32 | ...... | ...... | 56 | | |
| Kaslo | " 51 | 39 | 12 | 58 | 109 | 1 | ...... | | | |
| " | " 52 | 32 | 7 | 40 | 79 | ...... | ...... | | | |
| Whitewater | " 53 | 13 | 17 | 14 | 44 | ...... | ...... | 2 | | |
| Lardo | " 54 | 3 | 2 | 4 | 9 | ...... | ...... | 34 | | |
| Poplar | " 55 | 4 | 3 | 12 | 19 | ...... | ...... | 20 | | |
| Gerrard | " 56 | 3 | ...... | 13 | 16 | ...... | ...... | 17 | | |
| Trout Lake | " 57 | 12 | 2 | 45 | 59 | 3 | ...... | 142 | | |
| Ferguson | " 58 | 17 | 7 | 13 | 37 | ...... | ...... | 195 | | |
| Silver Cup Mine | " 59 | 13 | 2 | 5 | 20 | ...... | ...... | 20 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of British Columbia. — *Province de la Colombie-Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | SMITH CURTIS. | WILLIAM DAVIDSON. | ARTHUR SAMUEL GOODEVE. | | | | | | |
| KOOTENAY Continued—*Suite.* | KASLO—*Continued.* | | | | | | | | | | |
| | Riondel | No. 60 | 10 | 9 | 6 | 25 | ...... | ...... | 13 | | |
| | Crawford Bay | " 61 | 2 | 4 | 13 | 19 | ...... | ...... | 15 | | |
| | Nelson City (*Cité*) Nelson | " 62 | 54 | 46 | 84 | 184 | 2 | ...... | 1,383 | | |
| | " | " 63 | 48 | 31 | 68 | 147 | ...... | 1 | | | |
| | " | " 64 | 50 | 39 | 100 | 189 | 5 | 2 | | | |
| | " | " 65 | 33 | 24 | 52 | 109 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 66 | 50 | 27 | 75 | 152 | 1 | ...... | | | |
| | REVELSTOKE. | | | | | | | | | | |
| | Revelstoke | " 67 | 50 | 34 | 96 | 180 | 5 | ...... | 1,120 | | |
| | " | " 68 | 63 | 34 | 114 | 211 | 2 | 1 | | | |
| | " | " 69 | 37 | 28 | 84 | 149 | 4 | ...... | | | |
| | Big Eddy | " 70 | 16 | 2 | 18 | 36 | 1 | ...... | ......... | | |
| | Clan William | " 71 | 3 | ...... | 2 | 5 | ...... | ...... | 3 | | |
| | Greeley Creek | " 72 | 3 | 2 | 4 | 9 | ...... | ...... | 4 | | |
| | Albert Canyon | " 73 | 3 | 1 | 3 | 7 | 1 | ...... | 9 | | |
| | Illecillewaet | " 74 | 1 | 1 | 4 | 6 | ...... | ...... | 6 | | |
| | Glacier | " 75 | 12 | 4 | 14 | 30 | ...... | ...... | 13 | | |

KOOTENAY
(Continued—*Suite.*

| | No. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Three Mile Board | No. 76 | 2 | ...... | 10 | 12 | ..... | ...... | ......... | |
| Wigwam | " 77 | 12 | 3 | 4 | 19 | ...... | ...... | 19 | |
| Twenty Mile Board | " 78 | 3 | ...... | 1 | 4 | ..... | ...... | ......... | |
| Hall's Landing | " 79 | 3 | ...... | 10 | 13 | ...... | ...... | 6 | |
| Arrowhead | " 80 | 40 | 8 | 50 | 98 | .... | 1 | 268 | |
| Comaplix | " 81 | 9 | 2 | 11 | 22 | 1 | ...... | 78 | |
| Beaton | " 82 | 11 | ..... | 15 | 26 | ...... | 1 | 56 | |
| Camborne | " 83 | 8 | ...... | 18 | 26 | 1 | ...... | 130 | |
| Galena Bay | " 84 | 15 | 7 | 10 | 32 | ...... | 1 | 3 | |
| Halcyon | " 85 | 3 | ...... | 4 | 7 | ...... | ...... | 5 | |
| St. Léon | " 86 | 3 | ..... | 2 | 5 | ...... | ..... | 16 | |
| Pingston Creek | " 87 | 6 | ...... | 2 | 8 | ...... | ...... | 1 | |
| French Creek | " 88 | 1 | ...... | 1 | 2 | ..... | ..... | ......... | |
| Smith Creek | " 89 | 3 | ...... | 3 | 6 | ...... | ...... | 2 | |
| Downie Creek | " 90 | 2 | ... | 5 | 7 | ...... | ...... | 2 | |
| Strawberry Flats | " 91 | 1 | 1 | 10 | 12 | ...... | ...... | 10 | |
| Rossland, City, (*Cité*) Rossland | " 92 | 60 | 32 | 66 | 158 | 1 | 2 | 1,099 | |
| " | " 93 | 51 | 24 | 66 | 141 | ...... | ...... | | |
| " | " 94 | 56 | 31 | 67 | 154 | ..... | 1 | | |
| " | " 95 | 57 | 27 | 60 | 144 | ...... | 2 | | |
| SLOCAN. | | | | | | | | | |
| Windlaw | " 96 | 12 | 5 | 12 | 29 | ...... | ...... | 36 | |
| Slocan | " 97 | 28 | 26 | 41 | 95 | ...... | ...... | 178 | |
| Silverton | " 98 | 2 | 17 | 24 | 43 | 1 | ...... | 51 | |
| New Denver | " 99 | 18 | 12 | 38 | 68 | .... | ...... | 87 | |
| Rosebery | " 100 | 5 | 2 | 3 | 10 | ..... | ...... | 15 | |
| Sandon | " 101 | 7 | 41 | 22 | 70 | ..... | 1 | 204 | |
| Three Forks | " 102 | 1 | 11 | 6 | 18 | 1 | ..... | 51 | |
| McGuigan | " 103 | 2 | 12 | 3 | 17 | ...... | ..... | 25 | |
| Nakusp | " 104 | 14 | 6 | 32 | 52 | ...... | ...... | 95 | |
| Burton | " 105 | 12 | 2 | 11 | 25 | ..... | ..... | 43 | |
| Deer Park | " 106 | 2 | 1 | 4 | 7 | ...... | 1 | 5 | |
| YMIR. | | | | | | | | | |
| Fairview | " 107 | 39 | 55 | 63 | 157 | 2 | 2 | 200 | |
| Silver King Mine | " 108 | 2 | 2 | 1 | 5 | ...... | ...... | 12 | |
| Ymir | " 109 | 12 | 18 | 15 | 45 | ...... | ...... | 236 | |
| Salmo | " 110 | 12 | 17 | 17 | 46 | ..... | ...... | 66 | |
| Salmo (Queen Mine) | " 111 | 11 | 11 | 5 | 27 | ...... | ..... | ......... | |
| Erie | " 112 | 2 | 5 | 12 | 19 | ..... | ...... | 48 | |
| Arlington Mine | " 113 | 1 | ..... | 7 | 8 | .. | ..... | 8 | |
| Fruitvale | " 114 | 1 | .... | 4 | 5 | ...... | ..... | 2 | |
| Waneta | " 115 | 4 | ..... | 19 | 23 | ...... | ...... | 29 | |
| Sayward | " 116 | 1 | ..... | 1 | 2 | ...... | ..... | 4 | |
| Trail | " 117 | 53 | 27 | 89 | 169 | 3 | 2 | 531 | |
| " | " 118 | 35 | 16 | 70 | 121 | 1 | 1 | | |
| Castlegar | " 119 | 9 | 2 | 12 | 23 | ...... | ...... | 34 | |
| Westley | " 120 | 3 | ...... | 7 | 10 | .... | .... | 20 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Smith Curtis. | William Davidson. | Arthur Samuel Goodeve. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KOOTENAY Continued—*Suite.* | YMIR—*Continued.* | | | | | | | | | |
| | China Creek ........ No. 121 | 1 | .... | 2 | 3 | ...... | ...... | 10 | | |
| | Granite ........ " 122 | 4 | 5 | 6 | 15 | ...... | .... | 23 | | |
| | Slocan Junction ........ " 123 | 8 | 12 | 14 | 34 | ...... | ...... | 27 | | |
| | Edgewood ........ " 124 | 7 | ...... | 4 | 11 | ...... | ...... | 30 | | |
| | Needles ........ " 125 | 12 | ..... | 13 | 25 | ...... | 1 | 11 | | |
| | Willow Point ........ " 126 | 4 | 2 | 8 | 14 | ...... | ...... | 10 | | |
| | Harrop ........ " 127 | 5 | ...... | 7 | 12 | ...... | 1 | 10 | | |
| | Kokanee ........ " 128 | 2 | ...... | 1 | 3 | ...... | ...... | 12 | | |
| | Procter ........ " 129 | 2 | 1 | 24 | 27 | ...... | ...... | 43 | | |
| | Rykerts ........ " 130 | 3 | ...... | 4 | 7 | ...... | 1 | 1 | | |
| | Sirdar ........ " 131 | 6 | 1 | 12 | 19 | ...... | ...... | 36 | | |
| | Creston ........ " 132 | 27 | 2 | 72 | 101 | 1 | ...... | 156 | | |
| | Kitchener ........ " 133 | 5 | ...... | 13 | 18 | ...... | ...... | 49 | | |
| | Erickson ........ " 134 | 9 | ...... | 4 | 13 | ...... | ...... | 14 | | |
| | | 2,173 | 1,337 | 3,109 | 6,619 | 48 | 51 | 12,660 | | |

Majority for / Majorité pour } A. S. Goodeve over (sur) Smith Curtis, 936.
" " W. Davidson, 1,772.

| | | | James Hurst Hawthornthwaite. | Francis Henry Shepherd. | Ralph Smith. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NANAIMO. | Nanaimo City (*Cité*) | No. 1 | 172 | 68 | 102 | 342 | 7 | 1 |
| | " " | " 2 | 181 | 61 | 103 | 345 | 1 | 1 |
| | " " | " 3 | 190 | 84 | 97 | 371 | 2 | ... |
| | " " | " 4 | 173 | 50 | 66 | 289 | 3 | 2 |
| | Northfield | " 5 | 78 | 9 | 15 | 102 | ...... | .... |
| | Cedar District | " 6 | 33 | 13 | 9 | 55 | ...... | ...... |
| | Ladysmith | " 7 | 64 | 37 | 37 | 138 | ...... | ...... |
| | " | " 8 | 62 | 42 | 50 | 154 | .... | 1 |
| | " | " 9 | 60 | 37 | 42 | 139 | ...... | ...... |
| | South Wellington | " 10 | 17 | ...... | 2 | 19 | ...... | ...... |
| | Extension | " 11 | 24 | 27 | 7 | 58 | ...... | ...... |
| | Cobble Hill | " 12 | 19 | 18 | 7 | 44 | .... | ...... |
| | Cowichan Station | " 13 | 15 | 29 | 7 | 51 | ...... | .... |
| | Duncan's | " 14 | 22 | 142 | 80 | 244 | 1 | .... |
| | Somenos | " 15 | 4 | 23 | 9 | 36 | ...... | ...... |
| | Crofton | " 16 | 5 | 15 | 4 | 24 | ...... | ...... |
| | Chemainus | " 17 | 9 | 28 | 21 | 58 | ..... | 2 |
| | Cowichan Lake | " 18 | ...... | 3 | 5 | 8 | ...... | ...... |
| | Esquimalt | " 19 | 67 | 94 | 254 | 415 | 10 | ...... |
| | Colwood | " 20 | 6 | 21 | 25 | 52 | ...... | ...... |
| | Parson's Bridge | " 21 | 2 | 11 | 2 | 15 | ...... | ...... |
| | Melchosin Hall | " 22 | ...... | 32 | 5 | 67 | ...... | 1 |
| | West Sooke | " 23 | 3 | 6 | 31 | 40 | ...... | ...... |
| | East Sooke | " 24 | 2 | 6 | 3 | 11 | ...... | ...... |
| | Otter Point | " 25 | 2 | 5 | 7 | 14 | ...... | ...... |
| | Shawnigan Lake | " 26 | ...... | 3 | 4 | 7 | ...... | ...... |
| | Port Renfrew | " 27 | ...... | 3 | 5 | 8 | ...... | ...... |
| | Sceanichton | " 28 | 13 | 50 | 44 | 107 | ...... | ...... |
| | Royal Oak | " 29 | 3 | 45 | 45 | 93 | 2 | ...... |
| | Boleskin | " 30 | 17 | 74 | 74 | 165 | 1 | 3 |
| | Cedar Hill | " 31 | 9 | 52 | 40 | 101 | ..... | 1 |
| | Willows | " 32 | 9 | 56 | 49 | 114 | 1 | 2 |
| | Sidney | " 33 | 4 | 54 | 100 | 158 | ...... | ...... |
| | Mayne Island | " 34 | 7 | 21 | 17 | 45 | ...... | 1 |
| | Pender Island | " 35 | 4 | 8 | 19 | 31 | ...... | ...... |
| | Galiano Island | " 36 | 1 | 12 | 11 | 24 | ...... | ...... |
| | North Salt Spring Island | " 37 | 8 | 53 | 26 | 87 | 1 | ..... |
| | South " " | " 38 | 23 | 11 | 16 | 50 | ...... | ...... |

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzème Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of British Columbia. — *Province de la Colombie-Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | JAMES HURST HAWTHORNTHWAITE. | FRANCIS HENRY SHEPHERD. | RALPH SMITH. | | | | | | |
| NANAIMO. Continued—*Suite.* | Thetis........ No. 39 | ...... | 15 | 4 | 19 | ...... | 1 | | | |
| | Gabriola Island........ " 40 | 4 | 17 | 20 | 41 | ...... | ...... | | | |
| | Totals—*Totaux*........ | 1,312 | 1,335 | ,49 4 | 4,141 | 29 | 15 | | | |

Majority for / Majorite pour { Ralph Smith over Francis Henry Shepherd, 159.
" " James Hurst Hawthornthwaite, 182.

| | | | Robert Jardine. | James Davis Taylor. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NEW WESTMINSTER. | Richmond District, Steveston | No. 1 | 42 | 54 | 96 | | 2 | |
| | " Lulu Island | " 2 | 30 | 61 | 91 | | | |
| | " " | " 3 | 4 | 10 | 14 | | | |
| | " Westminster Road | " 4 | 39 | 48 | 87 | | 1 | |
| | " Central Park | " 5 | 41 | 43 | 84 | | 2 | 979 |
| | " Burnaby | " 6 | 32 | 47 | 79 | 1 | 1 | |
| | " Burnaby Lake | " 7 | 3 | 10 | 13 | | | |
| | " Barnet | " 8 | 7 | 19 | 26 | | | |
| | " Hastings Townsite | " 9 | 13 | 14 | 27 | | | |
| | Delta District, Cloverdale | " 10 | 31 | 58 | 89 | | | |
| | " Elgin | " 11 | 18 | 20 | 38 | | | |
| | " Tynehead | " 12 | 17 | 30 | 47 | | | |
| | " South Westminster | " 13 | 54 | 57 | 111 | | 2 | |
| | " Sunbury | " 14 | 12 | 13 | 25 | | 1 | |
| | " Ladner | " 15 | 71 | 121 | 192 | | 3 | |
| | " Westham Island | " 16 | 7 | 17 | 24 | | | |
| | " East Delta | " 17 | 19 | 28 | 47 | | | 1,476 |
| | " Douglas | " 18 | 10 | 11 | 21 | | 1 | |
| | " Hall's Prairie | " 19 | 8 | 34 | 42 | | | |
| | " Murray's Corners | " 20 | 37 | 63 | 100 | | | |
| | " Otter | " 21 | 8 | 13 | 21 | | 1 | |
| | " Aldergrove | " 22 | 14 | 21 | 35 | | | |
| | " Glen Valley | " 23 | 8 | 12 | 20 | | | |
| | " Fort Langley | " 24 | 34 | 68 | 102 | | 1 | |
| | Chilliwack District, Matsqui | " 25 | 9 | 26 | 35 | | | |
| | " Clayburn | " 26 | 2 | 12 | 14 | | | |
| | " Mt. Lehman | " 27 | 21 | 35 | 56 | | | |
| | " Aberdeen | " 28 | 8 | 8 | 16 | | | |
| | " Peardonville | " 29 | 15 | 6 | 21 | | | |
| | " Abbotsford | " 30 | 12 | 49 | 61 | | | |
| | " Huntingdon | " 31 | 10 | 11 | 21 | 1 | | 1,217 |
| | " Upper Sumas | " 32 | 16 | 13 | 29 | | | |
| | " Sumas | " 33 | 10 | 24 | 34 | | | |
| | " Chilliwack | " 34 | 124 | 222 | 346 | 1 | 4 | |
| | " Sardis | " 35 | 21 | 42 | 63 | | 1 | |
| | " Columbia Valley | " 36 | 8 | 4 | 12 | | | |
| | " Cheam | " 37 | 19 | 38 | 57 | | 1 | |
| | " Rosedale | " 38 | 35 | 29 | 64 | | 2 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms de Candidats et nombre de votes donnés pour chaqun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robert Jardine. | James Davis Taylor. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NEW WESTMINSTER (Continued—*Suite.*) | Dewdney District, Burquitlam | No. 39 | 13 | 20 | 33 | 1 | ...... | 1,297 | | |
| | " Port Moody | " 40 | 23 | 87 | 110 | ...... | 1 | | | |
| | " Millside | " 41 | 26 | 28 | 54 | ...... | ...... | | | |
| | " Coquitlam | " 42 | 34 | 44 | 78 | 1 | 1 | | | |
| | " Pitt Meadows | " 43 | 4 | 16 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | " Hammond | " 44 | 22 | 52 | 74 | ...... | ...... | | | |
| | " Haney | " 45 | 19 | 35 | 54 | ...... | ...... | | | |
| | " Webster's Corners | " 46 | 2 | 13 | 15 | ...... | 4 | | | |
| | " Albion | " 47 | 8 | 5 | 13 | ...... | ...... | | | |
| | " Wharnock | " 48 | 6 | 24 | 30 | 2 | ...... | | | |
| | " Ruskin | " 49 | 9 | 26 | 35 | ...... | ...... | | | |
| | " Silverdale | " 50 | 7 | 14 | 21 | ...... | ...... | | | |
| | " Mission | " 51 | 53 | 99 | 152 | ...... | 1 | | | |
| | " Dewdney | " 52 | 11 | 11 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | " Hatzic Prairie | " 53 | 14 | 12 | 26 | ...... | ...... | | | |
| | " Nicomen | " 54 | 15 | 3 | 18 | ...... | ...... | | | |
| | " Nicomen Island | " 55 | 11 | 21 | 32 | ...... | ...... | | | |
| | " Harrison Mills | " 56 | 15 | 7 | 22 | ...... | 1 | | | |
| | " Agassiz | " 57 | 11 | 16 | 27 | ...... | ...... | | | |
| | " Harrison Hot Springs | " 58 | 9 | 2 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | " Harrison Lake | " 59 | 2 | 4 | 6 | ...... | ...... | | | |
| | " Douglas | " 60 | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... | | | |

| | Polling Division | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NEW WESTMINSTER (Continued—*Suite*). | Yale District, Agassiz | No. 61 | 32 | 41 | 73 | ...... | 2 | 165 |
| | " Ruby Creek | " 62 | 6 | .......... | 6 | ...... | ...... | |
| | " Hope Station | " 63 | 3 | 2 | 5 | ... | ... | |
| | " Yale | " 64 | 8 | 6 | 14 | ...... | 1 | |
| | New Westminster, City (*Cité*) | " 65 | 88 | 116 | 204 | ...... | 3 | 2,384 |
| | " " | " 66 | 111 | 115 | 226 | 3 | ...... | |
| | " " | " 67 | 76 | 96 | 172 | .... | ...... | |
| | " " | " 68 | 73 | 108 | 181 | ... | 2 | |
| | " " | " 69 | 74 | 61 | 135 | 3 | 3 | |
| | " " | " 70 | 123 | 111 | 234 | ...... | 5 | |
| | " " | " 71 | 58 | 71 | 129 | ...... | 3 | |
| | " " | " 72 | 98 | 105 | 203 | .... | 5 | |
| | " " | " 73 | 83 | 82 | 165 | ..... | 3 | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,020 | 2,846 | 4,866 | 13 | 58 | 7,518 |

Majority for / Majorité pour } James Davis Taylor, 826.

| | Polling Division | No. | George H. Cowan. | Eugene T. Kingsley. | Joseph Martin. | Wm. Walter Burns McInnes. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VANCOUVER. | Vancouver City (*Cité*) | No. 1 | 26 | 0 | 4 | 13 | 43 | ...... | 1 | |
| | " | " 2 | 22 | 1 | 7 | 8 | 38 | 1 | .... | |
| | " | " 3 | 32 | 12 | 22 | 27 | 93 | ...... | ...... | |
| | " | " 4 | 15 | 1 | 8 | 6 | 30 | ...... | ...... | |
| | " | " 5 | 55 | 8 | 32 | 34 | 129 | 1 | 1 | |
| | " | " 6 | 22 | 7 | 13 | 5 | 47 | ...... | 1 | |
| | " | " 7 | 6 | 1 | 3 | 7 | 17 | ...... | ..... | |
| | " | " 8 | 12 | 2 | 15 | 12 | 41 | ...... | ...... | |
| | " | " 9 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | ..... | .. | |
| | " | " 10 | 5 | 2 | 0 | 6 | 13 | ..... | 1 | |
| | " | " 11 | 87 | 9 | 16 | 45 | 157 | ...... | 1 | |
| | " | " 12 | 61 | 4 | 9 | 32 | 106 | 1 | 1 | |
| | " | " 13 | 77 | 12 | 35 | 28 | 152 | 5 | 1 | |
| | " | " 14 | 64 | 19 | 26 | 31 | 140 | ...... | 2 | |
| | " | " 15 | 61 | 22 | 36 | 30 | 149 | 2 | 1 | |
| | " | " 16 | 58 | 17 | 26 | 42 | 143 | .... | 1 | |
| | " | " 17 | 69 | 16 | 31 | 36 | 152 | ...... | ...... | |
| | " | " 18 | 67 | 15 | 25 | 45 | 152 | 2 | 8 | |
| | " | " 19 | 54 | 21 | 25 | 21 | 121 | 1 | 5 | |
| | " | " 20 | 47 | 24 | 27 | 44 | 142 | ...... | 2 | |
| | " | " 21 | 76 | 15 | 29 | 40 | 160 | ..... | 2 | |
| | " | " 22 | 59 | 15 | 33 | 55 | 162 | ...... | 1 | |
| | " | " 23 | 56 | 22 | 18 | 49 | 145 | ...... | ...... | |
| | " | " 24 | 56 | 20 | 27 | 48 | 151 | ...... | 1 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George H. Cowan. | Eugene T. Kingsley. | Joseph Martin. | Wm. Walter Burns McInnes. | Total Number of Votes polled in each polling division. | *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VANCOUVER. (Continued—*Suite.*) | Vancouver City (*Cité*) No. 25 | 68 | 11 | 28 | 33 | | 140 | | 1 | | | |
| | " " 26 | 82 | 14 | 24 | 43 | | 163 | 2 | 2 | | | |
| | " " 27 | 53 | 18 | 38 | 36 | | 145 | 1 | 19 | | | |
| | " " 28 | 61 | 15 | 31 | 44 | | 151 | | 3 | | | |
| | " " 29 | 56 | 11 | 29 | 45 | | 141 | | | | | |
| | " " 30 | 64 | 15 | 36 | 48 | | 163 | 3 | | | | |
| | " " 31 | 49 | 17 | 30 | 46 | | 142 | | 2 | | | |
| | " " 32 | 49 | 24 | 31 | 44 | | 148 | | | | | |
| | " " 33 | 55 | 13 | 29 | 46 | | 143 | 1 | 3 | | | |
| | " " 34 | 55 | 20 | 29 | 34 | | 138 | | | | | |
| | " " 35 | 77 | 18 | 23 | 35 | | 153 | | | | | |
| | " " 36 | 65 | 21 | 26 | 35 | | 147 | | | | | |
| | " " 37 | 52 | 11 | 31 | 35 | | 129 | 4 | 2 | | | |
| | " " 38 | 56 | 16 | 28 | 34 | | 134 | | 2 | | | |
| | " " 39 | 67 | 15 | 30 | 43 | | 155 | 4 | 1 | | | |
| | " " 40 | 74 | 18 | 29 | 35 | | 156 | 2 | | | | |
| | " " 41 | 77 | 21 | 20 | 34 | | 152 | | | | | |
| | " " 42 | 69 | 19 | 39 | 22 | | 149 | | | | | |
| | " " 43 | 61 | 19 | 24 | 37 | | 141 | | | | | |
| | " " 44 | 77 | 13 | 28 | 38 | | 156 | | 1 | | | |
| | " " 45 | 60 | 16 | 25 | 44 | | 145 | | | | | |

VANCOUVER.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver City (*Cité*) ........ No. 46 | 49 | 13 | 28 | 31 | 121 | 3 | 1 | | |
| " ........ " 47 | 56 | 22 | 22 | 46 | 146 | .... | 1 | | |
| " ........ " 48 | 72 | 12 | 27 | 33 | 144 | ...... | .. | | |
| " ........ " 49 | 62 | 11 | 32 | 33 | 138 | ...... | 4 | | |
| " ........ " 50 | 58 | 17 | 30 | 37 | 142 | ...... | . | | |
| " ........ " 51 | 46 | 17 | 23 | 30 | 116 | 1 | 1 | | |
| " ........ " 52 | 62 | 16 | 24 | 44 | 146 | 1 | ...... | | |
| " ........ " 53 | 47 | 12 | 24 | 33 | 116 | ... | 1 | | |
| " ........ " 54 | 66 | 8 | 22 | 40 | 136 | 1 | ...... | | |
| " ........ " 55 | 43 | 12 | 24 | 49 | 128 | ...... | ..... | | |
| " ........ " 56 | 47 | 6 | 16 | 65 | 134 | 1 | ... | | |
| " ........ " 57 | 29 | 8 | 15 | 35 | 87 | 1 | 2 | | |
| " ........ " 58 | 35 | 13 | 25 | 57 | 130 | 2 | ... | | |
| " ........ " 59 | 47 | 11 | 36 | 60 | 154 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 60 | 62 | 8 | 21 | 56 | 147 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 61 | 47 | 10 | 20 | 75 | 152 | 1 | ..... | | |
| " ........ " 62 | 55 | 28 | 34 | 36 | 153 | 4 | ...... | | |
| " ........ " 63 | 39 | 9 | 21 | 37 | 106 | 3 | 1 | | |
| " ........ " 64 | 47 | 24 | 36 | 41 | 148 | 4 | ...... | | |
| " ........ " 65 | 65 | 25 | 31 | 37 | 158 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 66 | 57 | 13 | 31 | 46 | 147 | 1 | 2 | | |
| " ........ " 67 | 57 | 17 | 27 | 50 | 151 | ...... | ..... | | |
| " ........ " 68 | 58 | 14 | 30 | 33 | 135 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 69 | 63 | 15 | 22 | 44 | 144 | ..... | 3 | | |
| " ........ " 70 | 44 | 14 | 28 | 34 | 120 | 1 | 3 | | |
| " ........ " 71 | 65 | 15 | 30 | 37 | 147 | 1 | ...... | | |
| " ........ " 72 | 54 | 15 | 26 | 36 | 131 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 73 | 59 | 23 | 26 | 24 | 132 | ...... | 4 | | |
| " ........ " 74 | 58 | 10 | 25 | 40 | 133 | 3 | ...... | | |
| " ........ " 75 | 60 | 14 | 27 | 36 | 137 | 1 | ...... | | |
| " ........ " 76 | 65 | 19 | 31 | 43 | 158 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 77 | 65 | 20 | 34 | 39 | 158 | 3 | ..... | | |
| " ........ " 78 | 79 | 19 | 35 | 40 | 173 | 2 | 1 | | |
| " ........ " 79 | 67 | 12 | 24 | 32 | 135 | 4 | 1 | | |
| " ........ " 80 | 66 | 11 | 25 | 32 | 134 | 1 | ..... | | |
| " ........ " 81 | 63 | 25 | 32 | 28 | 148 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 82 | 61 | 16 | 23 | 34 | 134 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 83 | 69 | 16 | 25 | 29 | 139 | ...... | ...... | | |
| " ........ " 84 | 61 | 13 | 33 | 31 | 138 | 2 | ...... | | |
| Totals—*Totaux* .................... | 4621 | 1194 | 2120 | 3039 | 10,974 | 72[1] | 94[2] | 11,140 | ........ |

Majority for / Majorité pour — George H. Cowan over (*sur*):
- W. W. B. McInnes, 1,582.
- Jos. Martin, 2,501.
- E. T. Kingsley, 3,427.

[1] Should be / *Devrait être* 71.
[2] Should be / *Devrait être* 91.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* (Hon.) William Templeman. | George Henry Barnard. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. | Victoria, City, (*Cité*) | No. | 101 | 92 | 193 | | | | | |
| | " " | | 96 | 94 | 190 | | | | | |
| | " " | | 97 | 95 | 192 | | | | | |
| | " " | | 91 | 89 | 180 | | | | | |
| | " " | | 95 | 97 | 192 | | | | | |
| | " " | | 85 | 103 | 188 | | | | | |
| | " " | | 89 | 99 | 188 | | | | | |
| | " " | | 96 | 93 | 189 | | | | | |
| | " " | | 91 | 86 | 177 | | | | | |
| | " " | | 79 | 93 | 172 | | | | | |
| | " " | | 81 | 88 | 169 | | | | | |
| | " " | | 77 | 80 | 157 | | | | | |
| | " " | | 96 | 85 | 181 | | | | | |
| | " " | | 100 | 78 | 178 | | | | | |
| | " " | | 69 | 74 | 143 | | | | | |
| | " " | | 71 | 93 | 164 | | | | | |
| | " " | | 80 | 73 | 153 | | | | | |
| | " " | | 84 | 76 | 160 | | | | | |
| | " " | | 62 | 74 | 136 | | | | | |
| | " " | | 75 | 90 | 165 | | | | | |
| | " " | | 101 | 96 | 197 | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. (Continued—*Suite*). | Victoria City (*Cité*) | 81 | 79 | 160 |
| | " " | 77 | 83 | 160 |
| | " " | 97 | 74 | 171 |
| | " " | 95 | 95 | 190 |
| | Totals *Totaux* | 2,166 | 2,179 | 4,345 |

Majority for / Majorité pour } G. H. Barnard 13.

| | | | Charles Bunting. | Martin Burrell. | Duncan Ross. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YALE CARIBOO. | Cariboo—150 Mile House | No. 1 | 0 | 11 | 22 | 33 | ...... | 3 | 586 |
| | " Chimney Creek | " 2 | 0 | 1 | 4 | 5 | ...... | ...... | ...... |
| | " Riskie Creek | " 3 | 0 | 12 | 7 | 19 | ...... | ...... | ...... |
| | " Hanceville | " 4 | 0 | 7 | 7 | 14 | ...... | ...... | ...... |
| | " Alexis Creek | " 5 | 0 | 11 | 0 | 11 | ...... | ...... | ...... |
| | " Chezacutt Lake | " 6 | 0 | 0 | 3 | 3 | ...... | ...... | ...... |
| | " Tetla Lake | " 7 | 0 | 0 | 3 | 3 | ...... | ...... | ...... |
| | " Meldrum Creek | " 8 | 0 | 3 | 4 | 7 | ...... | ...... | ...... |
| | " Keithley Creek | " 9 | 0 | 4 | 4 | 8 | 2 | ...... | ...... |
| | " Quesnel Forks | " 10 | 0 | 8 | 5 | 13 | ...... | ...... | ...... |
| | " Harper's Camp | " 11 | 0 | 6 | 9 | 15 | ...... | ...... | ...... |
| | " Beaver Lake | " 12 | 0 | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... | ...... |
| | " Quesnel | " 13 | 1 | 53 | 22 | 76 | ...... | 1 | ...... |
| | " Stoney Creek | " 14 | 0 | 4 | 8 | 12 | ...... | ...... | ...... |
| | " Fraser Lake | " 15 | 0 | 4 | 2 | 6 | ...... | 1 | ...... |
| | " Wing Dam | " 16 | 0 | 10 | 9 | 19 | ...... | ...... | ...... |
| | " Stanley | " 17 | 1 | 12 | 17 | 30 | ...... | 1 | ...... |
| | " Barkerville | " 18 | 1 | 41 | 24 | 66 | ...... | ...... | ...... |
| | " Alexandria | " 19 | 0 | 6 | 5 | 11 | ...... | ...... | ...... |
| | " Soda Creek | " 20 | 0 | 7 | 4 | 11 | ...... | ...... | ...... |
| | " Kersley | " 21 | 0 | 2 | 3 | 5 | ...... | ...... | ...... |
| | Lillooet—Alkali Lake | " 22 | 0 | 7 | 3 | 10 | ...... | ...... | 396 |
| | " Dog Creek | " 23 | 0 | 13 | 2 | 15 | ...... | ...... | ...... |
| | " Empire Valley | " 24 | 0 | 7 | 2 | 9 | ...... | ...... | ...... |
| | " Pavillion | " 25 | 0 | 10 | 6 | 16 | ...... | 1 | ...... |
| | " Clinton | " 26 | 0 | 23 | 5 | 28 | 1 | ...... | ...... |
| | " Big Bar | " 27 | 0 | 14 | 6 | 20 | ...... | ...... | ...... |
| | " Lillooet | " 28 | 0 | 47 | 15 | 62 | ...... | ...... | ...... |
| | " Gun Creek | " 29 | 0 | 3 | 3 | 6 | ...... | ...... | ...... |
| | 83 Mile House | " 30 | 0 | 3 | 4 | 7 | ...... | 2 | ...... |
| | 59 Mile House | " 31 | 0 | 4 | 3 | 7 | ...... | ...... | ...... |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric electoral.* Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Division. — *Arrondissement de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Bunting. | Martin Burrell. | Duncan Ross. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège electoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YALE CARIBOO. (Continued—*Suite.*) | Lac la Hache | No. 32 | 0 | 9 | 14 | 23 | ..... | ..... | ......... | | |
| | 132 Mile House | " 33 | 0 | 7 | 2 | 9 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Hat Creek | " 34 | 0 | 11 | 15 | 26 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Bridge River | " 35 | 0 | 2 | 2 | 4 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Bridge River, (North Fork) | " 36 | 0 | 5 | 1 | 6 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Pachetqua | " 37 | 0 | 6 | 3 | 9 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Pemberton Portage | " 38 | 0 | 2 | 4 | 6 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Big Creek (Chilcotin) | " 39 | 0 | 2 | 3 | 5 | ..... | ..... | ......... | | |
| | Yale—St. Elmo | " 40 | 0 | 6 | 7 | 13 | ..... | ..... | 816 | | |
| | " Hope | " 41 | 1 | 15 | 9 | 25 | 1 | 1 | ......... | | |
| | " Spuzzum | " 42 | 1 | 2 | 4 | 7 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Camp 16 | " 43 | 0 | 3 | 5 | 8 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " North Bend | " 44 | 1 | 19 | 12 | 32 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Keefer's | " 45 | 0 | 3 | 6 | 9 | 1 | ..... | ......... | | |
| | " Lytton | " 46 | 0 | 41 | 11 | 52 | ..... | 1 | ......... | | |
| | " McGillivray's | " 47 | 0 | 11 | 0 | 11 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Spence's Bridge | " 48 | 4 | 25 | 7 | 36 | ..... | 2 | ......... | | |
| | " Ashcroft | " 49 | 0 | 43 | 39 | 82 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Highland Valley | " 50 | 0 | 1 | 10 | 11 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Cache Creek | " 51 | 0 | 8 | 5 | 13 | ..... | ..... | ......... | | |
| | " Upper Hat Creek | " 52 | 0 | 3 | 2 | 5 | ..... | ..... | ......... | | |

YALE CARIBOO.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Yale—Pennies ........ No. | 53 | 0 | 5 | 4 | 9 | ...... | 1 | ........ |
| " Mammette Lake ........ " | 54 | 0 | 5 | 6 | 11 | ..... | ..... | ........ |
| " Nicola ........ " | 55 | 0 | 28 | 10 | 38 | ..... | ..... | ........ |
| " Aspen Grove ........ " | 56 | 0 | 6 | 17 | 23 | ..... | ..... | ........ |
| " Otter Valley ........ " | 57 | 0 | 4 | 2 | 6 | ..... | 1 | ........ |
| " Coldwater ........ " | 58 | 0 | 3 | 6 | 9 | ..... | ..... | ........ |
| " Merritt ........ " | 59 | 5 | 20 | 14 | 39 | ..... | ..... | ........ |
| " Middlesboro ........ " | 60 | 1 | 14 | 9 | 24 | ..... | ..... | ........ |
| " Coutlée ........ " | 61 | 3 | 7 | 6 | 16 | ..... | 1 | ........ |
| " Lower Nicola ........ " | 62 | 1 | 21 | 5 | 27 | ..... | ..... | ........ |
| " Petit Creek ........ " | 63 | 0 | 5 | 4 | 9 | ..... | ..... | ........ |
| " Dot Station ........ " | 64 | 1 | 3 | 9 | 13 | ..... | ..... | ........ |
| Kamloops—Kamloops ........ " | 65 | 5 | 128 | 83 | 216 | 1 | 1 | 2,122 |
| " " ........ " | 66 | 11 | 91 | 65 | 167 | ..... | ..... | ........ |
| " " ........ " | 67 | 15 | 101 | 48 | 164 | ..... | 1 | ........ |
| " Savona ........ " | 68 | 0 | 17 | 19 | 36 | ..... | ..... | ........ |
| " North Thompson (East side) " | 69 | 1 | 6 | 20 | 27 | ..... | ..... | ........ |
| " Louis Creek ........ " | 70 | 0 | 15 | 14 | 29 | ..... | ..... | ........ |
| " Cahilty ........ " | 71 | 0 | 1 | 5 | 6 | ..... | ..... | ........ |
| " Fennell's, (Chu Chua) ........ " | 72 | 0 | 4 | 5 | 9 | ..... | ..... | ........ |
| " North Thompson (West side). " | 73 | 0 | 3 | 16 | 19 | ..... | ..... | ........ |
| " Fruitlands ........ " | 74 | 1 | 10 | 8 | 19 | ..... | ..... | ........ |
| " Monte Creek ........ " | 75 | 0 | 19 | 21 | 40 | ..... | ..... | ........ |
| " Duck Range ........ " | 76 | 0 | 7 | 23 | 30 | ..... | 1 | ........ |
| " Grand Prairie ........ " | 77 | 0 | 29 | 14 | 43 | ..... | ..... | ........ |
| " Glenemma ........ " | 78 | 0 | 10 | 10 | 20 | ..... | ..... | ........ |
| " Campbell Creek ........ " | 79 | 0 | 6 | 6 | 12 | ..... | ..... | ........ |
| " Shuswap ........ " | 80 | 0 | 15 | 11 | 26 | ..... | ..... | ........ |
| " Chase ........ " | 81 | 6 | 6 | 10 | 22 | ..... | ..... | ........ |
| " Tappen Siding ........ " | 82 | 0 | 6 | 10 | 16 | ..... | ..... | ........ |
| " Kault ........ " | 83 | 0 | 5 | 11 | 16 | ..... | ..... | ........ |
| " Notch Hill ........ " | 84 | 6 | 18 | 25 | 49 | ..... | ..... | ........ |
| " Salmon Arm ........ " | 85 | 5 | 70 | 79 | 154 | ..... | 3 | ........ |
| " Celesta ........ " | 86 | 8 | 2 | 1 | 11 | ..... | 1 | ........ |
| " Sicamons ........ " | 87 | 0 | 6 | 7 | 13 | ..... | 1 | ........ |
| " Malakwa ........ " | 88 | 2 | 9 | 7 | 18 | ..... | ..... | ........ |
| " Three Valley ........ " | 89 | 0 | 3 | 4 | 7 | ..... | ..... | ........ |
| " Rose Hill ........ " | 90 | 0 | 18 | 15 | 33 | ..... | ..... | ........ |
| " Stump Lake ........ " | 91 | 0 | 8 | 8 | 16 | ..... | ..... | ........ |
| " Quilchena ........ " | 92 | 0 | 12 | 10 | 22 | ..... | ..... | ........ |
| " Adams Lake ........ " | 93 | 0 | 3 | 6 | 9 | 1 | 1 | ........ |
| Similkameen—Beaverdell ........ " | 94 | 0 | 2 | 10 | 12 | ..... | ..... | 915 |
| " Westbridge ........ " | 95 | 0 | 4 | 4 | 8 | ..... | ..... | ........ |
| " Rock Creek ........ " | 96 | 0 | 28 | 6 | 34 | ..... | 1 | ........ |
| " Myncaster ........ " | 97 | 0 | 3 | 5 | 8 | ..... | ..... | ........ |
| " Bridesville ........ " | 98 | 4 | 6 | 16 | 26 | ..... | ..... | ........ |
| " Sidleys ........ " | 99 | 6 | 21 | 8 | 35 | 1 | ..... | ........ |
| " McKinney ........ " | 100 | 0 | 2 | 3 | 5 | ..... | ..... | ........ |
| " Osoyoos ........ " | 101 | 0 | 4 | 6 | 10 | ..... | ..... | ........ |
| " Fairview ........ " | 102 | 0 | 22 | 22 | 44 | ..... | ..... | ........ |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électorale.* Province of British Columbia. — *Province de la Colombie Britannique* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chaque d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Bunting. | Martin Burrell. | Duncan Ross. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YALE CARIBOO. (Continued—*Suite.*) | Similkameen—Okanagan Falls | No. 103 | 2 | 15 | 15 | 32 | ...... | 2 | ......... | | |
| | " South Penticton | " 104 | 0 | 23 | 3 | 26 | ...... | 1 | ......... | | |
| | " Green Mountain | " 105 | 0 | 10 | 3 | 13 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " White Lake | " 106 | 1 | 1 | 1 | 3 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Keremeos | " 107 | 15 | 48 | 25 | 88 | 2 | ...... | ......... | | |
| | " Hedley | " 108 | 10 | 47 | 63 | 120 | 2 | 4 | ......... | | |
| | " Princeton | " 109 | 10 | 51 | 31 | 92 | ...... | 1 | ......... | | |
| | " Ashinola | " 110 | 0 | 1 | 3 | 4 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Granite Creek | " 111 | 0 | 4 | 2 | 6 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Tulameen | " 112 | 0 | 1 | 19 | 20 | ...... | 1 | ......... | | |
| | Okanagan—Penticton | " 113 | 3 | 85 | 46 | 134 | 2 | ...... | 3,511 | | |
| | " Naramata | " 114 | 1 | 20 | 9 | 30 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Summerland | " 115 | 11 | 97 | 78 | 186 | ...... | 1 | ......... | | |
| | " Peachland | " 116 | 3 | 66 | 23 | 92 | 1 | 3 | ......... | | |
| | " Westbank | " 117 | 3 | 5 | 11 | 19 | ...... | 2 | ......... | | |
| | " Nahun | " 118 | 0 | 7 | 4 | 11 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Ewing's Landing | " 119 | 1 | 15 | 1 | 17 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Kelowna | " 120 | 3 | 91 | 54 | 148 | 2 | ...... | ......... | | |
| | " " | " 121 | 8 | 61 | 33 | 102 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Benvoulin | " 122 | 1 | 38 | 11 | 50 | ...... | ...... | ......... | | |
| | " Mission Road | " 123 | 1 | 16 | 8 | 25 | ...... | 1 | ......... | | |

YALE CARIBOO.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Okanagan—Okanagan Centre | No. 124 | 1 | 12 | 3 | 16 | ..... | ..... | ..... |
| " Oyama | " 125 | 1 | 4 | 12 | 17 | ..... | ..... | ..... |
| " Commonage | " 126 | 0 | 8 | 10 | 18 | ..... | ..... | ..... |
| " Okanagan Landing | " 127 | 1 | 23 | 10 | 34 | ..... | ..... | ..... |
| " Vernon | " 128 | 18 | 104 | 77 | 199 | 5 | 1 | ..... |
| " " | " 129 | 9 | 87 | 78 | 174 | ..... | 3 | ..... |
| " " | " 130 | 13 | 110 | 68 | 191 | 2 | 1 | ..... |
| " Lumby | " 131 | 2 | 41 | 47 | 90 | ..... | ..... | ..... |
| " Mabel Lake | " 132 | 0 | 10 | 12 | 22 | ..... | ..... | ..... |
| " Cherry Creek | " 133 | 1 | 7 | 11 | 19 | ..... | ..... | ..... |
| " Salmon River Bridge | " 134 | 1 | 4 | 3 | 8 | ..... | ..... | ..... |
| " Okanagan | " 135 | 0 | 2 | 5 | 7 | ..... | ..... | ..... |
| " Armstrong | " 136 | 2 | 173 | 95 | 270 | ..... | 6 | ..... |
| " Enderley | " 137 | 13 | 98 | 72 | 183 | 1 | ..... | ..... |
| " Mara | " 138 | 10 | 14 | 12 | 36 | ..... | ..... | ..... |
| " Deep Creek | " 139 | 1 | 1 | 5 | 7 | ..... | 1 | ..... |
| " Hull Car | " 140 | 0 | 8 | 5 | 13 | ..... | ..... | ..... |
| " Canoe Creek | " 141 | 1 | 14 | 19 | 34 | ..... | 2 | ..... |
| " Silver Creek | " 142 | 0 | 7 | 7 | 14 | ..... | ..... | ..... |
| Greenwood—Or Denoro | " 143 | 9 | 5 | 8 | 22 | ..... | ..... | 1,061 |
| " Ehoet | " 144 | 6 | 33 | 9 | 48 | ..... | ..... | ..... |
| " Greenwood | " 145 | 12 | 37 | 50 | 99 | ..... | ..... | ..... |
| " " | " 146 | 17 | 49 | 38 | 104 | ..... | 2 | ..... |
| " " | " 147 | 17 | 45 | 32 | 94 | ..... | ..... | ..... |
| " Mother Lode | " 148 | 23 | 16 | 9 | 48 | 1 | ..... | ..... |
| " Boundary Falls | " 149 | 2 | 17 | 10 | 29 | ..... | ..... | ..... |
| " Midway | " 150 | 3 | 33 | 25 | 61 | 1 | ..... | ..... |
| " Rock Creek | " 151 | 0 | 20 | 18 | 38 | ..... | ..... | ..... |
| Grand Forks—Fife | " 152 | 0 | 7 | 4 | 11 | ..... | ..... | 1,563 |
| " Cascade | " 153 | 4 | 13 | 5 | 22 | ..... | 1 | ..... |
| " Grand Forks | " 154 | 32 | 108 | 46 | 186 | 2 | 1 | ..... |
| " " | " 155 | 21 | 68 | 32 | 121 | ..... | 3 | ..... |
| " " | " 156 | 7 | 14 | 5 | 26 | ..... | ..... | ..... |
| " " | " 157 | 4 | 15 | 19 | 38 | ..... | ..... | ..... |
| " Carson | " 158 | 2 | 11 | 3 | 16 | ..... | ..... | ..... |
| " Bannock | " 159 | 5 | 10 | 5 | 20 | ..... | ..... | ..... |
| " Phoenix | " 160 | 57 | 53 | 78 | 188 | 1 | 2 | ..... |
| " " | " 161 | 31 | 28 | 23 | 82 | ..... | ..... | 710 |
| Totals—*Totaux* | | 490 | 3,413 | 2,520 | 6,423 | 27 | 65[1] | 11,680 |

Majority for / Majorité pour { M. Burrell over D. Ross 893. / M. Burrell sur C. Bunting 2923.

[1] Should be / *Devrait être* } 68

# PART VIII

# PROVINCE OF ALBERTA

---

# PROVINCE D'ALBERTA

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distri électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | MAITLAND STEWART McCARTHY. | FRANK HENRY SHERMAN. | CHARLES JOHN STEWART. | | | | | | |
| CALGARY. | Calgary City *(Cité)* ........ No. 1 | 53 | 10 | 35 | 98 | ...... | ...... | 128 | | |
| | " " ........ " 2 | 106 | 27 | 75 | 208 | 3 | ...... | 276 | | |
| | " " ........ " 3 | 77 | 16 | 85 | 178 | ...... | 3 | 209 | | |
| | " " ........ " 4 | 67 | 14 | 47 | 128 | 2 | 2 | 160 | | |
| | " " ........ " 5 | 42 | 22 | 34 | 98 | ...... | 2 | 120 | | |
| | " " ........ " 6 | 37 | 27 | 44 | 108 | ...... | 1 | 117 | | |
| | " " ........ " 7 | 67 | 9 | 46 | 122 | 1 | 1 | 130 | | |
| | " " ........ " 8 | 62 | 5 | 33 | 100 | 3 | 1 | 178 | | |
| | " " ........ " 9 | 71 | 10 | 67 | 148 | 2 | 2 | 167 | | |
| | " " ........ " 10 | 93 | 5 | 73 | 171 | 1 | 5 | 190 | | |
| | " " ........ " 11 | 61 | 5 | 72 | 138 | ...... | ...... | 134 | | |
| | " " ........ " 12 | 69 | 17 | 62 | 148 | 1 | 1 | 185 | | |
| | " " ........ " 13 | 86 | 20 | 74 | 180 | 2 | 1 | 205 | | |
| | " " ........ " 14 | 104 | 12 | 68 | 184 | ...... | ...... | 268 | | |
| | " " ........ " 15 | 105 | 15 | 76 | 196 | ...... | 1 | 221 | | |
| | " " ........ " 16 | 84 | 23 | 59 | 166 | ...... | 3 | 247 | | |
| | " " ........ " 17 | 149 | 48 | 97 | 294 | 3 | 5 | 291 | | |
| | " " ........ " 18 | 70 | 33 | 51 | 154 | 4 | 6 | 145 | | |
| | " " ........ " 19 | 100 | 40 | 127 | 267 | 2 | 1 | 368 | | |

CALGARY.
Continued—*(Suite).*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary City *(Cité)* | No. 20 | 70 | 25 | 60 | 155 | 2 | 3 | 144 |
| " " | " 21 | 108 | 14 | 79 | 201 | 1 | 5 | 201 |
| " " | " 22 | 90 | 15 | 103 | 208 | | 2 | 217 |
| " " | " 23 | 132 | 18 | 133 | 283 | 4 | 5 | 299 |
| " " | " 24 | 130 | 8 | 74 | 212 | 2 | 3 | 183 |
| " " | " 25 | 57 | 12 | 42 | 111 | | 1 | 132 |
| " " | " 26 | 111 | 1 | 64 | 176 | 1 | | 213 |
| " " | " 27 | 126 | 16 | 115 | 257 | | 1 | 277 |
| " " | " 28 | 92 | 9 | 68 | 169 | | 2 | 214 |
| " " | " 29 | 38 | 1 | 44 | 83 | | | 125 |
| " " | " 30 | 78 | 29 | 121 | 228 | 1 | 4 | 244 |
| " " | " 31 | 65 | 28 | 98 | 191 | 6 | 10 | 226 |
| Glenmore | " 32 | 39 | 5 | 9 | 53 | 1 | | 72 |
| Shepard | " 33 | 36 | 3 | 34 | 73 | | | 107 |
| Langdon | " 34 | 43 | 7 | 28 | 78 | 1 | 2 | 134 |
| Cheadle | " 35 | 10 | 1 | 16 | 27 | 1 | 4 | 35 |
| Stratmore | " 36 | 78 | 3 | 25 | 106 | | | 151 |
| Frank Moorhouse's | " 37 | 41 | | 22 | 63 | 1 | 2 | 89 |
| Crescent Heights | " 38 | 30 | 20 | 26 | 76 | | | 107 |
| Rathwell's House | " 39 | 11 | | 19 | 30 | 2 | 6 | 51 |
| Sprucevale | " 40 | 45 | 4 | 38 | 87 | | 2 | 150 |
| Springbank | " 41 | 69 | 2 | 17 | 88 | | 1 | 96 |
| Jumping Pound | " 42 | 39 | 1 | 20 | 60 | | | 76 |
| Cochrane | " 43 | 110 | 3 | 136 | 249 | | 3 | 294 |
| Joseph L'Hirondelle's | " 44 | 22 | | 19 | 41 | 1 | | 49 |
| Beddington | " 45 | 63 | 2 | 46 | 111 | | | 152 |
| Williams' House | " 46 | 27 | 1 | 18 | 46 | | | 58 |
| Lafayette | " 47 | 11 | | 10 | 21 | | | 36 |
| Airdrie | " 48 | 75 | 4 | 47 | 126 | 1 | 1 | 177 |
| Lochend | " 49 | 48 | 1 | 28 | 77 | 3 | | 125 |
| Morley | " 50 | 21 | | 14 | 35 | | | 40 |
| Dog Pound | " 51 | 13 | | 35 | 48 | | 1 | 79 |
| Sampsonton | " 52 | 27 | 1 | 32 | 60 | 1 | 2 | 94 |
| Crossfield | " 53 | 74 | 2 | 70 | 146 | | 3 | 157 |
| John Brown's | " 54 | 34 | | 19 | 53 | | | 82 |
| George Tessier's | " 55 | 9 | 1 | 14 | 24 | | 1 | 72 |
| Tapscot's | " 56 | 15 | | 33 | 48 | | 2 | 113 |
| Springfield | " 57 | 23 | | 30 | 53 | 2 | | 55 |
| Hawkeye Schoolhouse | " 58 | 29 | | 20 | 49 | | | 88 |
| Carstairs | " 59 | 84 | 2 | 67 | 153 | | | 216 |
| Waterloo Schoolhouse | " 60 | 7 | | 21 | 28 | | | 36 |
| Jackson Schoolhouse | " 61 | 9 | 2 | 46 | 57 | 1 | 1 | 107 |
| Aken Schoolhouse | " 62 | 24 | | 26 | 50 | | 1 | 79 |
| Kananaskis | " 63 | | | 8 | 8 | | | 9 |
| Exshaw | " 64 | 51 | 7 | 45 | 103 | 1 | 1 | 115 |
| The Gap | " 65 | 1 | 8 | 20 | 29 | | | 27 |
| Canmore | " 66 | 54 | 35 | 34 | 123 | 1 | | 148 |
| Bankhead | " 67 | 77 | 77 | 13 | 167 | 4 | 3 | 209 |
| Banff | " 68 | 125 | 10 | 79 | 214 | 2 | 1 | 271 |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | MAITLAND STEWART McCARTHY. | FRANK HENRY SHERMAN. | CHARLES JOHN STEWART. | | | | | | |
| CALGARY. (Continued—*Suite.*) | Castle Monntain... No. 69 | 6 | 6 | 3 | 15 | ...... | ..... | 15 | | |
| | Laggan... " 70 | 25 | 1 | 5 | 31 | ...... | ...... | 40 | | |
| | Totals—*Totaux* ... | 4,105 | 743 | 3,418 | 8,266 | 64 | 108 | [1]10,205 | ......... | [1]Should be / *Devrait être* 10,225. |

Majority for / Majorité pour — Maitland Stewart McCarthy over Charles John Stewart, 687,
" " " Frank Henry Sherman, 3,362.

| | | | James Duncan Hyndman. | Hon. Frank Oliver. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EDMONTON. | Edmonton, City (*Cité*) | No. 1 | 56 | 50 | 106 | ...... | 1 |
| | " " | " 2 | 38 | 46 | 84 | 1 | 1 |
| | " " | " 3 | 37 | 81 | 118 | 3 | 3 |
| | " " | " 4 | 96 | 92 | 188 | 3 | 3 |
| | " " | " 5 | 75 | 56 | 131 | 3 | 1 |
| | " " | " 6 | 51 | 52 | 103 | ...... | 1 |
| | " " | " 7 | 34 | 68 | 102 | ...... | 1 |
| | " " | " 8 | 91 | 88 | 179 | 4 | 1 |
| | " " | " 9 | 51 | 54 | 105 | .... | 2 |
| | " " | " 10 | 22 | 27 | 49 | 2 | 1 |
| | " " | " 11 | 62 | 80 | 142 | ..... | 1 |
| | " " | " 12 | 67 | 113 | 180 | 2 | 1 |
| | " " | " 13 | 41 | 86 | 127 | 3 | 1 |
| | " " | " 14 | 37 | 42 | 79 | 3 | ..... |
| | " " | " 15 | 45 | 60 | 105 | 3 | 1 |
| | " " | " 16 | 39 | 64 | 103 | 2 | 1 |
| | " " | " 17 | 72 | 120 | 192 | 7 | 2 |
| | " " | " 18 | 44 | 59 | 103 | 1 | ...... |
| | " " | " 19 | 71 | 98 | 169 | 3 | 1 |
| | " " | " 20 | 74 | 79 | 153 | 1 | 5 |
| | " " | " 21 | 44 | 68 | 112 | 4 | ..... |
| | " " | " 22 | 28 | 68 | 96 | 1 | ...... |
| | " " | " 23 | 64 | 87 | 151 | 3 | 4 |
| | " " | " 24 | 100 | 158 | 258 | 1 | 2 |
| | " " | " 25 | 59 | 56 | 115 | 1 | 3 |
| | " " | " 26 | 42 | 43 | 85 | 1 | 1 |
| | " " | " 27 | 54 | 99 | 153 | 1 | ...... |
| | " " | " 28 | 40 | 113 | 153 | 2 | 2 |
| | " " | " 29 | 63 | 81 | 144 | 1 | 2 |
| | " " | " 30 | 61 | 89 | 150 | 4 | 1 |
| | " " | " 31 | 39 | 55 | 94 | .... | 3 |
| | " " | " 32 | 46 | 52 | 98 | 2 | ...... |
| | " " | " 33 | 34 | 44 | 78 | 3 | 3 |
| | Stewart's Mill | " 34 | 10 | 25 | 35 | .. | ...... |
| | Entwistle | " 35 | 35 | 61 | 96 | ...... | 1 |
| | Belmont | " 36 | 35 | 58 | 93 | 1 | 2 |
| | Splan | " 37 | 5 | 15 | 20 | ..... | 1 |
| | Stony Plain | " 38 | 30 | 35 | 65 | ..... | .... |
| | Spruce Grove | " 39 | 14 | 37 | 51 | ...... | 5 |
| | Huron | " 40 | 6 | 17 | 23 | ...... | .... |
| | North View | " 41 | 15 | 28 | 43 | .... | ...... |
| | Glory Hills | " 42 | 8 | 42 | 50 | 1 | 2 |

Return of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | James Duncan Hyndman. | Hon. Frank Oliver. | | | | | | |
| EDMONTON. (Continued—*Suite.*) | Manley | No. 43 | 5 | 18 | 23 | 2 | .... | | | |
| | Pine Ridge | " 44 | 3 | 16 | 19 | ..... | 1 | | | |
| | Rosenthal | " 45 | 5 | 31 | 36 | ..... | ..... | | | |
| | Bright Bank | " 46 | ....... | 30 | 30 | ..... | ..... | | | |
| | Golden Spike | " 47 | 5 | 35 | 40 | ..... | ..... | | | |
| | Mewassin | " 48 | 8 | 45 | 53 | 1 | ..... | | | |
| | Goose Encampment | " 49 | 6 | 16 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Tomahawk | " 50 | 8 | 8 | 16 | 1 | ..... | | | |
| | Wabamun | " 51 | 41 | 98 | 139 | 2 | ..... | | | |
| | Seba | " 52 | 14 | 33 | 47 | ..... | 2 | | | |
| | Holborn | " 53 | 9 | 13 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Warden | " 54 | 7 | 22 | 29 | 1 | ..... | | | |
| | Stony Plain Village | " 55 | 30 | 59 | 89 | ..... | 2 | | | |
| | " Centre | " 56 | 2 | 25 | 27 | ..... | ..... | | | |
| | Clark's House | " 57 | 6 | 9 | 15 | 1 | ..... | | | |
| | Carrot River | " 58 | 15 | 37 | 52 | 2 | ..... | | | |
| | Lac Ste. Anne | " 59 | 34 | 81 | 115 | ..... | 3 | | | |
| | Magnolia | " 60 | 4 | 22 | 26 | ..... | ..... | | | |
| | Noyes Crossing | " 61 | 12 | 19 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Foley's | " 62 | 24 | 125 | 149 | ..... | ..... | | | |
| | Pickardville | " 63 | 9 | 17 | 26 | ..... | ..... | | | |
| | Diligence | " 64 | ....... | 61 | 61 | ..... | ..... | | | |
| | Pembina | " 65 | 34 | 29 | 63 | 2 | 1 | | | |

EDMONTON.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Independence | No. 66 | 2 | 24 | 26 | . | .... |
| Clyde | " 67 | 13 | 33 | 46 | ...... | 1 |
| Onaway | " 68 | 14 | 13 | 27 | ...... | ...... |
| Legal | " 69 | 22 | 70 | 92 | ...... | ...... |
| Edison | " 70 | 15 | 27 | 42 | .... | 1 |
| St. Albert | " 71 | 58 | 100 | 158 | 2 | 1 |
| Baptiste Lake | " 72 | 13 | 8 | 21 | ...... | ...... |
| St. Peter's | " 73 | 14 | 40 | 54 | 1 | 1 |
| Turnip Lake | " 74 | 19 | 24 | 43 | .... | .... |
| Poplar Lake | " 75 | 9 | 31 | 40 | 1 | .... |
| Namao | " 76 | 22 | 50 | 72 | ...... | ...... |
| Excelsior | " 77 | 7 | 16 | 23 | .... | .... |
| Bon Accord | " 78 | 13 | 31 | 44 | ...... | ...... |
| Sunny Side | " 79 | 34 | 13 | 47 | ...... | ...... |
| Horse Hills | " 80 | 5 | 26 | 31 | ...... | ...... |
| Sturgeon Valley | " 81 | 10 | 29 | 39 | ...... | .... |
| Lac La Nonne | " 82 | 11 | 17 | 28 | 2 | ...... |
| Sion | " 83 | 14 | 42 | 56 | ...... | ...... |
| Manola | " 84 | 5 | 5 | 10 | ...... | ...... |
| Belvedere | " 85 | 23 | 48 | 71 | .... | .... |
| Paddle River North | " 86 | 6 | 22 | 28 | ...... | ...... |
| Fort Assiniboine | " 87 | 2 | 19 | 21 | ...... | ...... |
| Paddle River West | " 88 | 4 | 10 | 14 | ...... | ...... |
| Wild Horse | " 89 | 1 | 10 | 11 | ...... | ...... |
| Peavine | " 90 | 4 | 7 | 11 | ...... | ...... |
| Green Court | " 91 | 2 | 24 | 26 | ...... | ...... |
| Ray | " 92 | 32 | 41 | 73 | ...... | 1 |
| Donaldson | " 93 | 6 | 17 | 23 | .... | 1 |
| East Lesser Slave Lake | " 94 | 3 | 30 | 33 | ...... | ...... |
| West " " | " 95 | 52 | 133 | 185 | 3 | 2 |
| Limburg | " 96 | 8 | 20 | 28 | ...... | 4 |
| Vaugh | " 97 | 5 | 35 | 40 | 2 | .... |
| Jeffrey | " 98 | 2 | 21 | 23 | ...... | 3 |
| Half Way Lakes | " 99 | 2 | 11 | 13 | .... | 2 |
| Smith's Crossing | " 100 | 6 | 12 | 18 | .... | .... |
| Athabasca Landing | " 101 | 44 | 72 | 116 | 2 | 1 |
| Rivière Qui Barre | " 102 | 16 | 87 | 103 | ...... | ...... |
| Sturgeonville | " 103 | 8 | 25 | 33 | ...... | 1 |
| Egermont | " 104 | 2 | 18 | 20 | ...... | 2 |
| Cruezot | " 105 | 15 | 20 | 35 | ...... | ...... |
| L'Amoureaux | " 106 | 1 | 65 | 66 | 2 | .... |
| St. Léon | " 107 | 7 | 58 | 65 | 1 | 1 |
| Rose Bridge | " 108 | 8 | 15 | 23 | ...... | ...... |
| Egg Lake | " 109 | 8 | 8 | 16 | 1 | 2 |
| .................. | " 110 | 75 | 152 | 227 | 1 | 3 |
| .................. | | 37 | 38 | 75 | 1 | 1 |
| Totals—*Totaux* | | 2,895 | 5,212 | 8,107 | 98 | 98 |

Majority for / Majorité pour } Honourable Frank Oliver, 2,317.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | John Harrington. | John Herron. | Allan Ban Macdonald. | | | | | | |
| MACLEOD. | Moorehouse ... No. 1 | ...... | 7 | 10 | 17 | 1 | 1 | | | |
| | North Bow ... " 2 | 1 | 18 | 7 | 26 | ...... | ...... | | | |
| | Priddis ... " 3 | ...... | 29 | 8 | 37 | ...... | 1 | | | |
| | Millarville ... " 4 | .... | 43 | 18 | 61 | ..... | 1 | | | |
| | Lineham ... " 5 | 3 | 23 | 14 | 40 | ..... | .... | | | |
| | West Okotoks ... " 6 | 11 | 80 | 57 | 148 | ..... | 5 | | | |
| | East Okotoks ... " 7 | 5 | 84 | 51 | 140 | .... | 2 | | | |
| | Pine Creek ... " 8 | 2 | 55 | 38 | [1] 99 | .... | ...... | | | [1] Should be / *Devrait être* } 95 |
| | Aldersyde ... " 9 | 1 | 12 | 14 | 27 | ...... | 1 | | | |
| | Gladys ... " 10 | 3 | 48 | 24 | 75 | .... | .... | | | |
| | Davisburg ... " 11 | 1 | 19 | 20 | 40 | ..... | 1 | | | |
| | Glenview ... " 12 | 5 | 33 | 13 | 51 | 3 | .... | | | |
| | Dinton ... " 13 | ...... | 24 | 3 | 27 | .... | ..... | | | |
| | Mos-leigh ... " 14 | 7 | 11 | 22 | 40 | 1 | ...... | | | |
| | Pekisko ... " 15 | 1 | 27 | 11 | 39 | 2 | 1 | | | |
| | Tongue Creek (P.O.) ... " 16 | .... | 7 | 13 | 20 | .... | .... | | | |
| | " (Hall) ... " 17 | 1 | 24 | 10 | 35 | .. | .. | | | |
| | Big Hill ... " 18 | 3 | 27 | 15 | 45 | .... | 1 | | | |
| | Jackson ... " 19 | 1 | 10 | 43 | 54 | ...... | .... | | | |
| | High River, West, (*Ouest*) ... " 20 | 8 | 102 | 86 | 196 | ...... | 1 | | | |
| | " East, (*Est*) ... " 21 | | 102 | 100 | 211 | 2 | 1 | | | |

MACLEOD.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Wheeler | No. 22 | 2 | 11 | 8 | 21 | .... | .... |
| Frankburg | " 23 | 2 | 17 | 9 | 28 | .... | 1 |
| Brant | " 24 | 2 | 25 | 62 | 89 | .... | 2 |
| Cottonwood Grove | " 25 | 3 | 17 | 25 | 45 | 3 | 1 |
| Buffalo | " 26 | .... | 2 | 26 | 28 | .... | .... |
| Hearnleigh | " 27 | .... | 2 | 13 | 15 | .... | .... |
| Peace | " 28 | .... | 10 | 7 | 17 | .... | .... |
| McIntyre | " 29 | 1 | 6 | 13 | 20 | .... | .... |
| Highland | " 30 | 1 | 11 | 16 | 28 | .... | .... |
| Last Chance | " 31 | 3 | 14 | 13 | 30 | .... | .... |
| Mosquito Creek | " 32 | .... | 4 | 12 | 16 | .... | .... |
| Cayley | " 33 | 1 | 20 | 27 | 48 | .... | .... |
| Braeside | " 34 | 1 | 9 | 11 | 21 | .... | .... |
| Arthur | " 35 | .... | 12 | 13 | 25 | .... | .... |
| Sharron | " 36 | .... | 1 | 8 | 9 | .... | .... |
| Cleverville | " 37 | 3 | 11 | 11 | 25 | .... | .... |
| Duncan's | " 38 | 3 | 3 | 7 | 13 | .... | .... |
| Alston | " 39 | .... | 13 | 9 | 22 | 1 | 1 |
| Muir | " 40 | 4 | 15 | 16 | 35 | .... | 1 |
| Parkland | " 41 | 1 | 21 | 13 | 35 | .... | .... |
| Alberta | " 42 | 1 | 9 | 6 | 16 | .... | 1 |
| McEwen | " 43 | .... | 4 | 9 | 13 | .... | .... |
| High Hills | " 44 | 3 | 4 | 7 | 14 | .... | .... |
| Todds | " 45 | 1 | 1 | 4 | 6 | .... | .... |
| Johnson | " 46 | 3 | 9 | 9 | 21 | 1 | .... |
| Larson | " 47 | 2 | 16 | 1 | 19 | .... | .... |
| Sun Prairie | " 48 | 1 | 21 | 11 | 33 | .... | .... |
| Nanton | " 49 | 8 | 88 | 62 | 158 | 5 | 1 |
| Coleraine | " 50 | .... | 15 | 23 | 38 | .... | 1 |
| Blake | " 51 | 2 | .... | 4 | 6 | .... | .... |
| Willows | " 52 | .... | 4 | 19 | 23 | .... | .... |
| Chimney Rock | " 53 | 1 | .... | 4 | 5 | .... | 1 |
| Lyndon | " 54 | .... | 15 | 19 | 34 | .... | .... |
| New Oxley | " 55 | .... | 7 | 5 | 12 | .... | .... |
| Meadow Creek | " 56 | 2 | 21 | 18 | 41 | 2 | .... |
| Trout Creek | " 57 | 1 | 22 | 6 | 29 | 1 | .... |
| Staveley | " 58 | 14 | 75 | 72 | 161 | 1 | .... |
| Prairie Dell | " 59 | 2 | 8 | 12 | 22 | .... | .... |
| Bow Valley | " 60 | 4 | 7 | 13 | 24 | .... | 1 |
| Little Bow | " 61 | 4 | 9 | 9 | 22 | 1 | .... |
| Carmangay | " 62 | 1 | 7 | 5 | 13 | .... | .... |
| Blayney | " 63 | 7 | 12 | 17 | 36 | 2 | .... |
| Elinor | " 64 | 2 | 10 | 14 | 26 | .... | .... |
| Star Line | " 65 | 4 | 4 | 11 | 19 | .... | .... |
| Bow View | " 66 | 1 | 5 | 22 | 28 | .... | .... |
| Clear Lake | " 67 | 8 | 8 | 10 | 26 | 1 | .... |
| Golden | " 68 | .... | 14 | 5 | 19 | .... | .... |
| Wheatland | " 69 | .... | 4 | 2 | 6 | .... | .... |
| Alberta Red | " 70 | 4 | 9 | 7 | 20 | 1 | .... |
| Fairview | " 71 | 4 | 7 | 8 | 19 | 1 | .... |

RETURN of the Eleventh General Election of the House of Commons of Canada

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling subdivision. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Harrington. | John Herron. | Allan Ban Macdonald. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MACLEOD. (Continued—*Suite.*) | Prairie Valley | No. 72 | 1 | 17 | 13 | 31 | ...... | ...... | | | |
| | Claresholm, West (*Ouest*) | " 73 | 8 | 35 | 55 | 98 | ...... | ...... | | | |
| | " East (*Est*) | " 74 | 6 | 45 | 71 | 122 | ...... | .. .. | | | |
| | Round Up | " 75 | 1 | 10 | 16 | 27 | .. .. | 1 | | | |
| | Daly Creek | " 76 | 2 | 7 | 7 | 16 | ...... | .. | | | |
| | Granum | " 77 | 6 | 72 | 39 | [2]119 | 7 | 1 | .......... | .......... | [2]Should be / *Devrait être* } 117 |
| | Howe | " 78 | 2 | 10 | 15 | 27 | ...... | 2 | | | |
| | Jumbo Valley | " 79 | 2 | 4 | 16 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Rocky Coulee | " 80 | 1 | 10 | 9 | 20 | ...... | 1 | | | |
| | Findlay | " 81 | ...... | 15 | 23 | 38 | 2 | ...... | | | |
| | Rose Butte | " 82 | 4 | 5 | 27 | 36 | 1 | 1 | | | |
| | Macleod | " 83 | 2 | 60 | 32 | 94 | 1 | ...... | | | |
| | " | " 84 | 6 | 67 | 84 | 157 | ...... | ...... | | | |
| | " | " 85 | 9 | 77 | 15 | 101 | ...... | ...... | | | |
| | Orton | " 86 | 1 | 6 | 14 | 21 | ...... | ...... | | | |
| | Waltondale | " 87 | 1 | 6 | 12 | 19 | ...... | ...... | | | |
| | Kipp | " 88 | 2 | 9 | 8 | 19 | ...... | . . . | | | |
| | Mud Lake | " 89 | 1 | 2 | 9 | 12 | ...... | ...... | | | |
| | Olson Creek | " 90 | 1 | 6 | 14 | 21 | ...... | 2 | | | |
| | Spring Point | " 91 | ...... | 6 | 7 | 13 | 1 | 2 | | | |
| | Stand Off | " 92 | 2 | 13 | 11 | 26 | ...... | 1 | | | |

MACLEOD.
(Continued—*Suite.*)

| Polling division | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Paul's | No. 93 | ...... | 7 | 6 | 13 | ..... | 1 |
| Stand Off Springs | " 94 | ...... | 6 | 7 | 13 | ..... | ..... |
| Allendale | " 95 | 1 | 18 | 16 | 35 | ..... | ..... |
| Ewelme | " 96 | 3 | 9 | 5 | 17 | ..... | ..... |
| Waterton | " 97 | 2 | 6 | 5 | 13 | ..... | ..... |
| Rathwell | " 98 | 1 | 37 | 12 | 50 | ..... | ..... |
| Tyler's | " 99 | 1 | 13 | 8 | 22 | 1 | ..... |
| Baillie | " 100 | 2 | 24 | 6 | 32 | ..... | ..... |
| Gillingham | " 101 | 1 | 25 | 10 | 36 | 1 | ..... |
| Livingstone | " 102 | 1 | 29 | 20 | 50 | 1 | ..... |
| Cowley | " 103 | 2 | 69 | 38 | 109 | ..... | ..... |
| Lundbrick | " 104 | 6 | 66 | 16 | 88 | 2 | 1 |
| Barnet | " 105 | 3 | 19 | 20 | 42 | ..... | 1 |
| Spring Ridge | " 106 | 2 | 28 | 7 | 37 | ..... | ..... |
| Fishburn | " 107 | 3 | 40 | 24 | 67 | ..... | ..... |
| Yarron | " 108 | ...... | 13 | 12 | 25 | ..... | 1 |
| Twin Butte | " 109 | 1 | 14 | 10 | 25 | 2 | ..... |
| Dry Fork | " 110 | 1 | 26 | 18 | 45 | ..... | ..... |
| Crook | " 111 | ...... | 18 | 23 | 41 | ..... | ..... |
| Pincher Creek | " 112 | 12 | 65 | 53 | 130 | 1 | 4 |
| " " | " 113 | 13 | 84 | 56 | 153 | 7 | 2 |
| " City (*Cité*) | " 114 | 3 | 25 | 34 | 62 | 1 | 1 |
| St. Agnes | " 115 | 1 | 25 | 24 | 50 | ..... | ..... |
| Summerview | " 116 | ...... | 24 | 20 | 44 | 1 | ..... |
| Brocket | " 117 | ...... | 10 | 6 | 16 | ..... | ..... |
| Mountain Mill | " 118 | 7 | 47 | 15 | 69 | ..... | ..... |
| Carbon Hill | " 119 | 5 | 7 | 4 | 16 | ..... | ..... |
| Bellevue | " 120 | 64 | 38 | 36 | 138 | 1 | 2 |
| Frank | " 121 | 39 | 61 | 54 | 154 | 1 | ..... |
| Hillcrest | " 122 | 83 | 8 | 32 | 123 | ..... | ..... |
| Lille | " 123 | 12 | 23 | 69 | 104 | 4 | 1 |
| Blairmore | " 124 | 13 | 64 | 51 | 128 | 3 | ..... |
| Coleman | " 125 | 66 | 51 | 53 | 170 | 2 | 1 |
| " | " 126 | 87 | 30 | 65 | [3]172 | 5 | 1 |
| Totals—*Totaux* | | 662 | 2,935 | [4]2,632 | [5]6,229 | 74 | 54 |

Majority for / Majorité pour John Herron over A. B. Macdonald, [6]303.
" " J. Harrington, 2,273.

[3]Should be / *Devrait être* 182
[4] " 2,642
[5] " 6,239
[6] " 293

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Charles Alexander Magrath. | William Charles Simmons. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MEDICINE HAT. | Mountain View | No. 1 | 50 | 16 | 66 | | | | | |
| | Caldwell | " 2 | 6 | 15 | 21 | 1 | | | | |
| | Blazer | " 3 | 14 | 13 | [1] 21 | | | | | [1] Should be / *Devrait être* 27. |
| | Leavitt | " 4 | 13 | 27 | 40 | 1 | | | | |
| | Cardston | " 5 | 106 | 117 | 223 | 1 | 1 | | | |
| | Aetna | " 6 | 15 | 29 | 44 | | | | | |
| | Kimball | " 7 | 32 | 52 | 84 | | | | | |
| | Taylorville | " 8 | 14 | 4 | 18 | | | | | |
| | Spring Coulee | " 9 | 2 | 7 | 9 | | | | | |
| | Raylay | " 10 | 7 | 3 | 10 | | | | | |
| | Magrath | " 11 | 114 | 46 | 160 | | | | | |
| | Raymond | " 12 | 73 | 134 | 207 | 3 | | | | |
| | Sterling | " 13 | 57 | 59 | 116 | 2 | | | | |
| | Milk River | " 14 | 1 | 7 | 8 | | | | | |
| | Coutts | " 15 | 5 | 10 | 15 | 1 | | | | |
| | Warner | " 16 | 4 | 11 | 15 | | | | | |
| | Writing on Stone | " 17 | 5 | 3 | 8 | | | | | |
| | Boundary Creek | " 18 | 23 | 23 | 46 | | | | | |
| | St. Mary's | " 19 | 7 | 11 | 18 | 1 | | | | |
| | White's | " 20 | 18 | 4 | 22 | | | | | |
| | Coaldale | " 21 | 11 | 15 | 26 | | | | | |

MEDICINE HAT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Woodpecker | No. 22 | 22 | 35 | 57 | ...... | ...... | | |
| Taber | " 23 | 113 | 57 | 170 | 3 | ...... | | |
| " | " 24 | 81 | 50 | 131 | 5 | 1 | | |
| Grassey Lake | " 25 | 25 | 32 | 57 | 1 | ...... | | |
| Bow Island | " 26 | 5 | 10 | 15 | 1 | 1 | | |
| Rawdonville | " 27 | 32 | 20 | 52 | ...... | 1 | | |
| Carbon | " 28 | 58 | 21 | 79 | ...... | ...... | | |
| Rosebud | " 29 | 15 | 12 | 27 | ...... | ...... | | |
| Greentree | " 30 | 6 | 4 | 10 | ...... | ...... | | |
| Two Bar | " 31 | 8 | 2 | 10 | ...... | ...... | | |
| Dorothy | " 32 | 11 | 8 | 19 | ...... | ...... | | |
| Hand Hills | " 33 | 11 | 6 | 17 | ...... | ...... | | |
| Hyde's Ranch | " 34 | 4 | 8 | 12 | ...... | ...... | | |
| Pen d'Orielle | " 35 | 9 | 7 | 16 | ...... | ...... | | |
| Bear Creek | " 36 | 3 | 5 | 8 | ...... | ...... | | |
| Murray's | " 37 | 3 | 9 | 12 | ...... | ...... | | |
| Miller's | " 38 | 6 | 6 | 12 | ...... | ...... | | |
| Little Plume | " 39 | 10 | 6 | 16 | ...... | ...... | | |
| Woolchester | " 40 | 13 | 10 | 23 | ...... | ...... | | |
| Gros Ventre | " 41 | 32 | 13 | 45 | 2 | ...... | | |
| Josephburg | " 42 | 6 | 24 | 30 | 1 | 1 | | |
| Newburg | " 43 | 14 | 38 | 52 | ...... | ...... | | |
| Elkwater | " 44 | 7 | 12 | 19 | ...... | ...... | | |
| Lebanon | " 45 | 18 | 10 | 28 | ...... | ...... | | |
| Eagle Butte | " 46 | 15 | 23 | 38 | 1 | ...... | | |
| Bull's Head Lake | " 47 | 13 | 8 | 21 | ...... | ...... | | |
| Graburn | " 48 | 14 | 7 | 21 | 1 | ...... | | |
| Walsh | " 49 | 23 | 13 | 36 | ...... | ...... | | |
| Irvine | " 50 | 29 | 37 | 66 | 1 | ...... | | |
| Feldman's Lake | " 51 | 26 | 31 | 57 | 1 | ...... | | |
| Coleridge | " 52 | 43 | 24 | 67 | 2 | ...... | | |
| Seven Persons | " 53 | 4 | 19 | 23 | ...... | ...... | | |
| Bowell | " 54 | 15 | 20 | 35 | 1 | 1 | | |
| Bishop's | " 55 | 2 | 9 | 11 | ...... | ...... | | |
| Gordon's | " 56 | 7 | 3 | 10 | ...... | ...... | | |
| Rutherford's | " 57 | 10 | 5 | 15 | ...... | ...... | | |
| Bull Springs | " 58 | 7 | 6 | 13 | ...... | ...... | | |
| Finn's Lake | " 59 | 7 | 5 | 12 | ...... | ...... | | |
| Purple Springs | " 60 | 6 | 9 | 15 | ...... | ...... | | |
| Medicine Hat | " 61 | 87 | 64 | 151 | ...... | 2 | | |
| " | " 62 | 103 | 51 | 154 | ...... | ...... | | |
| " | " 63 | 73 | 47 | 120 | 1 | 2 | | |
| " | " 64 | 50 | 31 | 81 | 3 | 2 | | |
| " | " 65 | 68 | 48 | 116 | 1 | ...... | | |
| " | " 66 | 76 | 41 | 117 | 6 | 1 | | |
| " | " 67 | 109 | 80 | 189 | 4 | 2 | | |
| Gleichen | " 68 | 109 | 71 | 180 | 2 | 1 | | |
| Crowfoot | " 69 | 0 | 18 | 18 | ...... | ...... | | |
| Bassano | " 70 | 6 | 10 | 16 | ...... | ...... | | |
| Brook's | " 71 | 23 | 9 | 32 | ...... | ...... | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chaceun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* CHARLES ALEXANDER MAGRATH. | WILLIAM CHARLES SIMMONS. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of Rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtes.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MEDICINE HAT. (Continued—*Suite.*) | Neidig's ... No. 72 | 9 | 16 | 25 | ..... | .... | | | |
| | Newland's ... " 73 | 11 | 25 | 36 | ..... | 1 | | | |
| | Keho ... " 74 | 7 | 19 | 26 | ..... | .... | | | |
| | Albion Ridge ... " 75 | 9 | 13 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Diamond City ... " 76 | 6 | 21 | 27 | 2 | 2 | | | |
| | Iron Springs ... " 77 | 32 | 8 | 40 | ..... | .... | | | |
| | Bowville ... " 78 | 7 | 27 | 34 | ..... | .... | | | |
| | Plainfield ... " 79 | 16 | 15 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Sun Dial ... " 80 | 4 | 0 | 4 | ..... | 1 | | | |
| | Reid Hill ... " 81 | 3 | 9 | 12 | ..... | 1 | | | |
| | Queenstown ... " 82 | 18 | 13 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Robinson's Ranch ... " 83 | 5 | 7 | 12 | ..... | ..... | | | |
| | O'Connor's ... " 84 | 3 | 1 | 4 | 1 | 1 | | | |
| | Lethbridge ... " 85 | 90 | 87 | 177 | 8 | 4 | | | |
| | " ... " 86 | 86 | 53 | 139 | 2 | ..... | | | |
| | " ... " 87 | 82 | 60 | 142 | 1 | 3 | | | |
| | " ... " 88 | 92 | 74 | 166 | 7 | 1 | | | |
| | " ... " 89 | 139 | 85 | 224 | 3 | 3 | | | |
| | " ... " 90 | 64 | 63 | 127 | 3 | ..... | | | |
| | " ... " 91 | 118 | 154 | 272 | 1 | 3 | | | |
| | " ... " 92 | 62 | 38 | 100 | 1 | ..... | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MEDICINE HAT. (Continued—*Suite.*) | Barne's Colleries | No. 93 | 13 | 16 | 29 | .... | ..... | | | |
| | Provo | " 94 | 9 | 8 | 17 | .... | ..... | | | |
| | P. K. Ranch | " 95 | 2 | 12 | 14 | ..... | ..... | | | |
| | Burdett | " 96 | 10 | 11 | 21 | .... | ..... | | | |
| | Woolford | " 97 | 9 | 25 | 34 | ...... | . . | | | |
| | Wilson's | " 98 | 2 | 10 | 12 | ...... | 1 | | | |
| | Totals—*Totaux* | | 2,922 | 2,570 | 5,492 | 76 | [1] 35 | | | [1] Shouldbe / *Devrait être* 37. |
| | Majority for / Majorité pour Charles Alexander Magrath, 352. | | | | | | | | | |
| | | | MICHAEL CLARK. | GEORGE F. ROOT. | | | | | | |
| RED DEER. | Didsbury, East *(Est)* | No. 1 | 67 | 21 | 88 | 1 | 1 | | | |
| | " West *(Ouest)* | " 2 | 98 | 63 | 161 | 1 | .... | | | |
| | Rugby | " 3 | 17 | 18 | 35 | ...... | 1 | | | |
| | Bergen | " 4 | 5 | 10 | 15 | ...... | ...... | | | |
| | Neapolis | " 5 | 29 | 18 | 47 | ...... | ...... | | | |
| | Berlin | " 6 | 16 | 17 | 33 | ...... | ...... | | | |
| | Sunny Slope | " 7 | 38 | 29 | 67 | 1 | ..... | | | |
| | Three Hills | " 8 | 34 | 38 | 72 | ...... | ...... | | | |
| | Ghost Pine Creek | " 9 | 9 | 21 | 30 | ...... | 1 | | | |
| | Guttman's | " 10 | 15 | 7 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Trochu Valley | " 11 | 24 | 37 | 61 | 2 | ...... | | | |
| | Curlew | " 12 | 58 | 25 | 83 | ...... | ...... | | | |
| | Mayton | " 13 | 33 | 26 | 59 | ...... | ...... | | | |
| | Smouese Creek | " 14 | 32 | 6 | 38 | 2 | ...... | | | |
| | Hammer | " 15 | 22 | 15 | 37 | ...... | ...... | | | |
| | Lone Pine | " 16 | 16 | 16 | 32 | 1 | ...... | | | |
| | Olds, East *(Est)* | " 17 | 71 | 34 | 105 | ...... | 1 | | | |
| | " West *(Ouest)* | " 18 | 106 | 53 | 159 | ...... | ...... | | | |
| | Harmattan | " 19 | 16 | 39 | 55 | ...... | ...... | | | |
| | Westward Ho | " 20 | 10 | 15 | 25 | ...... | 1 | | | |
| | Heaton's | " 21 | 1 | 5 | 6 | ...... | ...... | | | |
| | Bearberry Creek | " 22 | 13 | 4 | 17 | 1 | ...... | | | |
| | James River | " 23 | 13 | 2 | 15 | ...... | 3 | | | |
| | Pine Lake | " 24 | 11 | 27 | 38 | ...... | ...... | | | |
| | Hill End | " 25 | 11 | 19 | 30 | ...... | ..... | | | |
| | Big Bend | " 26 | 32 | 21 | 53 | ...... | 1 | | | |
| | Lakeview | " 27 | 28 | 32 | 60 | ...... | ...... | | | |
| | Calder | " 28 | 27 | 38 | 65 | ...... | 1 | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* Province of Alberta — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Michael Clark. | George F. Root. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RED DEER. (Continued—*Suite.*) | Aberdeen | " 29 | 25 | 17 | 42 | ...... | ...... | | | |
| | Antler Hill | " 30 | 14 | 15 | 29 | 1 | ...... | | | |
| | Little Red Deer | " 31 | 35 | 16 | 51 | ...... | 1 | | | |
| | Oklahoma | " 32 | 4 | 12 | 16 | ...... | ...... | | | |
| | Mountain House | " 33 | 11 | 6 | 17 | ...... | 1 | | | |
| | Mound | " 34 | 44 | 15 | 59 | ...... | 3 | | | |
| | Berrydale | " 35 | 52 | 16 | 68 | 3 | ...... | | | |
| | Bowden | " 36 | 39 | 66 | 105 | ...... | 1 | | | |
| | Innisfail, South (*Sud*) | " 37 | 72 | 70 | 142 | 3 | ...... | | | |
| | " North (*Nord*) | " 38 | 50 | 35 | 85 | 3 | ...... | | | |
| | Horse Shoe Lake | " 39 | 12 | 31 | 43 | ...... | ...... | | | |
| | Hogadone | " 40 | 29 | 28 | 57 | ...... | 1 | | | |
| | Huxley | " 41 | 23 | 20 | 43 | ...... | ...... | | | |
| | Perbeck | " 42 | 12 | 17 | 29 | ...... | ...... | | | |
| | Goose Quill Lake | " 43 | 6 | 15 | 21 | ...... | ...... | | | |
| | Caroline | " 44 | 10 | 4 | 14 | ...... | ...... | | | |
| | Raven | " 45 | 12 | 8 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | Dickson | " 46 | 18 | 8 | 26 | 2 | ...... | | | |
| | Markerville | " 47 | 36 | 30 | 66 | 1 | 1 | | | |
| | Leslieville | " 48 | 26 | 21 | 47 | 1 | 4 | | | |
| | Eckville | " 49 | 29 | 16 | 45 | ...... | ...... | | | |

RED DEER.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Evarts | No. 50 | 42 | 58 | 100 | 1 | ...... |
| Kusimo | " 51 | 18 | 5 | 23 | ...... | ...... |
| Carrits | " 52 | 8 | 26 | 34 | ...... | ...... |
| Burnt Lake | " 53 | 25 | 15 | 40 | ...... | 1 |
| Shady Nook | " 54 | 12 | 8 | 20 | ...... | ...... |
| Poplar Ridge | " 55 | 9 | 15 | 24 | ...... | ...... |
| Cross Roads | " 56 | 11 | 13 | 24 | 1 | 2 |
| Red Deer, North *(Nord)* | " 57 | 33 | 71 | 104 | 1 | 2 |
| " East *(Est)* | " 58 | 108 | 178 | 286 | 5 | ...... |
| " West *(Ouest)* | " 59 | 38 | 63 | 101 | ...... | 5 |
| Penhold | " 60 | 34 | 43 | 77 | ...... | ...... |
| Willowdale | " 61 | 26 | 36 | 62 | ...... | 2 |
| Edwell | " 62 | 21 | 26 | 47 | ...... | 1 |
| Hillsdown | " 63 | 16 | 22 | 38 | ...... | ...... |
| Sandeman | " 64 | 9 | 18 | 27 | ...... | 2 |
| Gaetz Valley | " 65 | 33 | 44 | 77 | ...... | 1 |
| Rosedale | " 66 | 18 | 20 | 38 | ...... | ...... |
| Great Bend | " 67 | 16 | 25 | 41 | ...... | ...... |
| Content | " 68 | 49 | 37 | 86 | ...... | ...... |
| Ross Place | " 69 | 7 | 18 | 25 | ...... | ...... |
| Brookfield | " 70 | 8 | 18 | 26 | ...... | 2 |
| Calkins | " 71 | 13 | 11 | 24 | ...... | ...... |
| Viggs | " 72 | 14 | 3 | 17 | ...... | ...... |
| Bentley | " 73 | 24 | 34 | 58 | ...... | 1 |
| Outlet | " 74 | 8 | 7 | 15 | ...... | ...... |
| Aspelund | " 75 | 9 | 16 | 25 | ...... | ...... |
| Lincoln | " 76 | 3 | 21 | 24 | ...... | ...... |
| Arbordale | " 77 | 12 | 27 | 39 | ...... | ...... |
| Lacombe, North *(Nord)* | " 78 | 157 | 81 | 238 | ...... | 4 |
| " South *(Sud)* | " 79 | 95 | 57 | 152 | ...... | 3 |
| Blackfalds | " 80 | 36 | 34 | 70 | ...... | 1 |
| Canyon | " 81 | 14 | 6 | 20 | ...... | ...... |
| Sharp's | " 82 | 19 | 13 | 32 | ...... | ...... |
| Turville | " 83 | 11 | 11 | 22 | ...... | ...... |
| Morningside | " 84 | 32 | 17 | 49 | ...... | ...... |
| Valley City | " 85 | 27 | 30 | 57 | ...... | ...... |
| North Star | " 86 | 20 | 16 | 36 | 1 | ...... |
| Tees | " 87 | 21 | 9 | 30 | ...... | ...... |
| Nebraska | " 88 | 13 | 4 | 17 | ...... | 1 |
| Alix | " 89 | 34 | 34 | 68 | ...... | ...... |
| Bullocksville | " 90 | 5 | 17 | 22 | ...... | ...... |
| Carroll | " 91 | 5 | 16 | 21 | 1 | ...... |
| Lamerton | " 92 | 28 | 48 | 76 | ...... | ...... |
| Rocky Mountain House | " 93 | 7 | 3 | 10 | ...... | ...... |
| Well's | " 94 | 28 | 5 | 33 | ...... | ...... |
| Lawton's | " 95 | 6 | 2 | 8 | ...... | ...... |
| Medicine River | " 96 | 7 | 4 | 11 | ...... | ...... |
| Meeting Creek | " 97 | 7 | 1 | 8 | ...... | 1 |
| Ferry Point | " 98 | 15 | 4 | 19 | 1 | ...... |
| Norbo | " 99 | 3 | 2 | 5 | ...... | ...... |

RETURN of the Eleventh General Elections for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onziéme Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *Distric électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | MICHAEL CLARK. | GEORGE F. ROOT. | | | | | | |
| RED DEER. (Continued—*Suite.*) | Battle River ..... No. 100 | 11 | 2 | 13 | ..... | .. | | | |
| | Buena Vista ..... " 101 | 4 | 0 | 4 | ..... | ..... | | | |
| | Whitebrush ..... " 102 | 11 | 11 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Premier ..... " 103 | 9 | 0 | 9 | ..... | .... | | | |
| | Edensville ..... " 104 | 15 | 9 | 24 | ..... | ..... | | | |
| | Water Glen ..... " 105 | 25 | 10 | 35 | ..... | ..... | | | |
| | Asker ..... " 106 | 23 | 8 | 31 | 2 | 2 | | | |
| | Magic ..... " 107 | 12 | 6 | 18 | ..... | 2 | | | |
| | Sharphead ..... " 108 | 12 | 6 | 18 | ..... | ..... | | | |
| | Bismark ..... " 109 | 27 | 9 | 36 | ..... | ..... | | | |
| | Crystal Springs ..... " 110 | 9 | 4 | 13 | 1 | ..... | | | |
| | Bonavista ..... " 111 | 15 | 1 | 16 | ..... | 1 | | | |
| | Wittenburg ..... " 112 | 3 | 2 | 5 | ..... | ..... | | | |
| | Rimbey ..... " 113 | 25 | 20 | 45 | ..... | 2 | | | |
| | Towalta ..... " 114 | 13 | 17 | 30 | 3 | 1 | | | |
| | Grand Meadow ..... " 115 | 15 | 12 | 27 | 1 | ... | | | |
| | Seafield ..... " 116 | 14 | 19 | 33 | 1 | ..... | | | |
| | Eureka ..... " 117 | 16 | 6 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Earlville ..... " 118 | 11 | 12 | 23 | ..... | 2 | | | |
| | Manfred ..... " 119 | 21 | 8 | 29 | 1 | 2 | | | |
| | Ponoka ..... " 120 | 95 | 51 | 146 | ..... | 3 | | | |

RED DEER.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stettler, North *(Nord)* | No. 121 | 66 | 75 | 141 | 1 | 3 | |
| " South *(Sud)* | " 122 | 38 | 73 | 111 | 3 | 1 | |
| Kanata | " 123 | 11 | 37 | 48 | ...... | .... | |
| Erskine | " 124 | 6 | 39 | 45 | 1 | ..... | |
| Ewing | " 125 | 8 | 16 | 24 | 1 | ...... | |
| Big Valley | " 126 | 15 | 22 | 37 | .... | ...... | |
| Stewartwyn | " 127 | 26 | 8 | 34 | 1 | 1 | |
| Whiteside | " 128 | 20 | 14 | 34 | 1 | 1 | |
| Gellhans | " 129 | 1 | 9 | 10 | ...... | 1 | |
| Gough Lake | " 130 | 16 | 15 | 31 | ...... | ...... | |
| Shooting Lake | " 131 | 4 | 21 | 25 | ...... | ...... | |
| Mayville | " 132 | 20 | 10 | 30 | ...... | ...... | |
| Pruden's | " 133 | 1 | 24 | 25 | .... | ...... | |
| Red Willow | " 134 | 8 | 35 | 43 | ...... | ...... | |
| Wessington | " 135 | 9 | 13 | 22 | .... | ...... | |
| Harker | " 136 | 17 | 8 | 25 | ...... | ...... | |
| Skibo | " 137 | 5 | 4 | 9 | ...... | ...... | |
| Foreman | " 138 | 24 | 20 | 44 | ...... | 1 | |
| Notre Dame de Savoy | " 139 | 15 | 5 | 20 | ...... | ...... | |
| Tinchebray | " 140 | 21 | 8 | 29 | 1 | 3 | |
| Galahad | " 141 | 5 | 6 | 11 | ...... | ...... | |
| Brownfield | " 142 | 15 | 18 | 33 | 2 | 1 | |
| Lorraine | " 143 | 18 | 10 | 28 | 1 | ...... | |
| Ingleton | " 144 | 21 | 8 | 29 | 2 | 1 | |
| Dora | " 145 | 3 | 8 | 11 | ...... | ...... | |
| Williston | " 146 | 2 | 15 | 17 | ...... | ...... | |
| Haneyville | " 147 | 7 | 7 | 14 | ...... | ...... | |
| Talbot | " 148 | 12 | 15 | 27 | ...... | ...... | |
| Minot | " 149 | 4 | 10 | 14 | ...... | ...... | |
| Ribstone | " 150 | 2 | 3 | 5 | ...... | ...... | |
| Agnew's | " 151 | 2 | 0 | 2 | ...... | ...... | |
| Provost | " 152 | 12 | 17 | 29 | ...... | ...... | |
| Hayter | " 153 | 26 | 8 | 34 | .... | ...... | |
| Carlson's | " 154 | 4 | 9 | 13 | ..... | ...... | |
| Tollman | " 155 | 6 | 4 | 10 | ...... | ...... | |
| Smith's | " 156 | 0 | 0 | 0 | ...... | ...... | |
| Totals—*Totaux* | | 3,481 | 3,221 | 6,702 | 57 | 79 | .......... |

Majority for / Majorité pour } Michael Clark, 260.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electral District. — *District électoral* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James George Anderson. | Egarton Winnett Day. | Wilbert McIntyre. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| STRATHCONA. | Strathcona, Ward *(Quartier)* No. I | No. 1 | 5 | 115 | 91 | 211 | ...... | ...... | | | |
| | " " II | " 2 | 7 | 100 | 78 | 185 | ...... | 3 | | | |
| | " " III | " 3 | 6 | 95 | 144 | 245 | 5 | 3 | | | |
| | " " IV | " 4 | 7 | 152 | 124 | 283 | 5 | 6 | | | |
| | Strathcona Bridge | " 5 | 1 | 31 | 27 | 59 | 2 | ...... | | | |
| | Buck Lake Creek | " 6 | 0 | 2 | 17 | 19 | ...... | 1 | | | |
| | Clapp's | " 7 | 8 | 3 | 33 | 44 | 3 | ...... | | | |
| | Cooking Lake | " 8 | 0 | 9 | 15 | 24 | ...... | 1 | | | |
| | Hillsdale | " 9 | 6 | 6 | 8 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | Salisbury | " 10 | 16 | 10 | 5 | 31 | ...... | ...... | | | |
| | Mill Creek | " 11 | 7 | 4 | 28 | 39 | ...... | 1 | | | |
| | Colchester | " 12 | 4 | 22 | 23 | 49 | ...... | ...... | | | |
| | Wimbledon | " 13 | 5 | 2 | 4 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | Sandy Lake | " 14 | 0 | 9 | 13 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Otoskawan | " 15 | 2 | 7 | 15 | 24 | ...... | ...... | | | |
| | Whitemud | " 16 | 0 | 10 | 25 | 35 | ...... | ...... | | | |
| | Rabbit Hill | " 17 | 2 | 11 | 25 | 38 | 1 | ...... | | | |
| | Edmonton, East *(Est)* | " 18 | 5 | 19 | 37 | 61 | ...... | ...... | | | |
| | Spilsted | " 19 | 0 | 3 | 10 | 13 | ...... | ...... | | | |
| | Looma Vista | " 20 | 1 | 4 | 2 | 7 | ...... | ...... | | | |
| | New Sarepta | " 21 | 15 | 4 | 20 | 39 | ...... | ...... | | | |
| | Chorest | " 22 | 4 | 3 | 11 | 18 | ...... | ...... | | | |

STRATHCONA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beaumont | No. 23 | 0 | 8 | 31 | 39 | 3 | ..... |
| Great West | " 24 | 1 | 9 | 17 | 27 | ... | ... |
| Sprucedale | " 25 | 0 | 21 | 16 | 37 | ..... | ..... |
| Halicz | " 26 | 0 | 12 | 12 | 24 | ..... | ..... |
| Calmar | " 27 | 0 | 17 | 45 | 62 | ..... | ..... |
| Wilton Park | " 28 | 1 | 12 | 8 | 21 | ..... | .... |
| Telfordville | " 29 | 0 | 6 | 20 | 26 | ..... | 2 |
| Thursby | " 30 | 0 | 7 | 15 | 22 | 1 | ..... |
| Buford | " 31 | 6 | 10 | 24 | 40 | 1 | ..... |
| Conjuring Creek | " 32 | 10 | 13 | 13 | 36 | .... | ..... |
| Michigan Centre | " 33 | 1 | 29 | 11 | 41 | ... | ..... |
| Telford | " 34 | 0 | 6 | 3 | 9 | ... | ..... |
| Saron | " 35 | 0 | 13 | 17 | 30 | 1 | ..... |
| Millet | " 36 | 33 | 21 | 19 | 73 | ..... | 1 |
| Friedricksheim | " 37 | 2 | 5 | 20 | 27 | . | 3 |
| Parkdale | " 38 | 2 | 12 | 7 | 21 | ..... | ..... |
| Plante | " 39 | 4 | 16 | 14 | 34 | .... | 1 |
| Hay Lake | " 40 | 10 | 11 | 10 | 31 | .... | ..... |
| Leduc | " 41 | 2 | 60 | 69 | 131 | ..... | 1 |
| Hillside | " 42 | 4 | 6 | 6 | 16 | ..... | ..... |
| Patience | " 43 | 2 | 11 | 4 | 17 | .... | .... |
| Bonnie Glen | " 44 | 0 | 7 | 11 | 18 | ..... | ..... |
| Fisher's Home | " 45 | 2 | 5 | 4 | 11 | ..... | 1 |
| West Battle Lake | " 46 | 0 | 2 | 20 | 22 | ..... | 3 |
| Springdale | " 47 | 1 | 1 | 7 | 9 | ..... | 1 |
| Chesterwold | " 48 | 4 | 8 | 12 | 24 | 1 | ..... |
| Falun | " 49 | 4 | 3 | 32 | 39 | ..... | ..... |
| Anthony Hill | " 50 | 7 | 14 | 12 | 33 | ..... | ..... |
| Lone Bridge | " 51 | 6 | 3 | 30 | 39 | 1 | .... |
| Pleasant Prairie | " 52 | 11 | 10 | 21 | 42 | 1 | 1 |
| Wetaskiwin, West *(Ouest)* | " 53 | 34 | 147 | 140 | 321 | 5 | 1 |
| " East *(Est)* | " 54 | 48 | 64 | 80 | 192 | ..... | ..... |
| East Battle Lake | " 55 | 34 | 1 | 7 | 42 | ..... | ..... |
| Angus Ridge | " 56 | 50 | 3 | 2 | 55 | ..... | ..... |
| New Sweden | " 57 | 25 | 6 | 8 | 39 | 1 | ..... |
| Wang | " 58 | 9 | 2 | 15 | 26 | ..... | ... |
| Crooked Lake | " 59 | 13 | 3 | 16 | 32 | ..... | ..... |
| Bittern Lake | " 60 | 12 | 1 | 8 | 21 | ..... | 1 |
| New Berlin | " 61 | 20 | 1 | 5 | 26 | ..... | ... |
| Lewisville | " 62 | 21 | 3 | 3 | 27 | ..... | ... |
| Highland Park | " 63 | 19 | 1 | 10 | 30 | .. | 1 |
| Edberg | " 64 | 11 | 4 | 14 | 29 | ..... | .... |
| New Norway | " 65 | 13 | 6 | 54 | 73 | ..... | .... |
| Duhamel | " 66 | 3 | 4 | 44 | 51 | ..... | ..... |
| Rosenroll | " 67 | 34 | 9 | 15 | 58 | ..... | 1 |
| Thorbensjkald | " 68 | 15 | 11 | 28 | 54 | 1 | .... |
| Logan | " 69 | 4 | 5 | 11 | 20 | .... | .... |
| Tofield | " 70 | 11 | 12 | 118 | 141 | | 1 |
| Bardo | " 71 | 20 | 0 | 10 | 30 | ..... | ..... |
| Round Hill | " 72 | 7 | 6 | 24 | 37 | ..... | ..... |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Gènèrale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* James George Anderson. | Egarton Winnett Day. | Wilbert McIntyre. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| STRATHCONA. (Continued—*Suite.*) | Pretty Hill | No. 73 | 17 | 2 | 28 | 47 | ... | ..... | | | |
| | Round Lake | " 74 | 12 | 3 | 7 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Lake de May | " 75 | 7 | 4 | 11 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Camrose | " 76 | 14 | 52 | 121 | 187 | 2 | 4 | | | |
| | Skafse | " 77 | 7 | 5 | 6 | 18 | ..... | ..... | | | |
| | O'Haton | " 78 | 4 | 12 | 6 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Heather Brae | " 79 | 12 | 7 | 8 | 27 | ..... | ..... | | | |
| | Albury | " 80 | 4 | 5 | 7 | 16 | ..... | ..... | | | |
| | Melville | " 81 | 9 | 5 | 10 | 24 | ..... | 1 | | | |
| | Montrose | " 82 | 18 | 6 | 2 | 26 | ..... | ..... | | | |
| | Bawlf | " 83 | 25 | 36 | 38 | 99 | 1 | ..... | | | |
| | Likeness | " 84 | 18 | 4 | 10 | 32 | ..... | ..... | | | |
| | Earling | " 85 | 18 | 7 | 12 | 37 | ..... | ..... | | | |
| | Ryley | " 86 | 11 | 6 | 45 | 62 | 2 | 2 | | | |
| | Holden | " 87 | 24 | 8 | 46 | 78 | ..... | ..... | | | |
| | Martin's | " 88 | 2 | 13 | 17 | 32 | 1 | 3 | | | |
| | Hurry | " 89 | 4 | 2 | 16 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Kaperville | " 90 | 2 | 6 | 41 | 49 | 1 | 1 | | | |
| | Quarrel | " 91 | 12 | 5 | 20 | 37 | ..... | 1 | | | |
| | West Prague | " 92 | 6 | 8 | 13 | 27 | 1 | ..... | | | |
| | Wavy Lake | " 93 | 5 | 12 | 10 | 27 | ..... | ..... | | | |
| | Daysland | " 94 | 5 | 100 | 38 | 143 | ..... | 1 | | | |

STRATHCONA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Strome | No. 95 | 8 | 21 | 25 | 54 | 8 | 2 | | |
| Spring Lake | " 96 | 1 | 17 | 22 | 40 | ...... | ...... | | |
| Harrisview | " 97 | 3 | 1 | 7 | 11 | ...... | ...... | | |
| Hasting's Coulee | " 98 | 9 | 14 | 17 | 40 | ...... | 2 | | |
| Ruff | " 99 | 1 | 6 | 9 | 16 | ...... | 2 | | |
| Willow Hollow | " 100 | 4 | 7 | 8 | 19 | ...... | ...... | | |
| Grainland | " 101 | 4 | 4 | 3 | 11 | ...... | .. | | |
| Bedford | " 102 | 1 | 12 | 13 | 26 | ...... | 1 | | |
| Prairie Park | " 103 | 4 | 3 | 18 | 25 | .... | ...... | | |
| Killam | " 104 | 15 | 23 | 33 | 71 | ...... | 1 | | |
| Iron Creek | " 105 | 15 | 3 | 1 | 19 | ...... | ...... | | |
| Pragle | " 106 | 18 | 3 | 7 | 28 | ...... | ...... | | |
| Nestor | " 107 | 6 | 5 | 18 | 29 | 1 | 1 | | |
| Viking | " 108 | 9 | 29 | 60 | 98 | ...... | 1 | | |
| Wardville | " 109 | 8 | 3 | 2 | 13 | ...... | ...... | | |
| Gopher | " 110 | 4 | 5 | 2 | 11 | ...... | ...... | | |
| Sedgewick | " 111 | 9 | 35 | 27 | 71 | 1 | 2 | | |
| Lougheed | " 112 | 10 | 21 | 16 | 47 | ...... | ...... | | |
| Fairgrove | " 113 | 4 | 3 | 10 | 17 | ...... | ...... | | |
| Merna | " 114 | 0 | 15 | 13 | 28 | ...... | ...... | | |
| Bellshill | " 115 | 2 | 7 | 7 | 16 | ...... | 1 | | |
| Hardisty | " 116 | 15 | 45 | 62 | 122 | ...... | ...... | | |
| North Hardisty | " 117 | 0 | 4 | 14 | 18 | ...... | ...... | | |
| Gilliston | " 118 | 1 | 15 | 11 | 27 | ...... | 2 | | |
| Amisk | " 119 | 2 | 5 | 17 | 24 | ...... | ...... | | |
| Wainwright | " 120 | 10 | 38 | 99 | 147 | ...... | 3 | | |
| Placeton | " 121 | 0 | 7 | 13 | 20 | ...... | 1 | | |
| Greenshields | " 122 | 0 | 14 | 27 | 41 | ...... | ...... | | |
| Edgerton | " 123 | 1 | 10 | 10 | 21 | ...... | 1 | | |
| Greenglade | " 124 | 0 | 6 | 4 | 10 | ...... | ...... | | |
| Ribstone | " 125 | 1 | 15 | 16 | 32 | ...... | 1 | | |
| North Ribstone | " 126 | 0 | 4 | 5 | 9 | ...... | ...... | | |
| McLaughlin's | " 127 | 0 | 4 | 7 | 11 | ...... | 1 | | |
| Oxville | " 128 | 7 | 5 | 3 | 15 | ...... | ...... | | |
| Giles | " 129 | 0 | 2 | 12 | 14 | ...... | 1 | | |
| River Course | " 130 | 2 | 14 | 5 | 21 | ...... | ...... | | |
| McKenzie | " 131 | 2 | 11 | 18 | 31 | ...... | ...... | | |
| Rising Sun | " 132 | 0 | 9 | 1 | 10 | ...... | ...... | | |
| Grizzly Bear | " 133 | 0 | 4 | 6 | 10 | ...... | ...... | | |
| Auburndale | " 134 | 2 | 4 | 10 | 16 | ...... | 1 | | |
| Paradise Valley | " 135 | 0 | 19 | 18 | 37 | 1 | 1 | | |
| Saltaux | " 136 | 1 | 1 | 12 | 14 | ...... | ...... | | |
| Orbindale | " 137 | 1 | 5 | 17 | 23 | ...... | ...... | | |
| Roseberry | " 138 | 1 | 21 | 12 | 34 | ...... | 1 | | |
| Bowtell | " 139 | 0 | 3 | 4 | 7 | ...... | ...... | | |
| Totals—*Totaux* | | 1,034 | 2,078 | 3,130 | 6,242 | 52 | 73 | | |

Majority for } W. McIntyre over E. W. Day. 1,052.
Majorité pour } " " J. G. Anderson, 2,096.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Frederick A. Morrison. | William Henry White. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes validés donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subsection. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population du chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. | Buffalo Coulee | No. 1 | 16 | 5 | 21 | ..... | . | | | |
| | Lloydminster | " 2 | 54 | 35 | 89 | . | 4 | | | |
| | Juggins | " 3 | 7 | 17 | 24 | ...... | .... | | | |
| | Collins | " 4 | 3 | 8 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | Grand Coulee | " 5 | 2 | 4 | 6 | ...... | ...... | | | |
| | Webster | " 6 | 7 | 12 | 19 | ...... | ..... | | | |
| | Laws | " 7 | 19 | 15 | 34 | .. .. | ...... | | | |
| | Blackfoot | " 8 | 12 | 15 | 27 | 1 | ..... | | | |
| | Blackfoot Coulee | " 9 | 2 | 7 | 9 | ..... | ...... | | | |
| | Kitscoty | " 10 | 31 | 13 | 44 | ...... | ...... | | | |
| | Marwayne | " 11 | 7 | 10 | 17 | .... | ...... | | | |
| | Tring | " 12 | 11 | 12 | 23 | ...... | 1 | | | |
| | Green Lawn | " 13 | 7 | 8 | 15 | ...... | ...... | | | |
| | Dewberry | " 14 | 13 | 21 | 34 | ..... | 1 | | | |
| | Islay | " 15 | 30 | 44 | 74 | ...... | ...... | | | |
| | Borridale | " 16 | 2 | 8 | 10 | ...... | ...... | | | |
| | McClellen | " 17 | 13 | 26 | 39 | ...... | 1 | | | |
| | Campbell Lake | " 18 | 11 | 30 | 41 | . .. | ...... | | | |
| | Somerset Lake | " 19 | 8 | 3 | 11 | .. .. | ...... | | | |
| | Cavil's | " 20 | 2 | 10 | 12 | ..... | 1 | | | |
| | Bull's | " 21 | 5 | 13 | 18 | ...... | ...... | | | |

VICTORIA.
(Continued—*Suite*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vermilion | No. 22 | 67 | 96 | 163 | 2 | ...... | | |
| Peltie | " 23 | 16 | 25 | 41 | 1 | 1 | | |
| Wood's | " 24 | 16 | 10 | 26 | ... | ...... | | |
| Foster's | " 25 | 10 | 14 | 24 | ..... | ...... | | |
| Maughan | " 26 | 33 | 11 | 44 | ...... | ...... | | |
| Jervais | " 27 | 9 | 17 | 26 | ...... | ...... | | |
| Myrnam | " 28 | 3 | 24 | 27 | ...... | ...... | | |
| Bloomington | " 29 | 20 | 7 | 27 | ...... | 1 | | |
| Mannville | " 30 | 57 | 51 | 108 | ...... | ...... | | |
| Chailey | " 31 | 3 | 5 | 8 | ...... | ...... | | |
| Orleski | " 32 | 1 | 20 | 21 | ...... | 1 | | |
| Rocky Point | " 33 | 6 | 10 | 16 | 2 | ...... | | |
| Hlus | " 34 | 6 | 31 | 37 | 1 | 1 | | |
| Sekorski | " 35 | 2 | 21 | 23 | 1 | ...... | | |
| Colback | " 36 | 7 | 10 | 17 | ...... | .. | | |
| Minburn | " 37 | 13 | 16 | 29 | ...... | ...... | | |
| Birch Lake | " 38 | 8 | 12 | 20 | ...... | ...... | | |
| Innisfree | " 39 | 15 | 38 | 53 | ...... | ...... | | |
| Gilpin | " 40 | 17 | 9 | 26 | ...... | 1 | | |
| Ranfurly | " 41 | 28 | 13 | 41 | ..... | 3 | | |
| Plain Lake | " 42 | 21 | 5 | 26 | ...... | ...... | | |
| Lanuke | " 43 | 30 | 9 | 39 | ...... | ...... | | |
| Pozerville | " 44 | 39 | 8 | 47 | ...... | 3 | | |
| Duvernay | " 45 | 7 | 19 | 26 | 1 | 5 | | |
| Shandro | " 46 | 28 | 41 | 69 | ...... | 4 | | |
| Shalka | " 47 | 17 | 53 | 70 | 1 | 2 | | |
| Berohomit | " 48 | 22 | 13 | 35 | ...... | ...... | | |
| Spence | " 49 | 42 | 13 | 55 | ...... | 1 | | |
| Lavoy | " 50 | 25 | 35 | 60 | ...... | ...... | | |
| Imperial | " 51 | 28 | 10 | 38 | ...... | 1 | | |
| South Vegreville | " 52 | 67 | 58 | 125 | 1 | ...... | | |
| North Vegreville | " 53 | 37 | 25 | 62 | ...... | ...... | | |
| Brush Hill | " 54 | 13 | 9 | 22 | ...... | 3 | | |
| Warwick | " 55 | 13 | 10 | 23 | ...... | ...... | | |
| Harry Hill | " 56 | 9 | 12 | 21 | ...... | ...... | | |
| Soda Lake | " 57 | 24 | 13 | 37 | 3 | 1 | | |
| Whitford | " 58 | 27 | 17 | 44 | ...... | ...... | | |
| Bokorvina | " 59 | 20 | 72 | 92 | ...... | ...... | | |
| Andrew | " 60 | 30 | 46 | 76 | ...... | 6 | | |
| Papella | " 61 | 38 | 28 | 66 | ...... | 2 | | |
| Muskey | " 62 | 36 | 12 | 48 | ...... | ...... | | |
| East Mundare | " 63 | 45 | 23 | 68 | 1 | ...... | | |
| Beaver Lake | " 64 | 63 | 8 | 71 | ...... | 4 | | |
| Bathgate | " 65 | 23 | 28 | 51 | 1 | 1 | | |
| Poulins | " 66 | 2 | 21 | 23 | ...... | 1 | | |
| Ryan | " 67 | 11 | 10 | 21 | ...... | ...... | | |
| Kolomea | " 68 | 12 | 15 | 27 | ...... | ...... | | |
| Spring Creek | " 69 | 12 | 32 | 44 | 1 | ...... | | |
| West Mundare | " 70 | 31 | 29 | 60 | ...... | ...... | | |
| Krakow | " 71 | 31 | 7 | 38 | 2 | ...... | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Alberta. — *Province d'Alberta.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Frederick A. Morrison. | William Henry White. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VICTORIA. (Continued—*Suite*) | Ross Creek ..... No. 72 | 14 | 19 | 33 | ..... | ..... | | | |
| | Chipman ..... " 73 | 44 | 18 | 62 | 3 | ... | | | |
| | Liviro ..... " 74 | 55 | 9 | 64 | 2 | .... | | | |
| | Wostok ..... " 75 | 36 | 97 | 133 | 1 | .... | | | |
| | Hunka ..... " 76 | 3 | 30 | 33 | ..... | ..... | | | |
| | Skaro ..... " 77 | 26 | 83 | 109 | 3 | ... | | | |
| | Lunestone ..... " 78 | 13 | 18 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Lamont ..... " 79 | 51 | 34 | 88 | 1 | 3 | | | |
| | Solman ..... " 80 | 13 | 3 | 16 | ..... | ..... | | | |
| | Crosswell ..... " 81 | 4 | 7 | 11 | ..... | ..... | | | |
| | Brookville ..... " 82 | 12 | 8 | 20 | ..... | 1 | | | |
| | Good Hope ..... " 83 | 26 | 9 | 35 | ... | 2 | | | |
| | Mansfield ..... " 84 | 10 | 23 | 33 | ..... | ..... | | | |
| | Bruderheim ..... " 85 | 39 | 56 | 95 | ..... | 1 | | | |
| | Bolton ..... " 86 | 18 | 13 | 31 | 1 | ..... | | | |
| | Josephburg ..... " 87 | 35 | 31 | 66 | ..... | ..... | | | |
| | Fort Saskatchewan ..... " 88 | 113 | 75 | 188 | ..... | 6 | | | |
| | Agricola ..... " 89 | 41 | 16 | 57 | ..... | ..... | | | |
| | East Clover Bar ..... " 90 | 35 | 26 | 61 | ..... | ..... | | | |
| | Cloverdale ..... " 91 | 9 | 13 | 22 | ..... | ..... | | | |
| | Cooksville ..... " 92 | 9 | 18 | 27 | ..... | ..... | | | |

VICTORIA
(Continued—*Suite*).

| Polling division | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Oakes | No. 93 | 11 | 6 | 17 | ...... | 2 | | |
| Cherrington | " 94 | 3 | 3 | 6 | ...... | ..... | | |
| Sucker Creek | " 95 | 5 | 23 | 28 | ...... | 2 | | |
| Pine Creek | " 96 | 4 | 23 | 27 | .... | 2 | | |
| Gagnon | " 97 | 2 | 10 | 12 | ...... | ..... | | |
| Smokey Lake | " 98 | 35 | 15 | 50 | ...... | 3 | | |
| North Bank | " 99 | 5 | 8 | 13 | ...... | ...... | | |
| Pakan | " 100 | 21 | 19 | 40 | ...... | 1 | | |
| Edwand | " 101 | 12 | 20 | 32 | ...... | ...... | | |
| Cottee | " 102 | 1 | 14 | 15 | ...... | ..... | | |
| Huppe | " 103 | 4 | 17 | 21 | ...... | ... | | |
| Washtao | " 104 | 9 | 42 | 51 | ...... | 1 | | |
| Marl | " 105 | 5 | 37 | 42 | 6 | 3 | | |
| Plain Creek | " 106 | 1 | 5 | 6 | ...... | ..... | | |
| Boyne Lake | " 107 | 17 | 18 | 35 | ...... | ..... | | |
| Sacred Heart | " 108 | 3 | 12 | 15 | 1 | ... | | |
| Saddle Lake | " 109 | 2 | 11 | 13 | ...... | ..... | | |
| Brosseau | " 110 | 7 | 30 | 37 | ...... | ..... | | |
| Lafonde | " 111 | 6 | 37 | 43 | ...... | ..... | | |
| St. Paul des Metis | " 112 | 34 | 80 | 114 | ...... | ..... | | |
| Clarkville | " 113 | 13 | 6 | 19 | ...... | ..... | | |
| Lake St. Vincent | " 114 | 6 | 57 | 63 | ...... | 1 | | |
| St. Edward | " 115 | 9 | 14 | 23 | ...... | ...... | | |
| Moose Telegraph Office | " 116 | 1 | 11 | 12 | ...... | ... | | |
| Moose Lake | " 117 | 1 | 13 | 14 | 2 | ..... | | |
| Onion Lake | " 118 | 11 | 7 | 18 | ..... | ...... | | |
| Providence | " 119 | 3 | 4 | 7 | .... | ..... | | |
| Ashworth's House | " 120 | 12 | 16 | 28 | ...... | ... | | |
| Lac la Biche | " 121 | 23 | 46 | 68[1] | ...... | 1 | | |
| Totals—*Totaux* | | 2,277 | 2,647 | 4,924 | 39 | 79 | | |

Majority for / Majorité pour } W. H. White 370.

[1] Should be / *Devrait etre* } 69.

# PART IX

## PROVINCE OF SASKATCHEWAN

---

## PROVINCE DE LA SASKATCHEWAN

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Nome des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* John Gillanders Turriff. | Robert Lorne Richardson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ASSINIBOIA. | Winlaw | No. 1 | 12 | 31 | 43 | ..... | 1 | | | |
| | Workman | " 2 | 11 | 56 | 67 | ..... | 1 | | | |
| | Florence | " 3 | 9 | 51 | 60 | ..... | ..... | | | |
| | Meridian | " 4 | 9 | 30 | 39 | ..... | ..... | | | |
| | Stony Run | " 5 | 9 | 42 | 51 | ..... | ..... | | | |
| | North Portal | " 6 | 50 | 36 | 86 | ..... | ..... | | | |
| | Roche Percée | " 7 | 55 | 24 | 79 | ..... | ..... | | | |
| | Anderson | " 8 | 47 | 23 | 70 | ..... | ..... | | | |
| | Estevan Town, West | " 9 | 46 | 25 | 71 | ..... | 2 | | | |
| | " East | " 10 | 69 | 43 | 112 | ..... | ..... | | | |
| | Heggens | " 11 | 10 | 21 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Loweton | " 12 | 38 | 24 | 62 | ..... | ..... | | | |
| | Dupois | " 13 | 63 | 6 | 69 | 1 | ..... | | | |
| | Green Mount | " 14 | 11 | 5 | 16 | ..... | ..... | | | |
| | Sampson | " 15 | 34 | 17 | 51 | 1 | ..... | | | |
| | Seigel | " 16 | 49 | 8 | 57 | ..... | ..... | | | |
| | Romford | " 17 | 18 | 16 | 34 | ..... | ..... | | | |
| | Hanson | " 18 | 15 | 24 | 39 | ..... | ..... | | | |
| | Turner | " 19 | 11 | 9 | 20 | ..... | ..... | | | |
| | Macoun, South | " 20 | 28 | 18 | 46 | ..... | ..... | | | |
| | Hitchcock | " 21 | 28 | 22 | 50 | ..... | 2 | | | |

ASSINIBOIA.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hillside | No. 22 | 40 | 21 | 61 | .... | .... | | |
| Taylorton | " 23 | 50 | 30 | 80 | .... | .... | | |
| Bienfait | " 24 | 42 | 37 | 79 | .... | .... | | |
| Hirsch | " 25 | 41 | 29 | 70 | 1 | 1 | | |
| Out of Sight | " 26 | 23 | 31 | 54 | .... | .... | | |
| Marconi | " 27 | 7 | 24 | 31 | .... | .... | | |
| Frobisher | " 28 | 41 | 55 | 96 | .... | .... | | |
| Oxbow, South | " 29 | 37 | 72 | 109 | .... | 1 | | |
| Carnduff, South | " 30 | 91 | 55 | 146 | 2 | 1 | | |
| Carievale, South | " 31 | 48 | 61 | 109 | .... | .... | | |
| Gainsboro | " 32 | 53 | 77 | 130 | .... | .... | | |
| Carievale, North | " 33 | 30 | 18 | 48 | .... | .... | | |
| Carnduff, North | " 34 | 33 | 36 | 69 | .... | .... | | |
| Glen Ewen | " 35 | 60 | 38 | 98 | 1 | 1 | | |
| Oxbow, North | " 36 | 43 | 115 | 158 | .... | .... | | |
| Alameda District | " 37 | 41 | 50 | 91 | .... | .... | | |
| " Town (*Ville*) | " 38 | 44 | 14 | 58 | .... | .... | | |
| Audrey | " 39 | 22 | 16 | 38 | .... | .... | | |
| Oakley | " 40 | 20 | 47 | 67 | .... | .... | | |
| Arthur | " 41 | 19 | 48 | 67 | .... | .... | | |
| Douglaston | " 42 | 19 | 30 | 49 | .... | .... | | |
| Rockland | " 43 | 33 | 21 | 54 | .... | .... | | |
| Glasston | " 44 | 39 | 9 | 48 | .... | .... | | |
| Roseview | " 45 | 30 | 23 | 53 | .... | .... | | |
| Mooney's | " 46 | 48 | 14 | 62 | 1 | 2 | | |
| Benson | " 47 | 39 | 14 | 53 | .... | .... | | |
| Macoun, North | " 48 | 43 | 44 | 87 | .... | .... | | |
| Rouses | " 49 | 32 | 18 | 50 | .... | .... | | |
| Krueger | " 50 | 13 | 5 | 18 | .... | .... | | |
| Midale | " 51 | 61 | 50 | 111 | 1 | .... | | |
| Halbrite, South | " 52 | 21 | 19 | 40 | .... | 1 | | |
| Delight | " 53 | 14 | 34 | 48 | .... | .... | | |
| Thacker | " 54 | 21 | 16 | 37 | .... | 3 | | |
| Riverview | " 55 | 21 | 41 | 62 | .... | .... | | |
| Ralph | " 56 | 8 | 14 | 22 | .... | 2 | | |
| Halbrite, North | " 57 | 52 | 40 | 93 | .... | .... | | |
| Griffin | " 58 | 22 | 8 | 30 | 1 | 1 | | |
| Froude | " 59 | 31 | 43 | 74 | 4 | 1 | | |
| Hudmore | " 60 | 23 | 48 | 71 | .... | 1 | | |
| Stoughton | " 61 | 102 | 76 | 178 | .... | 2 | | |
| Heward | " 62 | 83 | 61 | 144 | .... | 1 | | |
| Garnet | " 63 | 17 | 24 | 41 | 1 | .... | | |
| Hume | " 64 | 11 | 5 | 16 | .... | .... | | |
| Marmora | " 65 | 6 | 8 | 14 | .... | .... | | |
| Weyburn District | " 66 | 35 | 25 | 60 | .... | 1 | | |
| Weyburn Town (*Ville*) East (*Est*) | " 67 | 50 | 34 | 84 | 1 | 1 | | |
| " West (*Ouest*) | " 68 | 48 | 41 | 89 | 4 | 1 | | |
| Cedoux | " 69 | 48 | 15 | 63 | .... | .... | | |
| Osage | " 70 | 20 | 22 | 42 | .... | .... | | |
| Wheaton | " 71 | 22 | 4 | 26 | .... | 1 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. / *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* — JOHN GILLANDERS TURIFF. | ROBERT LORNE RICHARDSON. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. / *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. / *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. / *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. / *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. / *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ASSINIBOIA. (Continued—*Suite.*) | Fillmore | No. 72 | 53 | 50 | 103 | 1 | 1 | | | |
| | Creelman | " 73 | 46 | 39 | 85 | 1 | ...... | | | |
| | Gooseberry Lake | " 74 | 36 | 25 | 61 | 1 | 2 | | | |
| | Lost Horse | " 75 | 29 | 25 | 54 | ...... | 1 | | | |
| | Hansworth | " 76 | 23 | 23 | 46 | ..... | .... | | | |
| | Fletwode | " 77 | 25 | 12 | 37 | ...... | ...... | | | |
| | Highview | " 78 | 17 | 14 | 31 | ...... | ...... | | | |
| | Wawota | " 79 | 66 | 80 | 146 | ...... | .... | | | |
| | Walpole | " 80 | 38 | 30 | 68 | ...... | ...... | | | |
| | Fairlight | " 81 | 21 | 49 | 70 | 1 | ...... | | | |
| | Maryfield | " 82 | 49 | 75 | 124 | ...... | 1 | | | |
| | Héron | " 83 | 38 | 14 | 52 | ...... | ...... | | | |
| | Rose Plain | " 84 | 27 | 14 | 41 | ...... | .... | | | |
| | Cannington Manor | " 85 | 37 | 17 | 54 | ...... | ...... | | | |
| | Carlyle (North) (*Nord*) | " 86 | 65 | 47 | 112 | ..... | ..... | | | |
| | Arcola " " | " 87 | 39 | 39 | 78 | ...... | ...... | | | |
| | Risby " " | " 88 | 58 | 46 | 104 | ... | 1 | | | |
| | Forget " " | " 89 | 89 | 16 | 105 | ...... | 3 | | | |
| | " (South) (*Sud*) | " 90 | 53 | 29 | 82 | 1 | ...... | | | |
| | Kisbey " " | " 91 | 27 | 33 | 60 | ..... | ..... | | | |
| | Arcola " " | " 92 | 24 | 49 | 73 | ...... | ..... | | | |

ASSINIBOIA.
(Continued—*Suite.*)

| Polling division | No. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arcola Town (*Ville*) West (*Ouest*) | No. 93 | 52 | 25 | 77 | 4 | ...... |
| " " East (*Est*) | " 94 | 59 | 32 | 91 | ...... | ...... |
| Carlyle, South (*Sud*) | " 95 | 47 | 67 | 114 | ...... | ...... |
| " Town (*Ville*) | " 96 | 61 | 40 | 101 | ...... | ...... |
| Manor | " 97 | 51 | 117 | 168 | ...... | 1 |
| Wauchope | " 98 | 71 | 58 | 129 | ...... | 2 |
| Redvers | " 99 | 110 | 74 | 184 | 2 | 1 |
| Antler | " 100 | 58 | 51 | 109 | ...... | 1 |
| Revets | " 101 | 31 | 3 | 34 | ...... | ...... |
| St. Antoine | " 102 | 53 | 8 | 61 | ...... | ...... |
| Fern | " 103 | 4 | 13 | 17 | ...... | ...... |
| Cantal | " 104 | 68 | 17 | 85 | ...... | ...... |
| Dalesboro | " 105 | 35 | 40 | 75 | ...... | ...... |
| Willocks | " 106 | 23 | 34 | 57 | ...... | 1 |
| Weir Hill | " 107 | 18 | 13 | 31 | ...... | ...... |
| Ossa | " 108 | 28 | 13 | 41 | 2 | 1 |
| Totals—*Totaux* | | 4,047[1] | 3,542 | 7,591 | 32 | 44 |

Majority for / Majorité pour } J. G. Turriff, 505.[2]

[1] Should be / *Devrait être.* } 4,048

[2] Should be / *Devrait être.* } 506

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Elections Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Albert Champagne. | Thomas Andrew Morrison. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BATTLEFORD. | Buffalo | No. 1 | 56 | 13 | 69 | ...... | ..... | | | |
| | Zealandia | " 2 | 34 | 29 | 63 | .. .. | 2 | | | |
| | Rosetown | " 3 | 25 | 4 | 29 | ...... | ..... | | | |
| | Primrose | " 4 | 3 | 0 | 3 | ...... | ..... | | | |
| | Netherhill | " 5 | 4 | 0 | 4 | ...... | ..... | | | |
| | Merrington | " 6 | 1 | 1 | 2 | ...... | ..... | | | |
| | Coleville | " 7 | 15 | 0 | 15 | ...... | ..... | | | |
| | Mirror | " 8 | 15 | 17 | 32 | .... | 1 | | | |
| | Bordston | " 9 | 4 | 2 | 6 | .... | 2 | | | |
| | Ashford | " 10 | 6 | 5 | 11 | 1 | ..... | | | |
| | Ednaburg | " 11 | 11 | 4 | 15 | ...... | ..... | | | |
| | Acala | " 12 | 4 | 3 | 7 | ...... | .... | | | |
| | Opuntia | " 13 | 9 | 11 | 20 | ...... | ..... | | | |
| | Wiggins | " 14 | 34 | 22 | 56 | ...... | 1 | | | |
| | Oliver | " 15 | 27 | 19 | 46 | 1 | ..... | | | |
| | Bison | " 16 | 24 | 35 | 59 | 2 | 1 | | | |
| | Hillview | " 17 | 26 | 38 | 64 | ...... | 2 | | | |
| | Tessier | " 18 | 44 | 30 | 74 | .... | 1 | | | |
| | Normanton South | " 19 | 28 | 42 | 70 | .... | .... | | | |
| | Perdue | " 20 | 57 | 62 | 119 | 2 | 1 | | | |
| | Keppel | " 21 | 14 | 8 | 22 | ...... | 2 | | | |

BATTLEFORD.
(Continued—*Suite*).

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Biggar | No. 22 | 38 | 5 | 43 | ..... | 1 | | |
| Pinwherey | " 23 | 21 | 1 | 22 | ..... | ..... | | |
| Whiteshore | " 24 | 10 | 2 | 12 | ..... | ..... | | |
| Gettysburg | " 25 | 5 | 3 | 8 | ..... | ..... | | |
| Hartsburg | " 26 | 1 | 3 | 4 | ..... | ..... | | |
| Crowfoot | " 27 | 8 | 4 | 12 | ..... | 1 | | |
| Cactus Lake | " 28 | 7 | 0 | 7 | ..... | ..... | | |
| Crosby | " 29 | 31 | 6 | 37 | ..... | ..... | | |
| Deer Hill | " 30 | 4 | 3 | 7 | ..... | ..... | | |
| Muddy Lake | " 31 | 27 | 10 | 37 | ..... | ..... | | |
| Meno | " 32 | 63 | 4 | 67 | ..... | ..... | | |
| Pascal | " 33 | 21 | 2 | 23 | ..... | ..... | | |
| Landis | " 34 | 29 | 3 | 32 | ..... | ..... | | |
| Traynor | " 35 | 32 | 8 | 40 | ..... | ..... | | |
| Naseby | " 36 | 7 | 5 | 12 | ..... | ..... | | |
| Kensmith | " 37 | 6 | 8 | 14 | ..... | ..... | | |
| Wheatfields | " 38 | 9 | 18 | 27 | ..... | ..... | | |
| Arelee | " 39 | 37 | 30 | 67 | 2 | 1 | | |
| Sonningdale | " 40 | 9 | 30 | 39 | ..... | ..... | | |
| South Redberry | " 41 | 25 | 5 | 30 | ..... | ..... | | |
| Crane Creek | " 42 | 3 | 3 | 6 | ..... | ..... | | |
| Midland | " 43 | 5 | 7 | 12 | ..... | ..... | | |
| Wolfe | " 44 | 9 | 12 | 21 | 2 | ..... | | |
| Coblenz | " 45 | 29 | 12 | 41 | ..... | ..... | | |
| Scott | " 46 | 86 | 38 | 124 | 1 | 2 | | |
| Phippen | " 47 | 27 | 42 | 69 | 1 | 2 | | |
| Wilkie | " 48 | 58 | 59 | 117 | ..... | 1 | | |
| Stoney | " 49 | 7 | 2 | 9 | ..... | ..... | | |
| Jefferson | " 50 | 8 | 1 | 9 | ..... | ..... | | |
| Baljennie | " 51 | 11 | 13 | 24 | ..... | 1 | | |
| Eagle Hills | " 52 | 21 | 24 | 45 | ..... | ..... | | |
| Grizzly Bear | " 53 | 31 | 17 | 48 | ..... | 1 | | |
| Star View | " 54 | 24 | 10 | 34 | ..... | ..... | | |
| Narrow Lake | " 55 | 30 | 9 | 39 | ..... | ..... | | |
| Swarthmore | " 56 | 24 | 31 | 55 | 2 | ..... | | |
| Adanac | " 57 | 68 | 39 | 107 | ..... | 1 | | |
| Unity | " 58 | 42 | 22 | 64 | ..... | 1 | | |
| Rutland | " 59 | 15 | 6 | 21 | ..... | ..... | | |
| Evesham | " 60 | 8 | 1 | 9 | ..... | 2 | | |
| Manitou | " 61 | 4 | 1 | 5 | ..... | ..... | | |
| Neilburg | " 62 | 7 | 3 | 10 | ..... | ..... | | |
| Wilbert | " 63 | 48 | 36 | 84 | 1 | | | |
| Ovenstown | " 64 | 68 | 39 | 107 | ..... | ..... | | |
| Prongna | " 65 | 46 | 20 | 66 | ..... | 1 | | |
| Pritchard | " 66 | 19 | 5 | 24 | 1 | ..... | | |
| Johnson | " 67 | 20 | 16 | 36 | ..... | 1 | | |
| Highgate | " 68 | 21 | 7 | 28 | ..... | 1 | | |
| Delmas | " 69 | 20 | 16 | 36 | ..... | 1 | | |
| Bresaylor | " 70 | 26 | 35 | 61 | 2 | ..... | | |
| Paynton | " 71 | 73 | 56 | 129 | 1 | 1 | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins réjectés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ALBERT CHAMPAGNE. | THOMAS ANDREW MORRISON. | | | | | | |
| BATTLEFORD. Continued—*Suite.* | Wardenville ........ No. 72 | 46 | 34 | 80 | ..... | 1 | | | |
| | Huron ........ " 73 | 13 | 7 | 20 | ..... | ..... | | | |
| | Bobwright ........ " 74 | 34 | 8 | 42 | ..... | 2 | | | |
| | Marsden ........ " 75 | 23 | 2 | 25 | 1 | | | | |
| | Rivercourse ........ " 76 | 43 | 9 | 52 | ..... | 1 | | | |
| | Lashburn ........ " 77 | 144 | 28 | 172 | 3 | ..... | | | |
| | Waseca ........ " 78 | 39 | 16 | 55 | ..... | ..... | | | |
| | Maidstone ........ " 79 | 73 | 38 | 111 | ..... | ..... | | | |
| | Forest Bank ........ " 80 | 23 | 8 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | West Dyke ........ " 81 | 19 | 0 | 19 | .... | 1 | | | |
| | Miller ........ " 82 | 27 | 11 | 38 | .... | 1 | | | |
| | Marshall ........ " 83 | 65 | 23 | 88 | ..... | ..... | | | |
| | Lloydminster ........ " 84 | 60 | 58 | 118 | ..... | ..... | | | |
| | Northminster ........ " 85 | 14 | 13 | 27 | ..... | .... | | | |
| | Hewitt's Landing ........ " 86 | 5 | 9 | 14 | .... | .... | | | |
| | Emmaville ........ " 87 | 10 | 17 | 27 | 2 | ..... | | | |
| | Onion Lake ........ " 88 | 14 | 9 | 23 | .... | ..... | | | |
| | Neilburg ........ " 89 | 65 | 48 | 113 | 1 | ..... | | | |
| | Maymont ........ " 90 | 36 | 26 | 62 | .. . | ..... | | | |
| | Ruddell ........ " 91 | 20 | 19 | 39 | .... | ..... | | | |
| | Boundry ........ " 92 | 16 | 15 | 31 | 1 | ..... | | | |

BATTLEFORD.
Continued—*Suite.*

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Riverside | No. 93 | 13 | 2 | 15 | | | | |
| Denholm | " 94 | 16 | 14 | 30 | 1 | | | |
| Saskatchewan | " 95 | 23 | 7 | 30 | | | | |
| Lakeside | " 96 | 8 | 5 | 13 | | | | |
| Badger Bluff | " 97 | 11 | 25 | 36 | | | | |
| Grey School | " 98 | 39 | 36 | 75 | | 1 | | |
| Etonia | " 99 | 31 | 19 | 50 | | | | |
| Keatly | " 100 | 24 | 30 | 54 | | 1 | | |
| Louise | " 101 | 15 | 49 | 64 | | 1 | | |
| North Battleford Rural | " 102 | 9 | 28 | 37 | | | | |
| Forest Hall | " 103 | 13 | 15 | 28 | | | | |
| Victoria | " 104 | 6 | 14 | 20 | | | | |
| Nolan's School | " 105 | 14 | 28 | 42 | | | | |
| Mount Hope | " 106 | 13 | 33 | 46 | | | | |
| Turtle River | " 107 | 12 | 24 | 36 | | | | |
| Meota | " 108 | 20 | 31 | 51 | | | | |
| Finlayson | " 109 | 27 | 24 | 51 | | | | |
| Roundhill | " 110 | 9 | 7 | 16 | | | | |
| Mullingar | " 111 | 12 | 11 | 23 | | 1 | | |
| Hyde Park | " 112 | 10 | 4 | 14 | | | | |
| Lake View | " 113 | 25 | 16 | 41 | | | | |
| St. Hippolyte | " 114 | 41 | 21 | 62 | 1 | 1 | | |
| Mervin | " 115 | 18 | 5 | 23 | | 1 | | |
| Edam | " 116 | 11 | 22 | 33 | | | | |
| White Mud Lake | " 117 | 18 | 11 | 29 | | 2 | | |
| Jackfish Lake | " 118 | 16 | 10 | 26 | | | | |
| Murray | " 119 | 6 | 3 | 9 | | | | |
| Rabbit Lake | " 120 | 0 | 7 | 7 | | | | |
| Lake Mauds | " 121 | 11 | 6 | 17 | | | | |
| Midnight Lake | " 122 | 7 | 3 | 10 | | | | |
| Stoney Lake | " 123 | 11 | 4 | 15 | | | | |
| Headwater | " 124 | 20 | 4 | 24 | | | | |
| Gopher Plains | " 125 | 18 | 14 | 32 | | 1 | | |
| Panton | " 126 | 5 | 6 | 11 | | | | |
| Bright Sand | " 127 | 2 | 1 | 3 | | | | |
| Meadow Lake | " 128 | 15 | 2 | 17 | | | | |
| Green Lake | " 129 | 37 | 1 | 38 | | | | |
| Isle la Crosse | " 130 | 46 | 5 | 51 | | | | |
| Lloydminster, Town of (*Ville*) | " 131 | 44 | 37 | 81 | | | | |
| Battleford, North (*Nord*) Ward (*Quartier*) I | " 132 | 64 | 86 | 150 | | | | |
| " " " II | " 133 | 21 | 42 | 63 | | | | |
| " " " III | " 134 | 25 | 59 | 84 | 1 | | | |
| " East (*Est*) | " 135 | 120 | 10 | 130 | 1 | | | |
| " West (*Ouest*) | " 136 | 78 | 12 | 90 | | 1 | | |
| Totals—*Totaux* | | 3,462 | 2,268 | 5,730 | 32[1] | 50[2] | | |

Majority for / Majorité pour } Albert Champagne, 1194.

[1]Should be / *Devrait être* } 31.
[2]Should be / *Devrait être* } 48

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Remarks. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Provence de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins de rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins de gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | David Bradley Neeley. | James Little. | | | | | | |
| HUMBOLDT. | St. Julien | No. 1 | 67 | 2 | 69 | 1 | 3 | 106 | | |
| | Wakaw | " 2 | 50 | 8 | 58 | ..... | ..... | ..... | | |
| | Galicia | " 3 | 31 | ..... | 31 | ..... | 3 | 45 | | |
| | Keutenbach | " 4 | 26 | 4 | 30 | ..... | ..... | ..... | | |
| | Hoodoo | " 5 | 46 | 14 | 60 | ..... | 3 | 93 | | |
| | St. Benedict | " 6 | 40 | 1 | 41 | ..... | ..... | 52 | | |
| | Basin Lake | " 7 | 3 | ..... | 3 | ..... | ..... | 14 | | |
| | St. Brieux | " 8 | 11 | 1 | 12 | ..... | ..... | 31 | | |
| | Barrier River | " 9 | 19 | 8 | 27 | 2 | ..... | 70 | | |
| | Tilly | " 10 | 7 | ..... | 7 | ..... | ..... | 7 | | |
| | Barrier Lake | " 11 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | No poll taken. |
| | Red Deer | " 12 | 2 | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | | |
| | Yellow Quill | " 13 | 13 | 1 | 14 | ..... | ..... | 24 | | |
| | Aberdeen | " 14 | 2 | ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | | |
| | Westbourn | " 15 | 9 | 15 | 24 | 1 | ..... | 69 | | |
| | Spalding | " 16 | 43 | 1 | 44 | 1 | 1 | 58 | | |
| | Beauchamp | " 17 | 40 | 3 | 43 | ..... | ..... | 63 | | |
| | Annaheim | " 18 | 33 | 1 | 34 | 1 | ..... | 49 | | |
| | Lake Lenore | " 19 | 26 | 4 | 30 | ..... | ..... | 58 | | |
| | Dead Moose Lake | " 20 | 34 | 2 | 36 | 2 | 1 | 59 | | |
| | Fulda | " 21 | 27 | ..... | 27 | 1 | ..... | 40 | | |

HUMBOLDT.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. John's | No. 22 | 22 | 1 | 23 | | | 34 | |
| Duerr | " 23 | 22 | | 22 | | | 39 | |
| Leofeld | " 24 | 50 | 3 | 53 | | | 92 | |
| Ferner | " 25 | 48 | 1 | 49 | | 1 | | |
| Florak | " 26 | 50 | | 50 | | | | |
| Howell | " 27 | 43 | 5 | 48 | | 1 | 84 | |
| Dana | " 28 | 29 | 15 | 44 | | | | |
| Bruno | " 29 | 16 | 1 | 17 | | | | |
| Carmel | " 30 | 28 | 7 | 35 | | | 47 | |
| Humboldt District | " 31 | 48 | 4 | 52 | | 2 | 63 | |
| " Town of (*Ville*) | " 32 | 46 | 40 | 86 | | 2 | 124 | |
| Muenster | " 33 | 54 | 13 | 67 | 1 | | 101 | |
| St. Gregor | " 34 | 5 | 5 | 10 | | | 21 | |
| Engelfeld | " 35 | 13 | 15 | 28 | | | 69 | |
| Watson District | " 36 | 45 | 3 | 48 | 1 | | 69 | |
| " Town of (*Ville*) | " 37 | 32 | 9 | 41 | | | 51 | |
| Wimmer | " 38 | 24 | 24 | 48 | | | 76 | |
| Quill Lake, | " 39 | 51 | 56 | 107 | | 1 | 125 | |
| Clair | " 40 | 30 | 15 | 45 | | | 55 | |
| Lansdown | " 41 | 9 | 2 | 11 | | | | |
| Pasewegin | " 42 | 29 | 4 | 33 | | | 72 | |
| Wadena | " 43 | 42 | 34 | 76 | | | 108 | |
| Kelvington | " 44 | 32 | 21 | 53 | | | 99 | |
| Net of Lakes | " 45 | 28 | 19 | 47 | | | 66 | |
| Kuroki | " 46 | 11 | 7 | 18 | | 1 | 34 | |
| Little Quill | " 47 | 12 | 22 | 34 | | | 50 | |
| Argyle | " 48 | 27 | 4 | 31 | | | 58 | |
| Little Quill | " 49 | 18 | 8 | 26 | 1 | | 73 | |
| Natika | " 50 | 29 | 4 | 33 | | | 40 | |
| Big Quill | " 51 | 31 | 9 | 40 | | 1 | 70 | |
| McGuire | " 52 | 36 | 21 | 57 | | 1 | 83 | |
| Sinnett | " 53 | 23 | 25 | 48 | | | 67 | |
| Attica | " 54 | 34 | 34 | 68 | | 2 | 98 | |
| Marvin | " 55 | 26 | 17 | 43 | 1 | | | |
| Hillsley | " 56 | 27 | 14 | 41 | | | 59 | |
| Stoney Lake | " 57 | 27 | 5 | 32 | | | 67 | |
| Koob | " 58 | 3 | | 3 | | | | |
| Flynn | " 59 | 8 | 4 | 12 | | | | |
| McIntyre | " 60 | 19 | | 19 | | | 32 | |
| Pain | " 61 | 19 | 1 | 20 | | 1 | 44 | |
| Colonsay | " 62 | 30 | 27 | 57 | | | 148 | |
| Viscount | " 63 | | | | | | | No poll taken. |
| Turbett | " 64 | 8 | 7 | 15 | | | 32 | |
| McTigh's | " 65 | 47 | 23 | 70 | | 2 | 98 | |
| Zelma | " 66 | 10 | 17 | 27 | | 3 | 50 | |
| Mattonez | " 67 | 41 | 6 | 47 | | | | |
| Stover | " 68 | 32 | 10 | 42 | | | 91 | |
| Guernsey | " 69 | 28 | 19 | 47 | | | | |
| Lanigan | " 70 | 71 | 43 | 114 | | 2 | 139 | |
| Drake | " 71 | 29 | 25 | 54 | | 2 | 50 | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votations.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* David Bradley Neeley. | James Little. | Total Number of Valid Votes Polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HUMBOLDT. (Continued—*Suite.*) | Jansen Lake | No. 72 | 28 | 4 | 32 | ... | ..... | 45 | | |
| | Prairie Rose | " 73 | 44 | 9 | 53 | ...... | ...... | ......... | | |
| | Jansen | " 74 | 31 | 13 | 44 | ..... | .. . | 73 | | |
| | Foote | " 75 | 22 | 17 | 39 | .... . | ...... | 89 | | |
| | Progress | " 76 | 9 | 4 | 13 | ...... | ... . | ......... | | |
| | Wynzard | " 77 | 32 | 34 | 66 | 1 | ...... | 81 | | |
| | Sleipner | " 78 | 19 | 11 | 30 | ...... | ...... | 41 | | |
| | Elfros | " 79 | 14 | 11 | 25 | ..... | ...... | 53 | | |
| | Leslie | " 80 | 14 | 44 | 58 | .. .. | ..... | 85 | | |
| | Kristness | " 81 | 22 | 31 | 53 | ...... | 1 | 69 | | |
| | Foom Lake | " 82 | 44 | 30 | 74 | ...... | ...... | 108 | | |
| | Maurrisville | " 83 | 10 | 10 | 20 | ...... | ... | 89 | | |
| | Arden | " 84 | 14 | 7 | 21 | ..... | 1 | ......... | | |
| | Touchwood | " 85 | 9 | 16 | 25 | ..... | 2 | 42 | | |
| | " | " 86 | 9 | 30 | 39 | ...... | ...... | 55 | | |
| | Quill Plains | " 87 | 24 | 16 | 40 | ...... | ...... | 65 | | |
| | McFarlane | " 88 | 9 | 38 | 47 | ..... | 1 | 63 | | |
| | Lockwood | " 89 | 37 | 19 | 56 | ..... | 1 | 53 | | |
| | Blaikie | " 90 | 6 | 26 | 32 | ..... | 1 | 90 | | |
| | Venn | " 91 | 6 | 17 | 23 | ...... | ... | 70 | | |
| | Waterous | " 92 | 29 | 52 | 81 | ...... | 1 | 166 | | |

HUMBOLDT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Little Maniton | No. 93 | 39 | 18 | 57 | ..... | ..... | 120 |
| Kennedy | " 94 | 8 | 15 | 23 | 2 | 1 | 56 |
| Peacock | " 95 | 17 | 16 | 33 | ..... | ..... | ..... |
| Long Lake | " 96 | 31 | 21 | 52 | ..... | ..... | 78 |
| Nokomis | " 97 | 30 | 50 | 80 | ..... | 1 | 117 |
| Hatfield | " 98 | 21 | 18 | 39 | ..... | ..... | 79 |
| Saline | " 99 | 32 | 31 | 63 | ..... | ..... | 93 |
| Poor Man | " 100 | 19 | 19 | 38 | ..... | ..... | 63 |
| Semons | " 101 | 30 | 43 | 73 | 1 | 1 | 86 |
| Raymore | " 102 | 29 | 25 | 54 | 2 | 4 | 101 |
| West End | " 103 | 22 | 18 | 40 | ..... | 1 | 50 |
| Kutawa | " 104 | 27 | 10 | 37 | ..... | ..... | 76 |
| Wishart | " 105 | 12 | 17 | 29 | ..... | ..... | 50 |
| Ladstock | " 106 | 34 | 17 | 51 | ..... | 3 | 71 |
| Malby | " 107 | 43 | 1 | 44 | ..... | ..... | 108 |
| Buffer | " 108 | 17 | 12 | 29 | ..... | 1 | 69 |
| Brombary | " 109 | 13 | 19 | 32 | ..... | 3 | 71 |
| Beckenham | " 110 | 22 | 8 | 30 | ..... | ..... | 83 |
| Kelliher | " 111 | 44 | 36 | 80 | ..... | ..... | 134 |
| LeRoss | " 112 | 12 | 14 | 26 | ..... | ..... | 91 |
| Touchwood | " 113 | 21 | 3 | 24 | ..... | ..... | 57 |
| Thima | " 114 | 24 | 22 | 46 | ..... | ..... | 93 |
| Jasmine | " 115 | 35 | 17 | 52 | ..... | ..... | 79 |
| Underwood | " 116 | 15 | 20 | 35 | ..... | ..... | 143 |
| Wolfsheim | " 117 | 10 | 14 | 24 | ..... | 1 | 37 |
| Highclare | " 118 | 19 | 11 | 30 | ..... | ..... | ..... |
| Lornhill | " 119 | 27 | 64 | 91 | ..... | ..... | 123 |
| Govan | " 120 | 69 | 54 | 123 | ..... | ..... | 136 |
| Taylorboro | " 121 | 26 | 34 | 60 | ..... | 1 | 85 |
| Harkness | " 122 | 23 | 41 | 64 | ..... | ..... | 110 |
| Devil's Lake | " 123 | 12 | 20 | 32 | ..... | ..... | 75 |
| Maple Valley | " 124 | 10 | 15 | 25 | ..... | ..... | 50 |
| Davidson | " 125 | 82 | 63 | 145 | 2 | ..... | 201 |
| New Deloraine | " 126 | 32 | 11 | 43 | ..... | ..... | 106 |
| Lewis | " 127 | 9 | 10 | 19 | 1 | ..... | 39 |
| Girvin | " 128 | 37 | 42 | 79 | ..... | ..... | 114 |
| Wolffton | " 129 | 23 | 3 | 26 | 1 | ..... | 102 |
| Lake Centre | " 130 | 16 | 42 | 58 | ..... | 9 | 98 |
| Mountain View | " 131 | 25 | 37 | 62 | ..... | ..... | 121 |
| Duval | " 132 | 18 | 18 | 36 | ..... | 1 | 83 |
| Pauling | " 133 | 13 | 25 | 38 | ..... | ..... | 90 |
| Last Mountain | " 134 | 10 | 8 | 18 | ..... | ..... | 53 |
| Grassy Lake | " 135 | 19 | 4 | 23 | ..... | ..... | 38 |
| Oak Lake | " 136 | 6 | 3 | 9 | ..... | ..... | 39 |
| Wellwood | " 137 | 38 | 3 | 41 | ..... | 4 | 83 |
| Totals—*Totaux* | | [2]3,553 | [3]2,164 | [4]5,717 | 23 | [5]75 | 8,774 |

Majority for / Majorité pour } David Bradley Neeley, [6]1389.

[2]Should be / *Devrait être* } 3,524
[3]Should be / *Devrait être* } 2,145
[4]Should be / *Devrait être* } 5,669
[5]Should be / *Devrait être* } 72
[6]Should be / *Devrait être* } 1,379

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Robert Buchanan. | Edward L. Cash. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnes dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejectés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MACKENZIE. | Mackenzie.........No. 1 | 10 | 27 | 37 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 2 | 2 | 15 | 17 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 3 | 16 | 28 | 44 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 4 | 10 | 25 | 35 | 3 | ..... | | | |
| | " ........ " 5 | 79 | 77 | 156 | 2 | ..... | | | |
| | " ........ " 6 | 39 | 35 | 74 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 7 | 13 | 34 | 47 | ..... | 1 | | | |
| | " ........ " 8 | 7 | 71 | 78 | ..... | 1 | | | |
| | " ........ " 9 | 5 | 77 | 82 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 10 | 3 | 58 | 61 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 11 | 4 | 34 | 38 | 3 | 1 | | | |
| | " ........ " 12 | 6 | 42 | 48 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 13 | 46 | 18 | 64 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 14 | 48 | 58 | 106 | ..... | 2 | | | |
| | " ........ " 15 | 69 | 66 | 135 | ..... | 1 | | | |
| | " ........ " 16 | 30 | 20 | 50 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 17 | 33 | 11 | 44 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 18 | 6 | 14 | 20 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 19 | 0 | 5 | 5 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 20 | 19 | 102 | 121 | ..... | ..... | | | |
| | " ........ " 21 | 17 | 82 | 99 | 1 | 4 | | | |
| | " ........ " 22 | 22 | 71 | 93 | ..... | 1 | | | |

MACKENZIE,
(Continued—*Suite*).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mackenzie | No. 23 | 56 | 26 | 82 | ...... | ...... |
| " | " 24 | 32 | 24 | 56 | 1 | ...... |
| " | " 25 | 41 | 35 | 76 | ...... | 2 |
| " | " 26 | 8 | 12 | 20 | ...... | ...... |
| " | " 27 | 5 | 59 | 64 | 3 | ...... |
| " | " 28 | 9 | 12 | 21 | ...... | ...... |
| " | " 29 | 13 | 15 | 28 | ...... | ...... |
| " | " 30 | 6 | 56 | 62 | ...... | 3 |
| " | " 31 | 68 | 92 | 160 | ...... | 3 |
| " | " 32 | 1 | 59 | 60 | ...... | 2 |
| " | " 33 | 9 | 17 | 26 | ...... | ...... |
| " | " 34 | 12 | 52 | 64 | 5 | 1 |
| " | " 35 | 8 | 58 | 76 | 1 | 1 |
| " | " 36 | 2 | 18 | 20 | 3 | ...... |
| " | " 37 | 6 | 37 | 43 | ...... | 1 |
| " | " 38 | 10 | 56 | 66 | ...... | ...... |
| " | " 39 | 14 | 17 | 31 | ...... | ...... |
| " | " 40 | 22 | 83 | 105 | 1 | ...... |
| " | " 41 | 40 | 7 | 47 | ...... | ...... |
| " | " 42 | 75 | 45 | 120 | ...... | 3 |
| " | " 43 | 31 | 74 | 115 | 4 | ...... |
| " | " 44 | 12 | 63 | 75 | ...... | ...... |
| " | " 45 | 12 | 25 | 37 | ...... | ...... |
| " | " 46 | 3 | 17 | 20 | ...... | ...... |
| " | " 47 | 1 | 17 | 18 | ...... | ...... |
| " | " 48 | 2 | 19 | 21 | ...... | ...... |
| " | " 49 | 9 | 26 | 35 | ...... | 1 |
| " | " 50 | 6 | 16 | 22 | ...... | ...... |
| " | " 51 | 19 | 9 | 28 | ...... | ...... |
| " | " 52 | 42 | 9 | 51 | ...... | ...... |
| " | " 53 | 26 | 31 | 57 | ...... | ...... |
| " | " 54 | 17 | 37 | 54 | ...... | ...... |
| " | " 55 | 11 | 19 | 30 | ...... | ...... |
| " | " 56 | 4 | 41 | 45 | ...... | ...... |
| " | " 57 | 7 | 17 | 24 | ...... | 1 |
| " | " 58 | 37 | 30 | 67 | ...... | ...... |
| " | " 59 | 23 | 58 | 81 | 9 | 2 |
| " | " 60 | 0 | 7 | 7 | ...... | ...... |
| " | " 61 | 3 | 10 | 13 | ...... | ...... |
| " | " 62 | 3 | 17 | 20 | ...... | ...... |
| " | " 63 | 5 | 3 | 8 | ...... | ...... |
| " | " 64 | 3 | 0 | 3 | ...... | 1 |
| " | " 65 | 3 | 1 | 4 | ...... | 1 |
| " | " 66 | 2 | 2 | 4 | ...... | ...... |
| " | " 67 | 15 | 20 | 35 | ...... | 2 |
| Totals—*Totaux* | | 1,217 | 2,330[1] | 3,555 | 36 | 35 |

Majority for / Majorité pour — Edward L. Cash, 1113.[2]

[1] Should be / *Devrait être* 2328.

[2] Should be / *Devrait être* 1111.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Erskine Knowles. | Frank Howard Wheeler. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Votes on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MOOSE JAW. | Willow Bunch | No. 1 | 97 | 34 | 131 | ...... | 2 | | | |
| | Una | " 2 | 10 | 9 | 19 | ...... | 1 | | | |
| | Deanton | " 3 | 17 | 6 | 23 | ...... | ...... | | | |
| | Blue Hill | " 4 | 56 | 42 | 98 | 1 | 3 | | | |
| | Briercrest | " 5 | 35 | 38 | 73 | ...... | ...... | | | |
| | Eastview | " 6 | 43 | 33 | 76 | ...... | 1 | | | |
| | Stony Beach | " 7 | 10 | 26 | 36 | ...... | ...... | | | |
| | Clinton | " 8 | 37 | 38 | 75 | ...... | 1 | | | |
| | Chester | " 9 | 21 | 33 | 54 | ...... | ...... | | | |
| | Pasqua | " 10 | 32 | 18 | 50 | ...... | ...... | | | |
| | Granton | " 11 | 40 | 17 | 57 | ...... | ...... | | | |
| | Lake View | " 12 | 16 | 14 | 30 | ...... | ...... | | | |
| | Harrison | " 13 | 7 | 5 | 12 | ...... | ...... | | | |
| | Cataraqui | " 14 | 49 | 26 | 75 | ...... | ...... | | | |
| | Newberry | " 15 | 26 | 14 | 40 | ...... | ...... | | | |
| | Bennies | " 16 | 14 | 14 | 28 | ...... | ...... | | | |
| | Coburg | " 17 | 32 | 14 | 46 | ...... | ...... | | | |
| | River View | " 18 | 34 | 67 | 101 | ...... | 2 | | | |
| | Iroquois | " 19 | 31 | 30 | 61 | ...... | ...... | | | |
| | Lillooet | " 20 | 61 | 49 | 110 | 1 | ...... | | | |
| | Prairie | " 21 | 36 | 17 | 53 | ...... | ...... | | | |

MOOSE JAW.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fairford | No. 22 | 70 | 36 | 106 | ..... | 2 | | |
| West Centre | " 23 | 74 | 39 | 113 | ..... | 3 | | |
| East Centre | " 24 | 46 | 62 | 108 | ...... | ...... | | |
| King | " 25 | 49 | 50 | 99 | ...... | ..... | | |
| Queen | " 26 | 48 | 28 | 76 | ..... | ...... | | |
| Crescent | " 27 | 89 | 81 | 170 | ...... | ..... | | |
| Ominica | " 28 | 85 | 56 | 141 | 1 | 1 | | |
| Stadacona | " 29 | 53 | 42 | 95 | ... | ..... | | |
| Hochelaga | " 30 | 46 | 23 | 69 | ...... | ..... | | |
| Rosedale | " 31 | 82 | 42 | 124 | ..... | ..... | | |
| Assiniboia | " 32 | 53 | 32 | 85 | ..... | 1 | | |
| Pioneer | " 33 | 36 | 61 | 97 | ...... | .... | | |
| Tuxford | " 34 | 56 | 71 | 127 | ...... | 2 | | |
| West Lake | " 35 | 19 | 22 | 41 | ...... | ...... | | |
| Marquis | " 36 | 24 | 16 | 40 | ..... | ...... | | |
| Westview | " 37 | 28 | 29 | 57 | ..... | 2 | | |
| Summerside | " 38 | 33 | 28 | 61 | ...... | ...... | | |
| Caron | " 39 | 44 | 20 | 61 | ...... | .... | | |
| Boharm | " 40 | 31 | 35 | 66 | 1 | 1 | | |
| Olafson | " 41 | 9 | 4 | 13 | ...... | ...... | | |
| Lake Johnston | " 42 | 5 | 1 | 6 | ...... | .. | | |
| Leveille | " 43 | 8 | 5 | 13 | ... | ...... | | |
| Elm Springs | " 44 | 15 | 1 | 16 | .. . | 1 | | |
| Craddock | " 45 | 12 | 0 | 12 | . ... | ..... | | |
| Limerick | " 46 | 3 | 2 | 5 | ...... | ..... | | |
| Thompson | " 47 | 5 | 3 | 8 | ...... | . .. | | |
| Courval | " 48 | 12 | 3 | 15 | ..... | .. . | | |
| Starlight | " 49 | 22 | 12 | 34 | ... .. | .. .. | | |
| Kipling | " 50 | 28 | 34 | 62 | ...... | .... . | | |
| Wilson | " 51 | 39 | 12 | 51 | ..... | 1 | | |
| Keeler | " 52 | 26 | 27 | 53 | . ... | 1 | | |
| Livingstone | " 53 | 15 | 9 | 24 | ... .. | ...... | | |
| Avenmore | " 54 | 25 | 20 | 45 | 1 | ... .. | | |
| Brownlee | " 55 | 38 | 35 | 73 | 1 | ...... | | |
| Lake Valley | " 56 | 19 | 18 | 37 | ..... | .... | | |
| Pelican | " 57 | 10 | 31 | 41 | ..... | ...... | | |
| Mortlach | " 58 | 70 | 56 | 126 | ...... | ...... | | |
| Parkbeg | " 59 | 27 | 28 | 55 | 1 | ... | | |
| Norman | " 60 | 22 | 7 | 29 | .... | 1 | | |
| Eyebrow Hill | " 61 | 35 | 12 | 47 | ...... | 1 | | |
| " | " 62 | 68 | 52 | 120 | ...... | ..... | | |
| Clarke | " 63 | 15 | 27 | 42 | ...... | .. . | | |
| West Bridgeford | " 64 | 24 | 19 | 43 | ...... | 1 | | |
| Tugaske | " 65 | 49 | 11 | 60 | ...... | 1 | | |
| Central Butte | " 66 | 16 | 9 | 25 | ..... | ..... | | |
| Gravelburg East | " 67 | 19 | 7 | 26 | ... | ...... | | |
| La Flèche | " 68 | 8 | 3 | 11 | .... | ...... | | |
| Wood Mountain | " 69 | 16 | 5 | 21 | . .... | 1 | | |
| Gravelburg West | " 70 | 25 | 1 | 26 | 1 | ...... | | |
| Hodgeville | " 71 | 1 | 0 | 1 | .... | ...... | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | No. | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Erskine Knowles. | Frank Howard Wheeler. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejétes.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MOOSE JAW. (Continued—*Suite.*) | Gravelburg | No. 72 | 3 | 1 | 4 | .... | .... | | | |
| | Chaplain.. | " 73 | 18 | 9 | 27 | .... | .... | | | |
| | Central Butte | " 74 | 34 | 14 | 48 | . | .... | | | |
| | Chaplain | " 75 | 18 | 13 | 31 | .... | .... | | | |
| | River View | " 76 | 16 | 9 | 25 | 1 | .... | | | |
| | Maple Bush | " 77 | 16 | 18 | 34 | .... | .... | | | |
| | Lawson | " 78 | 38 | 6 | 44 | .... | 2 | | | |
| | Jones | " 79 | 21 | 7 | 28 | .. | .... | | | |
| | Riverside | " 80 | 23 | 13 | 36 | 1 | 1 | | | |
| | Log Valley | " 81 | 7 | 3 | 10 | .... | .... | | | |
| | Ernfold | " 82 | 14 | 6 | 20 | .... | .... | | | |
| | Thunder Creek | " 83 | 5 | 1 | 6 | .... | .... | | | |
| | Morse | " 84 | 34 | 10 | 44 | .... | .... | | | |
| | Log Valley | " 85 | 3 | 6 | 9 | .... | .... | | | |
| | Bernard | " 86 | 18 | 5 | 23 | .... | .... | | | |
| | Lucky Lake | " 87 | 21 | 5 | 26 | .... | 1 | | | |
| | Tullies | " 88 | 23 | 6 | 29 | .... | .... | | | |
| | Tullisville | " 89 | 18 | 4 | 22 | .... | .... | | | |
| | West Hope | " 90 | 13 | 11 | 24 | 1 | .... | | | |
| | Lormierville | " 91 | 15 | 19 | 34 | .... | .... | | | |
| | Annerly | " 92 | 36 | 2 | 38 | .... | .... | | | |

MOOSE JAW.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cotteau Lake | No. 93 | 14 | 1 | 15 | | | | |
| Annerley | " 94 | 15 | 5 | 20 | | | | |
| Good Hope | " 95 | 8 | 15 | 23 | | | | |
| Crescent Valley | " 96 | 29 | 4 | 33 | | | | |
| Bickles | " 97 | 72 | 23 | 95 | | | | |
| Weins, I.W | " 98 | 8 | 2 | 10 | | | | |
| " I.S | " 99 | 4 | 1 | 5 | | | | |
| Angstron | " 100 | 17 | 7 | 24 | | | | |
| Walsh | " 101 | 5 | 6 | 11 | | | | |
| Roy | " 102 | 18 | 13 | 31 | | 2 | | |
| Mumby | " 103 | 9 | 6 | 15 | | | | |
| Dafoe | " 104 | 8 | 9 | 17 | | | | |
| Palmers | " 105 | 35 | 11 | 46 | 1 | 2 | | |
| Saskatchewan Landing | " 106 | 5 | 1 | 6 | | | | |
| Mosten | " 107 | 26 | 24 | 50 | | | | |
| Dinamore | " 108 | 11 | 26 | 37 | | | | |
| Mosten | " 109 | 30 | 3 | 33 | | | | |
| Neil | " 110 | 13 | 21 | 34 | | | | |
| McNeil's | " 111 | 18 | 2 | 20 | | | | |
| Bonnie View | " 112 | 20 | 18 | 38 | 1 | | | |
| | " 113 | 5 | 0 | 5 | | | | |
| | " 114 | 12 | 6 | 18 | | | | |
| | " 115 | 4 | 11 | 15 | | | | |
| | " 116 | 24 | 27 | 51 | | | | |
| Stewart's | " 117 | 6 | 23 | 29 | | | | |
| Humphrey's | " 118 | 1 | 4 | 5 | | | | |
| Swift Current | " 119 | 9 | 6 | 15 | | | | |
| McGuire | " 120 | 18 | 8 | 26 | | | | |
| Pleasant Hills | " 121 | 5 | 7 | 12 | | | | |
| West Swift Current | " 122 | 70 | 70 | 140 | | | | |
| East " | " 123 | 54 | 60 | 114 | 1 | 4 | | |
| Prairieville | " 124 | 8 | 17 | 25 | | 1 | | |
| East Swift Current | " 125 | 12 | 10 | 22 | | | | |
| Prairieville | " 126 | 16 | 2 | 18 | | | | |
| Flats | " 127 | 16 | 1 | 17 | | | | |
| White Mud | " 128 | 5 | 5 | 10 | | 2 | | |
| Gunn's | " 129 | 7 | 0 | 7 | | | | |
| " | " 130 | 8 | 2 | 10 | | 1 | | |
| Webb | " 131 | 9 | 7 | 16 | | | | |
| Klondike | " 132 | 5 | 4 | 9 | | | | |
| Keithville | " 133 | 20 | 5 | 25 | | | | |
| Netherhill | " 134 | 5 | 0 | 5 | | | | |
| Penkill | " 135 | 4 | 5 | 9 | | | | |
| The Buttes | " 136 | 8 | 0 | 8 | | | | |
| Snake Den | " 137 | 0 | 2 | 2 | | | | |
| Antelope | " 138 | 3 | 2 | 5 | | | | |
| Gull Lake | " 139 | 21 | 17 | 38 | | 3 | | |
| String Buttes | " 140 | 12 | 1 | 13 | | | | |
| Rock Creek | " 141 | 15 | 2 | 17 | | | | |
| Carmichael | " 142 | 4 | 6 | 10 | | 1 | | |

RETURN of the Eleventh General Election or the House of Commons of Canada

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral Districts. — *Districts électoral.* Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation:* William Erskine Knowles. | Frank Howard Wheeler. | Total number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejétés.* | Number of Spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Pulvtion de chaque collège électoral d'après pole recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MOOSEJAW (Continued—Suite). | East End | No. 143 | 26 | 10 | 36 | ...... | ...... | | | |
| | Skibbereen | " 144 | 23 | 24 | 47 | ...... | 1 | | | |
| | Tompkins | " 145 | 8 | 14 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Vincent Lake | " 146 | 14 | 4 | 18 | ...... | ...... | | | |
| | Big Sand Hill | " 147 | 3 | 4 | 7 | ...... | ...... | | | |
| | Montgomery Fairy | " 148 | 5 | 1 | 6 | ...... | ...... | | | |
| | Rattmullen | " 149 | 4 | 1 | 5 | ...... | ...... | | | |
| | Happy Land | " 150 | 11 | 5 | 16 | ...... | ...... | | | |
| | Big Stick | " 151 | 6 | 9 | 15 | ...... | 1 | | | |
| | Crane Lake | " 152 | 3 | 25 | 28 | 2 | ...... | | | |
| | Had Creek | " 153 | 17 | 53 | 70 | ...... | ...... | | | |
| | Fish Creek | " 154 | 34 | 33 | 67 | ...... | ...... | | | |
| | Cypress | " 155 | 15 | 28 | 43 | ...... | 1 | | | |
| | Farewell | " 156 | 2 | 9 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | Davis Lake | " 157 | 3 | 2 | 5 | ...... | ...... | | | |
| | Old Man | " 158 | 6 | 2 | 8 | ...... | ...... | | | |
| | Middle Fork | " 159 | 5 | 1 | 6 | 1 | ...... | | | |
| | Battle Creek | " 160 | 38 | 12 | 50 | ...... | 1 | | | |
| | Box Elder | " 161 | 31 | 10 | 41 | ...... | 1 | | | |
| | Forres | " 162 | 9 | 6 | 15 | ...... | ...... | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MOOSEJAW (Continued—*Suite.*) | Massingale.............................. " 163 | 3 | 4 | 7 | ..... | .. . | | |
| | Maple Creek, East, (*Est*)............... " 164 | 57 | 55 | 112 | ..... | 1 | | |
| | " West (*Ouest*)............. " 165 | 36 | 37 | 73 | 1 | 2 | | |
| | Totals—*Totaux*.................... | 3,860 | 2,796 | 6,656 | 18 | 58 | .. ..... | ..... .... |

Majority for / Majorité pour } W. E. Knowles, 1,064.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale puor la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | W. H. Joseph Jaxon. | James McKay. | William Wintfield Rutan. | | | | | | |
| PRINCE ALBERT. | Prince Albert Lumber Company's Mill.... No. 1 | 1 | 25 | 26 | 52 | ...... | .... | | | |
| | Goschen " 2 | 1 | 60 | 15 | 76 | 1 | ..... | | | |
| | McDonald " 3 | 3 | 64 | 39 | 106 | 2 | ...... | | | |
| | Woodman " 4 | 0 | 86 | 64 | 150 | ...... | ...... | | | |
| | East Centre " 5 | 3 | 58 | 70 | 131 | 1 | ...... | | | |
| | West Centre " 6 | 0 | 53 | 51 | 104 | .... | ...... | | | |
| | Central School " 7 | 2 | 76 | 57 | 135 | .... | ...... | | | |
| | Separate School " 8 | 2 | 49 | 41 | 92 | 1 | ...... | | | |
| | Mair's " 9 | 2 | 40 | 57 | 99 | 1 | ..... | | | |
| | Erwood " 10 | 1 | 3 | 29 | 33 | 1 | ...... | | | |
| | South Etiomami " 11 | 0 | 4 | 1 | 5 | ...... | ..... | | | |
| | North " " 12 | 1 | 7 | 24 | 32 | ...... | ..... | | | |
| | Ruby Lake " 13 | 1 | 36 | 6 | 43 | ...... | ...... | | | |
| | Greenbush " 14 | 1 | 14 | 33 | 48 | 1 | 4 | | | |
| | Prairie River " 15 | 0 | 9 | 9 | 18 | ..... | ...... | | | |
| | Mistatim " 16 | 3 | 6 | 24 | 33 | 1 | ...... | | | |
| | Burkeville " 17 | 0 | 4 | 8 | 12 | ...... | ...... | | | |
| | Whitecoat " 18 | 3 | 20 | 15 | 38 | ...... | ... | | | |
| | Crooked River " 19 | 1 | 20 | 57 | 78 | ...... | 1 | | | |
| | New Osgoode " 20 | 0 | 13 | 14 | 27 | ...... | ...... | | | |
| | Silver Stream " 21 | 0 | 10 | 37 | 47 | 1 | 2 | | | |

PRINCE ALBERT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tisdale | No. 22 | 1 | 75 | 70 | 146 | | 4 | | |
| Nipawin | " 23 | 0 | 3 | 9 | 12 | | | | |
| Ridgedale | " 24 | 0 | 5 | 25 | 30 | | | | |
| Forrester | " 25 | 0 | 5 | 20 | 25 | | | | |
| Fern Glen | " 26 | 1 | 16 | 25 | 42 | 1 | 2 | | |
| Valparaiso | " 27 | 2 | 14 | 21 | 37 | 1 | | | |
| Willow Hill | " 28 | 0 | 15 | 12 | 27 | 1 | 1 | | |
| McCutcheon | " 29 | 1 | 18 | 17 | 36 | 1 | | | |
| Star City | " 30 | 5 | 39 | 53 | 97 | 1 | | | |
| Hastings | " 31 | 0 | 11 | 28 | 39 | 1 | | | |
| Campbellville | " 32 | 0 | 3 | 19 | 22 | 1 | | | |
| Carrot River | " 33 | 0 | 1 | 23 | 24 | | | | |
| Lost River | " 34 | 0 | 2 | 11 | 13 | 1 | | | |
| Fort à la Corne | " 35 | 0 | 3 | 4 | 7 | | | | |
| Wentworth | " 36 | 4 | 20 | 16 | 40 | | | | |
| South Melfort | " 37 | 0 | 20 | 18 | 38 | | | | |
| Pleasant Valley | " 38 | 0 | 31 | 12 | 43 | | | | |
| Willowdale | " 39 | 0 | 11 | 11 | 22 | | | | |
| Rural Melfort | " 40 | 0 | 46 | 32 | 78 | 3 | | | |
| Melford, Town of, (*Ville*) | " 41 | 1 | 59 | 82 | 142 | 1 | 1 | | |
| Beatty | " 42 | 0 | 16 | 13 | 29 | | | | |
| Bagley | " 43 | 0 | 9 | 15 | 24 | | | | |
| Mount Forest | " 44 | 0 | 25 | 22 | 47 | | | | |
| Flett Springs | " 45 | 0 | 20 | 34 | 54 | | 1 | | |
| Kinistino | " 46 | 0 | 47 | 37 | 84 | 1 | | | |
| Ethelton | " 47 | 0 | 9 | 15 | 24 | | | | |
| Viking | " 48 | 0 | 12 | 14 | 26 | 1 | | | |
| Glen Mary | " 49 | 1 | 20 | 10 | 31 | 2 | 1 | | |
| Stephen | " 50 | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | Not held. |
| St. John | " 51 | 0 | 1 | 9 | 10 | | | | |
| Butler | " 52 | 0 | 24 | 16 | 40 | | 3 | | |
| Windermere | " 53 | 1 | 19 | 14 | 34 | 1 | | | |
| Gowan Brae | " 54 | 0 | 0 | 10 | 10 | 1 | | | |
| Weldon | " 55 | 0 | 5 | 8 | 13 | | | | |
| Smithville | " 56 | 0 | 0 | 8 | 8 | | | | |
| Bonneau | " 57 | 0 | 4 | 12 | 16 | 1 | 2 | | |
| Tiger Hill | " 58 | 0 | 6 | 13 | 19 | | 1 | | |
| Birch Hills | " 59 | 0 | 38 | 35 | 73 | | 1 | | |
| Crescent Hill | " 60 | 1 | 6 | 12 | 19 | 3 | | | |
| Brancepeth | " 61 | 1 | 7 | 16 | 24 | | | | |
| Taylor | " 62 | 0 | 5 | 9 | 14 | | | | |
| Deer Lodge | " 63 | 1 | 35 | 22 | 58 | | | | |
| Bonne Madone | " 64 | 0 | 12 | 20 | 32 | | | | |
| Waka | " 65 | 0 | 1 | 23 | 24 | | | | |
| Domremy | " 66 | 0 | 15 | 28 | 43 | | 4 | | |
| Spring Grove | " 67 | 0 | 28 | 10 | 38 | | | | |
| St. Louis | " 68 | 0 | 15 | 21 | 36 | 1 | | | |
| McDougall | " 69 | 0 | 11 | 21 | 32 | | | | |
| Garonia | " 70 | 0 | 10 | 20 | 30 | | | | |
| St. Julian | " 71 | 1 | 31 | 25 | 57 | | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Commons du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* W. H. Joseph Jaxon. | James McKay. | William Wintfield Rutan. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRINCE ALBERT. (Continued—*Suite.*) | St. Laurent | No. 72 | 0 | 7 | 27 | 34 | ...... | .... | | | |
| | Deer Park and Willoughby | " 73 | 0 | 18 | 2 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | Red Deer Hill | " 74 | 0 | 22 | 12 | 34 | ...... | ...... | | | |
| | Monkton | " 75 | 1 | 14 | 12 | 27 | ...... | ...... | | | |
| | MacDowall | " 76 | 1 | 20 | 20 | 41 | ...... | ...... | | | |
| | Wingard | " 77 | 2 | 13 | 18 | 33 | ...... | ...... | | | |
| | Carlton | " 78 | 4 | 13 | 18 | 35 | .... | 1 | | | |
| | Fiefengrund | " 79 | 0 | 3 | 17 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | Stanleyville | " 80 | 0 | 24 | 9 | 33 | ... | ...... | | | |
| | Halcro | " 81 | 0 | 23 | 10 | 33 | ...... | ...... | | | |
| | Clouston | " 82 | 1 | 15 | 6 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Island Lake | " 83 | 2 | 24 | 11 | 37 | ...... | ...... | | | |
| | Steep Creek | " 84 | 1 | 15 | 18 | 34 | 1 | ..... | | | |
| | Cecil | " 85 | 0 | 22 | 11 | 33 | ...... | ... | | | |
| | Colliston | " 86 | 2 | 9 | 14 | 25 | .... | ...... | | | |
| | Red Deer Creek | " 87 | 0 | 6 | 10 | 16 | 1 | ...... | | | |
| | Kirkpatrick | " 88 | 0 | 24 | 14 | 38 | 1 | .... | | | |
| | Lillie Plains | " 89 | 2 | 15 | 16 | 33 | 2 | ..... | | | |
| | Riverbank | " 90 | 0 | 9 | 19 | 28 | ...... | ...... | | | |
| | Brickfield | " 91 | 0 | 1 | 3 | 4 | ...... | ...... | | | |
| | East Neuk | " 92 | 0 | 7 | 1 | 8 | ...... | ..... | | | |

PRINCE ALBERT.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Spruce Home | No. 93 | 1 | 13 | 5 | 19 | ...... | ..... | | |
| Edwardville | " 94 | 0 | 4 | 13 | 17 | ...... | ...... | | |
| Allengly | " 95 | 0 | 5 | 9 | 14 | ...... | ...... | | |
| West Sturgeon Lake | " 96 | 0 | 6 | 5 | 11 | ...... | 2 | | |
| Crystal Plains | " 97 | 0 | 18 | 11 | 29 | ..... | ...... | | |
| Norwegian | " 98 | 0 | 5 | 4 | 9 | ...... | 1 | | |
| Mount Nebo | " 99 | 0 | 9 | 7 | 16 | ...... | ...... | | |
| Sandy Lake | " 100 | 7 | 9 | 7 | 23 | ...... | 1 | | |
| Westawasis | " 101 | 1 | 13 | 9 | 23 | ...... | ...... | | |
| Hildrof | " 102 | 0 | 15 | 3 | 18 | ...... | ...... | | |
| Shellbrook | " 103 | 0 | 10 | 9 | 19 | ...... | ...... | | |
| Parkview | " 104 | 0 | 22 | 9 | 31 | ...... | ...... | | |
| Parkside | " 105 | 2 | 11 | 5 | 18 | .... | ...... | | |
| Kilwinning | " 106 | 1 | 22 | 13 | 36 | .. | .... | | |
| Skipton | " 107 | 3 | 25 | 7 | 35 | 1 | ...... | | |
| Aldina | " 108 | 0 | 4 | 10 | 14 | ...... | ...... | | |
| Marcelin | " 109 | 1 | 26 | 33 | 60 | 1 | ...... | | |
| Windsor Lake | " 110 | 1 | 8 | 8 | 17 | ...... | ..... | | |
| Cheelwood | " 111 | 1 | 12 | 19 | 32 | ...... | .. | | |
| Silver Grove | " 112 | 0 | 18 | 13 | 31 | ...... | ...... | | |
| Horley | " 113 | 1 | 6 | 12 | 19 | .. | ...... | | |
| Balmoral | " 114 | 1 | 11 | 20 | 32 | 1 | 1 | | |
| Blance Lake | " 115 | 0 | 2 | 16 | 18 | ...... | ...... | | |
| West Neuk | " 116 | 2 | 3 | 8 | 13 | ...... | ...... | | |
| Bear Lake | " 117 | 0 | 4 | 10 | 14 | 1 | .... | | |
| Motz | " 118 | 0 | 7 | 10 | 17 | ...... | ...... | | |
| North Duck Lake | " 119 | 2 | 31 | 43 | 76 | ...... | 1 | | |
| South " " | " 120 | 0 | 29 | 35 | 64 | ...... | ..... | | |
| Omega | " 121 | 1 | 12 | 26 | 39 | 1 | 2 | | |
| Bowman's | " 122 | 0 | 12 | 22 | 34 | ...... | ...... | | |
| Montreal Lake | " 123 | 0 | 2 | 4 | 6 | ..... | ...... | | |
| Lac la Rouge | " 124 | 0 | 5 | 11 | 16 | ...... | ... | | |
| Barrier River | " 125 | 0 | 14 | 4 | 18 | ...... | ...... | | |
| Beaver Lake | " 126 | 0 | 0 | 3 | 3 | ...... | ...... | | |
| Pelican Narrows | " 127 | 0 | 0 | 0 | 0 | ...... | .... | | |
| Cumberland | " 128 | 0 | 9 | 24 | 33 | ...... | ...... | | |
| Pass Mountain | " 129 | 0 | 3 | 1 | 4 | ...... | ..... | | |
| Totals—*Totaux* | | 87 | 2,194 | 2,413 | 4,694 | 43 | 37 | | |

Majority for / Majorité pour } William W. Rutan, 219 over (*sur*) James McKay.
" " 2,326 " W. H. J. Jaxon.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* J. T. Brown. | Richard Stuart Lake. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QU'APPELLE. | Fleming South (*Sud*) | No. 1 | 34 | 71 | 105 | 1 | ..... | | | |
| | Pipestone | " 2 | 41 | 27 | 68 | 1 | ..... | | | |
| | Riga | " 3 | 53 | 16 | 69 | ..... | ..... | | | |
| | Kissina | " 4 | 17 | 14 | 31 | ..... | ..... | | | |
| | Kennedy | " 5 | 39 | 38 | 77 | ..... | 2 | | | |
| | Bekevar | " 6 | 96 | 15 | 111 | 2 | ..... | | | |
| | Buffalo Plains | " 7 | 26 | 20 | 46 | ..... | ..... | | | |
| | Greytown | " 8 | 21 | 30 | 51 | ..... | ..... | | | |
| | Stonybrook | " 9 | 34 | 22 | 56 | ..... | 1 | | | |
| | Huronville | " 10 | 23 | 29 | 52 | ..... | ..... | | | |
| | Osage | " 11 | 6 | 1 | 7 | ..... | ..... | | | |
| | Tyvan | " 12 | 70 | 53 | 123 | ..... | ..... | | | |
| | Bowling Green | " 13 | 11 | 8 | 19 | ..... | ..... | | | |
| | Gough | " 14 | 13 | 15 | 28 | 1 | ..... | | | |
| | Dickson | " 15 | 25 | 15 | 40 | ..... | ..... | | | |
| | Sedley | " 16 | 53 | 52 | 105 | ..... | ..... | | | |
| | Francis | " 17 | 90 | 84 | 174 | 1 | ..... | | | |
| | Lathan | " 18 | 24 | 35 | 59 | ..... | ..... | | | |
| | Alpha | " 19 | 26 | 12 | 38 | 1 | 2 | | | |
| | Chering | " 20 | 32 | 25 | 57 | ..... | 2 | | | |
| | Wolf Creek | " 21 | 14 | 28 | 42 | ..... | ..... | | | |

QU'APPELLE.
(Continued—*Suite.*)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Windthorst | No. 22 | 84 | 38 | 122 | 1 | 2 |
| Bender | " 23 | 41 | 43 | 84 | ...... | ...... |
| Montgomery | " 24 | 26 | 21 | 47 | ...... | ...... |
| Brookside | " 25 | 22 | 38 | 60 | ...... | ...... |
| Moosomin West (*Ouest*) | " 26 | 89 | 81 | 170 | 1 | 3 |
| " East (*Est*) | " 27 | 97 | 87 | 184 | ...... | 2 |
| Fleming North (*Nord*) | " 28 | 46 | 23 | 69 | ...... | ...... |
| Little Bluff | " 29 | 30 | 33 | 63 | ...... | ...... |
| Moosomin North (*Nord*) | " 30 | 53 | 47 | 100 | ...... | 1 |
| Red Jacket | " 31 | 17 | 22 | 39 | ...... | ...... |
| Eden Grove | " 32 | 36 | 30 | 66 | ...... | ...... |
| Beñbecula | " 33 | 64 | 29 | 93 | ...... | ...... |
| Parkin | " 34 | 21 | 38 | 59 | ...... | ...... |
| Golden Plains | " 35 | 35 | 17 | 52 | ...... | ...... |
| Fitzmaurice | " 36 | 24 | 27 | 51 | ...... | ...... |
| Highland | " 37 | 37 | 16 | 53 | ...... | ...... |
| Neelby | " 38 | 31 | 30 | 61 | 1 | ...... |
| Kaiser | " 39 | 46 | 29 | 75 | ...... | 1 |
| Glen Avon | " 40 | 46 | 49 | 95 | ...... | ...... |
| Fallowmede | " 41 | 31 | 16 | 47 | 1 | ...... |
| Montmartre | " 42 | 101 | 10 | 111 | 1 | ...... |
| Mayerling | " 43 | 16 | 26 | 42 | ...... | ...... |
| Laford | " 44 | 45 | 16 | 61 | 1 | ... |
| Bloomenfeldt | " 45 | 68 | 18 | 86 | ...... | ...... |
| Magna | " 46 | 30 | 12 | 42 | ...... | |
| Moffatt | " 47 | 17 | 30 | 47 | 2 | 1 |
| Adair | " 48 | 34 | 39 | 73 | ...... | .... |
| Baring | " 49 | 18 | 32 | 50 | ...... | ...... |
| Hillesden | " 50 | 10 | 39 | 49 | ...... | ...... |
| Broadview West (*Ouest*) | " 51 | 57 | 56 | 113 | 1 | 2 |
| " East (*Est*) | " 52 | 68 | 85 | 153 | 3 | ...... |
| Percival | " 53 | 37 | 23 | 60 | 15 | ...... |
| Whitewood South (*Sud*) | " 54 | 40 | 76 | 116 | 1 | 3 |
| " North (*Nord*) | " 55 | 23 | 41 | 64 | ... | 2 |
| Burrows | " 56 | 15 | 23 | 38 | ...... | ...... |
| Wapella South (*Sud*) | " 57 | 45 | 53 | 98 | 26 | 1 |
| " North (*Nord*) | " 58 | 35 | 32 | 67 | .... | 1 |
| Orangeville | " 59 | 35 | 31 | 66 | ...... | ...... |
| Welwyn | " 60 | 61 | 69 | 130 | ...... | ...... |
| Decelles | " 61 | 29 | 4 | 33 | ...... | ...... |
| Rocanville | " 62 | 86 | 78 | 164 | ...... | 2 |
| Prosperity | " 63 | 22 | 44 | 66 | ...... | ... |
| Carnonstie | " 64 | 37 | 19 | 56 | ...... | ...... |
| Forest Farm | " 65 | 37 | 31 | 68 | ...... | ...... |
| St. Luke | " 66 | 15 | 35 | 50 | ...... | ...... |
| Oakshella | " 67 | 31 | 22 | 53 | ...... | ...... |
| Grenfell North (*Nord*) | " 68 | 41 | 125 | 166 | .... | 2 |
| " South (*Sud*) | " 69 | 70 | 95 | 165 | .... | ...... |
| Gettel | " 70 | 27 | 21 | 48 | ...... | ...... |
| Summerberry | " 71 | 43 | 87 | 130 | 2 | ...... |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Division. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* J. T. Brown. | Richard Stuart Lake. | Total Number of Valid Votes polled in each Subdivision. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QU'APPELLE. (Continued—*Suite.*) | Wolseley ... No. 72 | 92 | 42 | 134 | 1 | ... | | | |
| | " ... " 73 | 84 | 107 | 191 | 2 | ..... | | | |
| | Spring Coulee ... " 74 | 24 | 53 | 77 | ..... | ..... | | | |
| | Sintaluta ... " 75 | 56 | 37 | 93 | .. | .... | | | |
| | Red Fox ... " 76 | 17 | 26 | 43 | ..... | ..... | | | |
| | Glen Lynn ... " 77 | 21 | 37 | 58 | ..... | 1 | | | |
| | Strawberry Lake ... " 78 | 37 | 15 | 52 | ..... | ..... | | | |
| | Cloverfield ... " 79 | 23 | 24 | 47 | ..... | .... | | | |
| | Taché ... " 80 | 28 | 20 | 48 | .... | ..... | | | |
| | McLean ... " 81 | 39 | 61 | 100 | ..... | 1 | | | |
| | Avonhurst ... " 82 | 27 | 48 | 75 | .. | ..... | | | |
| | Edgeley ... " 83 | 26 | 33 | 59 | .... | ..... | | | |
| | Springbrook ... " 84 | 44 | 40 | 84 | .... | ..... | | | |
| | Fort Qu'Appelle ... " 85 | 37 | 45 | 82 | .... | .... | | | |
| | Wide Awake ... " 86 | 29 | 47 | 76 | 1 | ..... | | | |
| | Rose Valley ... " 87 | 25 | 40 | 65 | ..... | ..... | | | |
| | Squirrel Hills ... " 88 | 19 | 22 | 41 | ..... | ..... | | | |
| | Indian Head ... " 89 | 43 | 75 | 118 | ..... | 2 | | | |
| | " ... " 90 | 49 | 81 | 130 | ..... | .... | | | |
| | " ... " 91 | 38 | 62 | 100 | .... | ..... | | | |
| | " ... " 92 | 69 | 60 | 129 | ..... | 1 | | | |

QU'APPELLE.
(Continued—*Suite.*)

| Polling division | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Qu'Appelle, North (*Nord*)......No. 93 | 19 | 32 | 51 | 1 | ...... | |
| " South (*Sud*)...... " 94 | 12 | 44 | 56 | ... | 1 | |
| " Town of (*Ville*)...... " 95 | 80 | 104 | 184 | 1 | 2 | |
| Ellisboro ...... " 96 | 9 | 29 | 38 | ...... | ...... | |
| Davin ...... " 97 | 12 | 51 | 63 | ...... | ...... | |
| Totals—*Totaux* ...... | (1)3,781 | (2)3,833 | 7,607 | (3)65 | (4)35 | |

Majority for / Majorité pour } R. S. Lake, (5)52.

Upon recount by a Judge:—
(*Sur nouveau dépouillement par un Juge*:—)

Majority for / Majorité pour } R. S. Lake, 52.

(1)Should be / *Devrait être* } 3,776.
(2)Should be / *Devrait être* } 3,831.
(3)Should be / *Devrait être* } 69.
(4)Should be / *Devrait être* } 43.
(5)Should be / *Devrait être* } 55.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Melville Martin. | Thomas Wilkinson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| REGINA. | South Slager | No. 1 | 2 | 0 | 2 | ...... | ...... | | | |
| | Slager | " 2 | 35 | 3 | 38 | ...... | ...... | | | |
| | East Goose Lake | " 3 | 23 | 8 | 31 | ...... | ...... | | | |
| | West " | " 4 | 11 | 3 | 14 | ...... | ...... | | | |
| | Souris Valley | " 5 | 22 | 1 | 23 | ...... | ...... | | | |
| | Mayville | " 6 | 16 | 8 | 24 | ...... | 1 | | | |
| | Big Muddy | " 7 | 9 | 1 | 10 | ...... | ...... | | | |
| | Russell | " 8 | 2 | 1 | 3 | ...... | ...... | | | |
| | McGrath | " 9 | 8 | 0 | 8 | ...... | ...... | | | |
| | Aldred | " 10 | 16 | 6 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | Meadow Brook | " 11 | 21 | 5 | 26 | ...... | ...... | | | |
| | Weyburn | " 12 | 26 | 7 | 33 | ...... | ...... | | | |
| | Prospect | " 13 | 24 | 2 | 26 | 1 | ...... | | | |
| | Broken Shell | " 14 | 19 | 7 | 26 | 1 | ...... | | | |
| | Bucklin | " 15 | 16 | 4 | 20 | ...... | ...... | | | |
| | Royholm | " 16 | 20 | 4 | 24 | ...... | ...... | | | |
| | Vail | " 17 | 8 | 3 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | Mitchell | " 18 | 4 | 1 | 5 | ...... | ...... | | | |
| | Key West | " 19 | 5 | 2 | 7 | 1 | ...... | | | |
| | Hemlock | " 20 | 24 | 14 | 38 | ...... | ...... | | | |
| | Schwindt | " 21 | 19 | 16 | 35 | ...... | ...... | | | |

REGINA.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fordyce | No. 22 | 39 | 26 | 65 | ...... | ...... | | |
| Burnside | " 23 | 16 | 11 | 27 | ...... | ...... | | |
| Ramsay | " 24 | 31 | 17 | 48 | 1 | 1 | | |
| Beautiful Plains | " 25 | 17 | 22 | 39 | ...... | ...... | | |
| Yellow Grass Town | " 26 | 49 | 45 | 94 | ...... | ...... | | |
| " District | " 27 | 40 | 25 | 65 | ...... | ...... | | |
| McTaggart | " 28 | 49 | 49 | 98 | ...... | 1 | | |
| Steen | " 29 | 57 | 25 | 82 | ...... | ...... | | |
| Bolling Green | " 30 | 16 | 6 | 22 | ...... | ...... | | |
| Maiden | " 31 | 18 | 22 | 40 | ...... | ...... | | |
| Lang | " 32 | 107 | 48 | 155 | 1 | 2 | | |
| Menzies | " 33 | 30 | 41 | 71 | ...... | ...... | | |
| Thompson | " 34 | 22 | 32 | 54 | ...... | 1 | | |
| Tuttle | " 35 | 19 | 10 | 29 | ...... | 1 | | |
| Rosebud | " 36 | 29 | 18 | 47 | ...... | ...... | | |
| Sunshine | " 37 | 42 | 35 | 77 | ...... | 1 | | |
| Sandersons | " 38 | 14 | 19 | 33 | 1 | ...... | | |
| McAndrews | " 39 | 15 | 19 | 34 | ...... | 1 | | |
| Milestone Town (*Ville*) | " 40 | 49 | 55 | 104 | 1 | ...... | | |
| " Rural | " 41 | 33 | 71 | 104 | 1 | 1 | | |
| Bailey's | " 42 | 19 | 7 | 26 | ...... | ...... | | |
| Smith's | " 43 | 23 | 5 | 28 | ...... | ...... | | |
| Baker's | " 44 | 17 | 17 | 34 | ...... | ...... | | |
| Davis | " 45 | 6 | 6 | 12 | ...... | ...... | | |
| Wilcox | " 46 | 25 | 27 | 52 | ...... | ...... | | |
| Amherst | " 47 | 14 | 28 | 42 | ...... | ...... | | |
| Rouleau's | " 48 | 65 | 126 | 191 | 3 | ...... | | |
| Iowa | " 49 | 21 | 20 | 41 | 1 | ...... | | |
| Kronau | " 50 | 32 | 18 | 50 | ...... | 1 | | |
| Boyles | " 51 | 25 | 26 | 51 | ...... | ...... | | |
| Hastings | " 52 | 6 | 9 | 15 | ...... | 1 | | |
| Drinkwater | " 53 | 28 | 31 | 59 | ...... | ...... | | |
| Bell Plain | " 54 | 28 | 38 | 66 | 1 | ...... | | |
| Pense | " 55 | 70 | 76 | 146 | ...... | 2 | | |
| Grand Coulee | " 56 | 56 | 52 | 108 | ...... | ...... | | |
| Sherwood | " 57 | 14 | 32 | 46 | ...... | ...... | | |
| Springdale | " 58 | 13 | 34 | 47 | ...... | ...... | | |
| Camden | " 59 | 8 | 33 | 41 | ...... | ...... | | |
| Kathrianthall | " 60 | 26 | 15 | 41 | ...... | ...... | | |
| Hicksvale | " 61 | 14 | 26 | 40 | ...... | ...... | | |
| Balgonie | " 62 | 47 | 42 | 89 | ...... | ...... | | |
| New Ontario | " 63 | 19 | 31 | 50 | ...... | ...... | | |
| Pilot Butte | " 64 | 30 | 26 | 56 | ...... | ...... | | |
| Boggy Creek | " 65 | 32 | 61 | 93 | ...... | ...... | | |
| Herchimer | " 66 | 64 | 25 | 89 | ...... | ...... | | |
| Wascana | " 67 | 27 | 35 | 62 | ...... | ...... | | |
| Cottonwood | " 68 | 32 | 24 | 56 | ...... | ...... | | |
| Fairville | " 69 | 17 | 53 | 70 | ...... | 1 | | |
| Disley | " 70 | 60 | 46 | 106 | ...... | ...... | | |
| Lumsden (*West*) | " 71 | 75 | 50 | 125 | 1 | ...... | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* William Melville Martin. | Thomas Wilkinson. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| REGINA. (Continued—*Suite.*) | Lumsden (*East*) ..... No. 72 | 55 | 44 | 99 | 1 | ...... | | | |
| | Tregarva ..... " 73 | 16 | 43 | 59 | ...... | ...... | | | |
| | Foxleigh ..... " 74 | 39 | 50 | 89 | 1 | ...... | | | |
| | Arat ..... " 75 | 26 | 33 | 59 | ...... | ...... | | | |
| | Edenwold ..... " 76 | 37 | 33 | 70 | ...... | ...... | | | |
| | Craven ..... " 77 | 37 | 49 | 86 | ...... | ...... | | | |
| | Donaldsons ..... " 78 | 33 | 23 | 56 | ...... | ...... | | | |
| | Palmers ..... " 79 | 18 | 23 | 41 | ...... | ...... | | | |
| | Marieton ..... " 80 | 18 | 21 | 39 | ...... | 1 | | | |
| | Longlaketon ..... " 81 | 22 | 22 | 44 | ...... | ...... | | | |
| | Glenbrae ..... " 82 | 27 | 16 | 43 | 3 | ...... | | | |
| | Fairy Hill ..... " 83 | 27 | 20 | 47 | ...... | ...... | | | |
| | Pengarth ..... " 84 | 20 | 12 | 32 | ...... | ...... | | | |
| | Southcote ..... " 85 | 31 | 11 | 42 | ...... | ...... | | | |
| | Strassburg ..... " 86 | 98 | 69 | 167 | ...... | 1 | | | |
| | Bulyea ..... " 87 | 31 | 32 | 63 | ...... | 1 | | | |
| | Earl Grey ..... " 88 | 58 | 59 | 117 | ...... | ...... | | | |
| | Butterton ..... " 89 | 36 | 25 | 61 | ...... | 1 | | | |
| | Lizard ..... " 90 | 8 | 8 | 16 | ...... | ...... | | | |
| | Southey ..... " 91 | 37 | 39 | 76 | ...... | 1 | | | |
| | Markinch ..... " 92 | 40 | 50 | 90 | ...... | 2 | | | |

REGINA.
Continued—*Suite.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Loon Creek | No. 93 | 8 | 19 | 27 | ...... | .... | | |
| Wheatwyn | " 94 | 16 | 14 | 30 | ...... | 1 | | |
| Bethune | " 95 | 37 | 60 | 97 | ...... | ...... | | |
| Buffalo Pound | " 96 | 9 | 13 | 22 | ...... | ...... | | |
| Findlater | " 97 | 20 | 17 | 37 | ...... | ...... | | |
| Chamberlain | " 98 | 31 | 33 | 64 | ...... | 1 | | |
| Frohlick | " 99 | 35 | 11 | 46 | 2 | ...... | | |
| Foote | " 100 | 29 | 8 | 37 | 1 | 1 | | |
| Aylsbury | " 101 | 45 | 52 | 97 | .... | 3 | | |
| Craik | " 102 | 69 | 61 | 130 | ...... | ...... | | |
| Regina City (*Cité*) | " 103 | 83 | 41 | 124 | ...... | ...... | | |
| " " | " 104 | 91 | 68 | 159 | 3 | 4 | | |
| " " | " 105 | 101 | 71 | 172 | 1 | 1 | | |
| " " | " 106 | 77 | 40 | 117 | 1 | 1 | | |
| " " | " 107 | 87 | 60 | 147 | 2 | 1 | | |
| " " | " 108 | 88 | 78 | 166 | 3 | 2 | | |
| " " | " 109 | 98 | 71 | 169 | ...... | .... | | |
| " " | " 110 | 160 | 86 | 246 | ...... | .... | | |
| " " | " 111 | 114 | 84 | 198 | ...... | 4 | | |
| " " | " 112 | 102 | 75 | 177 | .... | ...... | | |
| " " | " 113 | 69 | 37 | 106 | 1 | 2 | | |
| " " | " 114 | 83 | 31 | 114 | ...... | ..... | | |
| " " | " 115 | 97 | 45 | 142 | ...... | ..... | | |
| " " | " 116 | 66 | 47 | 113 | ...... | .... | | |
| " " | " 117 | 40 | 29 | 69 | .. | .... | | |
| Totals—*Totaux* | | 4,304 | 3,544 | 7,848 | 33 | 43 | ........ | .... .... |

Majority for / Majorité pour } W. M. Martin, 760.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* | | | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Thomas McNutt. | John Charles Miller. | Joseph Edward Paynter. | | | | | | |
| SALTCOATS. | Spy Hill | No. 1 | 50 | 41 | 15 | 106 | ...... | ...... | | | |
| | Landsdown | " 2 | 25 | 9 | 0 | 34 | ...... | ...... | | | |
| | Echo | " 3 | 21 | 17 | 1 | 39 | ...... | ...... | | | |
| | Beresina | " 4 | 46 | 13 | 0 | 59 | ...... | ...... | | | |
| | Landrestrew | " 5 | 60 | 2 | 1 | 63 | ...... | ...... | | | |
| | Langenburg | " 6 | 89 | 28 | 2 | 119 | ...... | ...... | | | |
| | Tantallon | " 7 | 32 | 13 | 56 | 101 | ...... | ...... | | | |
| | Hazelcliffe | " 8 | 16 | 4 | 25 | 45 | ...... | ...... | | | |
| | Vallar | " 9 | 15 | 19 | 13 | 47 | ...... | 1 | | | |
| | Redpath | " 10 | 25 | 13 | 8 | 46 | 1 | ...... | | | |
| | Churchbridge | " 11 | 80 | 37 | 14 | 131 | 2 | ...... | | | |
| | Rothbury | " 12 | 33 | 5 | 7 | 45 | ...... | 1 | | | |
| | Saltcoats | " 13 | 102 | 113 | 25 | 240 | ...... | ...... | | | |
| | Clumber | " 14 | 58 | 29 | 4 | 91 | 1 | ...... | | | |
| | Kimbrae | " 15 | 10 | 11 | 6 | 27 | ...... | ...... | | | |
| | Esterhazy | " 16 | 58 | 28 | 30 | 116 | 1 | ...... | | | |
| | Kaposvar | " 17 | 36 | 4 | 6 | 46 | ...... | 2 | | | |
| | Ohlen | " 18 | 13 | 21 | 27 | 61 | ...... | 2 | | | |
| | Atwater | " 19 | 23 | 12 | 25 | 60 | ...... | ...... | | | |
| | Crescent Lake | " 20 | 42 | 33 | 0 | 75 | ...... | ...... | | | |
| | Llewelyn | " 21 | 54 | 22 | 2 | 78 | ...... | ...... | | | |

SALTCOATS.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bangor | 22 | 60 | 13 | 4 | 77 | .... | .... |
| Stockho'm | 23 | 69 | 39 | 8 | 116 | .... | .... |
| Round Lake | 24 | 10 | 12 | 14 | 36 | .... | 1 |
| Dubuc | 25 | 35 | 85 | 7 | 127 | .... | .... |
| Waldron | 26 | 28 | 14 | 3 | 45 | .... | .... |
| Crescent | 27 | 26 | 15 | 0 | 41 | .... | .... |
| Otthon | 28 | 22 | 8 | 1 | 31 | .... | .... |
| Cana | 29 | 36 | 29 | 0 | 65 | .... | .... |
| Grayson | 30 | 54 | 59 | 8 | 121 | .... | .... |
| Mariahill | 31 | 9 | 16 | 0 | 25 | .... | .... |
| Killaley | 32 | 70 | 31 | 0 | 101 | .... | 1 |
| Melville | 33 | 70 | 74 | 5 | 149 | .... | 1 |
| Saxon Hill | 34 | 42 | 9 | 0 | 51 | .... | 2 |
| Birmingham | 35 | 34 | 21 | 0 | 55 | 1 | 1 |
| Fenwood | 36 | 48 | 29 | 1 | 78 | .... | .... |
| Rosemount | 37 | 43 | 52 | 0 | 95 | .... | .... |
| Neudorf | 38 | 38 | 107 | 1 | 146 | 1 | 1 |
| Hyde | 39 | 16 | 33 | 0 | 49 | .... | .... |
| Hill Farm | 40 | 33 | 45 | 2 | 80 | 2 | 1 |
| Lemberg | 41 | 79 | 73 | 2 | 154 | 1 | 1 |
| Pheasant Forks | 42 | 17 | 26 | 0 | 43 | .... | .... |
| Robert | 43 | 59 | 10 | 0 | 69 | 1 | .... |
| Goodeve | 44 | 54 | 22 | 0 | 76 | 1 | .... |
| Lorlie | 45 | 22 | 5 | 1 | 28 | .... | .... |
| Maple Green | 46 | 11 | 35 | 1 | 47 | .... | .... |
| Kenlis | 47 | 30 | 16 | 2 | 48 | .... | 1 |
| Abernethy | 48 | 97 | 97 | 3 | 197 | .... | .... |
| Saltown | 49 | 27 | 21 | 0 | 48 | .... | .... |
| Balcarres | 50 | 101 | 86 | 0 | 187 | .... | 1 |
| Bertdale | 51 | 31 | 17 | 0 | 48 | 1 | .... |
| File Hills | 52 | 40 | 31 | 6 | 77 | .... | .... |
| Headlands | 53 | 23 | 19 | 2 | 44 | .... | 1 |
| Hebron | 54 | 30 | 25 | 0 | 55 | .... | 3 |
| Lebret | 55 | 49 | 15 | 0 | 64 | 1 | .... |
| Lipton | 56 | 57 | 39 | 2 | 98 | .... | 1 |
| Kronsberg | 57 | 18 | 30 | 0 | 48 | 1 | .... |
| Dysart | 58 | 40 | 28 | 2 | 70 | .... | .... |
| McDonald Hills | 59 | 48 | 14 | 0 | 62 | 5 | .... |
| Cupar | 60 | 56 | 68 | 5 | 129 | 3 | 2 |
| Totals—*Totaux* | | 2,520 | 1,842 | 347 | 4,709 | 23 | 24 |

Majority for / Majorité pour Thomas McNutt over J. C. Miller, 678.
" " " J. E. Paynter, 2,173.

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* / Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* MURDOCH ALEX. MACINNES. | GEORGE EWAN MCCRANEY. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SASKATOON. | Smith ... No. 1 | 1 | 8 | 9 | ...... | ...... | | | |
| | Squaw Valley ... " 2 | 4 | 11 | 15 | ...... | .... | | | |
| | Campbell ... " 3 | 20 | 18 | 38 | .... | .... | | | |
| | Washburn ... " 4 | 9 | 15 | 24 | ...... | ...... | | | |
| | Riversview ... " 5 | 25 | 36 | 61 | 2 | ...... | | | |
| | Oxford ... " 6 | 10 | 16 | 26 | ...... | 1 | | | |
| | Loraburn ... " 7 | 8 | 11 | 19 | ...... | ...... | | | |
| | Willner ... " 8 | 13 | 19 | 32 | ...... | 2 | | | |
| | Beadworth ... " 9 | 78 | 74 | 152 | ...... | .... | | | |
| | Strongfield ... " 10 | 21 | 18 | 39 | ..... | ...... | | | |
| | Meaford ... " 11 | 20 | 34 | 54 | 1 | 2 | | | |
| | Garden City ... " 12 | 11 | 38 | 49 | ..... | 1 | | | |
| | Kintyre ... " 13 | 20 | 12 | 32 | ..... | ...... | | | |
| | Dureau ... " 14 | ....... | 3 | 3 | .... | .... | | | |
| | Kenaston ... " 15 | 23 | 24 | 47 | ...... | ..... | | | |
| | Falkingham ... " 16 | 8 | 23 | 31 | ...... | ..... | | | |
| | Homre ... " 17 | 3 | 13 | 16 | ...... | ... | | | |
| | Nary ... " 18 | 27 | 12 | 39 | ...... | .... | | | |
| | Stephens ... " 19 | 38 | 22 | 60 | .... | ..... | | | |
| | Fertile Valley ... " 20 | 17 | 14 | 31 | ..... | ...... | | | |
| | Swanson ... " 21 | 17 | 26 | 43 | ...... | 1 | | | |

SASKATOON.
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Larson | No. 22 | 23 | 12 | 35 | | | | |
| Box Elder | " 23 | 13 | 11 | 24 | | | | |
| Hanley | " 24 | 32 | 60 | 92 | | | | |
| Watson | " 25 | 3 | 8 | 11 | | | | |
| Bell Lake | " 26 | 1 | 14 | 15 | | | | |
| Pratt | " 27 | 4 | 9 | 13 | | | | |
| O'Dell | " 28 | 2 | 10 | 12 | | | | |
| Dundurn | " 29 | 47 | 77 | 124 | 2 | | | |
| Wells | " 30 | 1 | 31 | 32 | | | | |
| Outlook | " 31 | 17 | 23 | 40 | | | | |
| Birdview | " 32 | 23 | 21 | 44 | | | | |
| Warpers | " 33 | 17 | 27 | 44 | | | | |
| Tessier | " 34 | 20 | 14 | 34 | 1 | 1 | | |
| Henderson | " 35 | 45 | 52 | 97 | | | | |
| Delisle | " 36 | 32 | 50 | 82 | | | | |
| Krumplemann | " 37 | 27 | 28 | 55 | | | | |
| Ross | " 38 | 1 | 12 | 13 | 1 | | | |
| Coates | " 39 | 6 | 26 | 32 | | | | |
| Hockanson | " 40 | 8 | 11 | 19 | | | | |
| Brown | " 41 | 5 | 14 | 19 | | | | |
| Unity | " 42 | 8 | 11 | 19 | | | | |
| Bradwell | " 43 | 25 | 31 | 56 | | | | |
| Allan | " 44 | 7 | 56 | 63 | | 1 | | |
| Elstow | " 45 | 34 | 55 | 89 | | | | |
| Blucher | " 46 | 18 | 29 | 47 | 1 | | | |
| French | " 47 | 7 | 44 | 51 | | | | |
| Melness | " 48 | 16 | 14 | 30 | | | | |
| Beaver Creek | " 49 | | 10 | 10 | | 1 | | |
| Cory | " 50 | 45 | 20 | 65 | | | | |
| Diova | " 51 | 34 | 22 | 56 | | 1 | | |
| Quincy | " 52 | 14 | 12 | 26 | | | | |
| Avondale | " 53 | 14 | 24 | 38 | | 1 | | |
| Rhyl | " 54 | 34 | 21 | 55 | | 2 | | |
| Peat | " 55 | 39 | 26 | 65 | 1 | 1 | | |
| Asquith | " 56 | 28 | 35 | 63 | 1 | | | |
| Gideon | " 57 | 20 | 25 | 45 | | | | |
| Edzel | " 58 | 16 | 33 | 49 | 1 | | | |
| Antana | " 59 | 84 | 93 | 177 | 1 | | | |
| Power House | " 60 | 77 | 74 | 151 | 2 | | | |
| Riversdale | " 61 | 59 | 69 | 128 | | 2 | | |
| " | " 62 | 74 | 63 | 137 | | | | |
| Pioneer | " 63 | 67 | 65 | 132 | | | | |
| City Hall | " 64 | 48 | 76 | 124 | | 1 | | |
| King Edward | " 65 | 47 | 54 | 101 | | | | |
| Ashworth (Holmes) | " 66 | 65 | 65 | 130 | 1 | 2 | | |
| Caswell Hill | " 67 | 22 | 51 | 73 | | 2 | | |
| City Park | " 68 | 60 | 74 | 134 | | | | |
| Floral | " 69 | 25 | 14 | 39 | | | | |
| Patience Lake | " 70 | 25 | 9 | 34 | | 3 | | |
| Blackley | " 71 | 16 | 14 | 30 | | | | |

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada.

*Rapport sur la Onzième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

| Electoral District. — *District électoral.* Province of Saskatchewan. — *Province de la Saskatchewan.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* Murdoch Alex. MacInnes. | George Ewan McCraney. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SASKATOON. (Continued—*Suite.*) | Hambly | No. 72 | 3 | 8 | 11 | ...... | ...... | | | |
| | McLean | " 73 | 14 | 20 | 34 | ...... | ...... | | | |
| | Vonda | " 74 | 16 | 36 | 52 | ...... | ...... | | | |
| | Aberdeen | " 75 | 27 | 107 | 134 | 4 | ...... | | | |
| | Warman | " 76 | 11 | 39 | 50 | ...... | 2 | | | |
| | Wortzburg | " 77 | 10 | 12 | 22 | ...... | ...... | | | |
| | South Elbow | " 78 | 1 | 24 | 25 | ...... | ...... | | | |
| | Park | " 79 | 28 | 25 | 53 | ...... | ...... | | | |
| | Eagle Creek | " 80 | 15 | 14 | 29 | ...... | 1 | | | |
| | Eagle Point | " 81 | 4 | 40 | 44 | ...... | ...... | | | |
| | North Elbow | " 82 | 7 | 9 | 16 | ...... | ...... | | | |
| | Langham | " 83 | 35 | 43 | 78 | 1 | 1 | | | |
| | Dalmeny | " 84 | 12 | 30 | 42 | ...... | ...... | | | |
| | Osler | " 85 | 4 | 20 | 24 | ...... | ...... | | | |
| | Eugene | " 86 | 7 | 35 | 42 | ...... | ...... | | | |
| | Hayne | " 87 | 12 | 37 | 49 | ...... | ...... | | | |
| | Lake Park | " 88 | 7 | 21 | 28 | 2 | ...... | | | |
| | Halcyonia | " 89 | 1 | 32 | 33 | ...... | ...... | | | |
| | Borden | " 90 | 34 | 49 | 83 | 1 | ...... | | | |
| | Radisson | " 91 | 40 | 78 | 118 | 1 | ...... | | | |
| | Eastborne | " 92 | 10 | 54 | 64 | ...... | 3 | | | |

SASKATOON.
(Continued—*Suite*).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Caldicottz | No. 93 | 7 | 58 | 65 | ...... | ...... |
| Great Deer | " 94 | 6 | 71 | 77 | ...... | 1 |
| Carson | " 95 | 3 | 13 | 16 | ...... | ...... |
| Scheidtsburg | " 96 | 2 | 18 | 20 | ...... | ...... |
| Eigemheim | " 97 | 1 | 19 | 20 | 1 | ...... |
| Kenmare | " 98 | ...... | 25 | 25 | ...... | ...... |
| Lemberg | " 99 | 6 | 24 | 30 | ...... | 3 |
| Alvena | " 100 | 8 | 46 | 54 | ...... | ...... |
| Fish Creek | " 101 | 8 | 31 | 39 | ...... | 2 |
| Austria | " 102 | 9 | 40 | 49 | ...... | ...... |
| Bergthal | " 103 | 5 | 31 | 36 | ...... | 6 |
| Rosthern, South | " 104 | 13 | 57 | 70 | ...... | 1 |
| " North | " 105 | 23 | 78 | 101 | 2 | ...... |
| Waldeheim | " 106 | 1 | 21 | 22 | ...... | 1 |
| Mindom | " 107 | ...... | 20 | 20 | ...... | ...... |
| Luxemburg | " 108 | 4 | 20 | 24 | ...... | ...... |
| Petrofka | " 109 | 10 | 40 | 50 | ...... | ...... |
| Terpennie | " 110 | 11 | 10 | 21 | ...... | 1 |
| Springfield | " 111 | 1 | 15 | 16 | ...... | 1 |
| Stony Hill | " 112 | 6 | 14 | 20 | ...... | ...... |
| Eben'eld | " 113 | 3 | 36 | 39 | ...... | ...... |
| Elberfeld | " 114 | 1 | 14 | 15 | ...... | ...... |
| La Plaine | " 115 | 6 | 26 | 32 | 1 | ...... |
| Batoche | " 116 | 7 | 15 | 22 | ...... | ...... |
| Mangus | " 117 | 1 | 24 | 25 | ...... | 1 |
| Totals—*Totaux* | | 2,168 | 3,645 | 5,813 | 28 | 49 |

Majority for / Majorité pour } George E. McCraney, 1,477.

# PART X

# YUKON TERRITORY

---

# TERRITOIRE DU YUKON

RETURN of the Eleventh General Election for the House of Commons of Canada

Rapport sur la Onzième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

| Electoral District. — *District électoral.* Yukon Territory. — *Territoire du Yukon.* | Polling Divisions. — *Arrondissements de votation.* | | Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each polling division. — *Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque arrondissement de votation.* George Black. | Joseph Andrew Clarke. | Frederick Tennyson Congdon. | Robert Lowe. | Total Number of Valid Votes polled in each polling division. — *Nombre total de votes valides donnés dans chaque arrondissement de votation.* | Number of rejected Ballots. — *Nombre de bulletins rejetés.* | Number of spoiled Ballots. — *Nombre de bulletins gâtés.* | Number of Voters on the Revised Voters' List in each polling division. — *Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque arrondissement de votation.* | Population in each Constituency as shown by the Census of 1901. — *Population de chaque collège électoral d'après le recensement de 1901.* | Remarks. — *Observations.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YUKON TERRITORY. (*TERRITOIRE DU YUKON.*) | Forty-Mile | No. 1 | 17 | 3 | 4 | 3 | 27 | ...... | 1 | 37 | | |
| | North Dawson | " 2 | 45 | 24 | 92 | 26 | 187 | 1 | 1 | 180 | | |
| | " | " 3 | 49 | 26 | 84 | 21 | 180 | ... | 2 | 179 | | |
| | South Dawson | " 4 | 35 | 27 | 91 | 27 | 180 | 2 | 2 | 190 | | |
| | " | " 5 | 36 | 16 | 95 | 21 | 168 | 2 | ... | 175 | | |
| | " | " 6 | 45 | 11 | 87 | 20 | 164 | ..... | 1 | 186 | | |
| | " | " 7 | 31 | 22 | 103 | 21 | 177 | 3 | 1 | 188 | | |
| | Glacier | " 8 | 10 | 3 | 14 | 3 | 30 | ...... | ..... | 36 | | |
| | Lower Hunker | " 9 | 23 | 11 | 34 | 16 | 84 | ..... | 2 | 52 | | |
| | Upper Hunker | " 10 | 24 | 4 | 29 | 10 | 67 | ..... | 1 | 156 | | |
| | Dominion | " 11 | 15 | 9 | 60 | 17 | 101 | 2 | ..... | 112 | | |
| | Granville | " 12 | 58 | 12 | 100 | 25 | 195 | 2 | ..... | 203 | | |
| | Gold Run | " 13 | 18 | 3 | 6 | 3 | 30 | ..... | ..... | 21 | | |
| | Sulphur | " 14 | 36 | 15 | 19 | 3 | 73 | 1 | 1 | 64 | | |
| | Haggart | " 15 | 23 | 1 | 17 | 0 | 41 | ..... | 1 | 57 | | |
| | Mayo Bridge | " 16 | 11 | 0 | 10 | 2 | 23 | 1 | .... | 37 | | |
| | Lower Bonanza | " 17 | 30 | 21 | 22 | 13 | 86 | ..... | .... | 74 | | |
| | Upper Bonanza | " 18 | 29 | 16 | 26 | 14 | 85 | 1 | 3 | 97 | | |
| | Ogilvie | " 19 | 2 | 0 | 6 | 3 | 11 | .... | 1 | 23 | | |
| | Stewart | " 20 | 11 | 0 | 9 | 1 | 21 | ..... | 2 | 45 | | |
| | Thistle | " 21 | 7 | 2 | 17 | 2 | 28 | ...... | ..... | 24 | | |

YUKON TERRITORY.

(*TERRITOIRE DU YUKON.*)
(Continued—*Suite.*)

| | No. | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Quartz | No. 22 | 42 | 17 | 30 | 23 | 112 | ...... | 1 | 101 |
| Blackhills | " 23 | 24 | 17 | 23 | 4 | 68 | 1 | 2 | 71 |
| Selkirk | " 24 | 4 | 2 | 2 | 3 | 11 | 1 | .... | 49 |
| Carmacks | " 25 | 4 | 3 | 3 | 12 | 22 | 2 | ... | 45 |
| Kluane | " 26 | 4 | 0 | 0 | 11 | 15 | ...... | 1 | 47 |
| Whitehorse North (*Nord*) | " 27 | 31 | 0 | 2 | 76 | 109 | .... | 2 | 193 |
| Whitehorse South (*Sud*) | " 28 | 18 | 0 | 6 | 52 | 76 | ..... | 1 | 114 |
| Livingstone | " 29 | 18 | 0 | 0 | 6 | 24 | .... | 1 | 41 |
| Carcross | " 30 | 4 | 0 | 1 | 37 | 42 | ...... | 1 | 41 |
| Conrad | " 31 | 21 | 0 | 0 | 7 | 28 | .... | 2 | 33 |
| Totals—*Totaux* | | 726 | 265 | 992 | 482 | 2,465 | 19 | 30 | 2,871 |

Majority for / Majorité pour } Frederick Tennyson Congdon, 266.